FREELANDER
ACCESSORIES

GB **WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P **ADVERTÉNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL **WAARSCHUWING**
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Rear Bike Carrier

EINBAUANLEITUNG
Fahrradträger, hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-bicyclette arrière

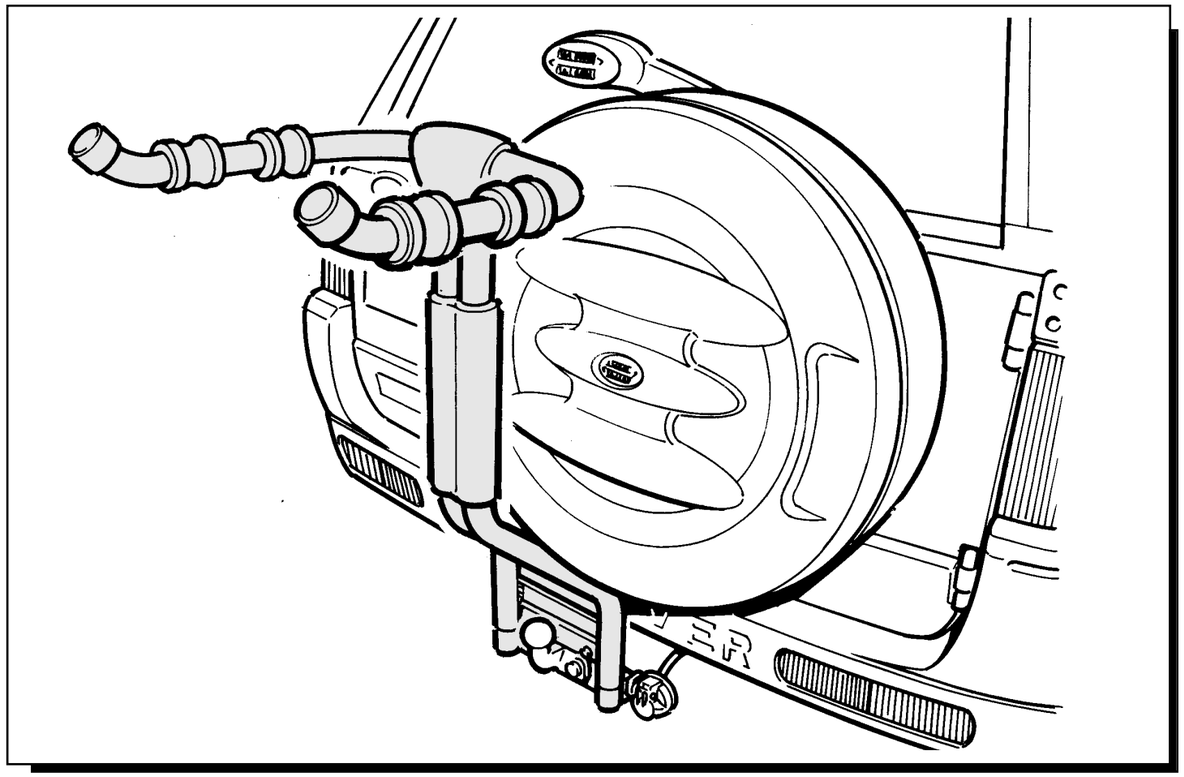
ISTRUZIONI PER L'USO
Porta biciclette posteriore

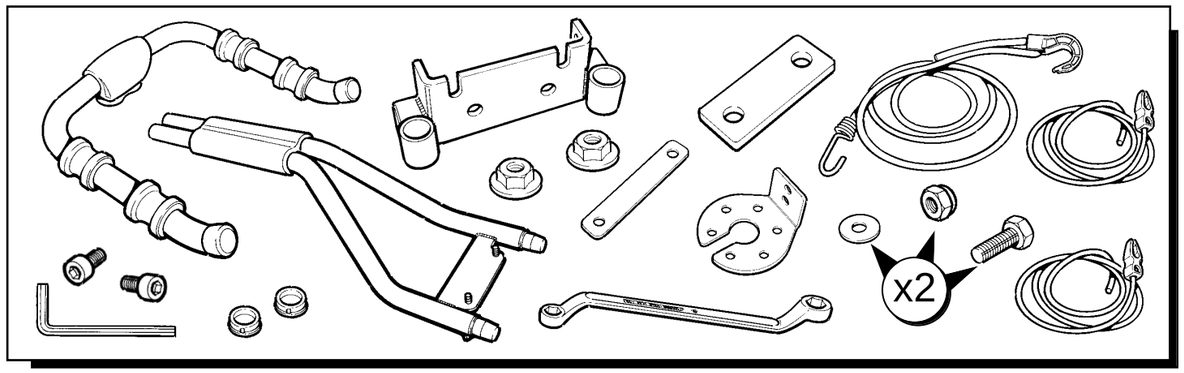
INSTRUCCION DE MONTAJE
Portabicicletas trasero

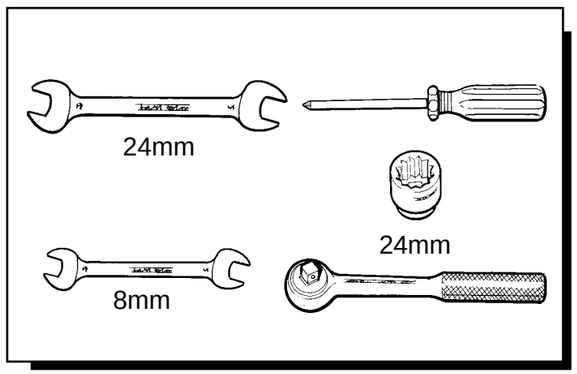
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Porta-bicicletas traseiro

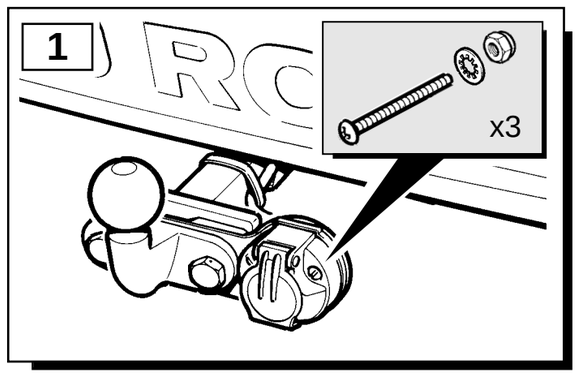
MONTAGEHANDLEIDING
Fietsendrager - achterzijde

RANGE ROVER FREELANDER

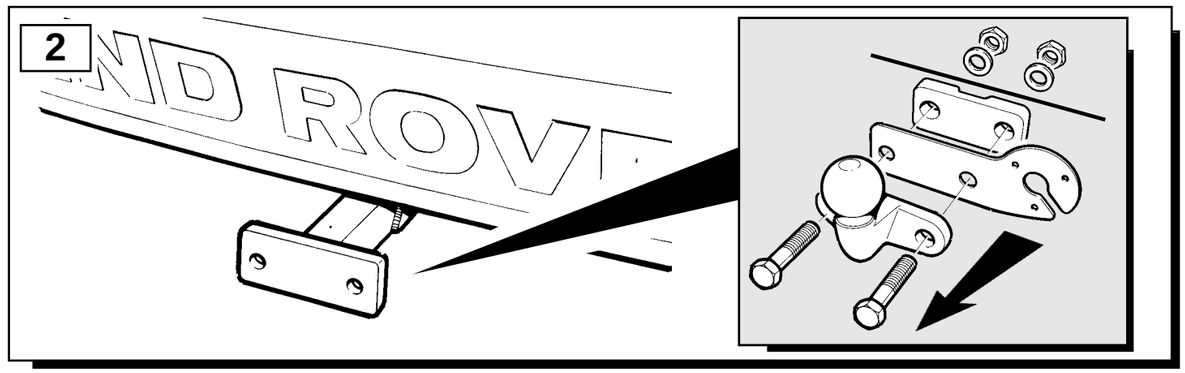


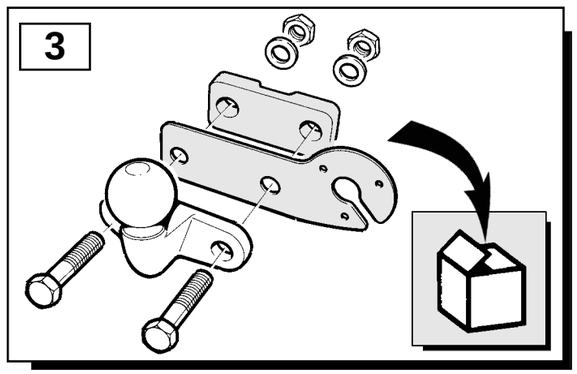


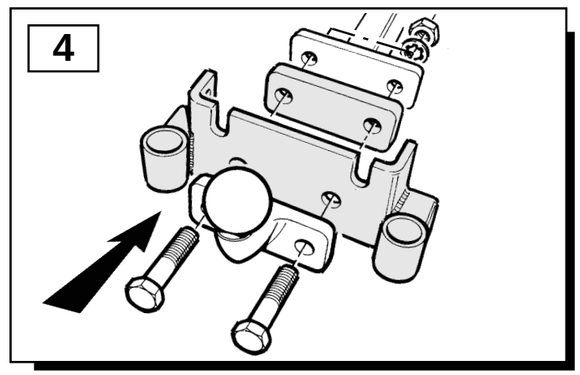


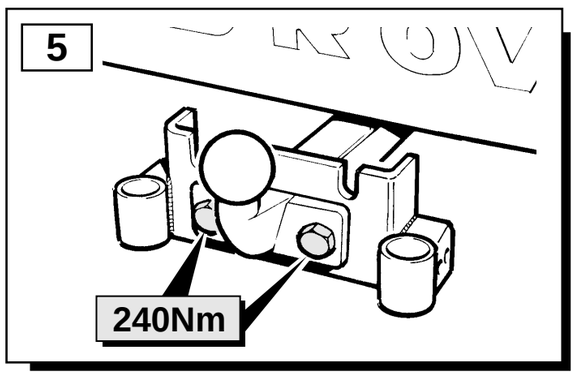


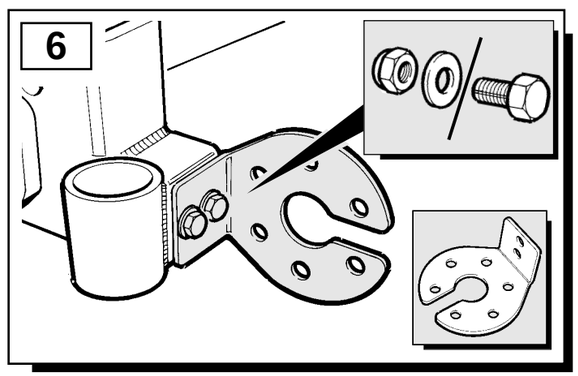
REAR BIKE CARRIER FREELANDER

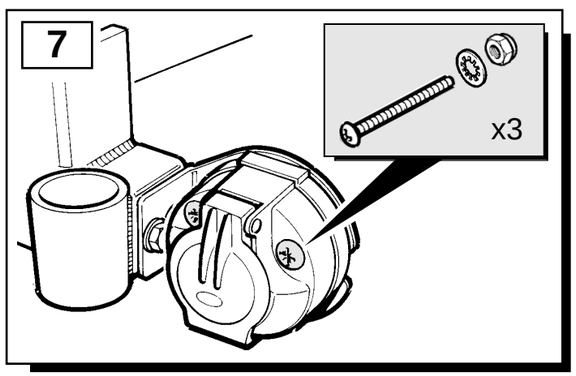


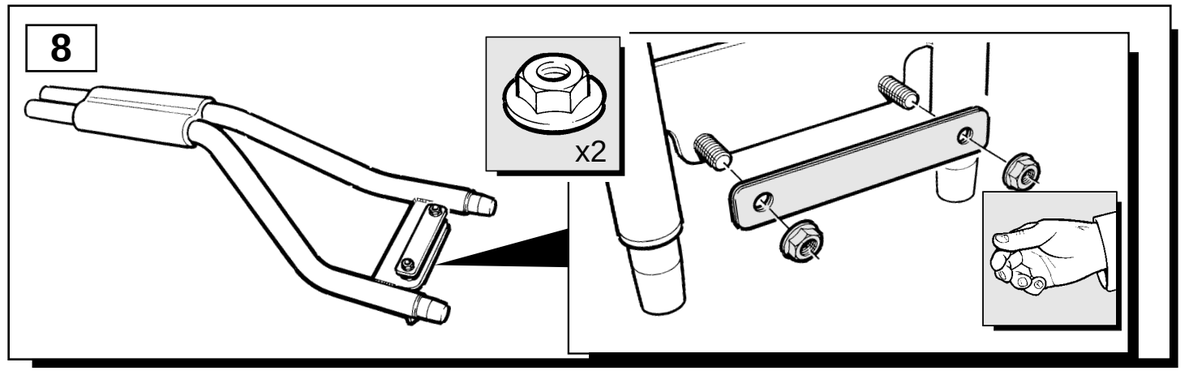


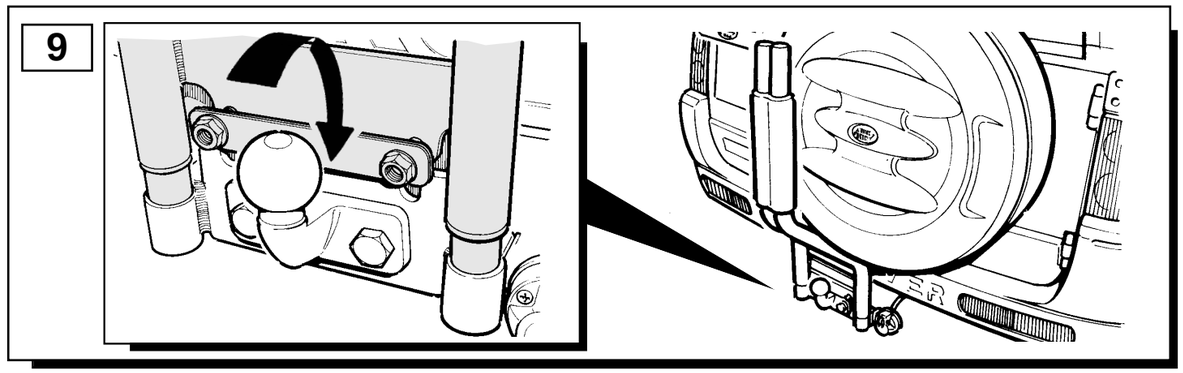


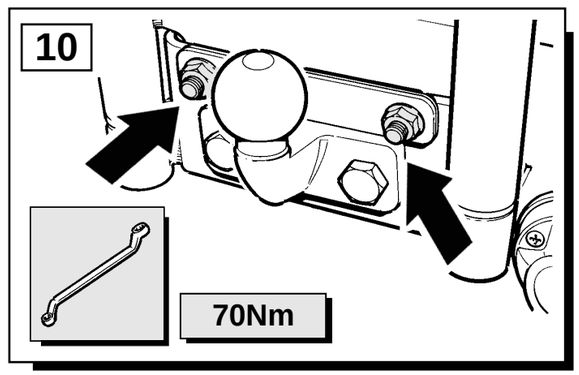


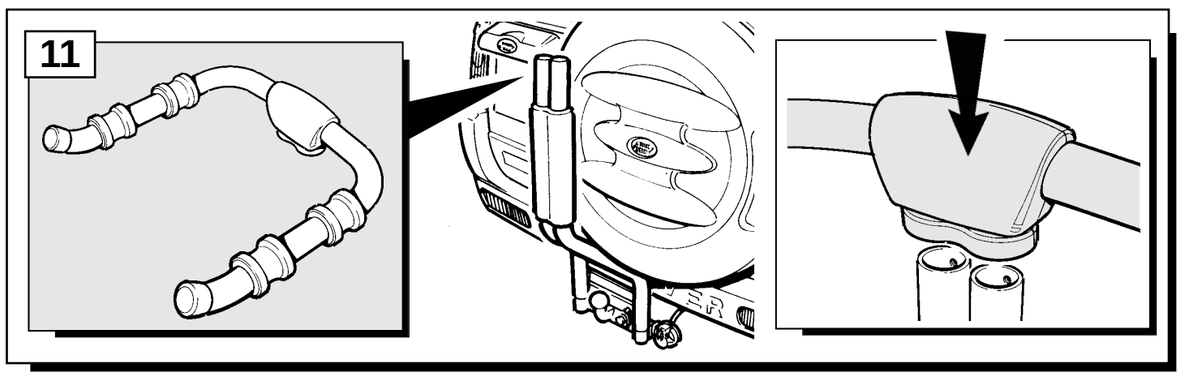




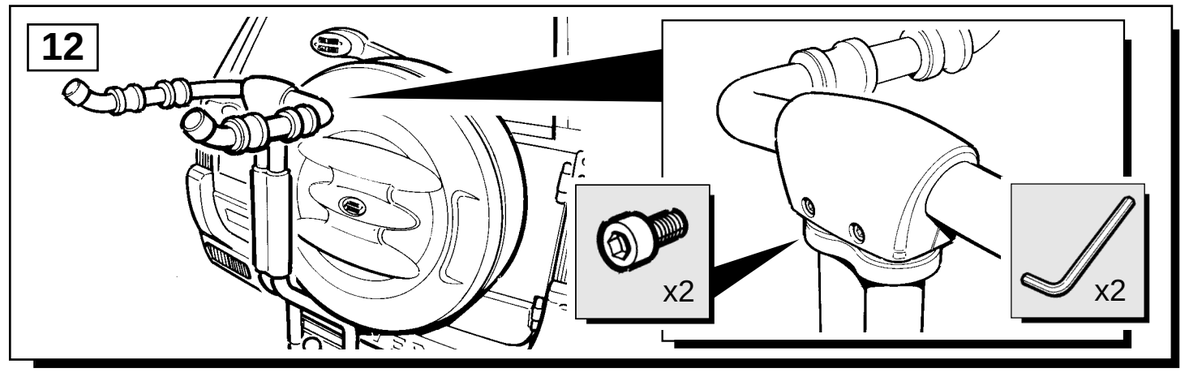


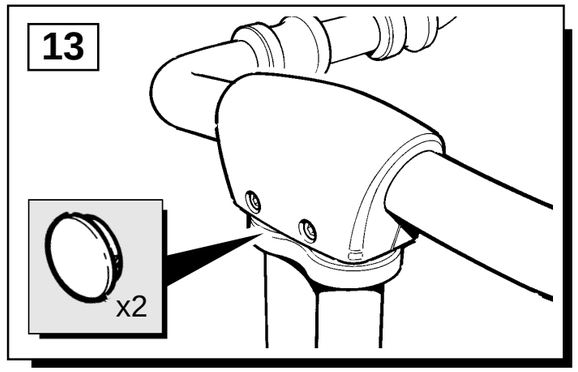


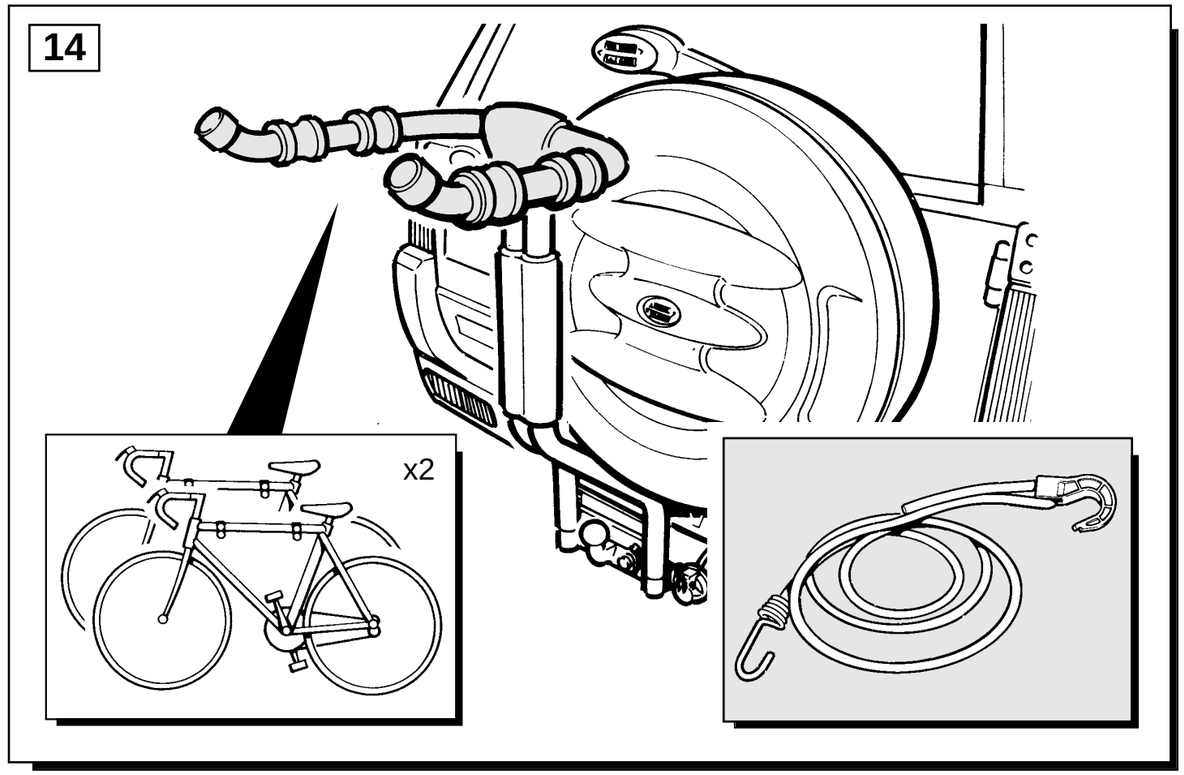


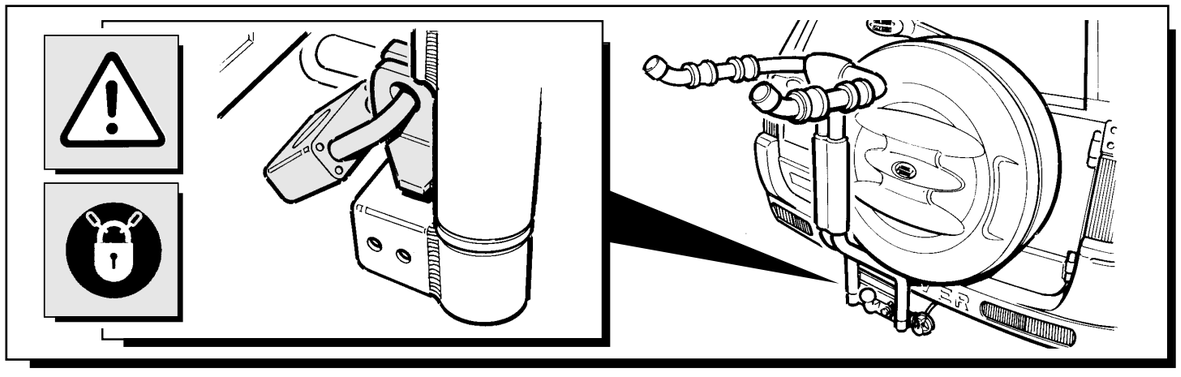


REAR BIKE CARRIER FREELANDER









(GB) **Additional Accessories**

(D) **Weiteres Zubehör**

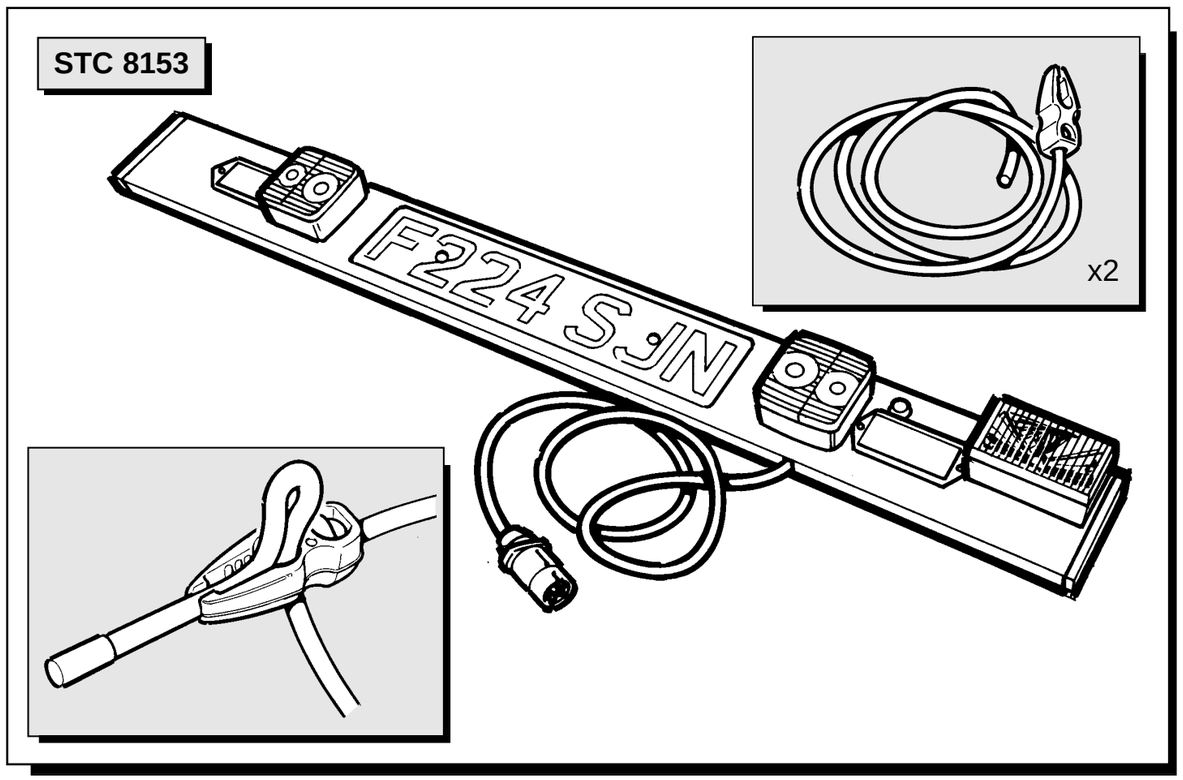
(F) **Accessoires complémentaires**

(I) **Accessori addizionali**

(E) **Accesorios adicionales**

(P) **Acessórios Adicionais**

(NL) **Extra accessoires**



REAR BIKE CARRIER FREELANDER

GB When STC 7929 is fitted, bicycles should be securely attached and checked regularly. Lighting board STC 8153 should be plugged in and securely attached, allowing visibility of the rear lamps.

D Wenn STC 7929 montiert ist, müssen Fahrräder sicher befestigt und regelmäßig überprüft werden. Der Beleuchtungsträger STC 8153 muß angeschlossen und sicher befestigt werden, so daß die Rückleuchten sichtbar sind.

F Une fois le système STC 7929 posé, les vélos doivent être solidement attachés et vérifiés régulièrement. La planche d'éclairage STC 8153 doit être branchée et solidement fixée mais en laissant visibles les feux arrière.

I Quando è montata la rastrelliera STC 7929, le biciclette devono essere fissate saldamente e controllate regolarmente. La targa d' illuminazione STC 8153 deve essere collegata alla presa e fissata saldamente, permettendo la visibilità delle luci posteriori.

E Cuando se ha montado STC 7929, las bicicletas han de sujetarse fijamente y comprobarse a intervalos regulares. Deberá enchufarse y sujetarse bien el panel de alumbrado STC 8153, permitiendo visibilidad de las luces traseras.

P Caso o STC 7929 esteja instalado, as bicicletas devem ficar bem presas e devem ser verificadas regularmente. Instale a placa de iluminação STC 8153 e fixe-a bem, para permitir a visibilidade das luzes traseiras.

NL Bij gebruik van de STC 7929 moeten fietsen stevig worden vastgezet en regelmatig worden gecontroleerd. De verlichtingsplaat STC 8153 moet worden aangesloten en stevig worden bevestigd, zodanig dat de achterlichten zichtbaar blijven.

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Door Wind Deflectors 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Türwindabweiser - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Déflecteurs sur porte - 5 portes

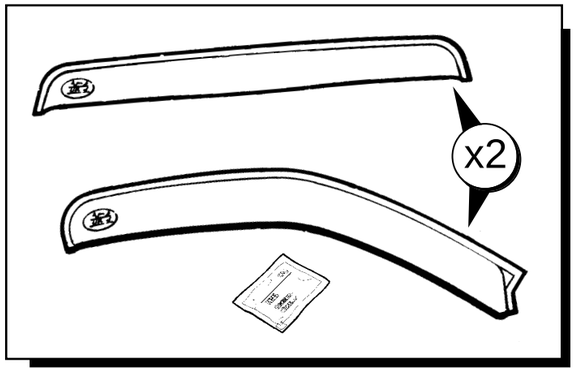
ISTRUZIONI PER L'USO
Deflettore vento porta - 5 porte

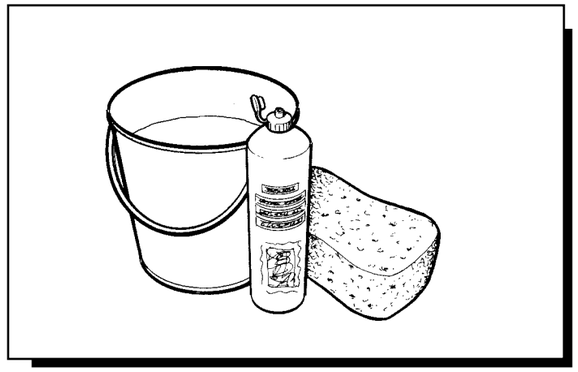
INSTRUCCION DE MONTAJE
Deflectores de viento para puertas - 5 puertas

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Deflectores de vento da porta - 5 portas

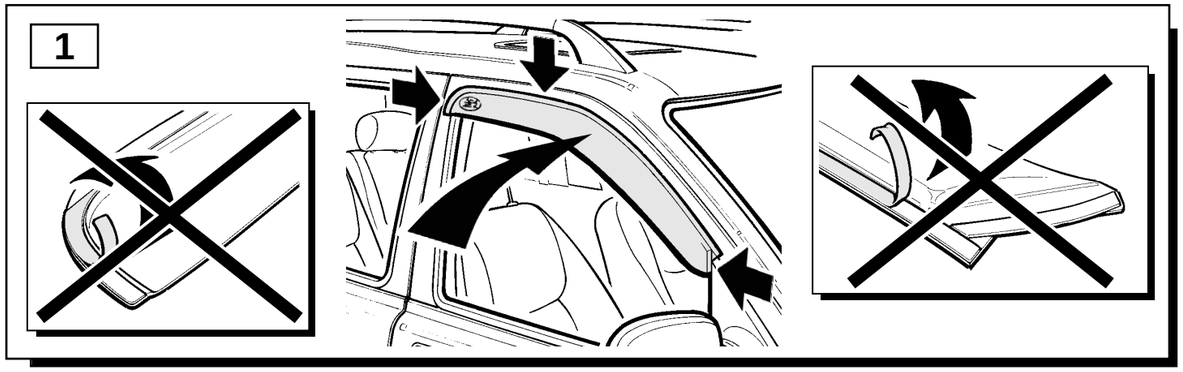
MONTAGEHANDLEIDING
Rijwindgeleiders voor portieren - vijfdeurs

RANGE ROVER FREELANDER

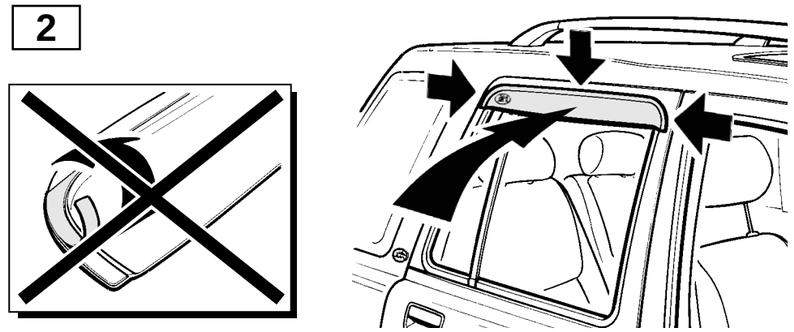




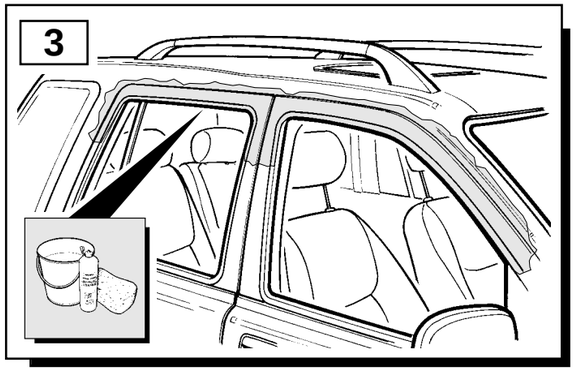
1



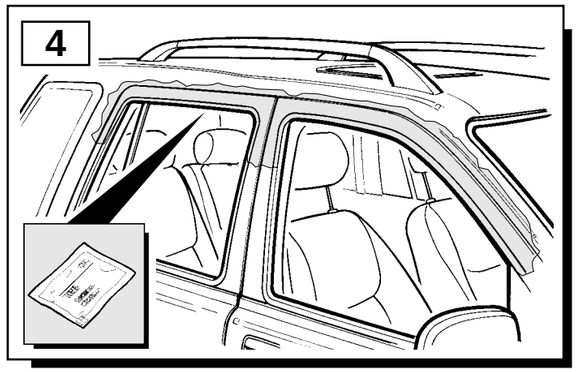
2



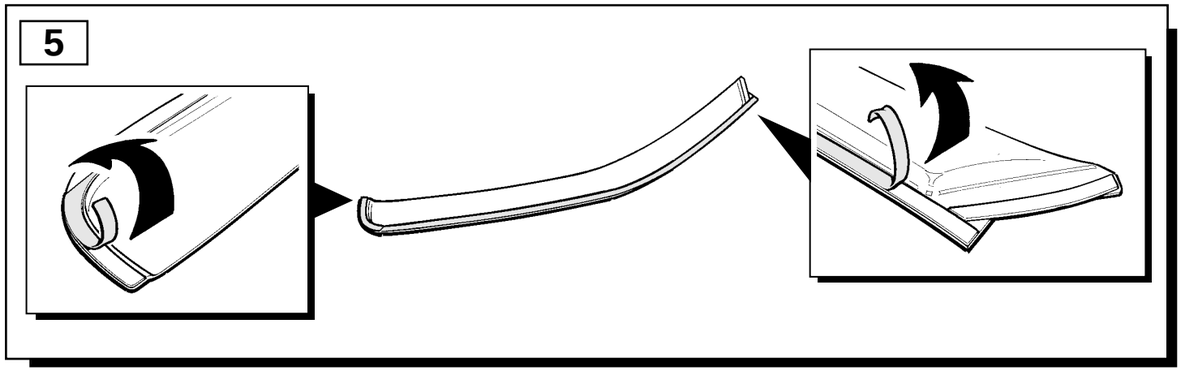
3



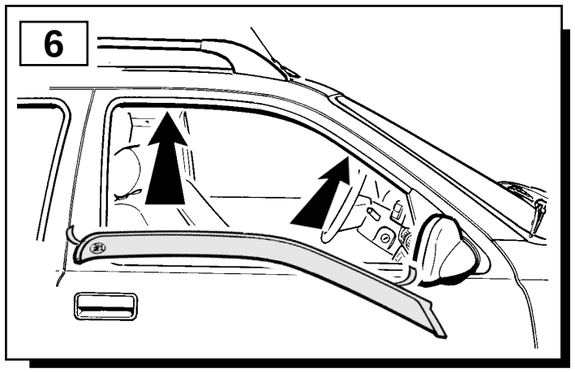
4

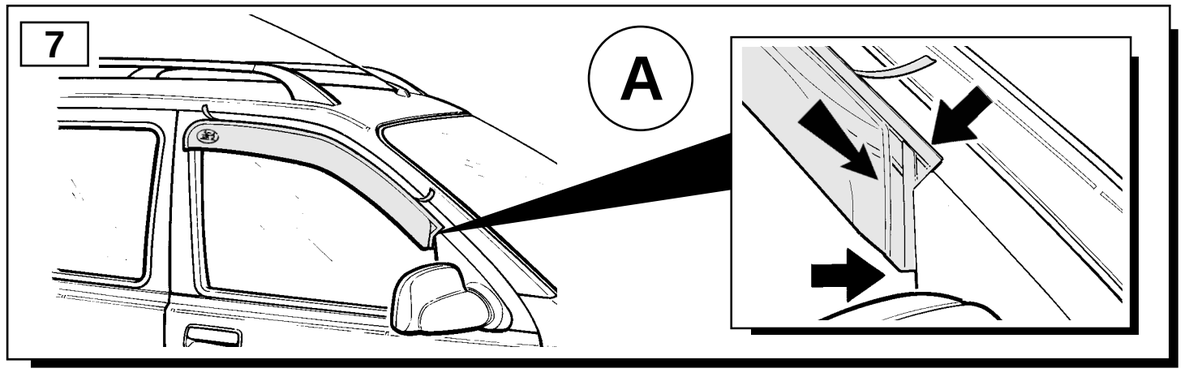


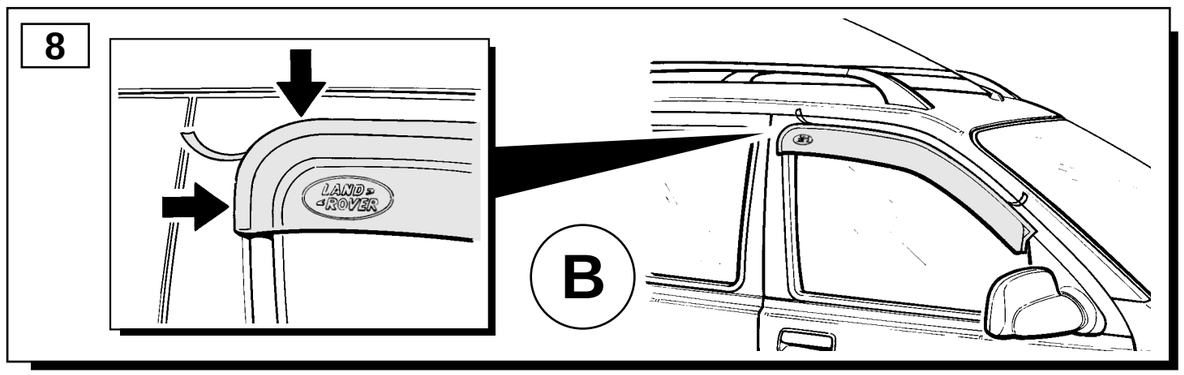
5

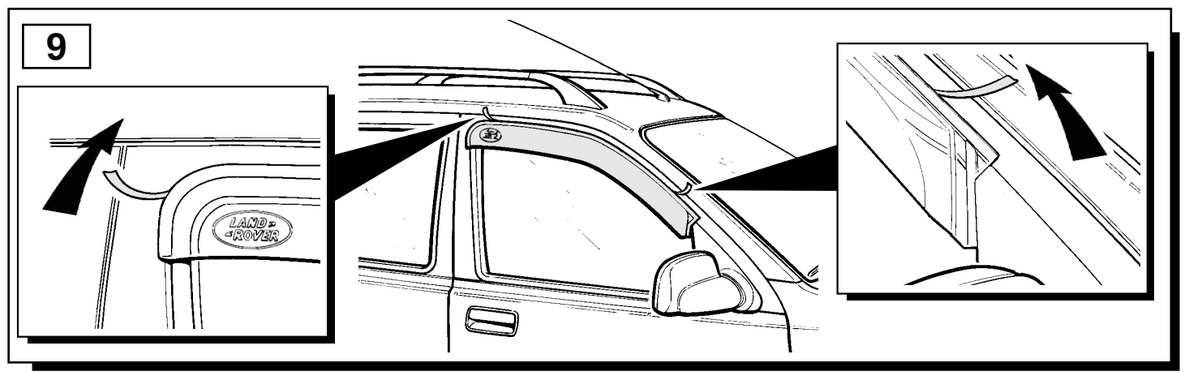


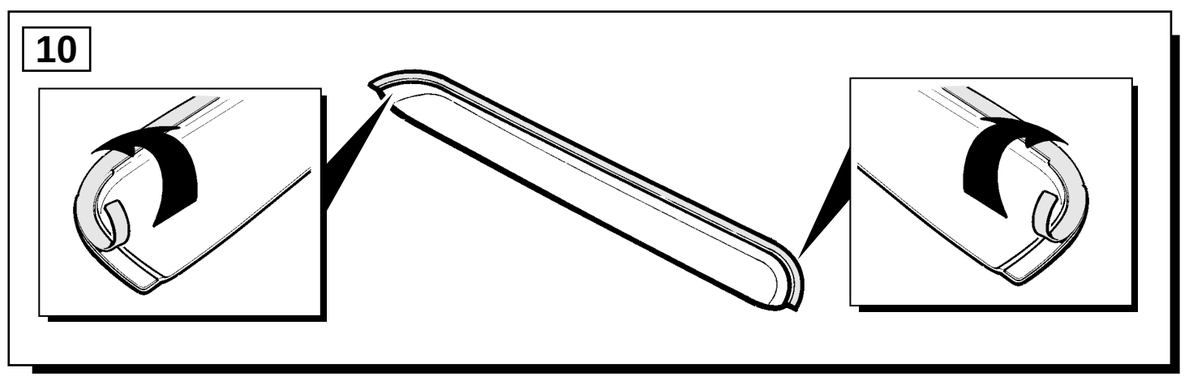
6



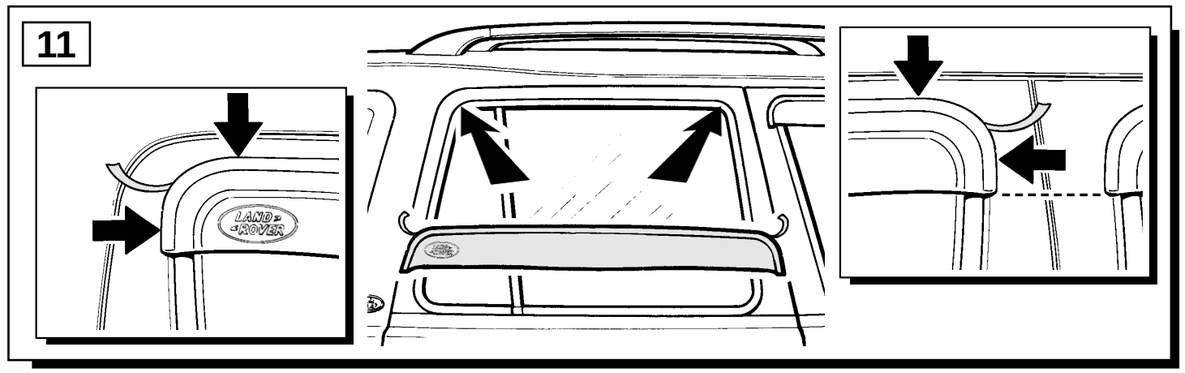


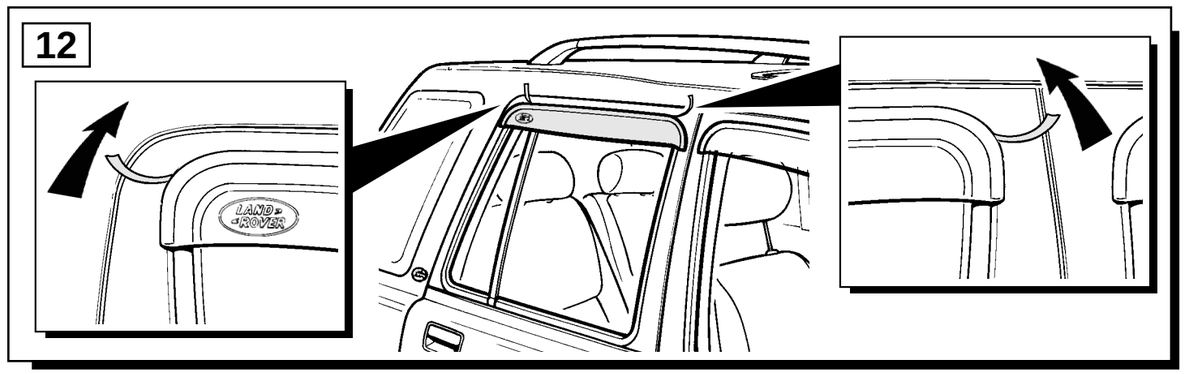


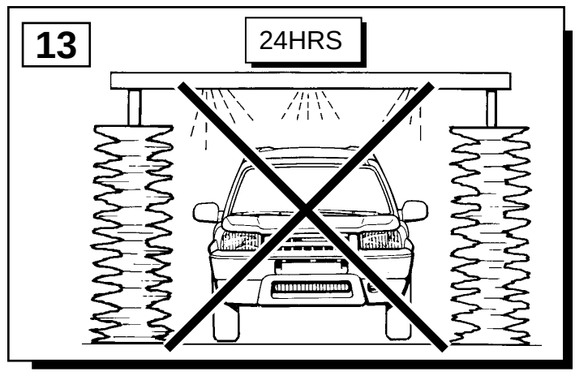


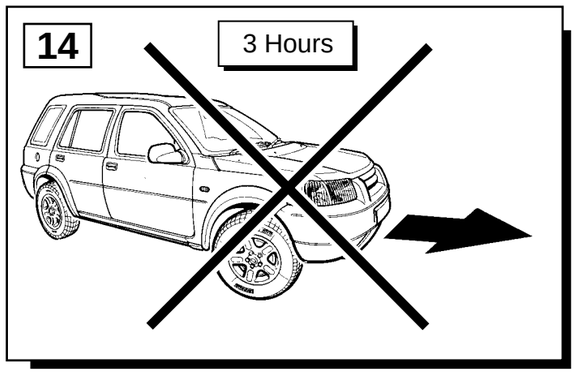


WIND DEFLECTORS 5 DOOR FREELANDER









ACCESSORIES

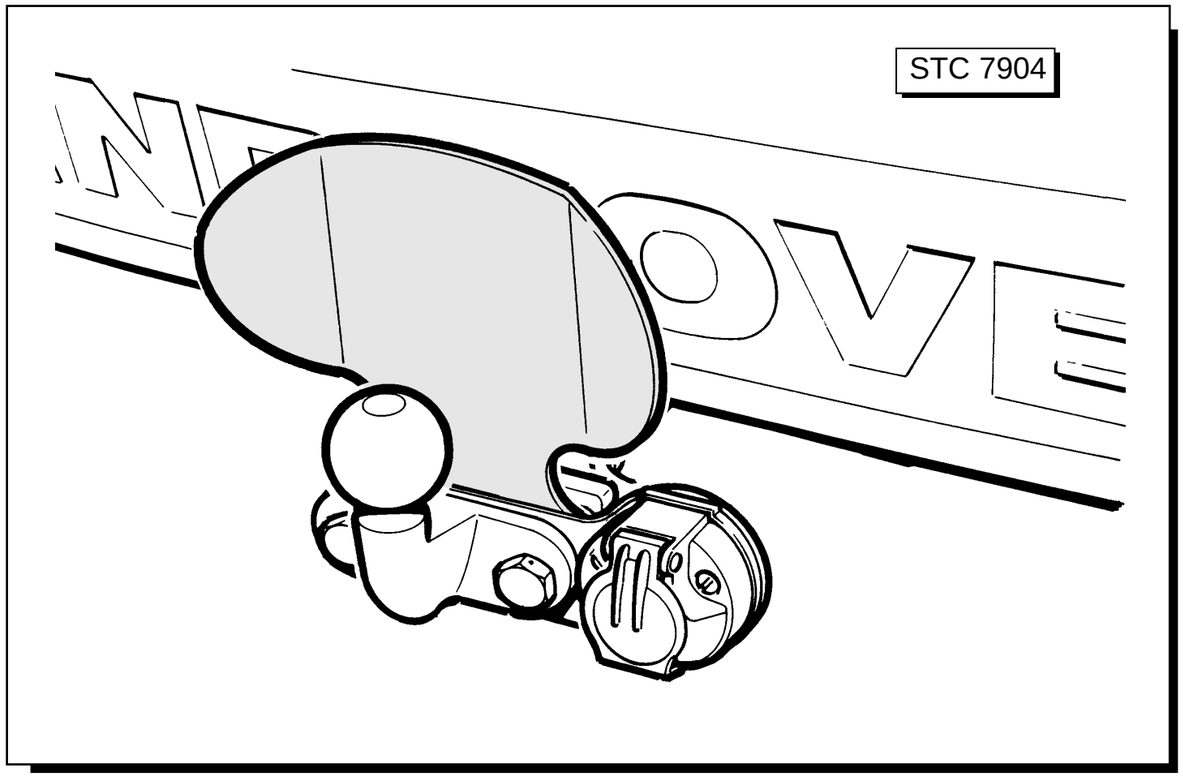
WARNING

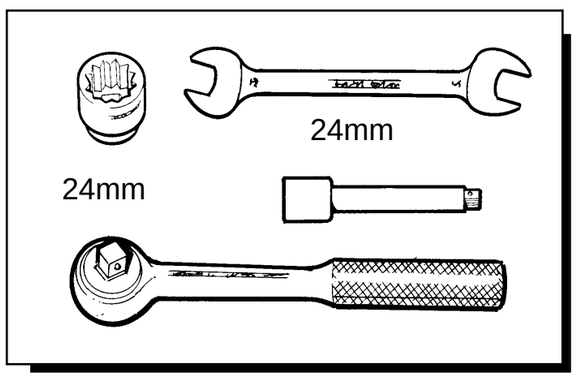
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

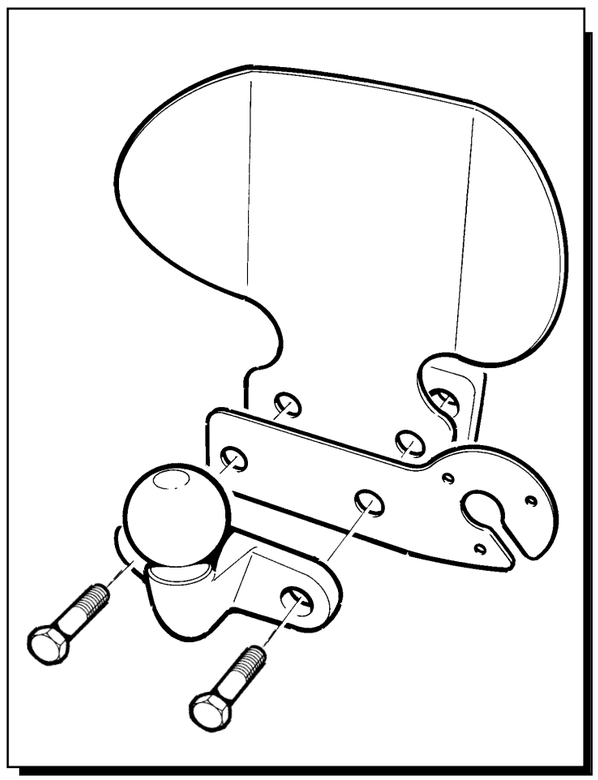
FITTING INSTRUCTION

Bumper Protection Plate

FREELANDER


STC 7904


24mm
24mm



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE
Changeur auto CD

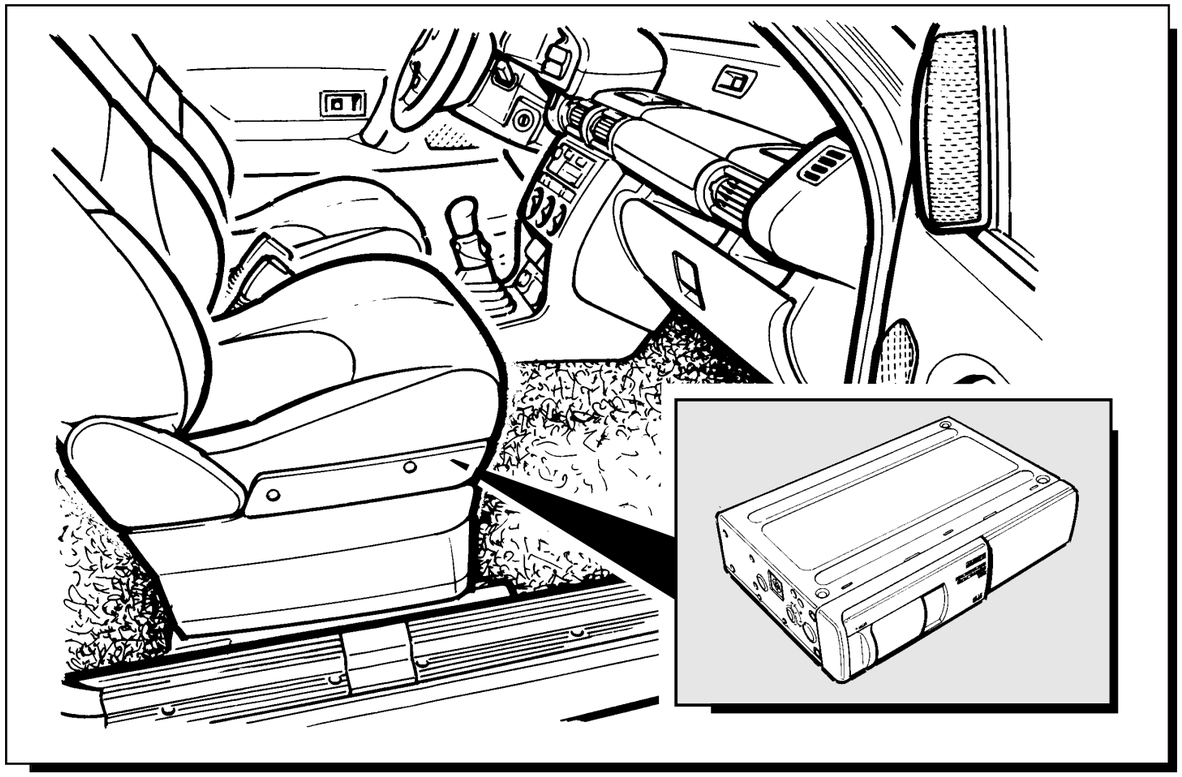
ISTRUZIONI PER L'USO
Cambiadischi CD automatico

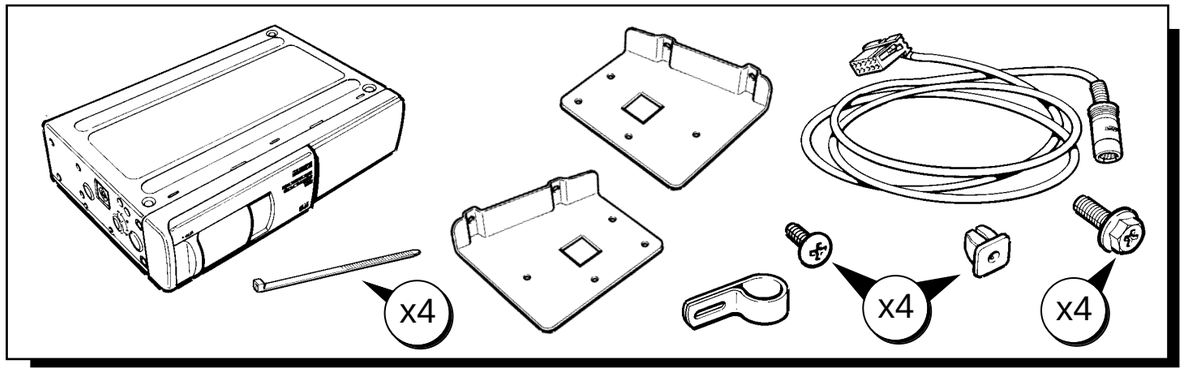
INSTRUCCION DE MONTAJE
Autocambiador CD

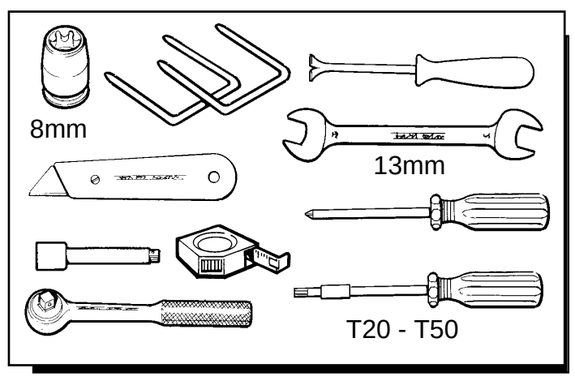
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Troca-CDs Automático

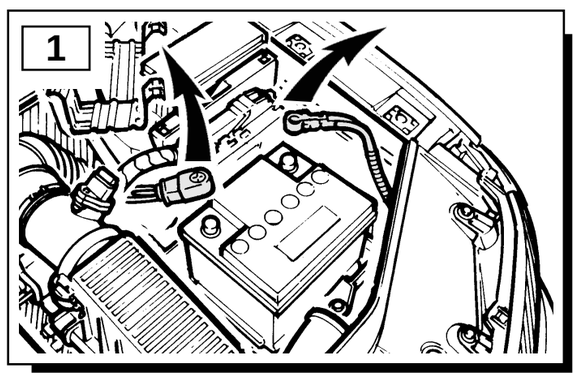
MONTAGEHANDLEIDING
Automatische CD-wisselaar

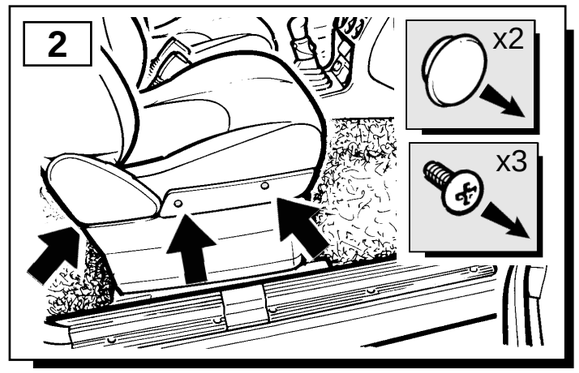
FREELANDER

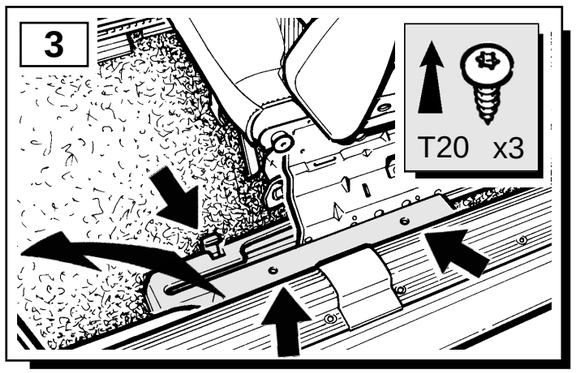


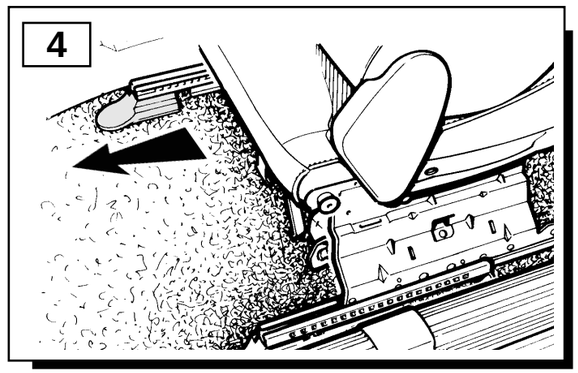

x4
x4
x4

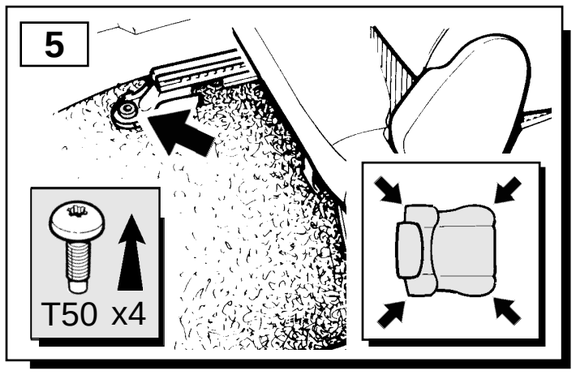

8mm
13mm
T20 - T50

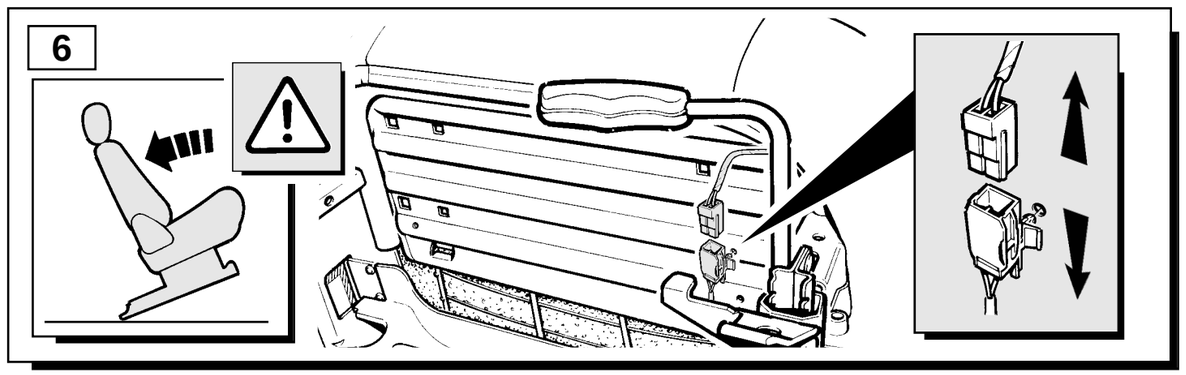

1

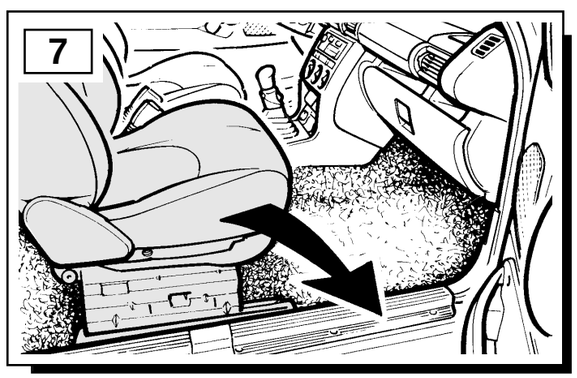

2
x2
x3

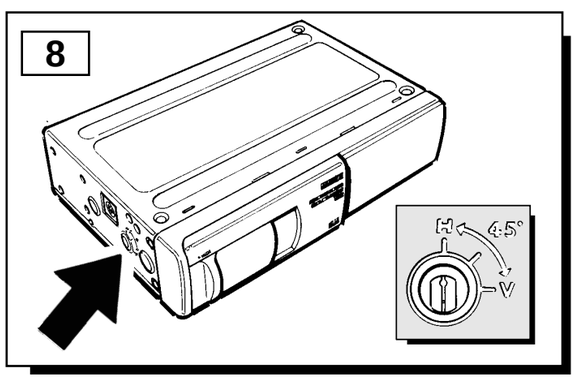

3
T20 x3

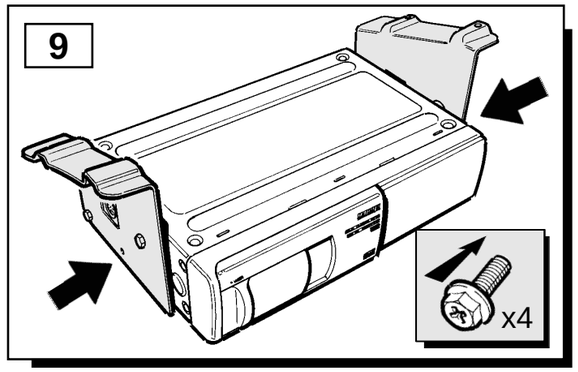

4

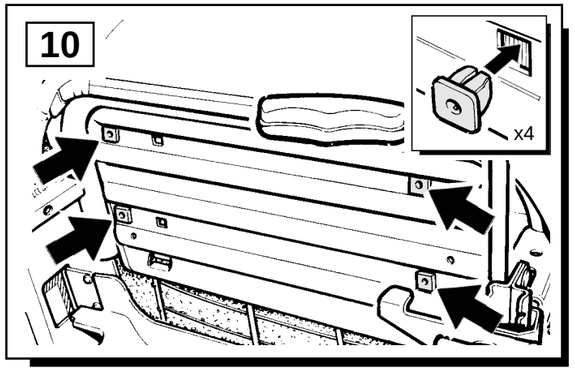

5
T50 x4

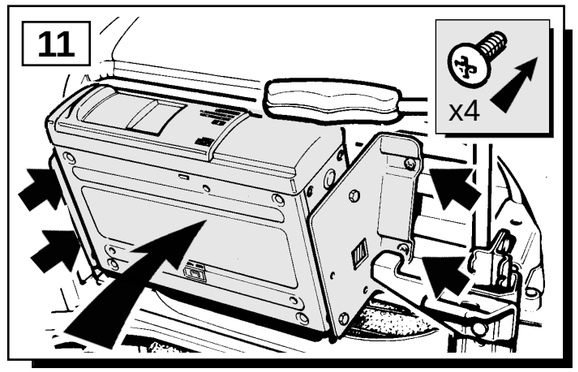

6

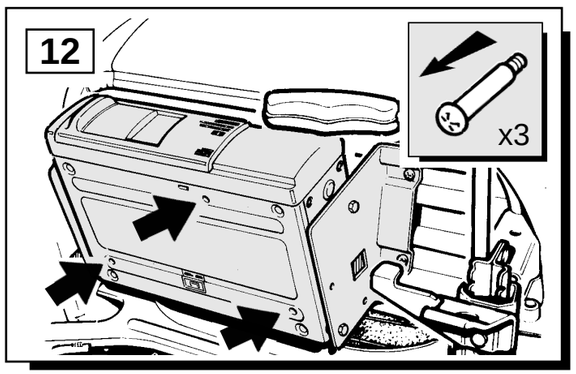

7

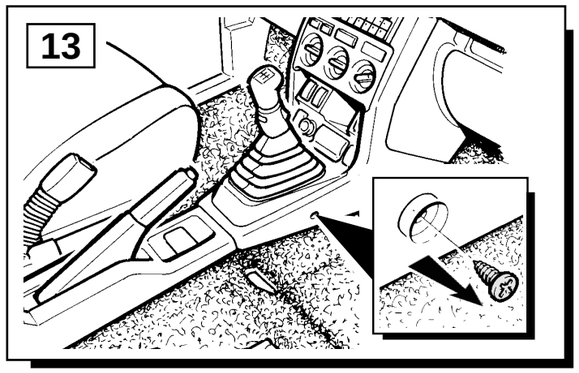

8
4.5°

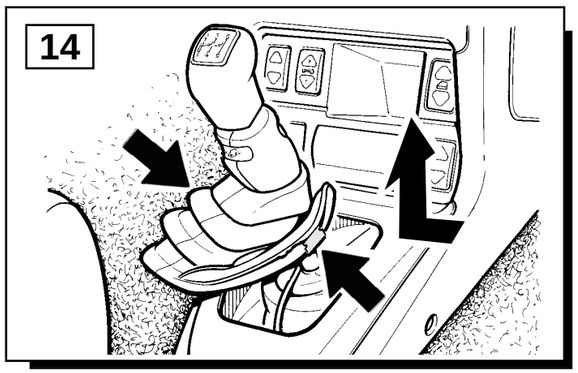


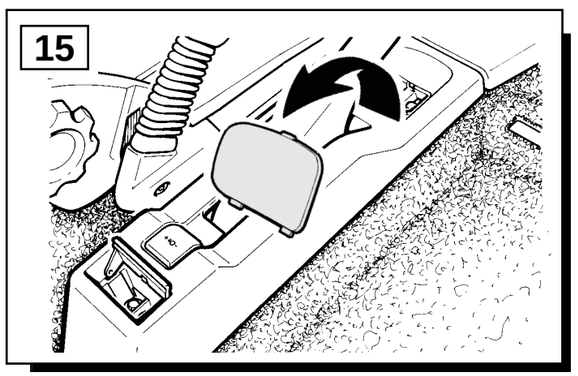


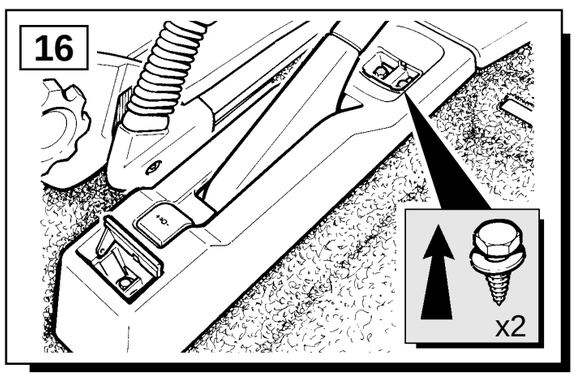




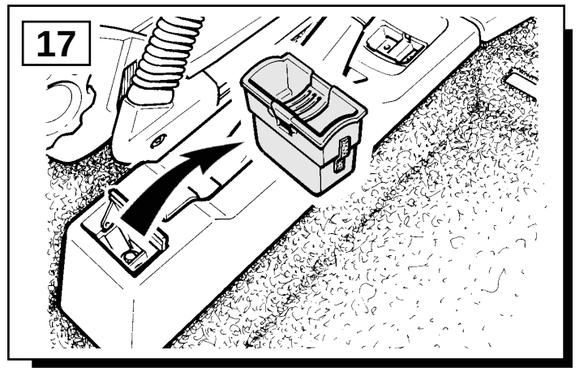


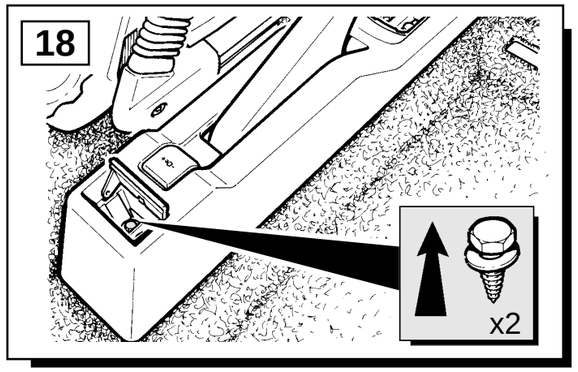


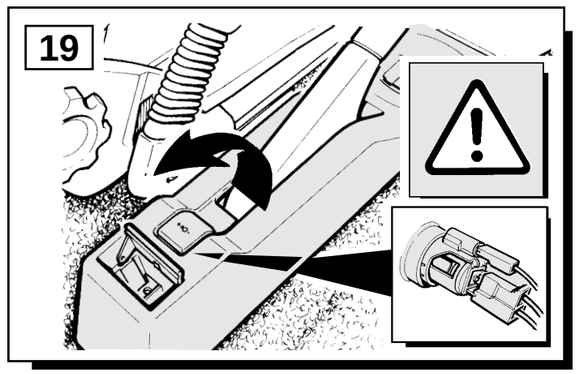


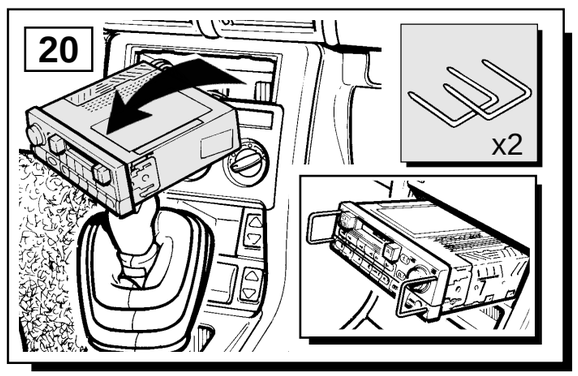


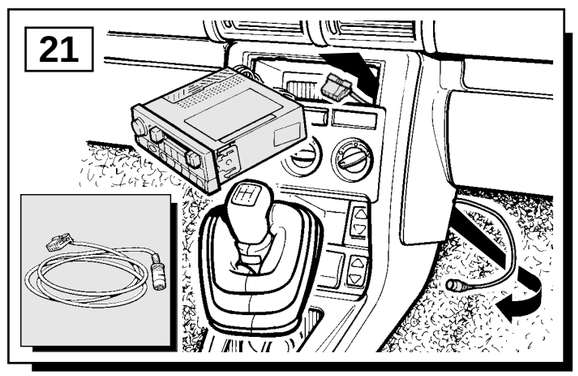
CD AUTOCHANGER FREELANDER

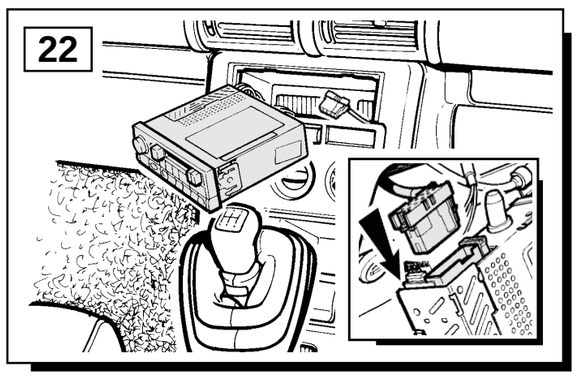


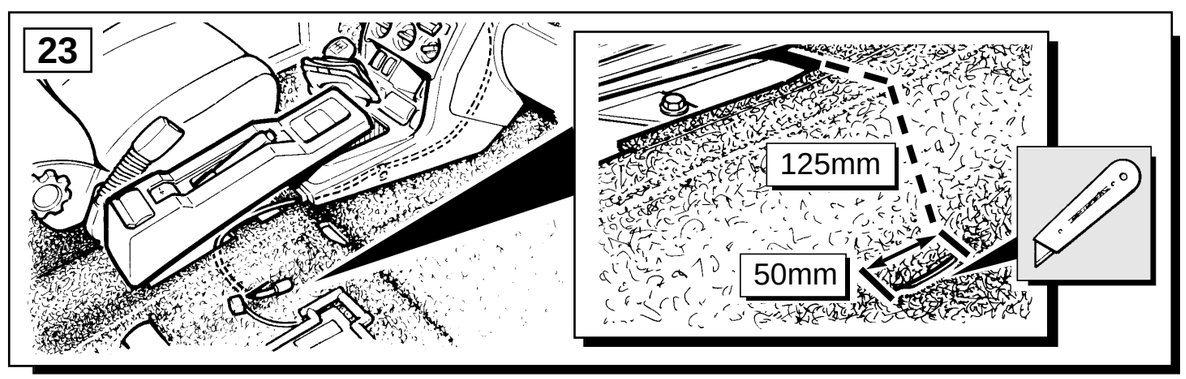


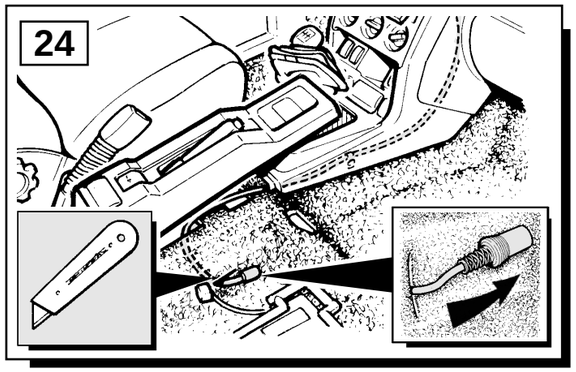


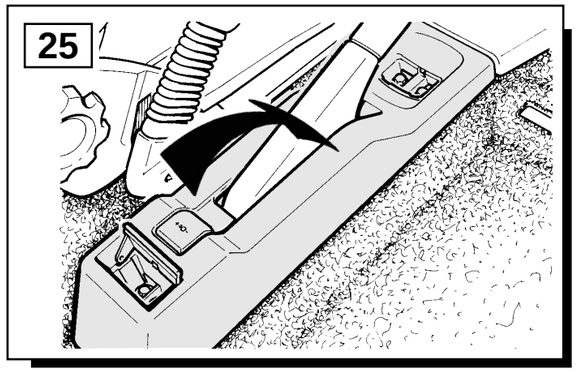


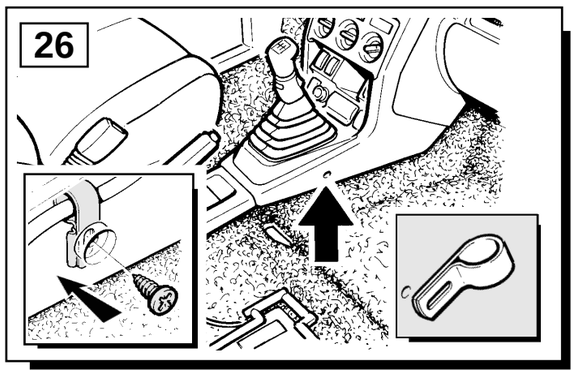


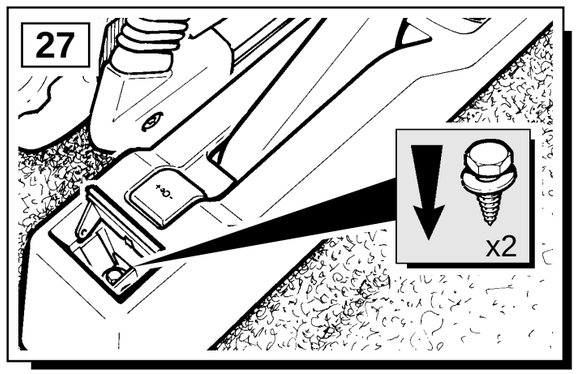


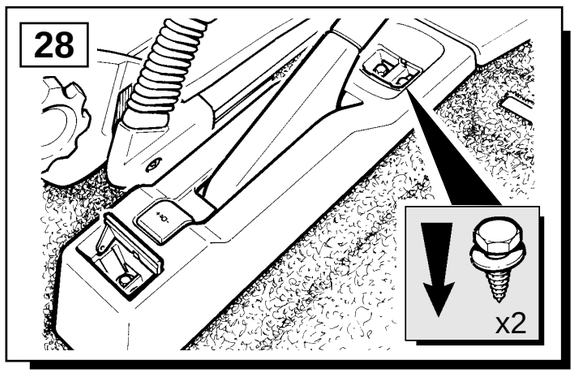


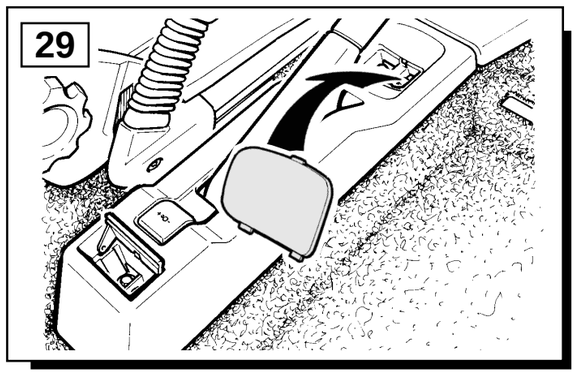

24

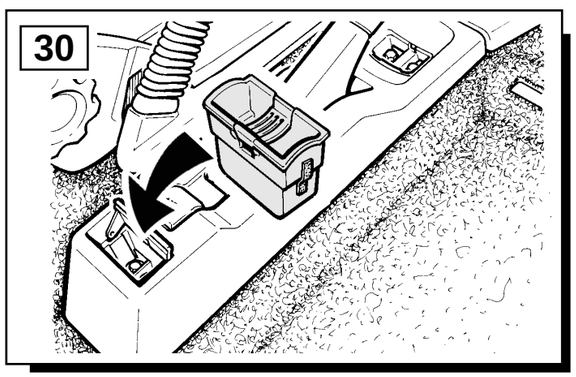

25

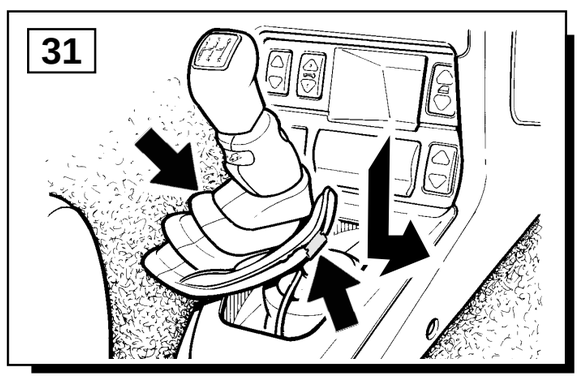

26

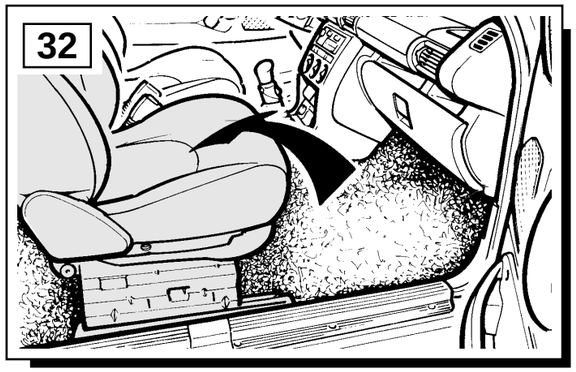

27
x2

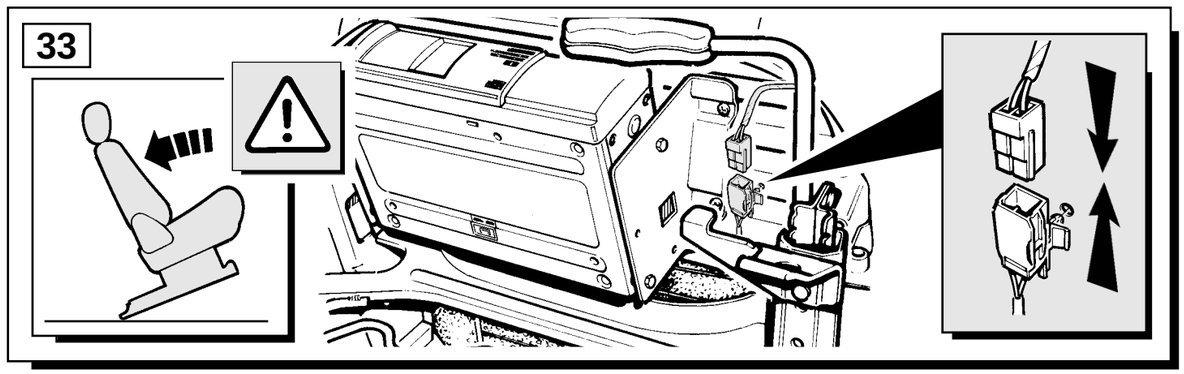

28
x2

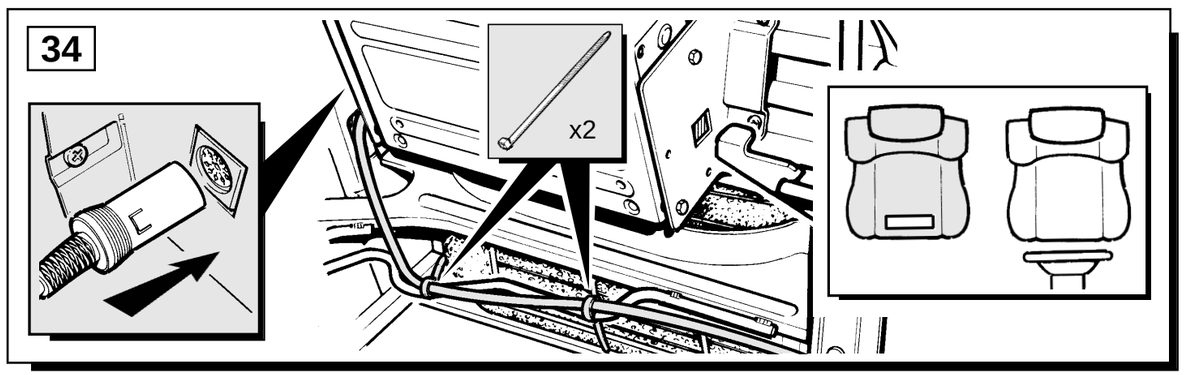

29

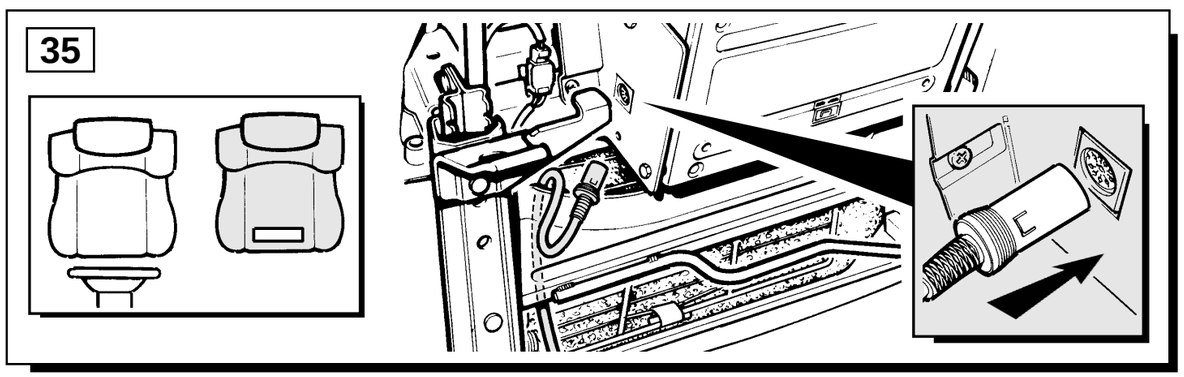

30


31


32


33


34
x2


35

GB Ensure cable does not interfere with pre-tensioner.

D Stellen Sie sicher, daß die Kabel nicht mit dem Vorspanner in Konflikt geraten.

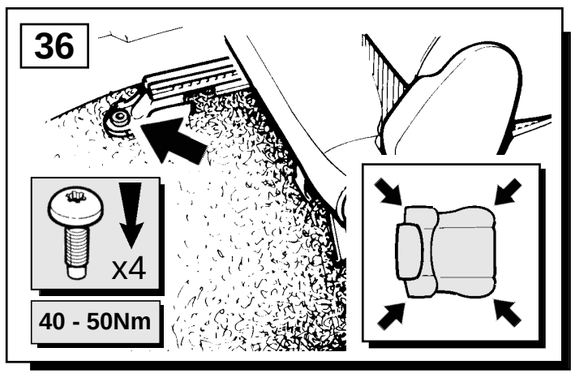
F Vérifier que le câble ne gêne pas le tendeur initial

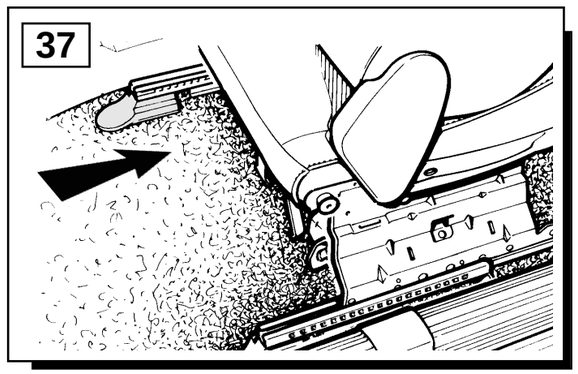
I Assicurarsi che il cavo non interferisca con il pretenditore

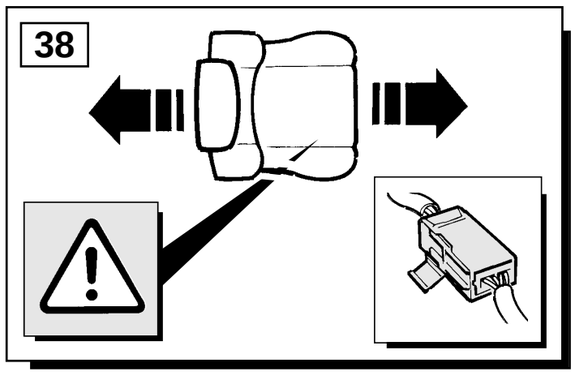
E Cerciorarse de que el cable no interfiera con el pre-tensor

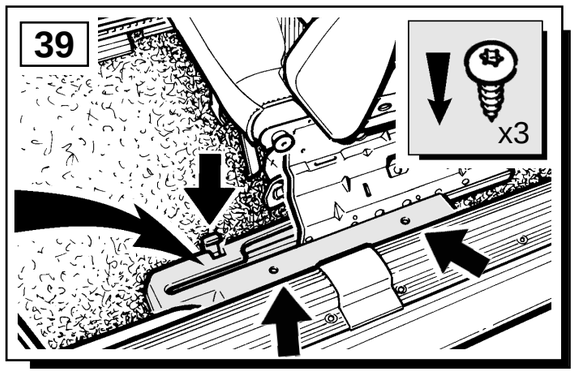
P Certifique-se de que o cabo não interfere com o pré-tensor

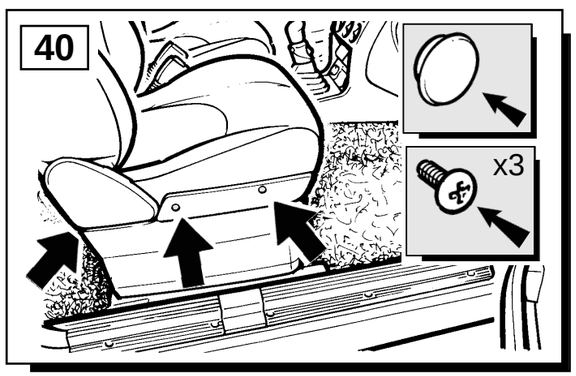
NL Zorg dat de kabel niet in aanraking komt met de spanrol

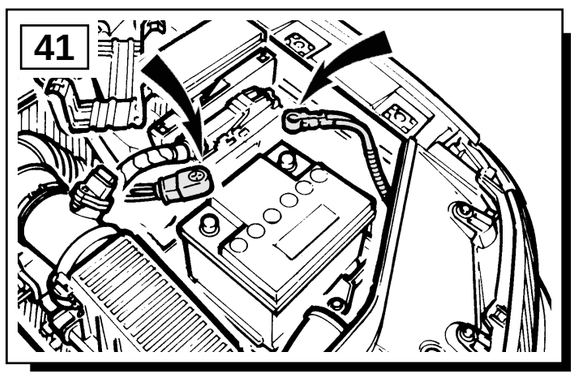












LAND ROVER
ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER
ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Battery Back-up Siren

EINBAUANLEITUNG
Sirene mit Batterie-Notstromversorgung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Sirène de marche AR de batterie

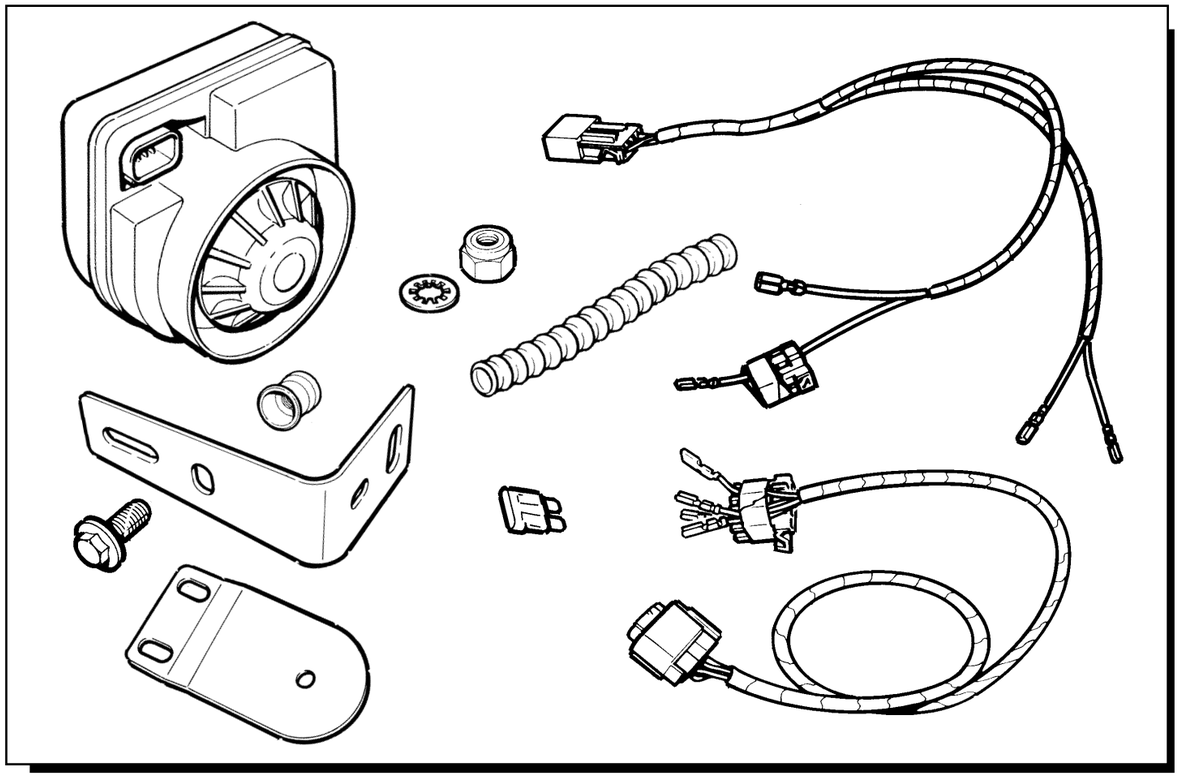
ISTRUZIONI PER L'USO
Sirena di scorta a batteria

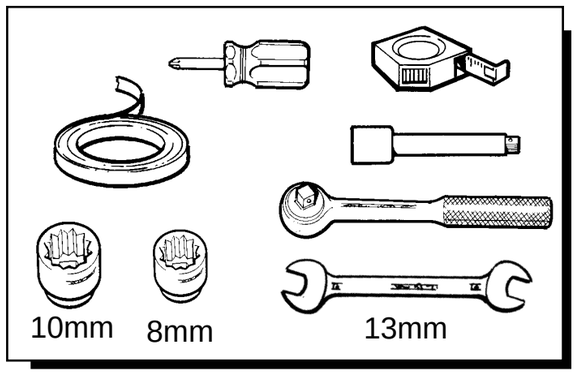
INSTRUCCION DE MONTAJE
Sirena de reserva de batería

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Sinal sonoro da bateria de reserva

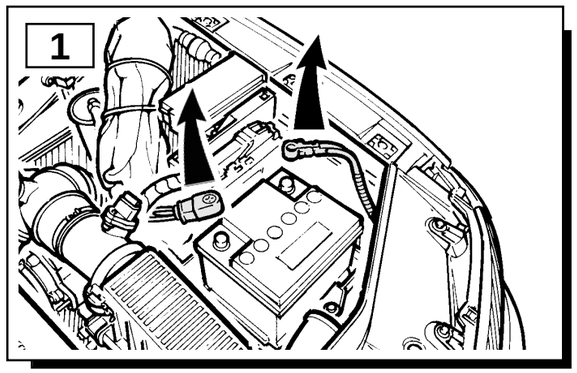
MONTAGEHANDLEIDING
Claxon met accuvoeding

FREELANDER

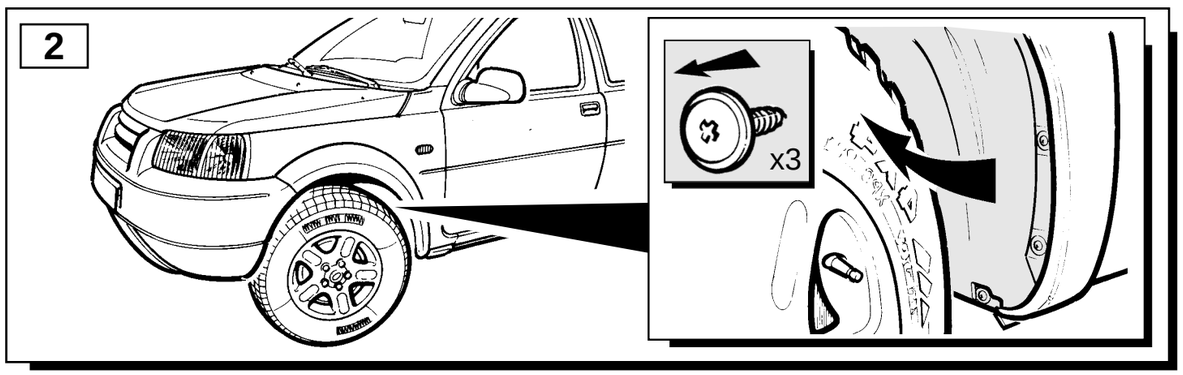




1

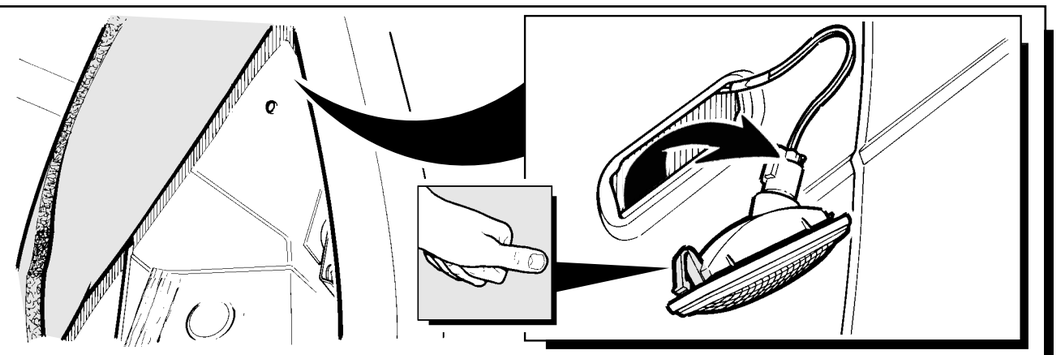


2

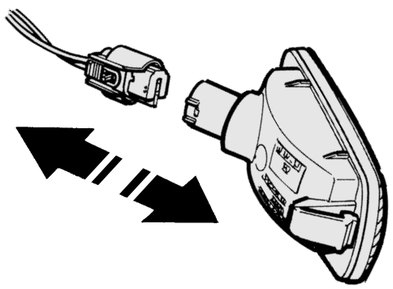


BATTERY BACK-UP SIREN FREELANDER

3

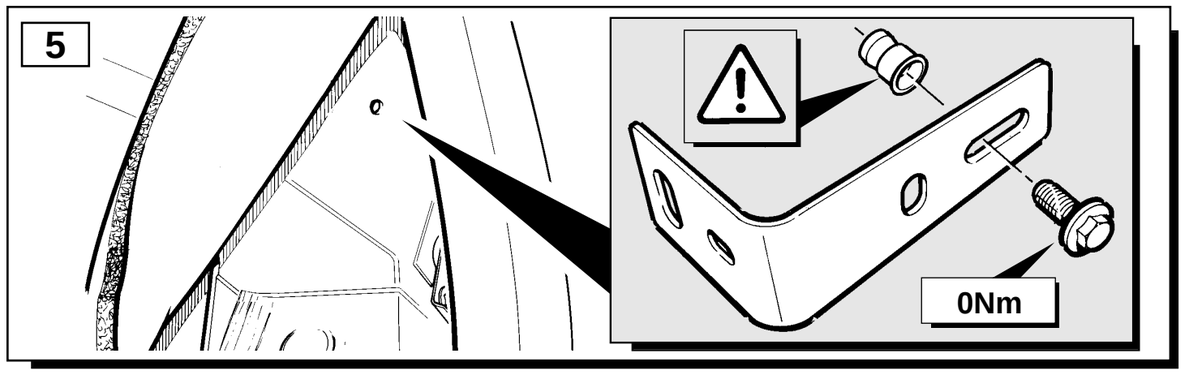


4

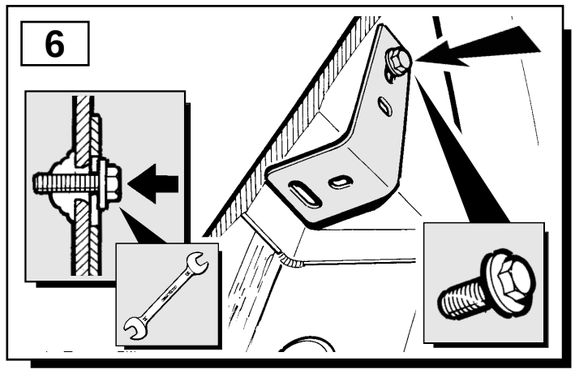


- GB If no hole is present follow 10 to 12.
- D Falls kein Loch vorhanden, nach 10 bis 12 vorgehen.
- F Si aucun trou n’est présent, suivez 10 à 12.
- I Se non c’ è foro, seguire da 10 a 12.
- E Si no hay agujero, seguir de 10 a 12.
- P Se não houver orifício, siga 10 a 12.
- NL Is geen gat aanwezig, volg dan 10 tot 12.

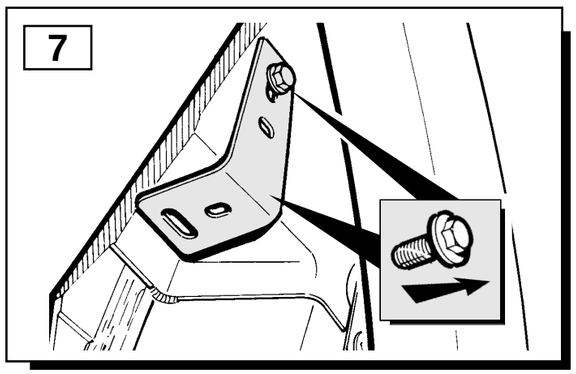
5



6

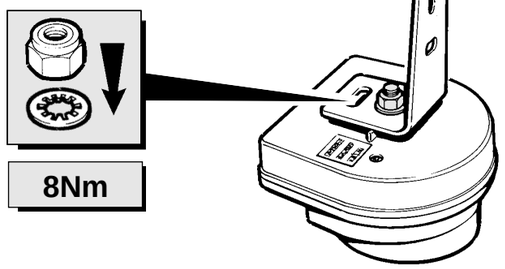


7

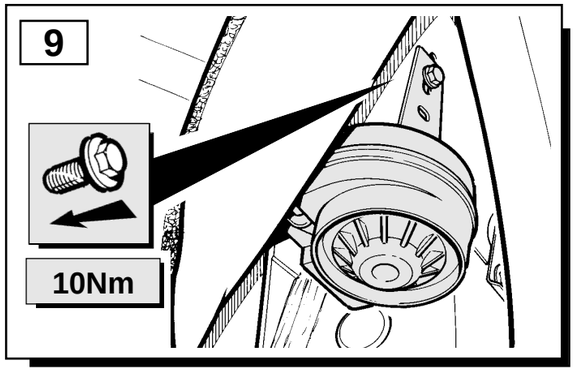


BATTERY BACK-UP SIREN FREELANDER

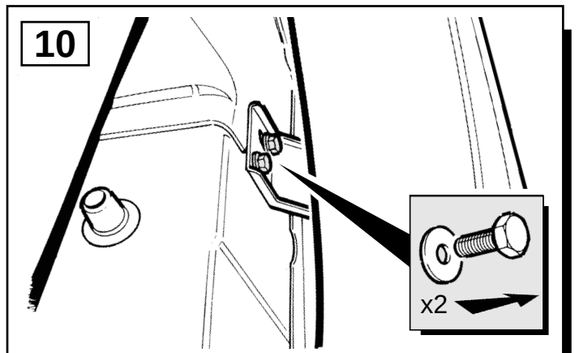
8



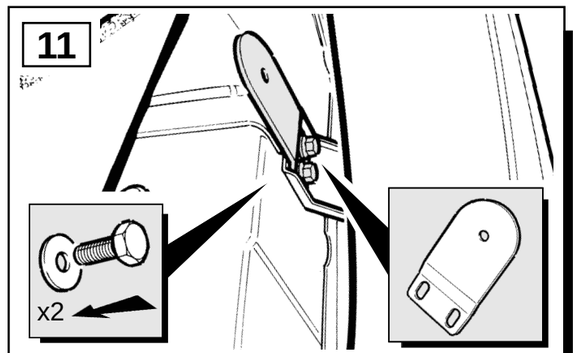
9



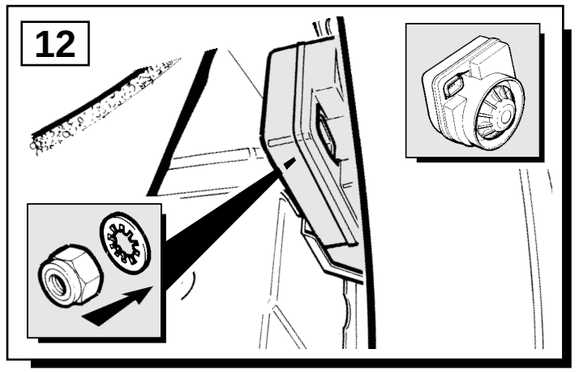
10



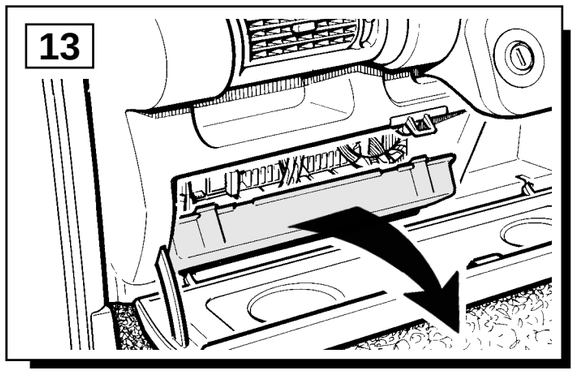
11



12

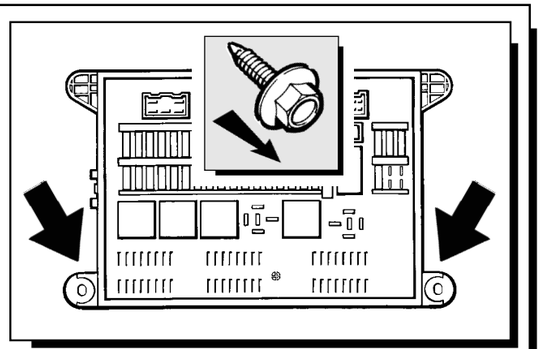


13

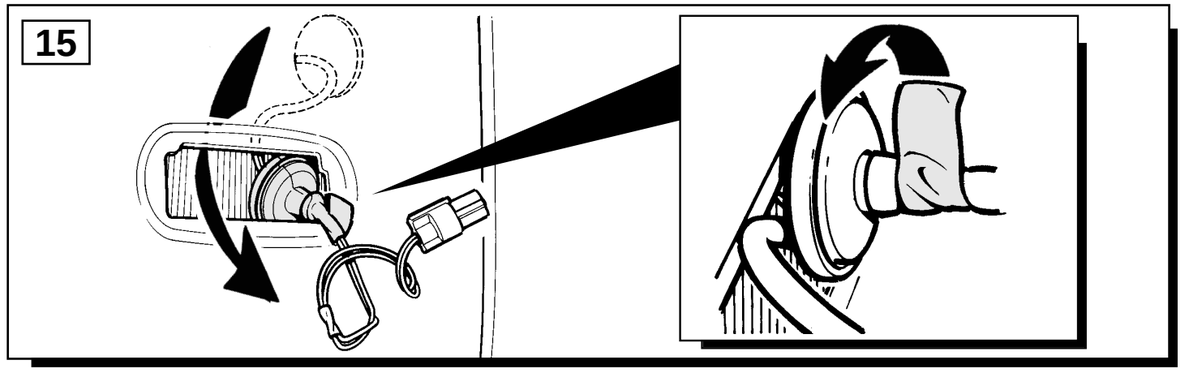


14

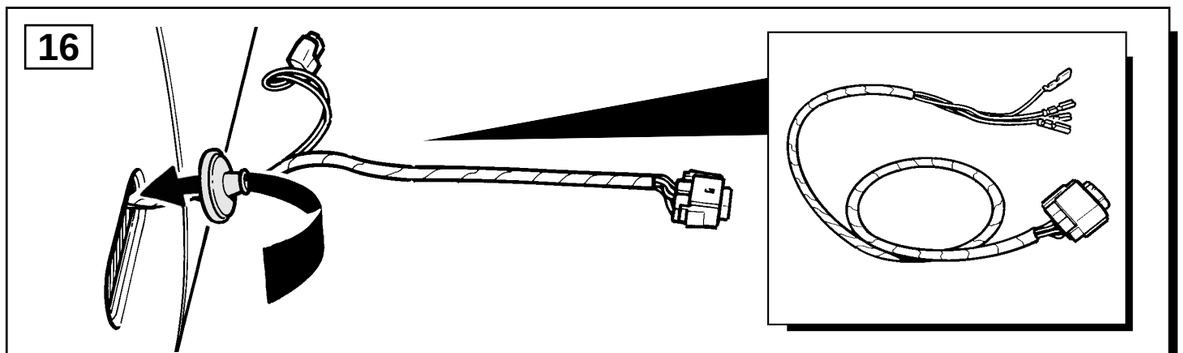
- (GB) Release fuse box for access.
- (D) Sicherungskasten zwecks Zugang lösen.
- (F) Libérez la boîte à fusibles pour accès.
- (I) Liberare la scatola fusibili per dare accesso.
- (E) Soltar la caja de fusibles para lograr acceso.
- (P) Solte a caixa de fusíveis para obter acesso.
- (NL) Verwijder voor een betere toegankelijkheid de zekeringenhouder.



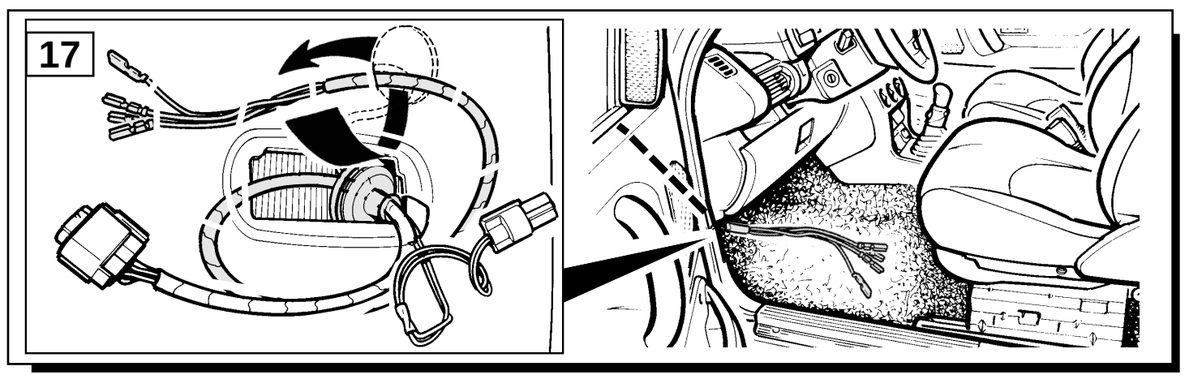
15



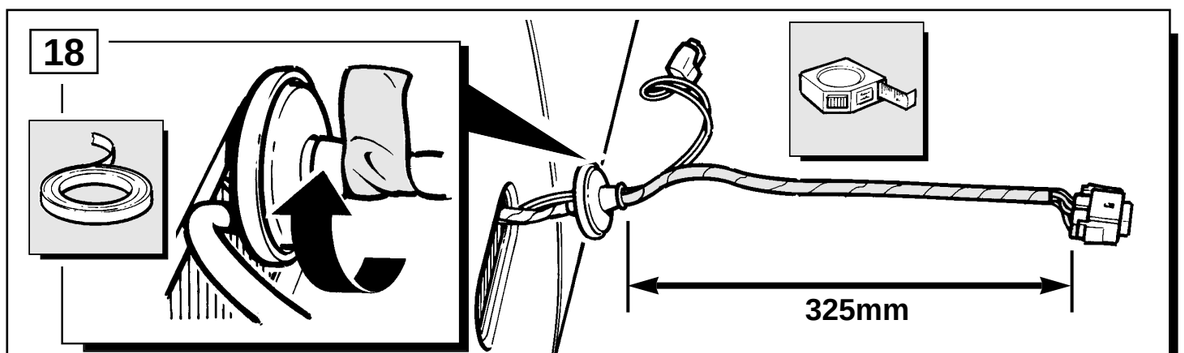
16



17



18



19

(GB) Fit protective convolute tubing.

(D) Wickelschutzschlauch anbringen.

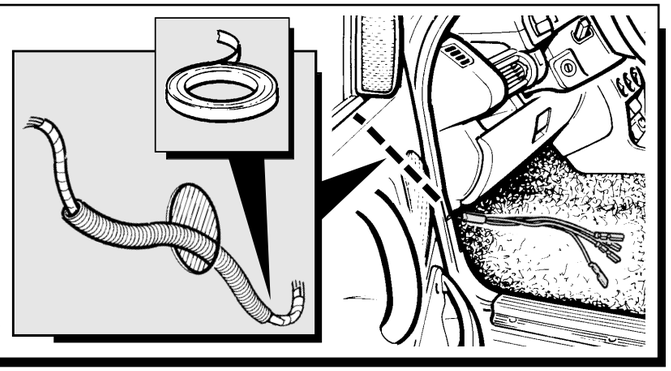
(F) Posez un tube isolant convoluté protecteur.

(I) Montare il tubo protettivo attorcigliato.

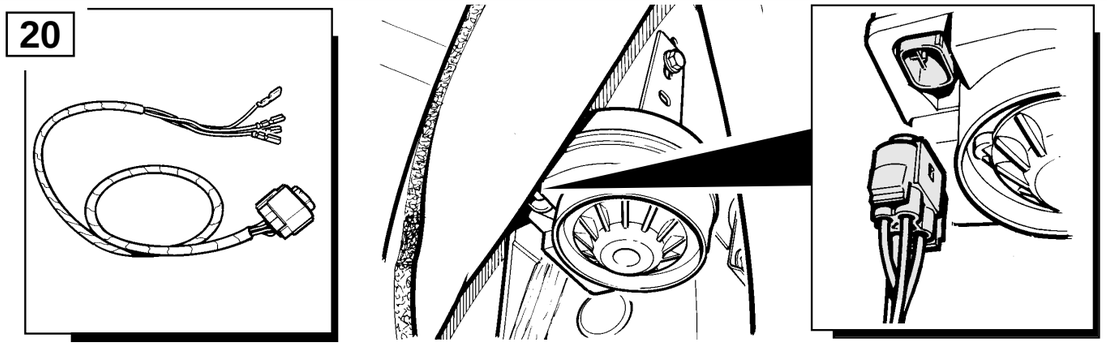
(E) Montar el tubo espiral protector.

(P) Instale tubo em espiral protector.

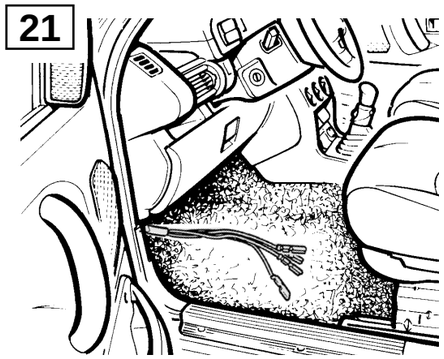
(NL) Breng gedraaide beschermhuls aan.

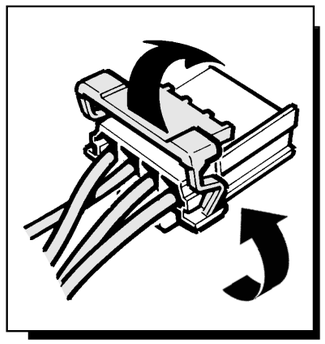


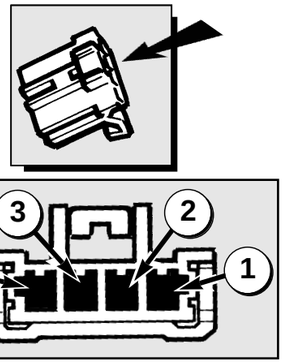
20



21



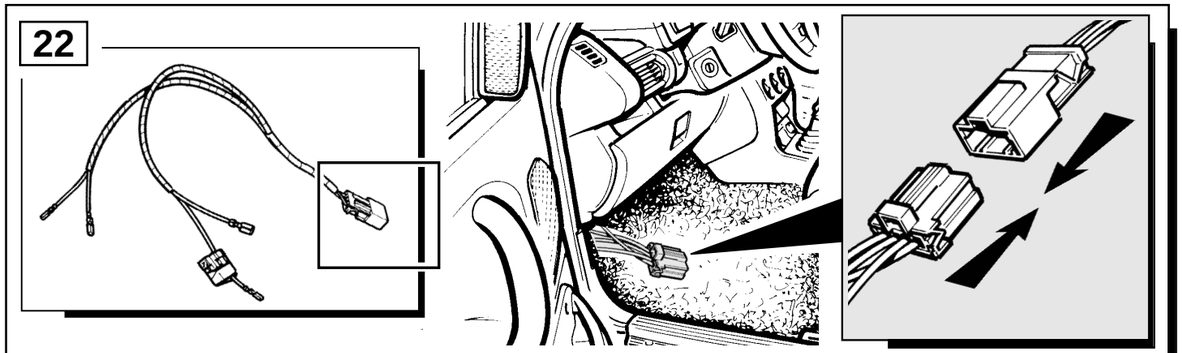




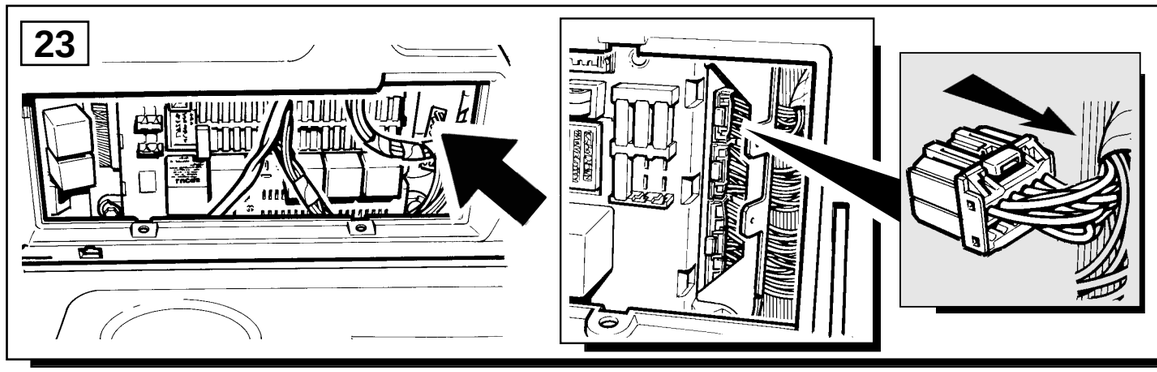
	GB	D	F	I	E	P	NL
1	BLACK	Schwarz	Noir	Nero	Negro	Preto	Zwart
2	YELLOW	Gelb	Jaune	Giallo	Amarillo	Amarelo	Geel
3	RED	Rot	Rouge	Rosse	Rojo	Vermelho	Rood
4	GREEN	Grün	Vert	Vert	Verde	Verde	Groen

BATTERY BACK-UP SIREN FREELANDER

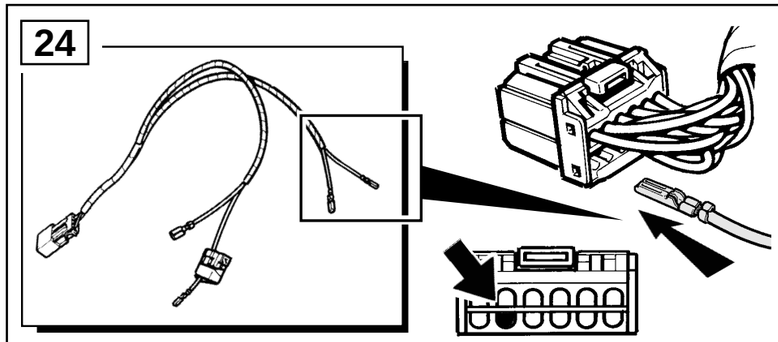
22



23



24



(GB) Yellow Wire to Cavity 11

(D) Gelben draht an Buchse 11

(F) Fil Jaune à cavité 11

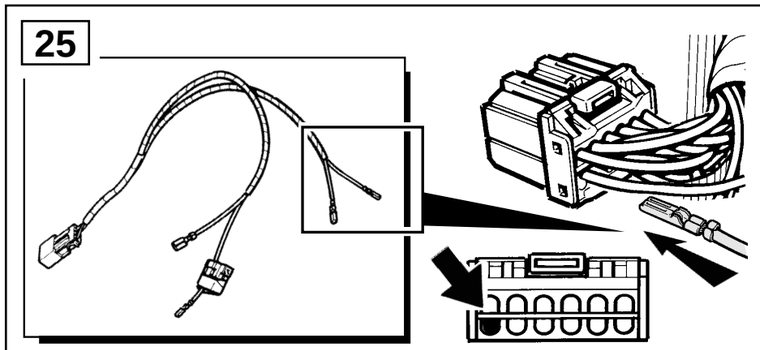
(I) Filo giallo nella cavità 11

(E) Hilo amarillo a la cavidad 11

(P) Fio Amarelo para a Cavidade 11

(NL) Gele draad naar aansluiting 11

25



(GB) Green Wire to Cavity 12.

(D) Grünen Draht an Buchse12.

(F) Fil Vert à cavité 12.

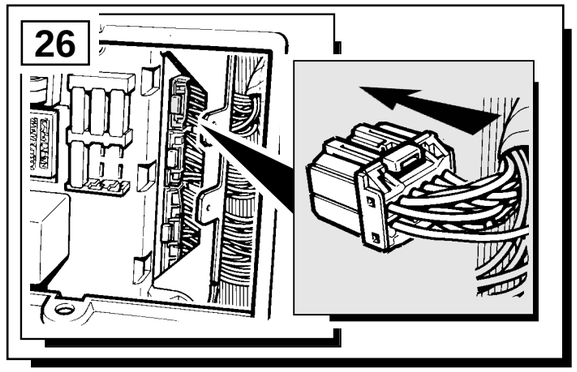
(I) Filo verde nella cavità12.

(E) Hilo verde a la cavidad 12.

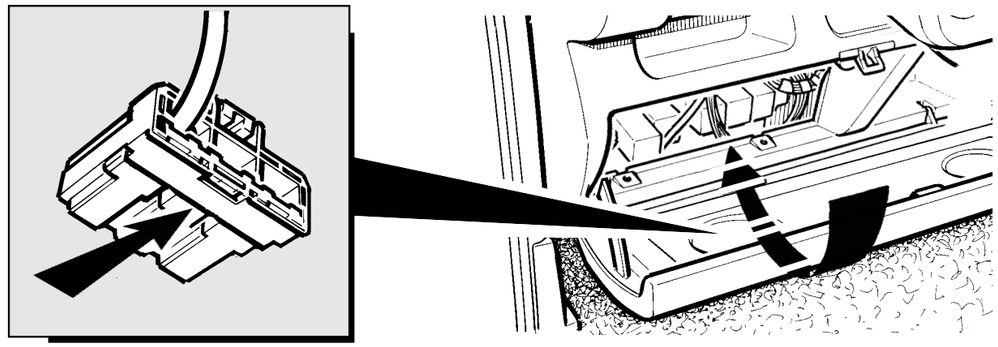
(P) Fio Verde para a Cavidade 12.

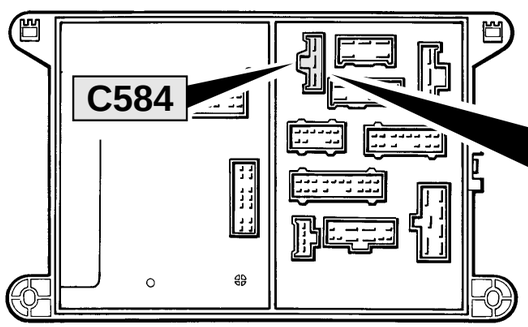
(NL) Groene draad naaraansluiting 12.

26



27





GB Remove Brown connector from C584.

D Braunen Steckverbinder von C584 abnehmen.

F Enlevez le connecteur Brun de C584.

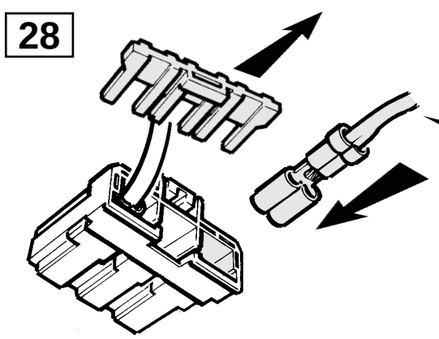
I Togliere il connettore marrone da C584.

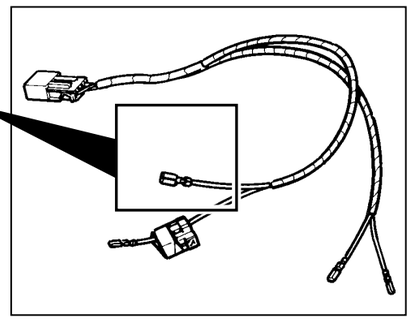
E Quitar de C584 el conector marrón.

P Retire conector Castanho de C584.

NL Verwijder de bruine stekker uit C584.

28





GB Cavity 1

D Buchse 1

F Cavité 1

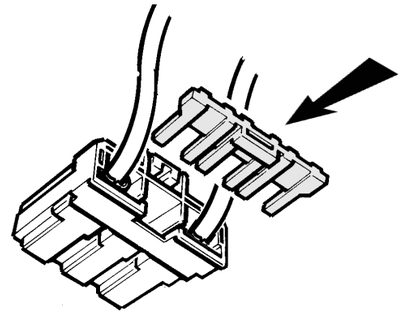
I Cavità 1

E Cavidad 1

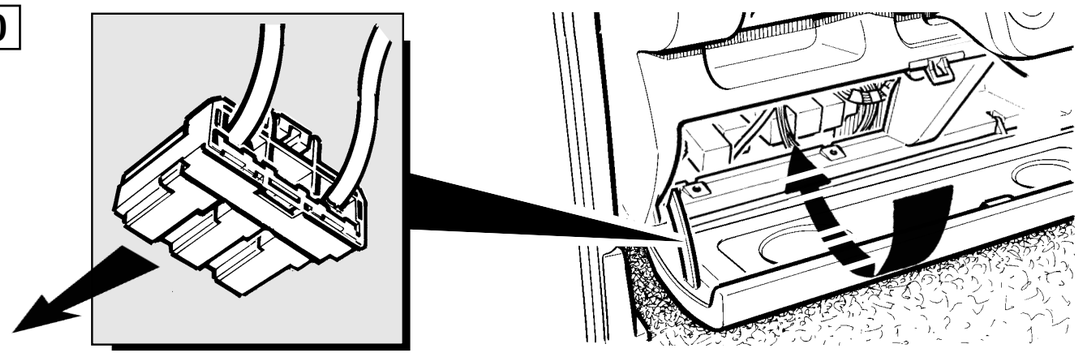
P Cavidade 1

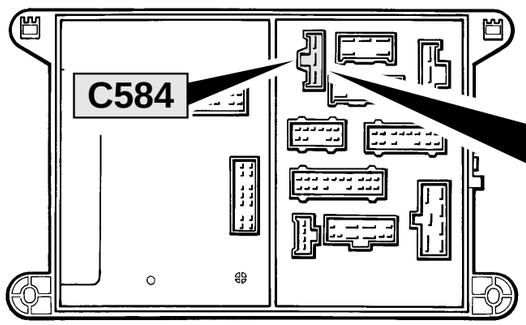
NL Aansluiting 1

29



30





GB Refit Brown connector to C584.

D Braunen Steckverbinder wieder an C584 anschließen.

F Reposez le connecteur Brun sur C584.

I Rimontare il connettore marrone su C584.

E Montar de nuevo el conector marrón a C584.

P Volte a instalar conector Castanho em C584.

NL Breng de bruine stekker weer in C584 aan.

31

GB If no Auxiiliary Lamps fitted use grey connector - C591.

D Ohne Zusatzleuchten - grauen Steckverbinder benutzen - C591.

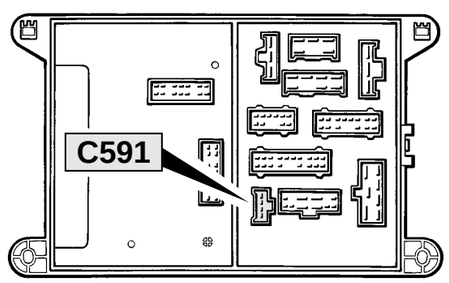
F Si aucune lampe auxiliaire n'est posée - utilisez le connecteur Gris - C591.

I Se non sono montate lampade ausiliarie - usare il connettore grigio - C591.

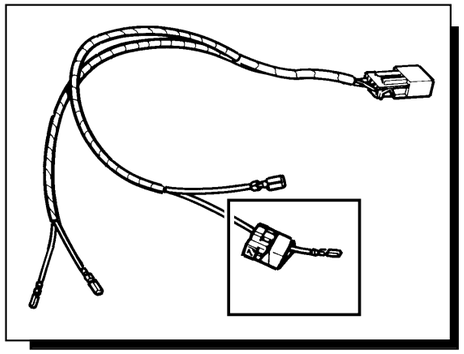
E Si no se han montado faros auxiliares - usar el conector gris - C591.

P Se não estiverem instaladas Lâmpadas Auxiliares - utilize o conector Cinzento - C591.

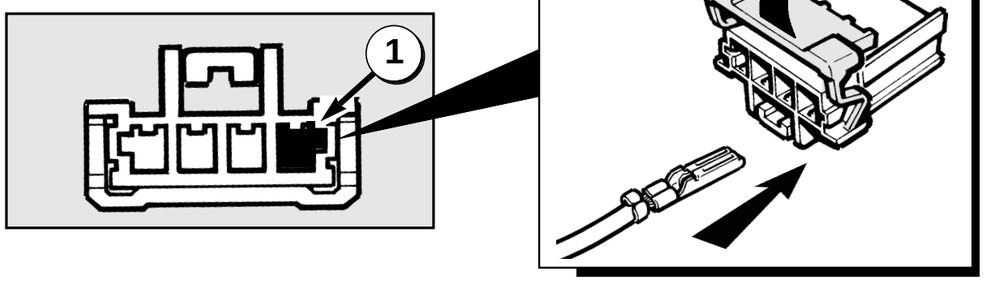
NL Zijn geen extra lampen gemonteerd, gebruik dan de grijze stekker - C591.



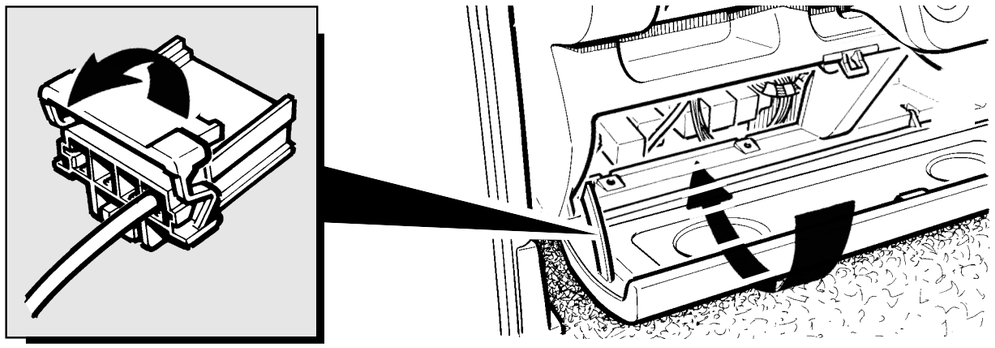
32



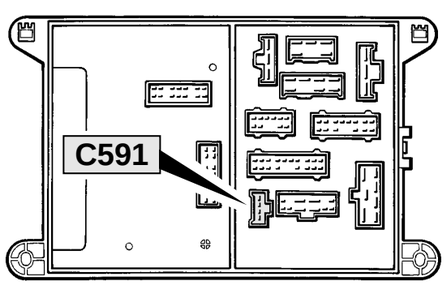
(GB) Black to Cavity 1.
(D) Schwärzen draht an Buchse 1.
(F) Fil noir à cavité 1.
(I) Filo nero nella cavità 1.
(E) Hilo negro a la cavidad 1.
(P) Fio preto para a Cavidade 1.
(NL) Zwart draad naar aansluiting 1.



33



(GB) Grey connector to Cavity C591
(D) Grau in Öffnung C591
(F) Gris à cavité C591
(I) Filo grigio nella cavità C591
(E) Gris a la cavidad C591
(P) Cinzento na cavidade C591
(NL) Grijs naar aansluitcontact C591



(GB) If Auxiliary Lamps fitted - ie Grey connector fitted to C591, locate header and identify spare negative cavity and insert Black wire.

(D) Mit Zusatzleuchten, d.h. grauer Steckverbinder an C591 angeschlossen - Sockel ausfindig machen, freie Minusbuchse identifizieren und schwarzen Draht einschieben.

(F) Si les lampes auxiliaires sont posées - c.à.d. le connecteur Gris adapté à C591, localisez le collecteur, identifiez la cavité négative de réserve et insérez le fil Noir.

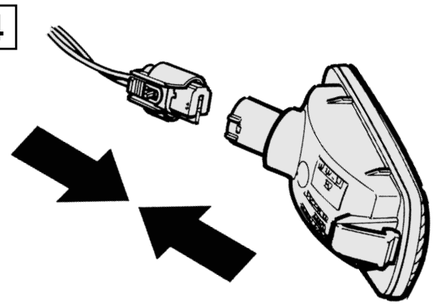
(I) Se sono montate lampade ausiliarie - cioè il connettore grigio è montato su C591, ubicare il collettore e identificare la cavità negativa di scorta e inserire il filo nero

(E) Si se han montado faros auxiliares - es decir, si el conector gris se ha montado a C591, localizar el principal e identificar la cavidad de reserva para el negativo e insertar el hilo negro.

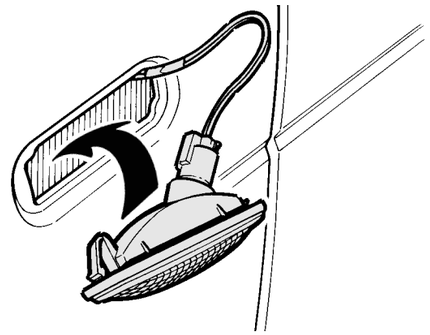
(P) Se estiverem instaladas Lâmpadas Auxiliares - isto é, conector Cinzento instalado em C591, localize a placa passa-fios, identifique a cavidade negativa de reserva e introduza o fio Preto.

(NL) Zijn extra lampen gemonteerd, is bijv. de grijze stekker aangesloten op C591, sluit dan de ZWARTE draad op de overgebleven negatieve aansluiting aan.

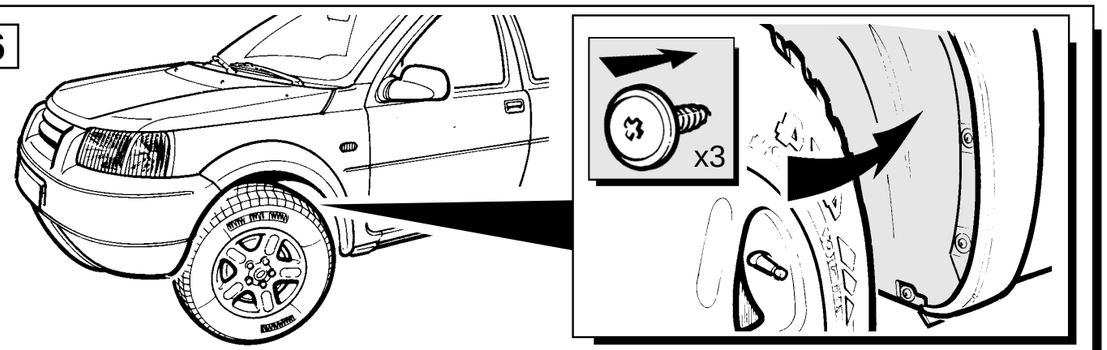
34

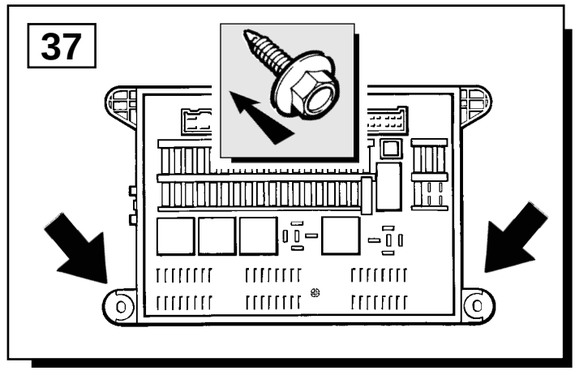


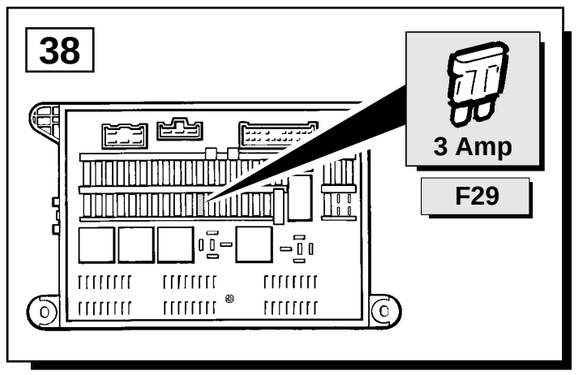
35

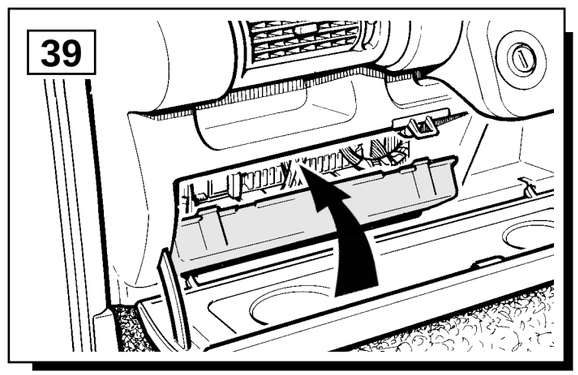


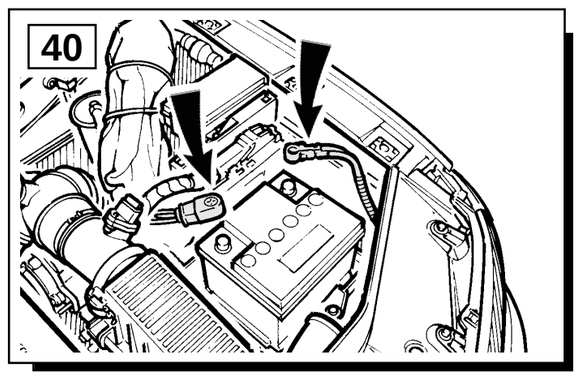
36











GB Activate Sounder using ‘TestBook’
Connect ‘TestBook’ to vehicle with FREELANDER diagnostic disc installed.
SELECT: Diagnostic System
SELECT: FREELANDER
ENTER: Vehicle VIN No.
SELECT: Vehicle Configuration
SELECT: Dealer Configuration
SELECT: Horn Sounder - Battery Backup Siren should appear
SELECT: Program

D Schallgeber mit “Testbook” aktivieren.
“Testbook” mit FREELANDER Diagnose-Diskette an das Fahrzeug anschließen.
WÄHLEN: Diagnosesystem
WÄHLEN: FREELANDER
EINGEBEN: Fahrgestellnummer
WÄHLEN: Fahrzeugkonfiguration
WÄHLEN: Händlerkonfiguration
WÄHLEN: Hupenschallgeber - Aushilfsbatteriesirene erscheint
WÄHLEN: Programm

BATTERY BACK-UP SIREN FREELANDER

F Actionnez la sonnerie en utilisant ‘TestBook’
Connectez ‘TestBook’ au véhicule avec le disque de diagnostic FREELANDER installé.
SELECTIONNEZ: Système de diagnostic
SELECTIONNEZ: FREELANDER
INTRODUISEZ: No. d’identification du véhicule (VIN)
SELECTIONNEZ: Configuration du véhicule
SELECTIONNEZ: Configuration du concessionnaire
SELECTIONNEZ: Avertisseur sonore - La sirène de réserve de batterie devrait apparaître
SELECTIONNEZ: Programme

I Attivare l’ avvisatore acustico usando il “TestBook”.
Collegare il “TestBook” al veicolo con il disco diagnostico FREELANDER installato.
SELEZIONARE: Sistema diagnostico
SELEZIONARE: FREELANDER
IMMETTERE: Numero identificazione Veicolo (VIN)
SELEZIONARE: Configurazione veicolo
SELEZIONARE: Configurazione concessionario
SELEZIONARE: Avvisatore acustico - Dovrebbe apparire Sirena di Scorta a Batteria
SELEZIONARE: Programma

E Activar la Sirena usando el “TestBook”
Conectar el “TestBook” al vehículo teniendo instalado el disco de diagnósticos del FREELANDER.
SELECCIONAR: Sistema de diagnósticos
SELECCIONAR: FREELANDER
ENTRAR: El número de identificación del vehículo
SELECCIONAR: Configuración del vehículo
SELECCIONAR: Configuración del concesionario
SELECCIONAR: Sirena del claxon - deberá aparecer la sirena de reserva de la batería
SELECCIONAR: Programa

P Active o dispositivo de Som utilizando ‘TestBook’
Ligue ‘TestBook’ ao veículo com o disco de diagnóstico FREELANDER instalado.
SELECCIONE: Sistema de Diagnóstico
SELECCIONE: FREELANDER
SELECCIONE: N° NIV do Veículo
SELECCIONE: Configuração de Veículo
SELECCIONE: Configuração de Concessionário
SELECCIONE: Dispositivo de Som da Buzina - Sirene de Bateria de Reserva deverá aparecer
SELECCIONE: Programa

NL Activeer claxon met behulp van ‘TestBook’. Installeer FREELANDER diagnose-disc en sluit ‘TestBook’ op auto aan.
KIES Diagnosesysteem.
KIES FREELANDER
VOER Voertuig VIN nr. IN.
KIES Voertuigconfiguratie
KIES Dealerconfiguratie
KIES Claxon waarna Sirene met Accuvoeding moet verschijnen
KIES Programma

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamp Protectors

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerferabdeckungen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de feux-brouillard

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperchi per fari fendinebbia

INSTRUCCION DE MONTAJE
Tapas de faros antiniebla

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protecções dos faróis de nevoeiro

MONTAGEHANDLEIDING
Afdekkingen mistlampen

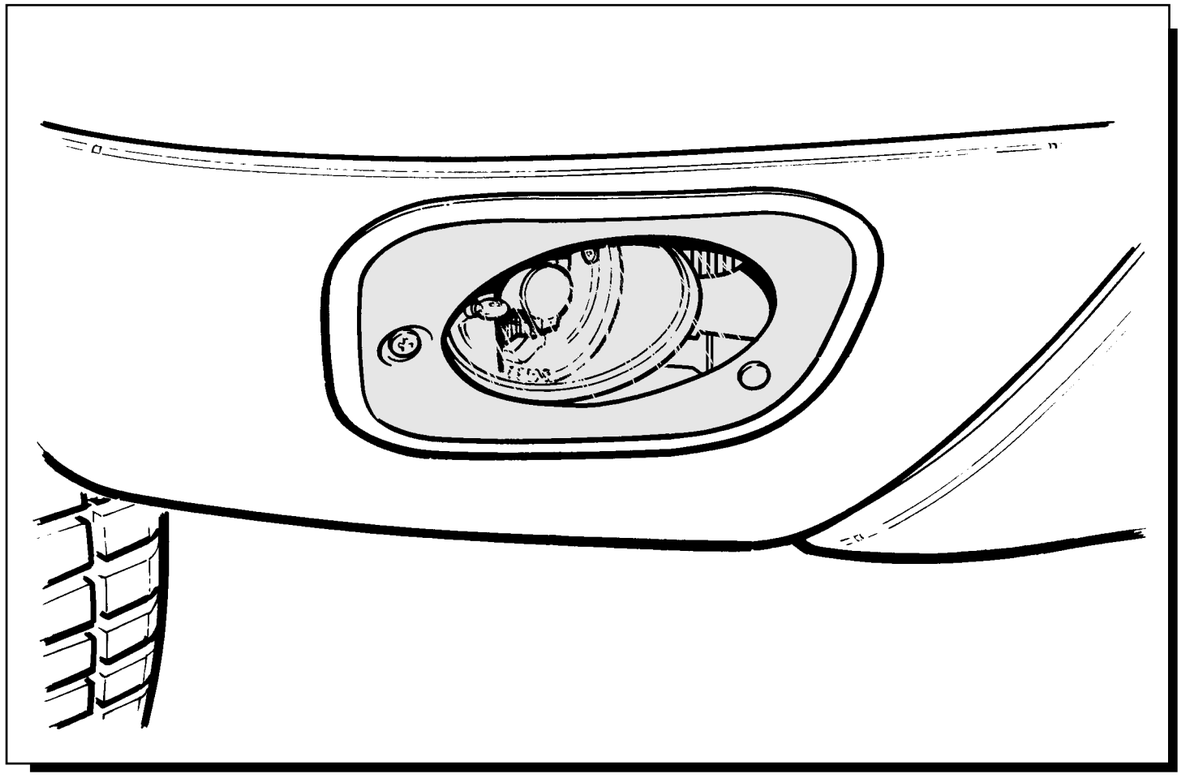
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικά Προβολέων Ομίχλης

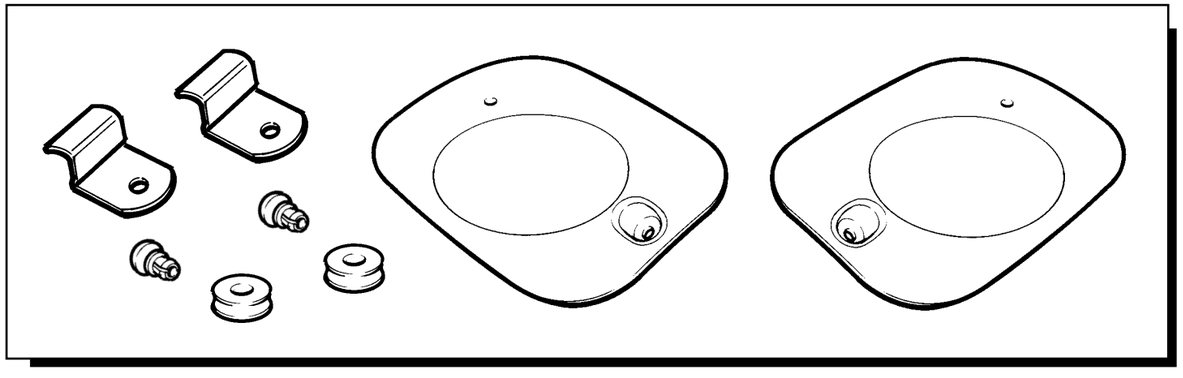
取付用マニュアル
フォグ ランプ ガード

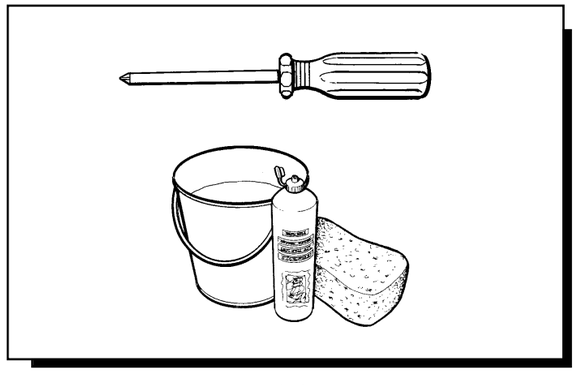
RANGE ROVER

CLASSIC

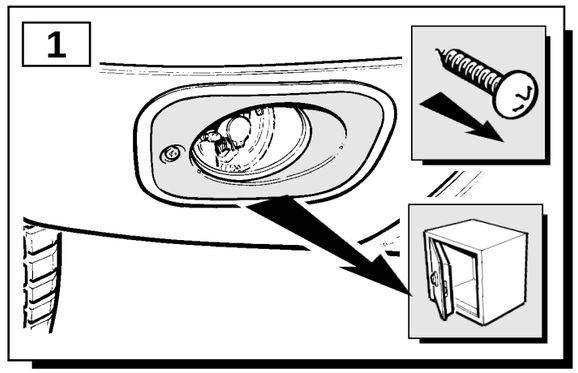
FREELANDER

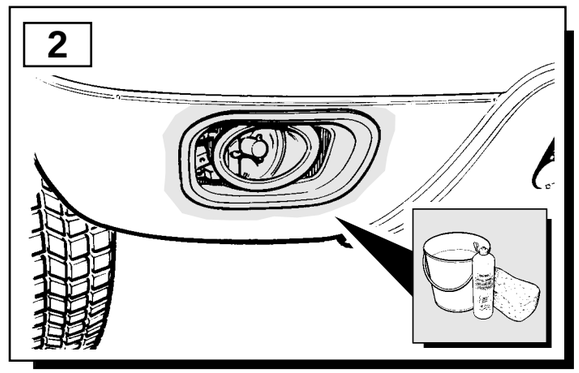


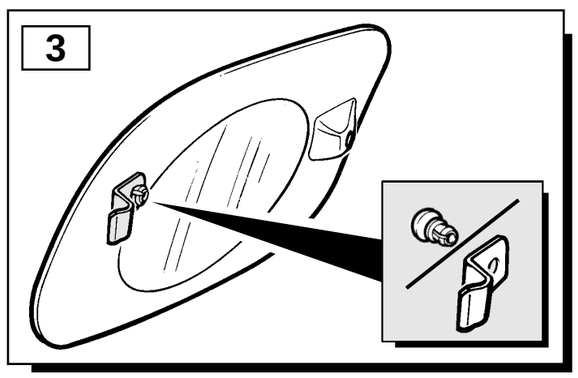


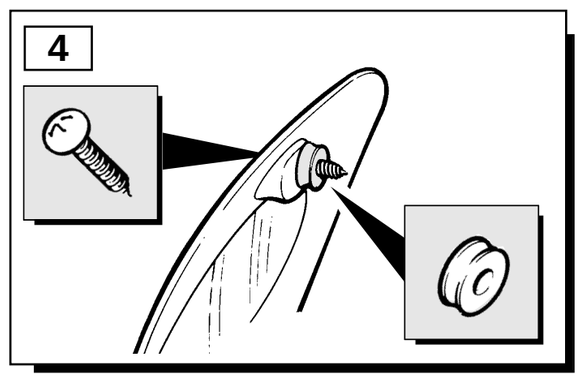


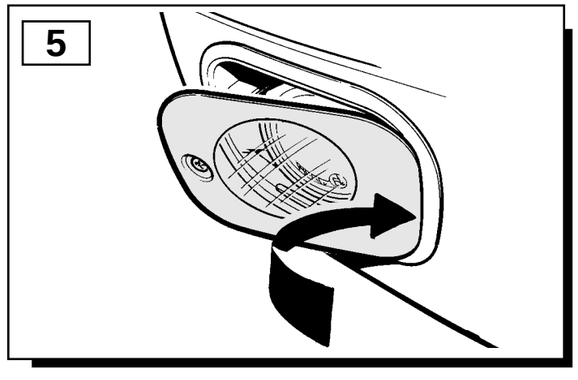
(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

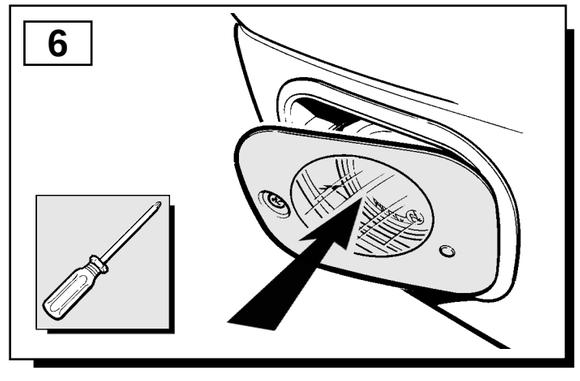












LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Front Lamp Guards

EINBAUANLEITUNG
Frontleuchtenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protège-phares avant

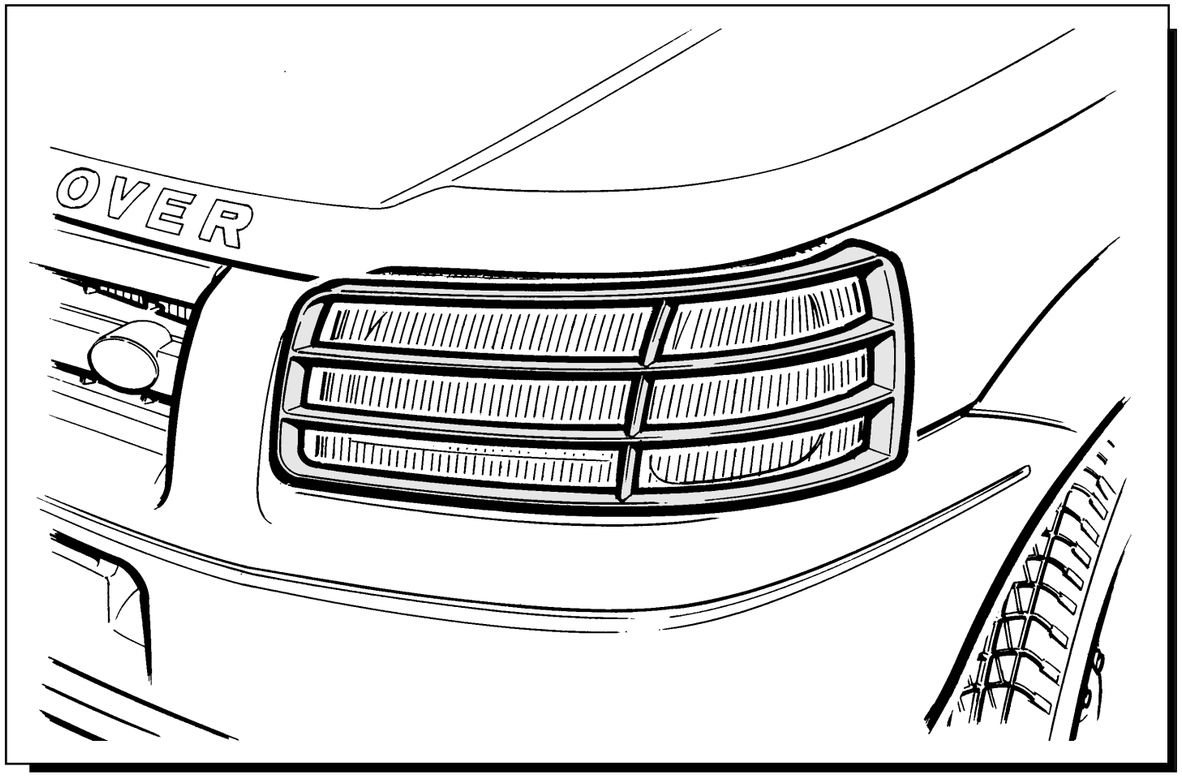
ISTRUZIONI PER L'USO
Protezioni luci anteriori

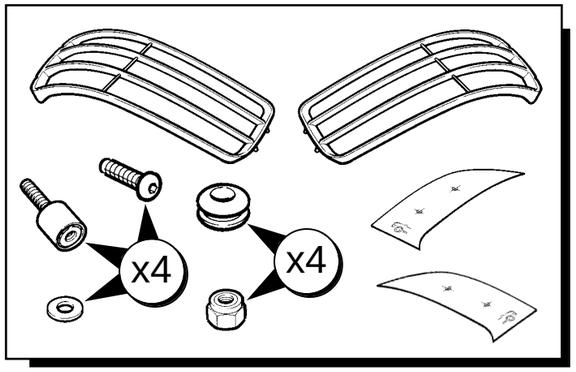
INSTRUCCION DE MONTAJE
Defensas de faros delanteros

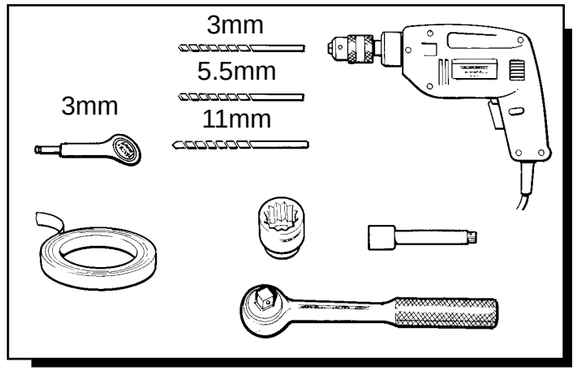
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protecções dos faróis dianteiros

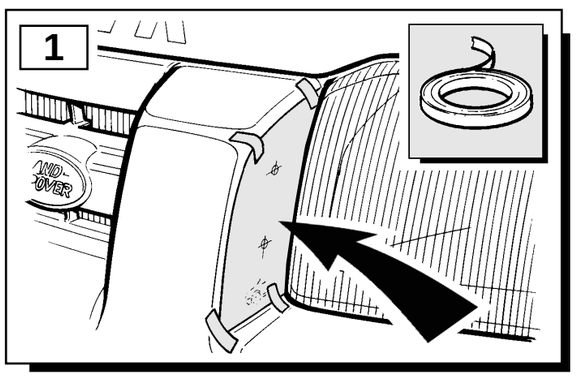
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermroosters koplampen

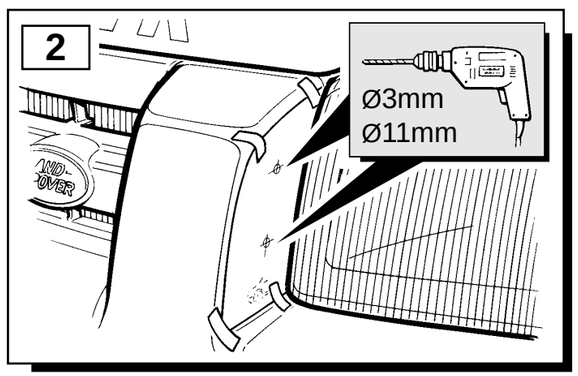
FREELANDER



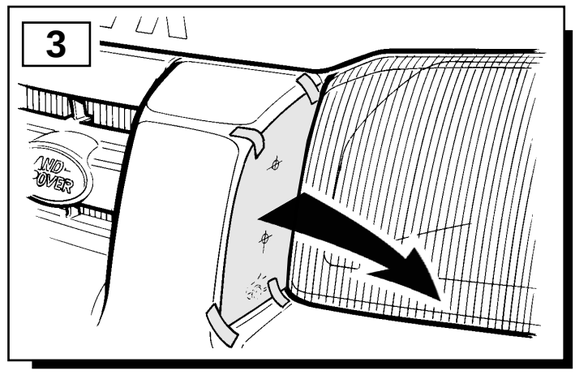


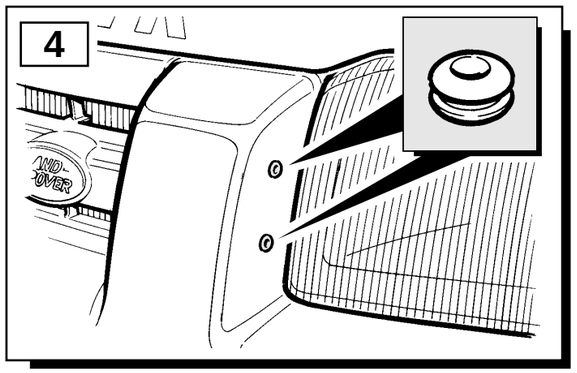


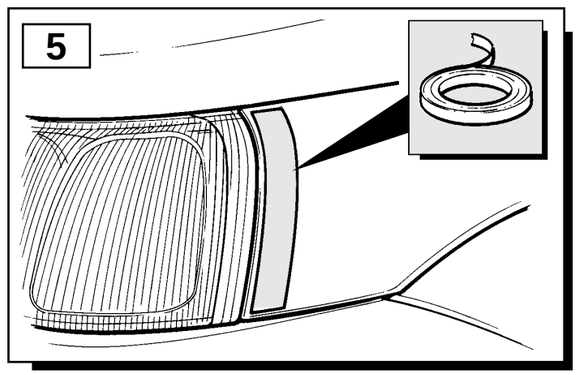


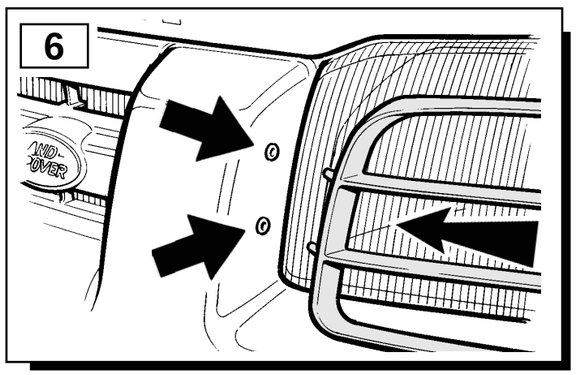


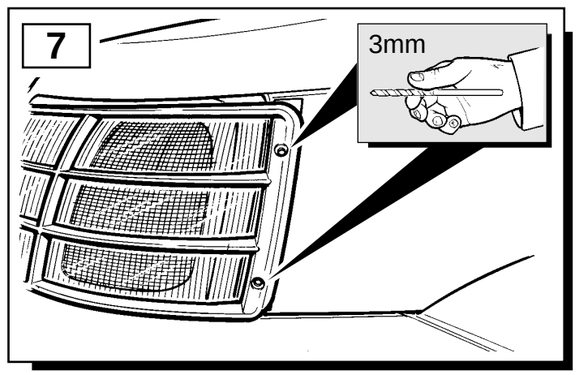
FRONT LAMP GUARDS FREELANDER

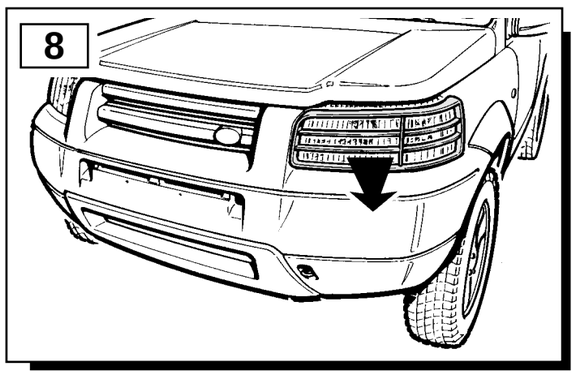


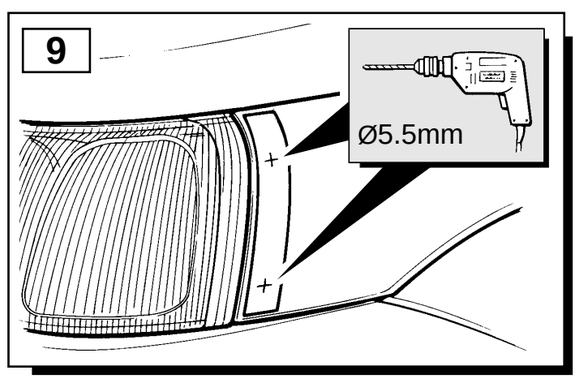


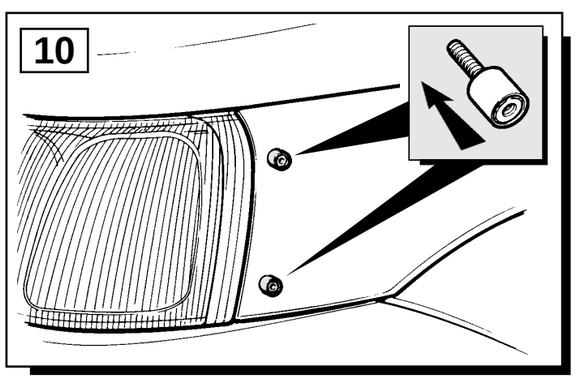


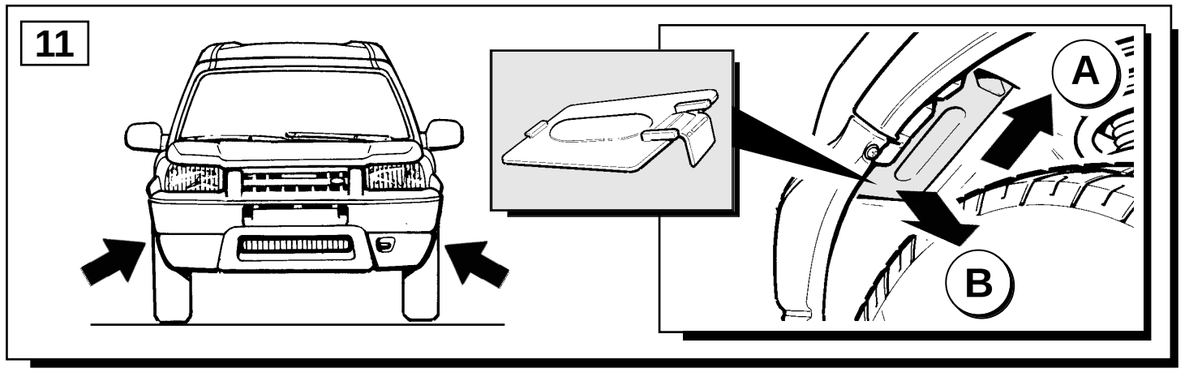


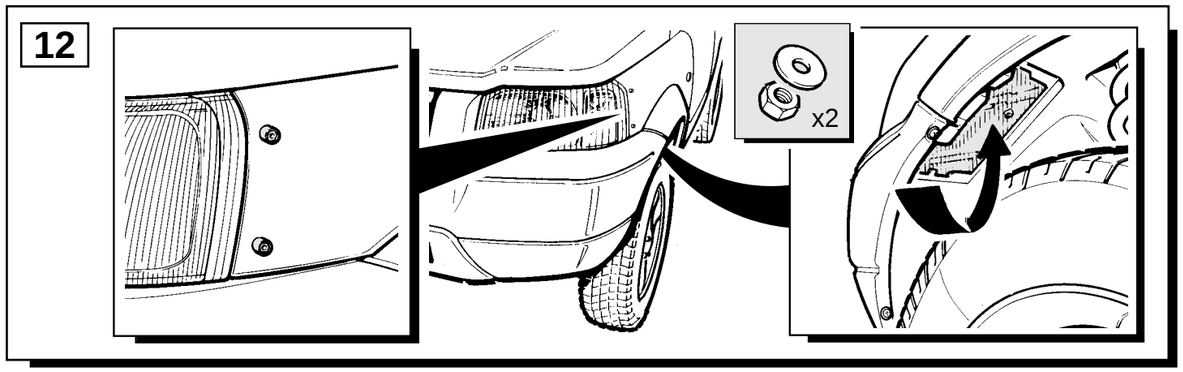


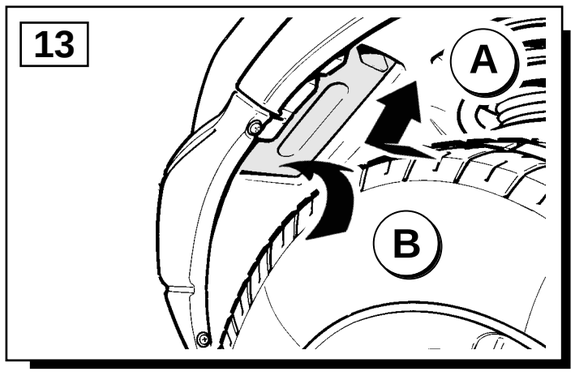


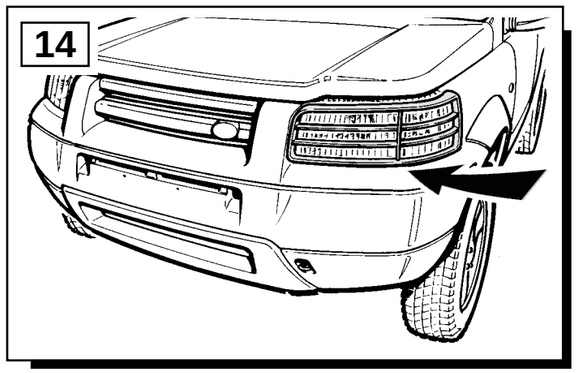


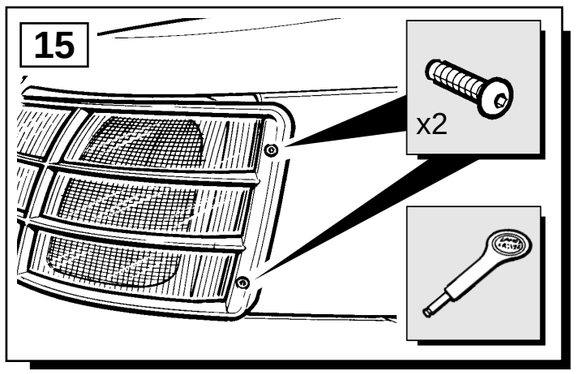



11
A
B


12
x2


13
A
B


14


15
x2

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Headlamp Protectors/Touring Converters

EINBAUANLEITUNG
Scheinwerferschutz/Touring-Konverter

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protecteurs de phares/
Convertisseurs grand tourisme

ISTRUZIONI PER L'USO
Protettori per fari/Convertitori

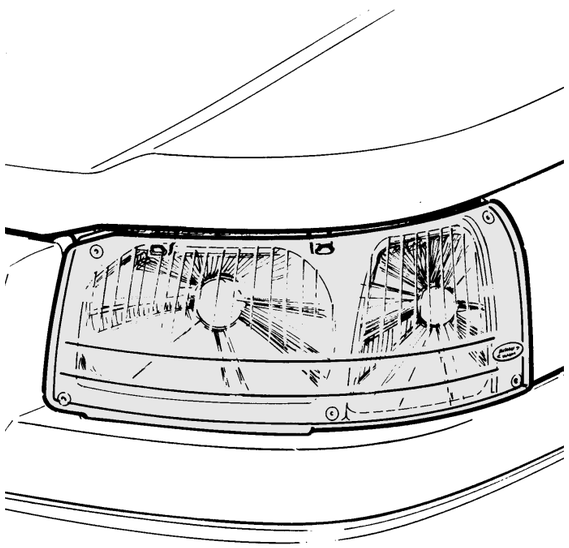
INSTRUCCION DE MONTAJE
Protectores/
Convertidores para largos viajes de los faros delanteros

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protectores de Faróis/Conversores para viagem

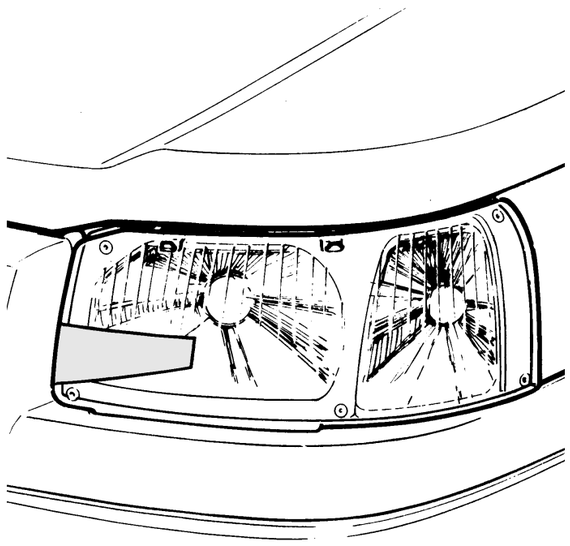
MONTAGEHANDLEIDING
Koplampbeschermers/
plakstrips koplampen (voor rechts rijden)

FREELANDER

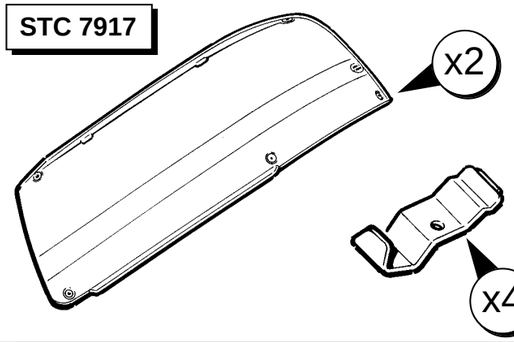
STC 7917



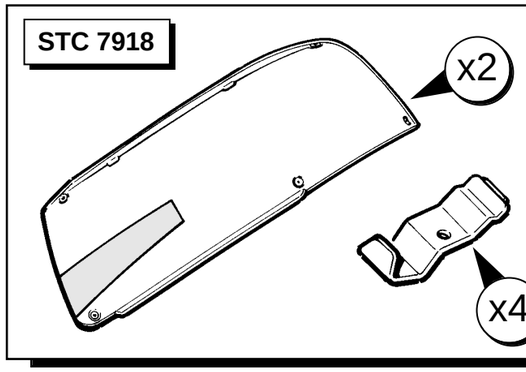
STC 7918



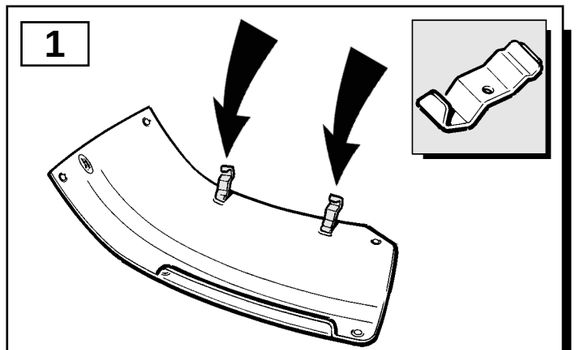
STC 7917



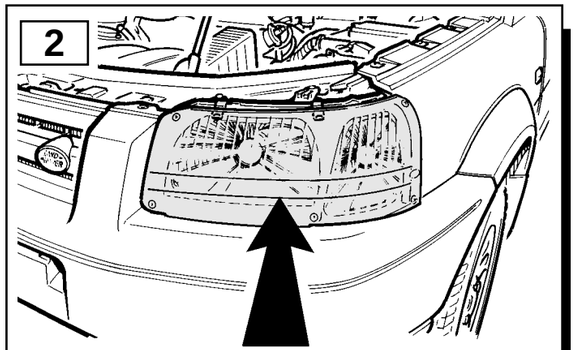
STC 7918



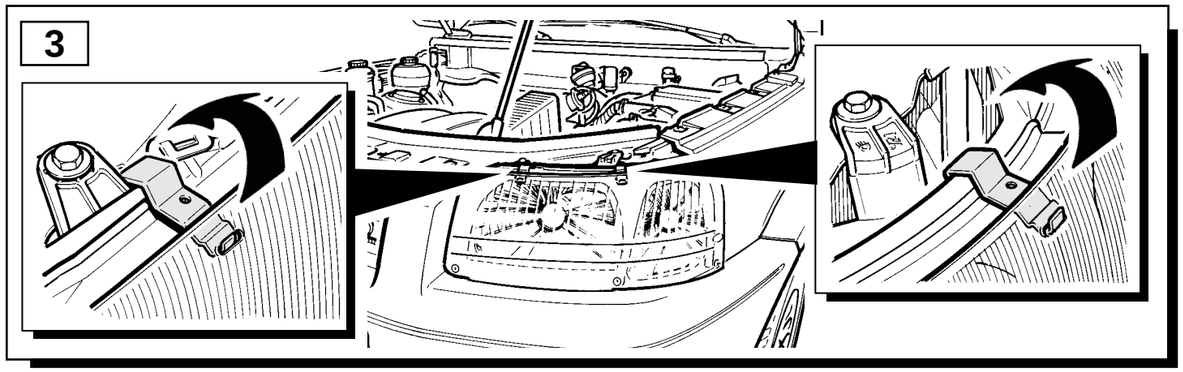
1



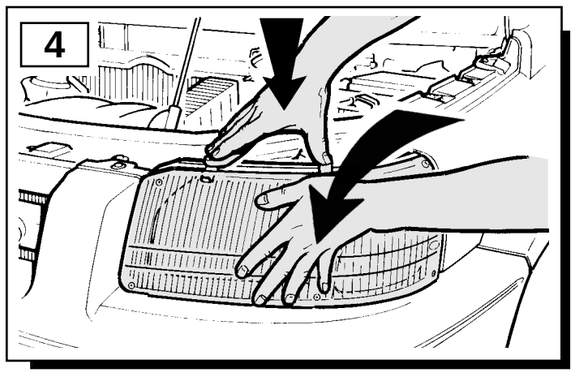
2

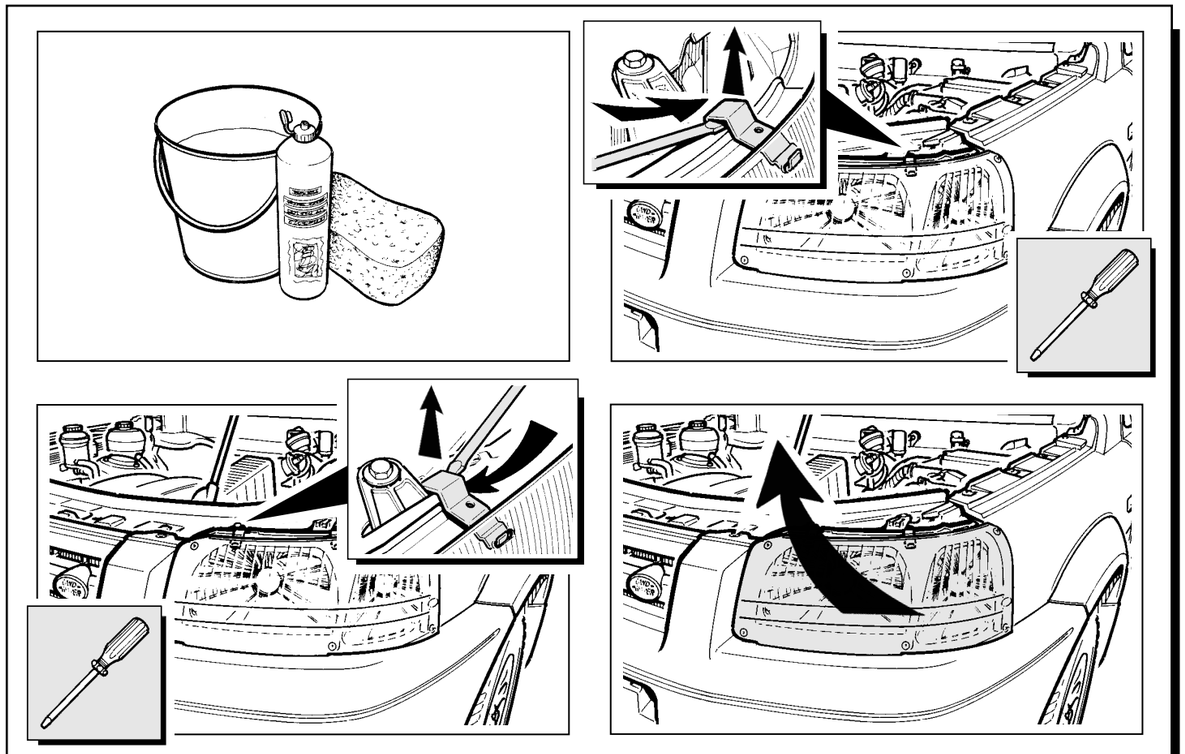


3



4





LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Hard Back

EINBAUANLEITUNG
Hard Back

INSTRUCTION DE MONTAGE
Hard top amovible

ISTRUZIONI PER L'USO
Capote posteriore in materiale duro

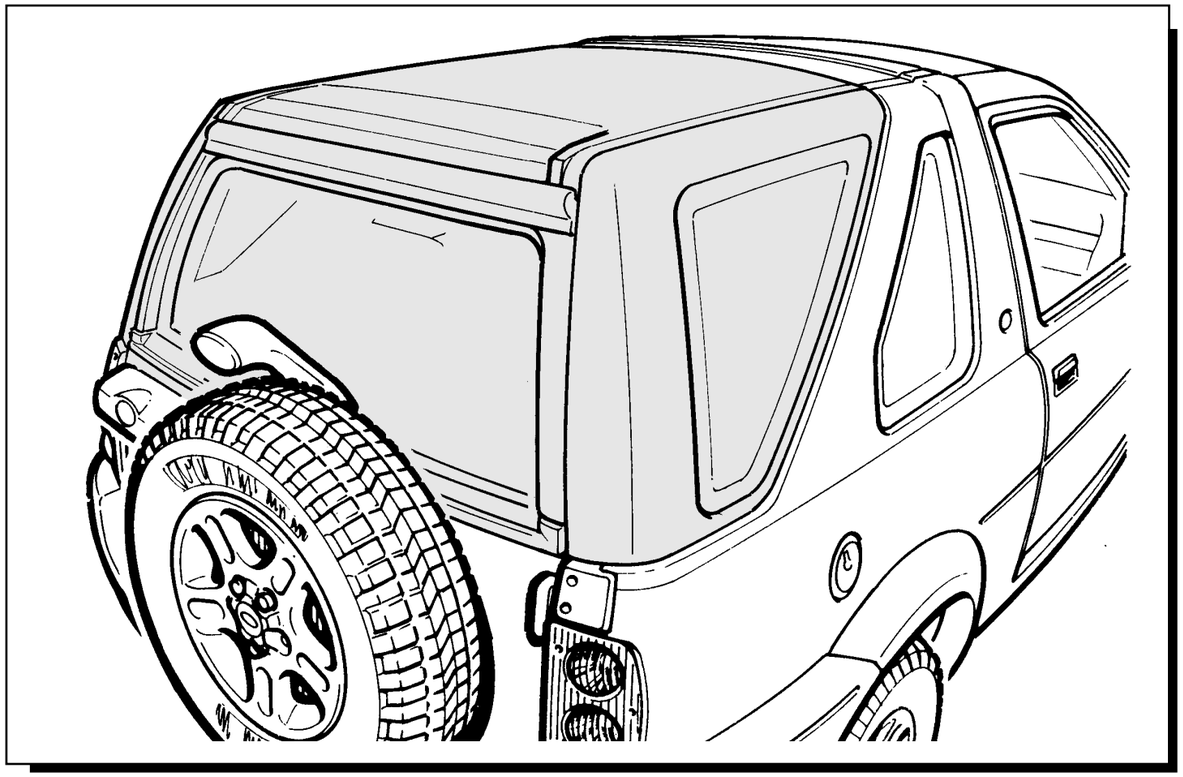
INSTRUCCION DE MONTAJE
Techo y parte trasera de material duro y desmontables

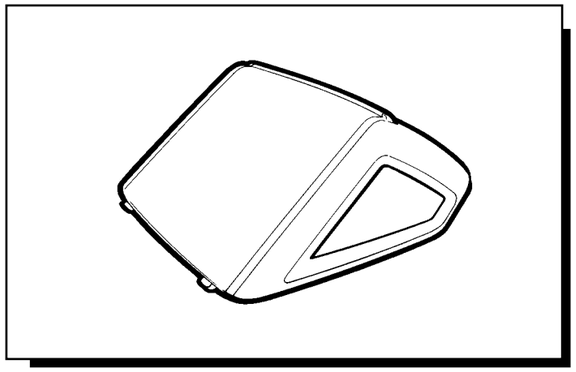
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capota rígida

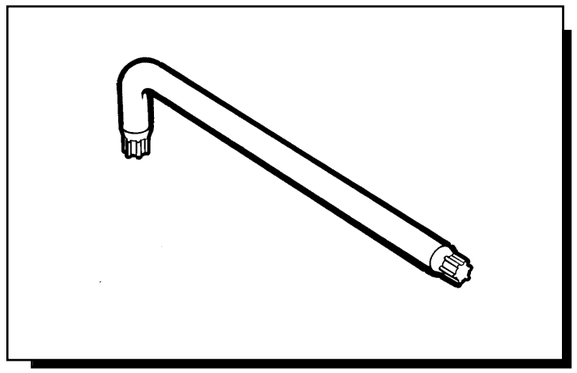
MONTAGEHANDLEIDING
Hard Back

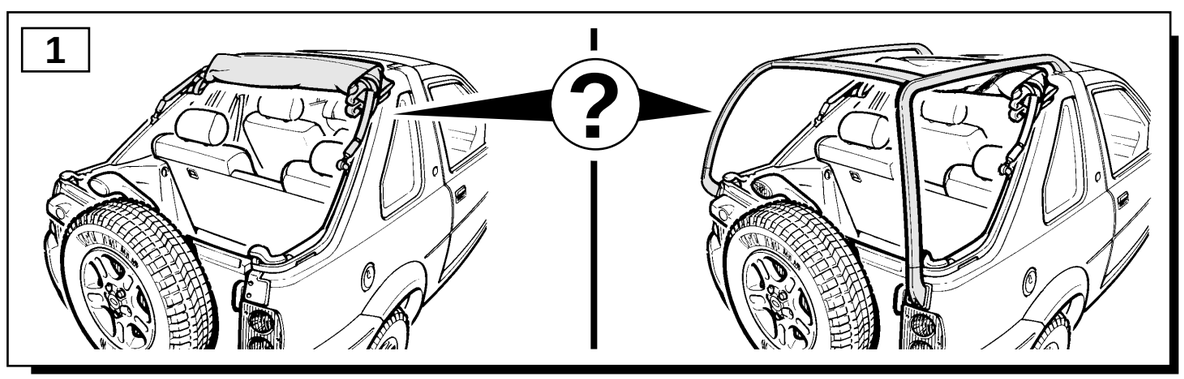
DISCOVERY

FREELANDER

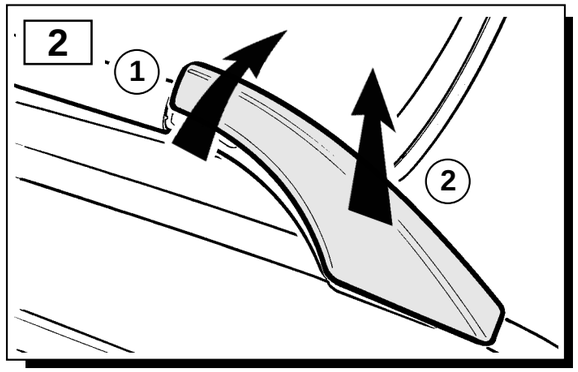


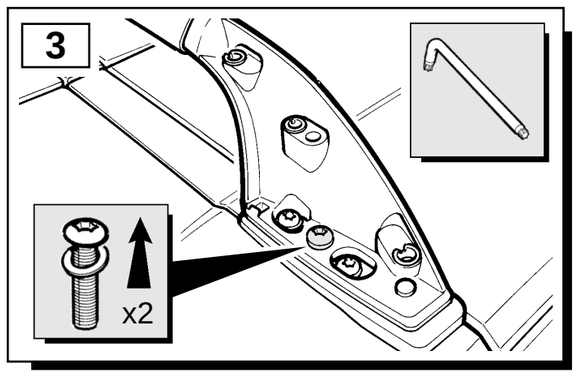


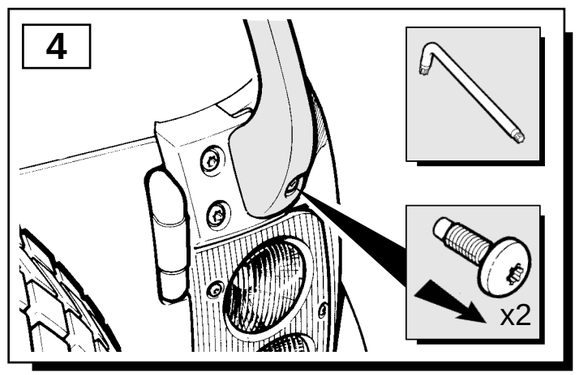


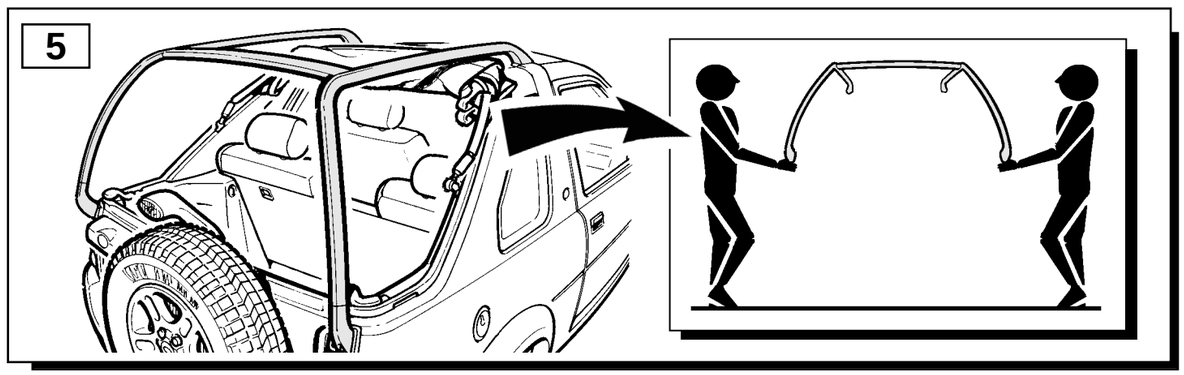


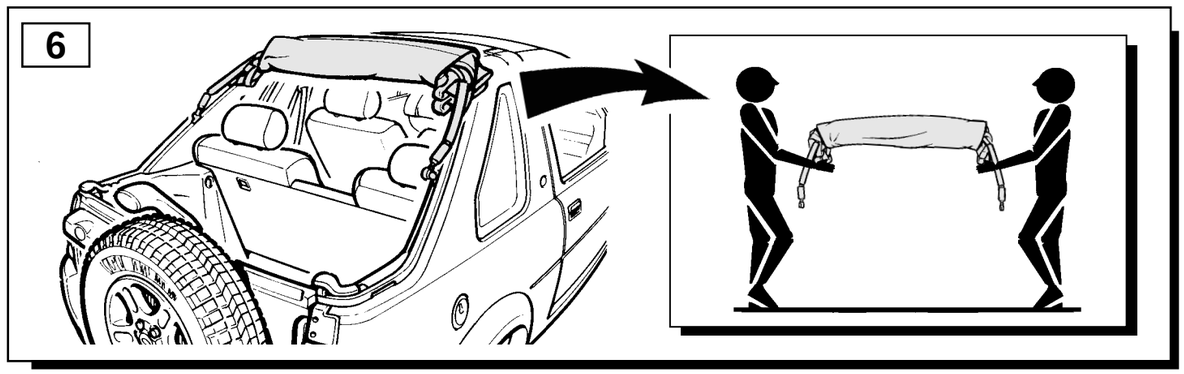
HARD BACK FREELANDER

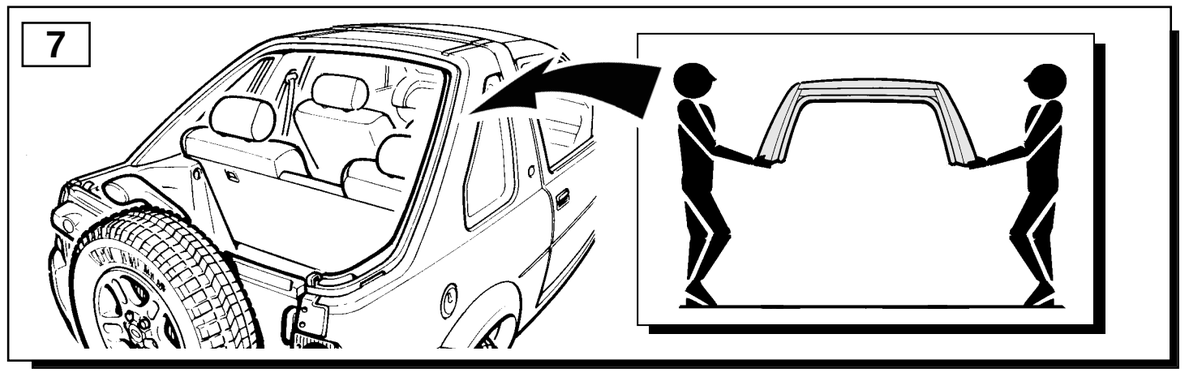


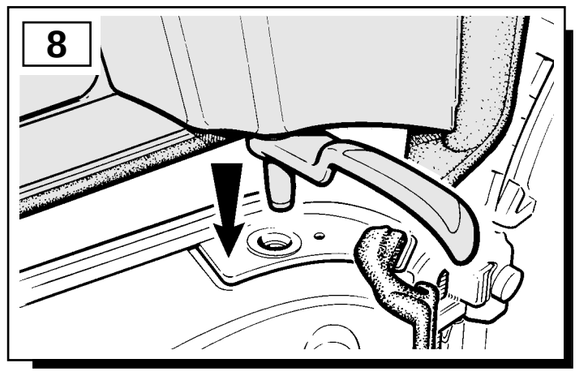


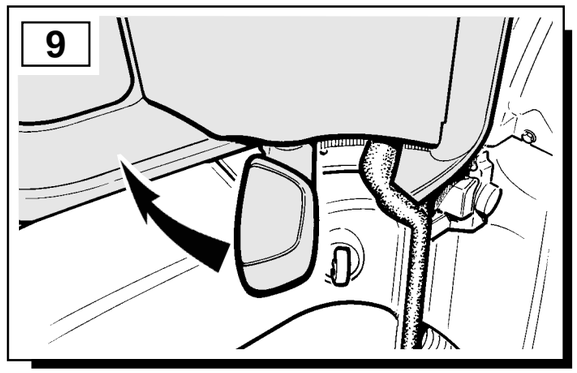


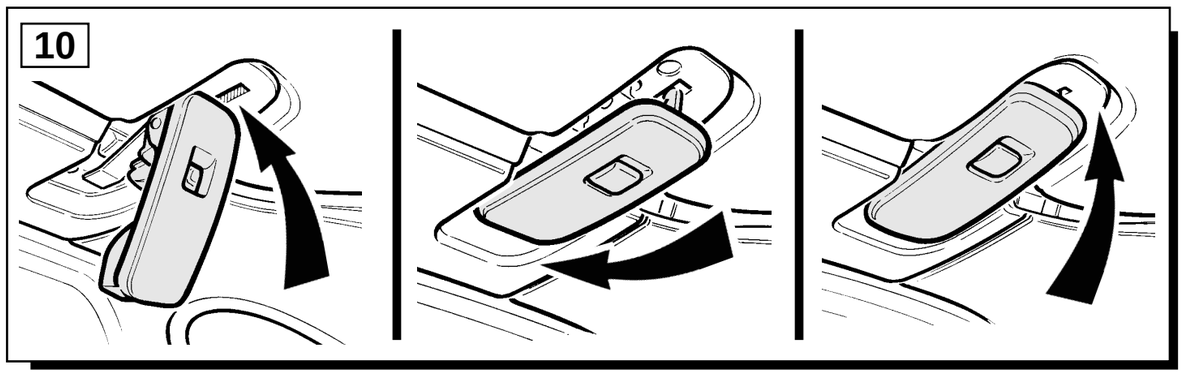


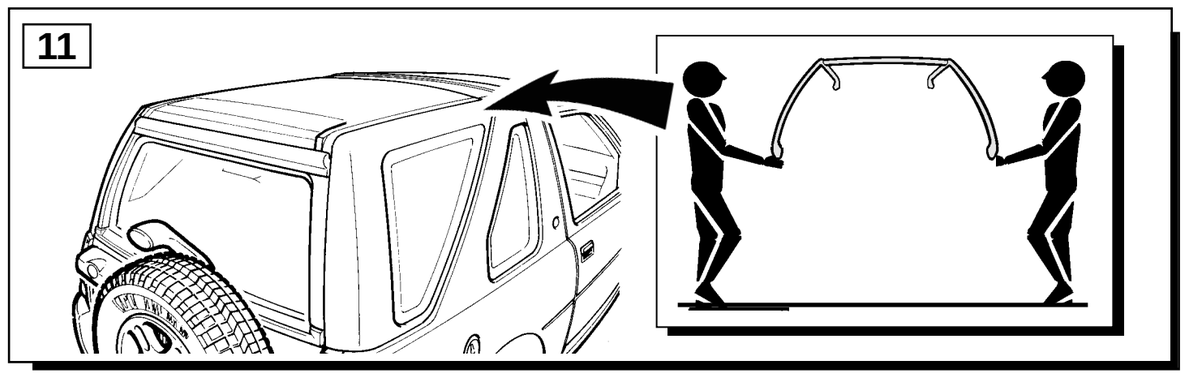




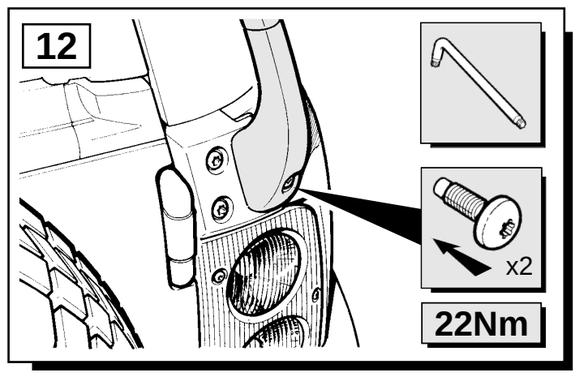


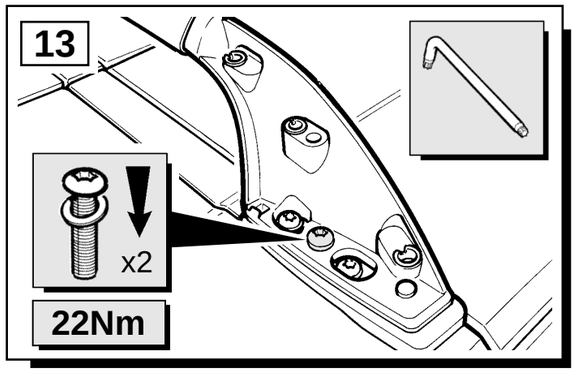


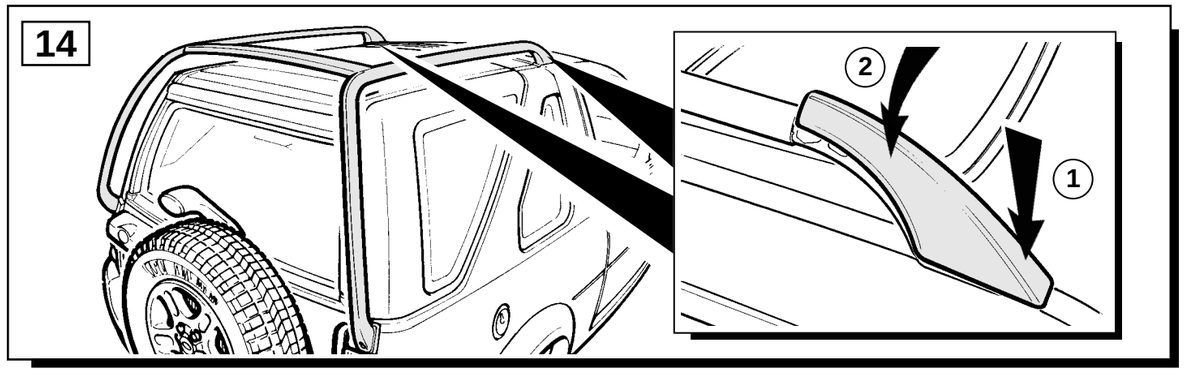


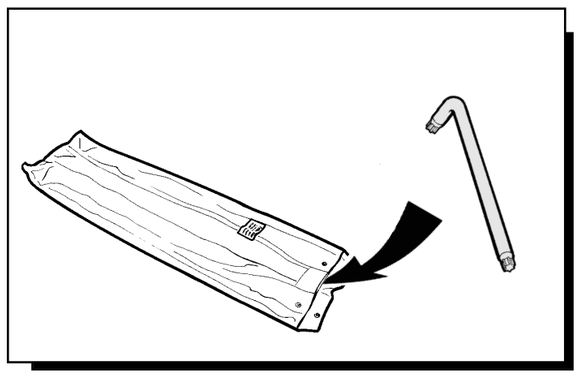


HARD BACK FREELANDER









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Mats Front/Rear

EINBAUANLEITUNG
Matten vorne/hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Tapis avant/arrière

ISTRUZIONI PER L'USO
Tappetini anteriori e posteriori

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Alfombrillas delante/atrás

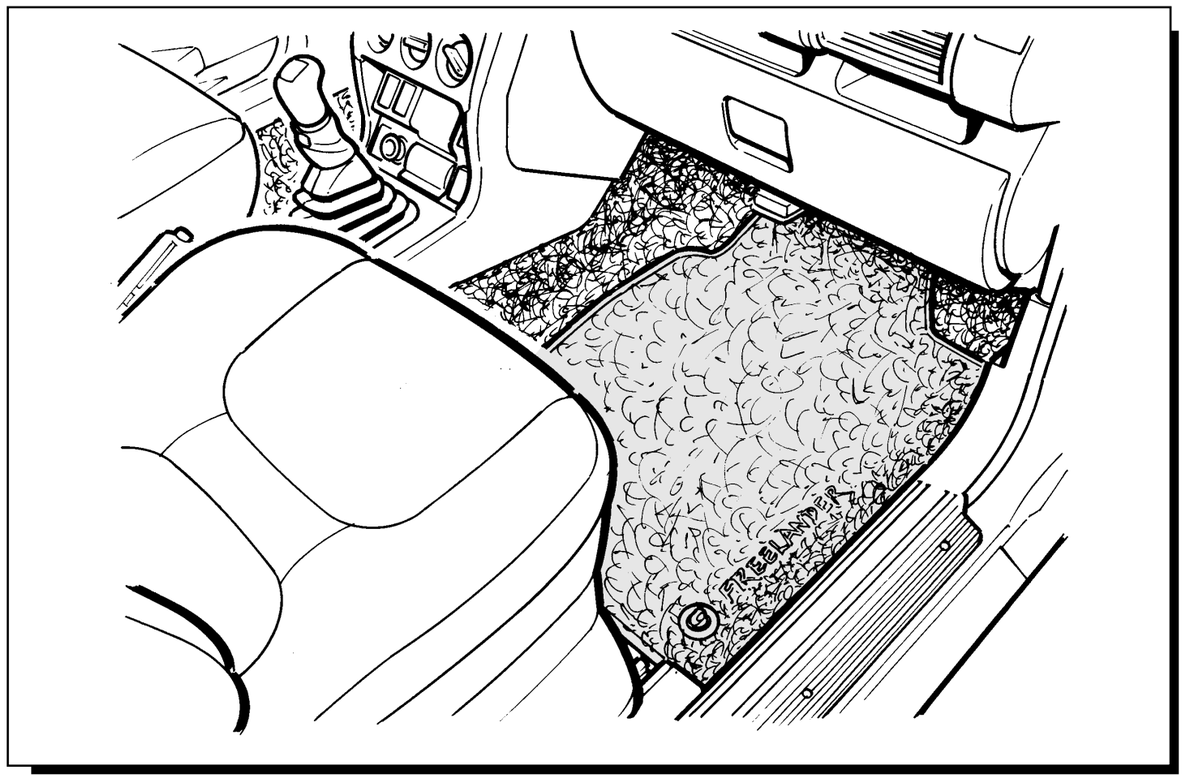
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tapetes Dianteiros/Traseiros

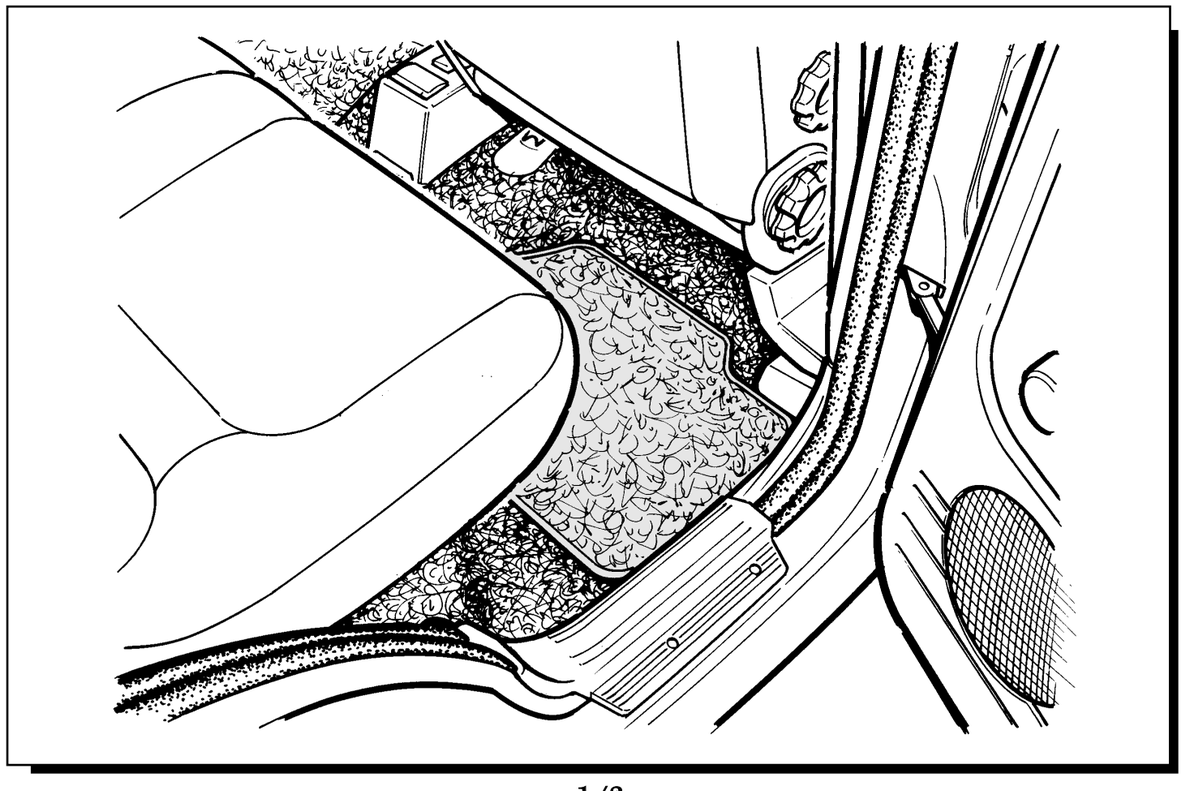
MONTAGEHANDLEIDING
Matten, voor/achter

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Μπροστινά/Πίσω Πατάκια

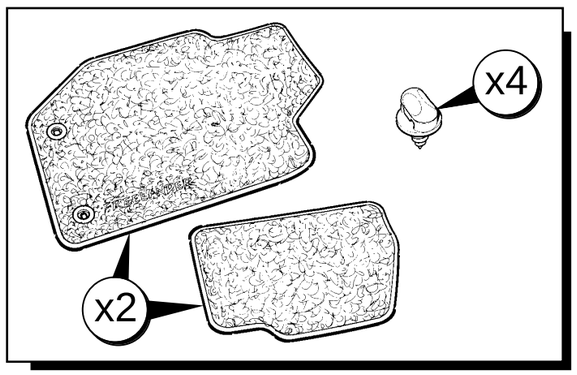
取付用マニュアル
フロント マット/ リア マット

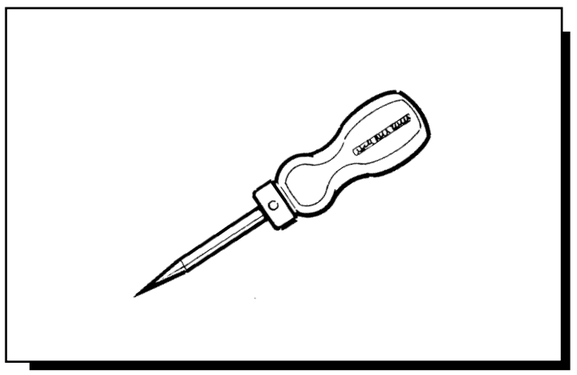
RANGE ROVER FREELANDER

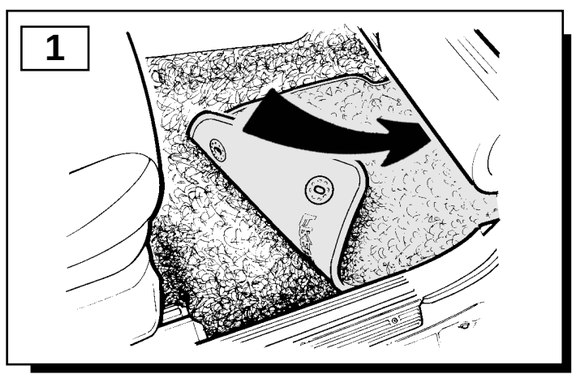


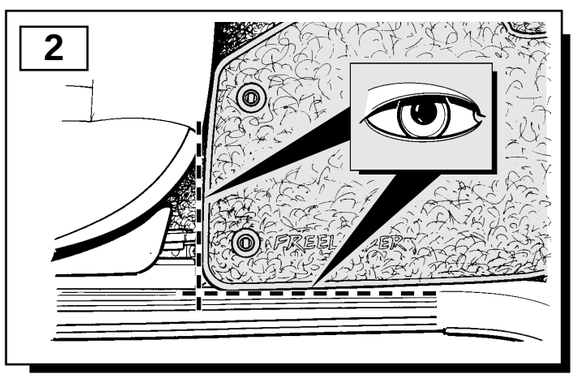


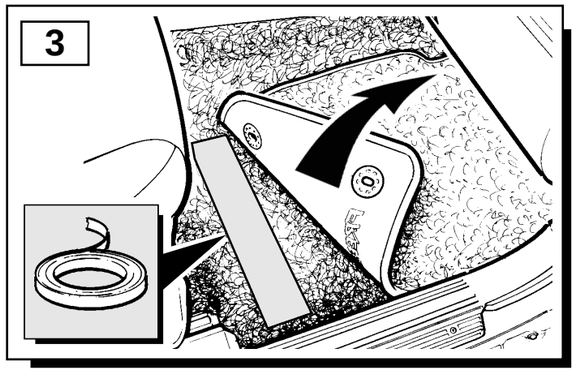
STC 7971 FREELANDER

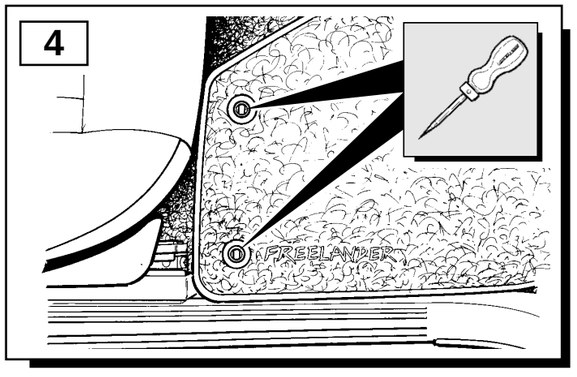


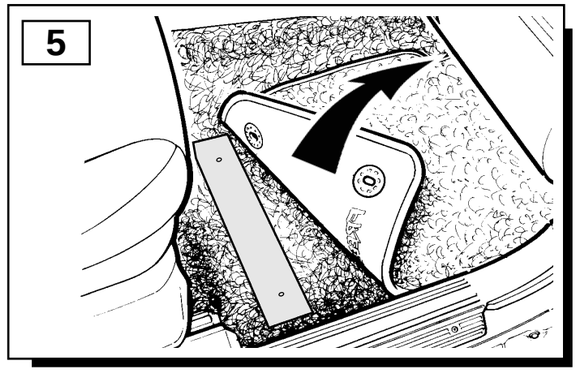


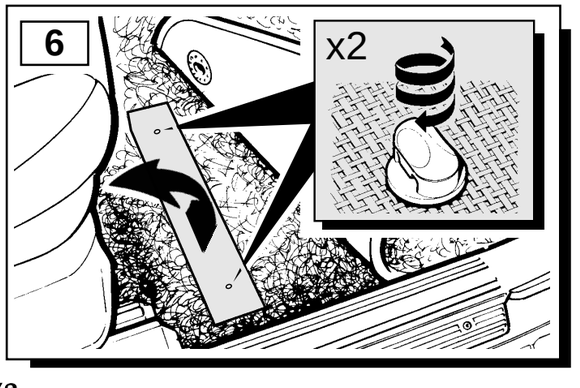


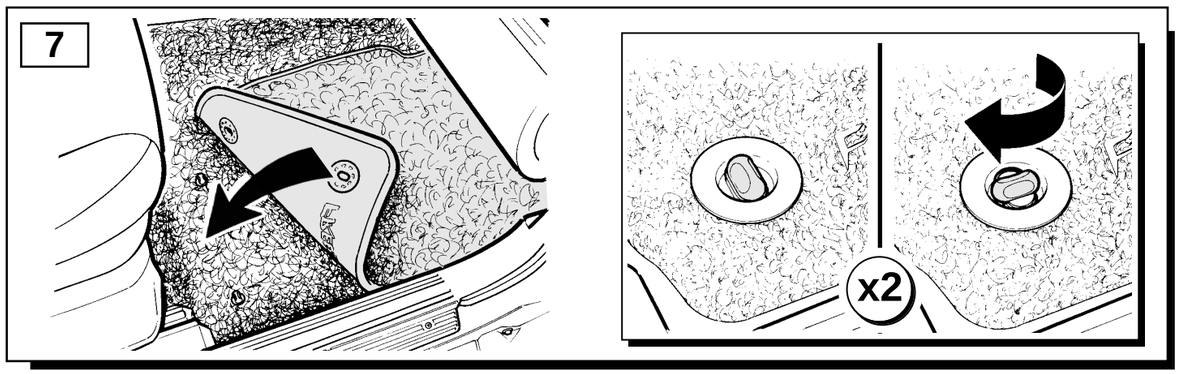


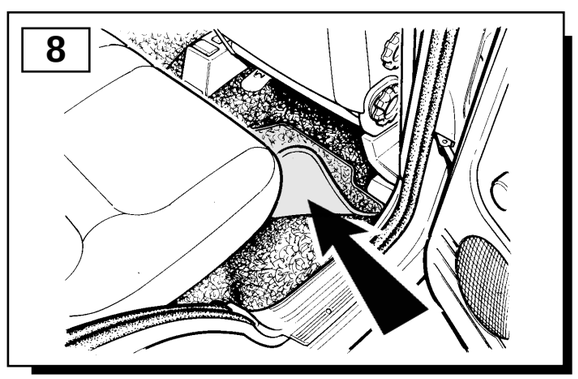









7
x2


8

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Targa Glass

EINBAUANLEITUNG
Targa - Dachsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de toit Targa

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo tetto Targa

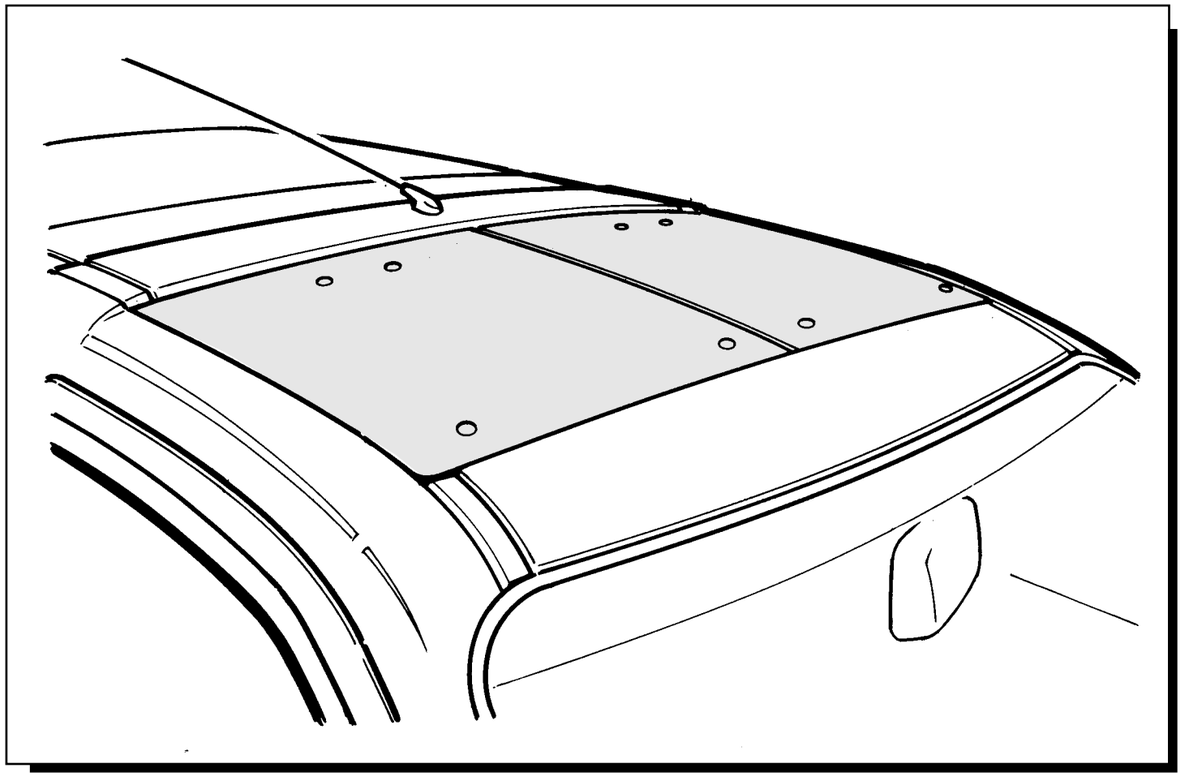
INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit Targa para el techo

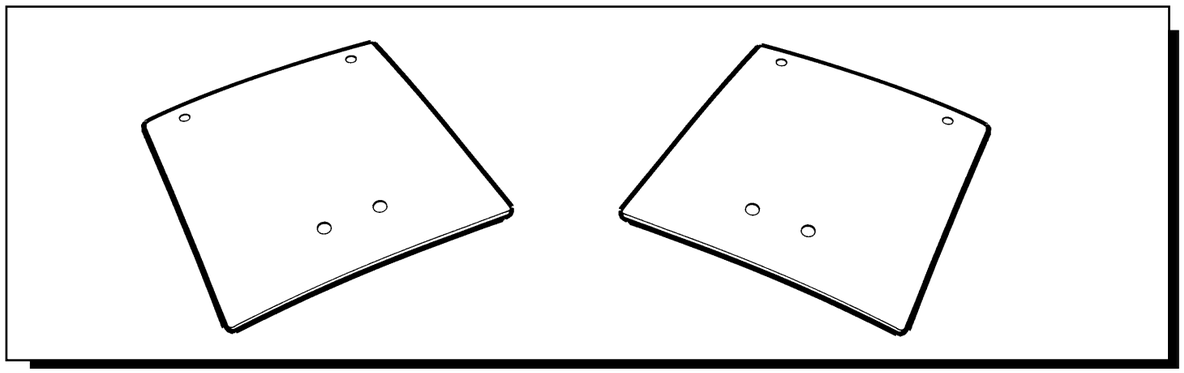
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de tejadhilo Targa

MONTAGEHANDLEIDING
Targadak

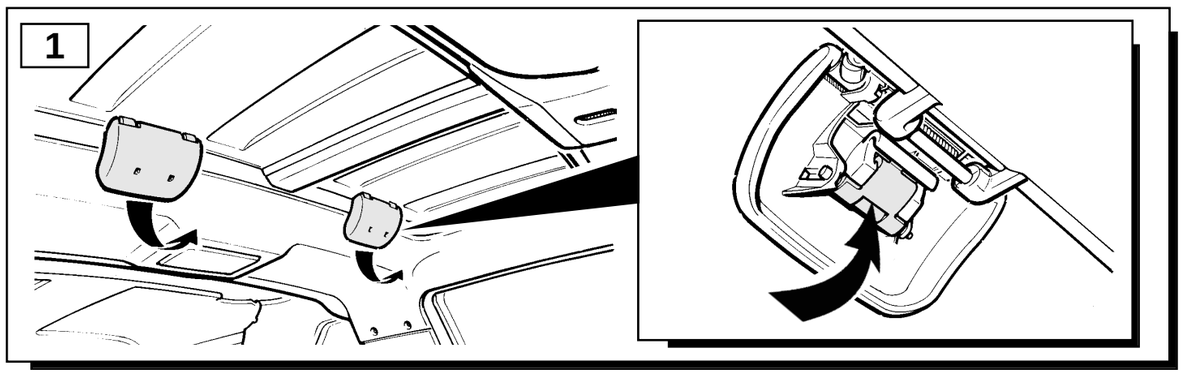
DISCOVERY

FREELANDER



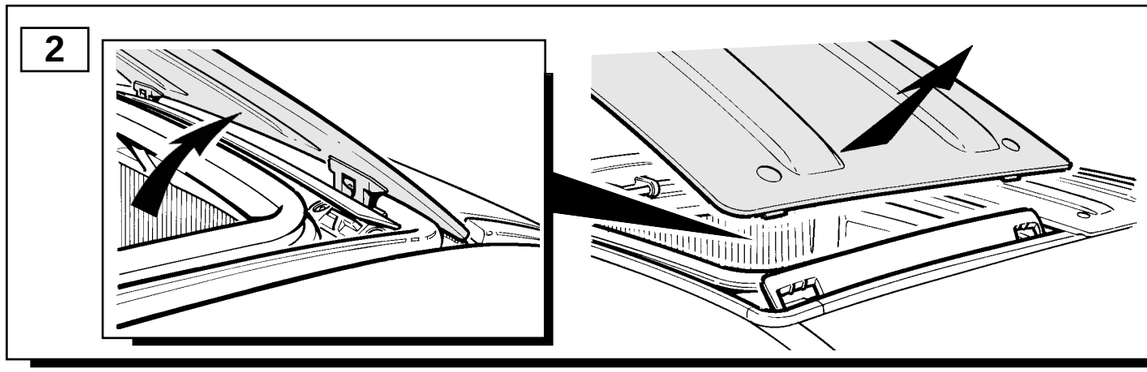


1

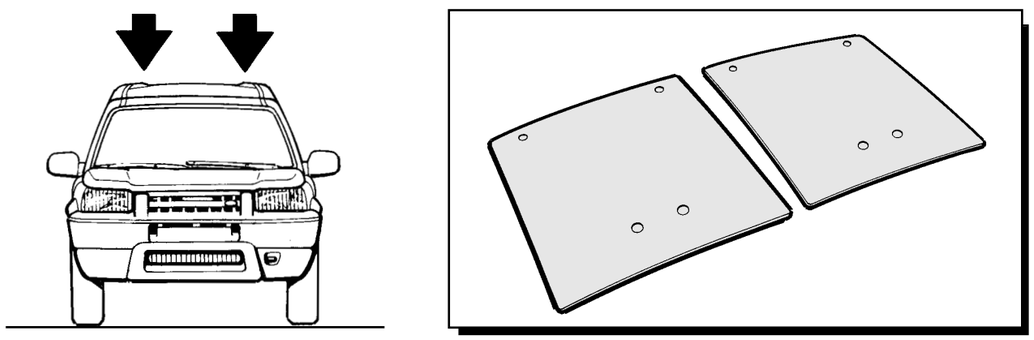


TARGA GLASS FREELANDER

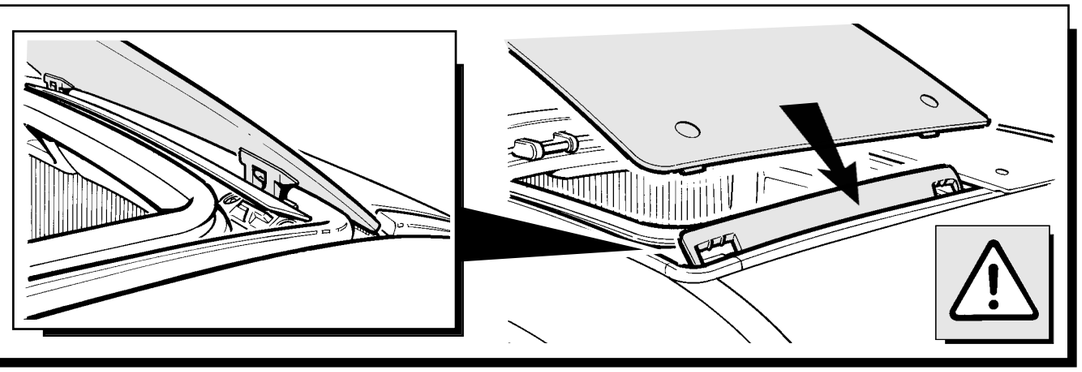
2



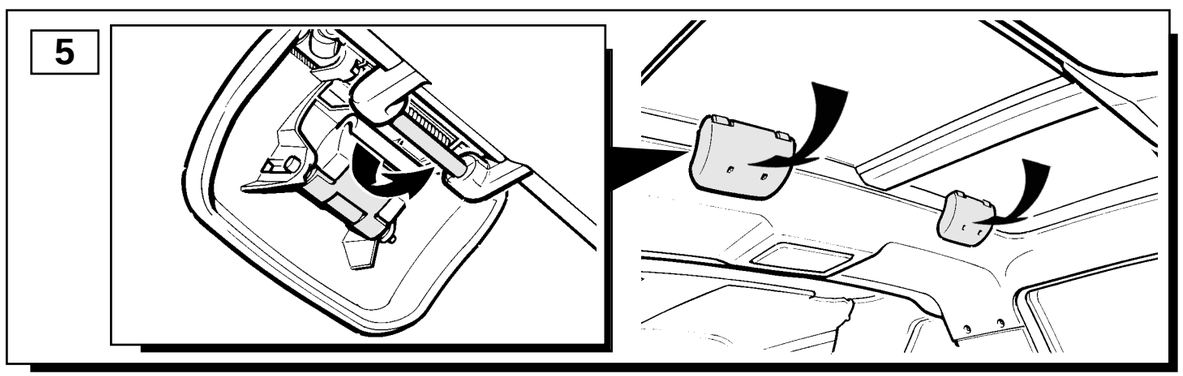
3



4



5



LAND ROVER
ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÊNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER
ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Fixed Tow Bar - UK Style

EINBAUANLEITUNG
Zugstange - UK-Ausführung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de remorquage fixe - style britannique

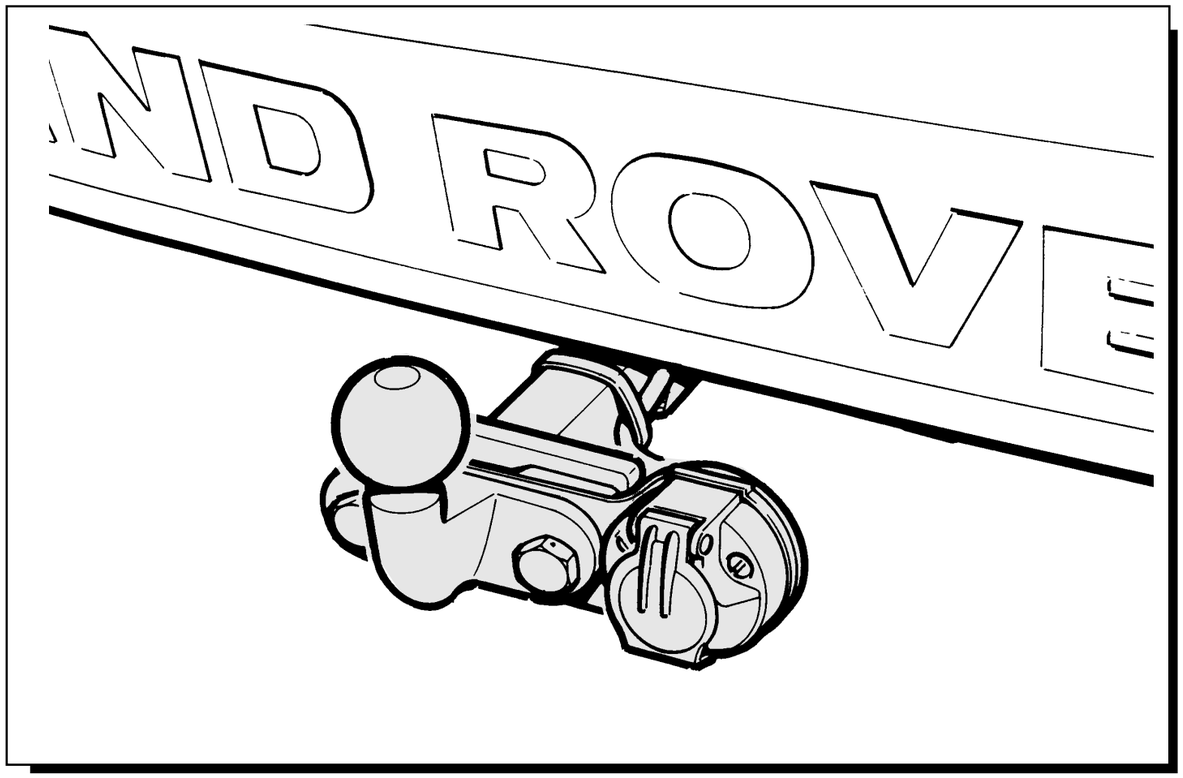
ISTRUZIONI PER L'USO
Barra di traino fissa - Stile Regno Unito

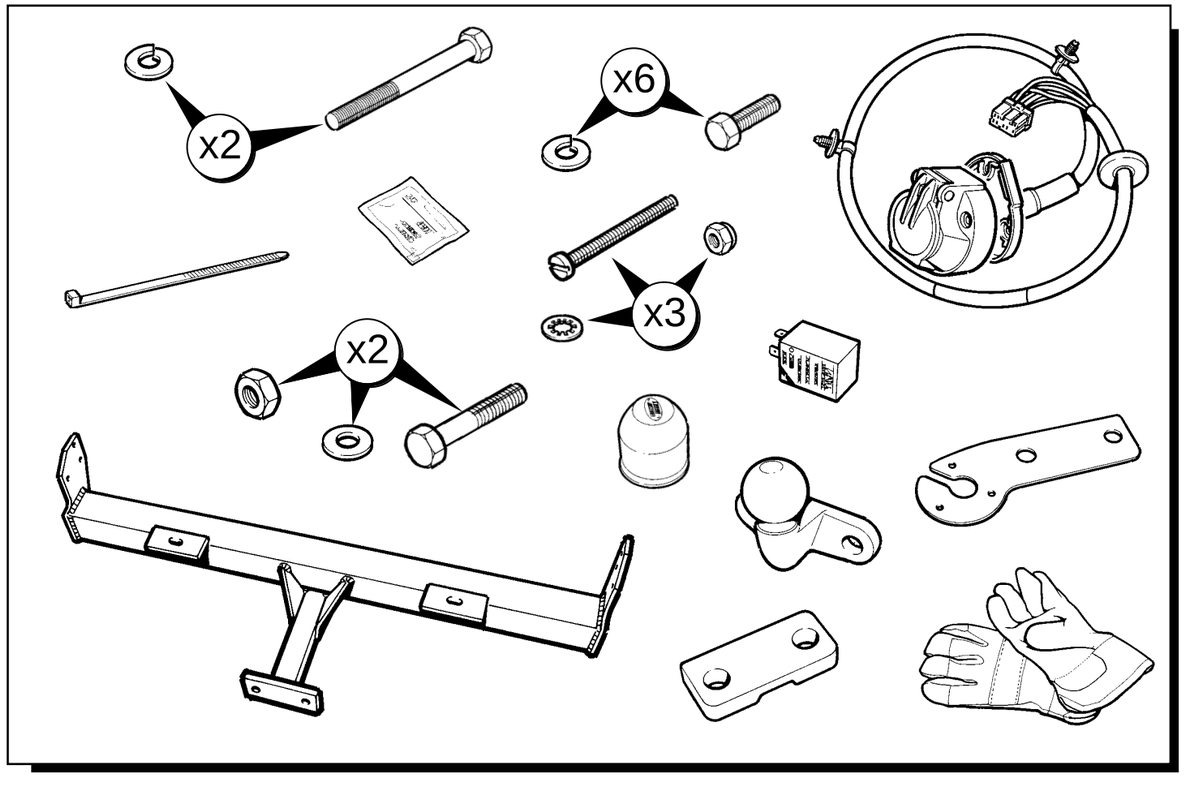
INSTRUCCION DE MONTAJE
Barra de remolque fija - Estilo Reino Unido

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de reboque fixa - estilo britânico

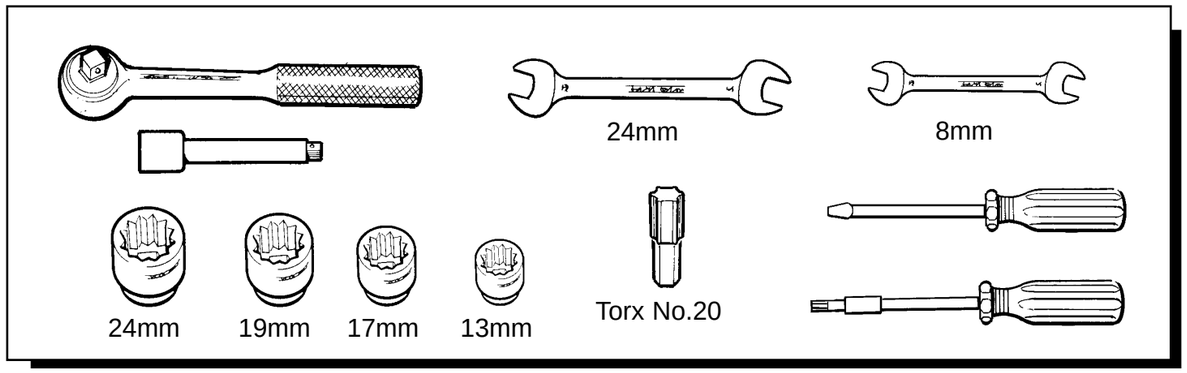
MONTAGEHANDLEIDING
Vaste trekhaak - UK type

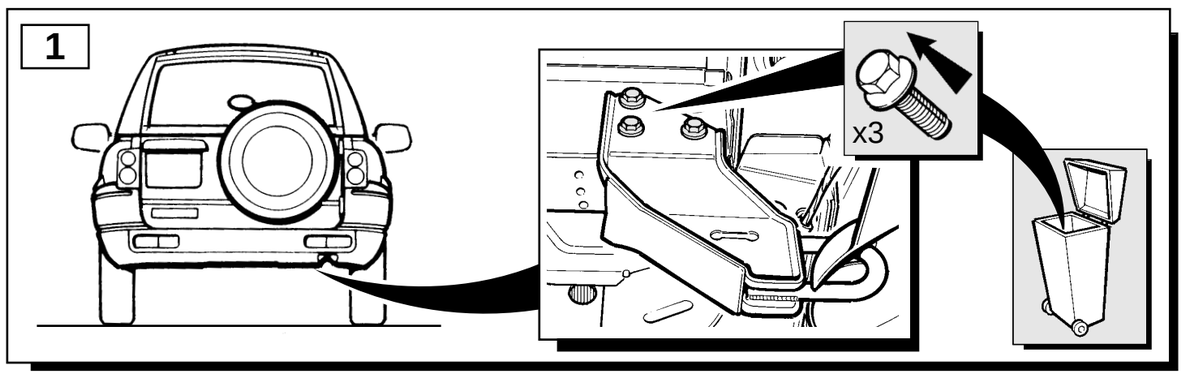
FREELANDER

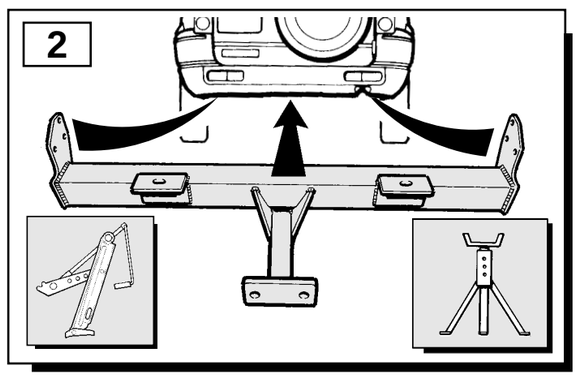


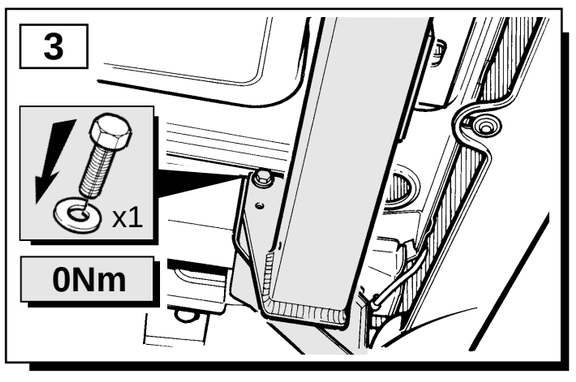


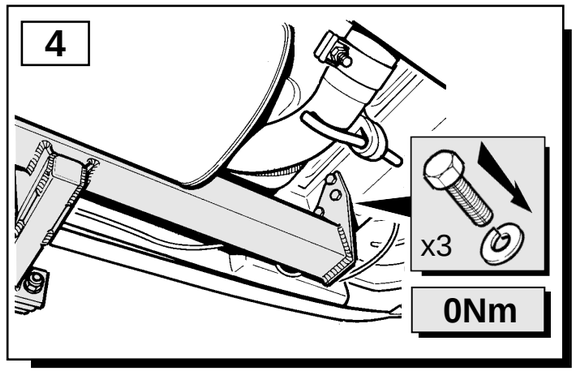
STC 7997 FREELANDER

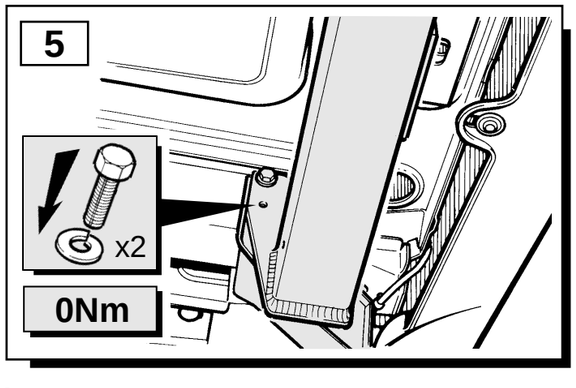


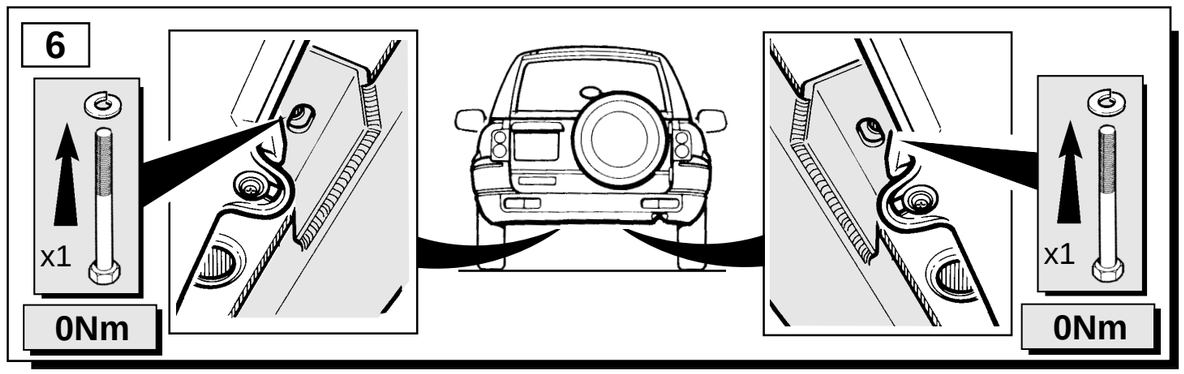


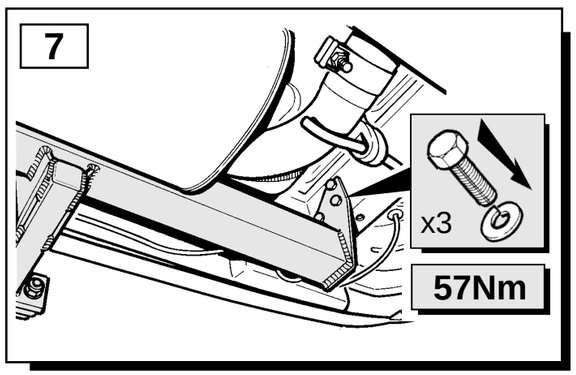


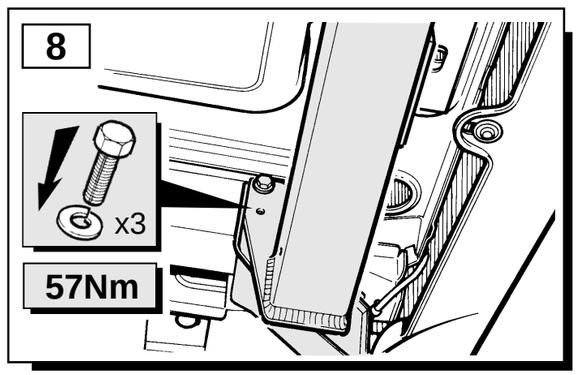


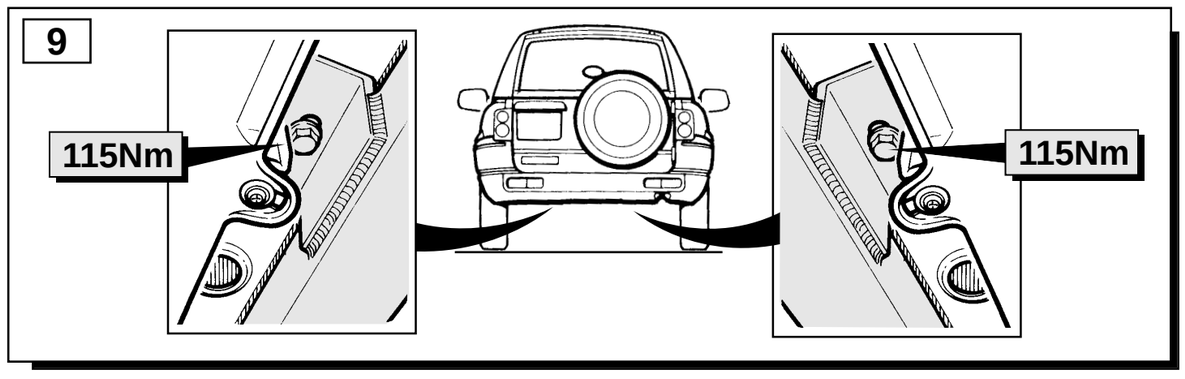


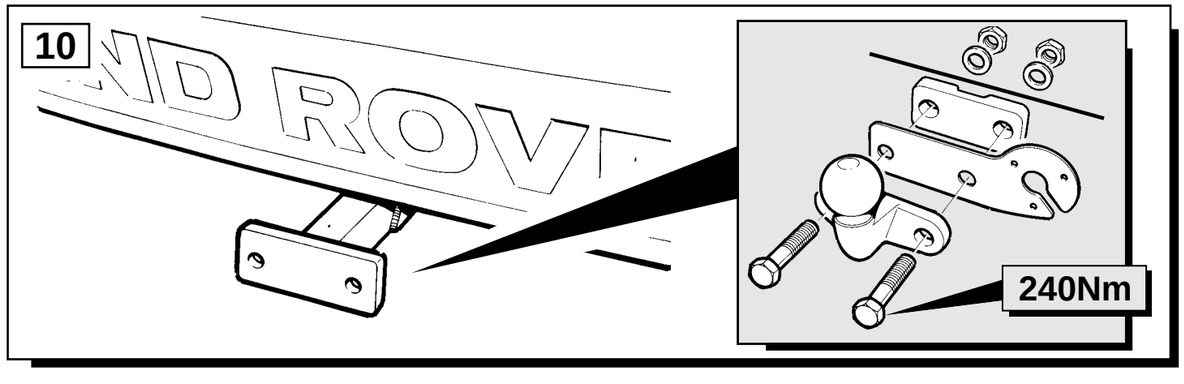


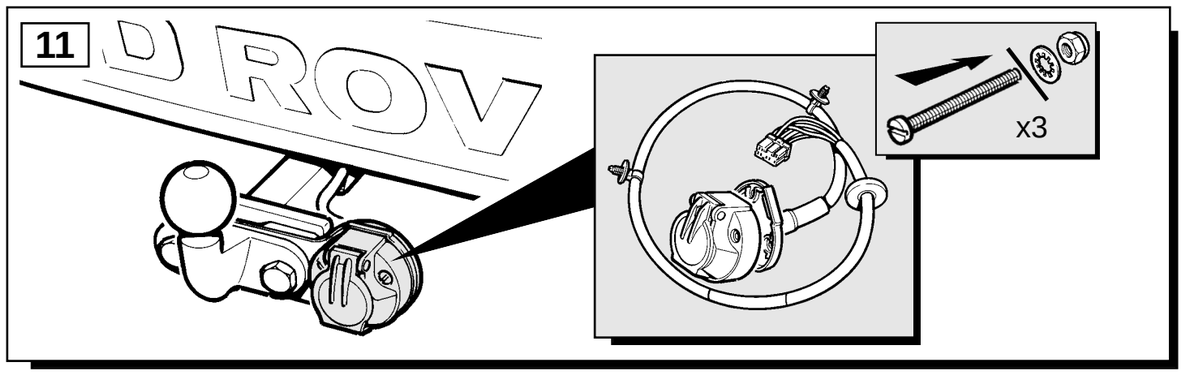

6
x1
0Nm
x1
0Nm

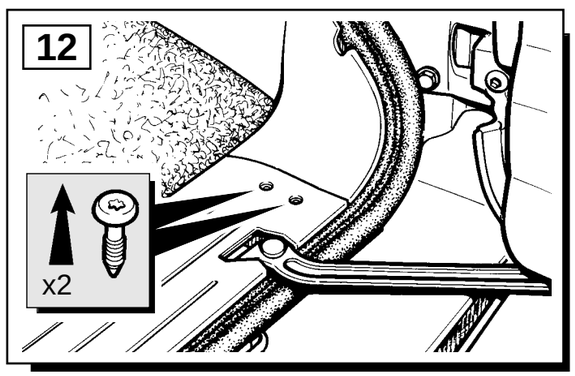

7
x3
57Nm

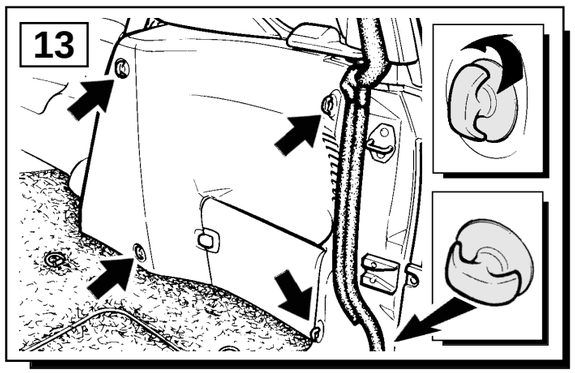

8
x3
57Nm

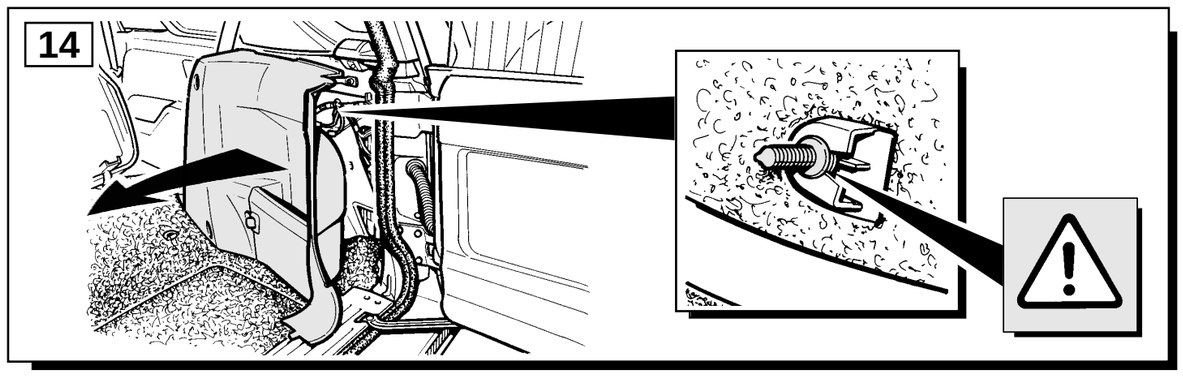

9
115Nm
115Nm

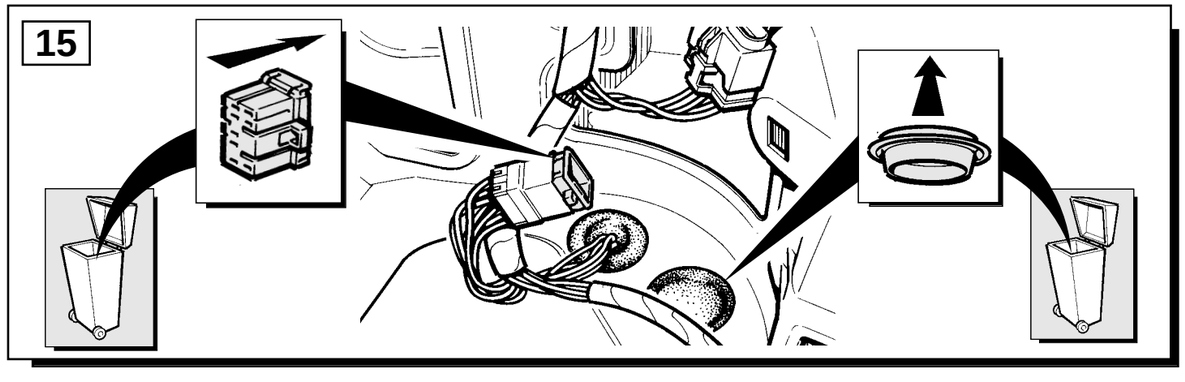

10
240Nm


11
x3

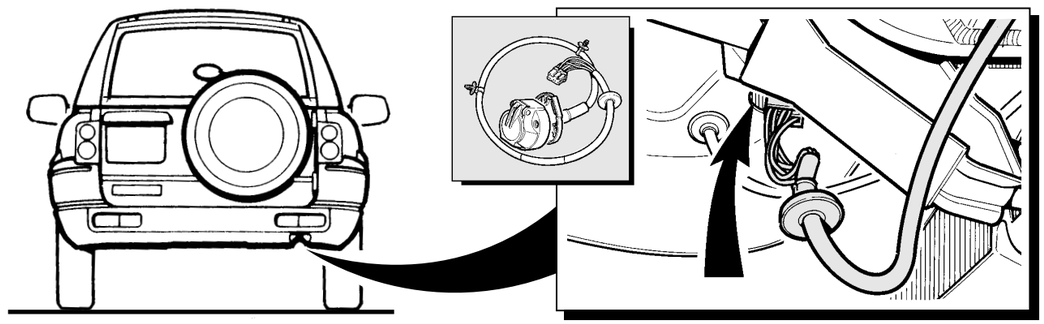

12
x2


13

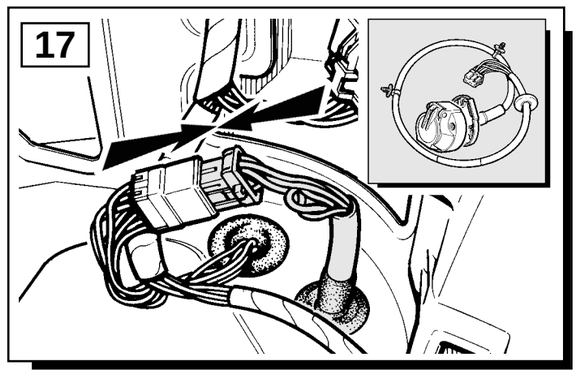

14


15

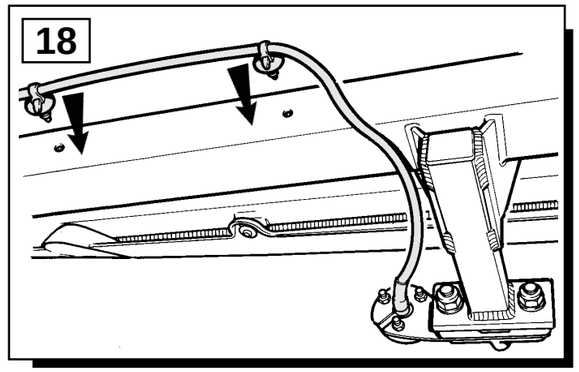
16



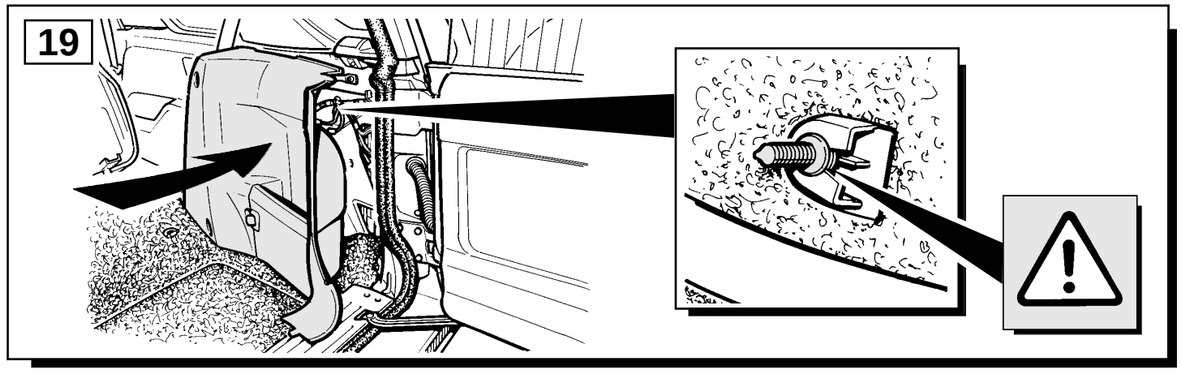
17



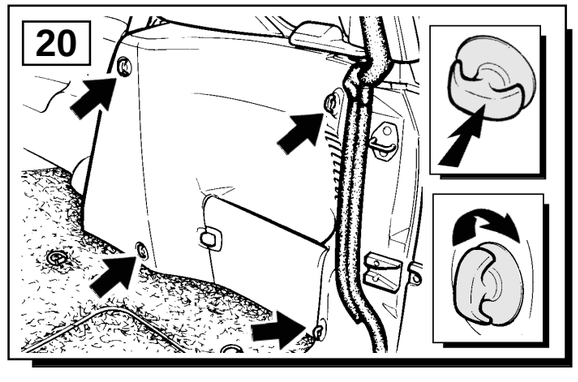
18



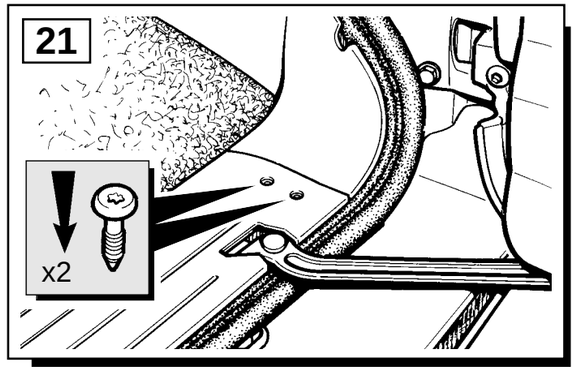
19



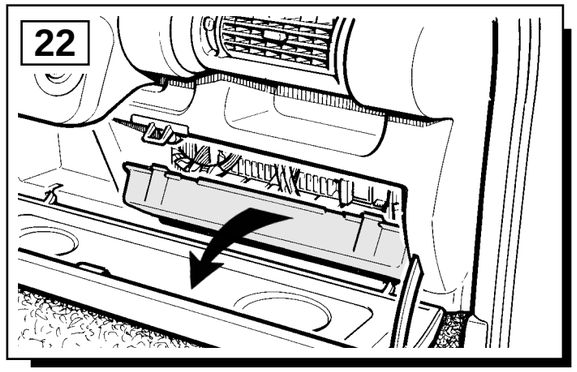
20



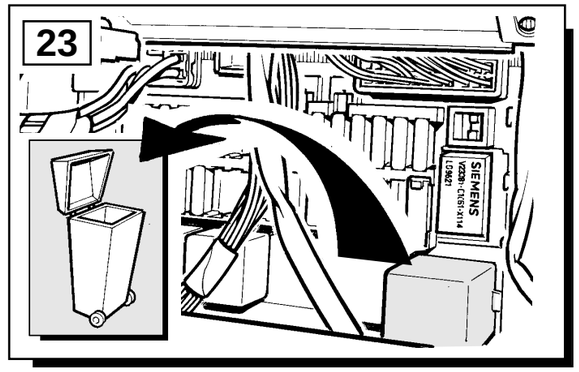
21



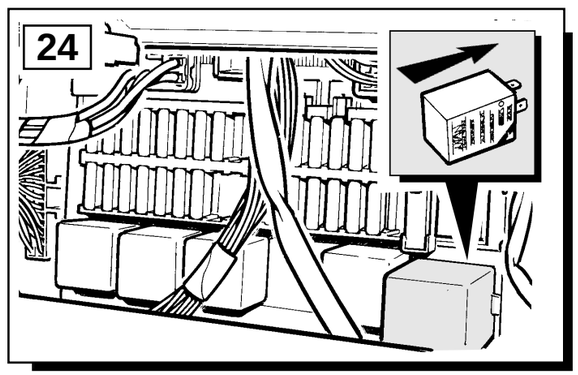
22



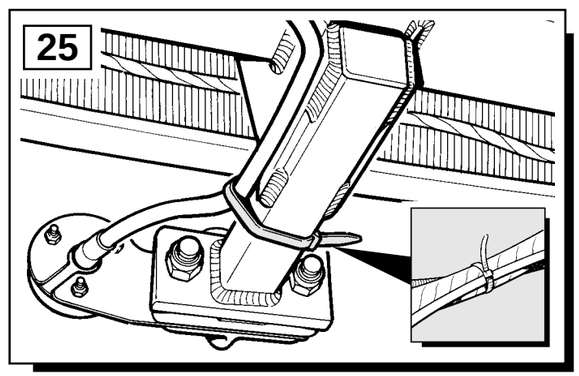
23



24



25



(GB) **Additional Accessories**

(D) **Weiteres Zubehör**

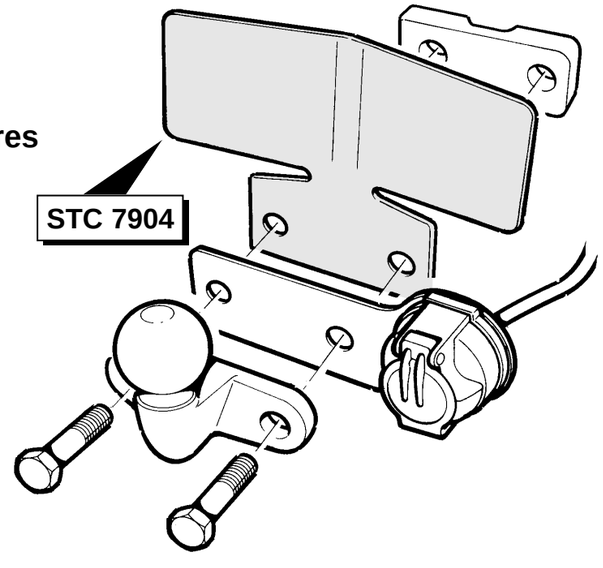
(F) **Accessoires complémentaires**

(I) **Accessori addizionali**

(E) **Accesorios adicionales**

(P) **Acessórios Adicionais**

(NL) **Extra accessoires**



LAND ROVER
ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER
ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Towing Strap

EINBAUANLEITUNG
Abschleppseil

INSTRUCTION DE MONTAGE
Câble de remorquage

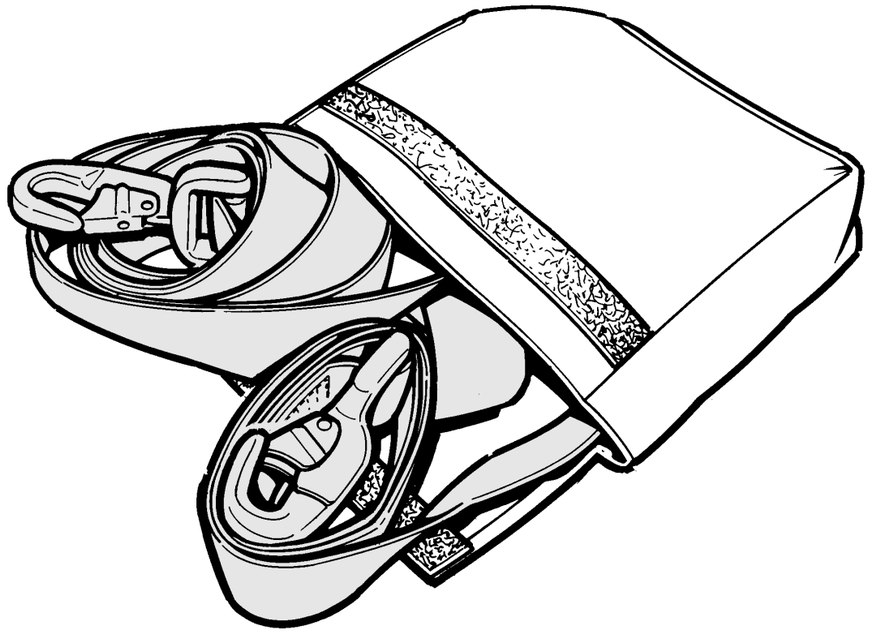
ISTRUZIONI PER L'USO
Cinghi a per rimorchiare

INSTRUCCION DE MONTAJE
Correa de remolque

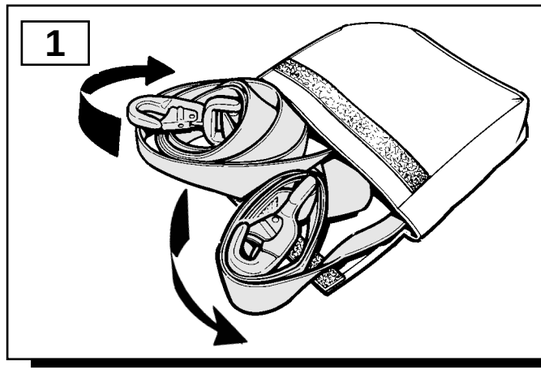
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tita de reboque

MONTAGEHANDLEIDING
Trekbeugel

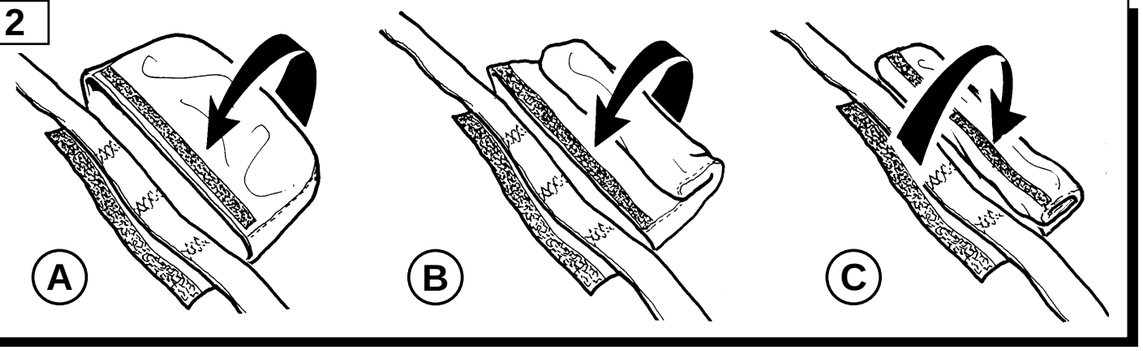
FREELANDER



1

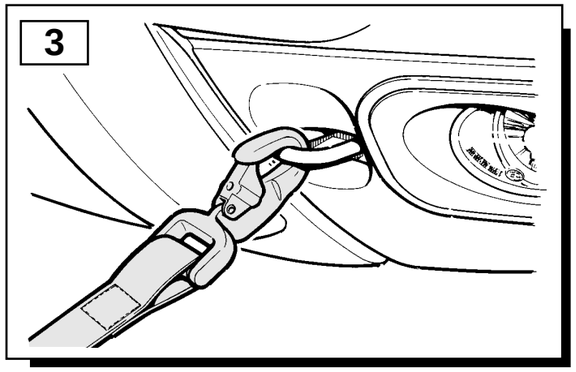


2

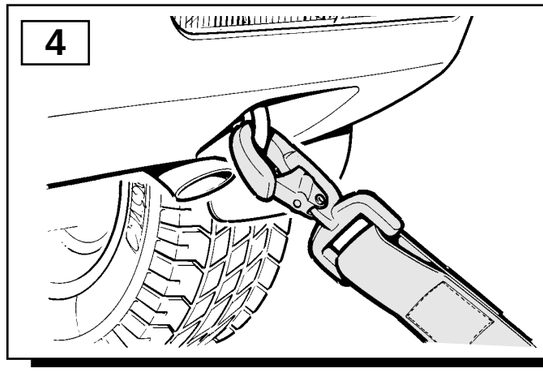


TOWING STRAP FREELANDER

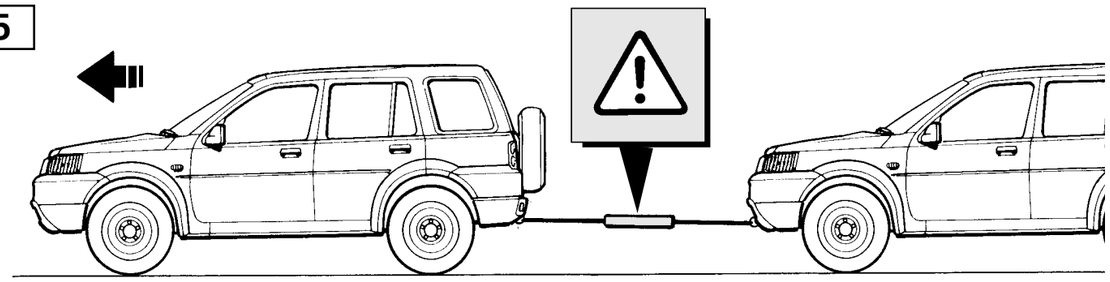
3



4

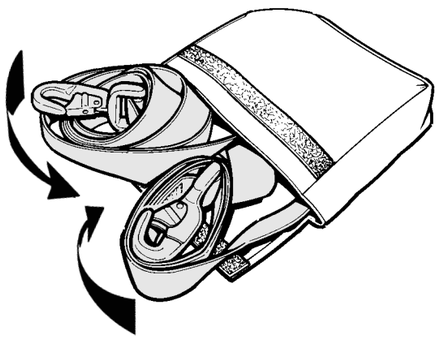


5

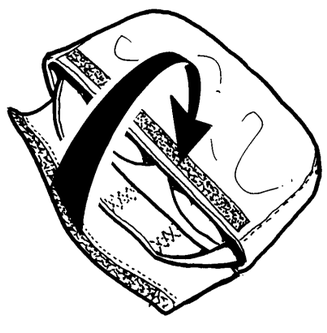


- GB Pull away slowly!
- D Fahren Sie langsam weg!
- F Démarrer lentement!
- I Tirar via lentamente!
- E Salga despacio!
- P Separe puxando devagarinho!
- NL Rij voorzichtig weg!

6



7



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Door Wind Deflectors 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Türwindabweiser - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Déflecteurs sur porte - 3 portes

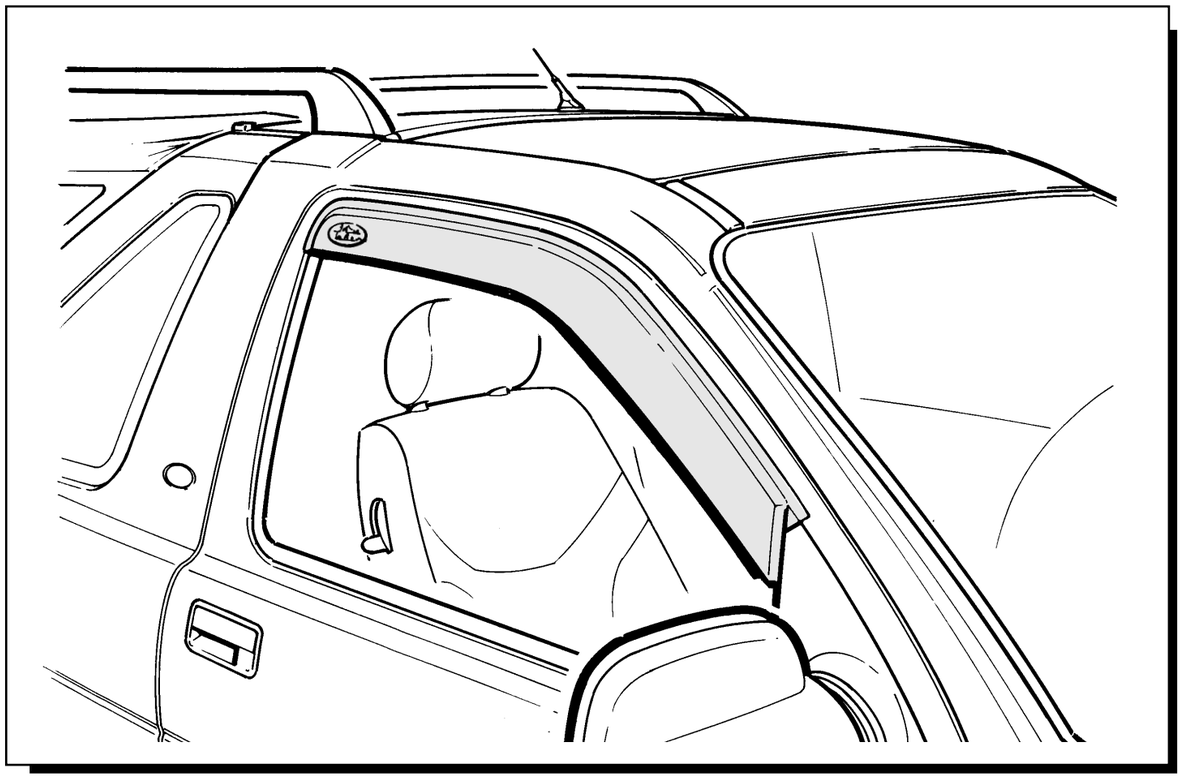
ISTRUZIONI PER L'USO
Deflettore vento porta - 3 porte

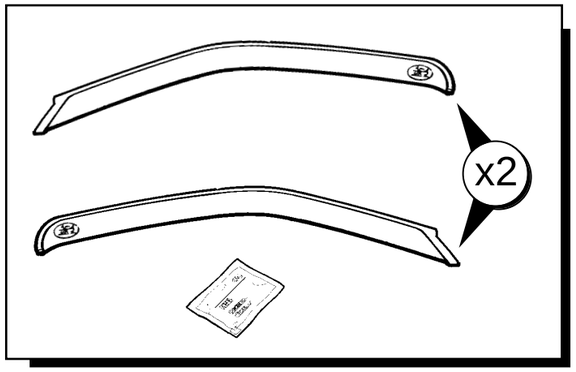
INSTRUCCION DE MONTAJE
Deflectores de viento para puertas - 3 puertas

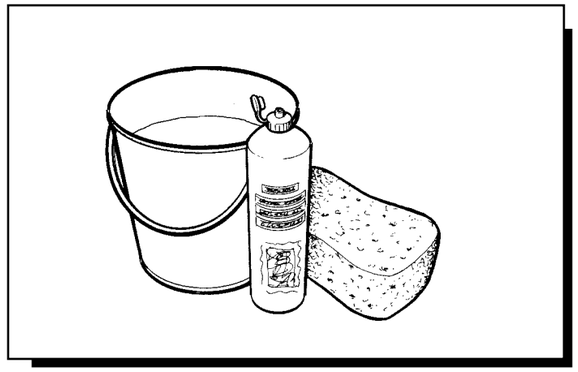
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Deflectores de vento da porta - 3 portas

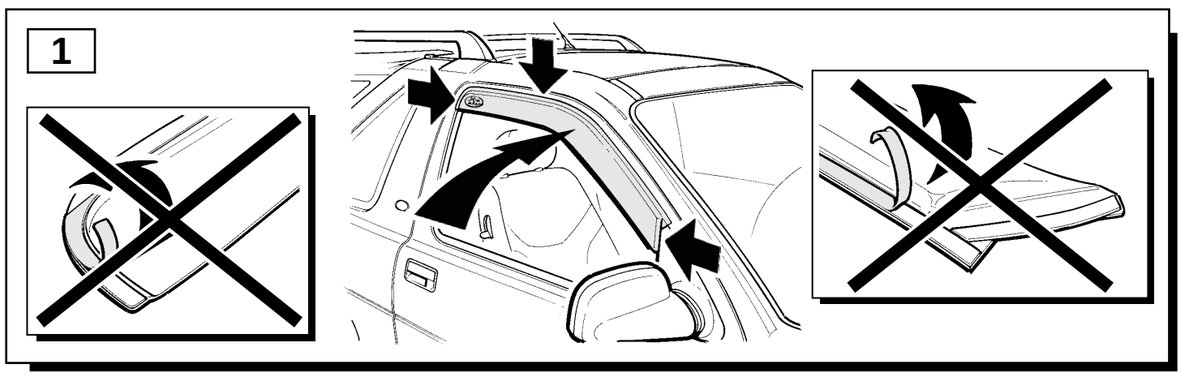
MONTAGEHANDLEIDING
Rijwindgeleiders voor portieren - driedeurs

RANGE ROVER FREELANDER

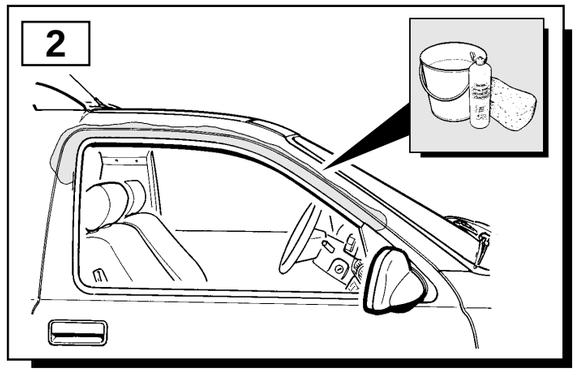


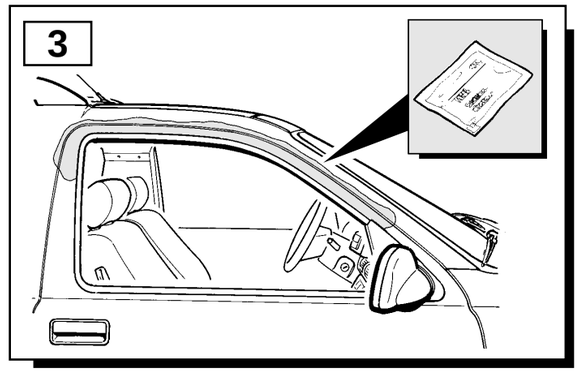


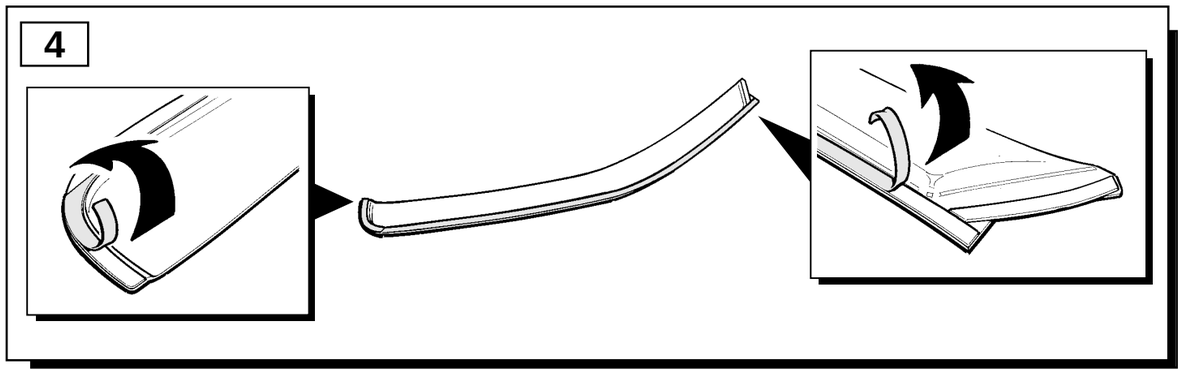


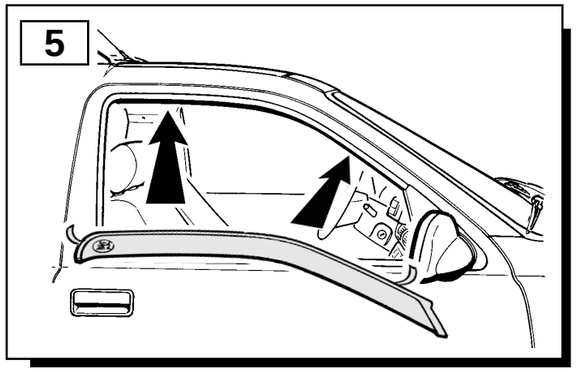


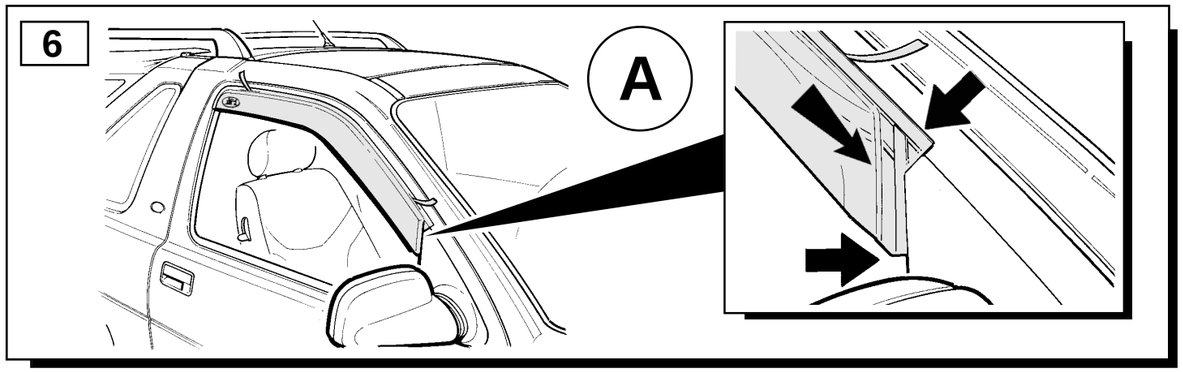
WIND DEFLECTORS 3 DOOR FREELANDER

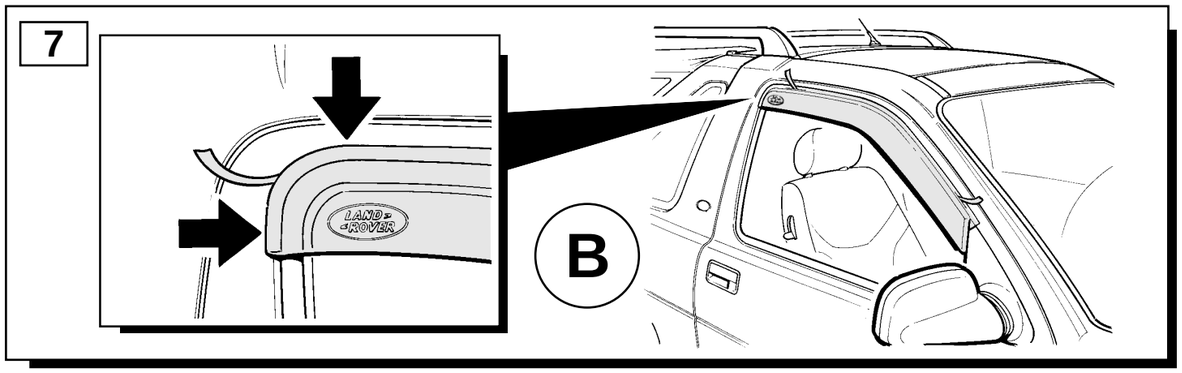


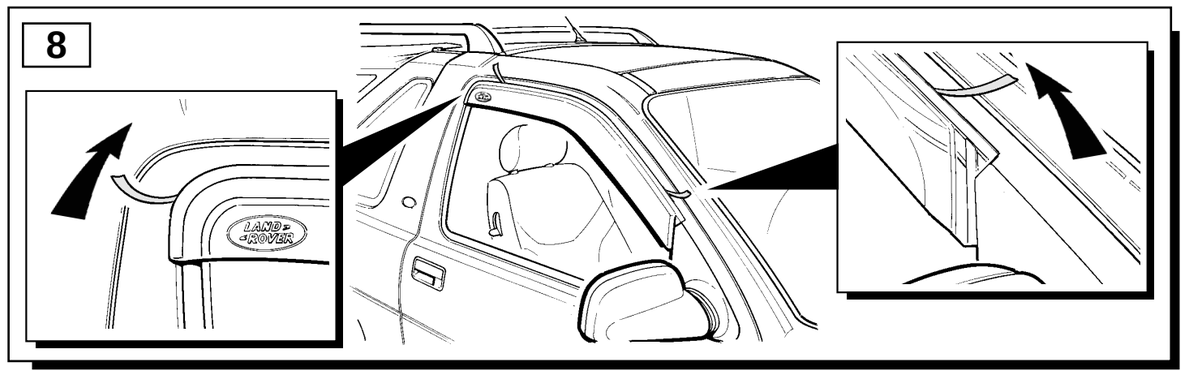


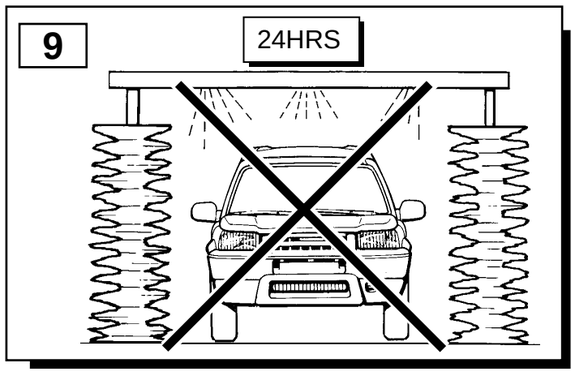


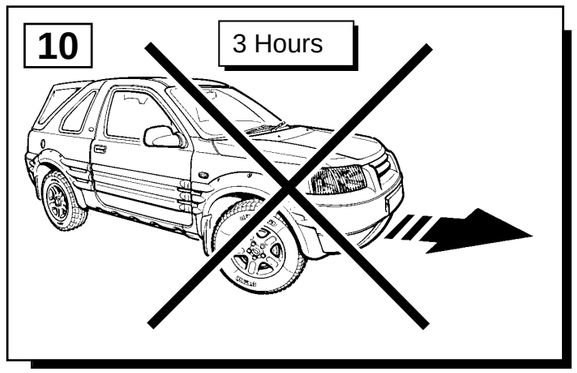





7
B


8


9
24HRS


10
3 Hours

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Rear Seat Covers 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Schonbezüge, Rücksitze - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de sièges arrière - 3 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperture sedili posteriori - 3 porte

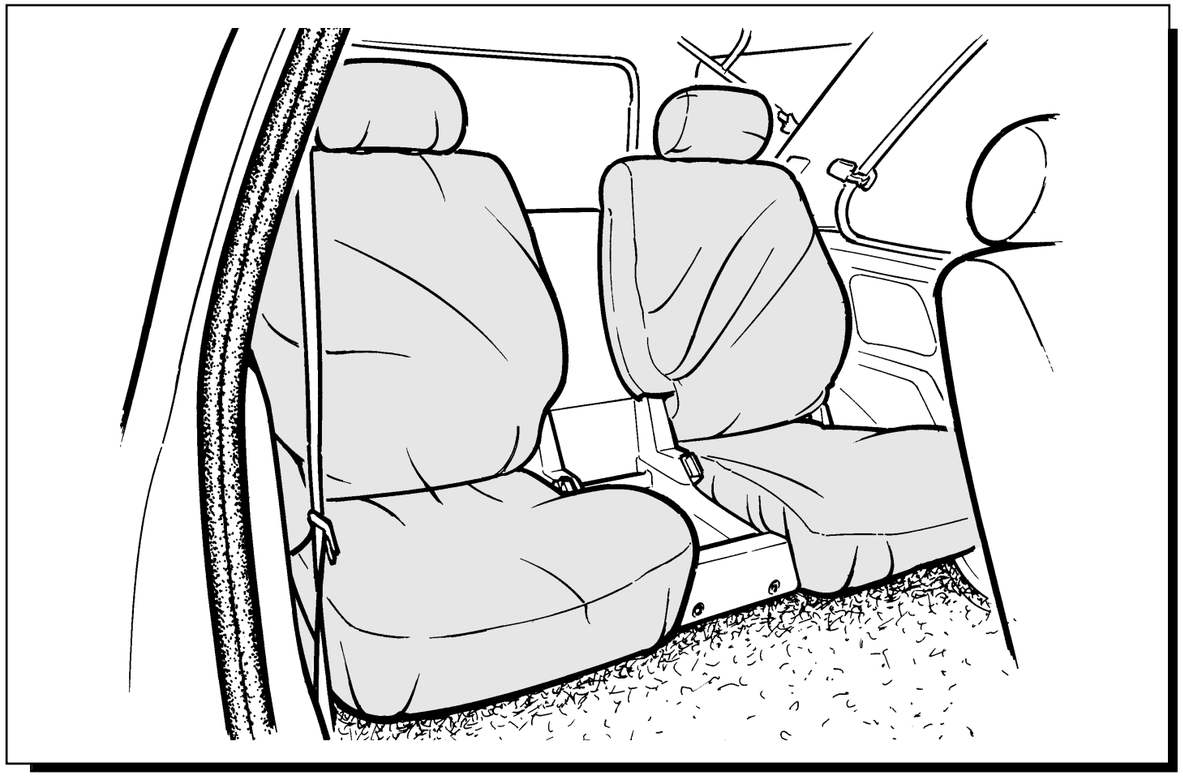
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Fundas para asientos traseros - 3 puertas

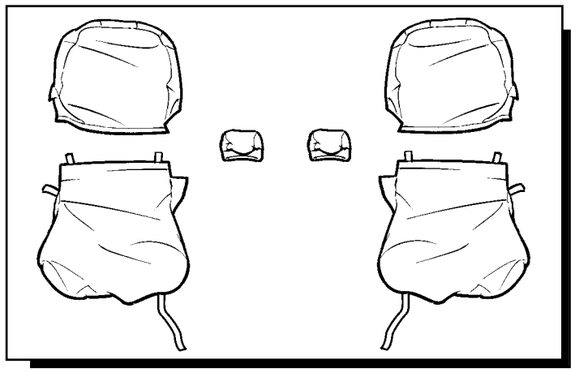
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capas dos bancos traseiros - 3 portas

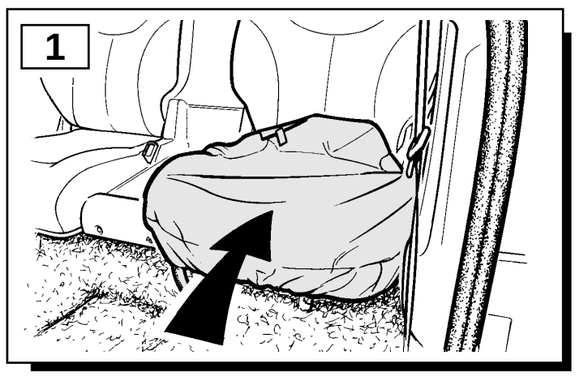
MONTAGEHANDLEIDING
Achterbankhoezen - driedeurs

RANGE ROVER

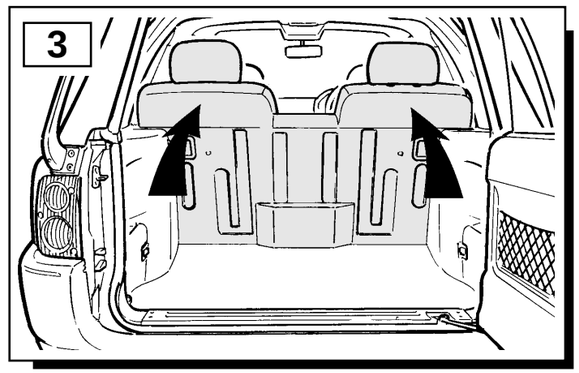
RELAUNCH

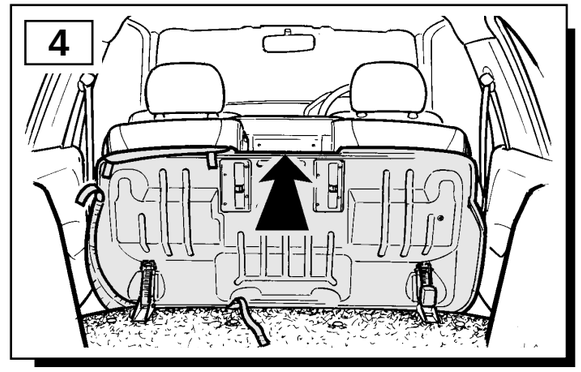


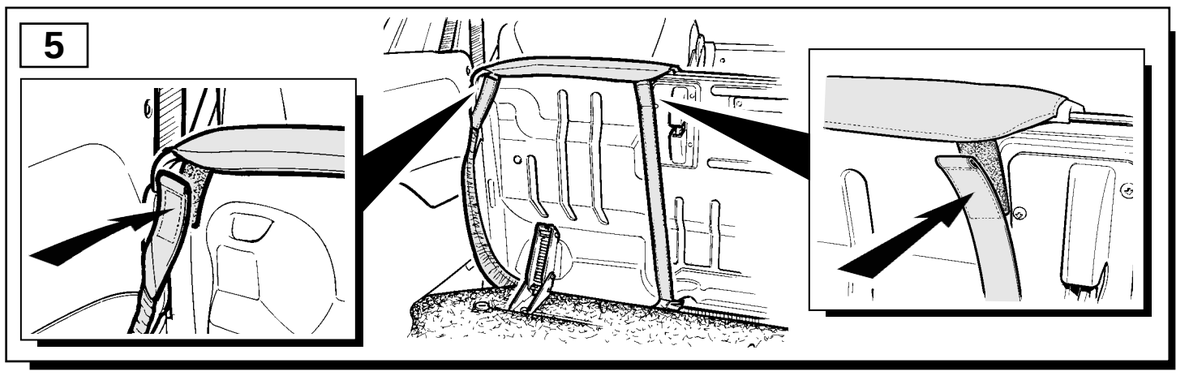


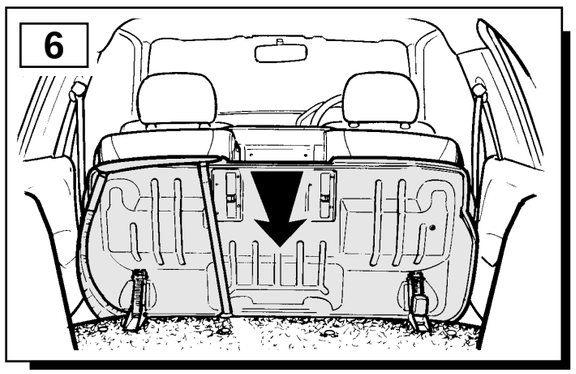


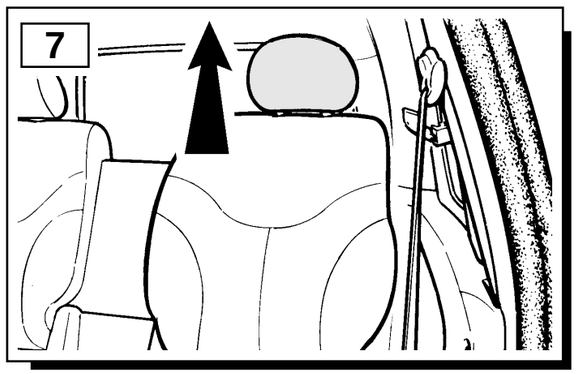
REAR SEAT COVERS - 3 DOOR FREELANDER

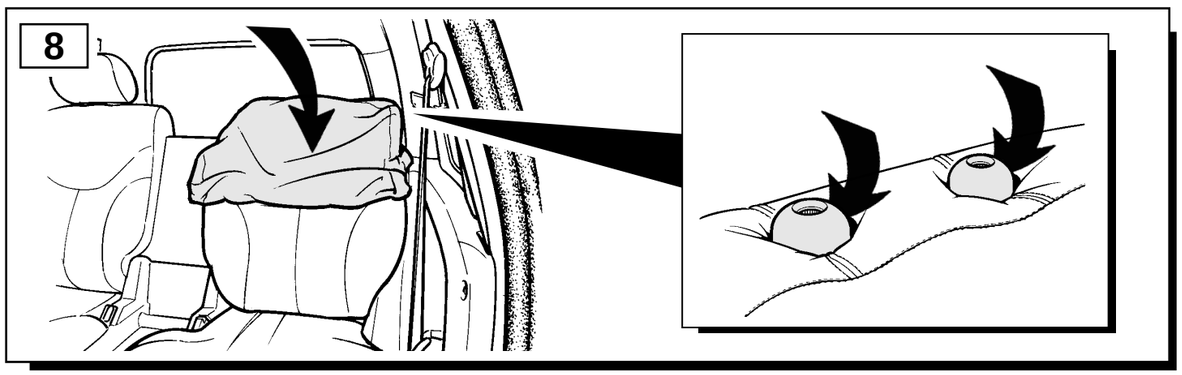


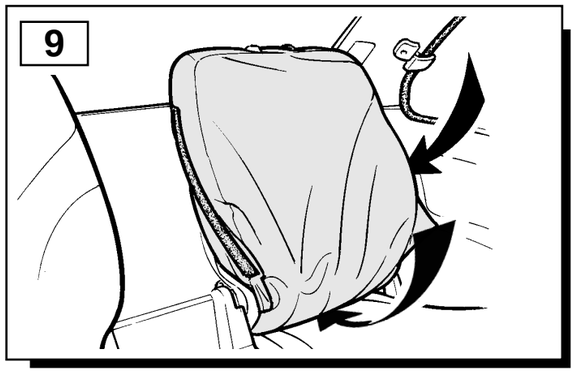


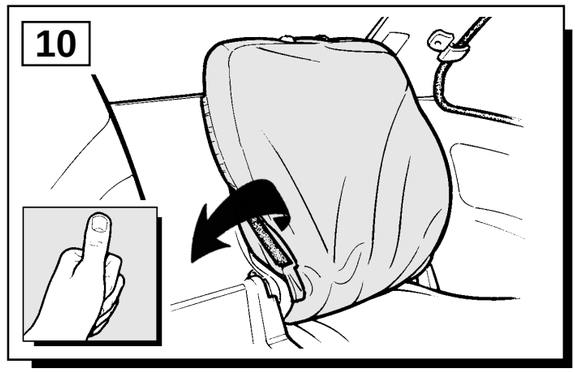


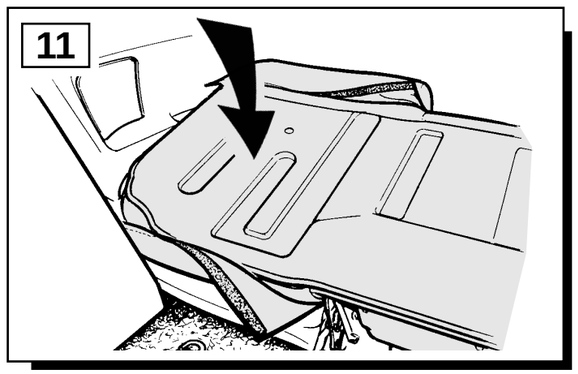


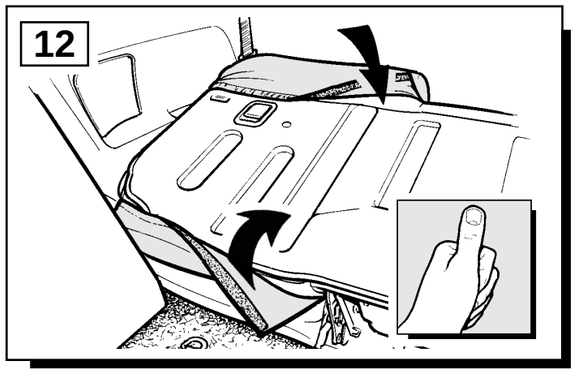


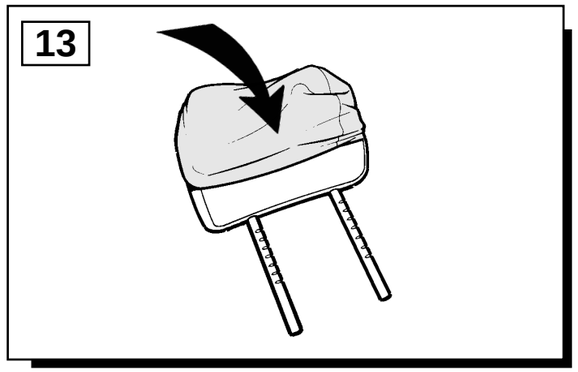


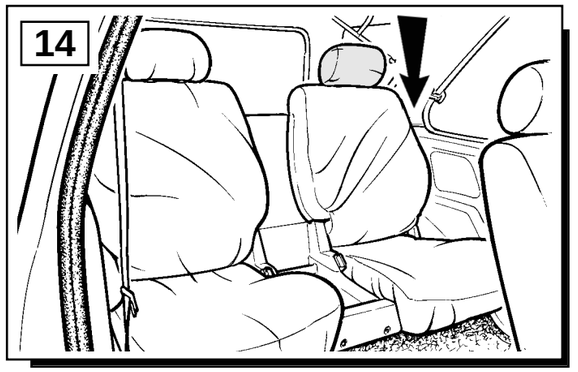

9


10


11


12


13


14

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Envelope Net - 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Gegäcknetz - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Filet enveloppant - 3 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Rete a busta - 3 porte

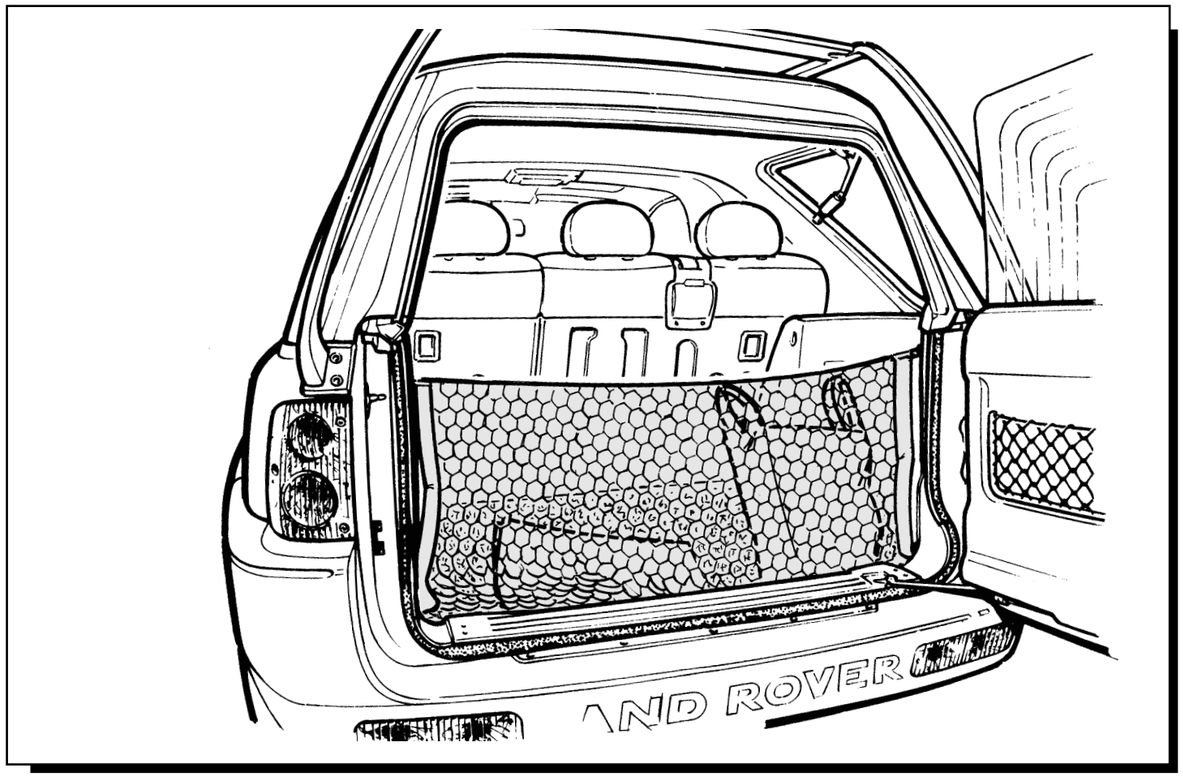
INSTRUCCION DE MONTAJE
Red envolvente para el equipaje - 3 puertas

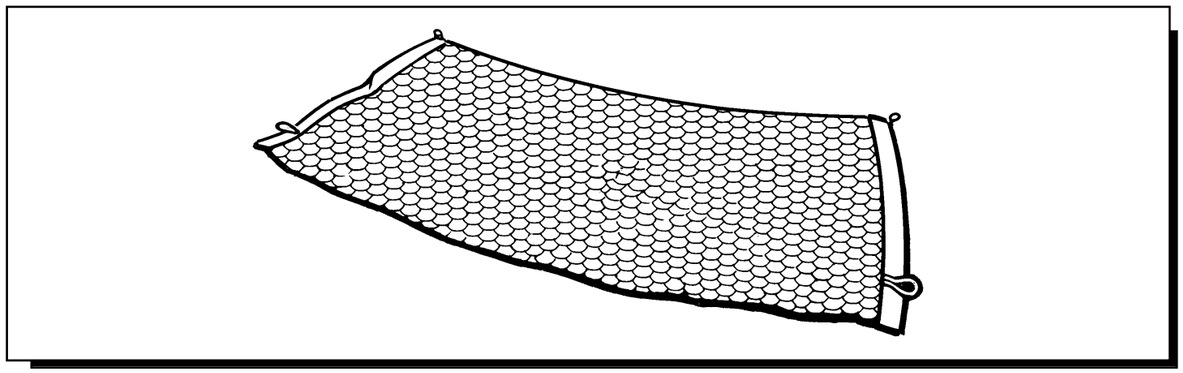
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Rede de arrumação de bagagem - 3 portas

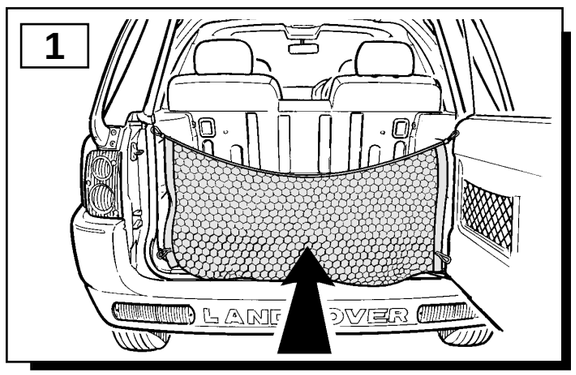
MONTAGEHANDLEIDING
Bagagenet - driedeurs

DISCOVERY

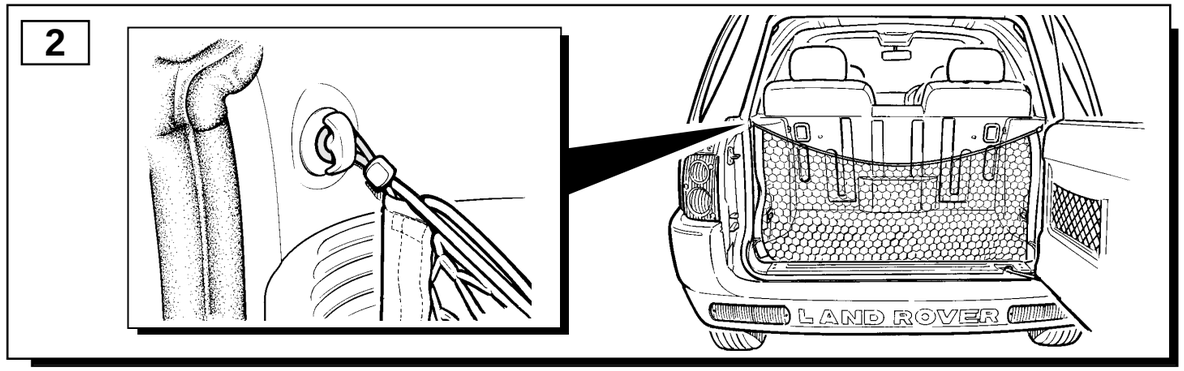
FREELANDER

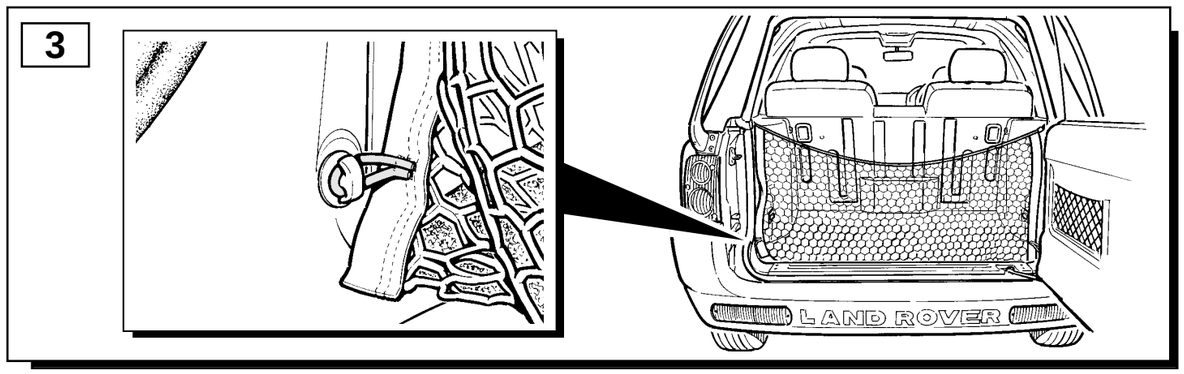






ENVELOPE LUGGAGE NET 3 DOOR FREELANDER





LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Side Luggage Nets - 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Seitengegäcknetz - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Filets latéraux à bagages - 3 portes

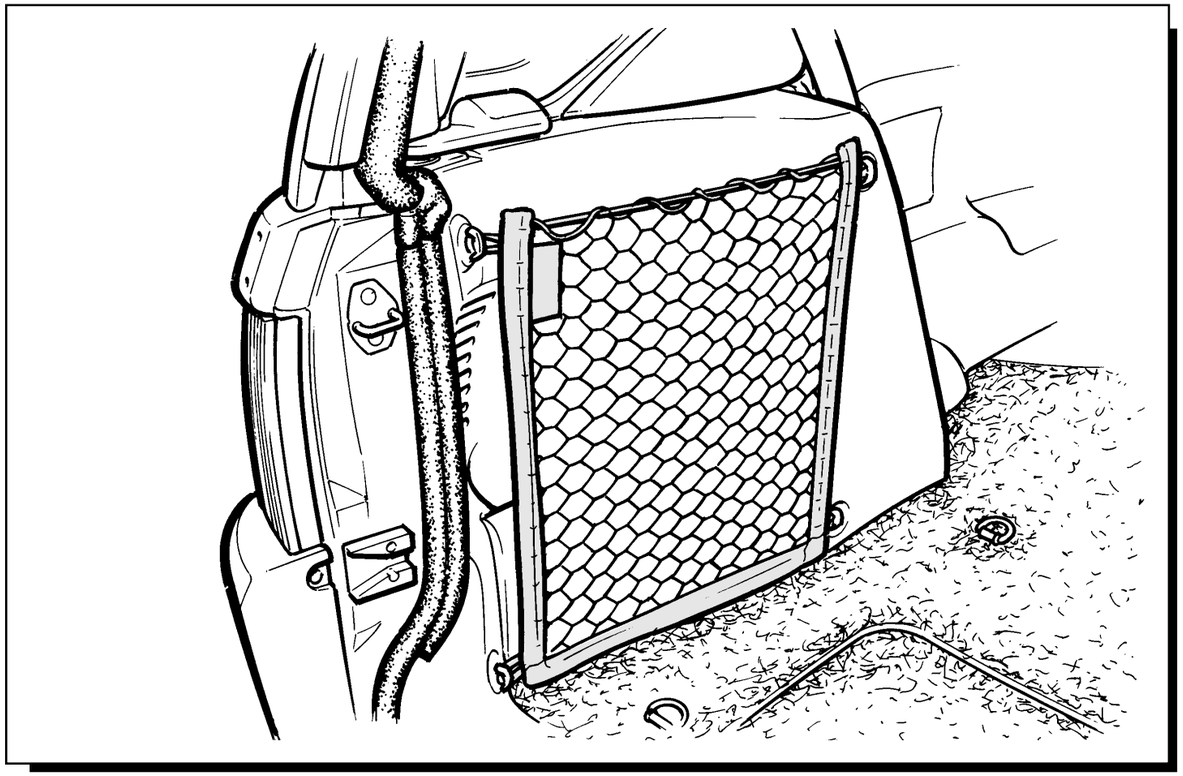
ISTRUZIONI PER L'USO
Reti bagagli laterali - 3 porte

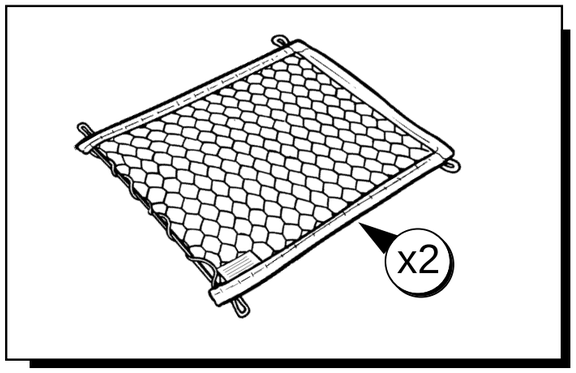
INSTRUCCION DE MONTAJE
Redes de equipaje laterales - 3 puertas

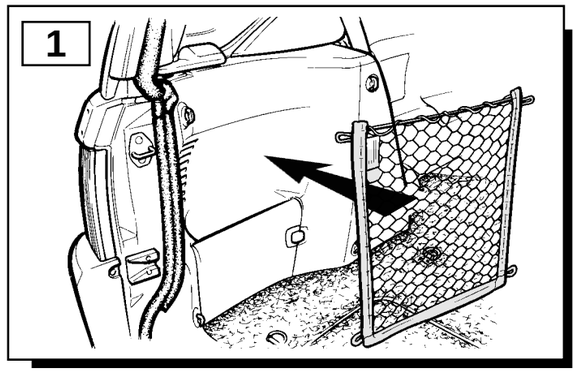
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Redes laterais de bagagem - 3 portas

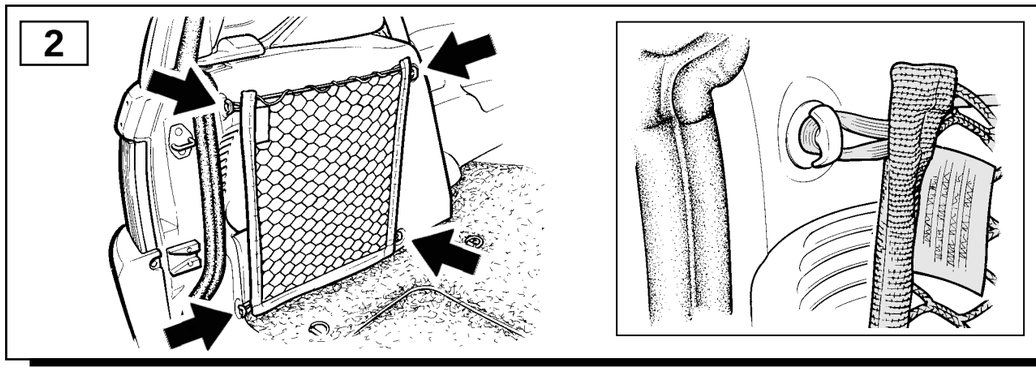
MONTAGEHANDLEIDING
Zijbagagenetten - driedeurs

FREELANDER









SIDE LUGGAGE NETS 3dr FREELANDER

GB Caution: Obstruction of side vent when using luggage net may reduce heater and ventilation performance.

D Vorsicht: Eine Blockierung der Seitenentlüftung bei der Benutzung des Gepäcknetzes kann die Leistung der Heizung und der Lüftung beeinträchtigen.

F Attention: L’obstruction de l’aérateur latéral, en utilisant le filet à bagages, risque de réduire la performance du chauffage et de la ventilation.

I Attenzione: L’ ostruire lo sfiato laterale quando si usa la rete per bagagli può ridurre le prestazioni dell’ impianto di riscaldamento e ventilazione.

E Precaución: La obstrucción de la salida de ventilación lateral utilizando red de equipaje puede reducir el rendimiento de la calefacción y ventilación.

P Cuidado: A obstrução da abertura de ventilação lateral ao utilizar a rede de bagagempode reduzir o desempenho do aquecimento e da ventilação.

NL Let op! Wanneer bij gebruik van het bagagenet de zijdelingse ventilatie-openingen worden versperd kan daardoor de uitstroom van verwarmings- en ventilatielucht worden belemmerd.

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Envelope Net - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Gegäcknetz - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Filet enveloppant - 5 portes

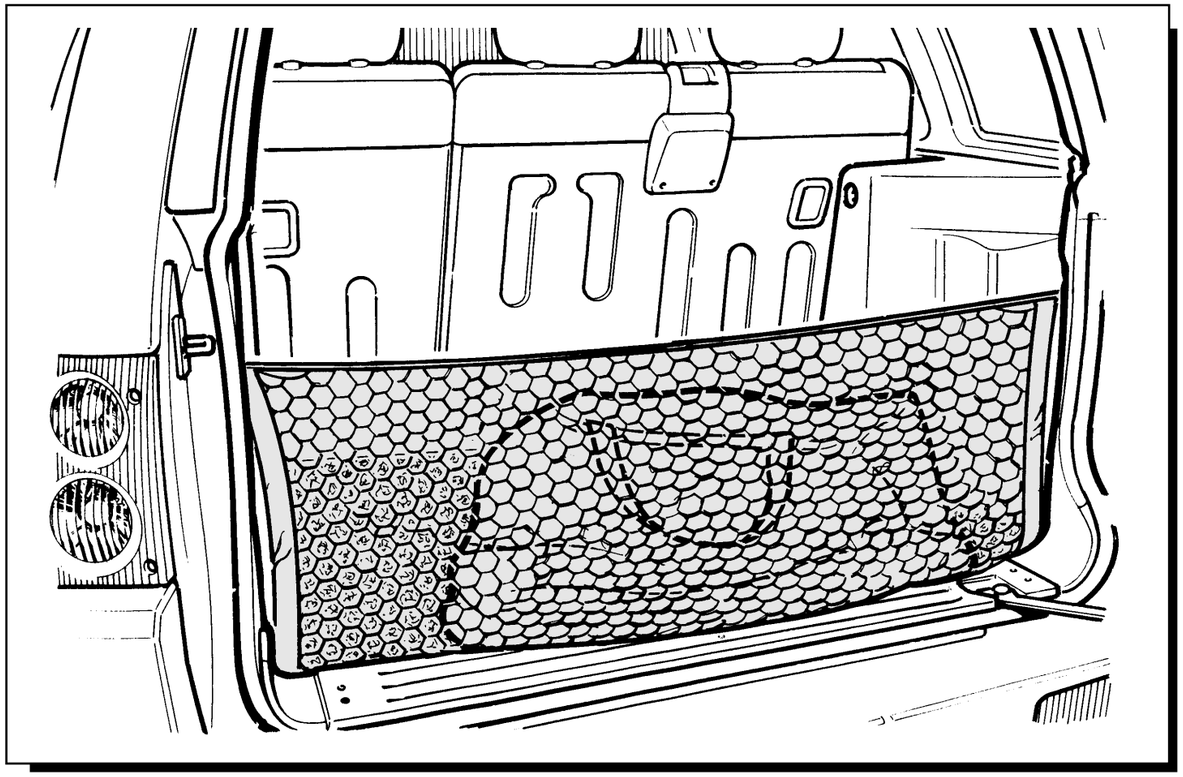
ISTRUZIONI PER L'USO
Rete a busta - 5 porte

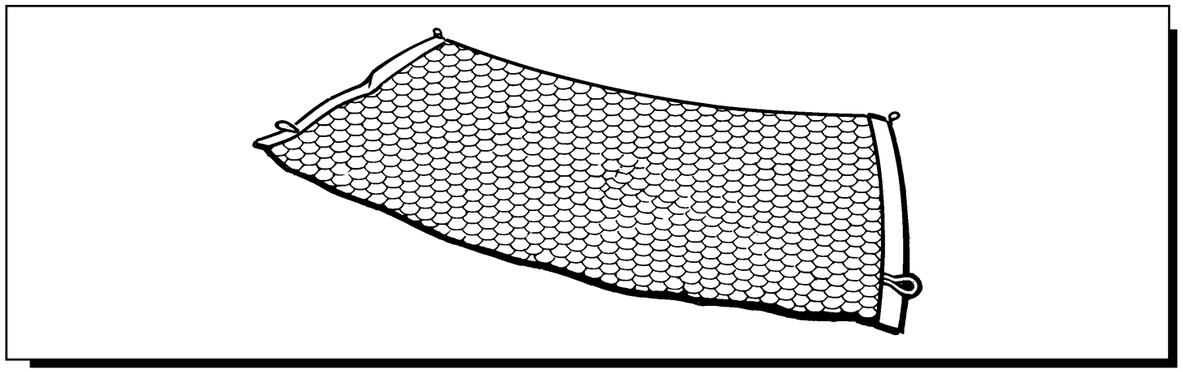
INSTRUCCION DE MONTAJE
Red envolvente para el equipaje - 5 puertas

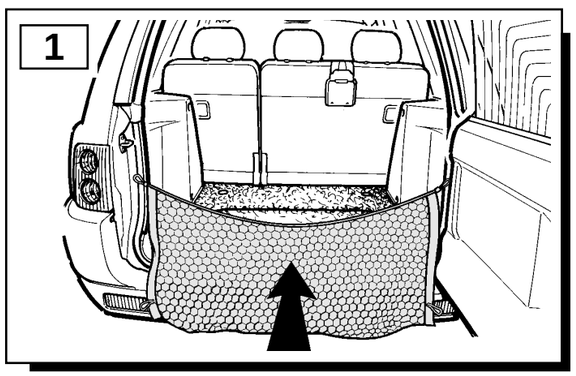
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Rede de arrumação de bagagem - 5 portas

MONTAGEHANDLEIDING
Bagagenet - vijfdeurs

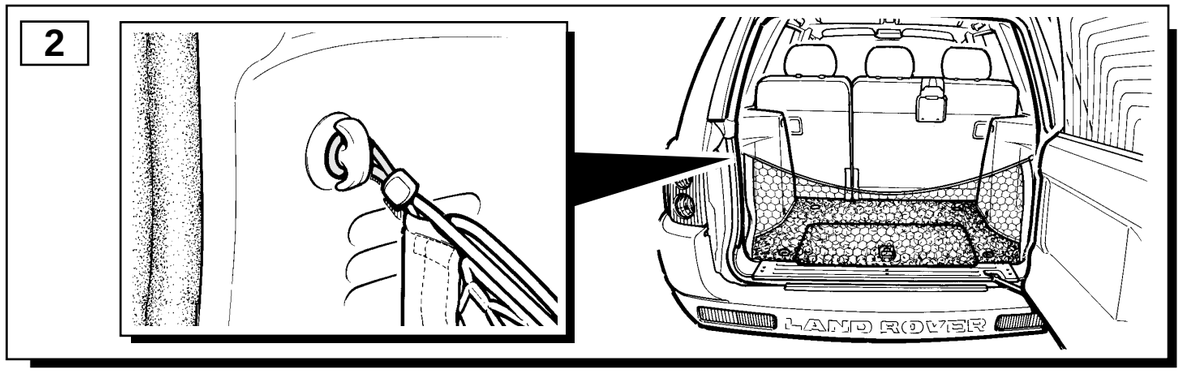
RANGE ROVER FREELANDER

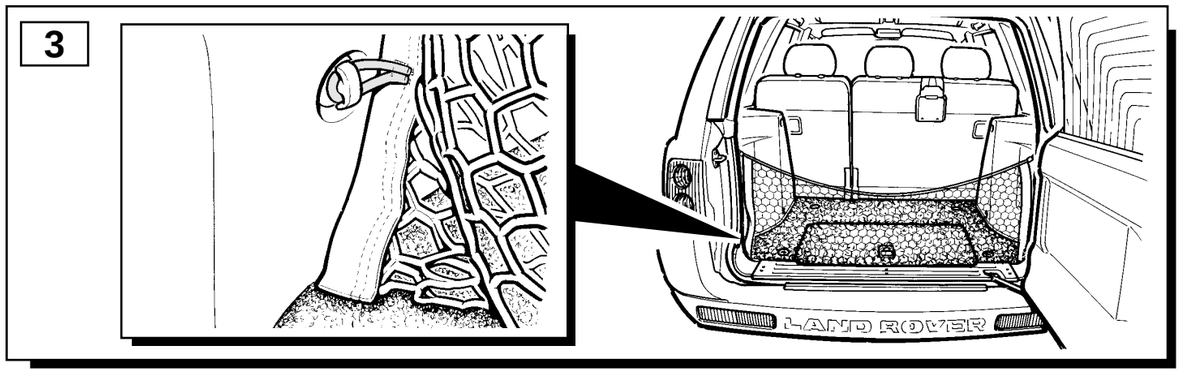






ENVELOPE LUGGAGE NET 5 DOOR FREELANDER





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Front Seat Covers 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Schonbezüge, Vordersitze - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de sièges avant - 5 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperture sedili anteriori - 5 porte

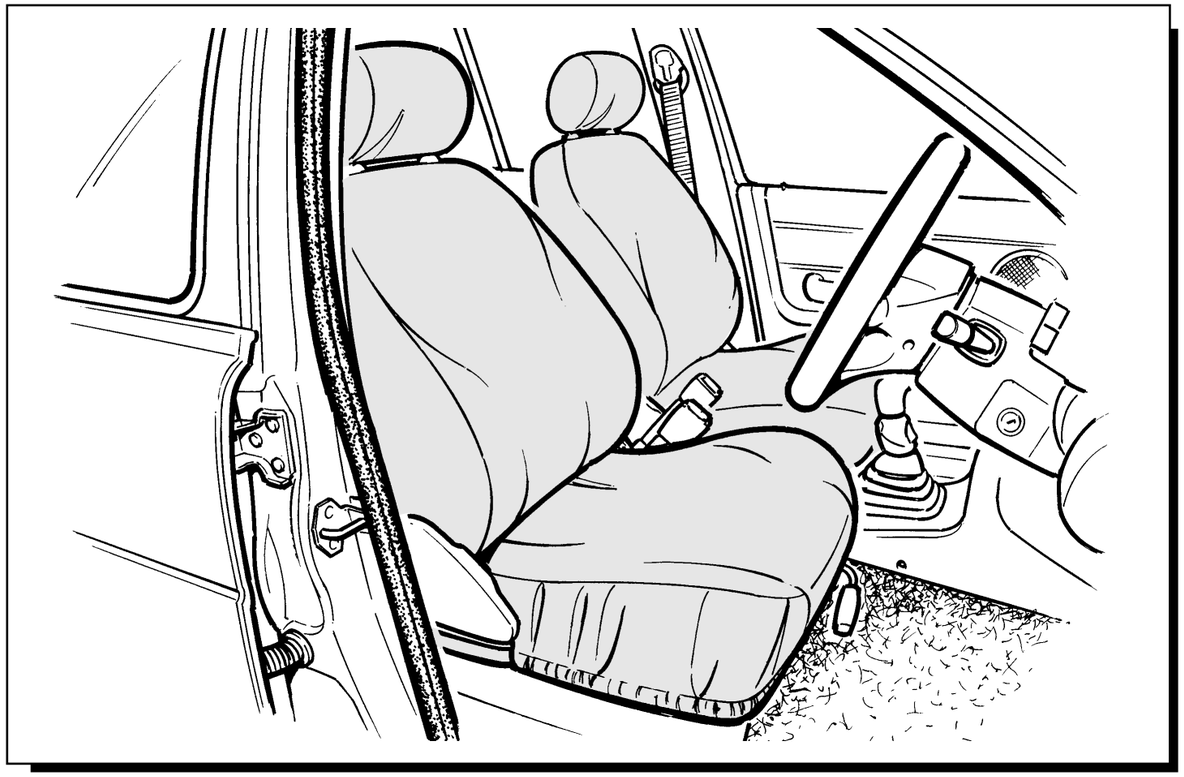
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Fundas para asientos delanteros - 5 puertas

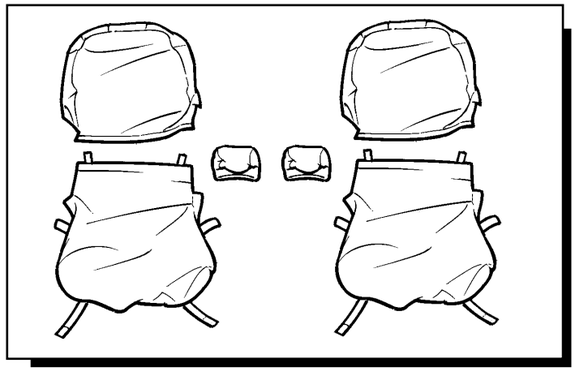
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capas dos bancos dianteiros - 5 portas

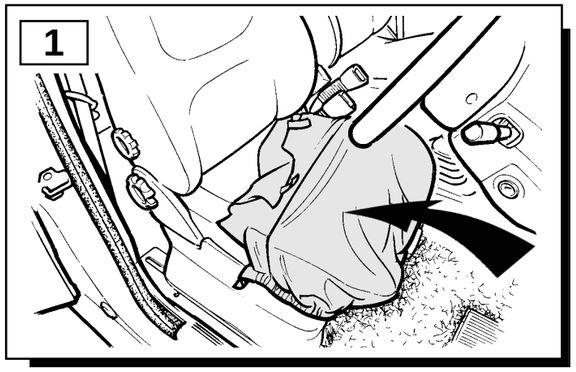
MONTAGEHANDLEIDING
Voorstoelhoezen - vijfdeurs

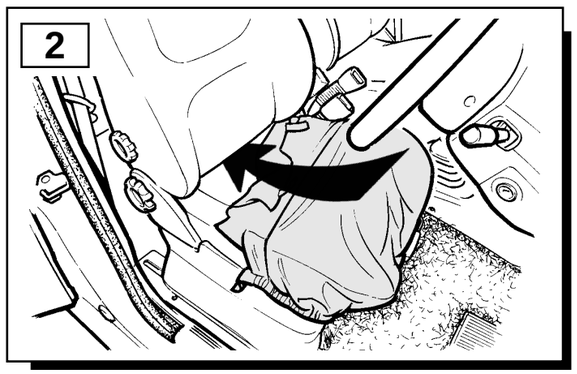
RANGE ROVER

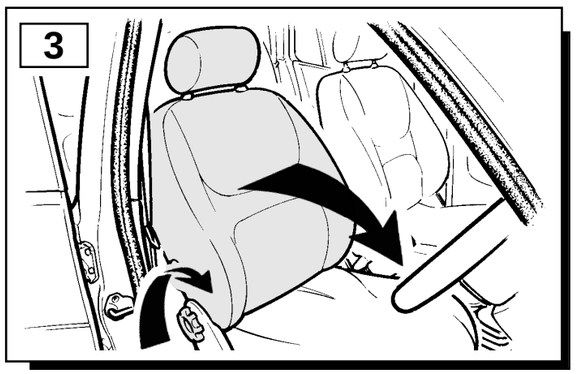
FREELANDER



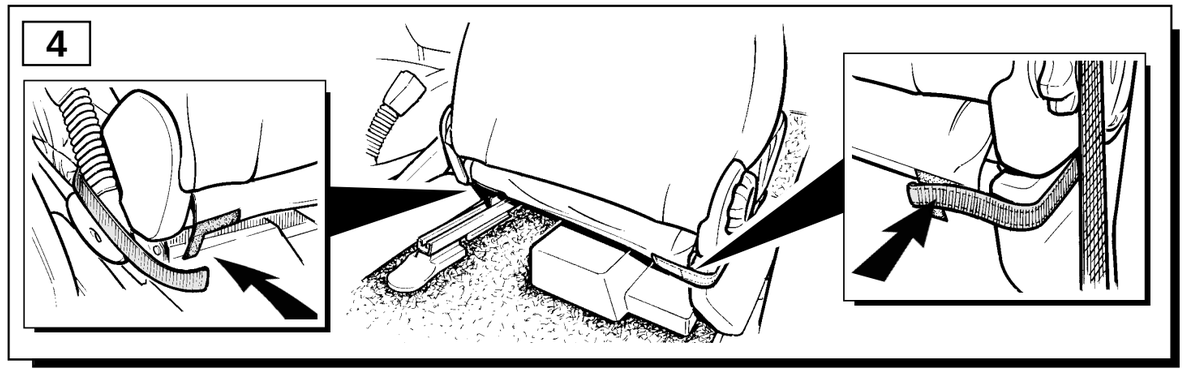


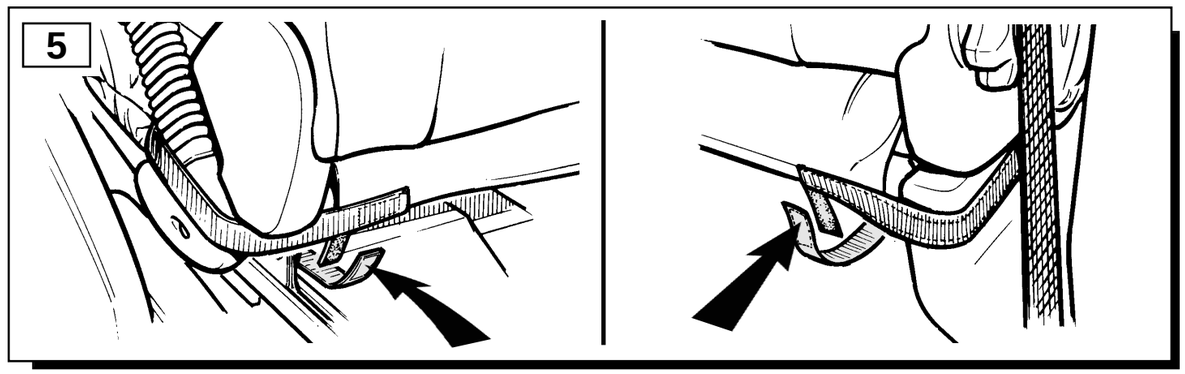


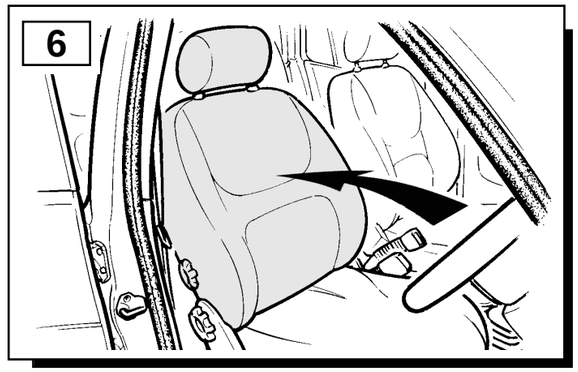


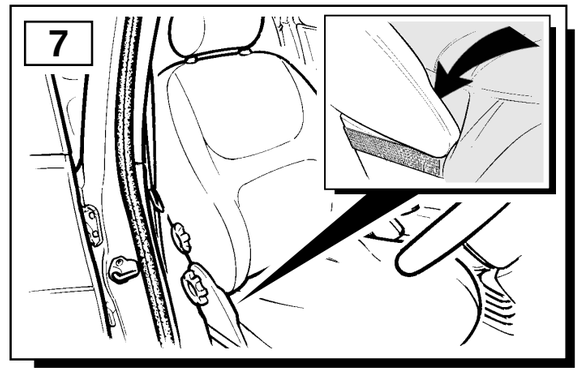


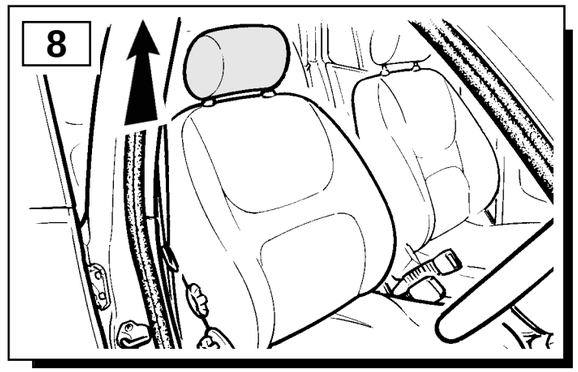
FRONT SEAT COVERS - 5 DOOR FREELANDER

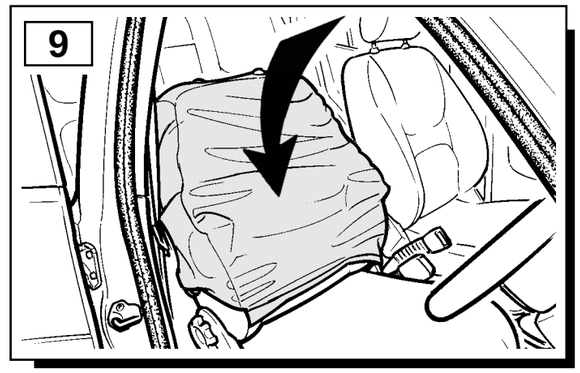


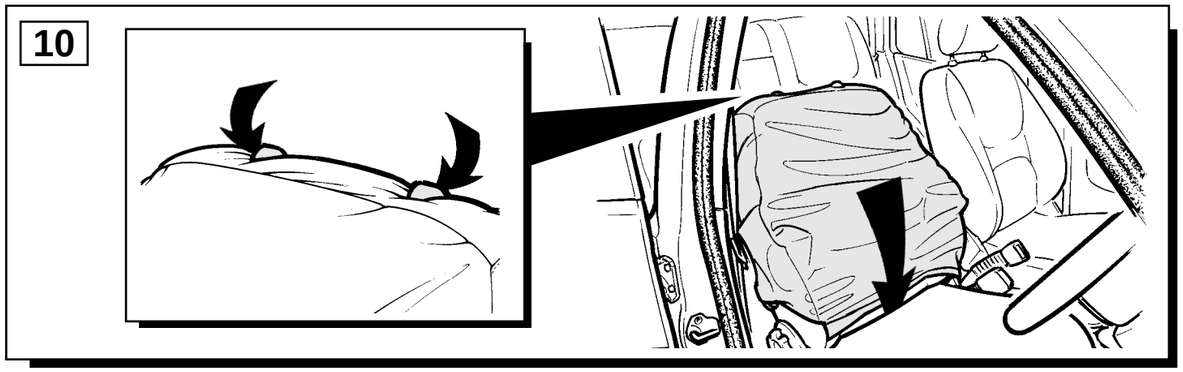


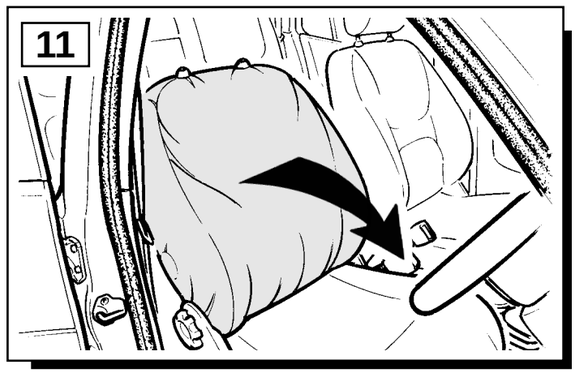


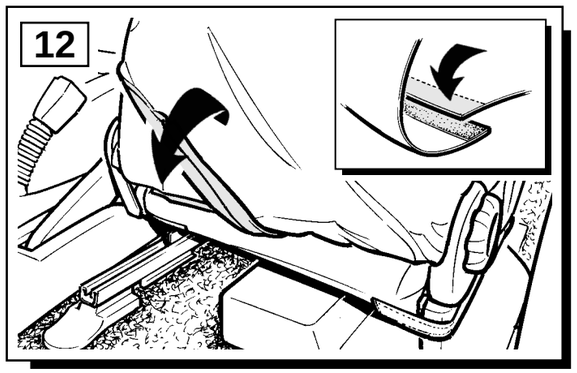


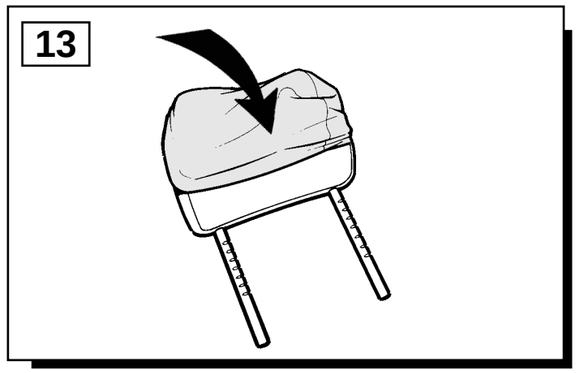


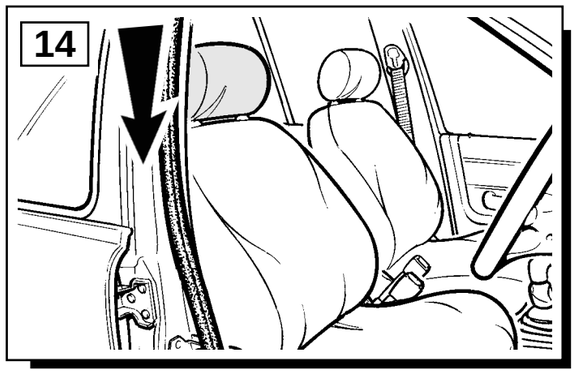



10


11


12


13


14

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Rubbing Strips 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Gummi-Streifen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Bordures en caoutchouc

ISTRUZIONI PER L'USO
Paraurti Laterale in Gomma

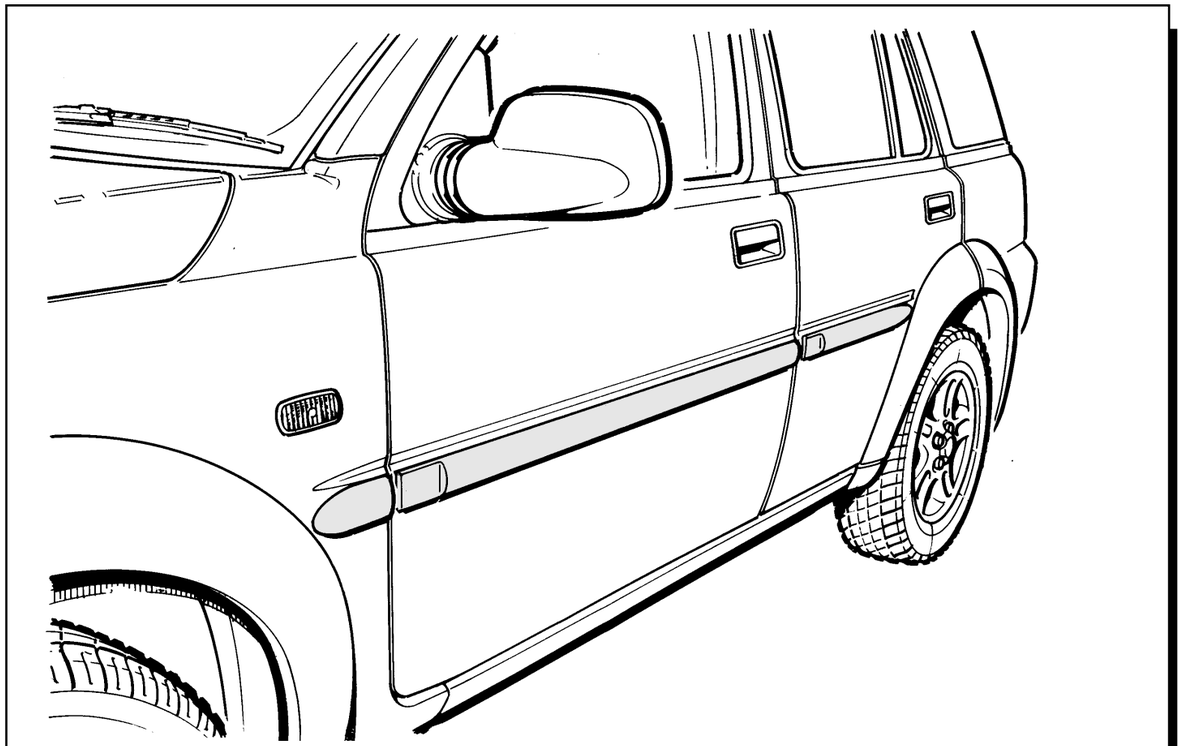
INSTRUCCION DE MONTAJE
Banda de goma

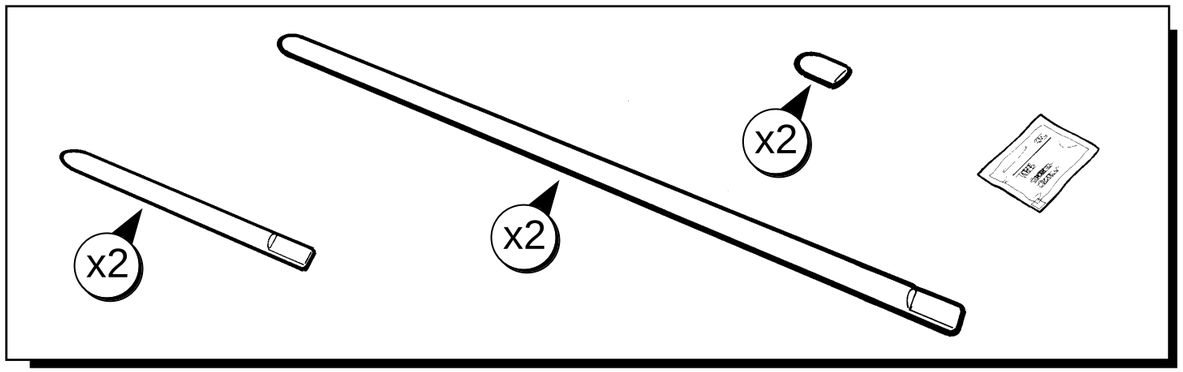
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tira de borracha

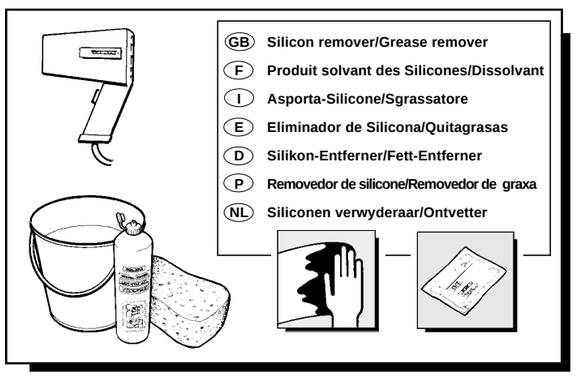
MONTAGEHANDLEIDING
Rubber stootstrip

FREELANDER

RUBBING STRIPS - 5dr FREELANDER





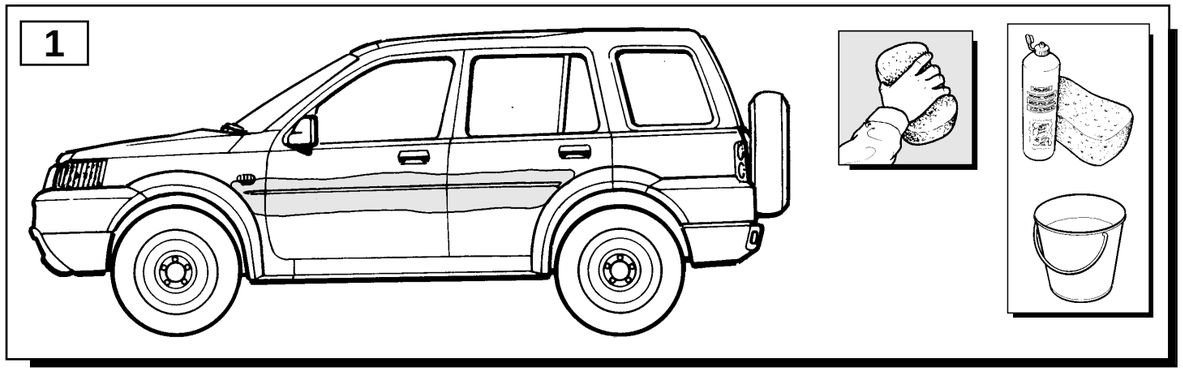


- (GB) Silicon remover/Grease remover
- (F) Produit solvant des Silicones/Dissolvant
- (I) Asporta-Silicone/Sgrassatore
- (E) Eliminador de Silicona/Quitagrasas
- (D) Silikon-Entferner/Fett-Entferner
- (P) Removedor de silicone/Removedor de graxa
- (NL) Siliconen verwyderaar/Ontvetter

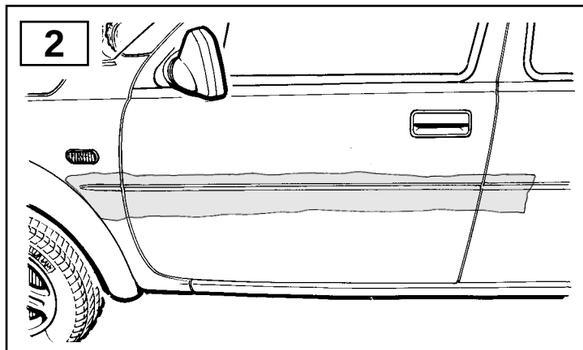
- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

RUBBING STRIPS - 5dr FREELANDER

1

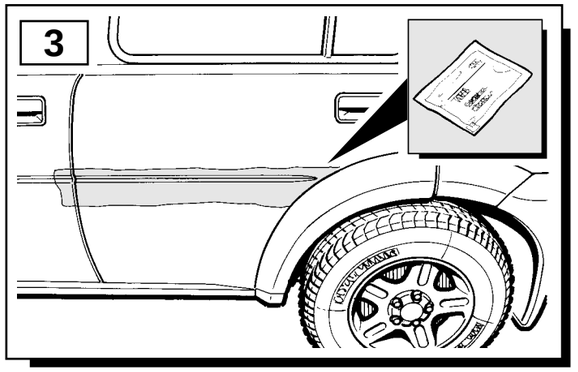


2

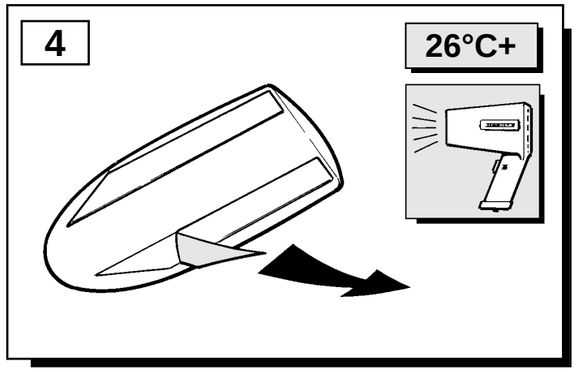


- (GB) Silicon remover/Grease remover
- (F) Produit solvant des Silicones/Dissolvant
- (I) Asporta-Silicone/Sgrassatore
- (E) Eliminador de Silicona/Quitagrasas
- (D) Silikon-Entferner/Fett-Entferner
- (P) Removedor de silicone/Removedor de graxa
- (NL) Siliconen verwyderaar/Ontvetter

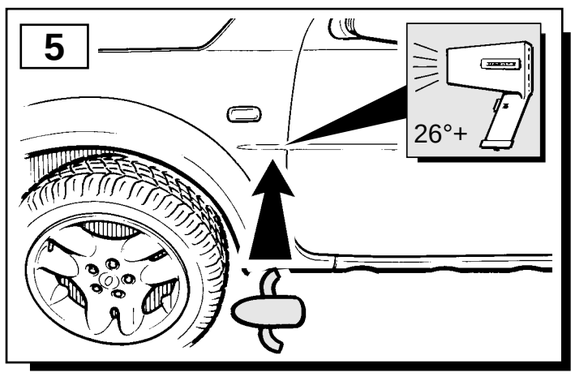
3



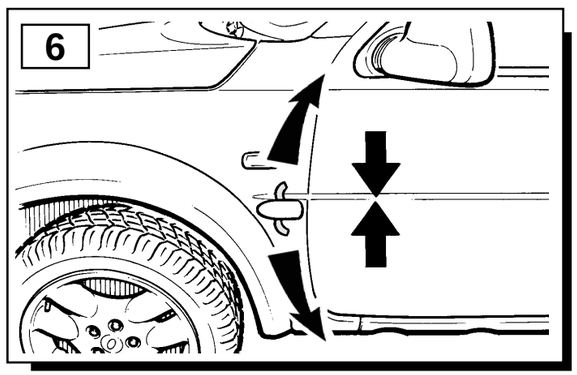
4

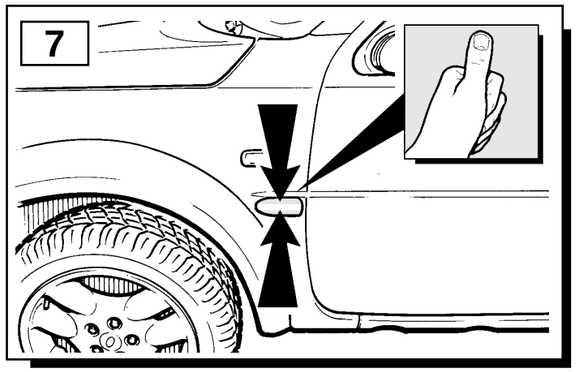


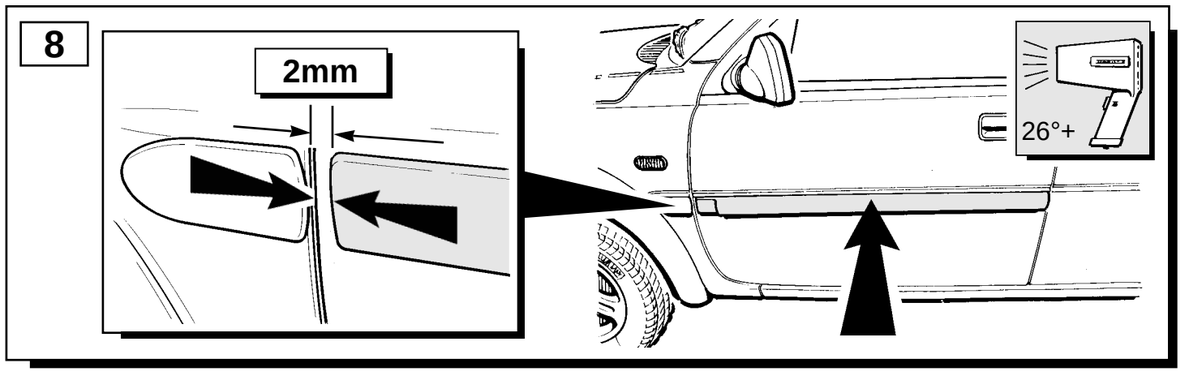
5

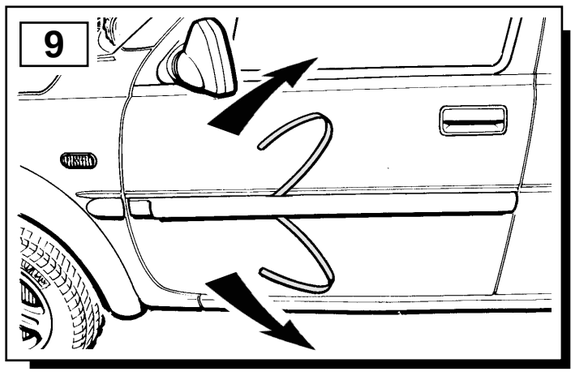


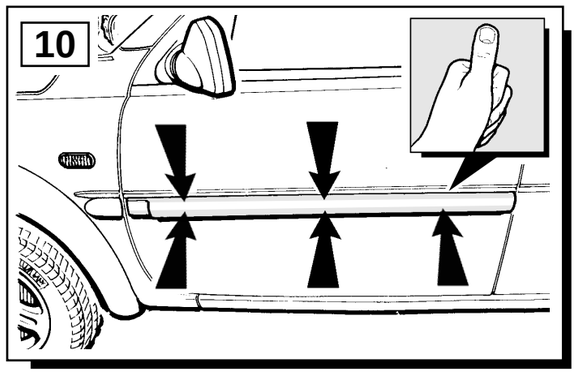
6

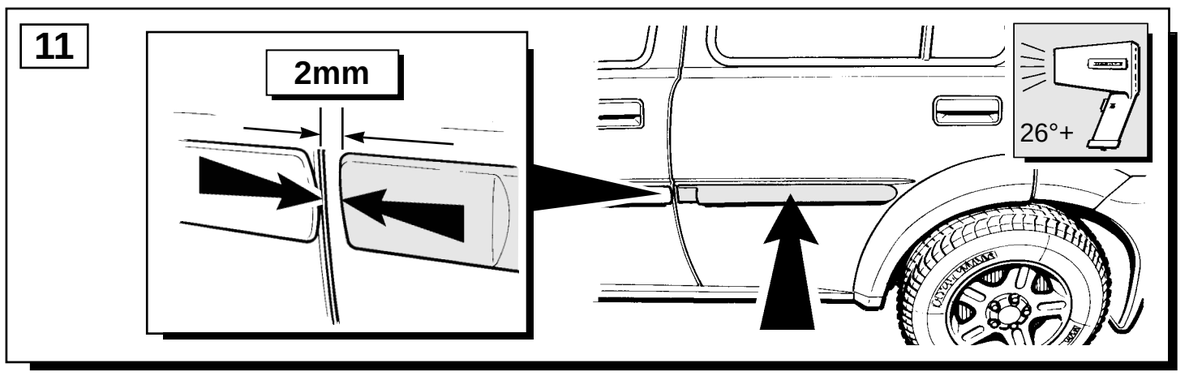




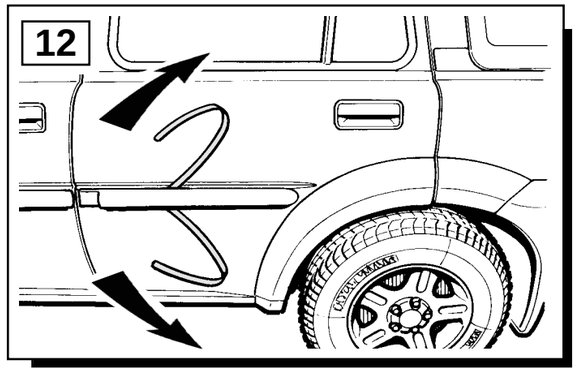


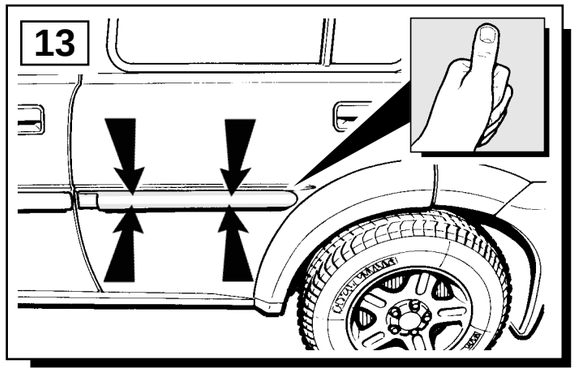


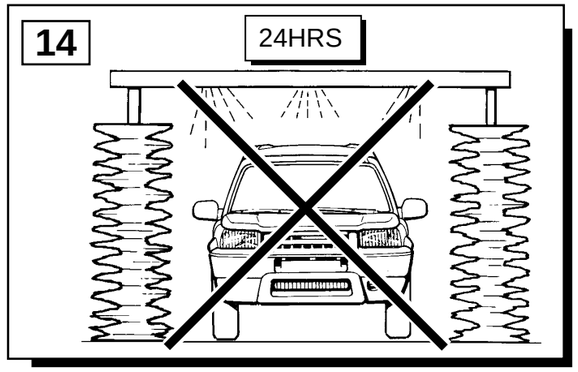




RUBBING STRIPS - 5dr FREELANDER







LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Side Luggage Nets - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Seitengegäcknetz - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Filets latéraux à bagages - 5 portes

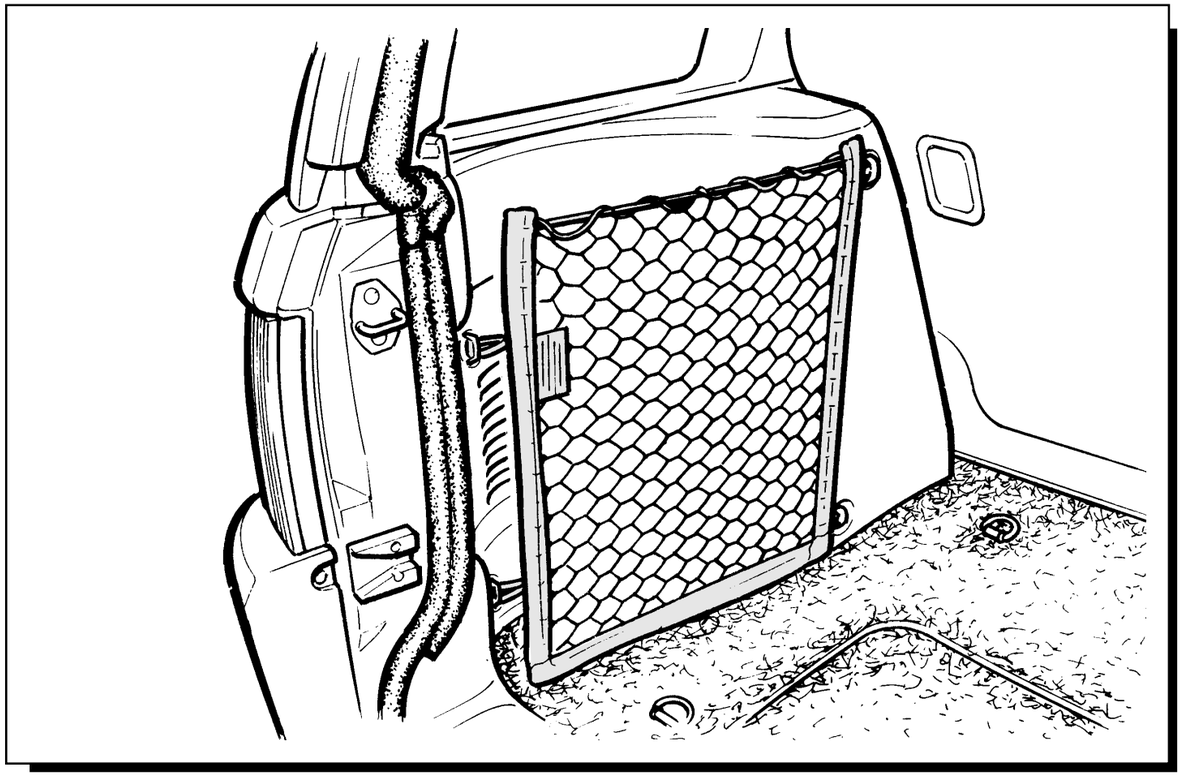
ISTRUZIONI PER L'USO
Reti bagagli laterali - 5 porte

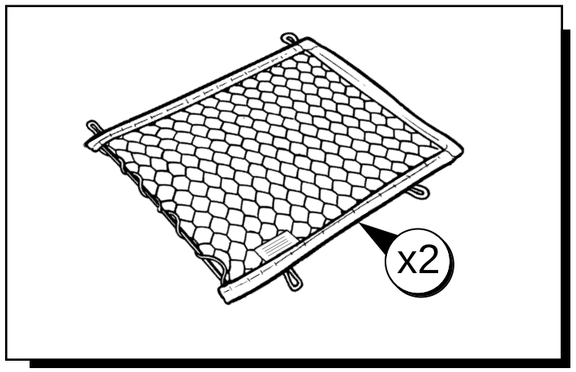
INSTRUCCION DE MONTAJE
Redes de equipaje laterales - 5 puertas

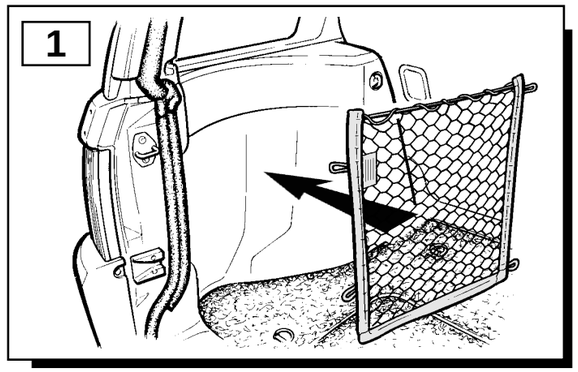
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Redes laterais de bagagem - 5 portas

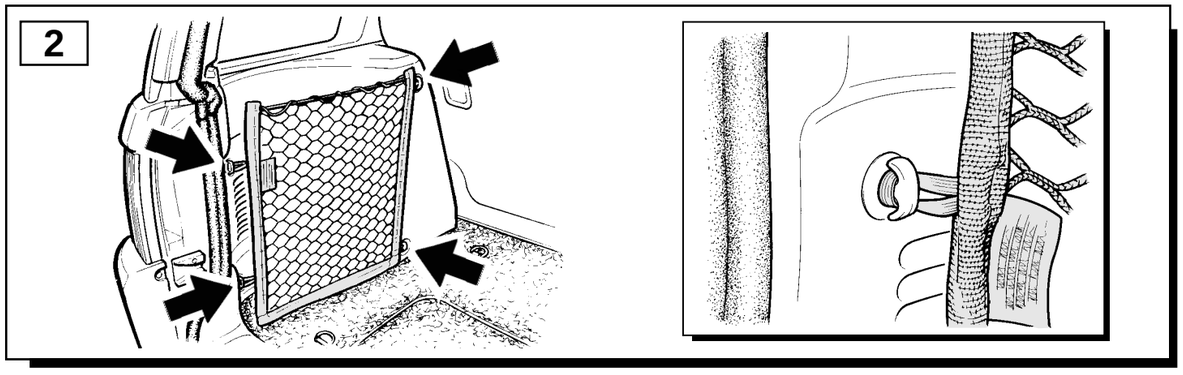
MONTAGEHANDLEIDING
Zijbagagenetten - vijfdeurs

FREELANDER









SIDE LUGGAGE NETS 5dr FREELANDER

GB Caution: Obstruction of side vent when using luggage net may reduce heater and ventilation performance.

D Vorsicht: Eine Blockierung der Seitenentlüftung bei der Benutzung des Gepäcknetzes kann die Leistung der Heizung und der Lüftung beeinträchtigen.

F Attention: L'obstruction de l'aérateur latéral, en utilisant le filet à bagages, risque de réduire la performance du chauffage et de la ventilation.

I Attenzione: L' ostruire lo sfiato laterale quando si usa la rete per bagagli può ridurre le prestazioni dell' impianto di riscaldamento e ventilazione.

E Precaución: La obstrucción de la salida de ventilación lateral utilizando red de equipaje puede reducir el rendimiento de la calefacción y ventilación.

P Cuidado: A obstrução da abertura de ventilação lateral ao utilizar a rede de bagagempode reduzir o desempenho do aquecimento e da ventilação.

NL Let op! Wanneer bij gebruik van het bagagenet de zijdelingse ventilatie-openingen worden versperd kan daardoor de uitstroom van verwarmings- en ventilatielucht worden belemmerd.

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Armrest Pads

EINBAUANLEITUNG
Armlehnenpolster

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protège-accoudoirs

ISTRUZIONI PER L'USO
Cuscinetti bracciolo

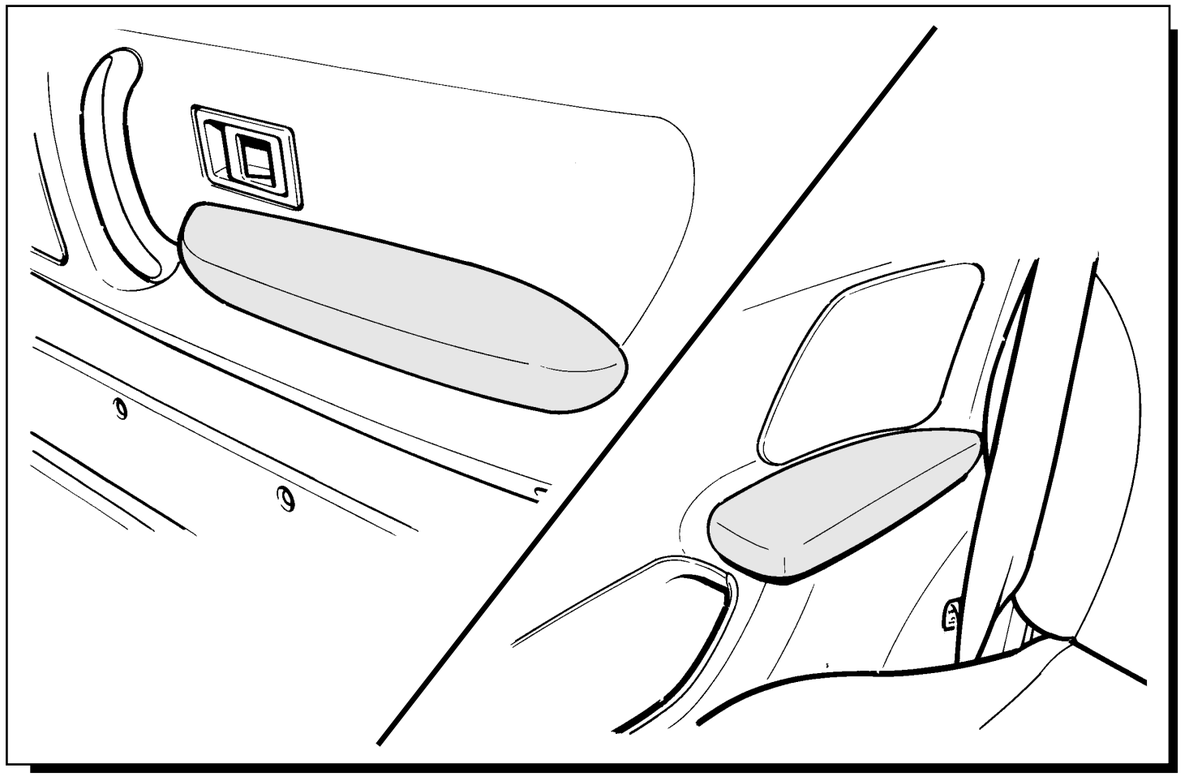
INSTRUCCION DE MONTAJE
Almohadillas para apoyabrazos

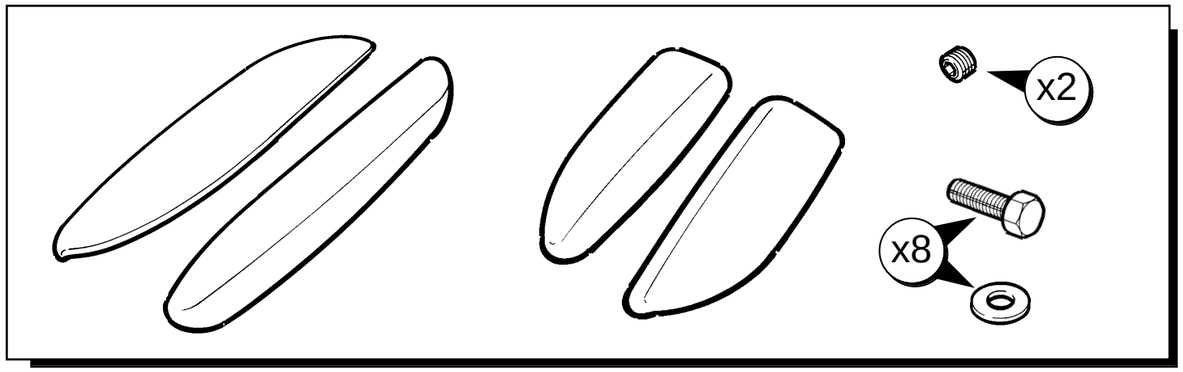
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Almofadas de descanso para o braço

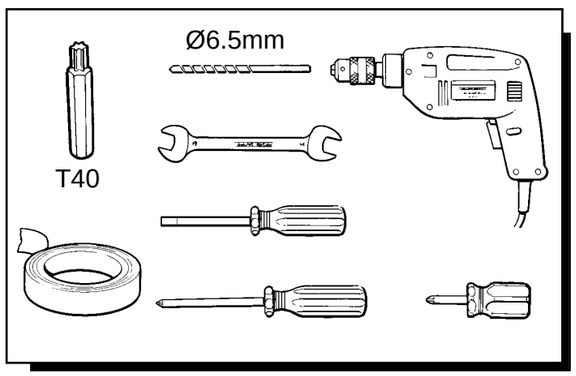
MONTAGEHANDLEIDING
Armsteunkussens

RANGE ROVER

FREELANDER

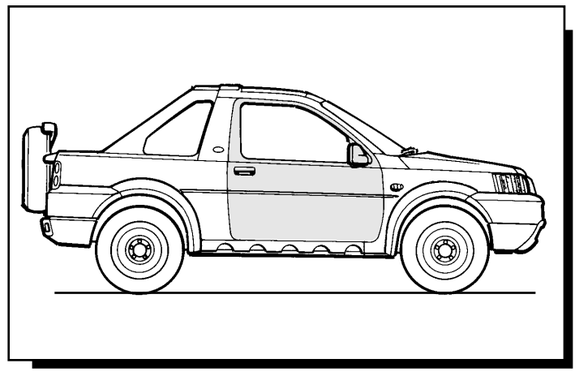


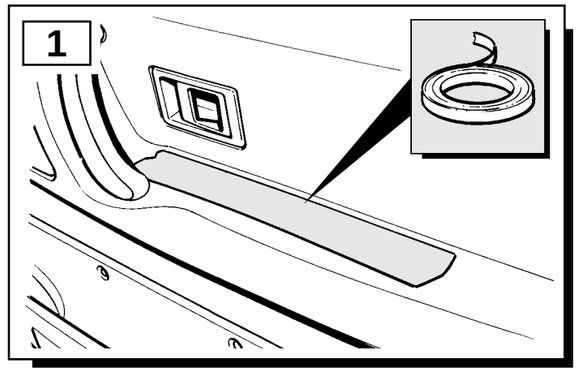


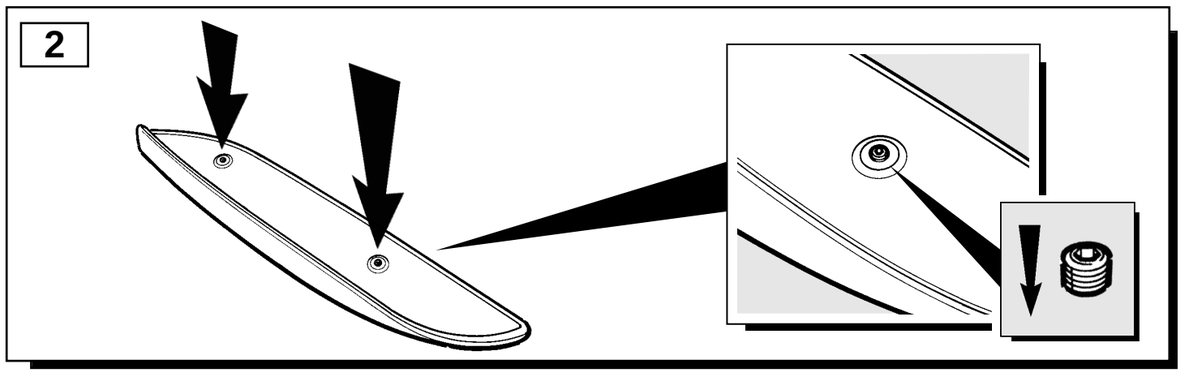


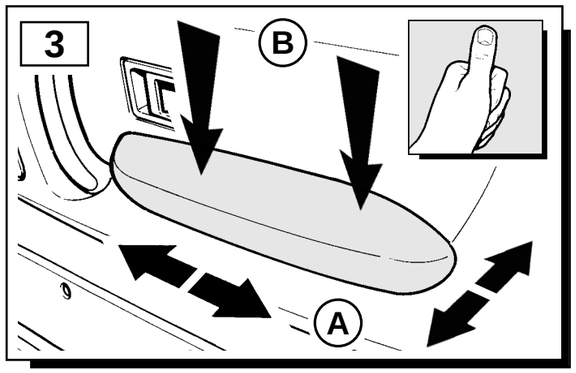
GB	3 door only
D	Nur 3-Tür.
F	3 portes uniquement.
I	3 porte solamente.
E	3 puertas solamente.
P	Apenas 3 portas.
NL	Alleen driedeurs.

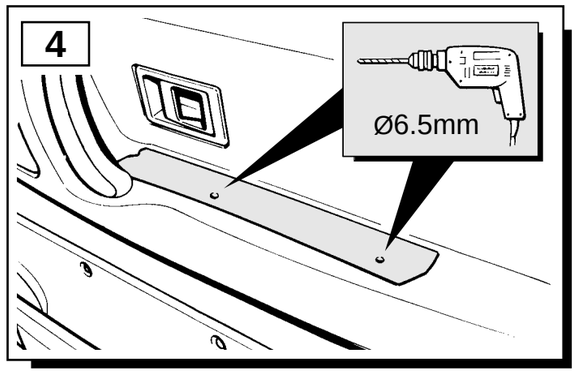
ARMREST PADS FREELANDER

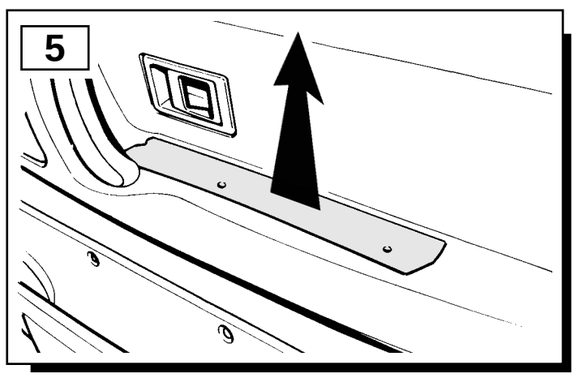


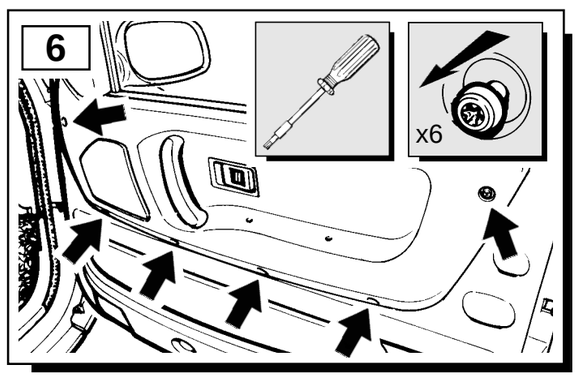


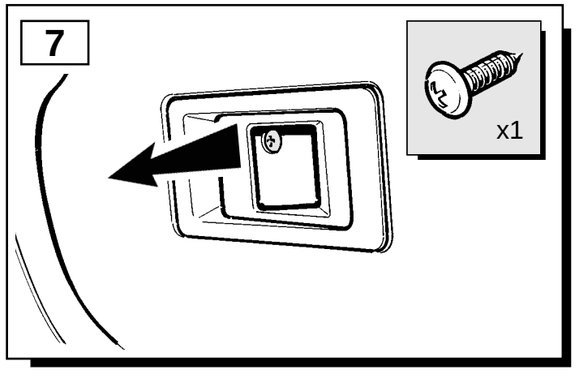


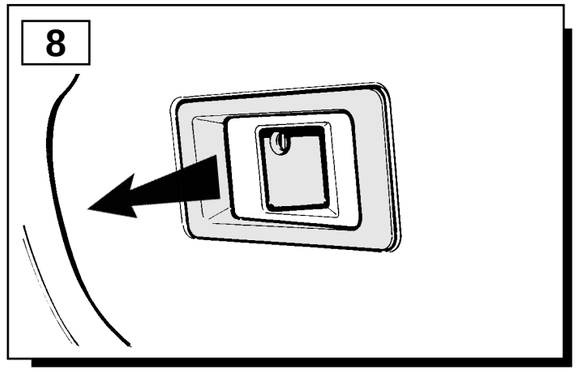


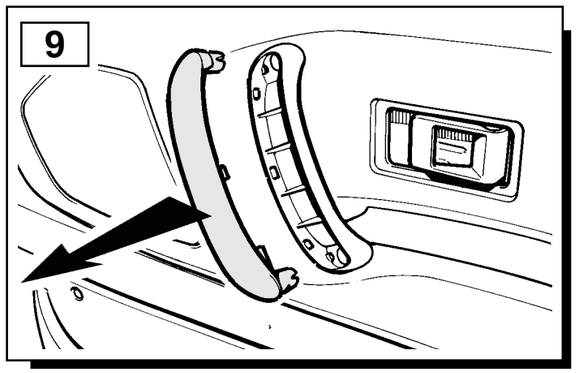


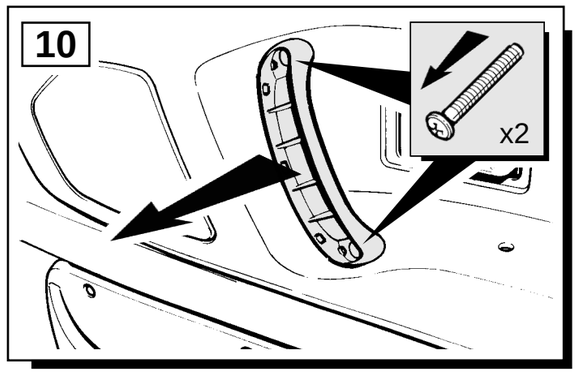


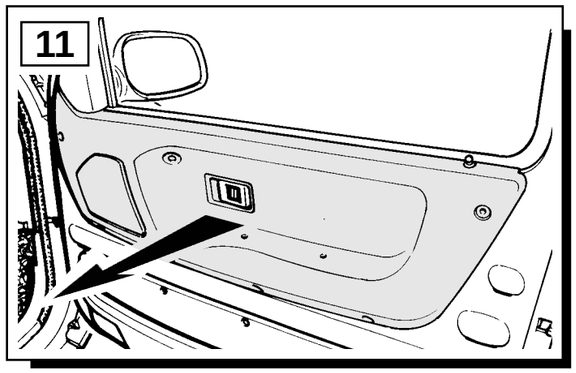


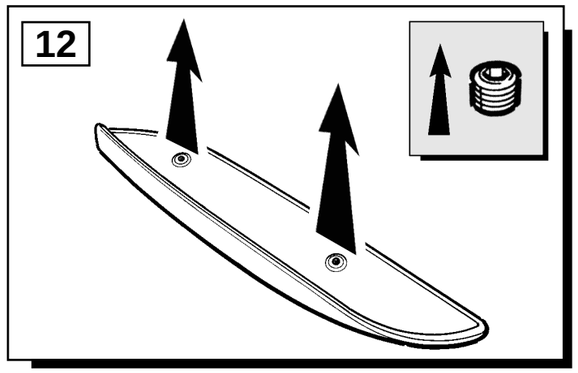


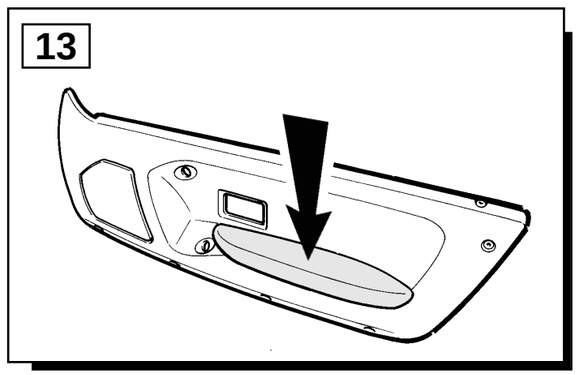




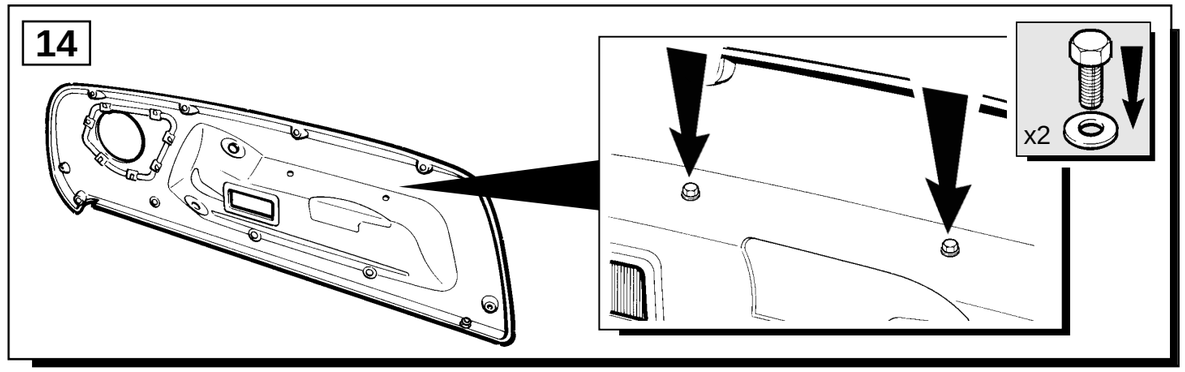


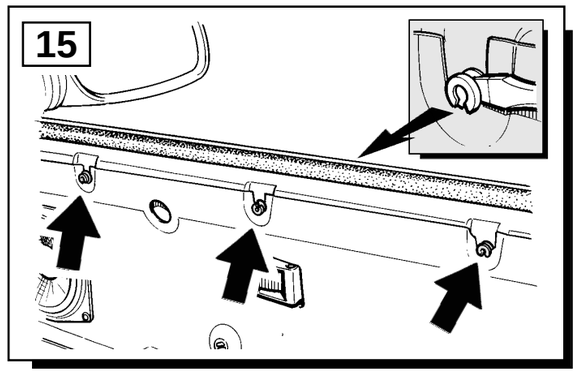


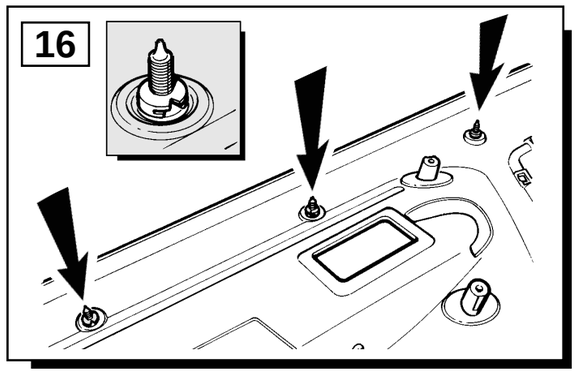


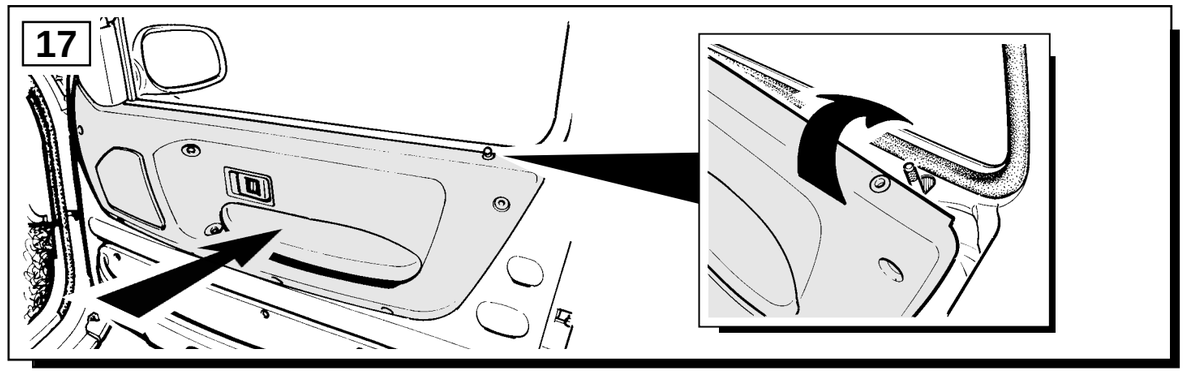


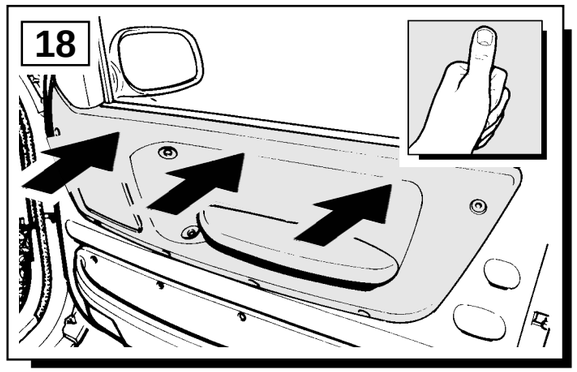
ARMREST PADS FREELANDER

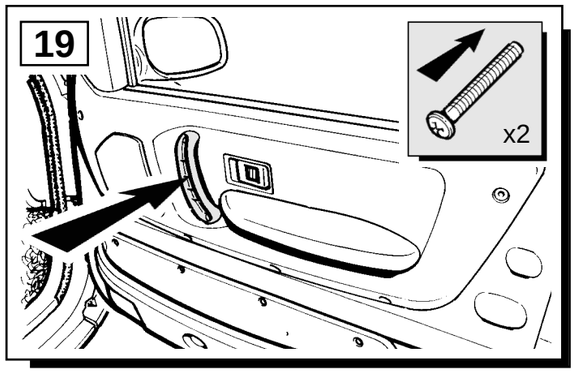


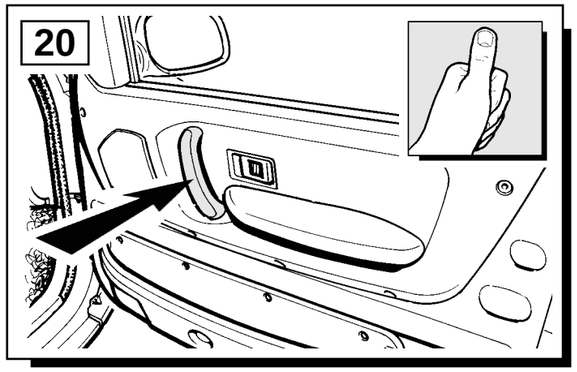


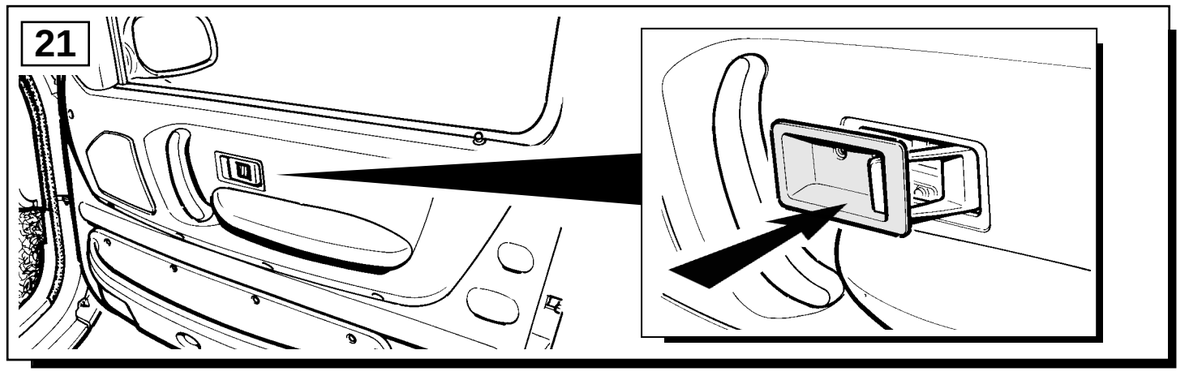


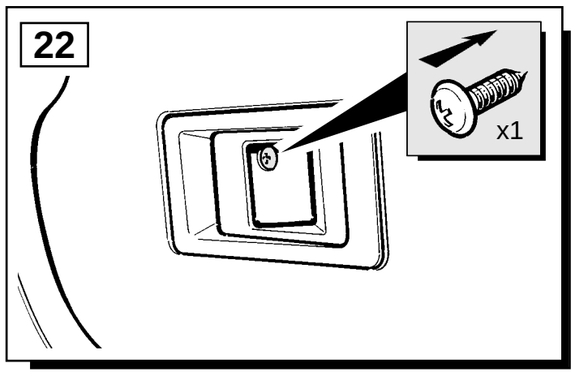


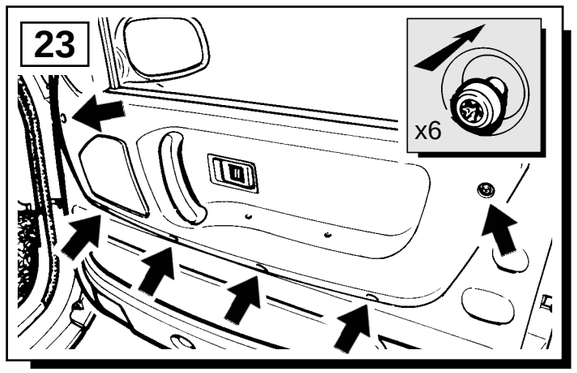


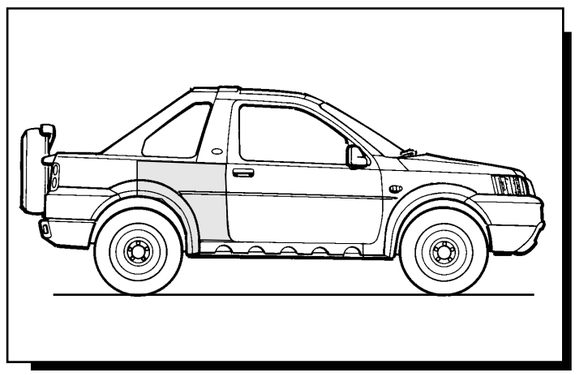


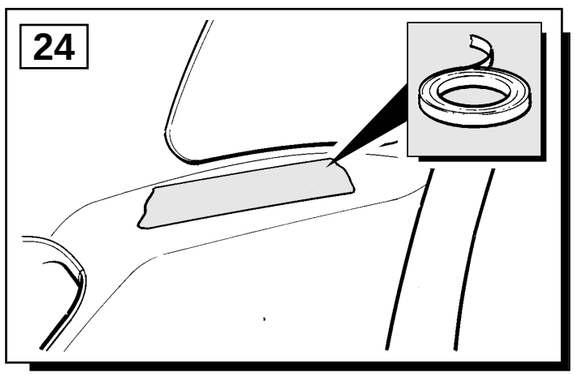




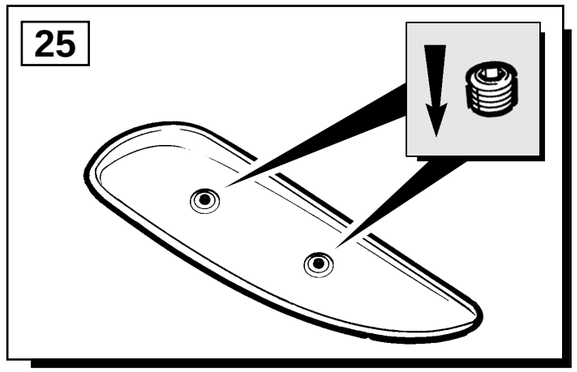


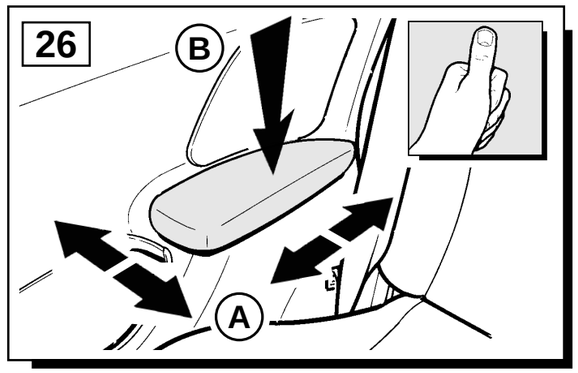


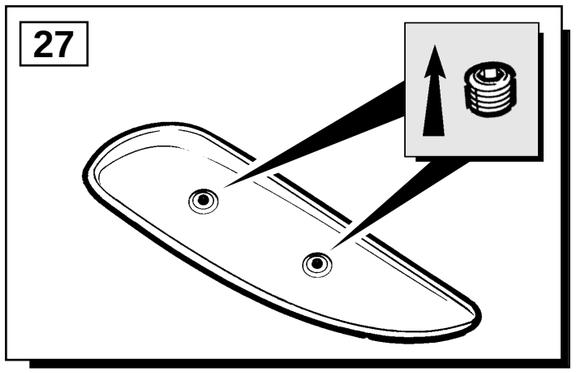


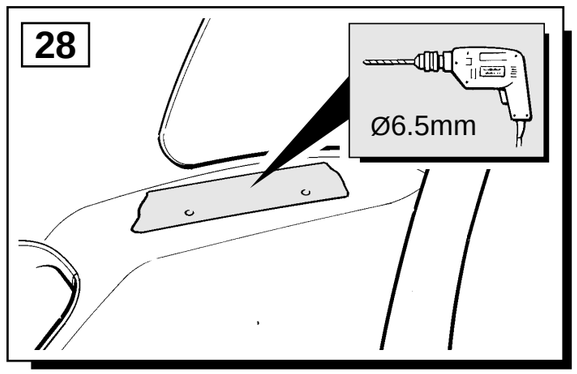


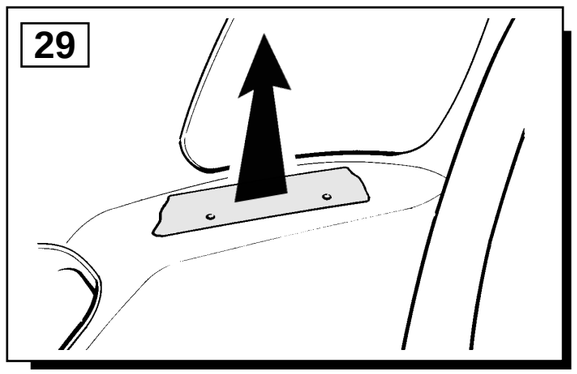
ARMREST PADS FREELANDER

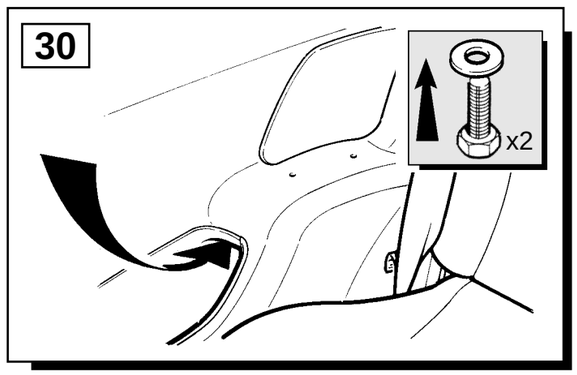


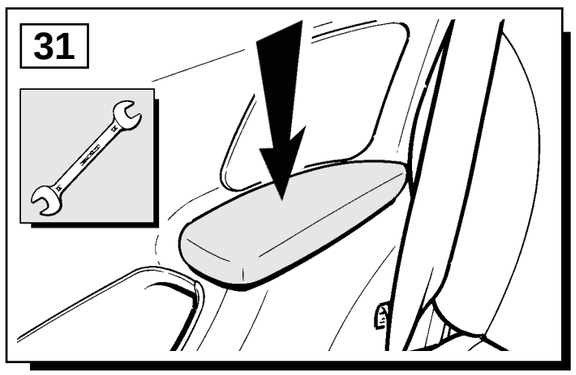












LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Audio Upgrade Kit

EINBAUANLEITUNG
Audio-Ausbausatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de perfectionnement audio

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo potenziamento audio

INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit de mejora del audio

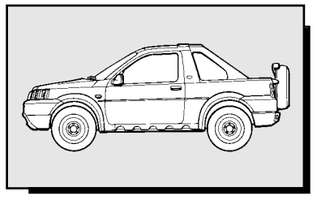
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de actualização do sistema de áudio

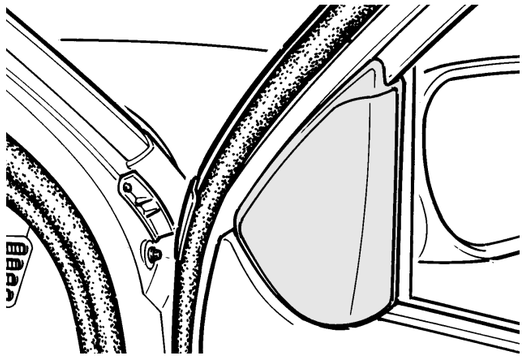
MONTAGEHANDLEIDING
Uitbreidingsset audiosysteem

DISCOVERY

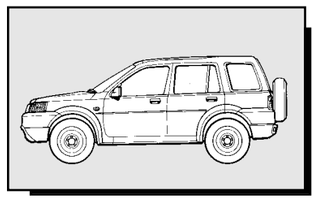
FREELANDER

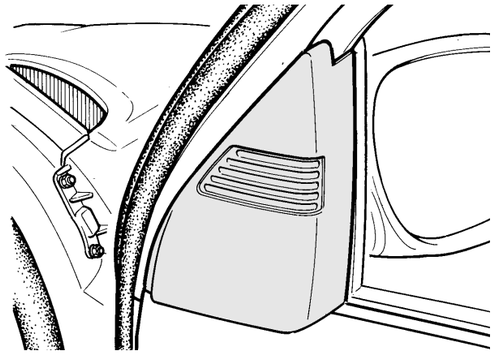
(GB) 3 door.
(F) 3 portes.
(I) 3 port.
(E) 3 puertas.
(D) 3-Tür.
(P) 3 portas.
(NL) driedeurs.

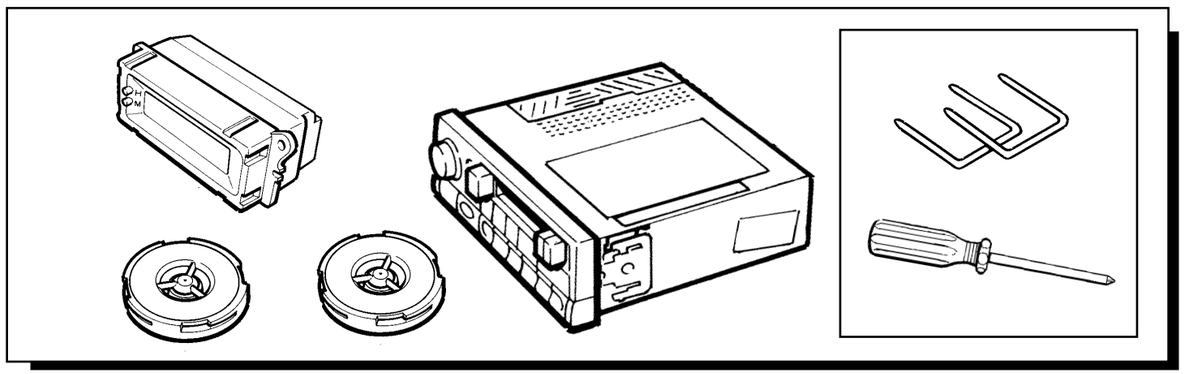


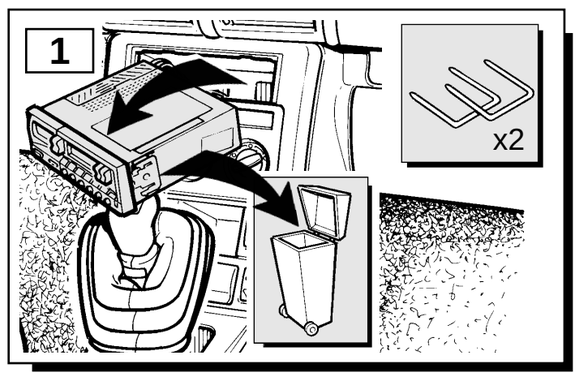


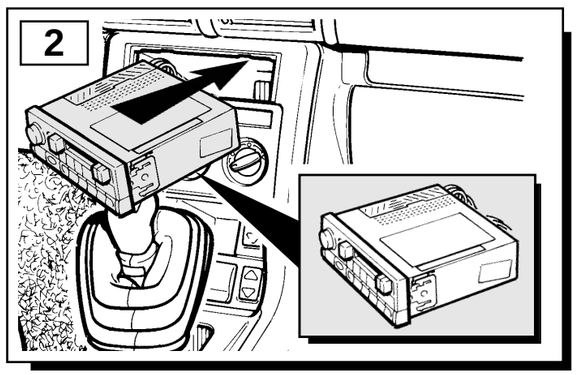
(GB) 5 door.
(F) 5 portes.
(I) 5 port.
(E) 5 puertas.
(D) 5-Tür.
(P) 5 portas.
(NL) vijfdeurs.



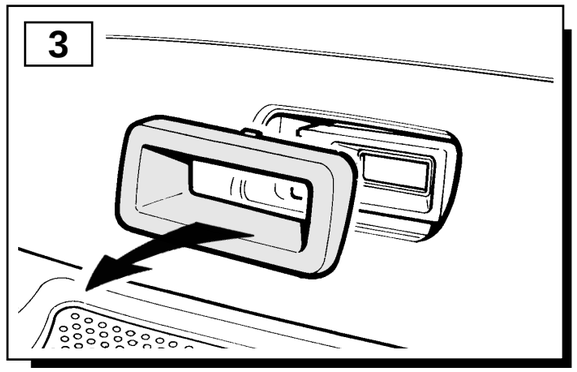


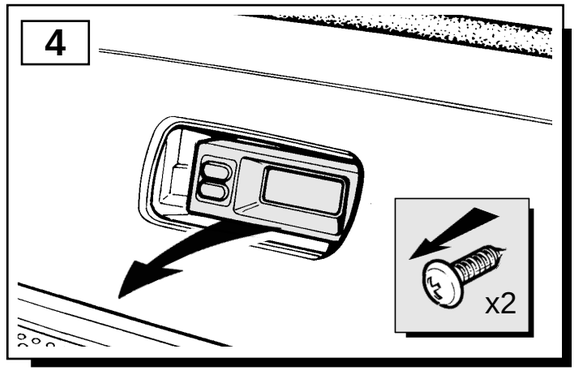


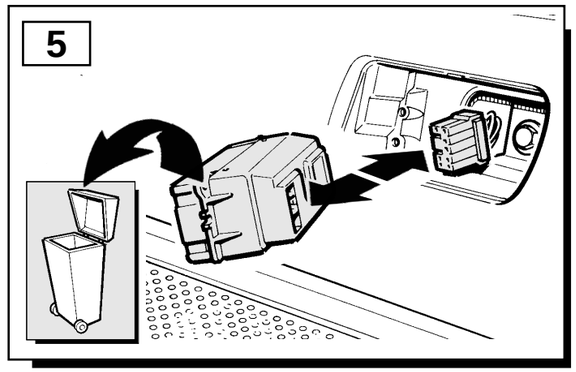


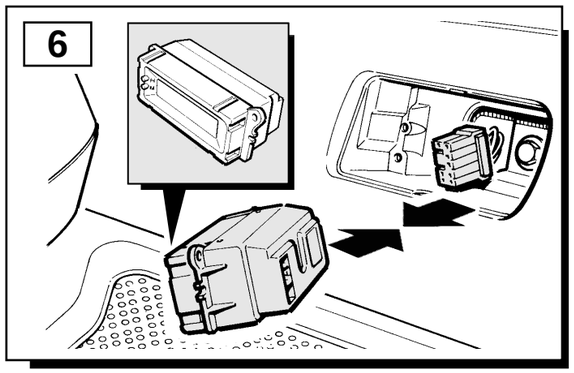


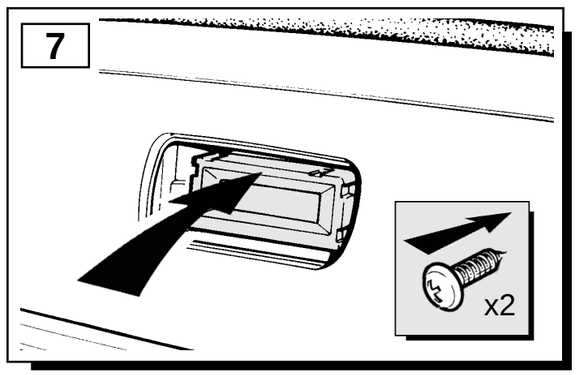
AUDIO UPGRADE KIT FREELANDER

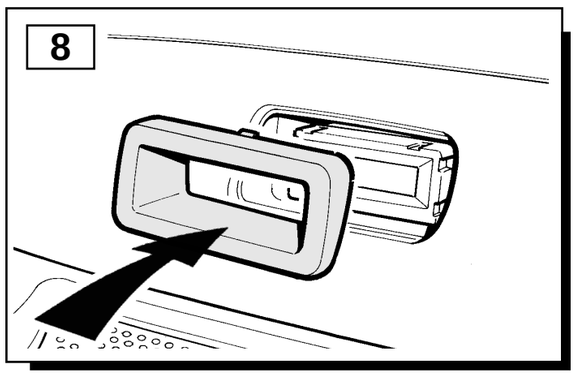








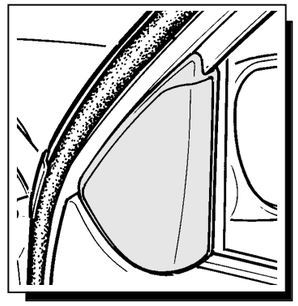




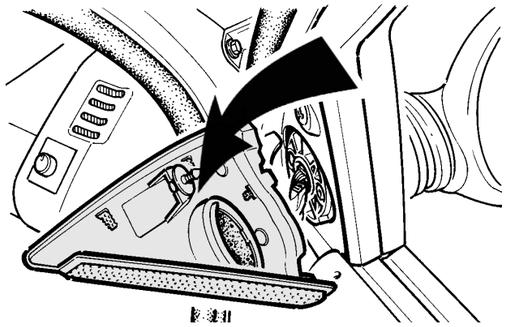
(GB) **The following instructions are valid for both sides of the vehicle.**
(F) **Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.**
(I) **Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.**
(E) **Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.**
(D) **Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.**
(P) **As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.**
(NL) **De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.**

AUDIO UPGRADE KIT FREELANDER

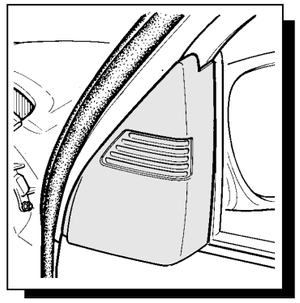
9



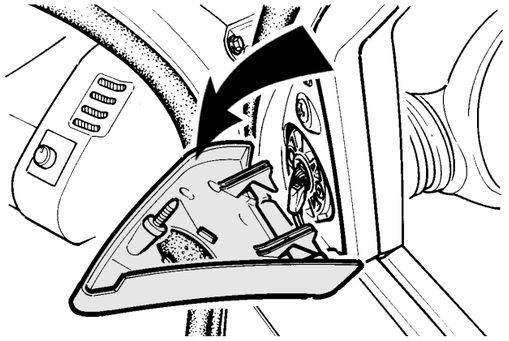
- GB 3 door.
- F 3 portes.
- I 3 port.
- E 3 puertas.
- D 3-Tür.
- P 3 portas.
- NL driedeurs.



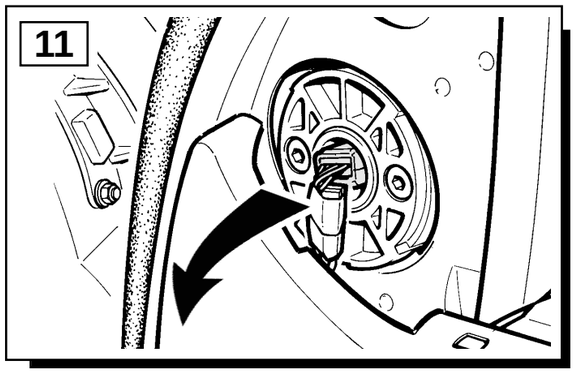
10



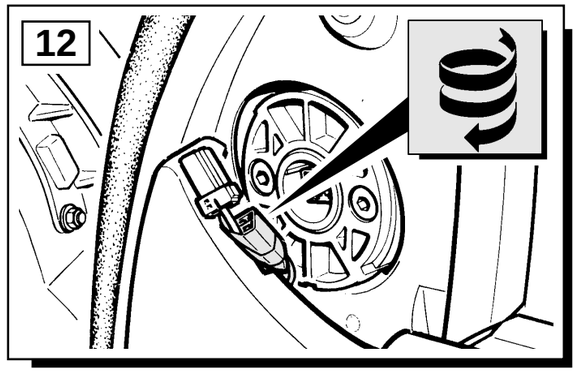
- GB 5 door.
- F 5 portes.
- I 5 port.
- E 5 puertas.
- D 5-Tür.
- P 5 portas.
- NL vijfdeurs.



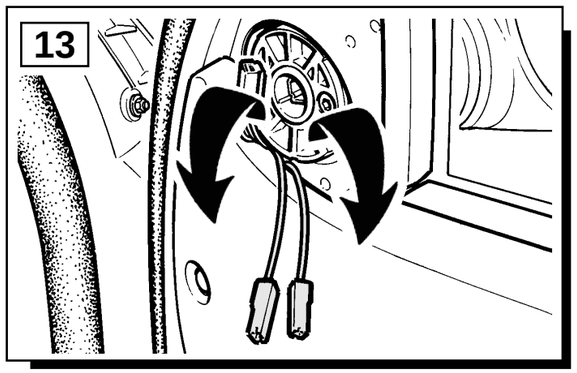
11



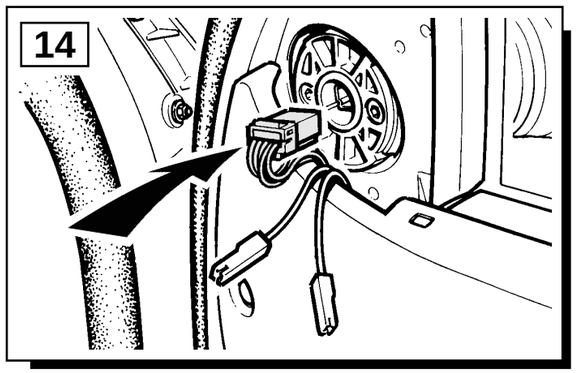
12



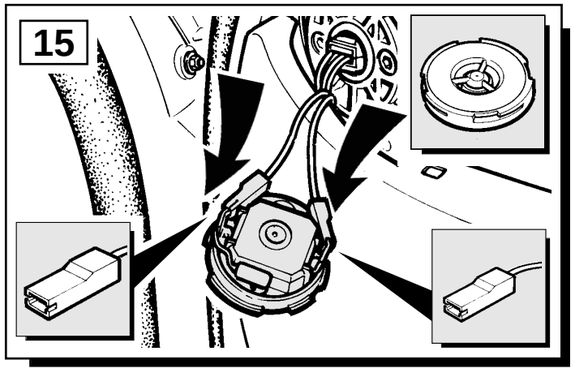
13



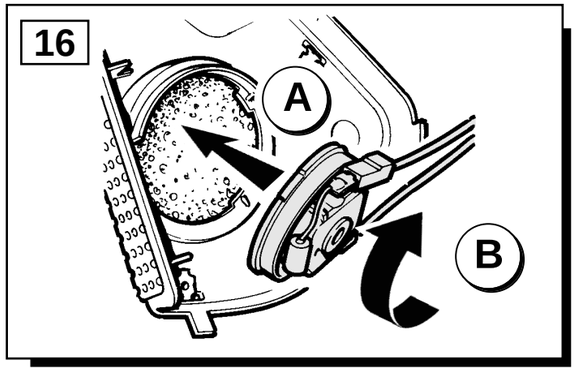
14



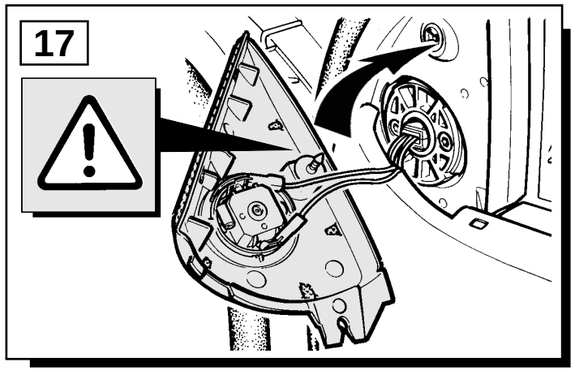
15



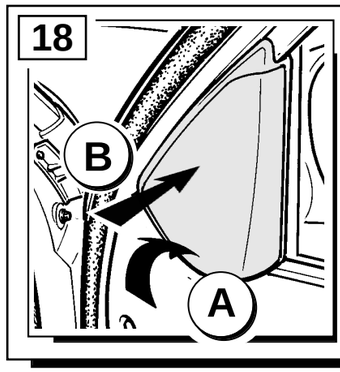
16



17

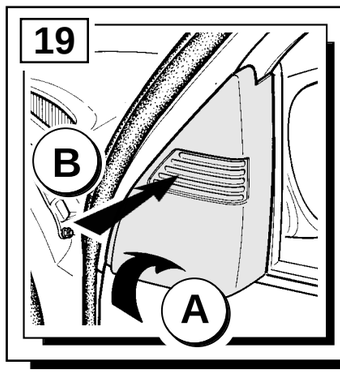


18



- GB 3 door.
- F 3 portes.
- I 3 port.
- E 3 puertas.
- D 3-Tür.
- P 3 portas.
- NL driedeurs.

19



- GB 5 door.
- F 5 portes.
- I 5 port.
- E 5 puertas.
- D 5-Tür.
- P 5 portas.
- NL vijfdeurs.

LAND ROVER
ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER
ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Auxilliary Power Socket

EINBAUANLEITUNG
Hilfsstromanschluß

INSTRUCTION DE MONTAGE
Prise auxiliaire

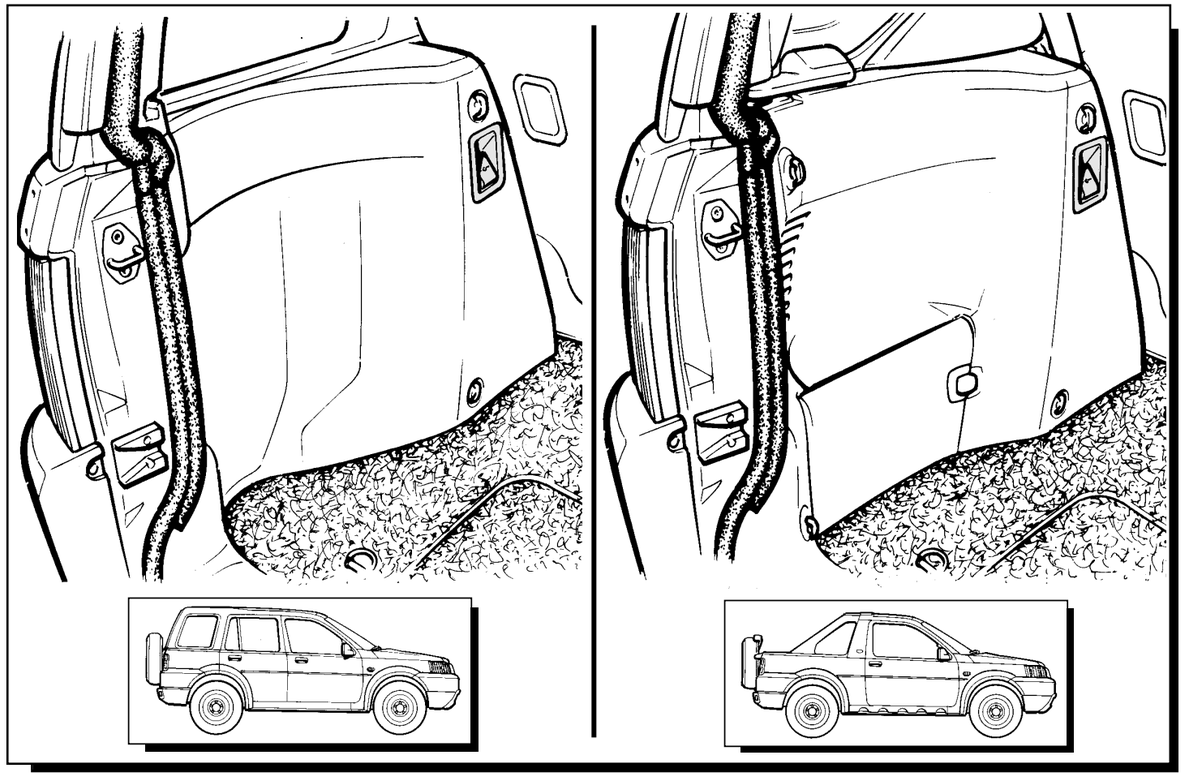
ISTRUZIONI PER L'USO
Presa di corrente ausiliaria

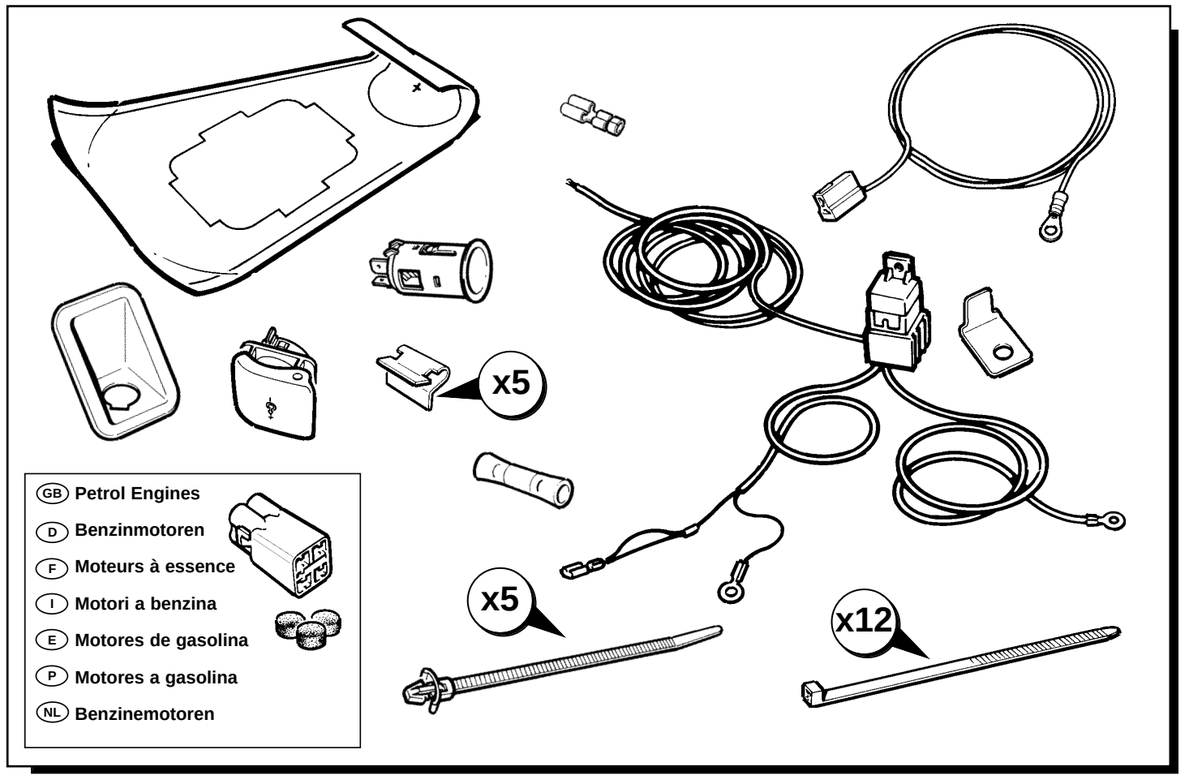
INSTRUCCION DE MONTAJE
Toma auxiliar de corriente

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tomada auxiliar de electricidade

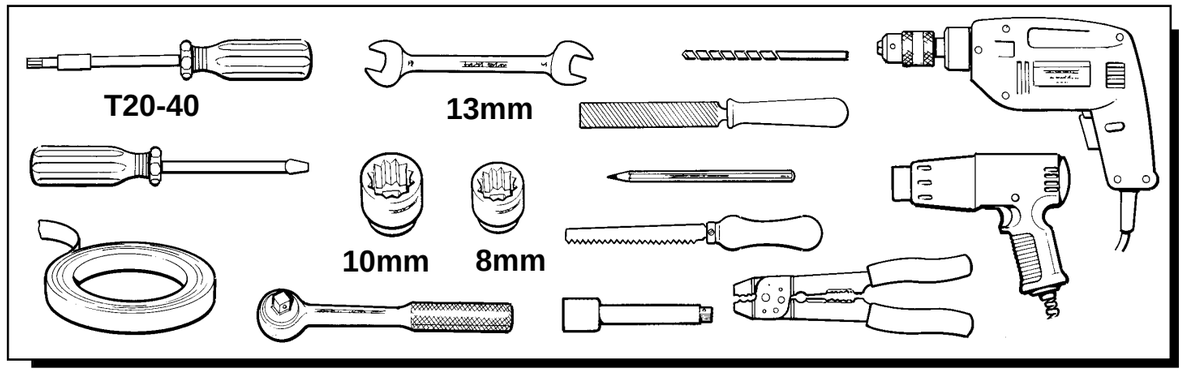
MONTAGEHANDLEIDING
Extra boordnetaansluiting

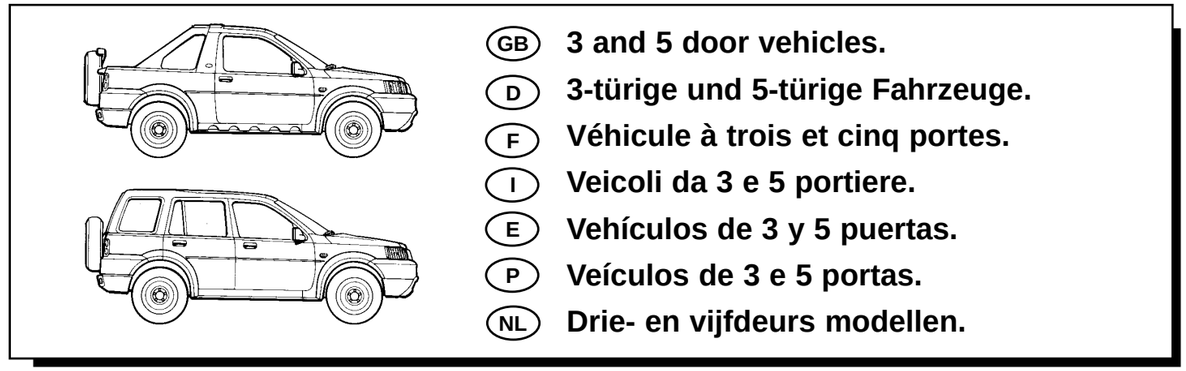
RANGE ROVER
FREELANDER





AUX. POWER SOCKET FREELANDER





GB 3 and 5 door vehicles.

D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge.

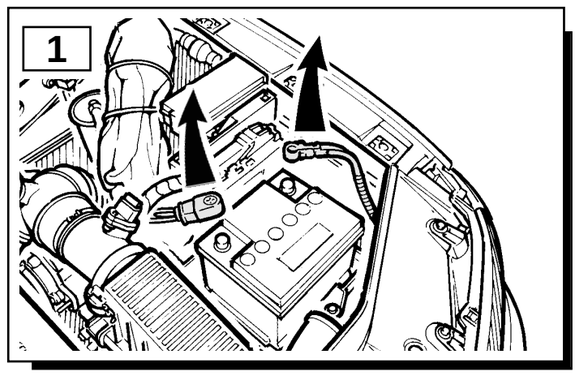
F Véhicule à trois et cinq portes.

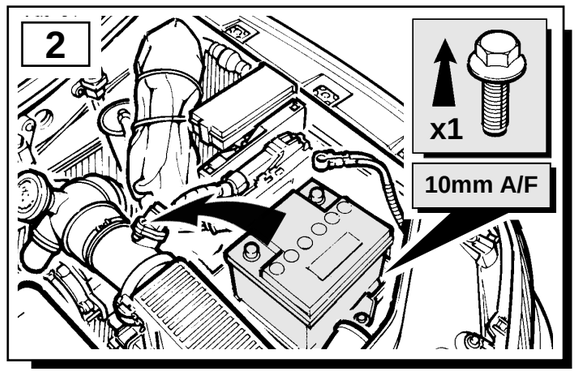
I Veicoli da 3 e 5 portiere.

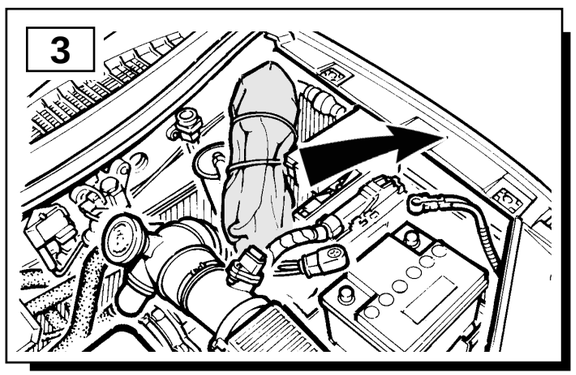
E Vehículos de 3 y 5 puertas.

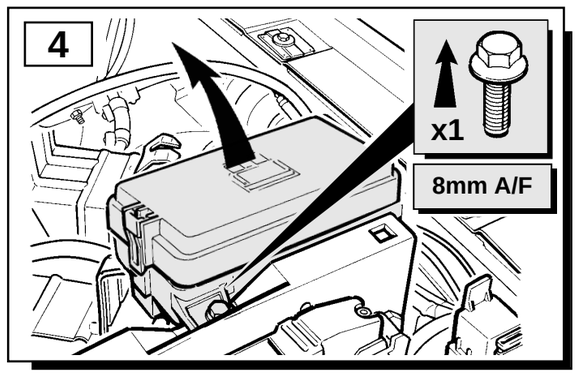
P Veículos de 3 e 5 portas.

NL Drie- en vijfdeurs modellen.



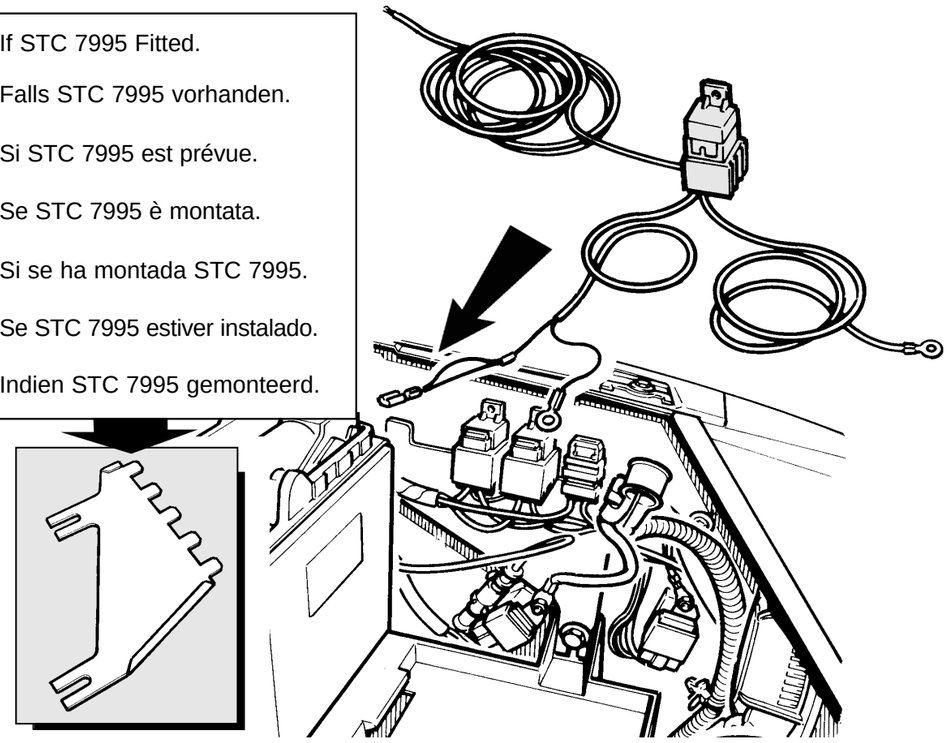




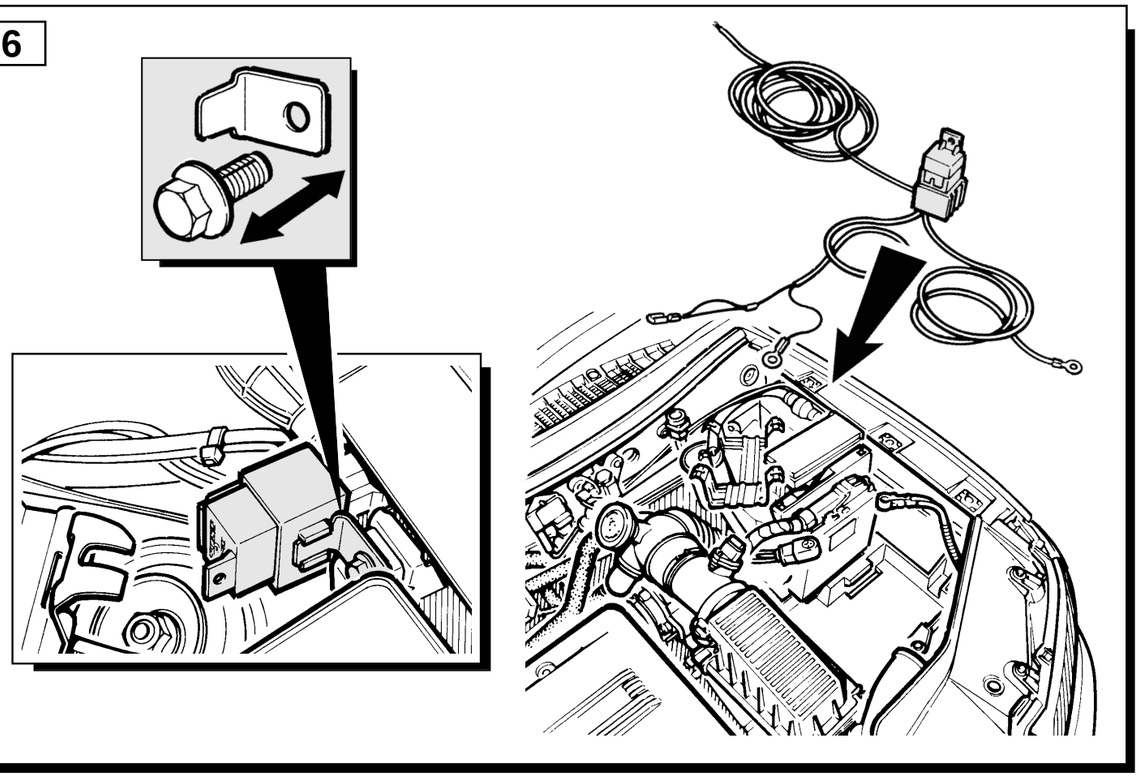


5

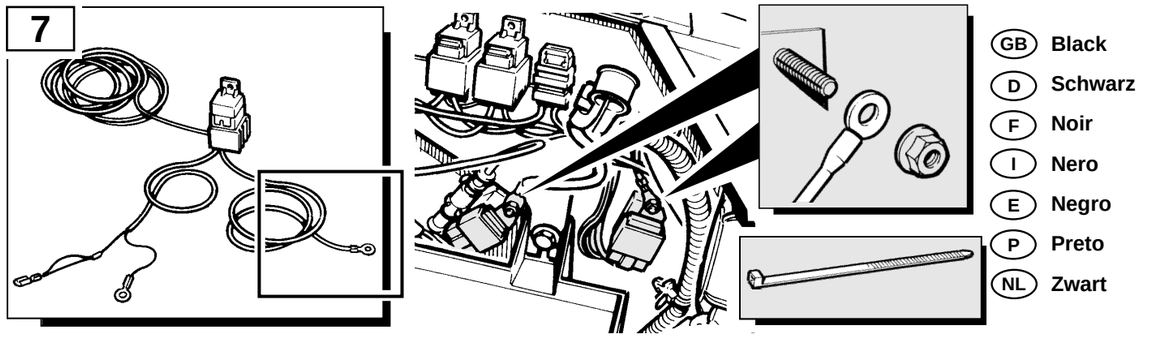
- (GB) If STC 7995 Fitted.
- (D) Falls STC 7995 vorhanden.
- (F) Si STC 7995 est prévue.
- (I) Se STC 7995 è montata.
- (E) Si se ha montada STC 7995.
- (P) Se STC 7995 estiver instalado.
- (NL) Indien STC 7995 gemonteerd.



6

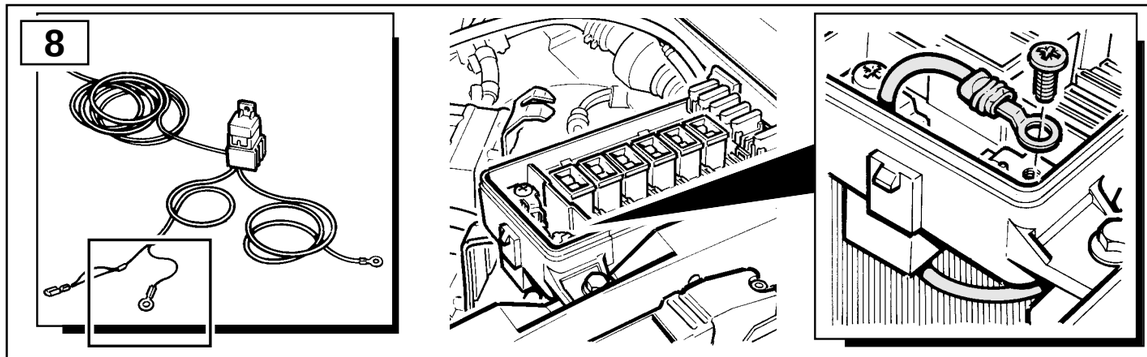


7

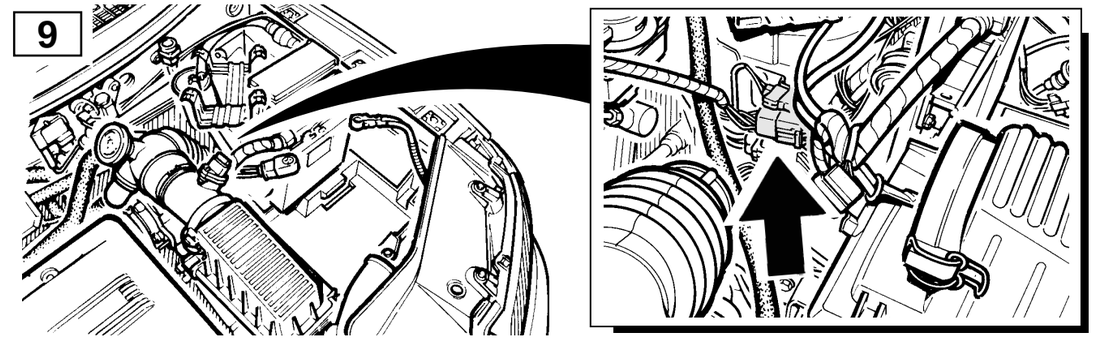


- (GB) Black
- (D) Schwarz
- (F) Noir
- (I) Nero
- (E) Negro
- (P) Preto
- (NL) Zwart

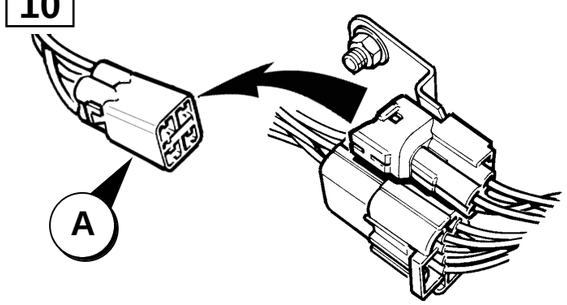
8



9

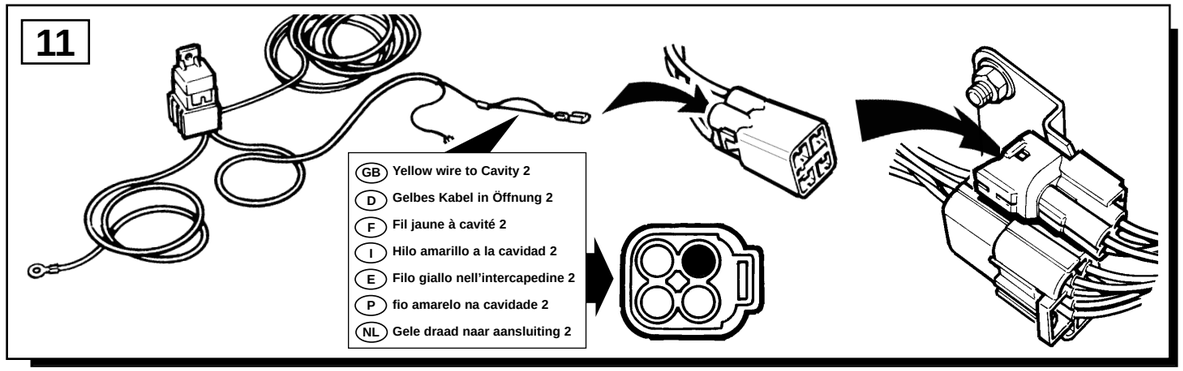


10



- (GB) If a 4 way connector is not fitted, the connector in the kit must be used.
- (D) Wenn kein 4-fach-Stecker (A) montiert ist, muß der im Einbausatz enthaltene Stecker verwendet werden.
- (F) Si un connecteur à 4 voies (A) n'est pas posé, le connecteur prévu dans le kit devra être utilisé.
- (I) Se non è montato un connettore a 4 vie (A), si può usare il connettore nel corredo.
- (E) Si no se ha montado un conector de 4 vías (A), deberá utilizarse el conector del kit.
- (P) Se o conector de 4 vias (A) não estiver montado, é preciso utilizar o conector do kit.
- (NL) Als geen 4-polige connector (A) is aangebracht, dan dient u de connector uit de aansluitset te gebruiken.

AUX. POWER SOCKET FREELANDER



GB **Note:**
If a yellow wire ia already fitted in cavity 2, remove the terminal and fly lead (A) from the yellow wire on the auxiliary power harness. Using a Duraseal splice the yellow wire from the auxiliary power harness into the yellow fly lead in cavity 2.

D **Anmerkung**
Wenn bereits ein gelbes Kabel in Öffnung 2 eingesteckt ist, entfernen Sie den Anschluß und das Anschlußkabel (A) von dem gelben Kabel am zusätzlichen Stromversorgungskabelbaum. Spleißen Sie mit Hilfe eines Duraseal das gelbe Kabel des zusätzlichen Stromversorgungskabelbaums an das gelbe Anschlußkabel in Öffnung 2.

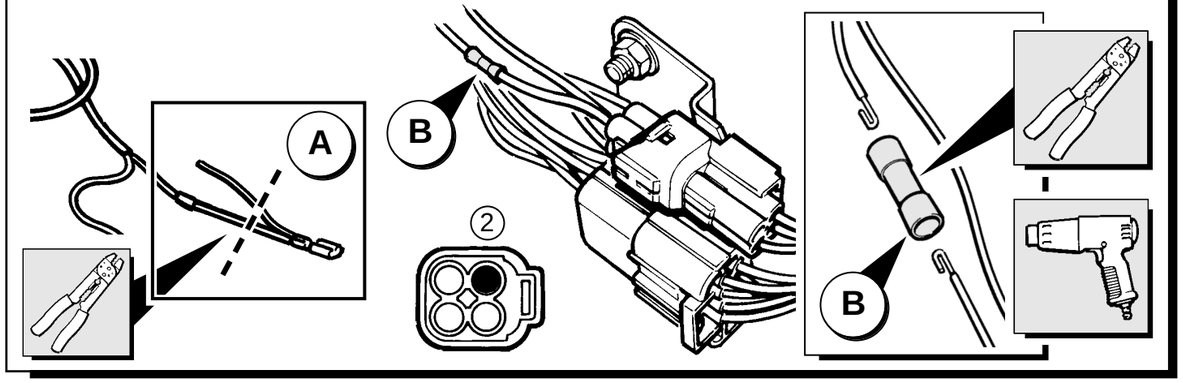
F **Nota :**
Si un fil jaune est déjà posé dans la cavité 2, enlever la borne et le câble souple (A) du fil jaune sur le faisceau auxiliaire. A l'aide d'un Duraseal, épisser le fil jaune provenant du faisceau auxiliaire dans le câble souple jaune, dans la cavité 2.

I **N.B.**
Se un filo giallo è già montato nella cavità 2, togliere il terminale ed il cavo volante (A) dal filo giallo sul cablaggio preassemblato ausiliare. Usando un Duraseal, giuntare il filo giallo proveniente dal cablaggio preassemblato ausiliare al cavo volante giallo nella cavità 2.

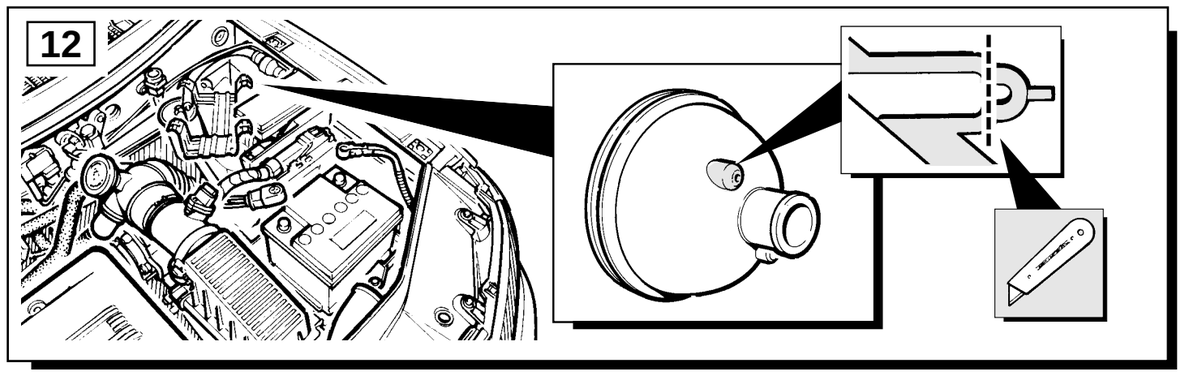
E **Nota**
Si ya hay montado un hilo en la cavidad 2, quitar el terminal y el hilo suelto (A) del hilo amarillo situado en el cableado de la potencia auxiliar. Utilizando un Duraseal, empalmar el hilo amarillo del cableado de la potencia auxiliar al hilo suelto amarillo de la cavidad 2.

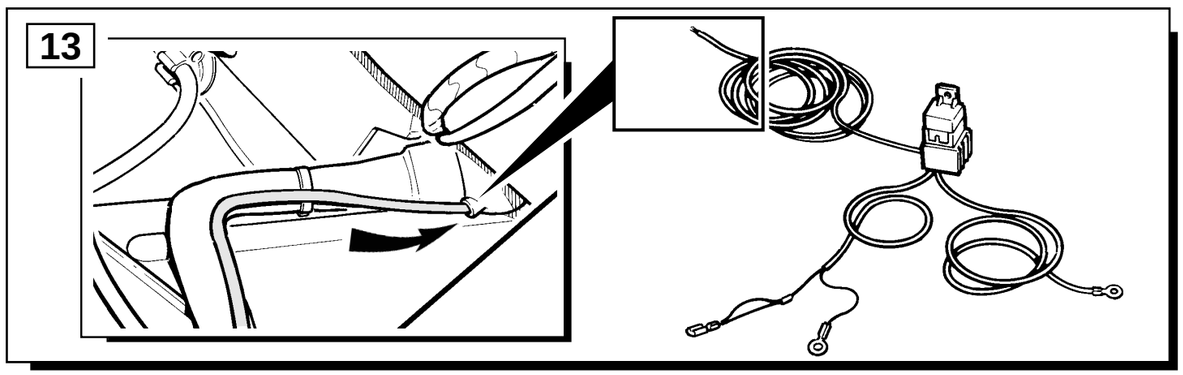
P **Nota**
Se um fio amarelo já estiver montado na cavidade 2, remova o terminal e o condutor móvel (A) do fio amarelo na cablagem auxiliar de potência. Utilizando um Duraseal junte o fio amarelo da cablagem auxiliar de potência ao condutor móvel amarelo na cavidade 2.

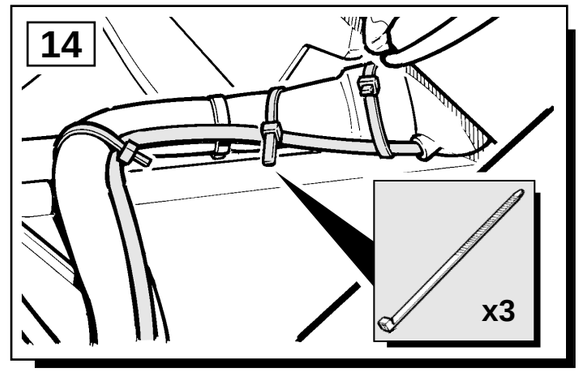
NL **Opmerking**
Indien een gele draad reeds aangesloten is op aansluitplaats 2, maak dan de aansluiting en de losse draad (A) los van de gele draad op de aanvullende voedingsbedrading. Maak gebruik van een Duraseal* en zorg voor de doorverbinding van de gele draad van de aanvullende voedingsbedrading in de gele losse draad op aansluitplaats 2.

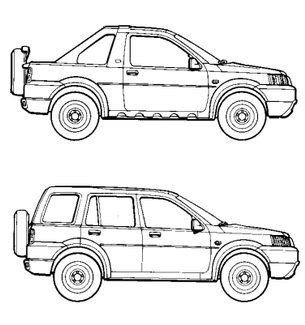


AUX. POWER SOCKET FREELANDER









GB For 3door vehicle follow instructions 13 to 24 & 35 onwards
For 5door vehicle follow instructions 25 to 34.

D Voor driedeurs modellen: volg de instructies 13 tot 24 en 35 en verder.
Voor vijfdeurs modellen: volg de instructies 25 tot 34.

F En ce qui concerne le véhicule à trois portes, suivre les instructions 13 à 24 et à partir de 35.
En ce qui concerne le véhicule à cinq portes, suivre les instructions 25 à 34.

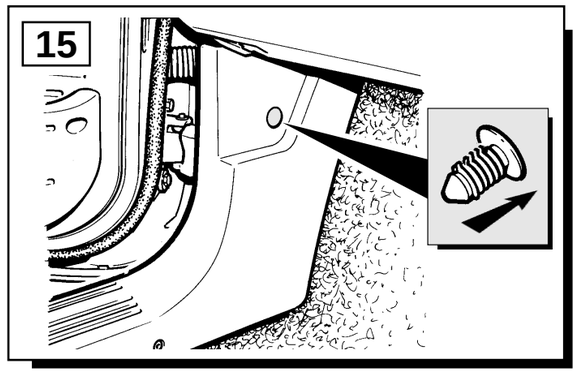
I Per i veicoli con 3 portiere, seguire le istruzioni da 13 a 24 e 35 in avanti.
Per i veicoli a 5 portiere, seguire le istruzioni da 25 a 34

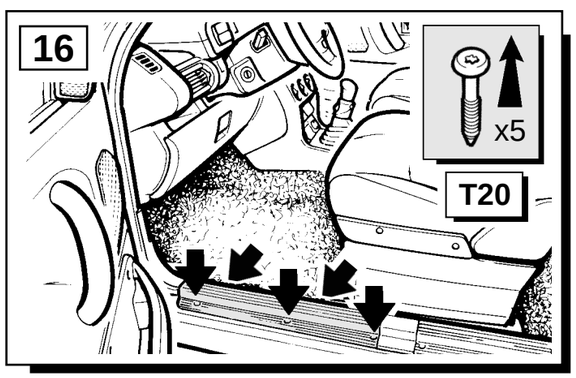
E Per i veicoli con 3 portiere, seguire le istruzioni da 13 a 24 e 35 in avanti.
Per i veicoli a 5 portiere, seguire le istruzioni da 25 a 34.

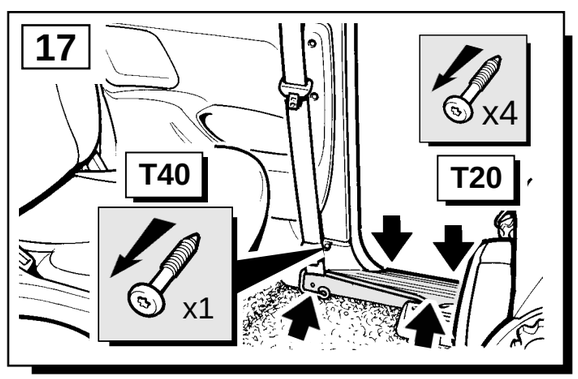
P Para veículos de 3 portas, siga as instruções 13 a 24 e 35 em diante.
Para veículos de 5 portas, siga as instruções 25 a 34

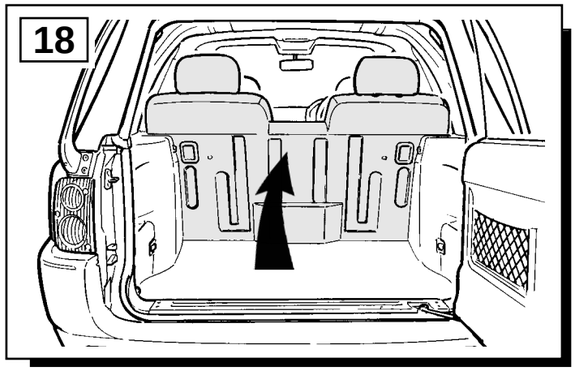
NL Voor driedeurs modellen: volg de instructies 13 tot 24 en 35 en verder.
Voor vijfdeurs modellen: volg de instructies 25 tot 34.

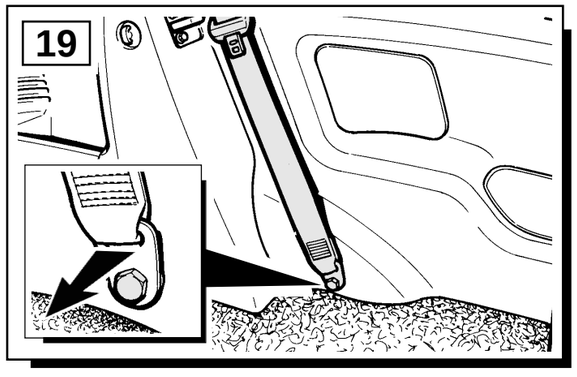
(GB) **3 door only**
(D) **Nur 3-Tür.**
(F) **3 portes uniquement.**
(I) **3 porte solamente.**
(E) **3 puertas solamente.**
(P) **Apenas 3 portas.**
(NL) **Alleen driedeurs.**

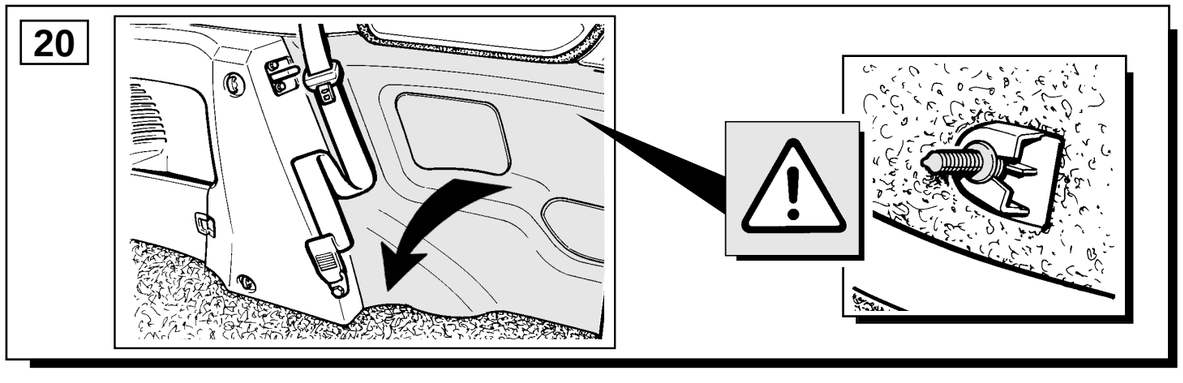


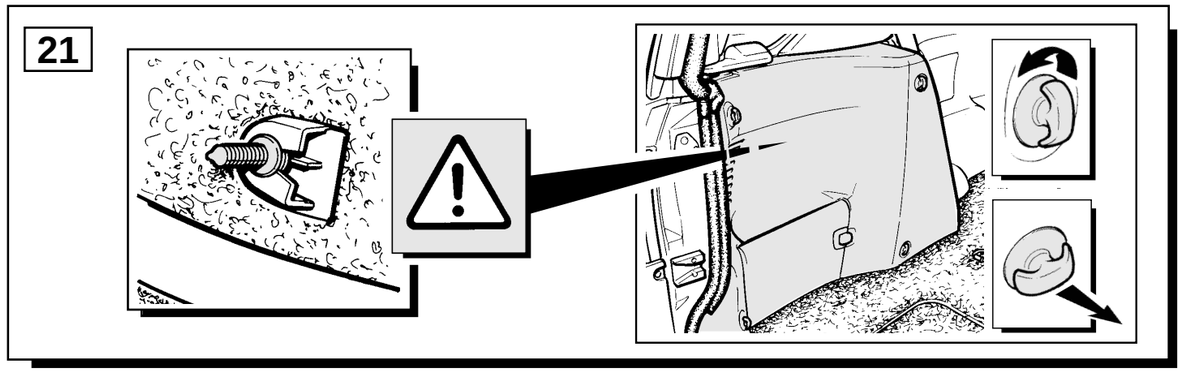


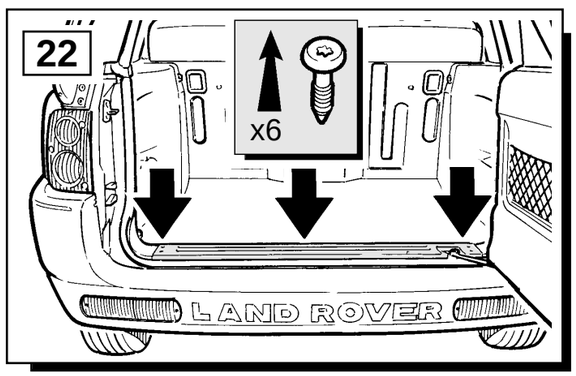


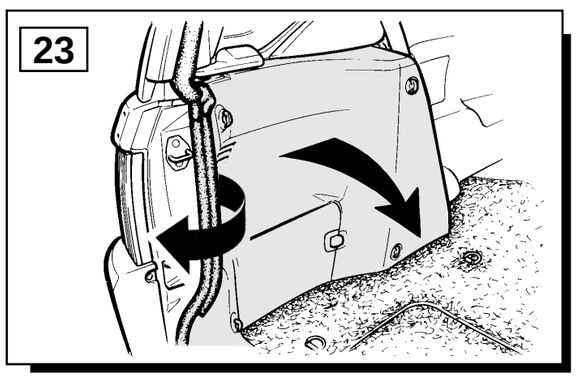


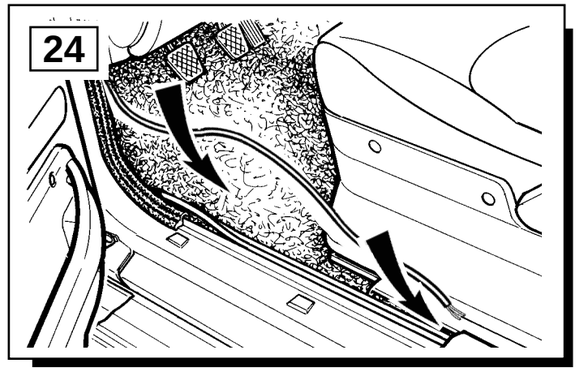


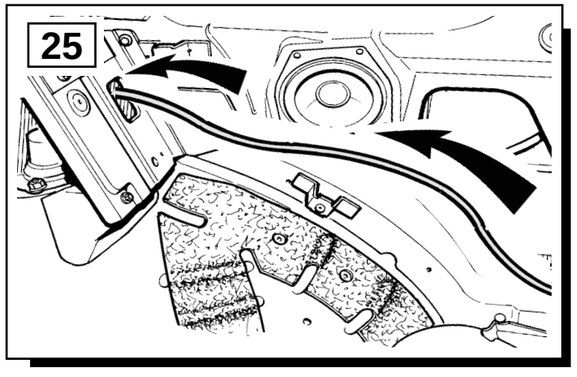


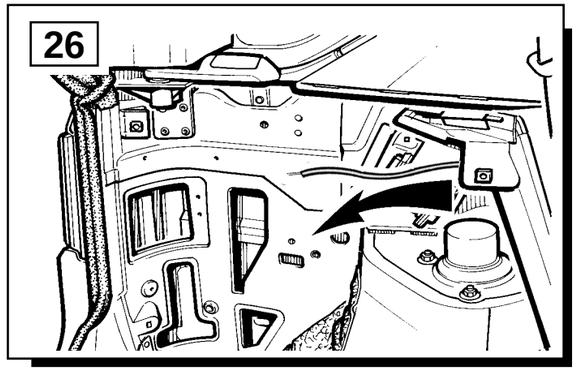




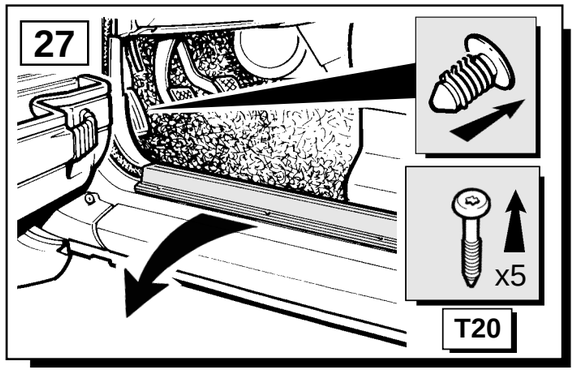


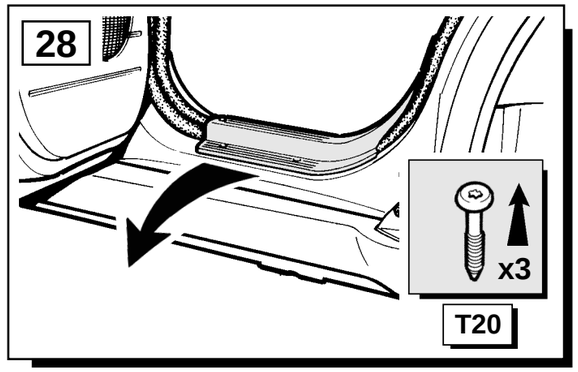


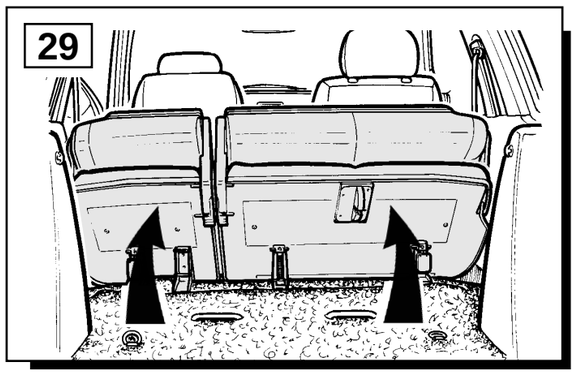


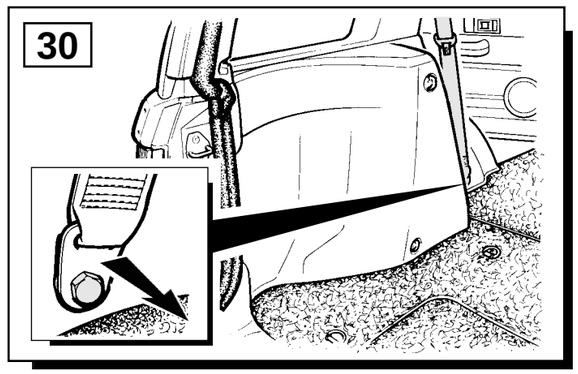


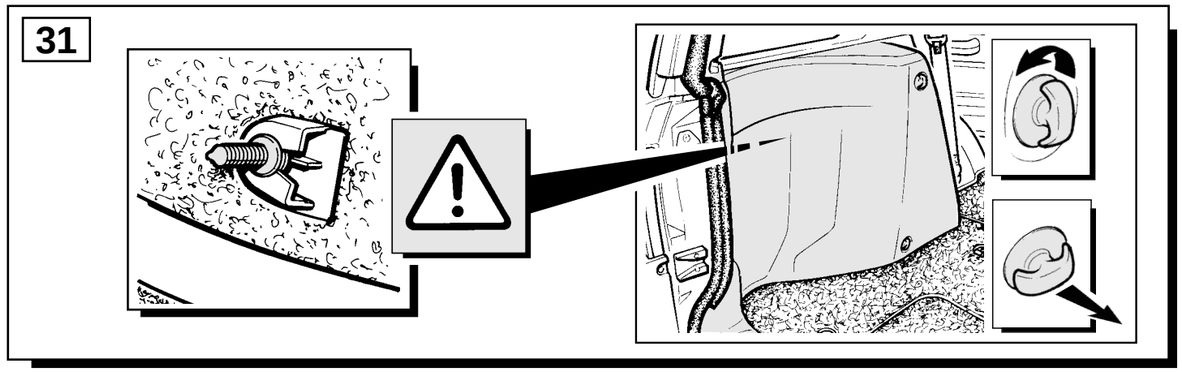
(GB) **5 door only**
(D) **Nur 5-Tür.**
(F) **5 portes uniquement.**
(I) **5 porte solamente.**
(E) **5 puertas solamente.**
(P) **Apenas 5 portas.**
(NL) **Alleen vijfdeurs.**

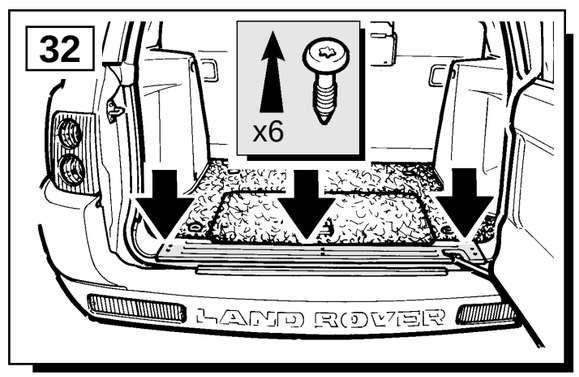

27
x5
T20

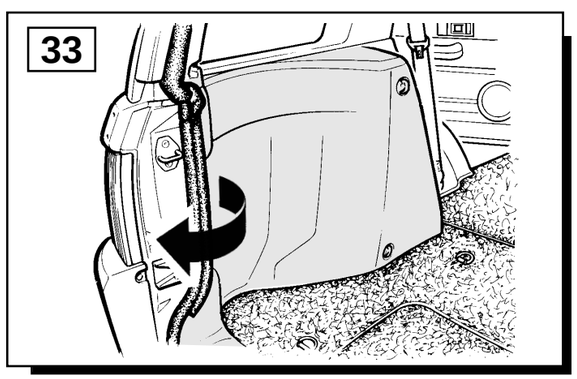

28
x3
T20

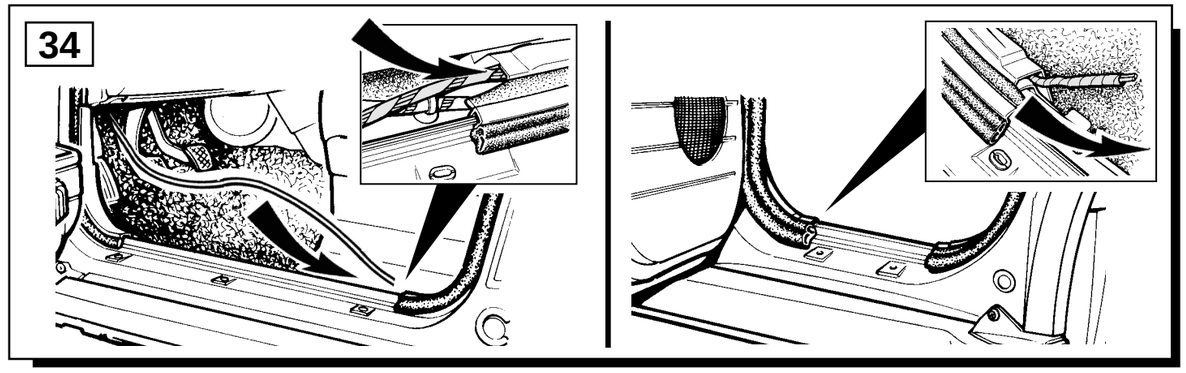

29

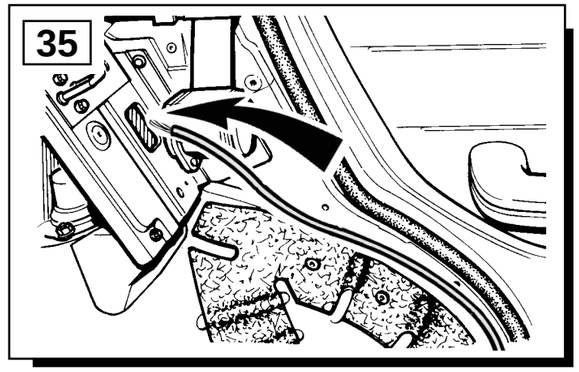

30

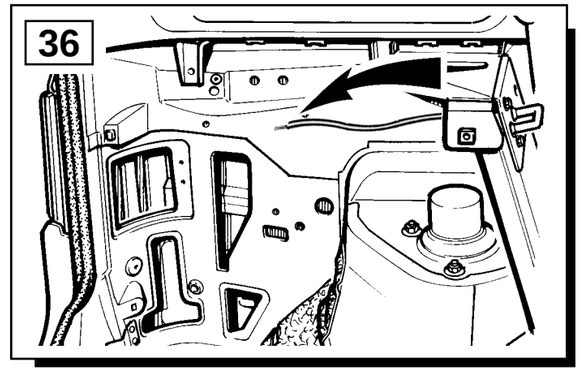

31

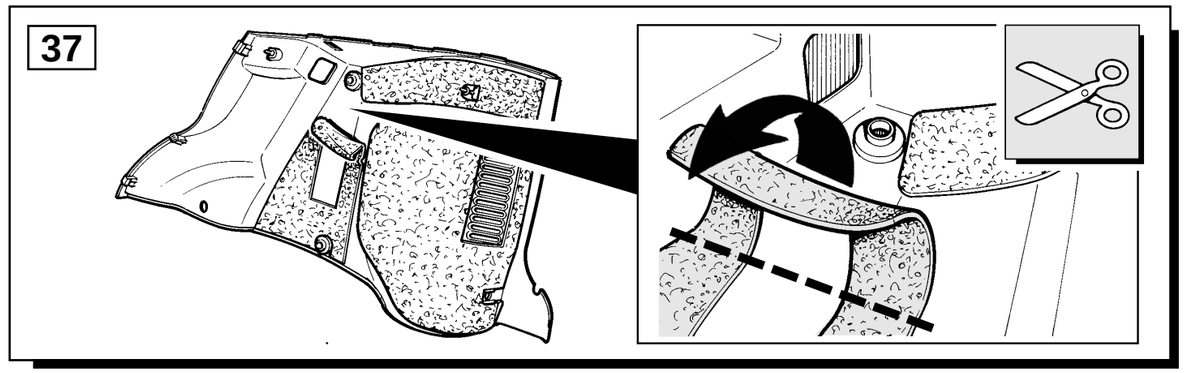

32
x6
LAND ROVER

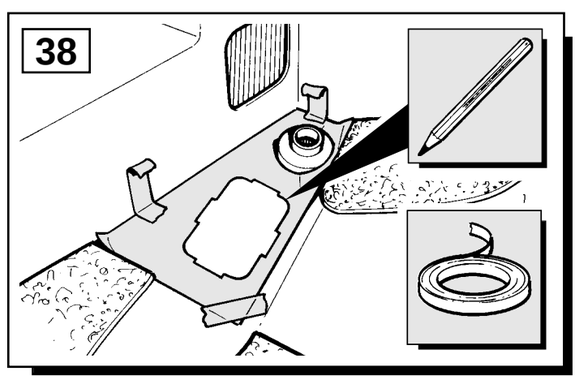

33

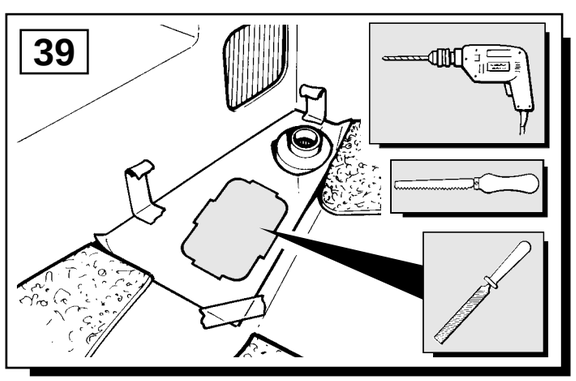

34

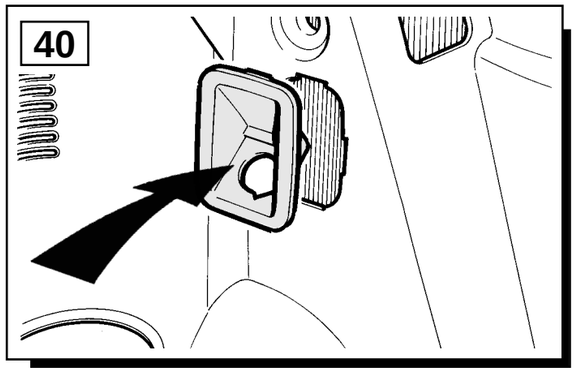

35

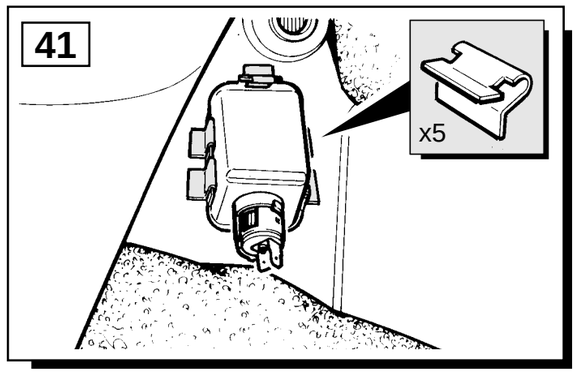

36

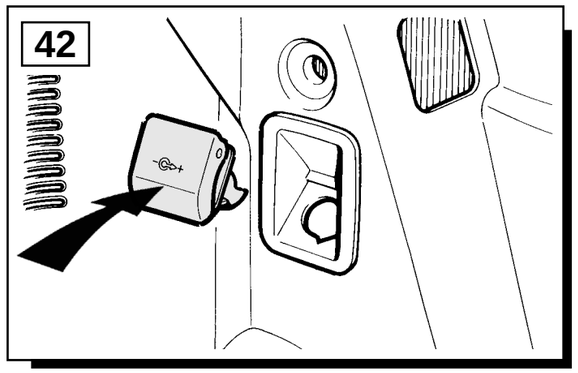

37

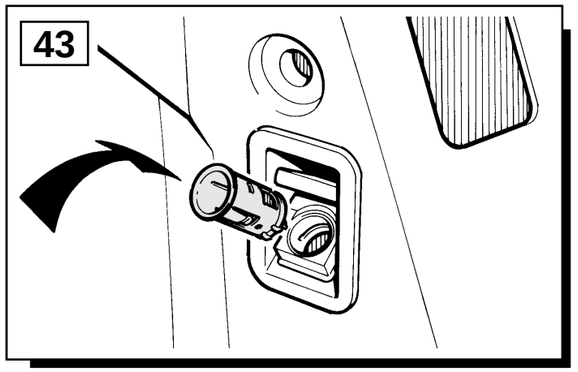

38

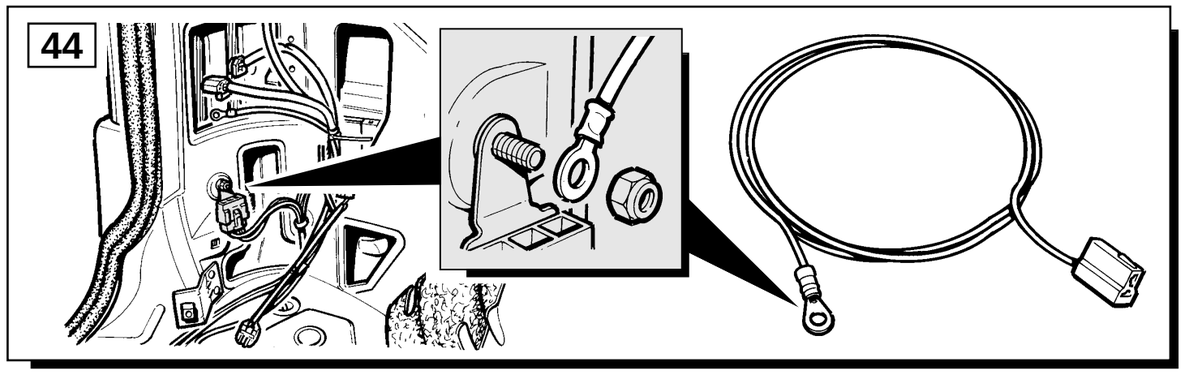

39

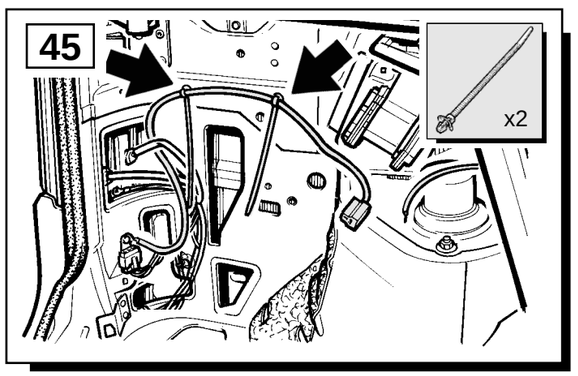


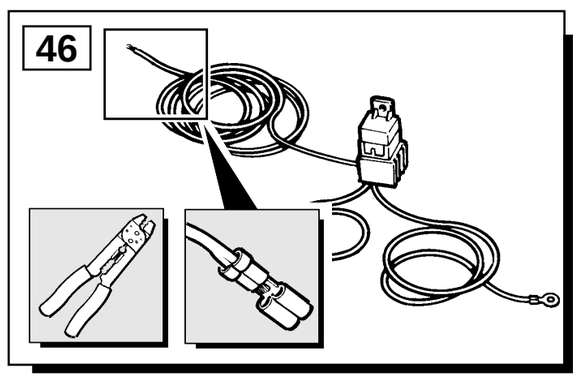


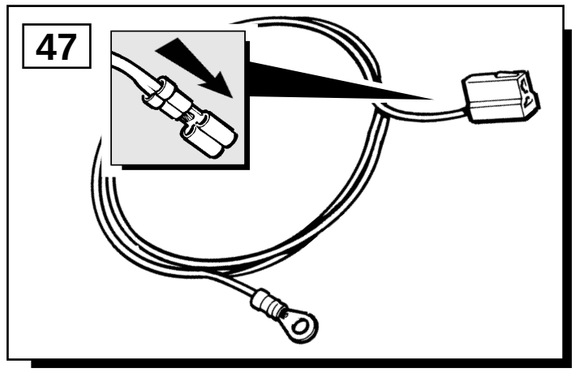


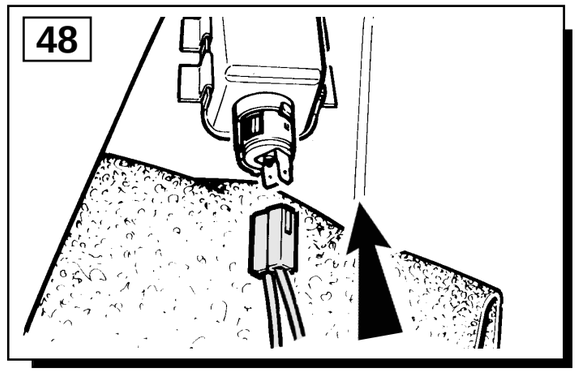




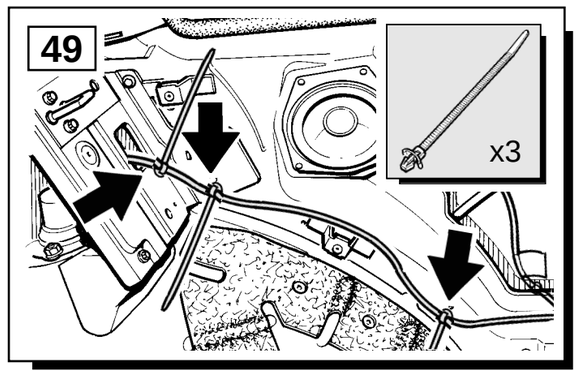


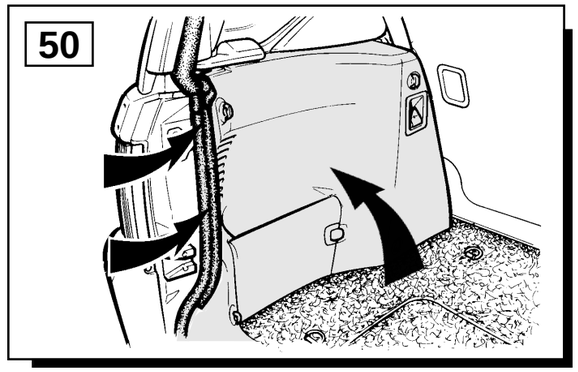


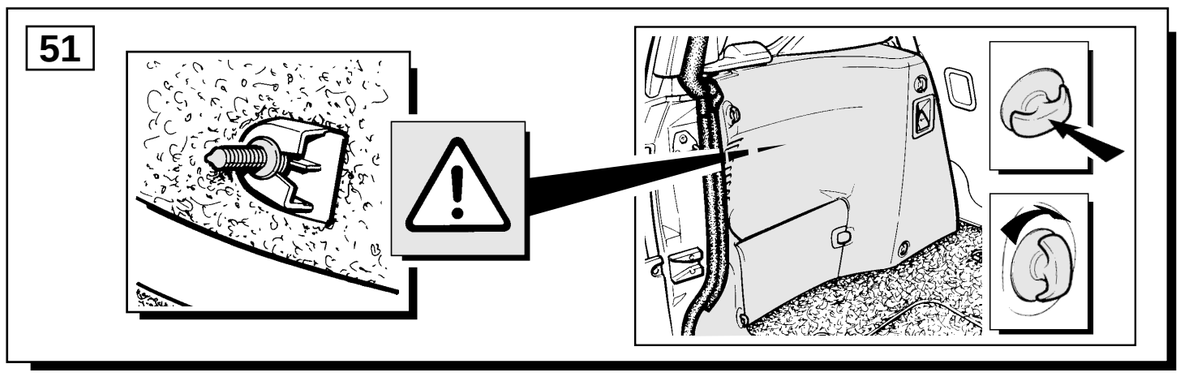


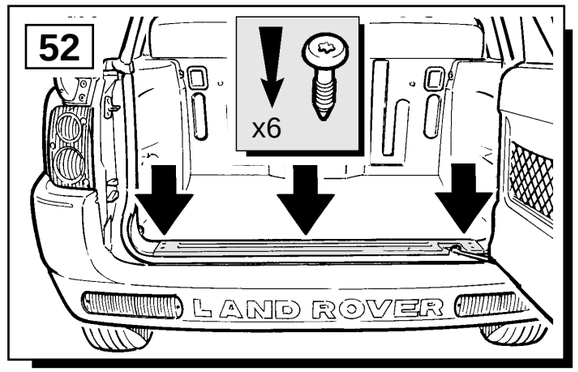


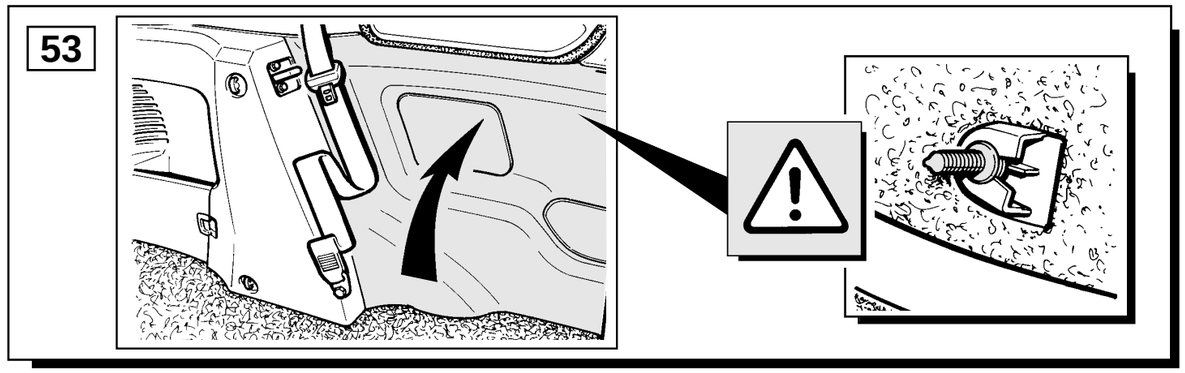
GB	3 door only
D	Nur 3-Tür.
F	3 portes uniquement.
I	3 porte solamente.
E	3 puertas solamente.
P	Apenas 3 portas.
NL	Alleen driedeurs.

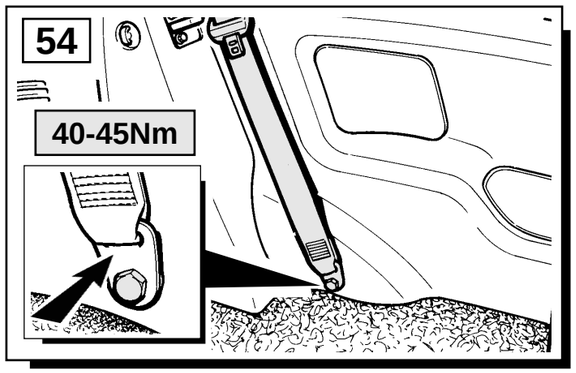


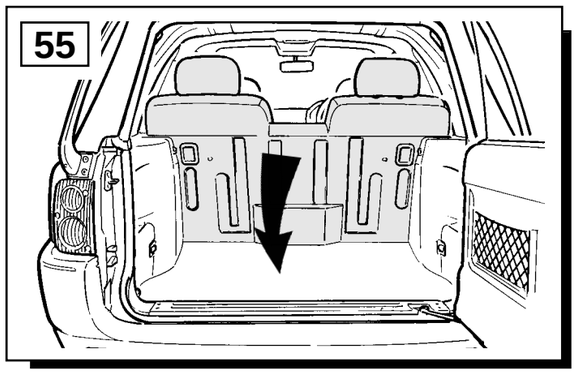


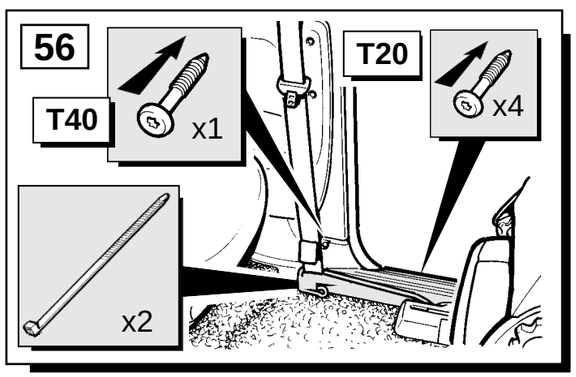


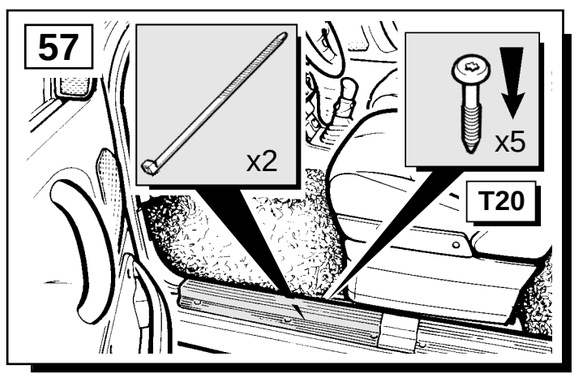


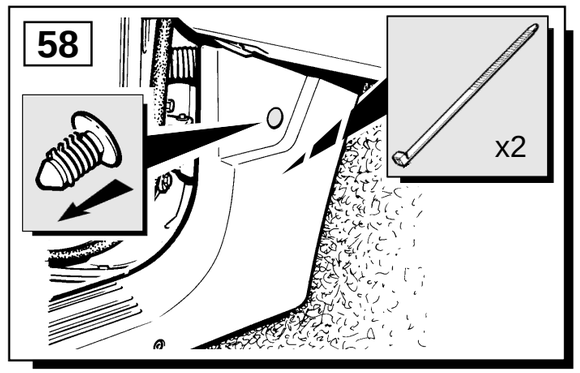












GB 5 door only

D Nur 5-Tür.

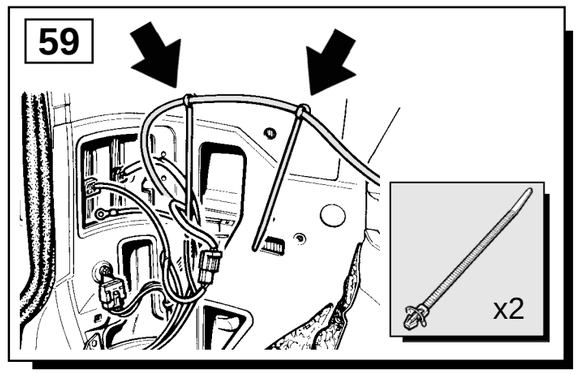
F 5 portes uniquement.

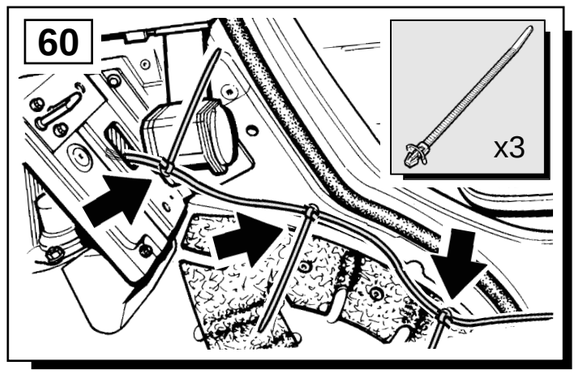
I 5 porte solamente.

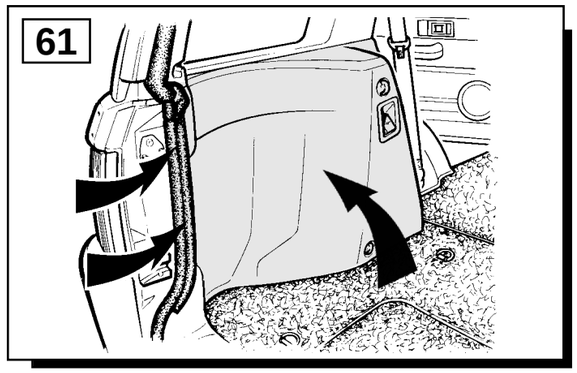
E 5 puertas solamente.

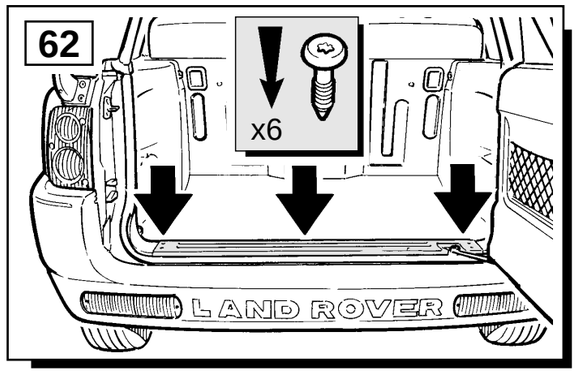
P Apenas 5 portas.

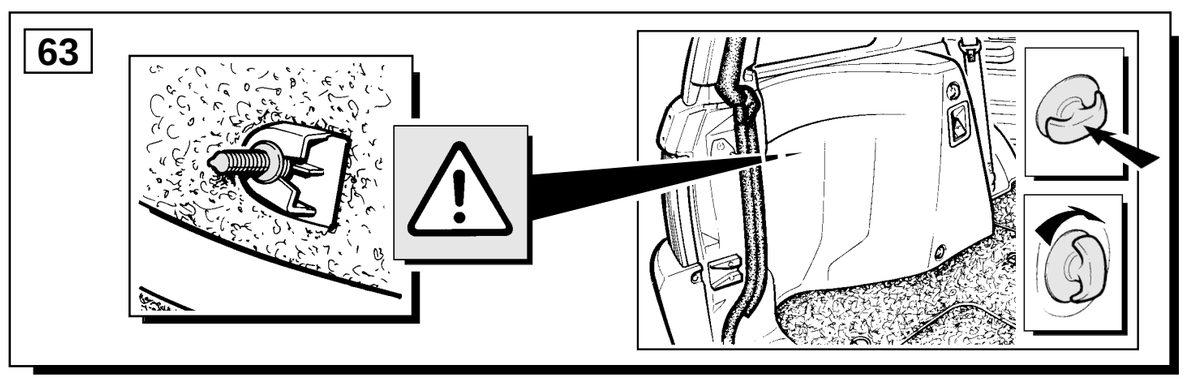
NL Alleen vijfdeurs.

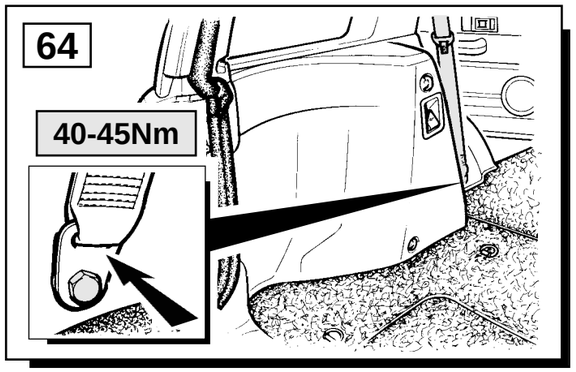


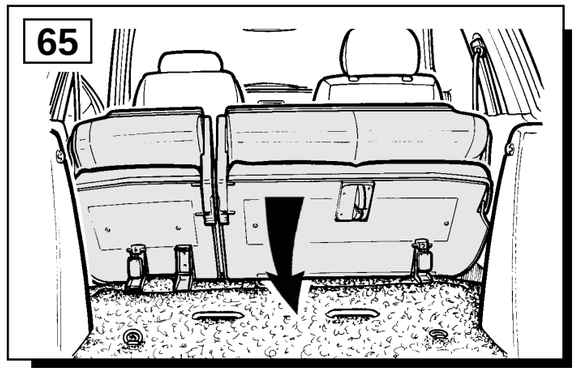


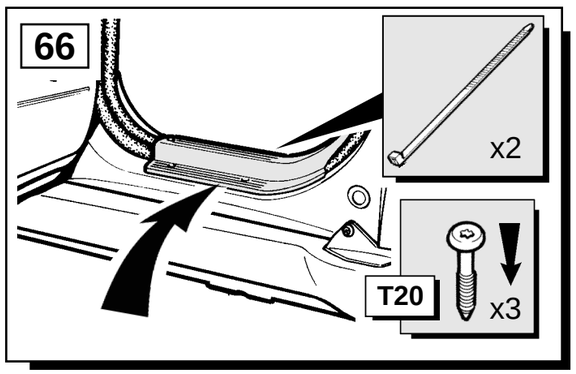


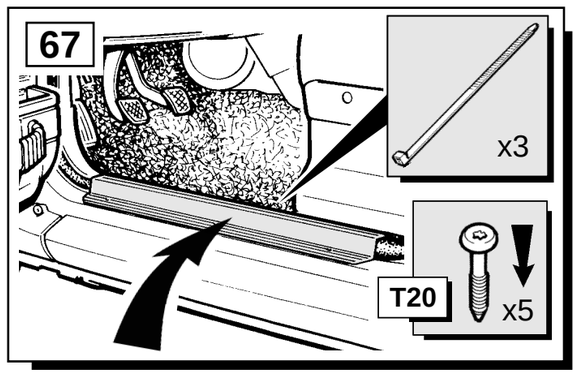


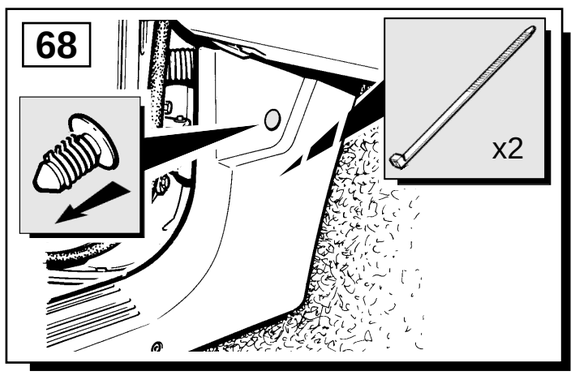


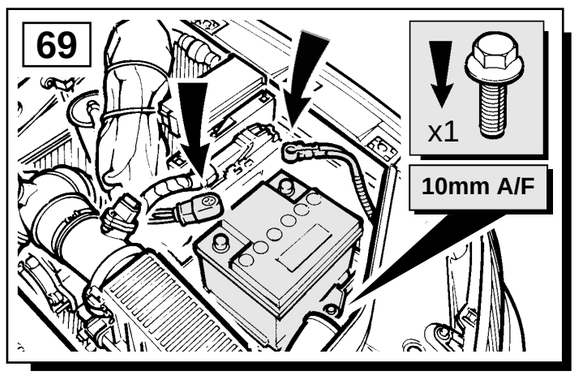




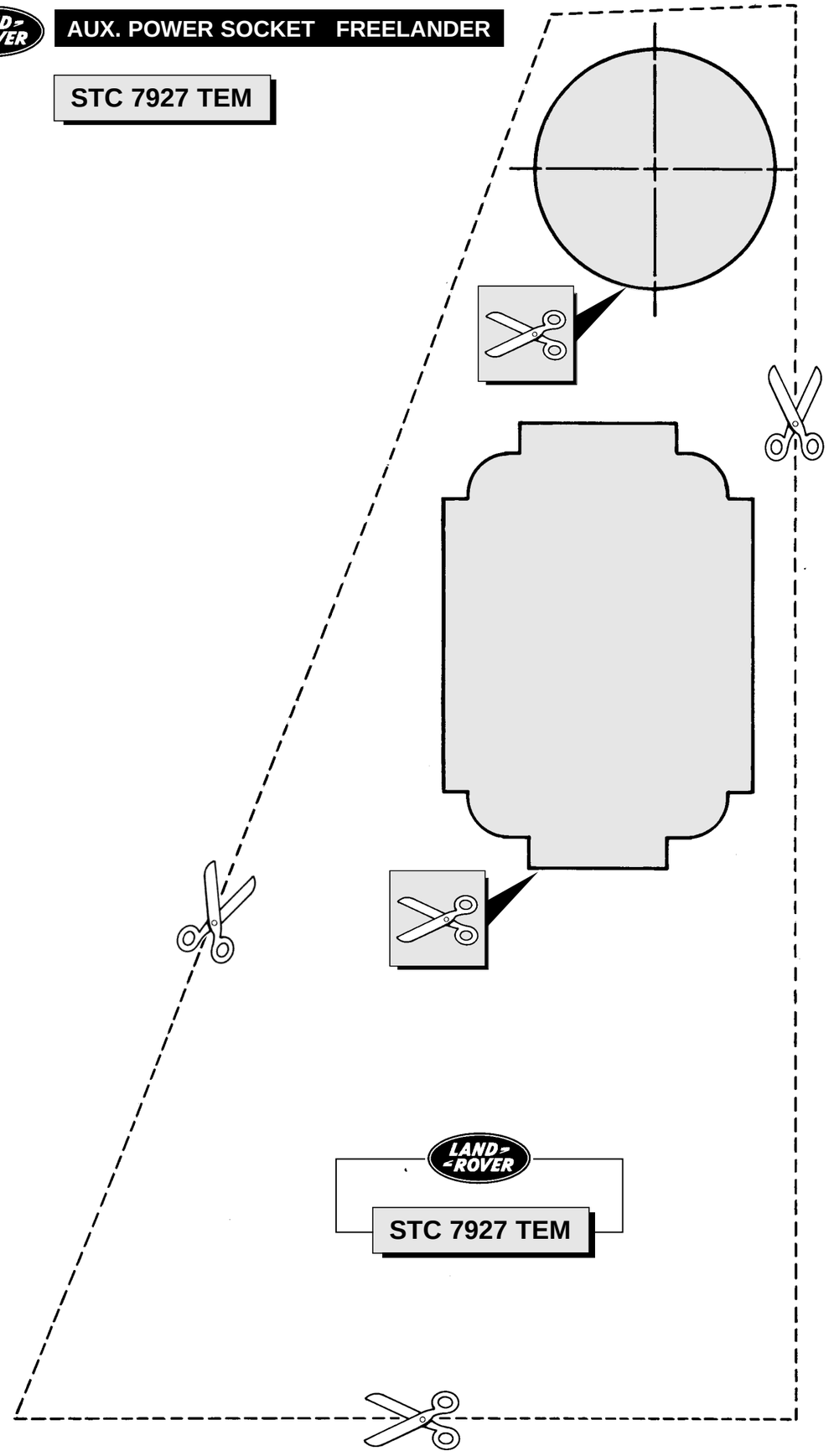








STC 7927 TEM



STC 7927 TEM

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Badge Plinth

EINBAUANLEITUNG
Plakettenträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Socle de badge

ISTRUZIONI PER L'USO
Plinto per stemma

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Peana para emblemas

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Plinto de Distintivo

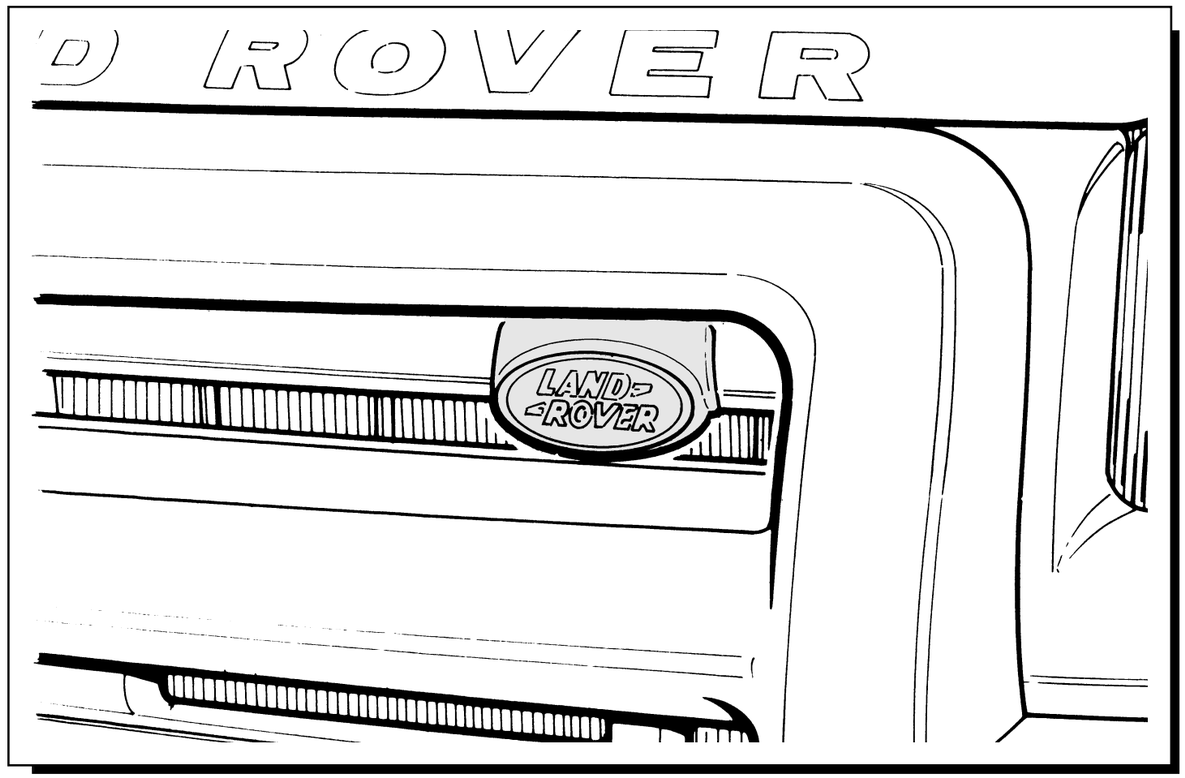
MONTAGEHANDLEIDING
Embleemhouder

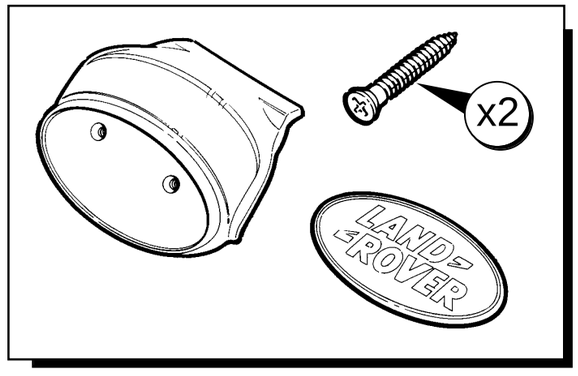
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάση Διακριτικού Σήματος

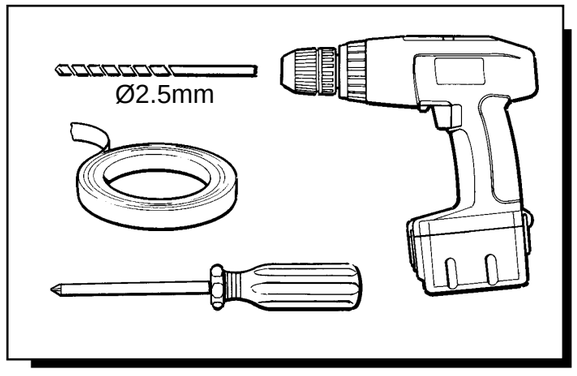
取付用マニュアル
バッジ台座

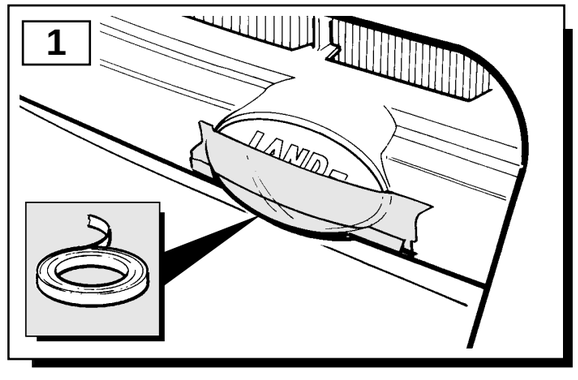
RANGE ROVER

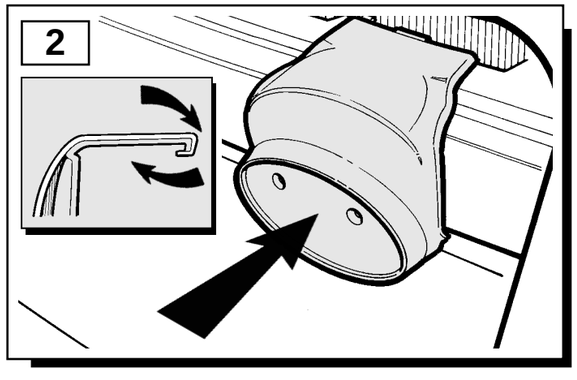
CLASSIC

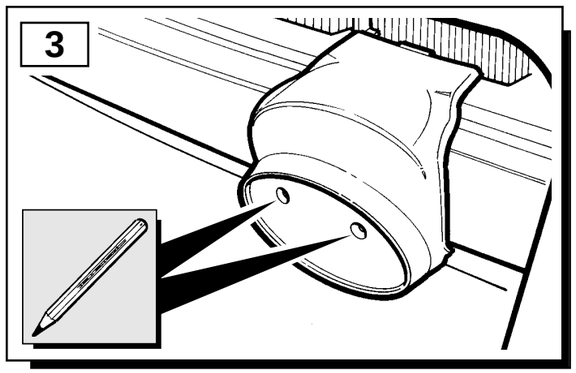

D ROVER
LAND ROVER

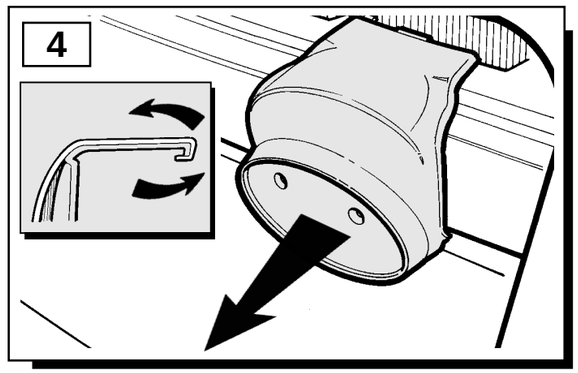

x2
LAND ROVER

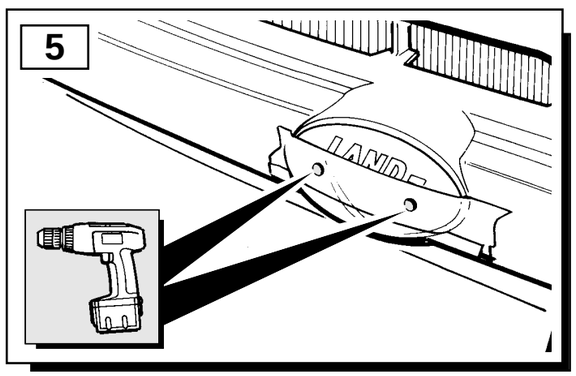

Ø2.5mm

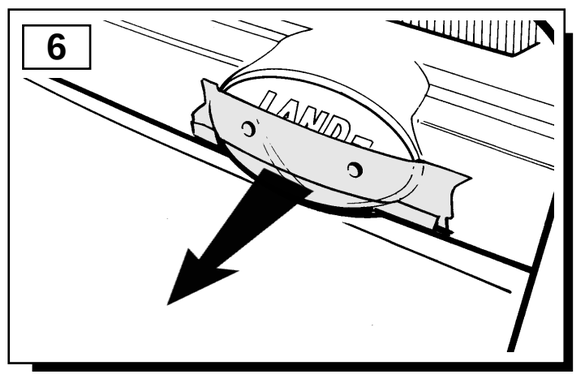

1

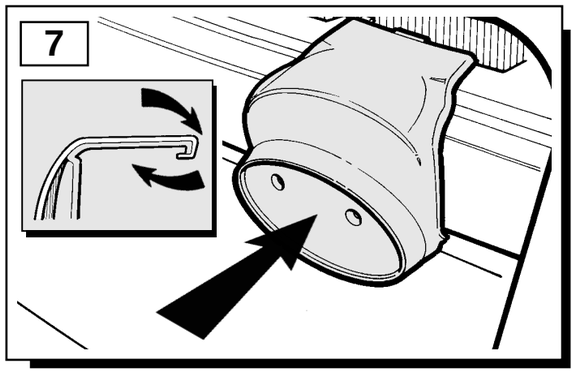

2

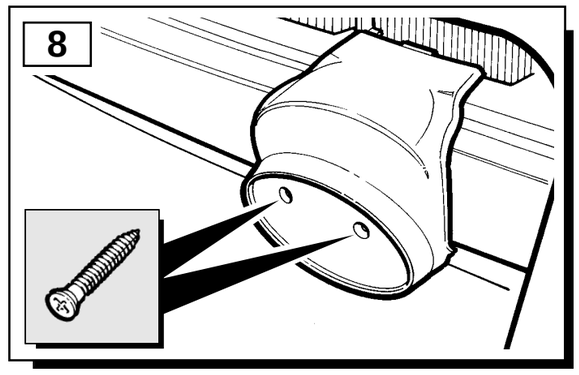

3

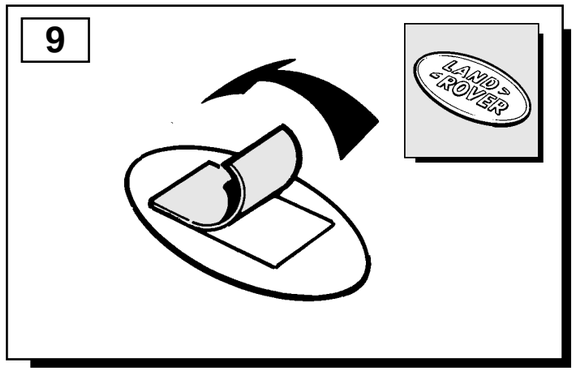

4

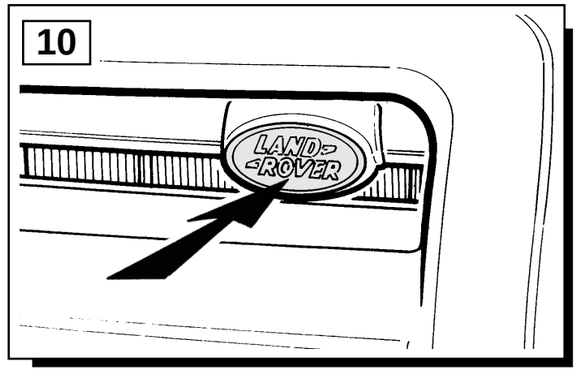

5


6


7


8


9
LAND ROVER


10
LAND ROVER

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Body Kit - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Karosseriesatz - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de carrosserie - 5 portes

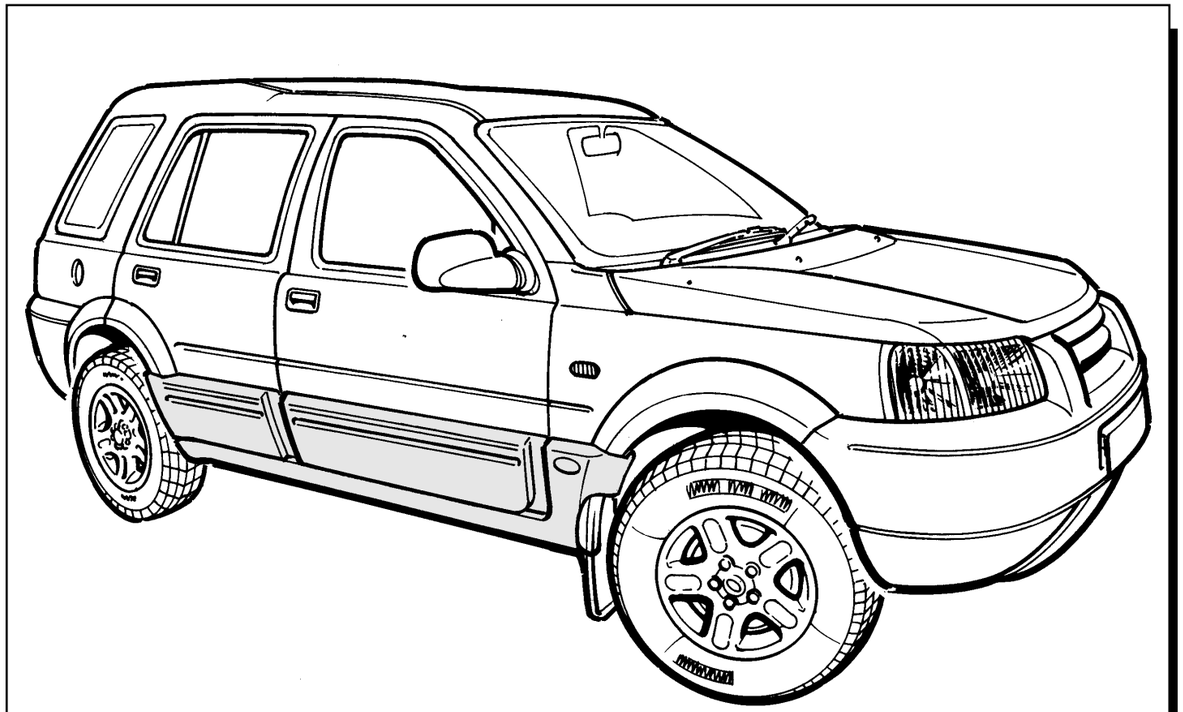
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo carrozzeria - 5 porte

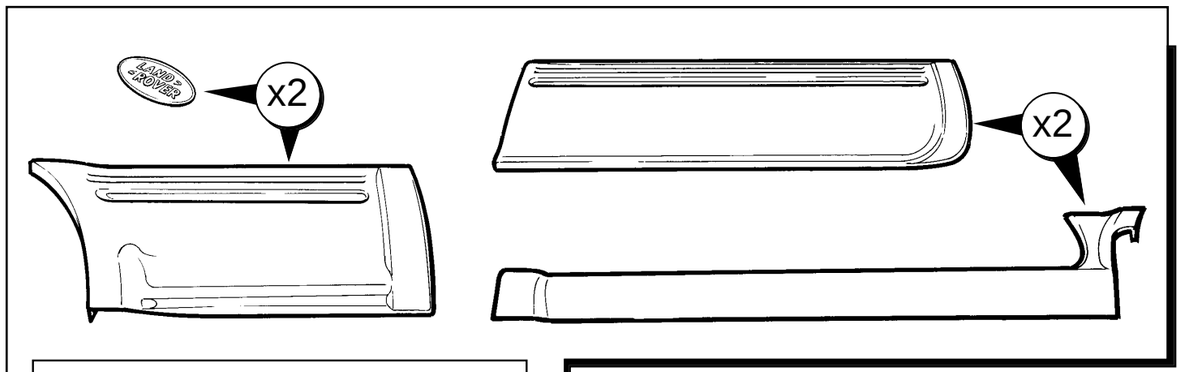
INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit de carrocería - 5 puertas

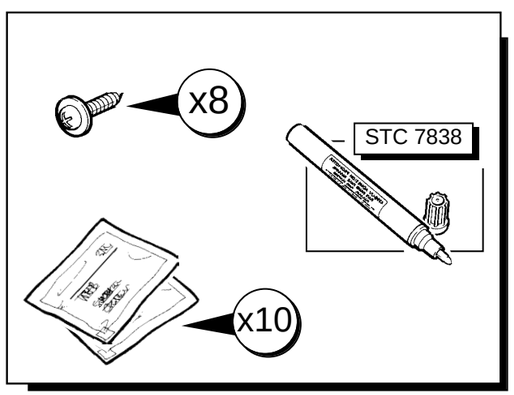
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de carroçaria - 5 portas

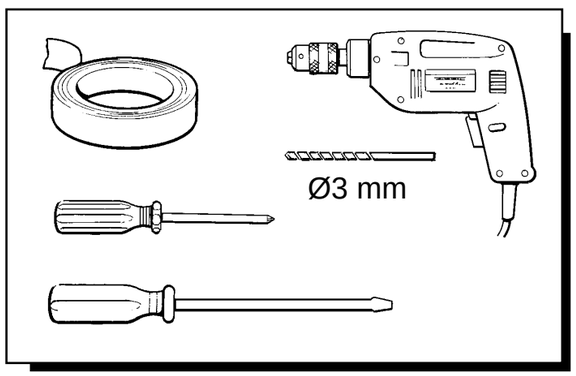
MONTAGEHANDLEIDING
Carrosseriestylingset - vijfdeurs

RANGE ROVER FREELANDER









BODY KIT - 5 DOOR FREELANDER

IMPORTANT INFORMATION

GB
- Test fit all parts prior to adhesion. Do not use fixings at this stage.
- This product is pre-painted ready for use.
- Mudflaps are to be prefitted.

F
- Vérifier la compatibilité de toutes les pièces avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- Ce produit est pré-peint, prêt à être utilisé.
- Les bavettes seront pré-posées.

D
- Setzen Sie alle Teile vor der Klebung probeweise auf. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Befestigungsmaterialien.
- Dieses Produkt ist vorlackiert und fertig zur Benutzung.
- Schmutzfänger müssen vorher montiert werden.

I
- Fare una prova di montaggio di tutte le parti prima di applicare l' adesivo. In questo stadio, non usare dispositivi di fissaggio.
- Questo prodotto è preverniciato e pronto all' uso.
- I paraspruzzi devono essere montati prima.

E
- Montar todas las piezas a prueba antes de aplicar el adhesivo. No utilizar elemento de fijación alguno por ahora.
- Este producto se ha pintado de antemano listo para su uso.
- Los guardabarros han de montarse previamente.

P
- Antes de colar experimente para ver se todas as peças se ajustam. Nesta fase, não utilize fixações.
- Este produto já está pintado pronto para utilizar.
- As palas das rodas devem ser pré-montadas.

NL
- Monteer alle onderdelen op proef alvorens ze te verlijmen. Gebruik in deze fase nog geen bevestigingsmateriaal.
- Dit onderdeel is in lakkleur uitgevoerd en klaar voor montage.
- De spatlappen moeten vooraf worden aangebracht.

GB IMPORTANT INFORMATION

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the *tape* adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° and 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-waxed.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where adhesion promoter and self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly. Do not use fixings at this stage.
- Ensure all mouldings are aligned correctly, then apply masking tape to aid final fitting of parts.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.
- The adhesion promoter pen STC 7838 must be used where body kit parts are to be bonded onto unpainted polyproylene (Front and rear Wheelarch).
- The adhesion promoter - must be allowed to 'Flash Off' (Dry) for 2 minutes.
  - must be bonded to the tape within 10 minutes.

D WICHTIGE INFORMATION

Bitte befolgen Sie genau die Einbauanweisungen. Die folgenden Punkte sind besonders zu beachten:

- Damit der Bandklebstoff ordnungsgemäß kleben kann, muß die Umgebungstemperatur der Formteile und der Karosserie zwischen 16 C und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entwachst sind.
- Benutzen Sie die mitgelieferten Tütchen zum Entfetten aller Flächen am Fahrzeug, auf die der Primer und der Selbstklebestreifen aufgetragen werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile vor der endgültigen Montage. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt noch keine Befestigungen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Teile korrekt ausgerichtet sind. Bringen Sie dann Abdeckband als Hilfe bei der endgültigen Montage der Teile an.
- Drücken Sie nach dem Anbringen der Teile diese fest an das Fahrzeug an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.
- Der Primerstift STC 7838 muß benutzt werden, wenn Karosseriesatzteile auf unlackiertem Polypropylen (Radkasten) gefestigt werden sollen.
- Der Primer - muß etwa 2 Minuten lang abtrocknen.
  - muß innerhalb von 10 Minuten mit dem Band in Berührung kommen.

F INFORMATION IMPORTANTE

Respecter scrupuleusement les instructions de pose, faire particulièrement attention aux points suivants:

- Pour permettre à l'adhésif d'adhérer correctement, la température ambiante des moulures et du véhicule DOIT se situer entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont lavées et décapées.
- A l'aide des sachets prévus, dégraisser les surfaces de la voiture où seront appliqués le promoteur adherent et ruban autocollant.
- Vérifier la compatibilité de toutes les piéces, avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- Vérifier que toutes les moulures sont correctement alignées, les unes avec les autres.
- Appuyer fermement le long des pieces, aprés l'assemblage final, pour assurer l'adhesion contre la carrosserie laisser 24hr, pour atteindre l'adhesion maximum.
- Le promoteur d'adhesion STC 7838 doit être utiliser où les pieces seront appliqués contre le polypropelène non-peint (Elargisseurs d'ailes).
- Le promoteur d'adhesion - doitêtre laisser 2 minutes pour sécher.
  - doitêtre adhérer contre les pieces avant 10 minutes

I INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire strettamente le istruzioni di montaggio. Occorre dare attenzione extra ai seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e decerate.
- Usando i sacchetti forniti, sgrassare le aree del veicolo ove devono venire applicati il promotore dell' adesione ed il nastro autoadesivo.
- Prima dell' assemblaggio finale fare un montaggio di prova di tutte le parti. In questa fase non usare dispositivi di fissaggio.

BODY KIT - 5 DOOR FREELANDER

- Accertarsi che tutte le modanature siano allineate correttamente, poi applicare il nastro adesivo protettivo per aiutare nel montaggio finale delle parti.
- Dopo il montaggio finale delle parti, premere fortemente sulla modanatura contro il veicolo. Lasciare per 24 ore perché la colla sviluppi tutta la sua aderenza.
- La penna del promotore di aderenza STC 7838 deve essere usata ove le parti del corredo carrozzeria debbano essere incollate su polipropilene non verniciato (archi ruote).
- Il promotore dell' adesione deve essere lasciato asciugare per 2 minuti.
- Il promotore dell' adesione deve essere incollato al nastro entro 10 minuti.

E INFORMACION IMPORTANTE

Síganse fielmente las instrucciones de montaje teniendo cuidado especial acerca de lo siguiente:

- Para que la cinta adhesiva se adhiera correctamente, la temperatura ambiente de las molduras y del vehículo HAN DE OSCILAR entre 16 C y 30 C.
- Cerciorarse de que se lavan y desenceran todas las superficies.
- Utilizando las bolsitas que se suministran, desengrasar todas las zonas del vehículo a las que ha de aplicarse el promotor de adhesión y la cinta autoadhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje final. No utilizar los elementos de sujeción por ahora.
- Cerciorarse de que todas las molduras queden correctamente alineadas y aplicar luego cinta adhesiva como ayuda para el montaje final de las piezas.
- Aplicar una presión firme de la moldura contra el vehículo después del montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr la plena fuerza de adherencia.
- Ha de utilizarse la pluma del promotor de la adhesión STC 7838 en aquellos casos en los que han de adherirse piezas del kit de la carrocería sobre polipropileno no pintado (arco de ruedas).
- El promotor de la adhesión - ha de dejarse secar durante 2 minutos
  - ha de adherirse a la cinta dentro de 10 minutos

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE

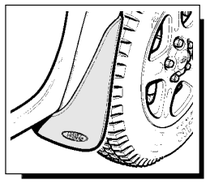
Siga minuciosamente as instruções de montagem. Deve-se tomar cuidado especial com os seguintes pontos:

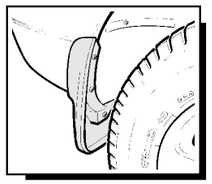
- Para o adesivo da fita colar correctamente, a temperatura ambiente das moldagens e do veículo DEVE estar entre 16 e 30 C.
- Certifique-se de que todas as superfícies são lavadas e a cera é removida.
- Utilizando as saquetas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde serão aplicados agente promotor de aderência e fita autocolante.
- Faça um teste de montagem com todas as peças antes da montagem final. Não utilize fixadores nesta altura.
- Certifique-se de que todas as moldagens estão alinhadas correctamente, em seguida, aplique fita de protecção para auxiliar a montagem final das peças.
- Pressione firmemente a moldagem contra o veículo após a montagem final das peças. Deixe por 24 horas para desenvolver a resistência total da ligação.
- A caneta de agente promotor de aderência STC 7838 deve ser utilizada quando forem ser coladas peças do kit de carroçaria sobre polipropileno não pintado (Parte Elevada da Longarina).
- O agente promotor de aderência - deve ser deixado a secar (rapidamente) por dois minutos.
  - deve ser colado à fita dentro de 10 minutos.

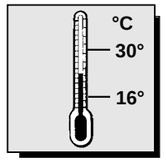
NL BELANGRIJKE INFORMATIE

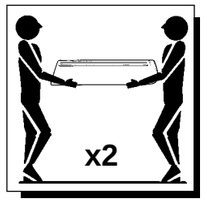
Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

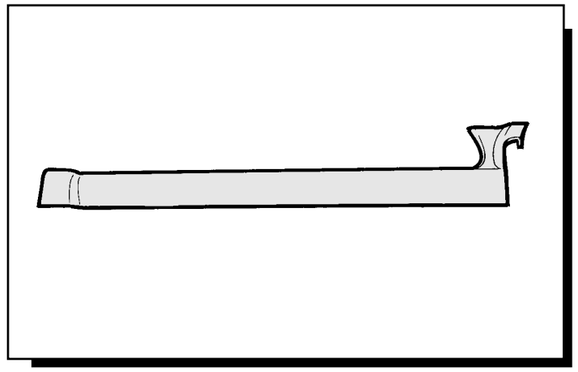
- Voor een goede hechting van de lijm MOET de omgevingstemperatuur van de kunststof delen en de auto tussen 16 en 30 C bedragen.
- Controleer of alle oppervlakken gereinigd en van wasresten ontdaan zijn.
- Gebruik de meegeleverde ampul voor het ontvetten van alle oppervlakken van de auto waarop het hechtmiddel en de zelfklevende tape worden aangebracht.
- Breng alle onderdelen voorafgaand aan de definitieve montage op proef aan. Gebruik in dit stadium nog geen bevestigingsmateriaal.
- Controleer of de kunststof delen juist uitgelijnd zijn. Breng vervolgens afplaktape aan om de definitieve montage van de onderdelen te vergemakkelijken.
- Druk de onderdelen na het aanbrengen stevig op de carrosserie vast. Laat het geheel voor een goede uitharding 24 uur drogen.
- De pen met hechtmiddel STC 7838 MOET overal worden gebruikt waar onderdelen uit de carrosseriestylingset op ongelakt polypropyleen (spatbordranden) worden aangebracht.
- Laat het hechtmiddel eerst 2 minuten drogen en verlijm het vervolgens binnen 10 minuten met de tape.

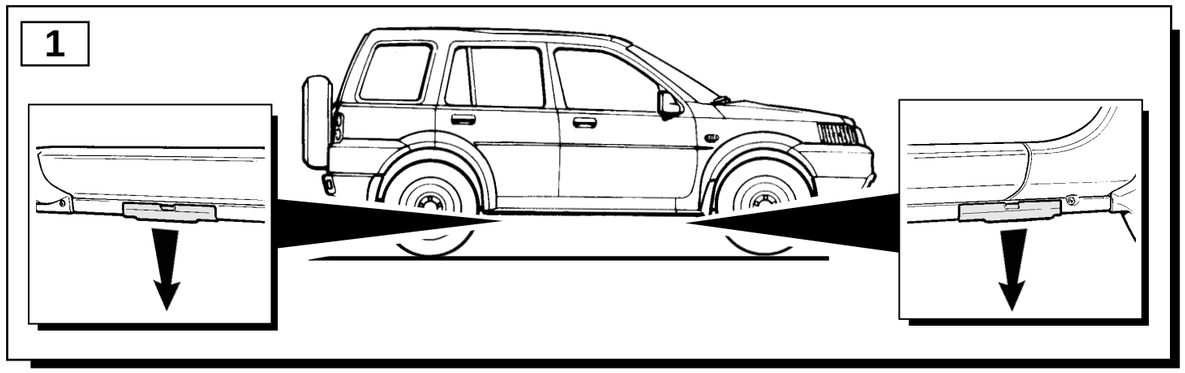


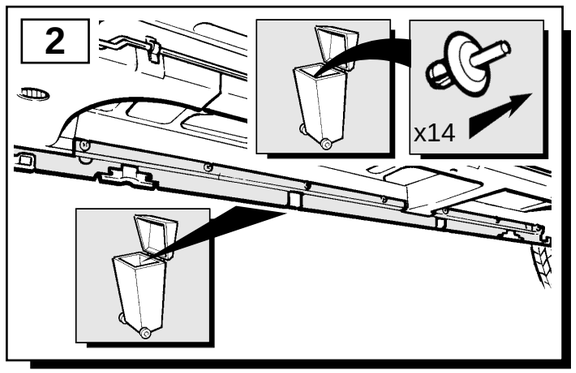


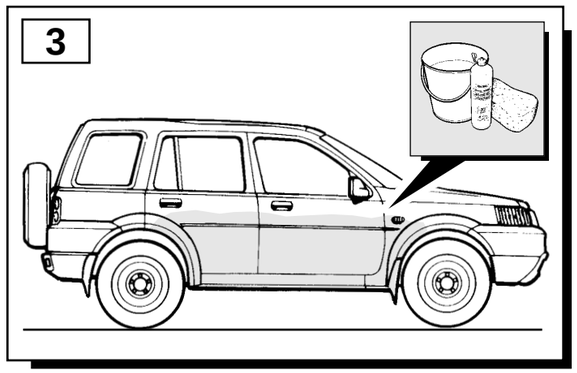


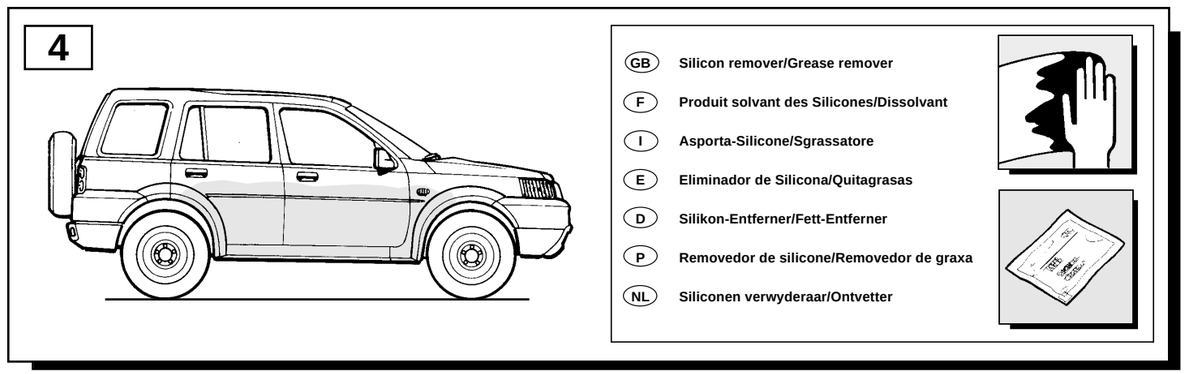




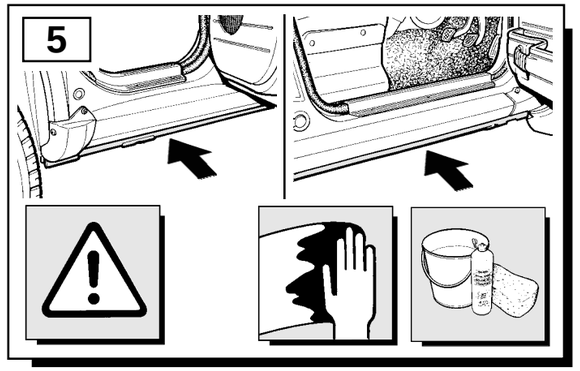


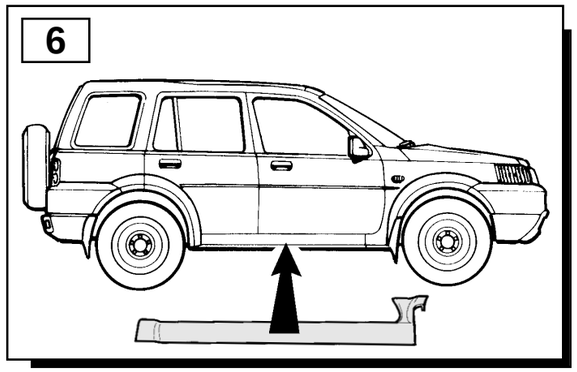


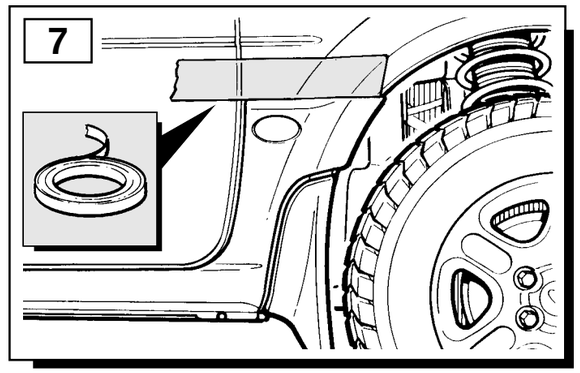


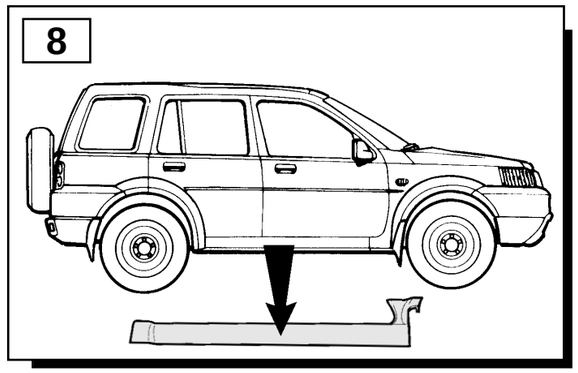


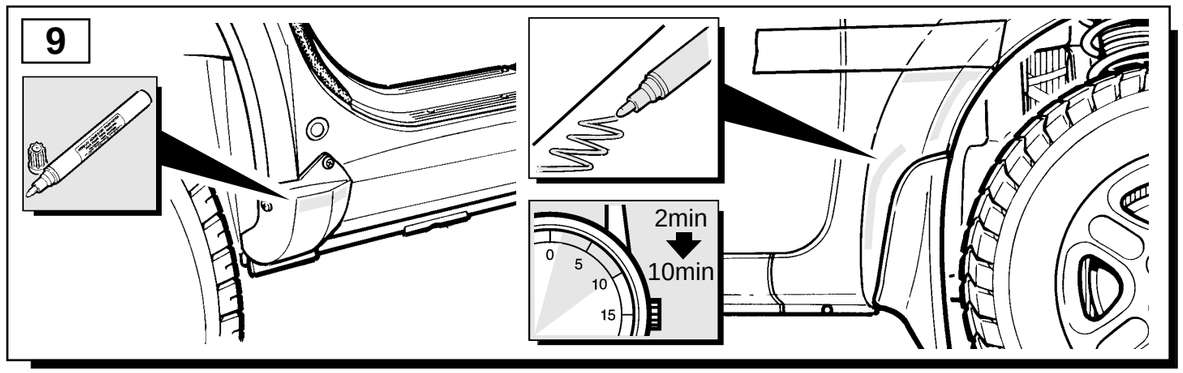
BODY KIT - 5 DOOR FREELANDER

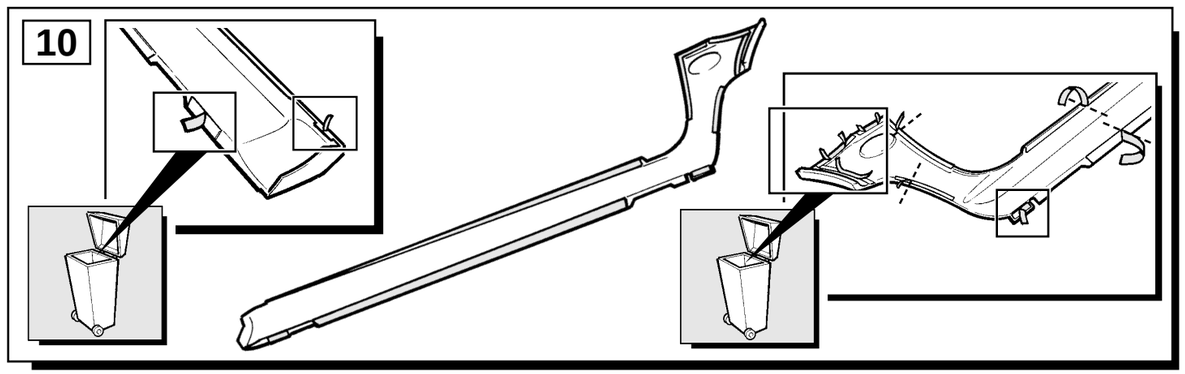


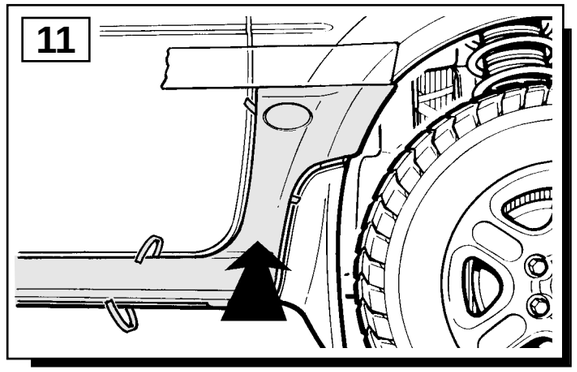


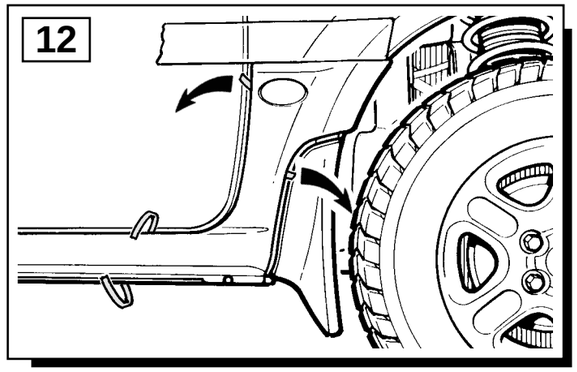


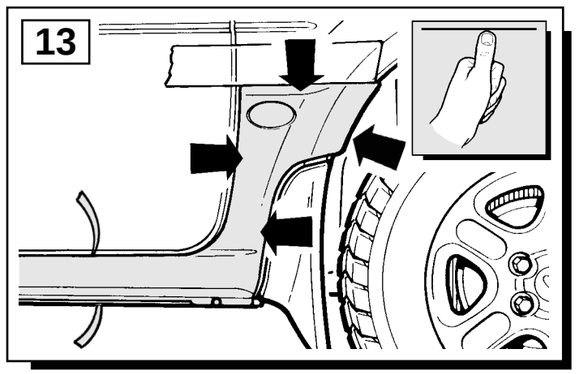


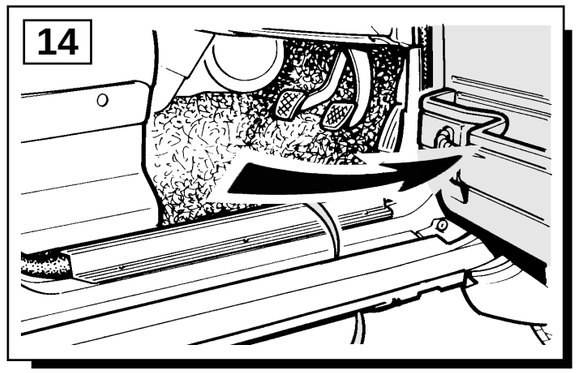


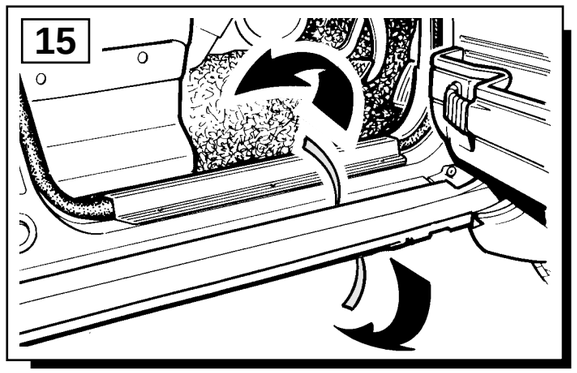


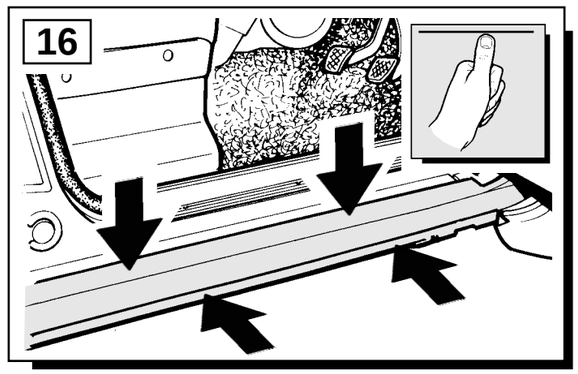


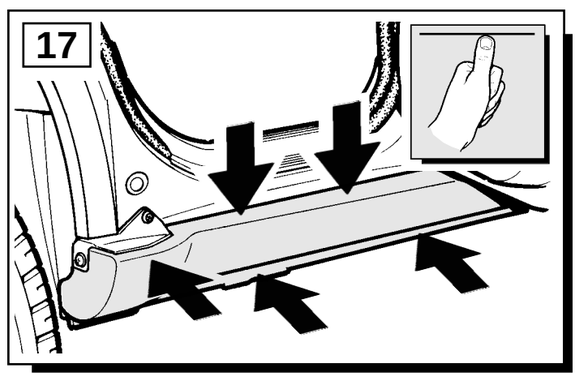


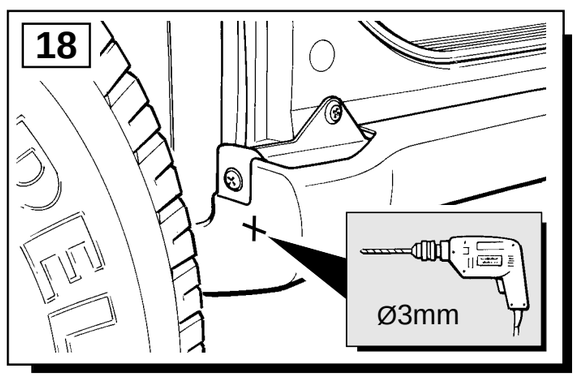




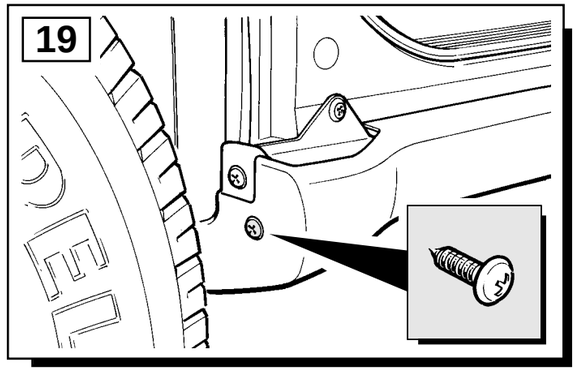


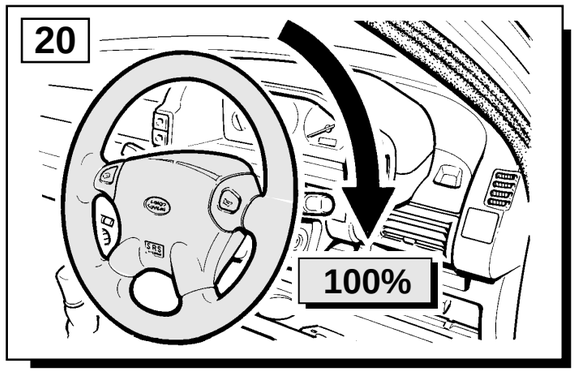


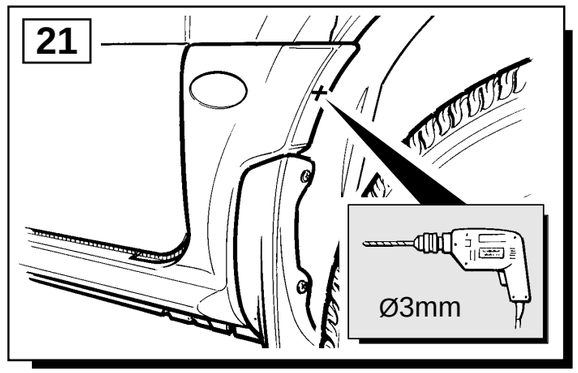


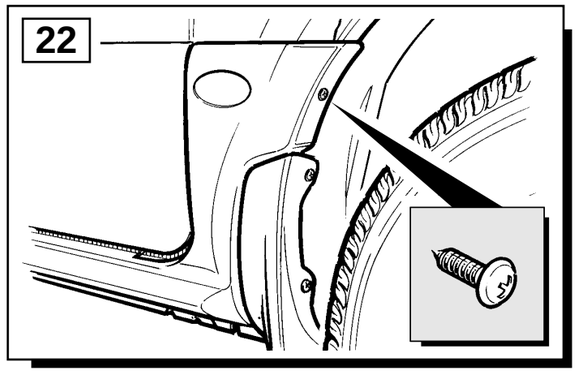


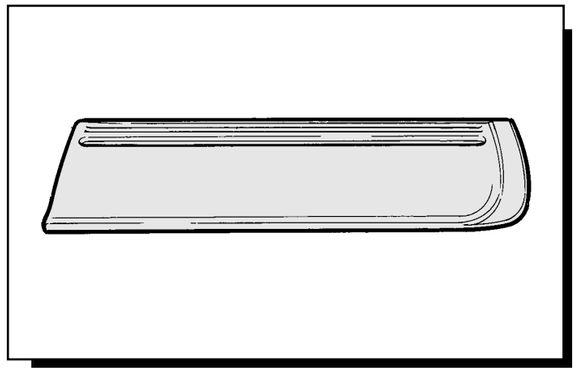
BODY KIT - 5 DOOR FREELANDER

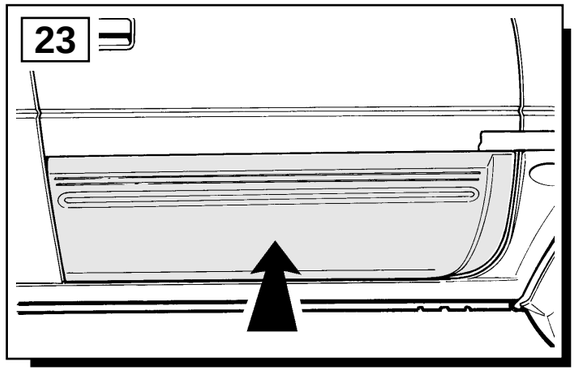


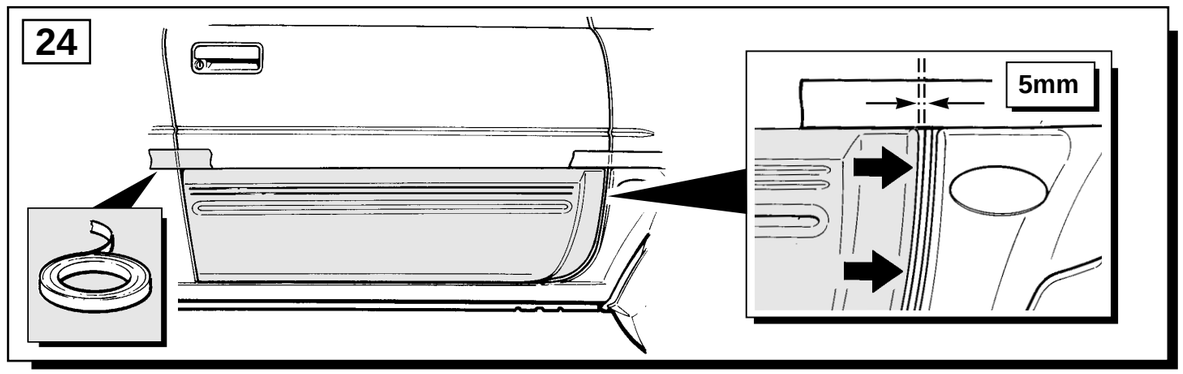


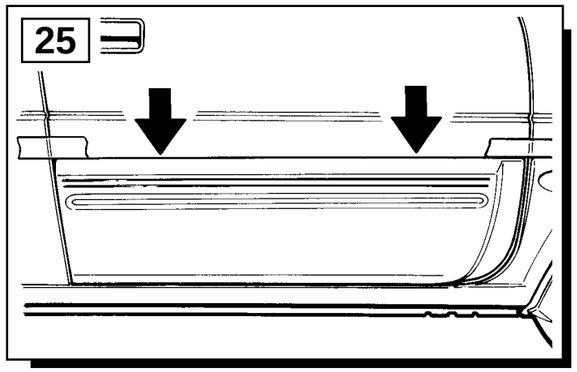


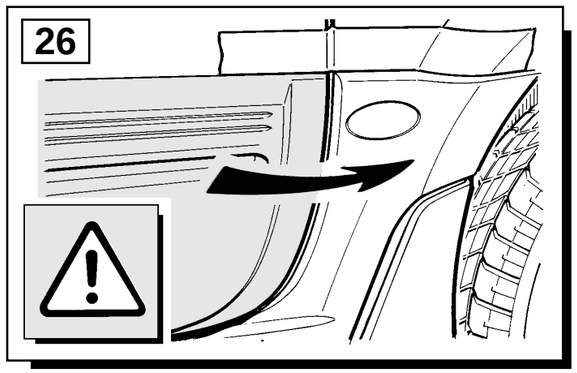


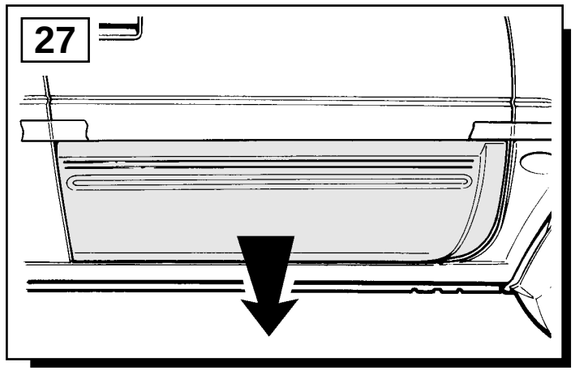


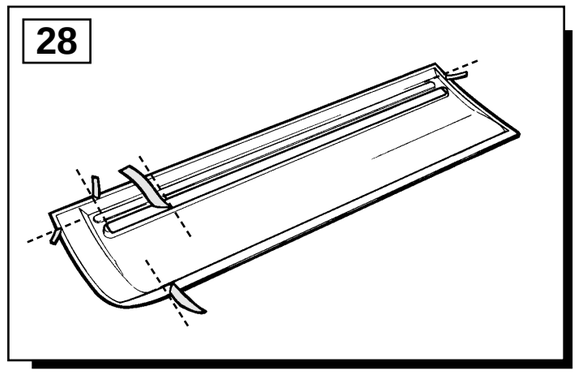


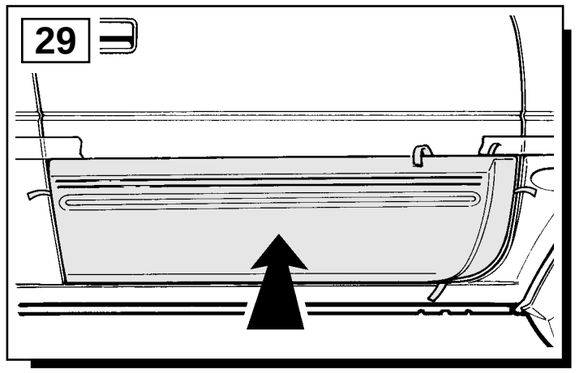


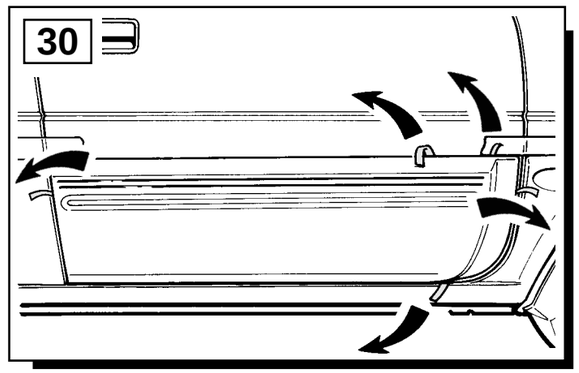

25

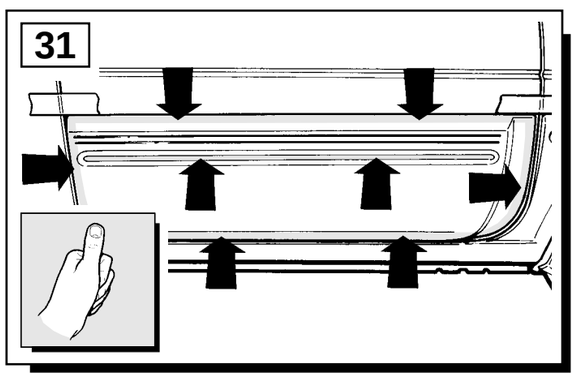

26

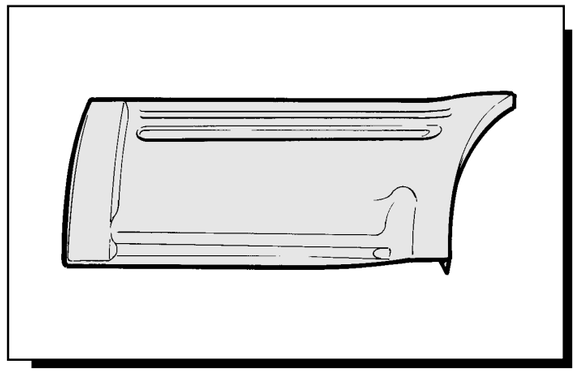

27

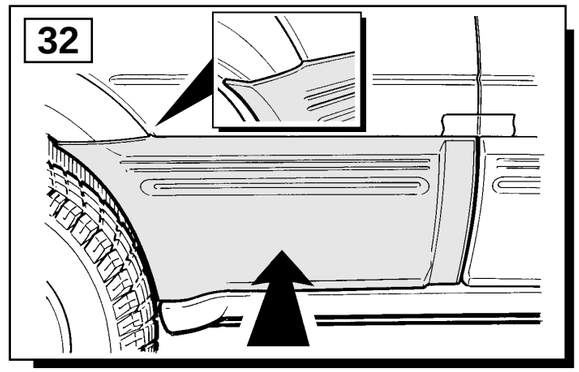

28

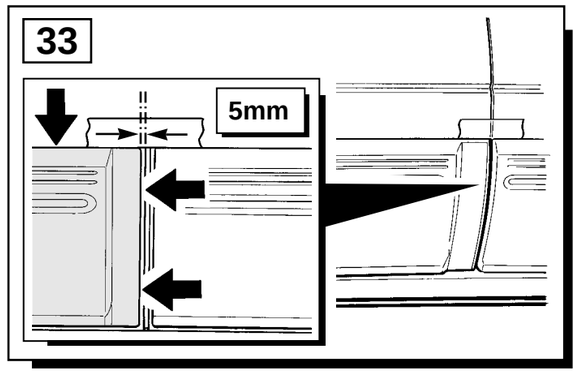

29

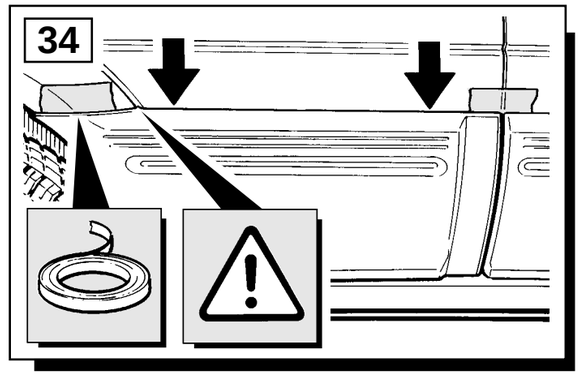

30

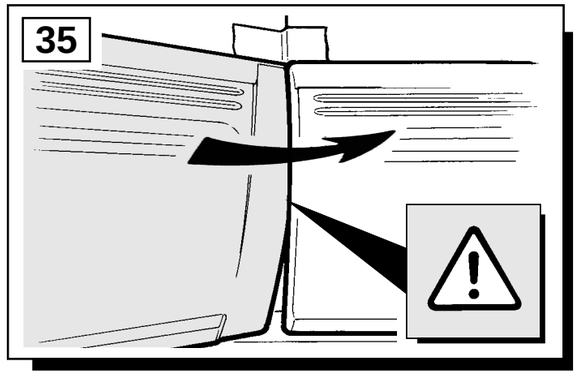

31

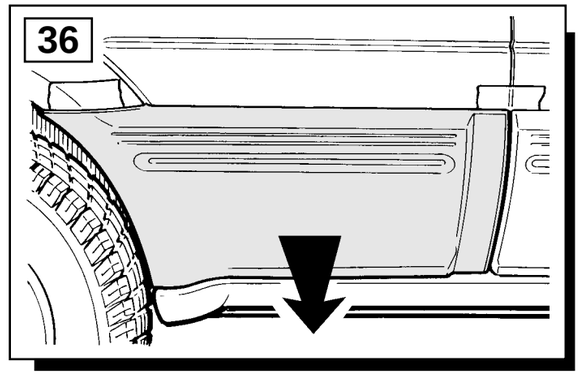


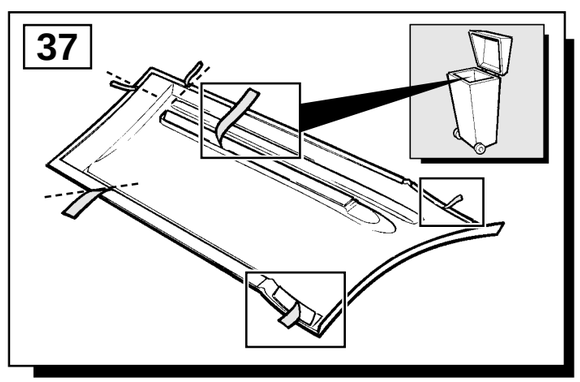

32

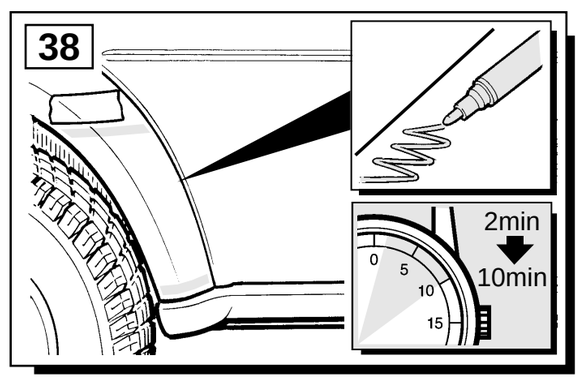

33
5mm

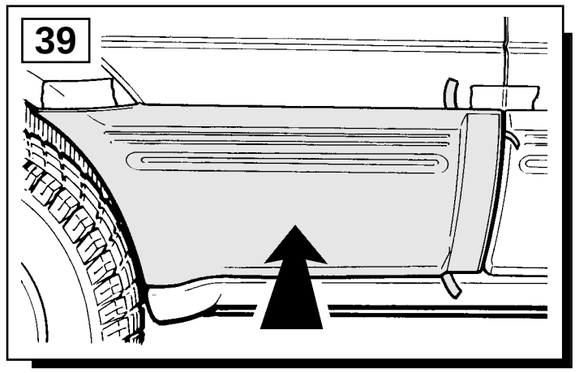

34

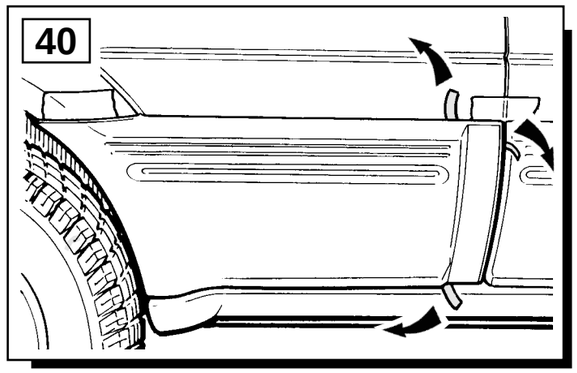

35

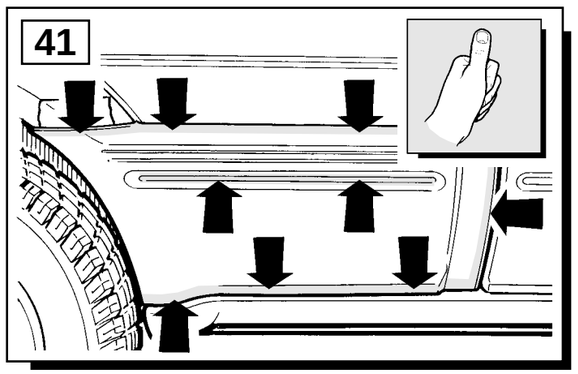

36

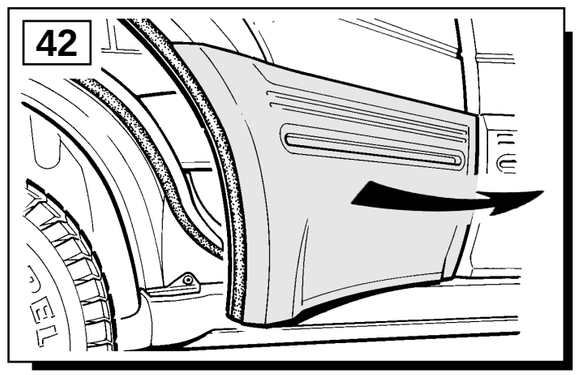

37

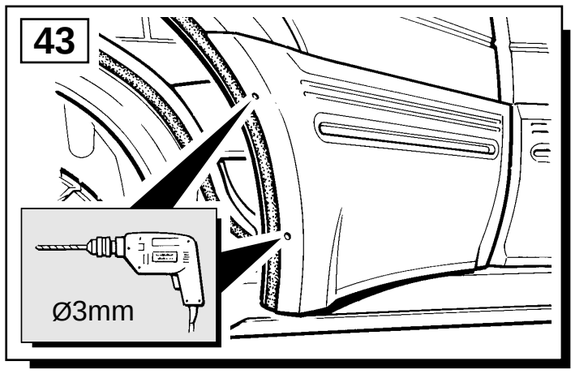

38
2min
10min
0
5
10
15

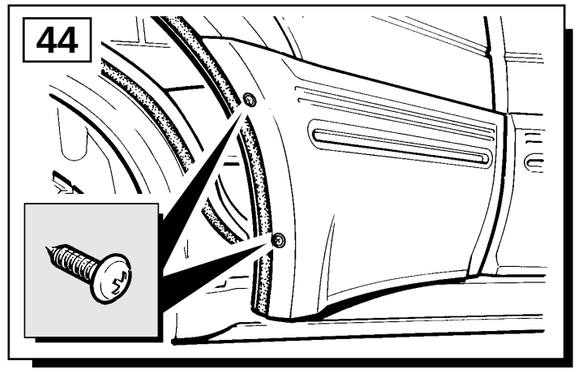


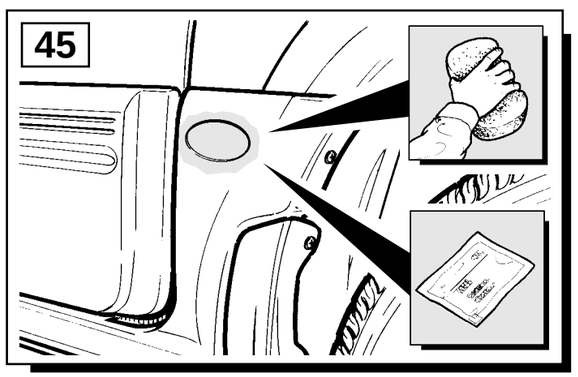


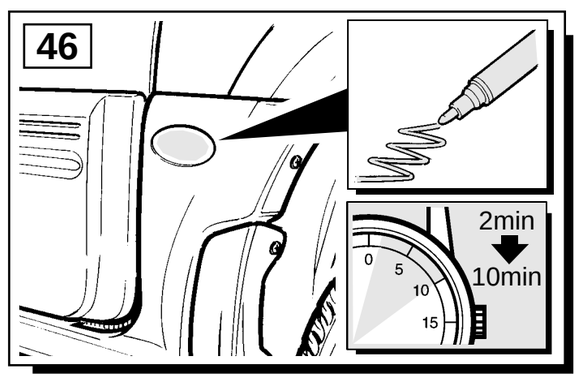




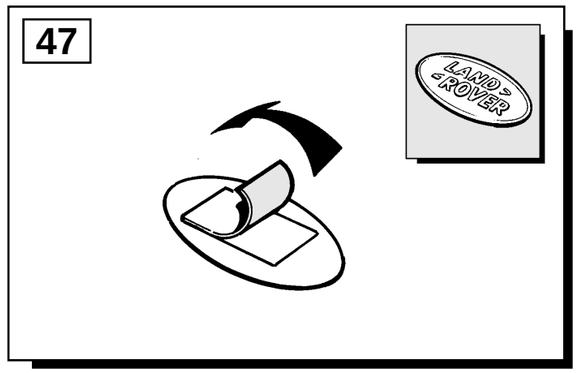


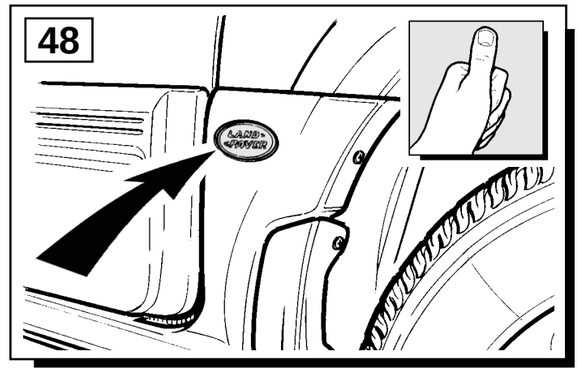


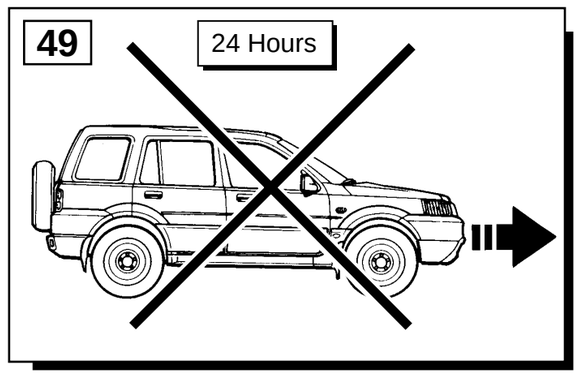


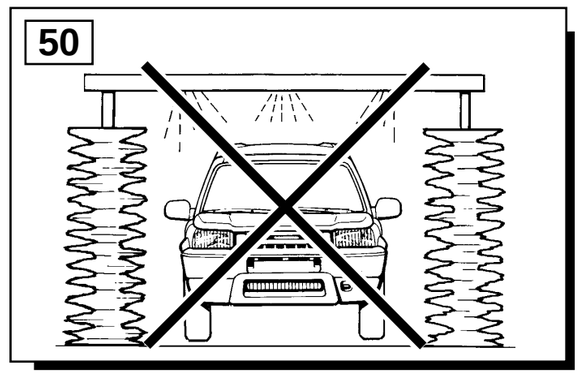


BODY KIT - 5 DOOR FREELANDER









LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÊNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Centre Console - Rear 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Mittelkonsole - hinten - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Console centrale - arrière - 3 portes

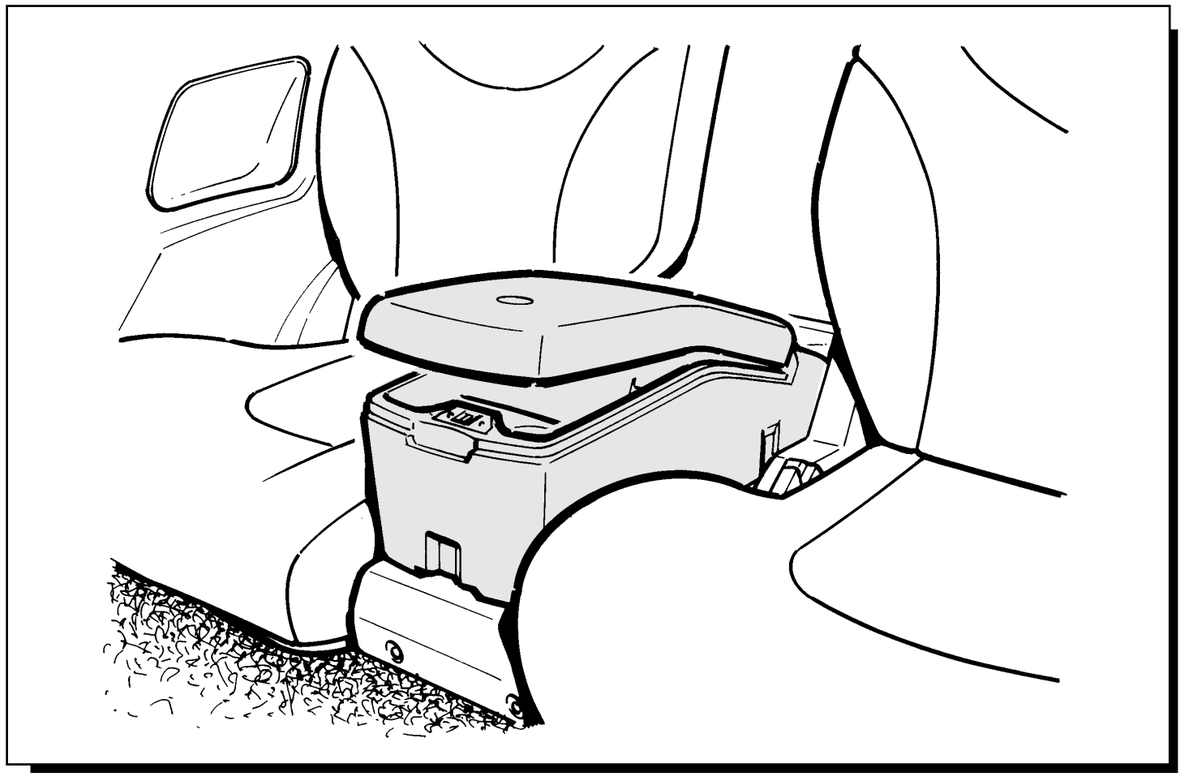
ISTRUZIONI PER L'USO
Consolle centrale - posteriore - 3 porte

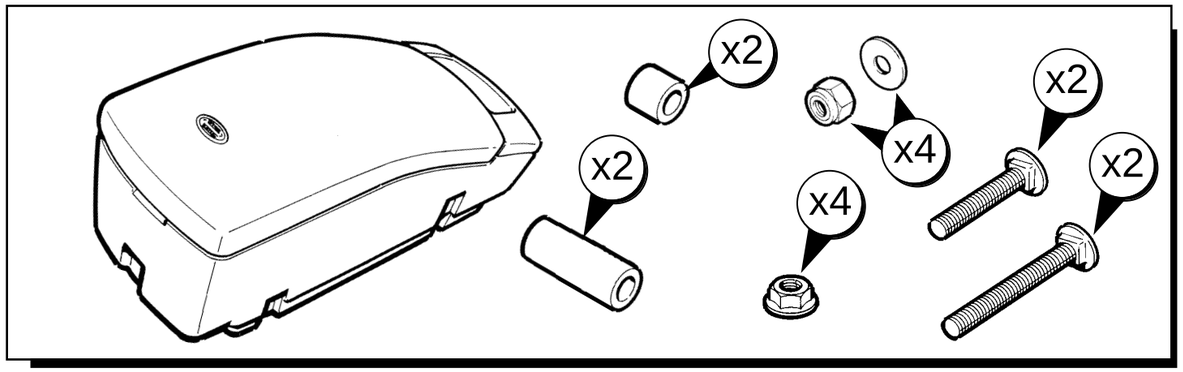
INSTRUCCION DE MONTAJE
Consola central - Trasera - 3 puertas

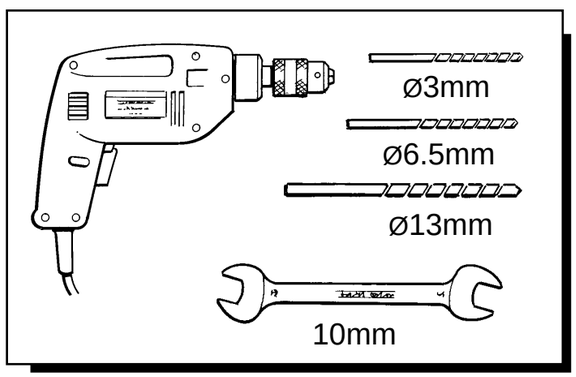
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Consola central - traseira - 3 portas

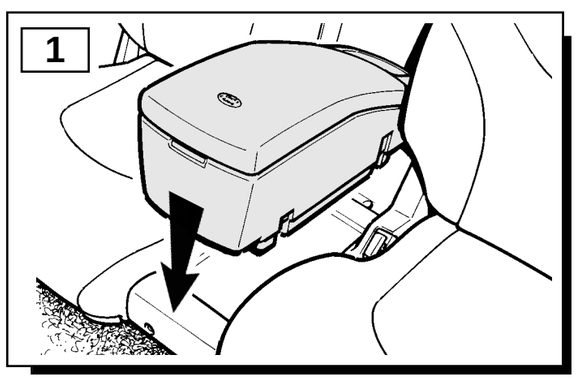
MONTAGEHANDLEIDING
Middenconsole - achter - driedeurs

FREELANDER

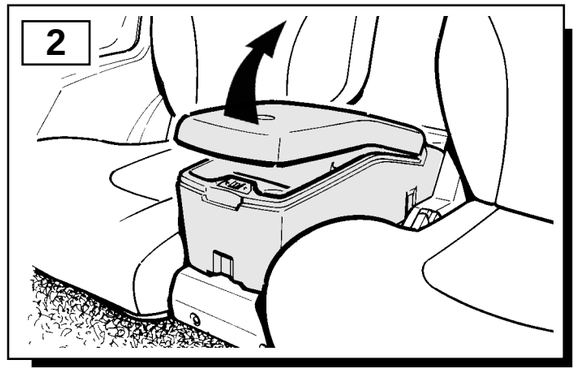


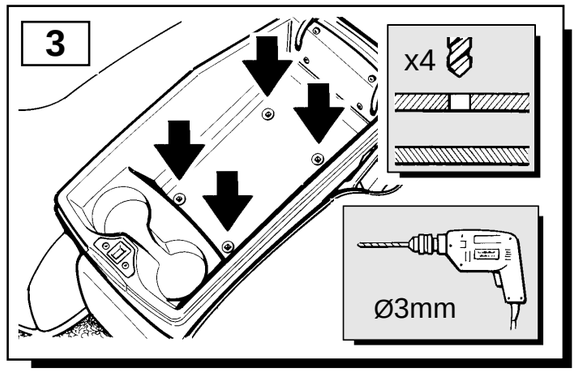


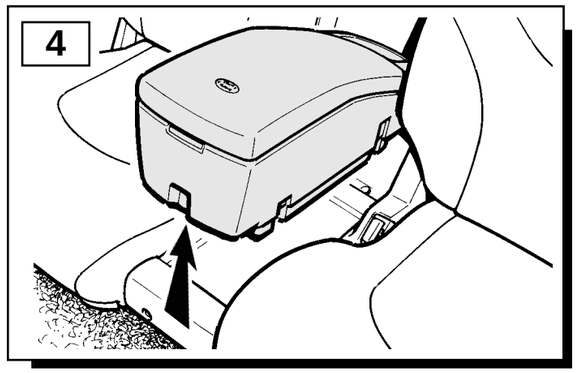


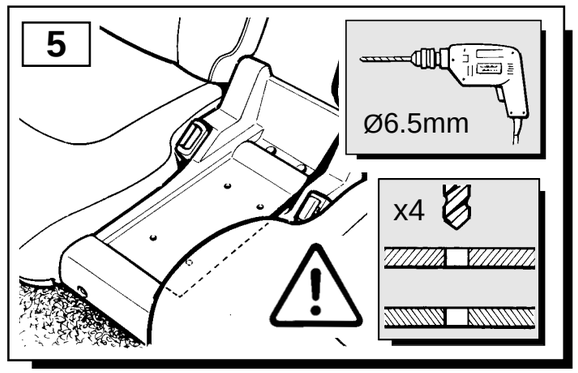


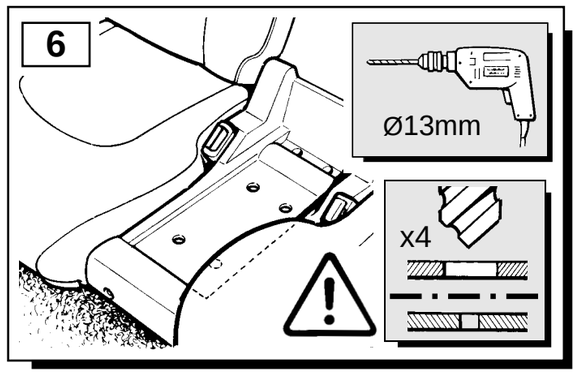
CENTRE CONSOLE - REAR 3Dr FREELANDER

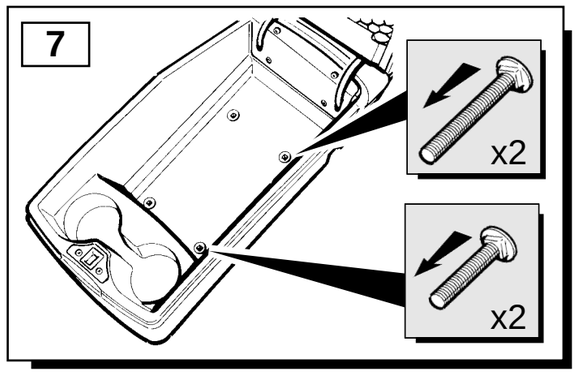


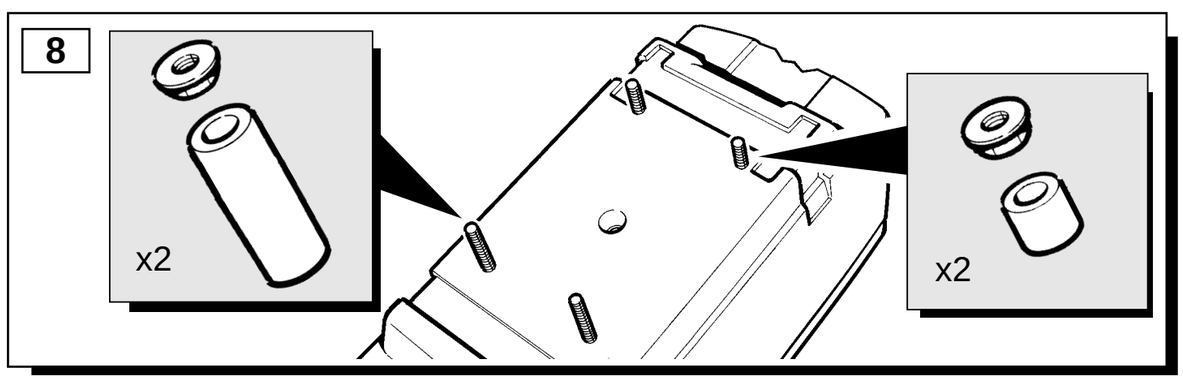


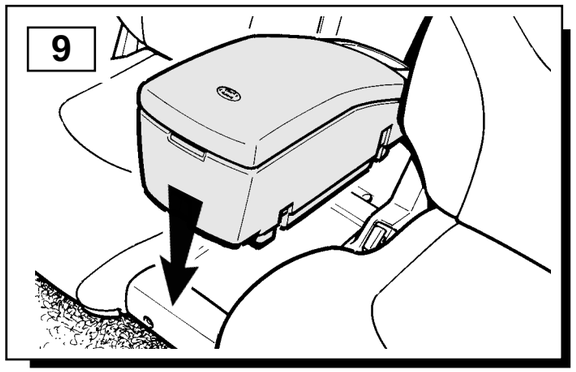


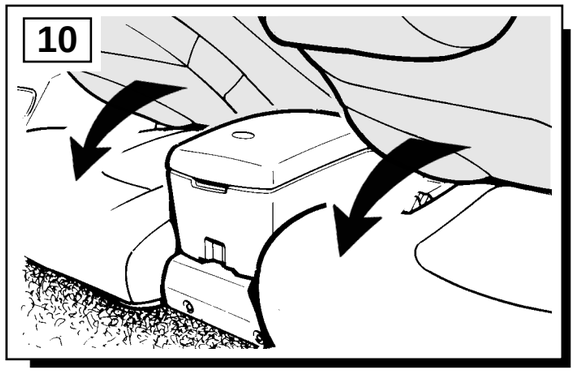


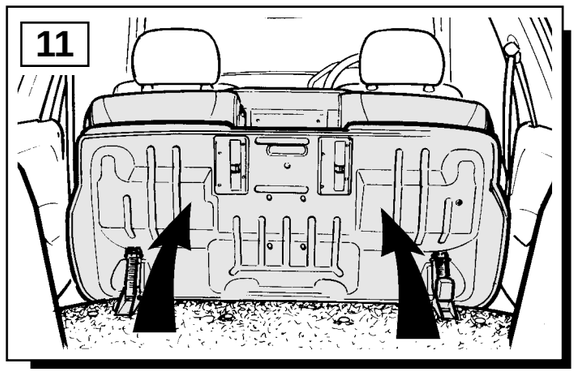


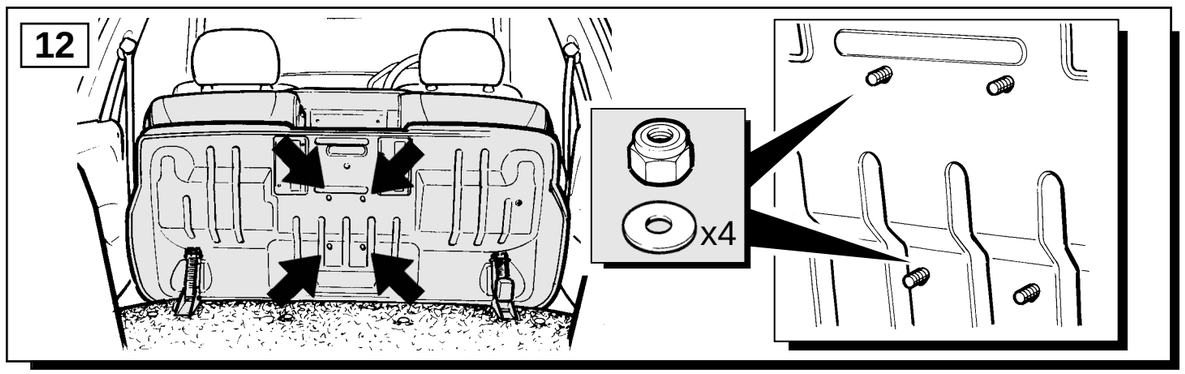





9


10


11


12
x4

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Body Graphics - 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Karosseriegrafik - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Graphiques de carrosserie - 3 portes

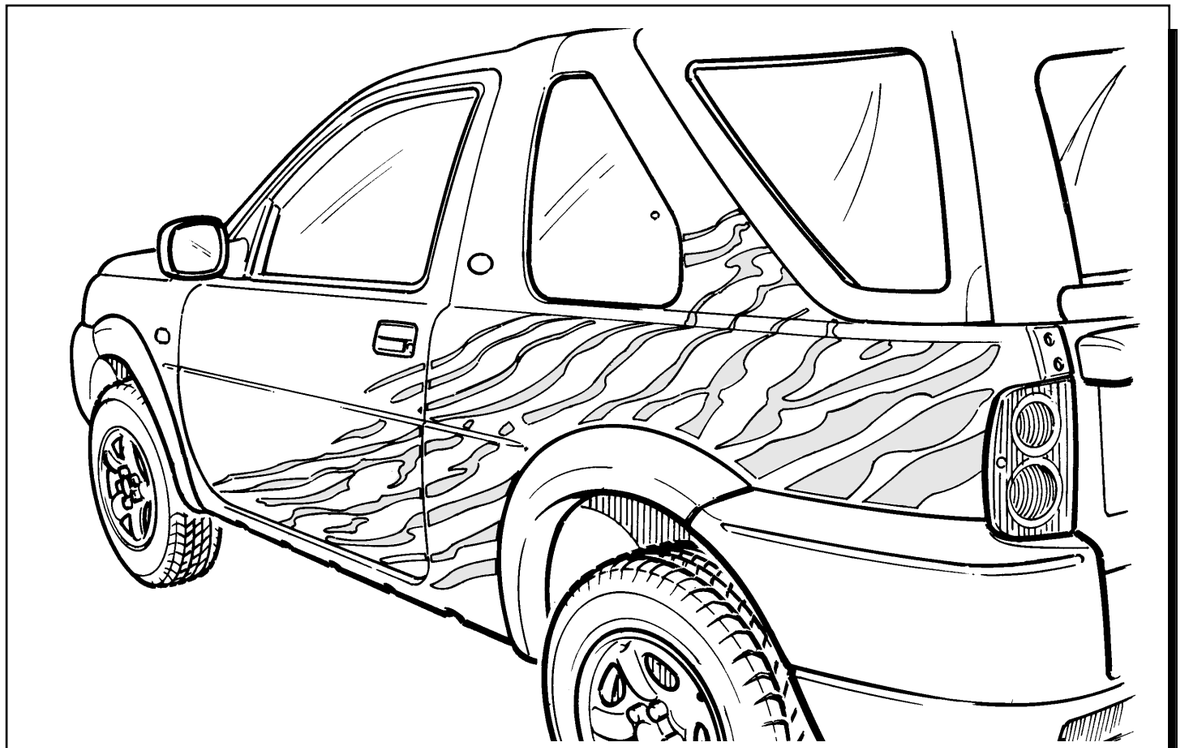
ISTRUZIONI PER L'USO
Grafica carrozzeria - 3 porte

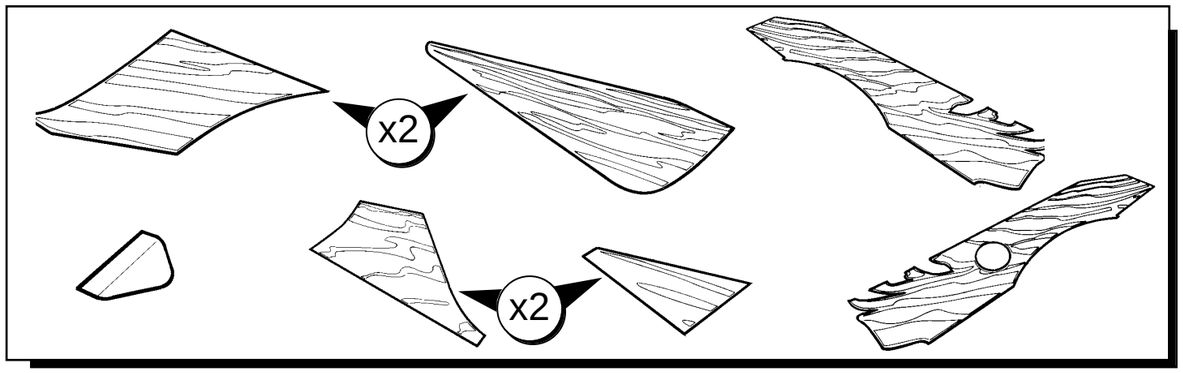
INSTRUCCION DE MONTAJE
Gráficos para carrocería - 3 puertas

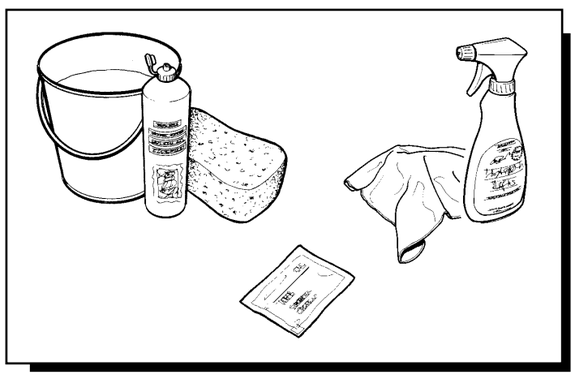
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Acabamentos gráficos para a carroçaria - 3 portas

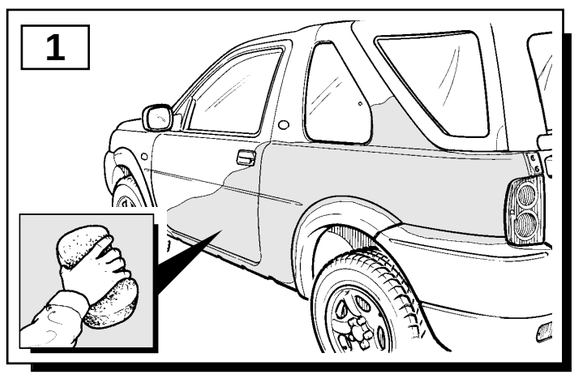
MONTAGEHANDLEIDING
Carrosseriestriping - driedeurs

RANGE ROVER FREELANDER

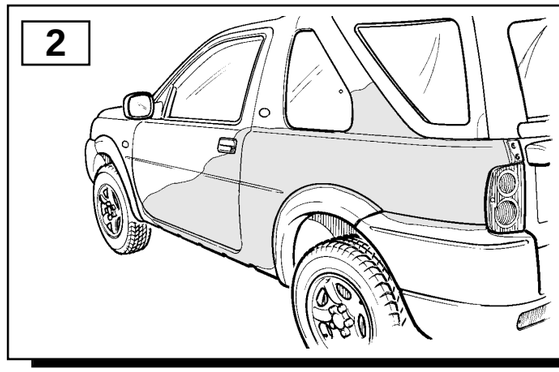


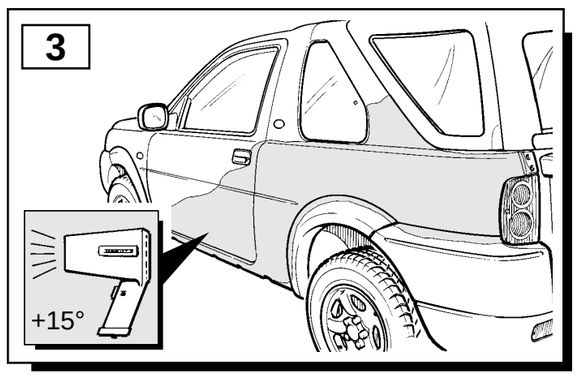






BODY GRAPHICS 3 DOOR FREELANDER





GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

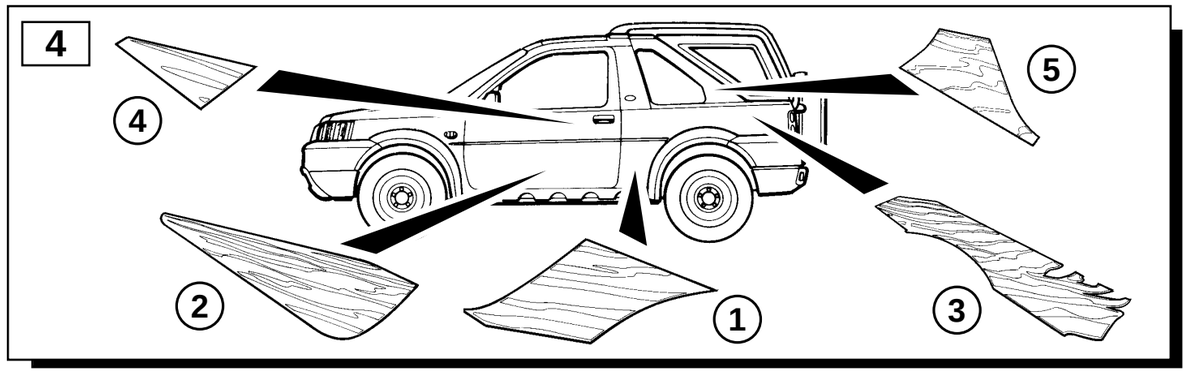
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

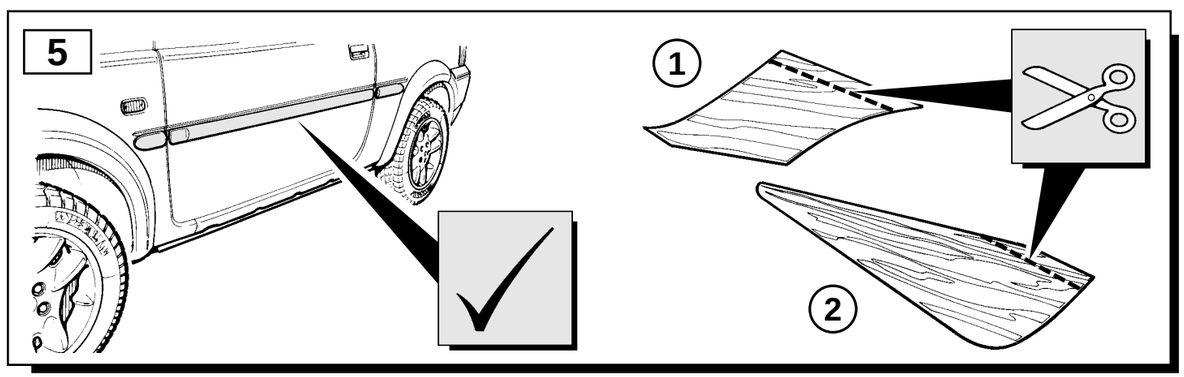
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

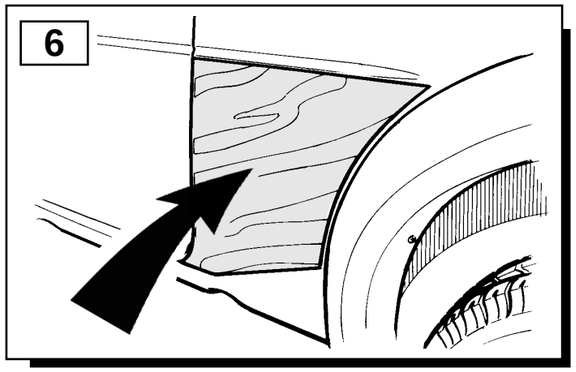
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

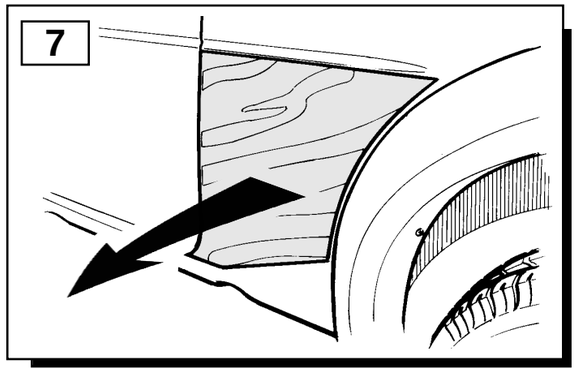
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

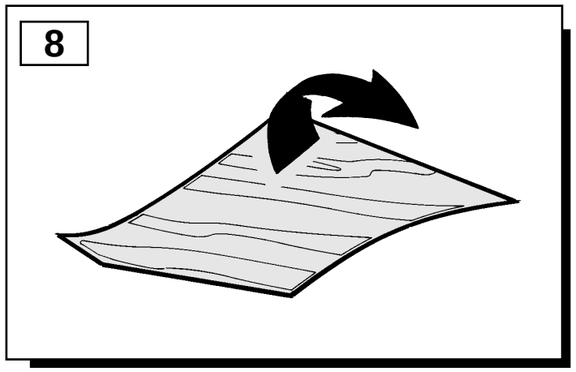
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

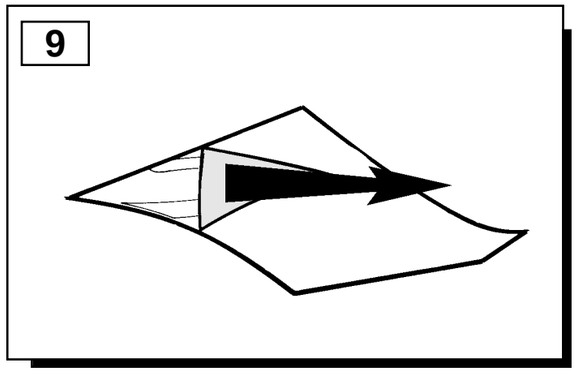


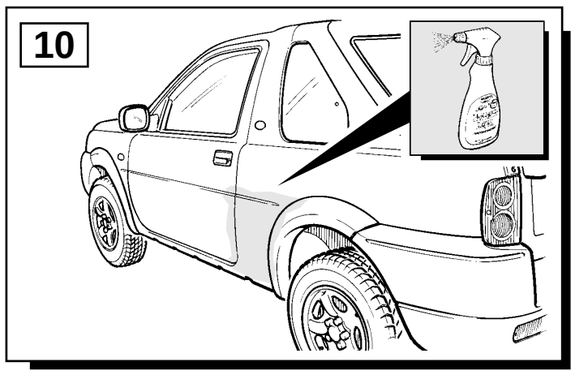


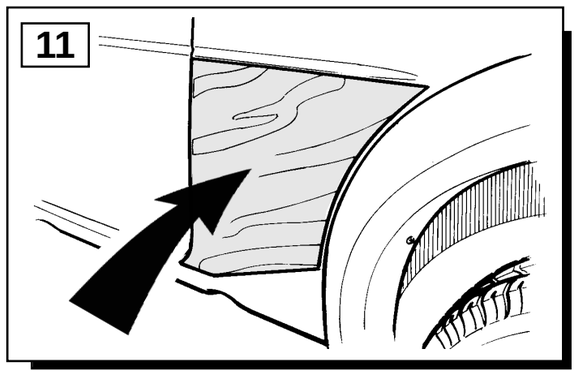


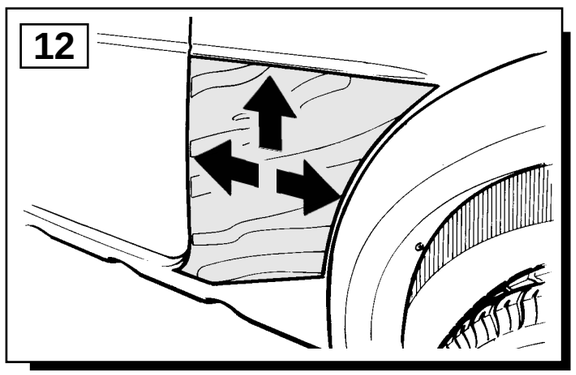


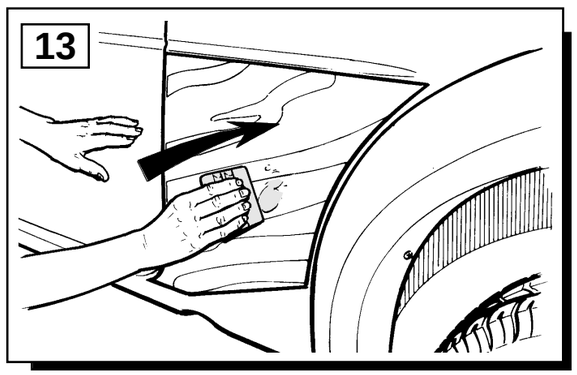




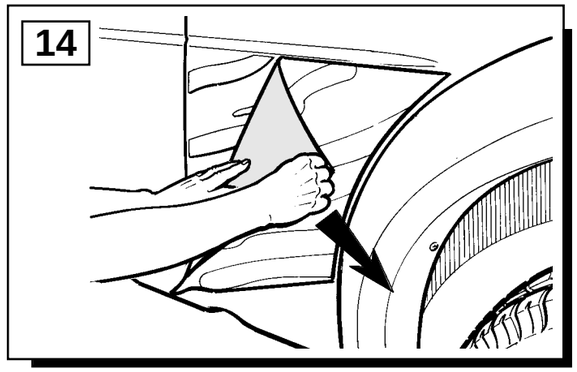


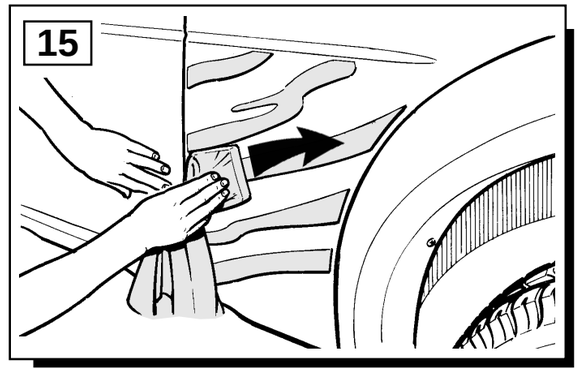


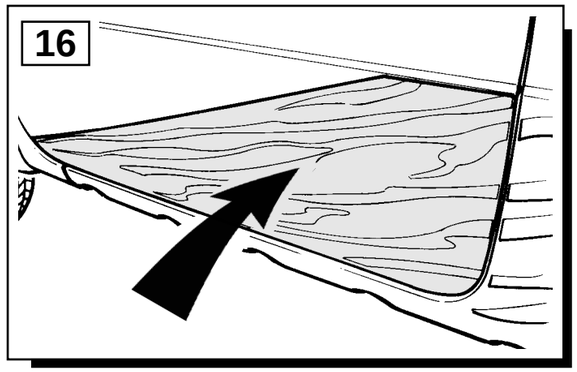


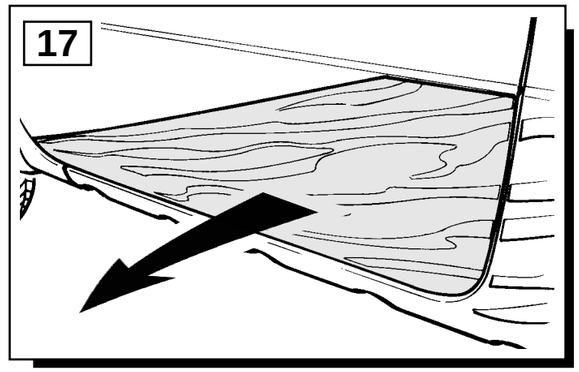


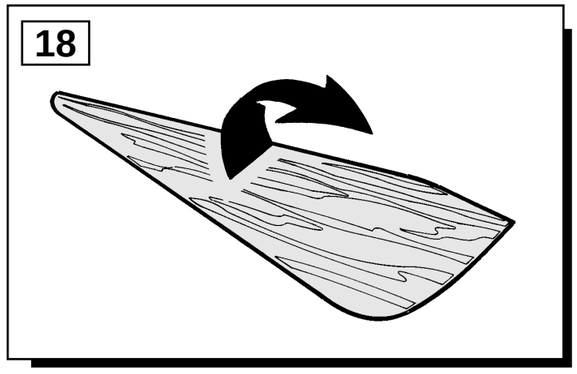
BODY GRAPHICS 3 DOOR FREELANDER

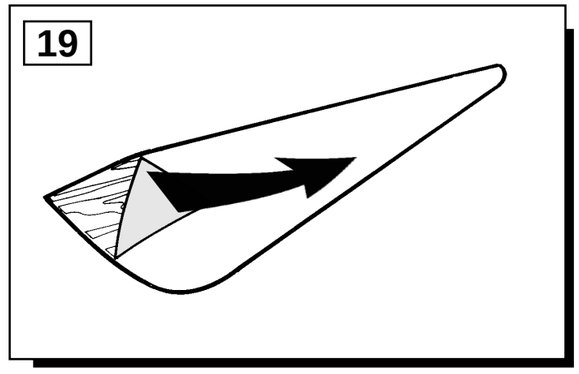


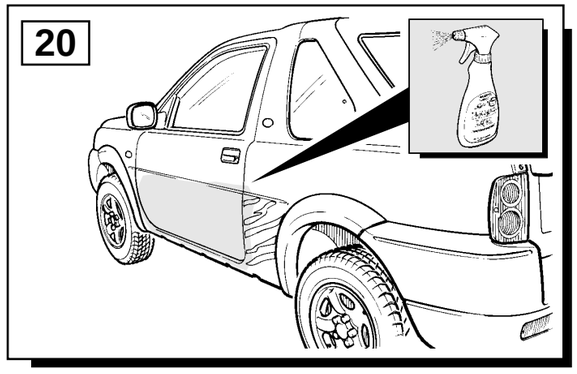


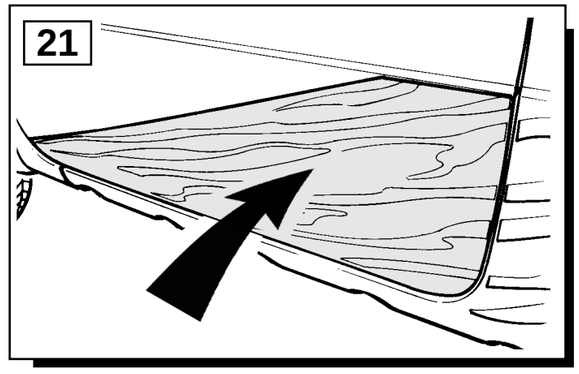


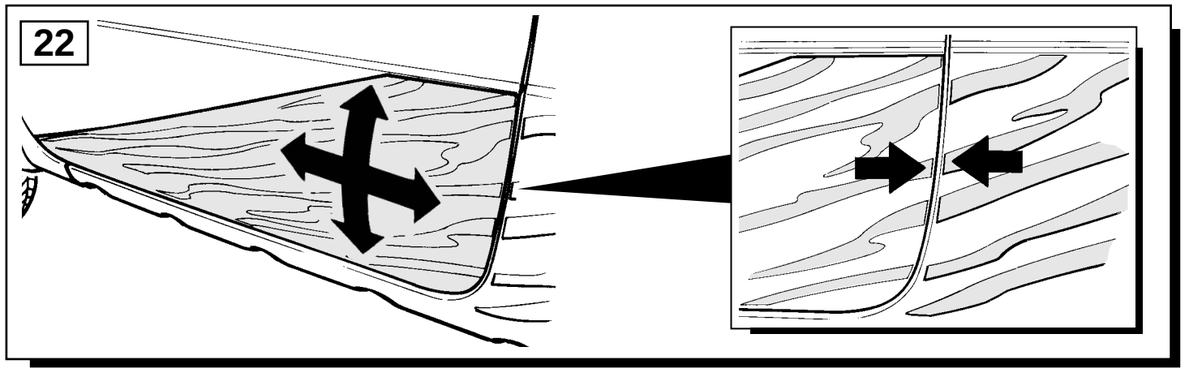


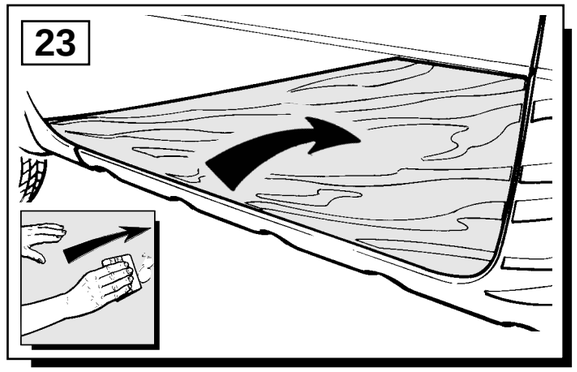


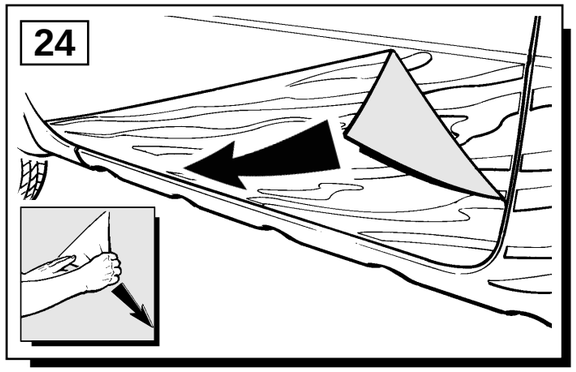


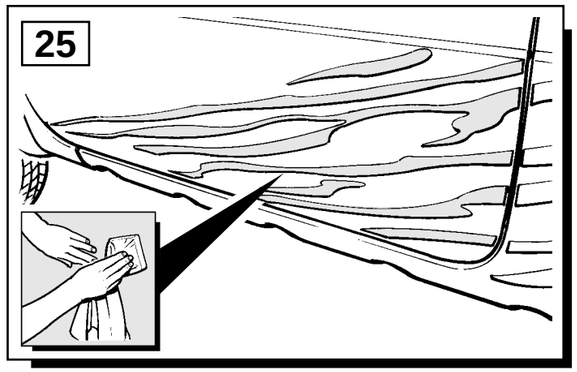


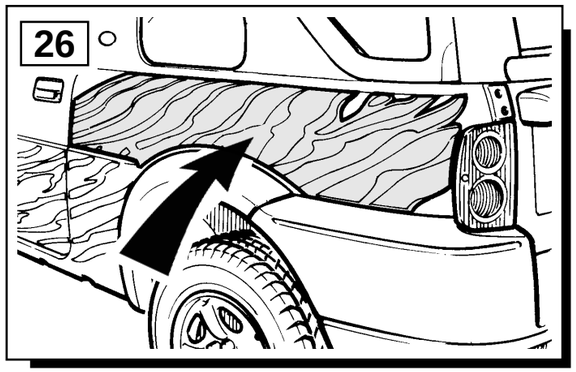


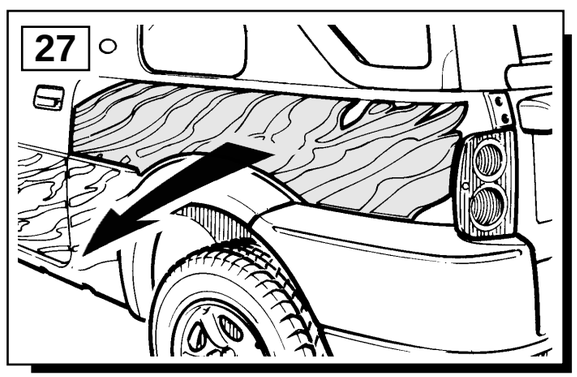


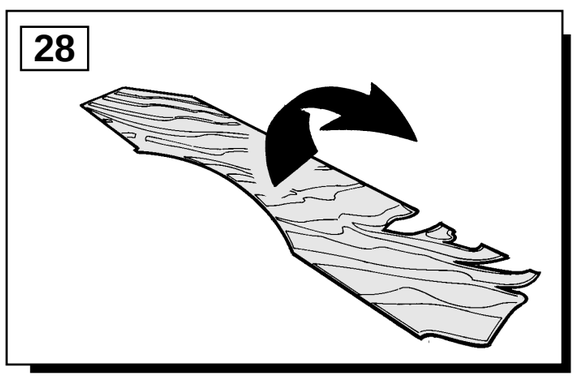




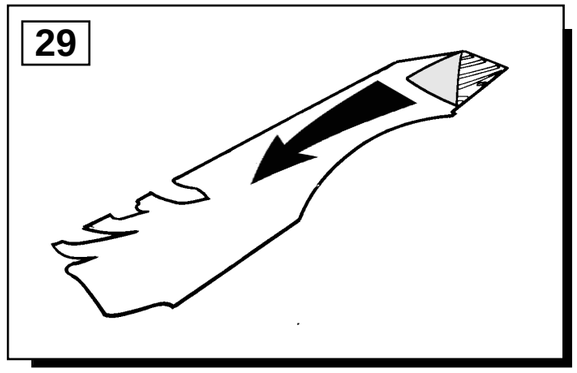


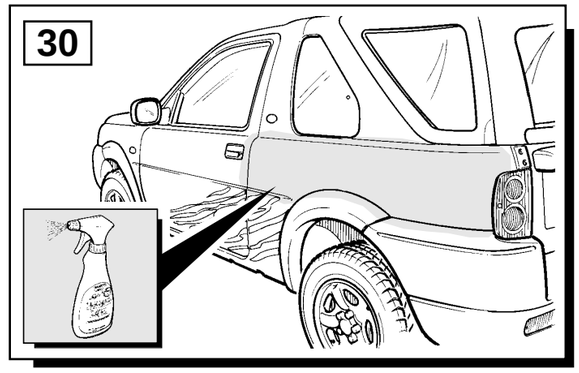


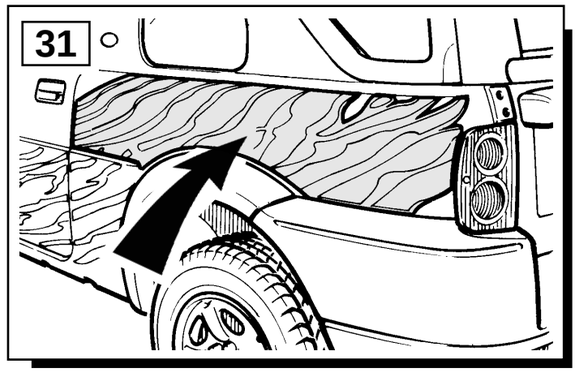


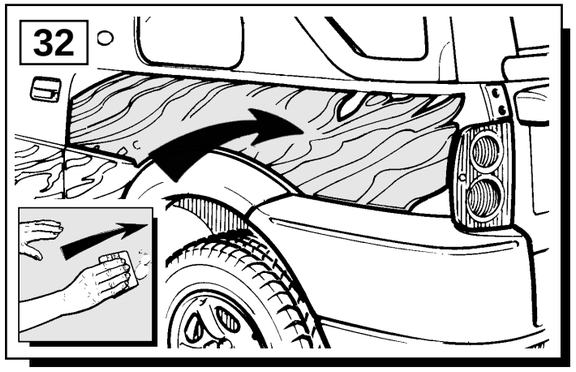


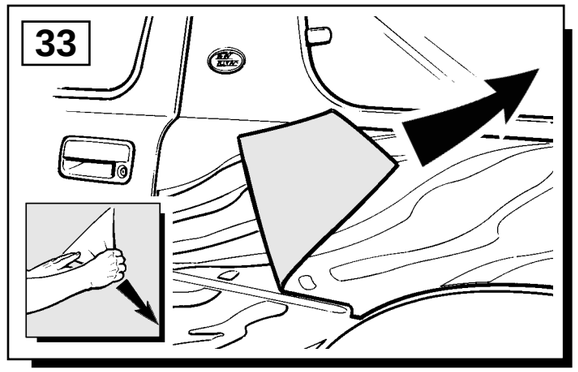
BODY GRAPHICS 3 DOOR FREELANDER

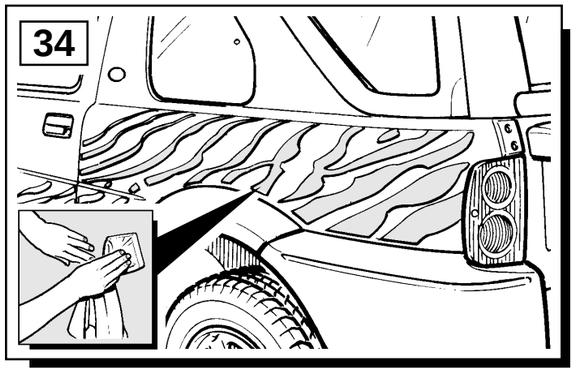


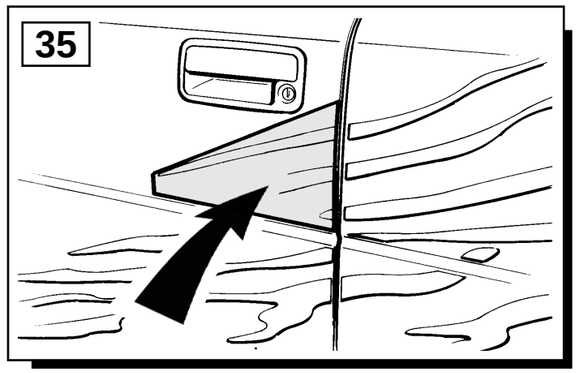


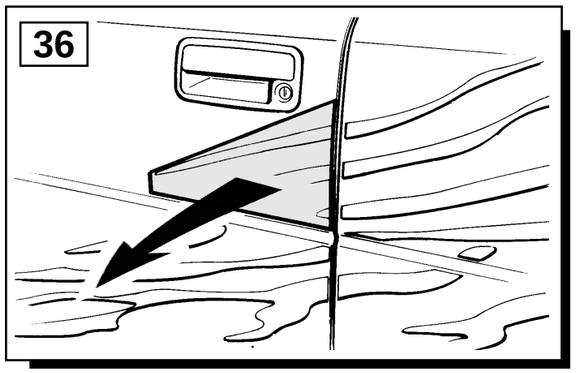


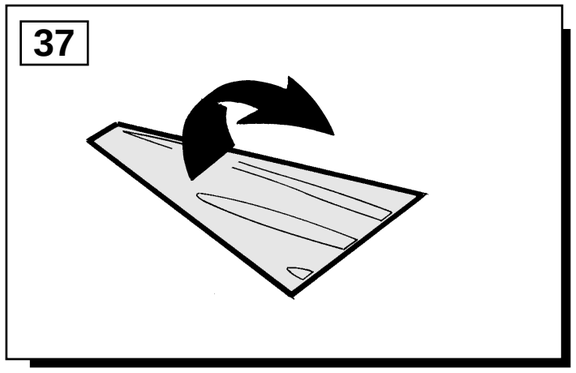


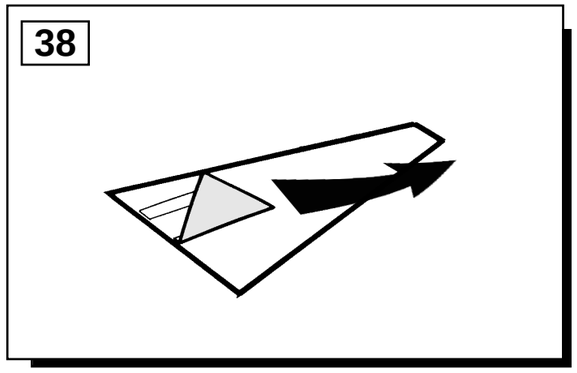


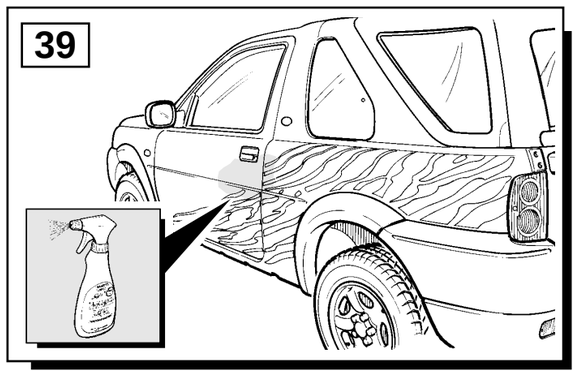


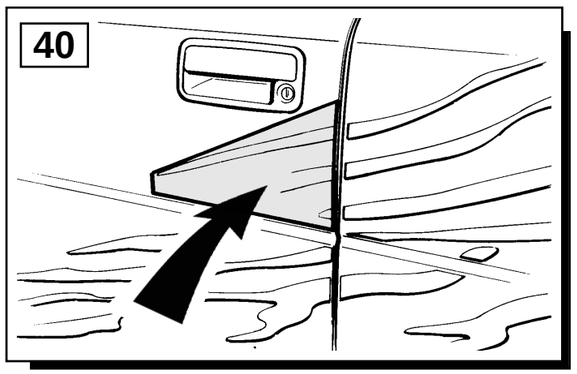


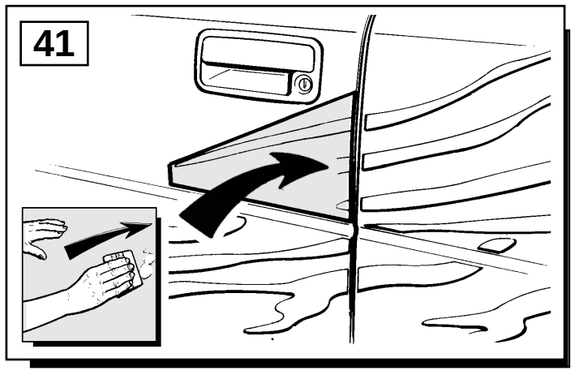


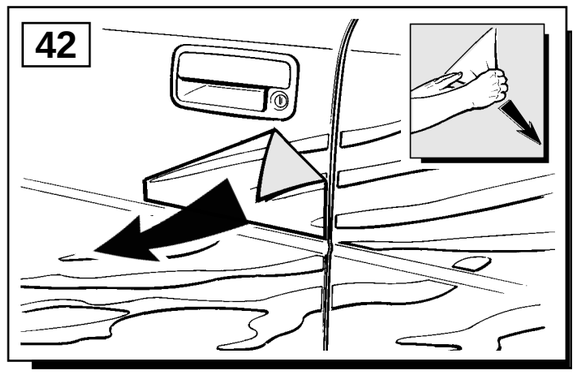


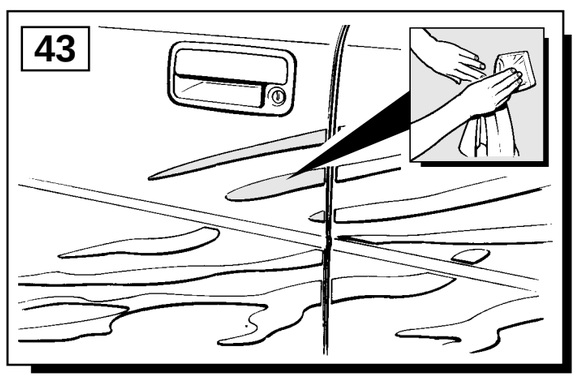


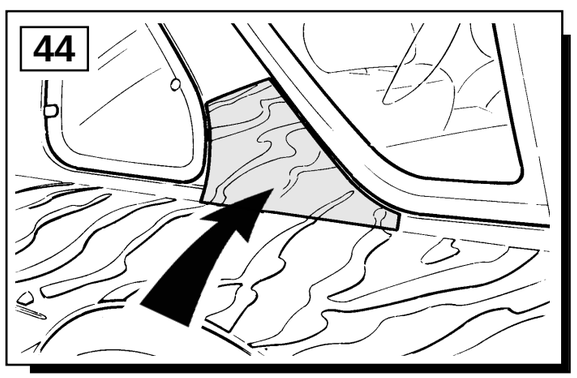




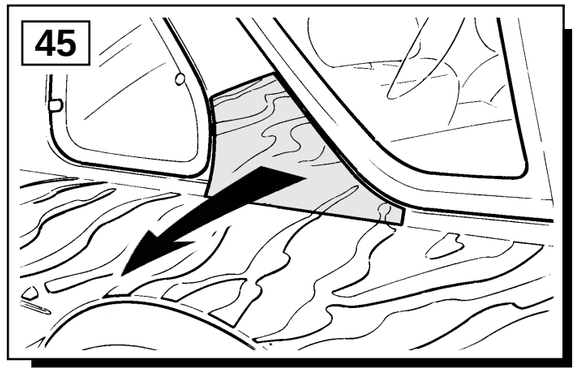


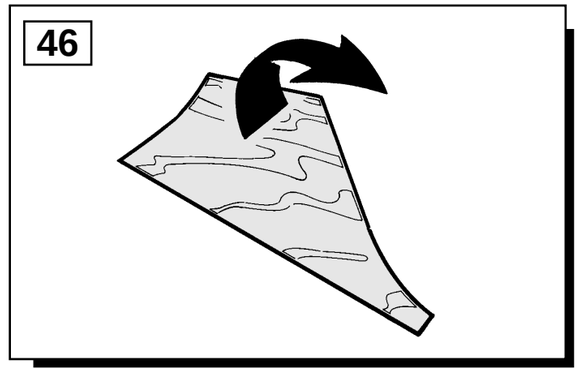


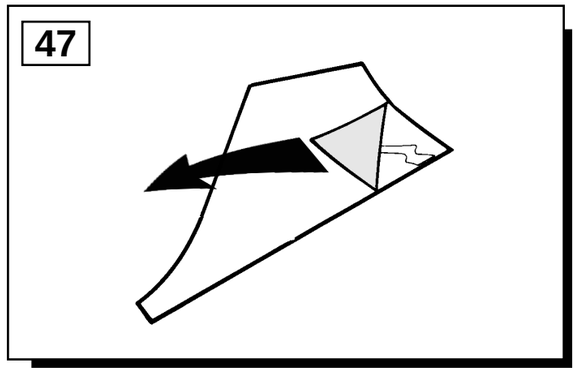


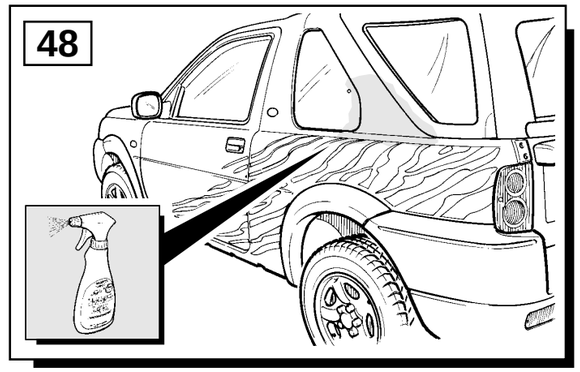


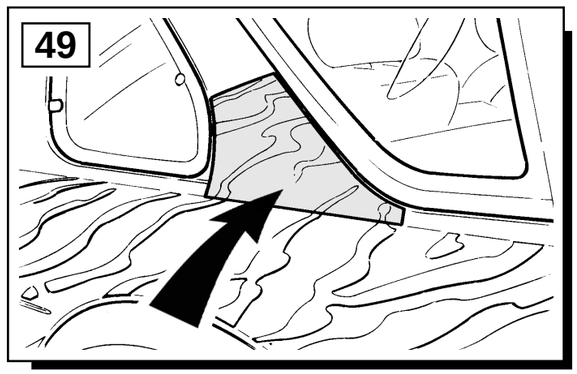
BODY GRAPHICS 3 DOOR FREELANDER

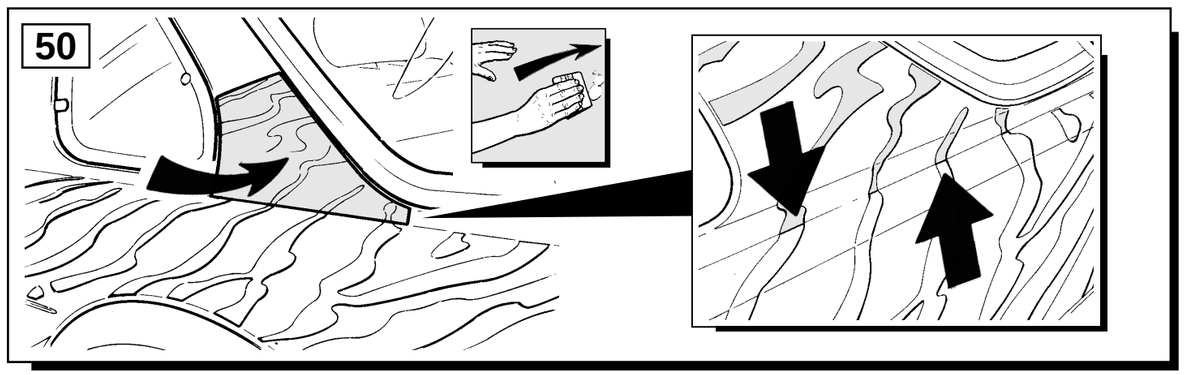


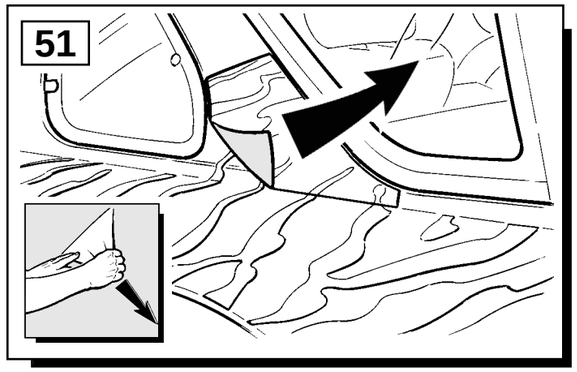


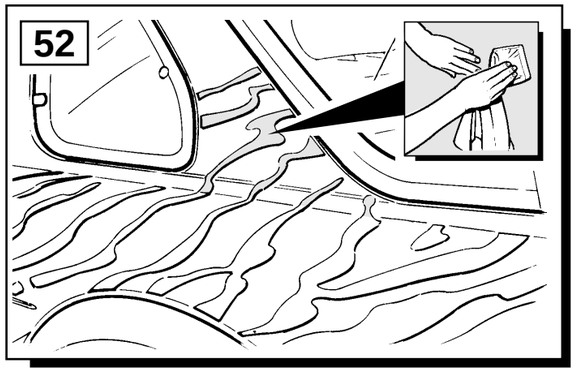


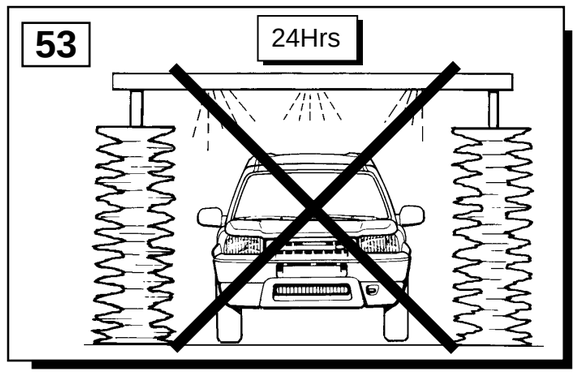







51


52


53
24Hrs

ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意
正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamps - Nudge Bar

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfer - Rammschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Phares-route - Barre anti-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari di guida - Sbarre paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros de conducción - Barrote

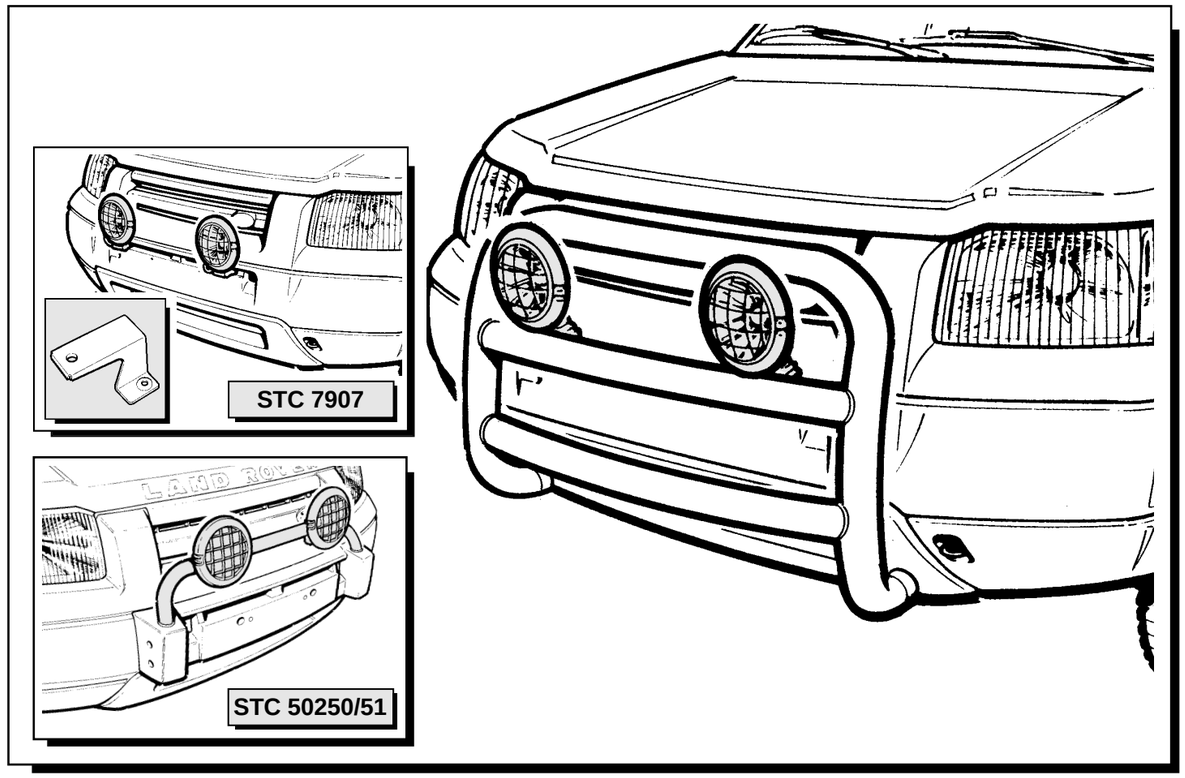
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Faróis - Barra do pára-choques

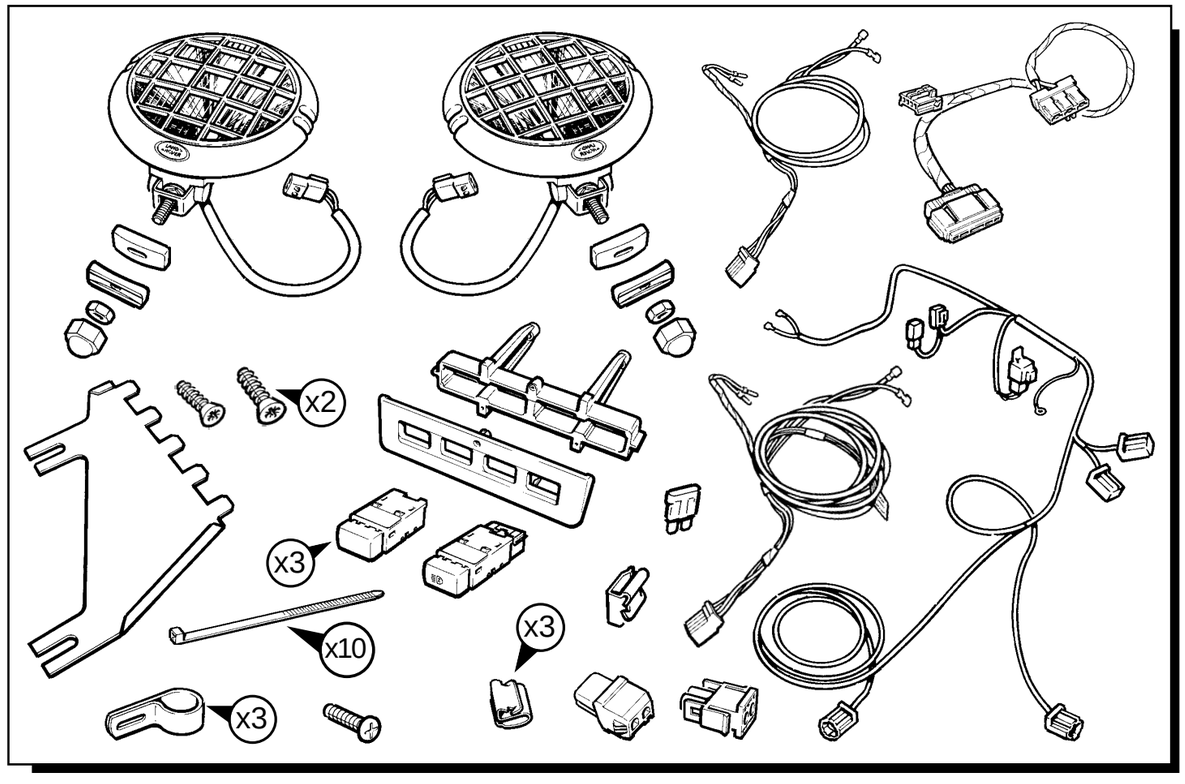
MONTAGEHANDLEIDING
Verstralers - stootbeugel

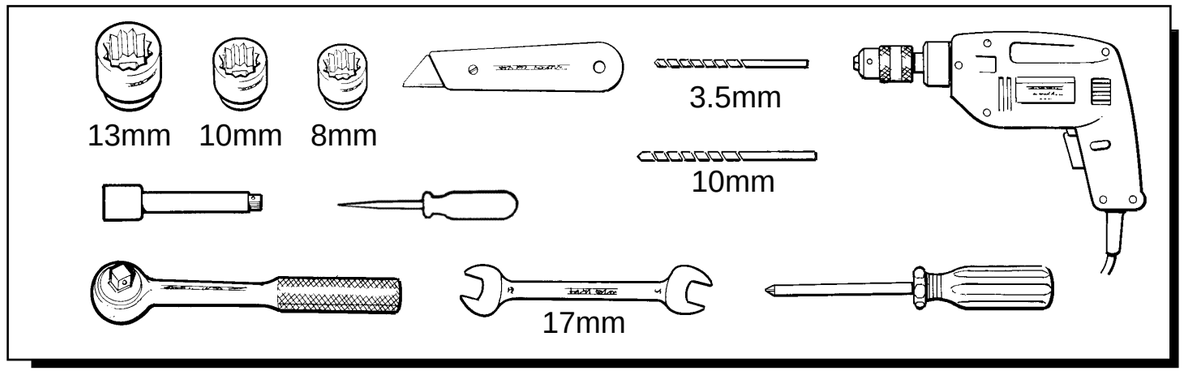
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Φανοί Οδήγησης - Μπάρα Ώθησης

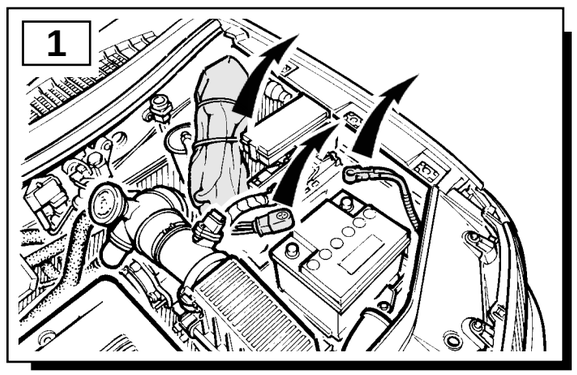
取付用マニュアル
ドライブ ランプ – ナッジ バー

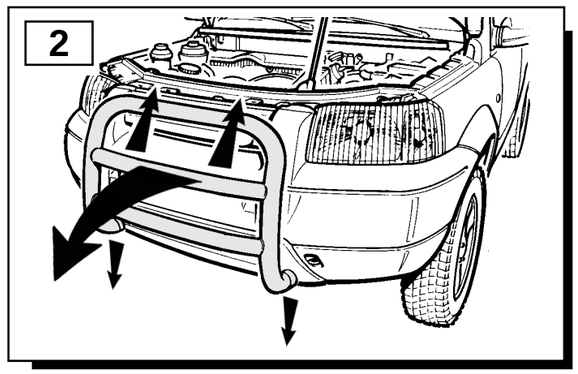
FREELANDER

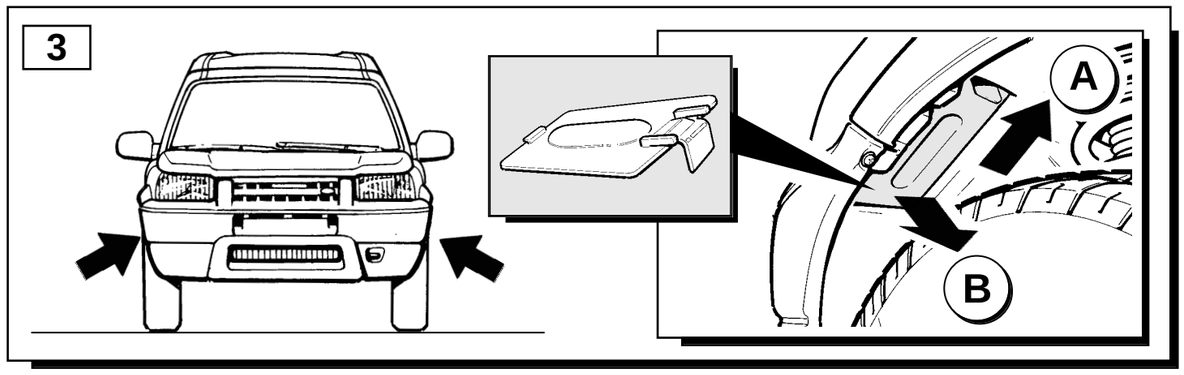

STC 7907
STC 50250/51

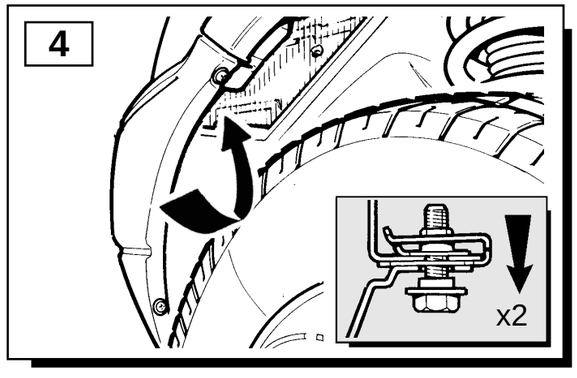

x2
x3
x10
x3
x3

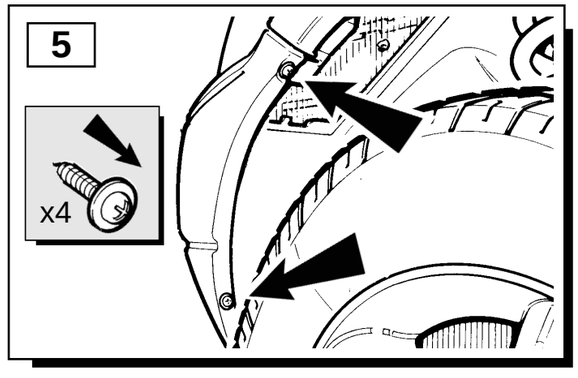

13mm
10mm
8mm
3.5mm
10mm
17mm


1

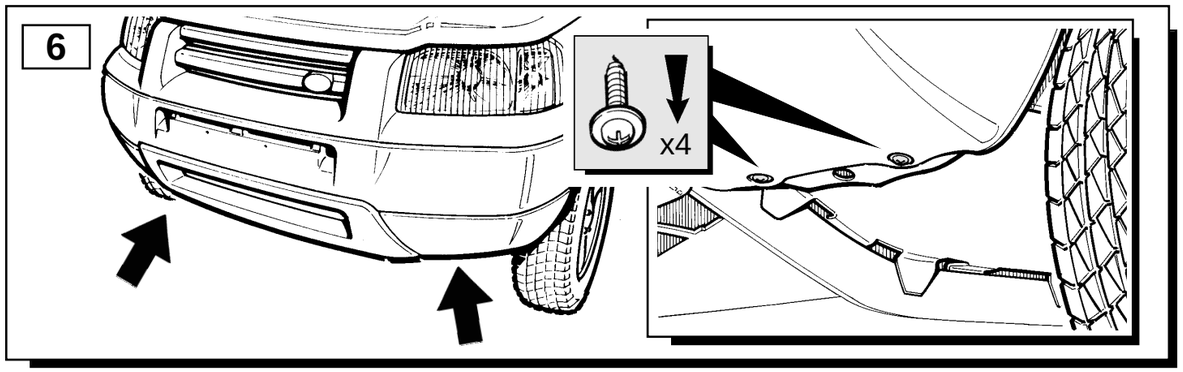

2


3
A
B

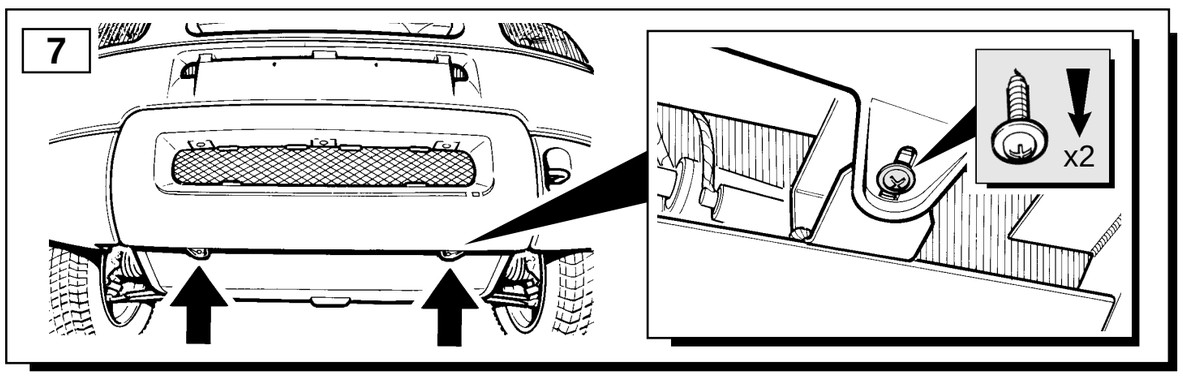

4
x2


5
x4

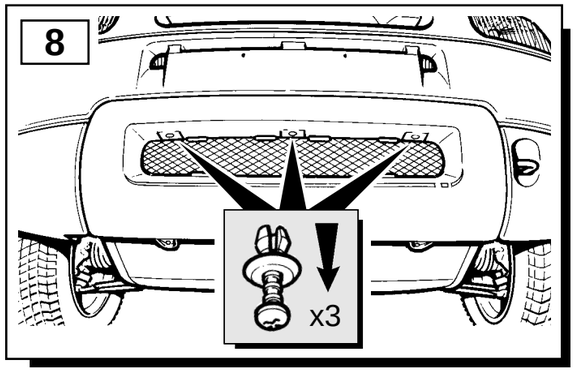
6



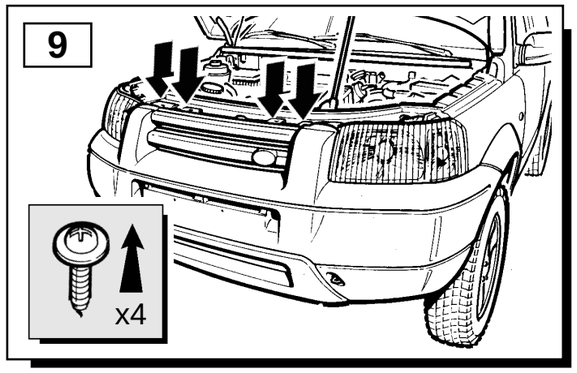
7



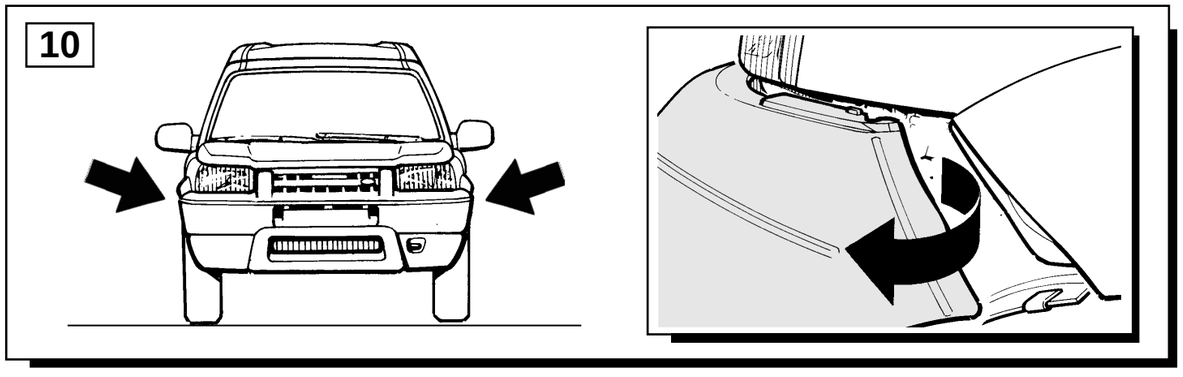
8



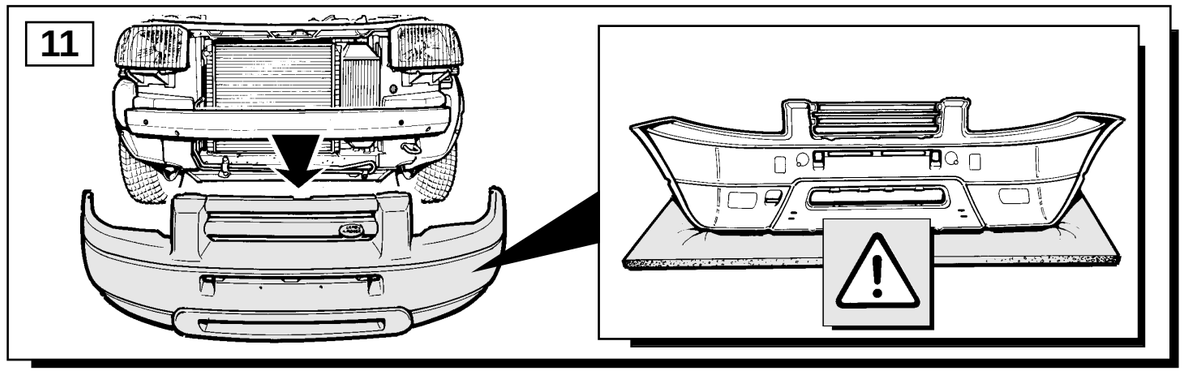
9



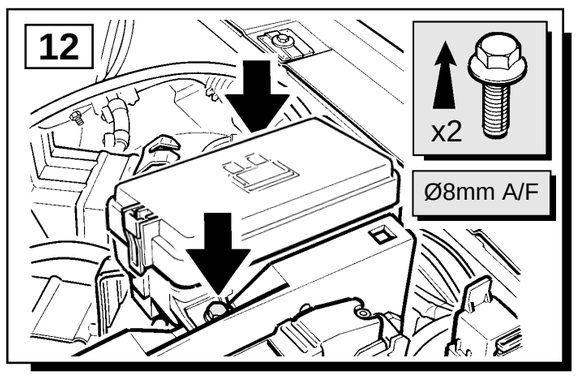
10



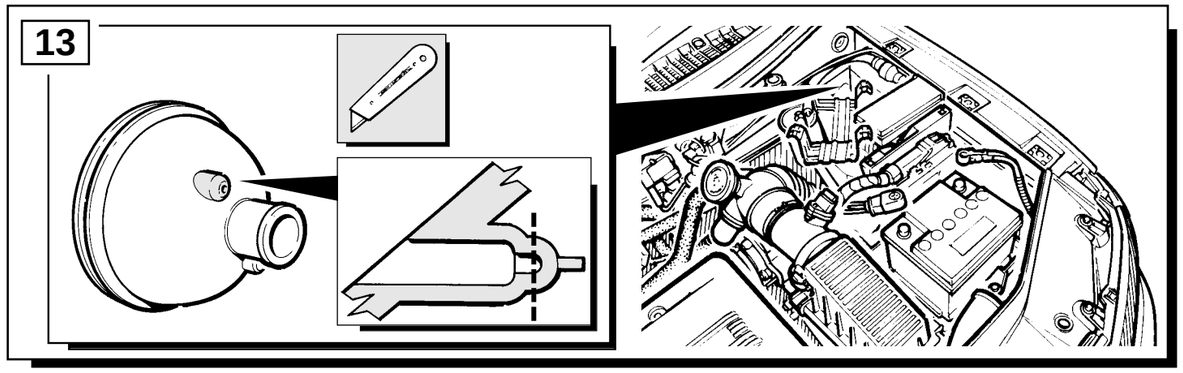
11



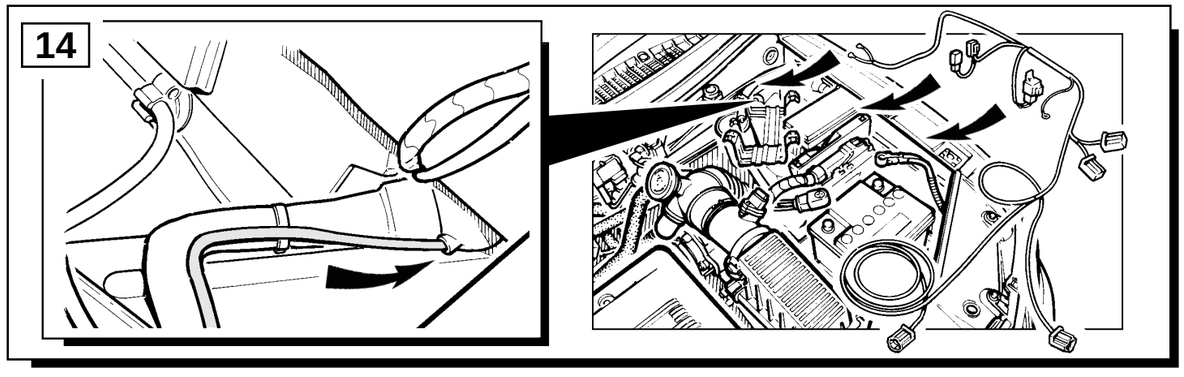
12



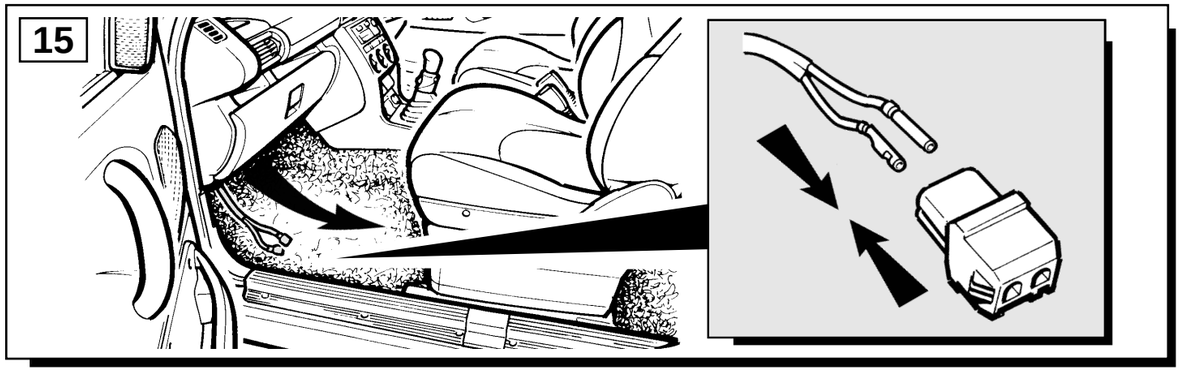
13



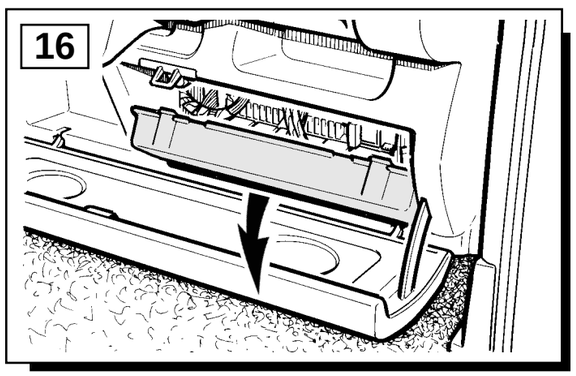
14



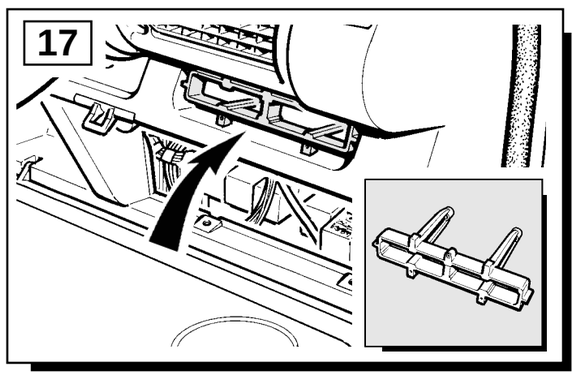
15



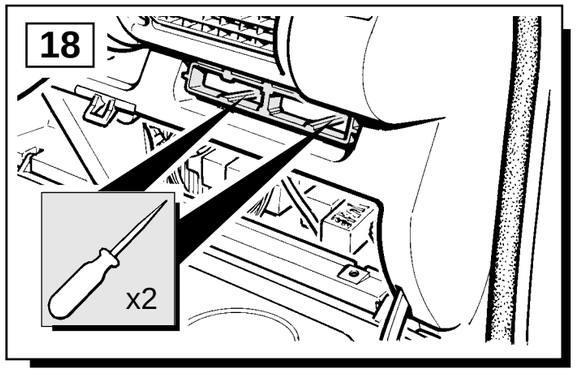
16



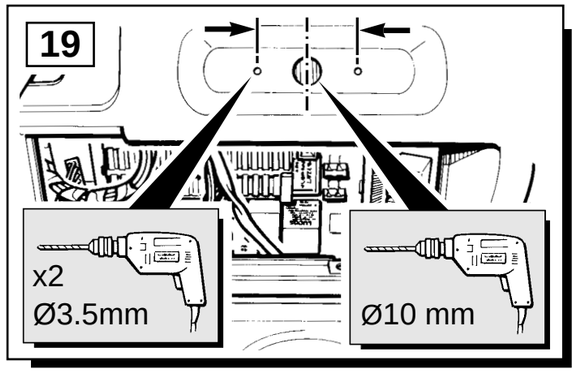
17



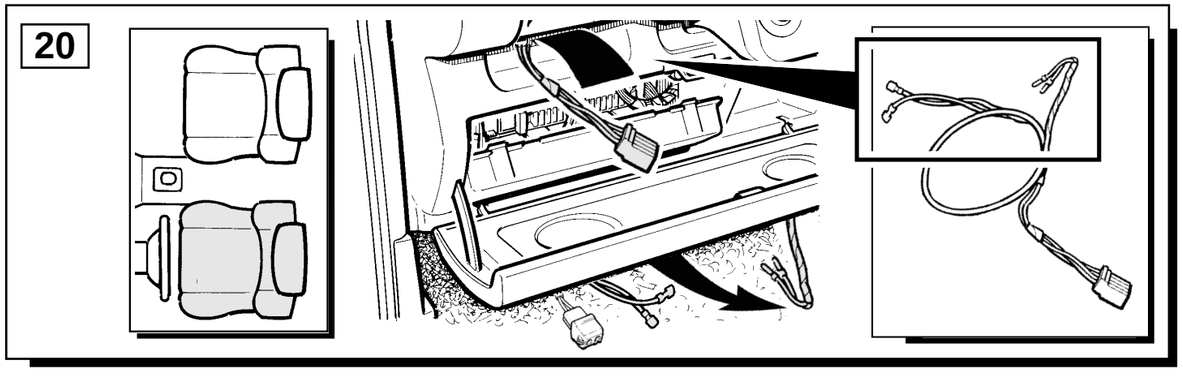
18



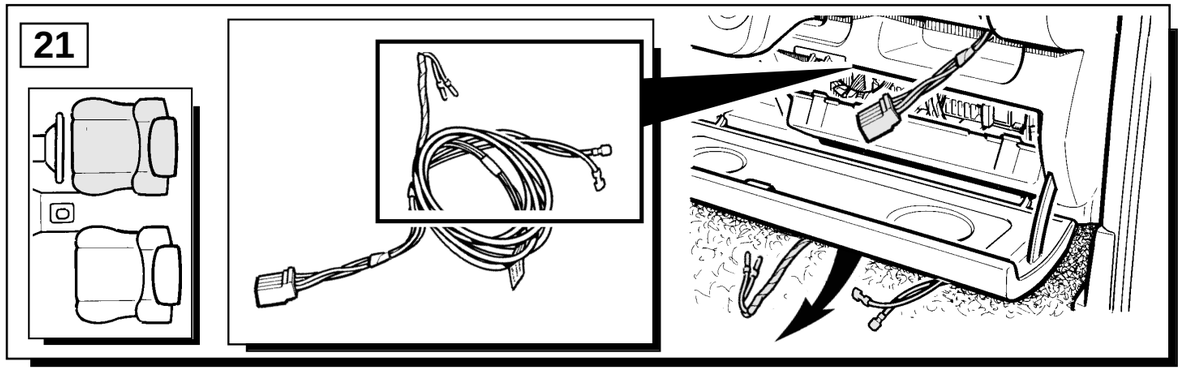
19



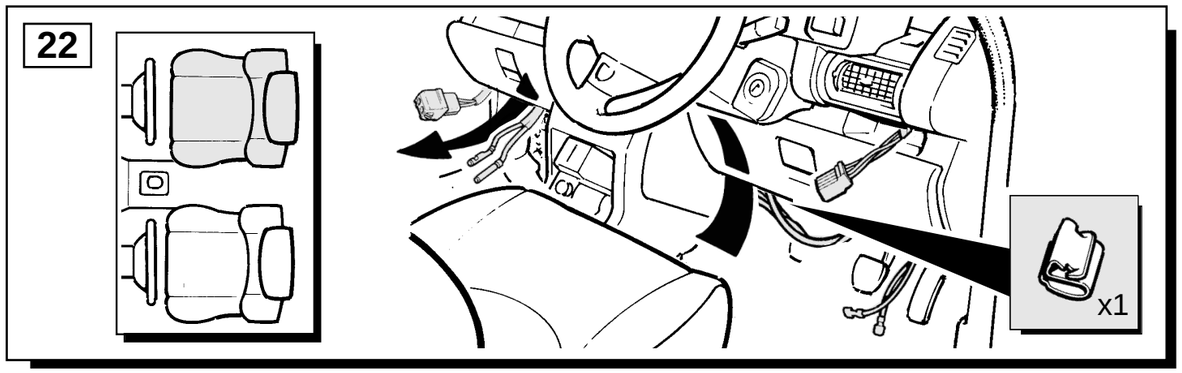
20



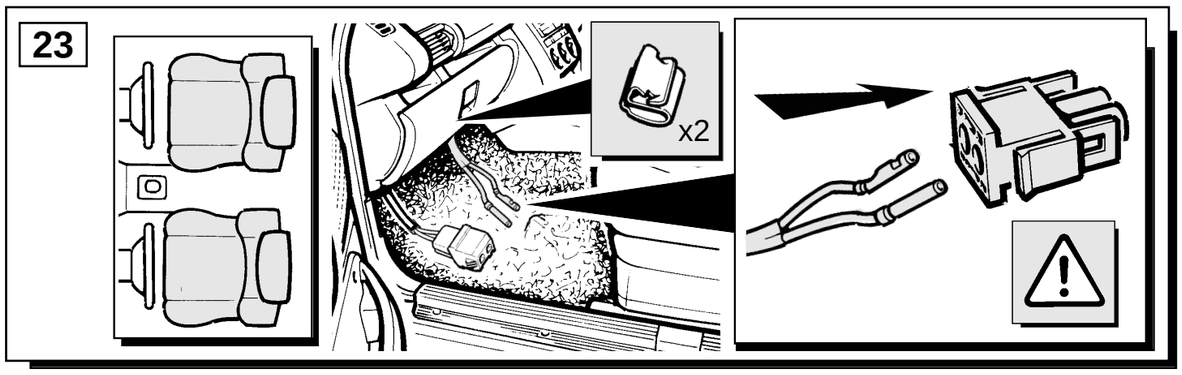
21



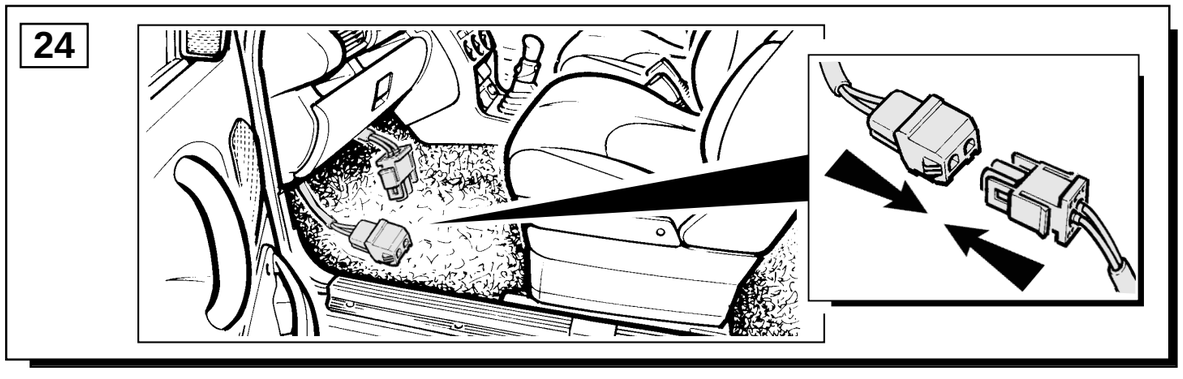
22



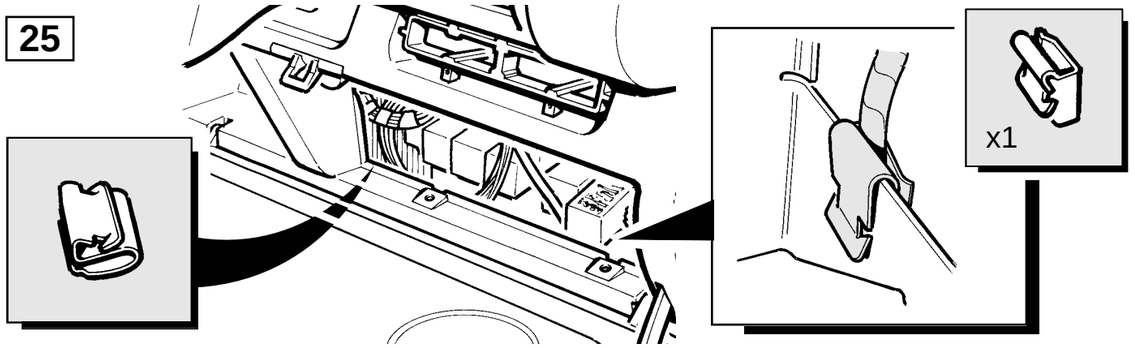
23

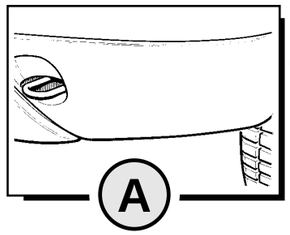


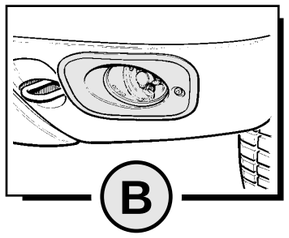
24



25







GB For vehicles *without* Fog Lamps (**A)** - follow steps 26 to 29 then 34 onwards. For vehicles *with* Fog Lamps (**B)** - follow steps 30 onwards.

D Bei Fahrzeugen ohne Nebelscheinwerfern (A) - Führen Sie die Schritte 26 bis 29 aus und fahren Sie dann mit Schritt 34 fort. Bei Fahrzeugen mit Nebelscheinwerfern (B) - Fahren Sie mit Schritt 30 fort.

F En ce qui concerne les véhicule sans phares antibrouillard (A) - suivre les opérations 26 à 29 puis à partir de 34. En ce qui concerne les véhicule avec phares antibrouillard (B) - suivre les opérations à partir de 30.

E Per veicoli senza fari fendinebbia (A) - seguire i passi da 26 a 29 e da 34 in poi. Per veicoli con fari fendinebbia (B) - seguire i passi da 30 in poi.

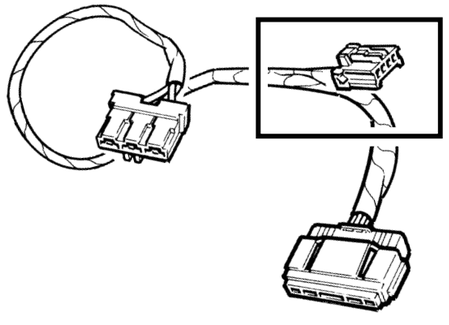
I Para vehículos sin faros antiniebla (A) - seguir los pasos 26 hasta 29 y luego desde el paso 34 en adelante. Para vehículos con faros antiniebla (B) - seguir los pasos desde el 30 en adelante.

P Para veículos sem Faróis de Nevoeiro (A) - siga os passos 26 a 29 e a seguir do passo 34 em diante. Para veículos com Faróis de Nevoeiro (B) - siga a partir do passo 30 em diante.

NL Voor auto's zonder mistlampen: volg de stappen 26 tot 29 en vervolgens 34 en verder. Voor auto's met mistlampen: volg stap 30 en verder.

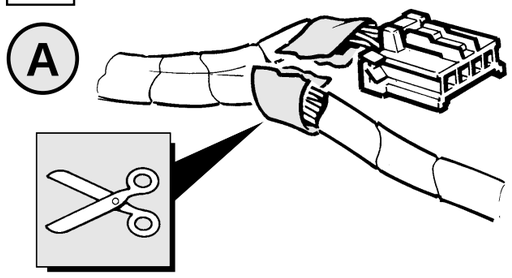
26

A



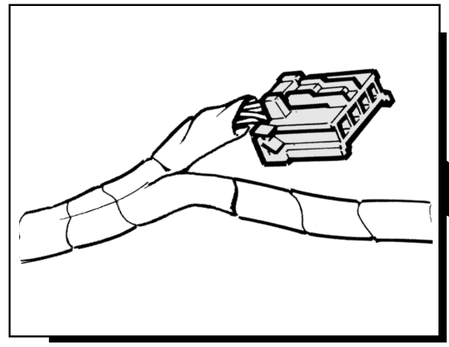
27

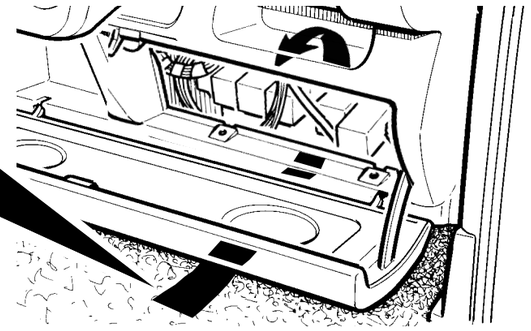
A

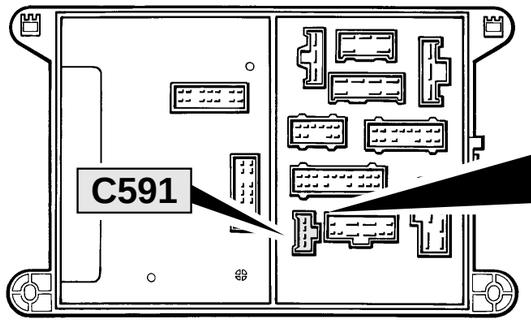


28

A



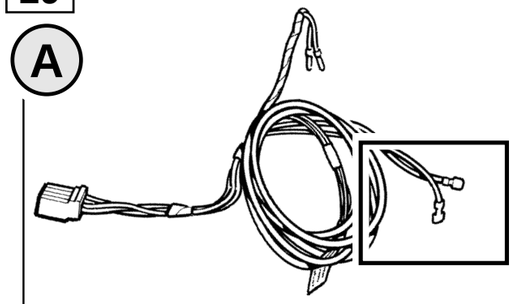




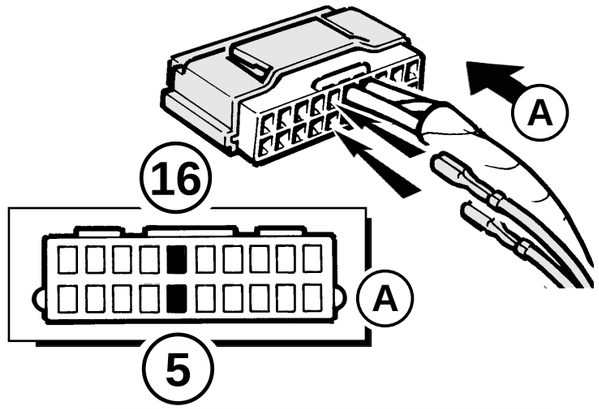
GB Grey to Cavity C591
D Grau in Öffnung C591
F Gris à cavité C591
E Filo grigio nella cavità C591
I Gris a la cavidad C591
P Cinzento na cavidade C591
NL Grijs naar aansluitcontact C591

29

A



GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16.
D Blauer Verbinder -Rot/Orange in Öffnung 16
F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
NL Blauwe stekker -Rood/Oranje naar aansluitcontact 16

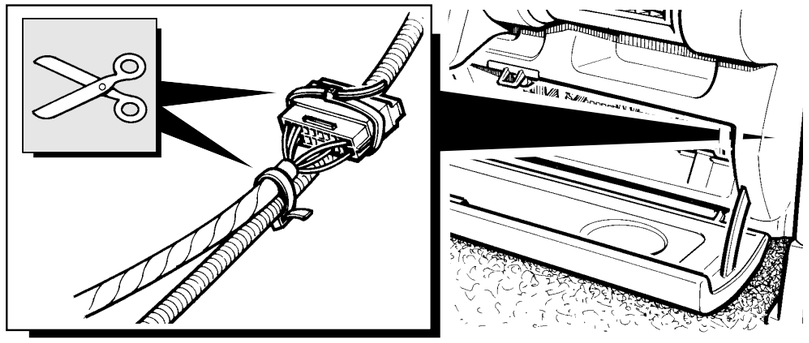


GB Blue Connector - Black to Cavity 5.
D Blauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 5
F Connecteur Bleu - Noir à cavité 5
E Connettore blu - Filo nero nella cavità 5
I Conector azul - Negro a la cavidad 5
P Conector Azul - Preto na Cavidade 5
NL Blauwe stekker - Zwart naar aansluitcontact 5

30

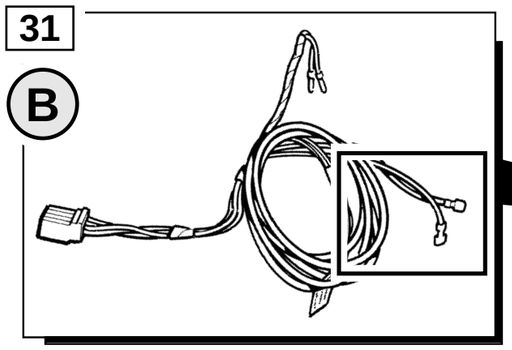
B

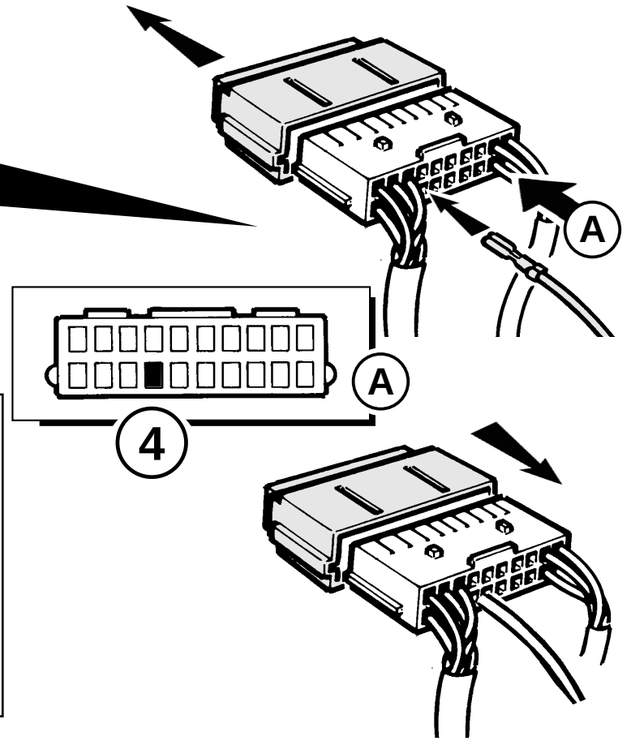
- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- I Connettore grigio
- E Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker



31

B



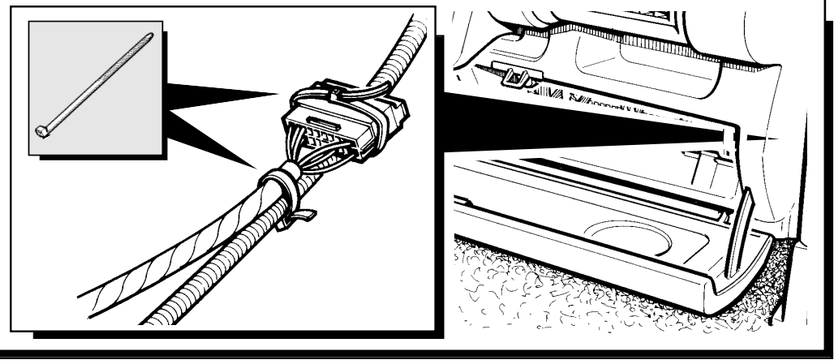


- GB Grey Connector - Black to Cavity 4
- D Grauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 4
- F Connecteur Gris - Noir à cavité 4
- E Connettore grigio - Filo nero nella cavità 4
- I Conector gris - Negro a la cavidad 4
- P Conector Cinzento - Preto na Cavidade 4
- NL Grijze stekker - zwart naar aansluitcontact 4

32

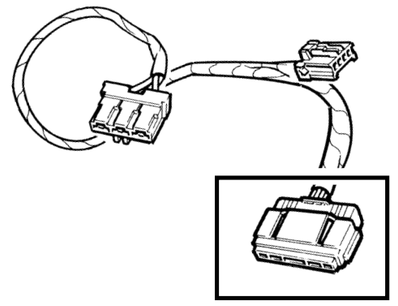
B

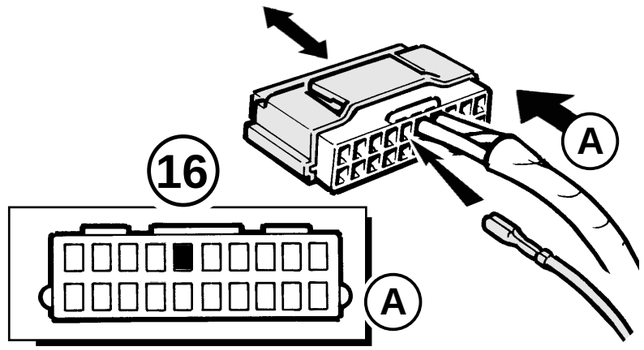
- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- I Connettore grigio
- E Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker



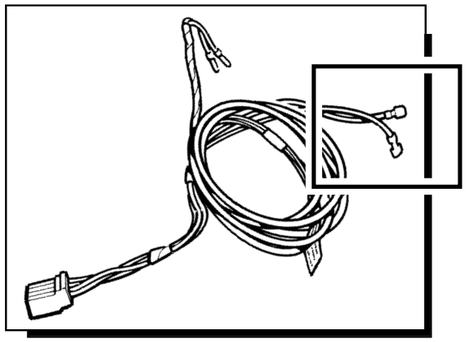
33

B

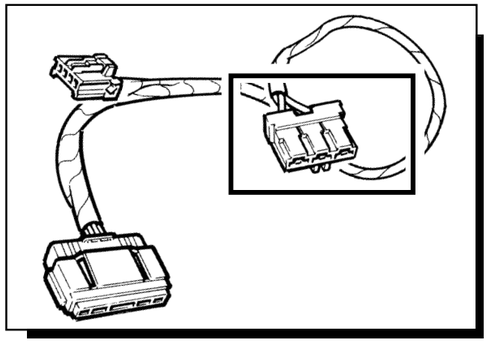


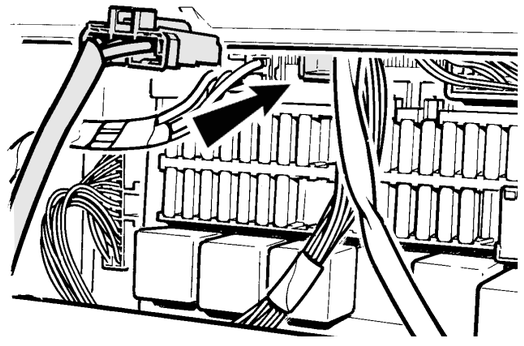


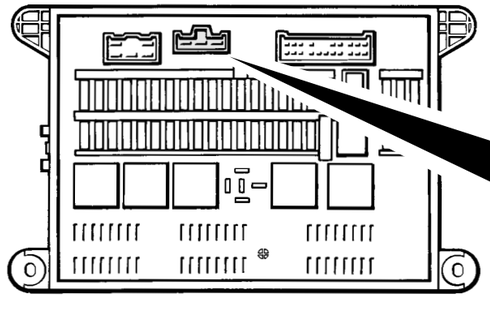
- GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16
- D Blauer Verbinder - Rot/Orange in Öffnung 16
- F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
- E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
- I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
- P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
- NL



34



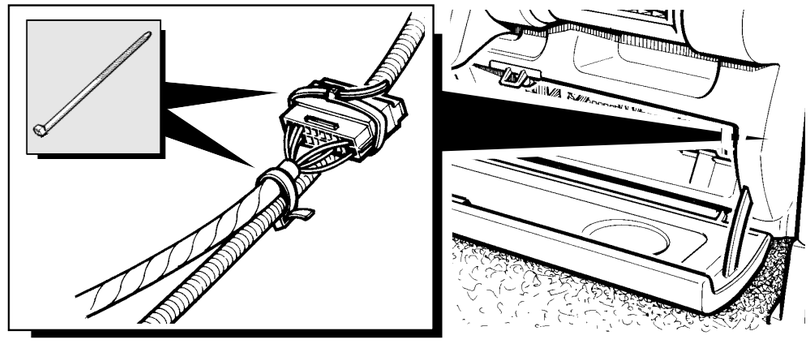




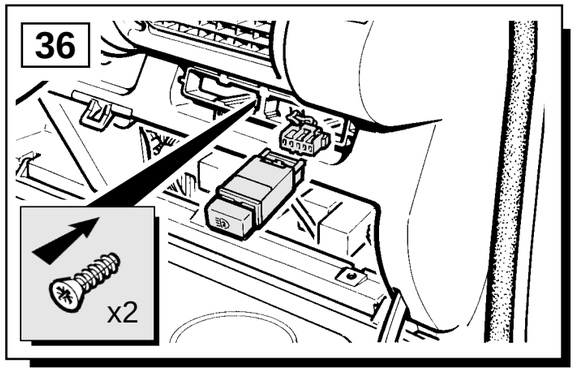
- GB Brown to Cavity C594
- D Braun in Öffnung C594
- F Brun à cavité C594
- E Filo marrone nella cavità C594
- I Marrón a la cavidad C594
- P Castanho na Cavidade C594
- NL Bruin naar aansluitcontact C594

35

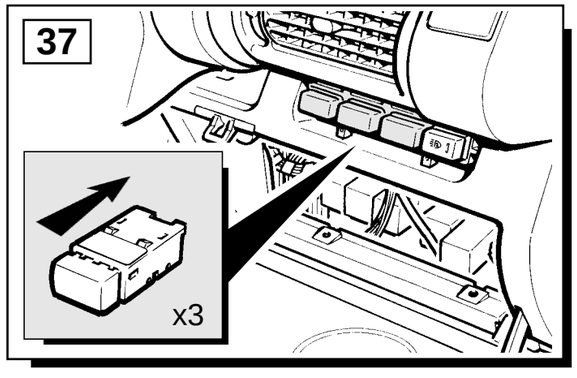
- (GB) Blue Connector
- (D) Blauer Verbinder
- (F) Connecteur Bleu
- (I) Connettore blu
- (E) Conector azul
- (P) Conector Azul
- (NL) Blauwe stekker



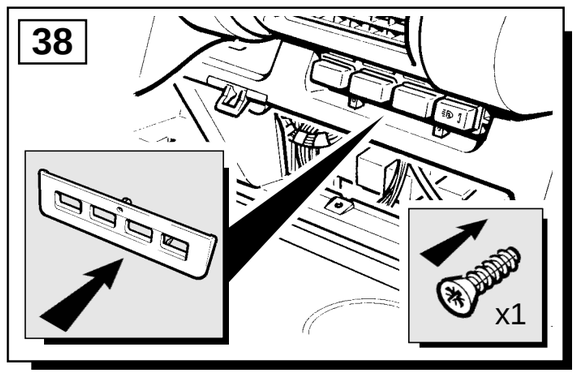
36



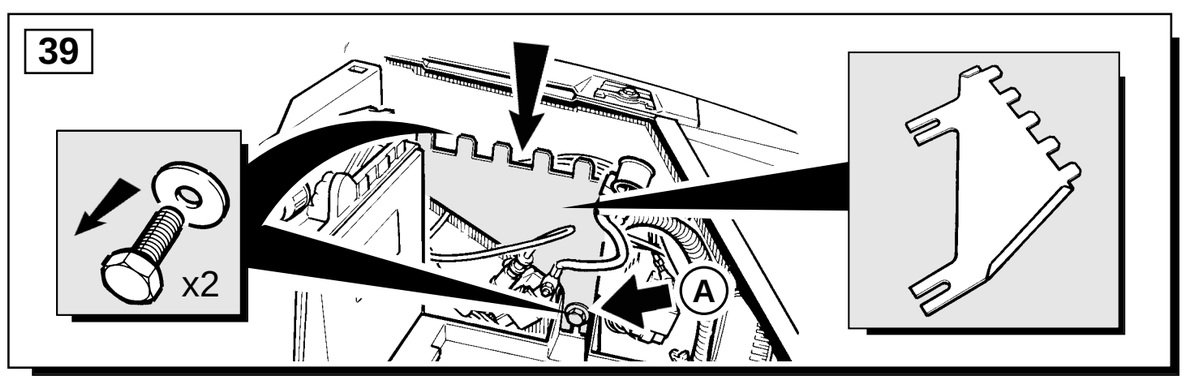
37



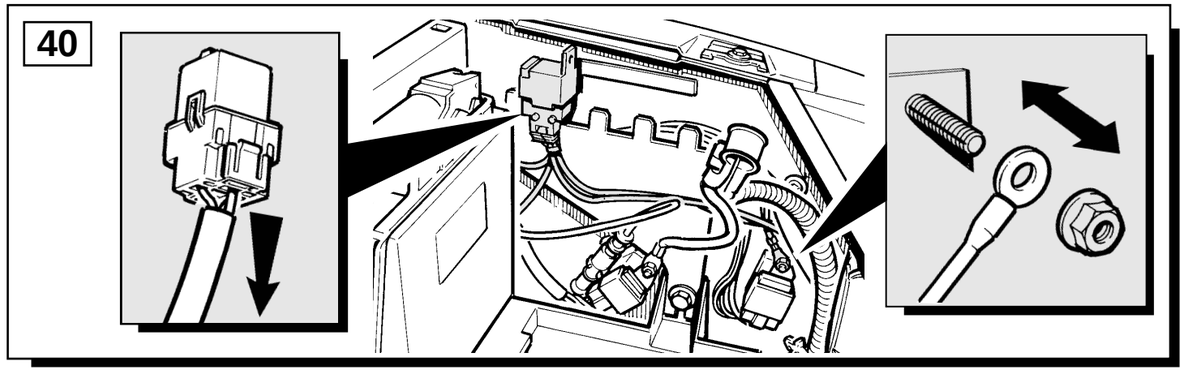
38



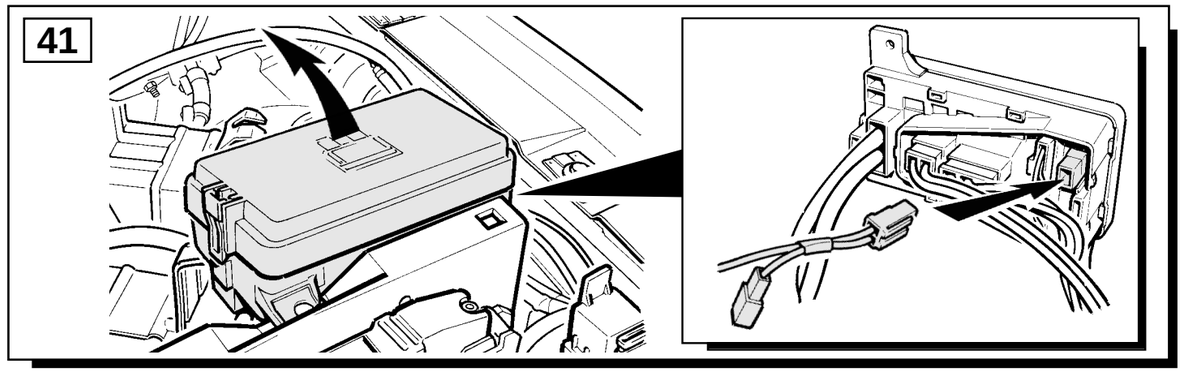
39



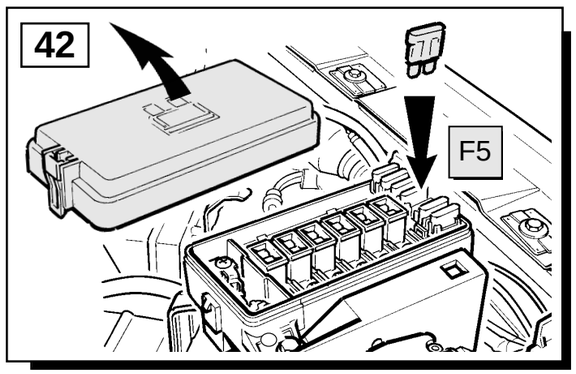
40



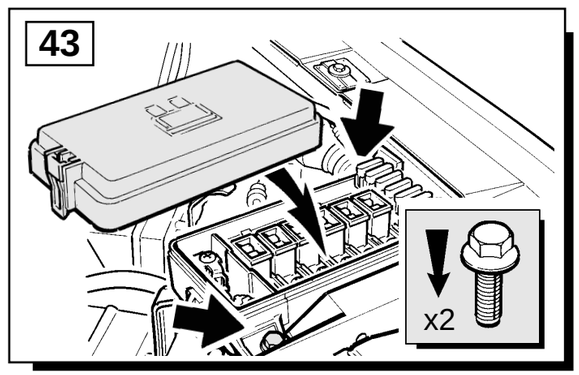
41



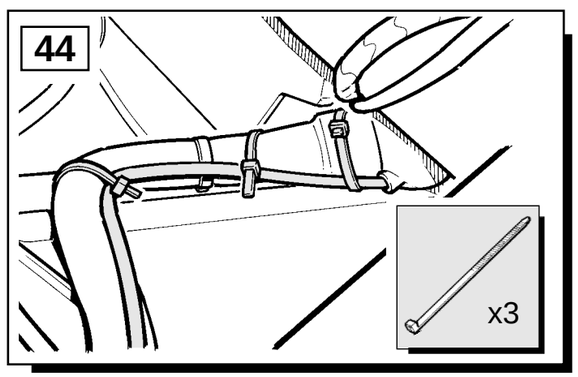
42



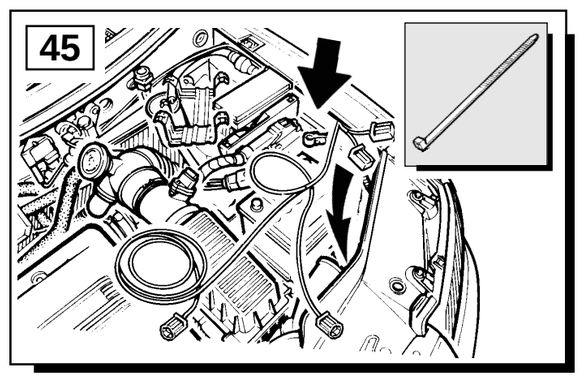
43



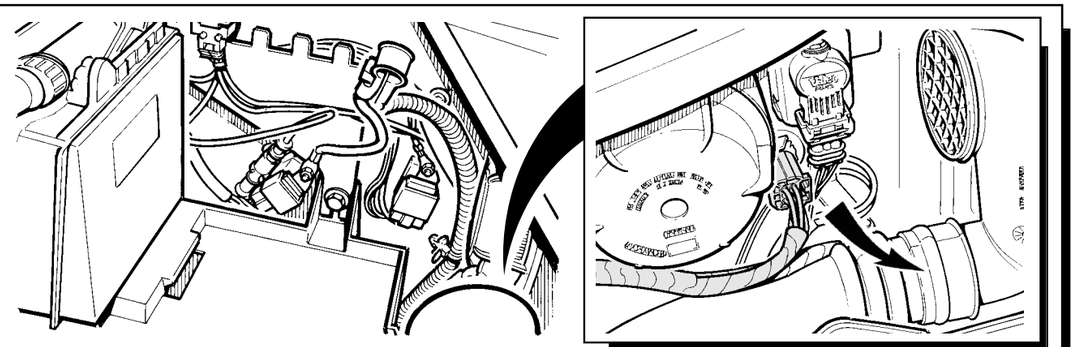
44



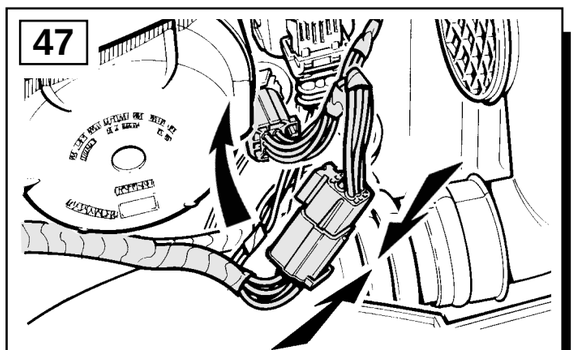
45



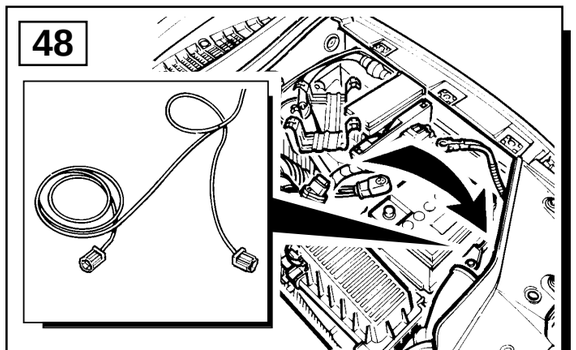
46



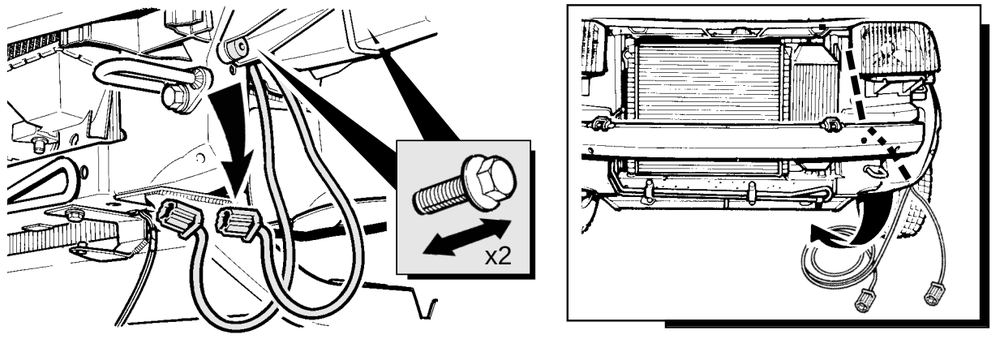
47



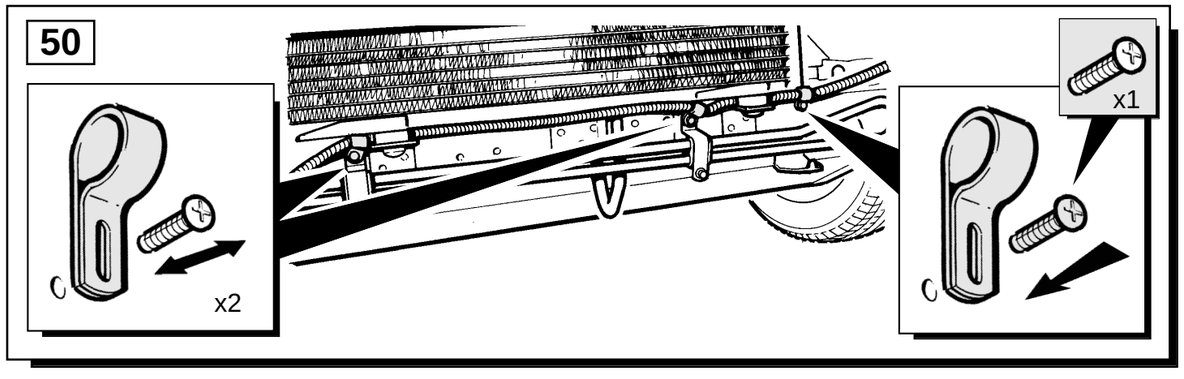
48



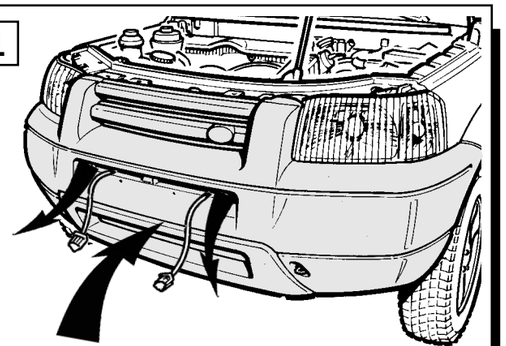
49



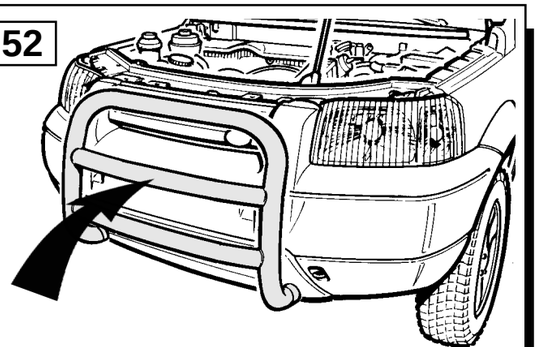
50



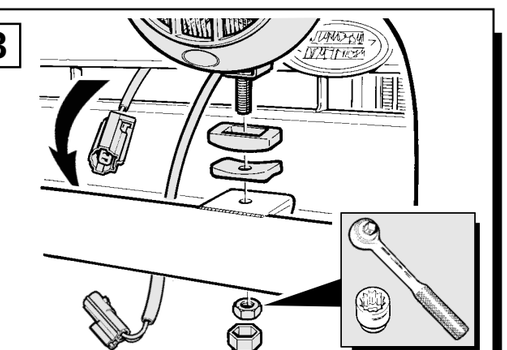
51



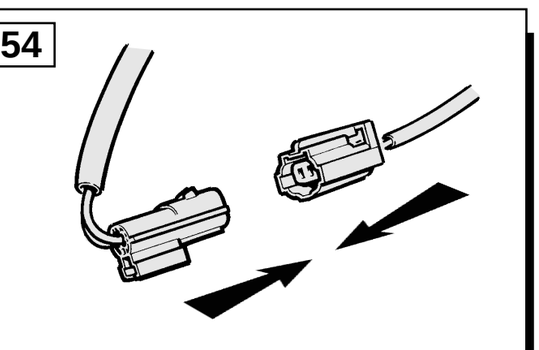
52



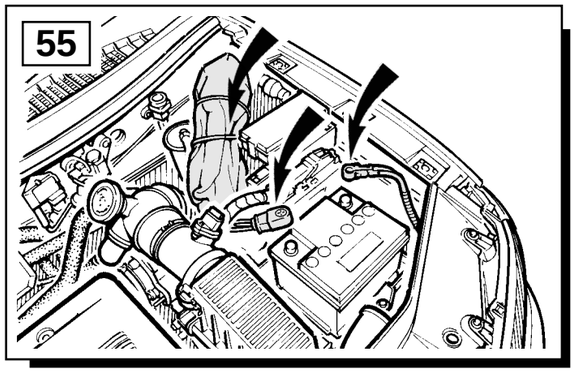
53



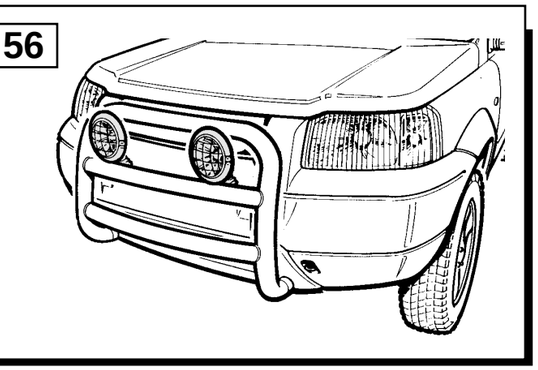
54



55



56



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamp Pods

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfertopf

INSTRUCTION DE MONTAGE
Nacelles de phares-route

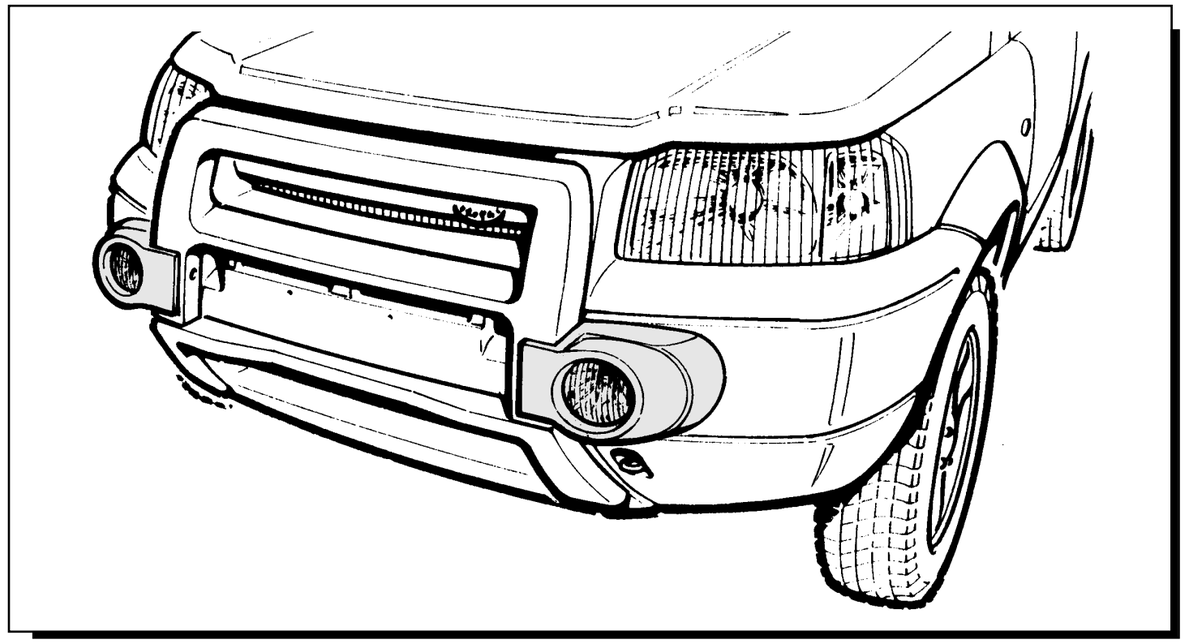
ISTRUZIONI PER L'USO
Cave per fari di guida

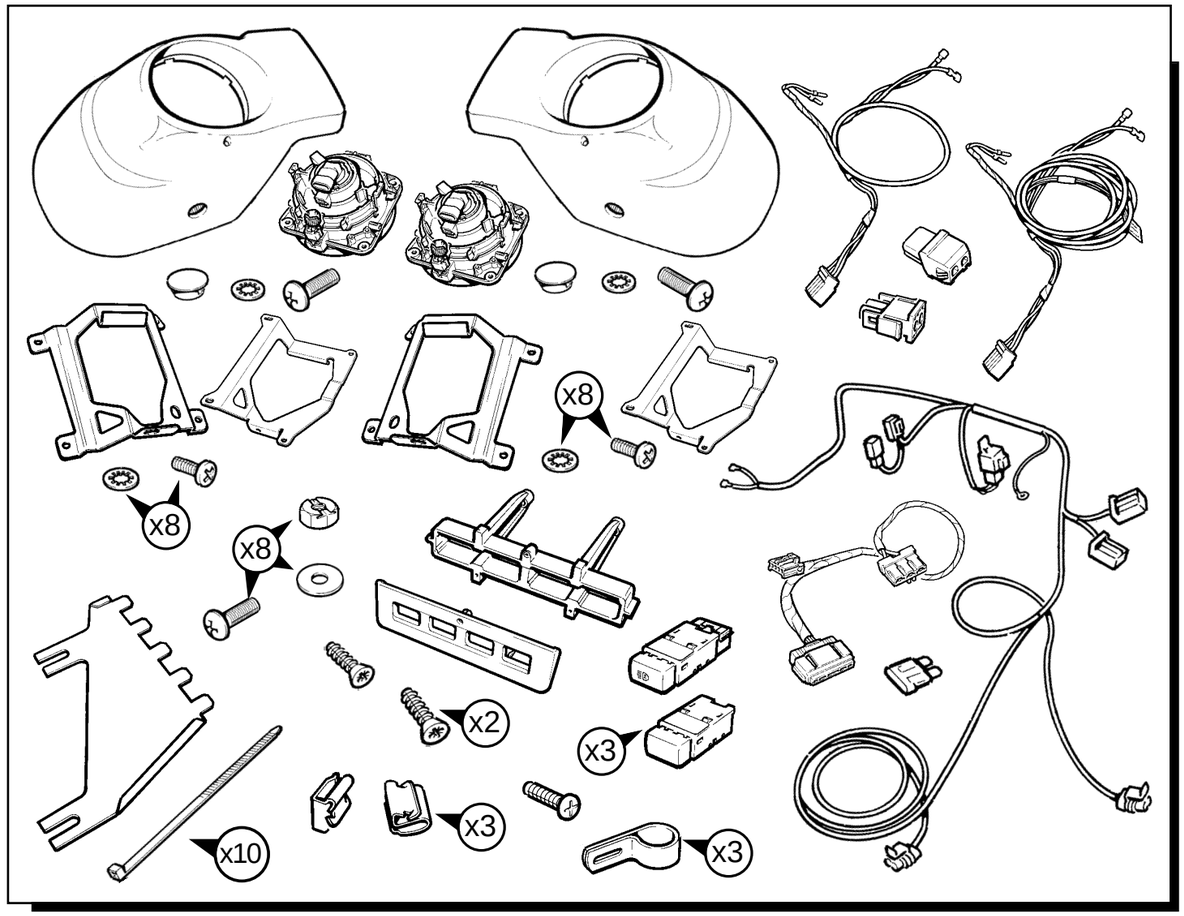
INSTRUCCION DE MONTAJE
Bases de montaje para los faros de conducción

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Cápsulas dos faróis

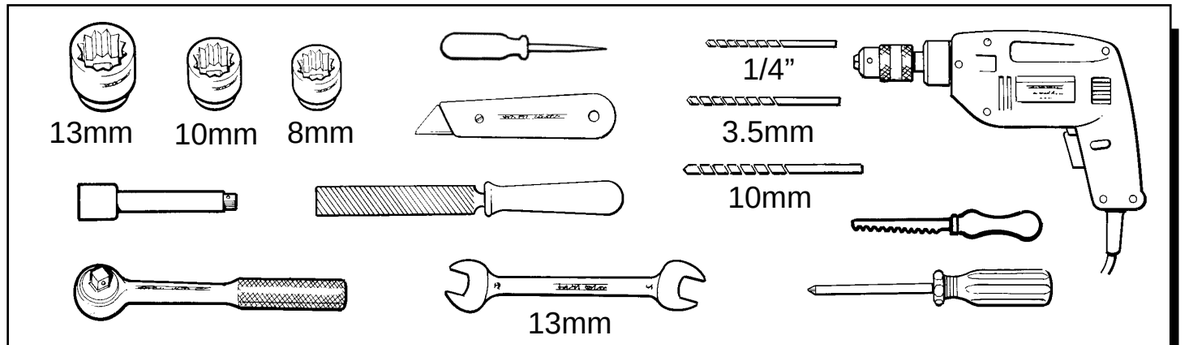
MONTAGEHANDLEIDING
Houders voor verstralers

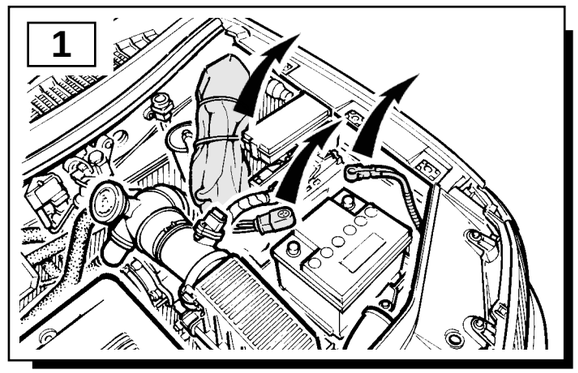
DISCOVERY
FREELANDER

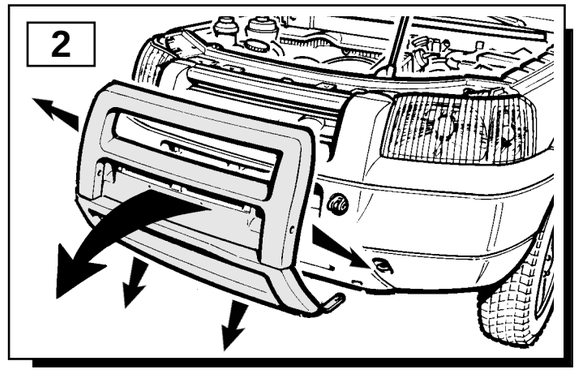


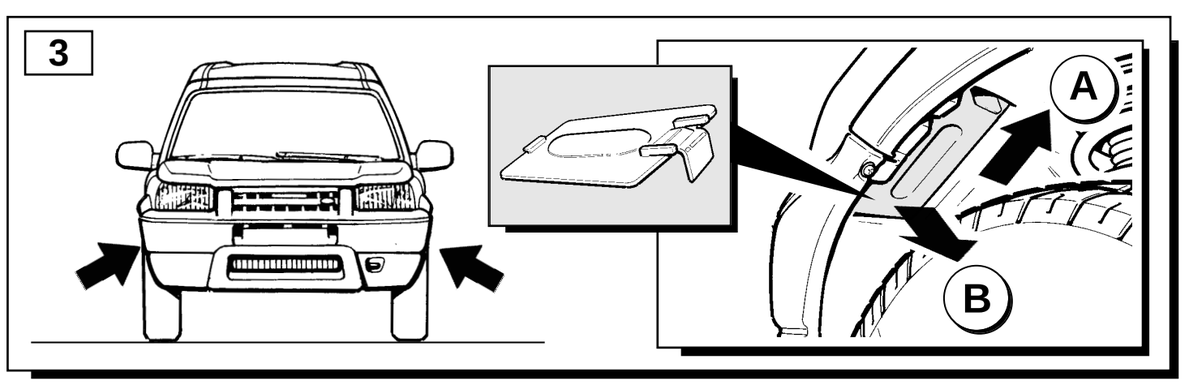


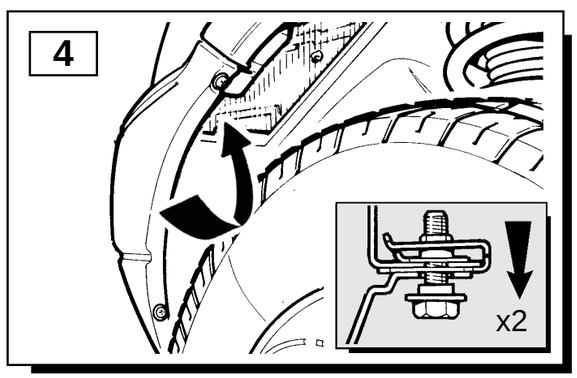
DRIVING LAMP PODS FREELANDER

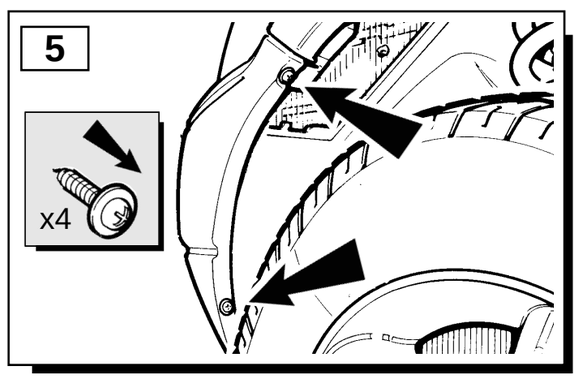


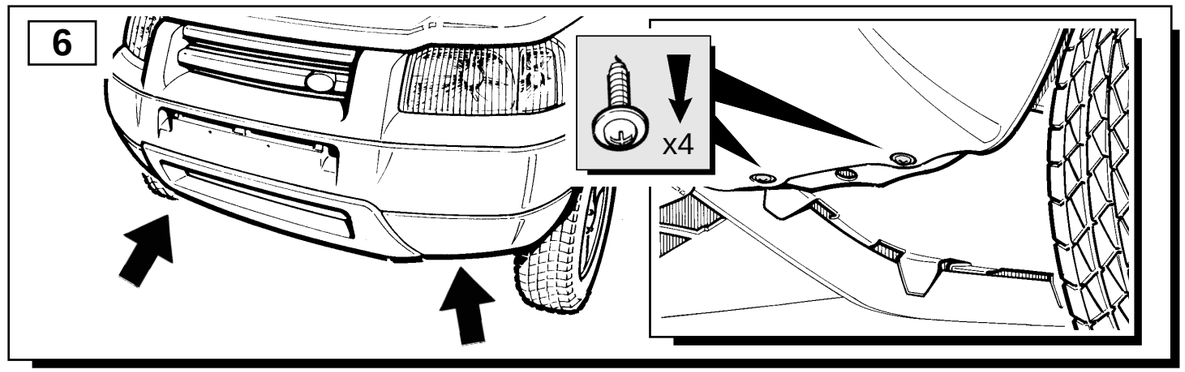


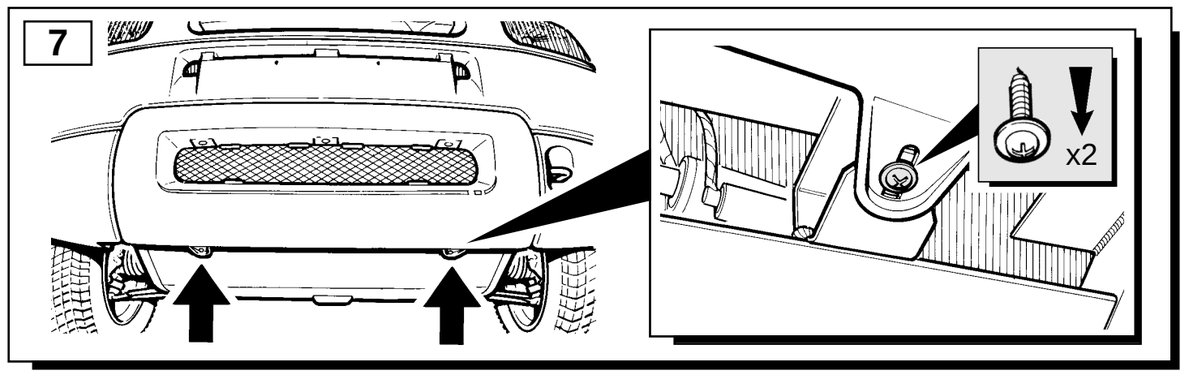


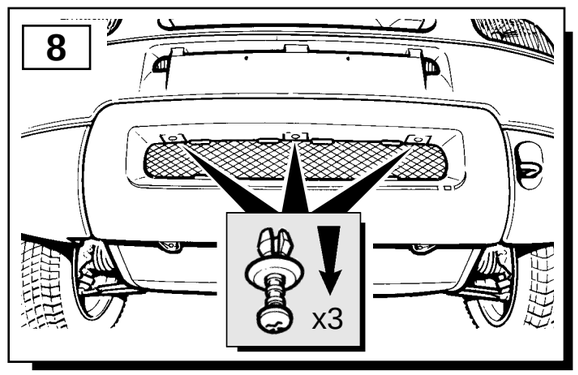


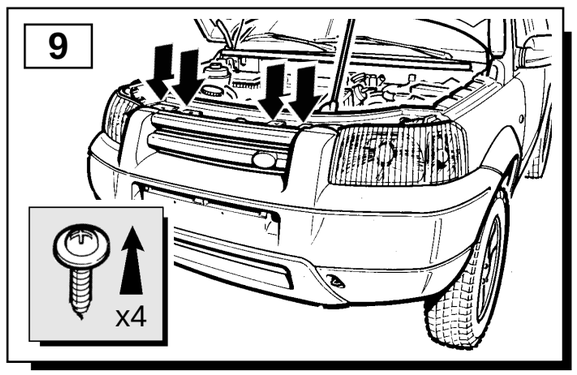


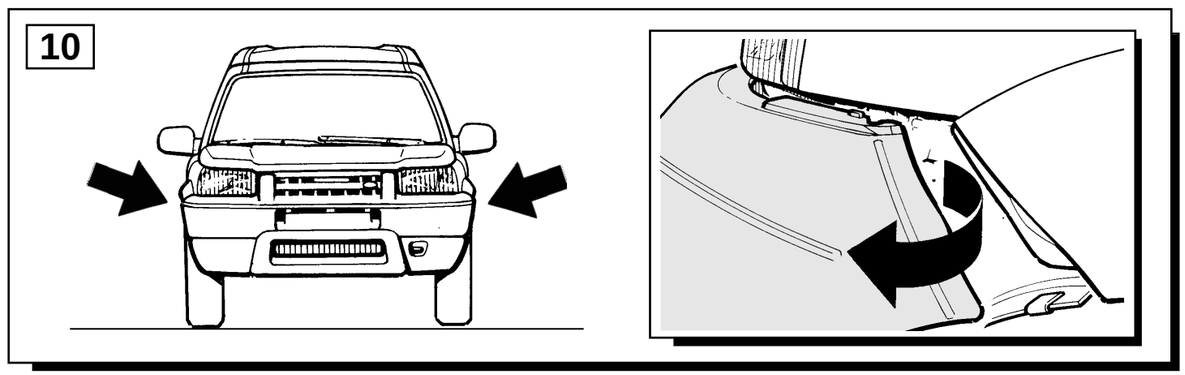




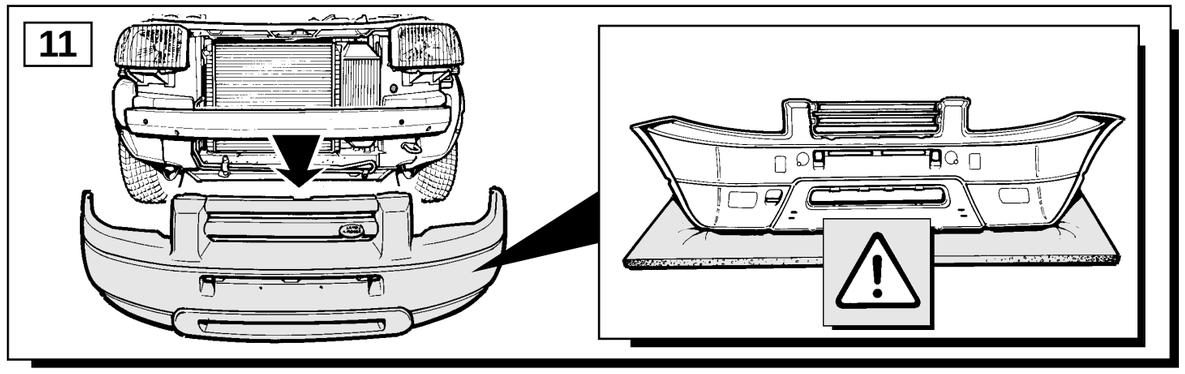


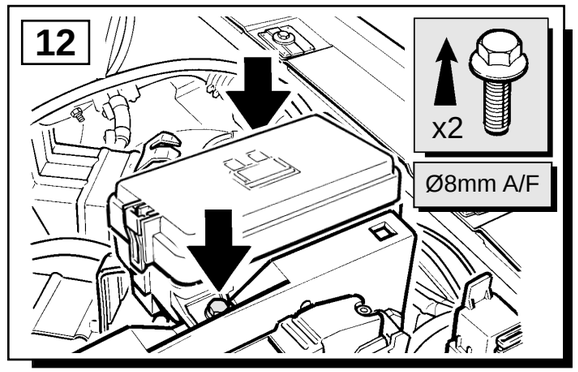


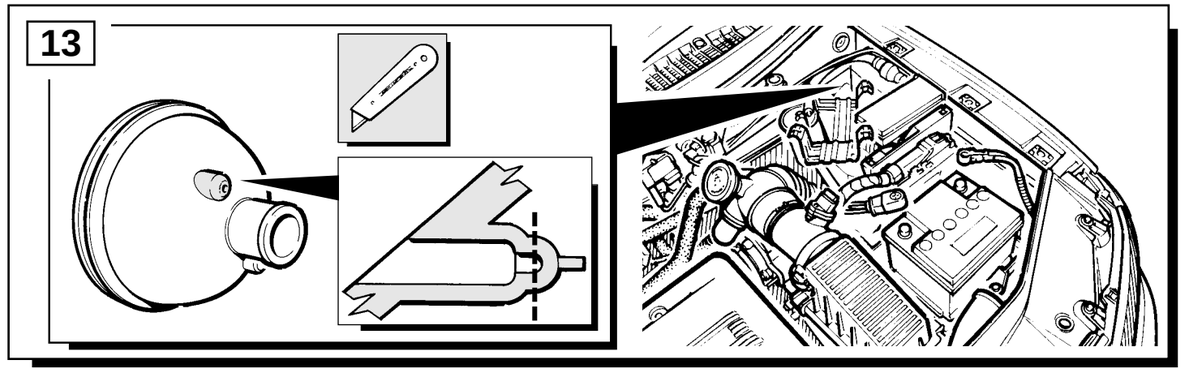


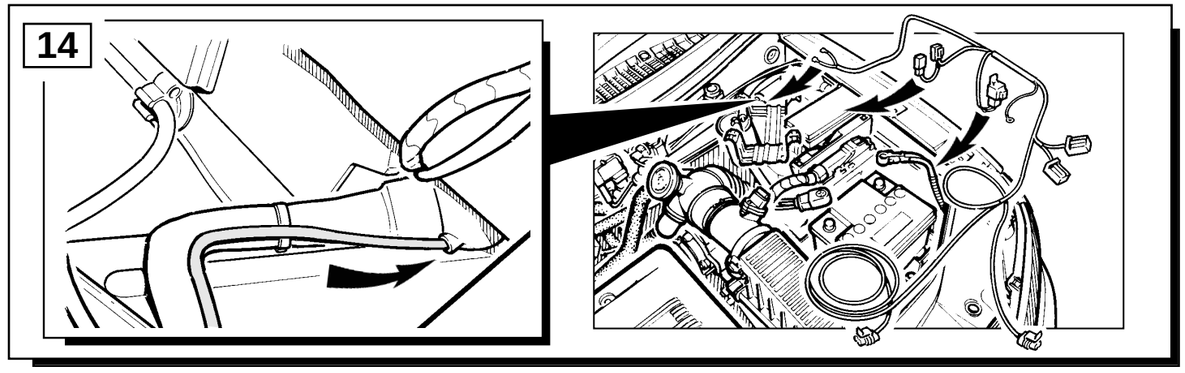


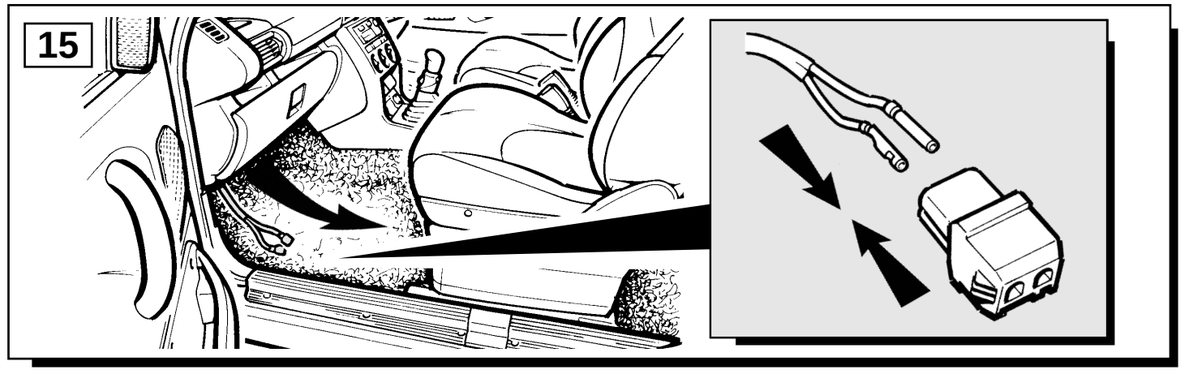
DRIVING LAMP PODS FREELANDER

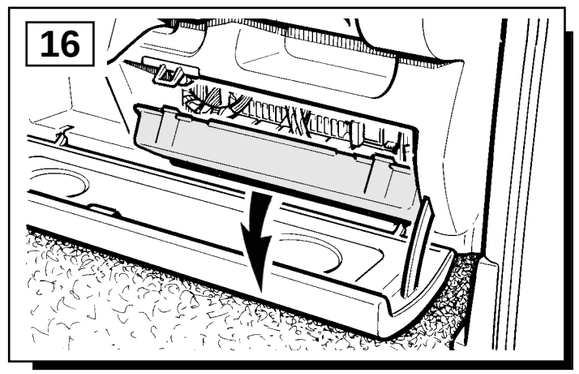


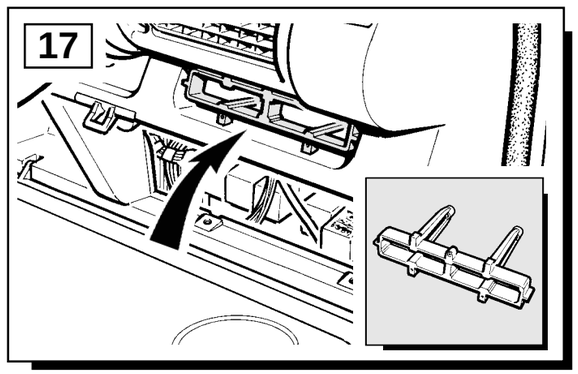


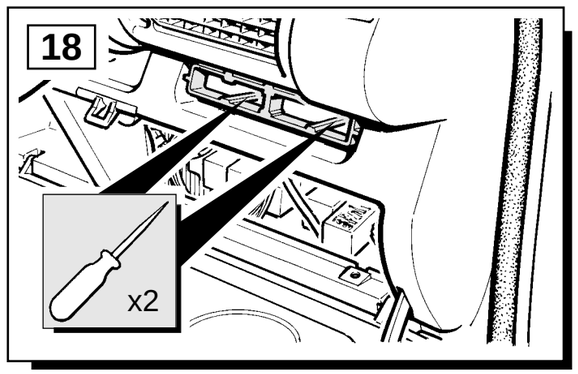


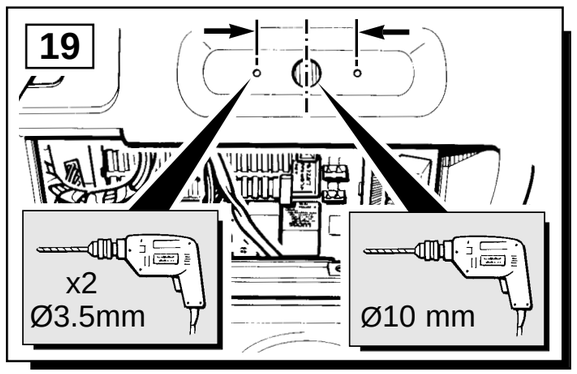


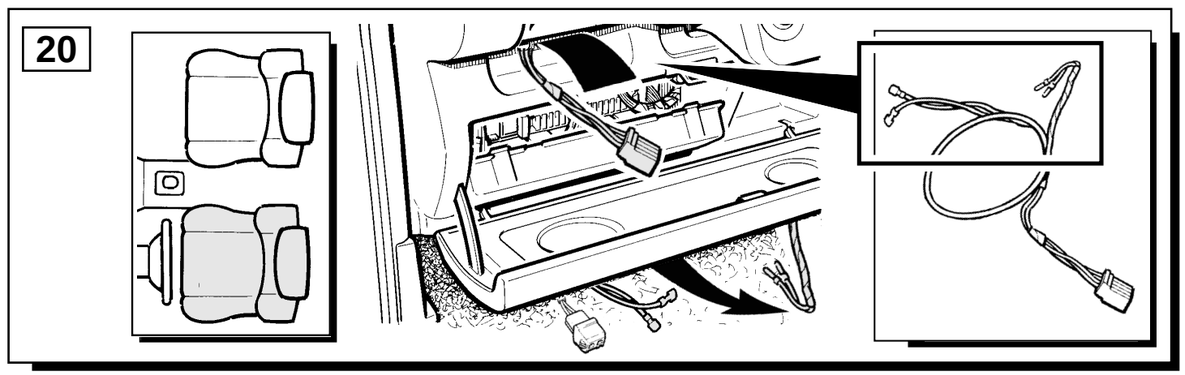




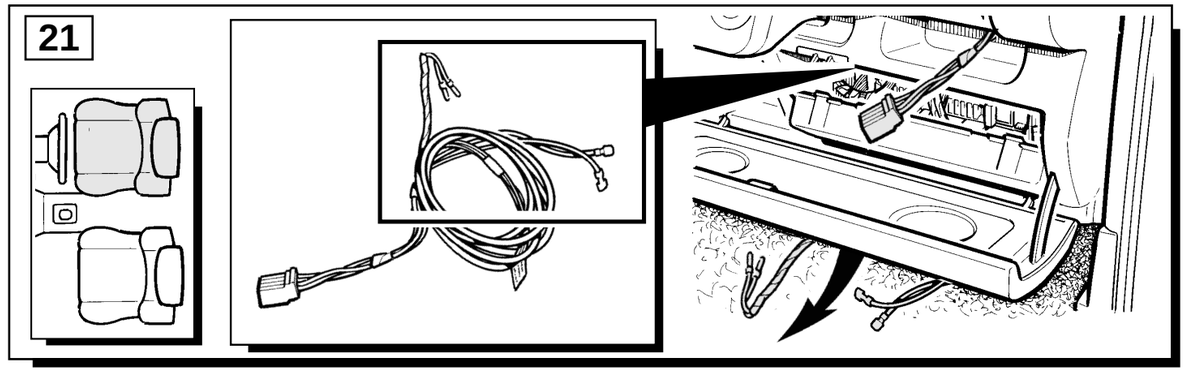


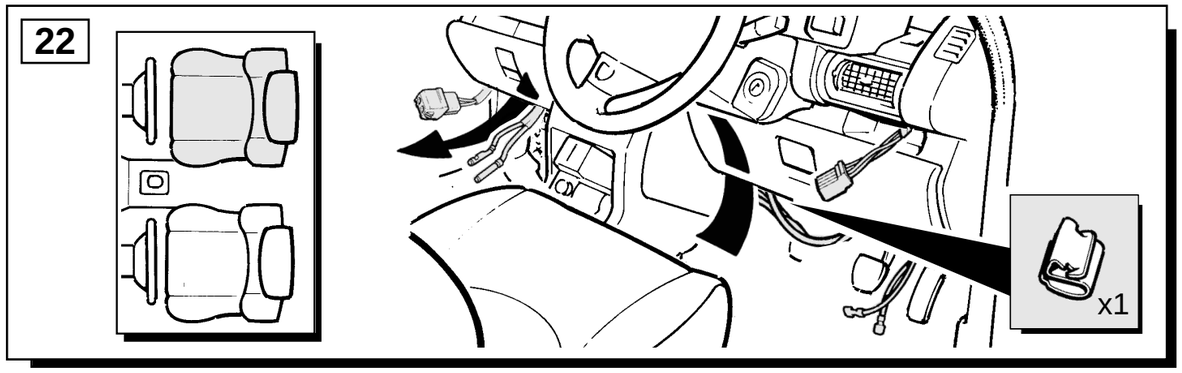


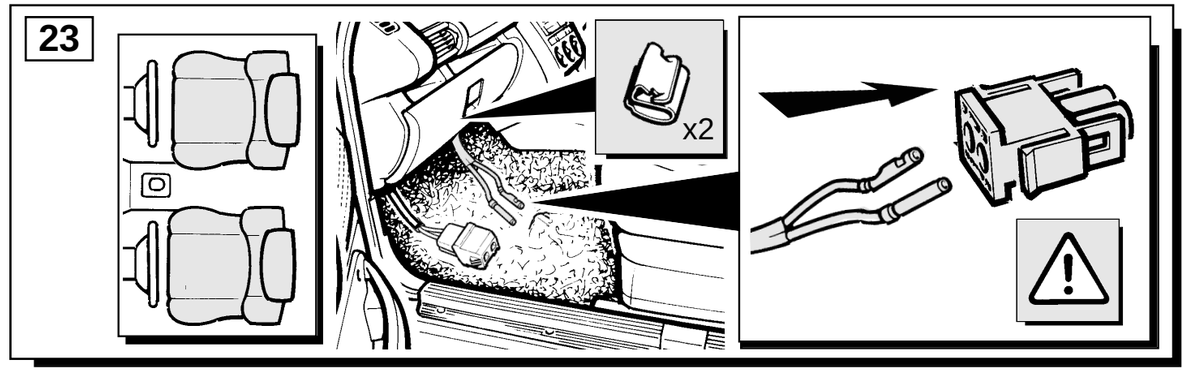


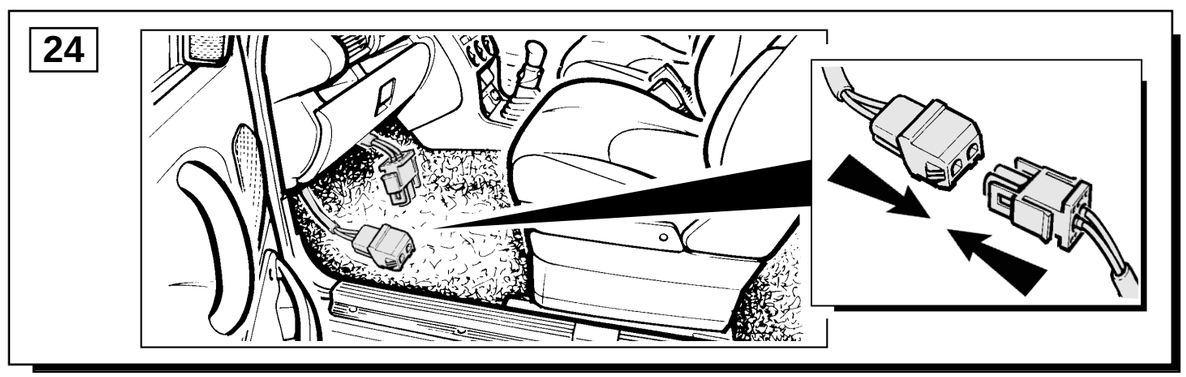


DRIVING LAMP PODS FREELANDER

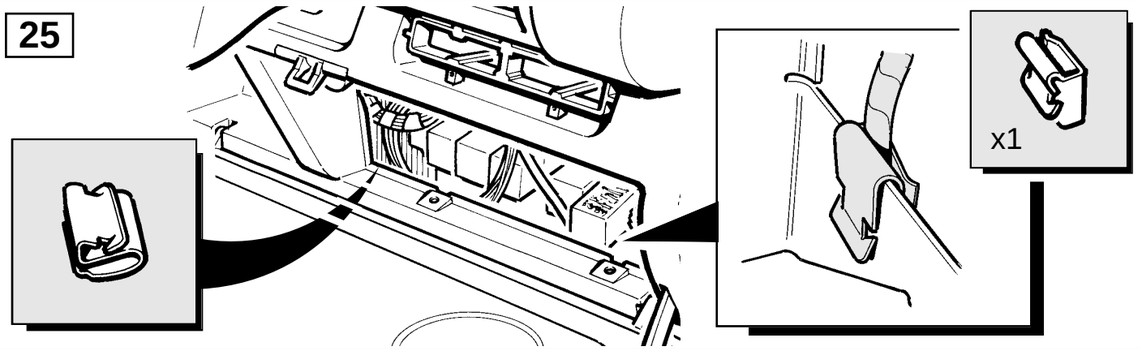


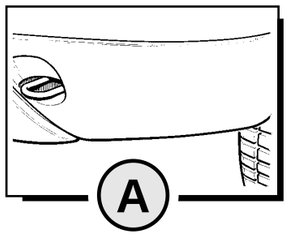






25



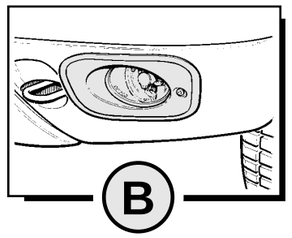


GB For vehicles *without* Fog Lamps (A) - follow steps 26 to 29 then 34 onwards. For vehicles *with* Fog Lamps (B) - follow steps 30 onwards.

D Bei Fahrzeugen ohne Nebelscheinwerfern (A) - Führen Sie die Schritte 26 bis 29 aus und fahren Sie dann mit Schritt 34 fort. Bei Fahrzeugen mit Nebelscheinwerfern (B) - Fahren Sie mit Schritt 30 fort.

F En ce qui concerne les véhicule sans phares antibrouillard (A) - suivre les opérations 26 à 29 puis à partir de 34. En ce qui concerne les véhicule avec phares antibrouillard (B) - suivre les opérations à partir de 30.

E Per veicoli senza fari fendinebbia (A) - seguire i passi da 26 a 29 e da 34 in poi. Per veicoli con fari fendinebbia (B) - seguire i passi da 30 in poi.



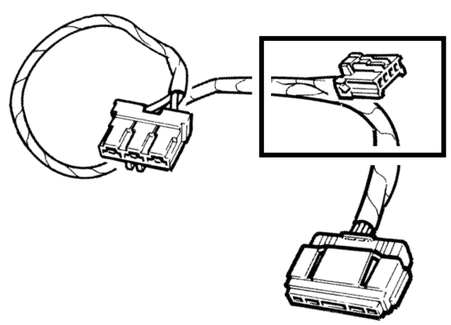
I Para vehículos sin faros antiniebla (A) - seguir los pasos 26 hasta 28 y luego desde el paso 34 en adelante. Para vehículos con faros antiniebla (B) - seguir los pasos desde el 30 en adelante.

P Para veículos sem Faróis de Nevoeiro (A) - siga os passos 26 a 29 e a seguir do passo 34 em diante. Para veículos com Faróis de Nevoeiro (B) - siga a partir do passo 30 em diante.

NL Voor auto's zonder mistlampen: volg de stappen 26 tot 29 en vervolgens 34 en verder. Voor auto's met mistlampen: volg stap 30 en verder.

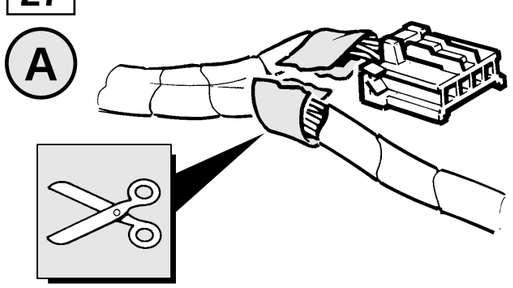
26

A



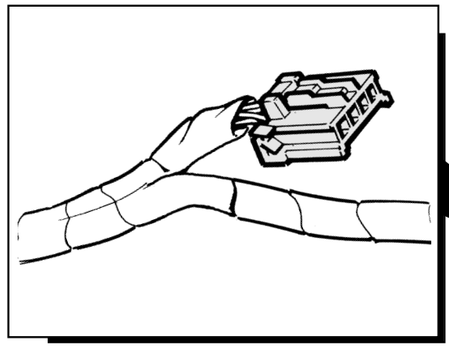
27

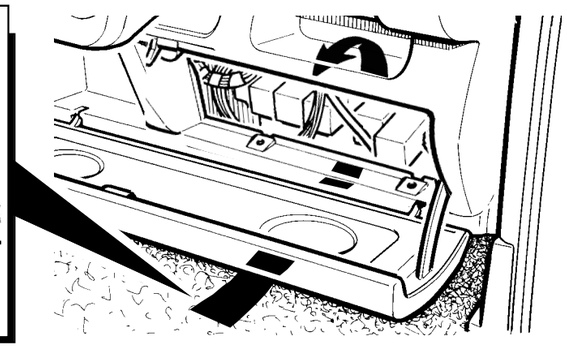
A

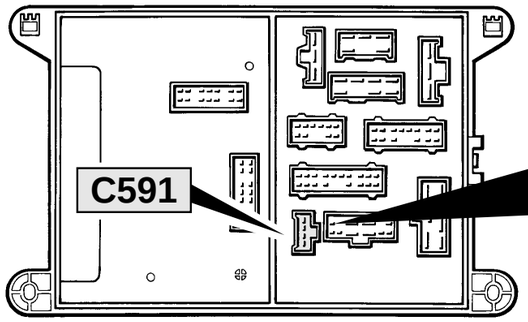


28

A



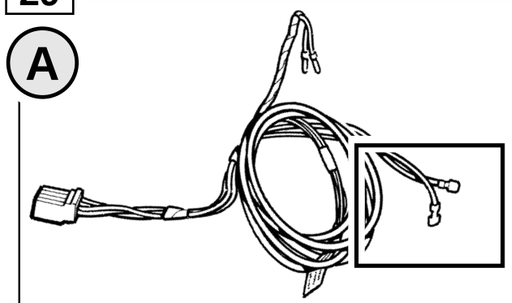


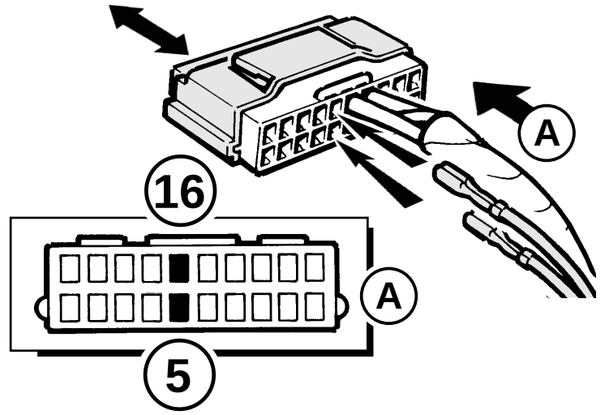


GB Grey to Cavity C591
D Grau in Öffnung C591
F Gris à cavité C591
E Filo grigio nella cavità C591
I Gris a la cavidad C591
P Cinzento na cavidade C591
NL Grijs naar aansluitcontact C591

29

A





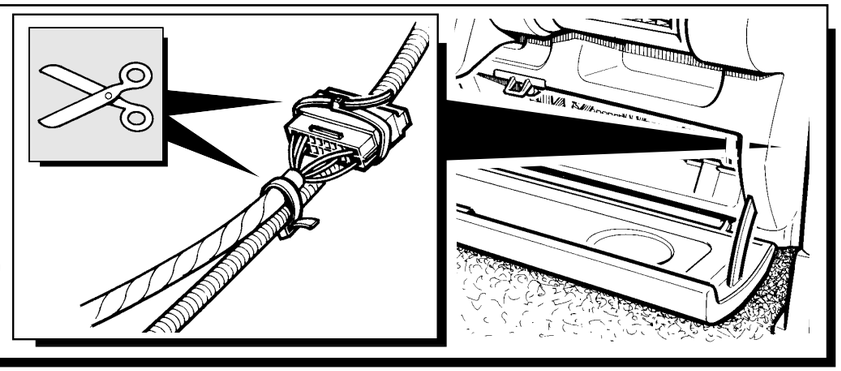
GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16.
D Blauer Verbinder -Rot/Orange in Öffnung 16
F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
NL Blauwe stekker -Rood/Oranje naar aansluitcontact 16

GB Blue Connector - Black to Cavity 5.
D Blauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 5
F Connecteur Bleu - Noir à cavité 5
E Connettore blu - Filo nero nella cavità 5
I Conector azul - Negro a la cavidad 5
P Conector Azul - Preto na Cavidade 5
NL Blauwe stekker - Zwart naar aansluitcontact 5

30

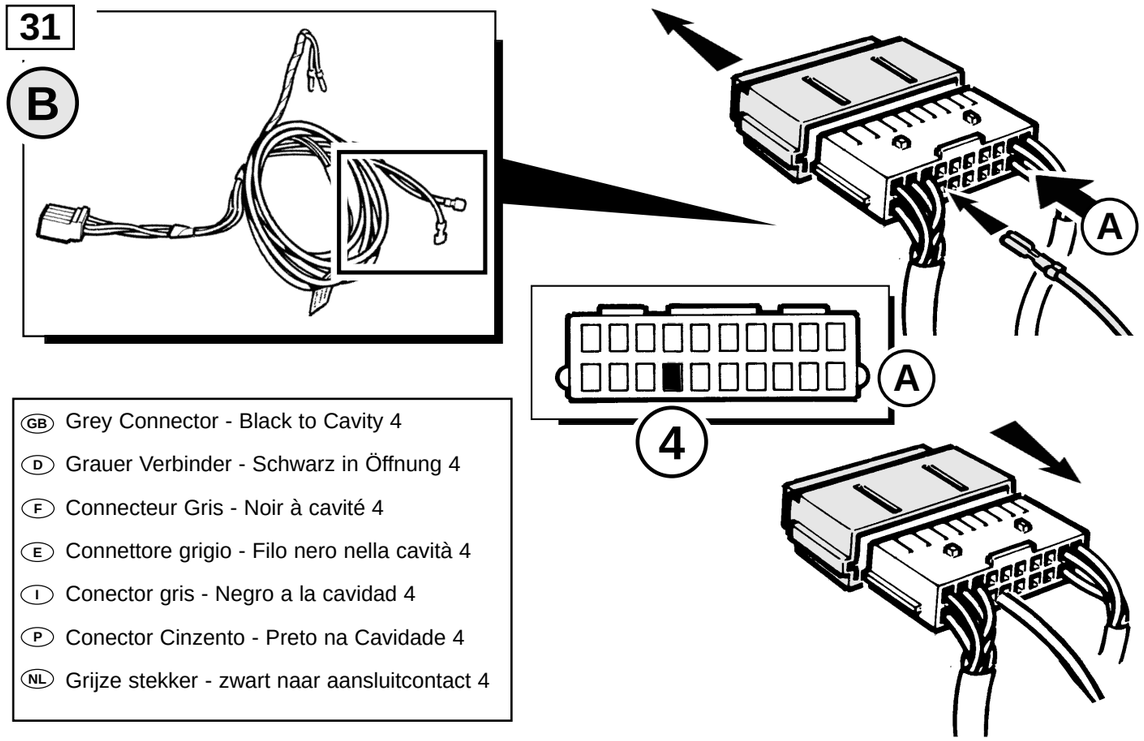
B

- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- I Connettore grigio
- E Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker



31

B

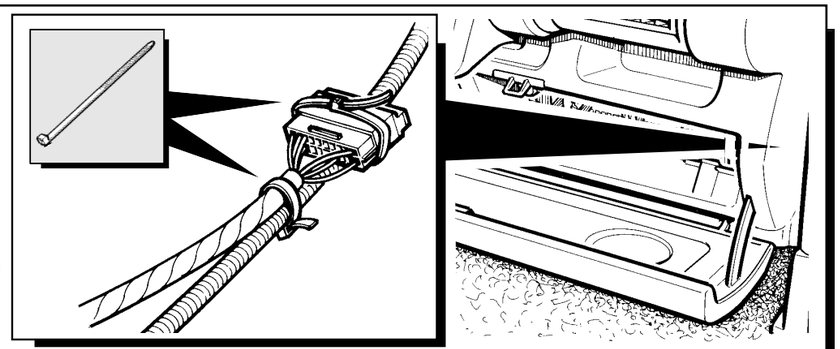


- GB Grey Connector - Black to Cavity 4
- D Grauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 4
- F Connecteur Gris - Noir à cavité 4
- E Connettore grigio - Filo nero nella cavità 4
- I Conector gris - Negro a la cavidad 4
- P Conector Cinzento - Preto na Cavidade 4
- NL Grijze stekker - zwart naar aansluitcontact 4

32

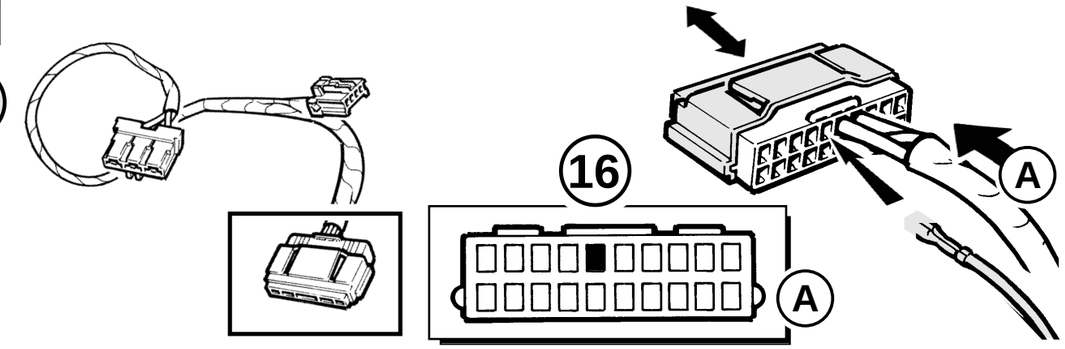
B

- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- I Connettore grigio
- E Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker

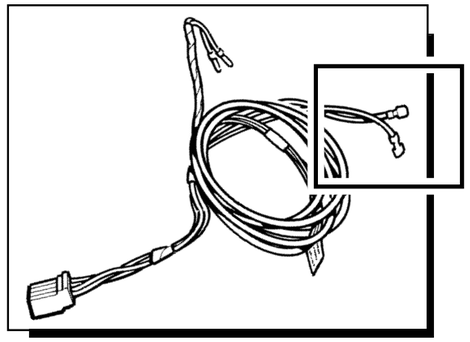


33

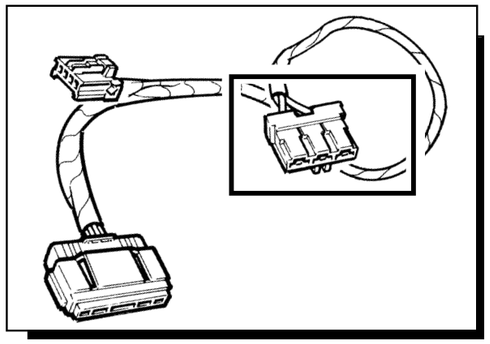
B

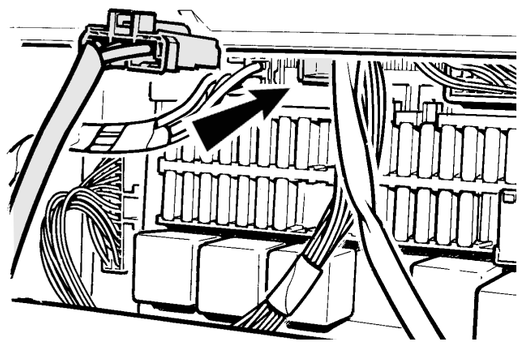


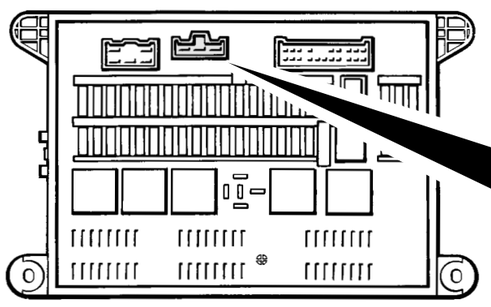
- GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16
- D Blauer Verbinder - Rot/Orange in Öffnung 16
- F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
- E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
- I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
- P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
- NL Blauwe stekker - Rood/Oranje naar aansluit-contact 16



34





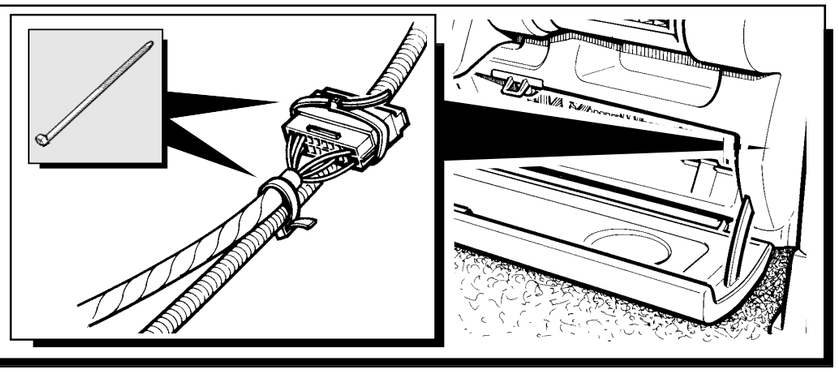


- GB Brown to Cavity C594
- D Braun in Öffnung C594
- F Brun à cavité C594
- E Filo marrone nella cavità C594
- I Marrón a la cavidad C594
- P Castanho na Cavidade C594
- NL Bruin naar aansluitcontact C594

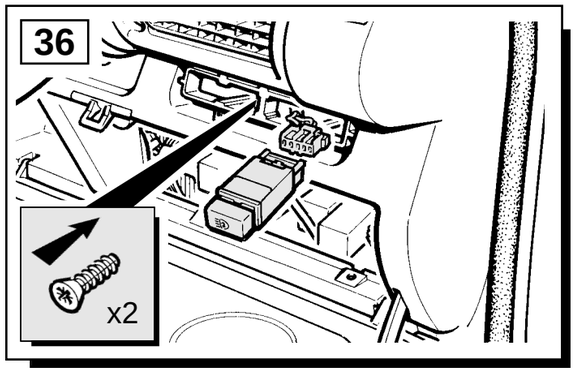
DRIVING LAMP PODS FREELANDER

35

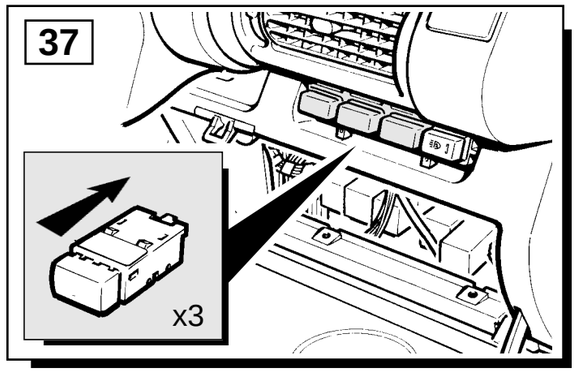
- (GB) Blue Connector
- (D) Blauer Verbinder
- (F) Connecteur Bleu
- (I) Connettore blu
- (E) Conector azul
- (P) Conector Azul
- (NL) Blauwe stekker



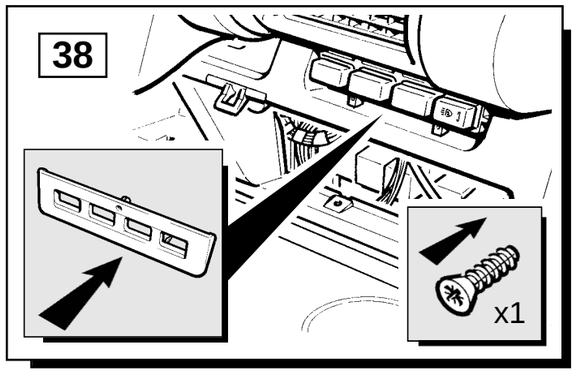
36



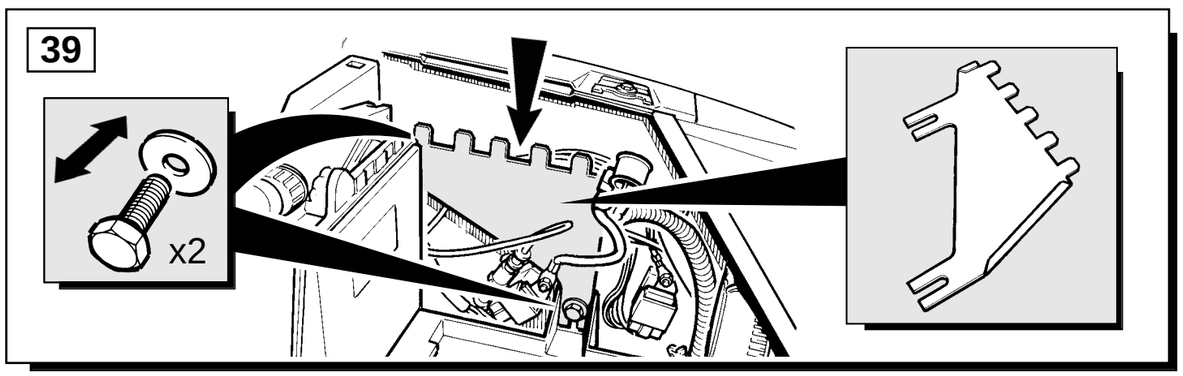
37



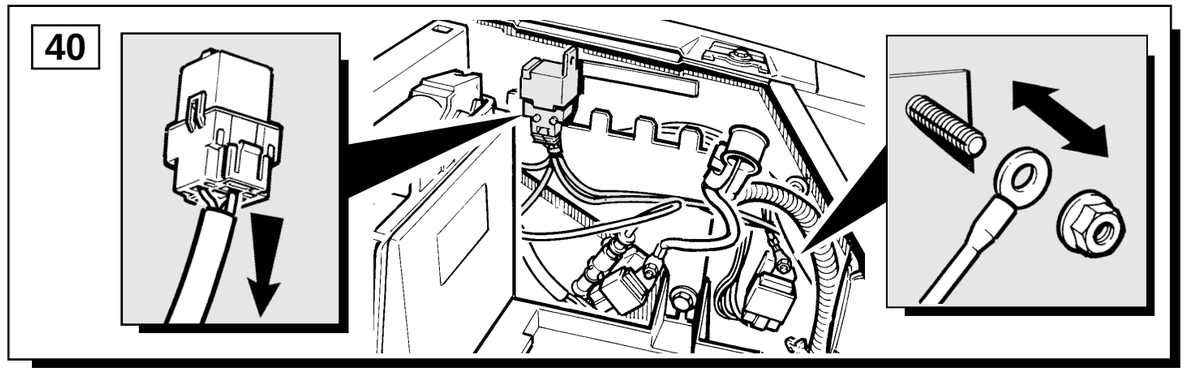
38



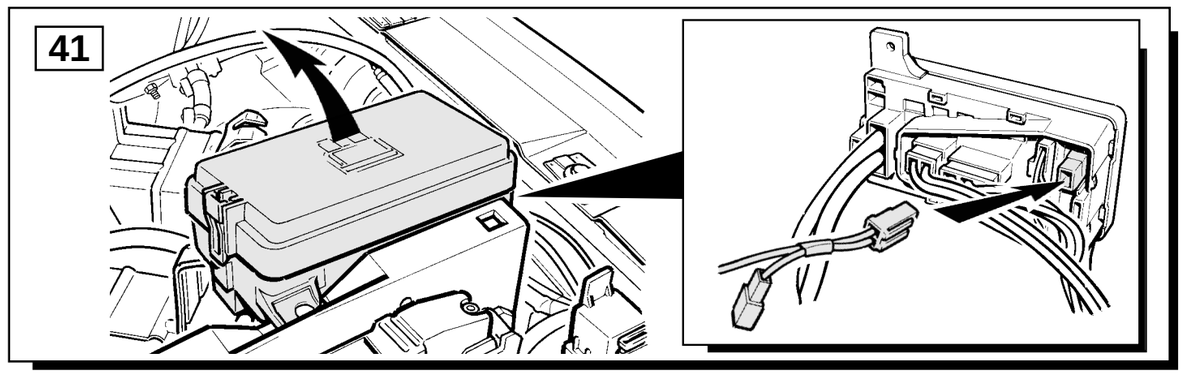
39



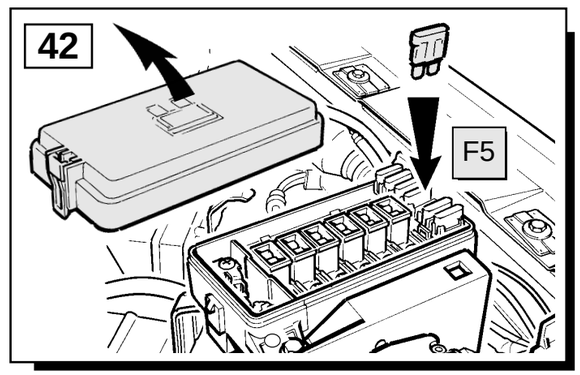
40



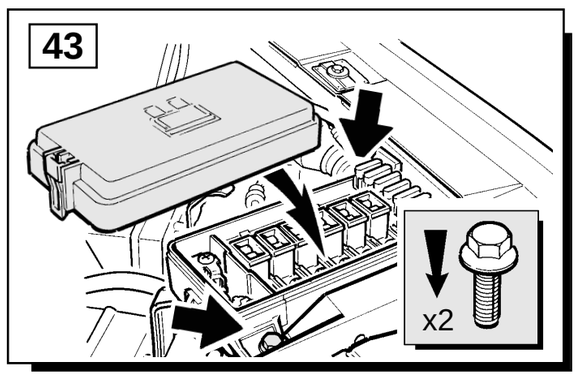
41



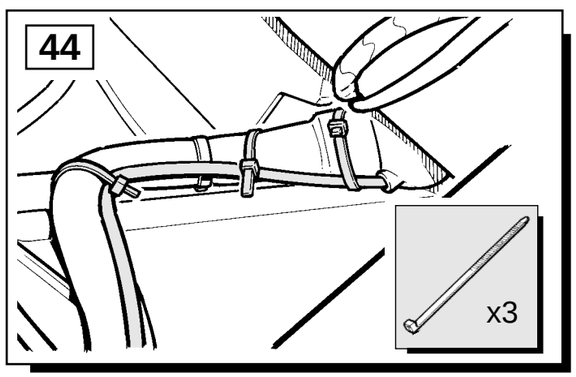
42



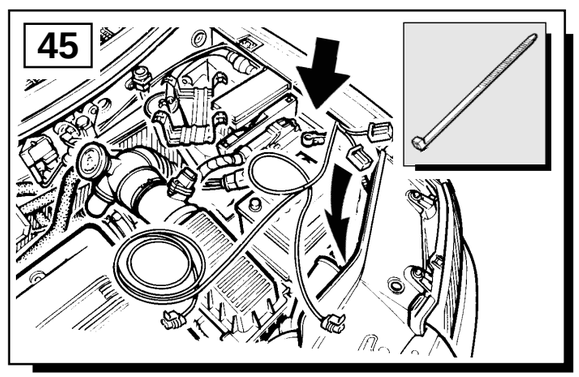
43

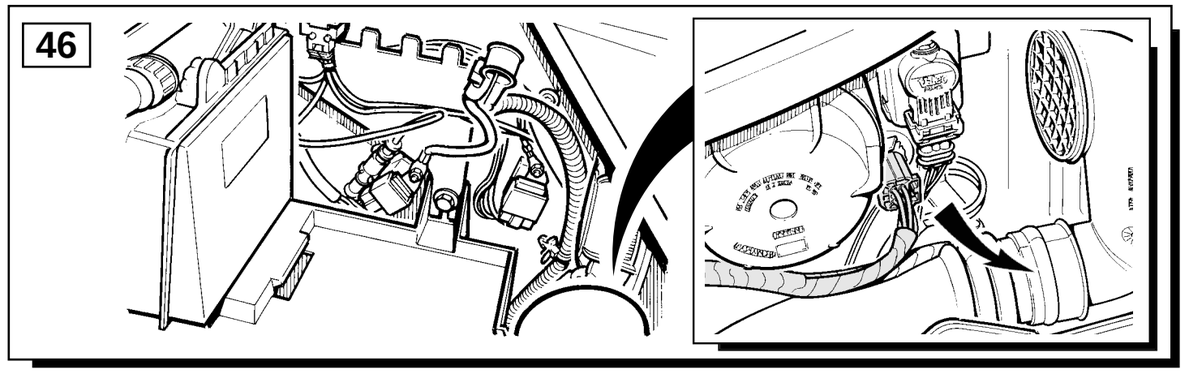


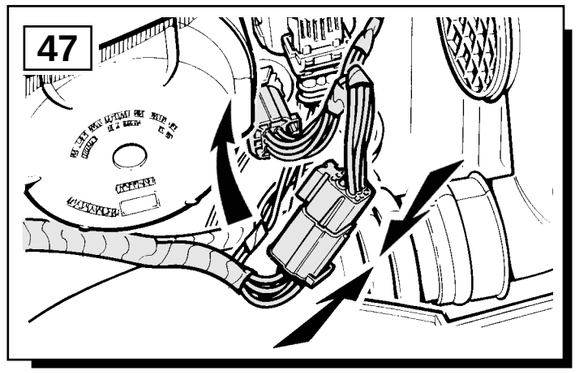
44

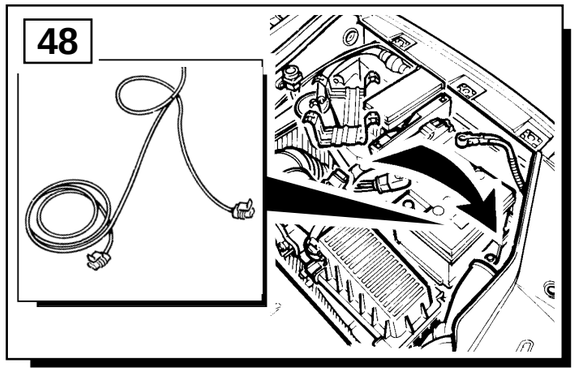


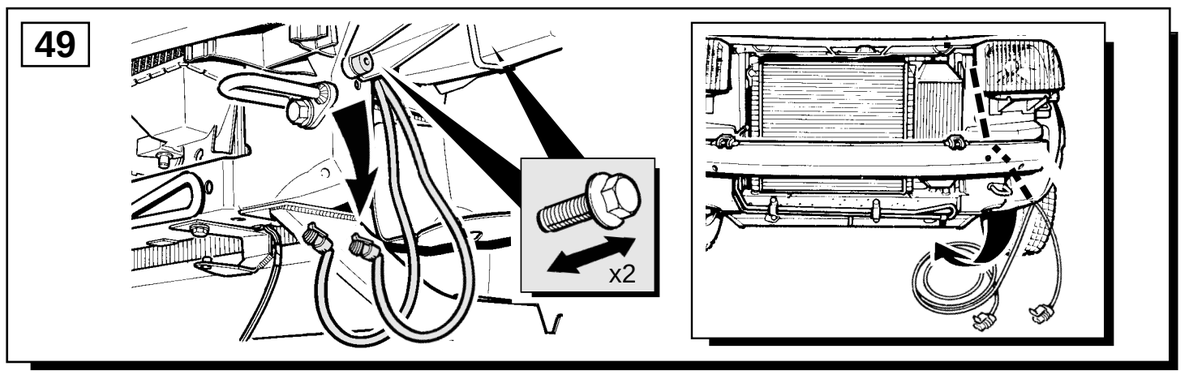
45

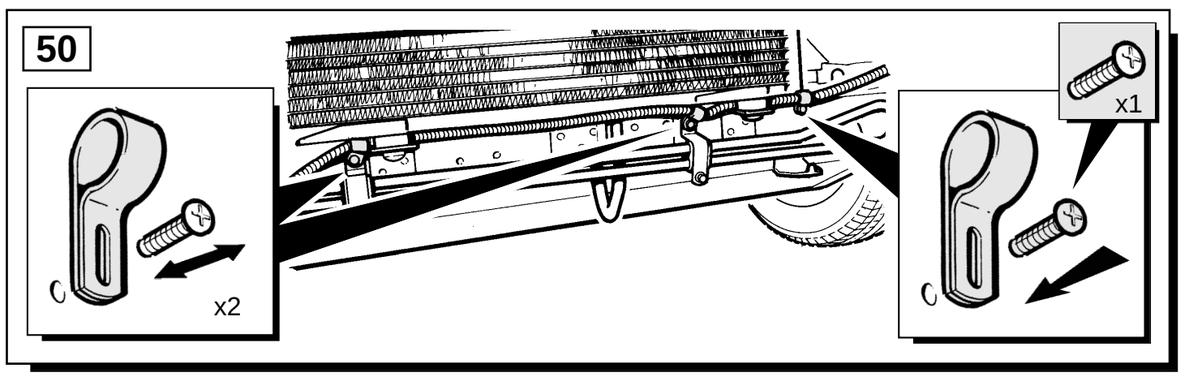




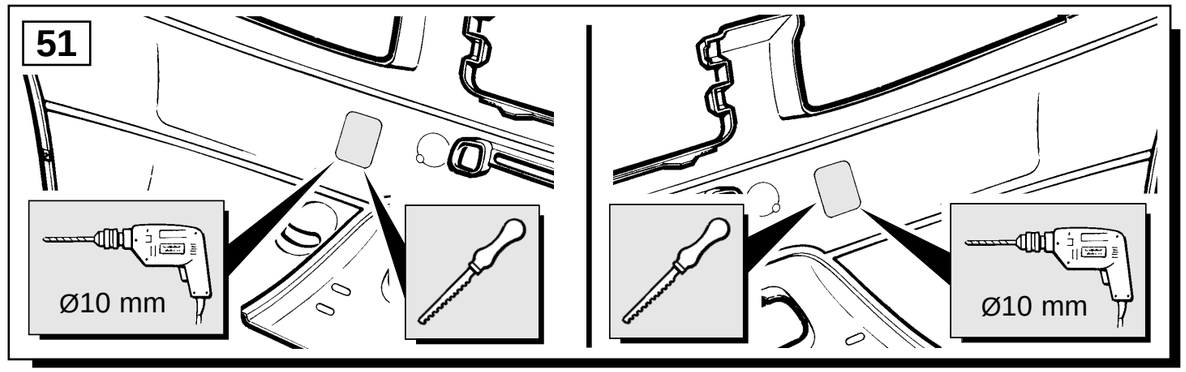


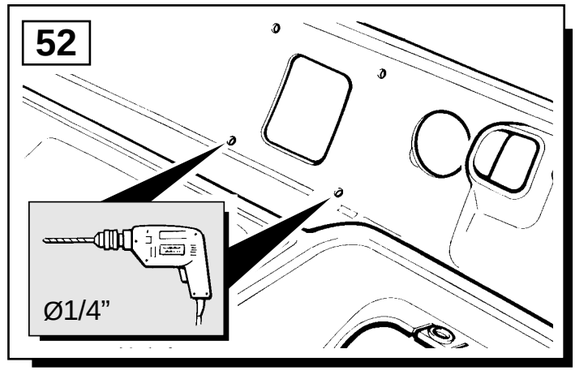


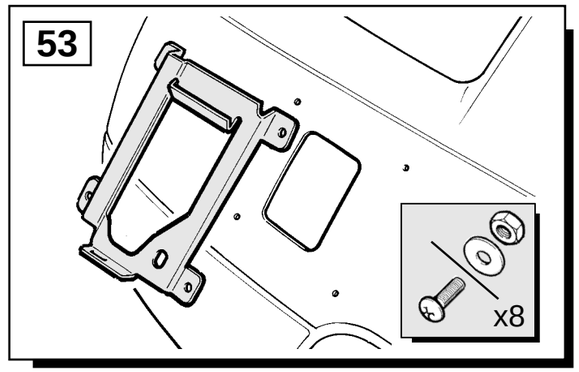


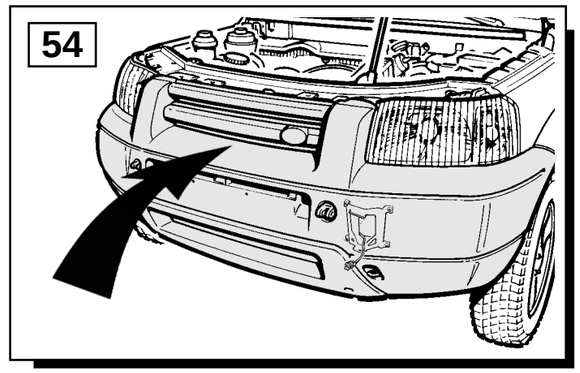


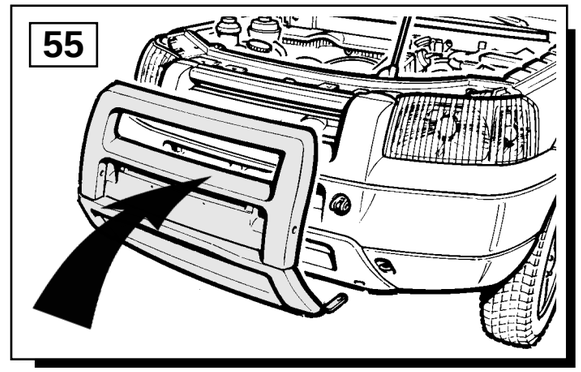
DRIVING LAMP PODS FREELANDER

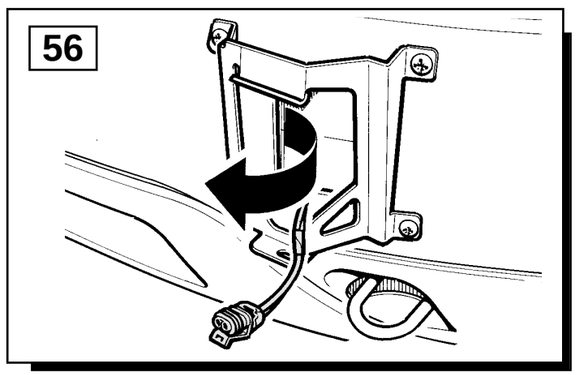


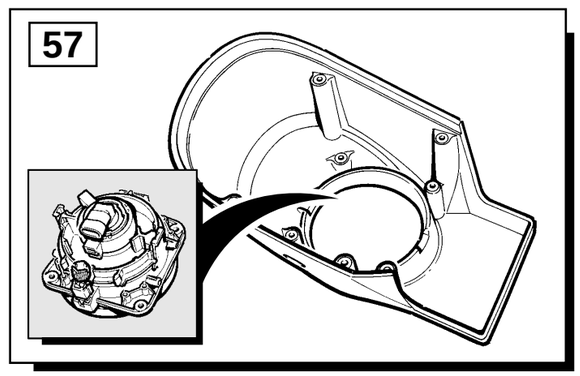


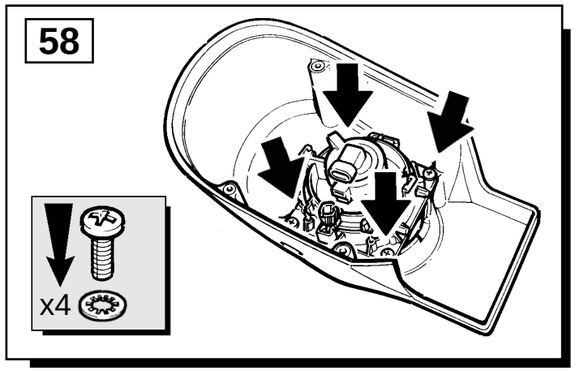


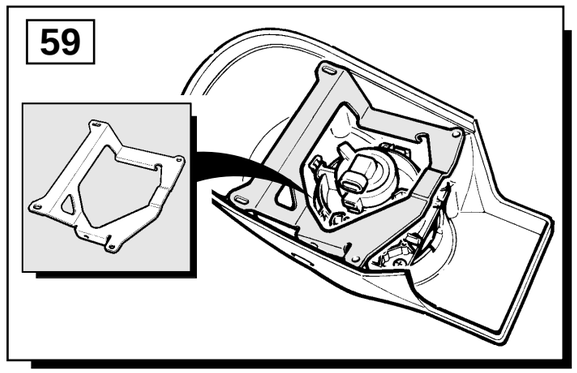


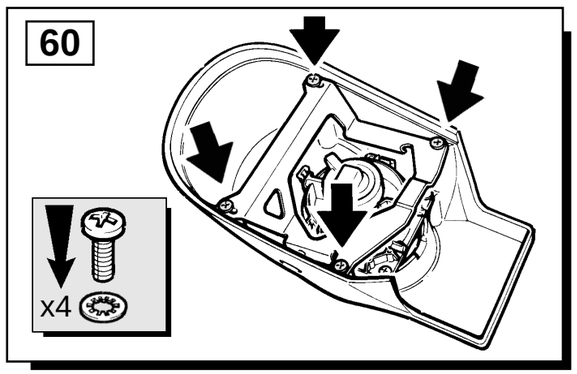


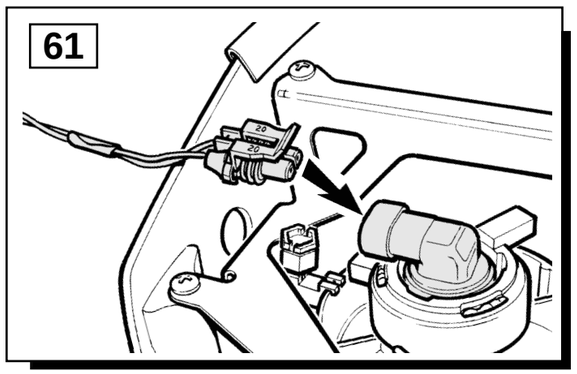


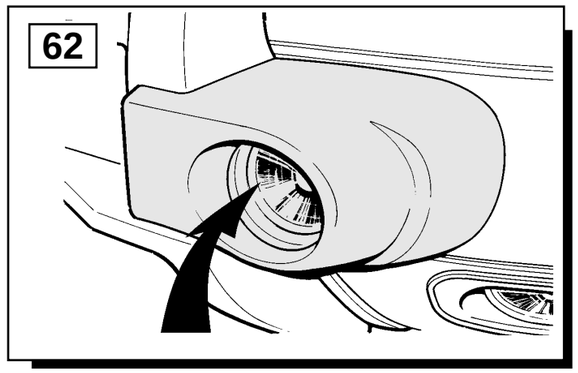


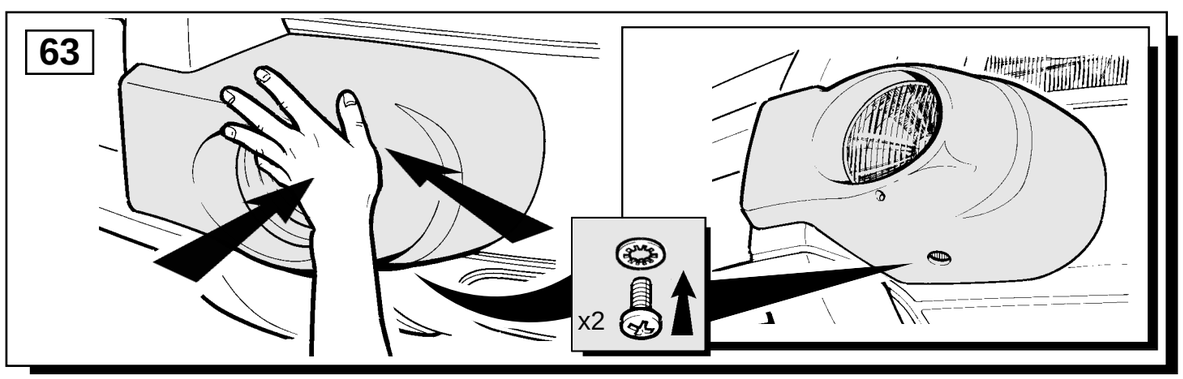




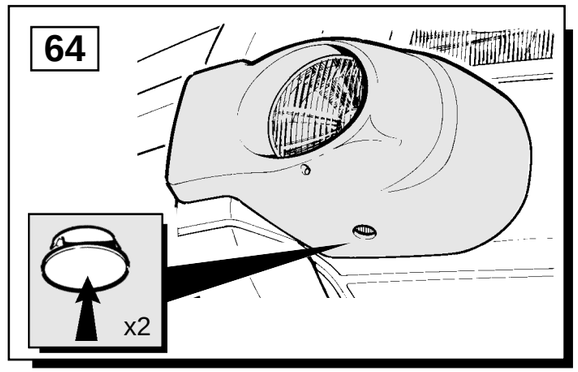


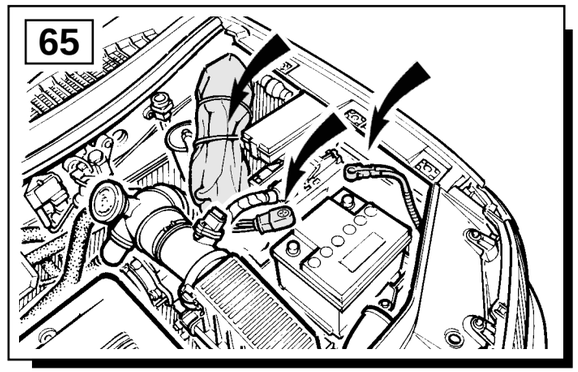






DRIVING LAMP PODS FREELANDER





ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意
正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamp Pod Protectors

EINBAUANLEITUNG
Scheinwerfertopfschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protecteurs d'ensemble des phares-route

ISTRUZIONI PER L'USO
Protettori per i corpi dei fari di guida

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Protectores de las bases de montaje para los faros de conducción

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protectores dos Receptáculos dos Faróis de Condução

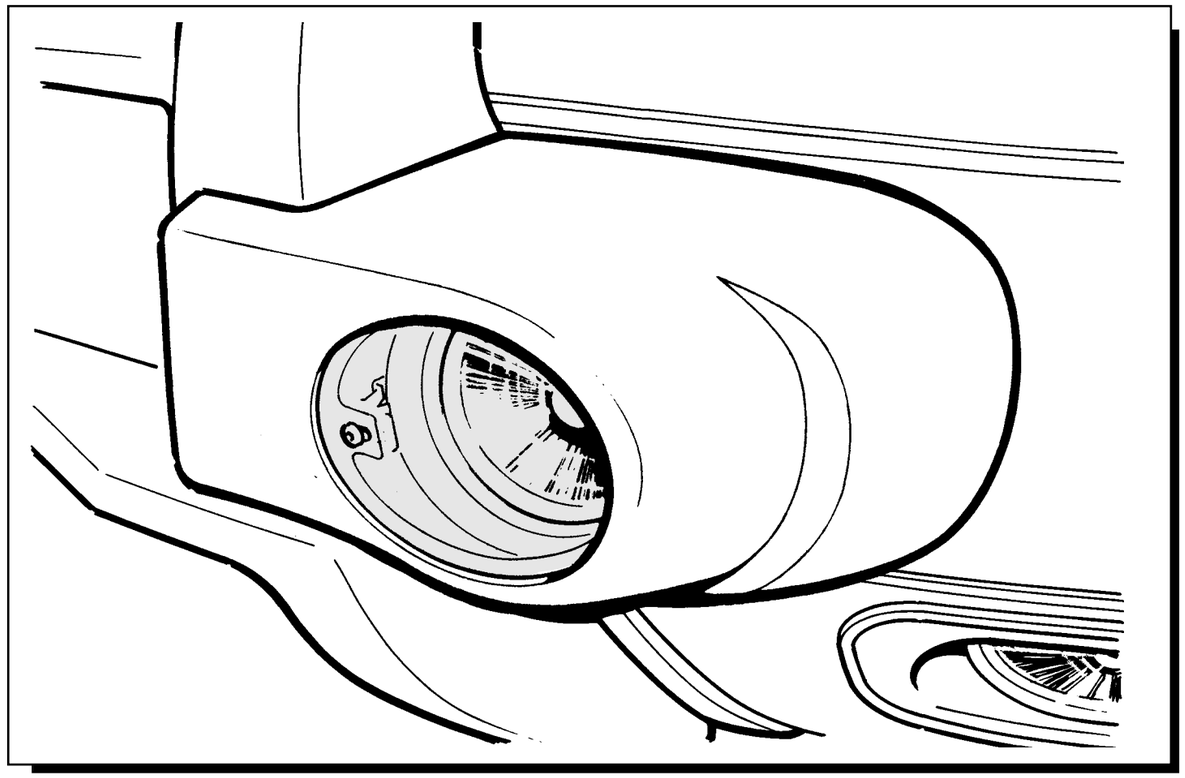
MONTAGEHANDLEIDING
Bescherming behuizingen verstralers

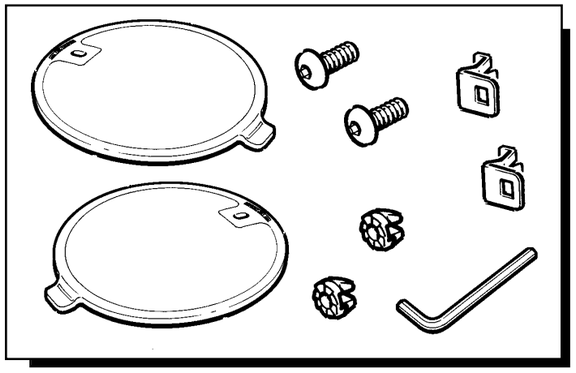
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικό Πλέγμα των Φώτων Οδήγησης

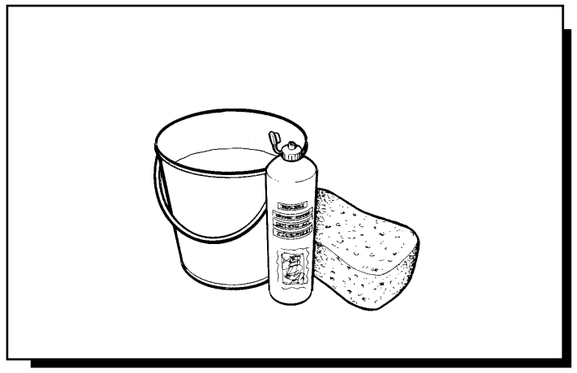
取付用マニュアル
ドライビング ランプ ポッド プロテクタ

RANGE ROVER

FREELANDER

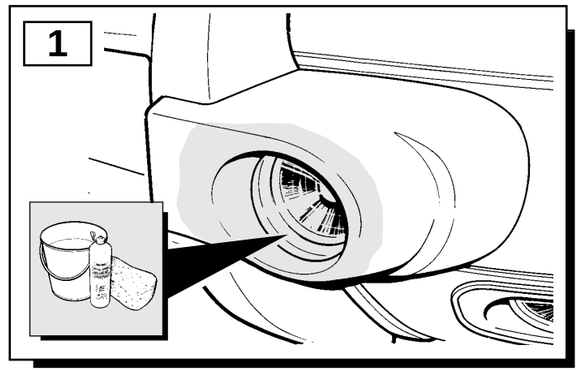


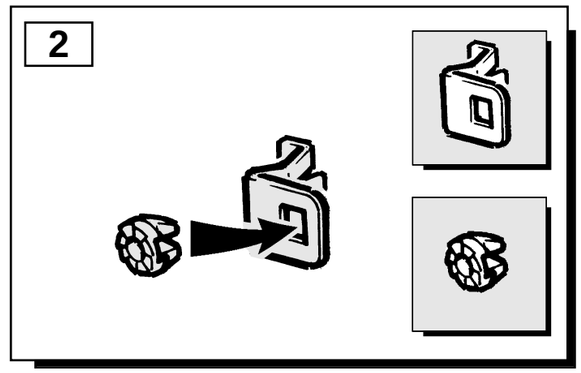


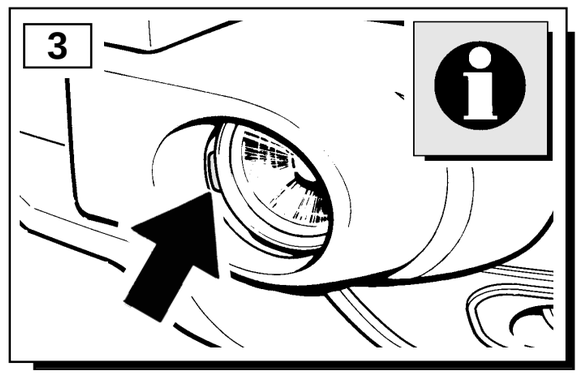


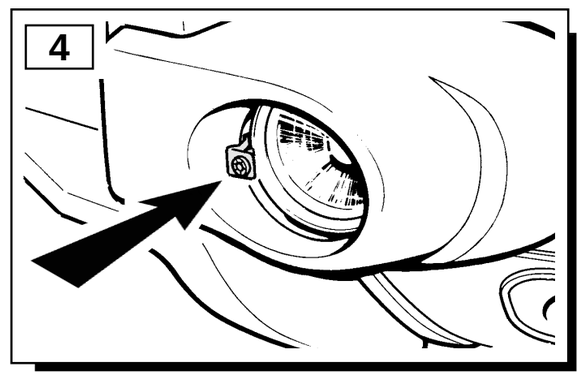
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

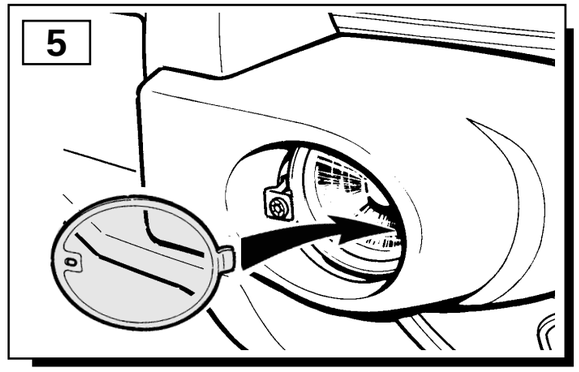
STC 7919 FREELANDER

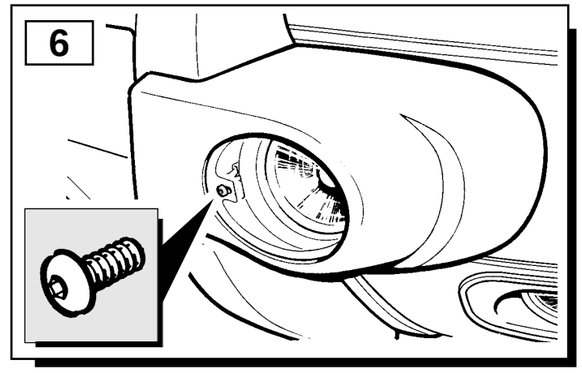












LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps Kit

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerfersatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de feux-brouillard

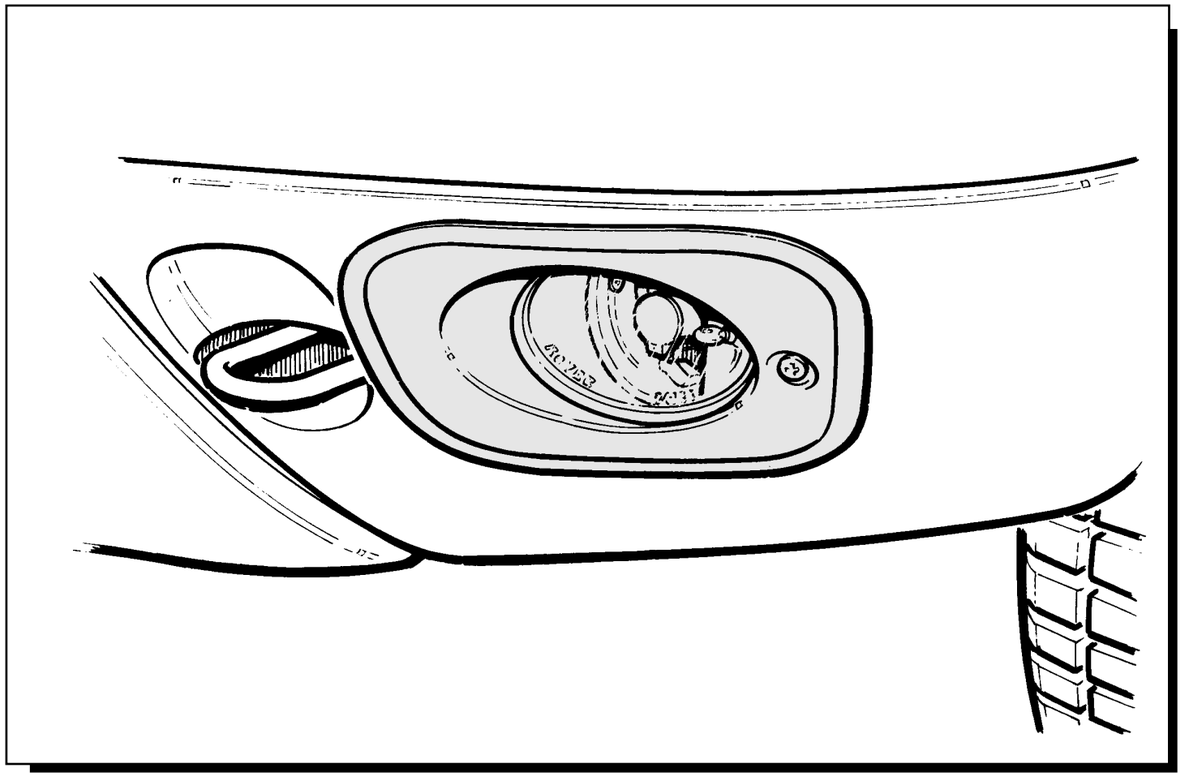
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo fari fendinebbia

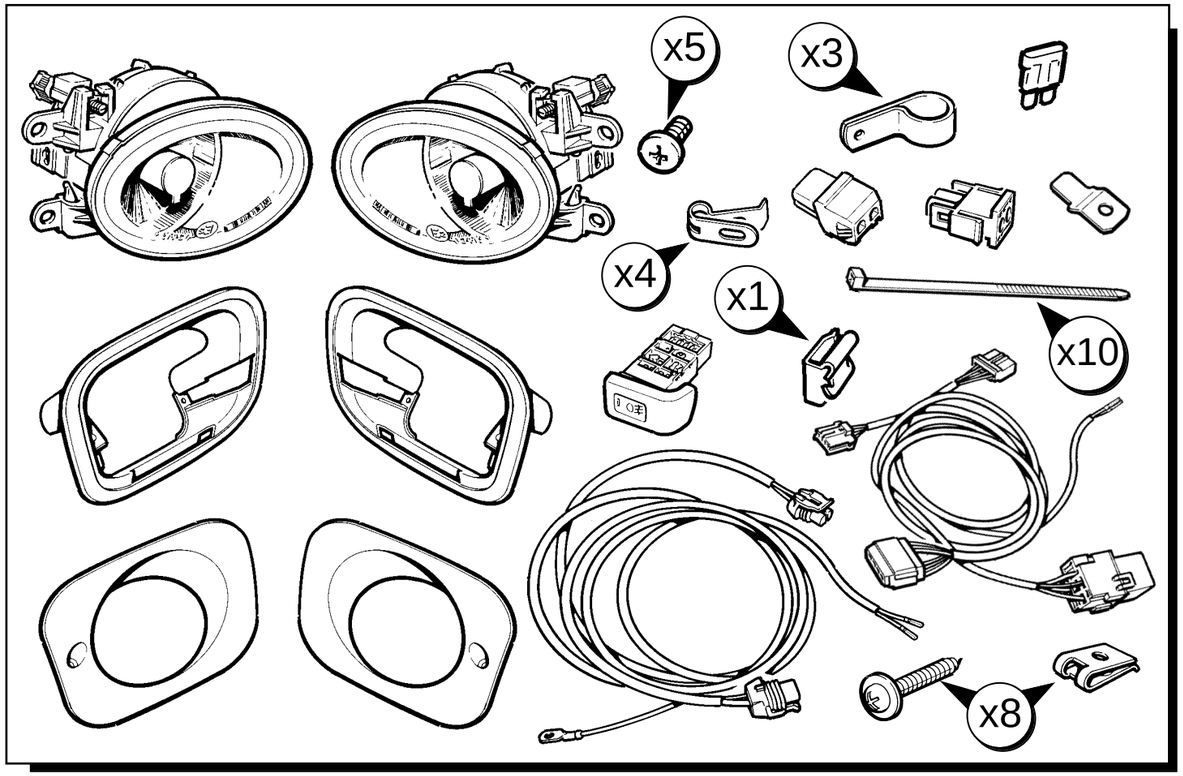
INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit de faros antiniebla

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de faróis de nevoeiro

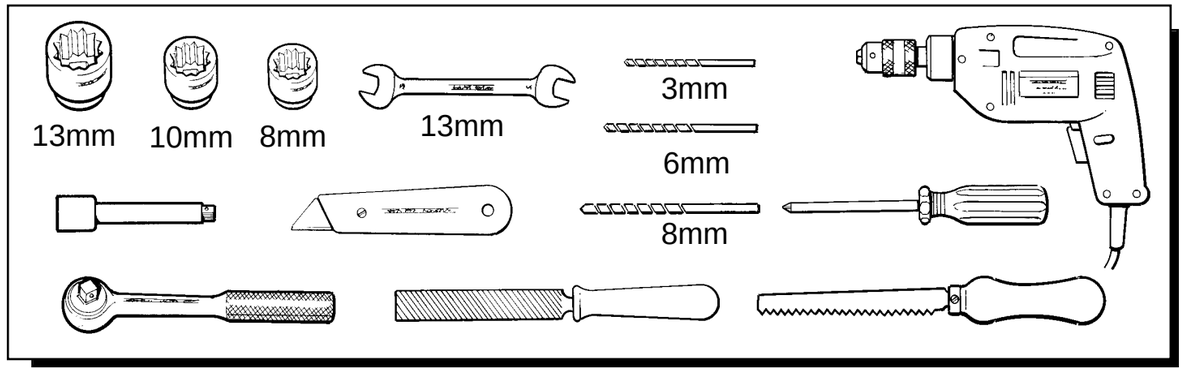
MONTAGEHANDLEIDING
Set mistlampen

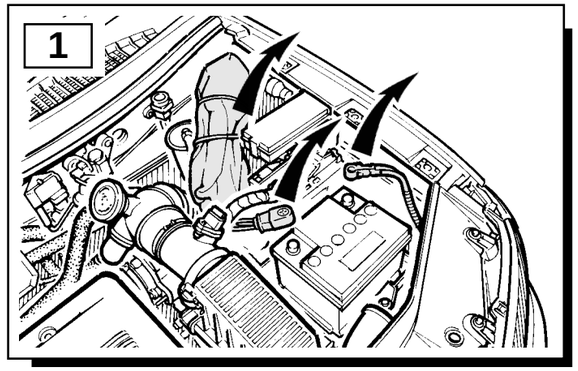
FREELANDER

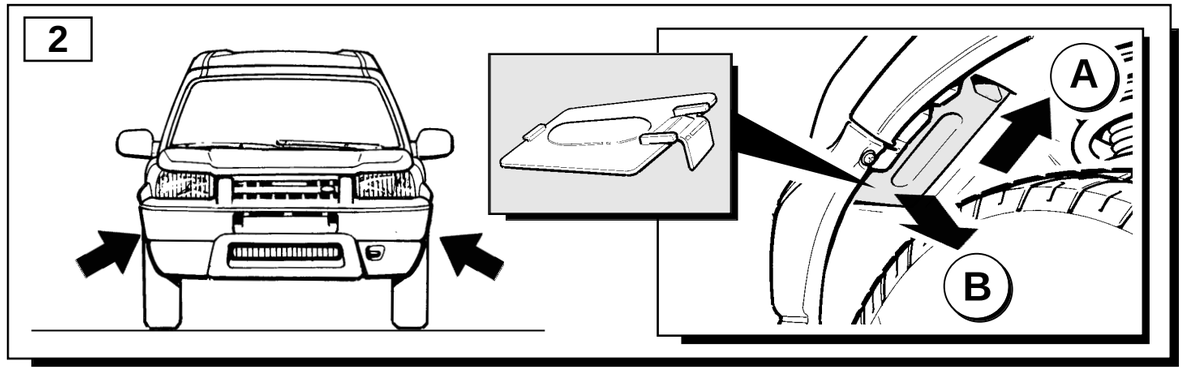


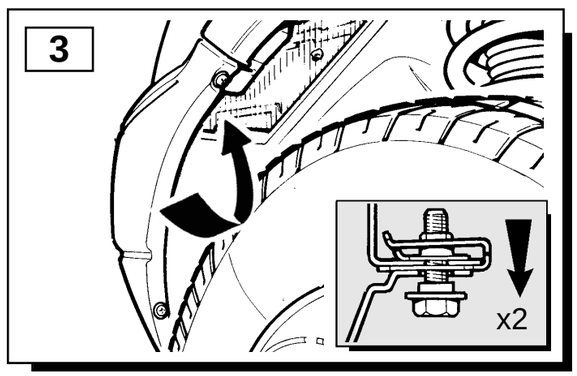


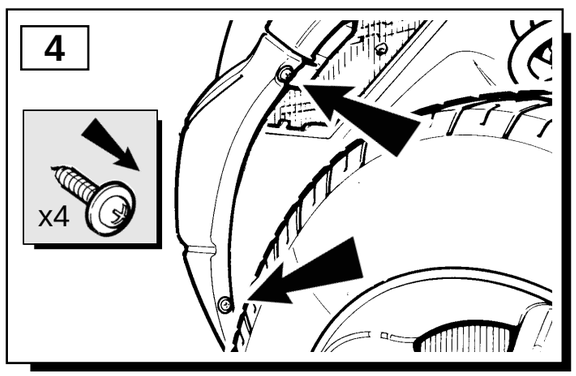
FOG LAMPS FREELANDER

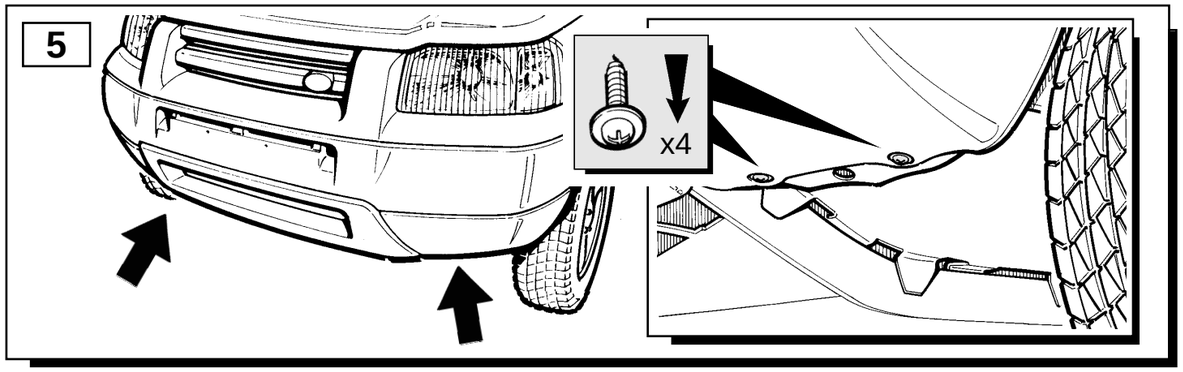


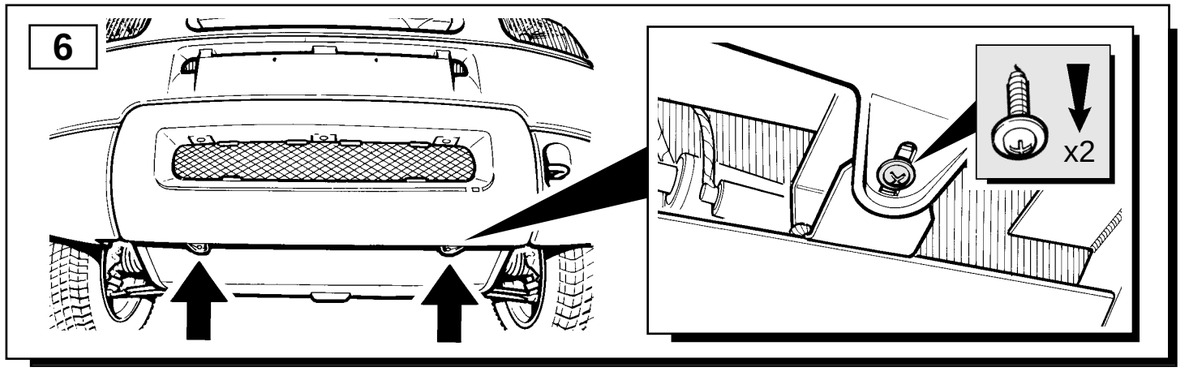


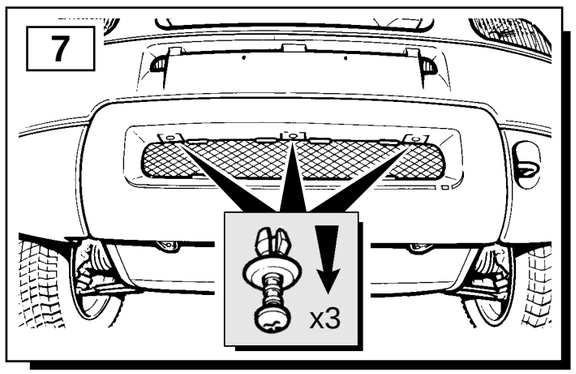


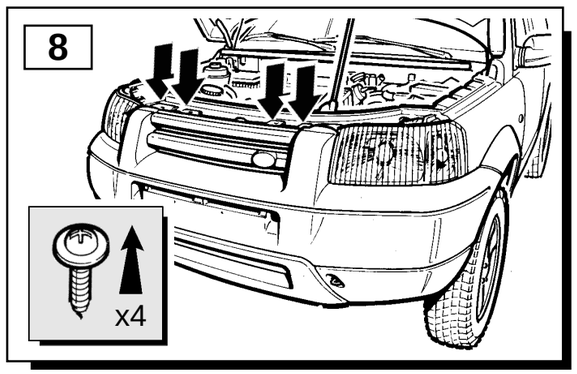


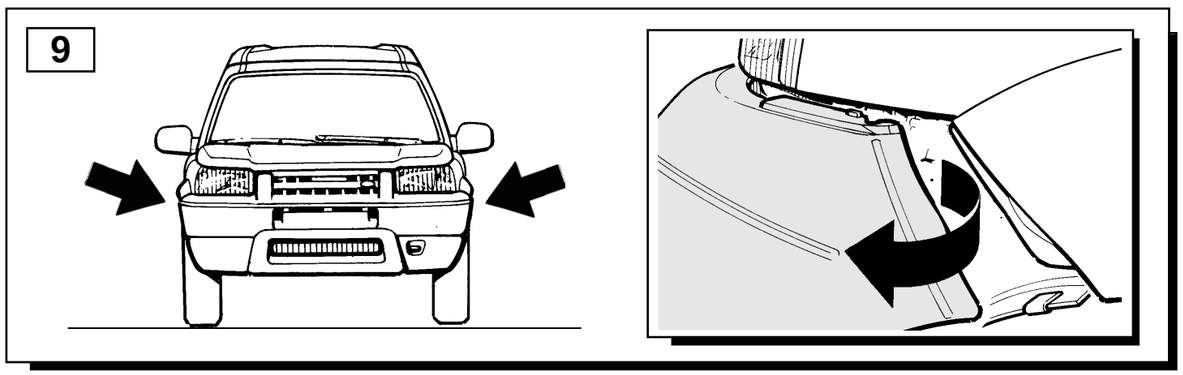


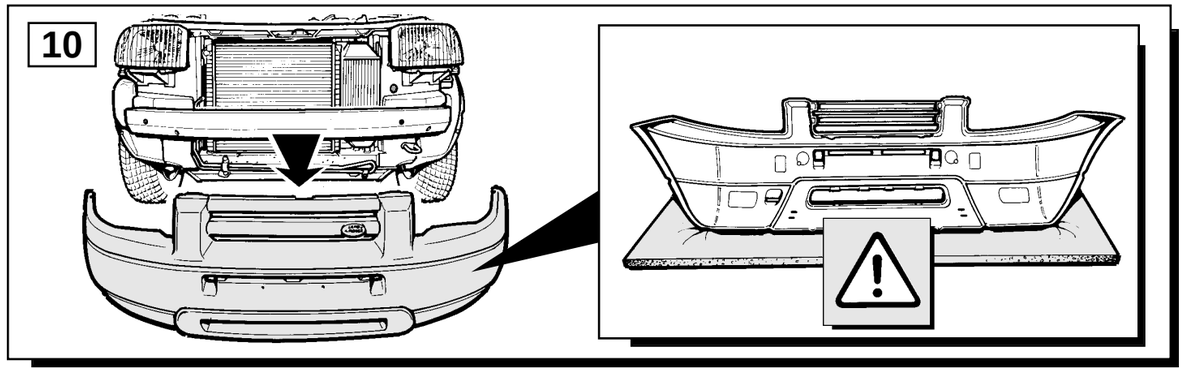

5
x4

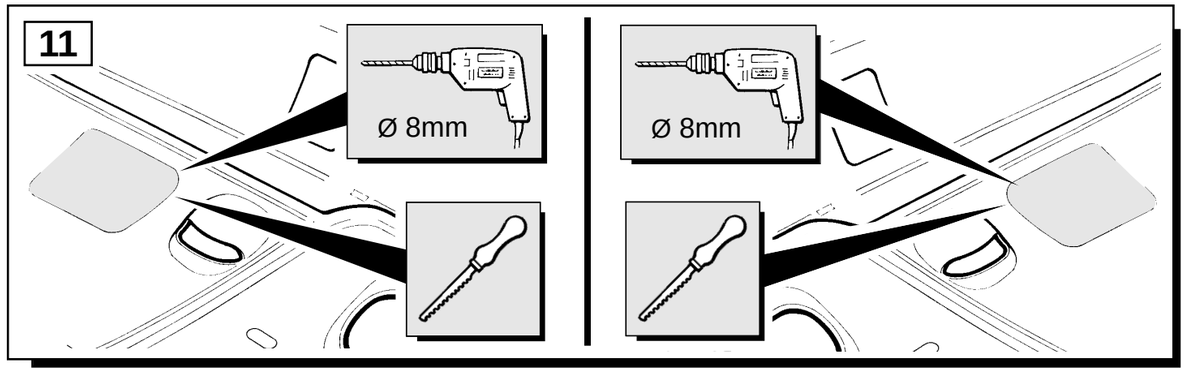

6
x2

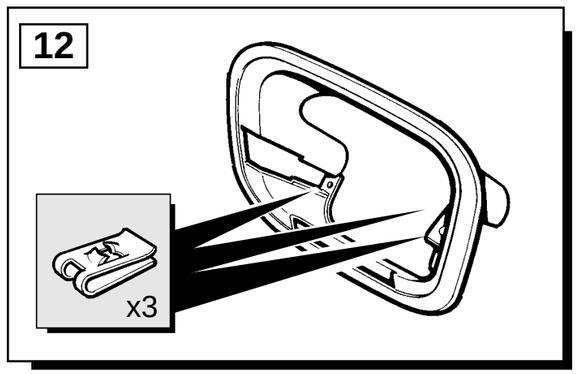

7
x3

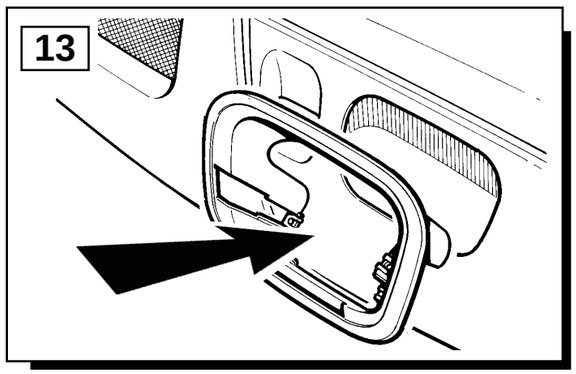

8
x4

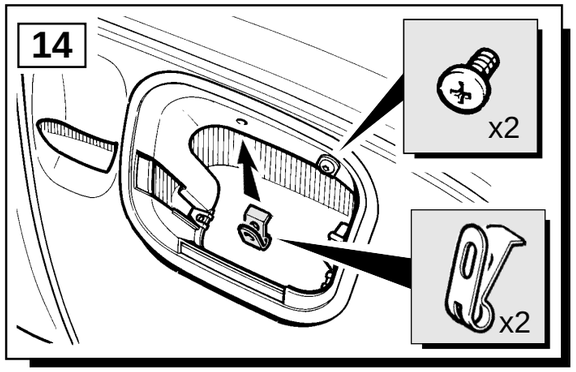

9


10


11
Ø 8mm
Ø 8mm

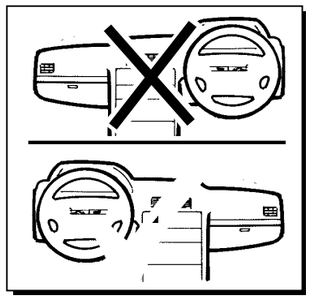

12
x3

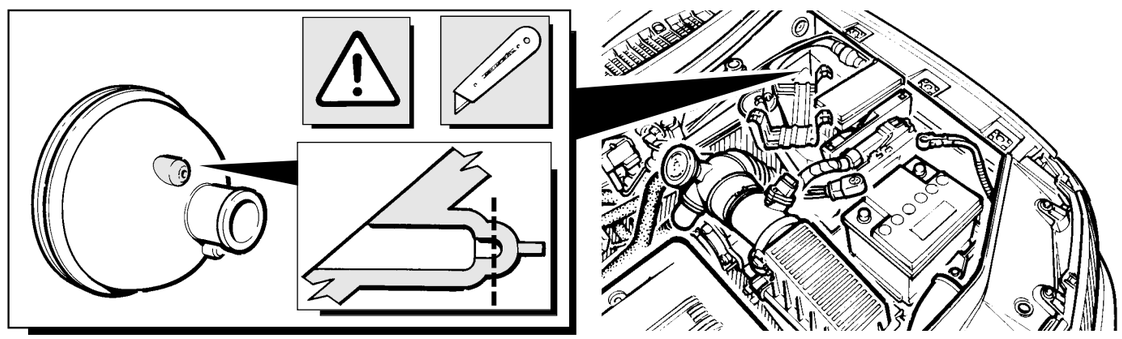

13


14
x2
x2

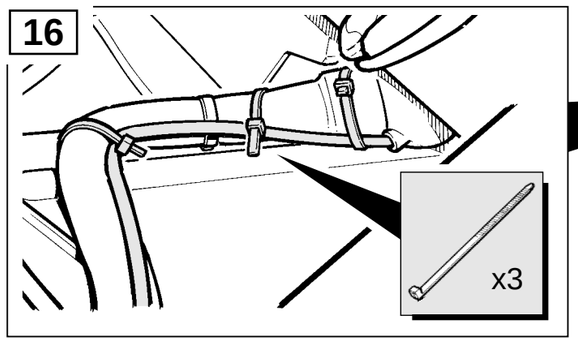
15

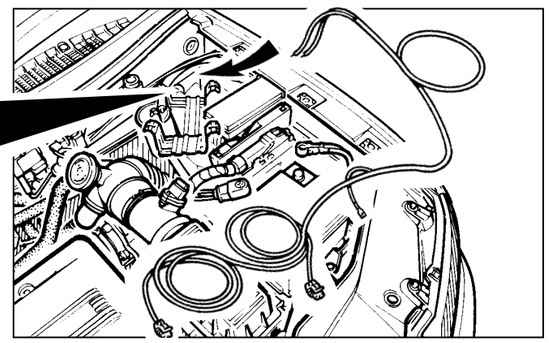
- (GB) Left Hand Drive
- (D) Linkssteuerung
- (F) Conduite a gauche
- (E) Volante a la izquierda
- (I) Guida a sinistra
- (P) Direcção à esquerda
- (NL) Linksgestuurde versies





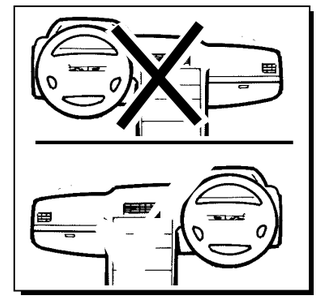
16

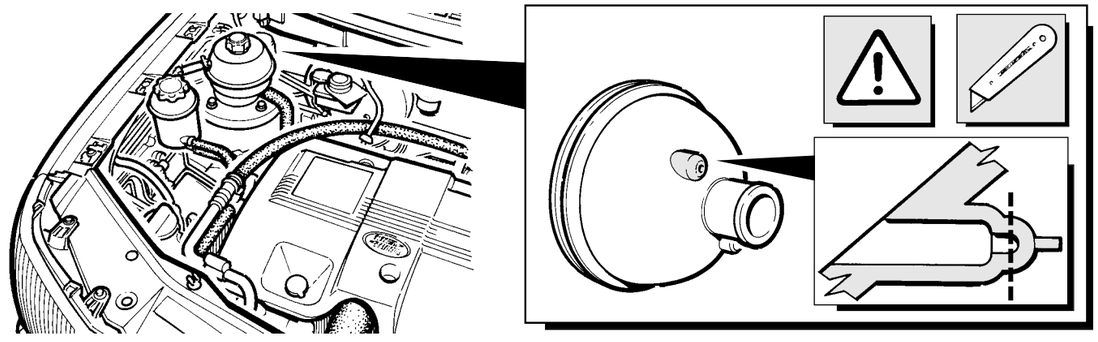




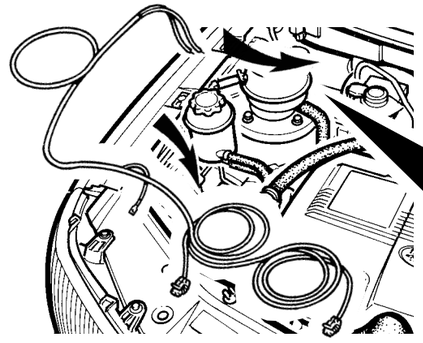
17

- (GB) Right Hand Drive
- (D) Rechtssteuerung
- (F) Conduite a droit
- (E) Volante a la derecha
- (I) Guida a destra
- (P) Direcção à direita
- (NL) Rechtsgestuurde versies

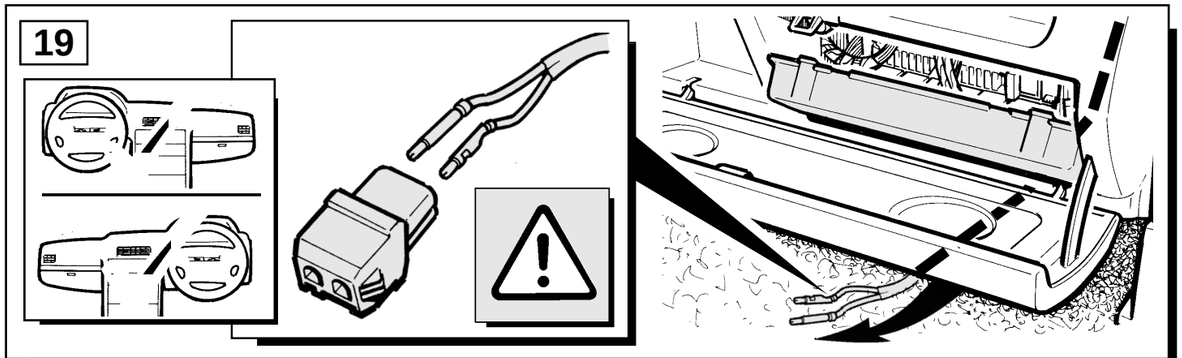


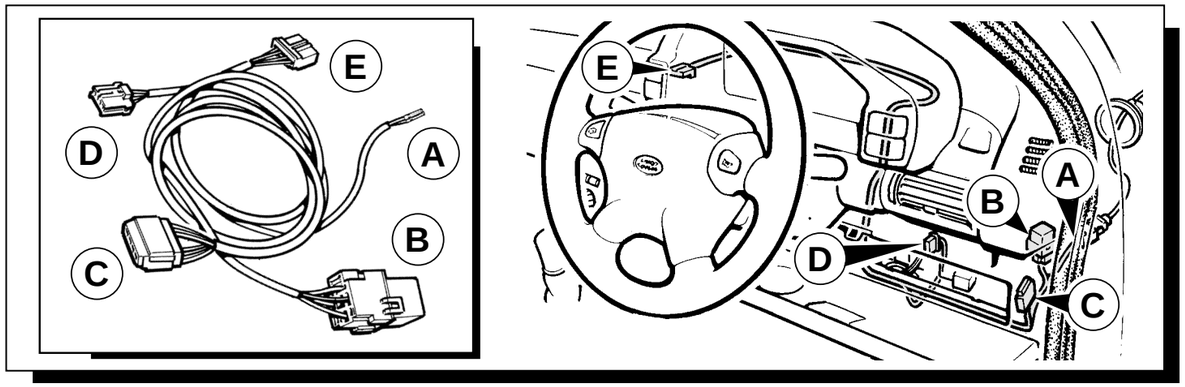


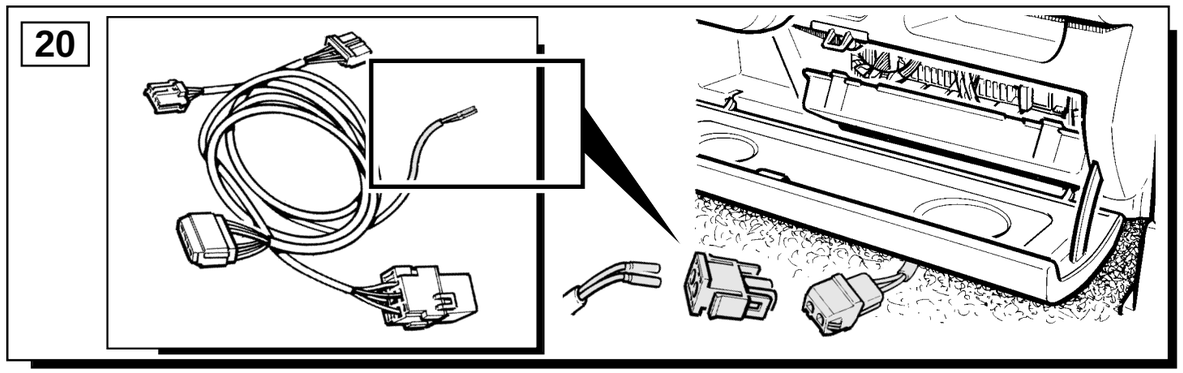
18

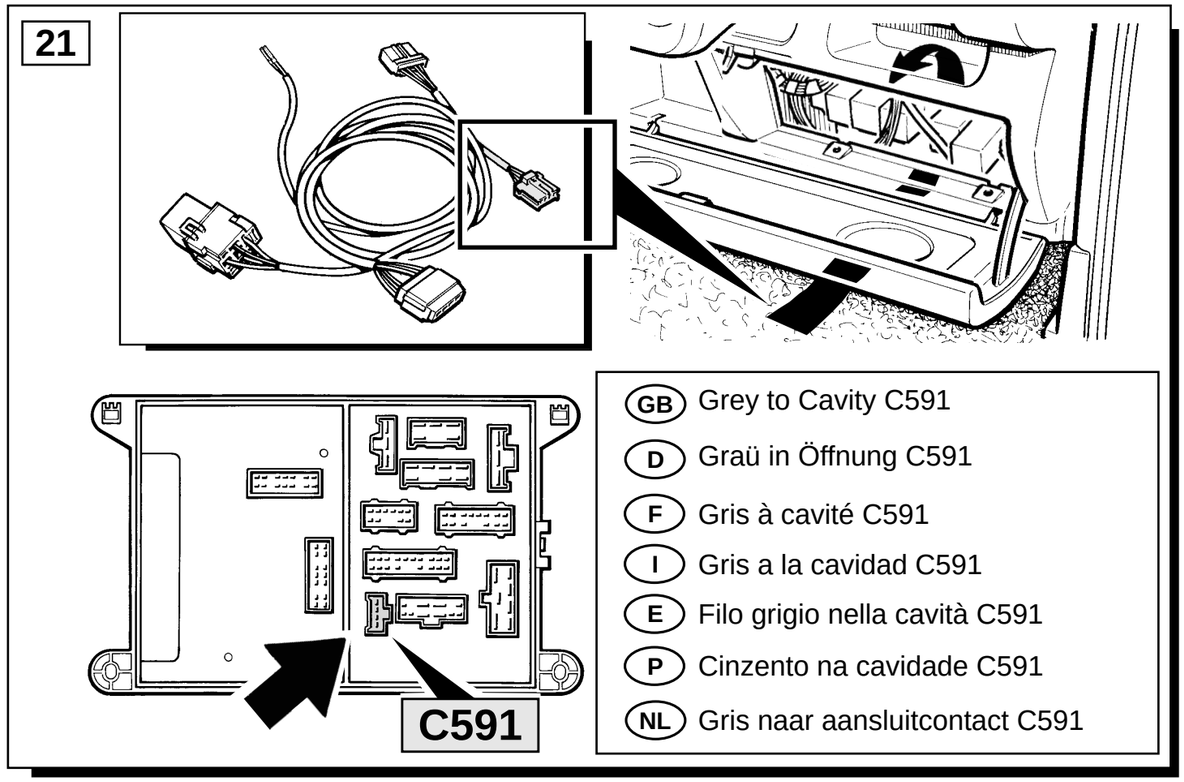


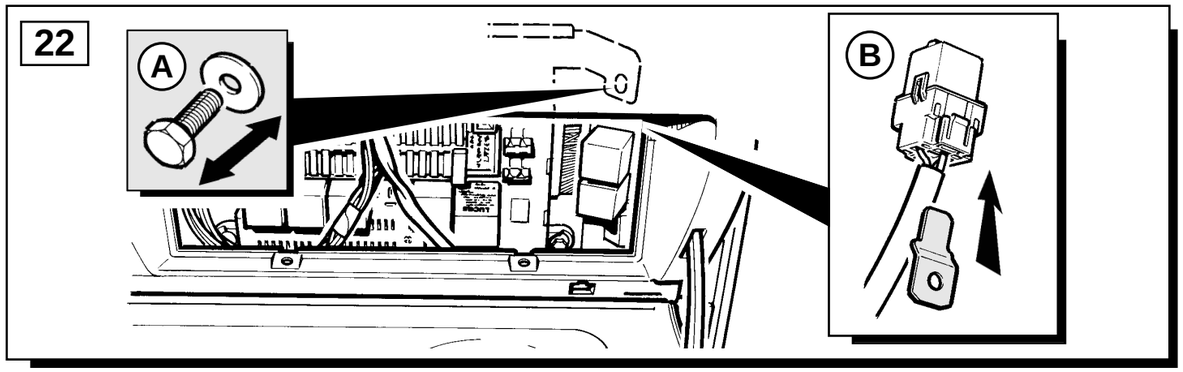
19

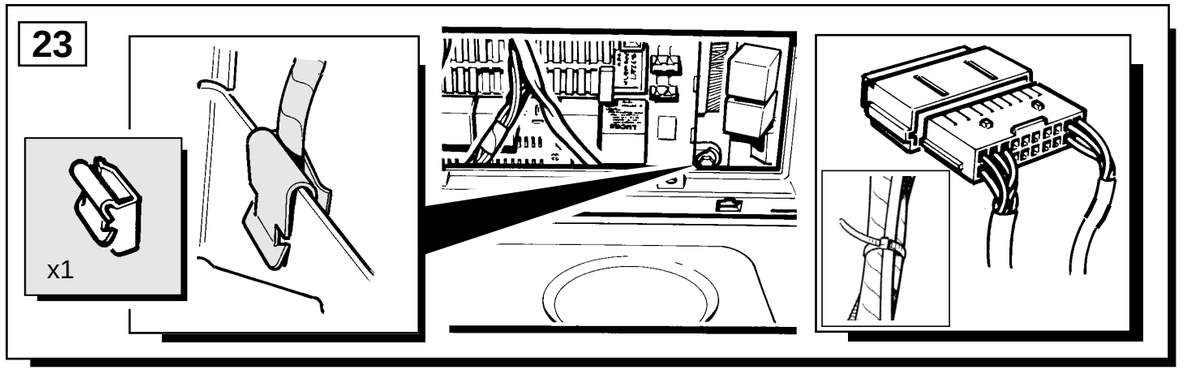


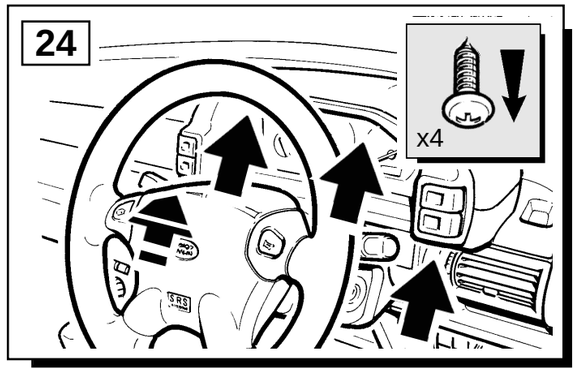

E
D
A
B
C
E
B
A
D
C

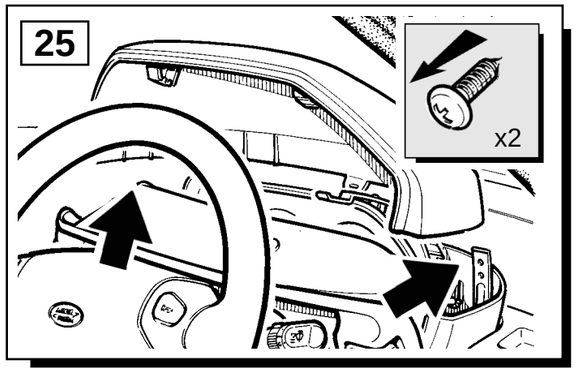

20

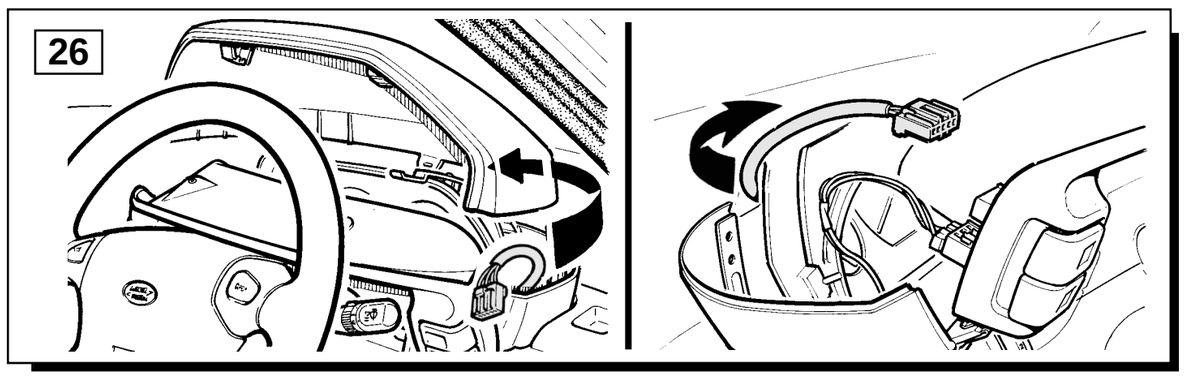

21
C591
GB Grey to Cavity C591
D Graü in Öffnung C591
F Gris à cavité C591
I Gris a la cavidad C591
E Filo grigio nella cavità C591
P Cinzento na cavidade C591
NL Gris naar aansluitcontact C591


22
A
B

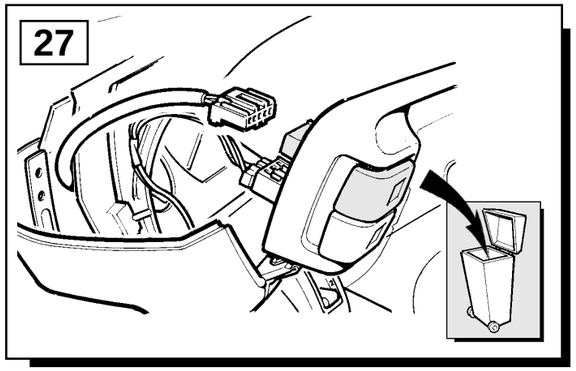

23
x1


24
x4

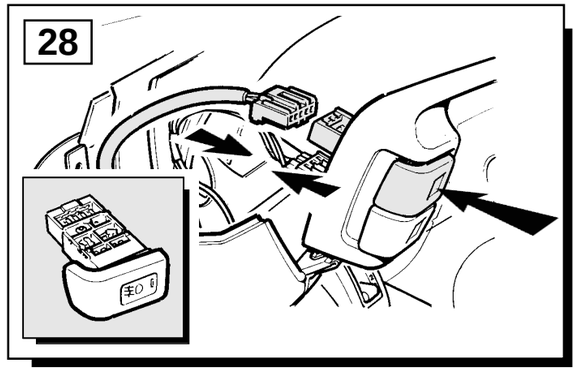

25
x2


26

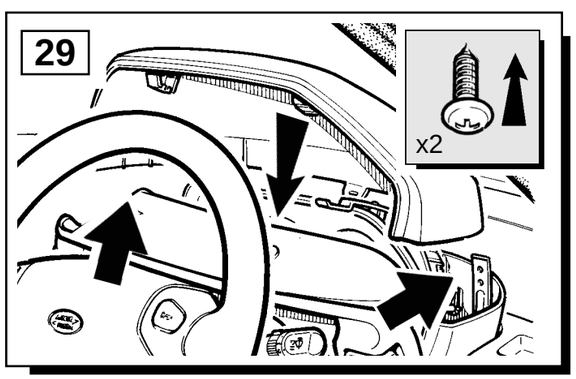
27



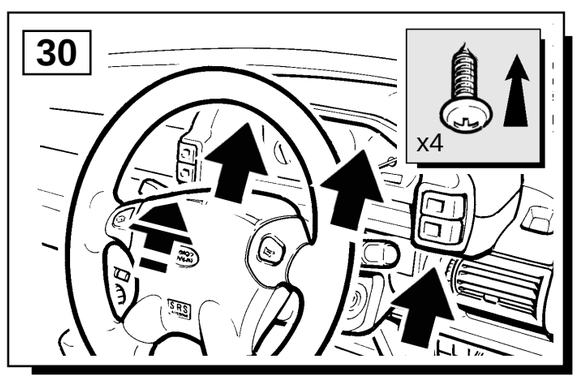
28



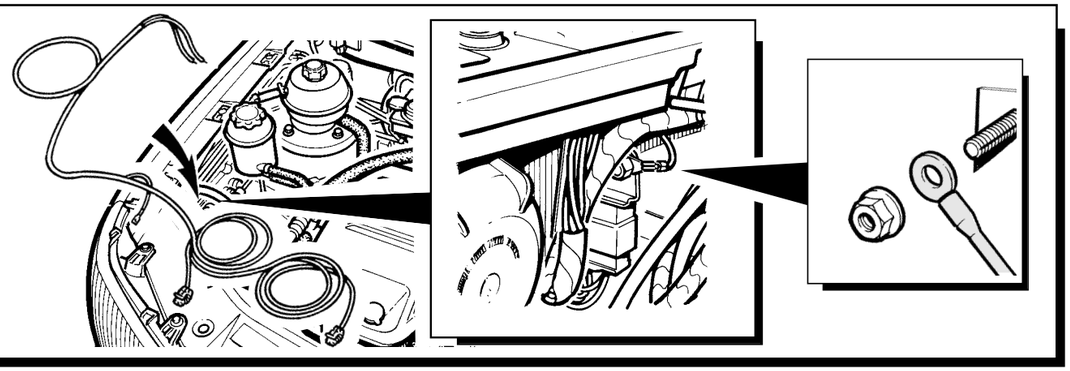
29



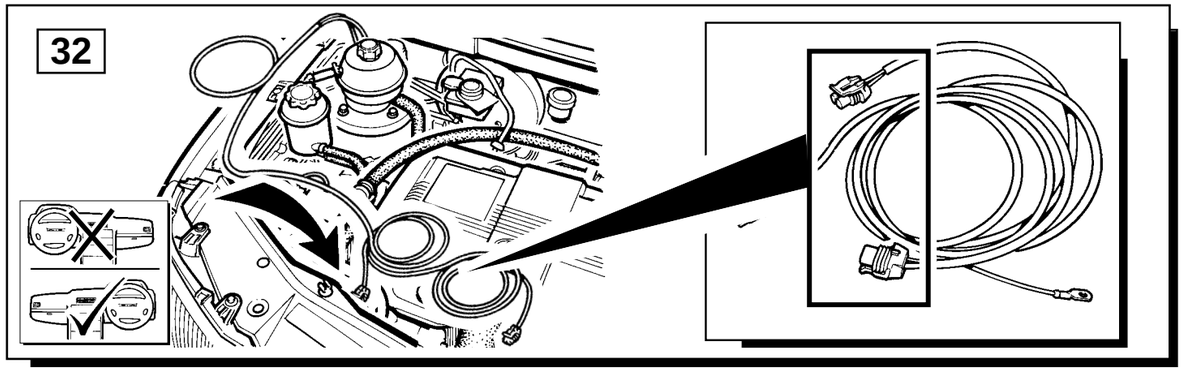
30



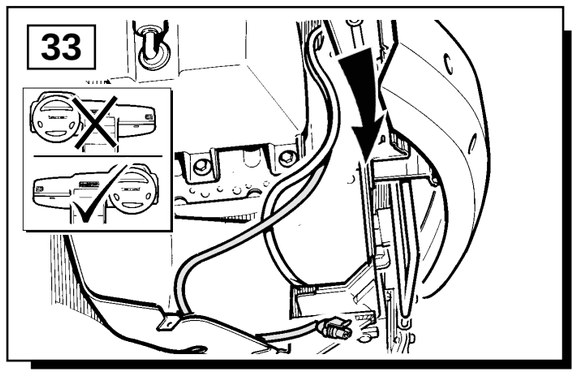
31



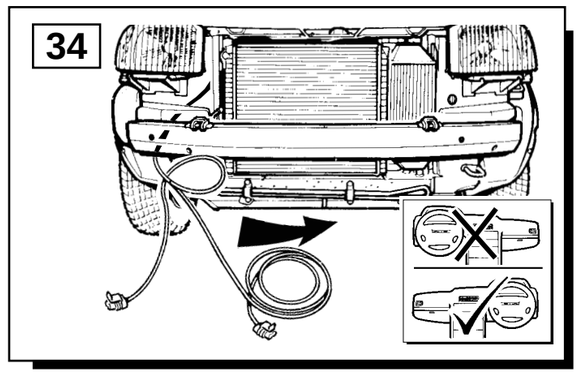
32



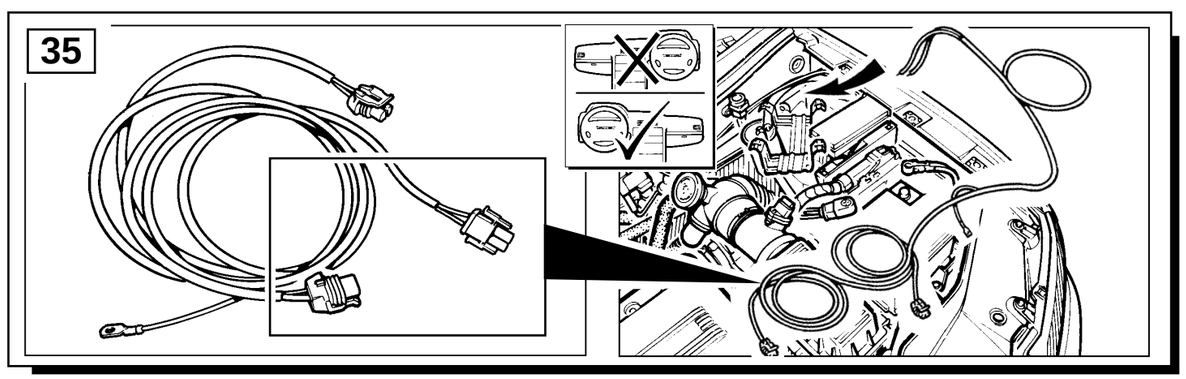
33



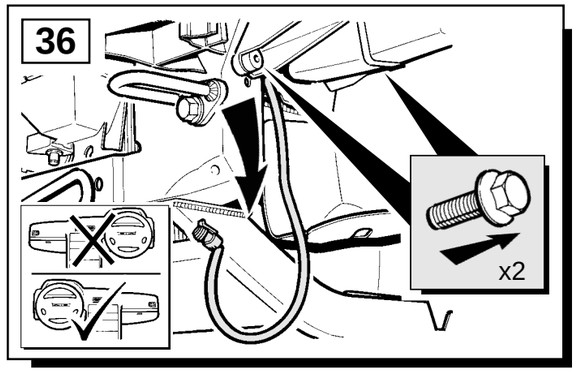
34



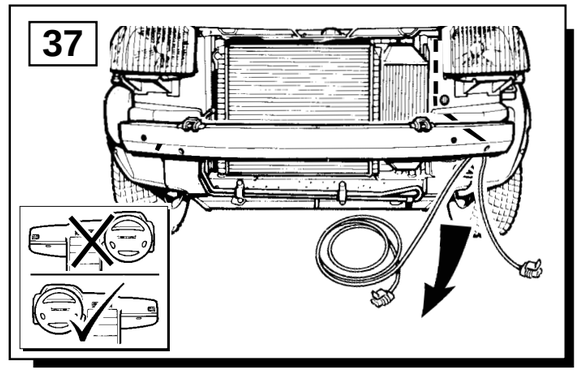
35



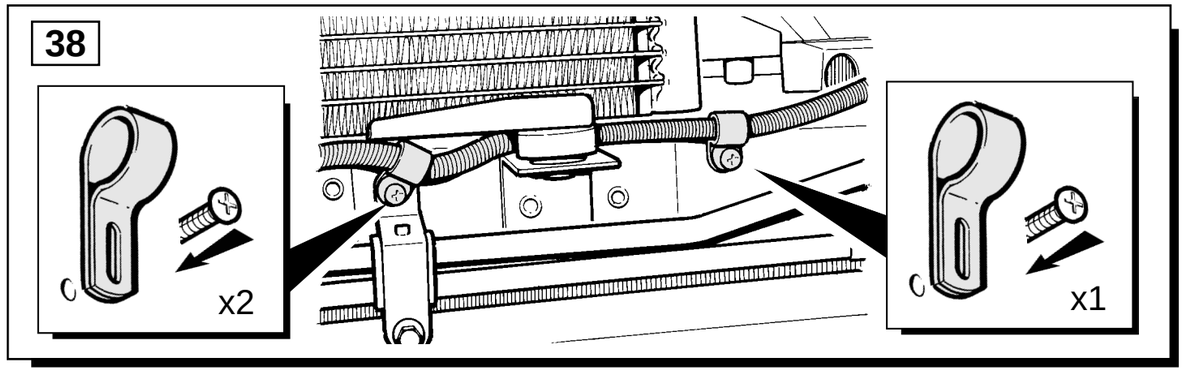
36

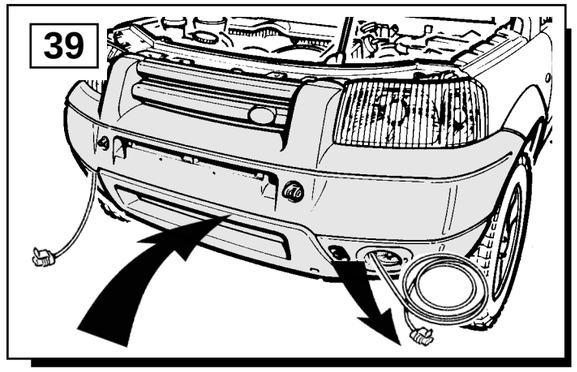


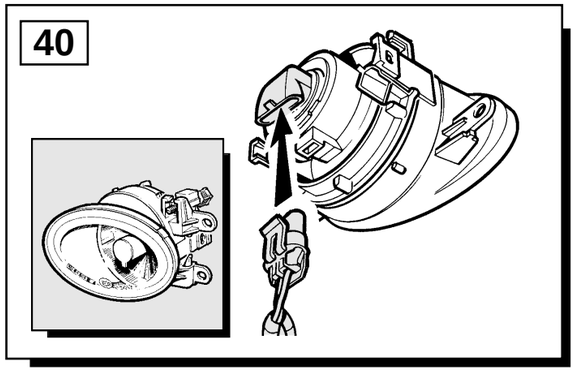
37

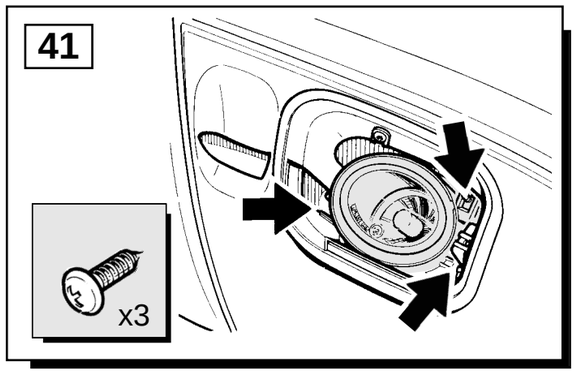


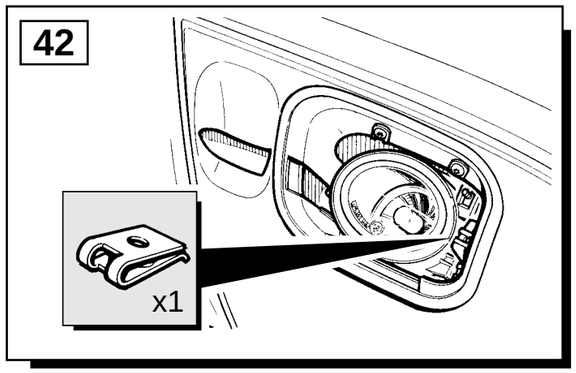
38

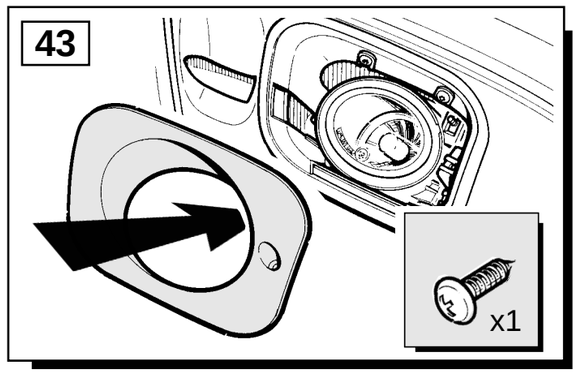


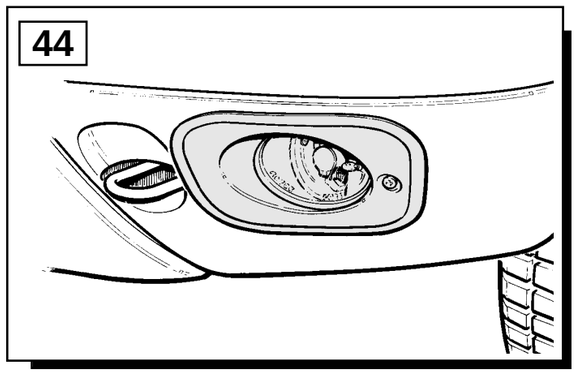


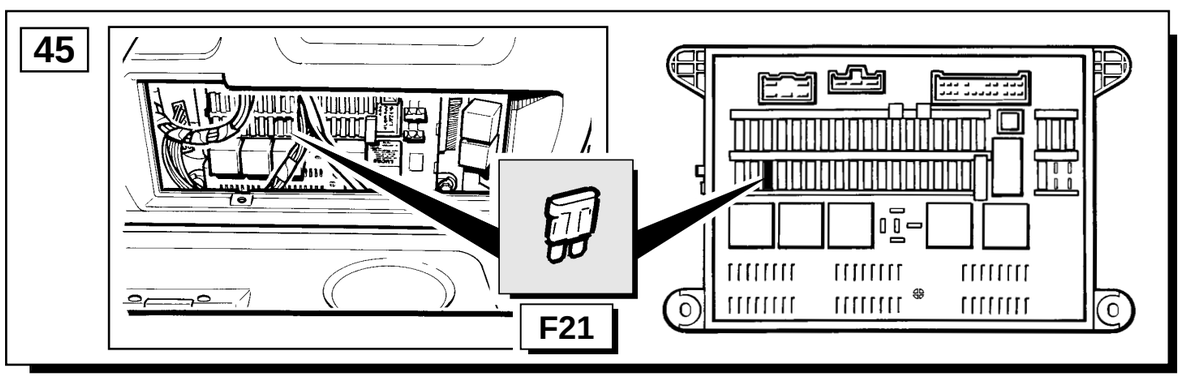




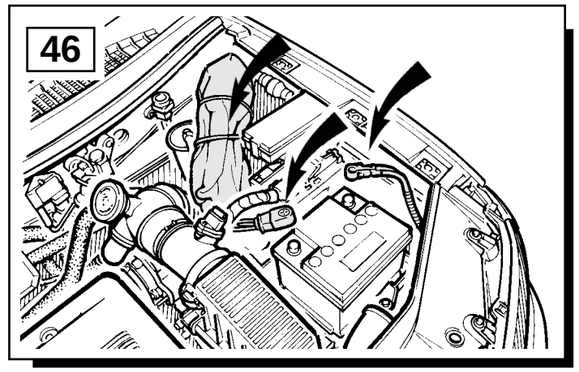




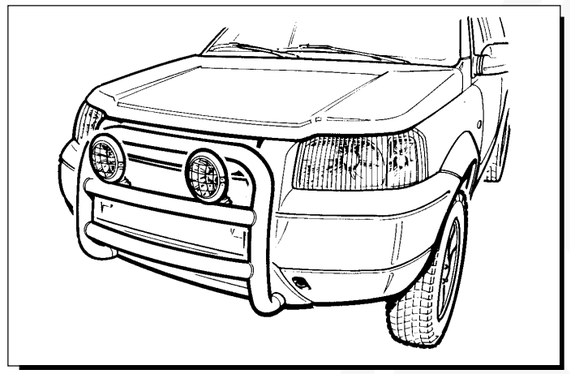




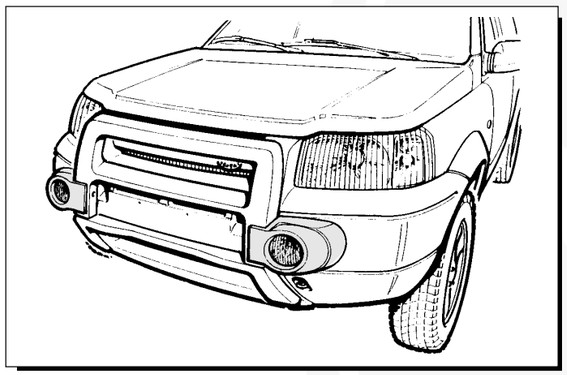
FOG LAMPS FREELANDER



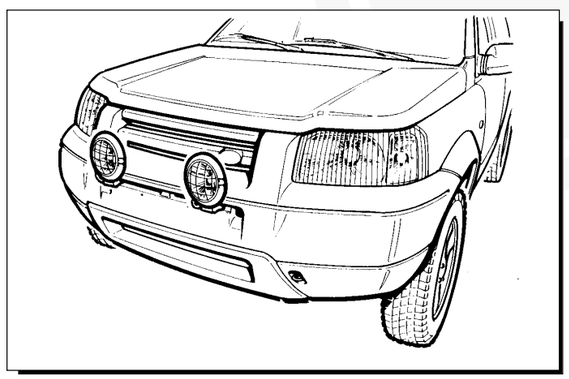
GB Additional Accessories
D Weiteres Zubehör
F Accessoires complémentaires
I Accessori addizionali
E Accesorios adicionales
P Acessórios Adicionais
NL Extra accessoires



GB Driving Lamps - Nudge Bar.
D Fahrscheinwerfer - Rammschutz.
F Phares-route - Barre anti-chocs.
I Fari di guida - Sbarre paraurti.
E Faros de conducción - Barrote.
P Faróis - Barra do pára-choques.
NL Verstralers - stootbeugel.



GB Driving Lamp Pods.
D Fahrscheinwerfertopf.
F Nacelles de phares-route.
I Cave per fari di guida.
E Bases de montaje para los faros de conducción.
P Cápsulas dos faróis.
NL Houders voor verstralers.



GB Driving Lamps - Bumper.
D Fahrscheinwerfer - Stoßstange.
F Phares-route - Pare-chocs.
I Fari di guida - Paraurti.
E Faros de conducción - Paragolpes.
P Faróis - Pára-choques.
NL Verstralers - bumper.

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

FITTING INSTRUCTION
Front Mudflap Kit

EINBAUANLEITUNG
Schmutzfängersatz, vorne

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de bavettes avant

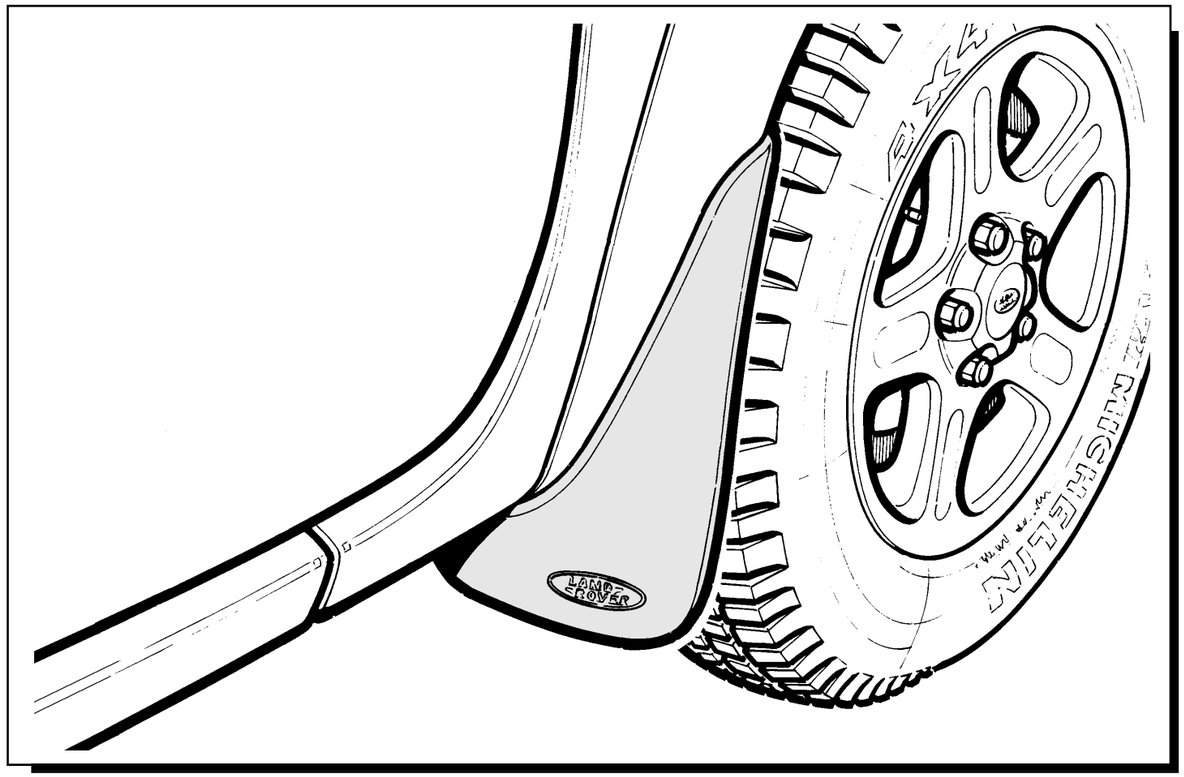
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo paraspruzzi anteriori

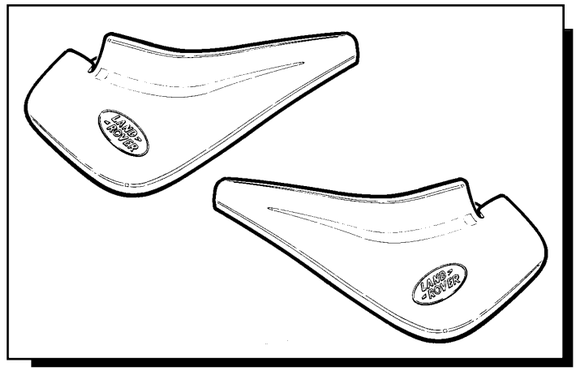
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de guardabarros delanteros

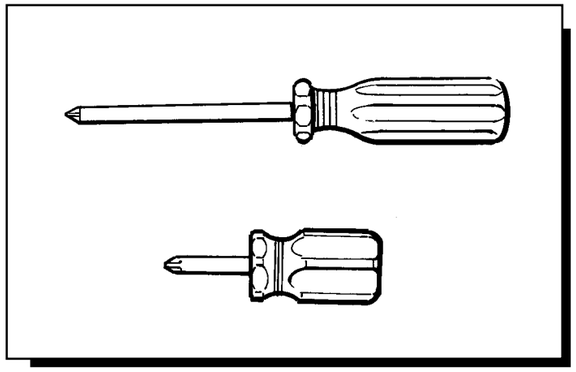
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de palas das rodas dianteiras

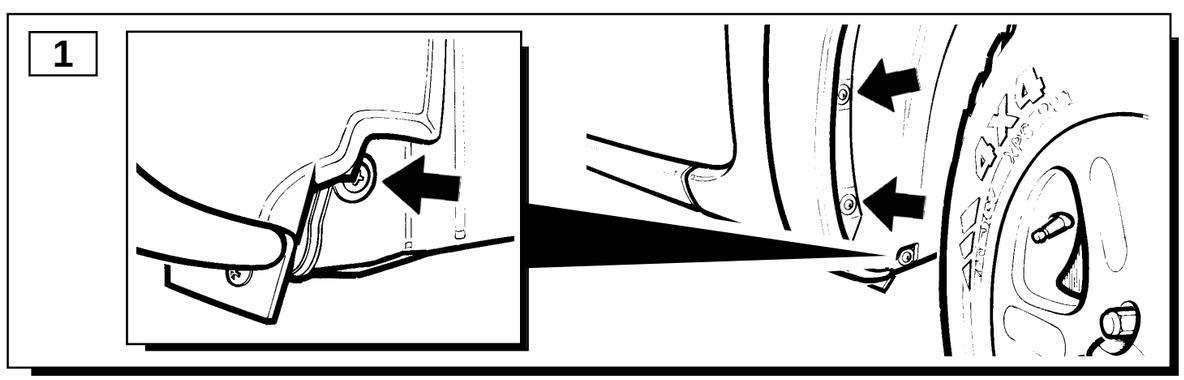
MONTAGEHANDLEIDING
Set spatlappen - voor

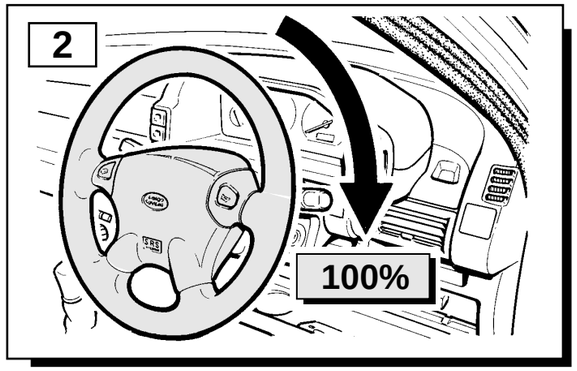
RANGE ROVER FREELANDER

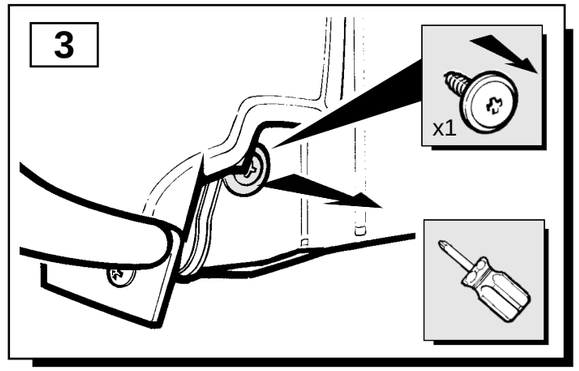


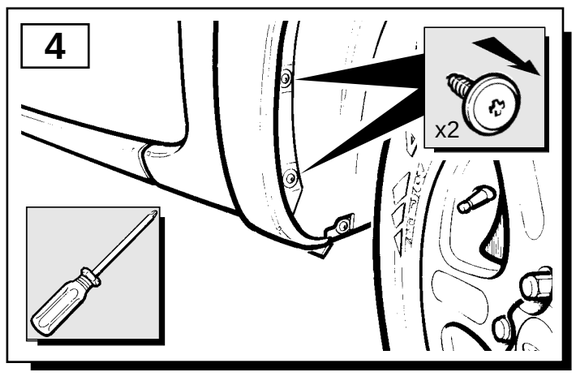


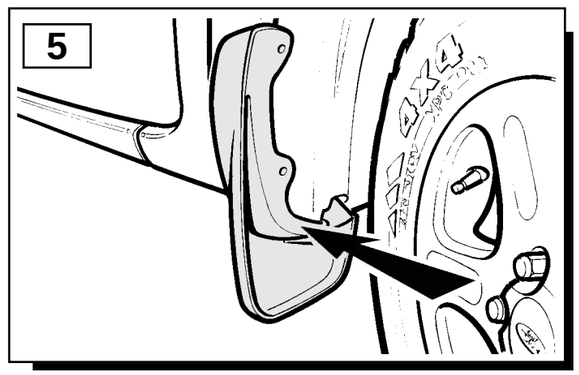


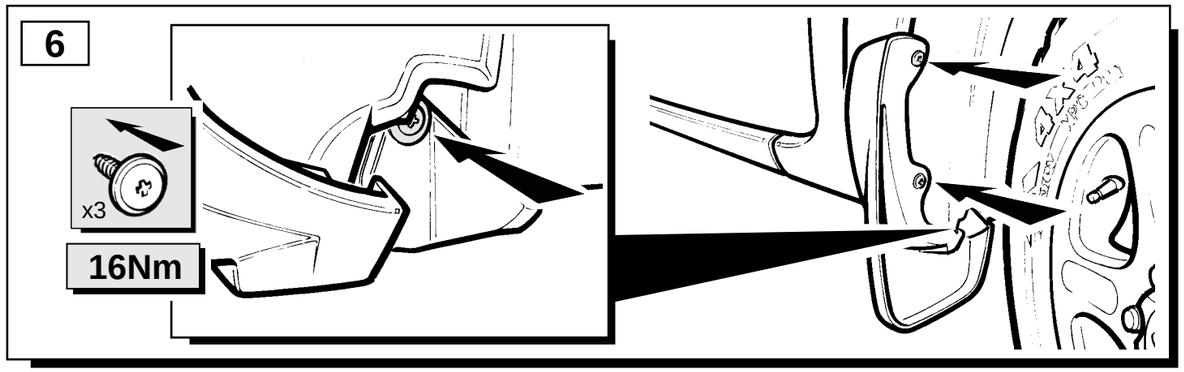

1


2
100%


3
x1


4
x2


5


6
x3
16Nm

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Loadspace Blind 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Ladeflächenabdeckung - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Store de compartiment de chargement - 5 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Tenda vano carico - 5 porte

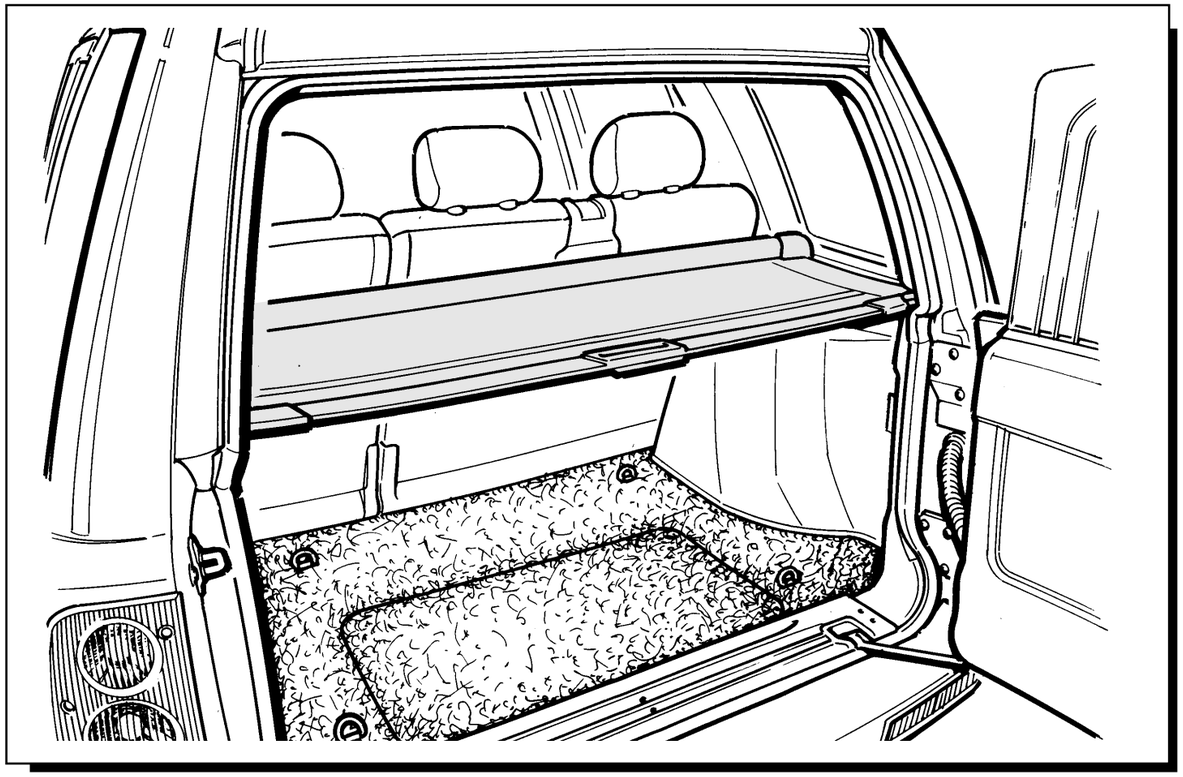
INSTRUCCION DE MONTAJE
Persiana del espacio de carga - 5 puertas

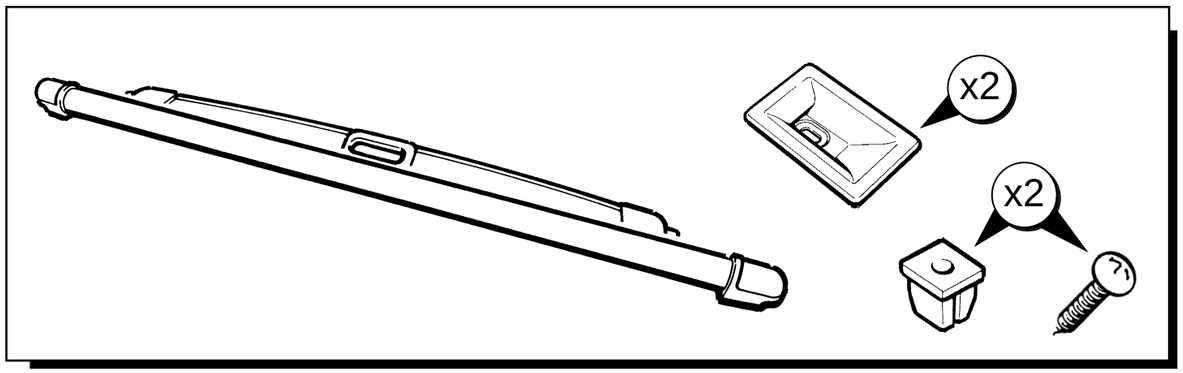
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Estore da bagageira - 5 portas

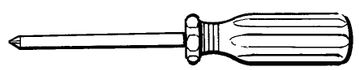
MONTAGEHANDLEIDING
Jaloezie laadruimte - vijfdeurs

FREELANDER

LOADSPACE BLIND - 5 DOOR — FREELANDER







GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

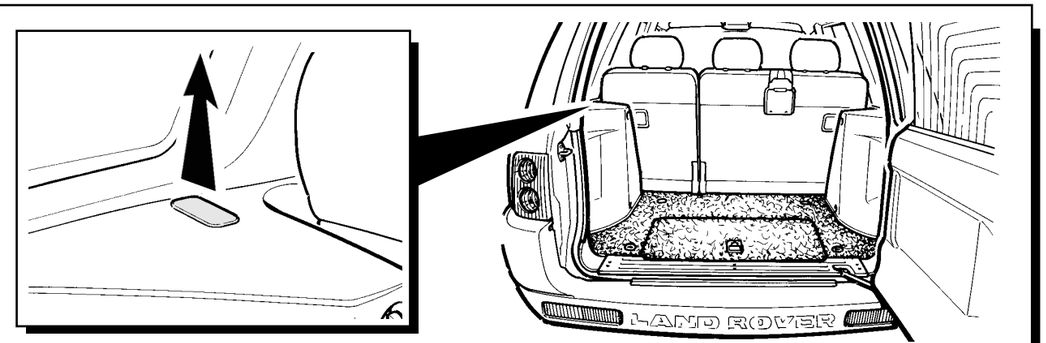
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

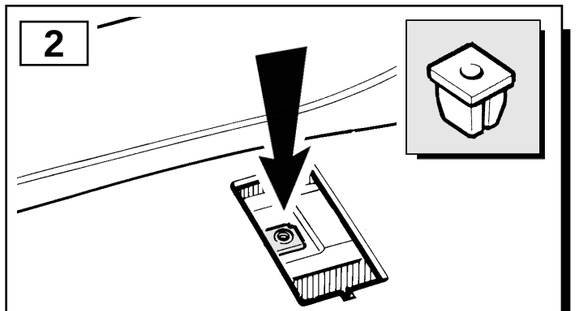
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

LOADSPACE BLIND - 5 DOOR — FREELANDER

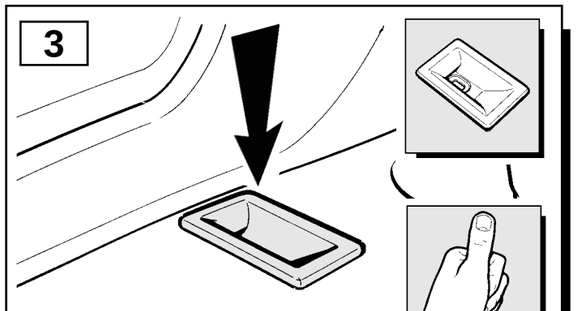
1



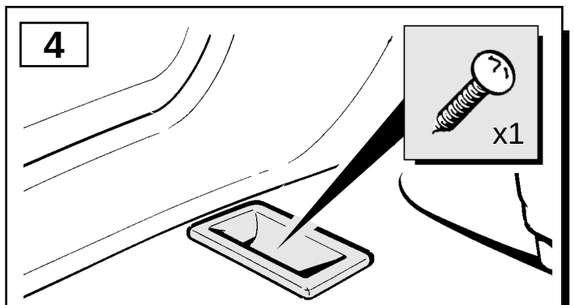
2



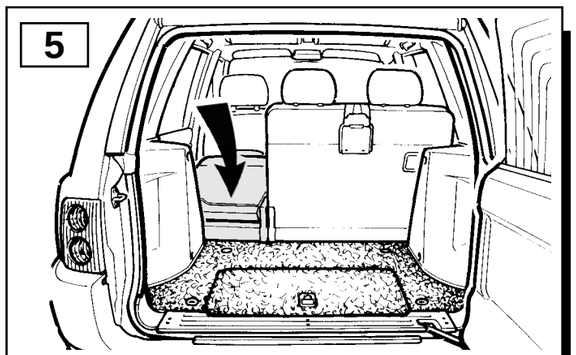
3



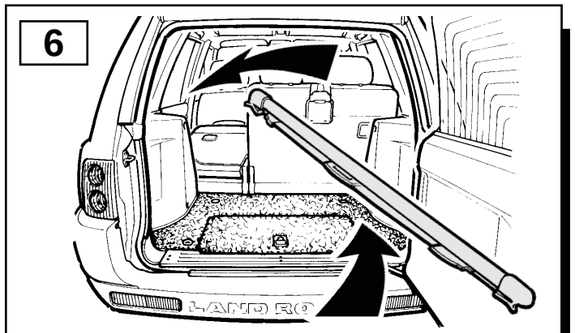
4



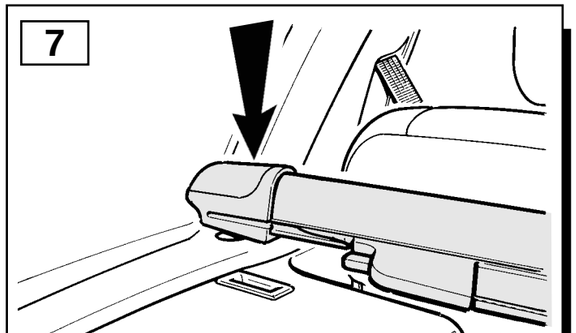
5

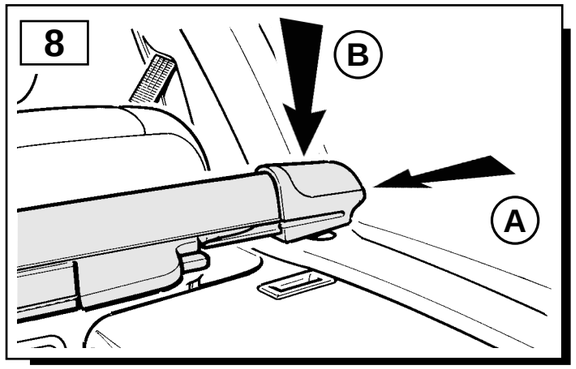


6

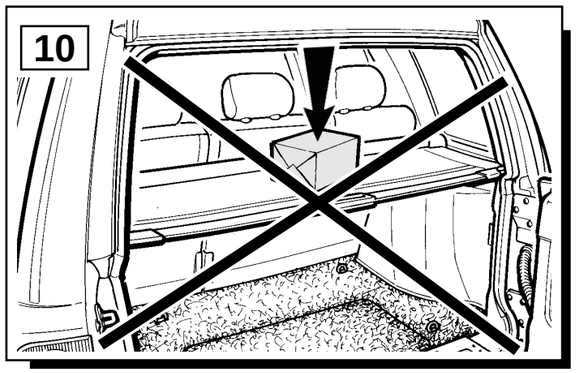


7




8
B
A

9


10

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Load Lashing-Net Kit

EINBAUANLEITUNG
Gepäcksicherungsnetz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de filet de serrage de chargement

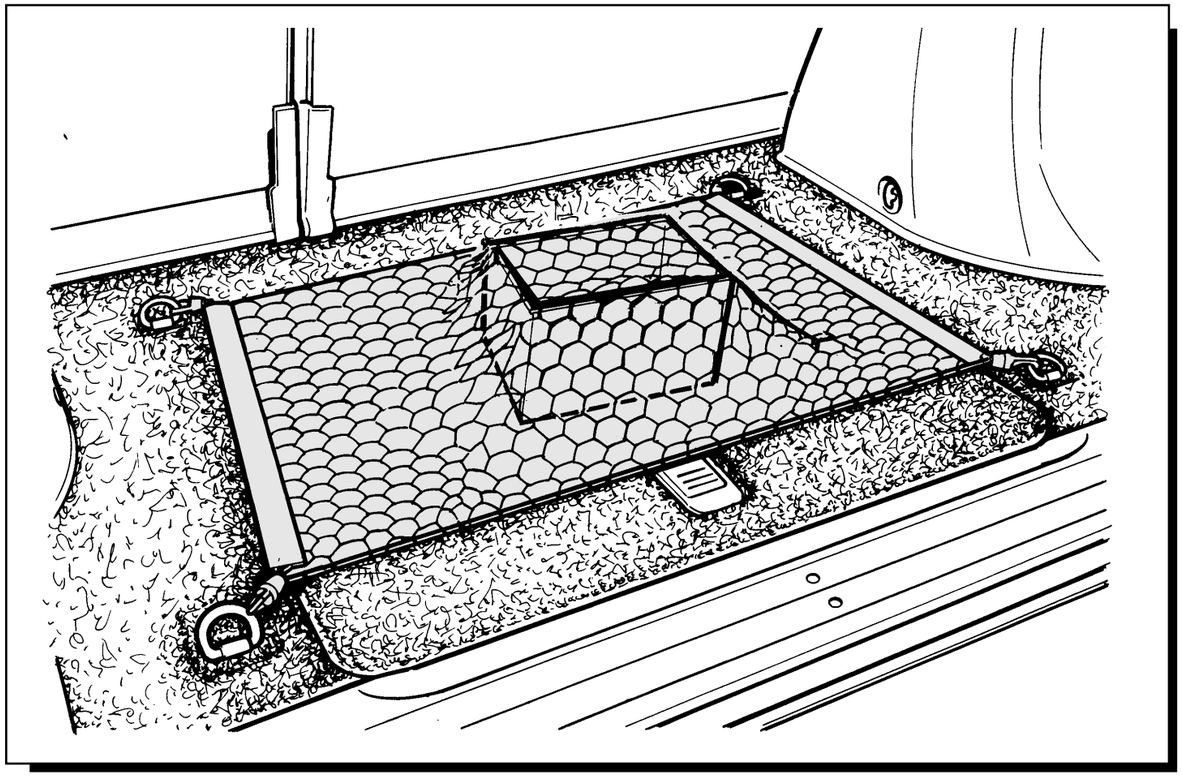
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo rete per assicurare il carico

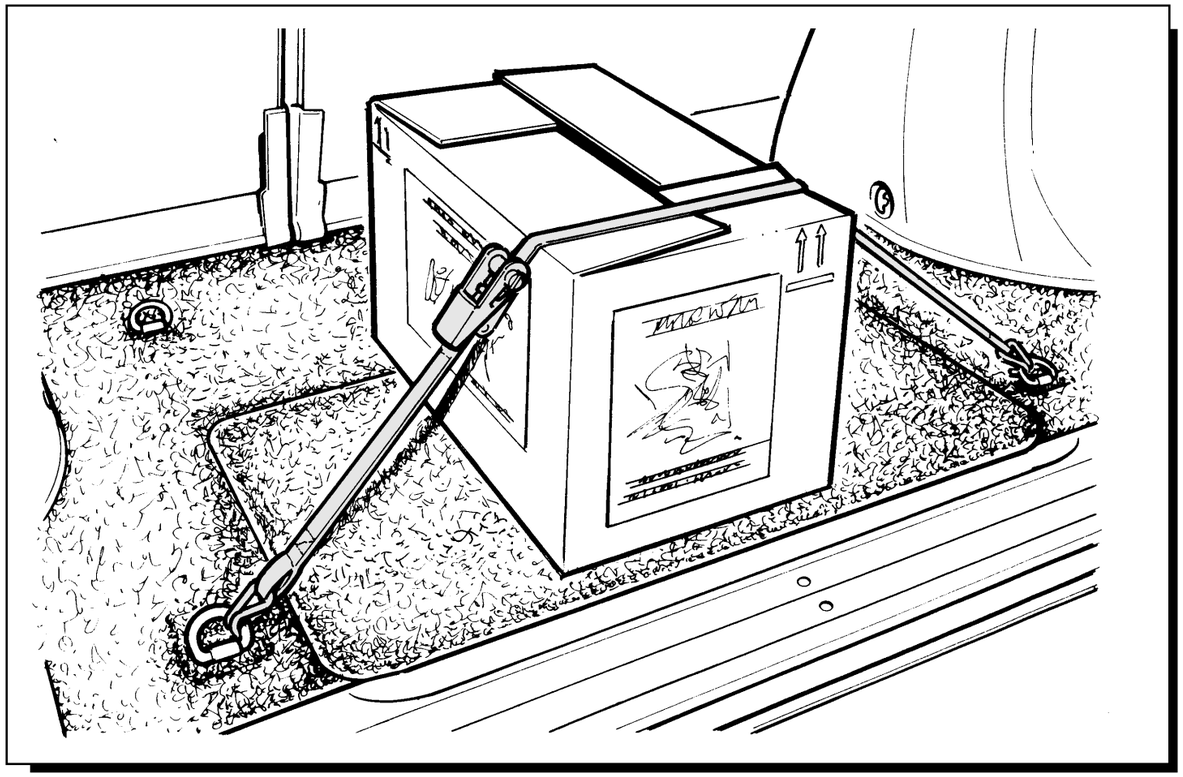
INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit de red de amarre de la carga

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Amarração de carga - kit de rede

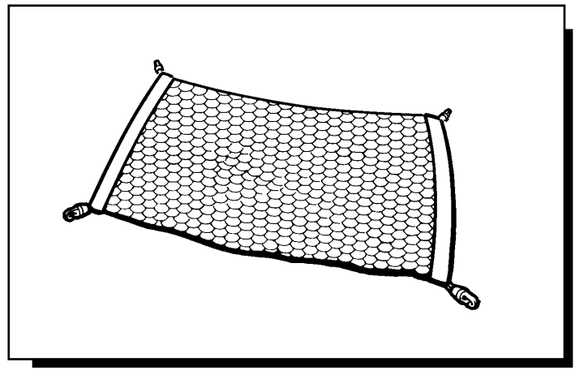
MONTAGEHANDLEIDING
Bagagesjornet

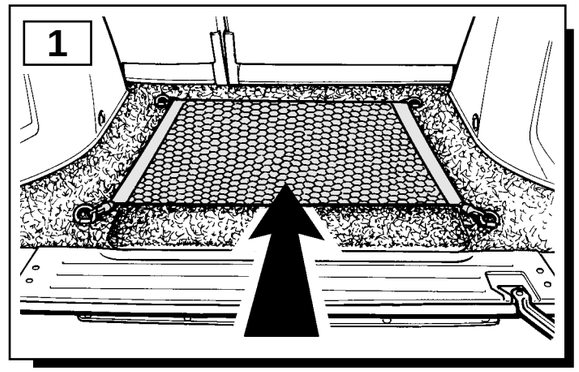
RANGE ROVER FREELANDER

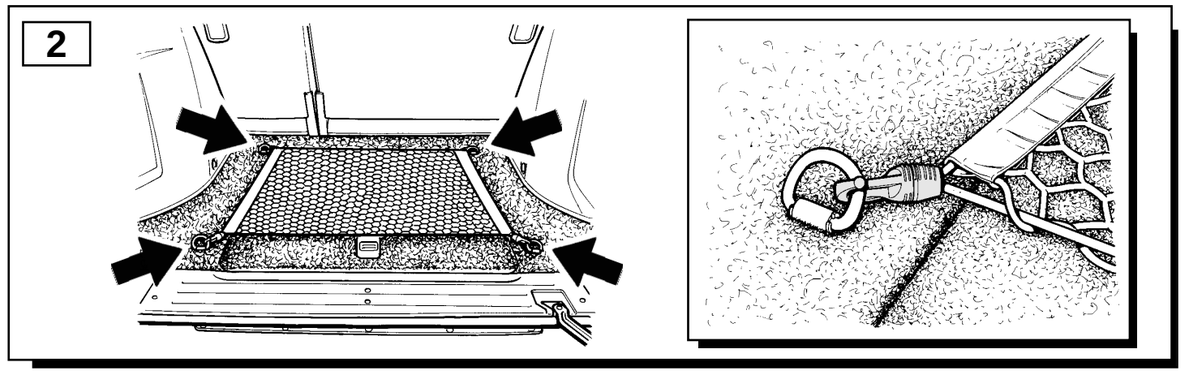


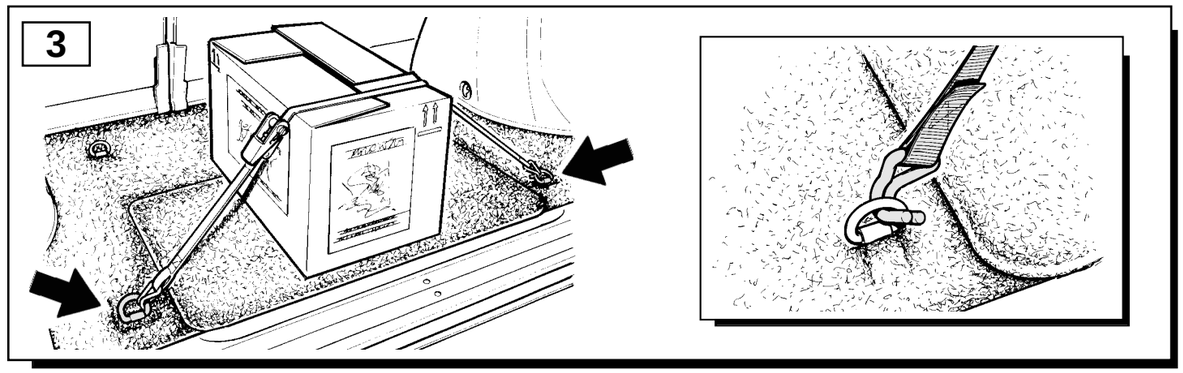


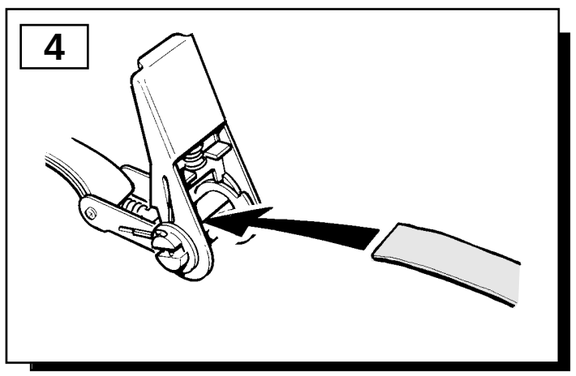
LUGGAGE NET/STRAPS FREELANDER

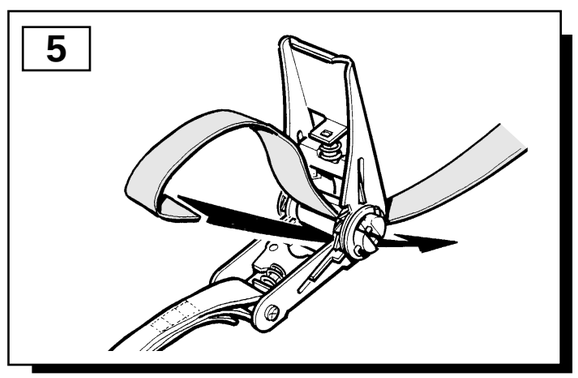


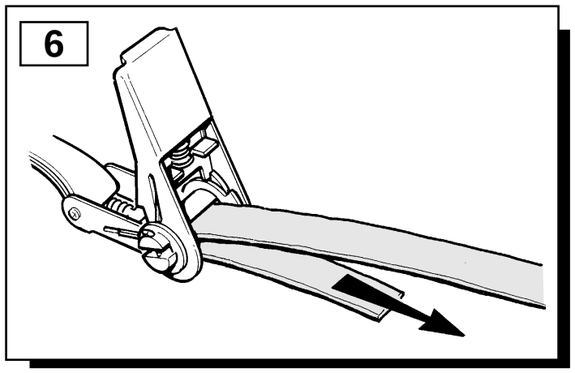


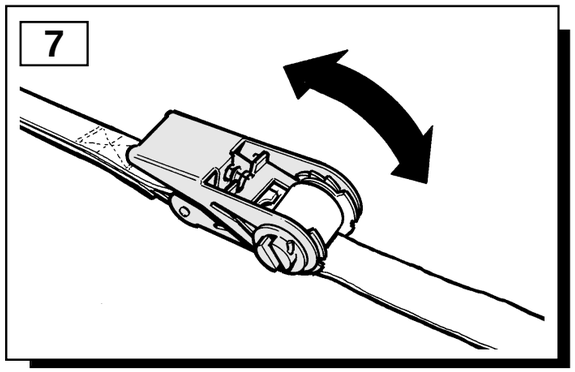


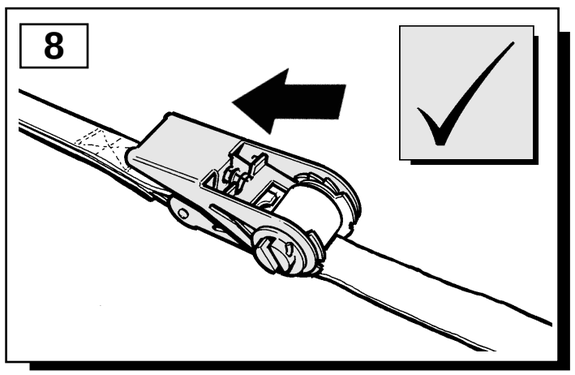


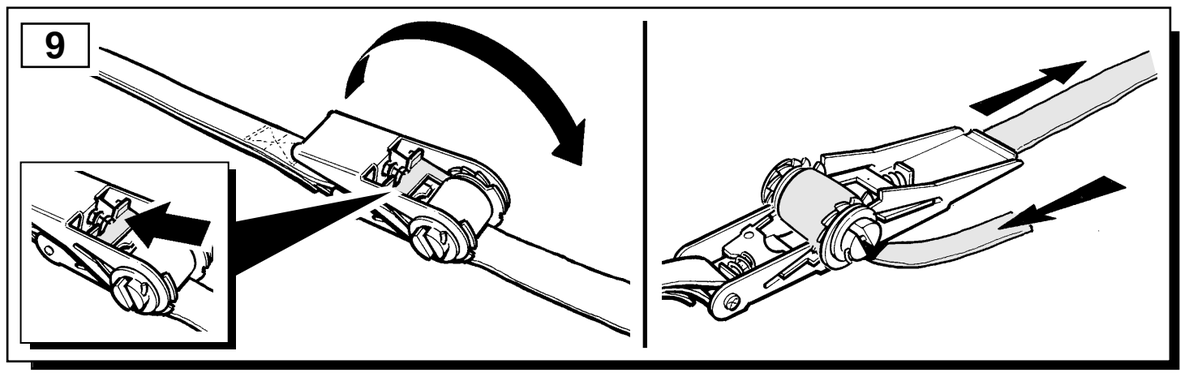





6


7


8


9

ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意
正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Number Plate Plinth

EINBAUANLEITUNG
Nummernschildträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Socle de plaque de numéro d'immatriculation

ISTRUZIONI PER L'USO
Plinto per targa

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Peana para chapa de matrícula

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Plinto de Matrícula

MONTAGEHANDLEIDING
Sierrand kentekenplaat

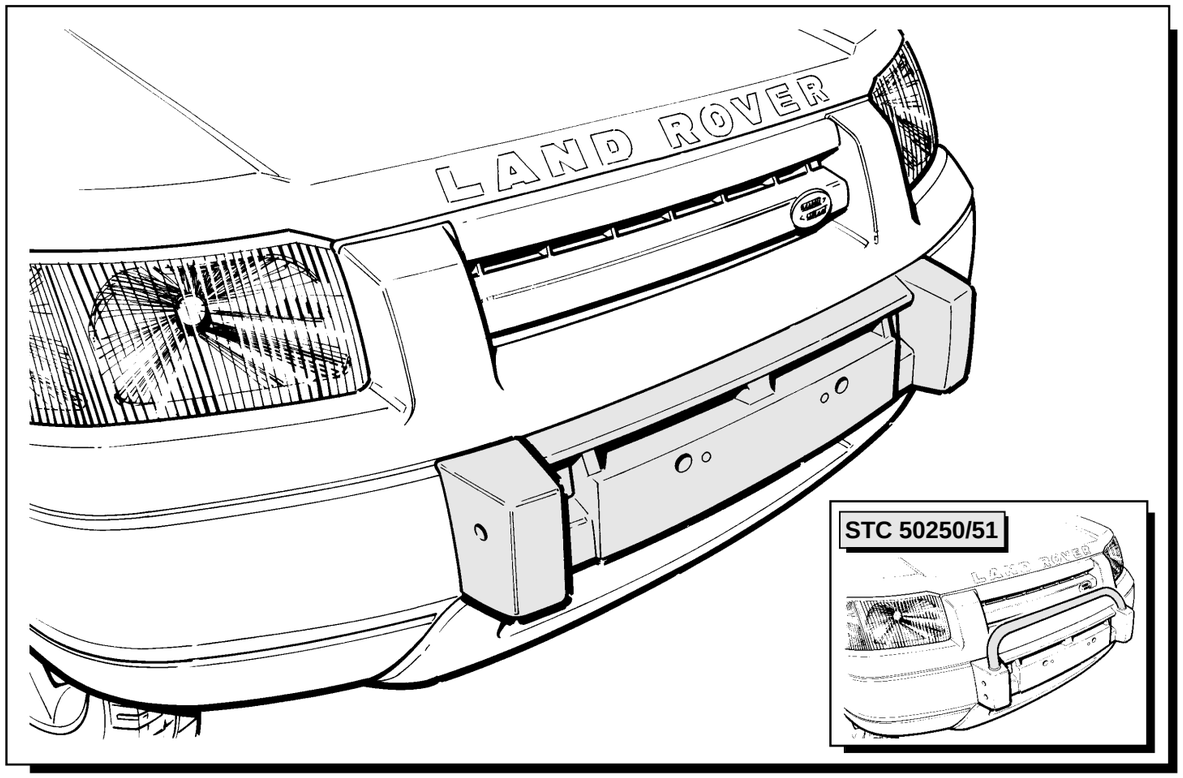
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάση για την Πινακίδα Αριθμού Κυκλοφορίας

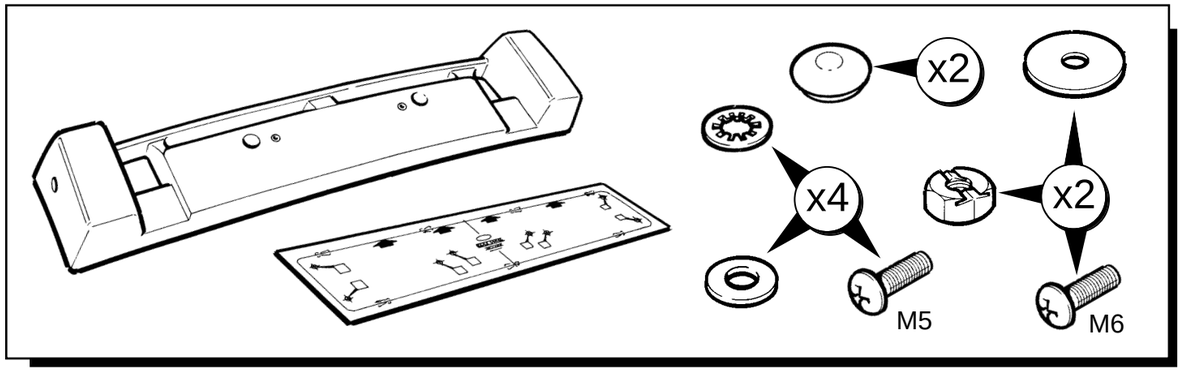
取付用マニュアル
ナンバー プレート

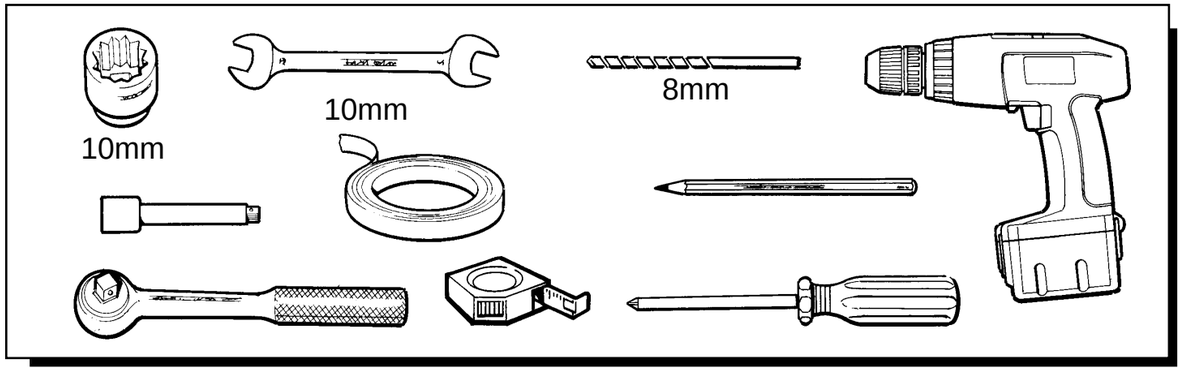
RANGE ROVER

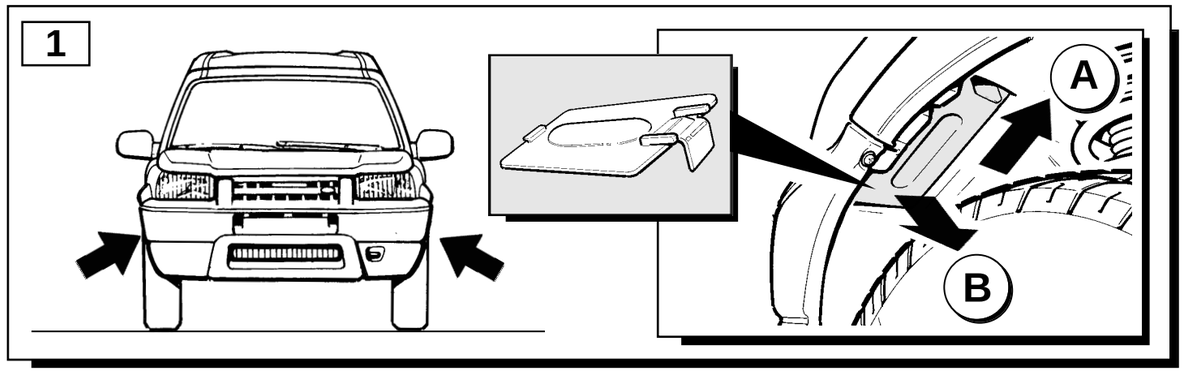
CLASSIC

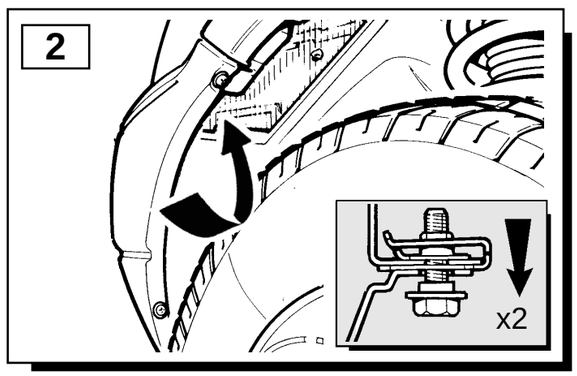
FREELANDER

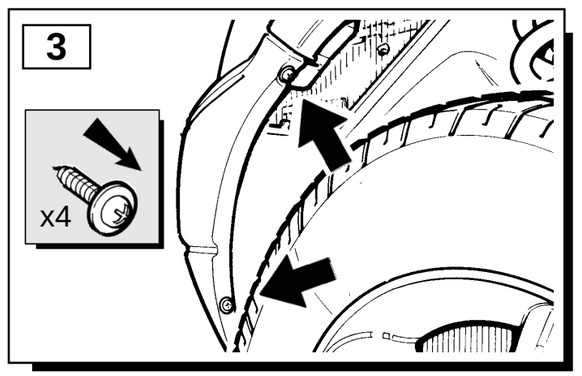

LAND ROVER
STC 50250/51

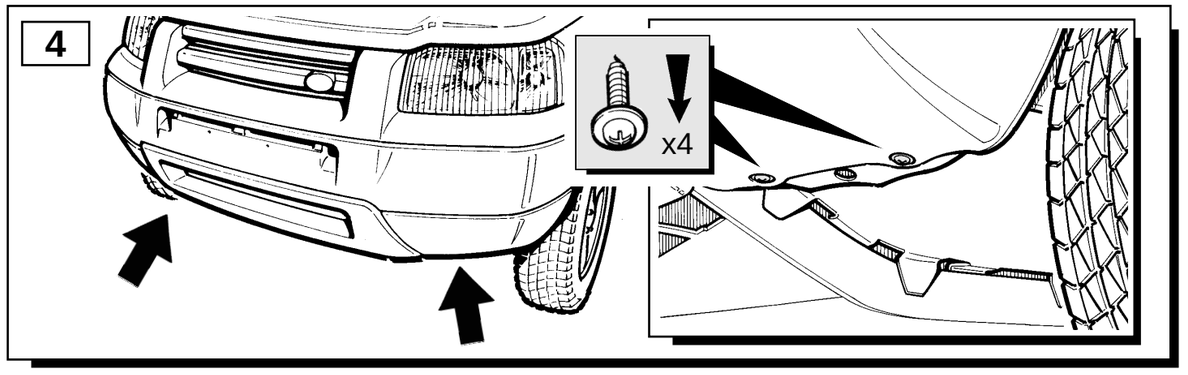

x2
x4
x2
M5
M6

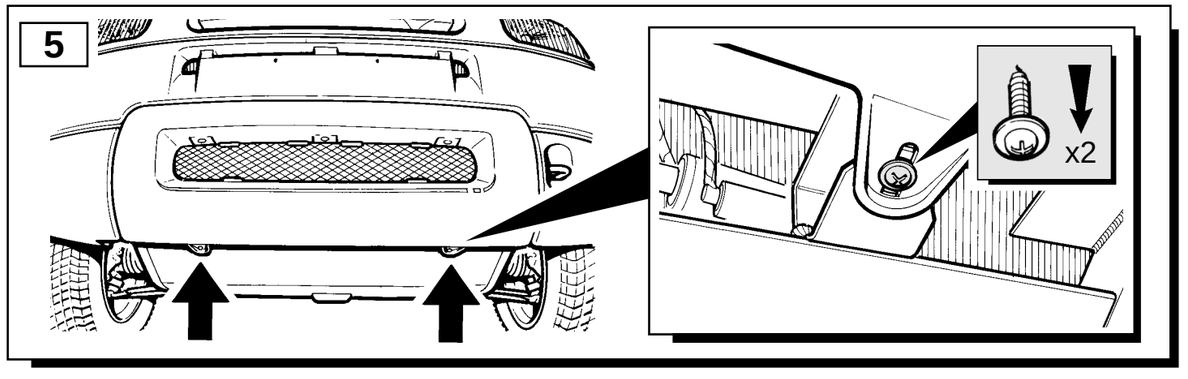

10mm
10mm
8mm


1
A
B

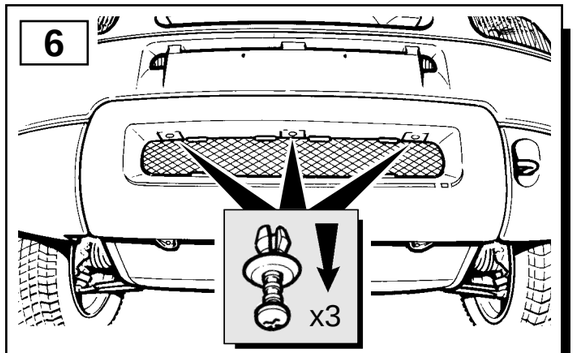

2
x2


3
x4

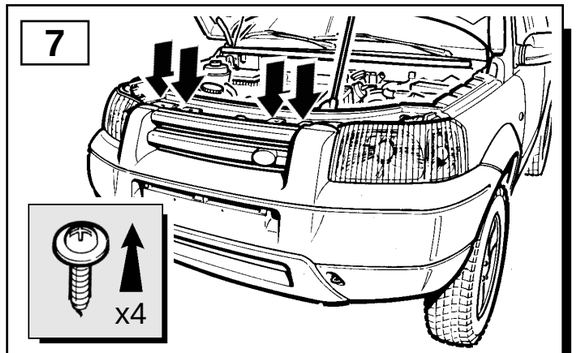

4
x4


5
x2

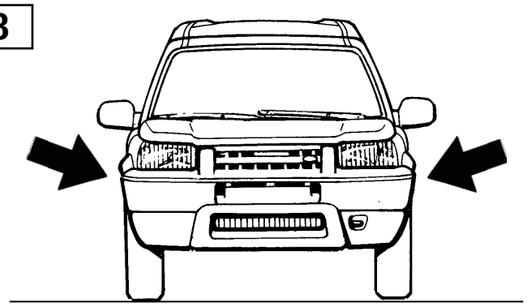
6

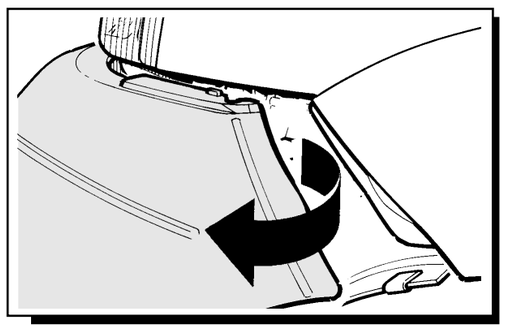


7

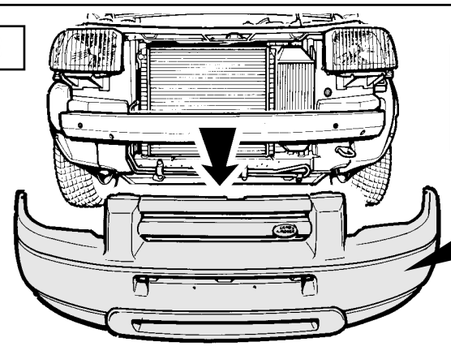


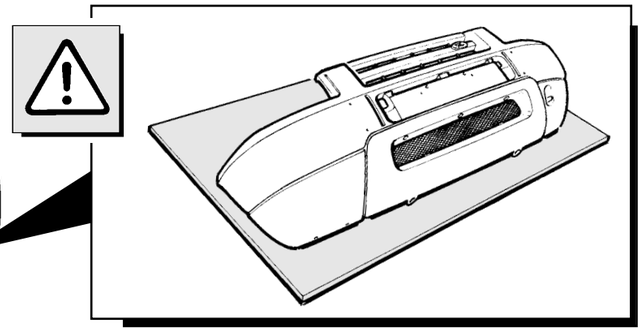
8



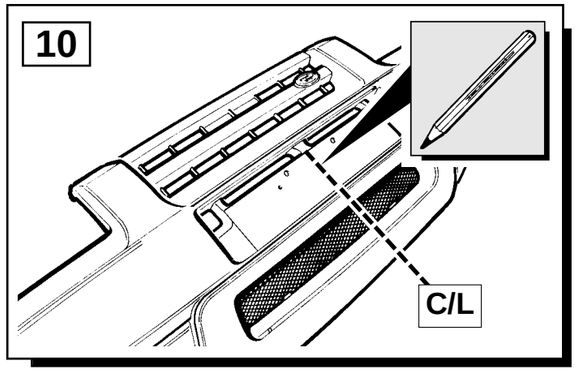


9

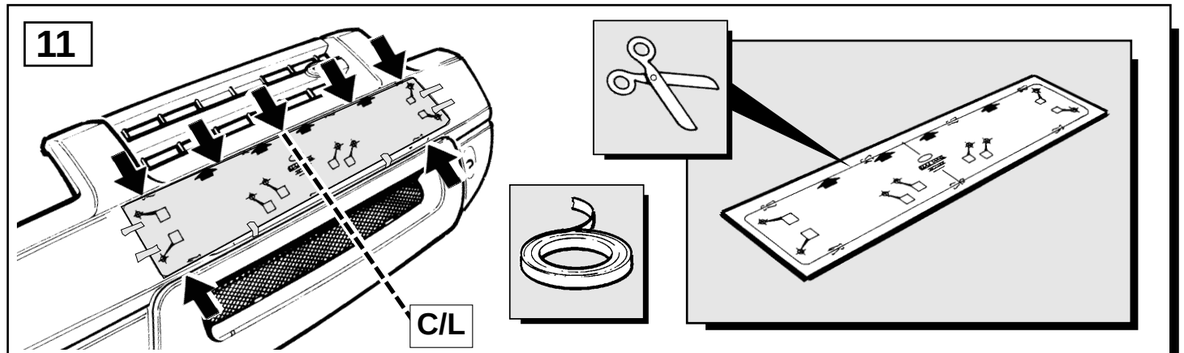




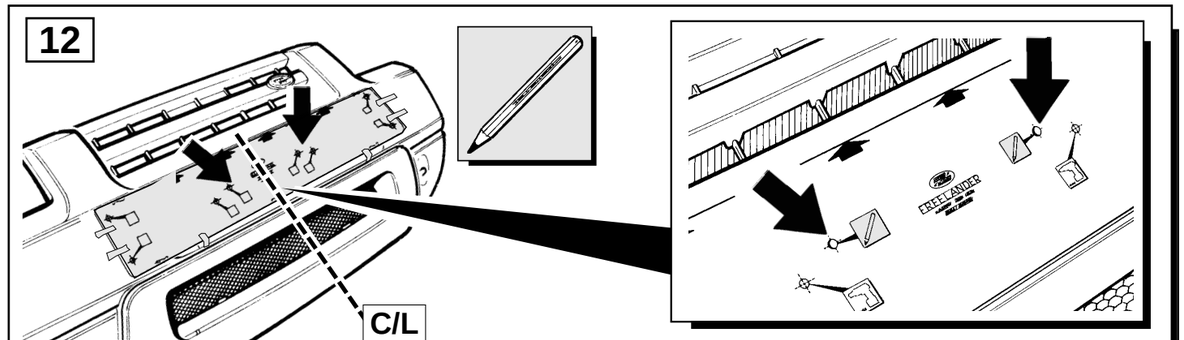
10



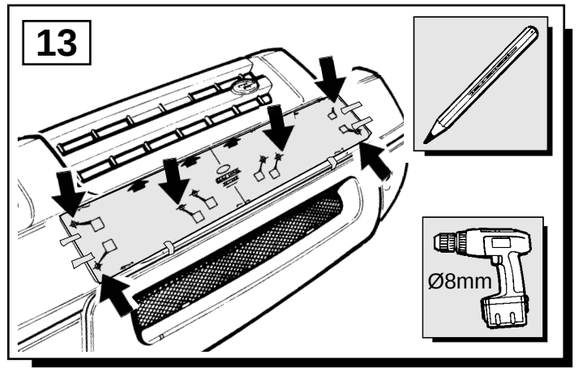
11



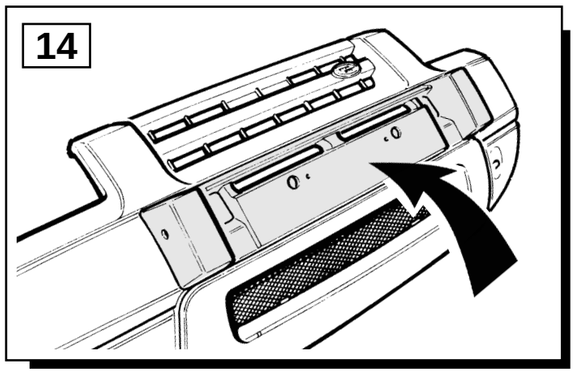
12



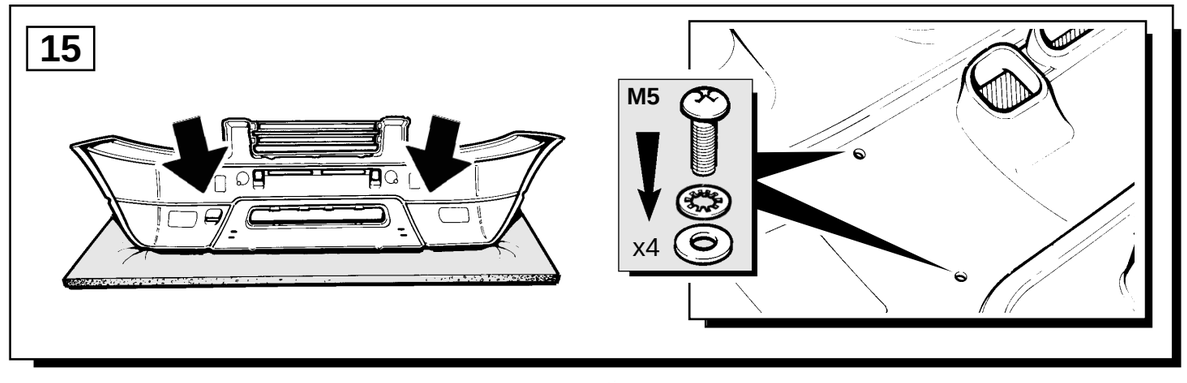
13



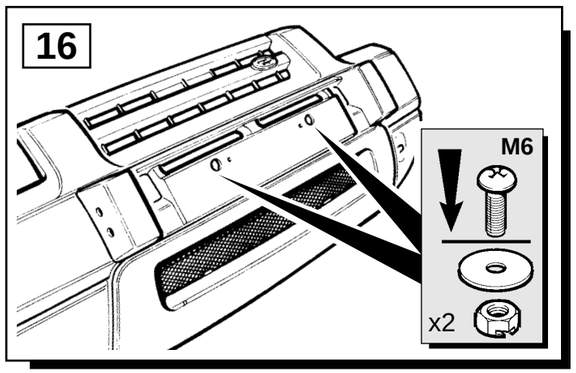
14



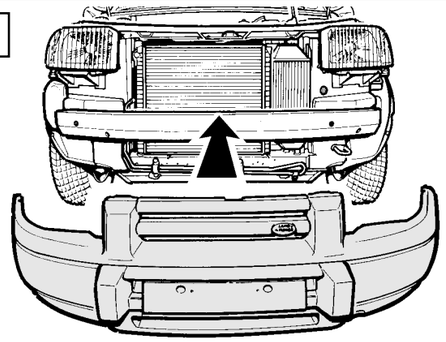
15



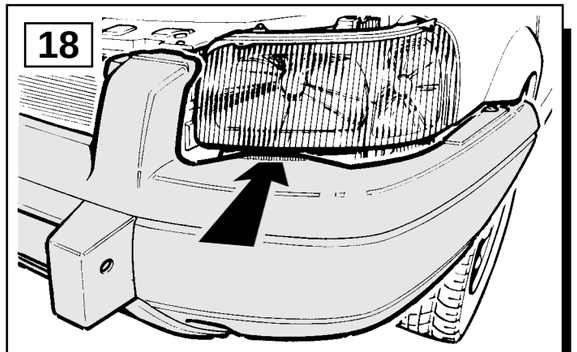
16



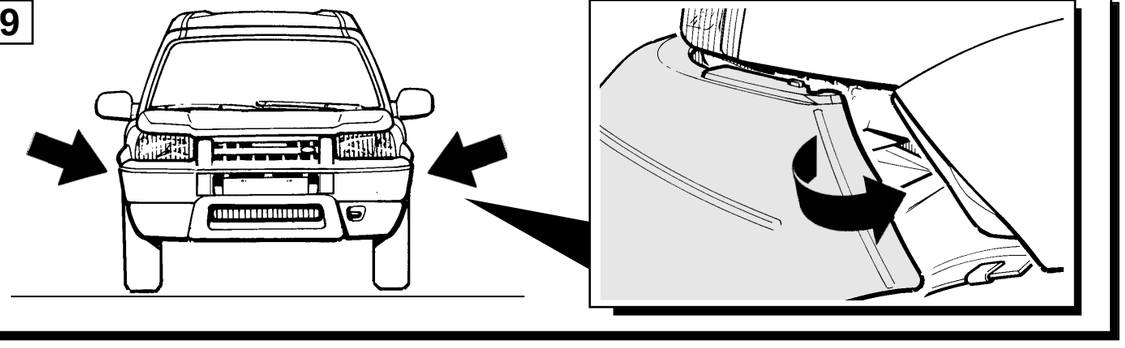
17



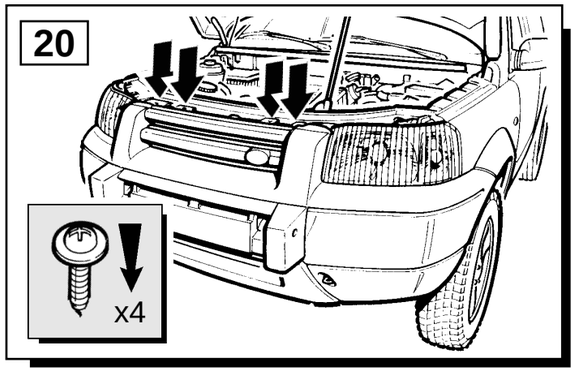
18



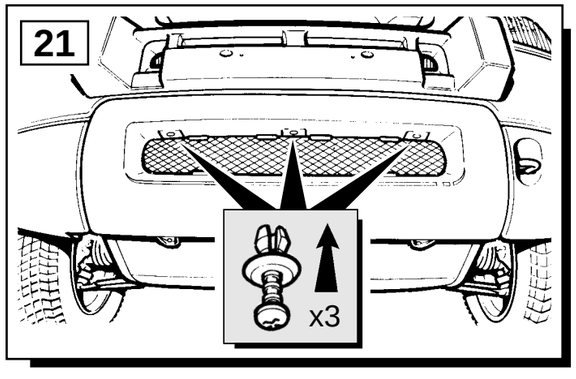
19



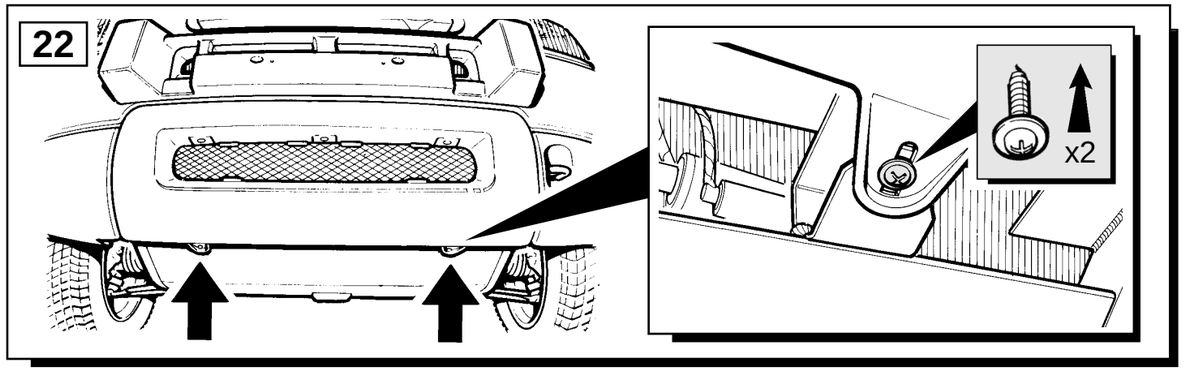
20



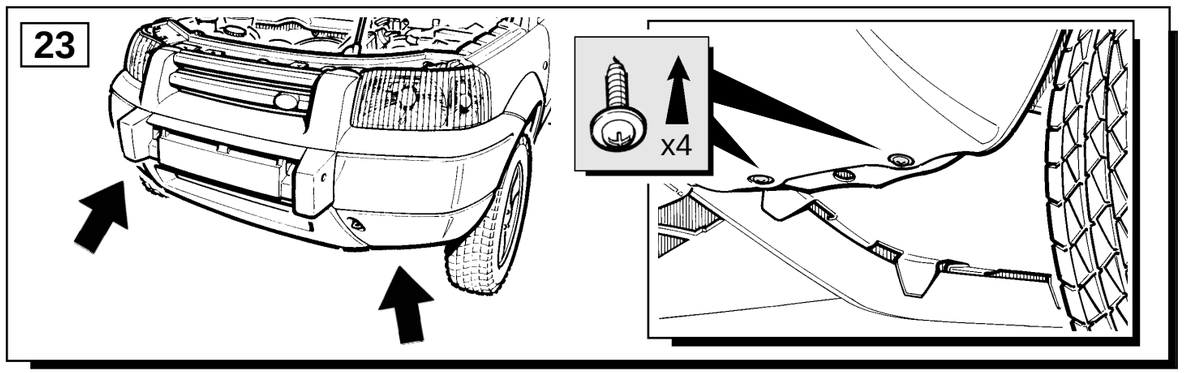
21



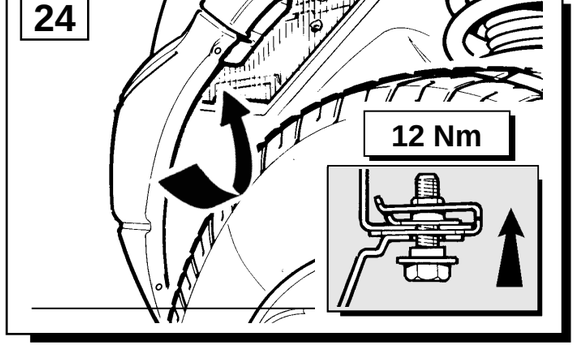
22



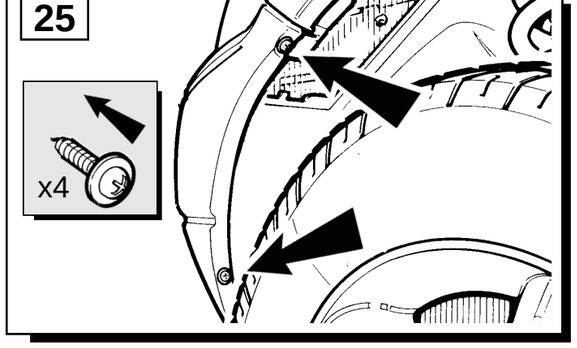
23



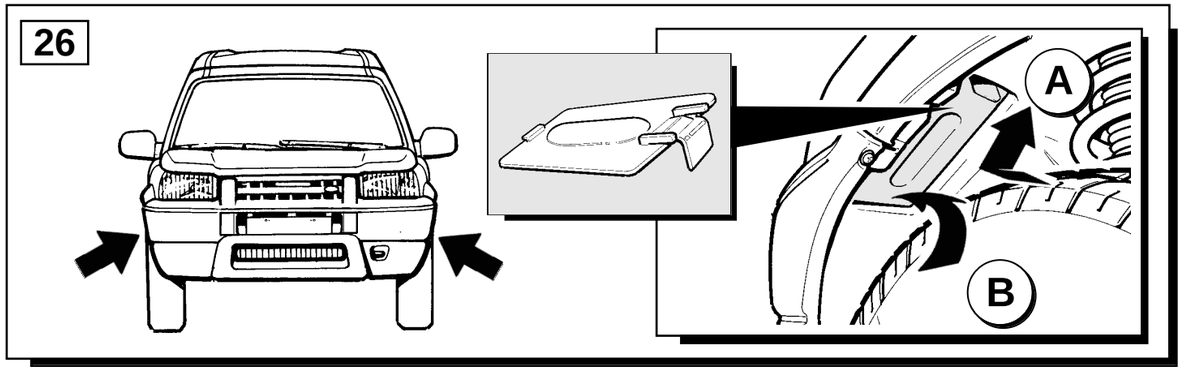
24

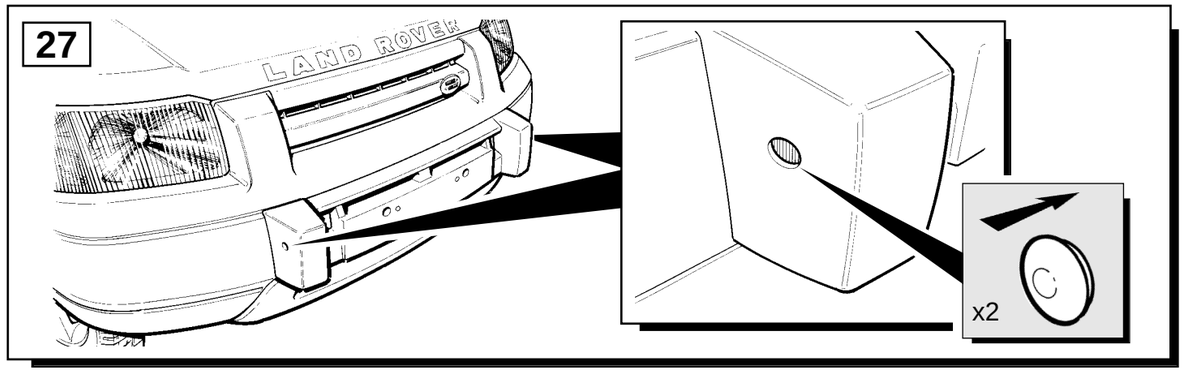


25



26




27
LAND ROVER
x2

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

FITTING INSTRUCTION
Nudge Bar

EINBAUANLEITUNG
Rammschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre anti-chocs

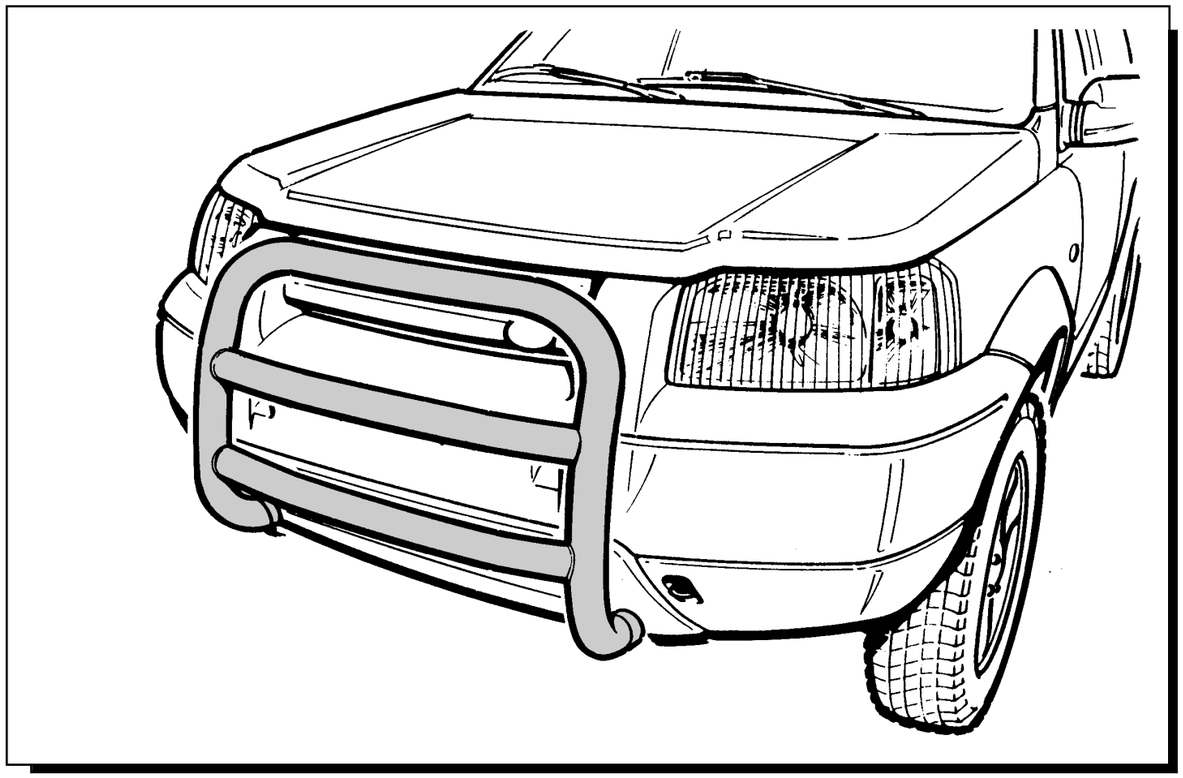
ISTRUZIONI PER L'USO
Sbarre antiurto

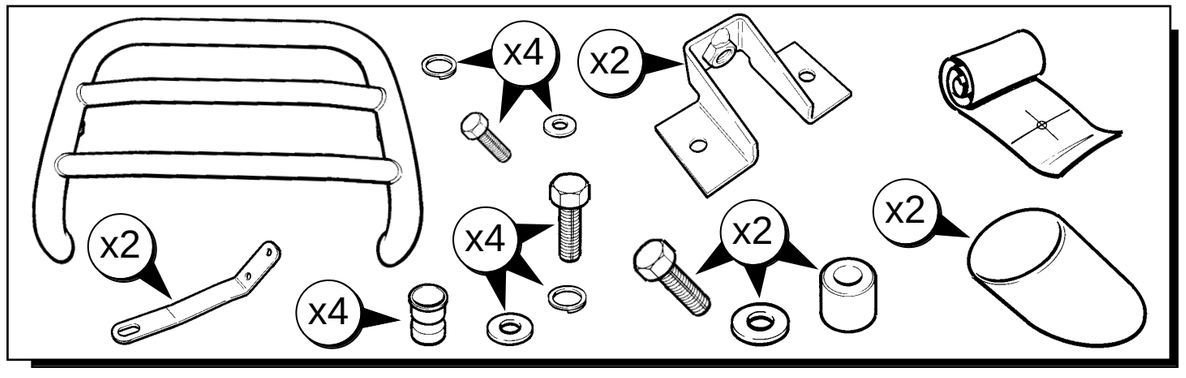
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barrote

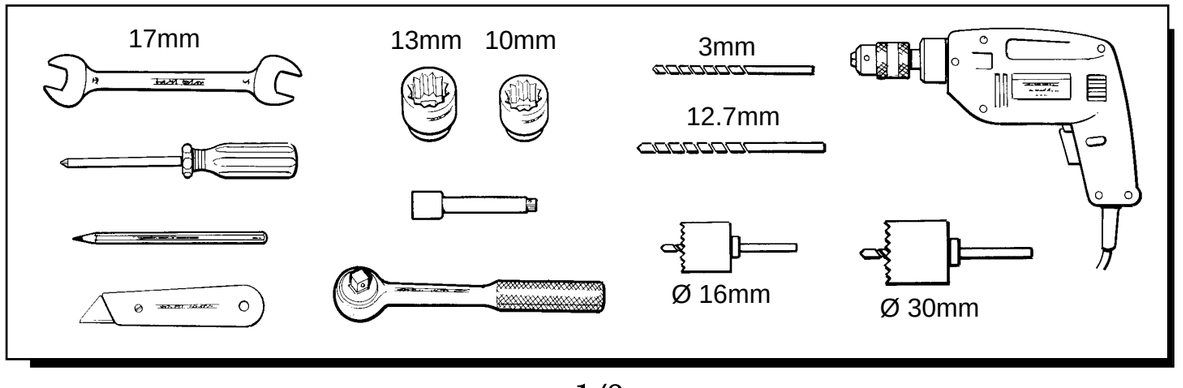
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra do pára-choques

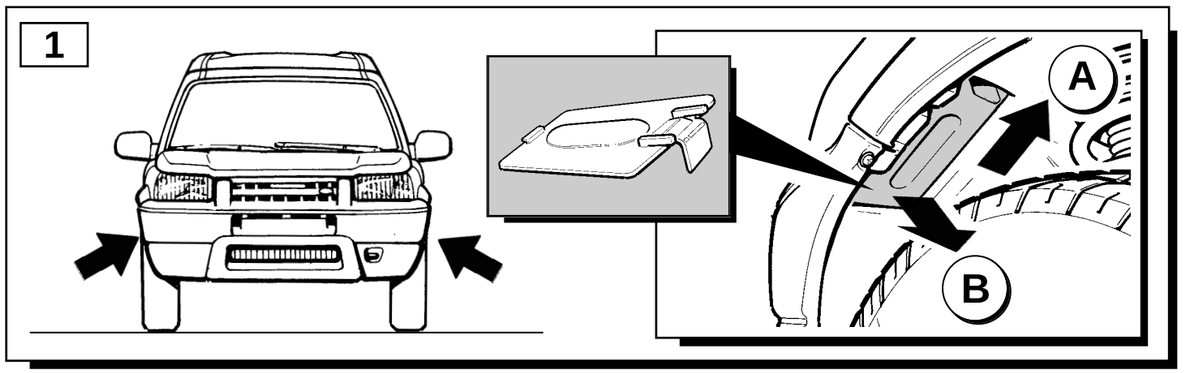
MONTAGEHANDLEIDING
Stootbeugel

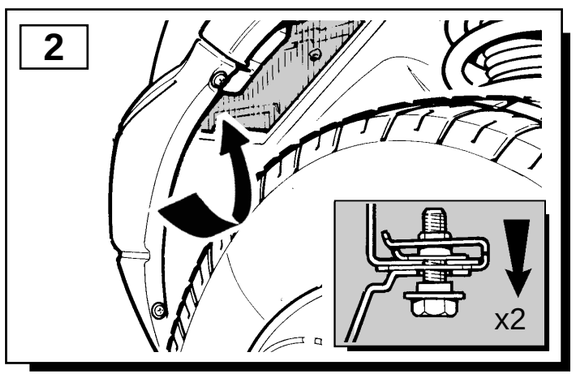
FREELANDER

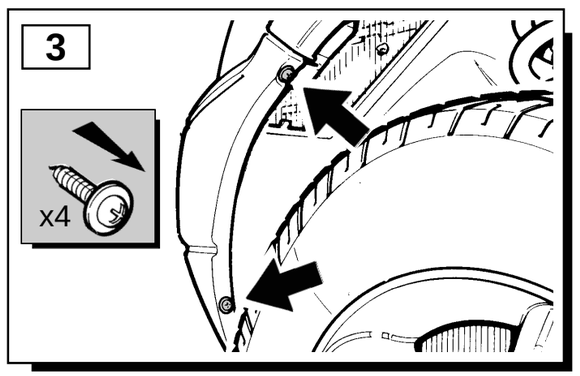


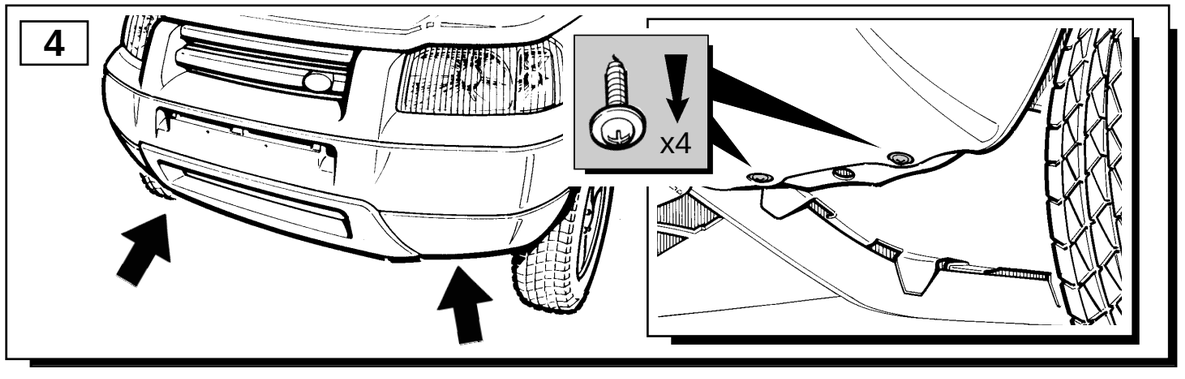

x2
x4
x4
x4
x2
x2
x2

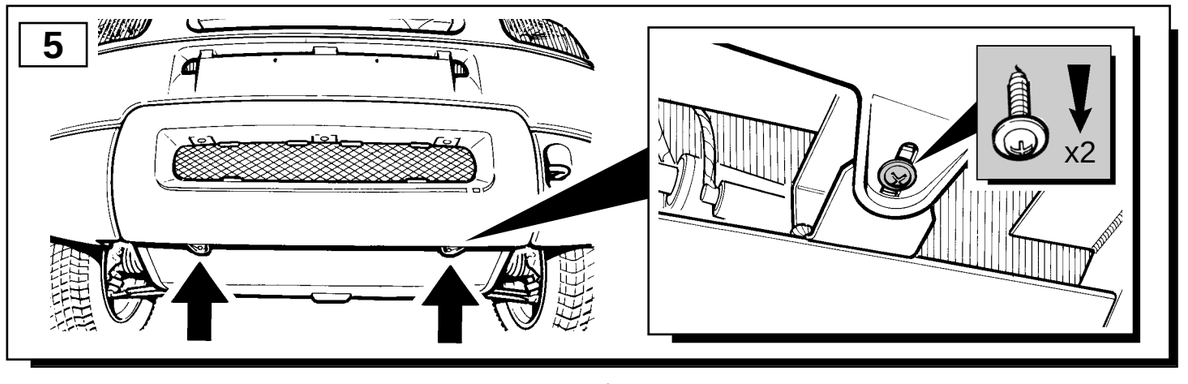

17mm
13mm
10mm
3mm
12.7mm
Ø 16mm
Ø 30mm

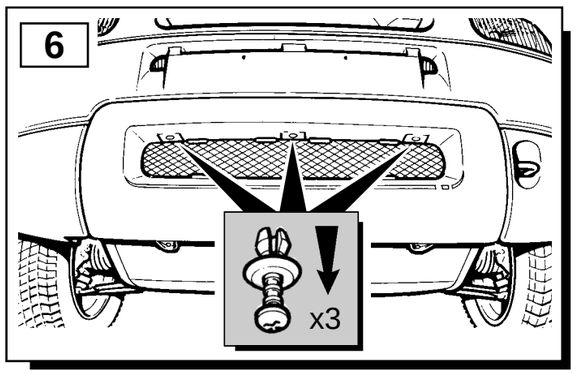

1
A
B

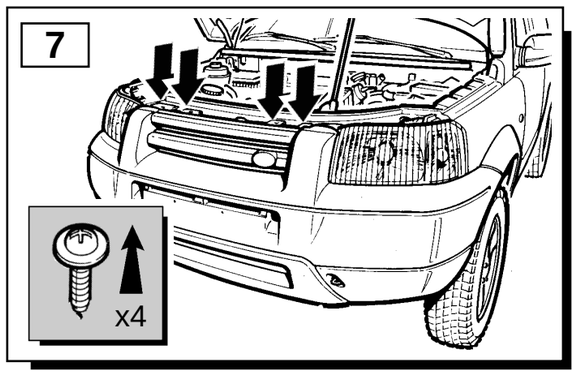

2
x2

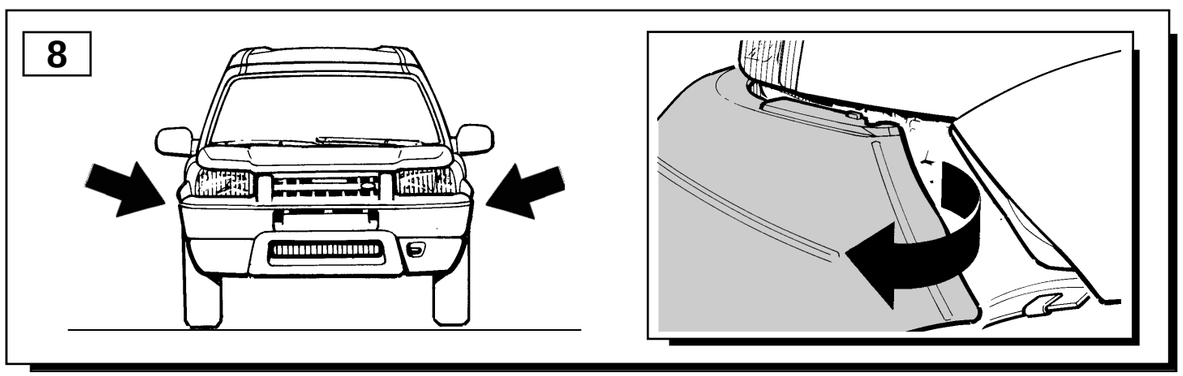

3
x4

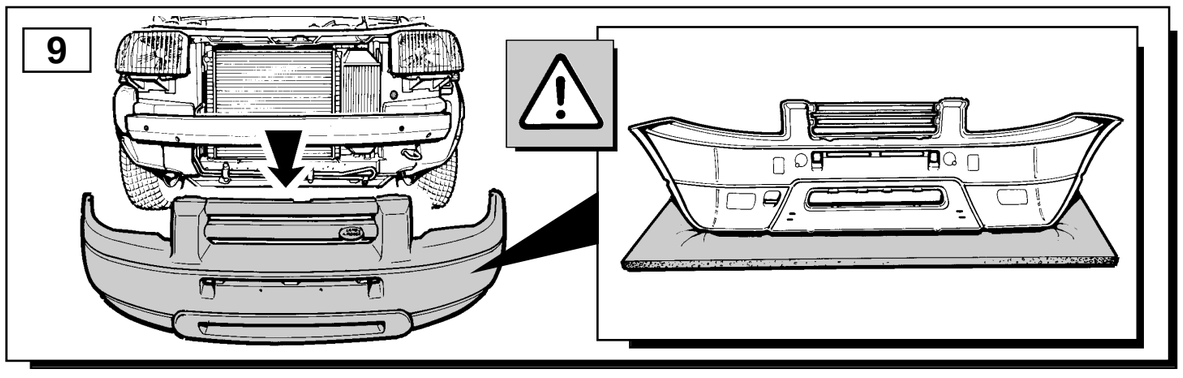

4
x4

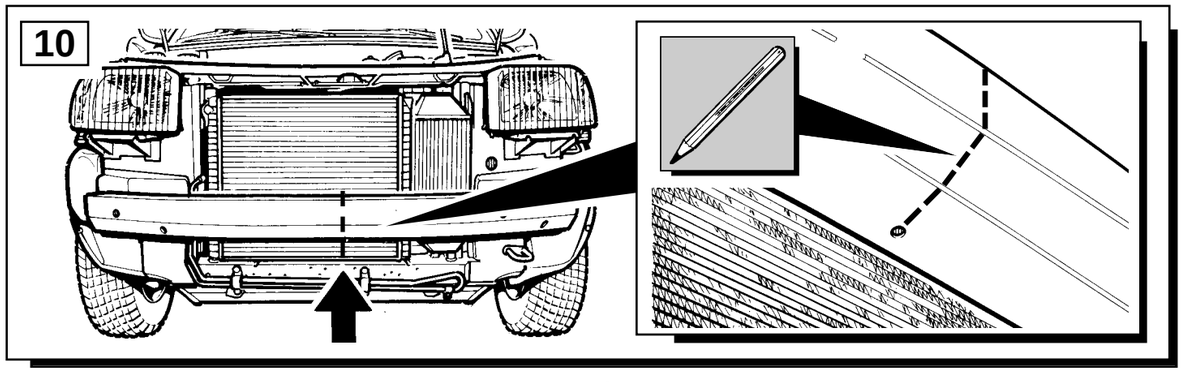

5
x2

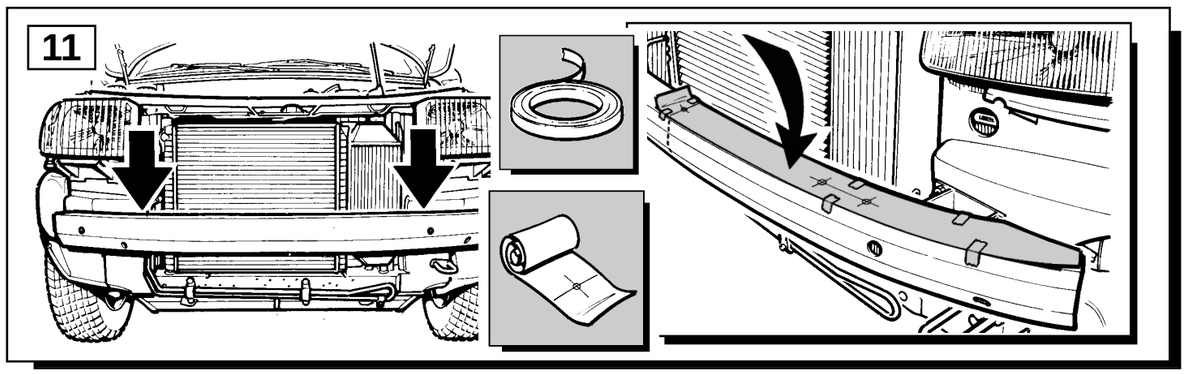

6
x3

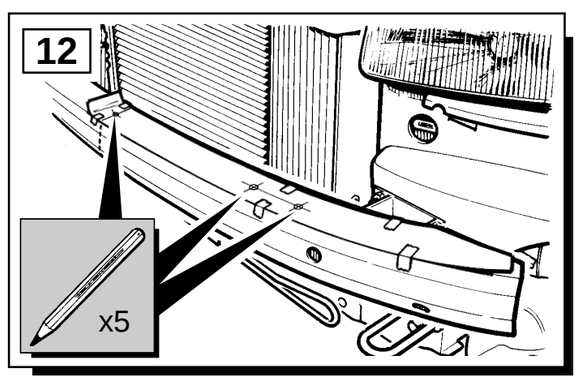

7
x4

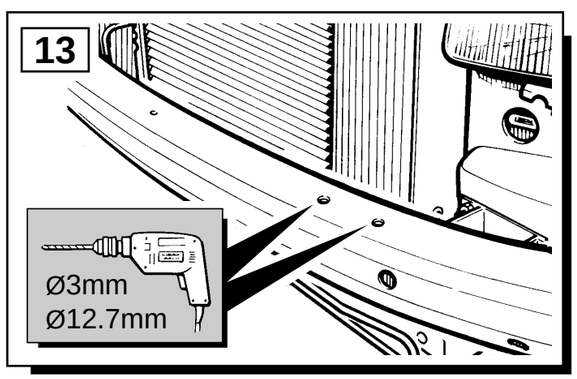

8

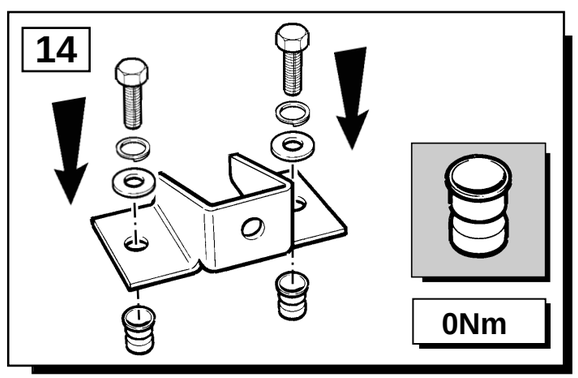

9

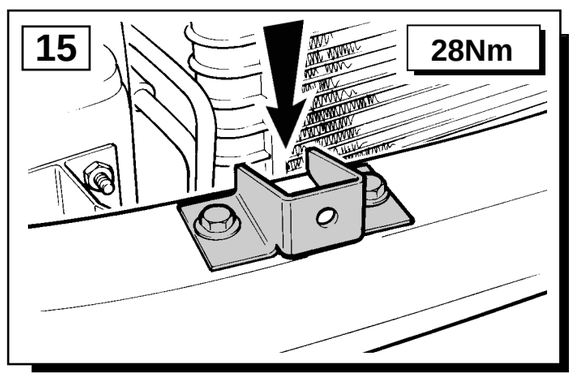

10

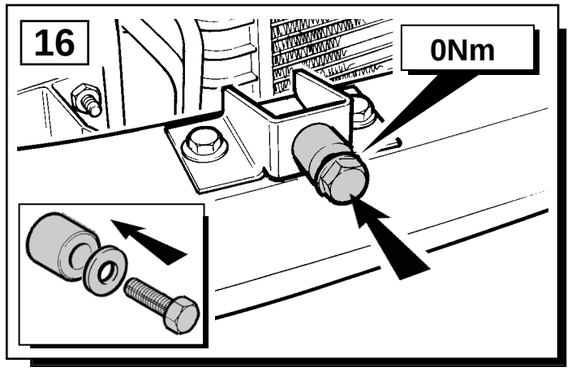

11

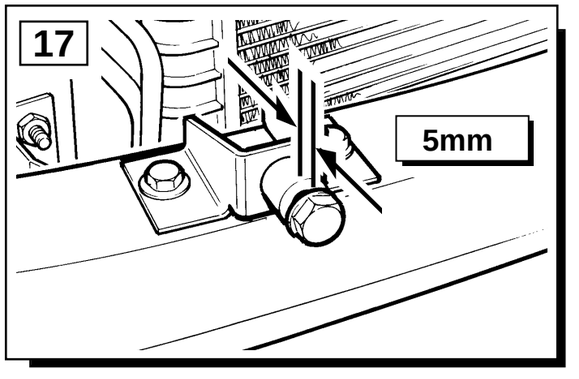

12
x5

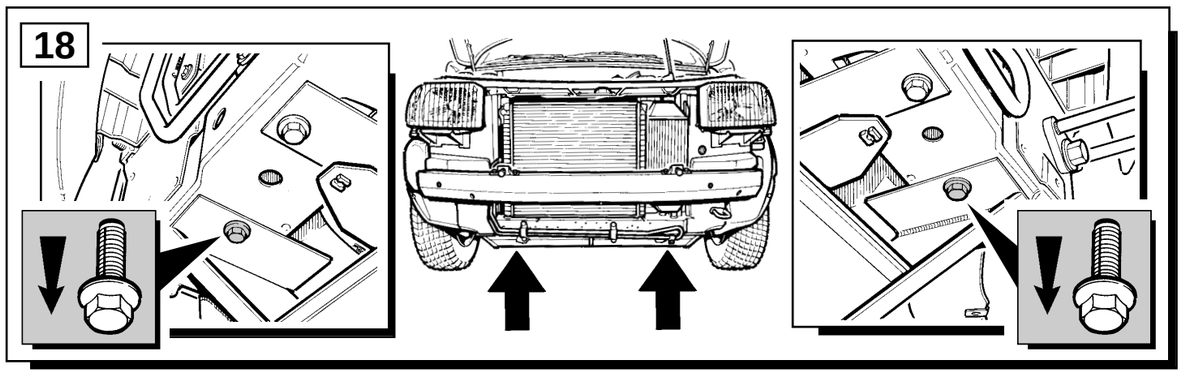

13
Ø3mm
Ø12.7mm

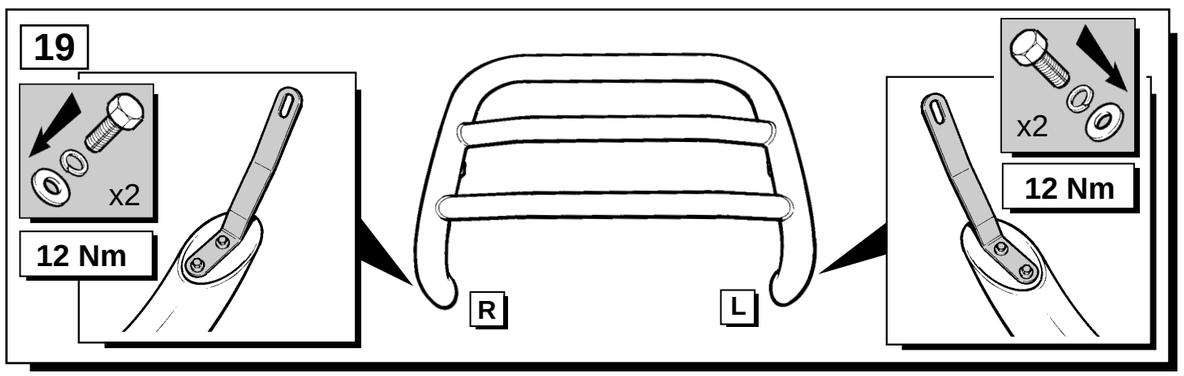

14
0Nm

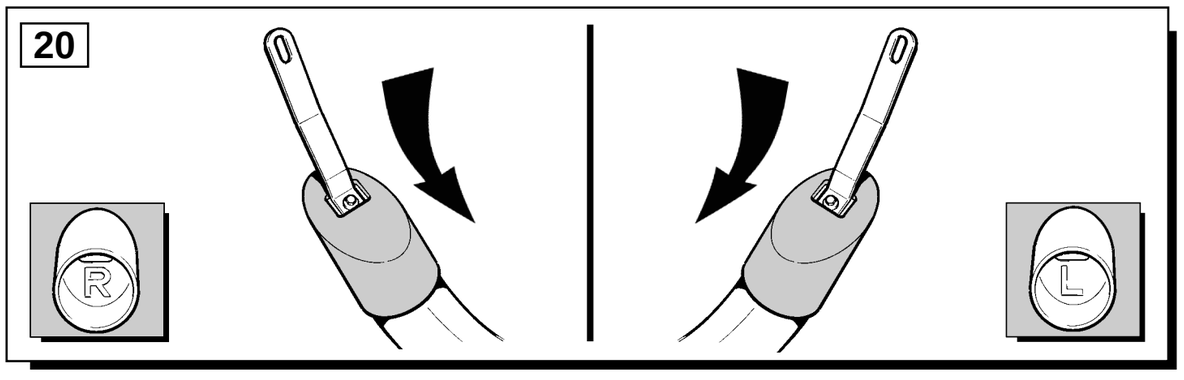

15
28Nm

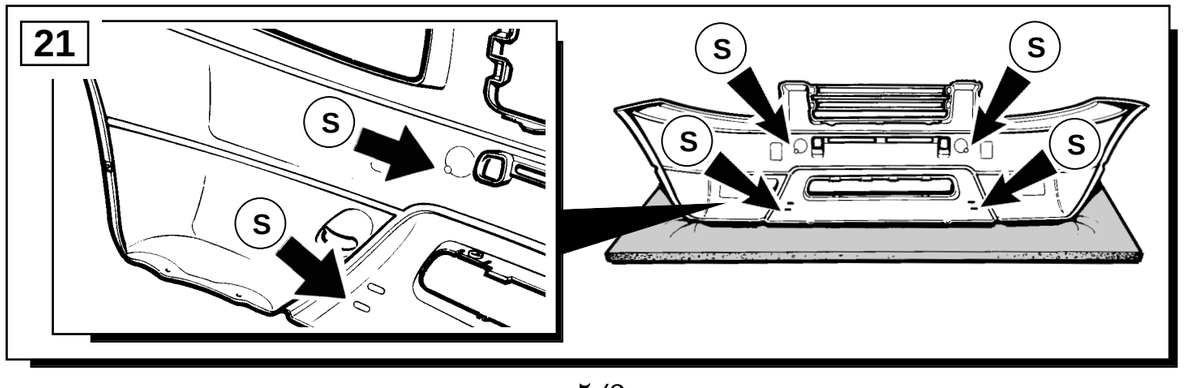

16
0Nm

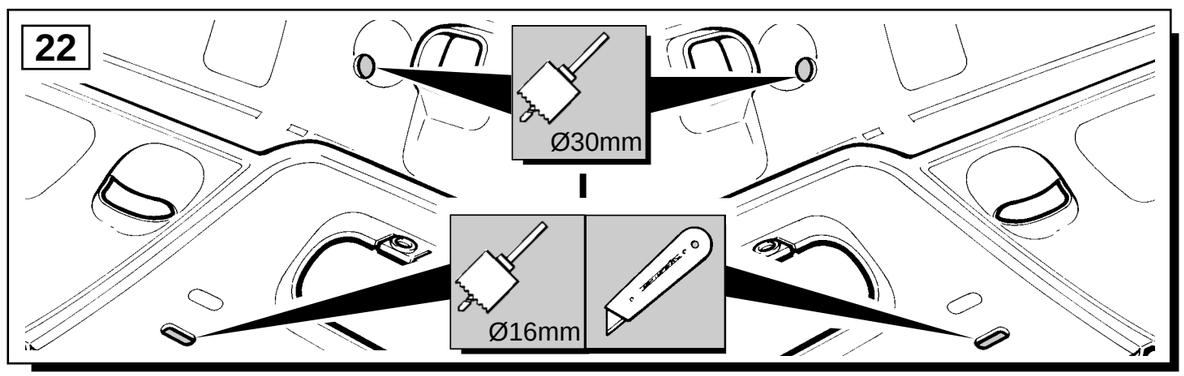

17
5mm

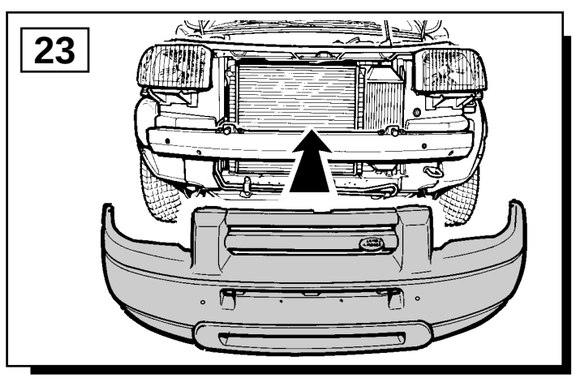

18

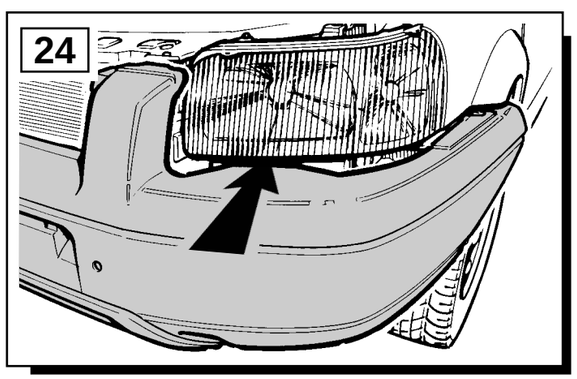

19
x2
12 Nm
R
L
x2
12 Nm

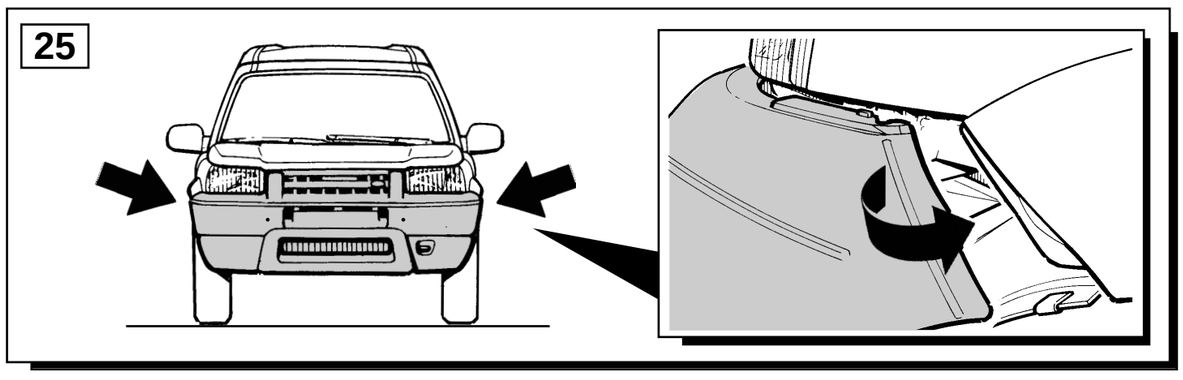

20
R
L

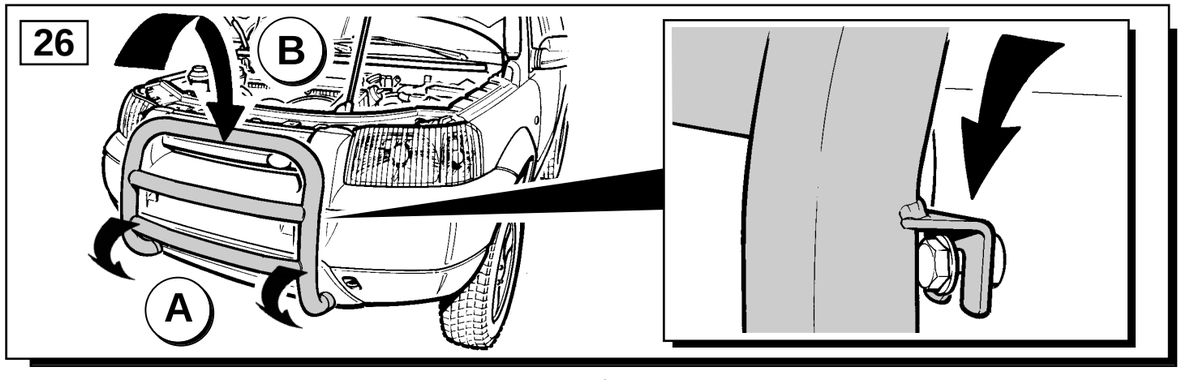

21
S
S
S
S
S
S


22
Ø30mm
Ø16mm

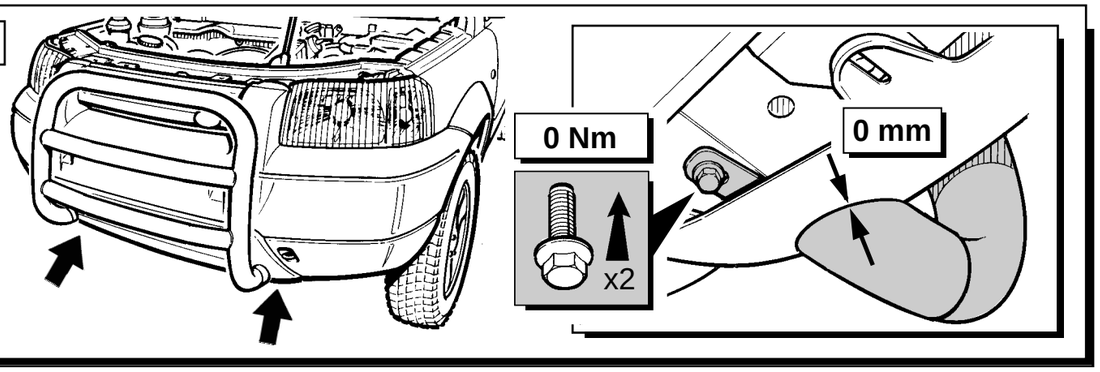

23


24

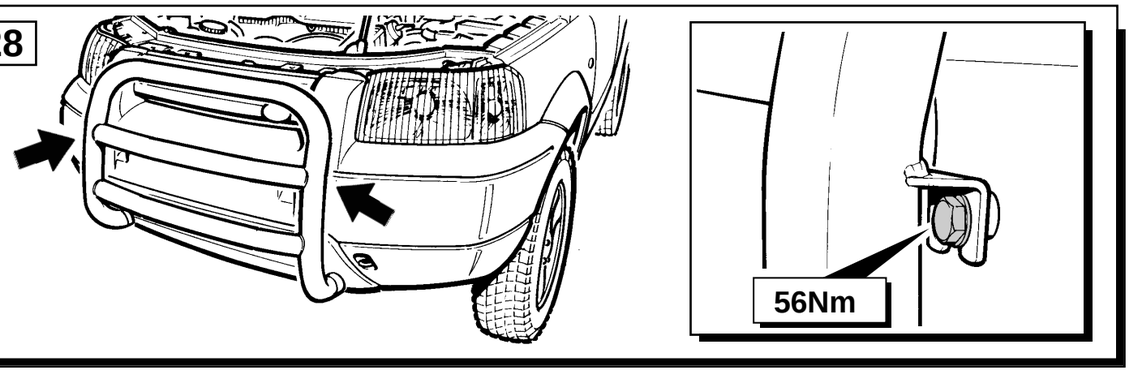

25


26
B
A

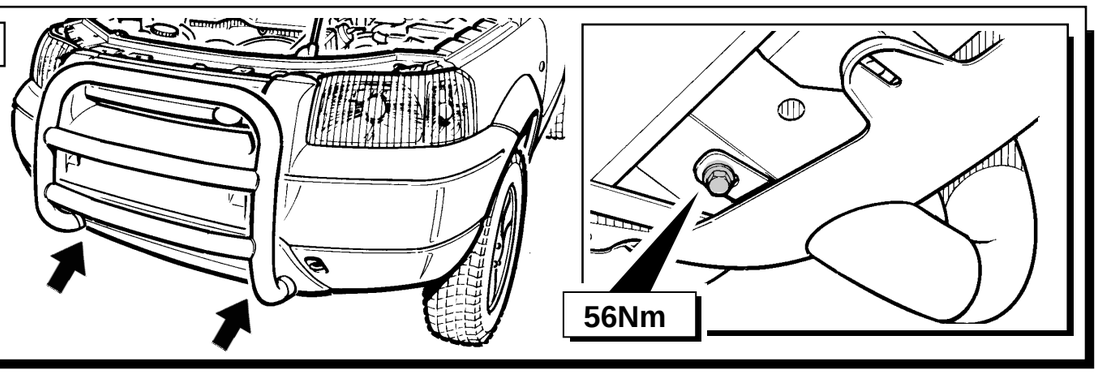
27



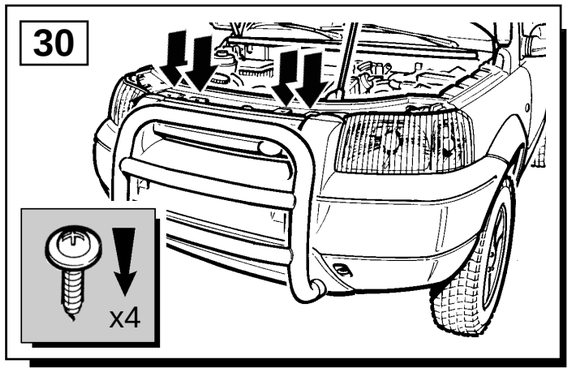
28



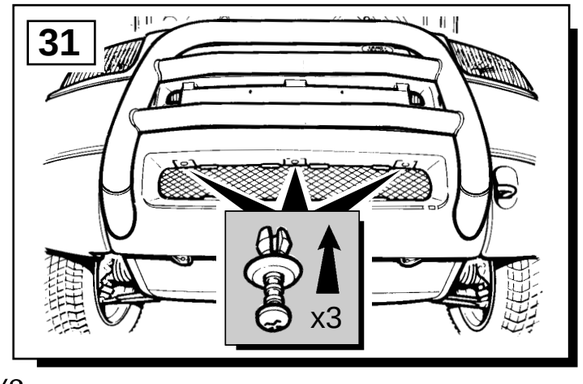
29



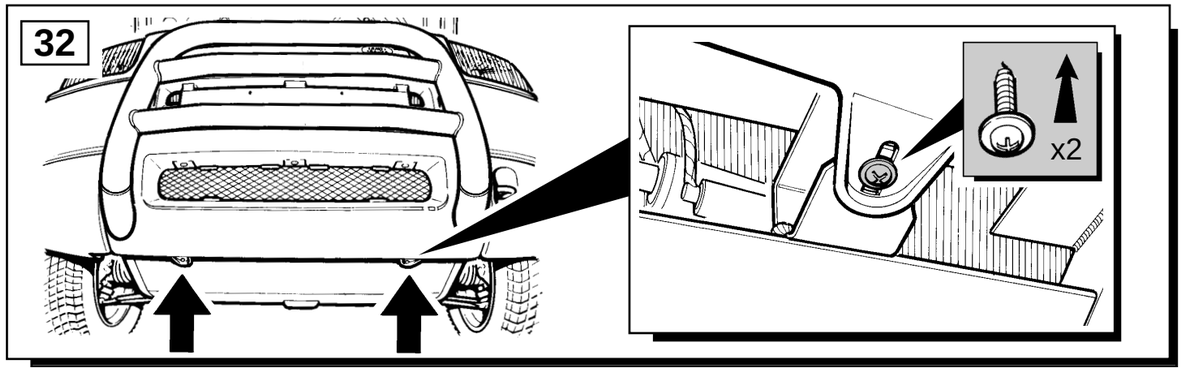
30



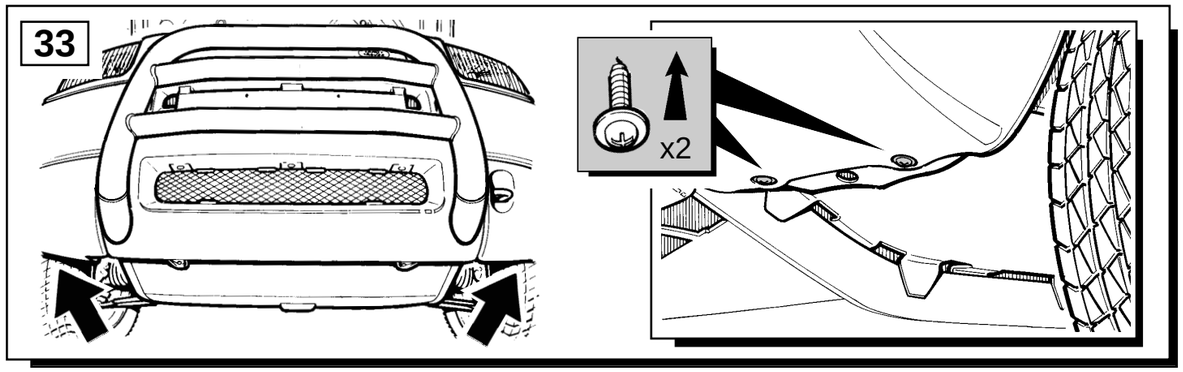
31



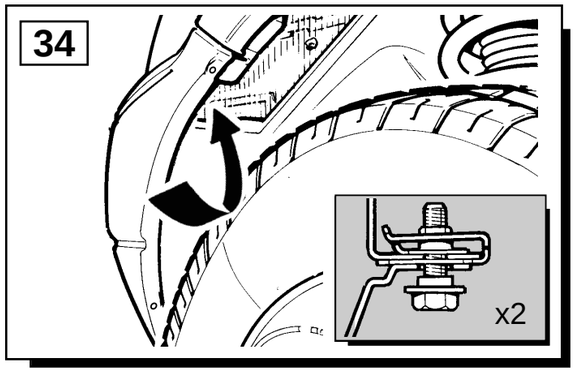
32



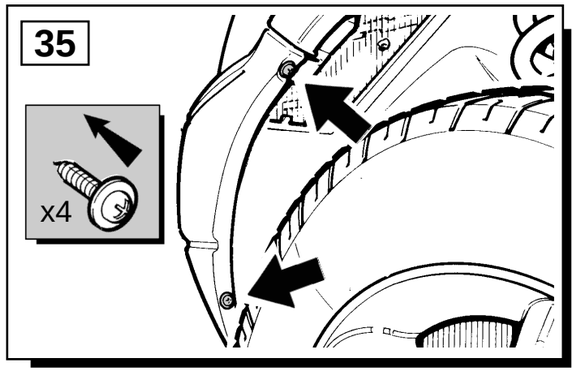
33



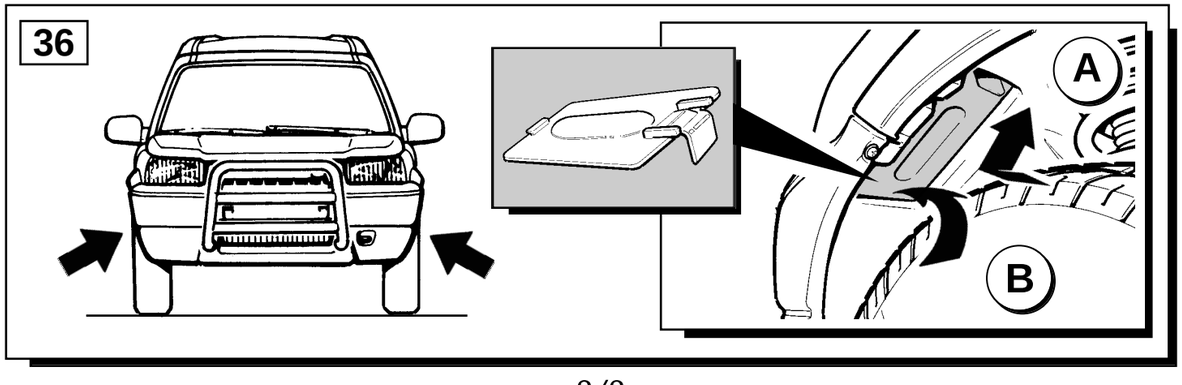
34



35



36



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Rear Lamp Guards
Rear Bumper Guards

EINBAUANLEITUNG
Rückleuchtenschutz
Stoßstangenleuchtenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protège-phares arrière
Protège-phares de pare-chocs

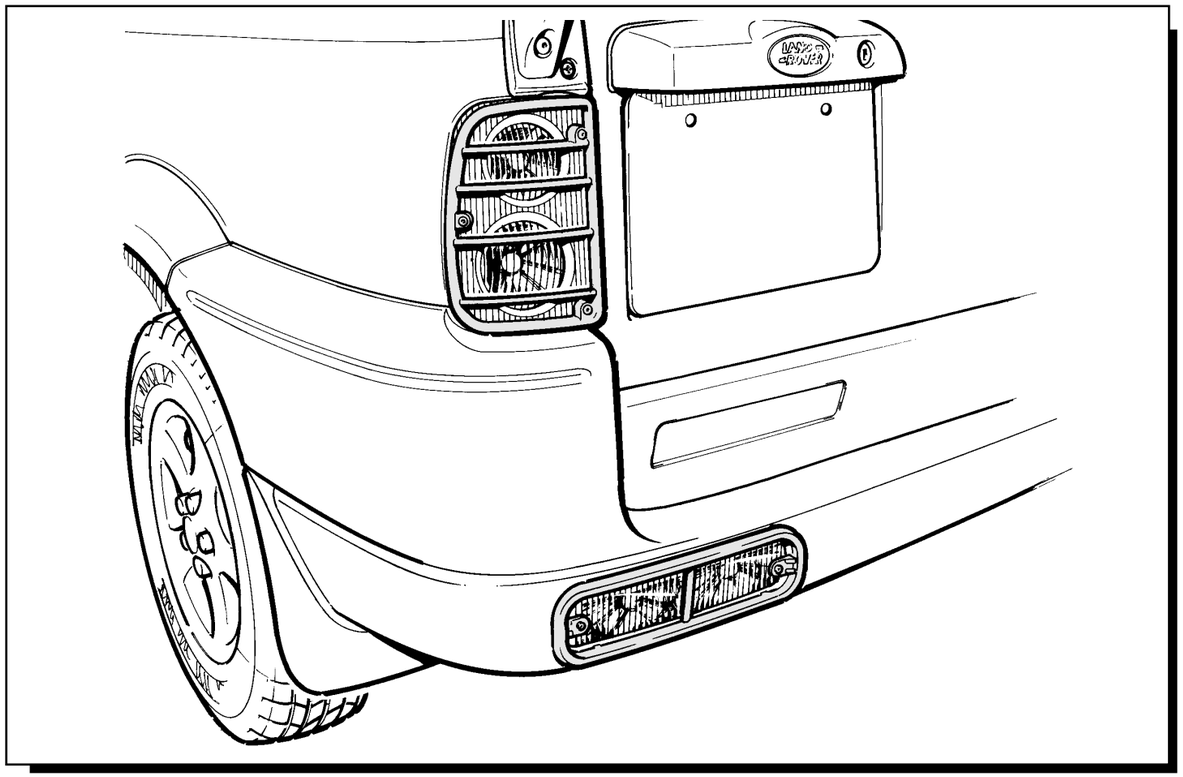
ISTRUZIONI PER L'USO
Protezioni luci posteriori
Protezioni luci paraurti

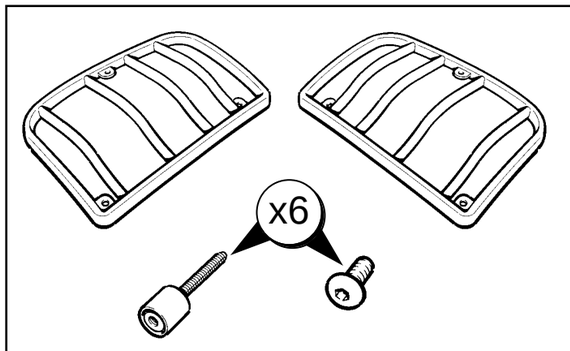
INSTRUCCION DE MONTAJE
Defensas de faros traseros
Defensas de faros de paragolpes

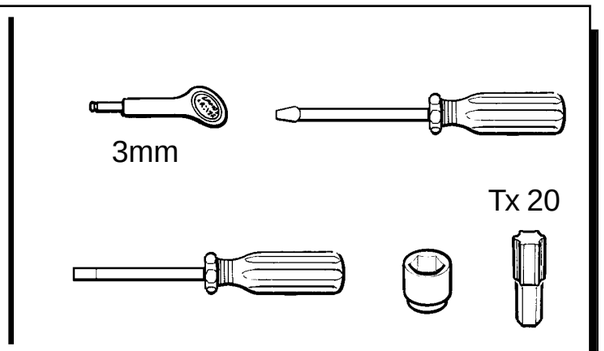
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protecções das luzes traseiras
Protecções das luzes do pára-choques

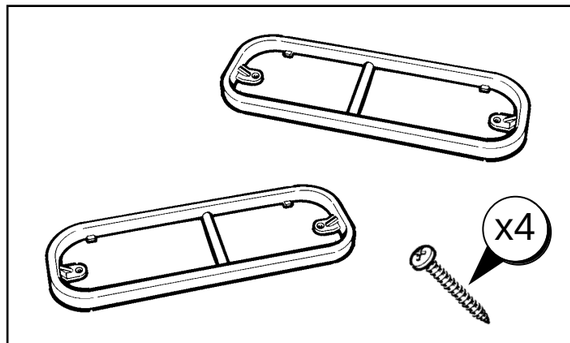
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermroosters achterlichten
Beschermroosters bumperlichten

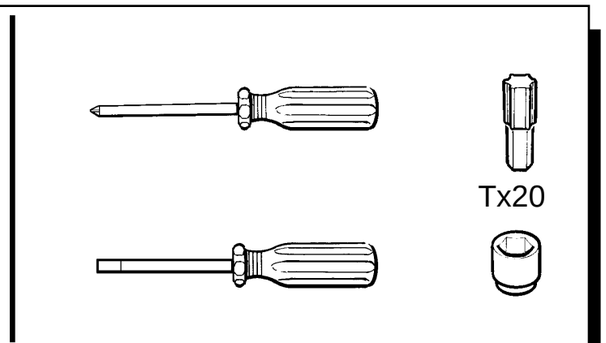
FREELANDER

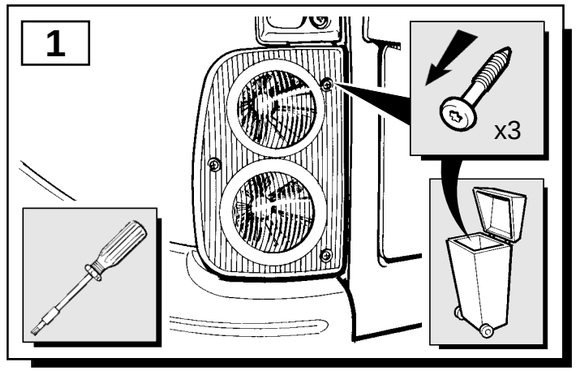


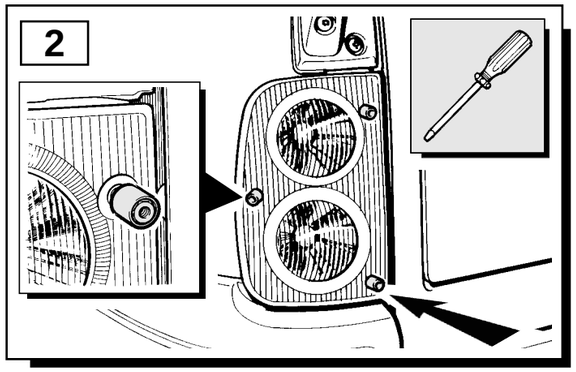

x6

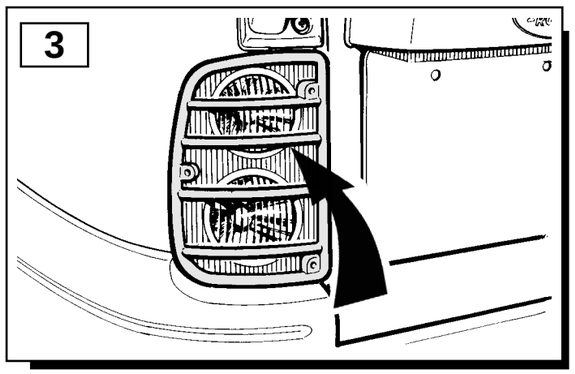

3mm
Tx 20

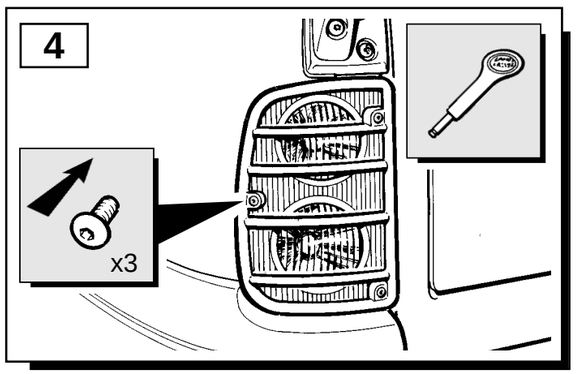

x4

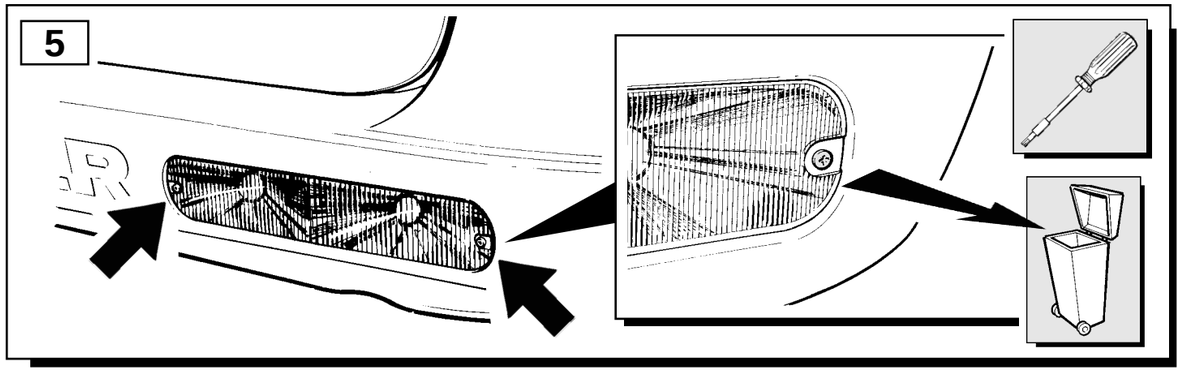

Tx20

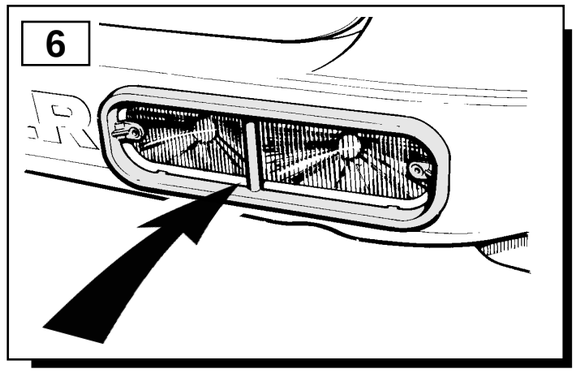

1
x3

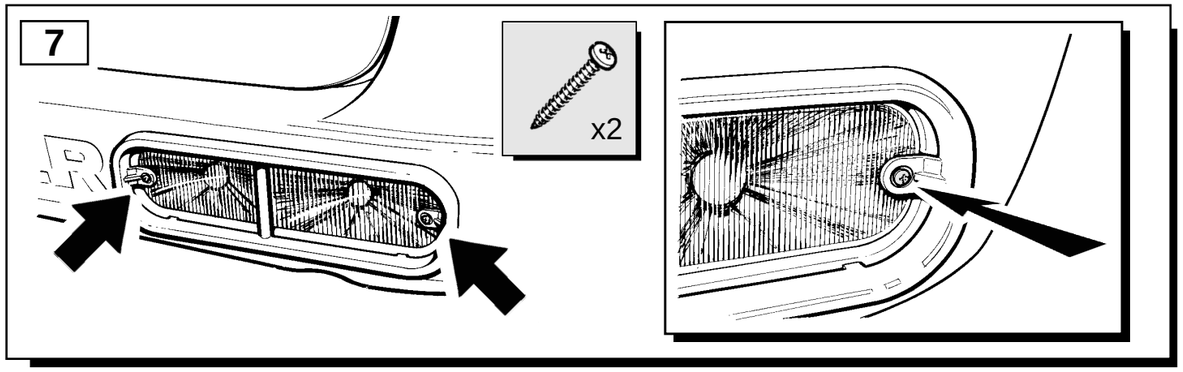

2


3


4
x3


5


6


7
x2

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

FITTING INSTRUCTION
Rear Mudflap Kit

EINBAUANLEITUNG
Schmutzfängersatz, hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de bavettes arrière

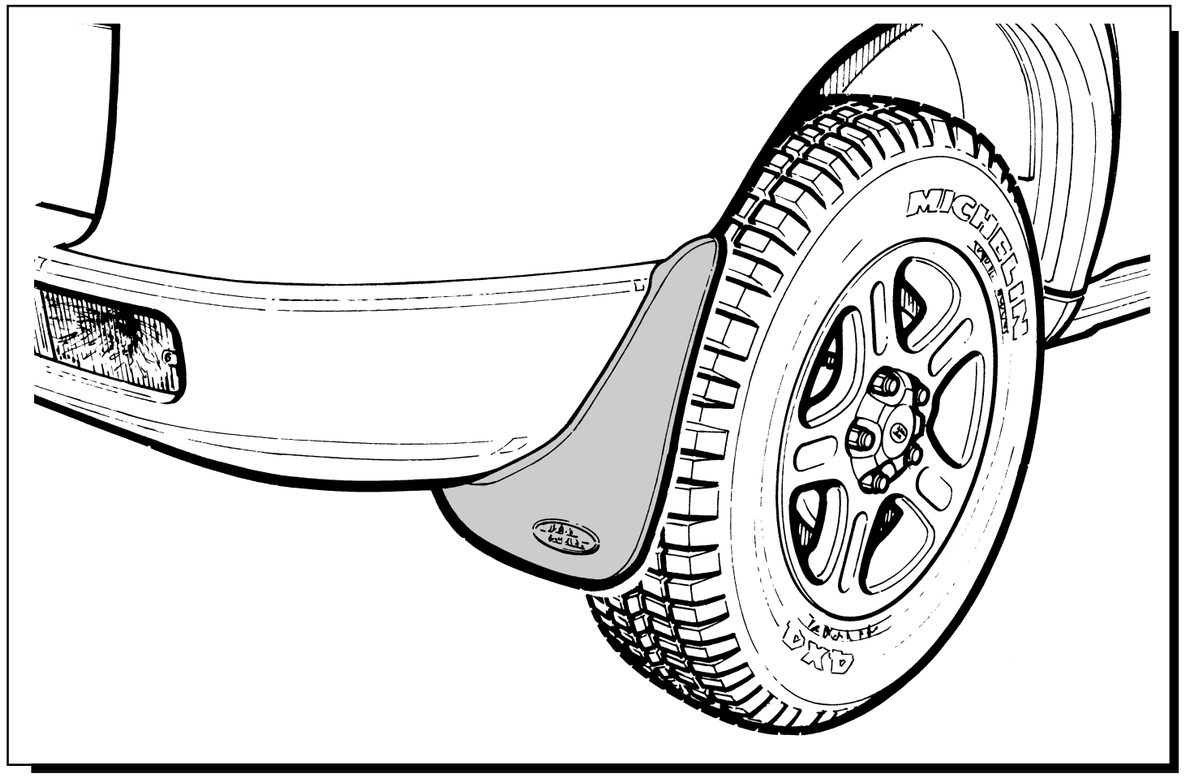
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo paraspruzzi posteriori

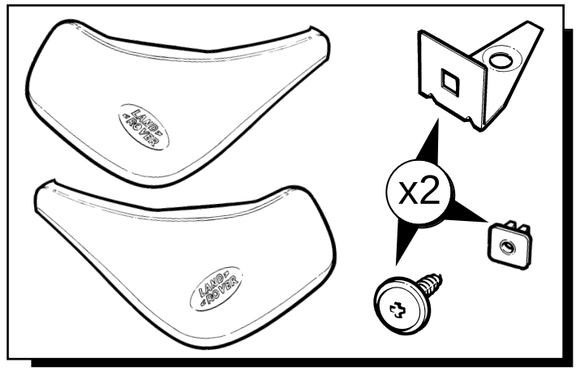
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de guardabarros traseros

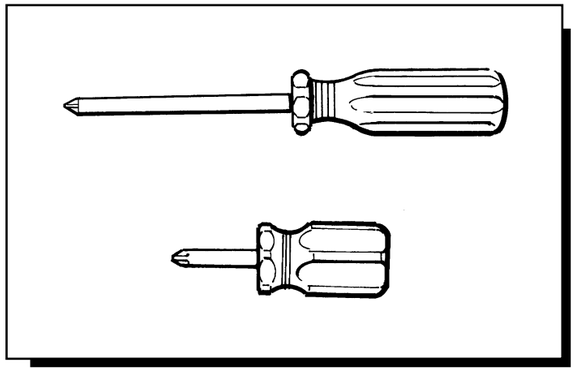
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de palas das rodas traseiras

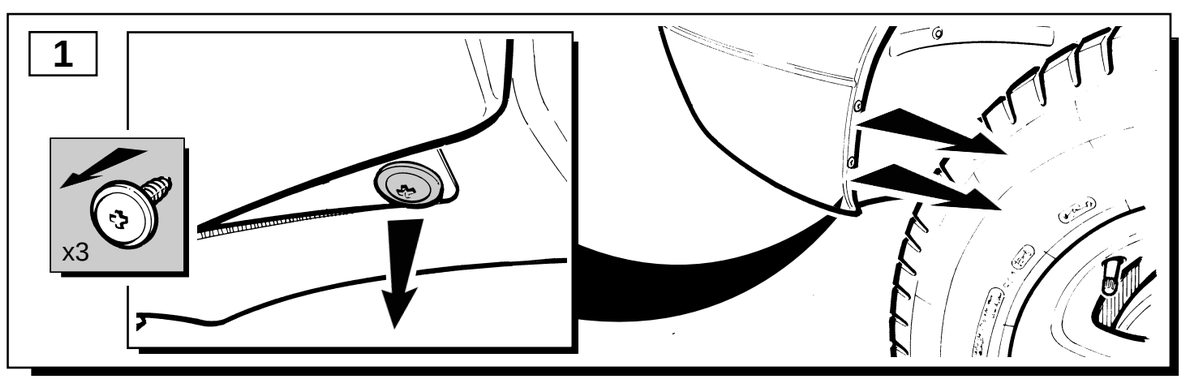
MONTAGEHANDLEIDING
Set spatlappen - achter

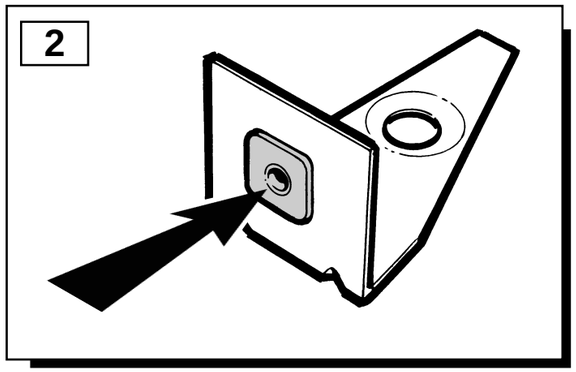
FREELANDER

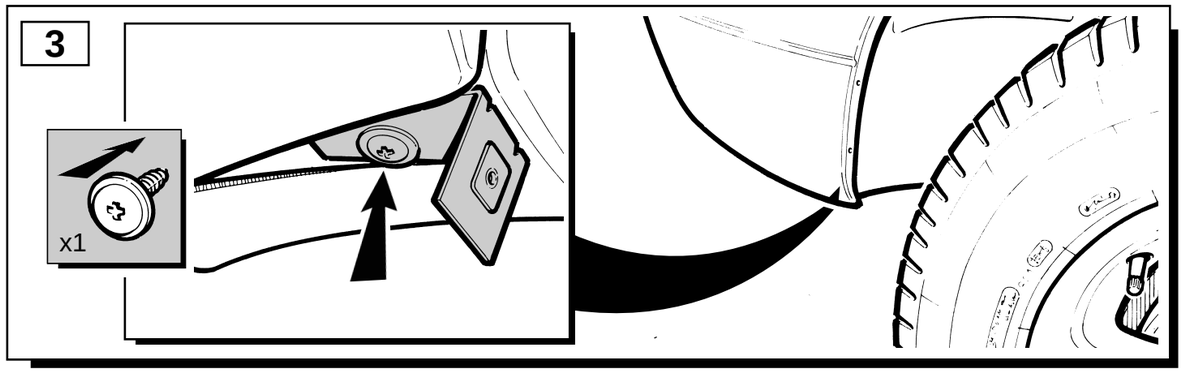

MICHELIN

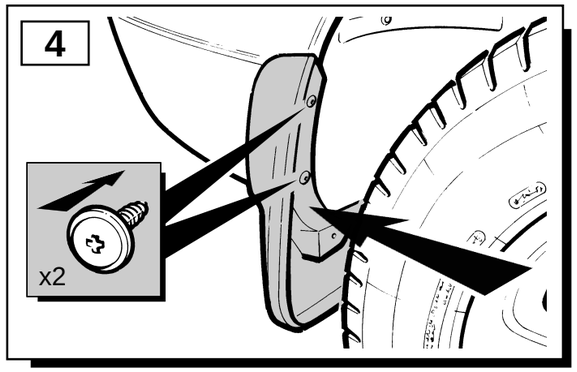

x2

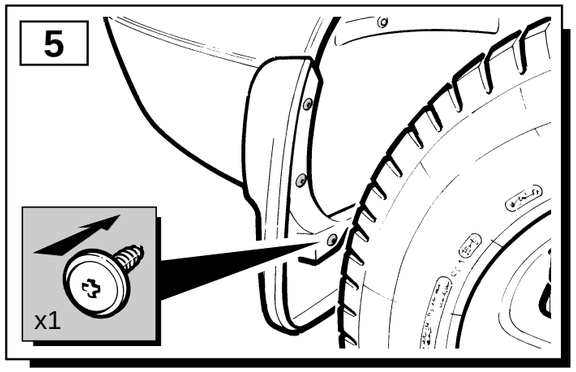



1
x3


2


3
x1


4
x2


5
x1

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Roof Rack Kit - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckträgersatz - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de galerie de toit - 5 portes

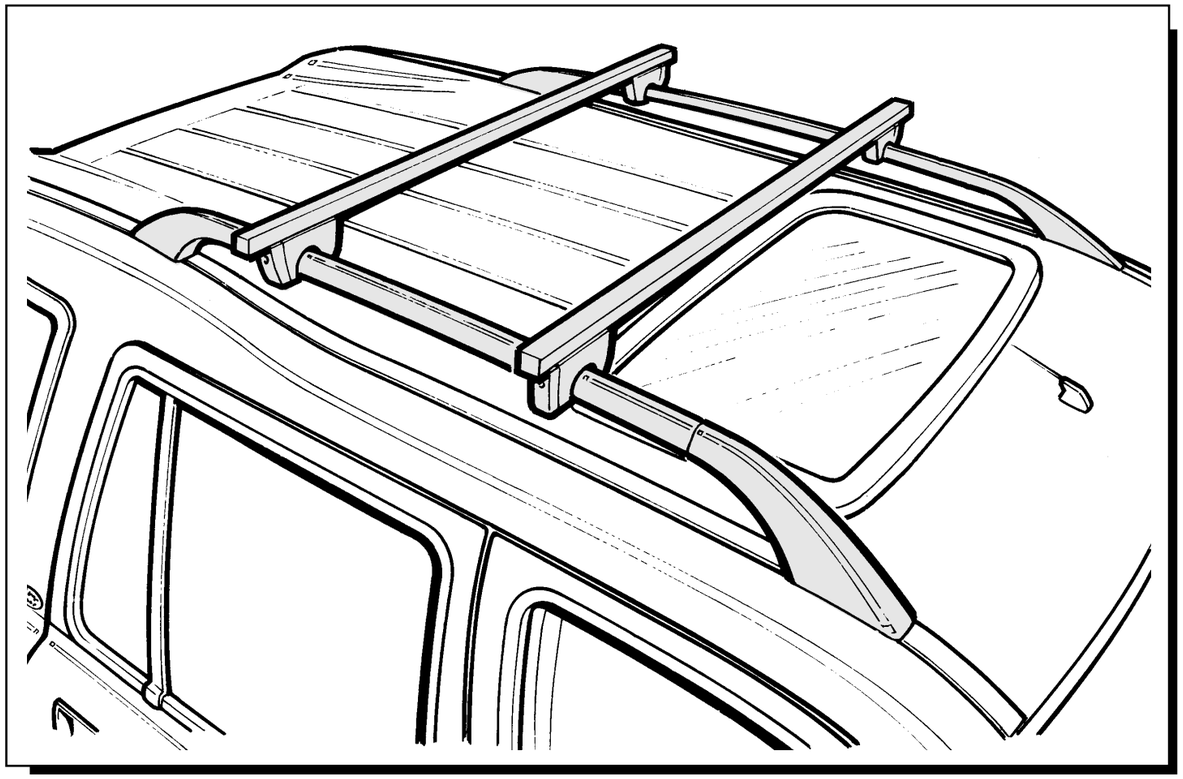
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo portabagagli per tetto - 5 porte

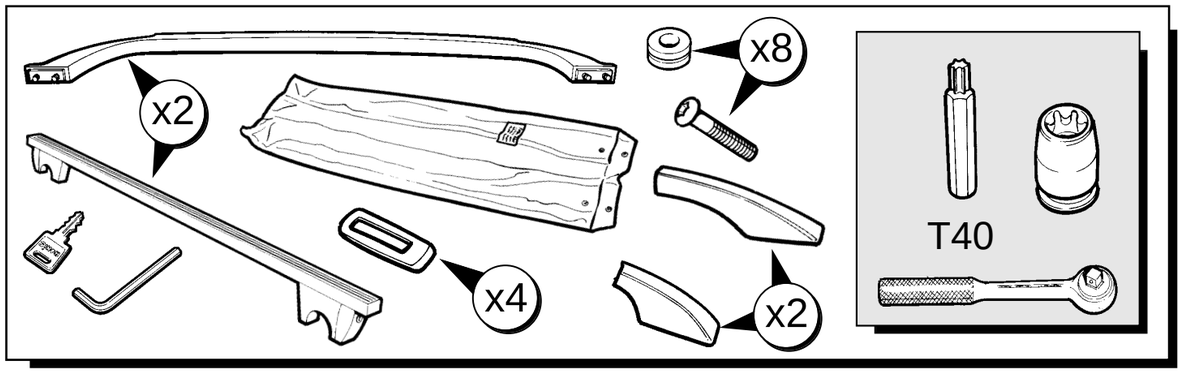
INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit de baca - 5 puertas

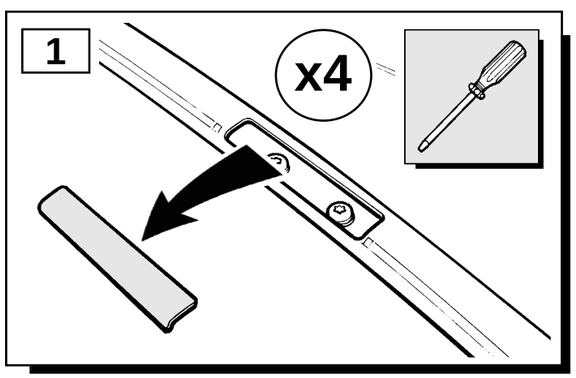
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de bagageira do tejadilho - 5 portas

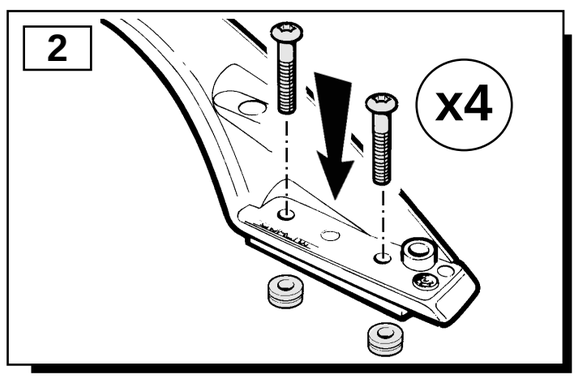
MONTAGEHANDLEIDING
Dakimperiaalset - vijfdeurs

DISCOVERY FREELANDER

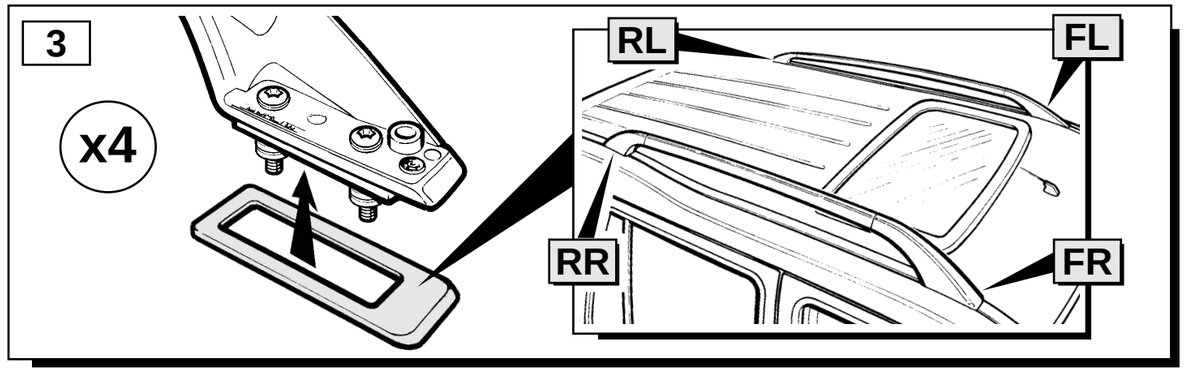


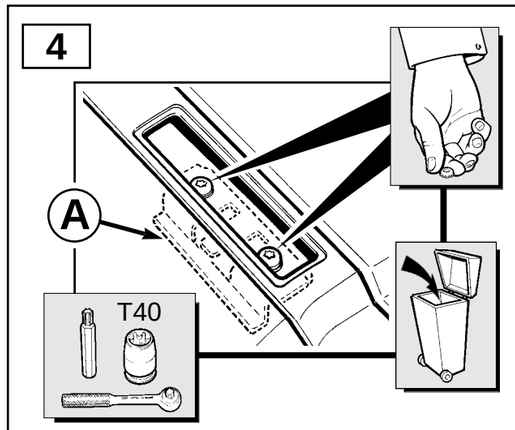






ROOF RACK KIT - 5 DOOR FREELANDER





GB **WARNING:**
To avoid mis-aligning clamp bracket (A), do not remove bolts individually. Loosen both bolts with a torx spanner and then unscrew both simultaneously by hand. Fit new bolts simultaneously by hand and tighten with TORX spanner.

D **WARNUNG:**
Entfernen Sie die Bolzen nicht einzeln, um eine falsche Ausrichtung der Klemmhalterung (A) zu vermeiden. Lösen Sie beide Bolzen mit einem 'Torx'-Schlüssel und schrauben Sie beide gleichzeitig mit der Hand ab. Schrauben Sie beide neuen Bolzen gleichzeitig mit der Hand ein und ziehen Sie diese mit dem 'Torx'-Schlüssel fest.

F **AVERTISSEMENT:**
Afin d'éviter l'alignement incorrect du support de serrage (A), ne pas enlever les boulons individuellement.
Desserrer les deux boulons avec une clé Torx et les dévisser simultanément à la main.
Poser simultanément de nouveaux boulons à la main et serrer avec une clé Torx.

I **AVVERTENZA:**
Per evitare il cattivo allineamento della squadretta di serraggio (A), non togliere i bulloni individualmente.
Allentare entrambi i bulloni con una chiave Torx e svitare entrambi simultaneamente a mano.
Montare i nuovi bulloni simultaneamente a mano e serrarli con una chiave Torx.

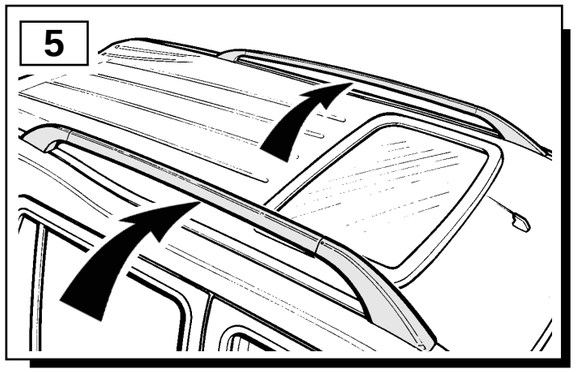
E **AVISO:**
Para evitar la alineación incorrecta de la abrazadera de sujeción (A), no quitar los tornillos individualmente. Aflojar ambos tornillos con una llave Torx y desenroscar ambos simultáneamente a mano.
Montar los nuevos tornillos simultáneamente a mano y apretarlos con una llave Torx.

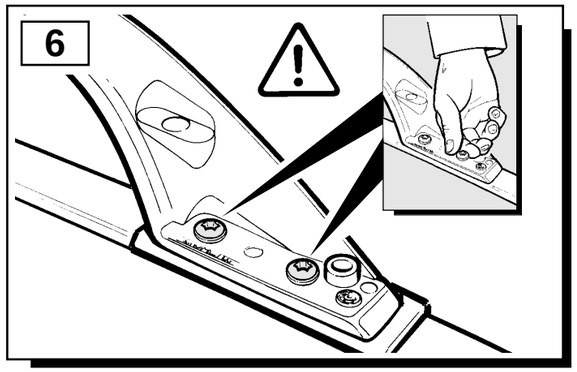
P **AVISO:**
Para evitar alinhar incorrectamente o suporte de sujeição (A), não remova os parafusos individualmente.
Afrouxe ambos os parafusos com uma chave Torx e desaparafuse os dois simultaneamente à mão.
Monte parafusos novos simultaneamente à mão e aperte com a chave Torx.

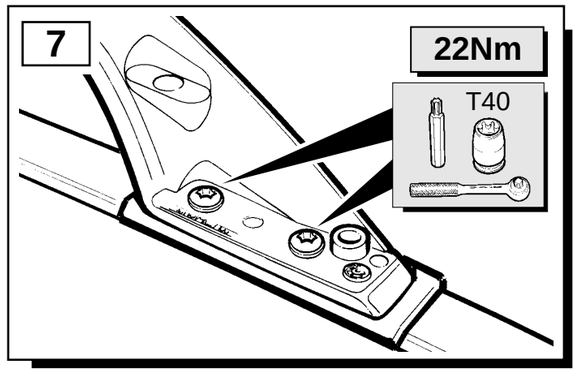
NL **WAARSCHUWING:**
Verwijder de bouten niet afzonderlijk om te voorkomen dat de klembeugel (A) scheef gemonteerd wordt.
Draai de beide bouten met een Torx-sleutel een slag los en schroef ze vervolgens beide gelijktijdig met de hand los.
Breng de nieuwe bouten gelijktijdig met de hand aan en zet ze vervolgens met een Torx-sleutel vast.

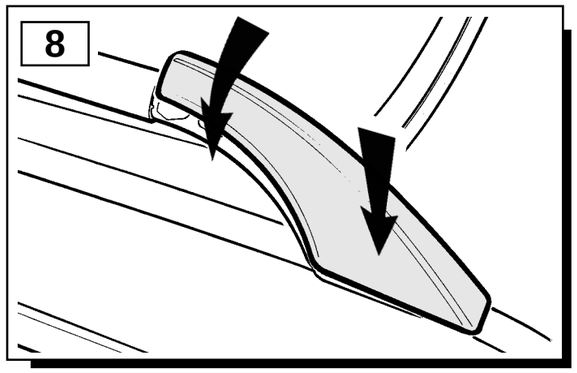
ROOF RACK KIT - 5 DOOR

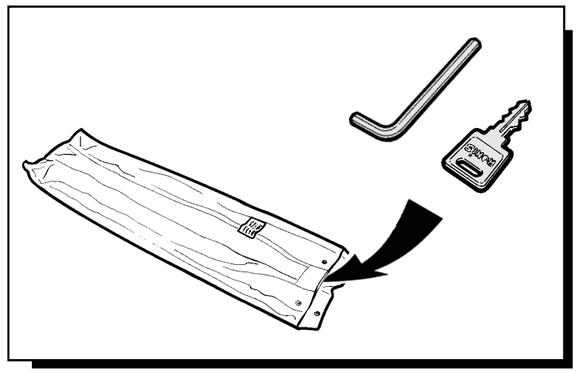
FREELANDER

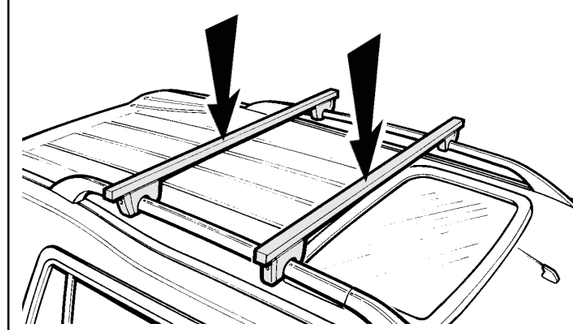












(GB) For operation refer to handbook

(D) Zur Benutzung siehe Handbuch.

(F) Se reporter au manuel pour le fonctionnement

(I) Per il funzionamento, fare riferimento al libretto d' istruzioni.

(E) Consultar el Manual para el funcionamiento.

(P) Consulte o manual para a operação.

(NL) Raadpleeg het Handboek voor de werking.

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Luggage Box - Roof Mounted

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Malle montée sur toit

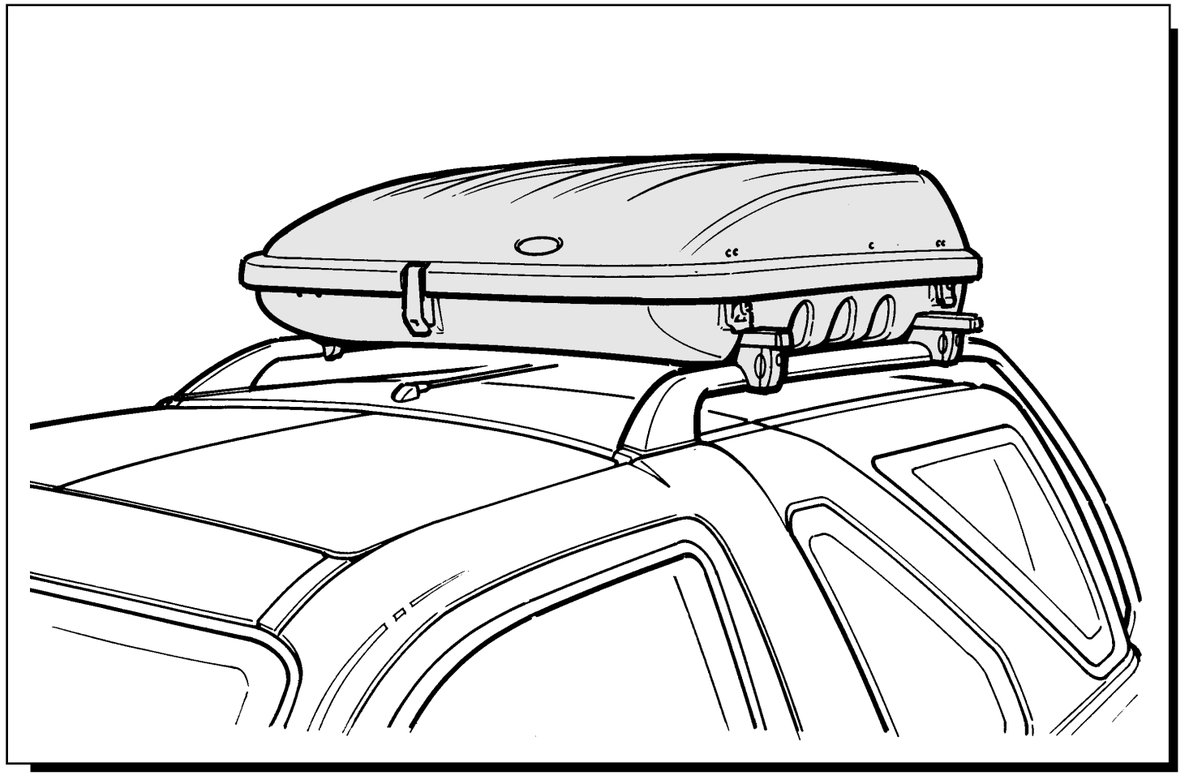
ISTRUZIONI PER L'USO
Cassa bagagli - montata sul tetto

INSTRUCCION DE MONTAJE
Cofre maletero - Montado sobre el techo

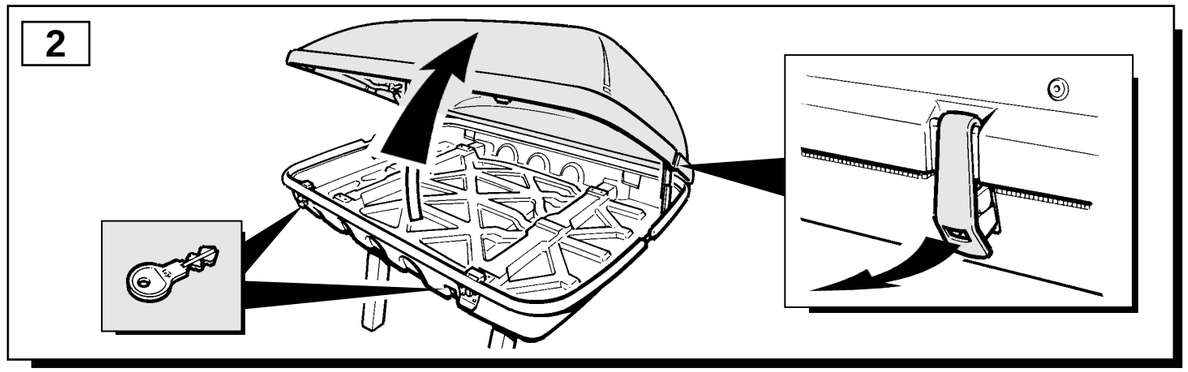
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Caixa de bagagem - montado no tejadilho

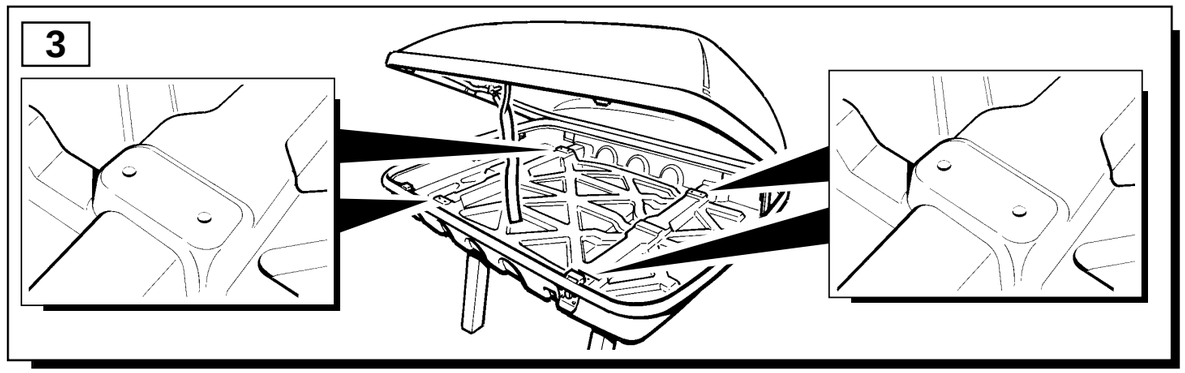
MONTAGEHANDLEIDING
Bagagebox voor dakmontage

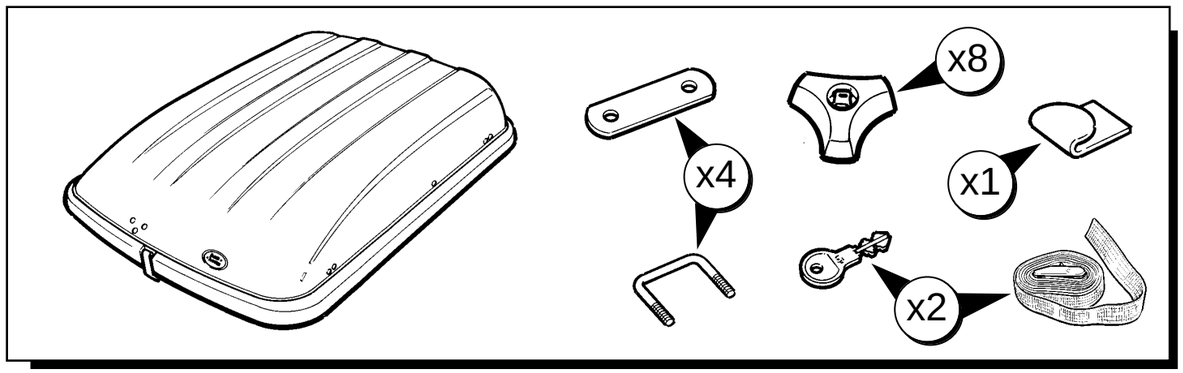
RANGE ROVER FREELANDER

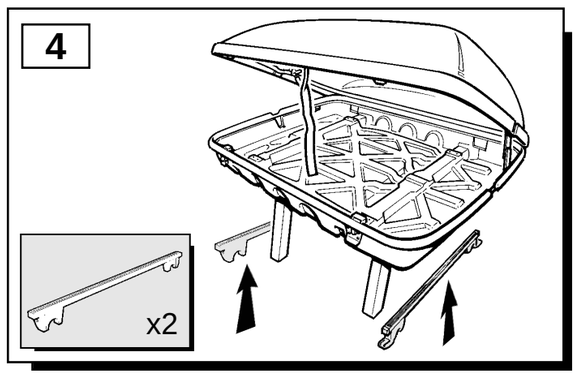


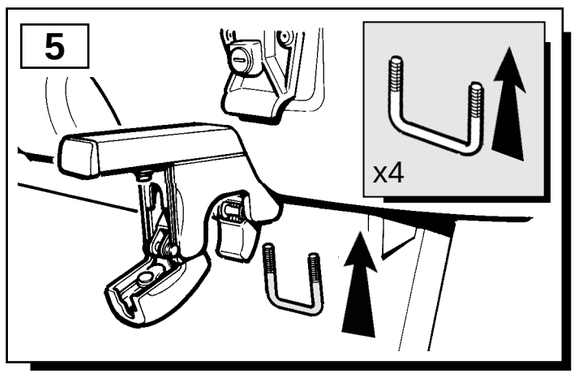
LUGGAGE BOX - ROOF MOUNTED 3 & 5 DOOR FREELANDER

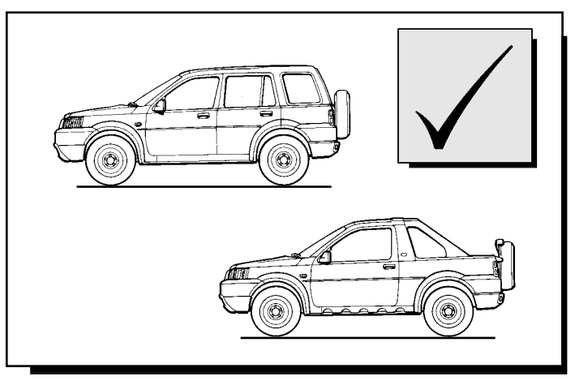


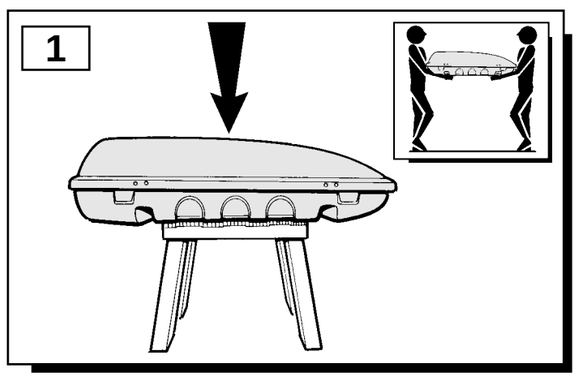


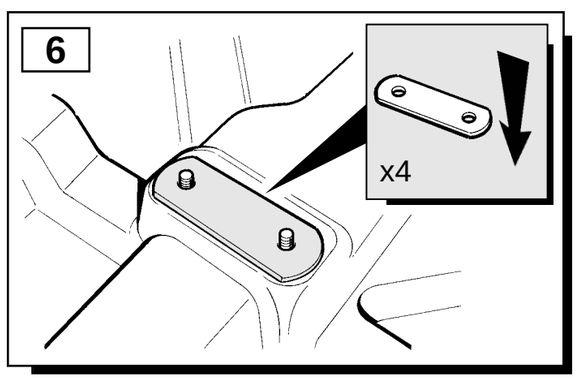


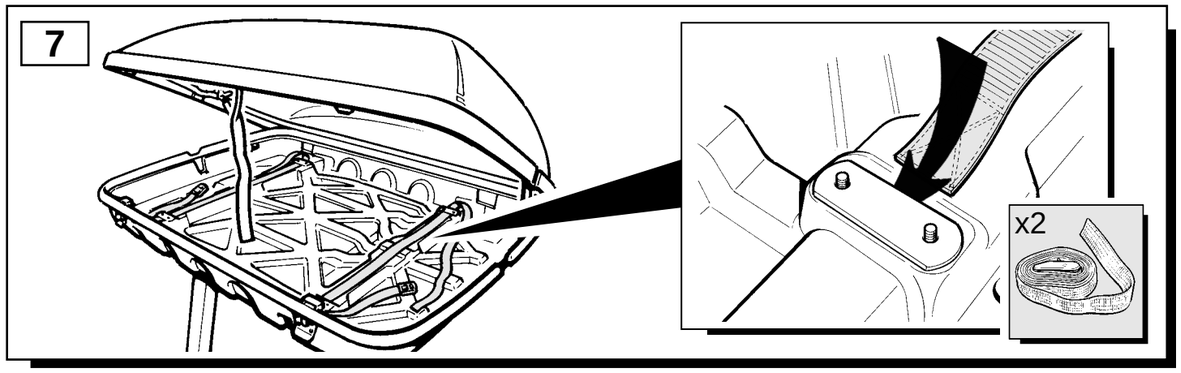


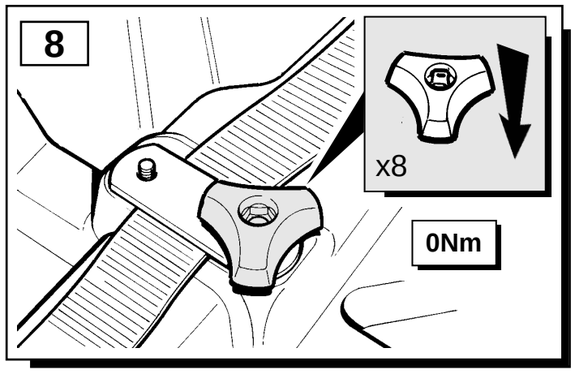


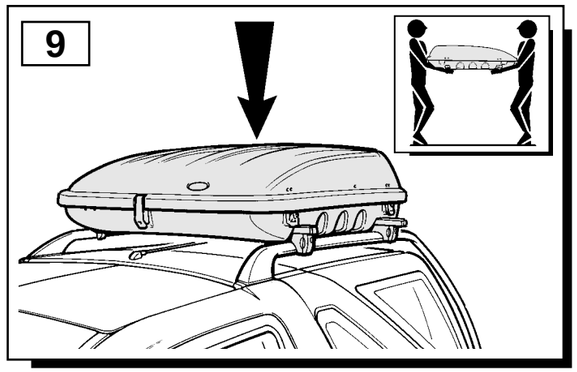


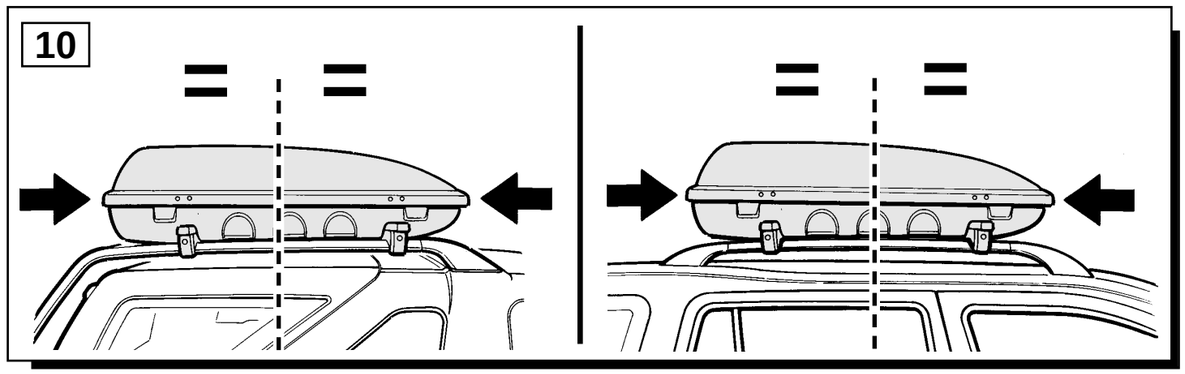


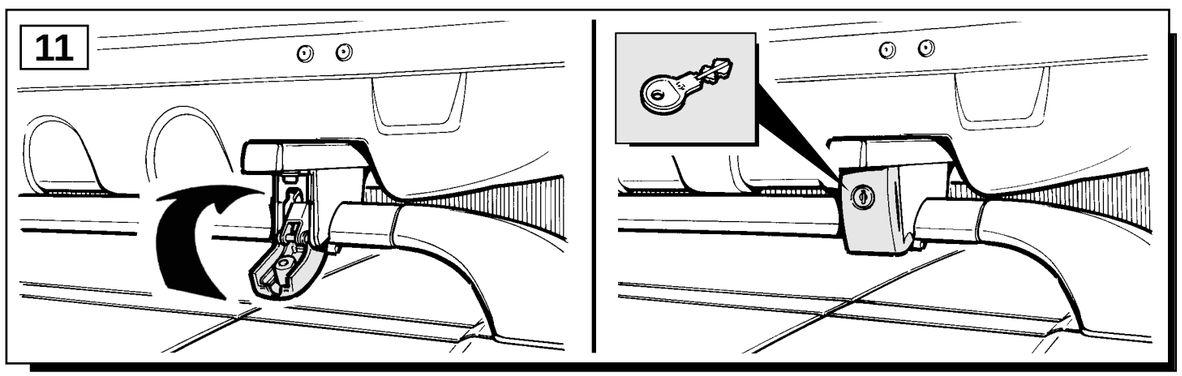




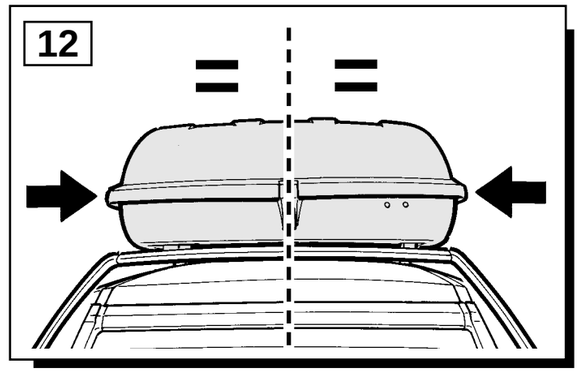


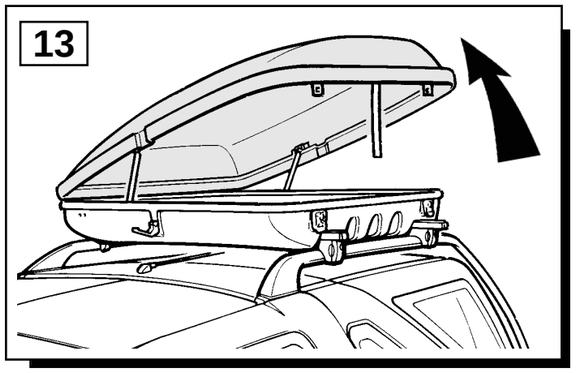


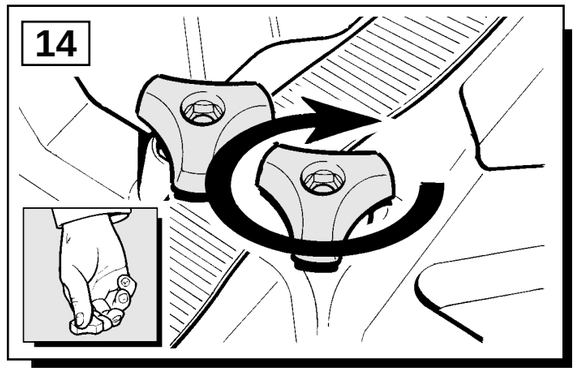


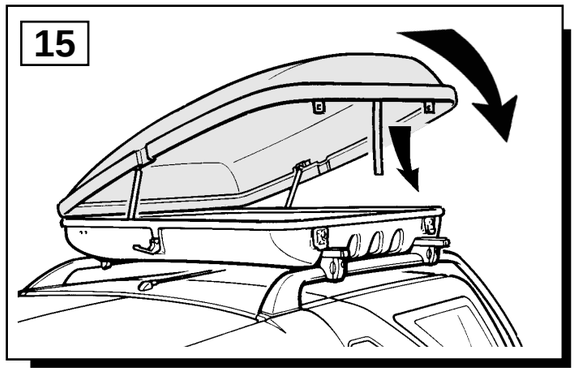


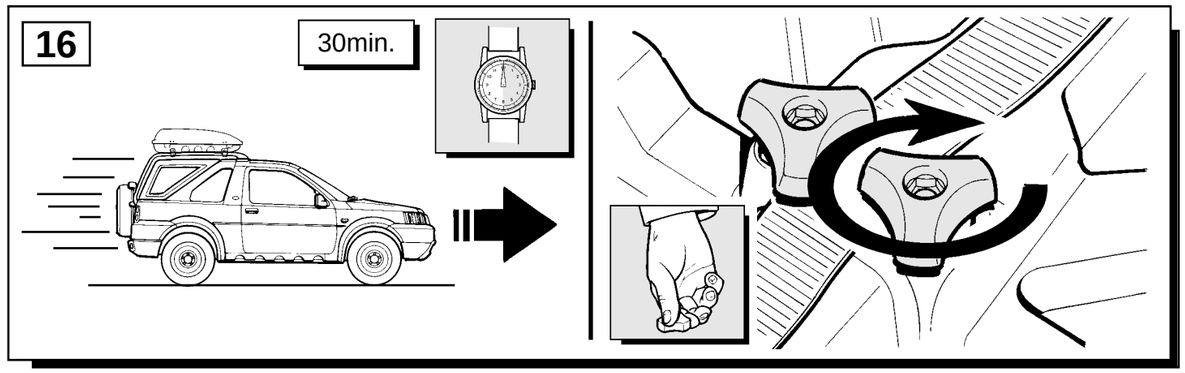
LUGGAGE BOX - ROOF MOUNTED 3 & 5 DOOR FREELANDER

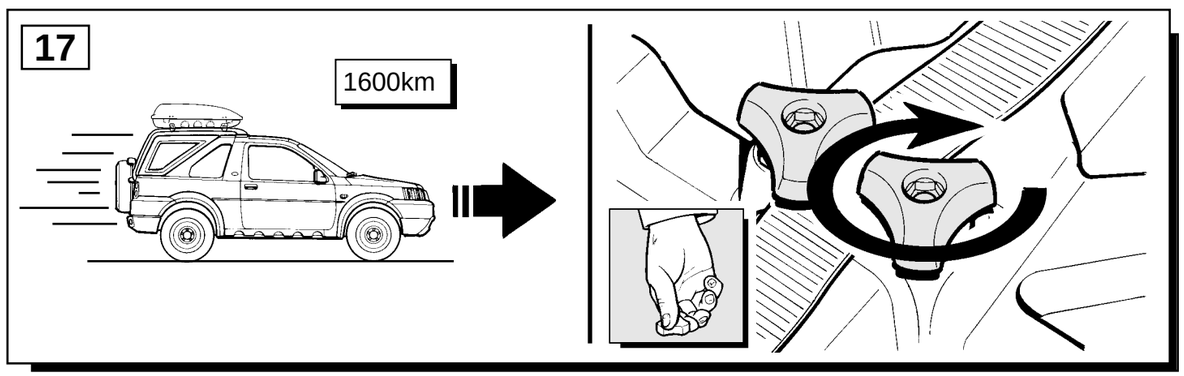




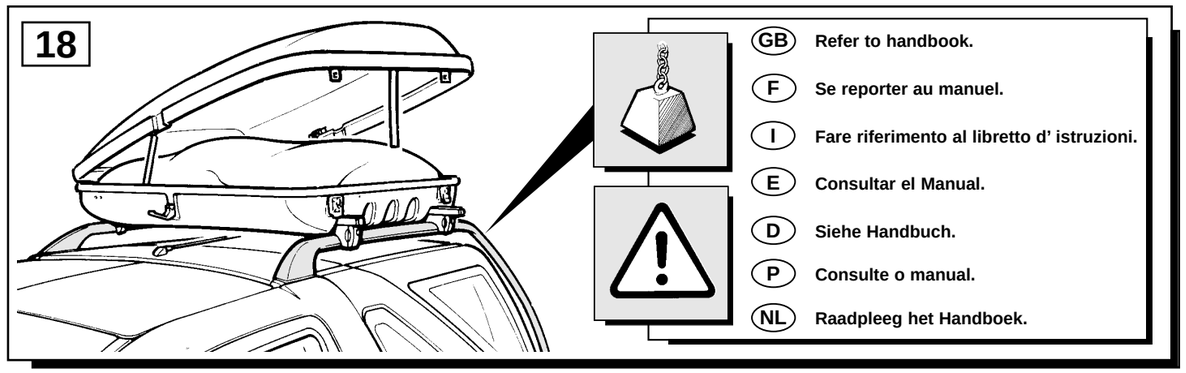


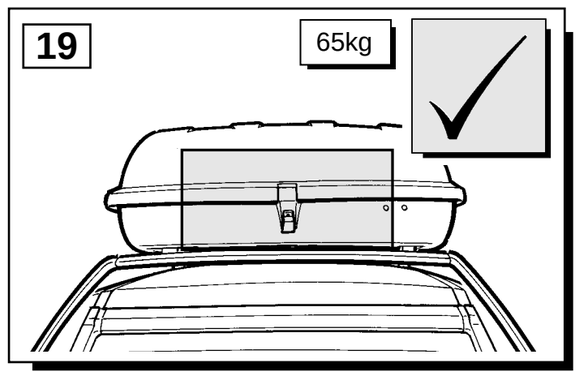


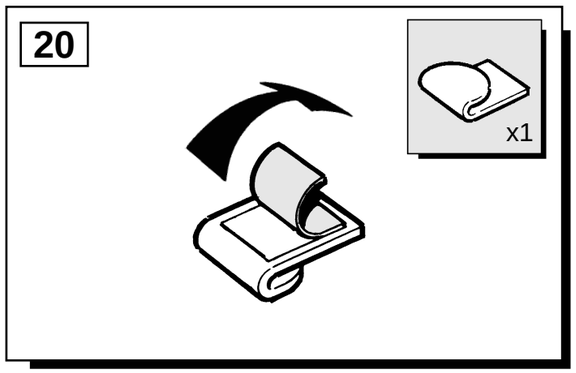


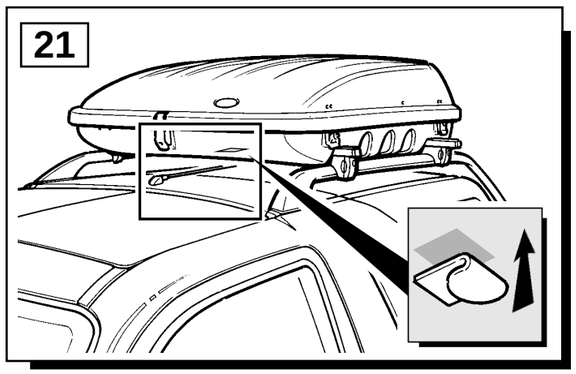


LUGGAGE BOX - ROOF MOUNTED 3 & 5 DOOR FREELANDER









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Rear Seat Covers 60/40 Split - 3/5 Door

EINBAUANLEITUNG
Schonbezüge, Rücksitze, Teilung 60/40 - 3/5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de sièges arrière, division 60/40 - 3/5 portes

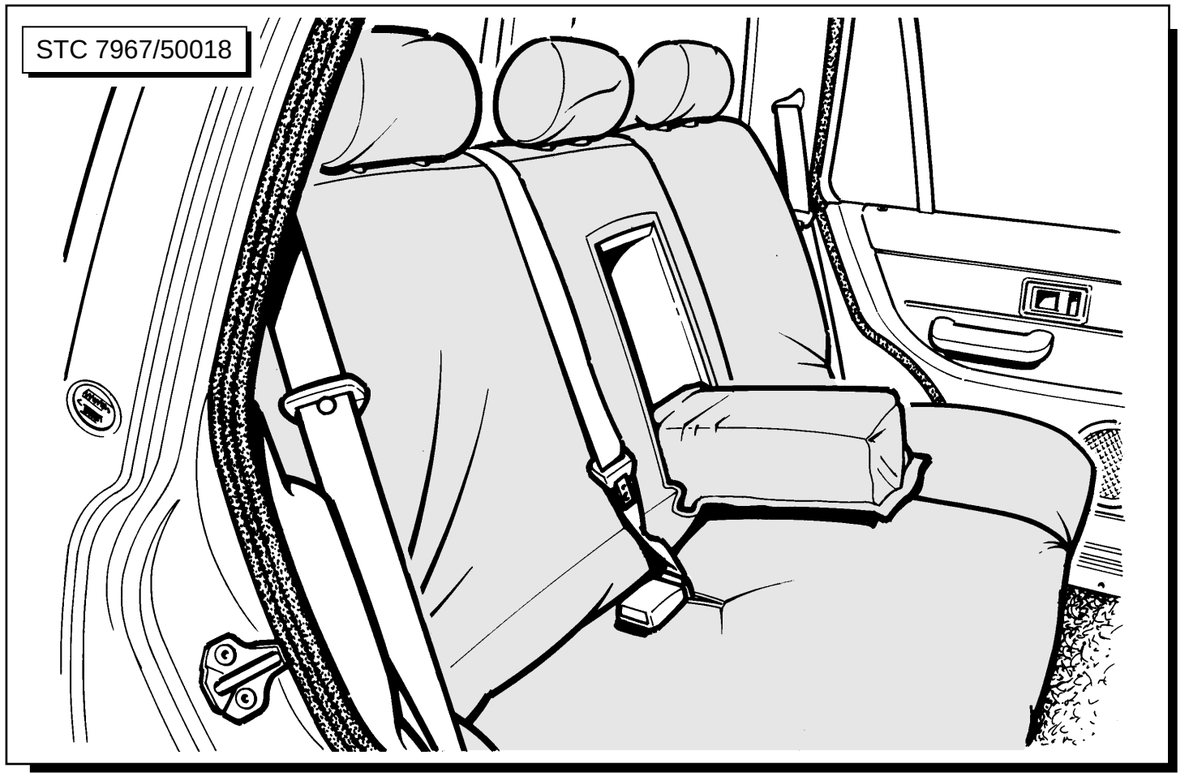
ISTRUZIONI PER L'USO
Coperture sedile posteriore suddiviso 60/40 - 3/5 porte

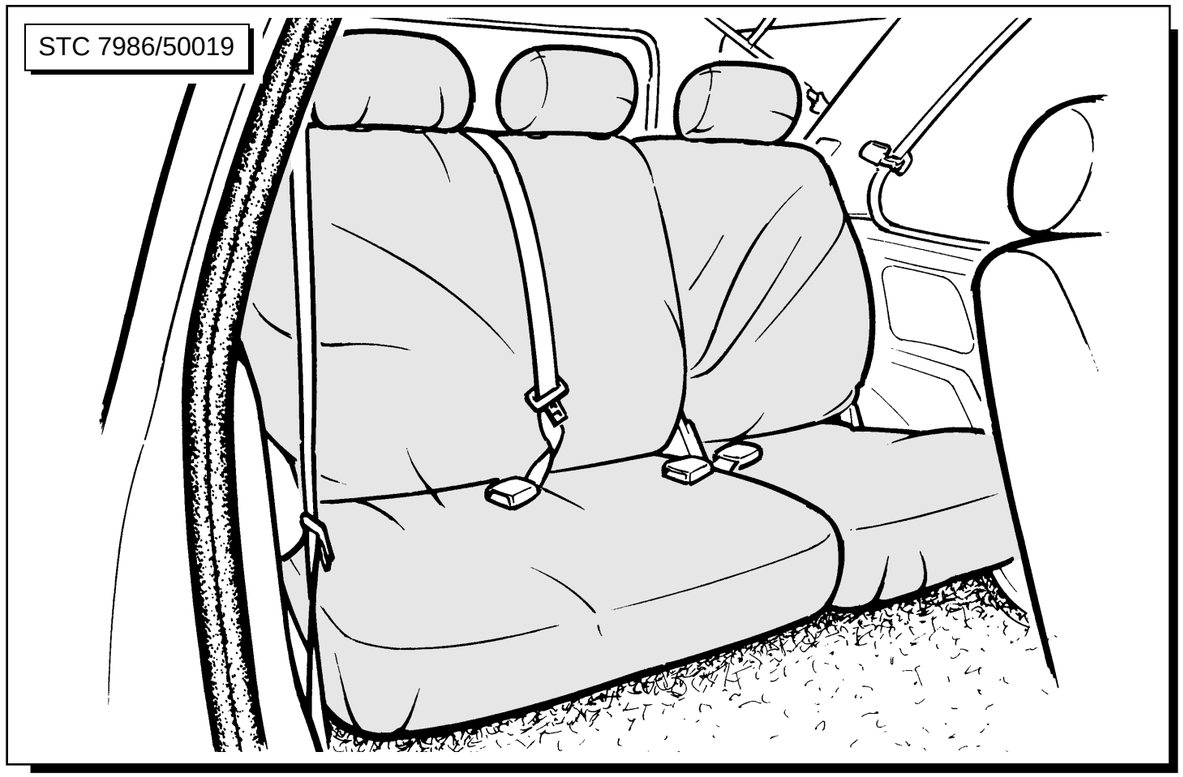
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Fundas para asientos traseros divididos 60/40 - 3/5 puertas

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capas dos bancos traseiros divididos 60/40 - 3/5 portas

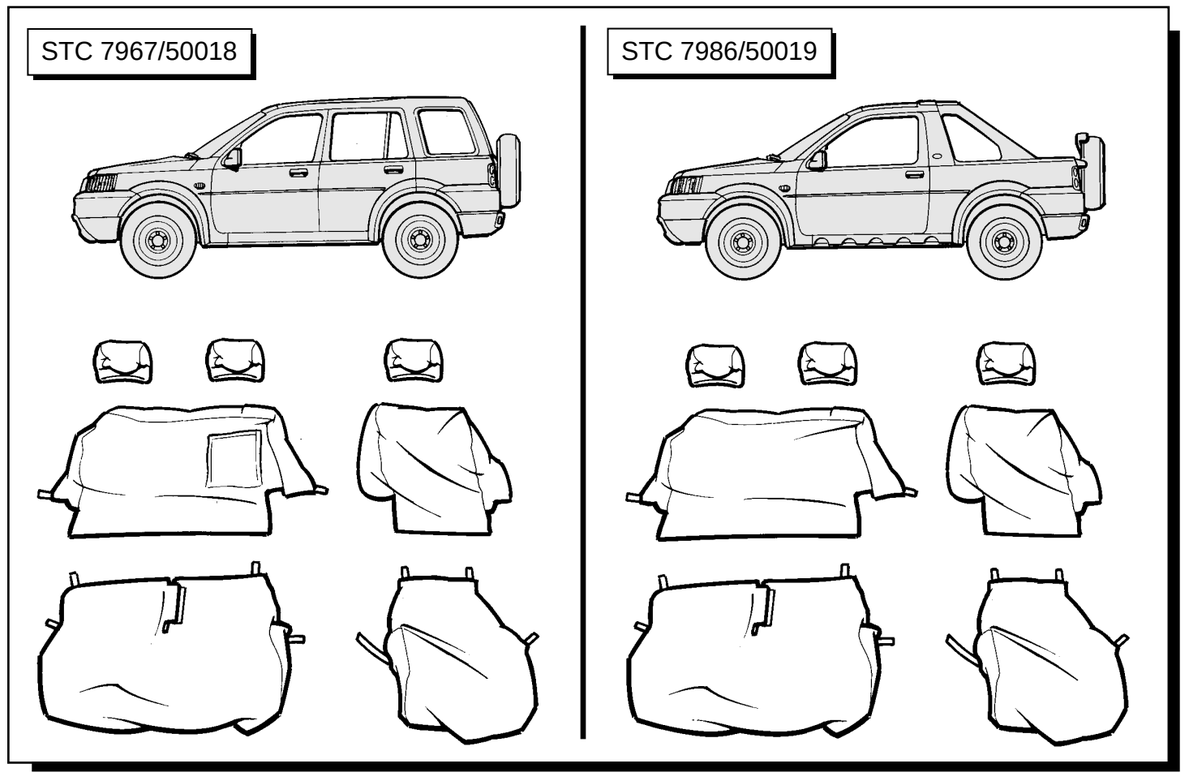
MONTAGEHANDLEIDING
Achterbankhoezen 60/40 gegeeld - driedeurs/vijfdeurs

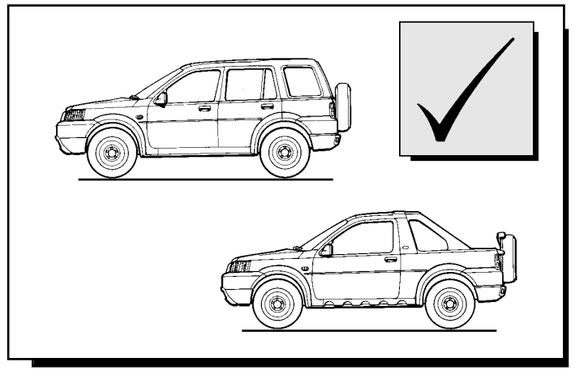
RANGE ROVER FREELANDER

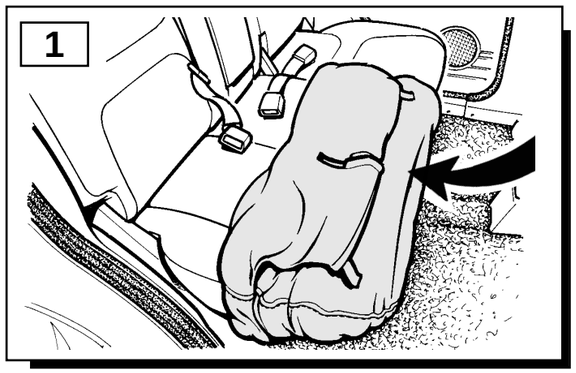


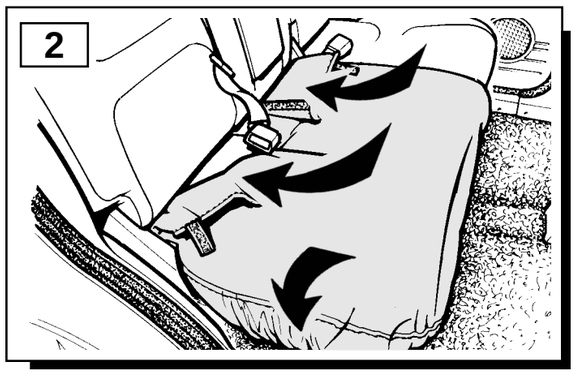


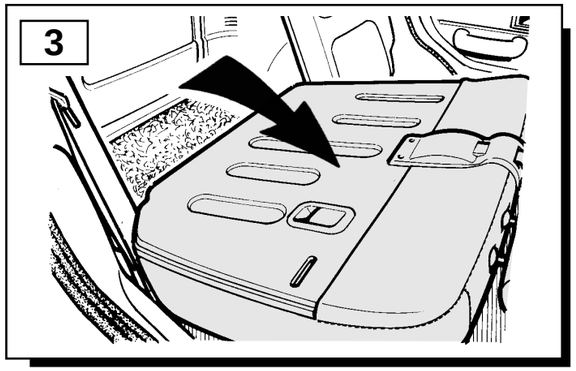
REAR SEAT COVERS 60/40 SPLIT - 3 & 5 DOOR FREELANDER

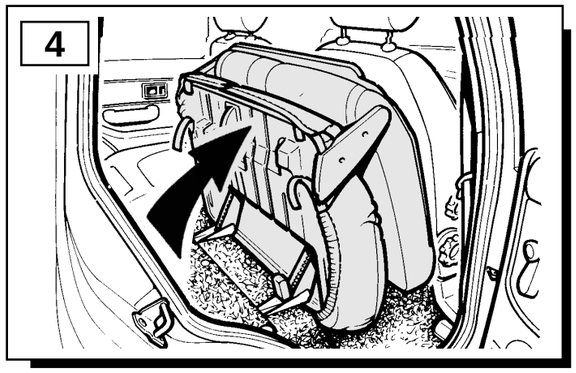


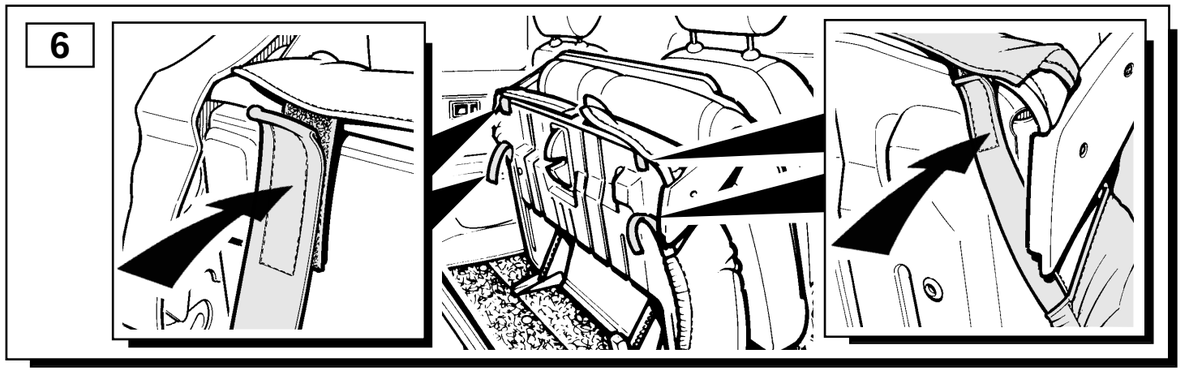


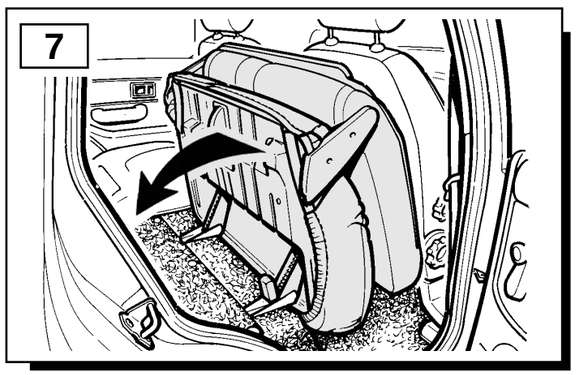


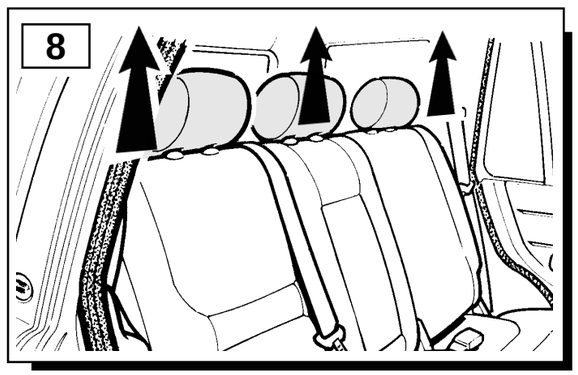




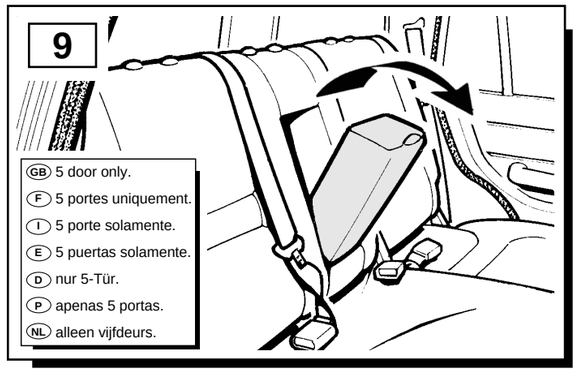


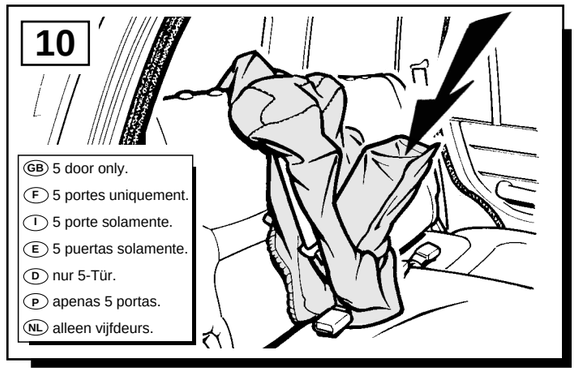


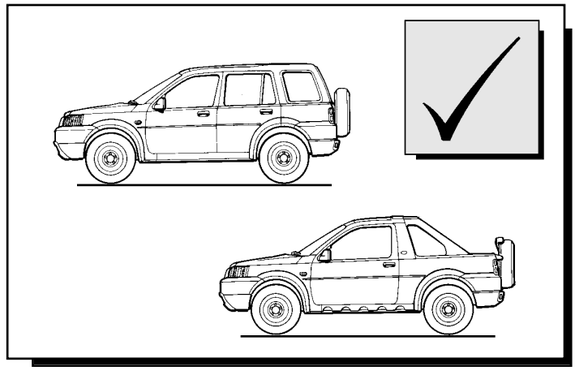


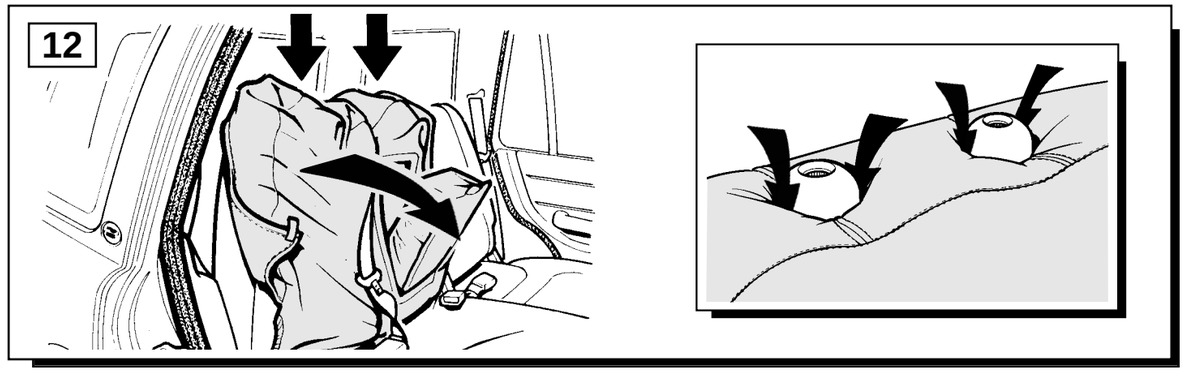


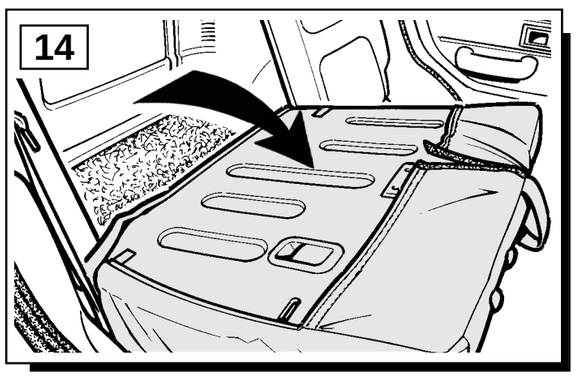
REAR SEAT COVERS 60/40 SPLIT - 3 & 5 DOOR FREELANDER

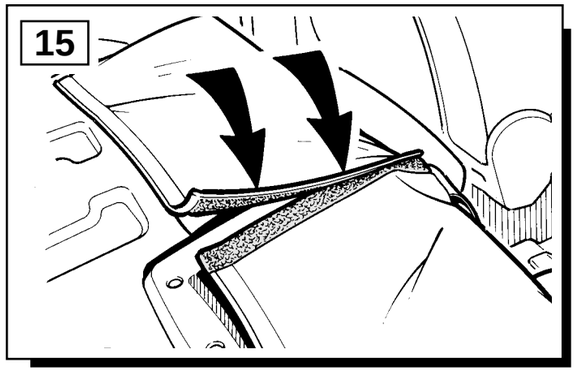


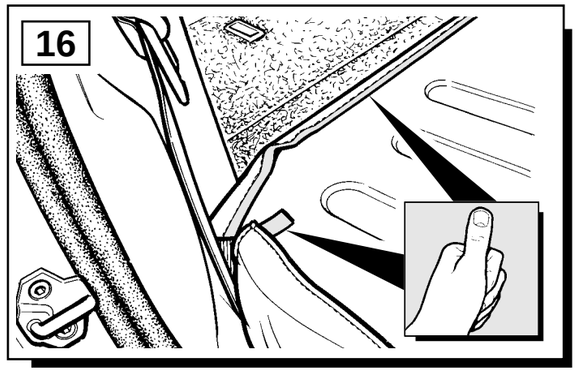


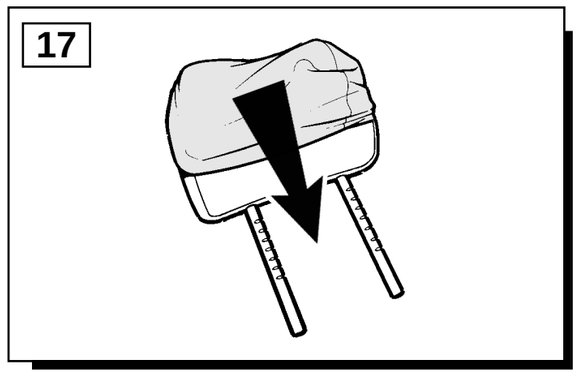


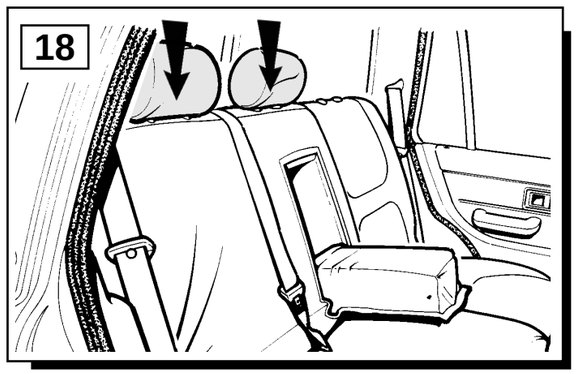


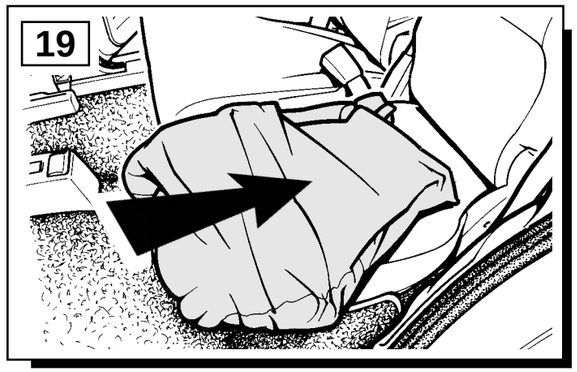


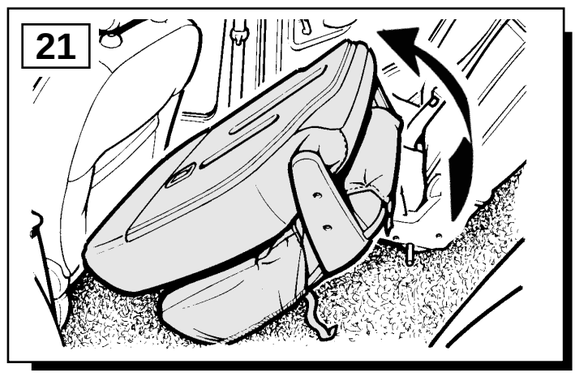




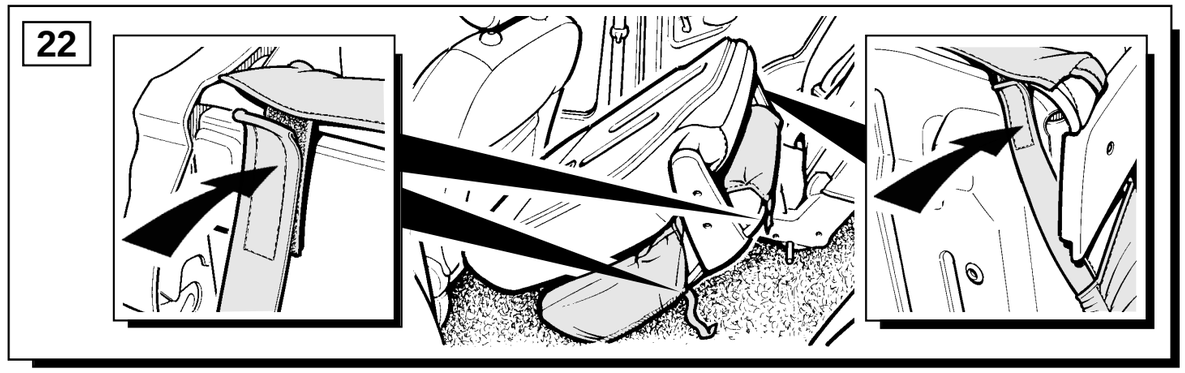


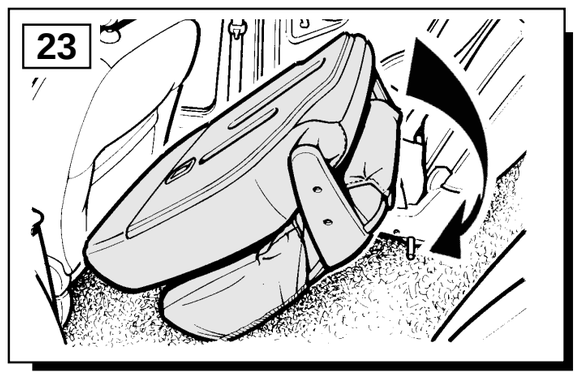


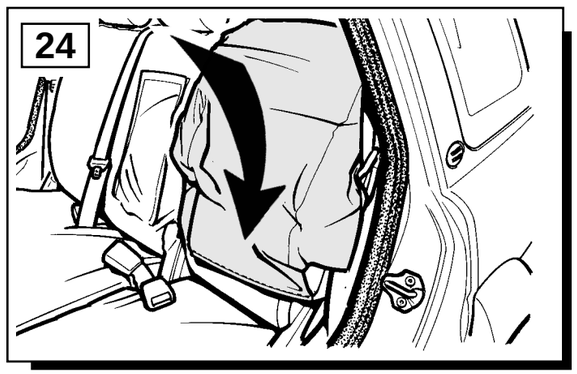


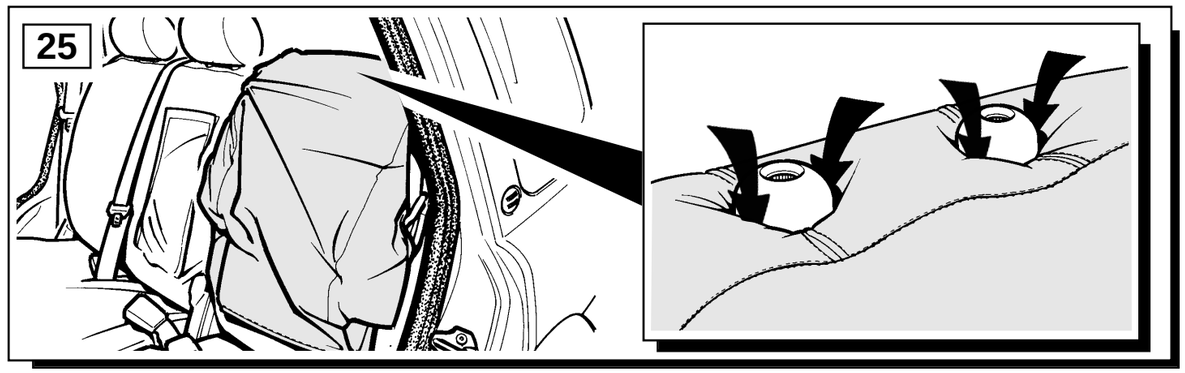


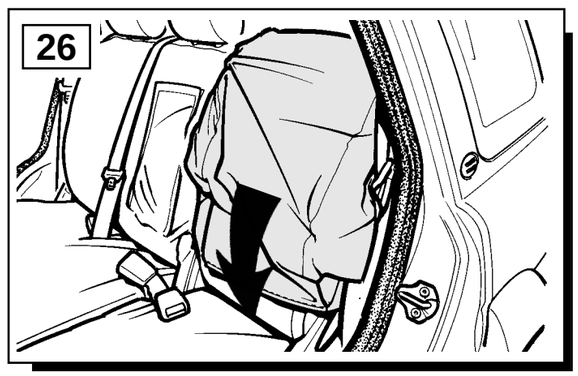
REAR SEAT COVERS 60/40 SPLIT - 3 & 5 DOOR FREELANDER

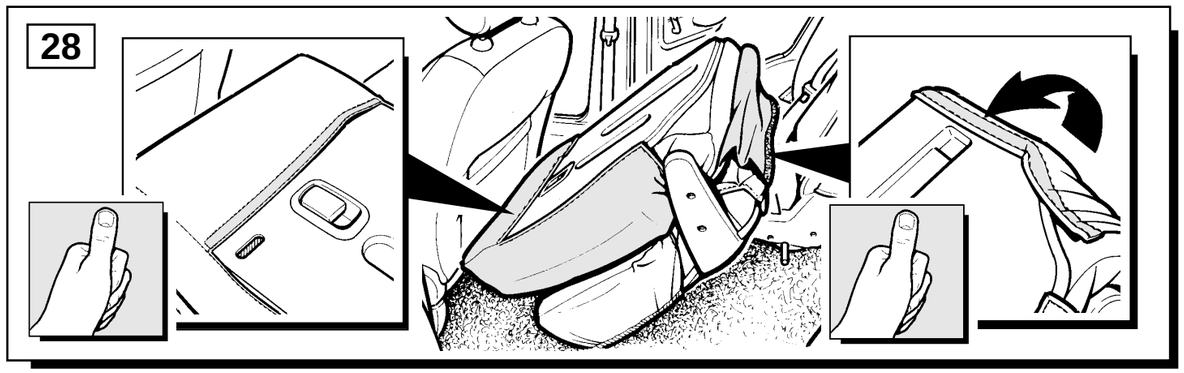


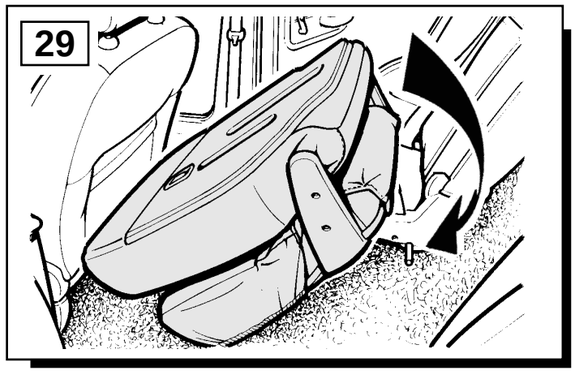


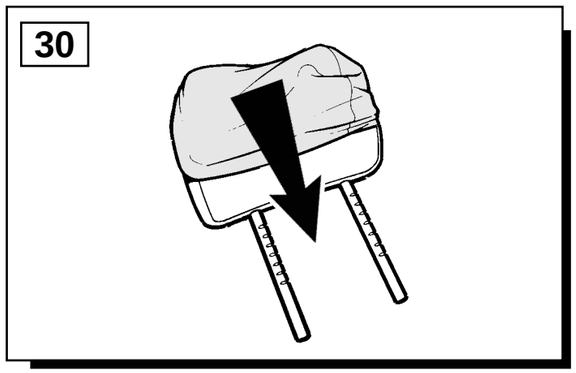


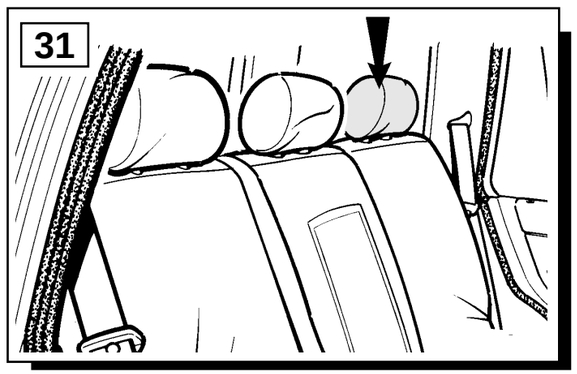





28


29


30


31

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Shower Cover

EINBAUANLEITUNG
Regenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housse protectrice contre la pluie

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperta contro acquazzoni

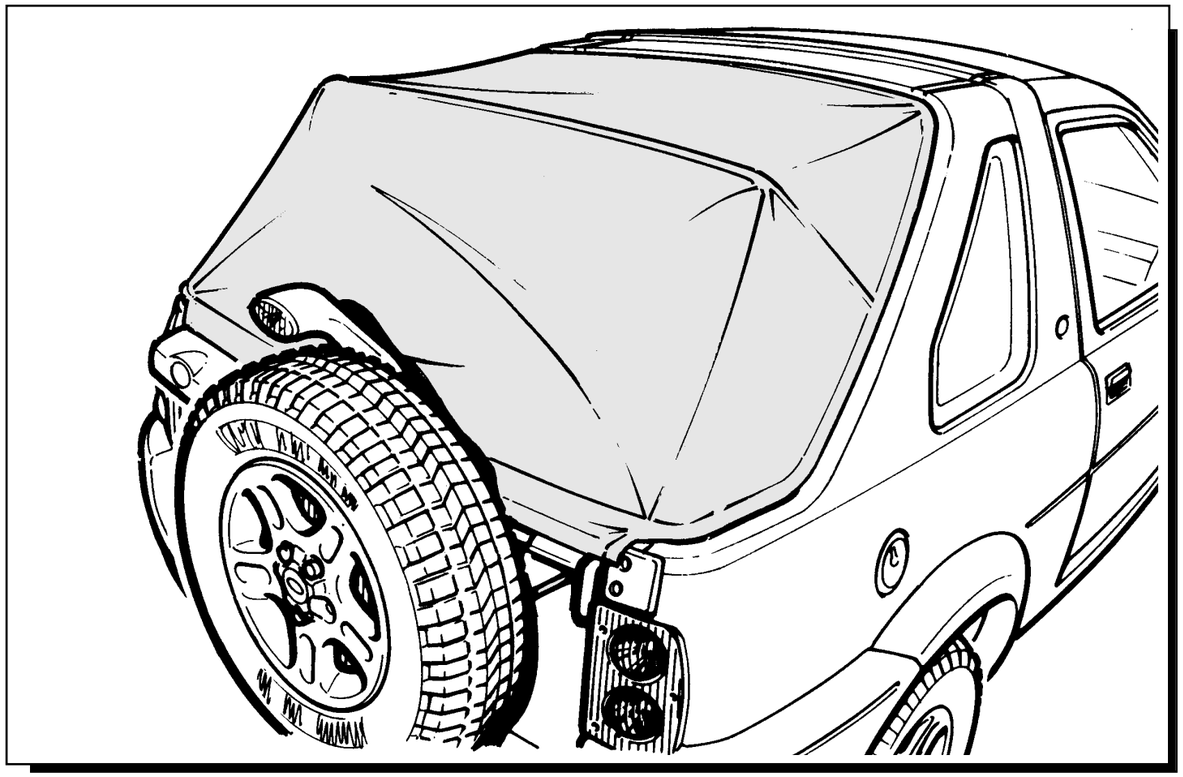
INSTRUCCION DE MONTAJE
Funda protectora contra la lluvia

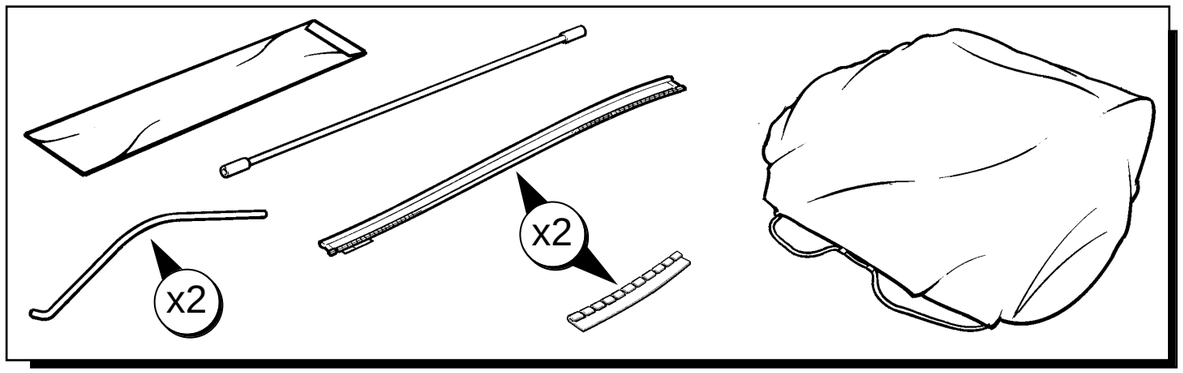
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capa contra a chuva

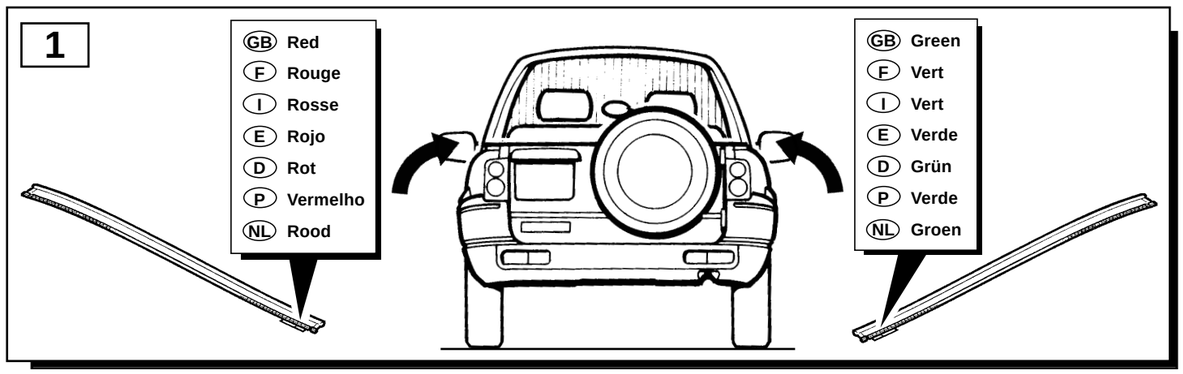
MONTAGEHANDLEIDING
Autohoes

RANGE ROVER

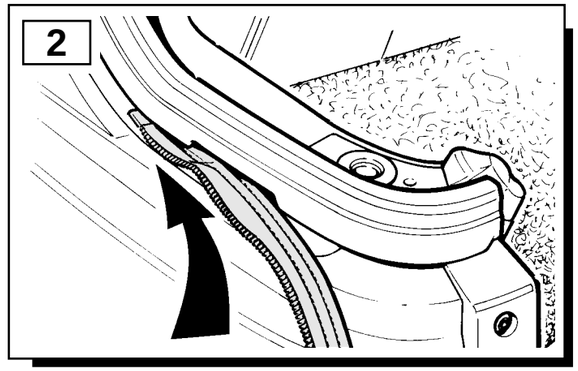
FREELANDER

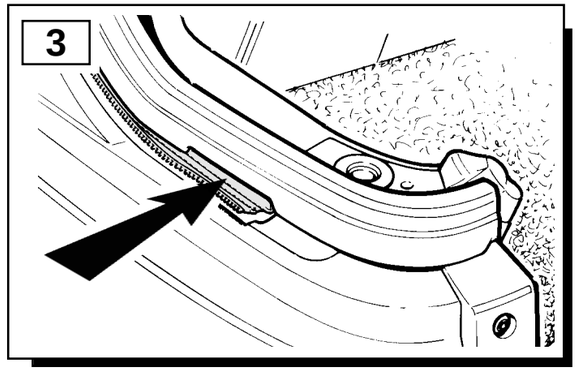


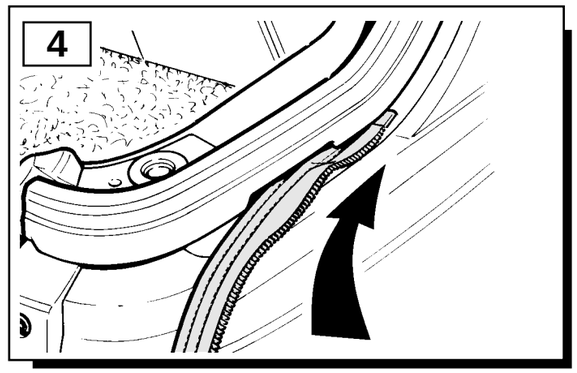


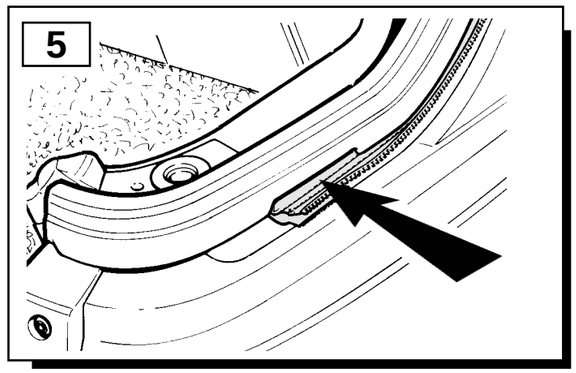


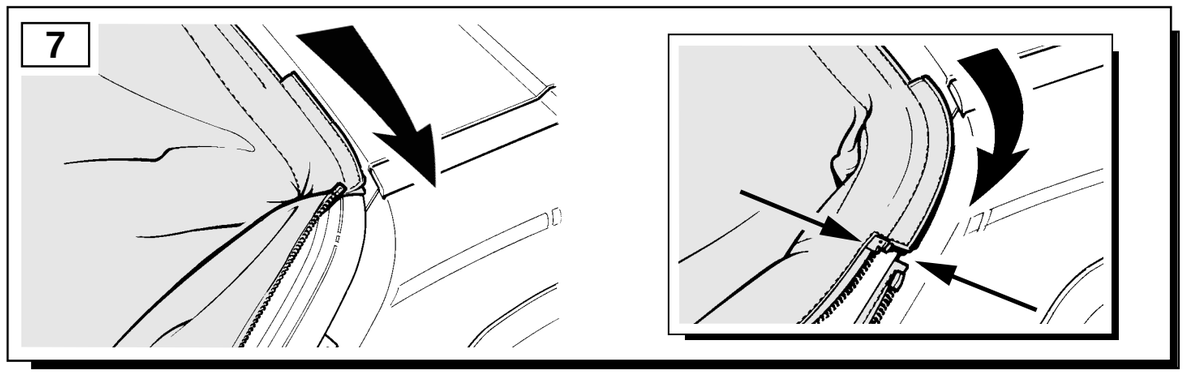
SHOWER COVER FREELANDER

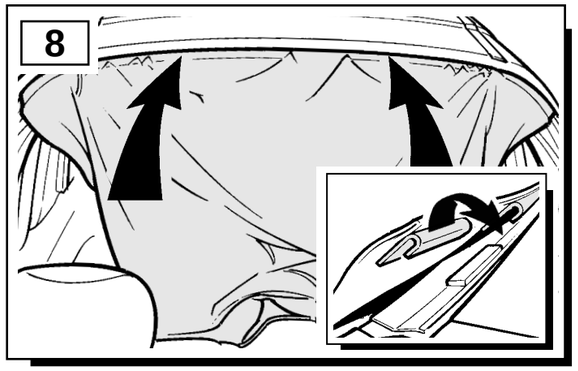


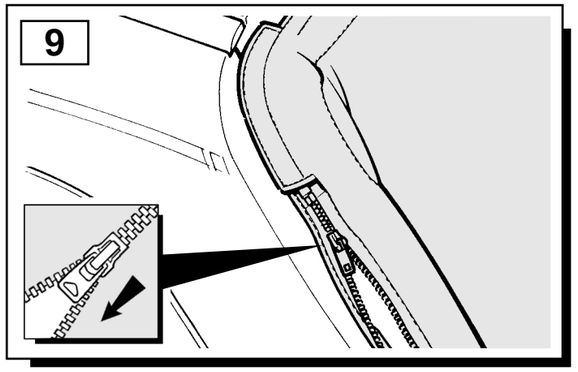


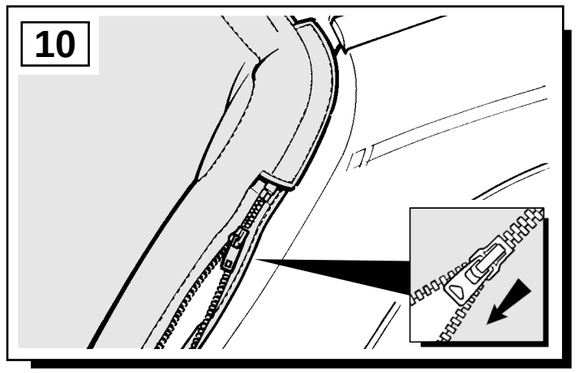


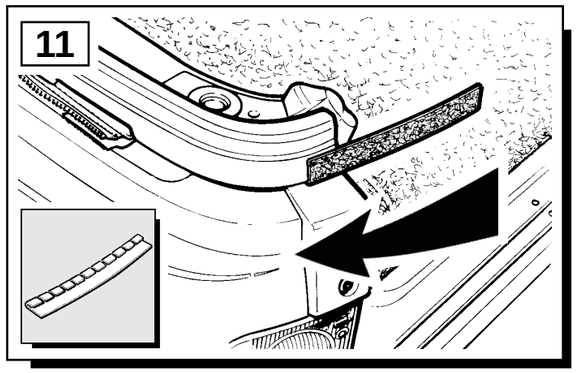


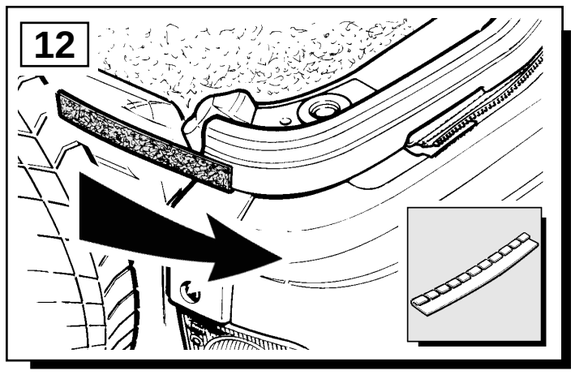


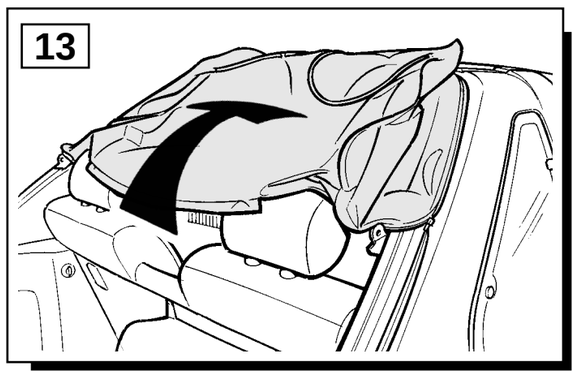


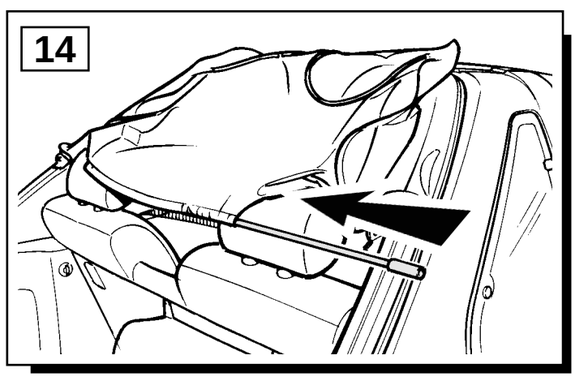


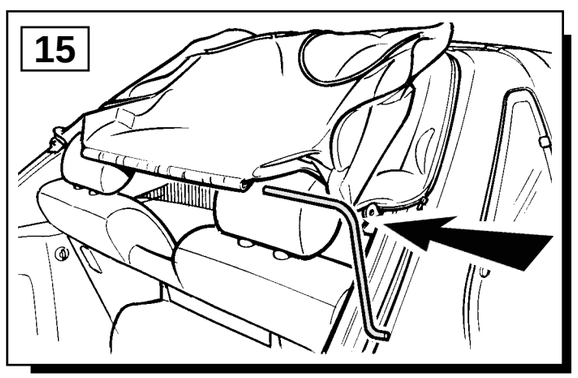




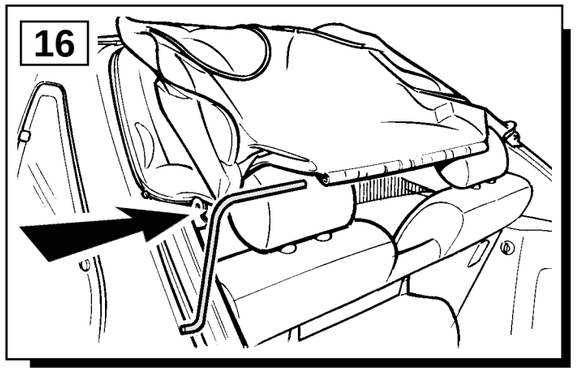


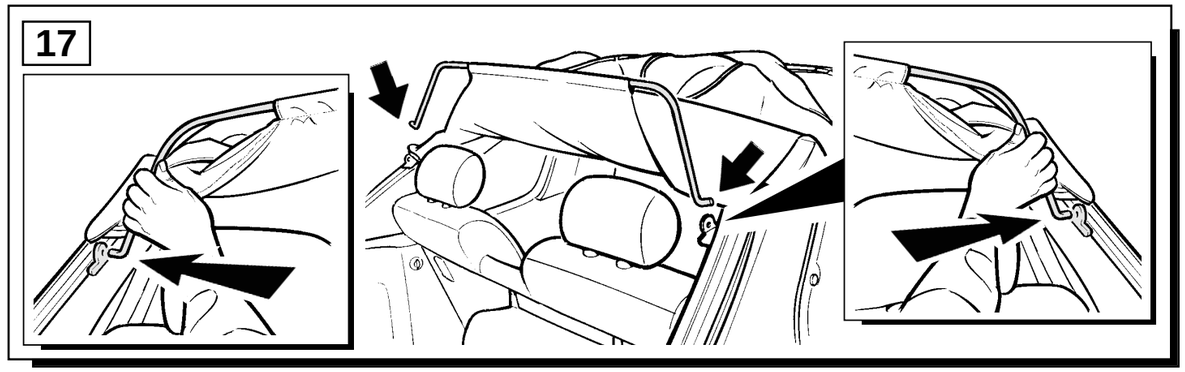


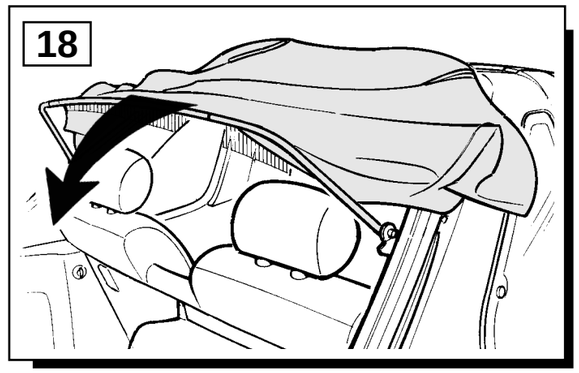


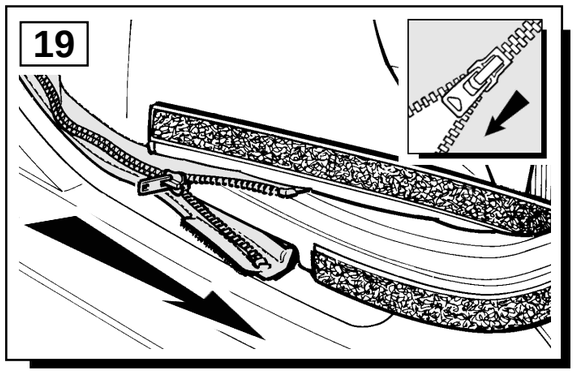


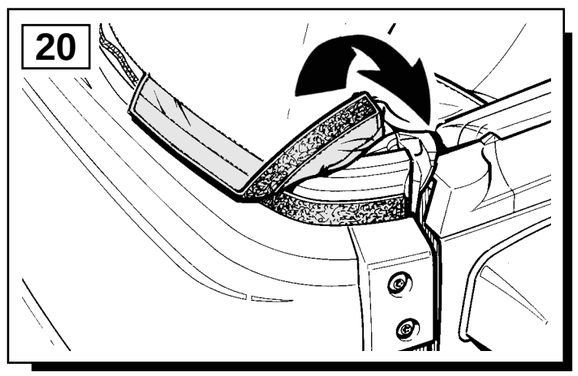
SHOWER COVER FREELANDER

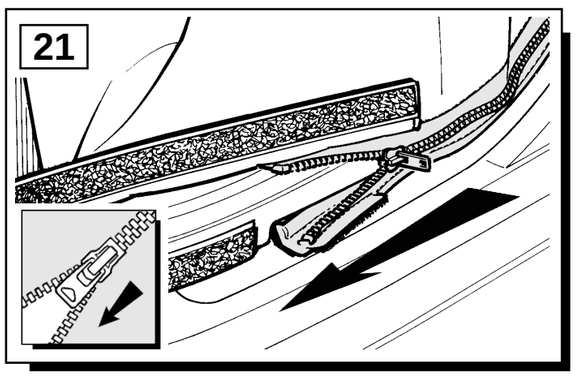


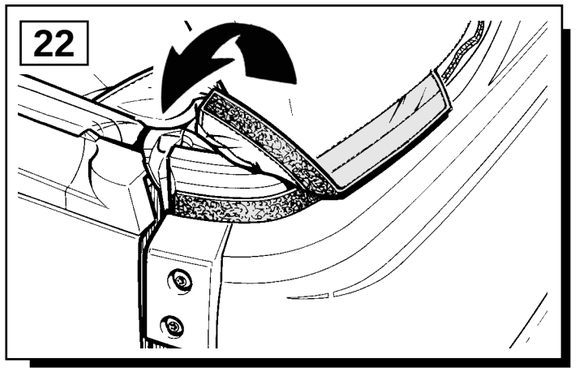


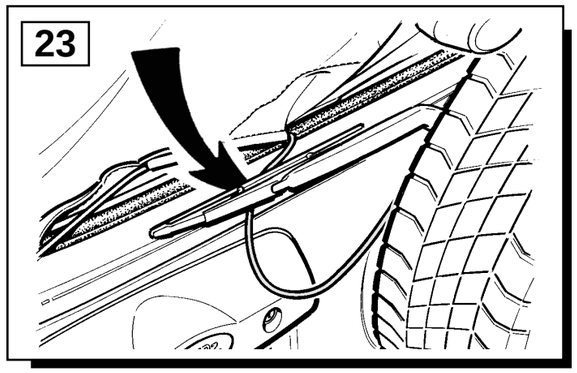


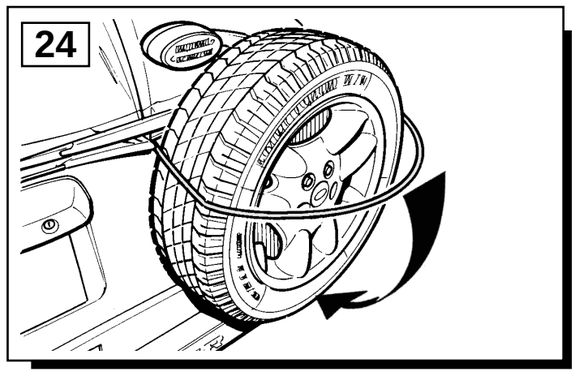


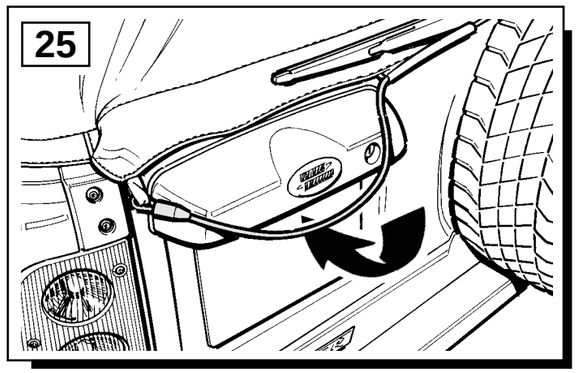


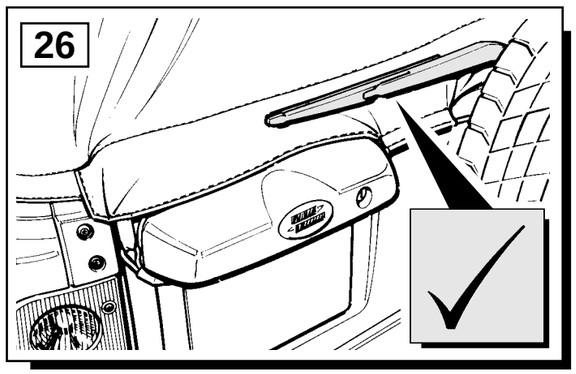



22


23


24


25


26

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Side Runner - Steel

EINBAUANLEITUNG
Seitenschiene - Stahl

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coulant latéral - Acier

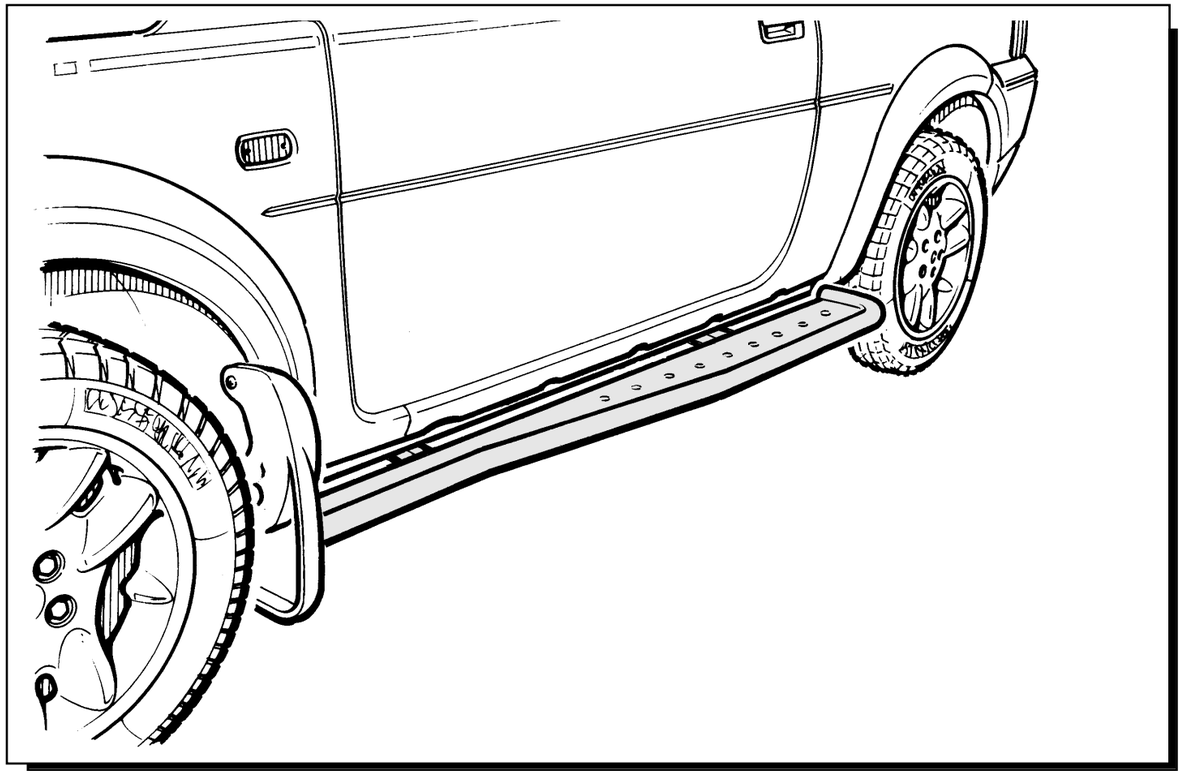
ISTRUZIONI PER L'USO
Pedana laterale - Acciaio

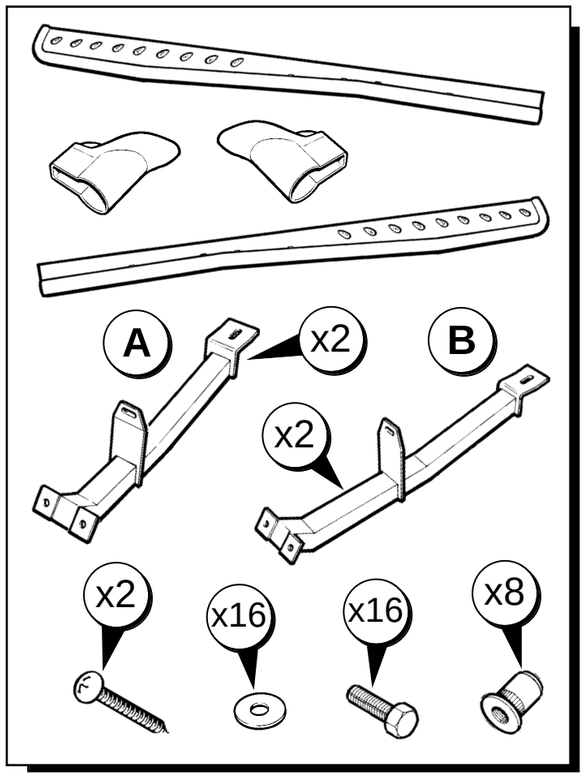
INSTRUCCION DE MONTAJE
Embellecedor lateral - Acero

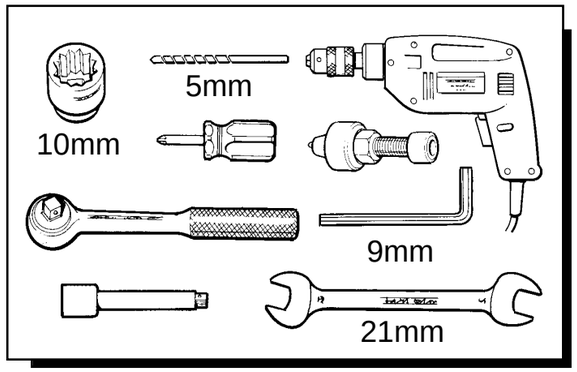
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Friso lateral - aço

MONTAGEHANDLEIDING
Zijdelingse treeplank - staal

FREELANDER







GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

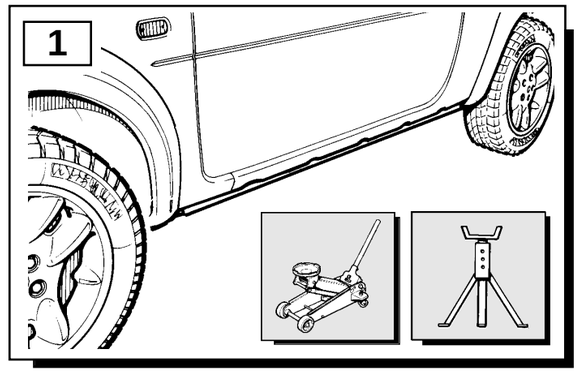
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

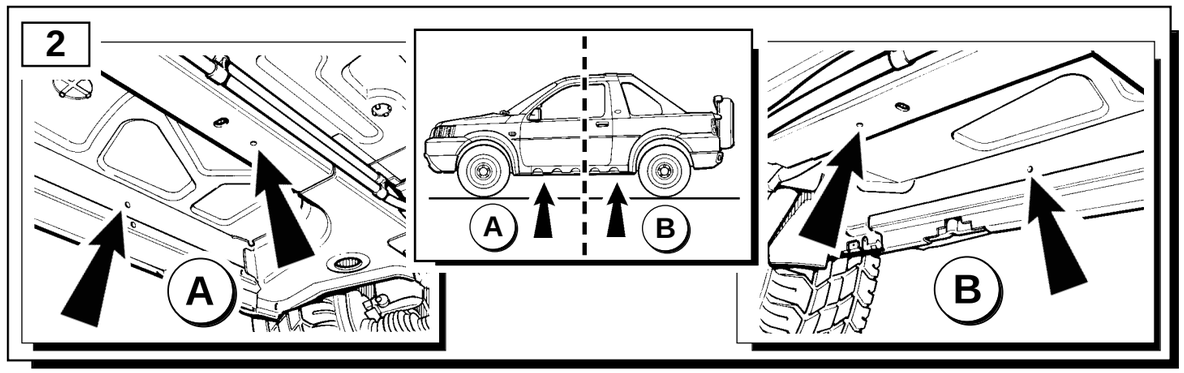
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

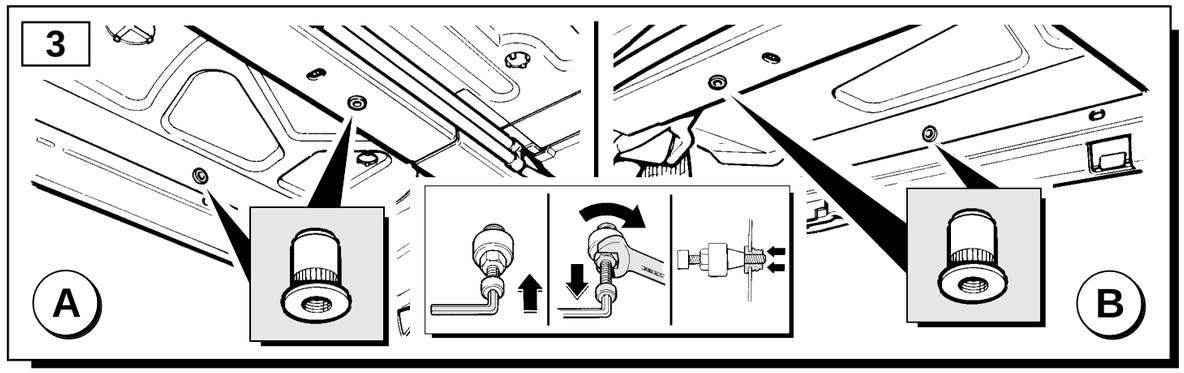
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

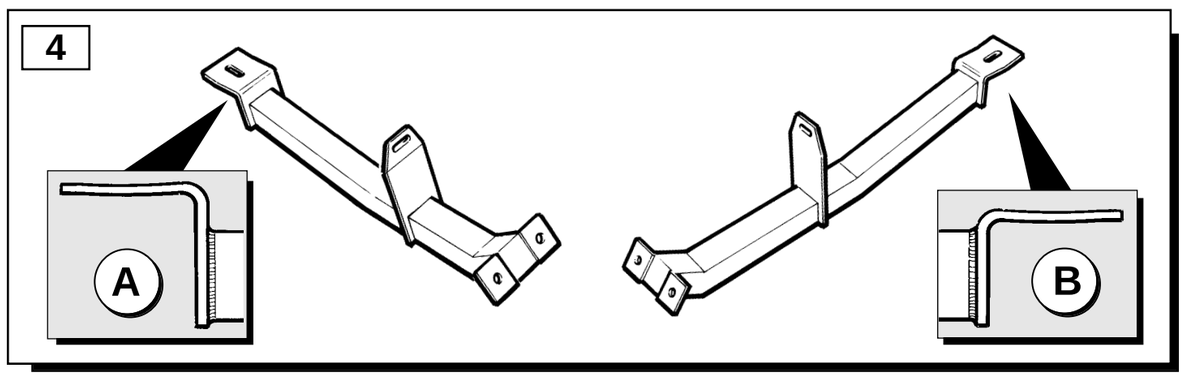
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

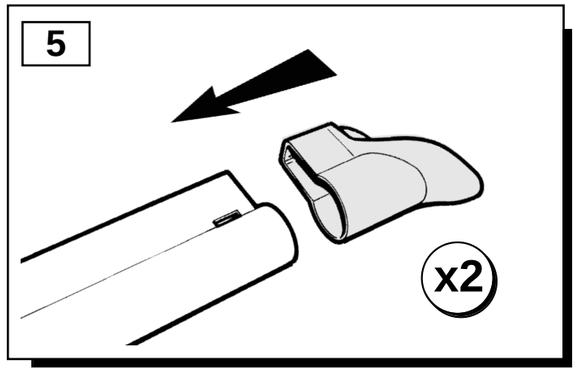
SIDE RUNNER - STEEL FREELANDER

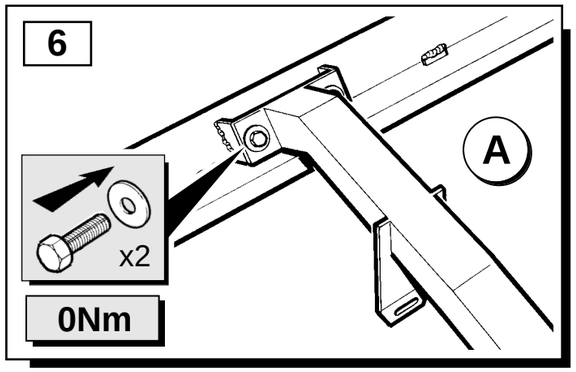


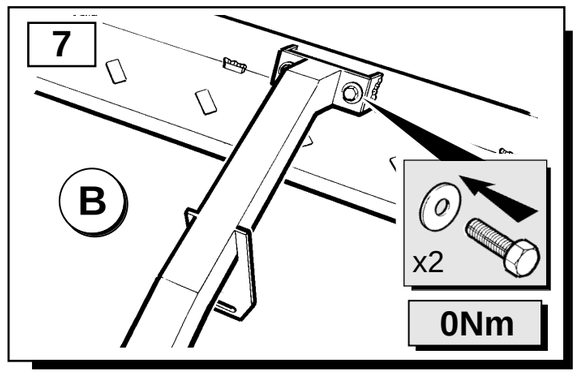


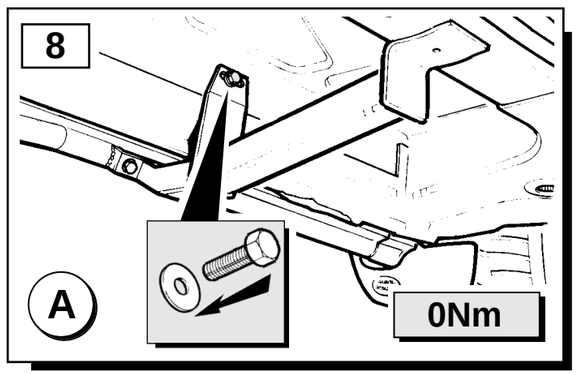


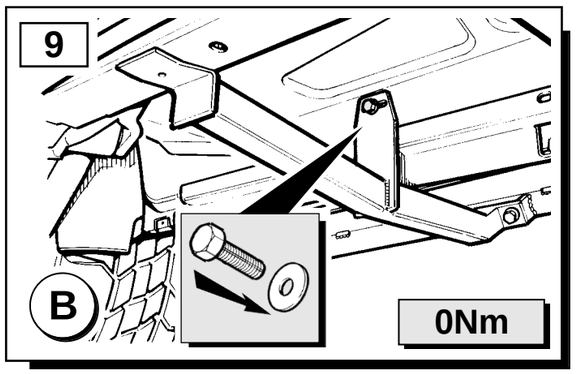


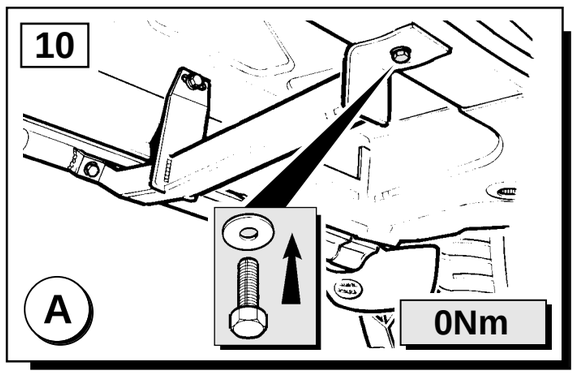


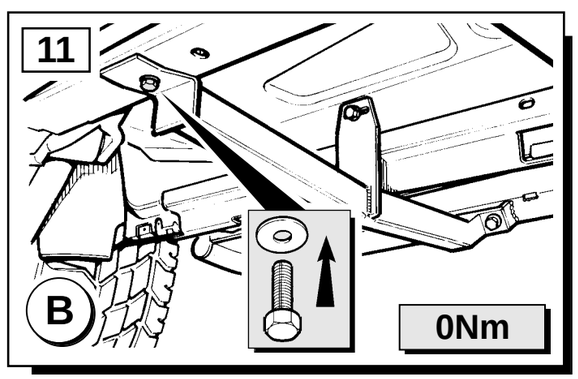


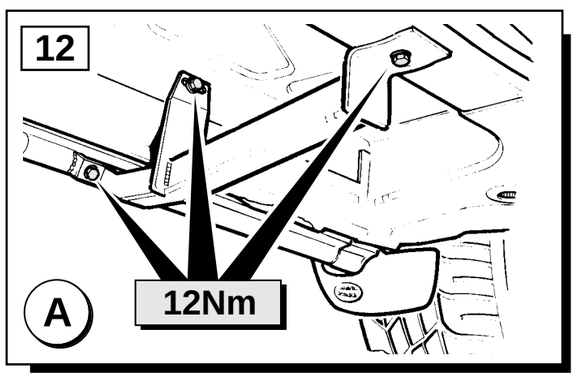




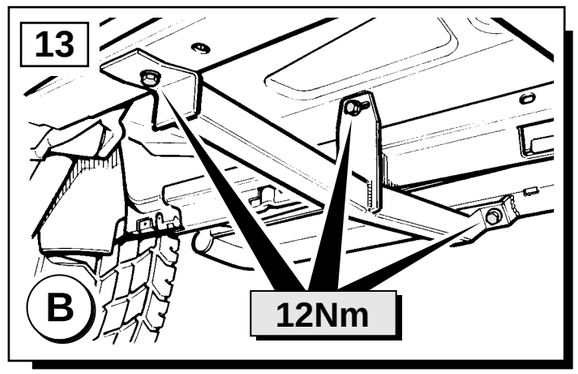


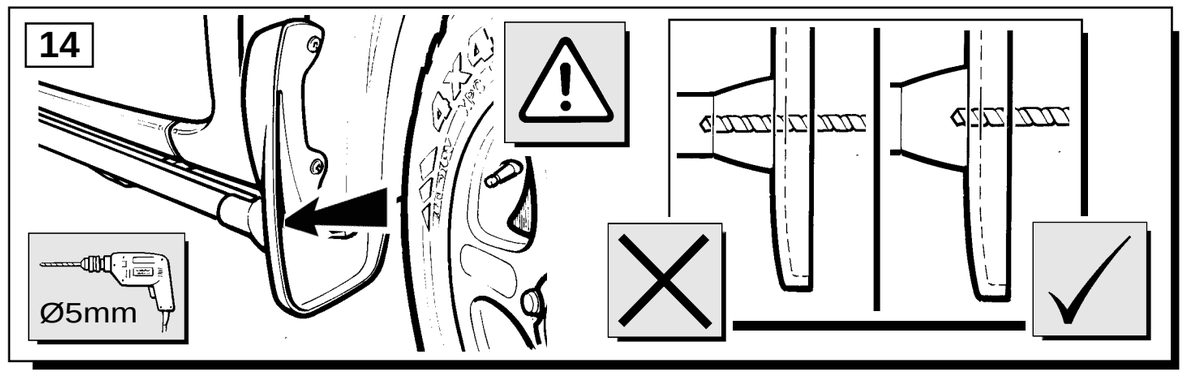


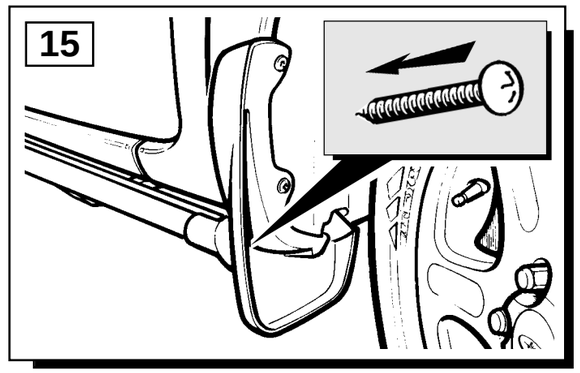




SIDE RUNNER - STEEL FREELANDER







GB In adverse camber conditions, it may be necessary to remove load from vehicle when locating the rear jack point.

D Bei größerem Gefälle muß das Fahrzeug u. U. entladen werden, bevor hinten der Wagenheber angerbracht werden kann.

F Lorsque la surface est bombée, il pourra être nécessaire de vider le véhicule pour localiser la partie arrière de l'encoche du cric.

I In condizioni di curvatura difficili, potrà essere necessario rimuovere il carico dal veicolo quando si solleva quest'ultimo con un cricco.

E En condiciones de bombeo, quizás se precise retirar la carga del vehículo cuando ase localice la parte trasera del punto de elevación.

P Em condições de cervatura desfavorável, pode ser necassário remover a carga do veículo para localizer a parte traseira do ponto de elevação.

NL Bij ongunstige welving van het wegoppervlak kan het nodig zijn de lading uit het voertuig te halen alvorens de krik aan te brengen.

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Side Runner - Aluminium

EINBAUANLEITUNG
Seitenschiene - Aluminium

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coulant latéral - Aluminium

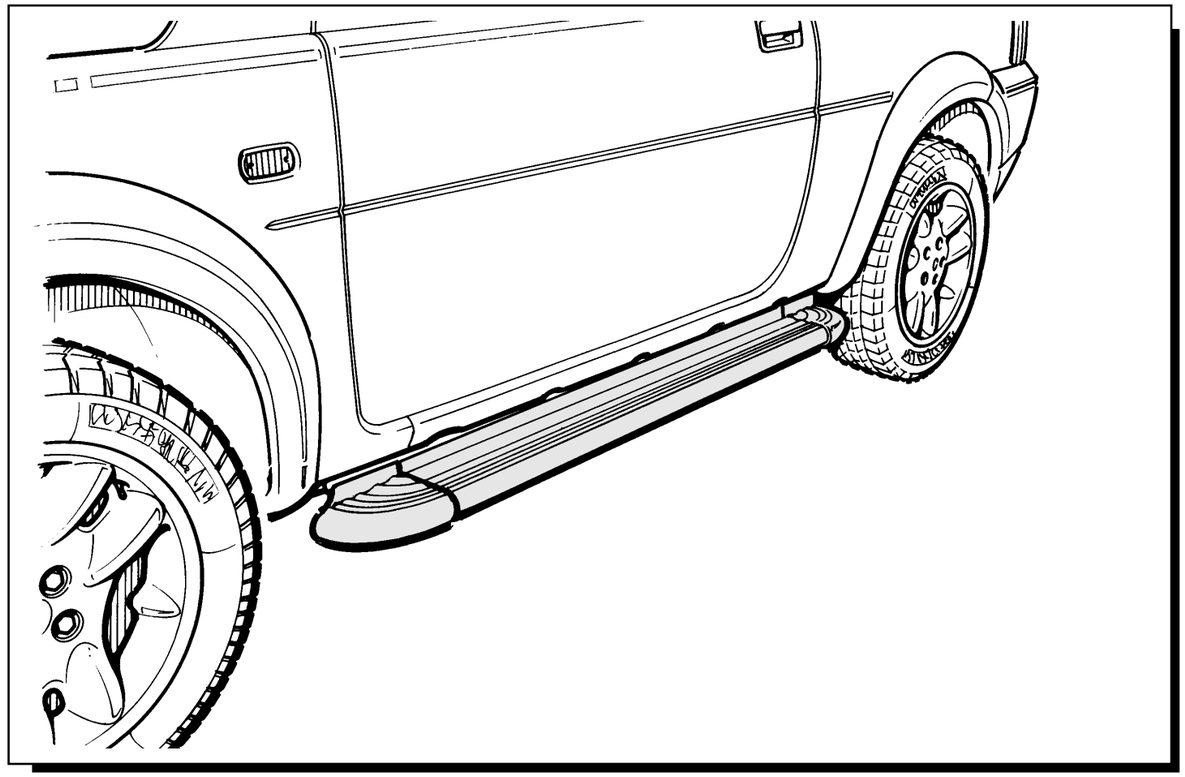
ISTRUZIONI PER L'USO
Pedana laterale - Alluminio

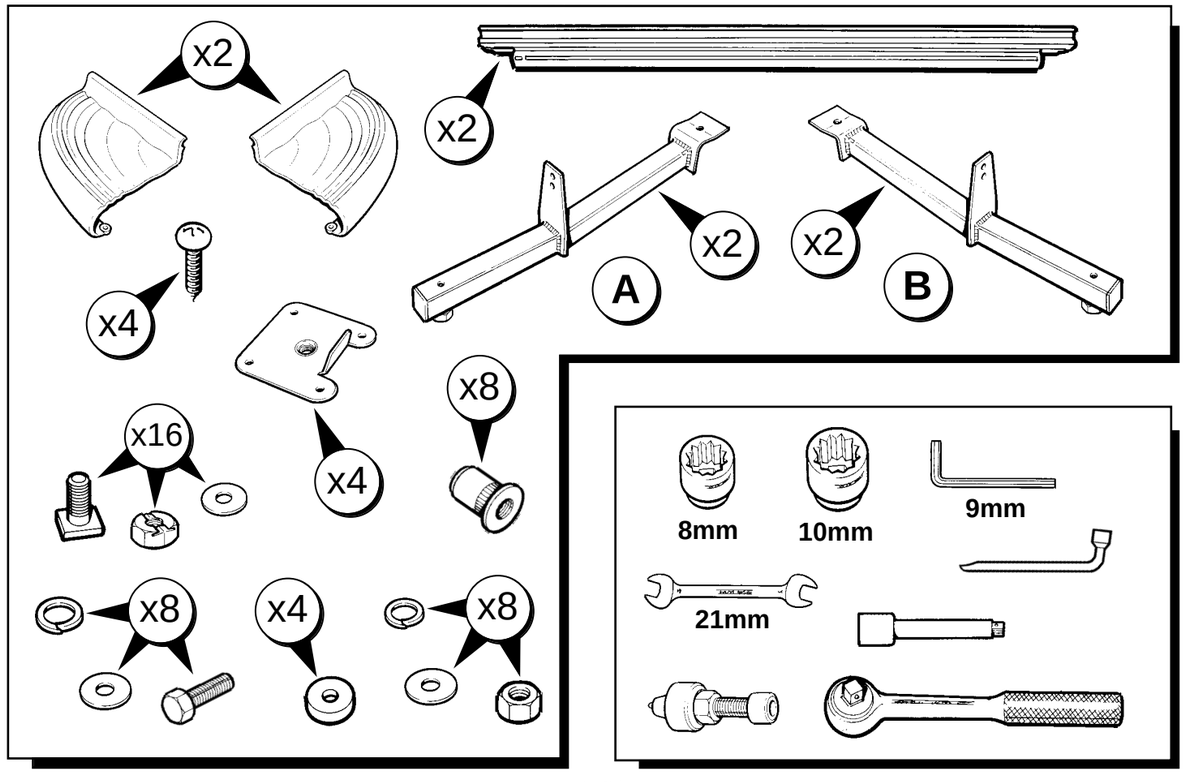
INSTRUCCION DE MONTAJE
Embellecedor lateral - Aluminio

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Friso lateral - alumínio

MONTAGEHANDLEIDING
Zijdelingse treeplank - aluminium

FREELANDER





STC 7940 FREELANDER

GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

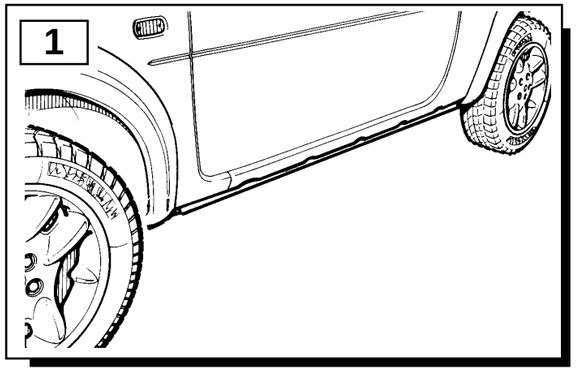
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

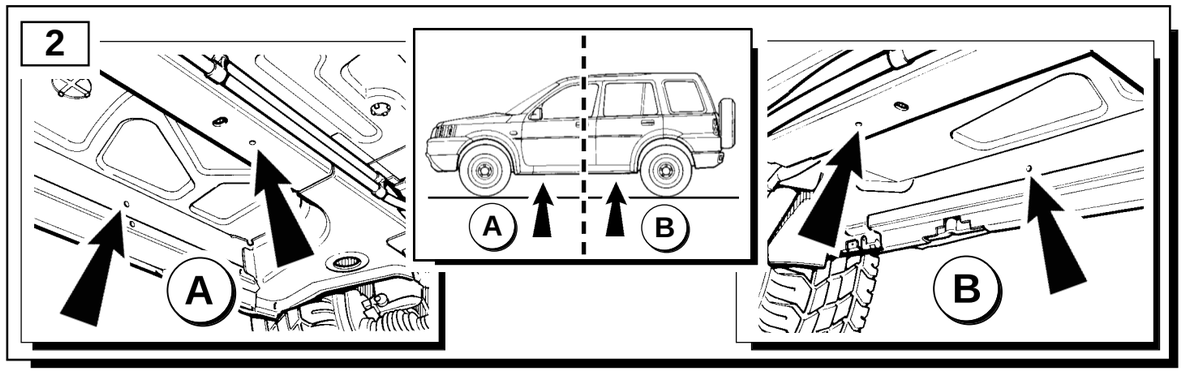
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

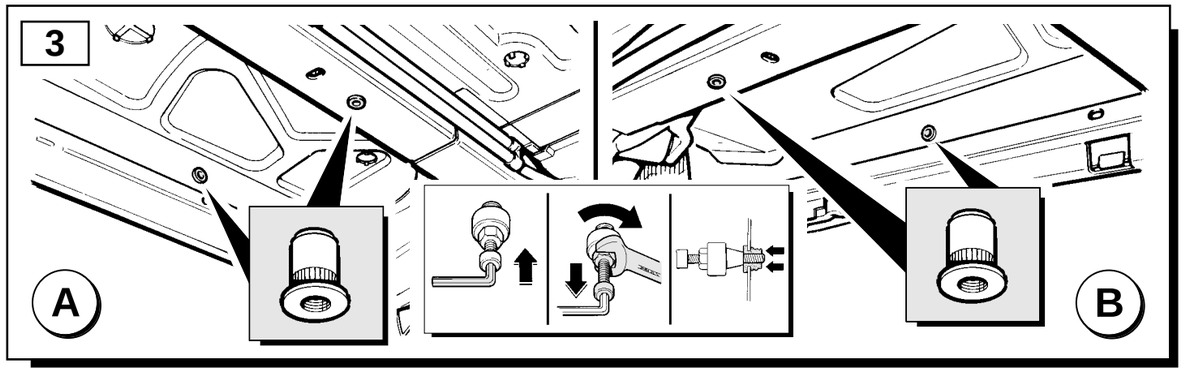
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

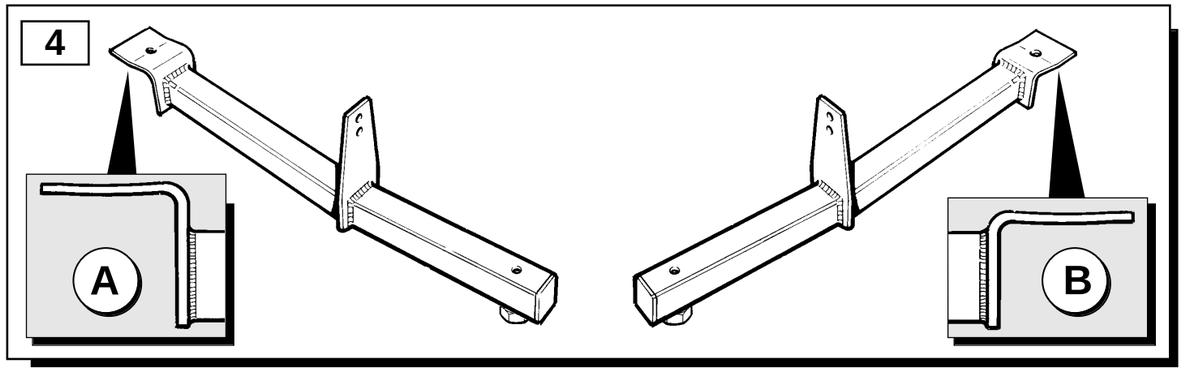
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

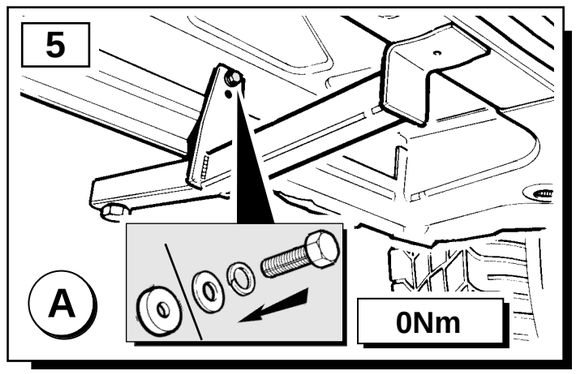
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

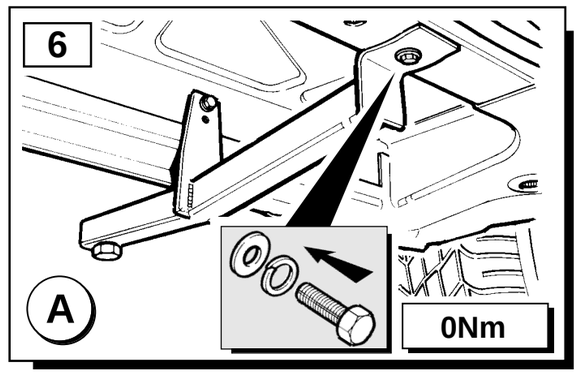


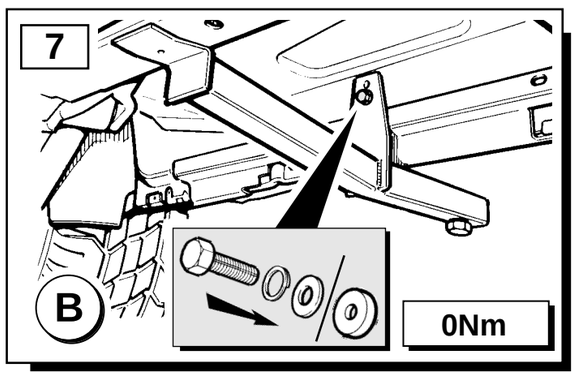


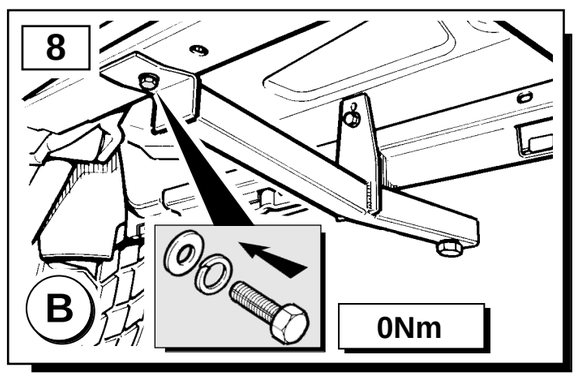


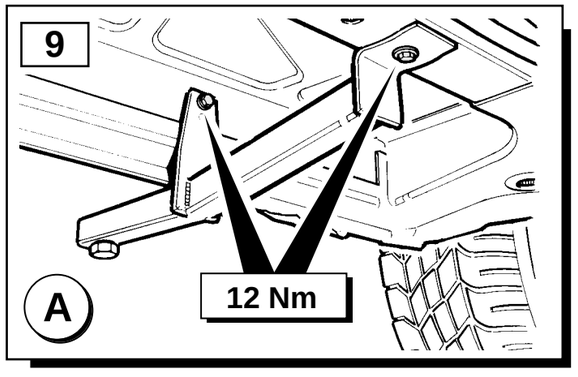


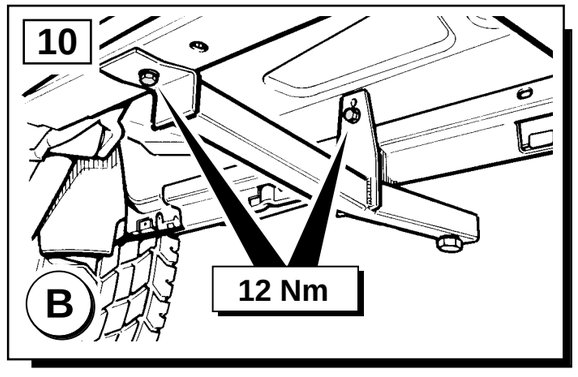

5
A
0Nm

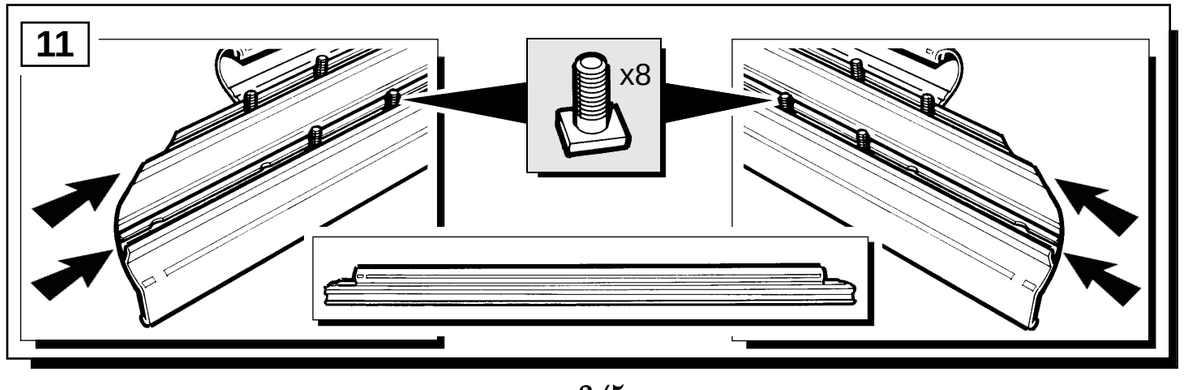

6
A
0Nm

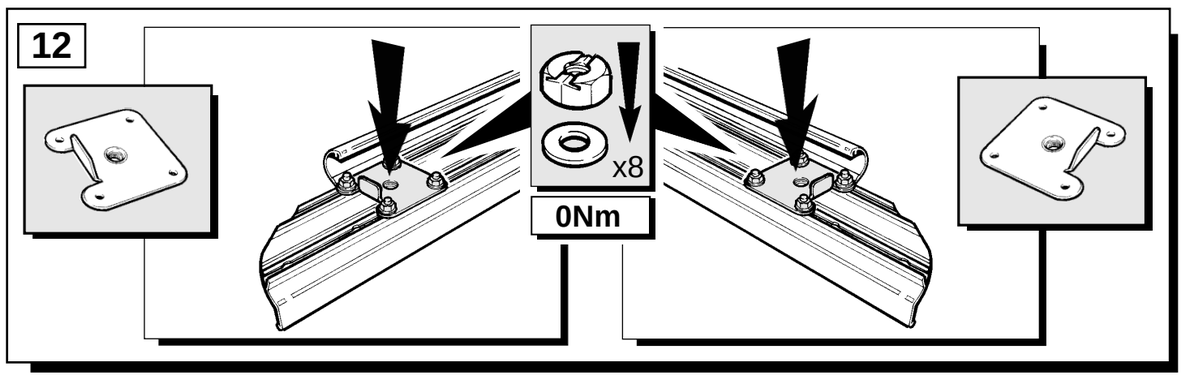

7
B
0Nm

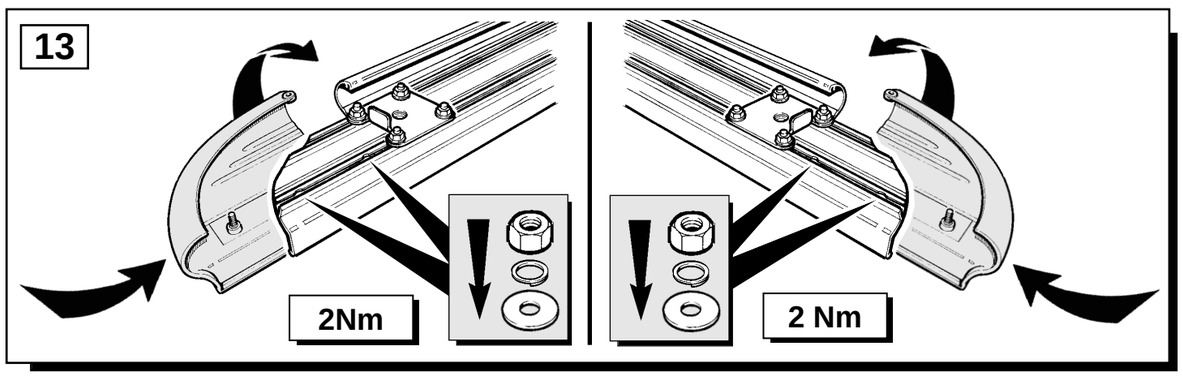

8
B
0Nm

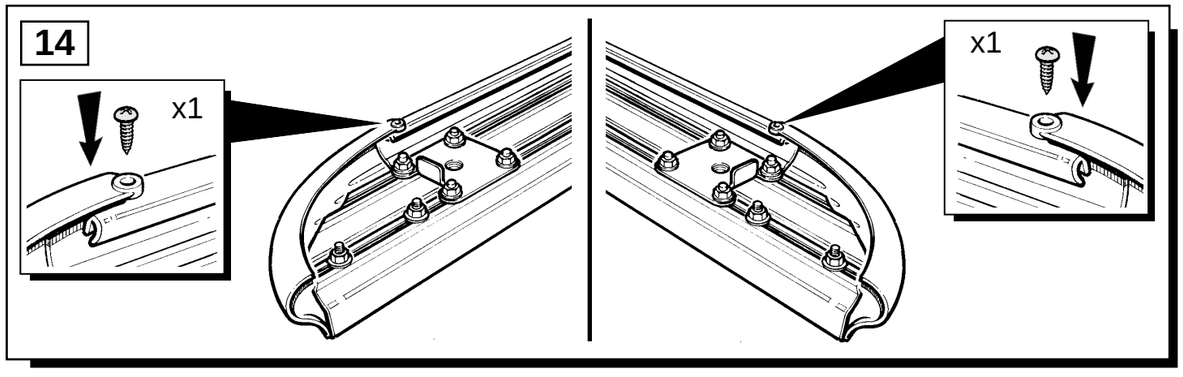

9
A
12 Nm

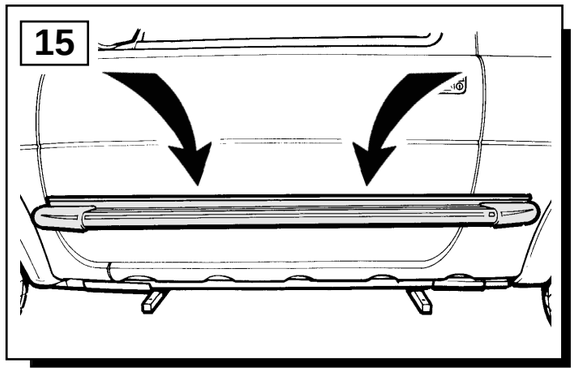

10
B
12 Nm

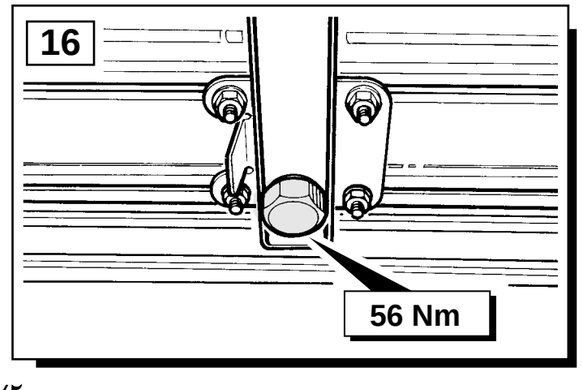

11
x8

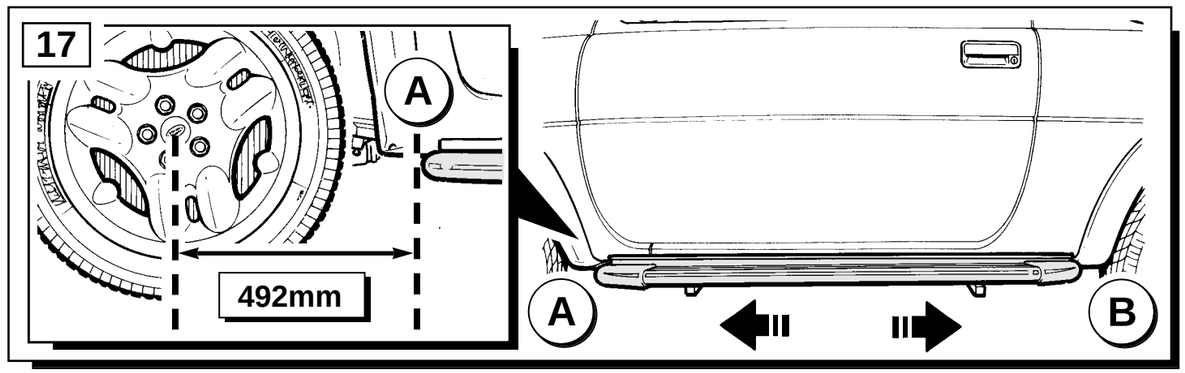

12
x8
0Nm

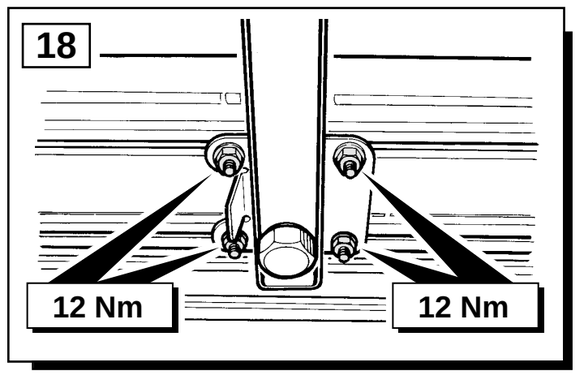

13
2Nm
2 Nm

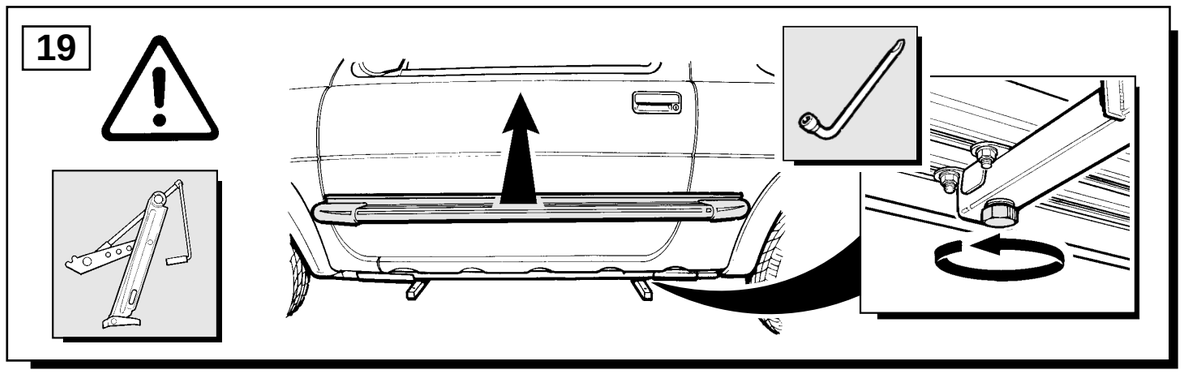

14
x1
x1


15


16
56 Nm


17
A
492mm
A
B


18
12 Nm
12 Nm


19

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Side Runner - Steel

EINBAUANLEITUNG
Seitenschiene - Stahl

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coulant latéral - Acier

ISTRUZIONI PER L'USO
Pedana laterale - Acciaio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Embellecedor lateral - Acero

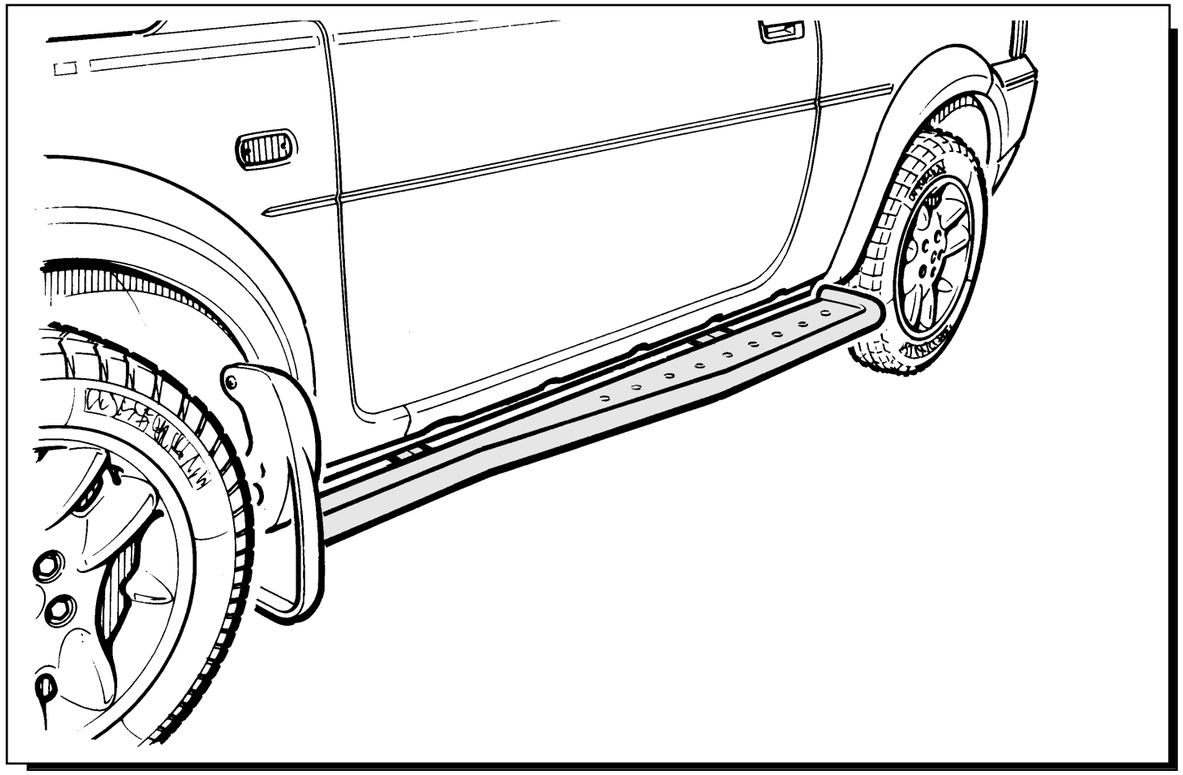
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Friso lateral - aço

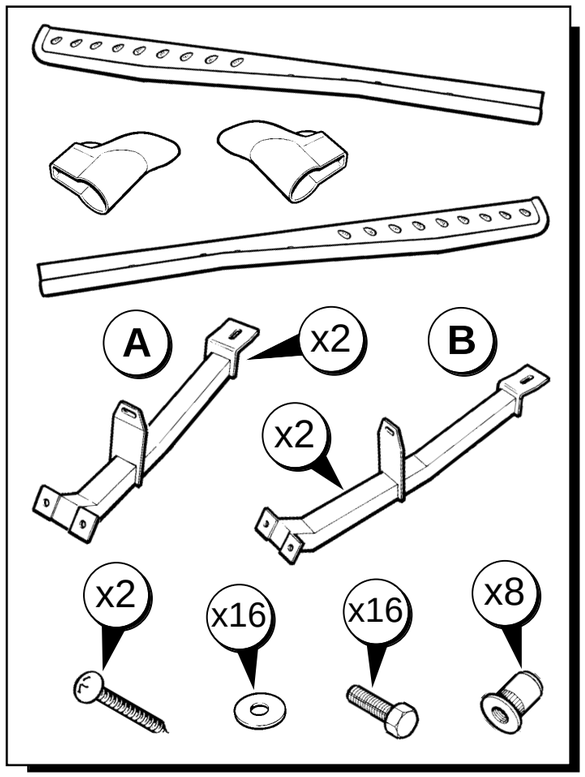
MONTAGEHANDLEIDING
Zijdelingse treeplank - staal

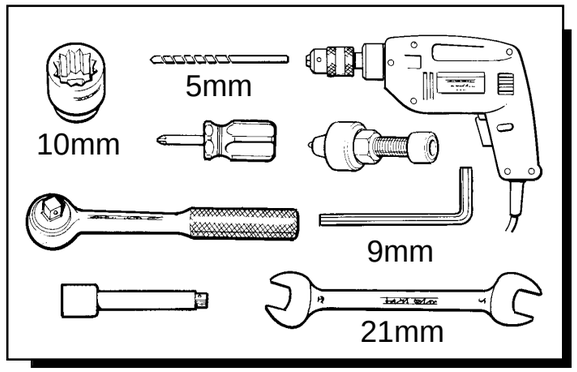
取付用マニュアル
サイド ランナー

RANGE ROVER

FREELANDER







GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

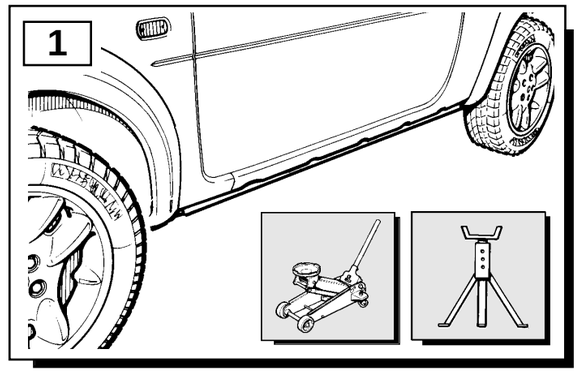
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

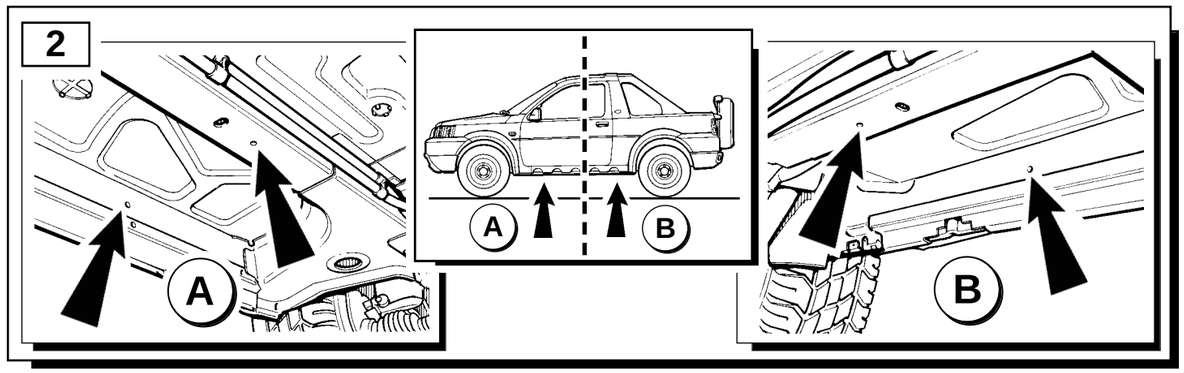
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

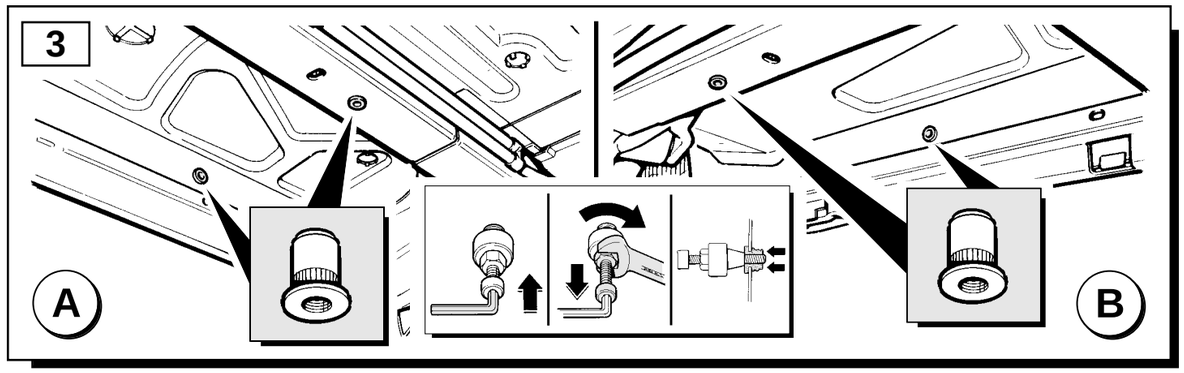
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

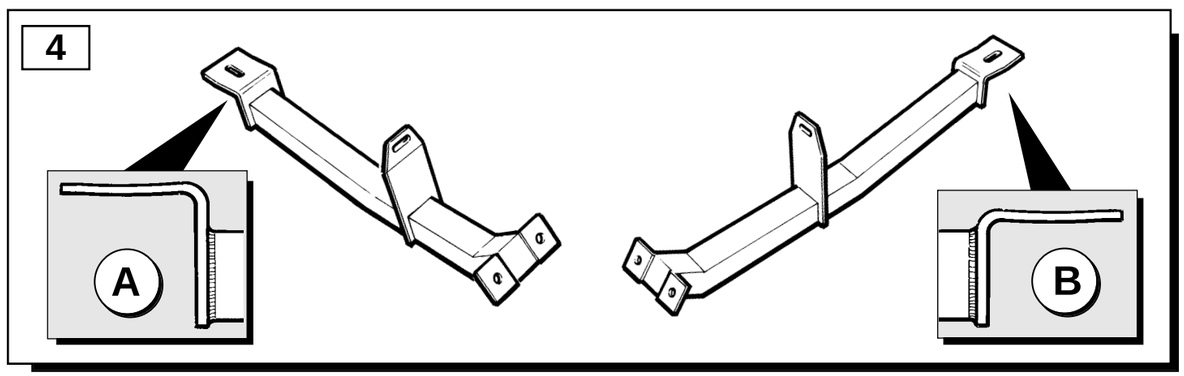
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

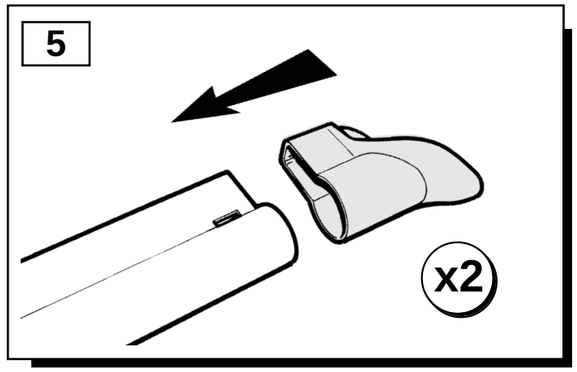
SIDE RUNNER - STEEL FREELANDER

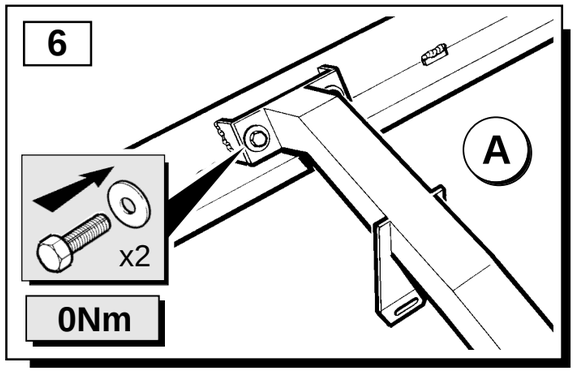


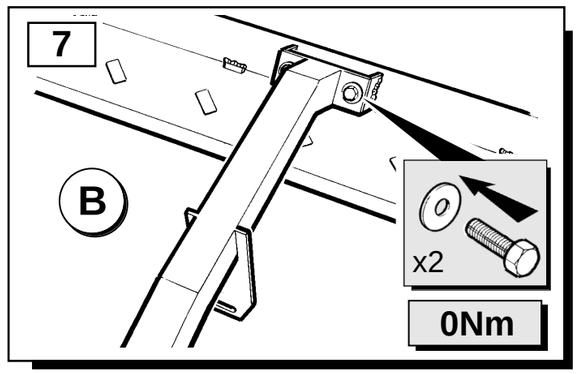


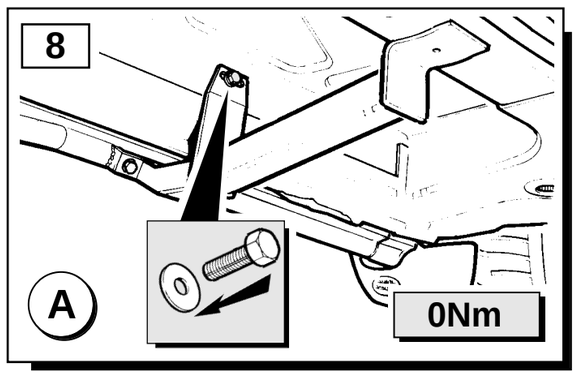


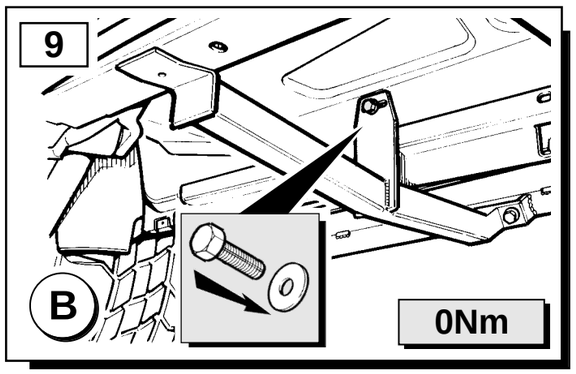


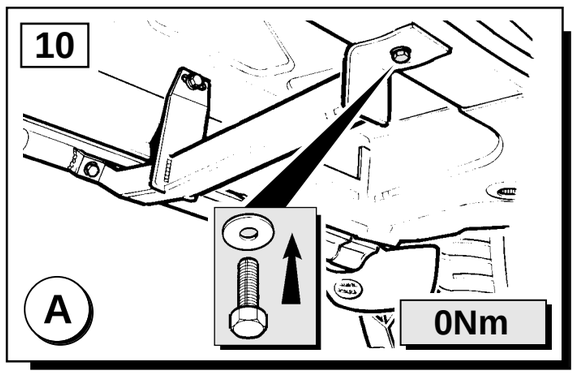


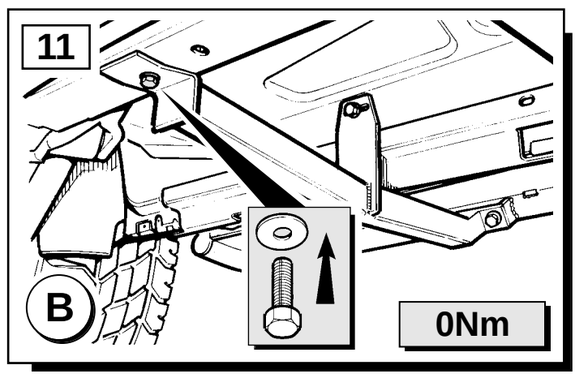


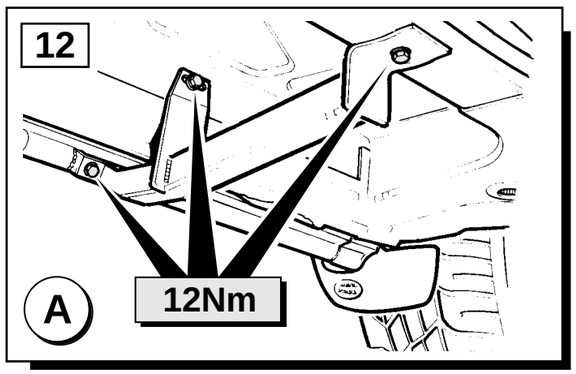




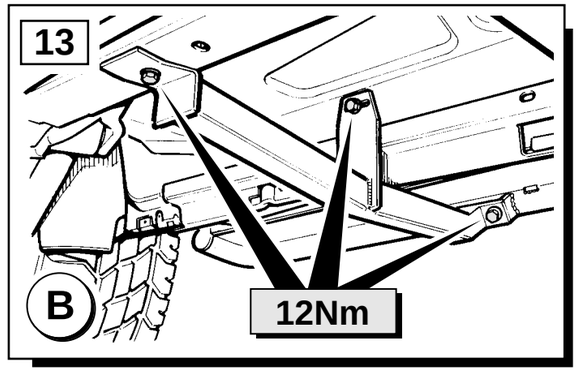


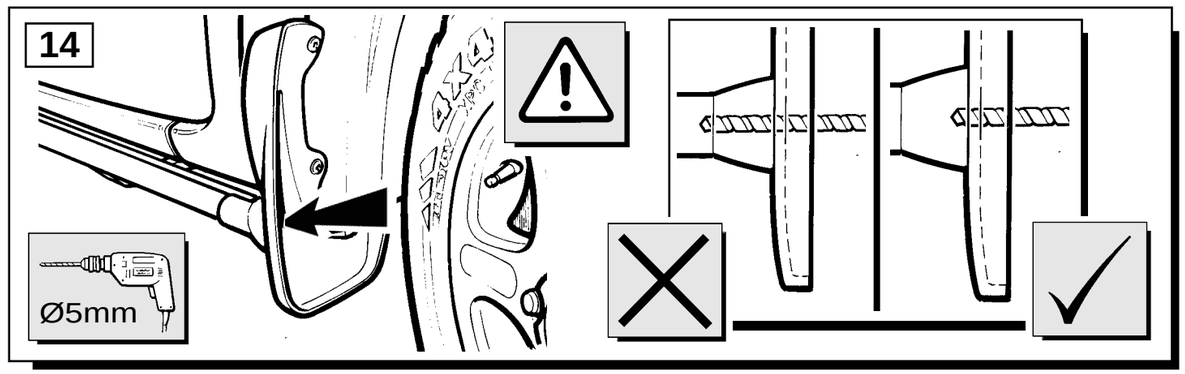


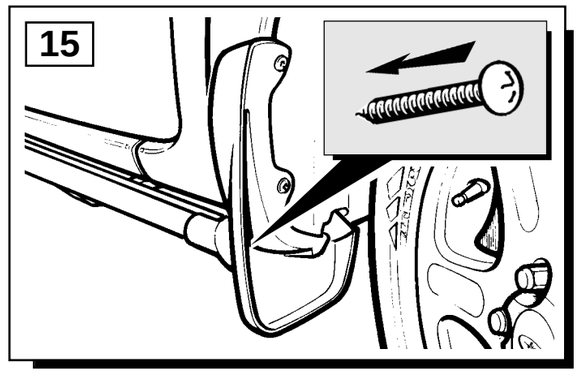




SIDE RUNNER - STEEL FREELANDER







GB In adverse camber conditions, it may be necessary to remove load from vehicle when locating the rear jack point.

D Bei größerem Gefälle muß das Fahrzeug u. U. entladen werden, bevor hinten der Wagenheber angerbracht werden kann.

F Lorsque la surface est bombée, il pourra être nécessaire de vider le véhicule pour localiser la partie arrière de l'encoche du cric.

I In condizioni di curvatura difficili, potrà essere necessario rimuovere il carico dal veicolo quando si solleva quest'ultimo con un cricco.

E En condiciones de bombeo, quizás se precise retirar la carga del vehículo cuando ase localice la parte trasera del punto de elevación.

P Em condições de cervatura desfavorável, pode ser necassário remover a carga do veículo para localizer a parte traseira do ponto de elevação.

NL Bij ongunstige welving van het wegoppervlak kan het nodig zijn de lading uit het voertuig te halen alvorens de krik aan te brengen.

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Soft Back

EINBAUANLEITUNG
Softback

INSTRUCTION DE MONTAGE
Capote en toile amovible

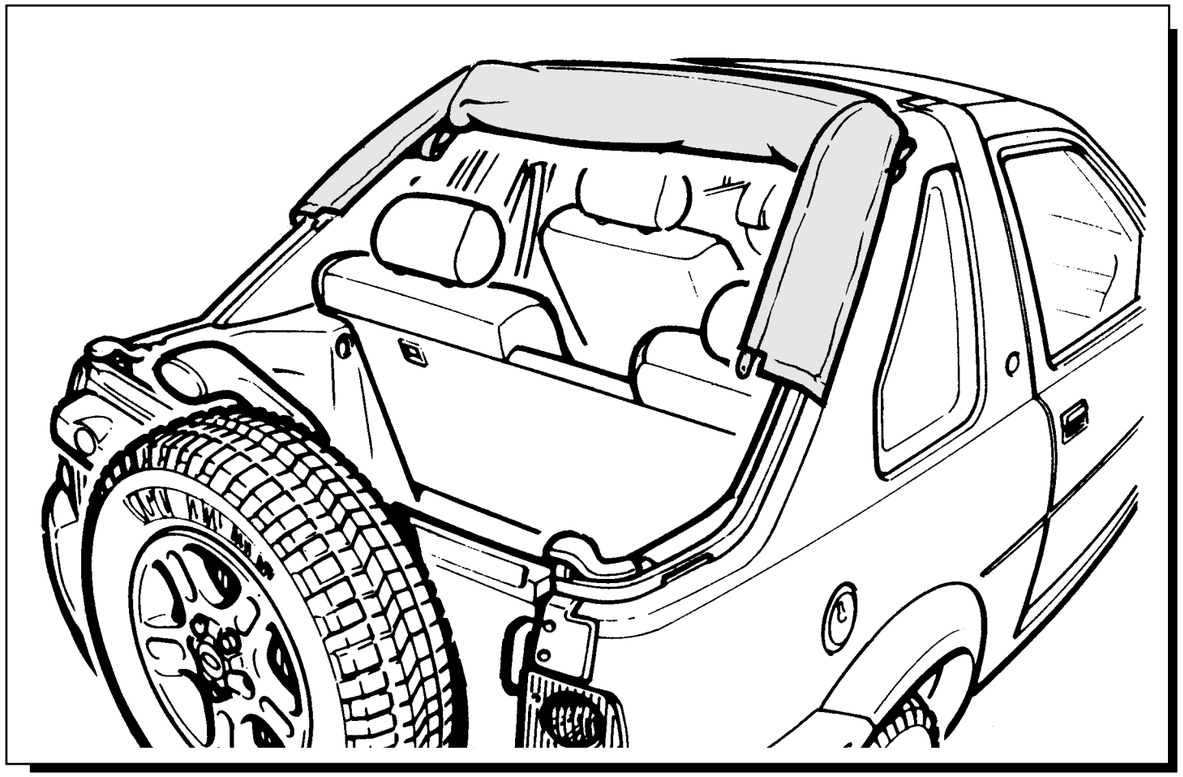
ISTRUZIONI PER L'USO
Capote posteriore in materiale morbido

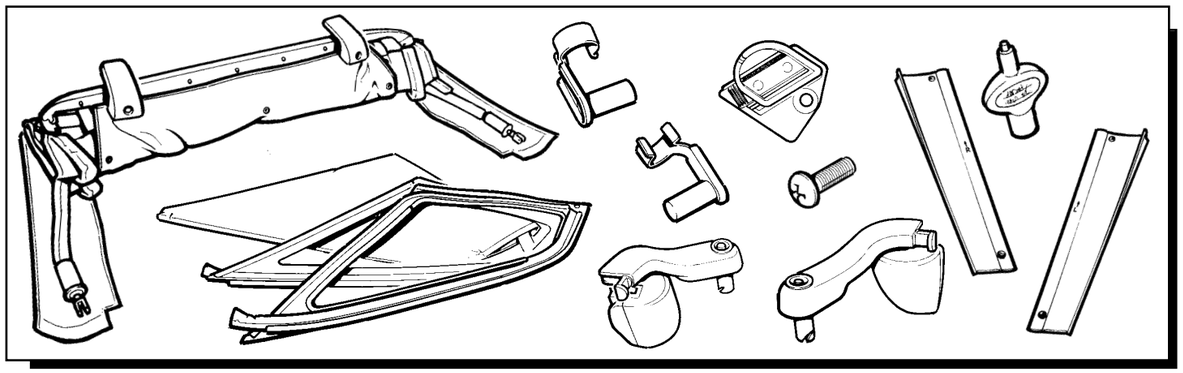
INSTRUCCION DE MONTAJE
Techo y parte trasera de material blando y desmontables

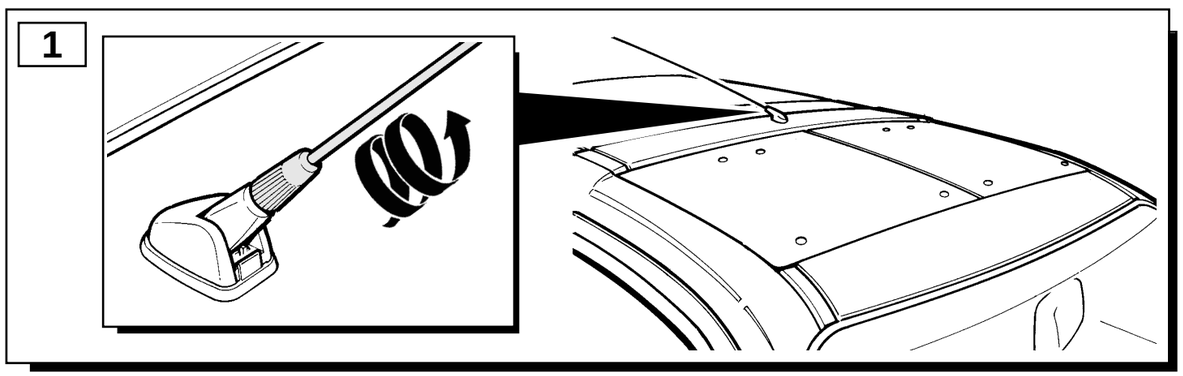
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capota flexível

MONTAGEHANDLEIDING
Soft Back

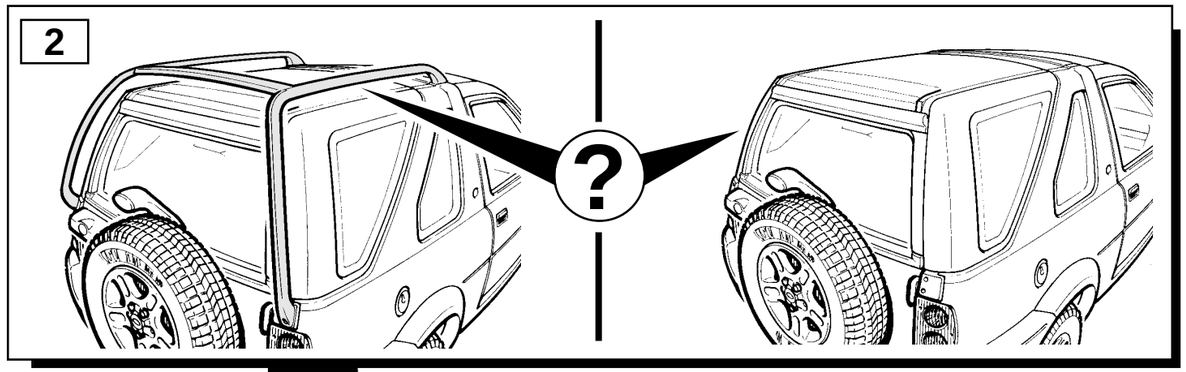
FREELANDER

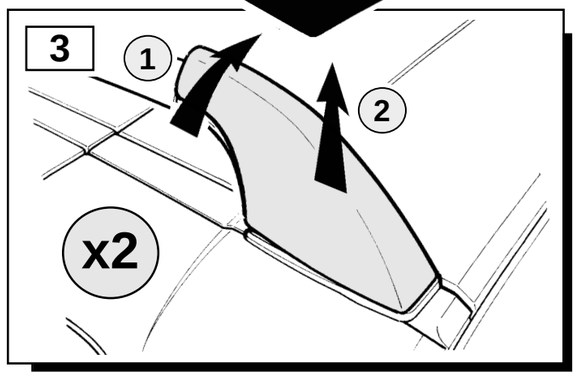


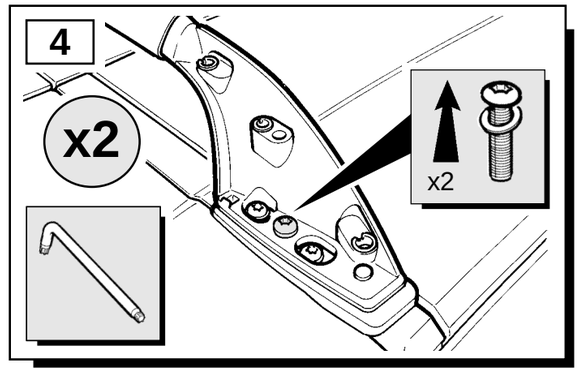


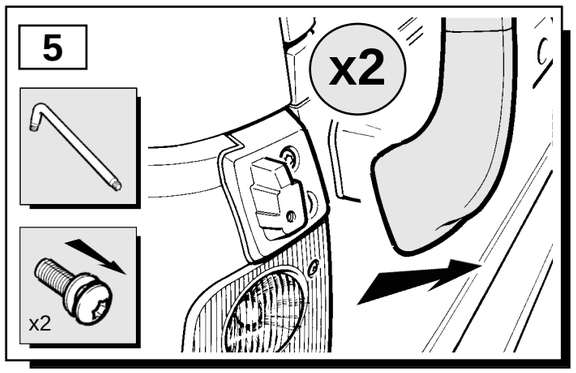


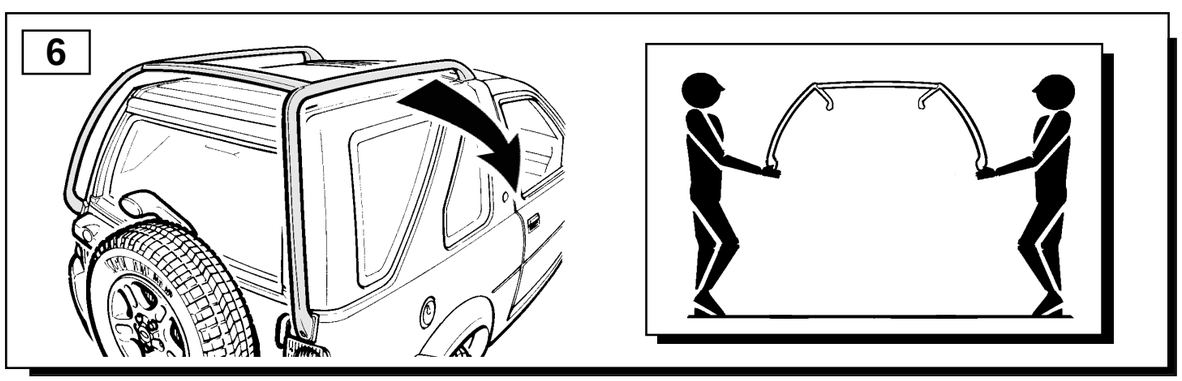
SOFT BACK FREELANDER

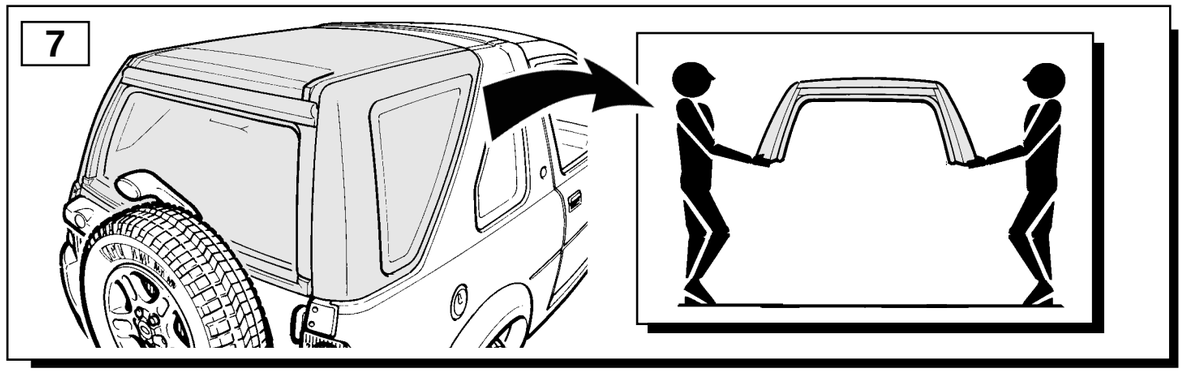


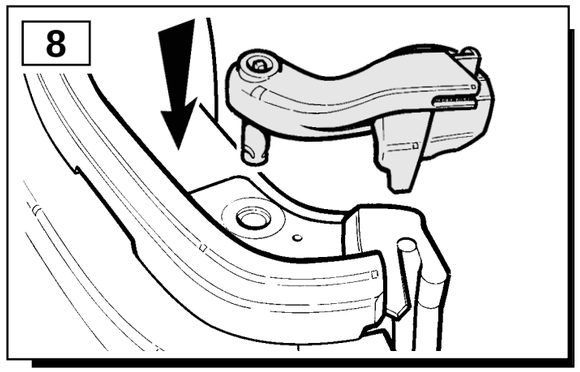


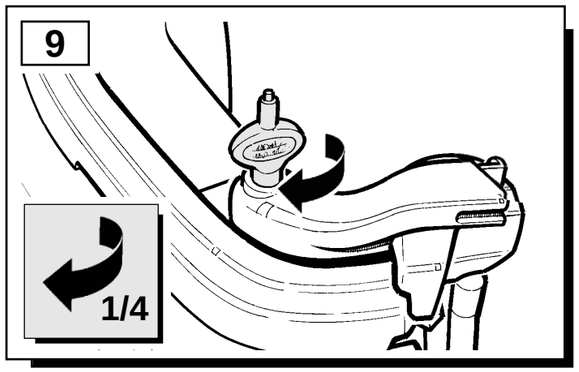


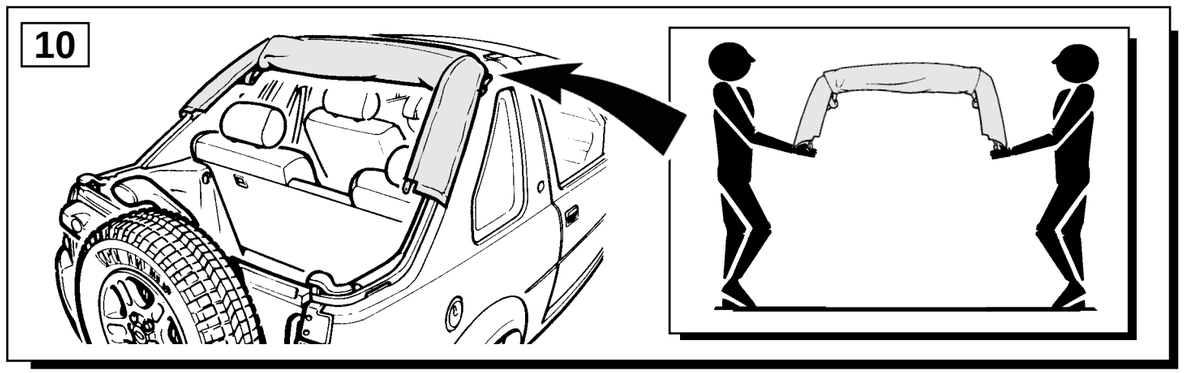


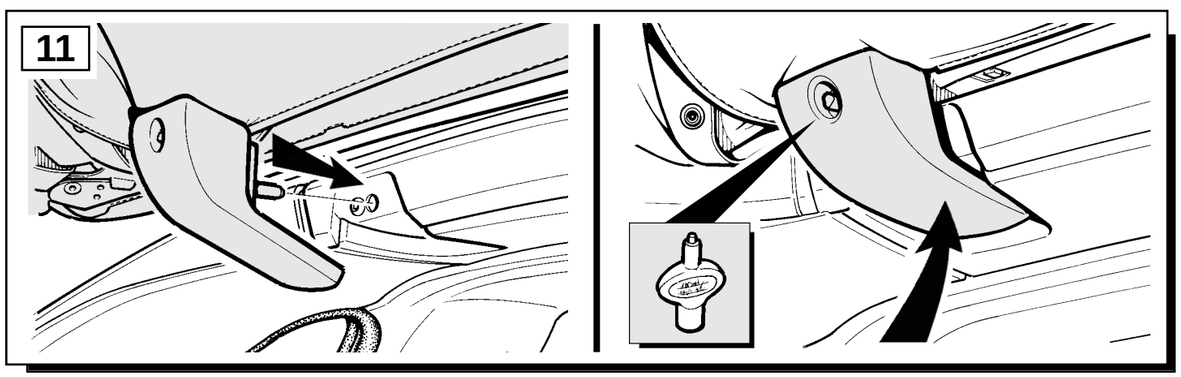




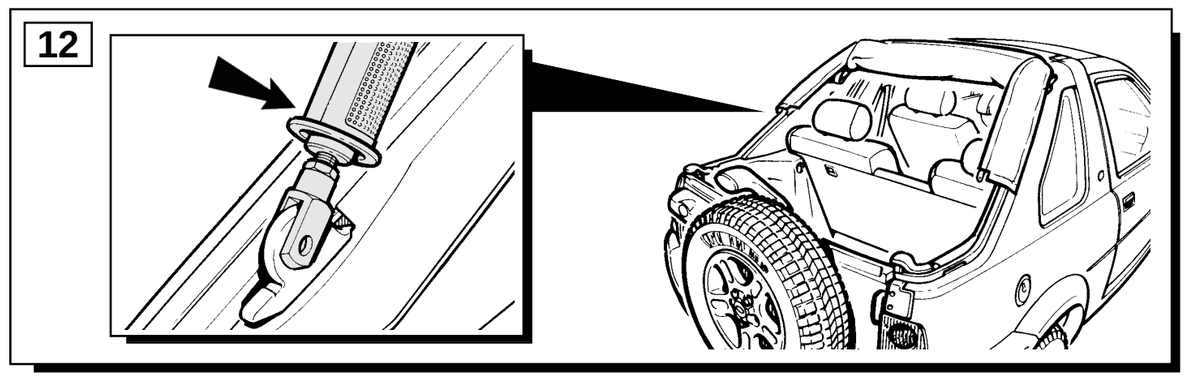


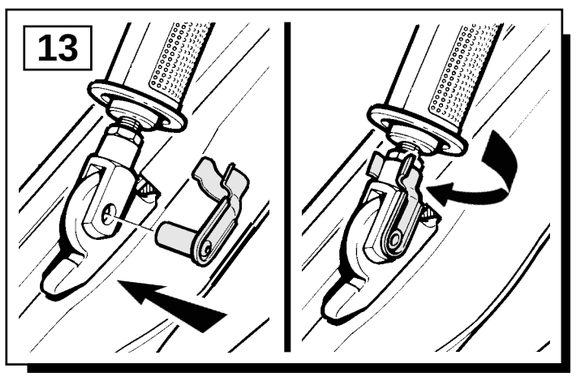


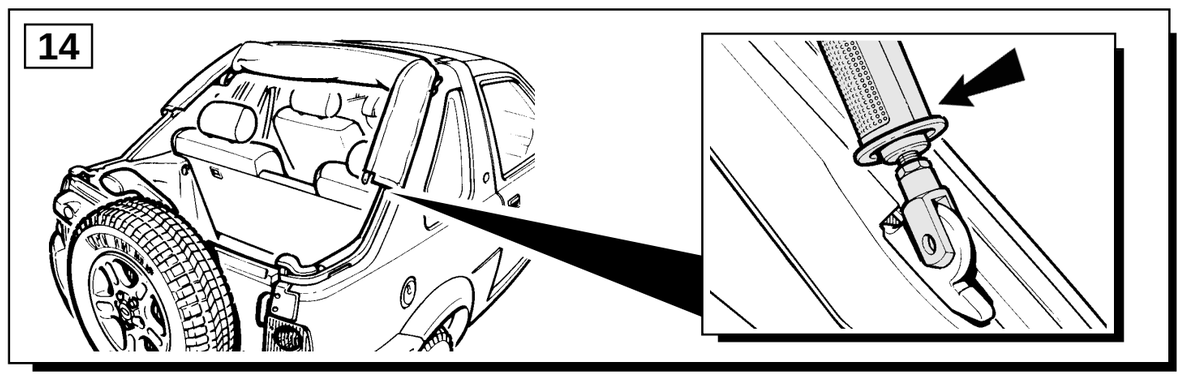


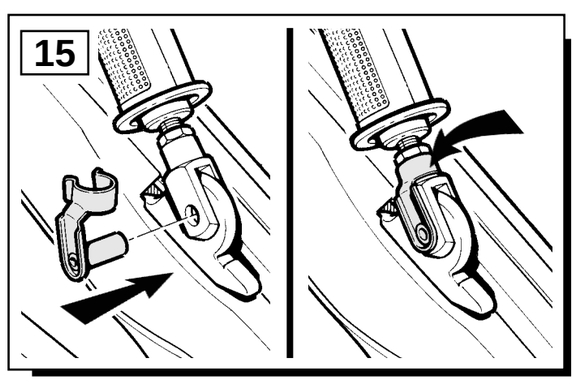


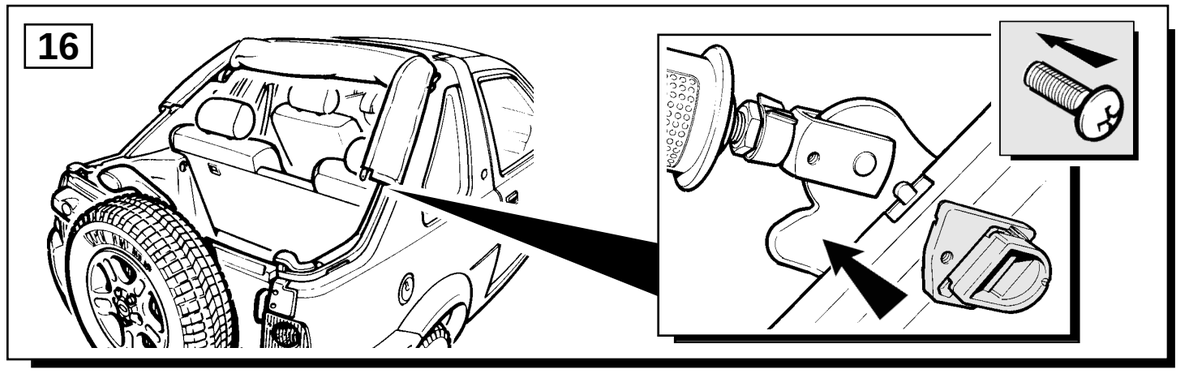
SOFT BACK FREELANDER

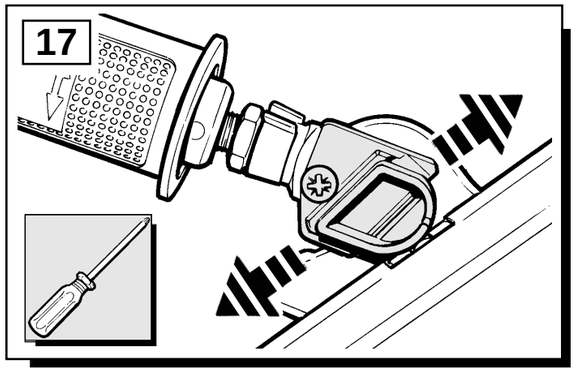


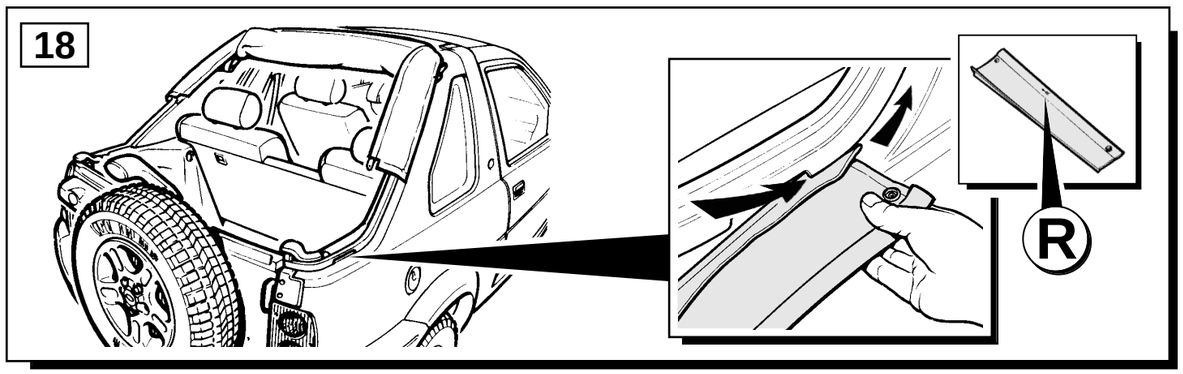


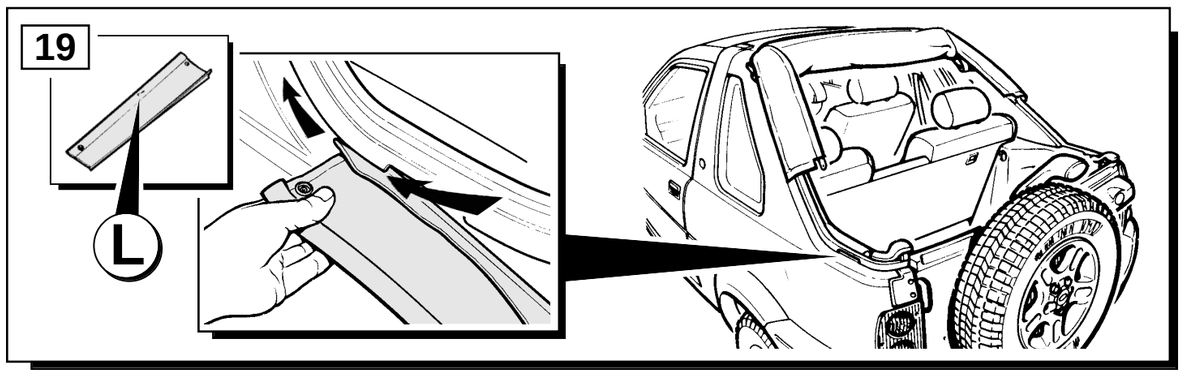




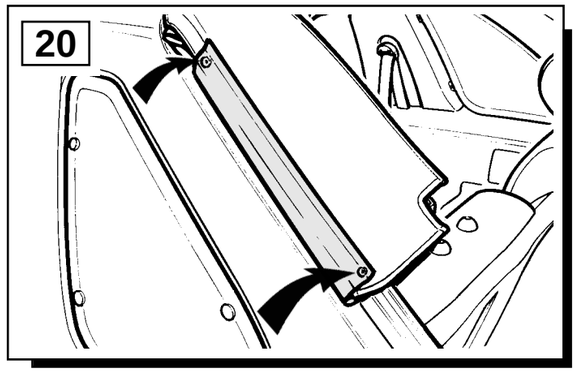


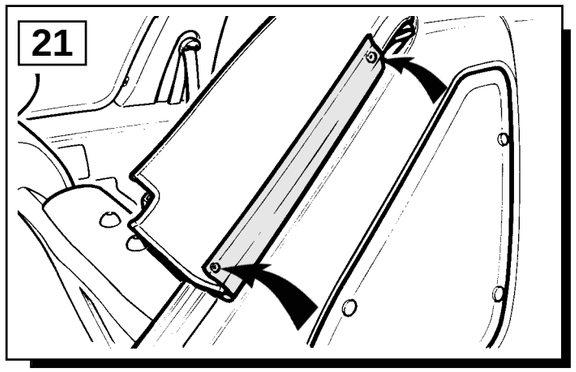


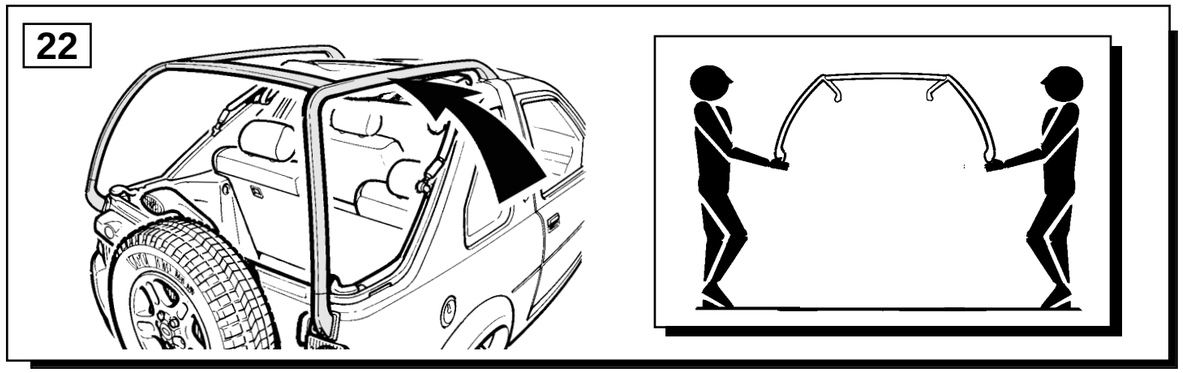


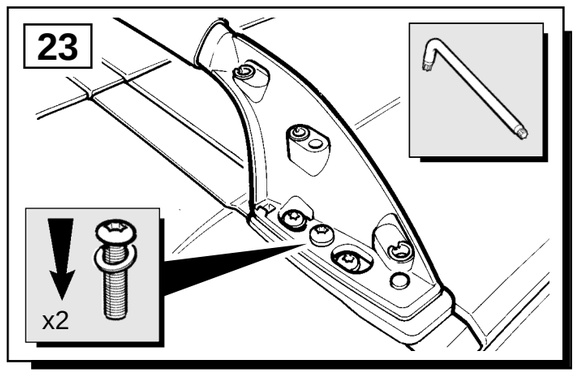


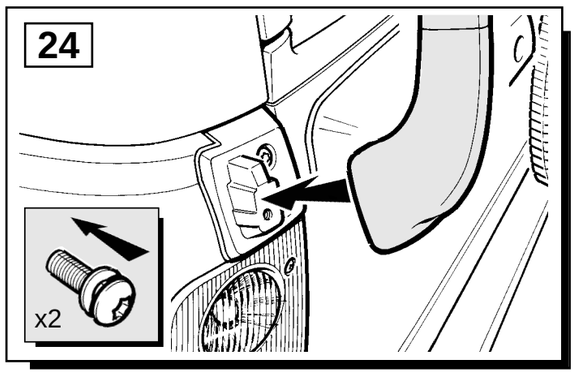
SOFT BACK FREELANDER

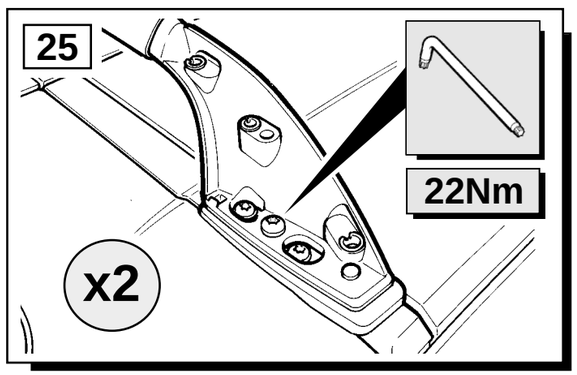


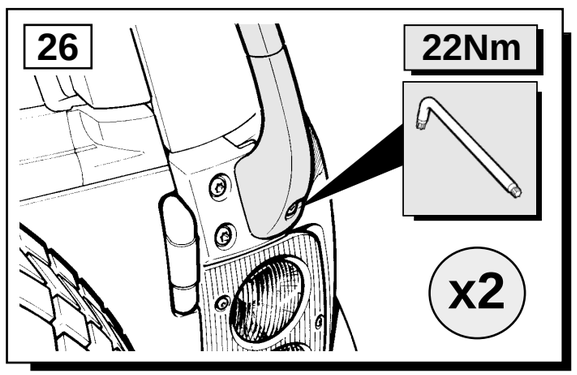


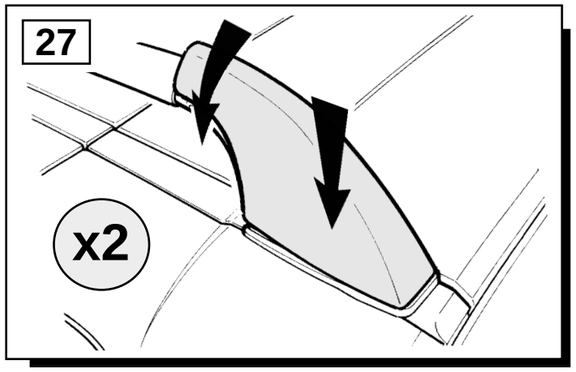


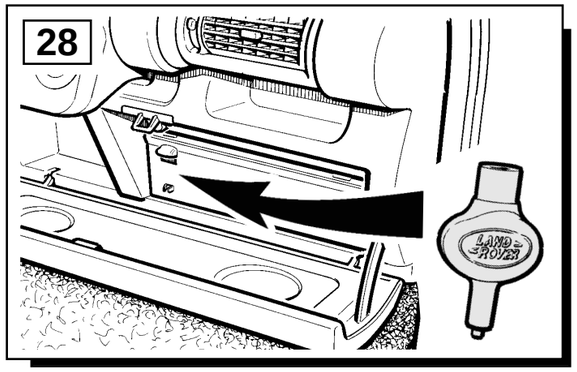


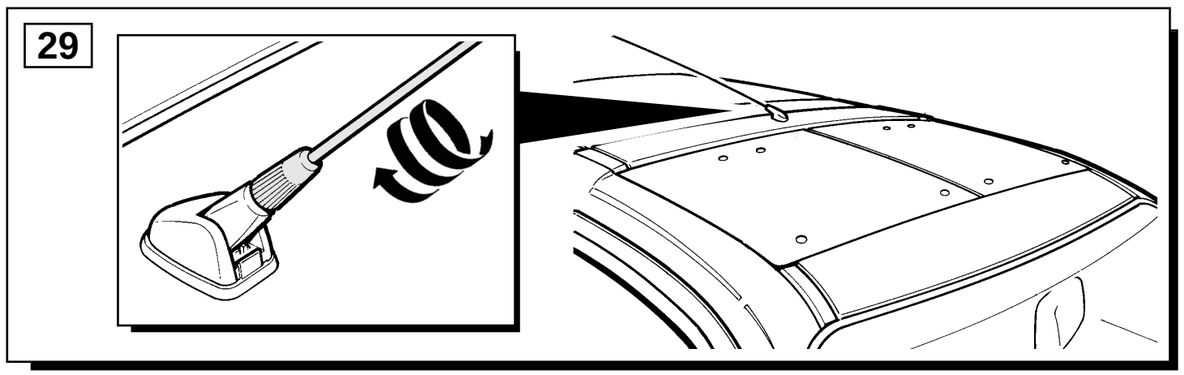


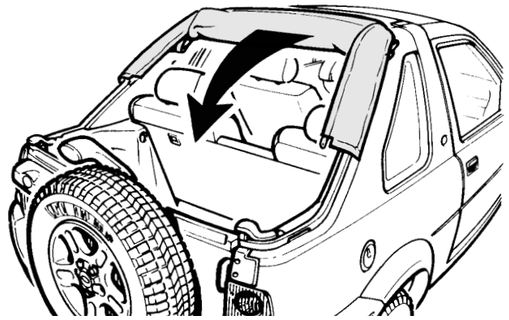












GB For operation refer to handbook

D Zur Benutzung siehe Handbuch.

F Se reporter au manuel pour le fonctionnement

I Per il funzionamento, fare riferimento al libretto d' istruzioni.

E Consultar el Manual para el funcionamiento.

P Consulte o manual para a operação.

NL Raadpleeg het Handboek voor de werking.

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Spike Spider

EINBAUANLEITUNG
Spike-Spinne

INSTRUCTION DE MONTAGE
Chaîne antineige Spike-Spider

ISTRUZIONI PER L'USO
Catena chiodata

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Cadenas para la nieve

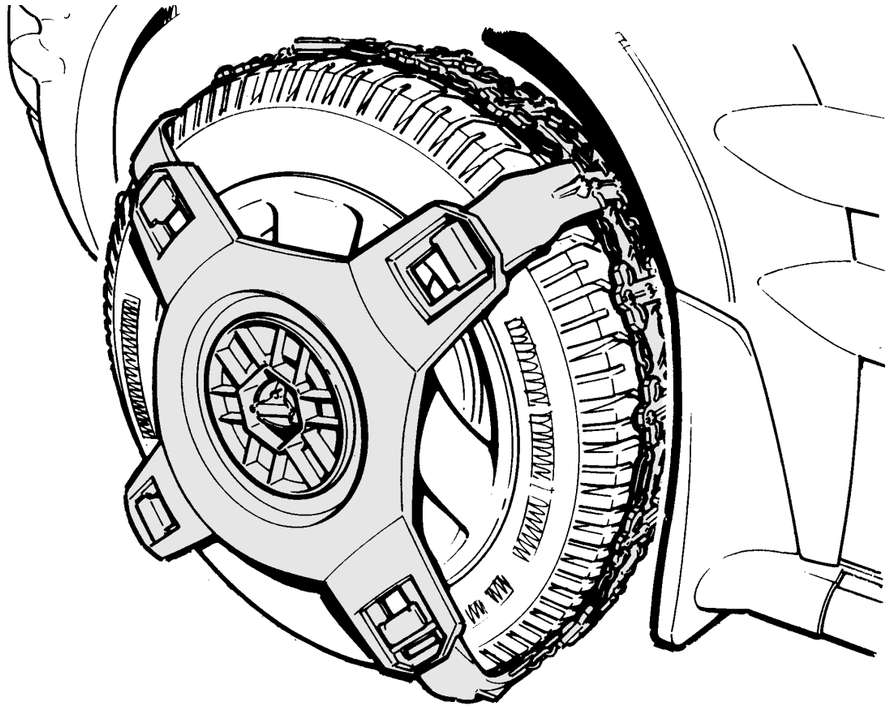
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Correntes para Neve

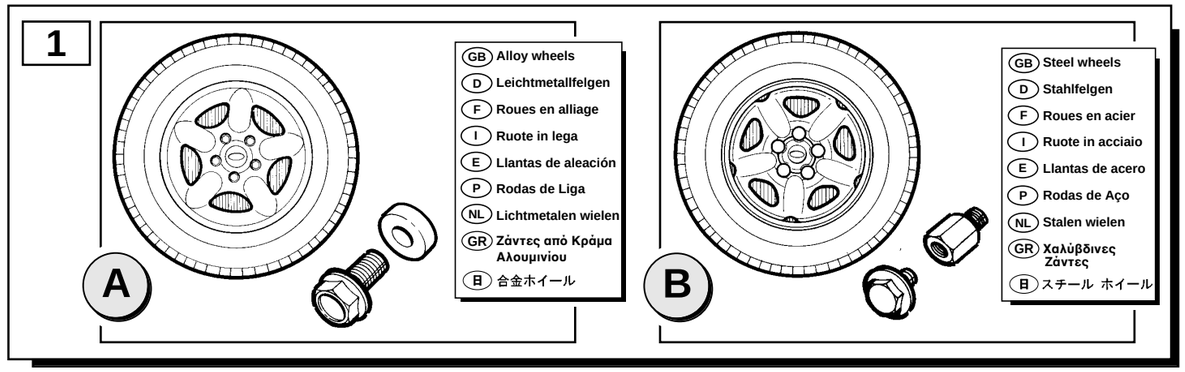
MONTAGEHANDLEIDING
Kentekenplaatomlijsting

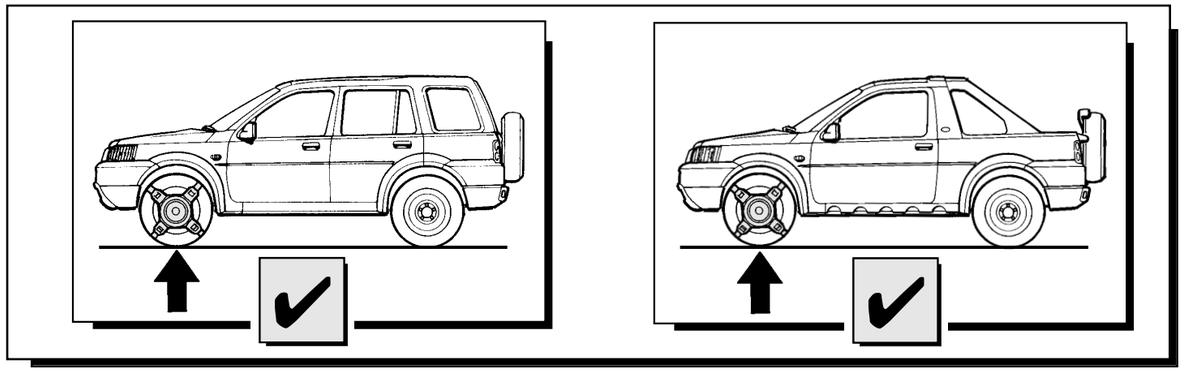
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αλυσίδα χιονιού τύπου Spike-Spider

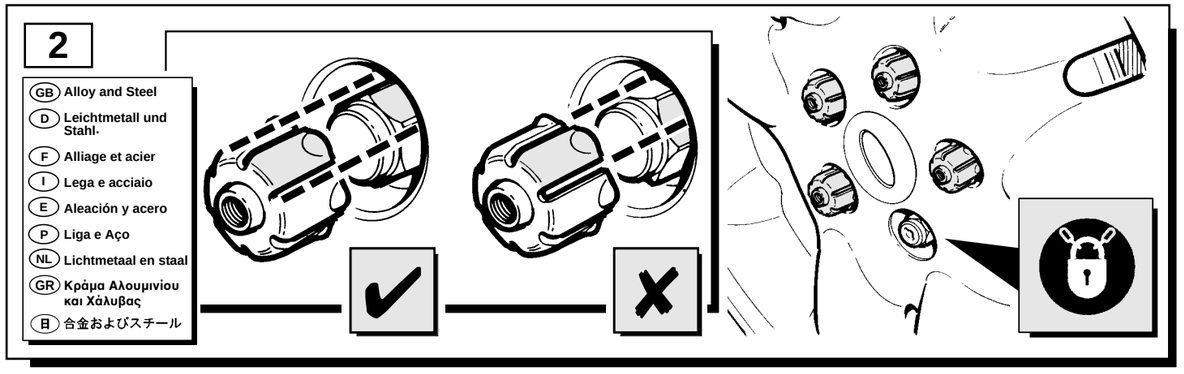
取付用マニュアル
スパイク – スパイダー

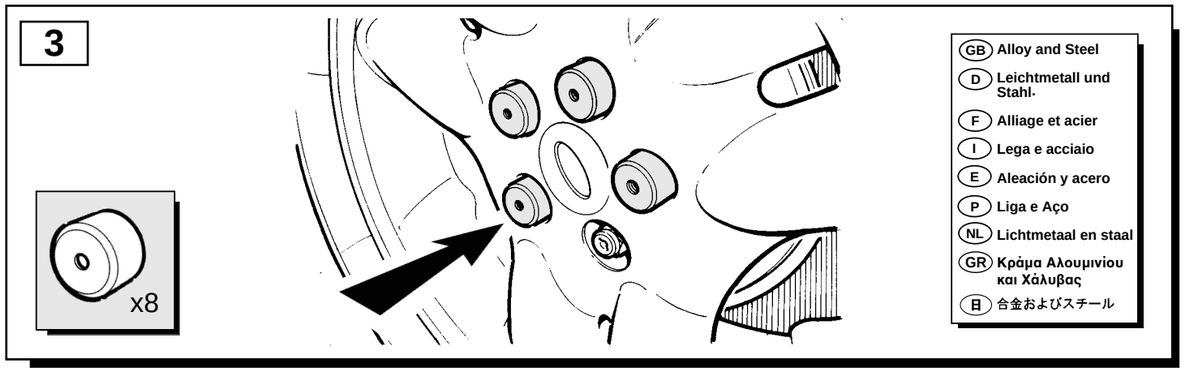
FREELANDER

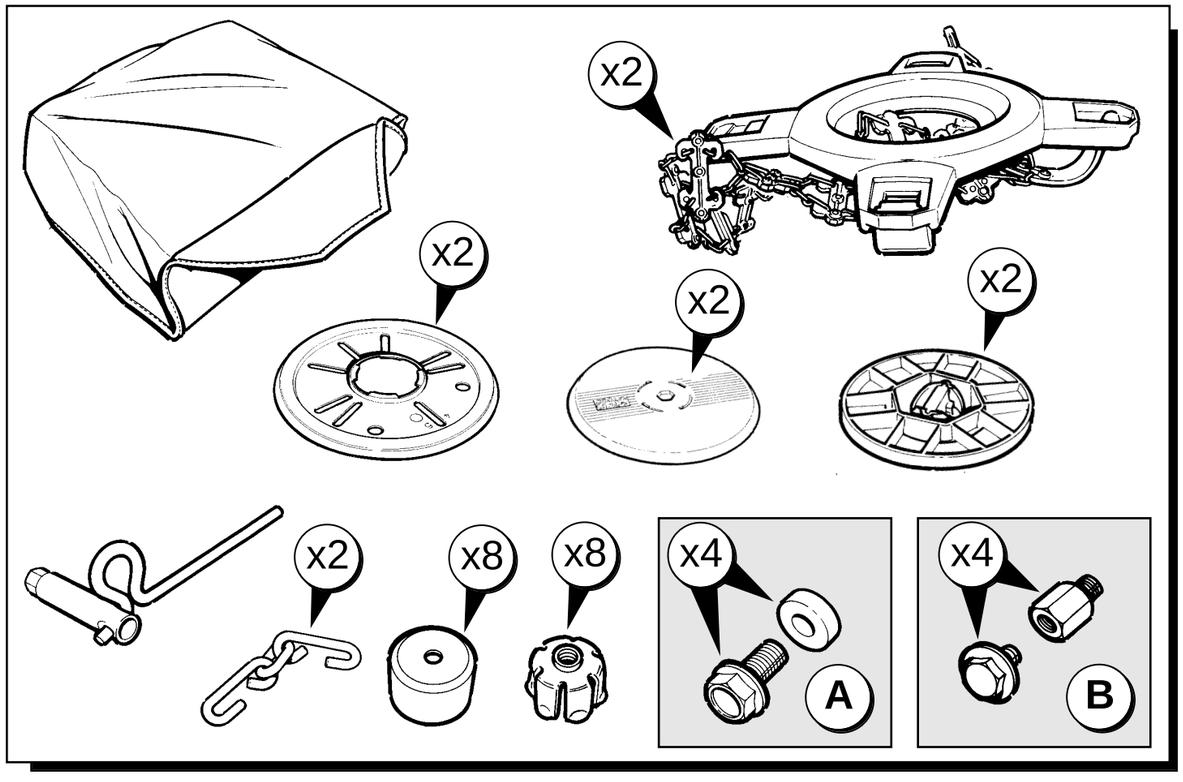



1
A
GB Alloy wheels
D Leichtmetallfelgen
F Roues en alliage
I Ruote in lega
E Llantas de aleación
P Rodas de Liga
NL Lichtmetalen wielen
GR Ζάντες από Κράμα Αλουμινίου
日 合金ホイール
B
GB Steel wheels
D Stahlfelgen
F Roues en acier
I Ruote in acciaio
E Llantas de acero
P Rodas de Aço
NL Stalen wielen
GR Χαλύβδινες Ζάντες
日 スチール ホイール

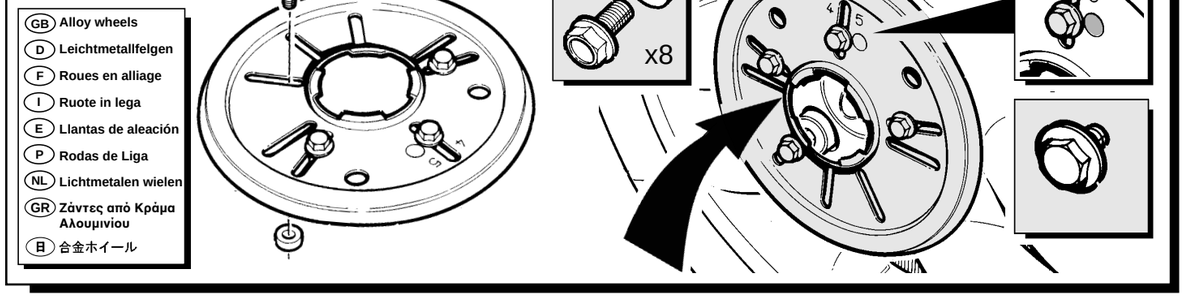



2
GB Alloy and Steel
D Leichtmetall und Stahl.
F Alliage et acier
I Lega e acciaio
E Aleación y acero
P Liga e Aço
NL Lichtmetaal en staal
GR Κράμα Αλουμινίου και Χάλυβας
日 合金およびスチール


3
x8
GB Alloy and Steel
D Leichtmetall und Stahl.
F Alliage et acier
I Lega e acciaio
E Aleación y acero
P Liga e Aço
NL Lichtmetaal en staal
GR Κράμα Αλουμινίου και Χάλυβας
日 合金およびスチール


x2
x2
x2
x2
x2
x8
x8
x4
A
x4
B

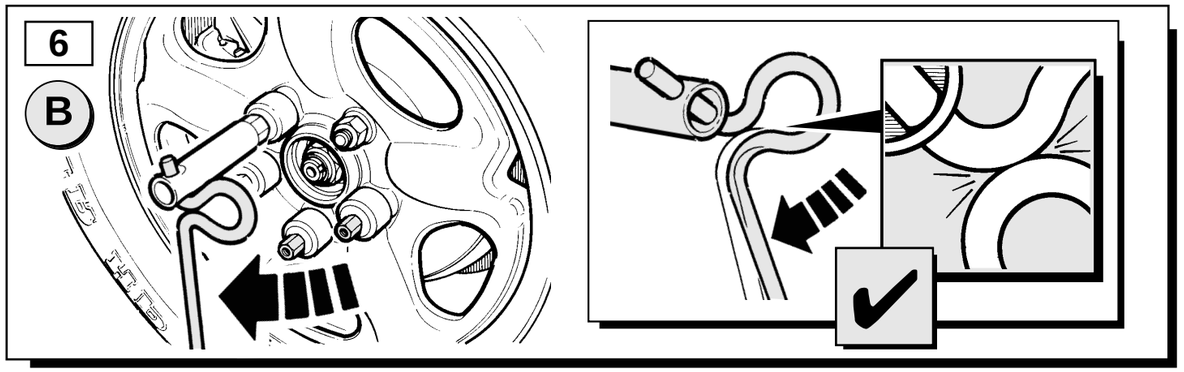
4


GB Alloy wheels
D Leichtmetallfelgen
F Roues en alliage
I Ruote in lega
E Llantas de aleación
P Rodas de Liga
NL Lichtmetalen wielen
GR Ζάντες από Κράμα Αλουμινίου
日 合金ホイール
x8
4
5

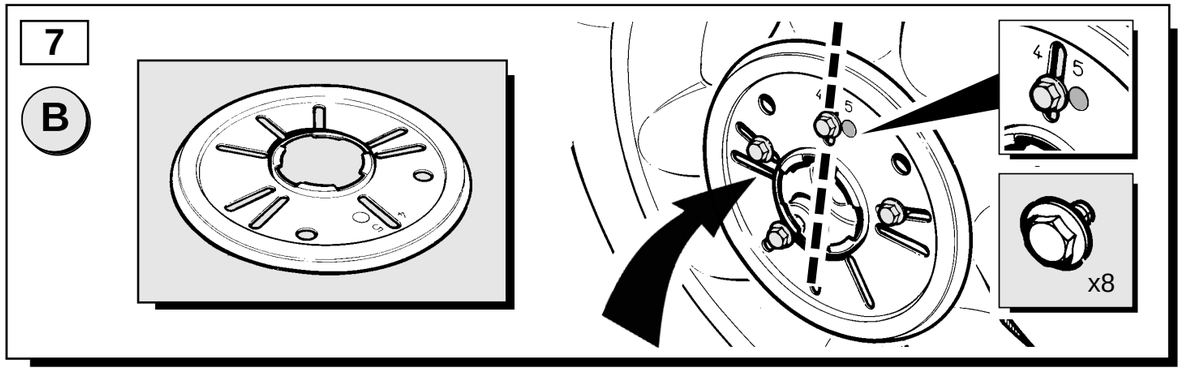
5

B
x8
GB Steel wheels
D Stahlfelgen
F Roues en acier
I Ruote in acciaio
E Llantas de acero
P Rodas de Aço
NL Stalen wielen
GR Χαλύβδινες Ζάντες
日 スチール ホイール

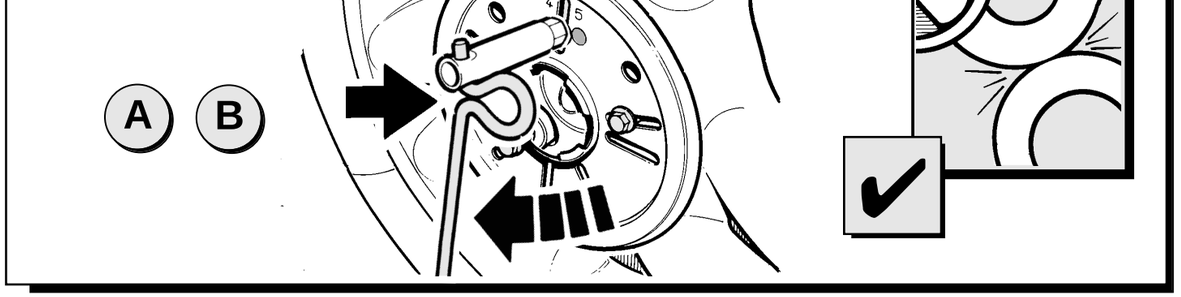
6


B

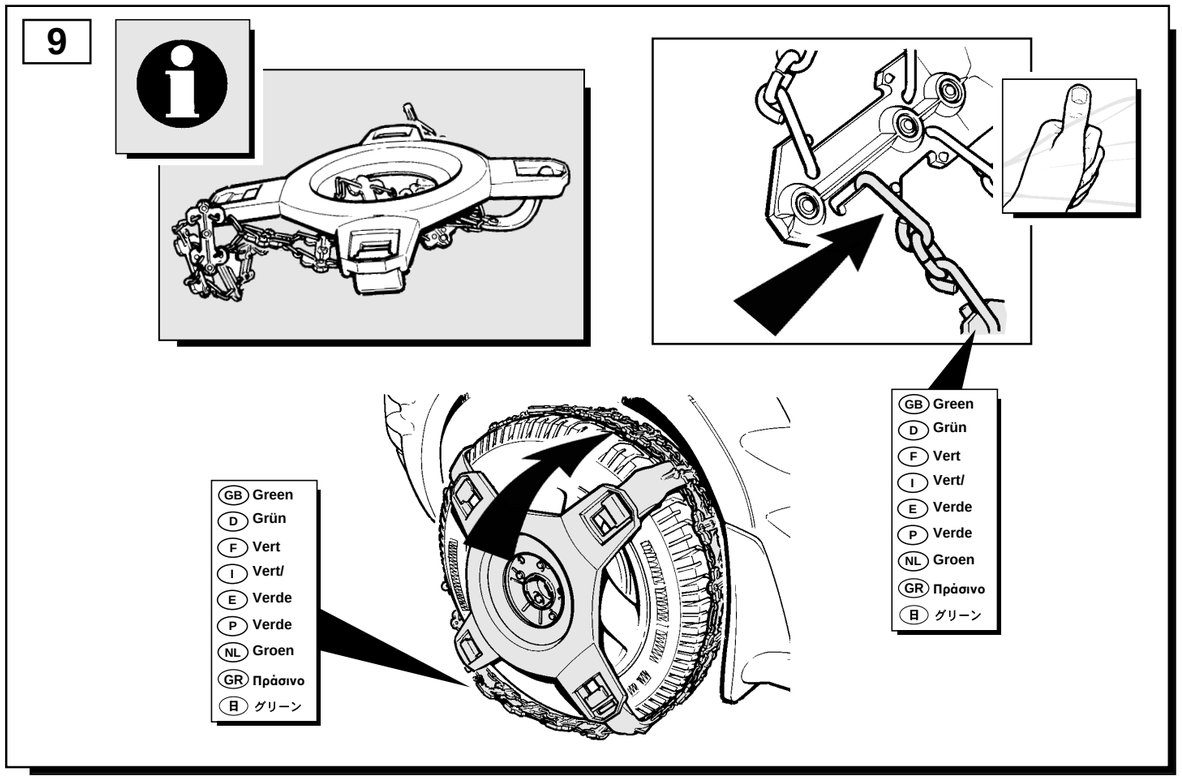
7


B
4
5
x8

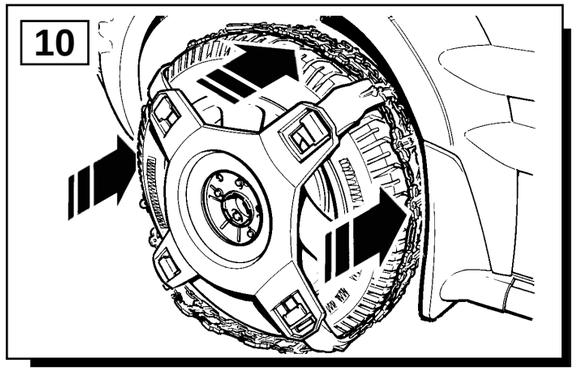
8


A
B
4
5

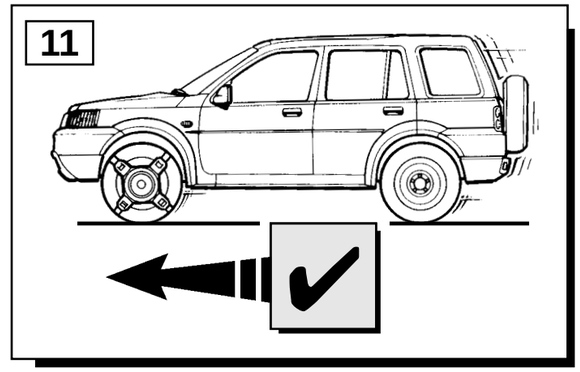
9


GB Green
D Grün
F Vert
I Vert/
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert/
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン

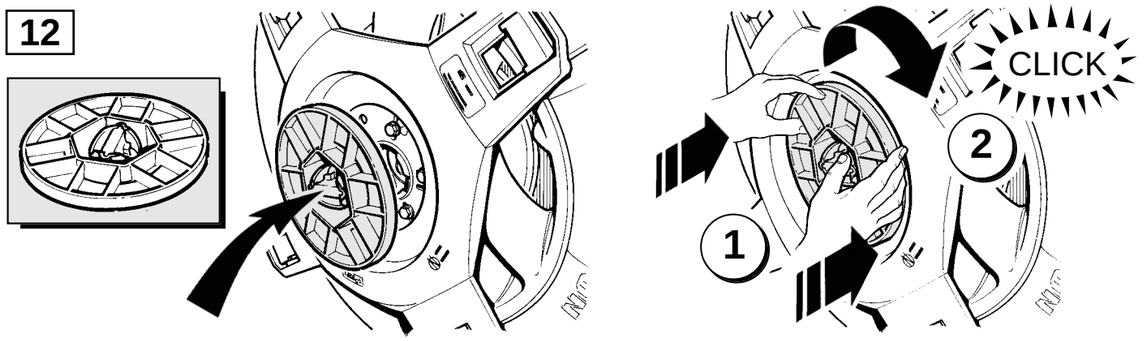
10



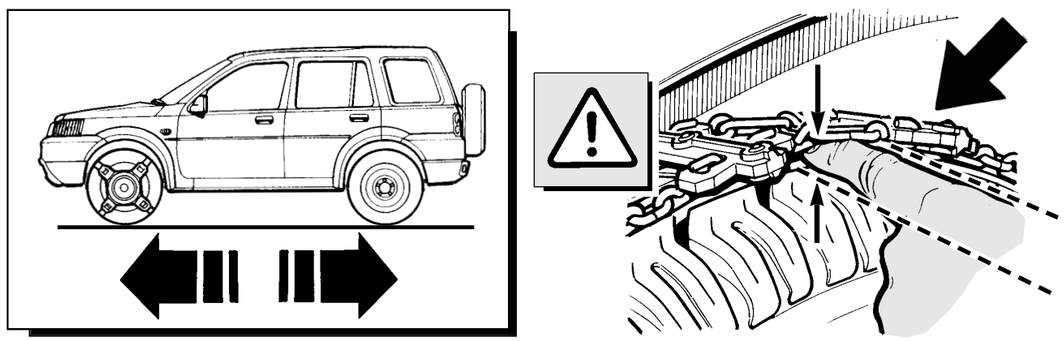
11



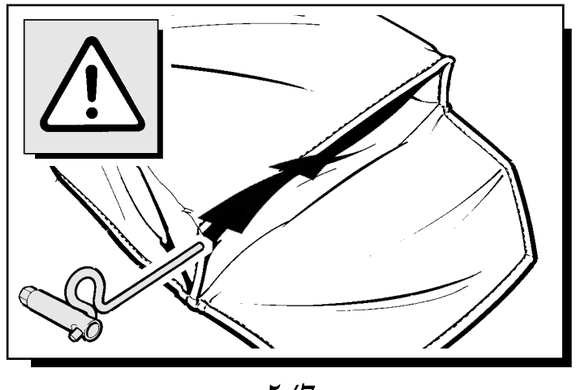
12



13

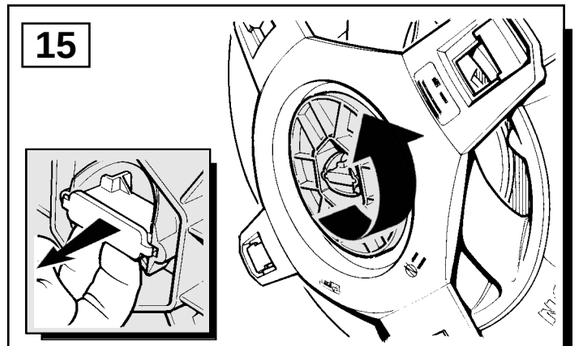


14

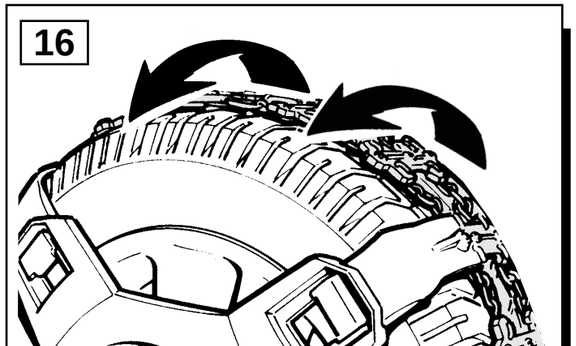


- GB Removal procedure
- D Demontagevorgang
- F Procédure de dépose
- I Procedura per la rimozione
- E Procedimiento para desmontaje
- P Procedimento de remoção
- NL Verwijderen
- GR Διαδικασία αφαίρεσης
- 日 取り外し方法

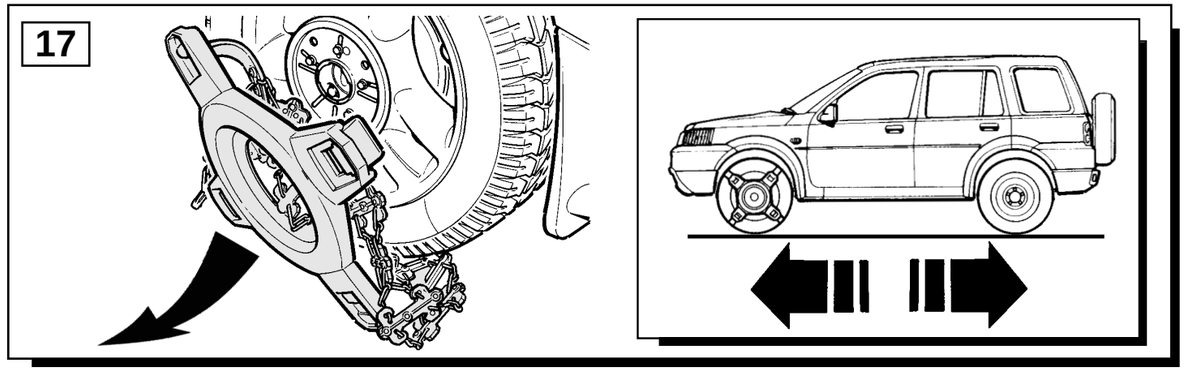
15



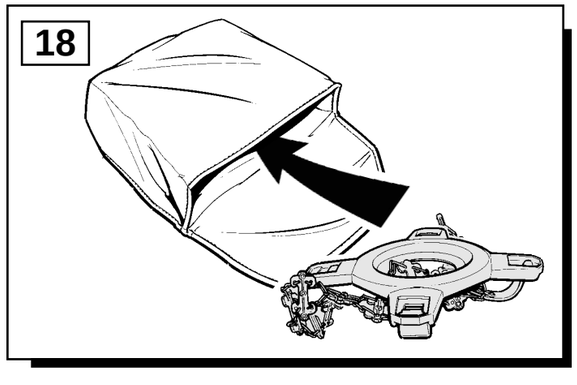
16



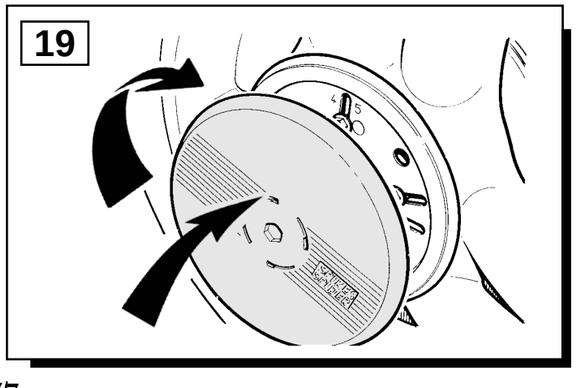
17



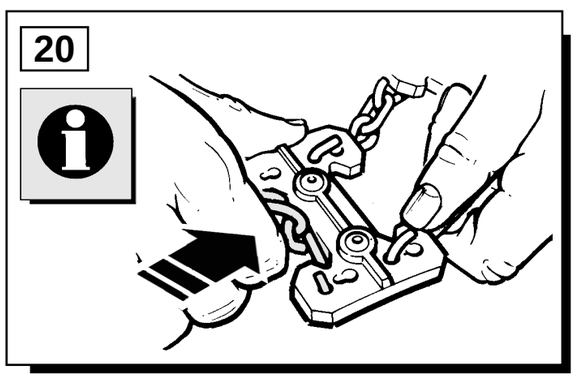
18

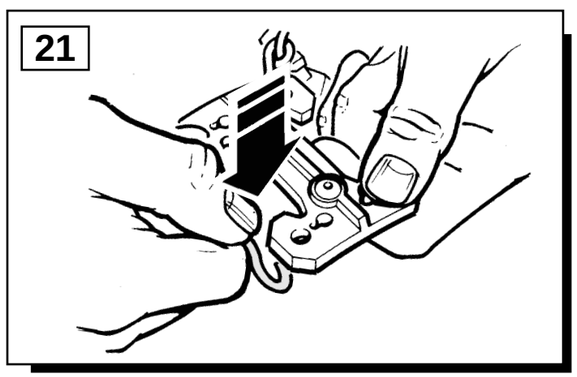


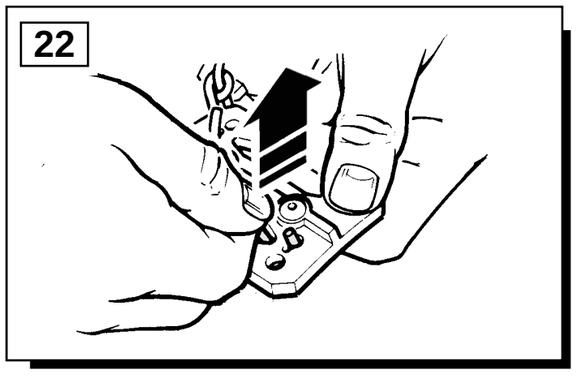
19

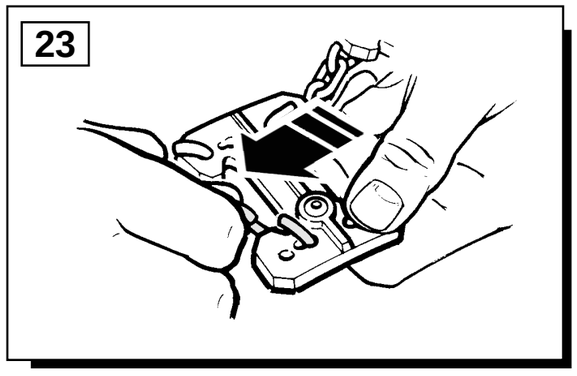


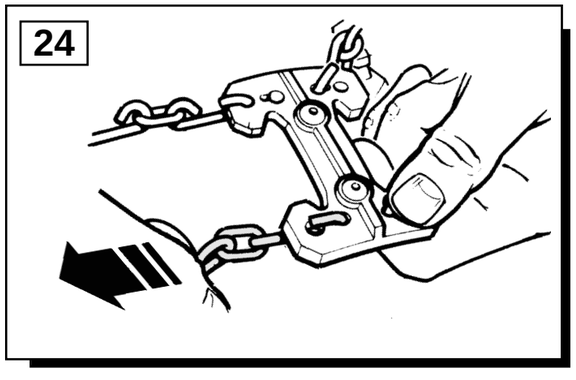
GB Adjustment - tighten/loosen
D Einstellung - festziehen/lösen
F Réglage - serrer/desserrer
I Regolazione - serraggio / allentamento
E Ajuste - apretar/aflojar
P Ajuste - apertar/desapertar
NL Afstellen - vastdraaien/losdraaien
GR Ρύθμιση - σφίξιμο/ξεσφίξιμο
日 調整 — 締め付ける／緩める











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Targa Sunblind

EINBAUANLEITUNG
Targa - Sonnenblenden

INSTRUCTION DE MONTAGE
Pare-soleil Targa

ISTRUZIONI PER L'USO
Tende da sole Targa

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Parasoles Targa

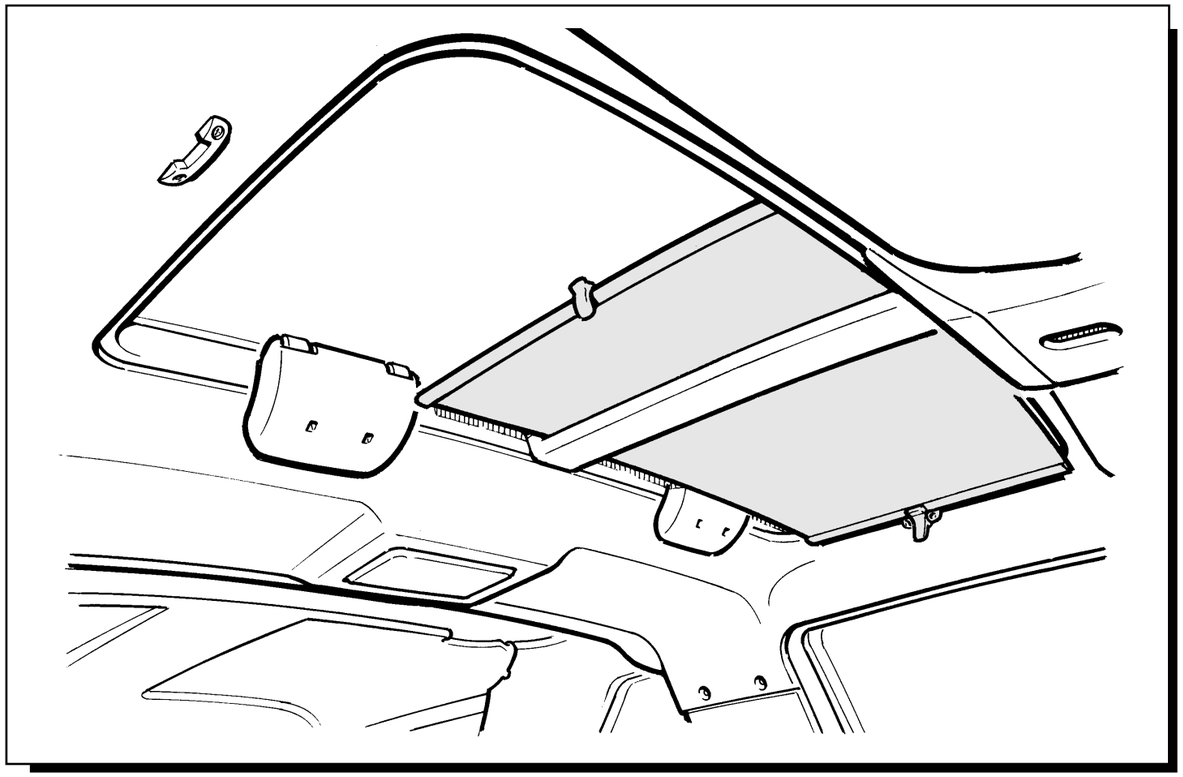
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Estores Targa

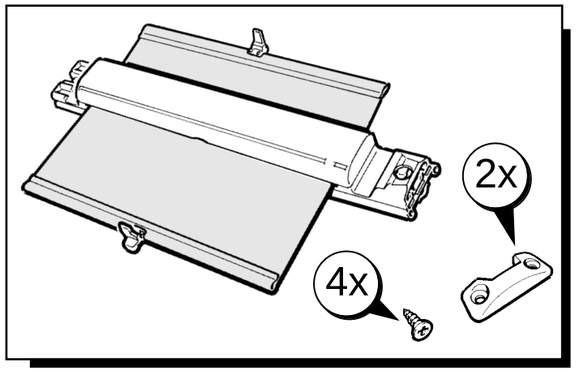
MONTAGEHANDLEIDING
Targa zonneschermen

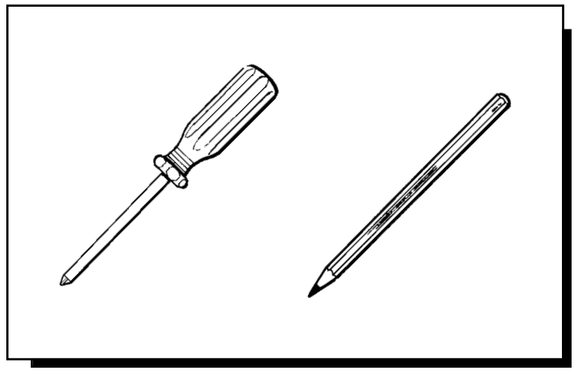
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Περσίδες !!ü!!

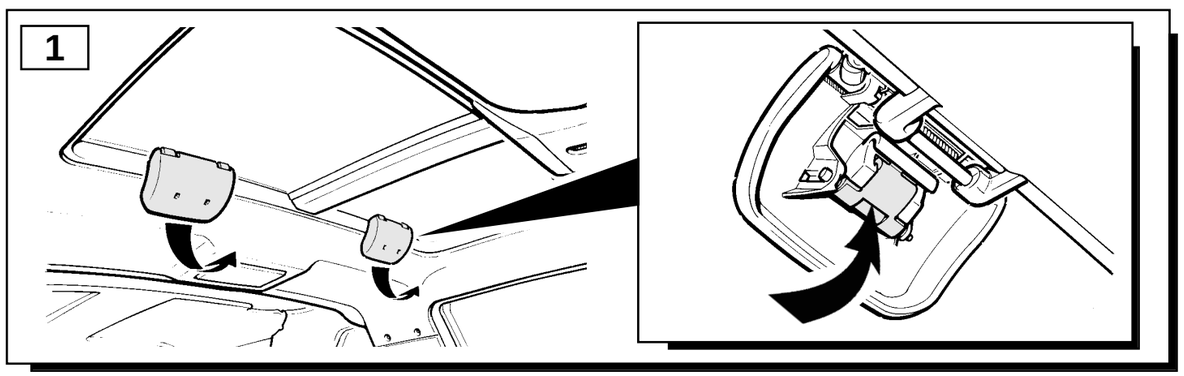
取付用マニュアル
ターガ ガラス

RANGE ROVER CLASSIC

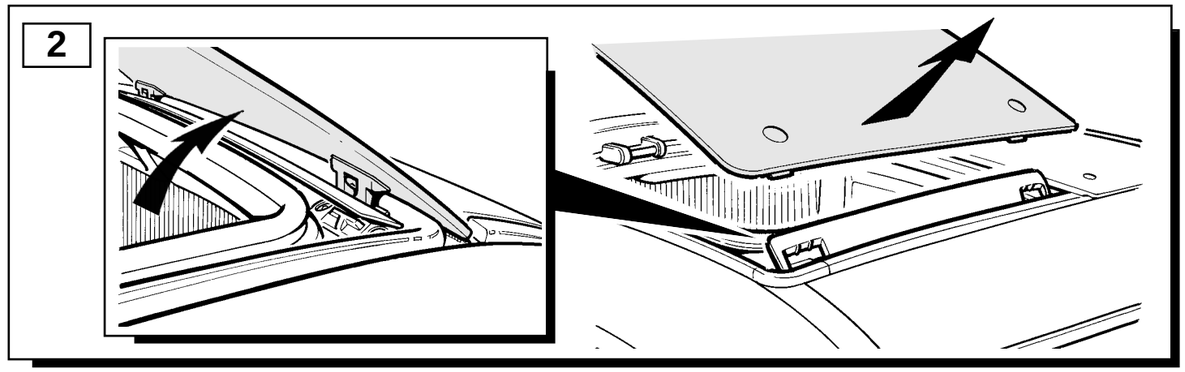


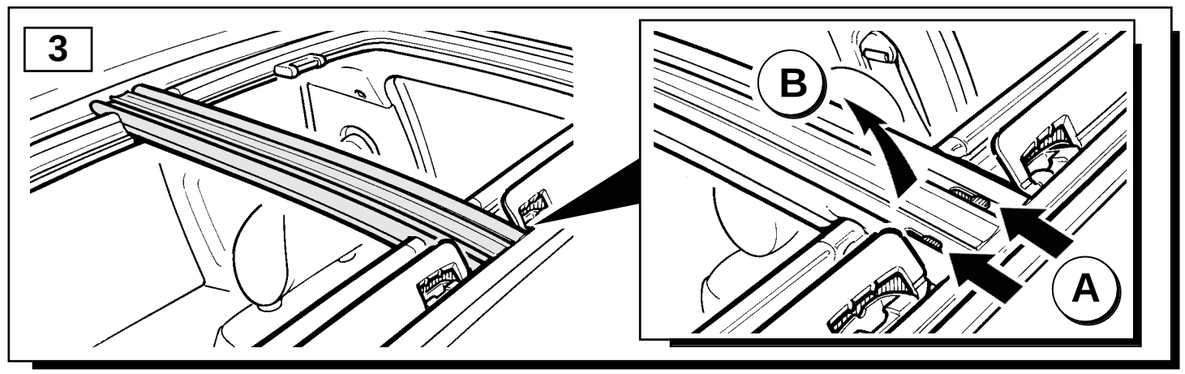


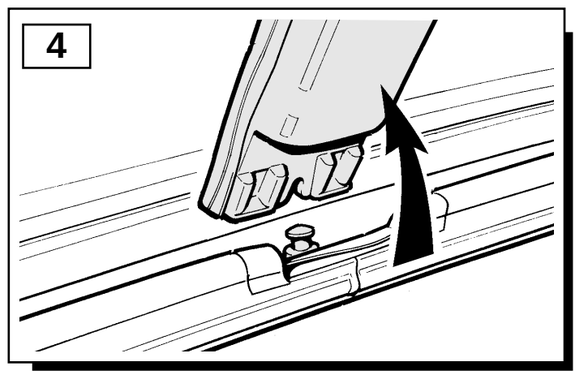


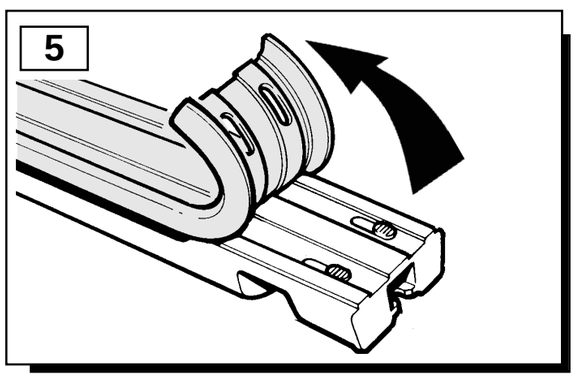


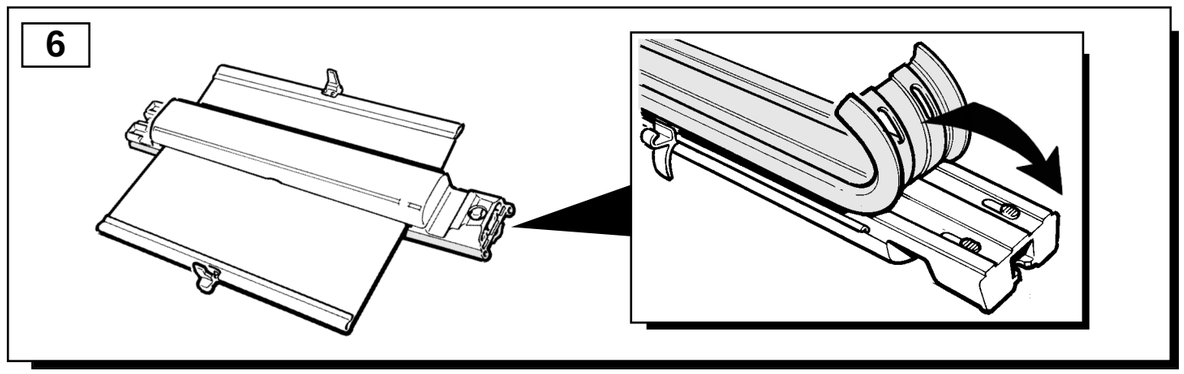
TARGA SUN BLIND FREELANDER

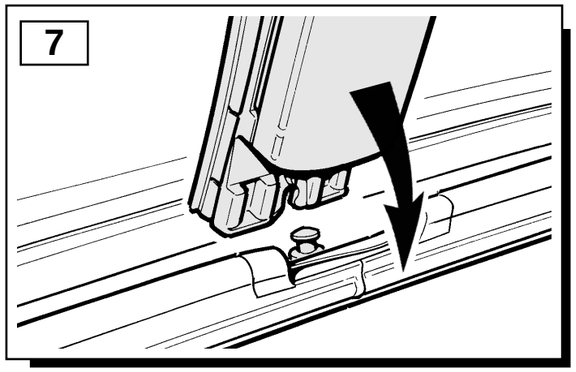


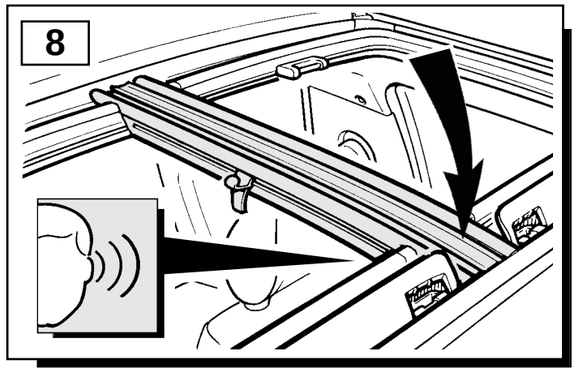


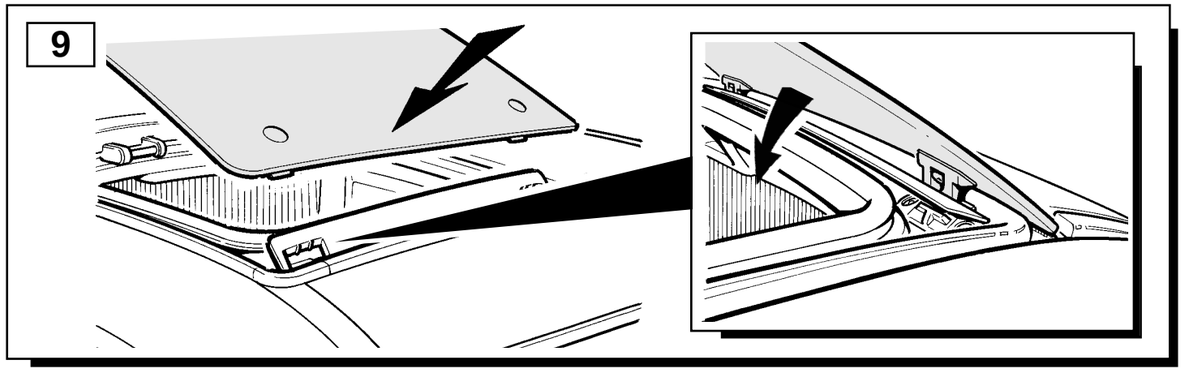


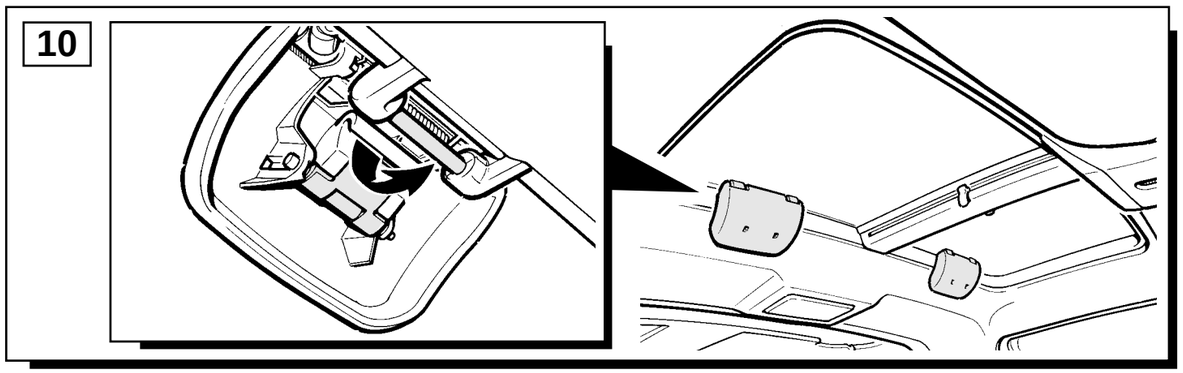


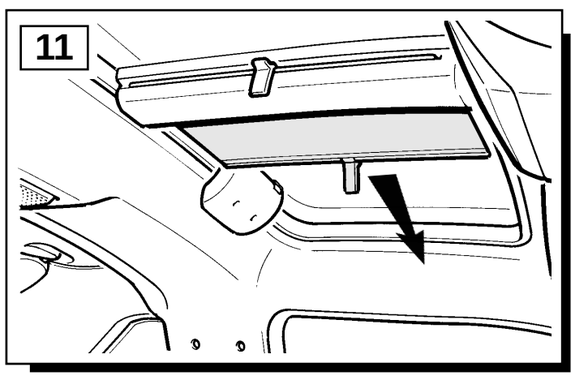


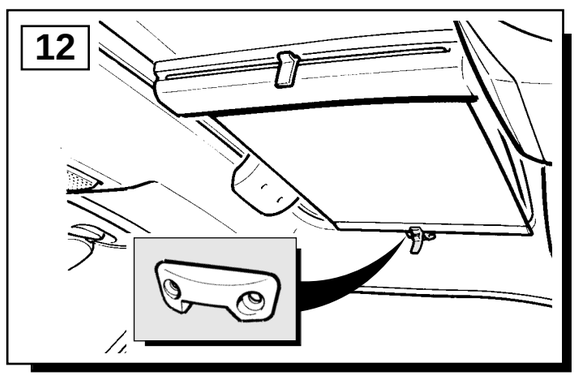




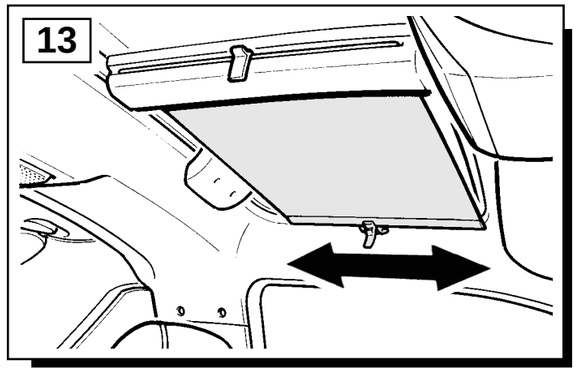


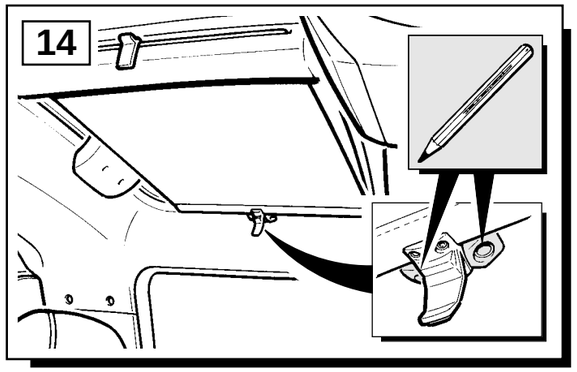


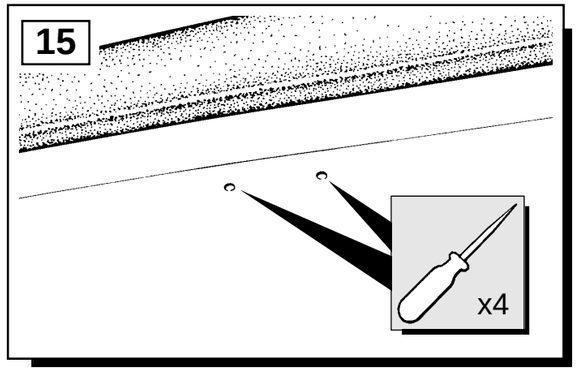


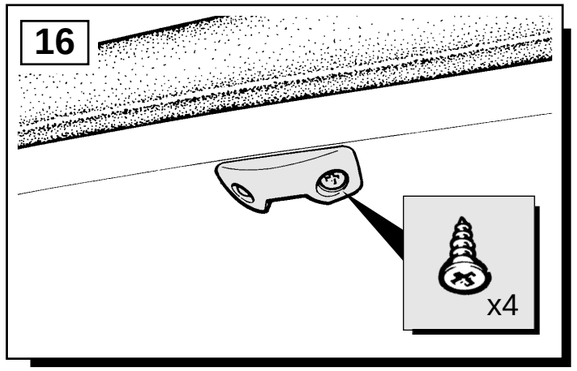


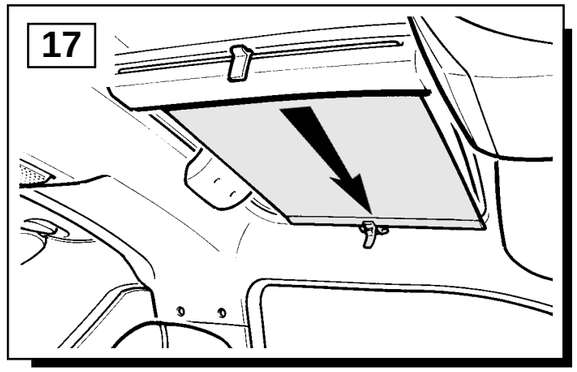
TARGA SUN BLIND FREELANDER











LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Roverdealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Fixed Tow Bar - Swan Neck

EINBAUANLEITUNG
Zugstange - Schwanenhals

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de remorquage fixe - en col de cygne

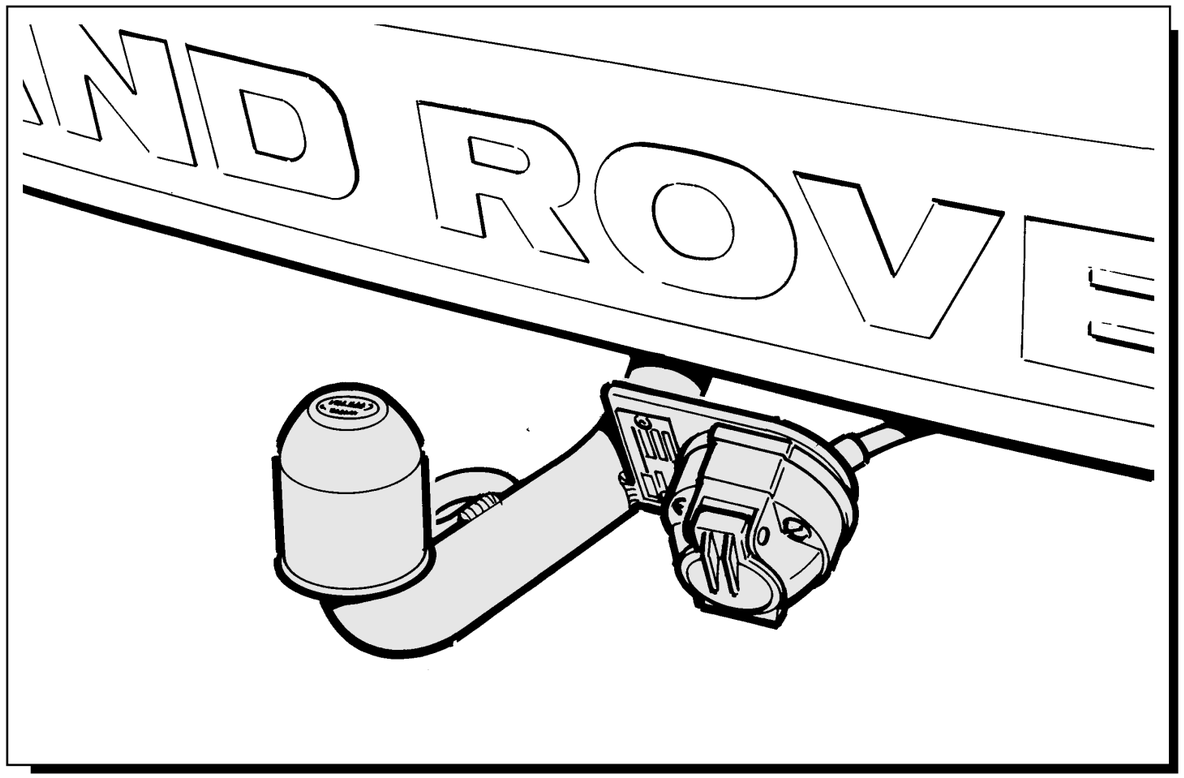
ISTRUZIONI PER L'USO
Barra di traino fissa - A collo di cigno

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barra de remolque fija - Cuello de cisne

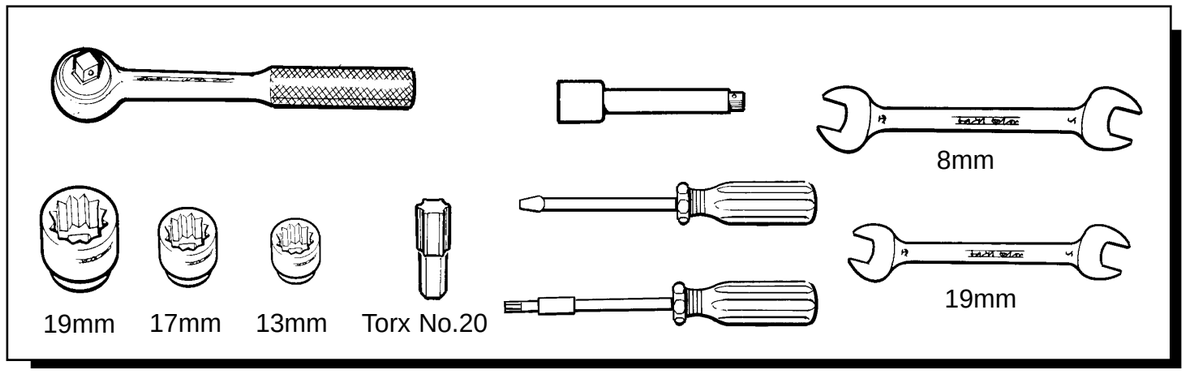
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de reboque fixa - pescoço de ganso

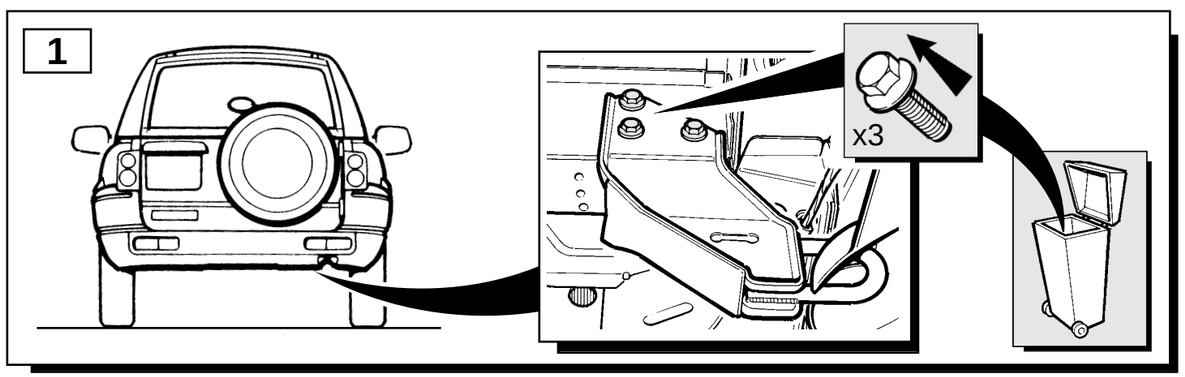
MONTAGEHANDLEIDING
Vaste trekhaak - zwanehalstype

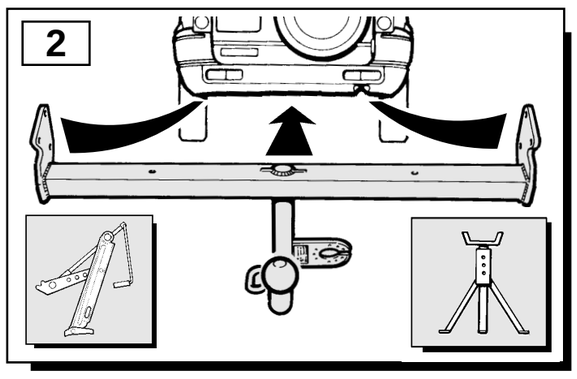
DISCOVERY FREELANDER

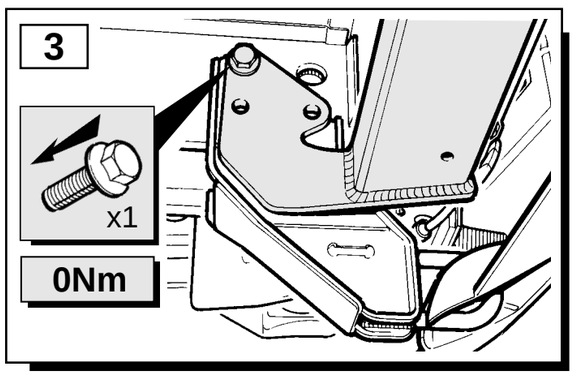


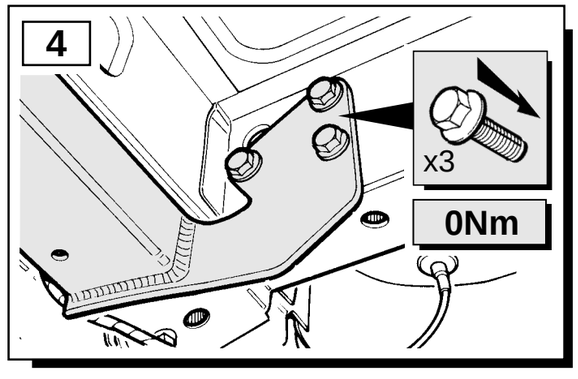
x2
x3
x6

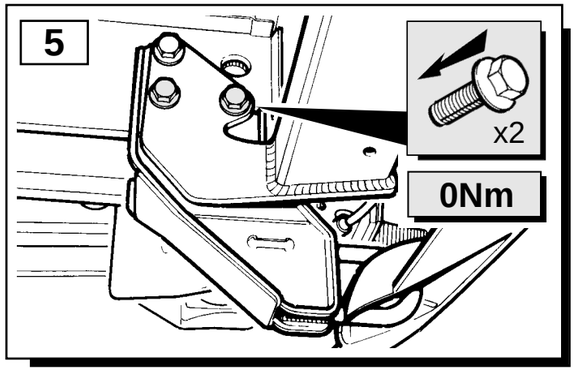

8mm
19mm
19mm
17mm
13mm
Torx No.20

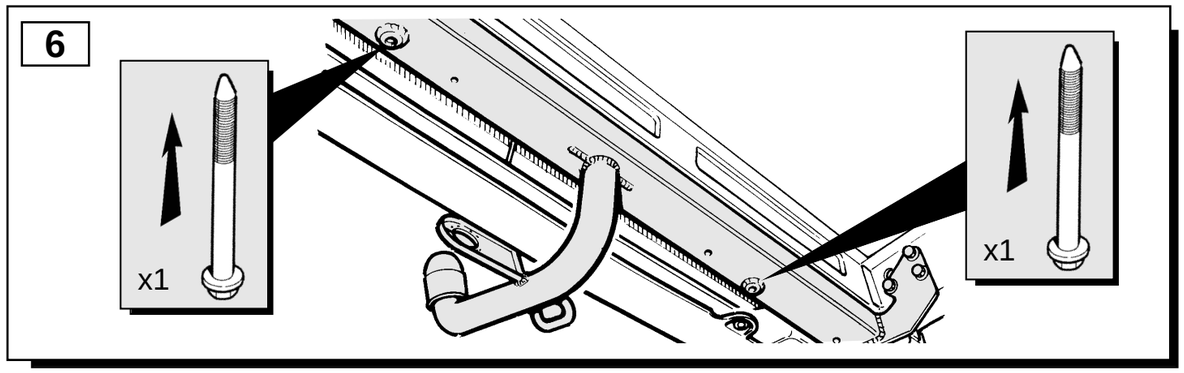

1
x3

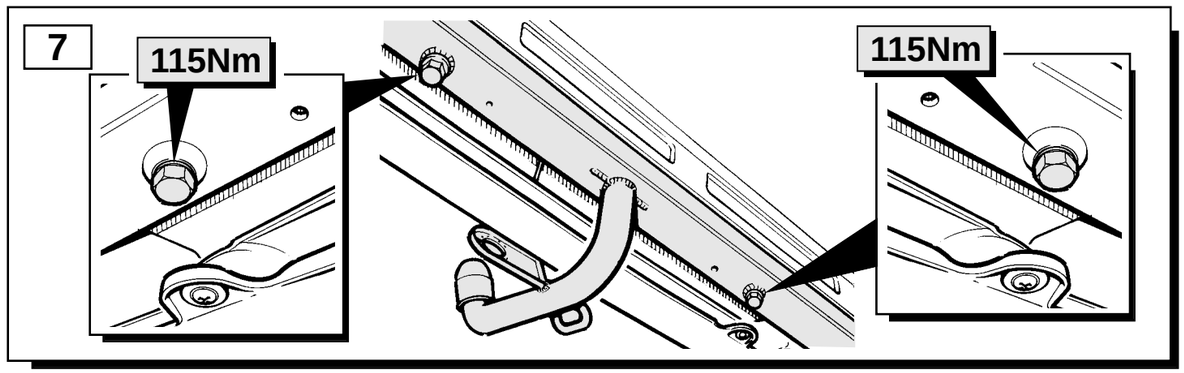

2

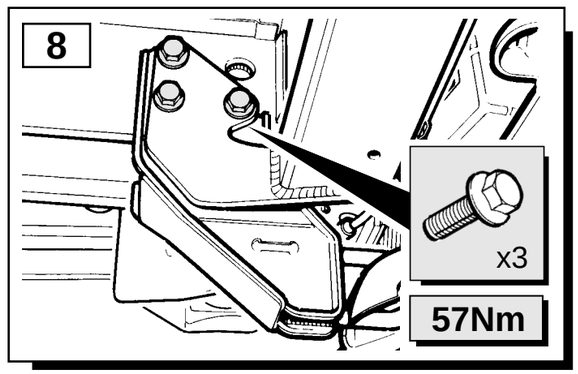

3
x1
0Nm

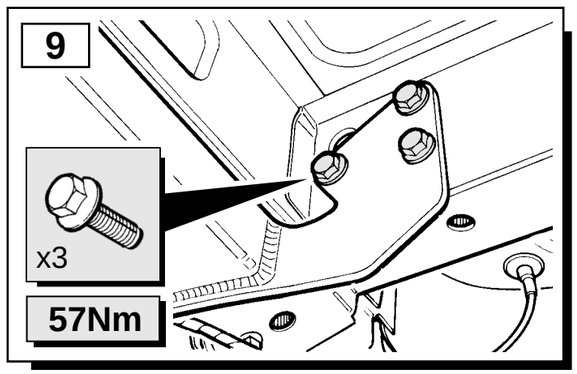

4
x3
0Nm

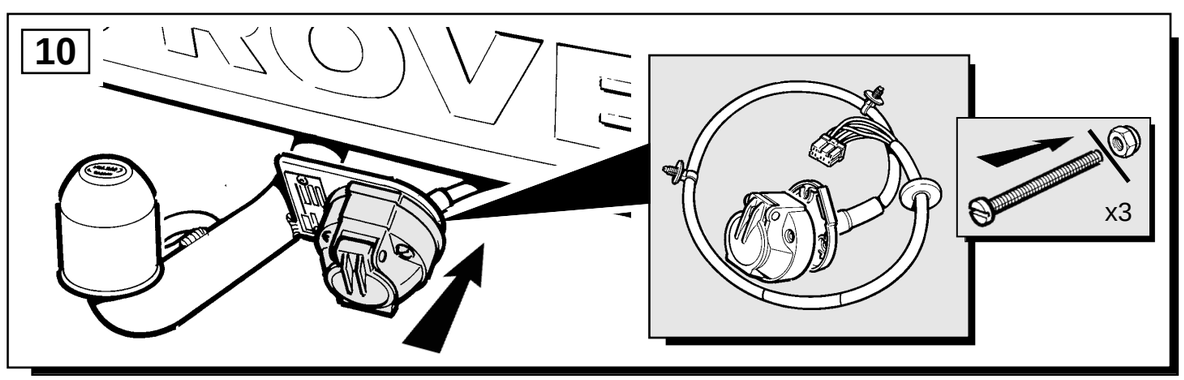

5
x2
0Nm

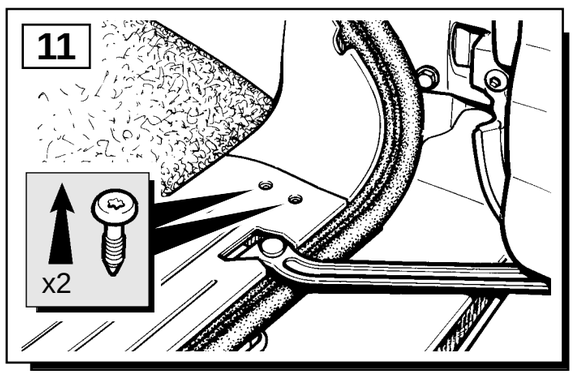

6
x1
x1

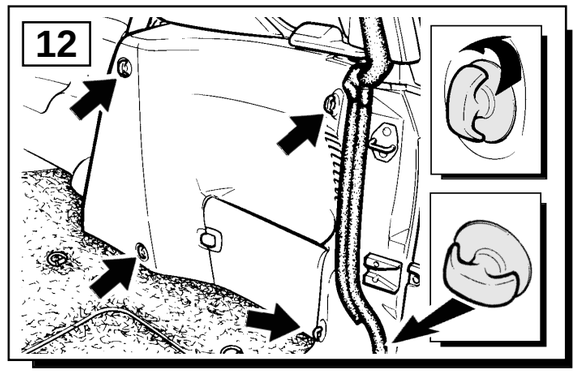

7
115Nm
115Nm


8
x3
57Nm

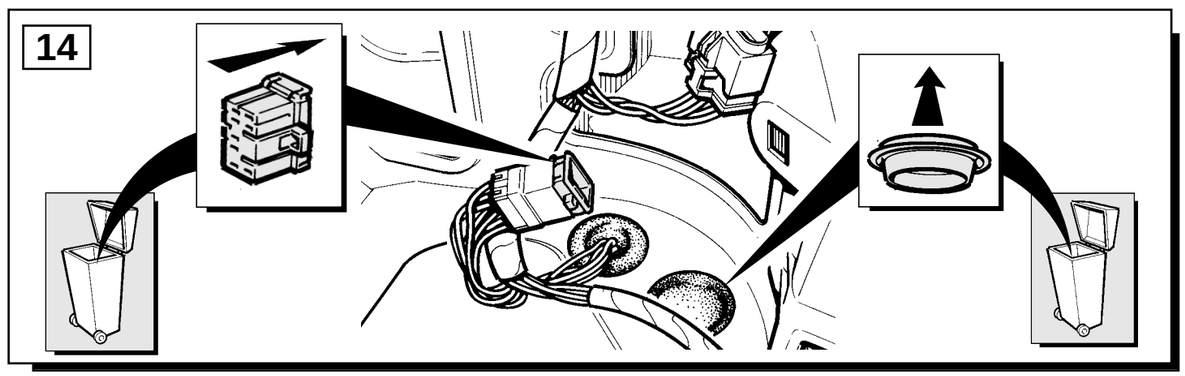

9
x3
57Nm

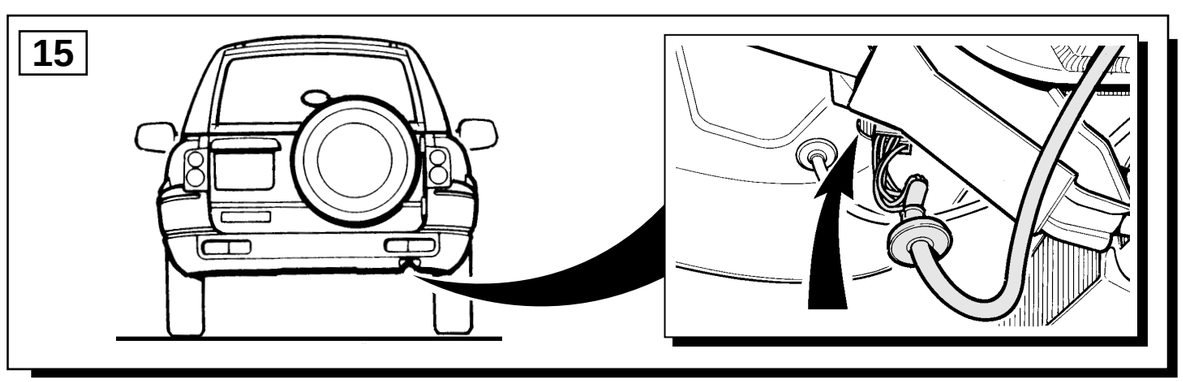

10
x3

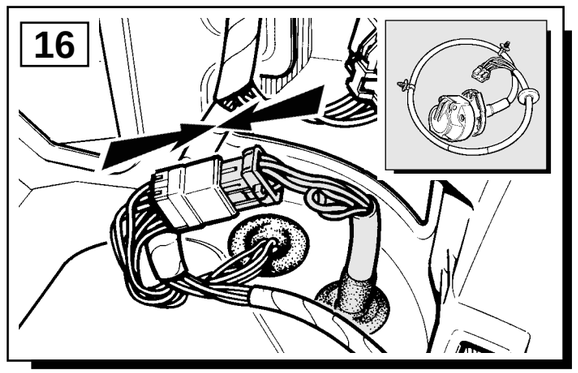

11
x2

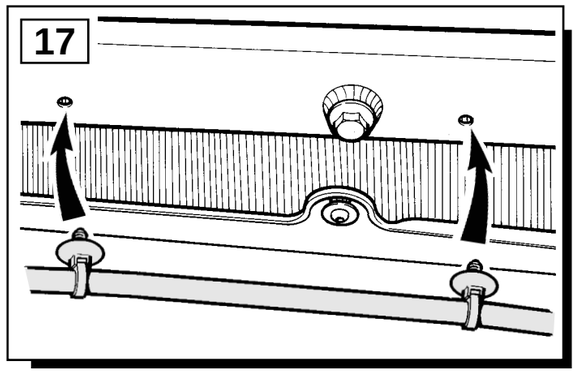

12

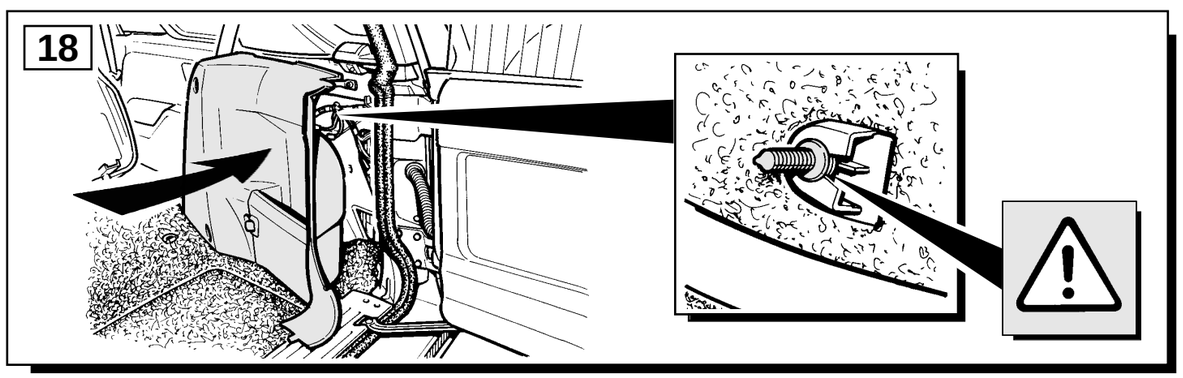
13

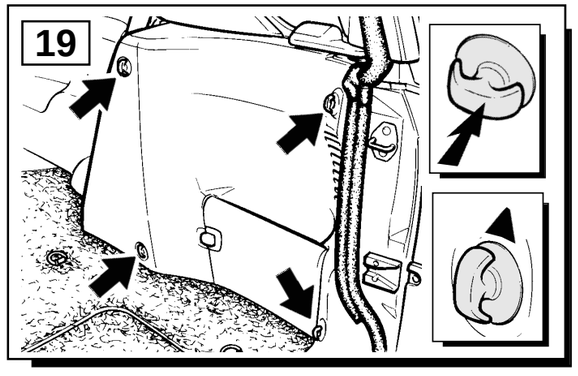

14

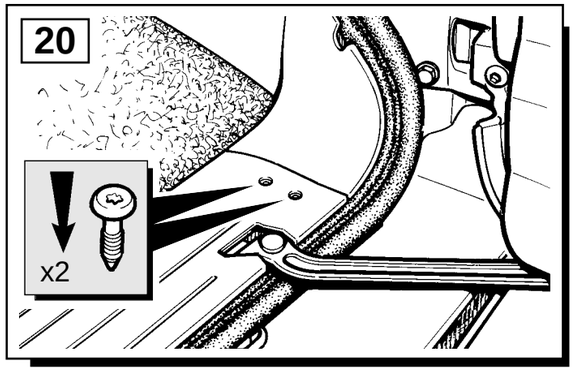

15

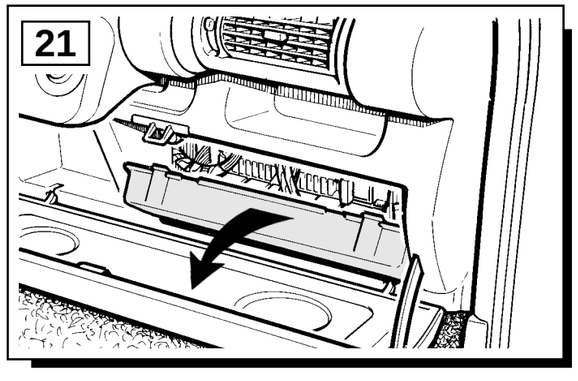

16


17

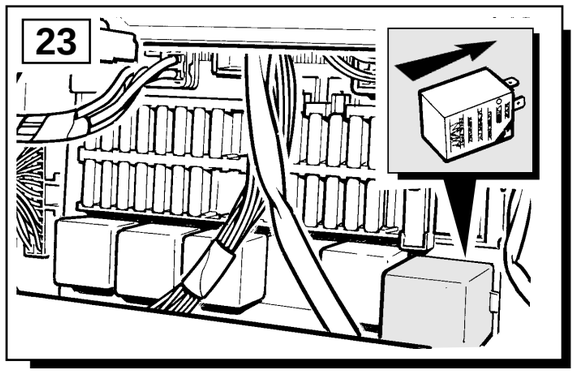

18


19


20
x2


21

22
SIEMENS


23

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Wheel Cover

EINBAUANLEITUNG
Radabdeckung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housse de roue

ISTRUZIONI PER L'USO
Copertura per ruota di scorta

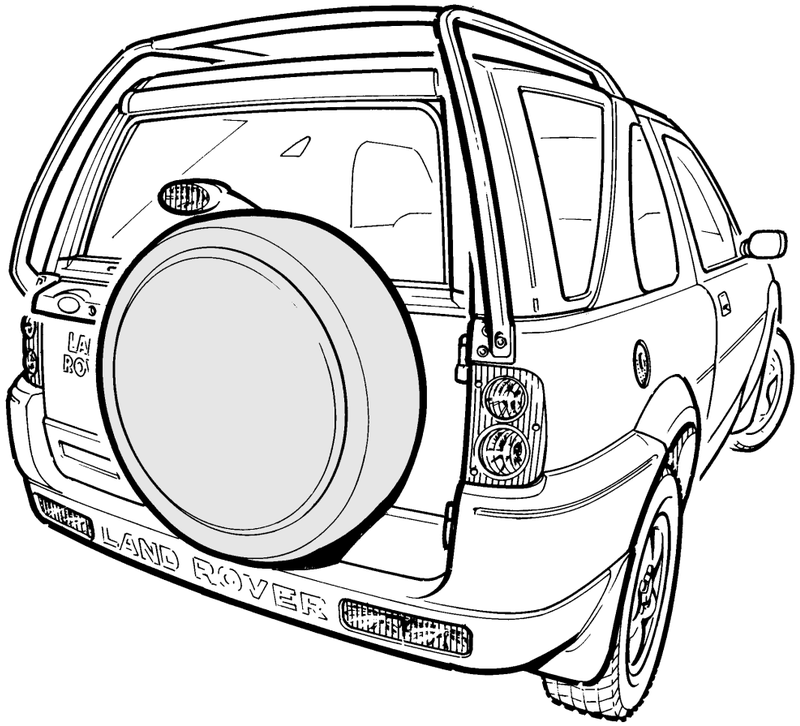
INSTRUCCION DE MONTAJE
Funda para rueda de repuesto

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capa da roda sobresselente

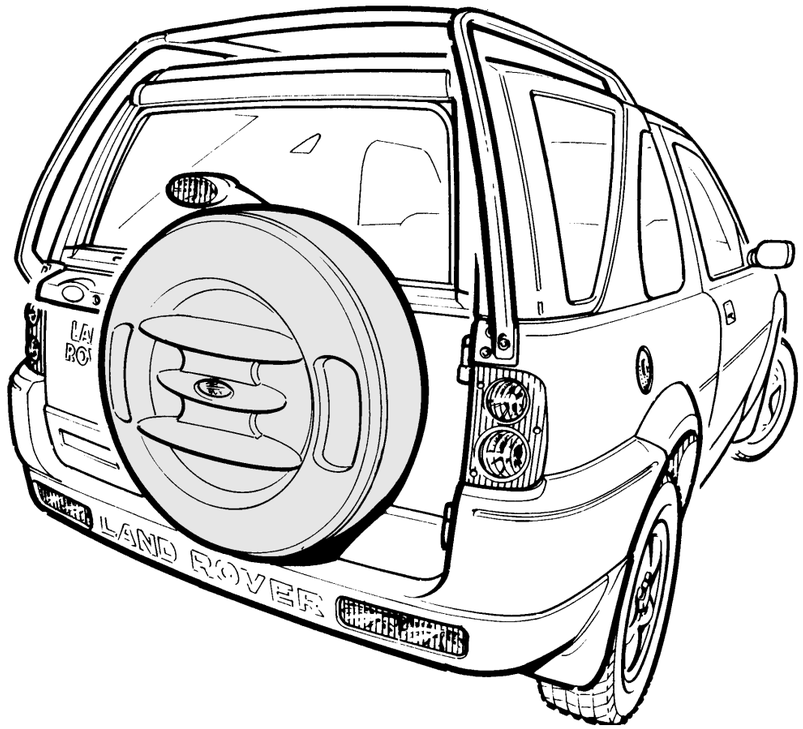
MONTAGEHANDLEIDING
Reservewielhoes

RANGE ROVER FREELANDER

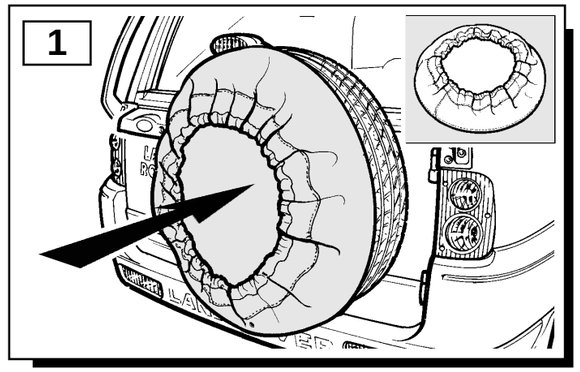
STC 7981
STC 7983
STC 7985

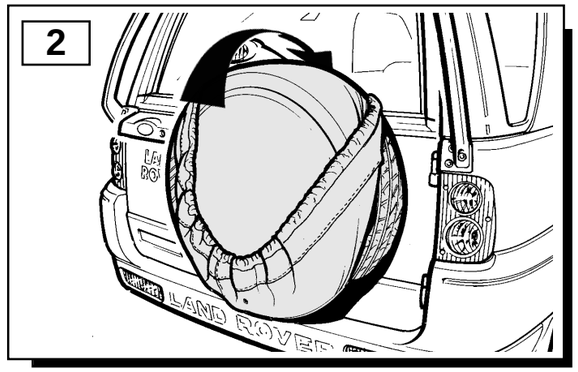


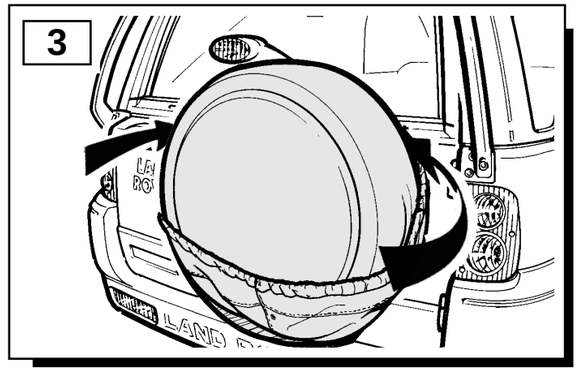
STC 7980
STC 7982
STC 7984

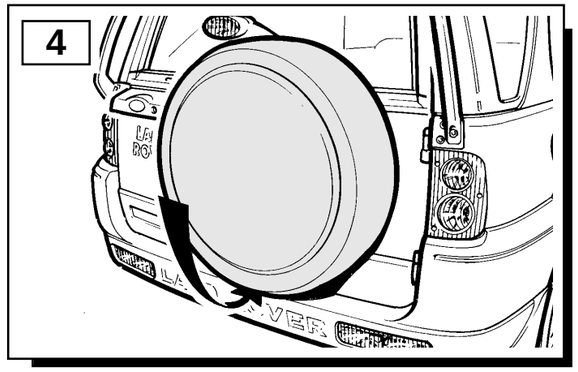


WHEEL COVER FREELANDER









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Stainless Steel Wheel Cover

EINBAUANLEITUNG
Edelstahl-Radabdeckung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housse de roue acier inoxydable

ISTRUZIONI PER L'USO
Copriruota in acciaio inossidabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Funda para rueda de acero inoxidable

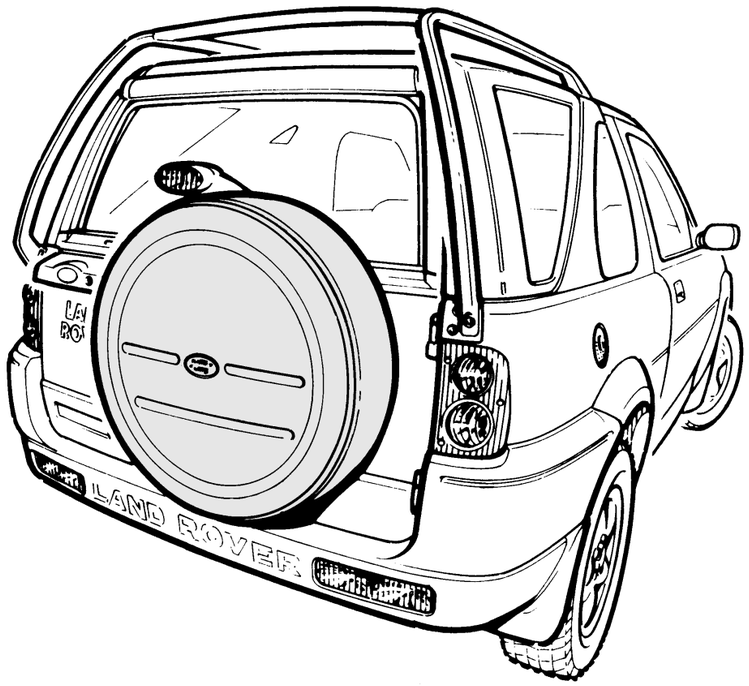
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tampão da roda em aço inoxidável

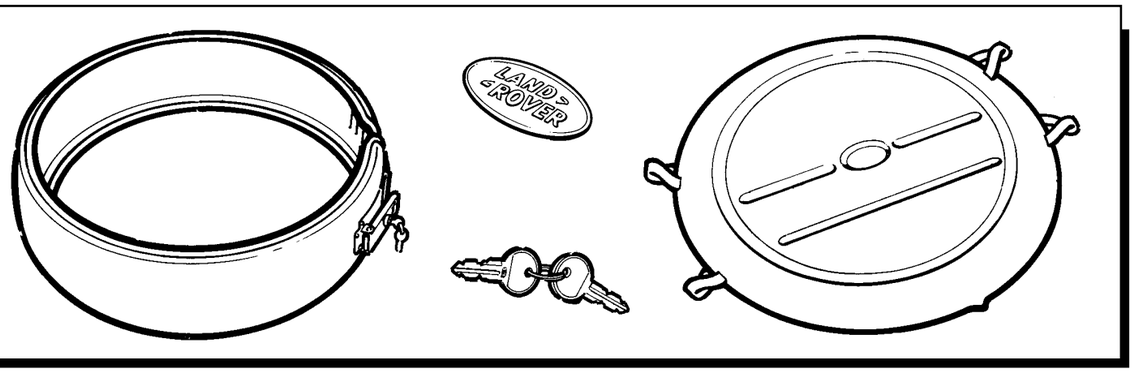
MONTAGEHANDLEIDING
Roestvrijstalen wielhoes

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικό Κάλυμμα Τροχού από Ανοξείδωτο Χάλυβα

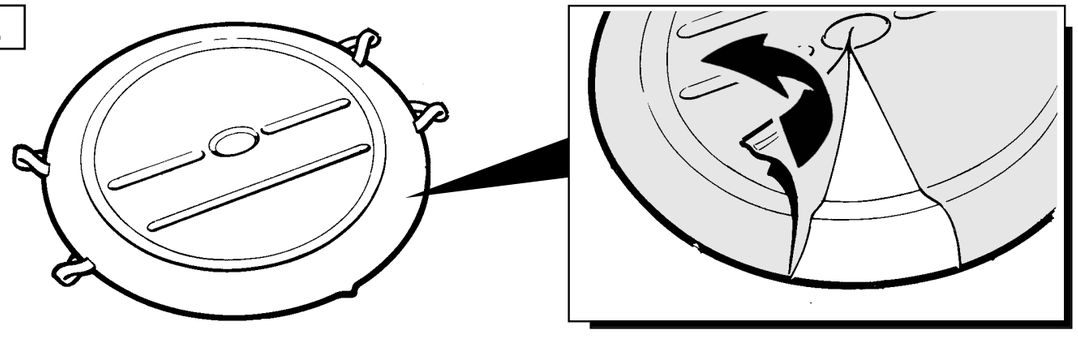
取付用マニュアル
ホイルカバー（ステンレス）

FREELANDER



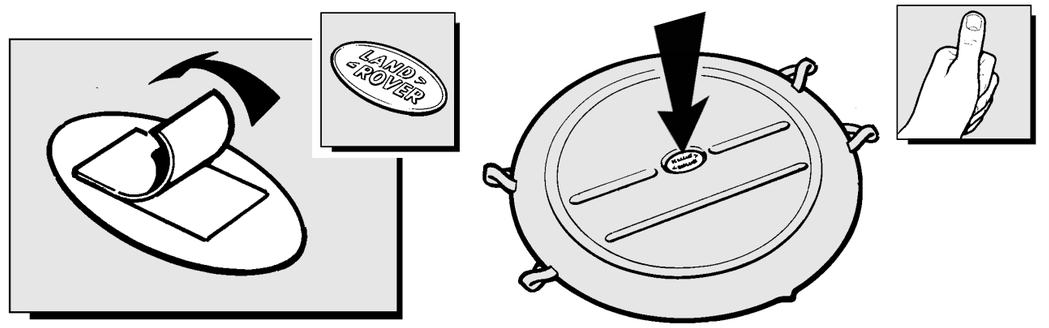


1

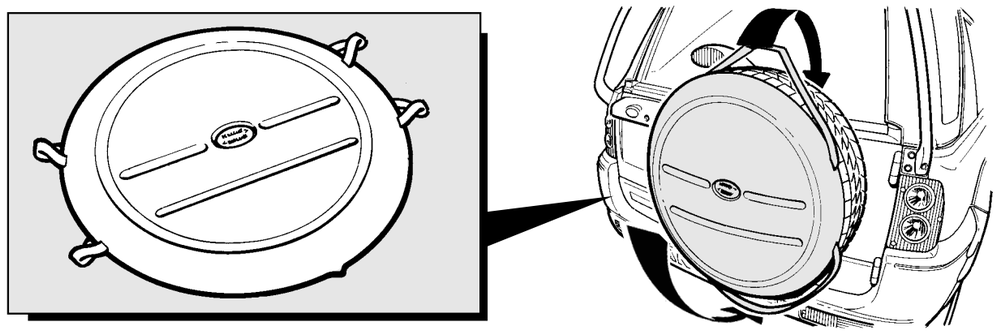


STC 50275/76/86 FREELANDER

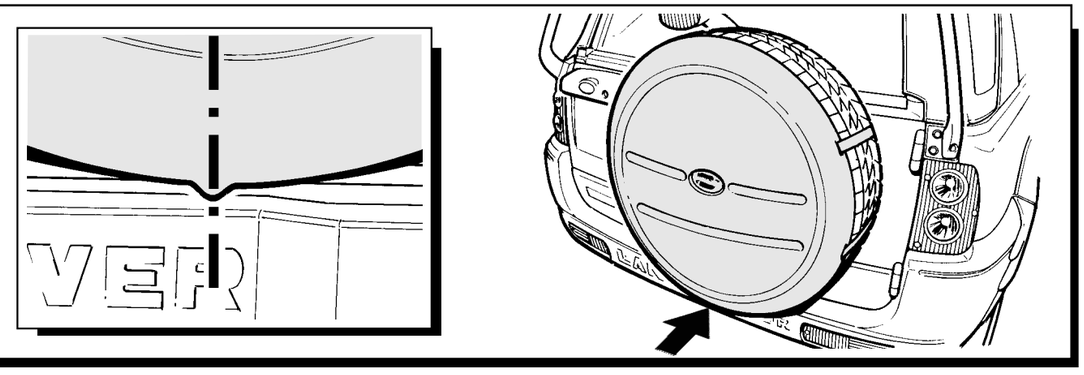
2



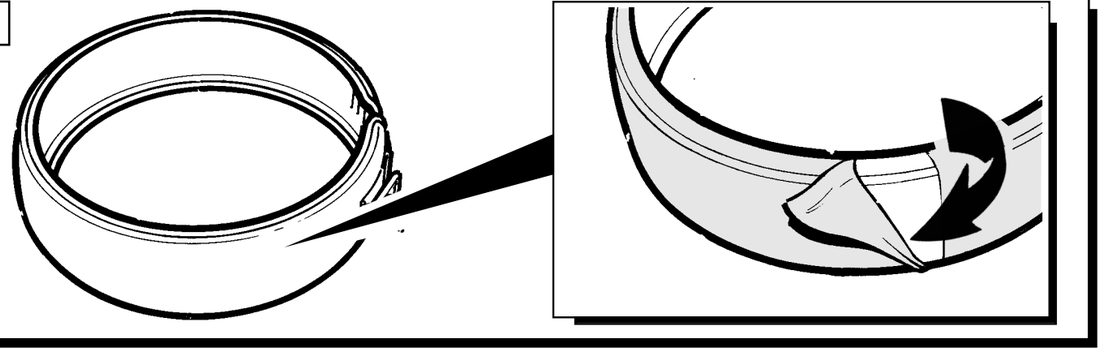
3

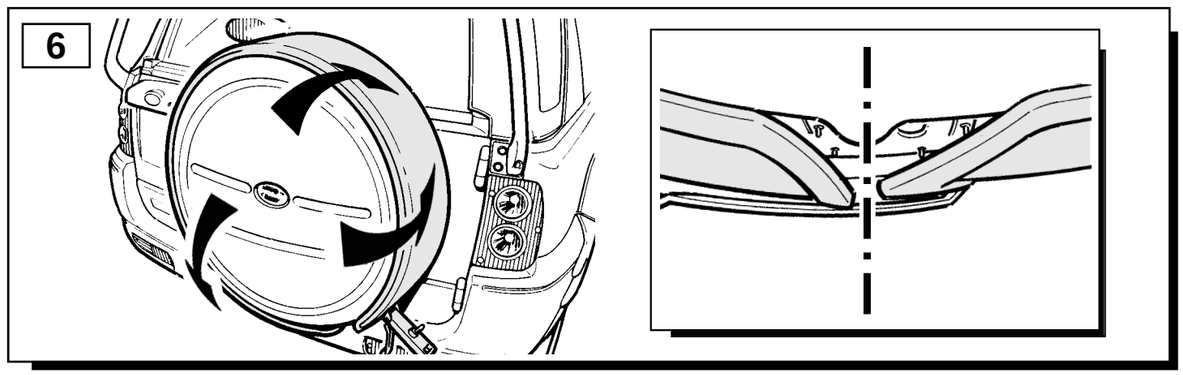


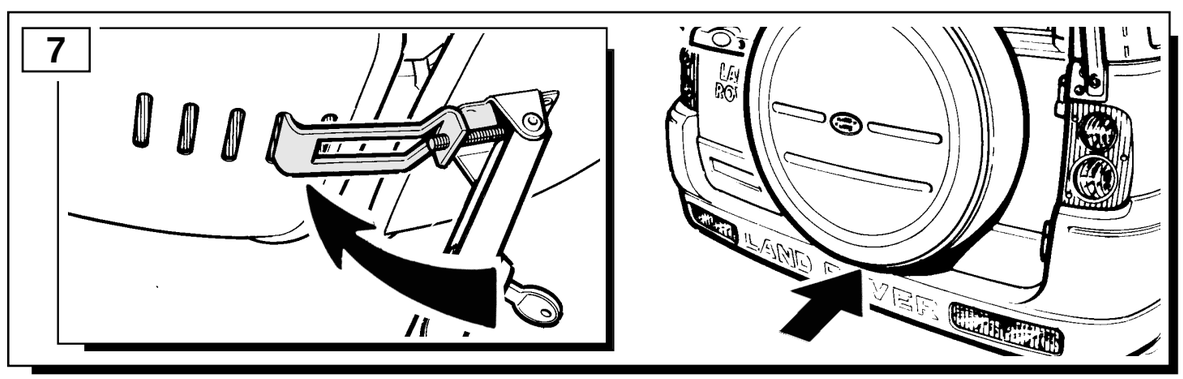
4

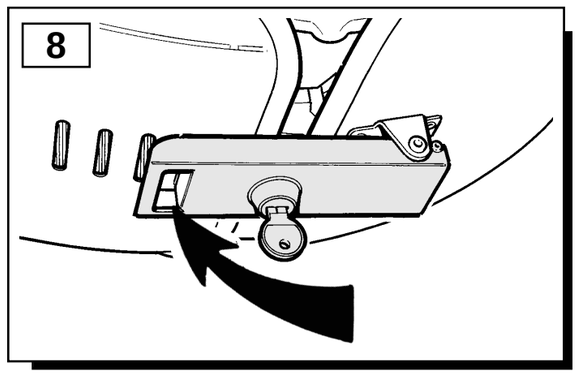


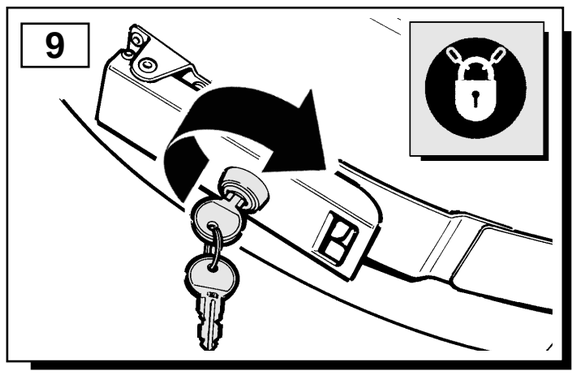
5




6


7


8


9

GB **WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P **ADVERTÉNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL **WAARSCHUWING**
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

GB **FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band

I **INSTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band

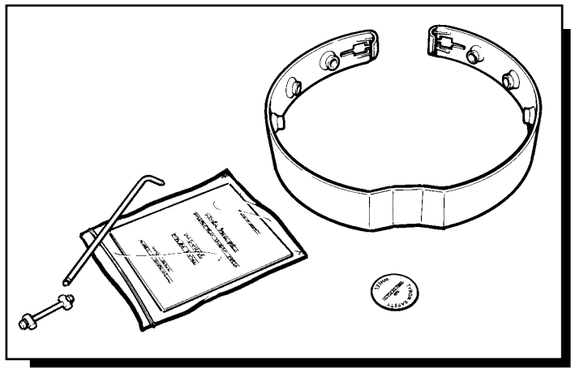
E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band

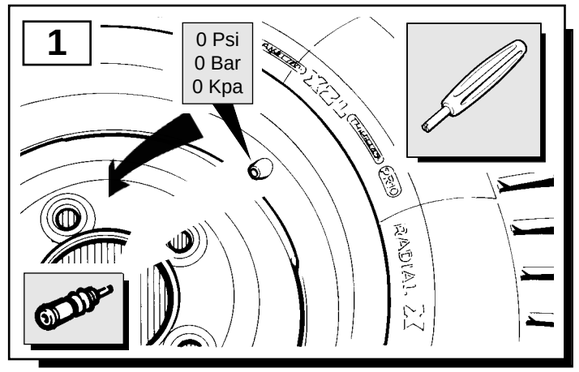
D **EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band

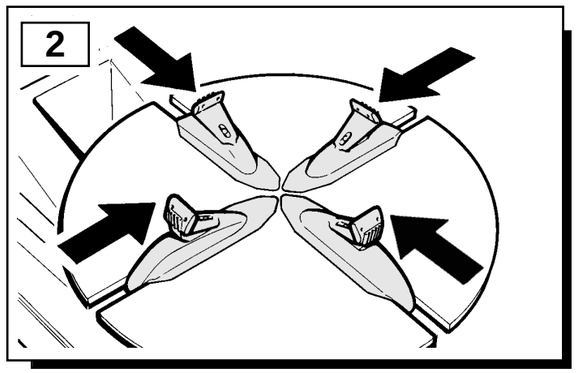
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Tyron Safety Band

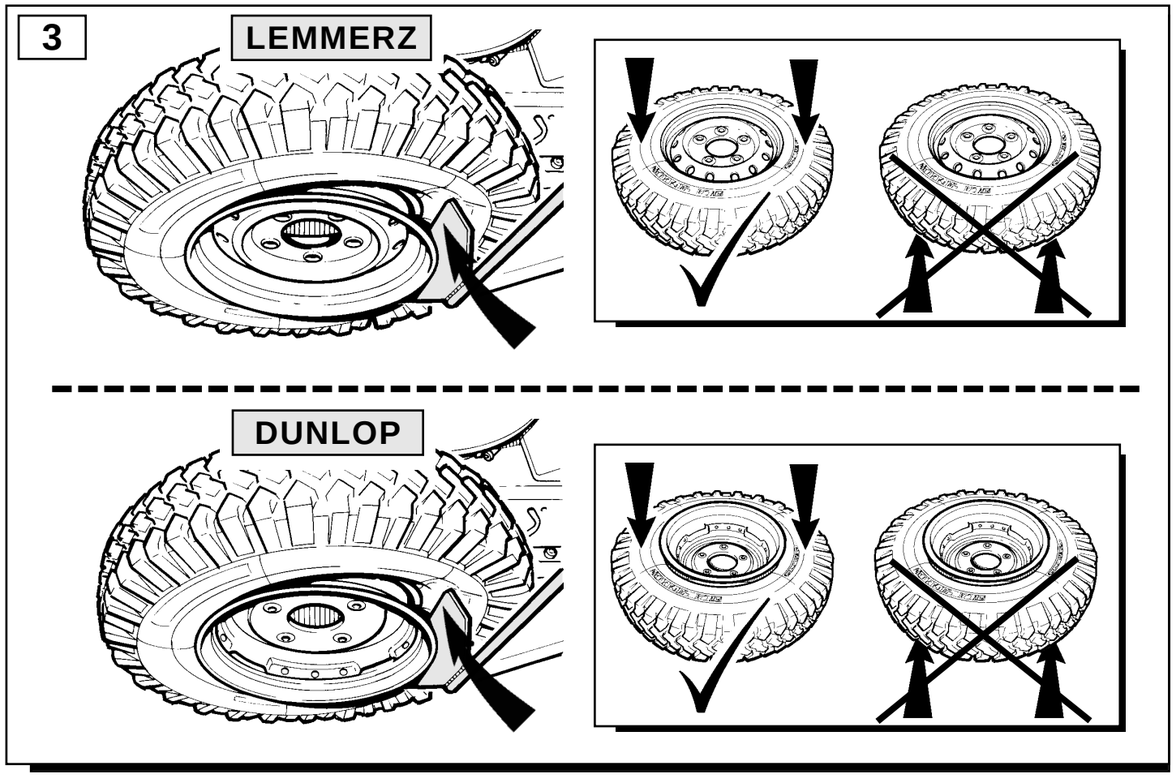
NL **MONTAGEHANDELEIDING**
Tyron Safety Band

Accessory Part No.
STC 7775 7776-7777-7778-7779-7800
Issue No. **1**

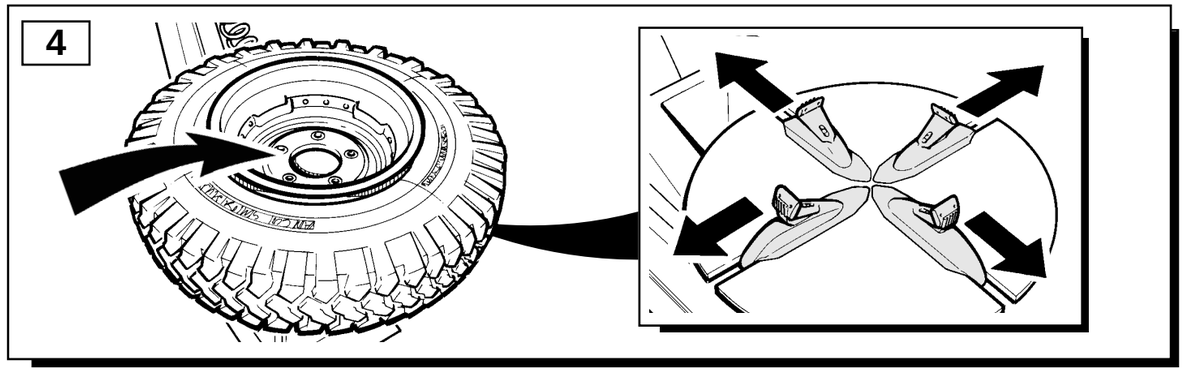


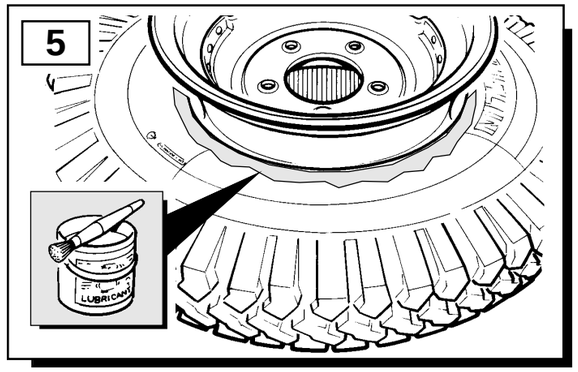


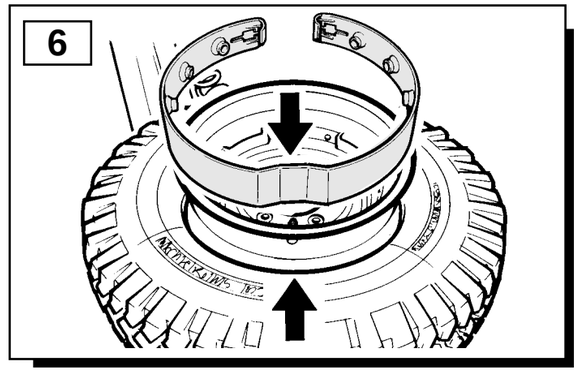


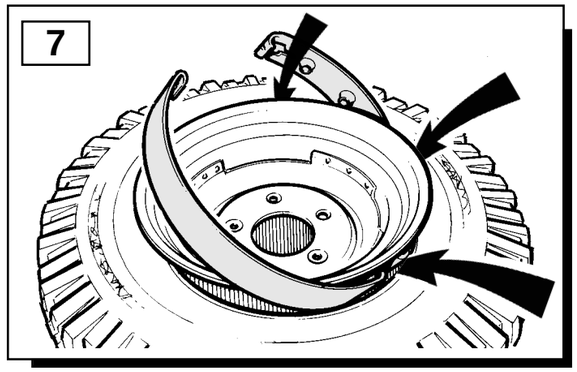


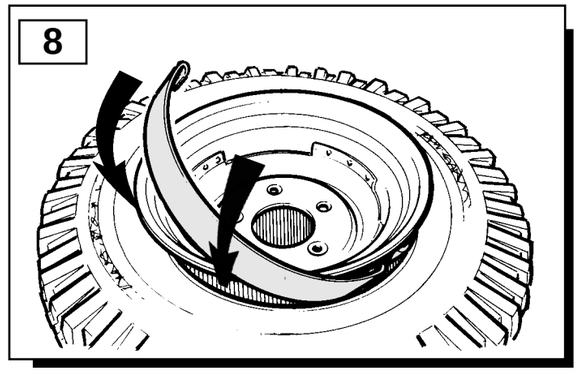
STC 7775-76-77-78-79-7800 TYRON SAFETY BAND (Tubeless) UNIVERSAL

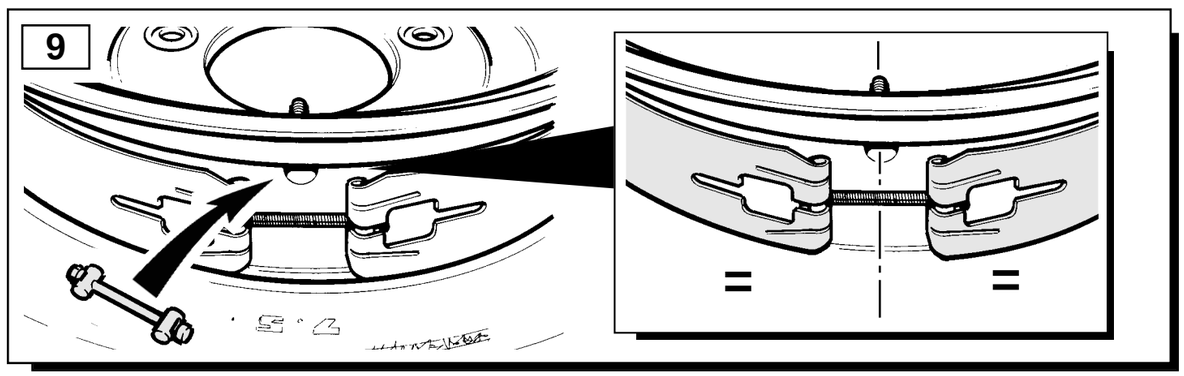




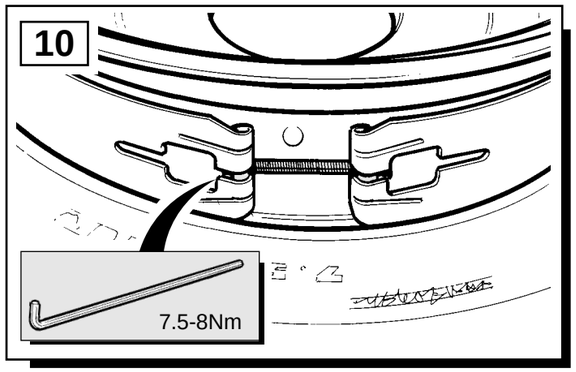


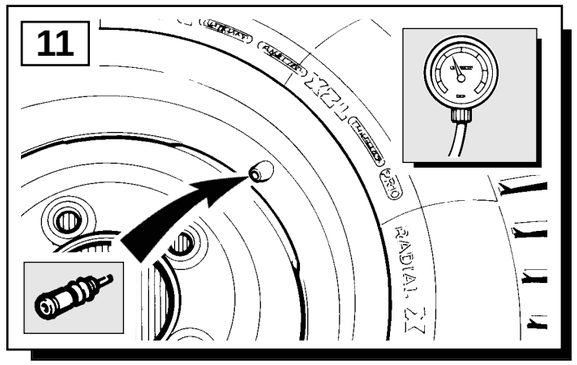


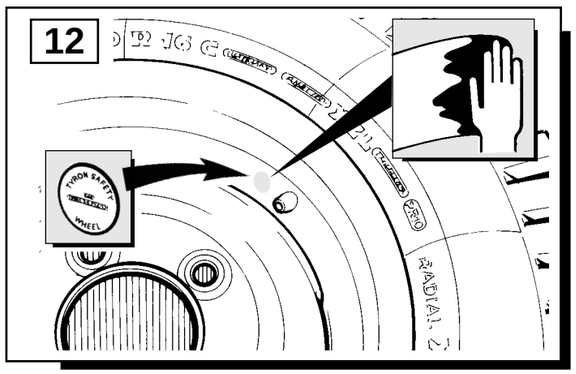


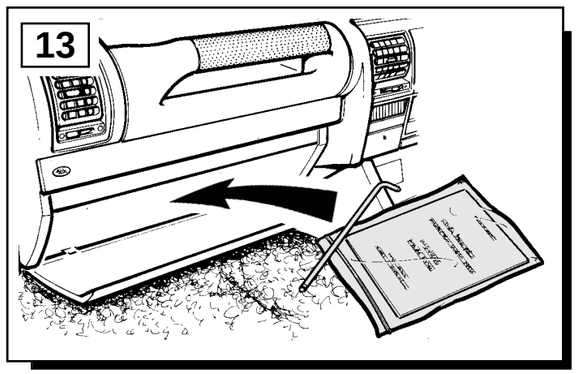


STC 7775-76-77-78-79-7800 TYRON SAFETY BAND (Tubeless) UNIVERSAL









GB **WARNING**

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie de Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Tiel montieren. Halten Sie sich bei der Montage an dei Anleitung. Bei Unsicherherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

GB **FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band

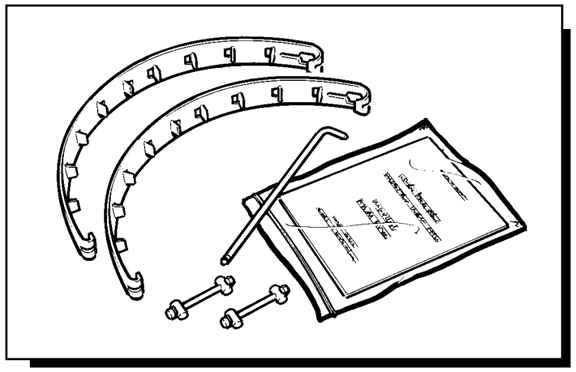
F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band

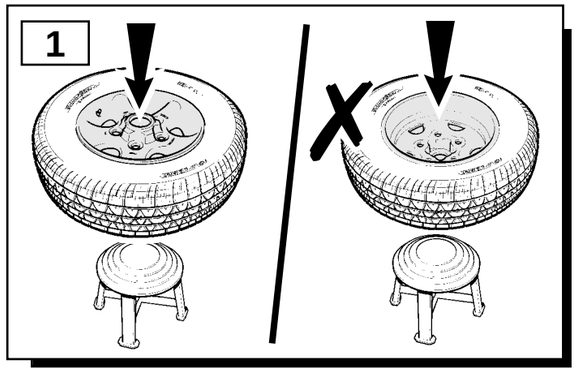
I **INSTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band

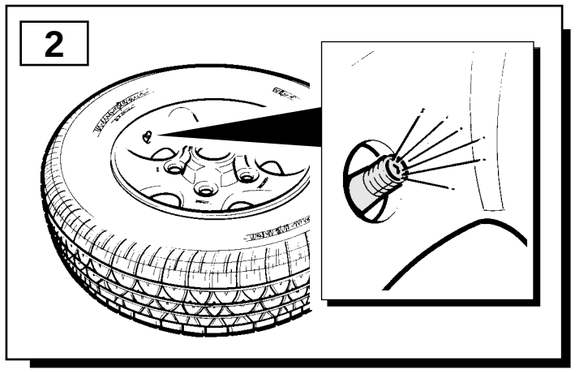
E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band

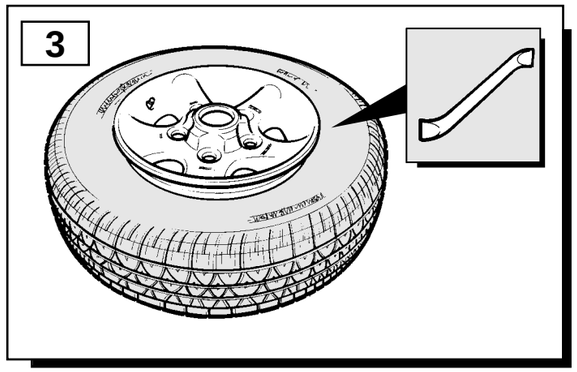
D **EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band

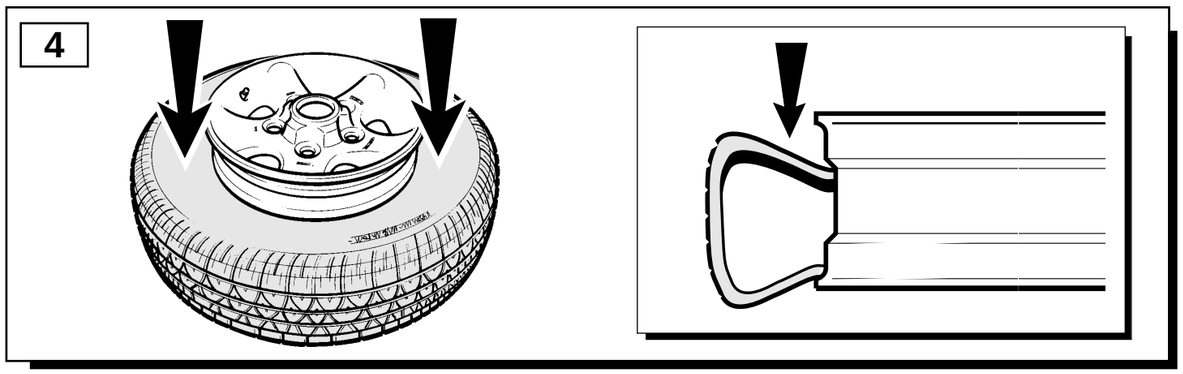
Accessory Part No.	**STC 7645-46-47-48** **STC 7649-50-51-52**
Issue Number	**1**

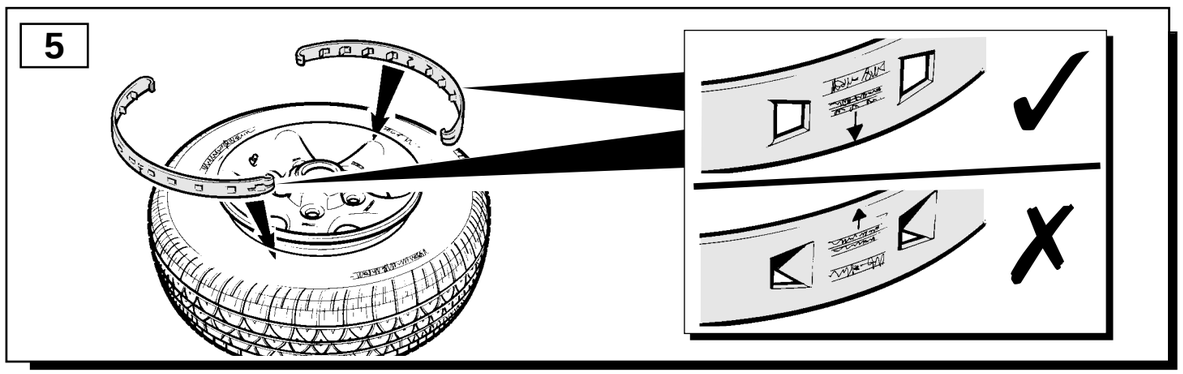




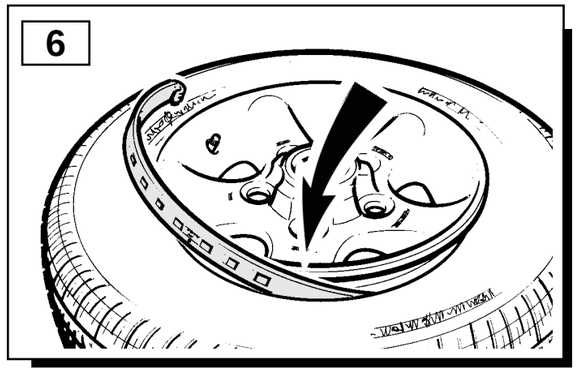


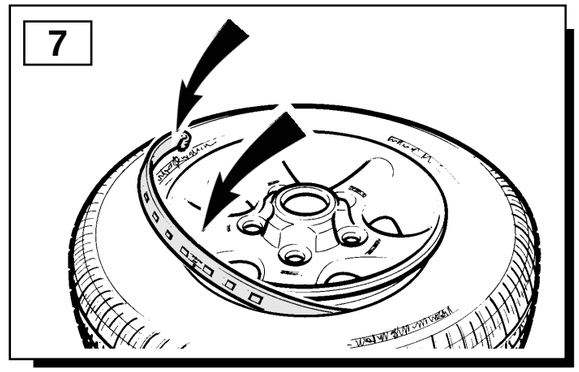


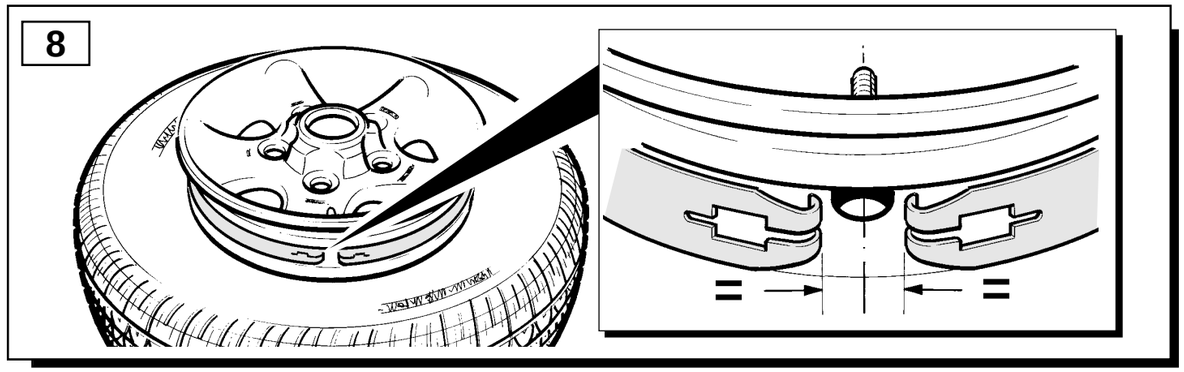


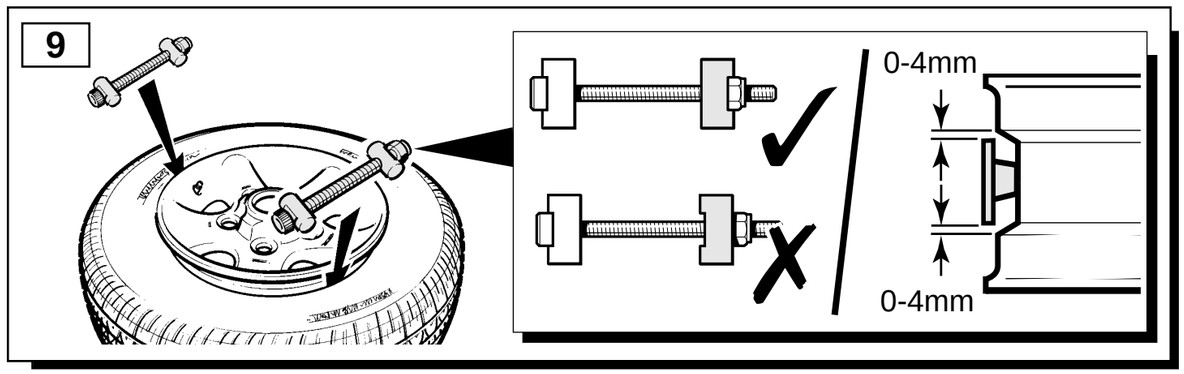


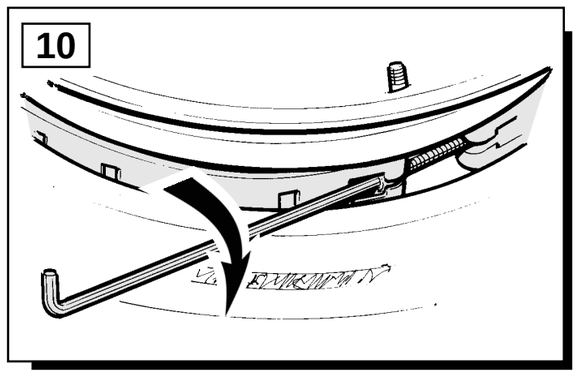
STC 7645-46-47-48 - TYRON SAFETY BAND LAND ROVER

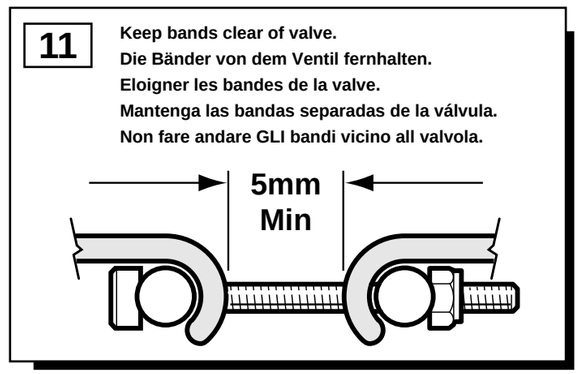












GB

1. Break the bead (push the tyre sidewall away from the edge of the rim) **on one side only.**
   Note to tyre fitting depots:- If both beads are broken the bottom one would have moved upwards and then when the top one is pushed down to expose the 'well' there may not be sufficient room to fully expose it. Do not clamp on the standard tyre fitting machine.
2. One side of the tyre has to be pushed downwards to expose the 'well' in which the Tyron band sits. If the wheel is put on a flat surface it is difficult to push the tyre downwards enough. Find something on which to rest the wheel rim to raise the tyre from the work surface/floor.
   Note for tyre fitting depots:- Clamp an old wheel rim (preferably a size smaller than the wheel being fitted) onto the tyre fitting machine and this wheel can be used as a table on which to place the wheel being fitted with Tyron, or use a tyre fitters stool as shown in illustration 1.
3. Push the tyre sidewall downwards and fit the Tyron bands in the well, with the arrow (in the centre of each band) pointing downwards (away from the valve).
4. Join the bands with one connector positioned across the valve. **Keep bands clear of valve.**
5. Join opposite ends of bands with other connector and tighten both connectors an equal distance if possible. Ideal tightening torque for both connectors is 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Connectors are supplied assembled in the correct order and should not be disassembled.
7. Reinflate the tyre. **Fit a 'Safety Wheel' identification sticker** on the rim near the valve. Rebalance on high performance vehicles.
8. **Keep your fitting tool and instructions with the vehicle, your tyre fitter/repairer will need to use it when changing or repairing your tyres.**

ONLY FIT TO TUBELESS WHEEL ASSEMBLIES

D

1. Brechen Sie die Reifen.wulst (Reifen-Seitenwand vom Felgenrand wegdrücken) nur auf einer Seite.
   Hinweis für Reifenmontagezentren:- Wenn beide Wülste zertrennt werden, würde sich die untere Wulst nach oben bewegen, und wenn dann die obere Wulst nach unten gedrückt wird, um das "Bett" freizulegen, wäre vielleicht nicht genügend Platz, es vollständig freizulegen. Nicht auf normale Reifenmontier-maschinen aufspannen.
2. Eine Seite des Reifen muß nach unten gedrückt werden, damit das "Bett" freigelegt wird, in dem das Tyron-Band sitzt. Wenn das Rad auf eine flache Oberfläche gestellt wird, ist es schwer. den Reifen weit genug nach unten zu drücken. Stützen Sie die Felge auf etwas, um den Reifen auf der Arbeitsfläche oder dem Boden anheben zu können.
   Hinweis für Reifenmontagezentren:- Spannen Sie eine alte Felge (vorzugsweise eine Nummer kleiner als das zu montierende Rad) auf die Reifenmontiermaschine. Dieses Rad kann dann als Tisch verwendet werden, auf den das mit Tyron zu versehende Rad gelegt werden kann.
3. Drücken Sie die Reifen-Seitenwand nach unten und passen Sie die Tyron-Bänder in das Bett ein, wobei der Pfeil (in der Mitte jedes Bandes) nach unten zeigen soll (vom Ventil weg).
4. Verbinden Sie die Bänder mit einem Anschlußteil, das quer über dem Ventil liegt. **Die Bänder von dem Ventil fernhalten.**
5. Verbinden Sie die gegenüberliegende Enden der Bänder mit dem anderen Anschlußteil und ziehen Sie beide Anschlußteile möglichst gleichmäßig fest. Das ideale Drehmoment für beide Anschlußteile beträgt 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Die Anschlußteile sind bei Lieferung in der richtigen Reihen folge zusammengesetzt und sollten nicht auseinandergenommen werden.
7. Den Reifen wieder aufpumpen. Bringen Sie an der Felge in der Nähe des Ventils einen "Sicherheitsradn-Markieraufkleber an. Bei Hochleistungsfahrzeugen müssen die Räder neu ausgewuchtet werden.
8. **Das Montagewerkzeug und die Bedienungsanleitung sind beim Fahrzeug aufbewahren.**

NUR AUF SCHLAUCHLOSE REIFEN MONTIEREN

STC 7645-46-47-48 - TYRON SAFETY BAND LAND ROVER

F

1. Décoller le talon du bord de la jante d'un côté seulement.
   Note aux monteurs de pneus:- Si les deux talons sont décollés, celui du bas se déplacera vers le haut, et lorsque celui du haut sera poussé vers le bas pour exposer le creux de jante, il n'y aura pas suffisamment de place pour l'exposer. Ne pas serrer sur la machine a monter les pneus standard.
2. Un côté du pneu doit être poussé vers le bas pour exposer le creux de jante dans lequel se loge la bande Tyron. Si la roue repose sur une surface plane, il est difficile de pousser suffisamment le pneu vers le bas. Trouver un support sur lequel on pourra faire reposer la jante pour élever le pneu au dessus de la surface de travail ou du sol. **Note aux monteurs de pneus:-** Fixer une vieille jante (de préférence une taille en-dessous de la roue à équiper) sur la machine de montage des pneus. Cette jante pourra alors servir de support a la roue à équiper de Tyron.
3. Appuyer vers le bas sur le flanc du pneu et metttre en place les bandes Tyron dans le creux de jante, en orientant la fléche (au centre de chaque bande) vers le bas (à l'opposé de la valve) .
4. Joindre les bandes en positionnant un connecteur en travers de la valve. **Eloigner les bandes de la valve.**
5. Joindre les extrémités opposées des bandes avec l'autre connecteur et serrer les deux connecteurs. Le couple de serrage idéal des deux connecteurs est de 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft). pour les bandes en acier.
6. Les connecteurs sont fournis assemblés dans l'ordre correct et ne doivent pas être démontés.
7. Regonfler le pneu. Apposer un auto-collant d'identification 'Roue de sécurité' sur la jante, près de la valve. Rééquilibrer sur les véhicules à hautes performances.
8. **Garder l'outil et les instructions de montage avec le véhicule.**

A NE MONTER QUE SUR LES ROUES EQUIPEES DE PNEUS SANS CHAMBRE.

E

1. Separe el aro de la llanta (empuje la pared lateral del neumático seprándola del borde de la llanta) en un lado sólo. **Nota para los talleres de montaje:-** si los dos aros de llanta se han separado el inferior se habrá movido hacia arriba y luego cuando se empuja hacia abajo el superior para descubrir la 'cavidad' puede que no haya espacio suficiente para descubrirla totalmente. No sujete la rueda en la máquina normal de montaje de neumáticos.
2. Hay que empujar hacia abajo un lado del neumático para descubrir la 'cavidad' en que hay que colocar la banda Tyron. si se coloca la rueda sobre una superficie plana es dificil empujar el neumático hacia abajo lo suficiente. Busque algo para apoyar el borde de la rueda para levantar el neumatic de la superficie de trabajo/suelo. **Nota para los talleres de montaje:-** Sujete un borde de rueda vieja (pre-feriblemente de un tamaño menor al de la rueda en que se hace el montaje) en la máquina de montaje de neumáticos y esta rueda puede usarla como mesa para apoyar la rueda en que se monta la banda Tyron.
3. Empuje hacia abajo la pared lateral del neumático y monte las bandas Tyron en la pared, con la flecha (que hay en el centro de cada banda) apuntando hacia abajo (alejándose de la valvula).
4. Una las bandas con un conector colocado a través de la válvula. **Mantenga las bandas separadas de la válvula.**
5. Una los extremos opuestos de las bandas con el otro conector y apriete ambos conectores. Los pares de apriete idóneos para ambos conectores son: 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Los conectores se suministran ensamblados en orden correcto y no deben desensamblarse.
7. Vuelva a inflar el neumático. Coloque una etiqueta autoadhesiva de identificación de 'Rueda de Seguridad' en el borde cerca de la válvula. Vuelva a equilibrar la rueda en veh;culos de alto rendimiento.
8. **Guarde su herramienta de montaje y las instrucciones en el vehiculo.**

ESTE MONTAJE SOLO DEBE HACERSE EN RUEDAS SIN CAMARA

I

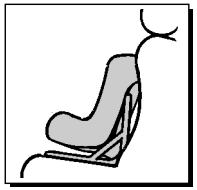
1. Rompere la perlina (spinge le gomma alla fiancha della cerchione) a una fiancha sole.
   Note per GLI depositi :- Se tutte due dei perlini si rompero, quelli che sono sotto dovrebbe muovere sopra e quanto dopo quelli di sopra devi spinge in giu esperre il pozzo. Non dare un giro di vite alla machina che mette la gomma.
2. Una parte della gomma dovrebbe esser spinto in giu per esporre il 'pozzo' dove va la banda del Tyron. Se la ruota e mezza sopra una superficie paitto, e dificile a spingere la gomma in giu. Trovi una cosa che puoi mette la cerchione della ruota per alzare le gomma della superficie/terra.
   Note per GLI depositi:- Dia un giro di vite alla vecchia ruota cerchione (preferibilmente un dimensioni piu picola della ruota) sulla macchina che mette la gomma e questa ruota. Puo essere servito a una tavola dove si mette il Tyron sulla ruota.
3. Spinge la fiancha della gomma giu e mette la banda della Tyron nello pozzo, co la freccia (nel centro degli bandi) in giu (lontana della valvola).
4. Unire GLI bandi a una degli connettere vicino alla valvole. **Non fare andare GLI bandi vicino all valvola.**
5. Unire le fine degli bandi con quel altro conettere e stringere tutte due dei conettere distanza uguale. Stringere tutte due GLI connettera a 7.5 - 9.0Nm per GLI bandi.
6. Connettere che sono fornite montate negli ordine corretti non dovrebbe essere smantellate.
7. Gonfiare la gomma. Metti la cartellino adesivo sulla cerchione dezla ruota vicino la valvola. Su I machini di sport dovrebbe essere bilanciato.
8. **Guardi GLI attrezzi e GLI instruzioni con la macchina, il tuo mecchanico deve usare quando cambio o giusti i gommi.**

SOLO METTE ALLE RUOTI CON SENZA TUBO.

GB

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



FORWARD FACING

From 9kg - 18kg (20lbs - 40lbs) i.e. Approximately 9 months - 5 years.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILDS WEIGHT EXCEEDS 9KG

Fig 1

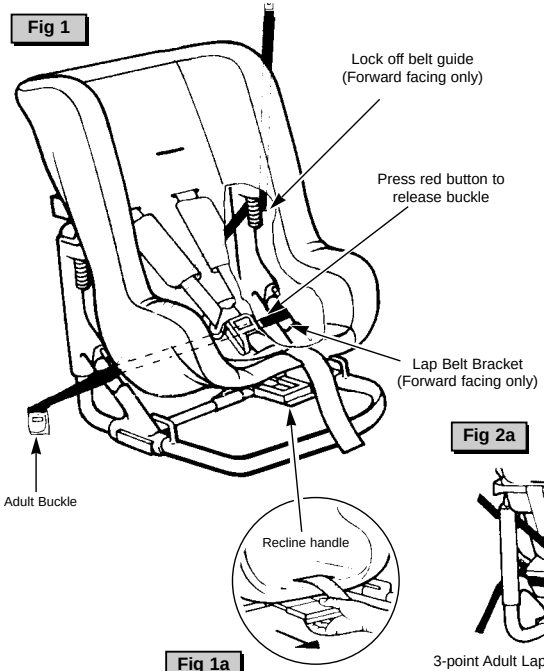
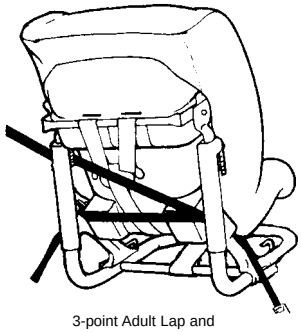


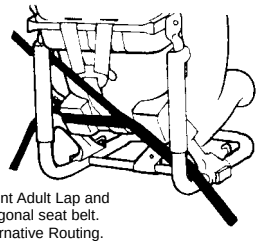
Fig 1a

Fig 2



3-point Adult Lap and Diagonal seat belt. Standard Routing.

Fig 2a



3-point Adult Lap and diagonal seat belt. Alternative Routing.

Standard Lap belt routing

Fig 3

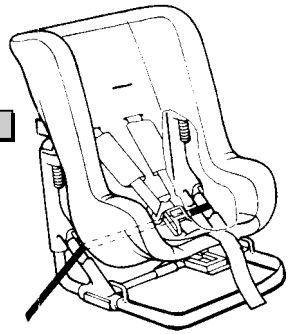
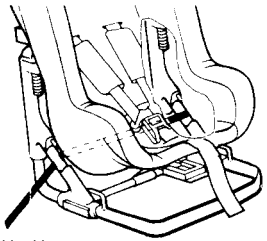


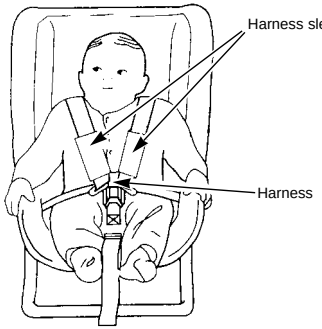
Fig 3a

Alternative Lap belt routing



Buckle this side.

Fig 4



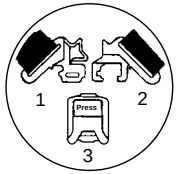


Fig 6a

Yoke

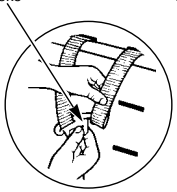


Fig 6

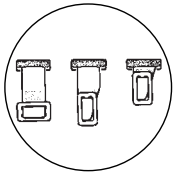
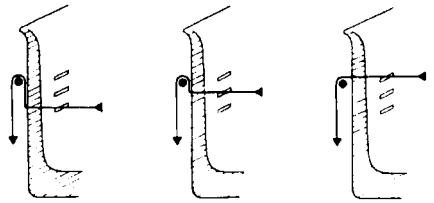


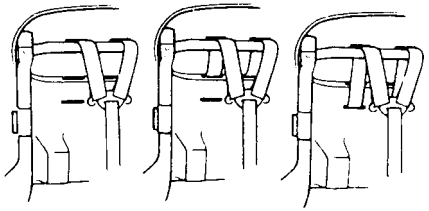
Fig 6b

Fig 5

Correct shoulder position for childs growth



0 to 9 months | 9 months to 3years | 3 to 5 years



How to change shoulder straps

EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

WARNINGS - IMPORTANT - READ THESE FIRST - SEE OVERLEAF

Fitting Instructions

- In the forward facing position the child safety seat is approved for use with either a 3-point adult lap and diagonal seat belt, adult lap belt possessing an 'e' or 'E' approved label or kite mark, or with a fitting kit (available separately). This child seat should only be used in the forward facing position for children weighing in excess of 9kg, able to sit unaided.
- Seat belts vary in cars, a buckle resting on your seat can seriously affect your child's safety. The child safety seat is designed and approved to the latest level of ECE R44. To suit more modern vehicles the standard routing should be followed unless the buckle is not clear of the frame of your seat, in which case the alternative routing method should be used.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Standard Routing).

- Place the child safety seat in the recline position in any passenger seat which has a 3-point adult lap and diagonal belt fitted (Fig2) Pass the adult seat belt between the seat moulding and frame (Fig 2),fasten the seat belt. Now open the red lock off belt guide and place the diagonal belt under the red lock-off belt guide nearest to the side of the vehicle and make sure that the lap section of the adult 3-point lap and diagonal belt passes in front of the red lap belt guides. If necessary kneel on the child safety seat to push it into the vehicle seat, pull the diagonal belt up and ensure that both the lap and diagonal sections are tight, then push the red lock-off guide in to grip the seat belt.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the standard routing above and then undo the adult seat belt and re-fasten it through the gap in the frame (Fig 2a).

Installation using an adult lap belt (Standard Routing)

- Place the child safety seat in the recline position in any rear passenger seat position which has an adult lap belt fitted. Pass the lap belt between the seat moulding and frame (Fig 3). Ensuring the lap belt is located in both red lap belt guides (Fig 3) and fasten the safety belt. Now push child seat downwards (using your bodyweight if necessary) whilst tightening the adult lap belt as far as possible. Ensure belt is not twisted.

Installation using an adult lap belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the lap belt standard routing above. Then make sure the seat belt is threaded as shown in Fig 3a on the buckle side.

Removal of your Child Safety seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift seat clear of the car.

Reclining the child safety seat.

- To adjust the child safety seat from the upright to the reclined position, lift the recline handle and pull towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a)
- To adjust from reclining position back to the upright position, lift the recline handle, gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.

ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULL ENGAGED.

Adjusting the harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into main buckle numbered (3). (see Fig 6a).

- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. Never towards the stomach. To tighten, ensure the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4). Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the child safety seat without them . To loosen the harness press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand(Fig 4a overleaf).

Adjusting the shoulder strap position.

- Three pairs of slots are provided for the shoulder straps to enable the shoulder straps to be adjusted as the child grows (Fig 5). The correct pair of slots should be selected so that when the child is sitting in the child safety seat , the shoulder straps are attached at the same height as, or slightly above the child's shoulders. The position of these straps must be adjusted as the child grows. If the shoulder straps require moving from one pair of slots to another, the harness sleeves must also be moved to the same pair of slots, adjust as follows:

- Remove cover from top of seat shell. Remove shoulder straps from yoke (Fig 6) pull shoulder strap through existing slot from inside of seat to the front of the child safety seat and out of the harness sleeves. Now remove the harness sleeves taking hold of one harness sleeve retaining metal harness slide at a time and twisting it so that a thin edge will go through the slot first. Push the slide through to the front of the child safety seat. (Fig 6b).

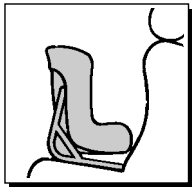
- Now re-thread the harness sleeve retaining metal harness slide through your chosen shoulder slot in the cover and seat. Make sure it is not twisted. Now re-thread the shoulder strap through the harness sleeve and then through your chosen slot. Make sure the shoulder strap lies on top of the harness sleeve metal slide and is not twisted. Now thread the shoulder straps back onto yoke (Fig 6), it is essential that the straps always pass over the top rear tube. Ensure straps are not twisted, pull tight and replace seat cover.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

GB

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



REARWARD FACING

Suitable for infants weighing less than 10kg (20lbs) i.e. approximately 9 months.

IMPORTANT TO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG

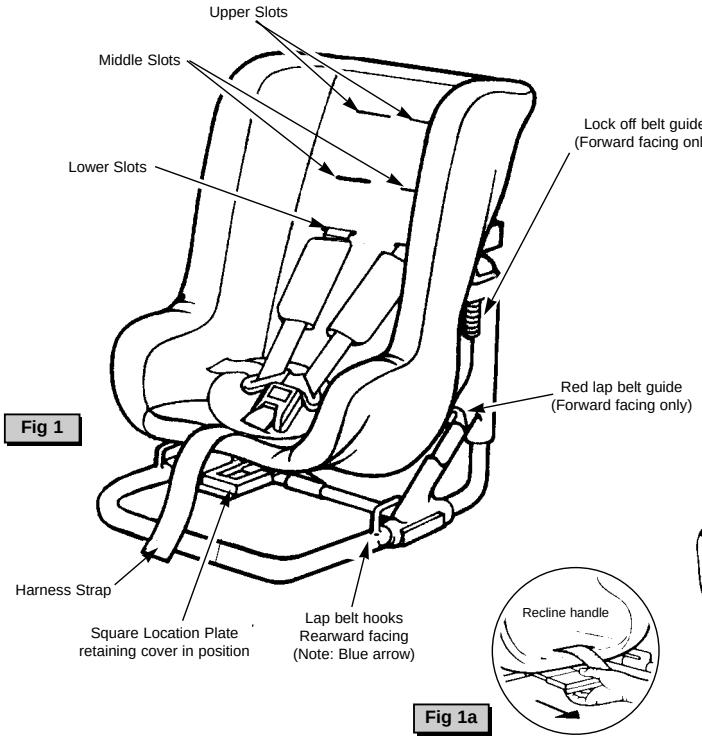


Fig 1

Fig 1a

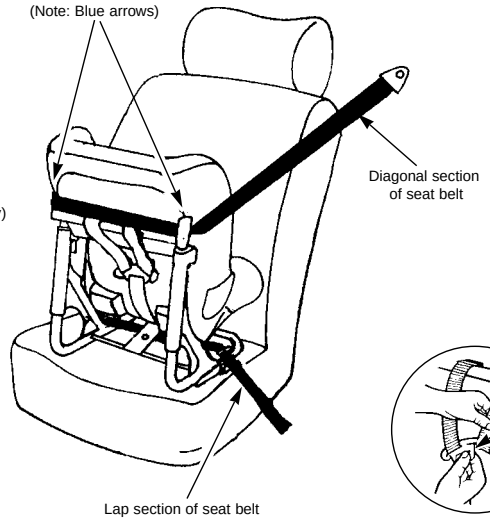


Fig 2

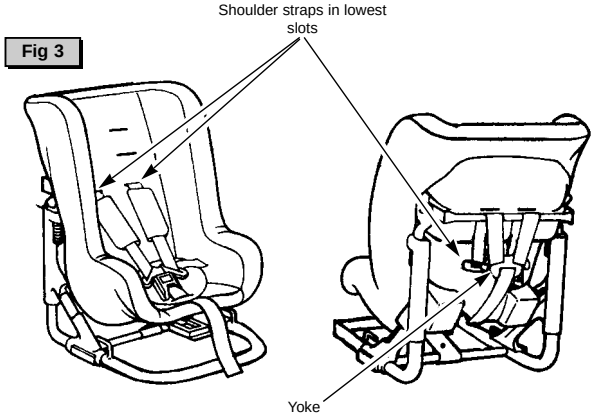


Fig 3

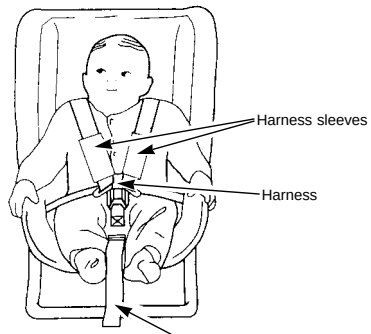


Fig 4a

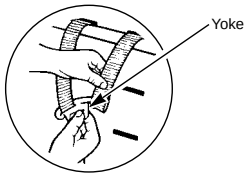


Fig 5

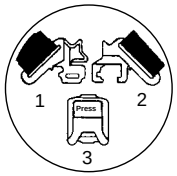


Fig 5a

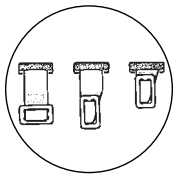


Fig 5b

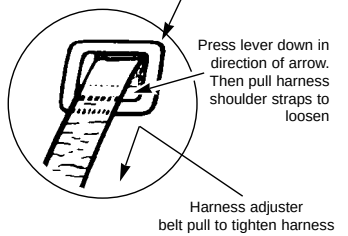


Fig 4a

EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

WARNINGS:

1. The Child Safety Seat must be fitted and used in accordance with the manufacturers instructions. An incorrect installation could be dangerous.
2. Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight and metal fittings on the seat and harness may become hot. It is therefore recommended that fittings that come into contact with the child are covered when the car is laft standing in direct sunlight.
3. Seat and harness assemblies which get damaged or become badlt worn or which have been involvrd in a serious accident must be replaced to maintain safety.
4. Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in the event of an accident, cause injury to passengers. Secure all loose luggage and sharp objects for the same purpose.
5. If you traval with passengers unsing the front and rear restraints, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front.
6. In the event of an emergency it is important that the child can be relesed quickly as defined by Regulations. This means that the buckle is not fully tamper proof and therefore your child should be persuaded not to play with the buckle when in use.
7. Ensure that no part of the child seat is trapped in a door or folding seat. If your vehicle has a folding seat ensure that it is correctly locked upright.
8. Under no circumstances should the harness be removed from the seat for use as a separate item.
9. Do not add to or modify this product in any way without prior consultation with the manufacturer, to do so could be dangerous.
10. Should your vision be restricted due to your personal preference of driving position using the Child Safety Seat in the rearward facing position in the front of the vehicle, we then recommend you install the Child Safety Seat in the rear of the vehicle, rearward facing.
11. A child must NEVER be left unattended while restrained in or out of the vehicle.

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

Fitting Instructions

- Only suitable for use in vehicles fitted with 3-point safety belts approved to ECE regulation No.16 or other equivalent standards. Do not fit theis child seat rearward facing using an adult lap belt.

Installation of your Child Safety Seat rearward facing.

- Adjust the seat to its reclined position and place the Child Safety Seat in the car facing the rear with the seat front edge against the car seat backrest. Take the adult 3-point seat belt and thread the lap section through the lap belt hooks, (blue arrows) see Fig 2. Make sure that the top section of the seat belt is not twisted and remove all slack from this section of the belt before continuing. Connect the seat belt tongue with the buckle, then pass the diagonal section of the seat belt through the gaps between the seat moulding and seat belt guides, (blue arrows) see Fig 2. Now push the child seat downwards (using your body weight if neccessary) and pull the diagonal webbing as tight as possible, ensuring there is no slack in any part of the seat belt.
  REMEMBER to check that your child seat is secure before every journey.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift the seat clear of the car.

Occaisional Adjustment of harness to suit height of child.

- With the child seat in the rearward facing position the harness should be fitted to the LOWER slots in the seat shell (see Fig 3).

Adjusting The Harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into the main buckle numbered (3). (see Fig 5a).
- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis.
  NEVER towards the stomach! To tighten, ensure that the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fit firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4).
  Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them.
  To loosen the harness, press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand. (Fig 4a).
- Ensure that none of the harness webbing is twisted, particularly the lap and shoulder straps.

Reclining the Child Safety Seat

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position - lift the recline handle and pull the base of the seat moulding towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a). When the seat is rearward facing it must only be used in the fully reclined position.
- To adjust from the reclined position back to the upright position - lift the recline handle and gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
  ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Emergency release

- In the event of an emergency the child should be removed from the seat by pressing the red button on the harness buckle (Fig 5a).

Cleaning

- To clean harness, harness sleeves and seat, use mild soap and warm water. Do not use: detergent, bleach or dye, which may weaken the stitching or webbing.
- To clean the cover - remove the cover as follows and follow the washing instructions label:
- Open buckle and remove from seat by passing the metal retainer which is attached to the end of the crotch strap; through the slot in the base of the seat, then through the slot in the cover , now pass each strap of harness through the slot in the shell and cover, having first removed other end from yoke (Fig 5).
- Remove harness sleeves by gently easing them through their slots (Fig 5b).
- Release retaing elastic loops at the bottom rear of plastic seat shell. Now, peel cover from edge of seat and square location plate, situated by the harness adjuster (Fig 1).
- To refit the cover simply reverse these instructions, make sure there are no twists in the harness and **REMEMBER** to re-fit the harness sleeves.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

GB **WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P **ADVERTÊNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL **WAARSCHUWING**
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

GB **FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band

I **INSTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band

E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band

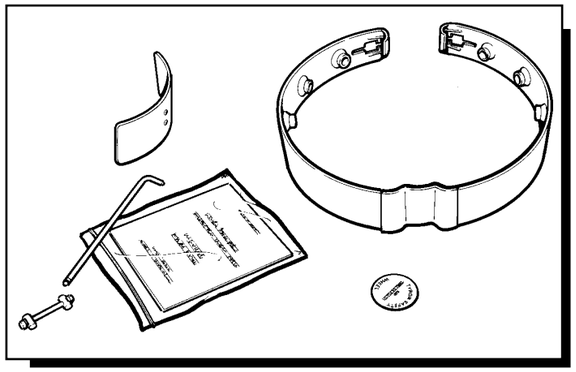
D **EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band

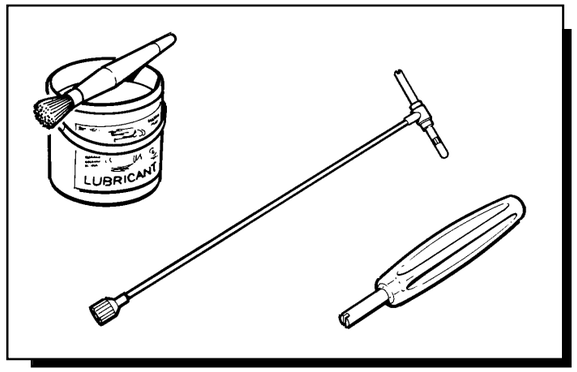
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Tyron Safety Band

NL **MONTAGEHANDELEIDING**
Tyron Safety Band

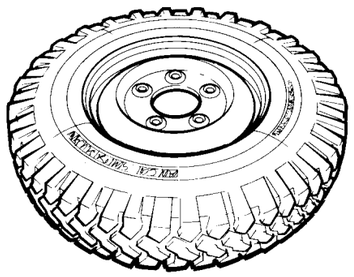
Accessory Part No.
STC 7801 7802-7803-7804-7805 -7806
Issue No. **1**

STC 7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) DUNLOP

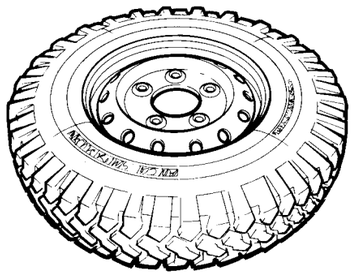




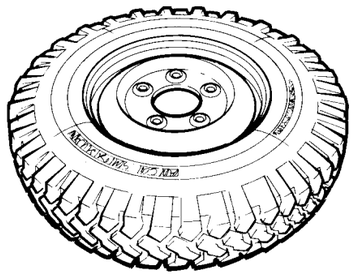
DUNLOP **1** → **22**



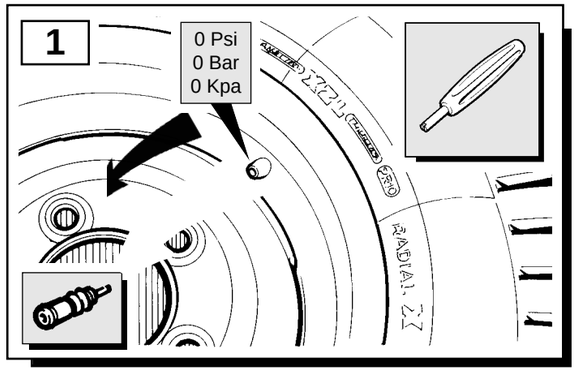
LEMMERZ **23** → **43**



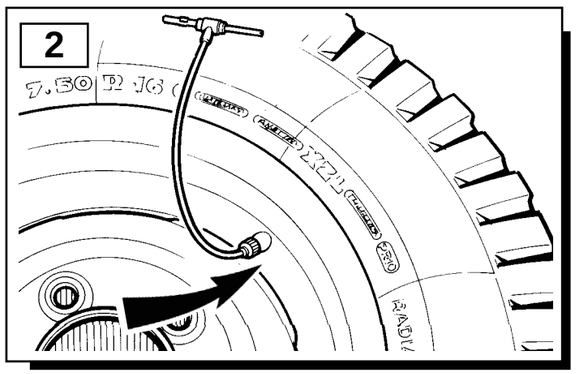
DUNLOP **1** → **22**



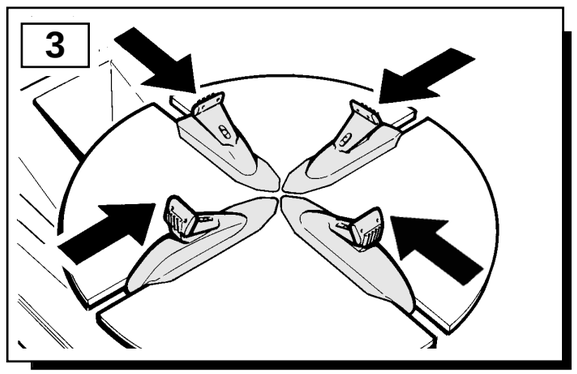
1



2

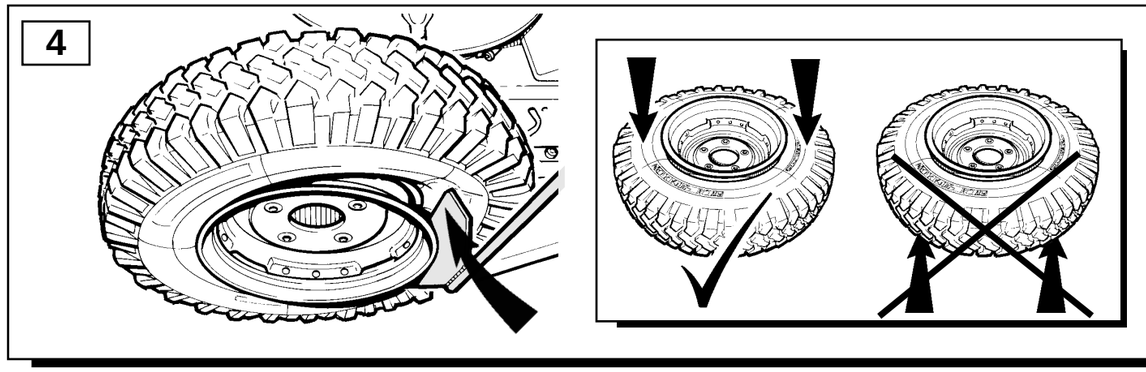


3

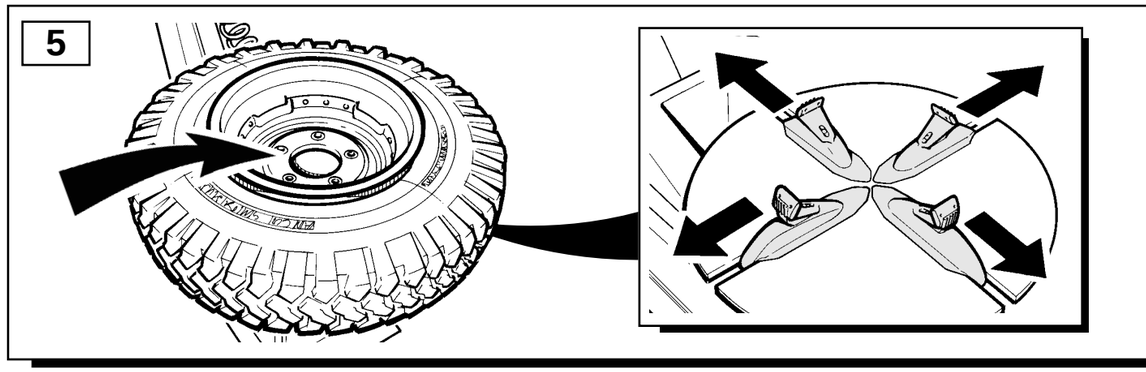


STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) DUNLOP

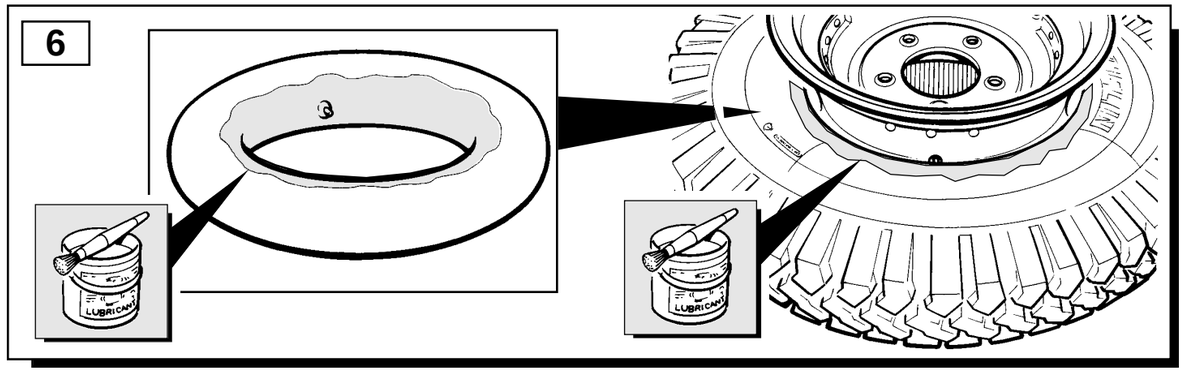
4



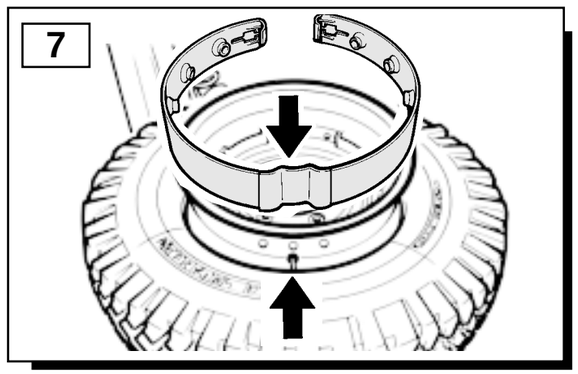
5



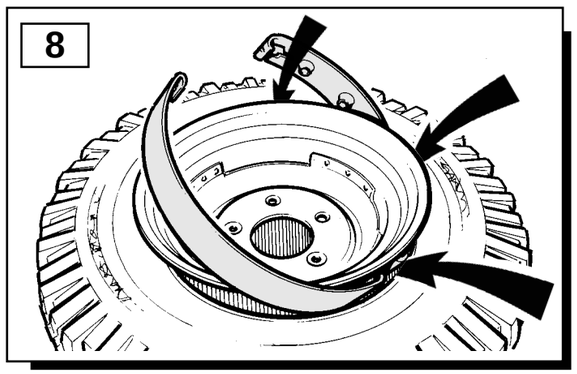
6

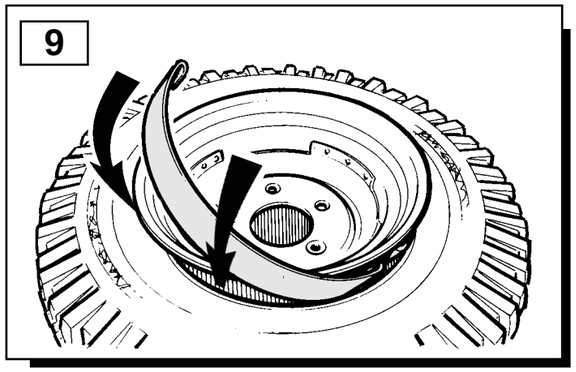


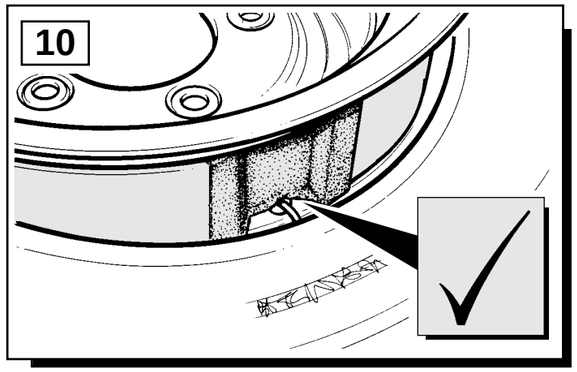
7

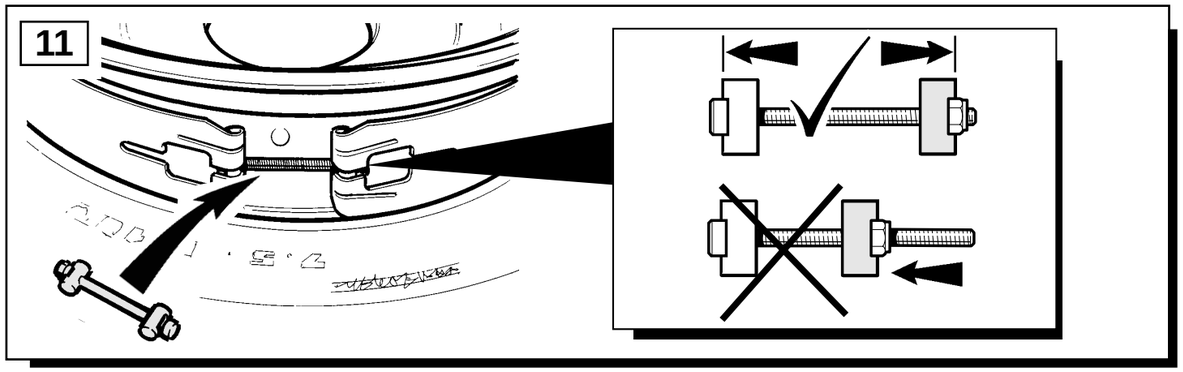


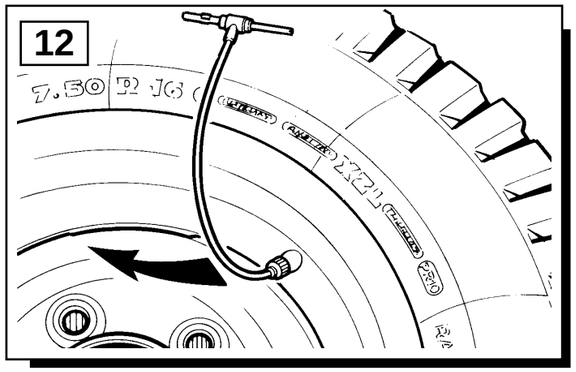
8

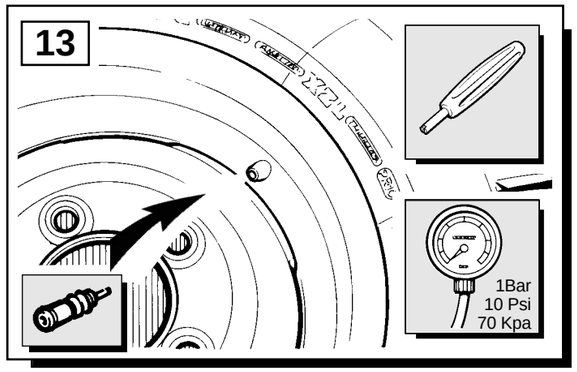


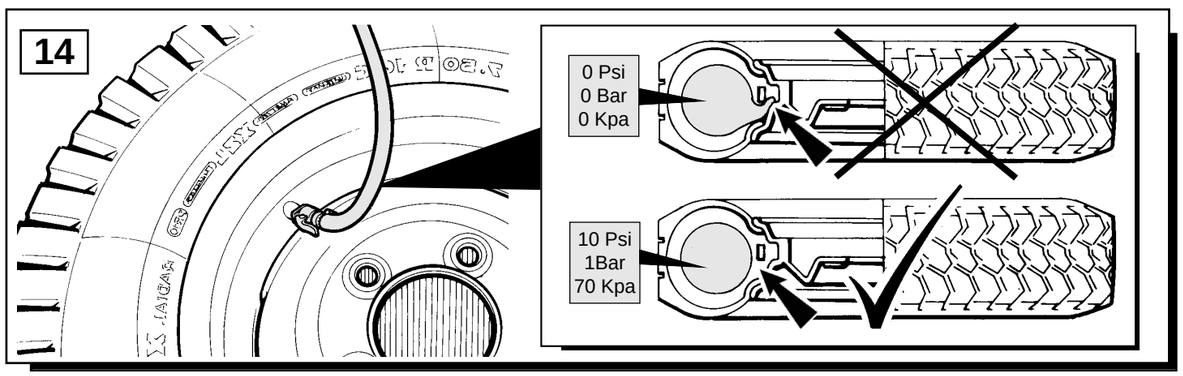




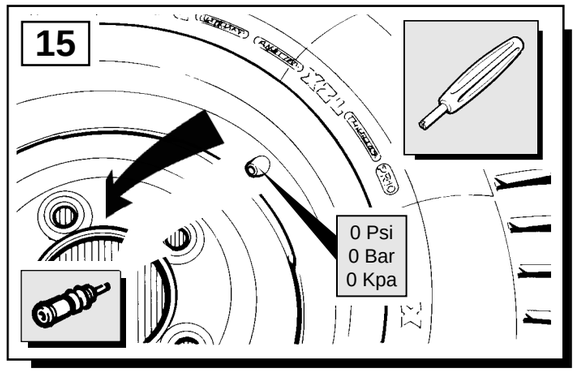


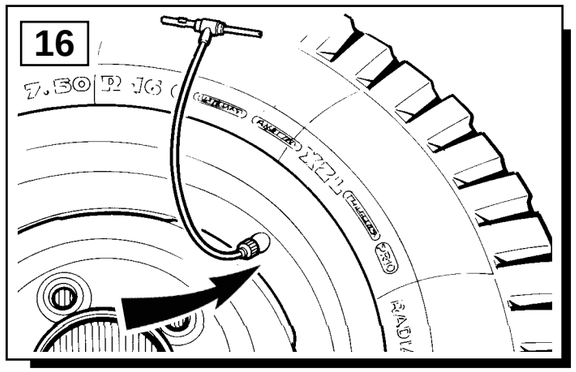


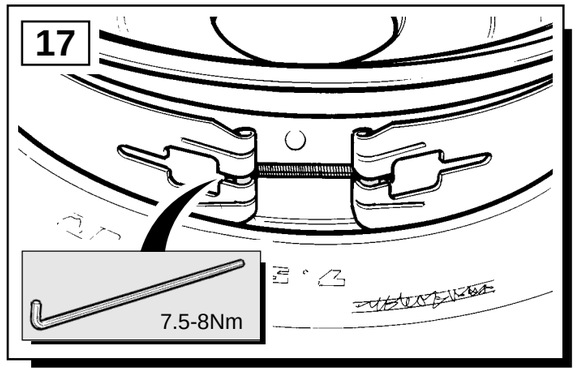


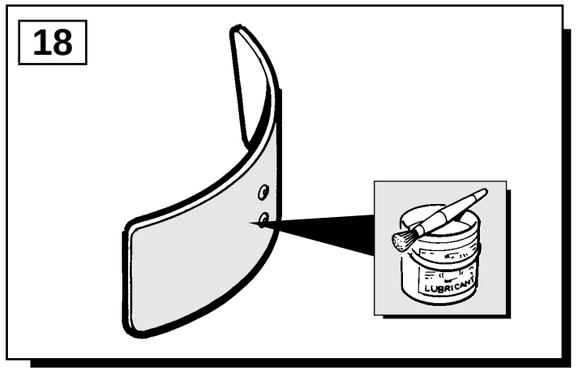


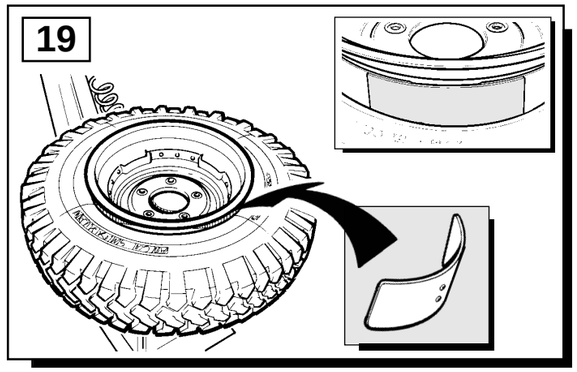
STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) DUNLOP

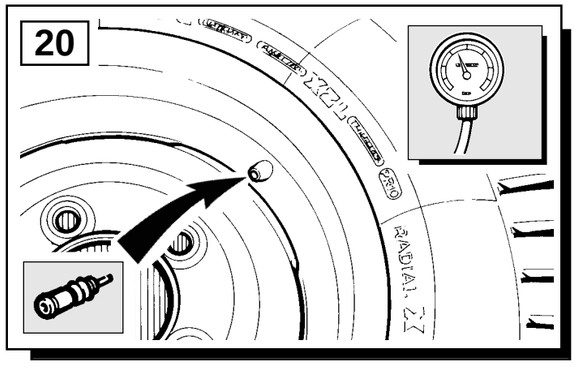


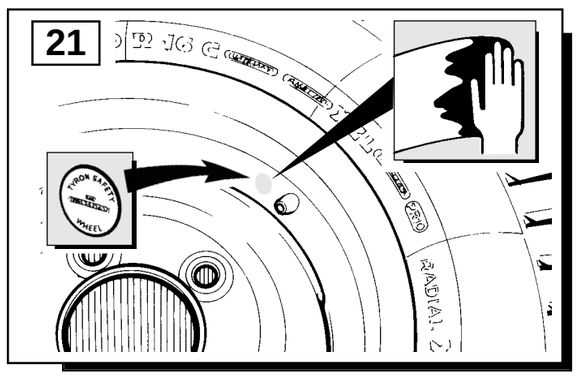


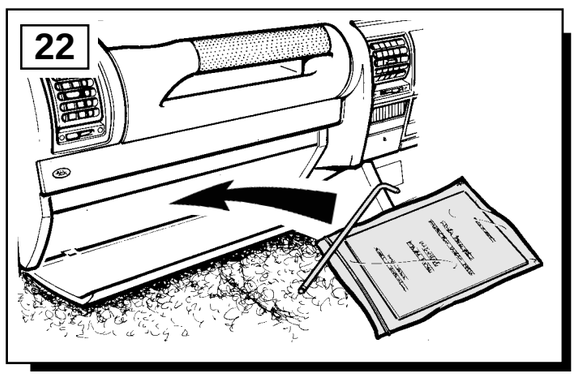




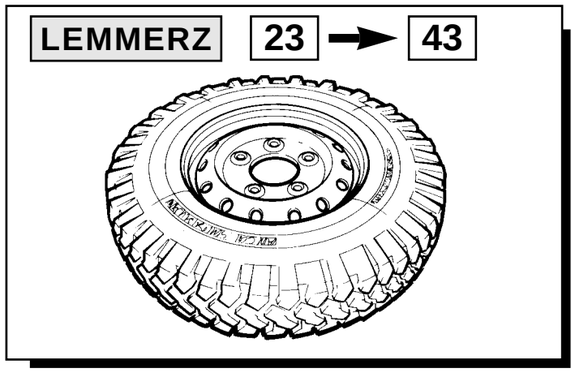


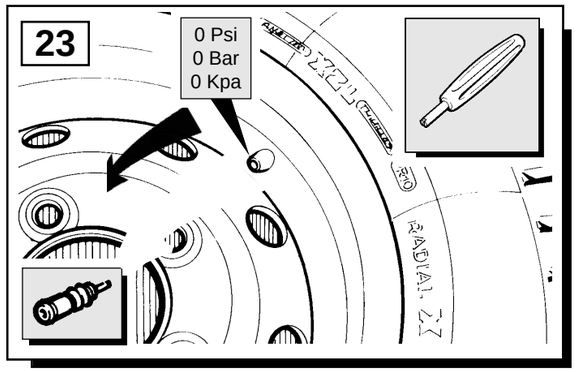


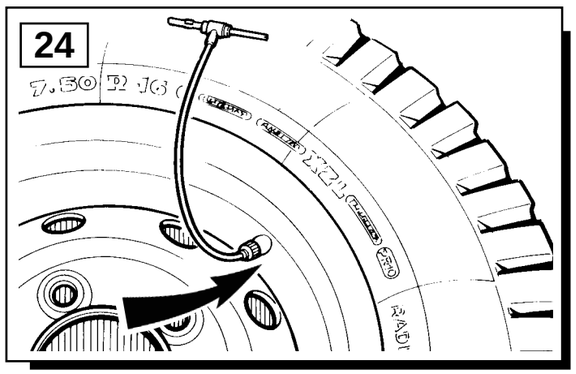


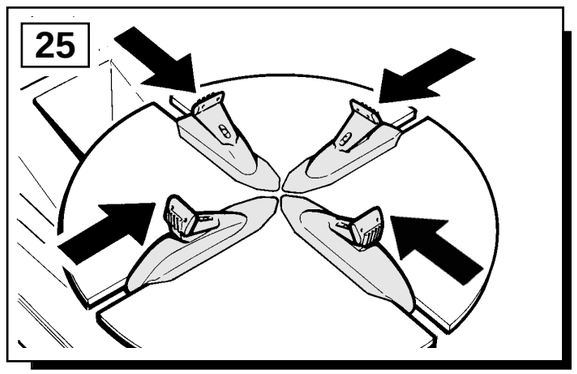


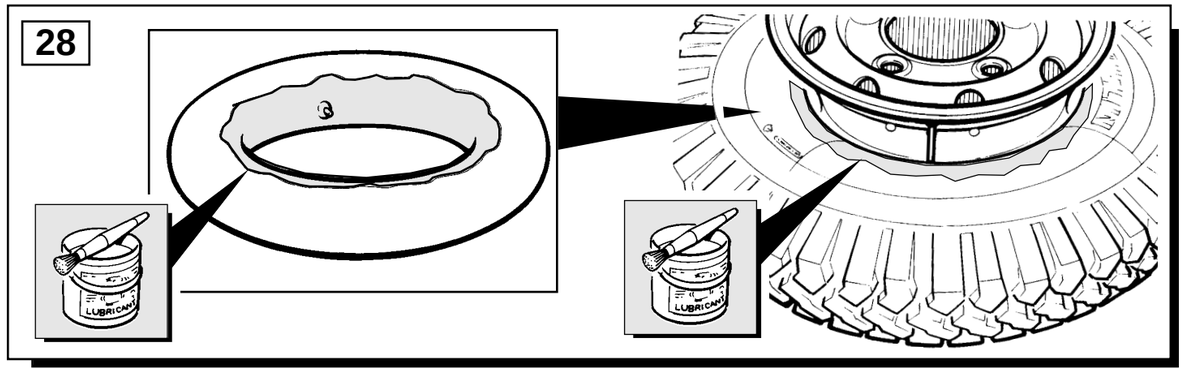
STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) LEMMERZ

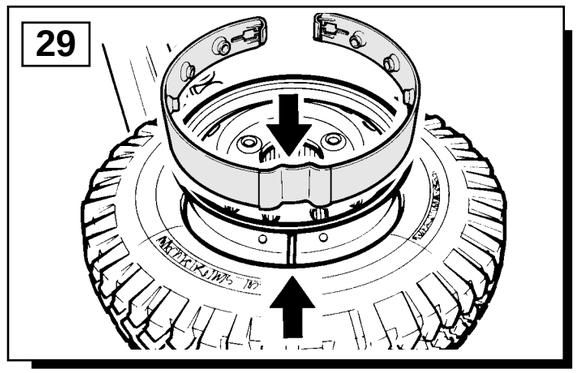


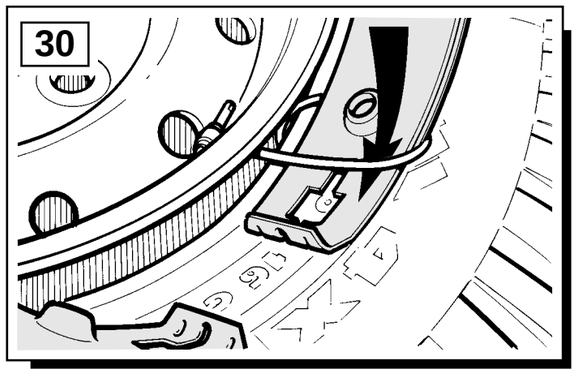


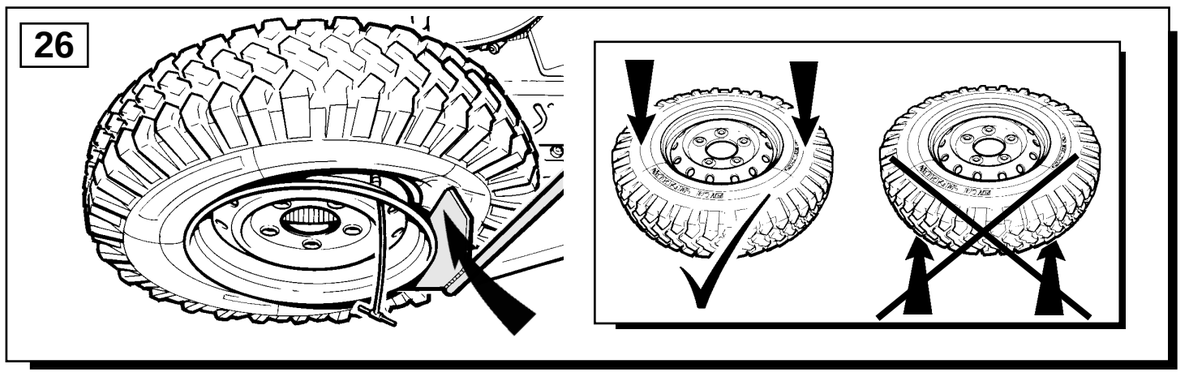


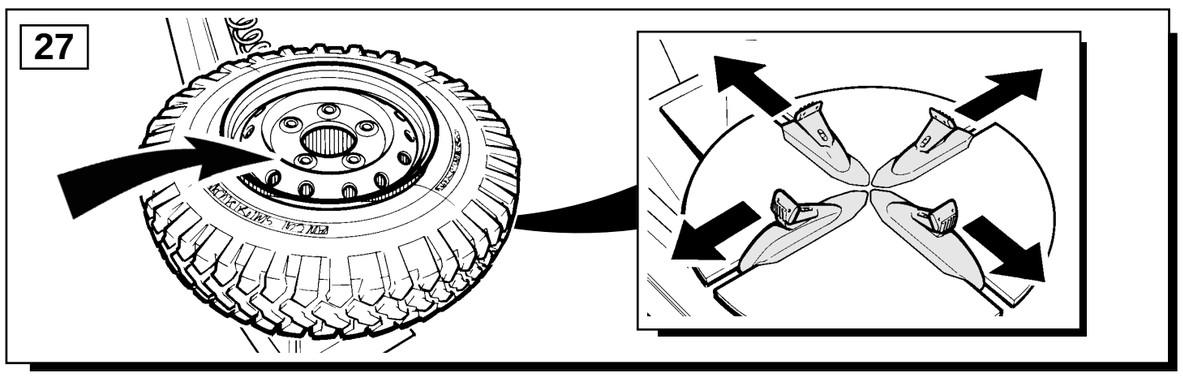


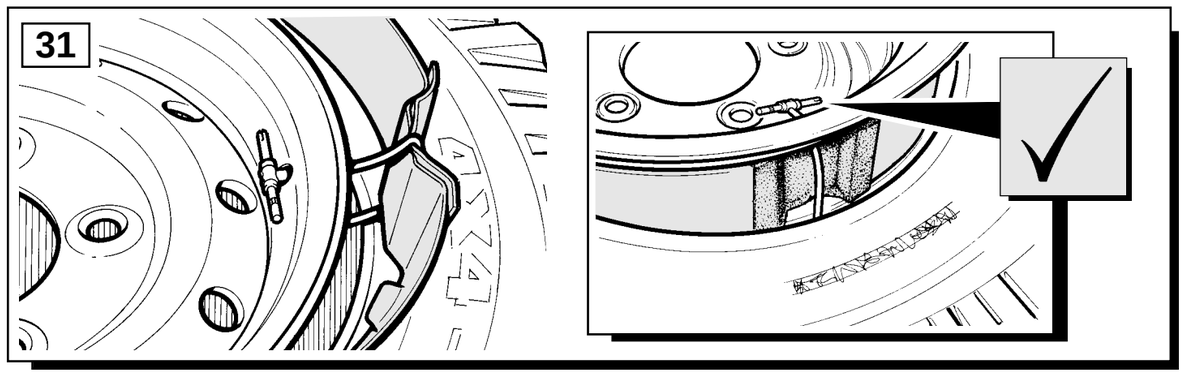


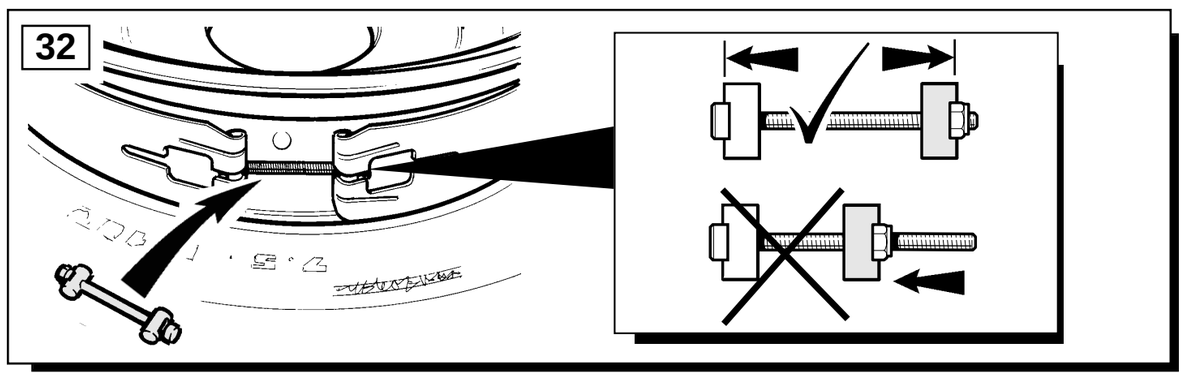


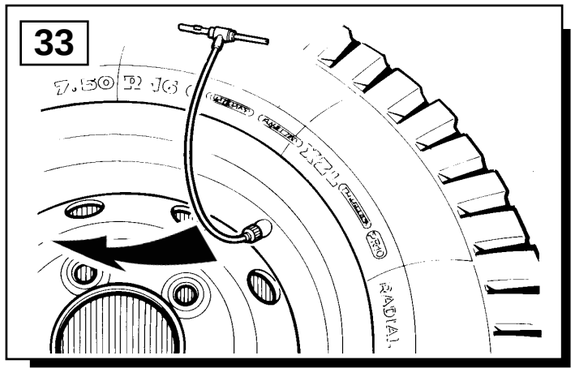


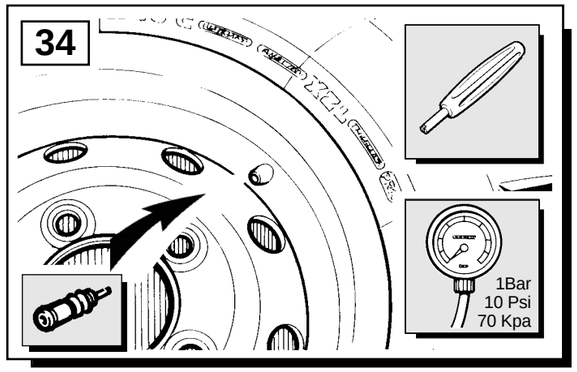


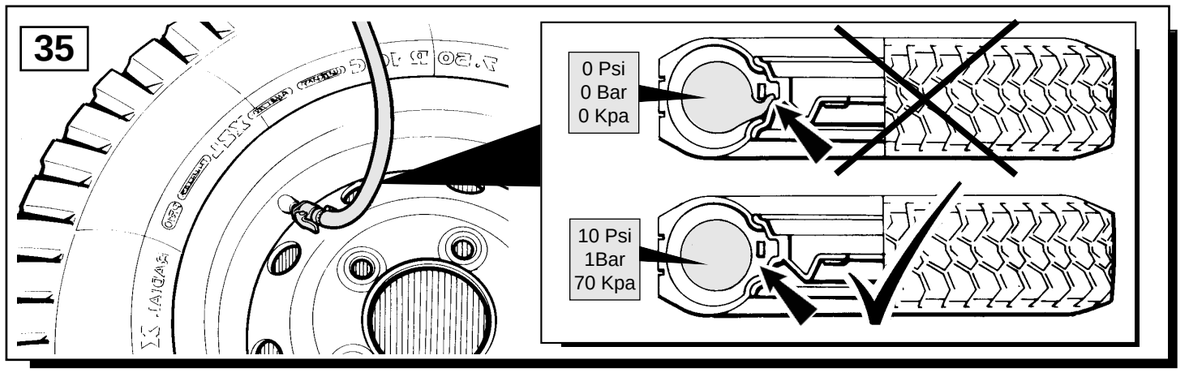


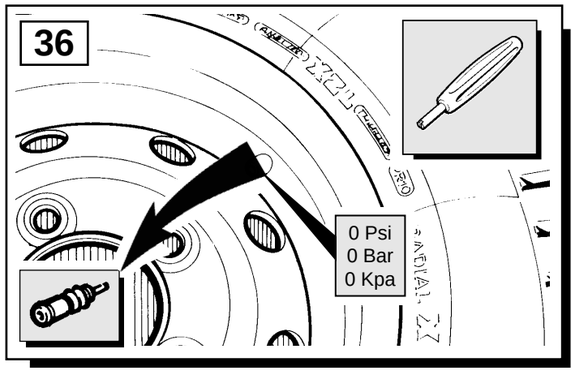


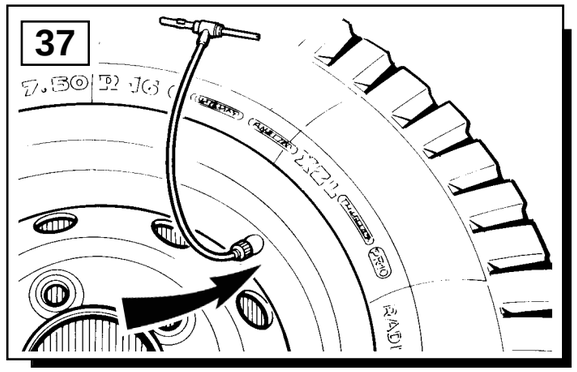


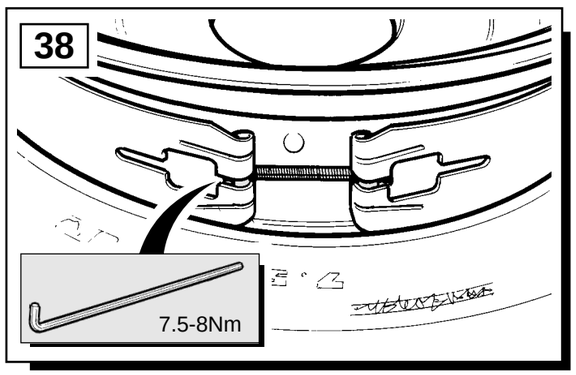


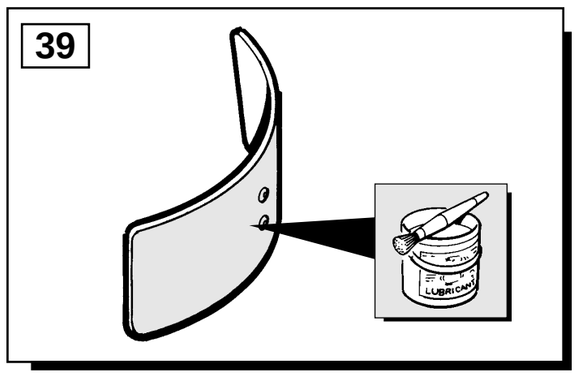




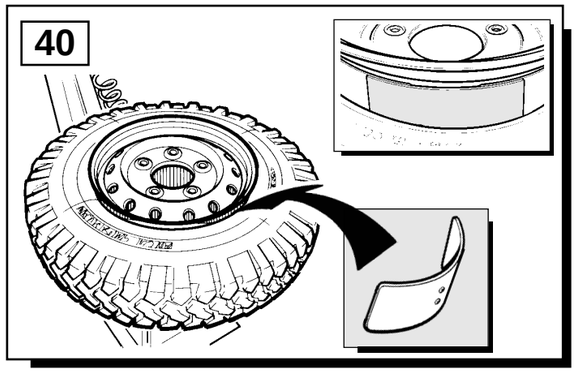


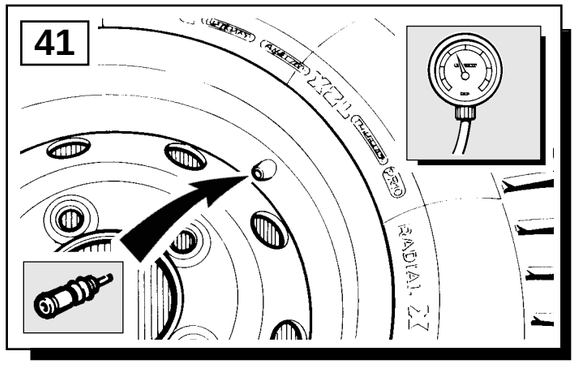


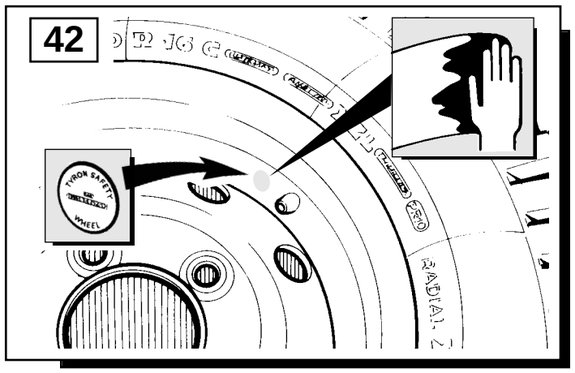


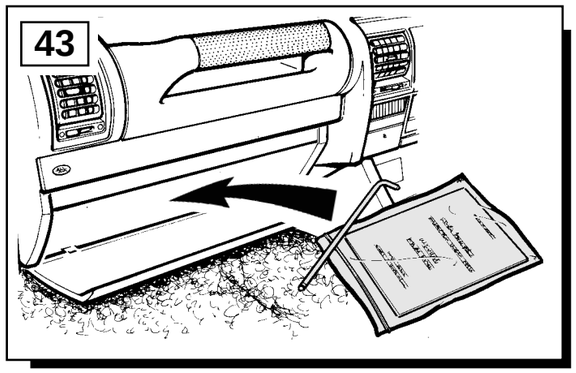


STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) LEMMERZ









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Ski Box

EINBAUANLEITUNG
Skibox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à skis

ISTRUZIONI PER L'USO
Cassa per sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Caja para esquíes

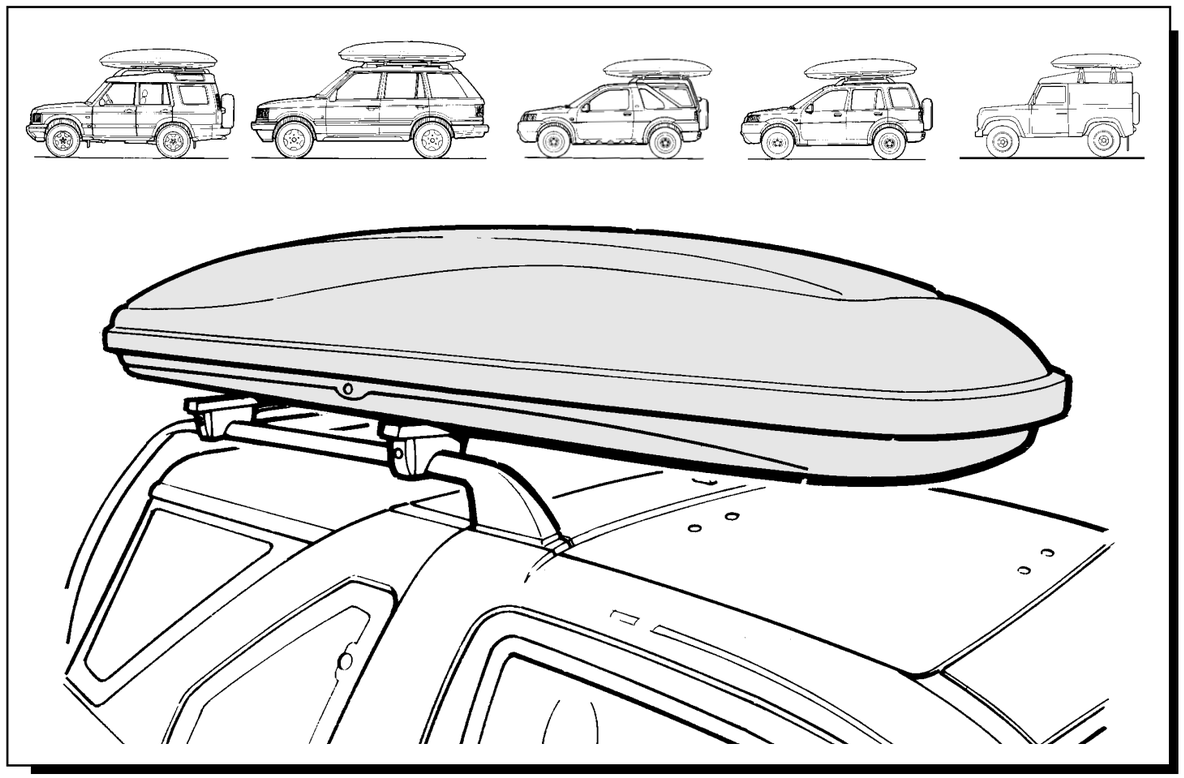
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Mala para Esquis

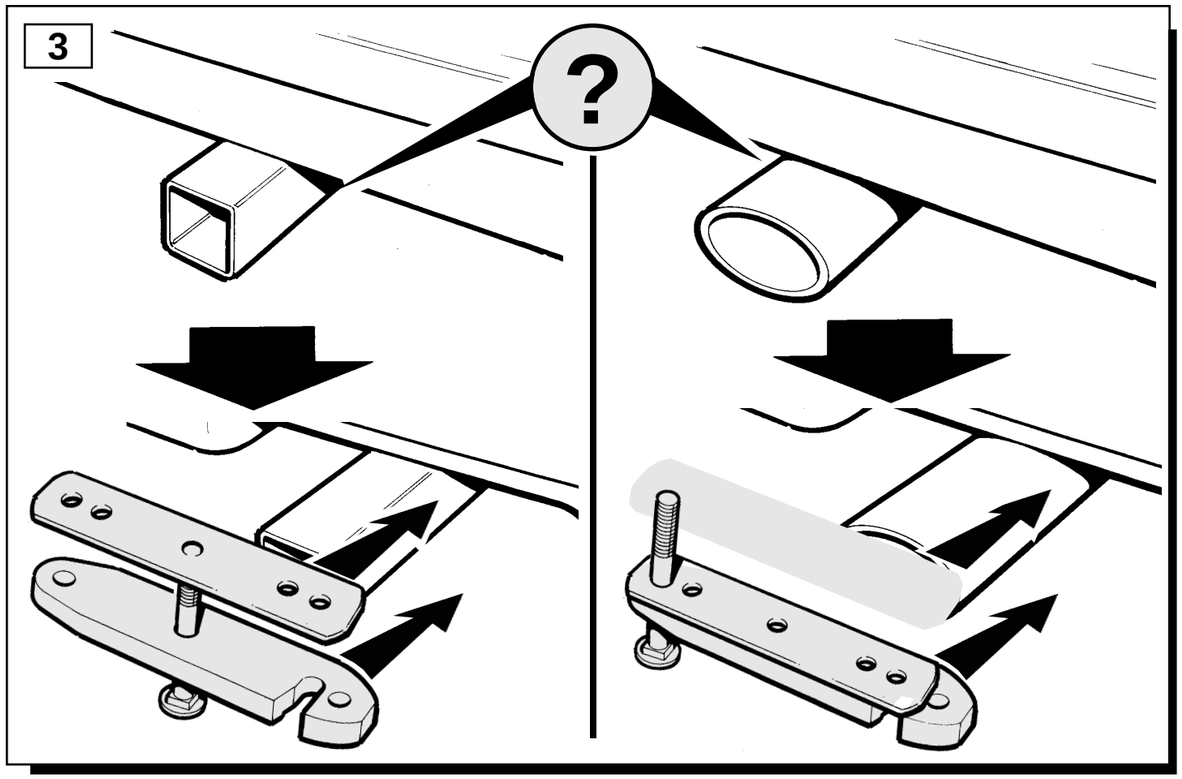
MONTAGEHANDLEIDING
Ski-box

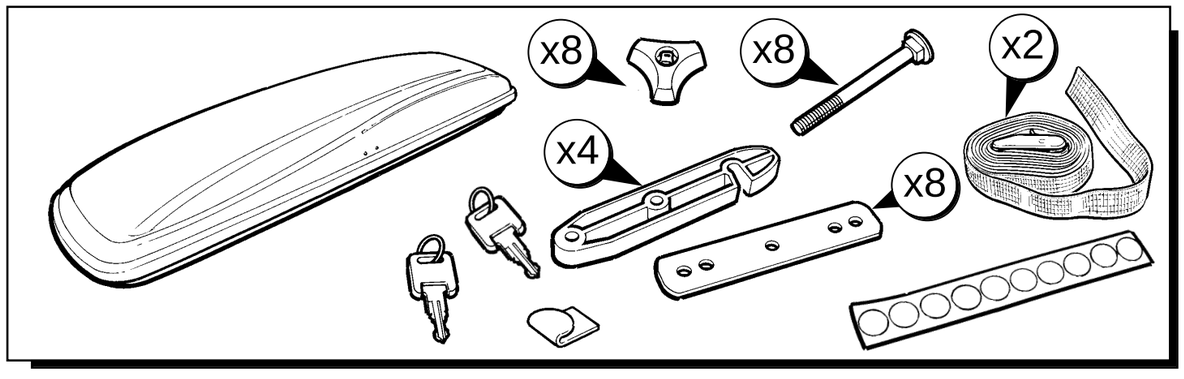
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιβώτιο για τη Μεταφορά των Σκι

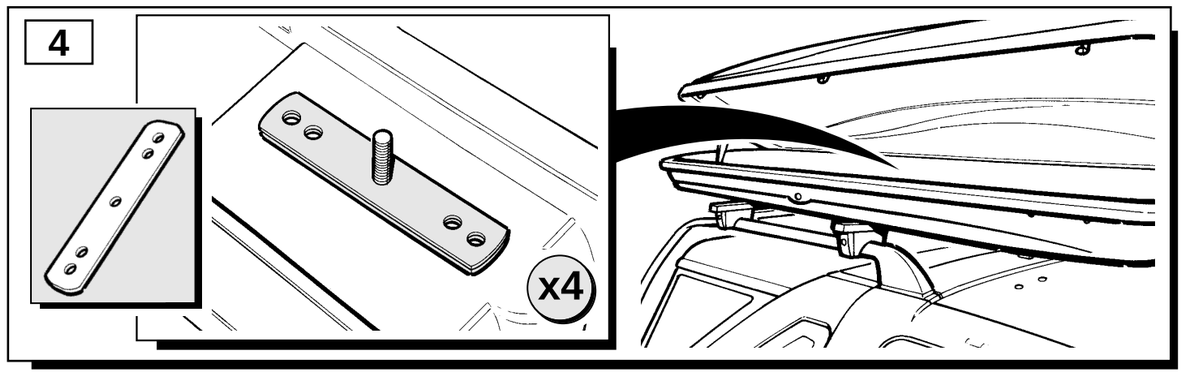
取付用マニュアル
スキーボックス

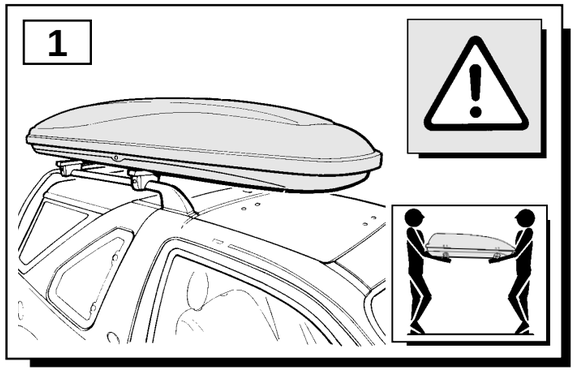
LAND ROVER

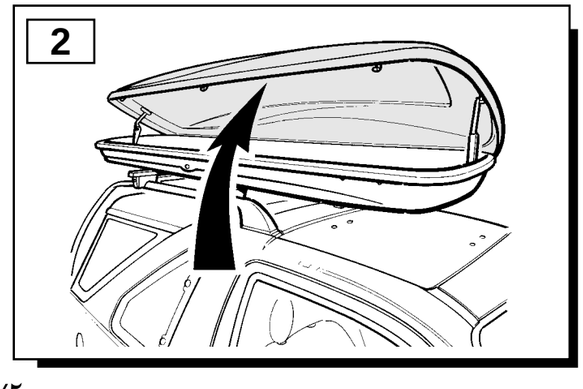


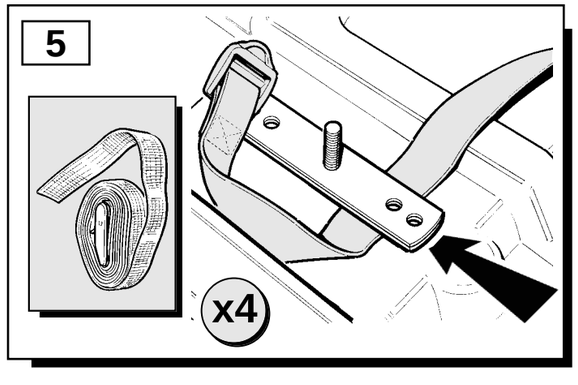

3
?

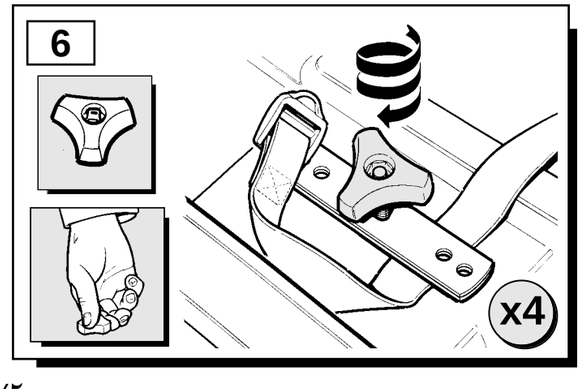

x8
x8
x2
x4
x8

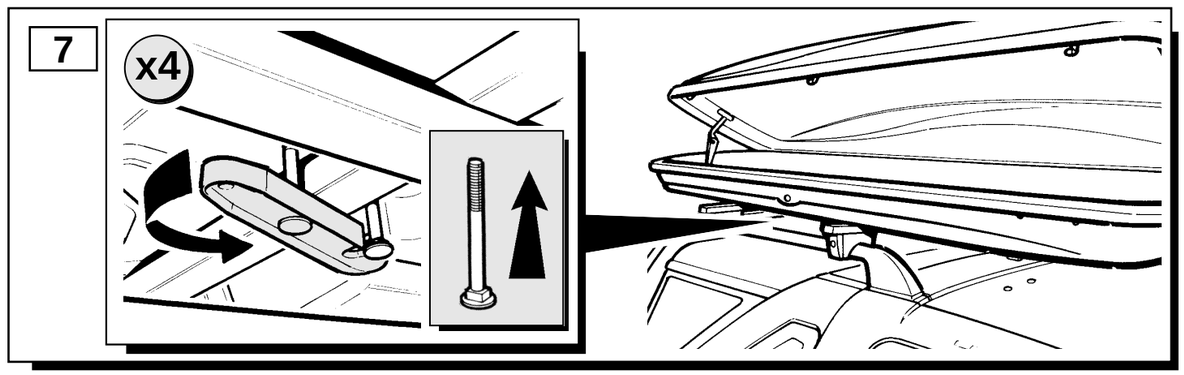

4
x4

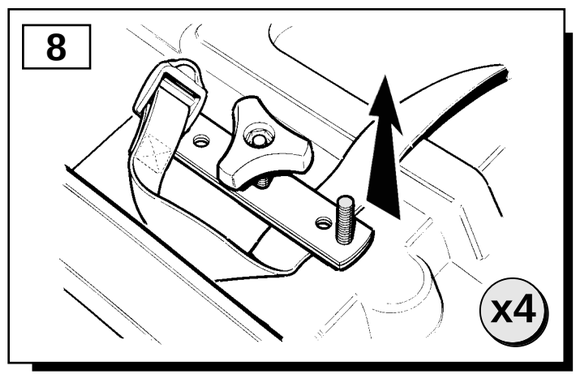

1

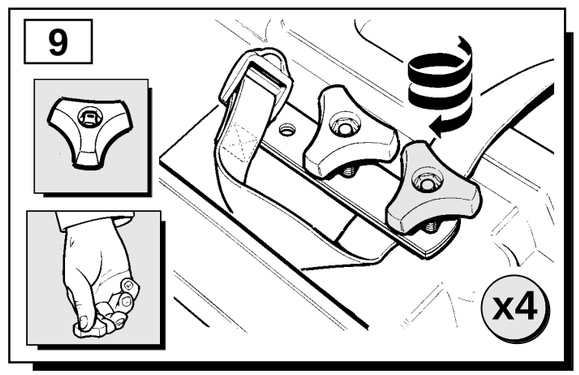

2

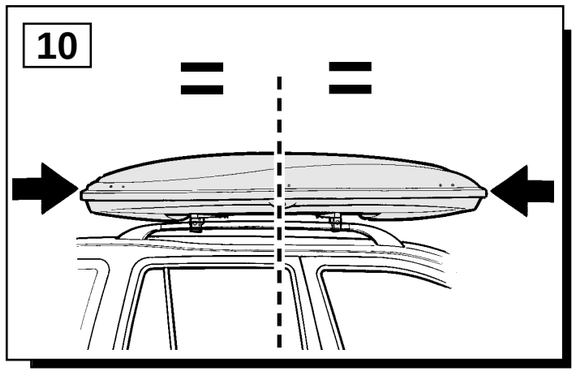

5
x4

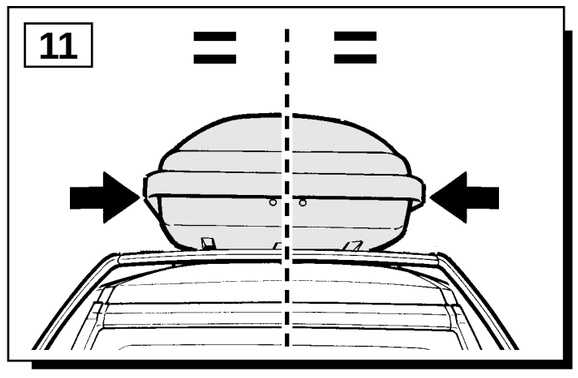

6
x4


7
x4

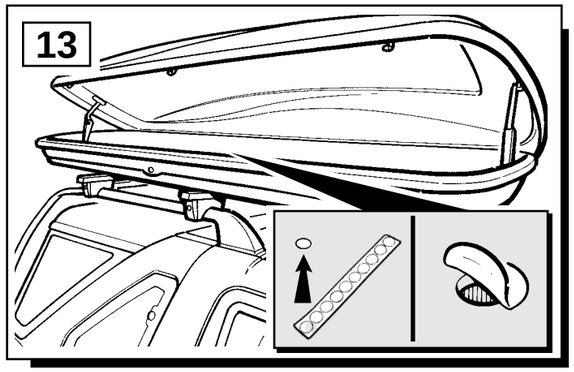

8
x4

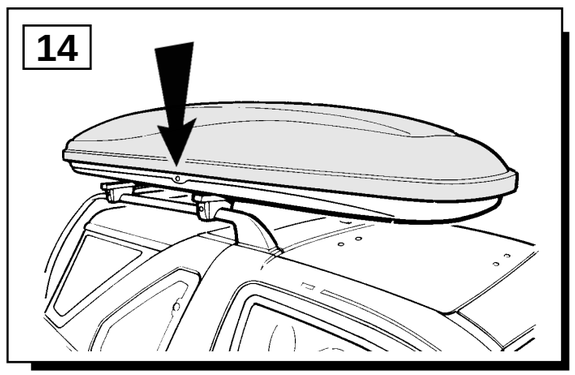

9
x4

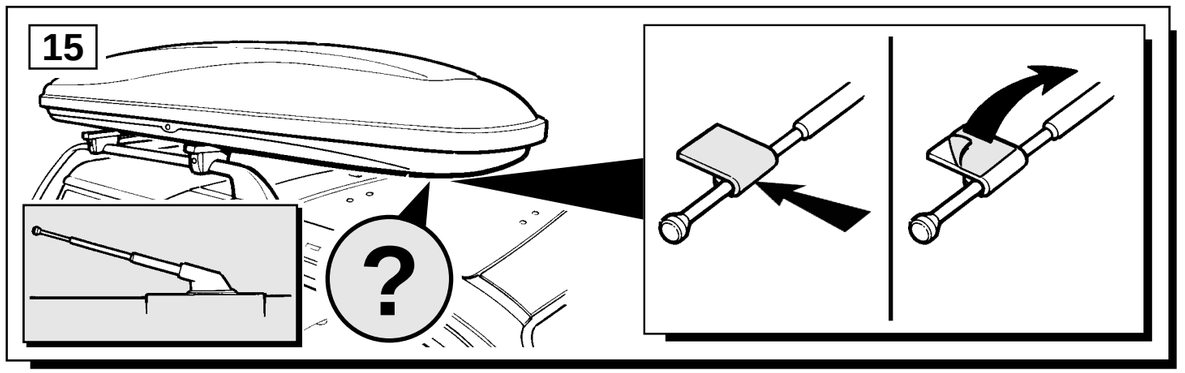

10

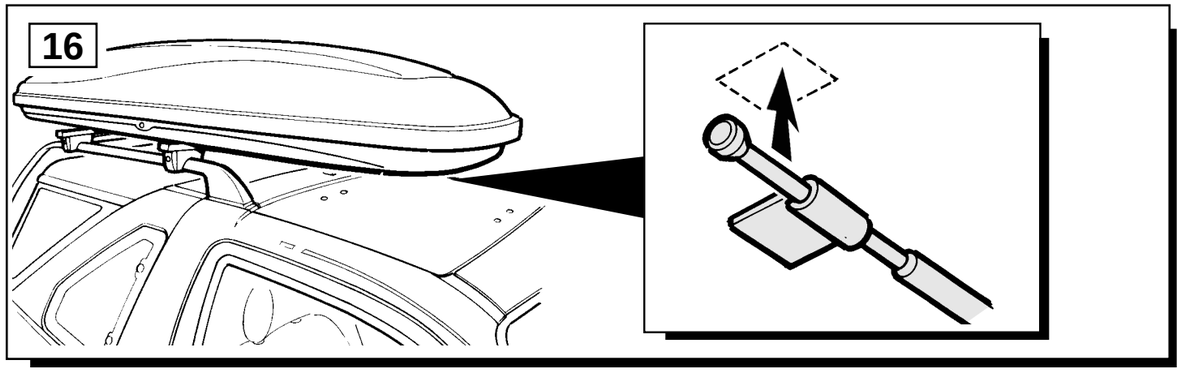

11

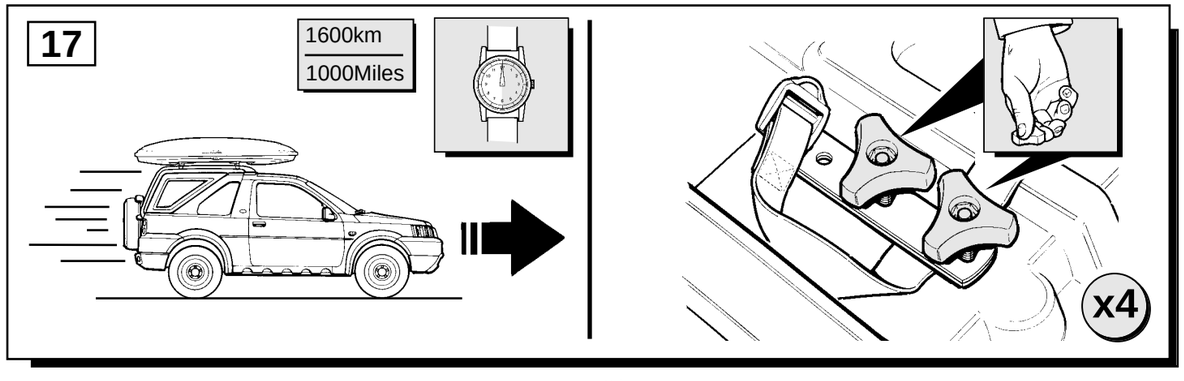
12
x4

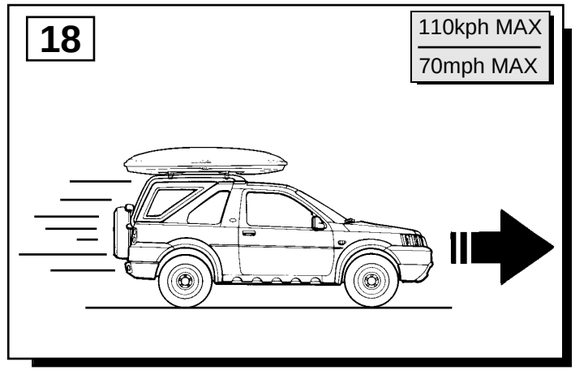

13

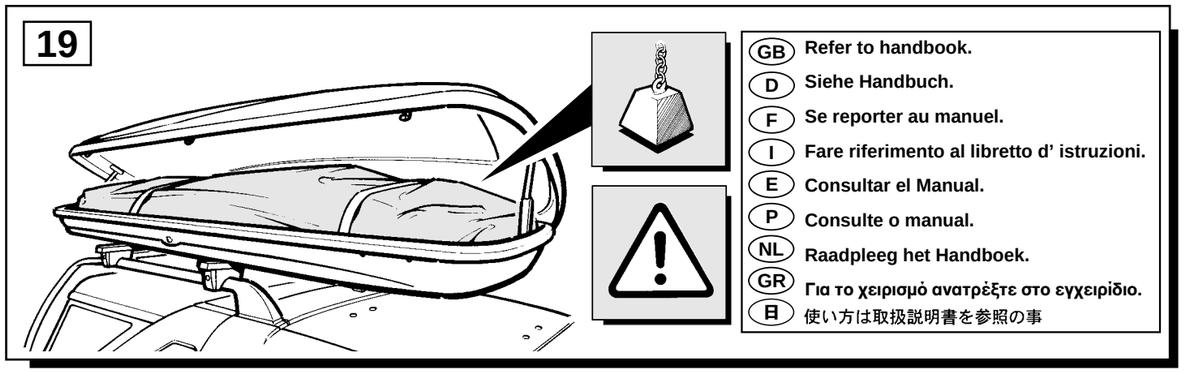

14


15
?


16


17
1600km
1000Miles
x4


18
110kph MAX
70mph MAX


19
GB Refer to handbook.
D Siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel.
I Fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual.
P Consulte o manual.
NL Raadpleeg het Handboek.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.
日 使い方は取扱説明書を参照の事

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Sunglasses Holder

EINBAUANLEITUNG
Sonnenbrillenhalter

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-lunettes de soleil

ISTRUZIONI PER L'USO
Custodia per occhiali da sole

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Soporte para gafas de sol

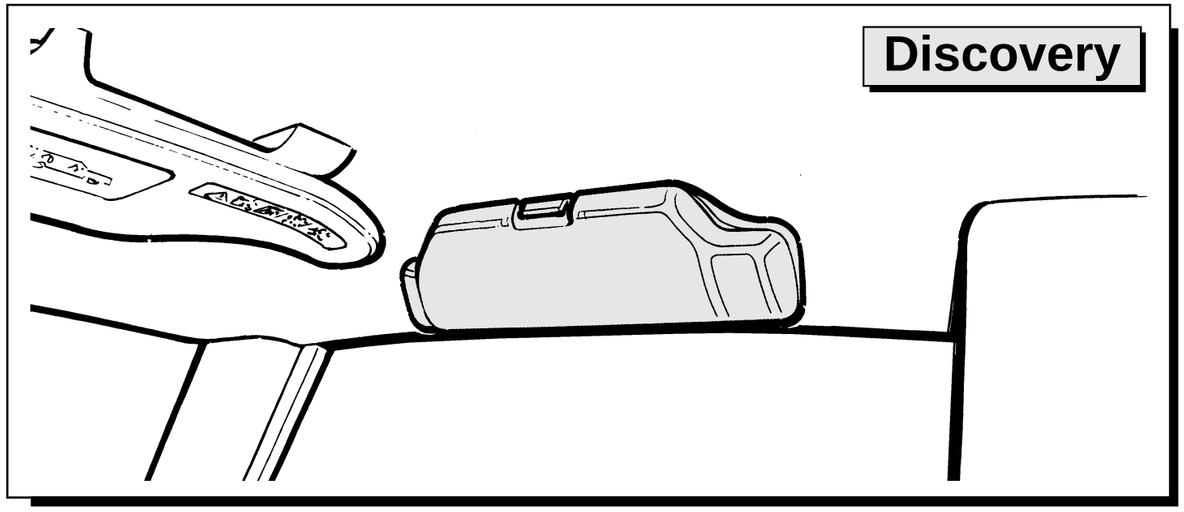
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Porta óculos de sol

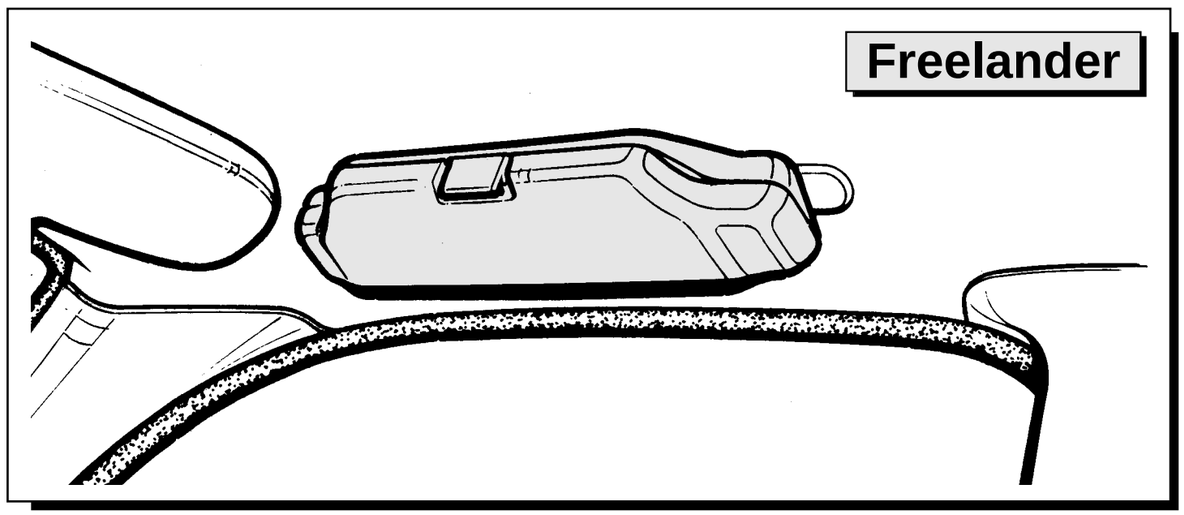
MONTAGEHANDLEIDING
Zonnebrillenhouder

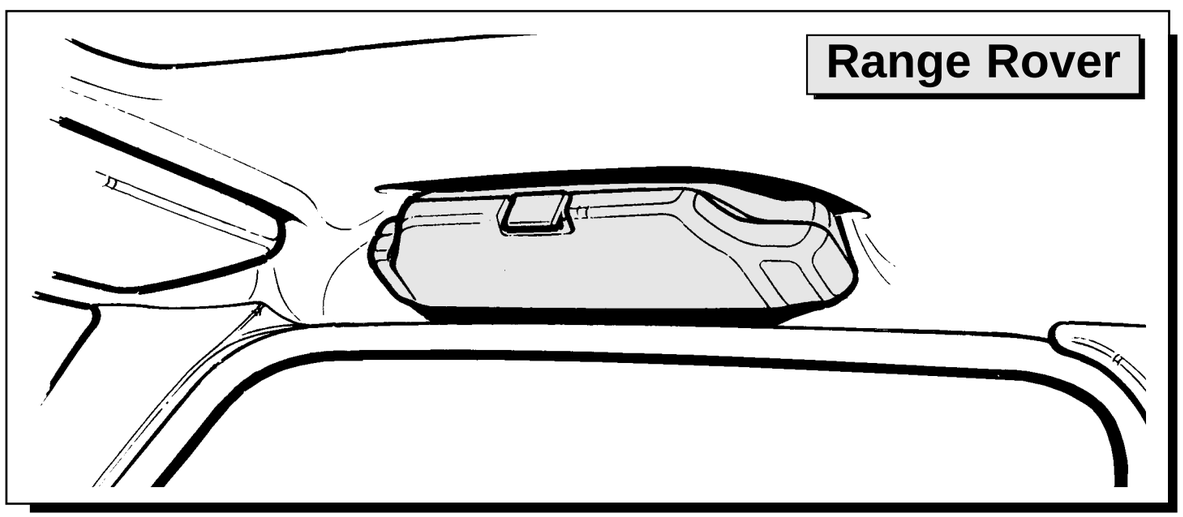
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάση Φύλαξης Γυαλιών Ηλίου

取付用マニュアル
サングラス ホールダ

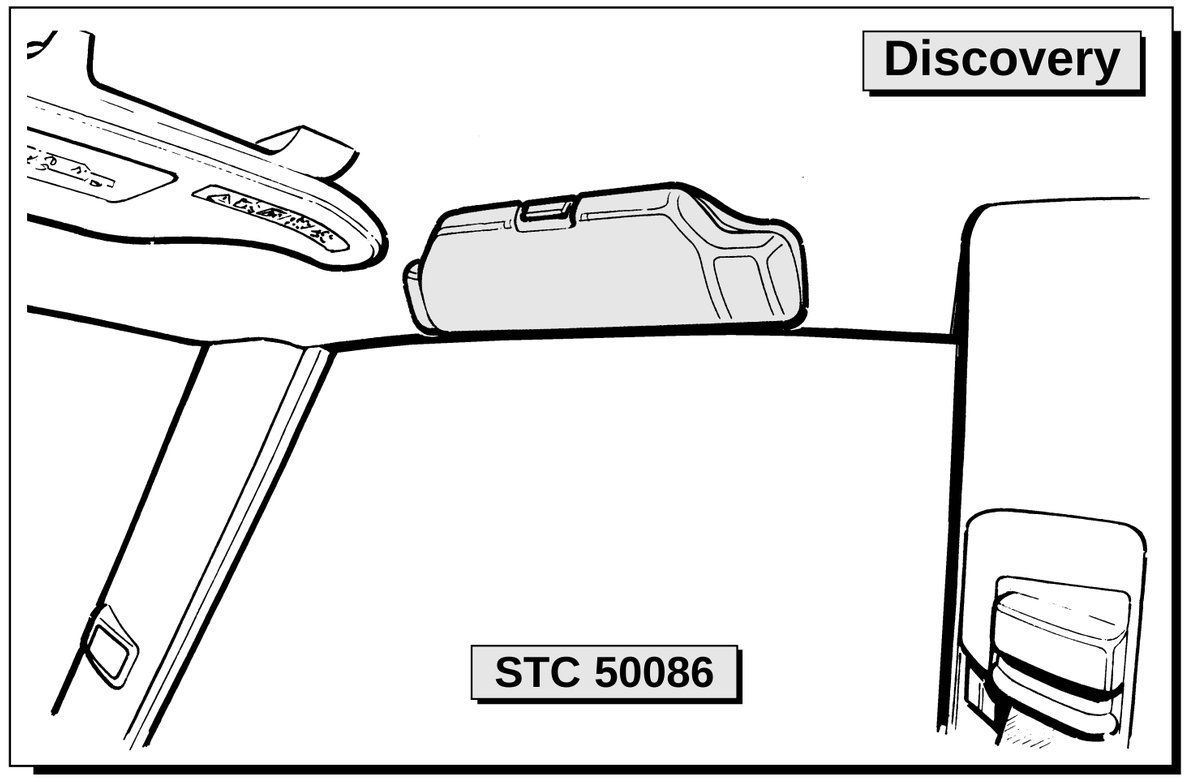
LAND ROVER

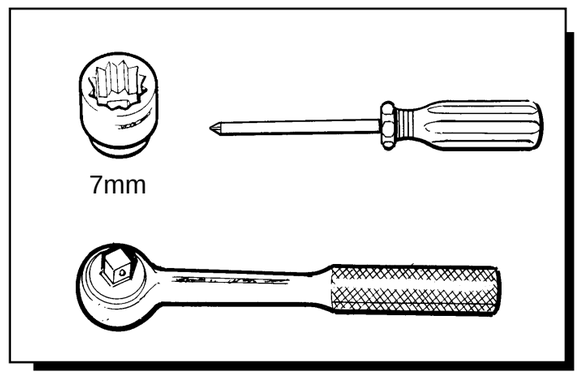


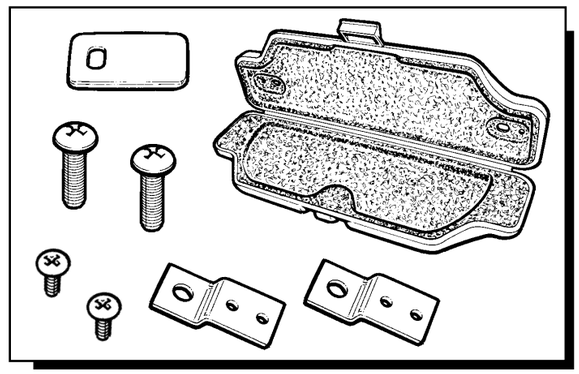


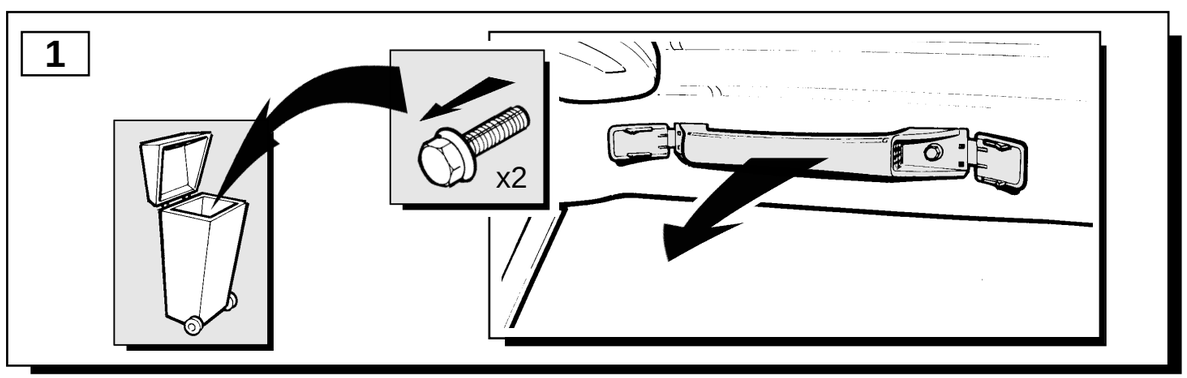


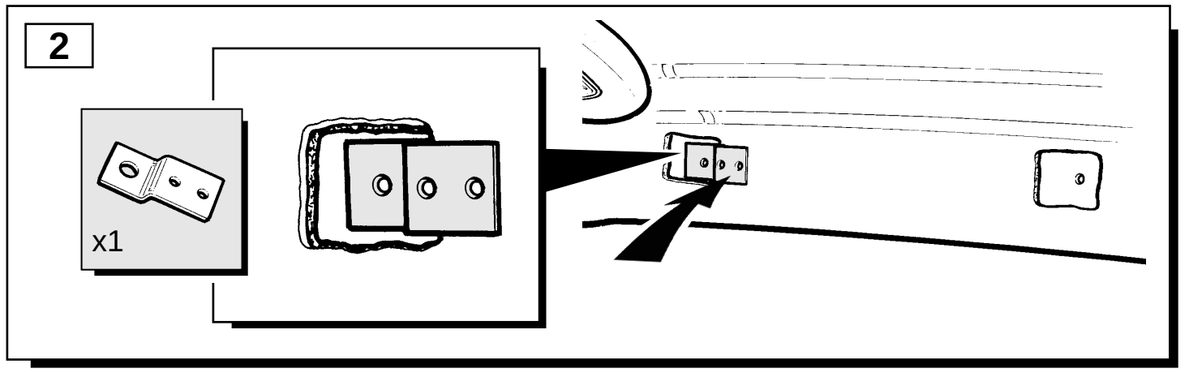
SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL

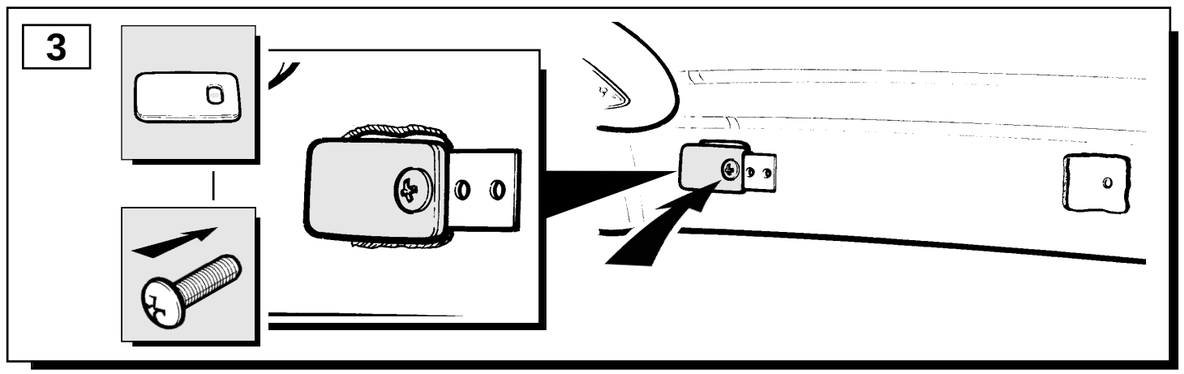


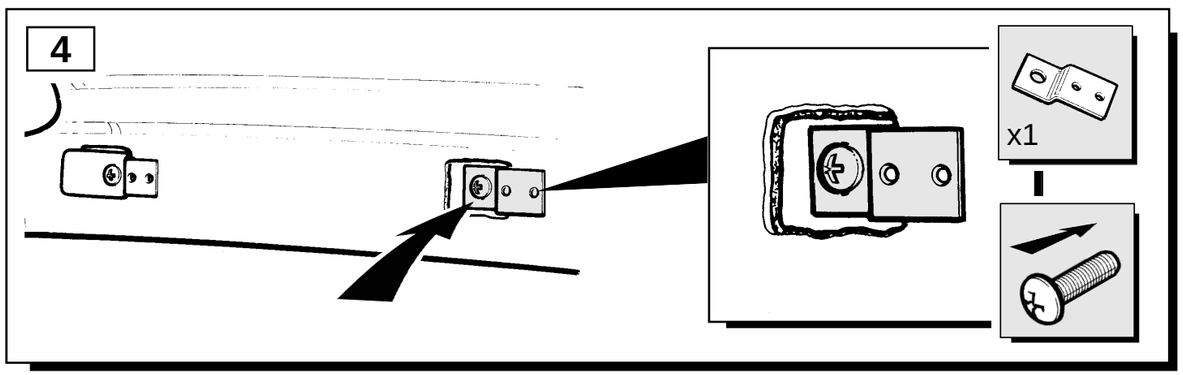


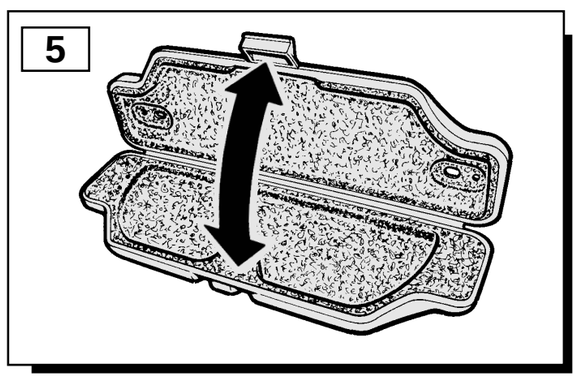




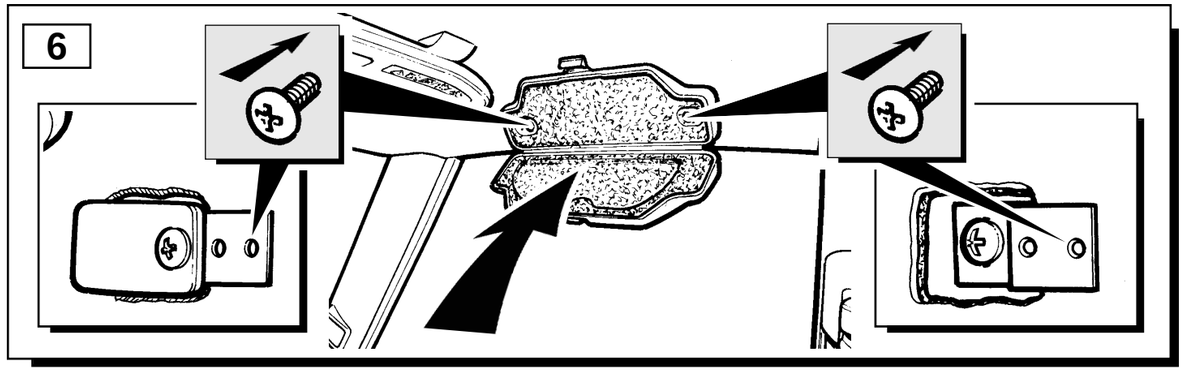


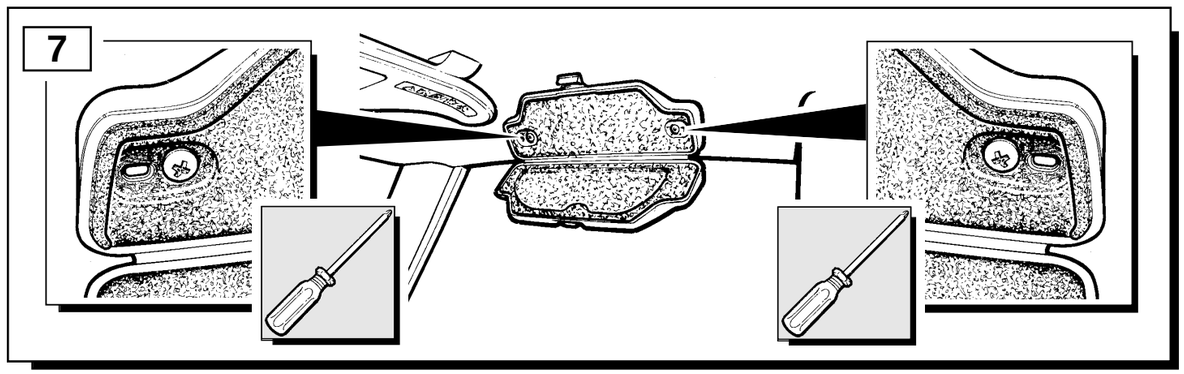


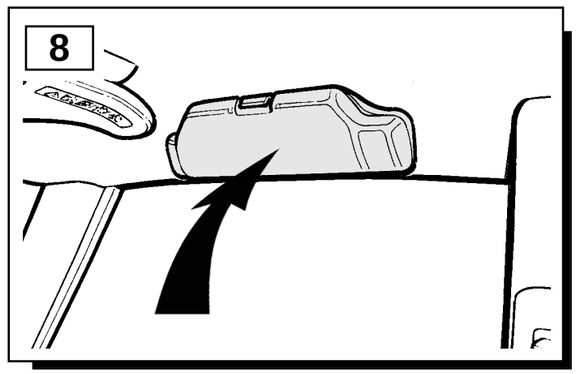


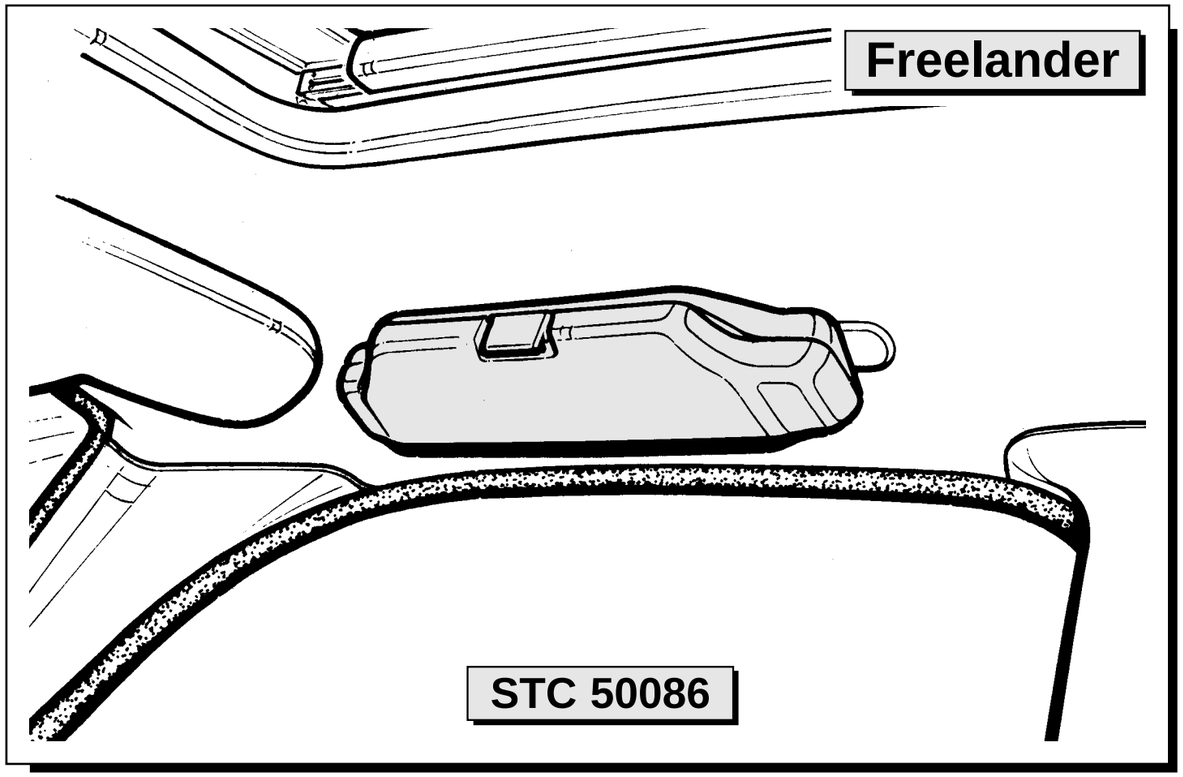


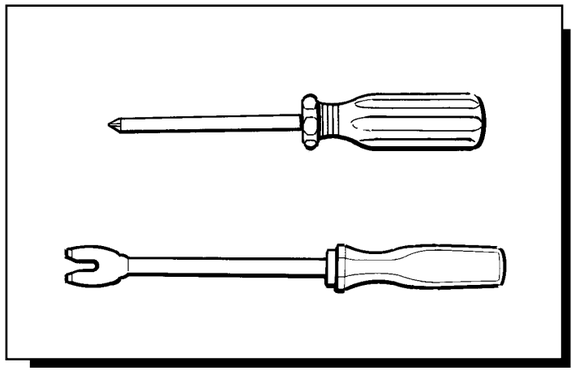
SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL

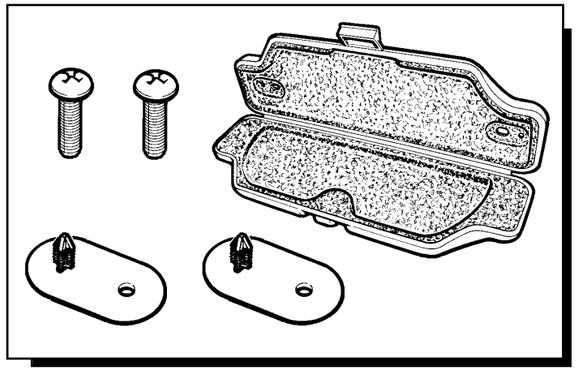


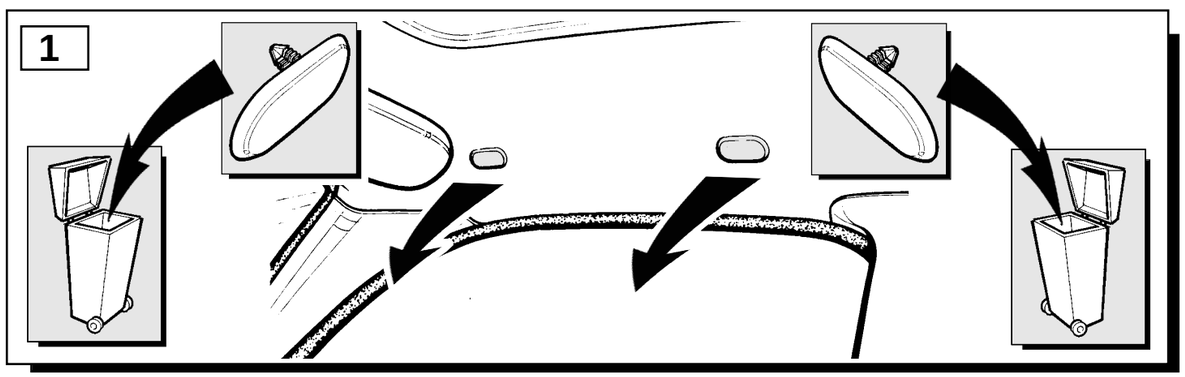




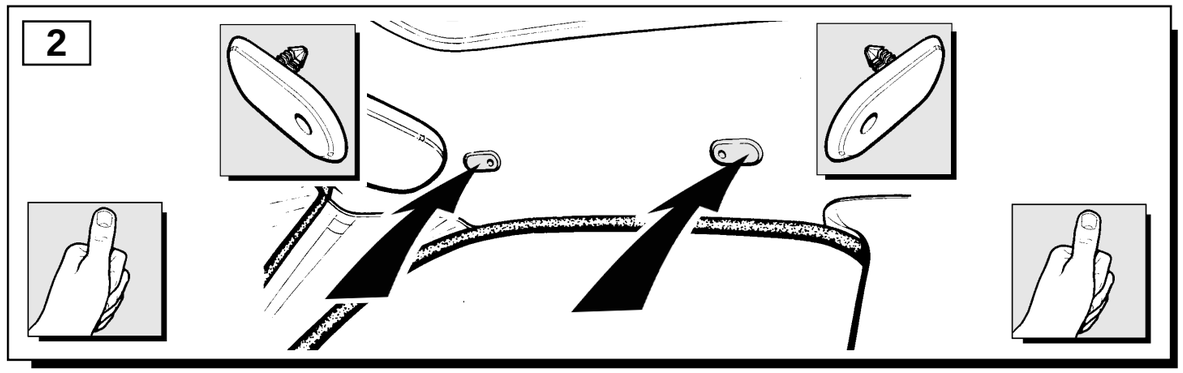


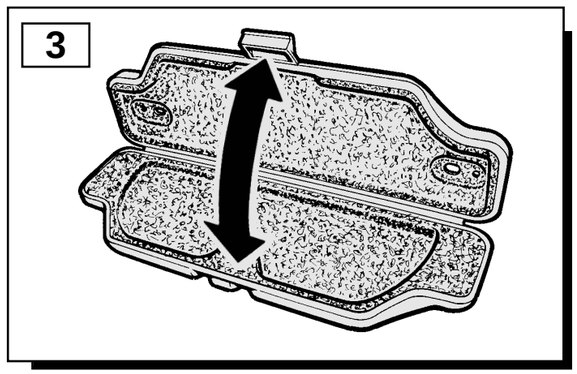


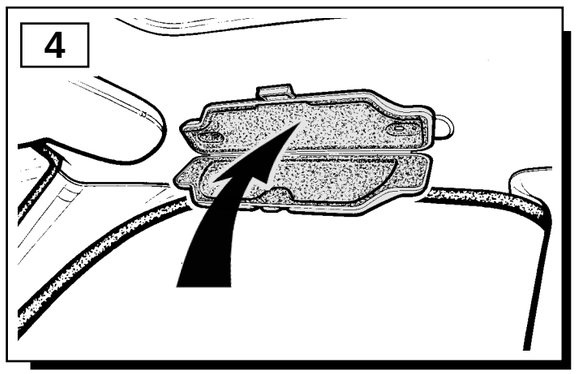


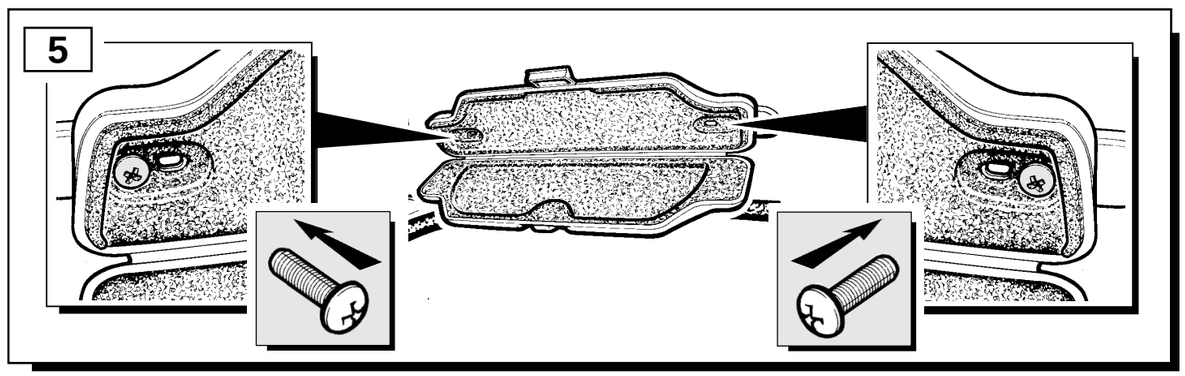


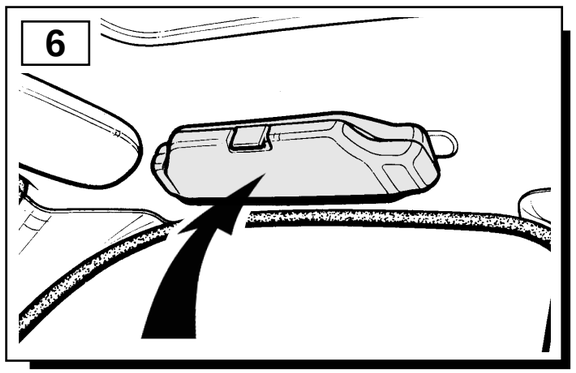
SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL

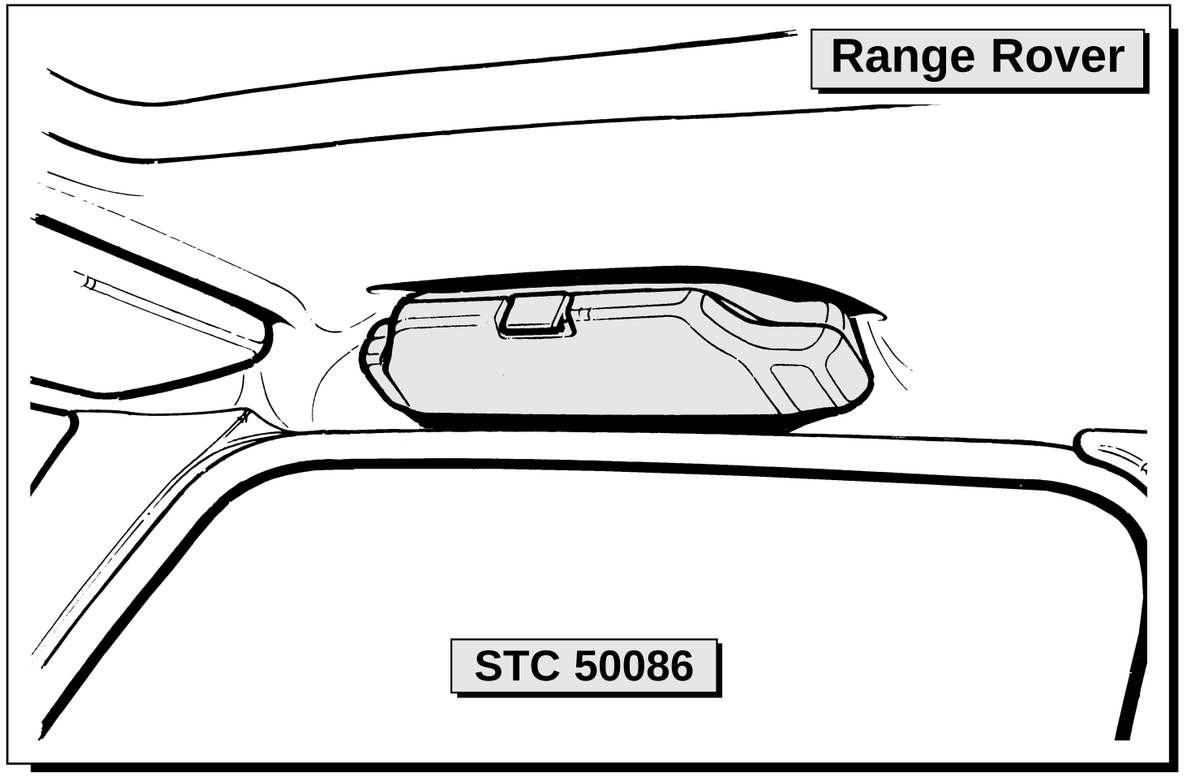


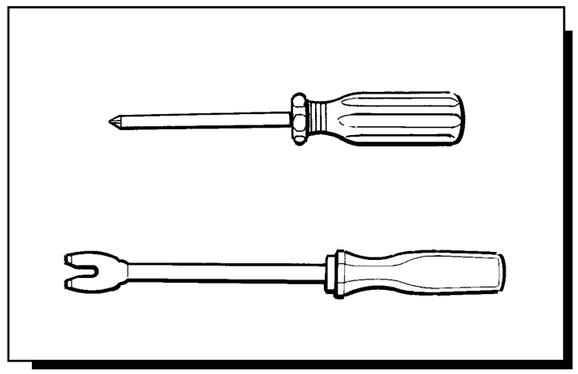


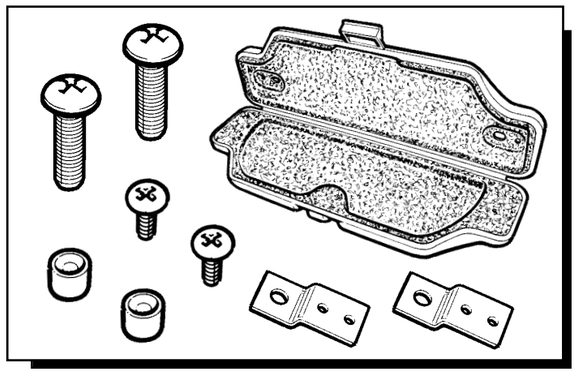


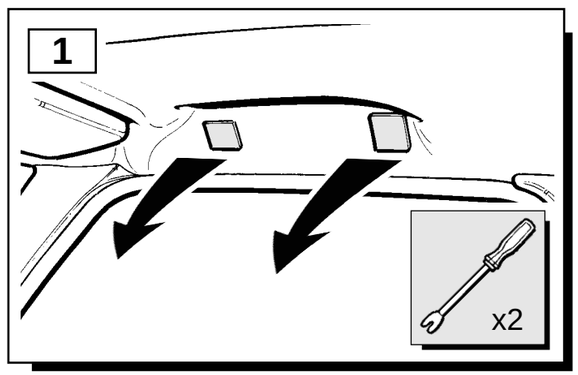


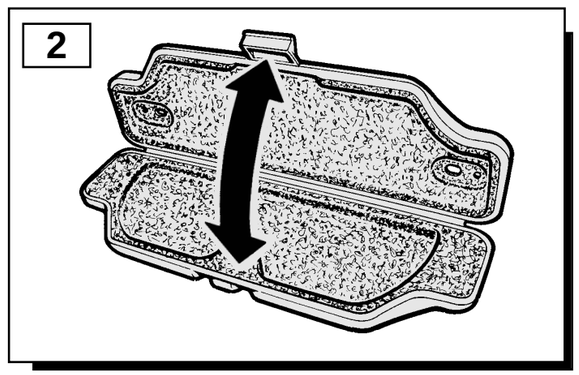




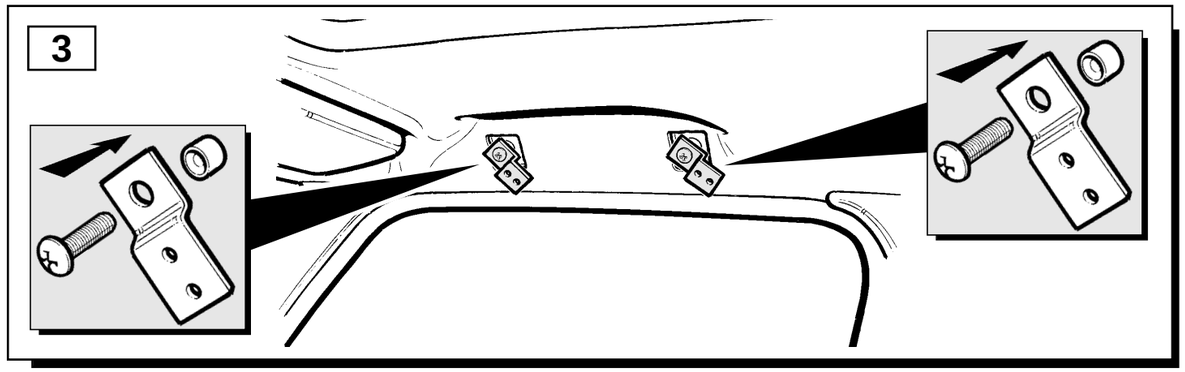


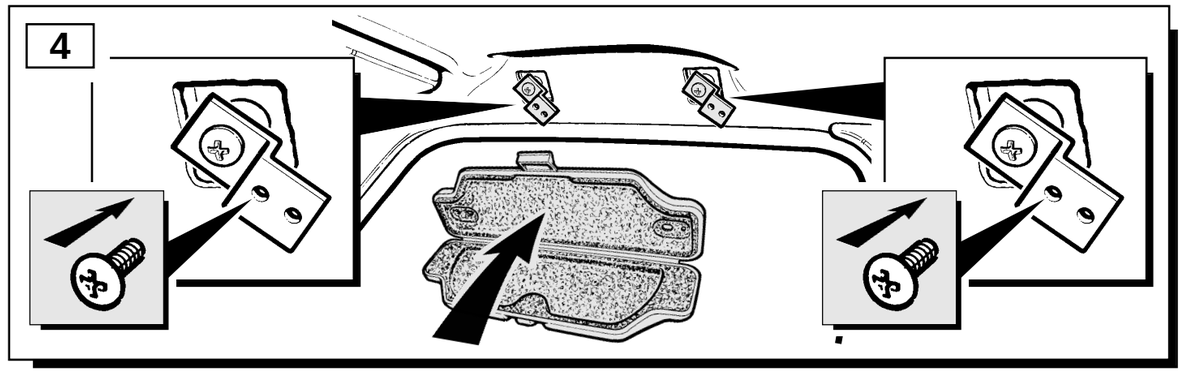


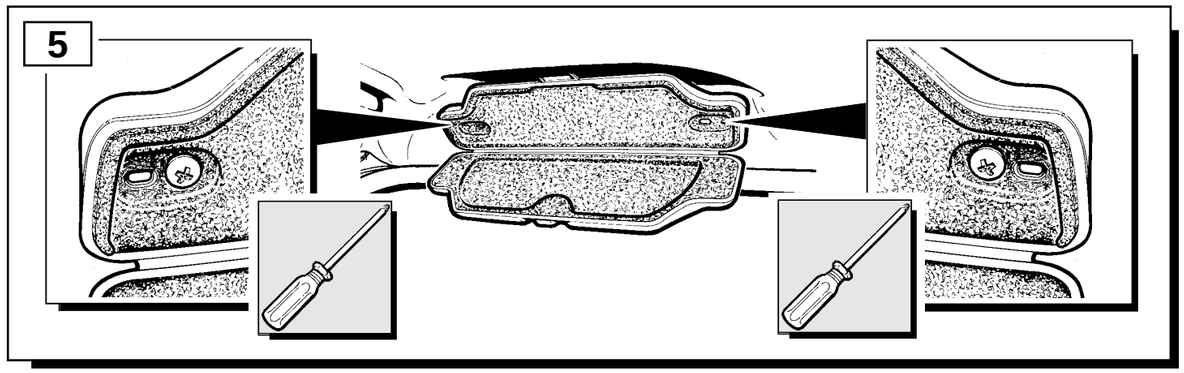


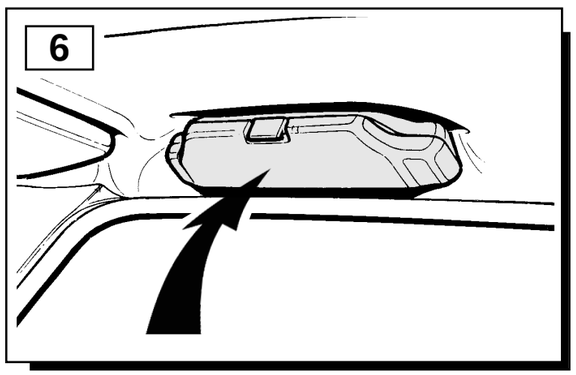


SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Winch Cut-Out Kit

EINBAUANLEITUNG
Windenabschaltung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coupe-circuit automatique de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO
Interruttore del verricello

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Recorte para guinche

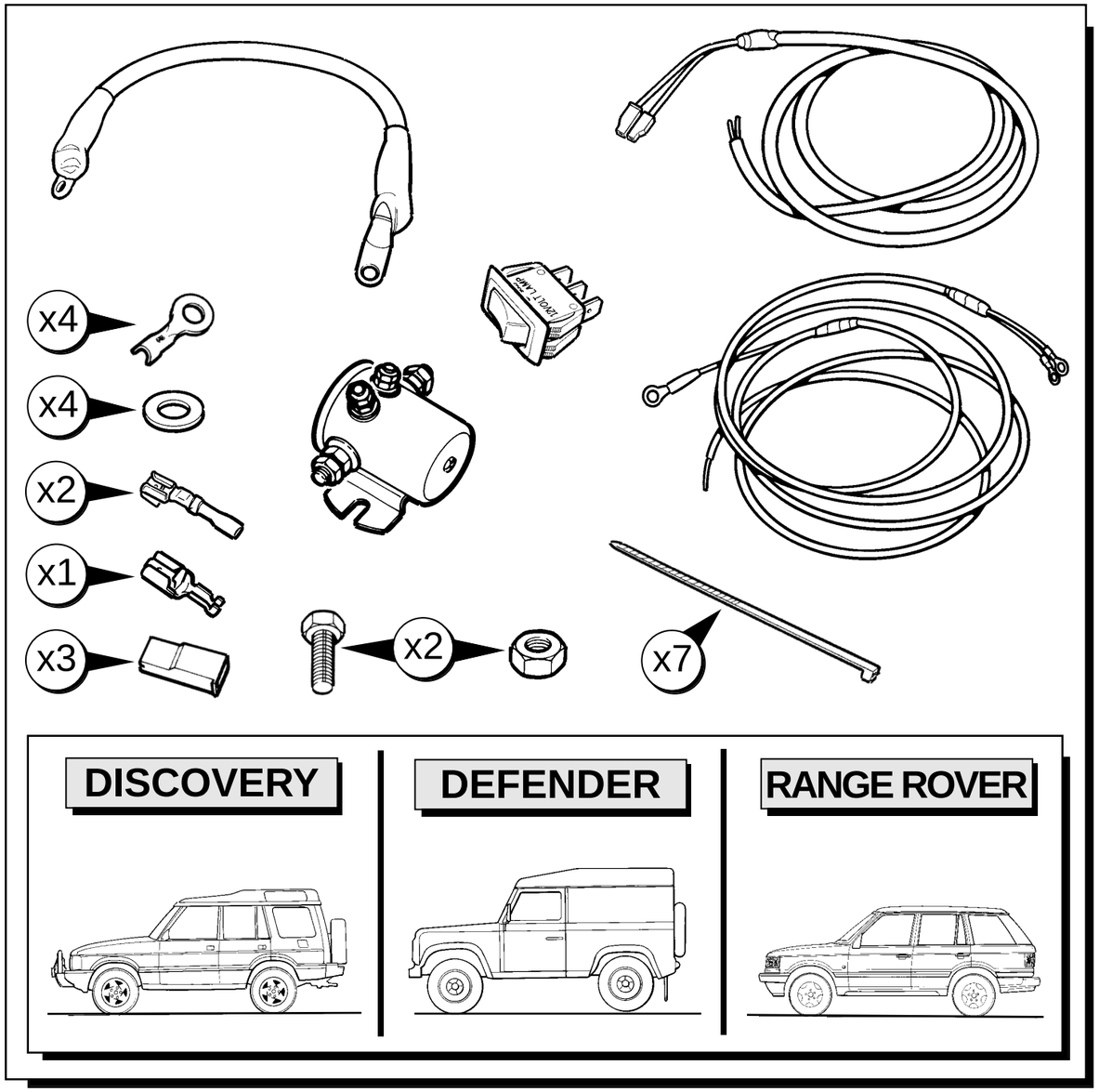
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Corta-circuitos de Guincho

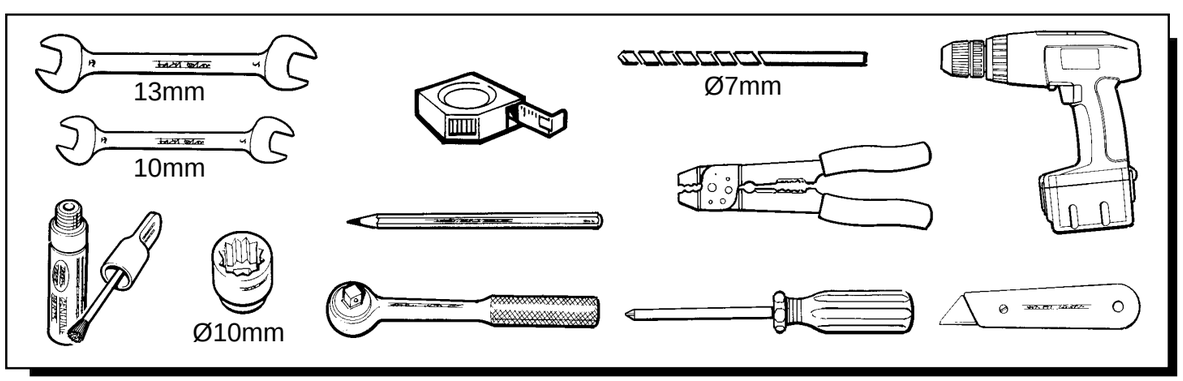
MONTAGEHANDLEIDING
Uitschakelaar voor lier

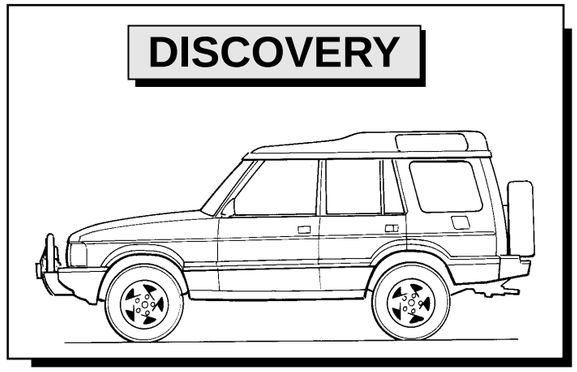
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σύστημα Διακοπής Λειτουργίας του "Εργάτη"

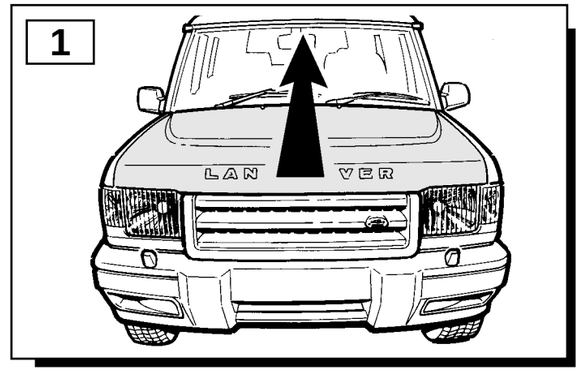
取付用マニュアル
ウィンチ カット アウト

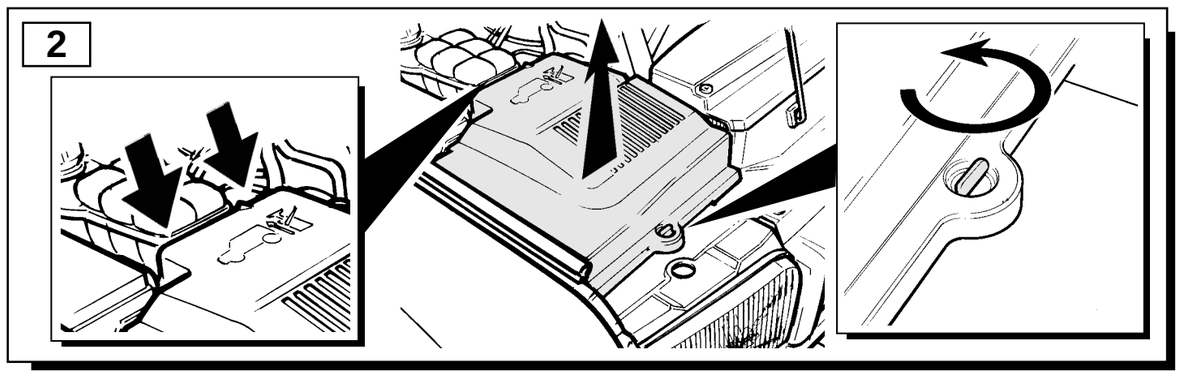
LAND ROVER

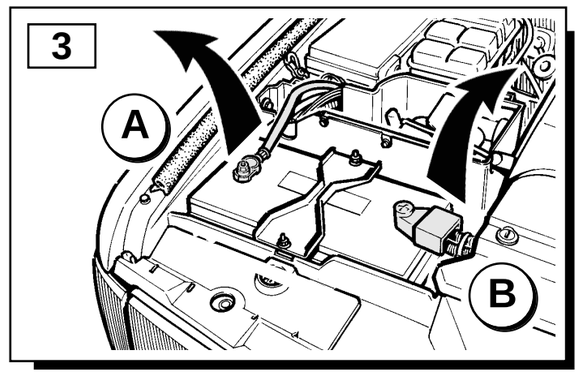

x4
x4
x2
x1
x3
x2
x7
DISCOVERY
DEFENDER
RANGE ROVER

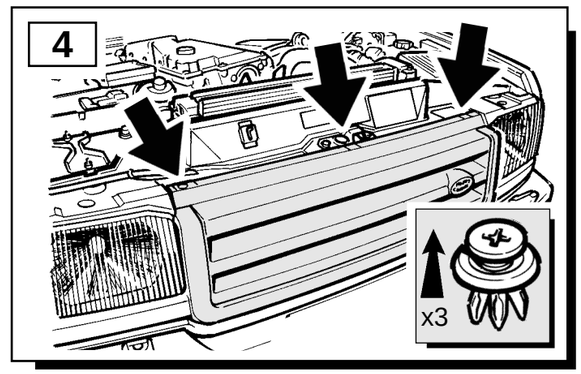

13mm
10mm
Ø10mm
Ø7mm

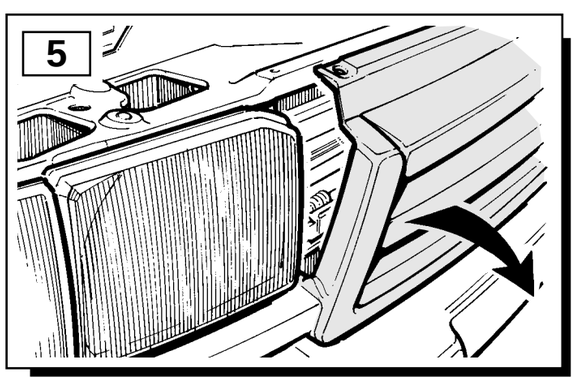

DISCOVERY

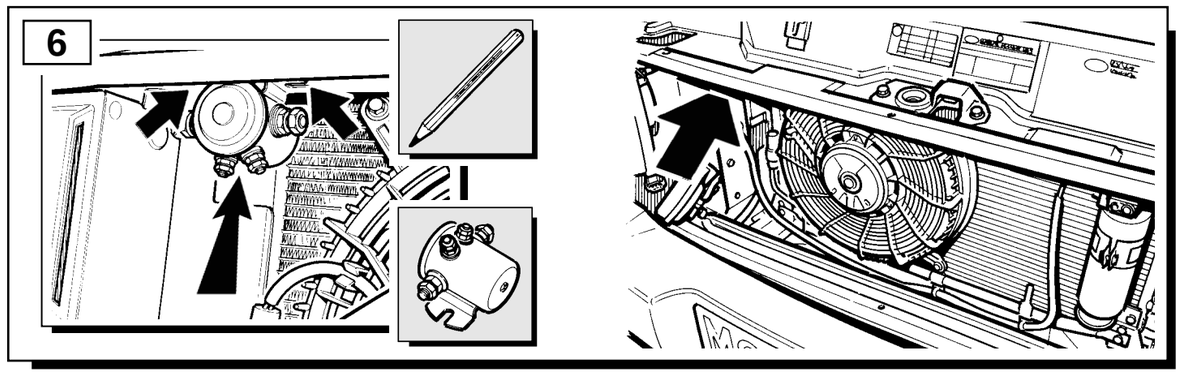

1

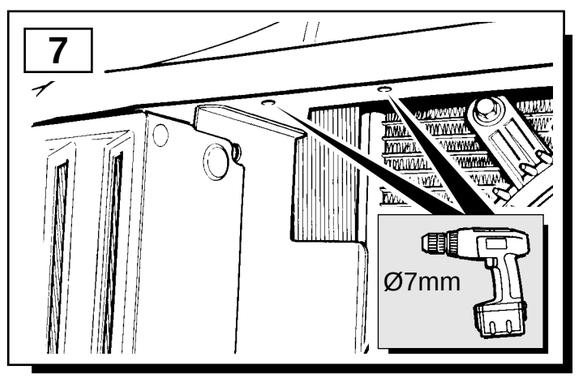

2

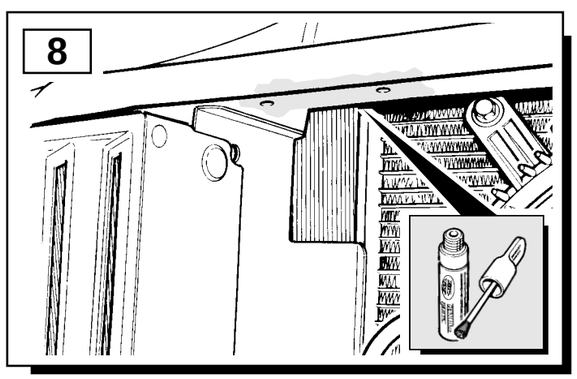

3
A
B

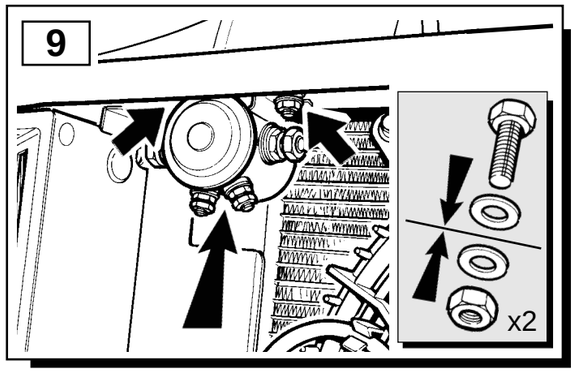

4
x3

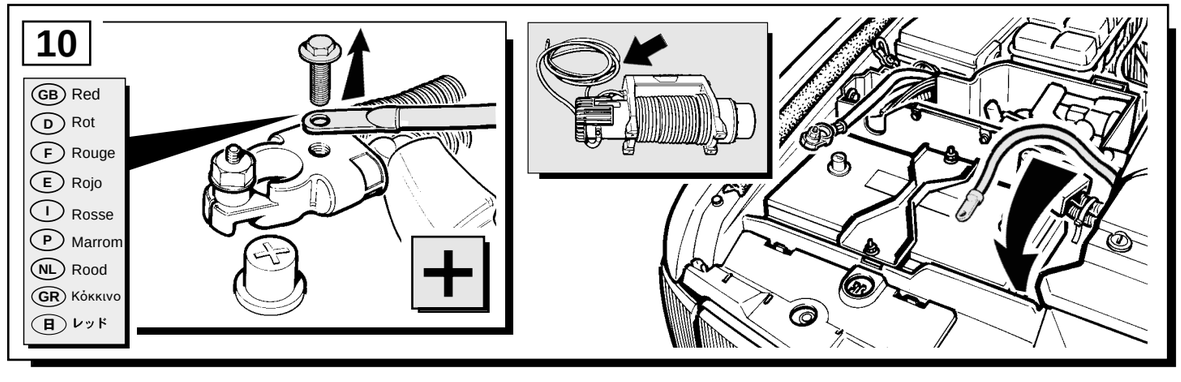

5

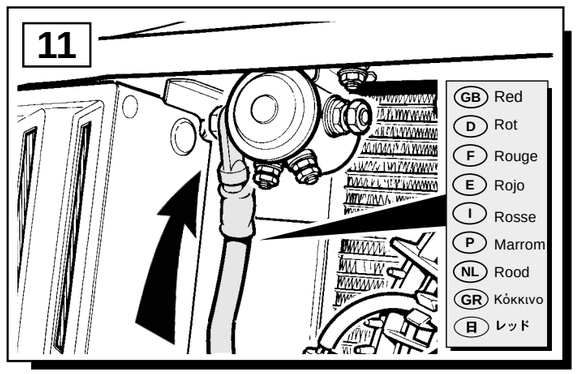

6

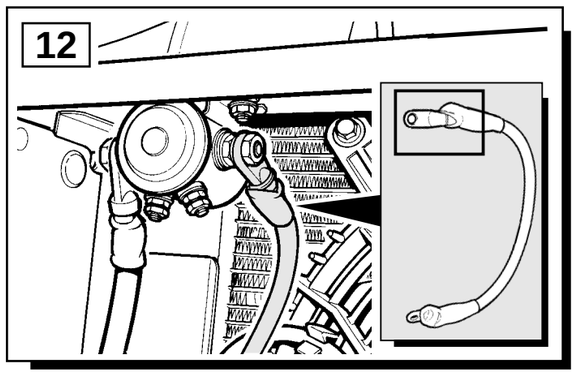

7
Ø7mm

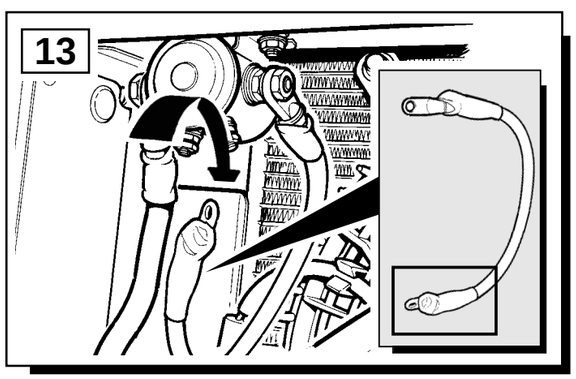

8

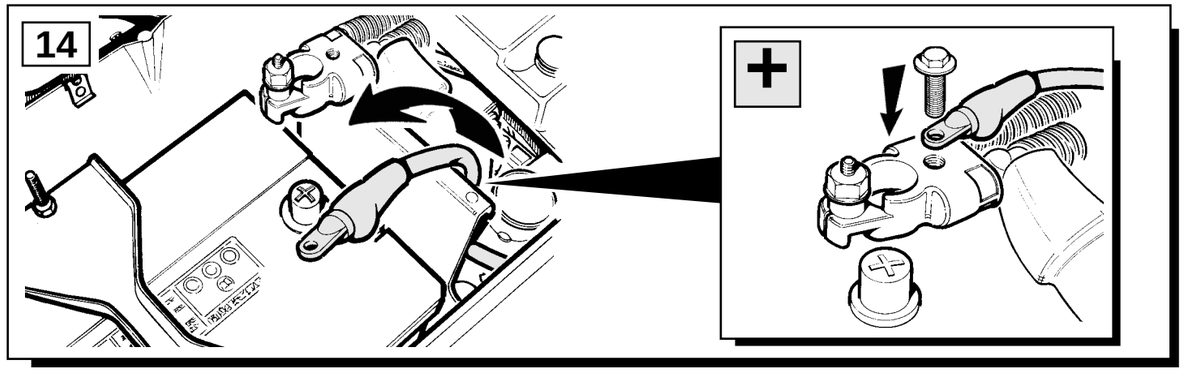

9
x2

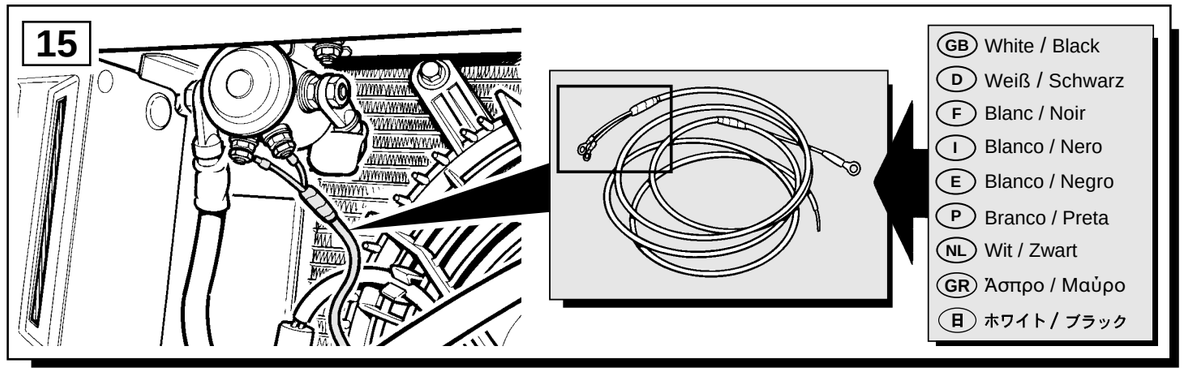

10
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド


11
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

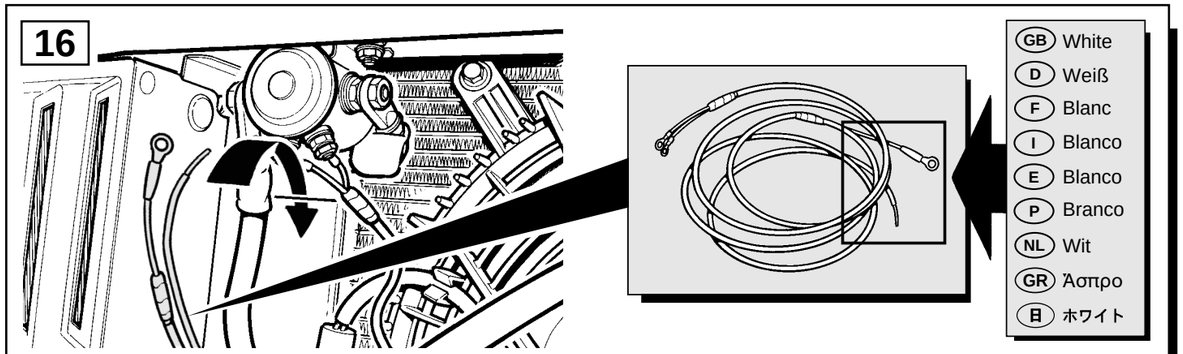

12


13

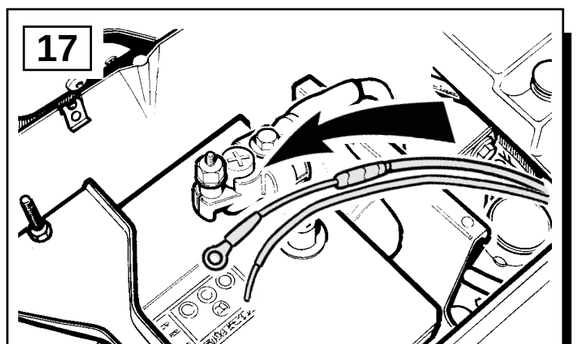

14


15
GB White / Black
D Weiß / Schwarz
F Blanc / Noir
I Blanco / Nero
E Blanco / Negro
P Branco / Preta
NL Wit / Zwart
GR Άσπρο / Μαύρο
日 ホワイト / ブラック

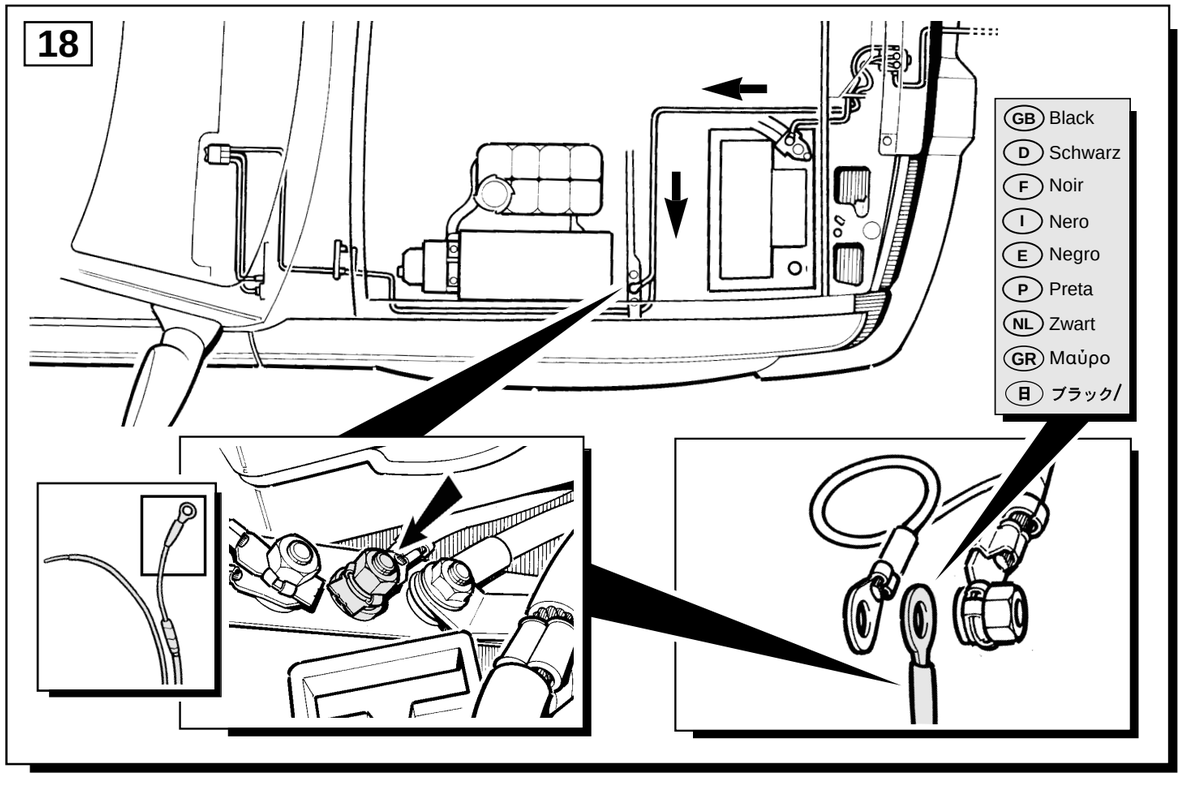
16



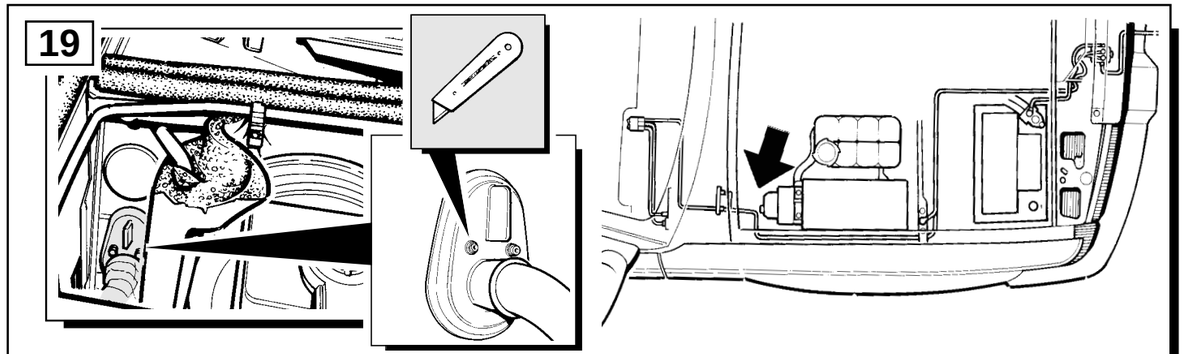
17



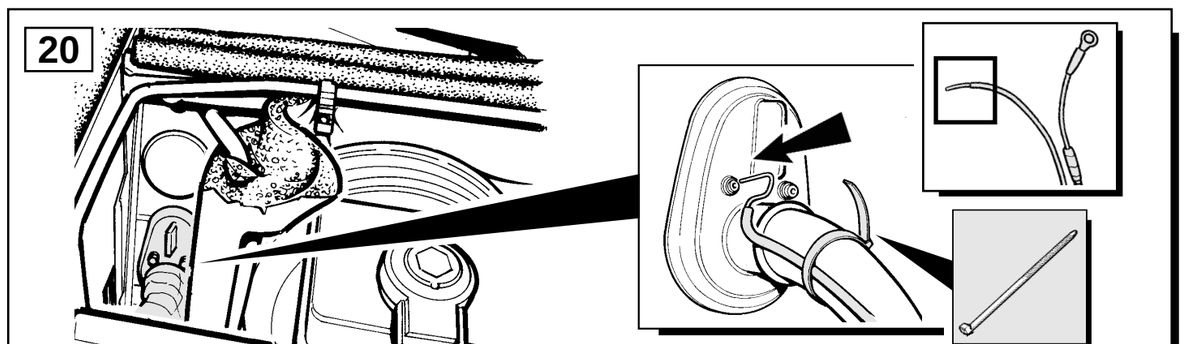
18



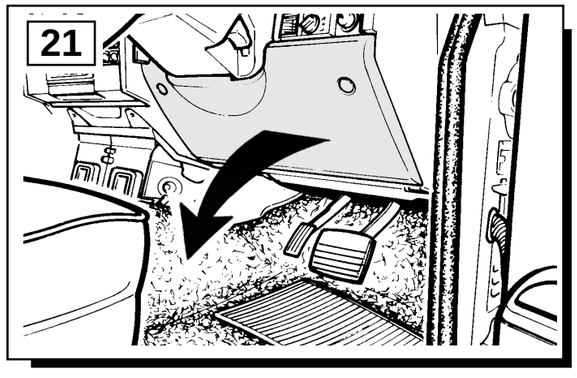
19



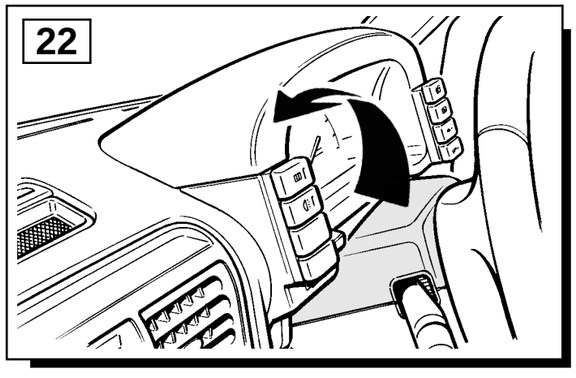
20



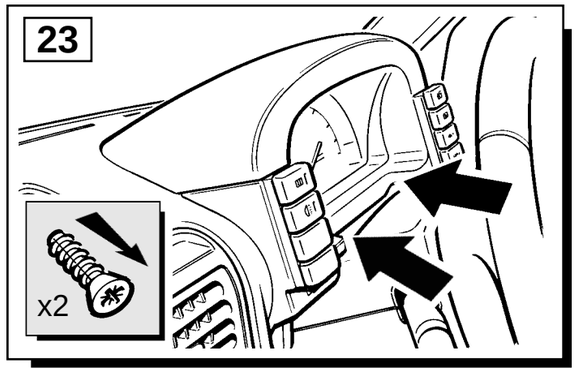
21



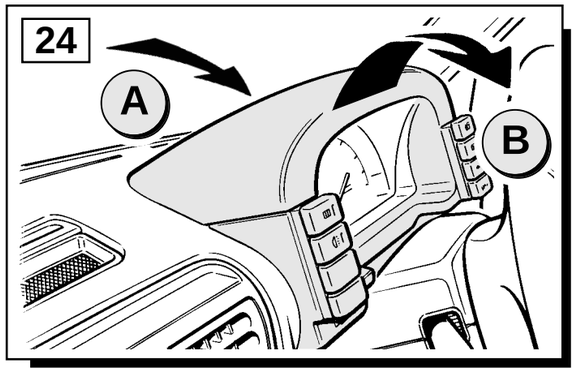
22



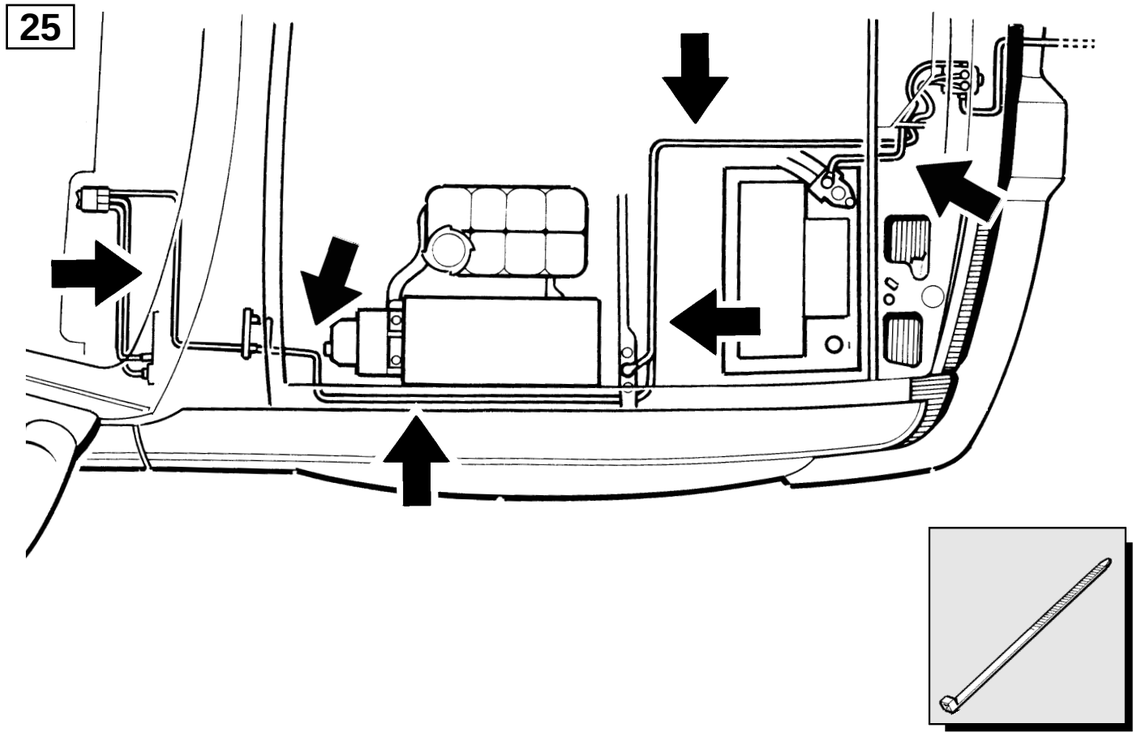
23



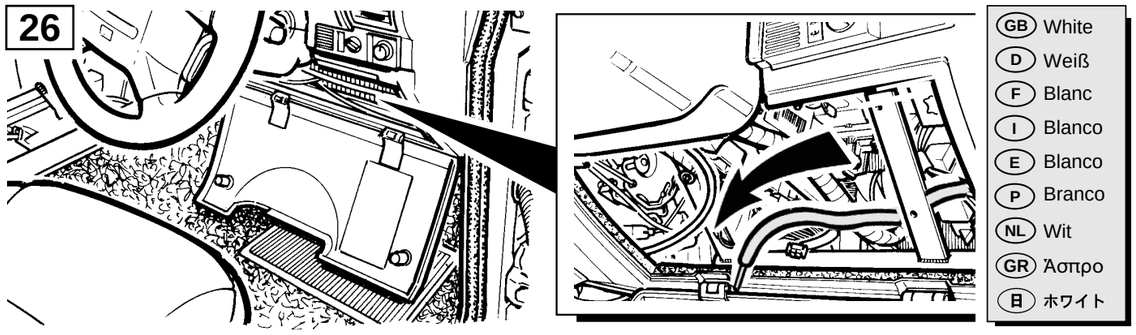
24



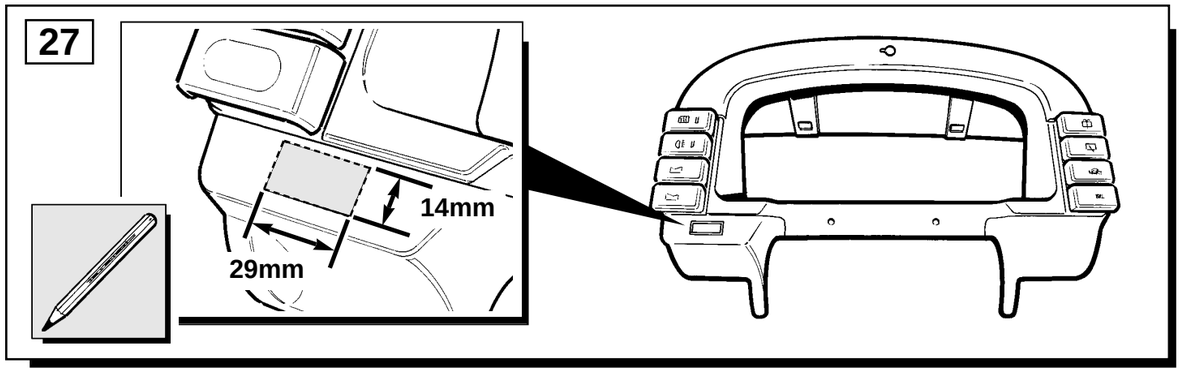
25



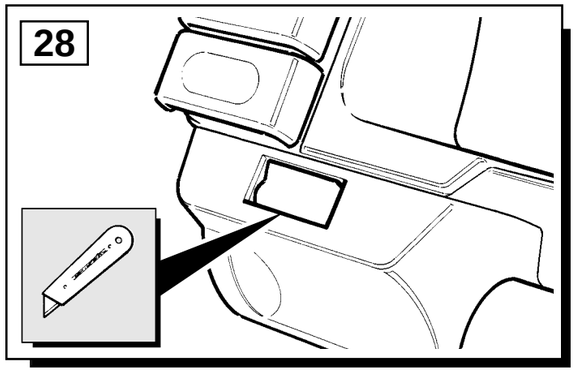
26



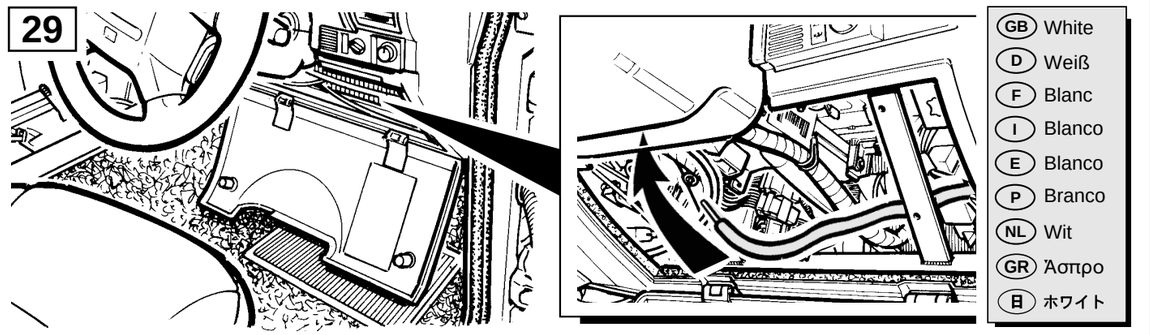
27



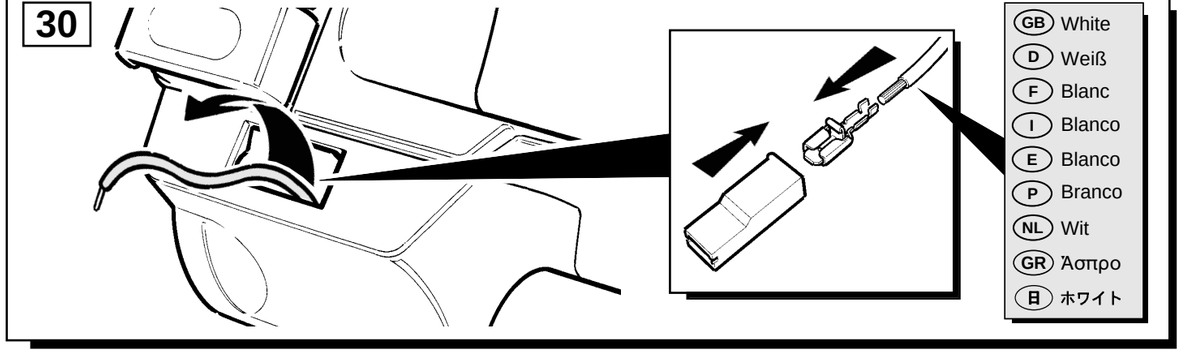
28



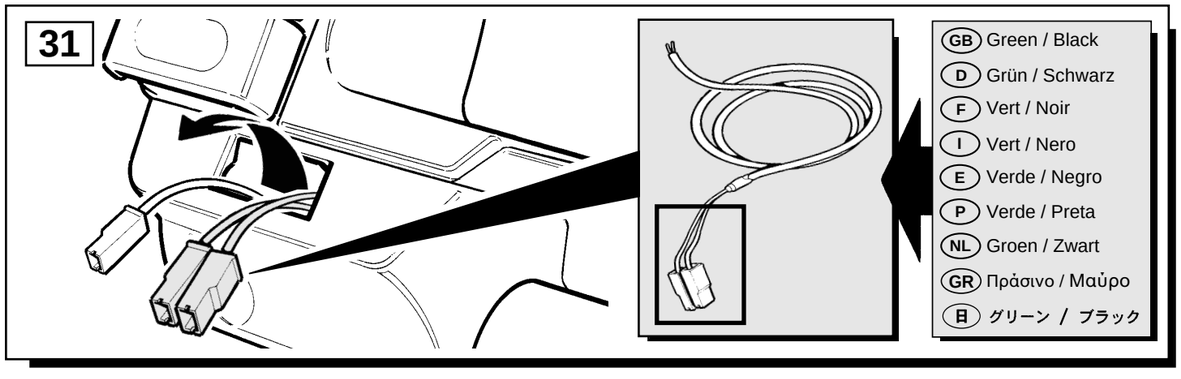
29



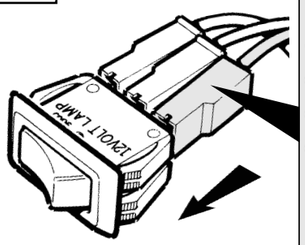
30



31

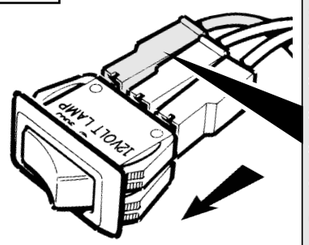


32



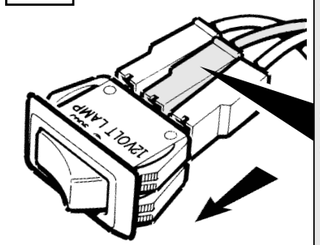
- GB Green → 1
- D Grün → 1
- F Vert → 1
- I Vert → 1
- E Verde → 1
- P Verde → 1
- NL Groen → 1
- GR Πράσινο → 1
- 日 グリーン → 1

33



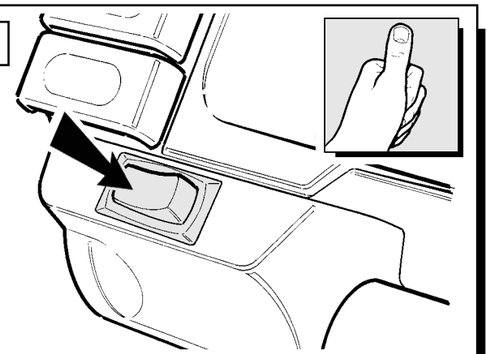
- GB White → 2
- D Weiß → 2
- F Blanc → 2
- I Blanco → 2
- E Blanco → 2
- P Branco → 2
- NL Wit → 2
- GR Άσπρο → 2
- 日 ホワイト → 2

34

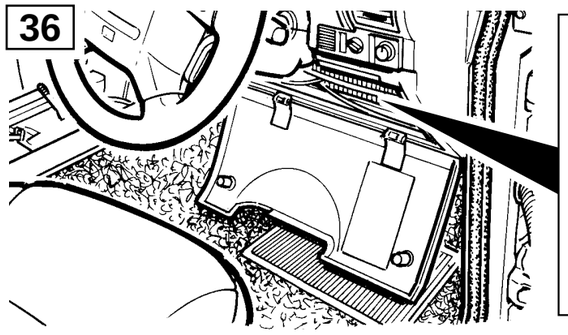


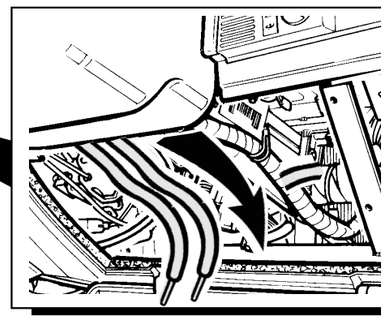
- GB Black → 3
- D Schwarz → 3
- F Noir → 3
- I Nero → 3
- E Negro → 3
- P Preta → 3
- NL Zwart → 3
- GR Μαύρο → 3
- 日 ブラック → 3

35



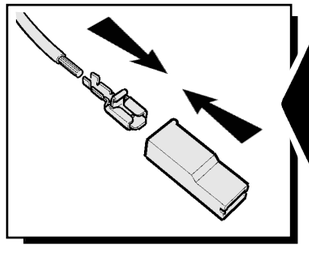
36



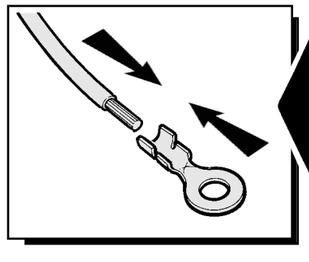


- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

37

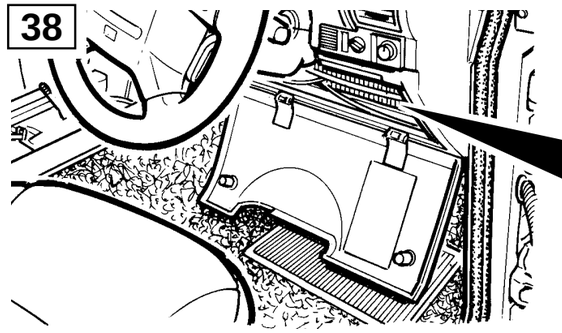


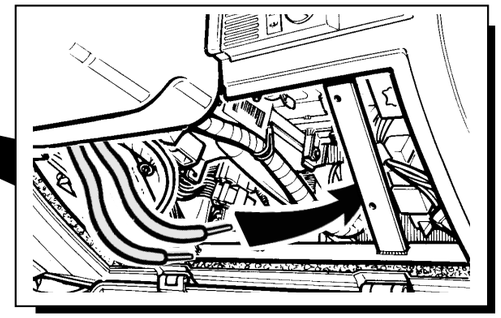
- GB Green
- D Grün
- F Vert
- I Vert
- E Verde
- P Verde
- NL Groen
- GR Πράσινο
- 日 グリーン



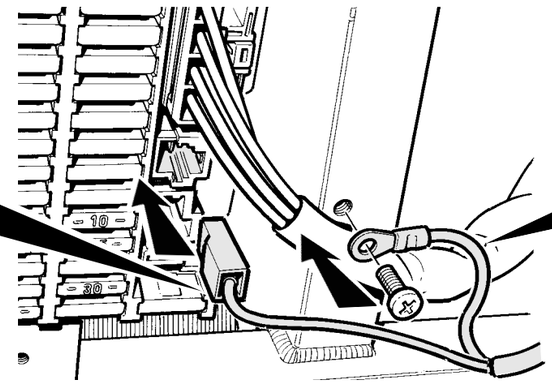
- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- 日 ブラック/

38



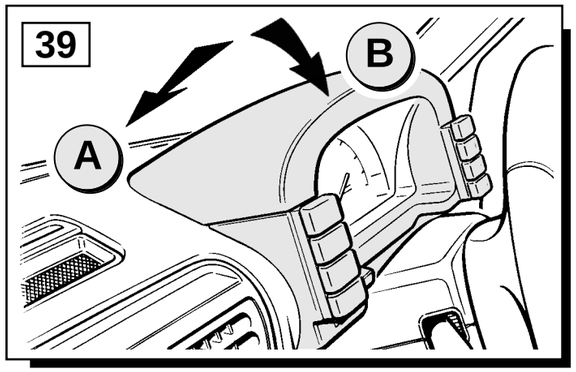


- GB Green
- D Grün
- F Vert
- I Vert
- E Verde
- P Verde
- NL Groen
- GR Πράσινο
- 日 グリーン

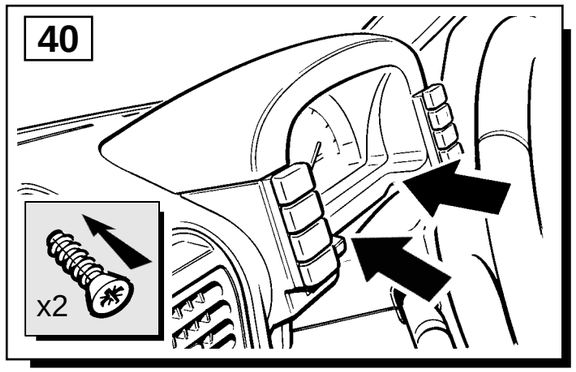


- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- 日 ブラック

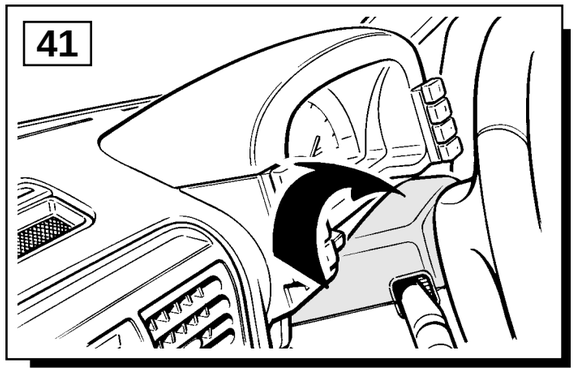
39



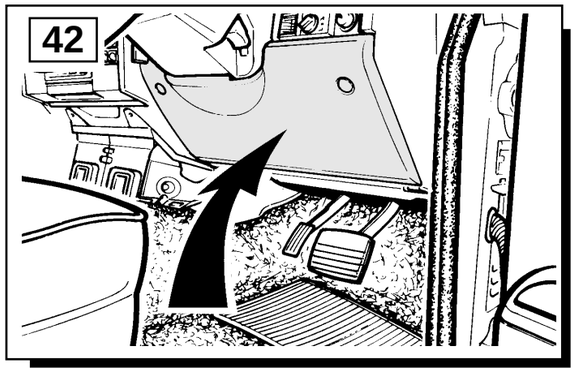
40

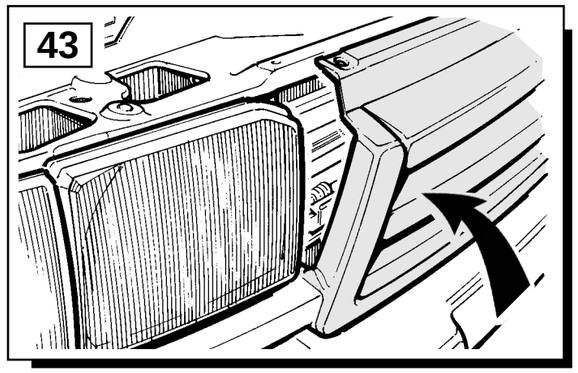


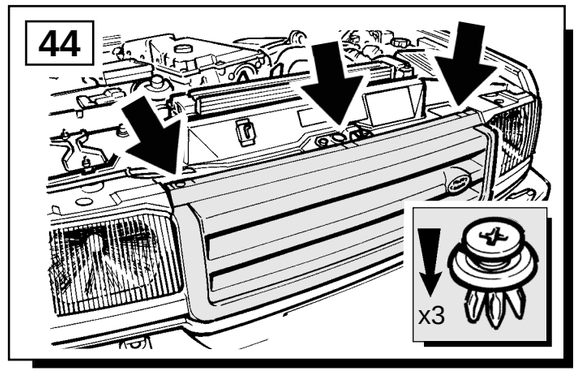
41

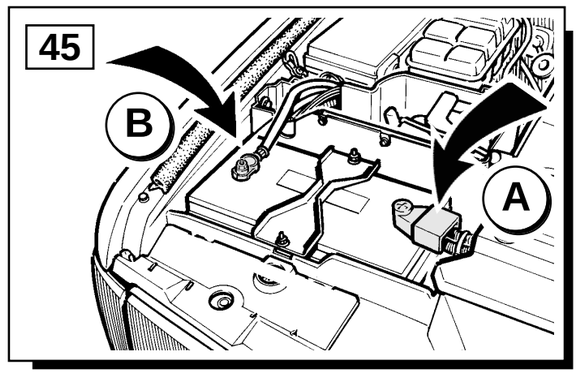


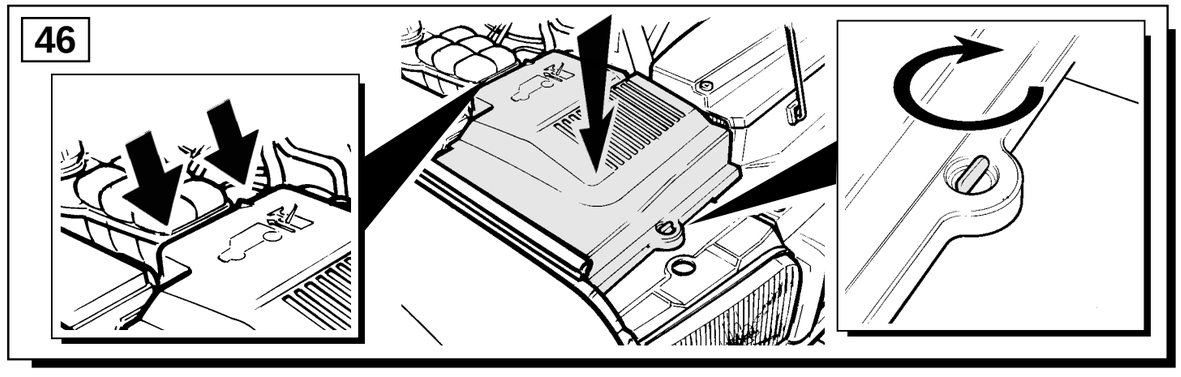
42

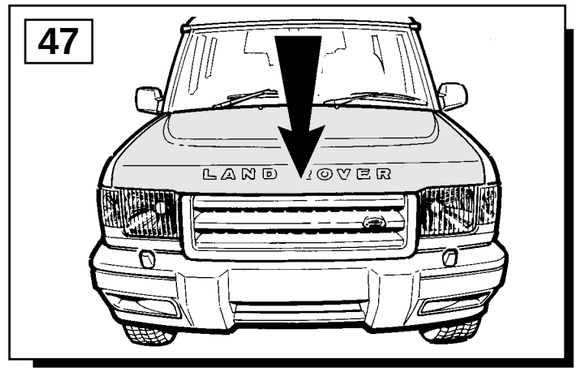


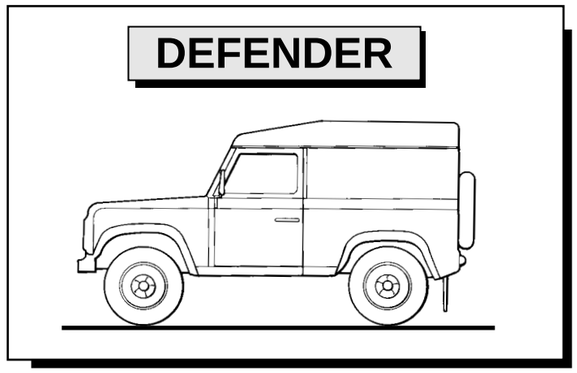

43

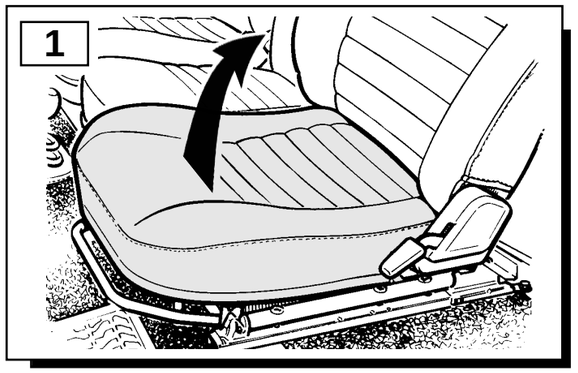

44
x3

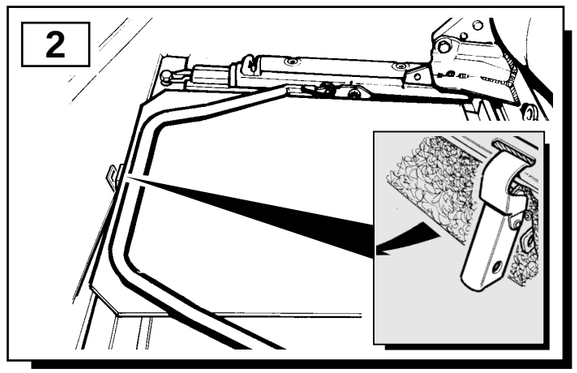

45
B
A

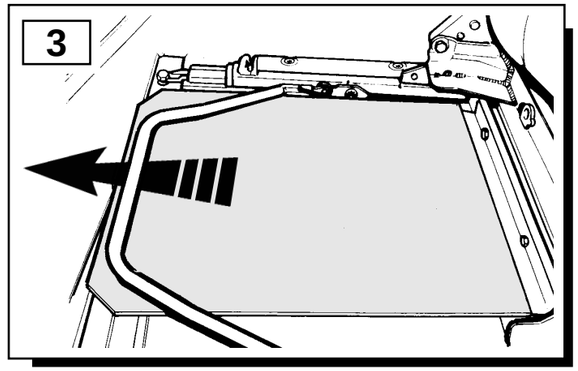

46

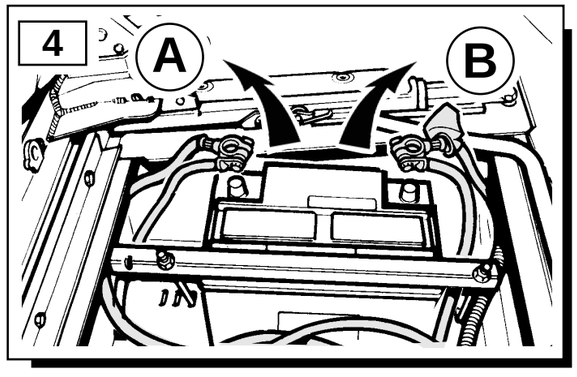

47
LAND ROVER

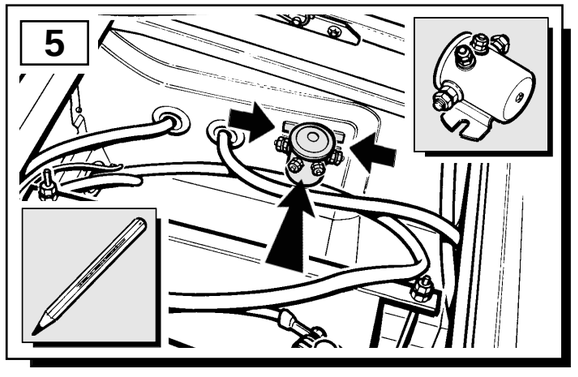

DEFENDER

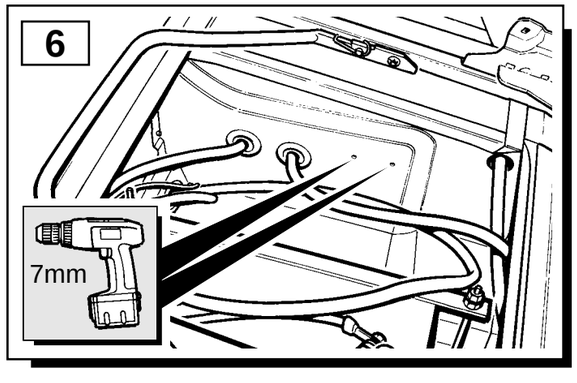

1

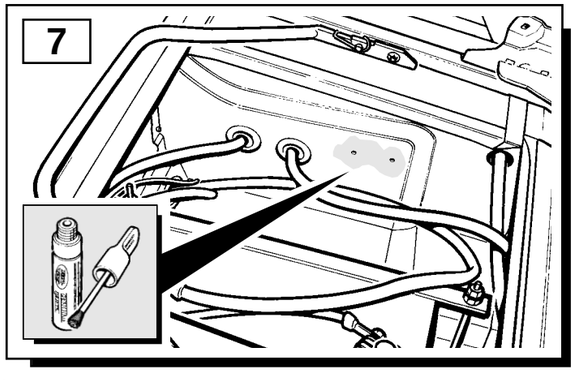

2

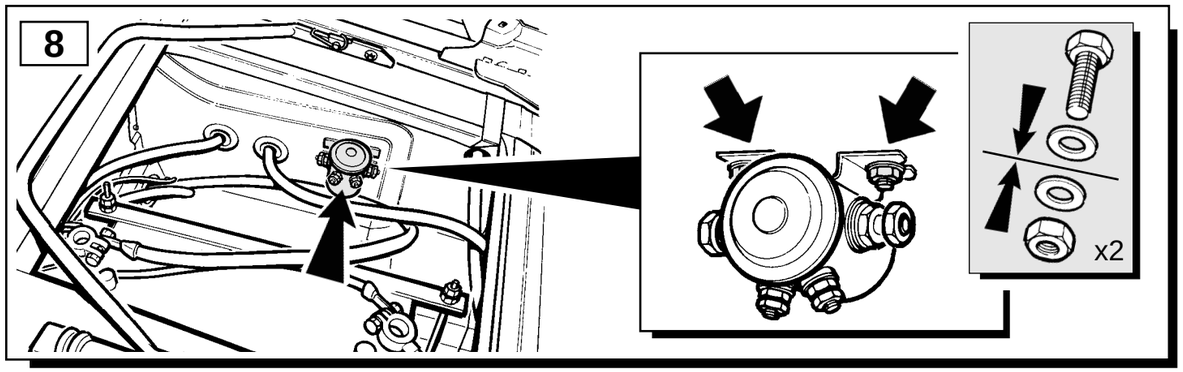

3

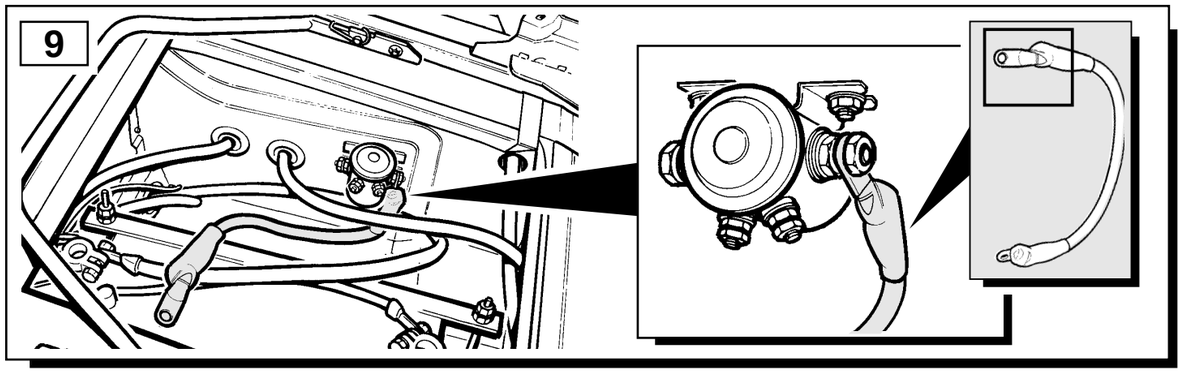

4
A
B

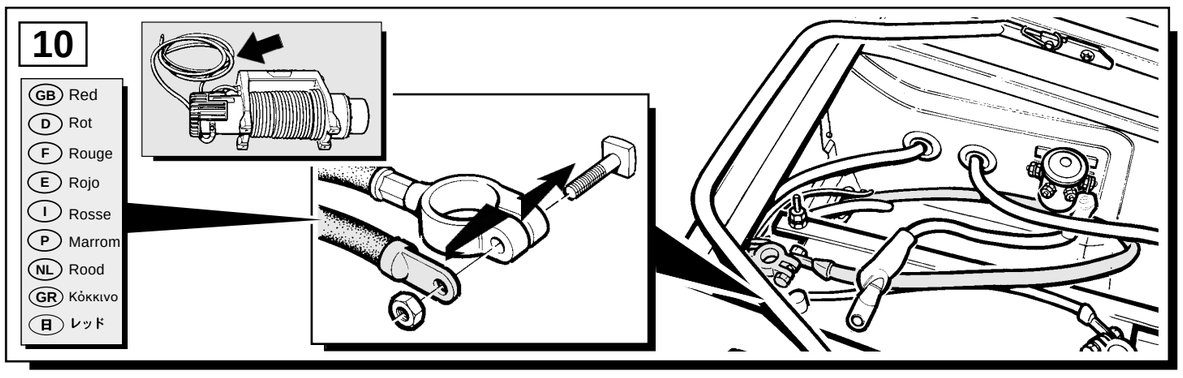

5

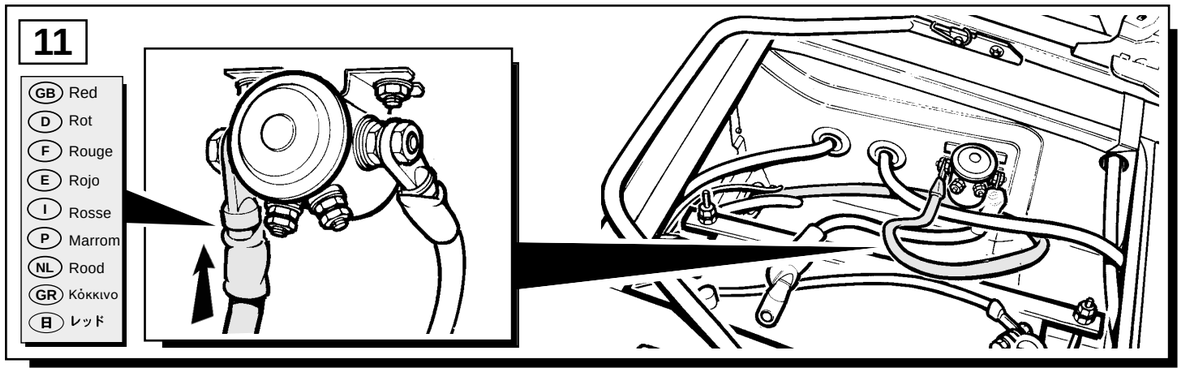

6
7mm

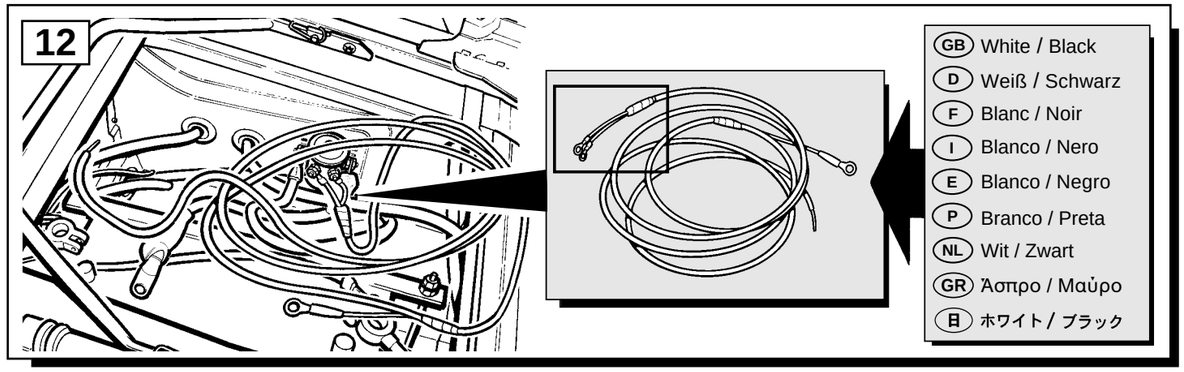

7

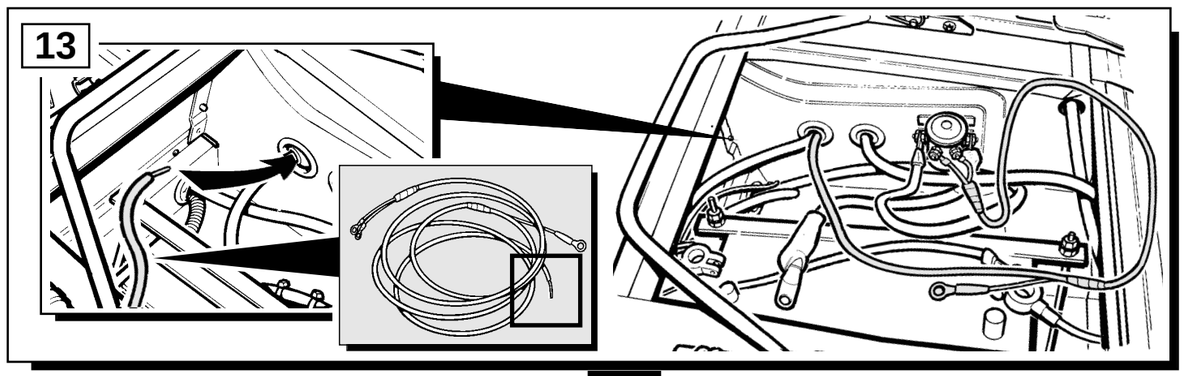

8
x2

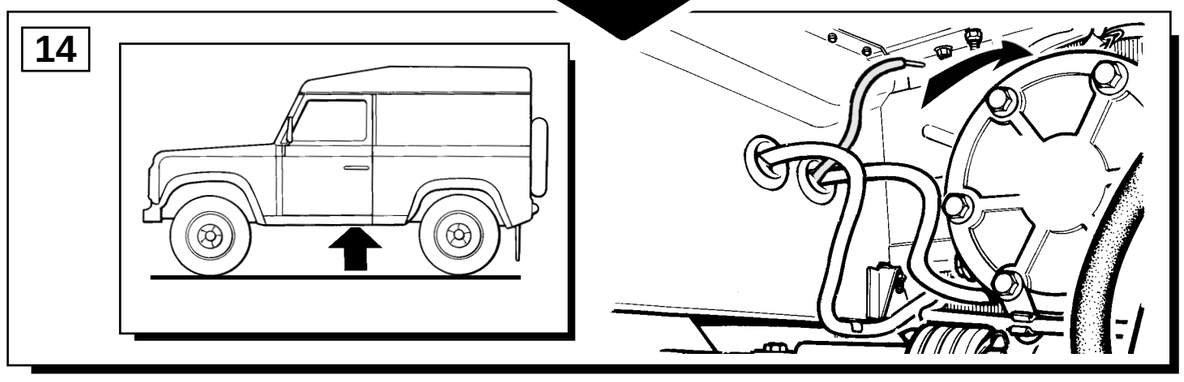

9

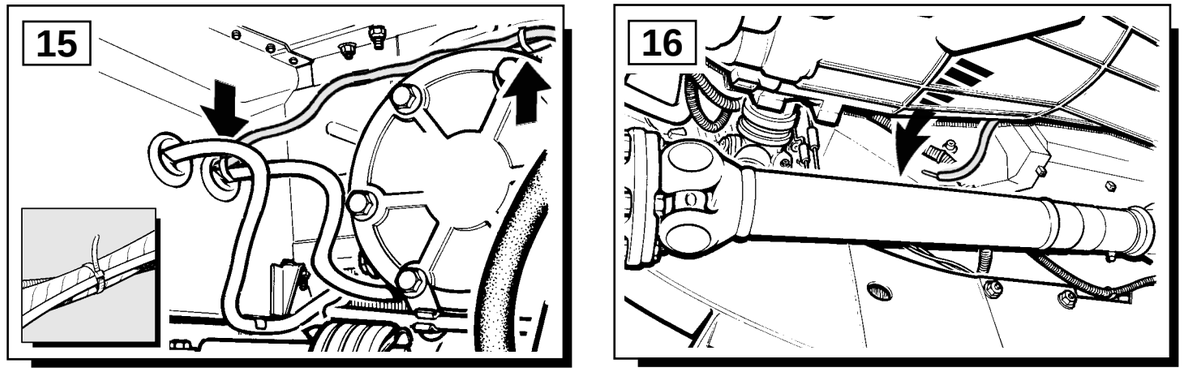

10
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド


11
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

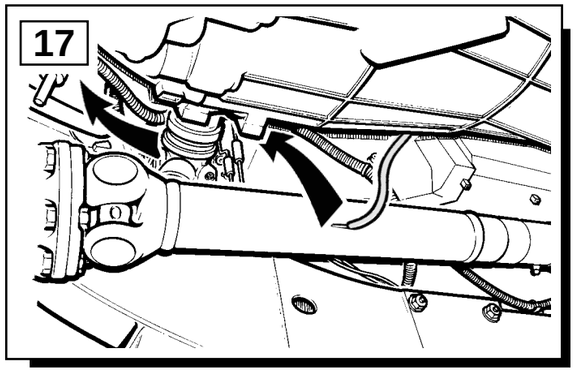

12
GB White / Black
D Weiß / Schwarz
F Blanc / Noir
I Blanco / Nero
E Blanco / Negro
P Branco / Preta
NL Wit / Zwart
GR Άσπρο / Μαύρο
日 ホワイト / ブラック


13

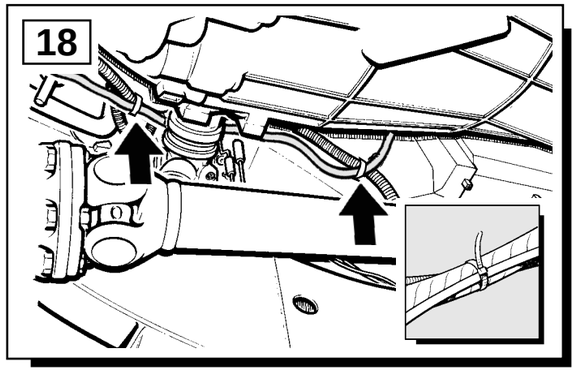

14


15
16

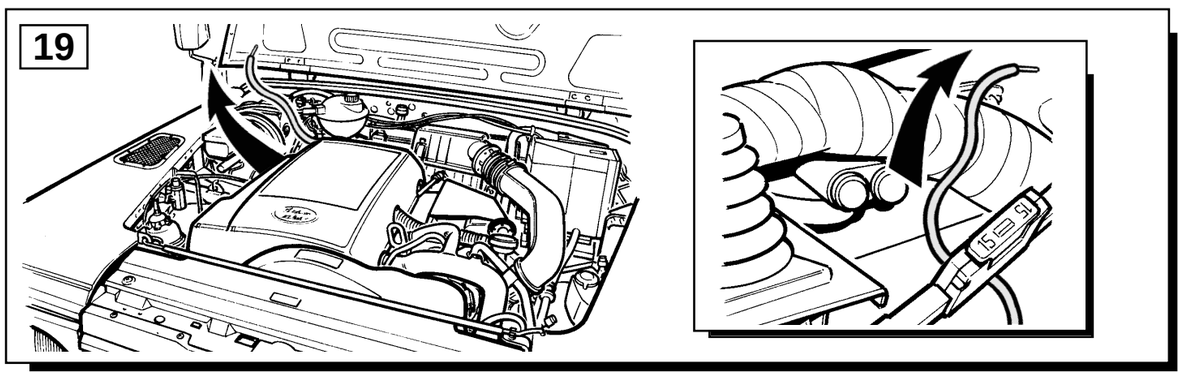
17



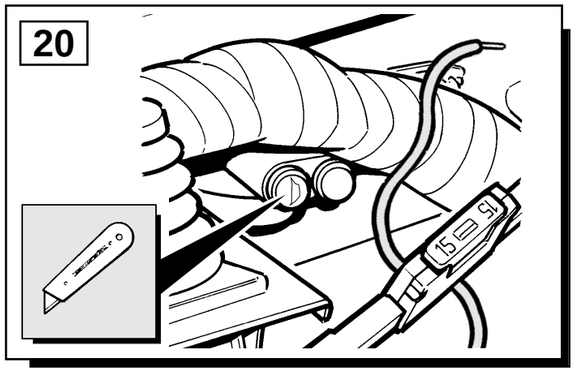
18



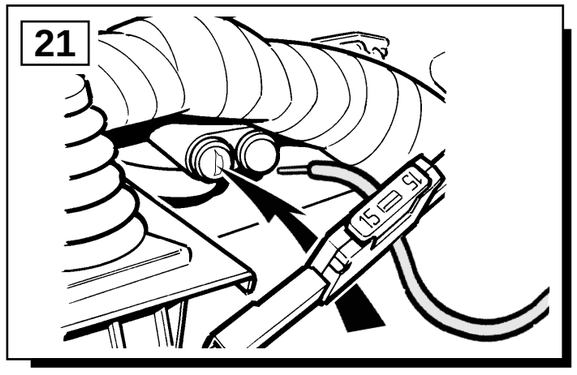
19



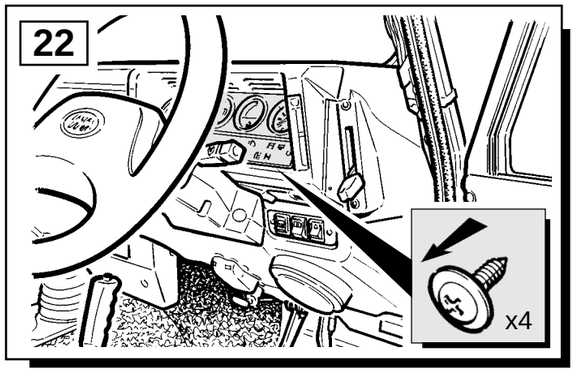
20



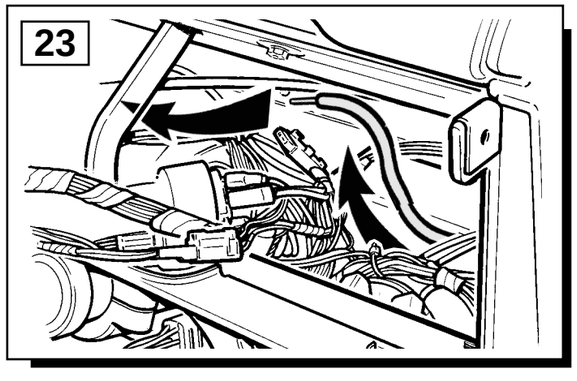
21



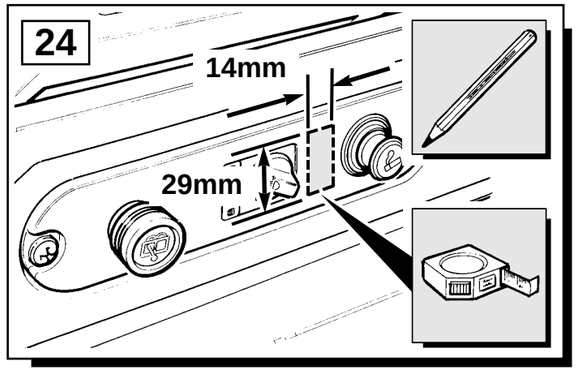
22



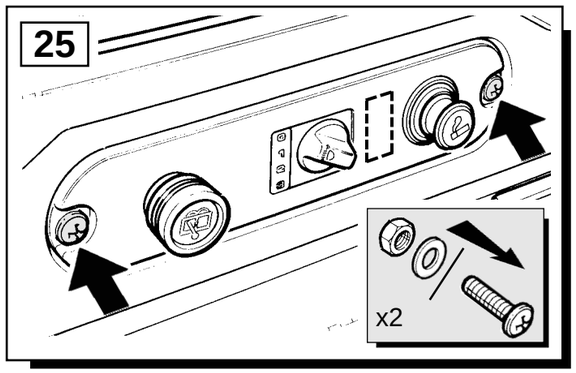
23



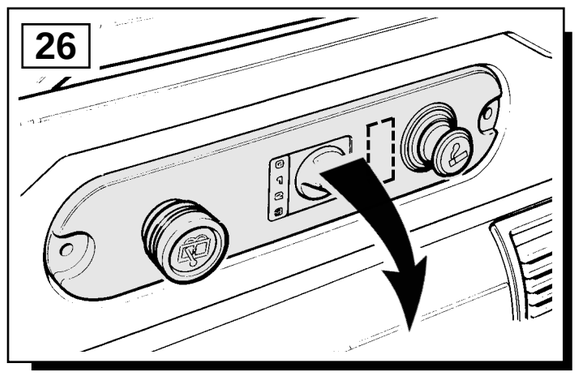
24



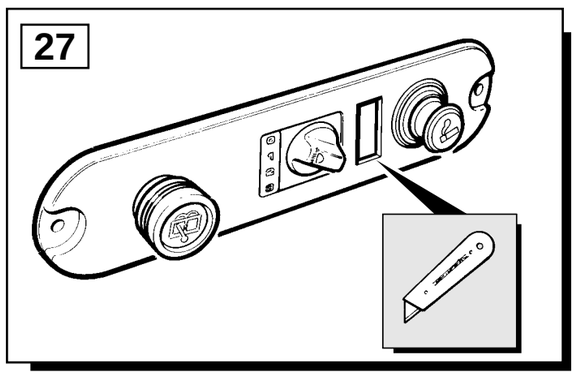
25



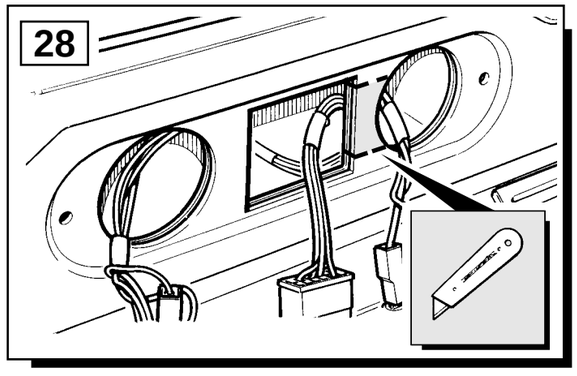
26



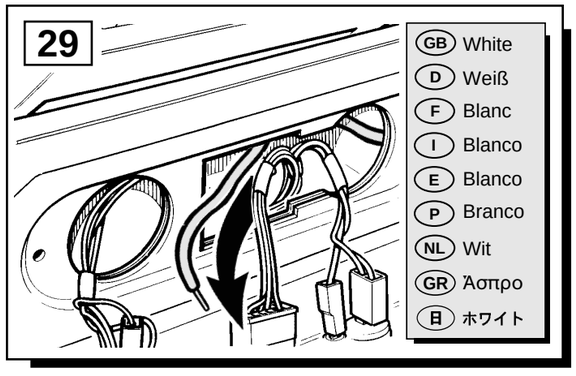
27



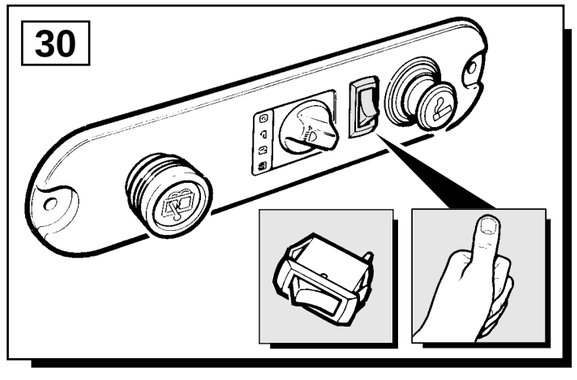
28



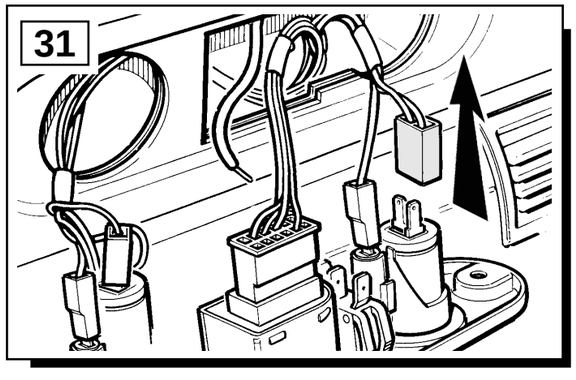
29



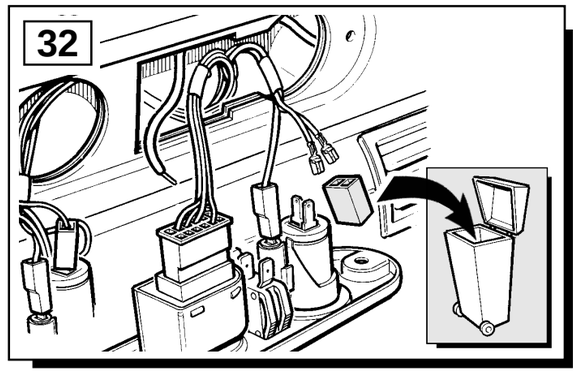
30



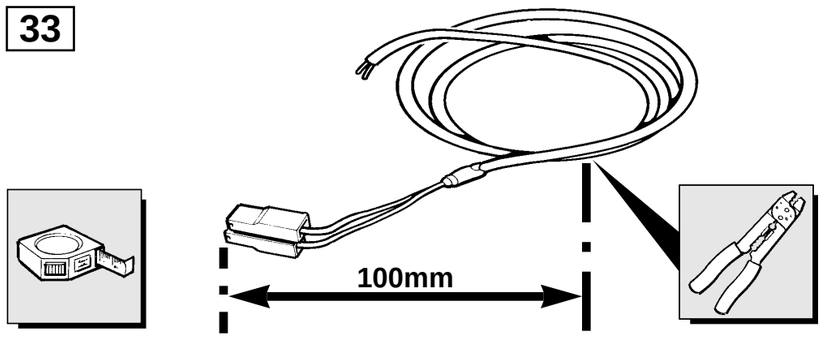
31



32

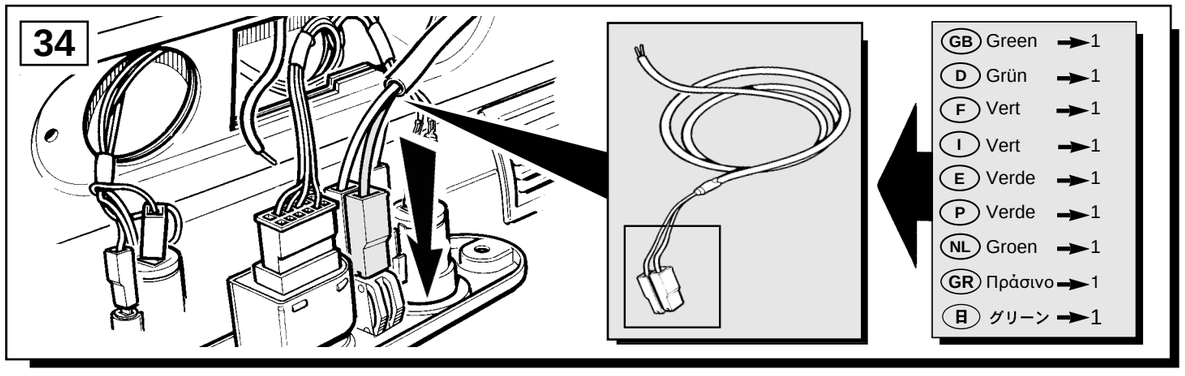


33



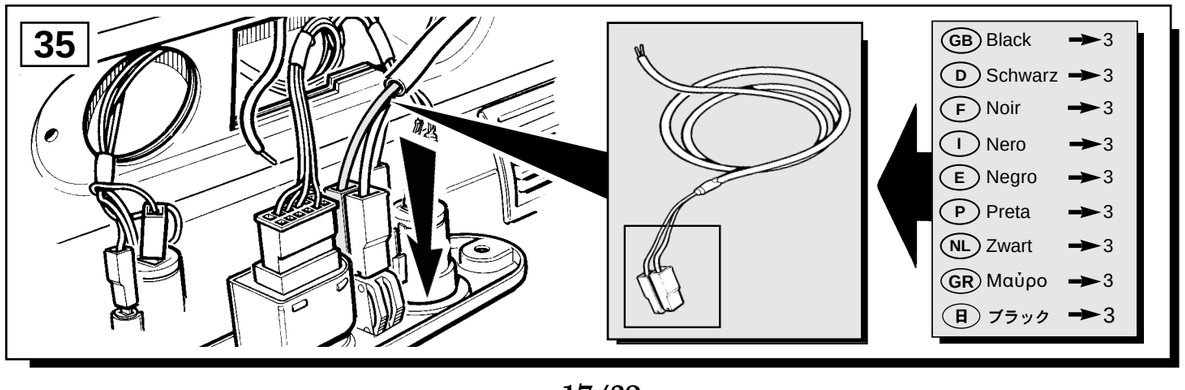
- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

34



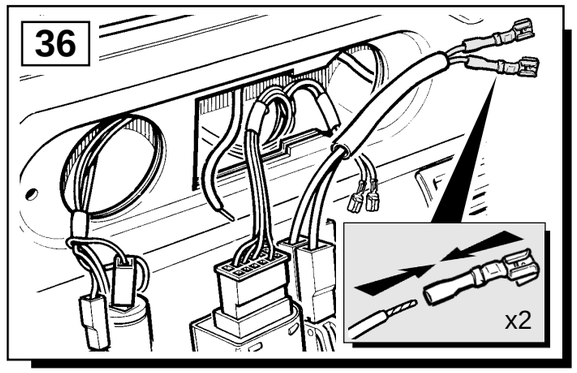
GB	Green	1
D	Grün	1
F	Vert	1
I	Vert	1
E	Verde	1
P	Verde	1
NL	Groen	1
GR	Πράσινο	1
日	グリーン	1

35

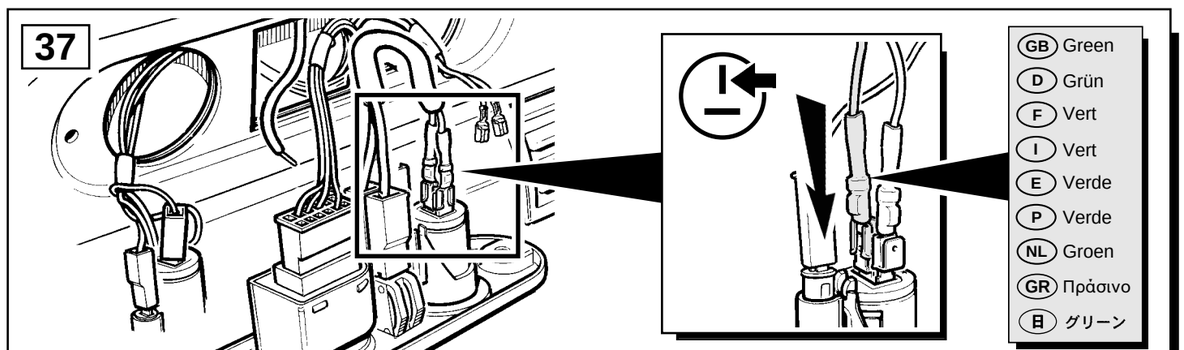


GB	Black	3
D	Schwarz	3
F	Noir	3
I	Nero	3
E	Negro	3
P	Preta	3
NL	Zwart	3
GR	Μαύρο	3
日	ブラック	3

36

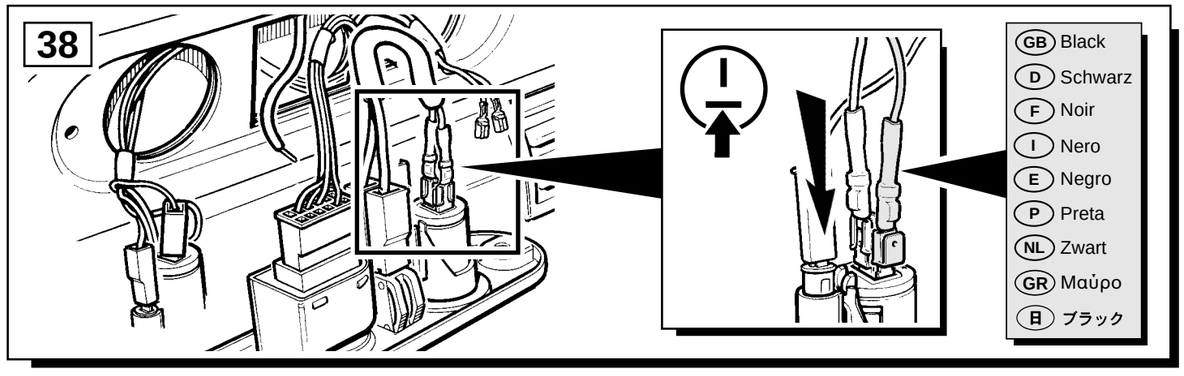


37



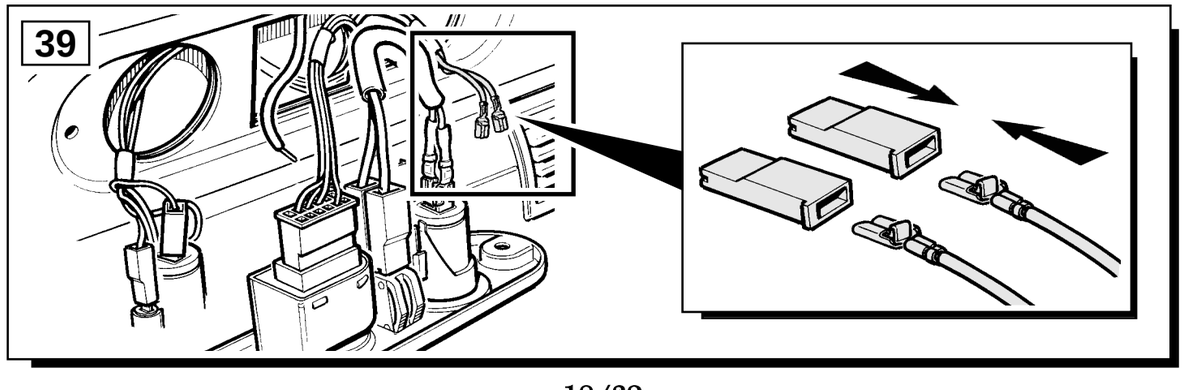
- GB Green
- D Grün
- F Vert
- I Vert
- E Verde
- P Verde
- NL Groen
- GR Πράσινο
- 日 グリーン

38

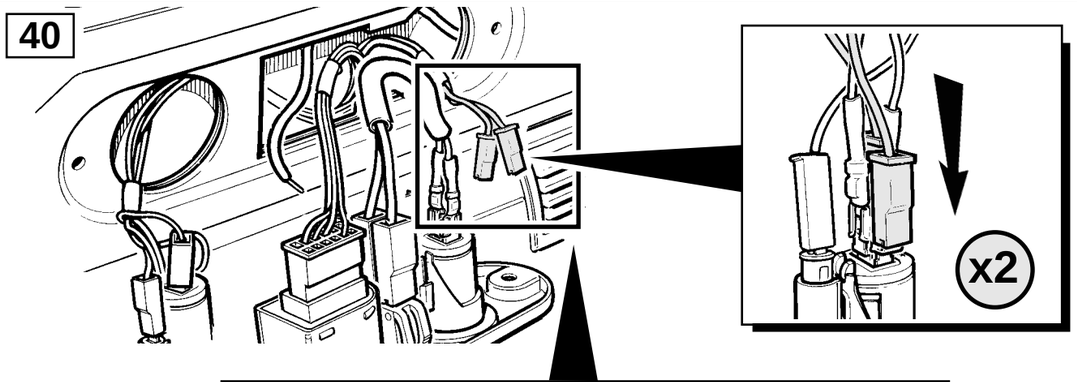


- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- 日 ブラック

39



40

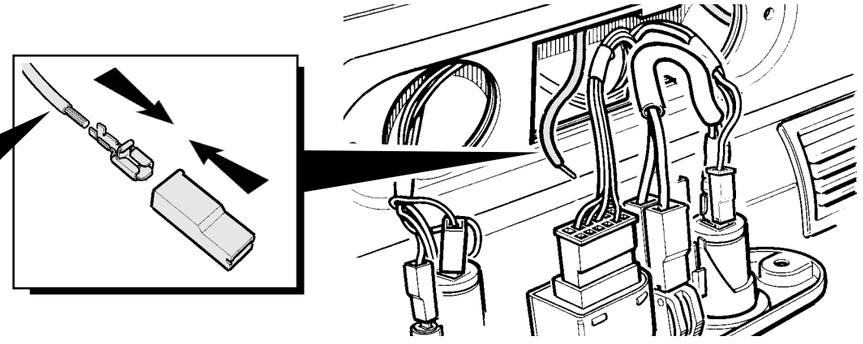


GB	Green	Green
D	Grün	Grün
F	Vert	Vert
I	Vert	Vert
E	Verde	Verde
P	Verde	Verde
NL	Groen	Groen
GR	Πράσινο	Πράσινο
日	グリーン	グリーン

GB	Black	Black
D	Schwarz	Schwarz
F	Noir	Noir
I	Nero	Nero
E	Negro	Negro
P	Preta	Preta
NL	Zwart	Zwart
GR	Μαύρο	Μαύρο
日	ブラック	ブラック

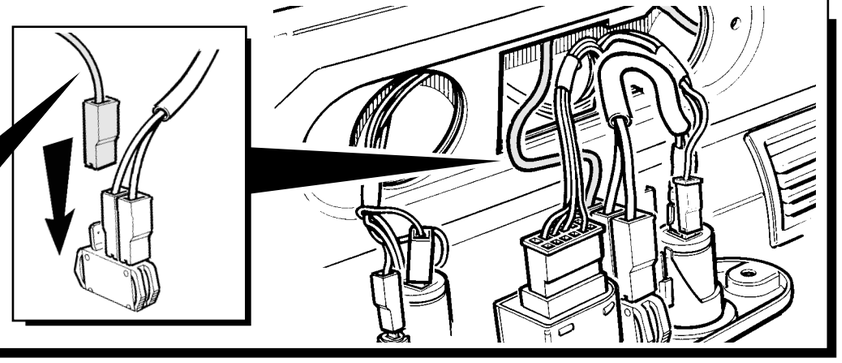
41

GB	White
D	Weiß
F	Blanc
I	Blanco
E	Blanco
P	Branco
NL	Wit
GR	Άσπρο
日	ホワイト

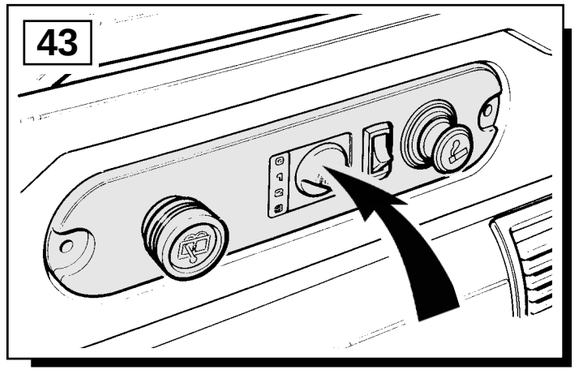


42

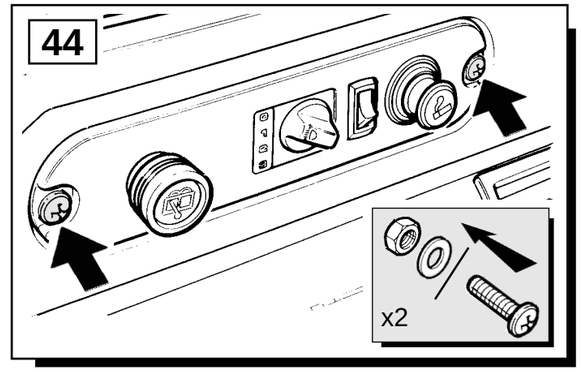
GB	White	2
D	Weiß	2
F	Blanc	2
I	Blanco	2
E	Blanco	2
P	Branco	2
NL	Wit	2
GR	Άσπρο	2
日	ホワイト	2



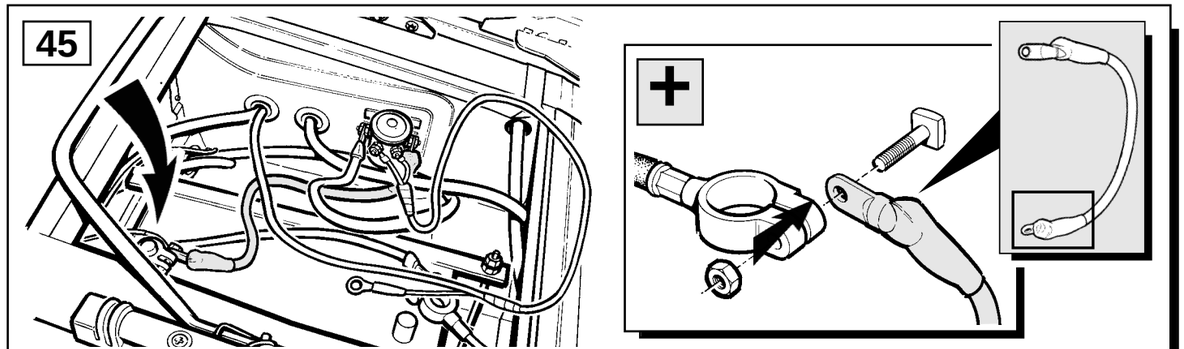
43



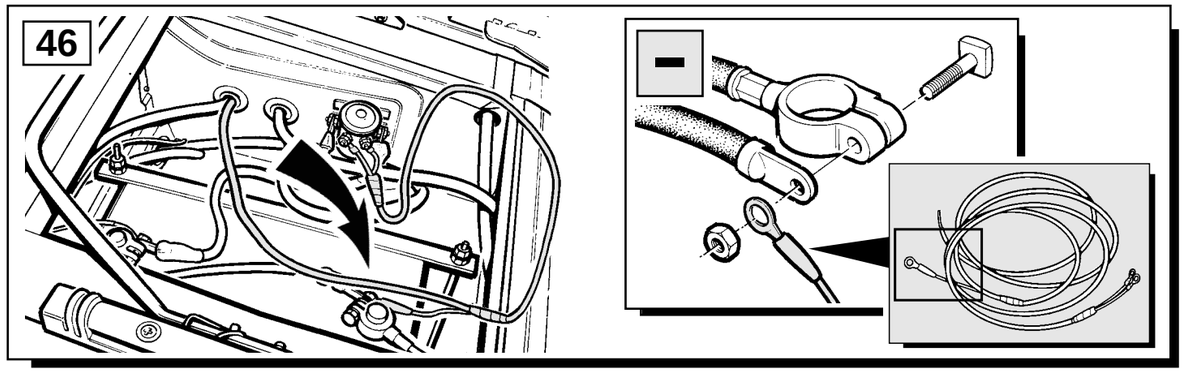
44



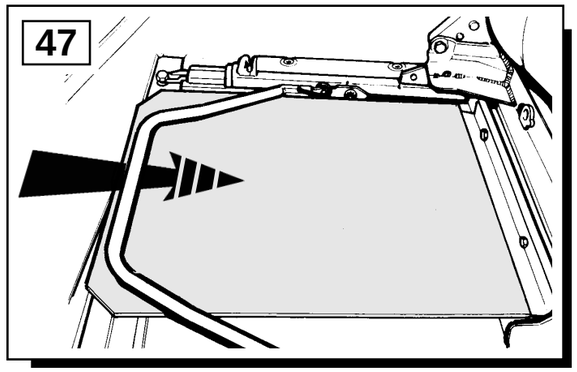
45



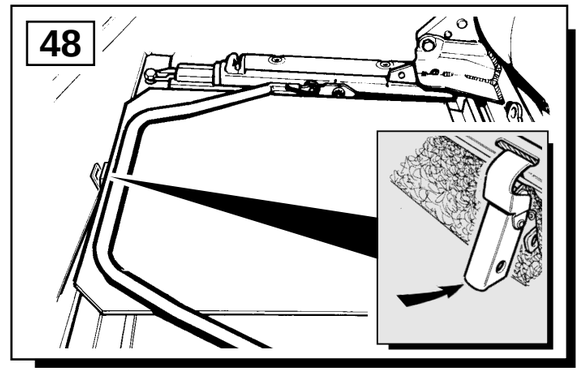
46

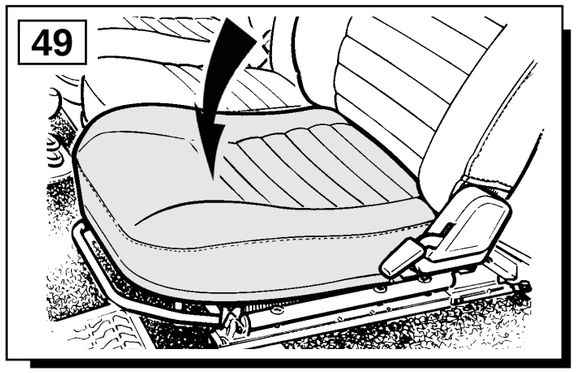


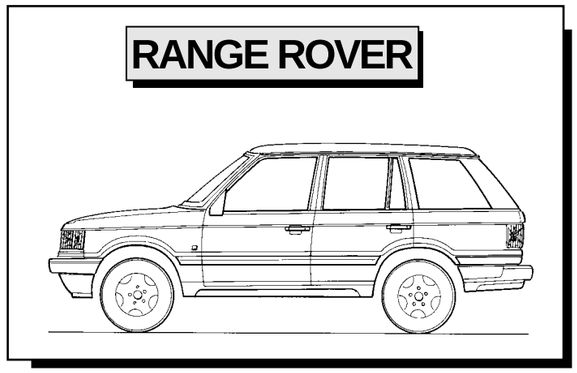
47

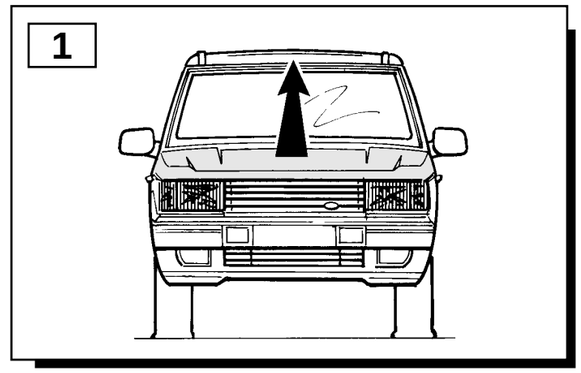


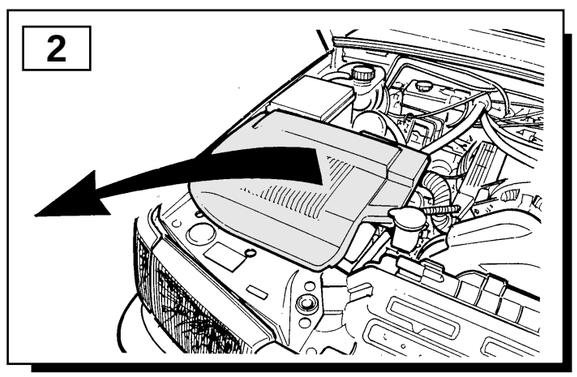
48

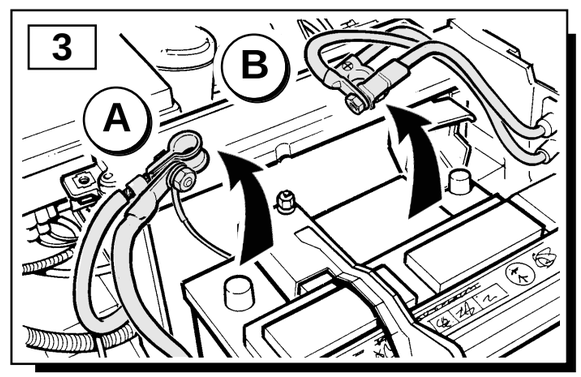


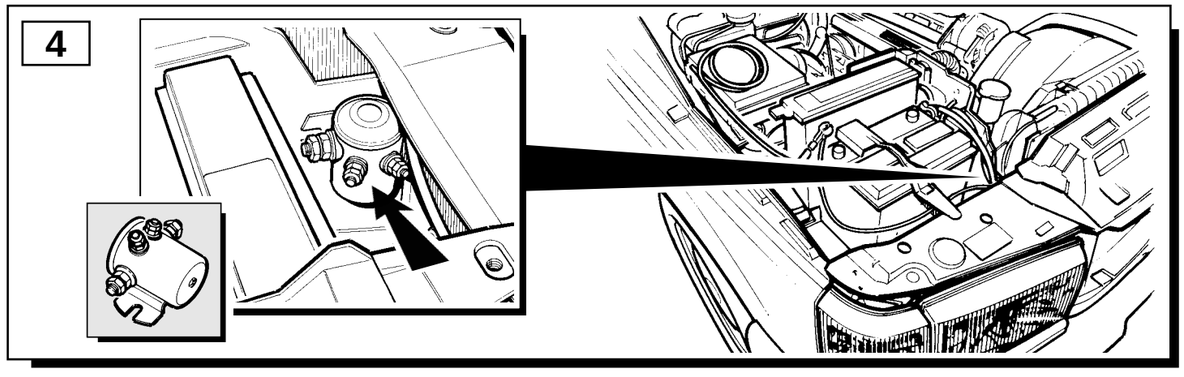

49

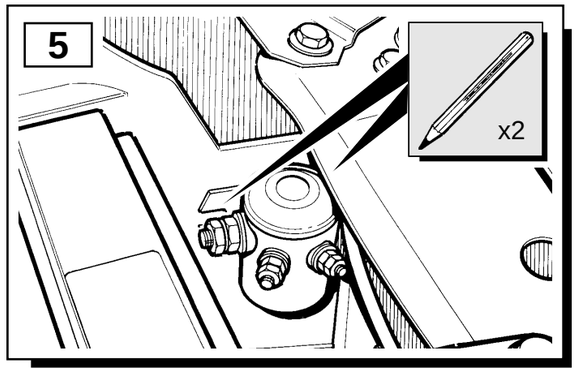

RANGE ROVER

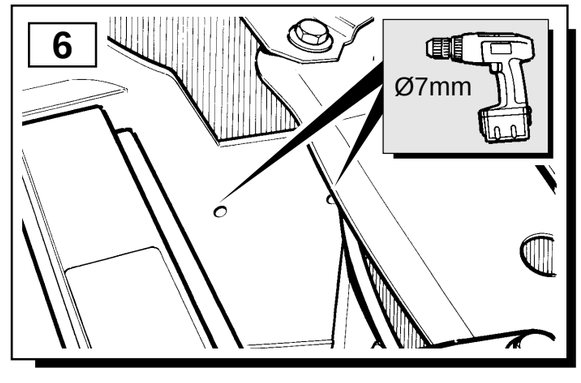

1

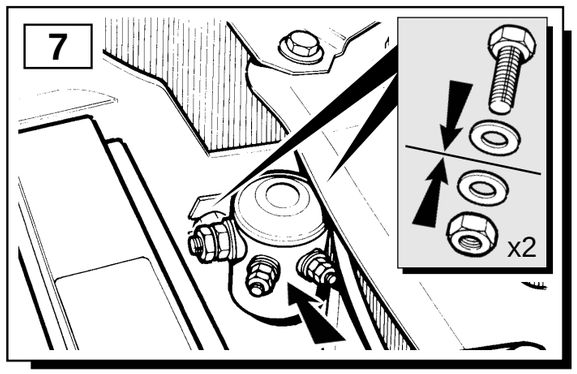

2

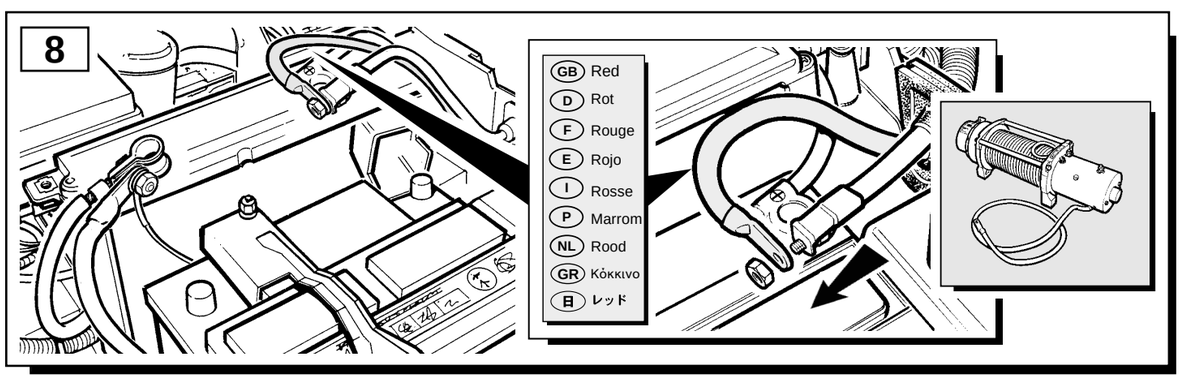

3
A
B

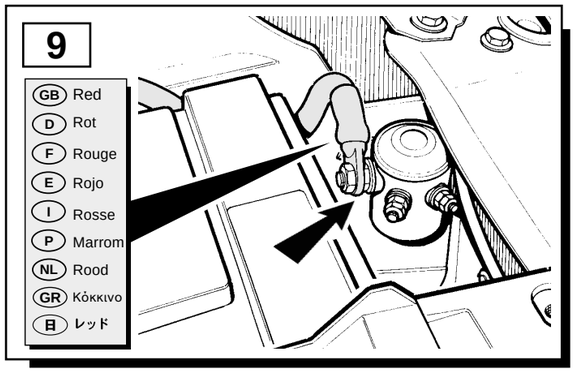

4

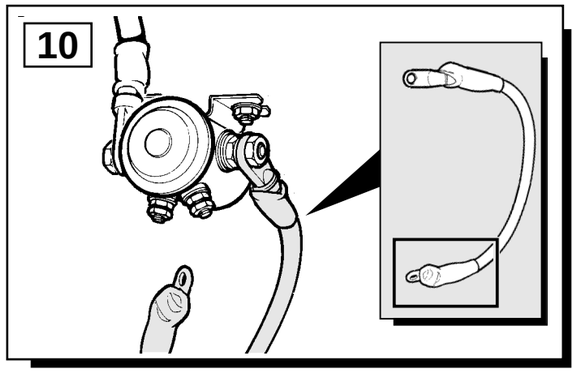

5
x2

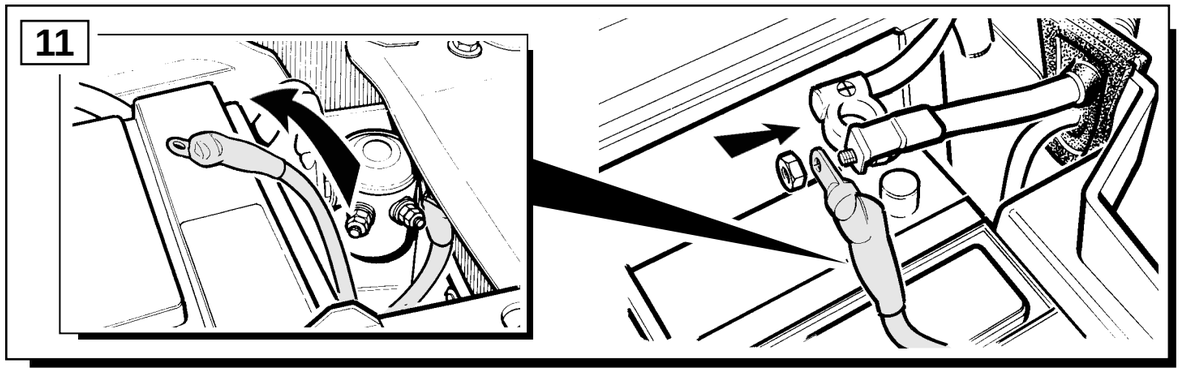

6
Ø7mm

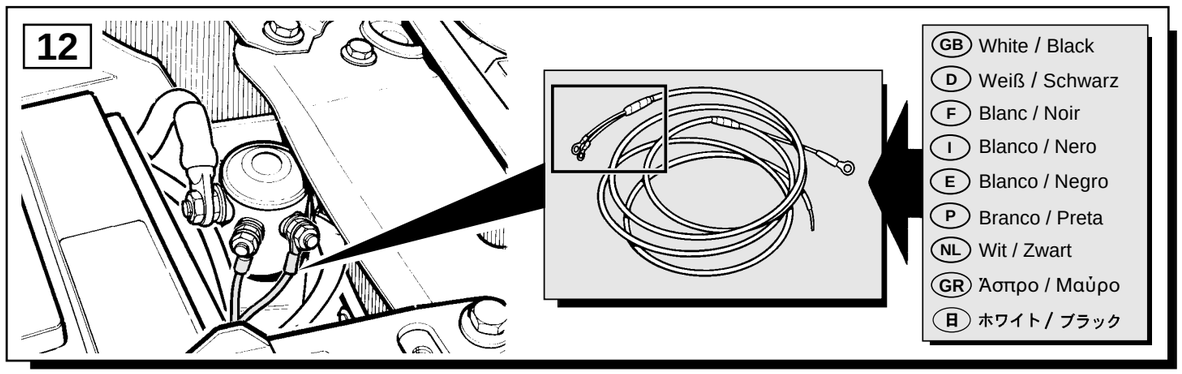

7
x2

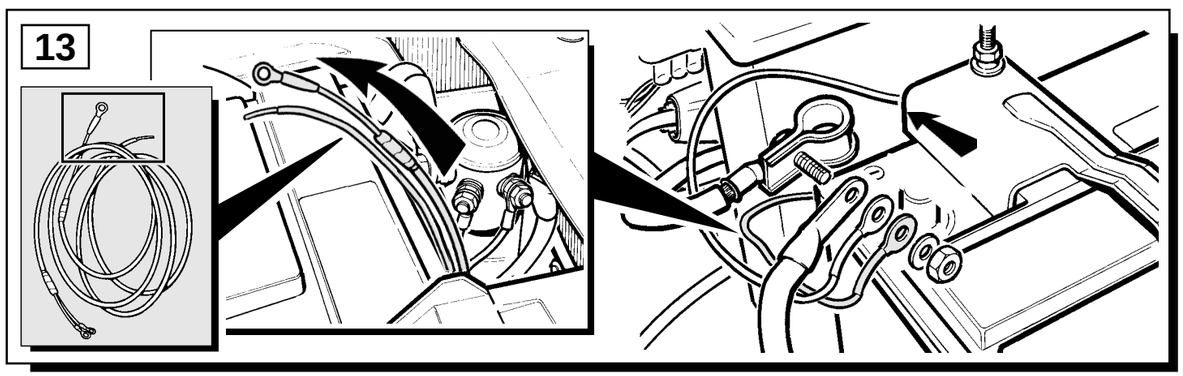

8
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

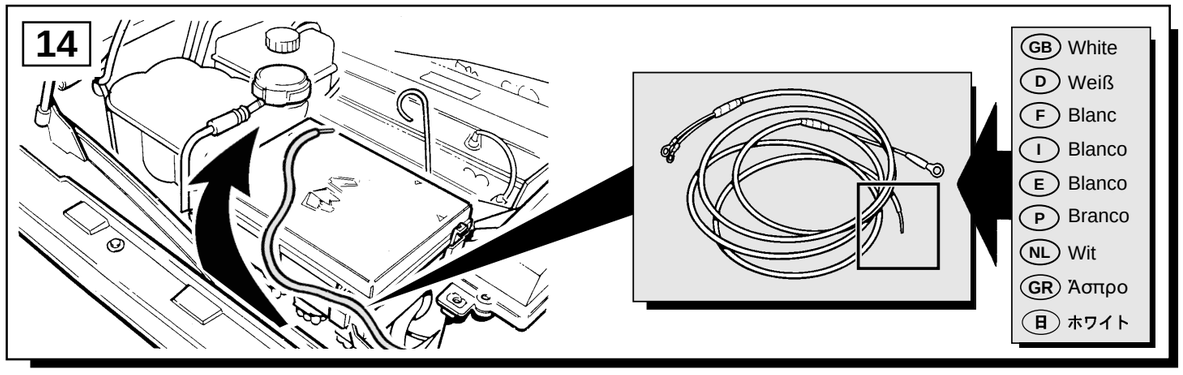

9
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

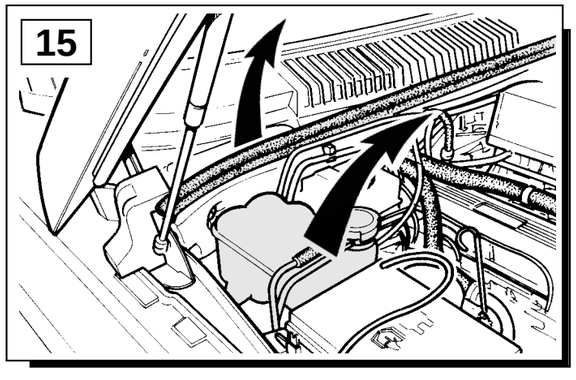

10

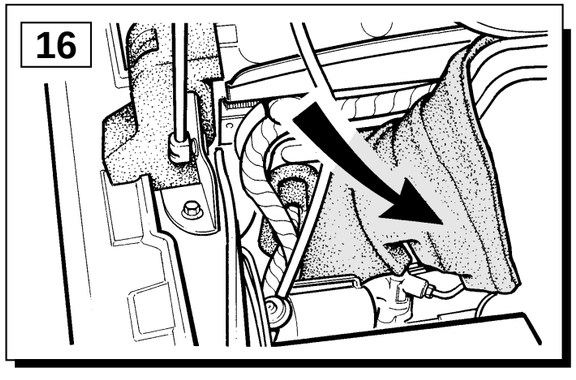

11

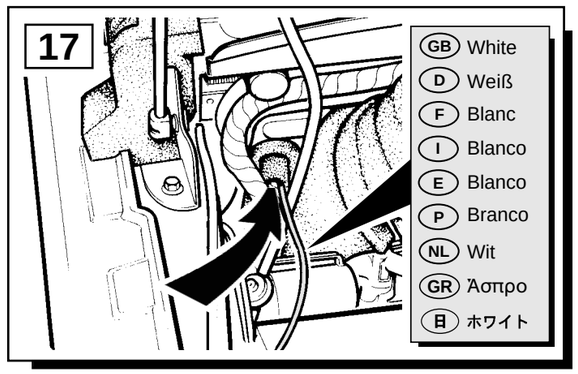

12
GB White / Black
D Weiß / Schwarz
F Blanc / Noir
I Blanco / Nero
E Blanco / Negro
P Branco / Preta
NL Wit / Zwart
GR Άσπρο / Μαύρο
日 ホワイト / ブラック

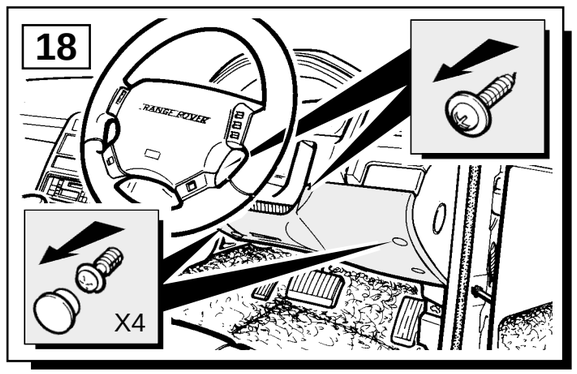

13

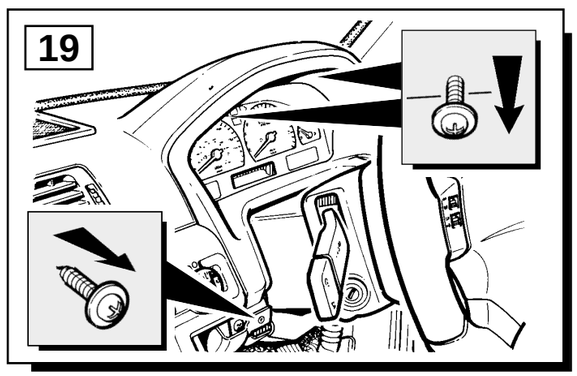

14
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

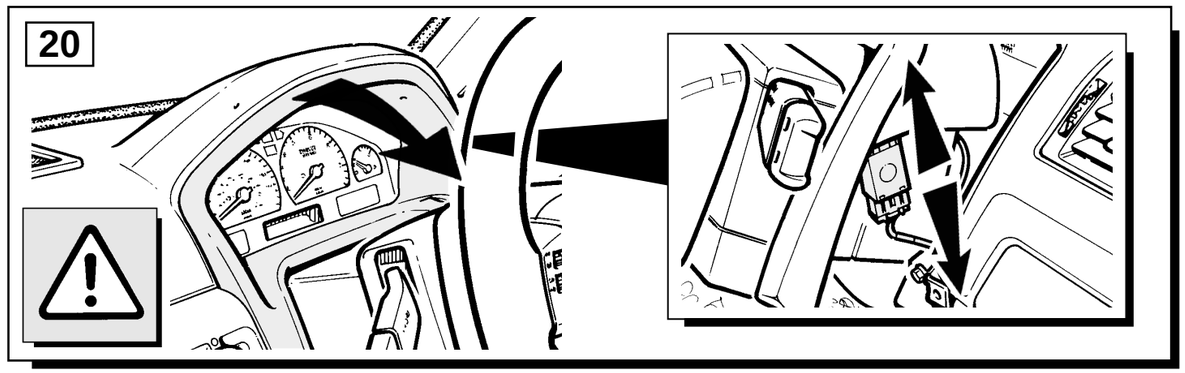

15

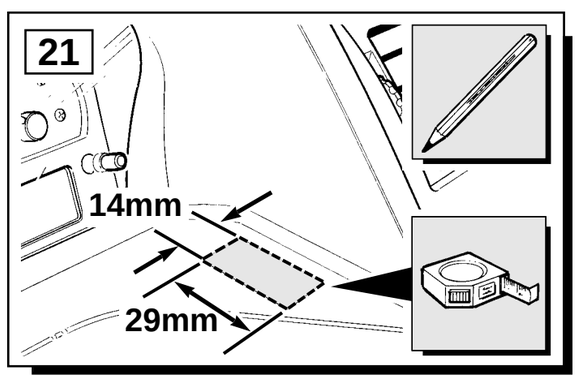

16

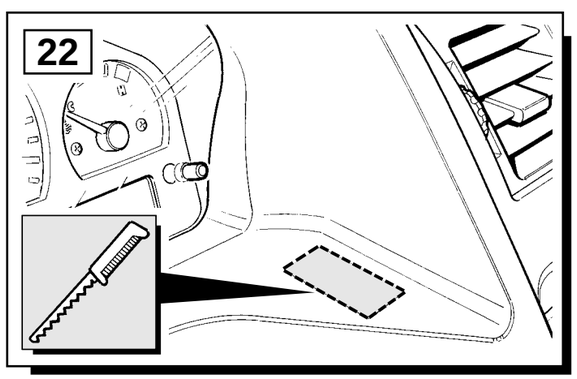

17
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

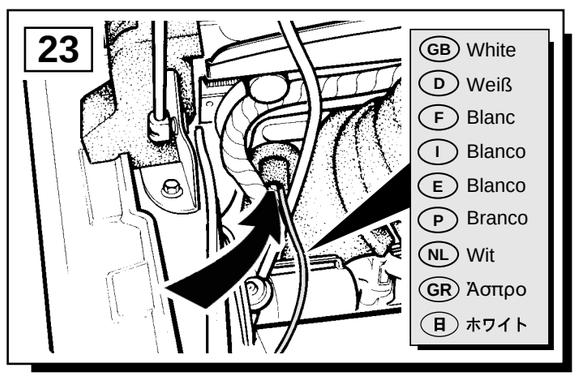

18
X4

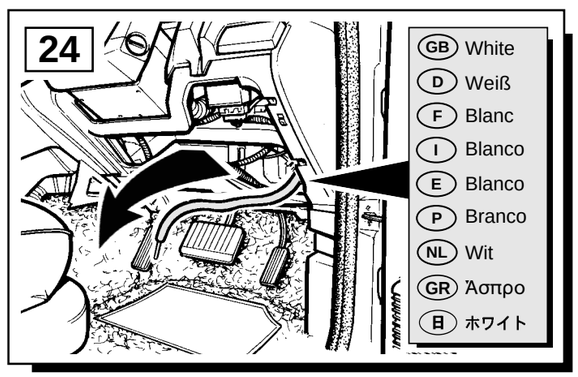

19

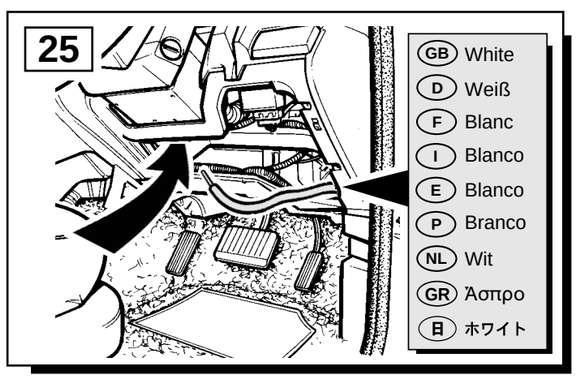

20

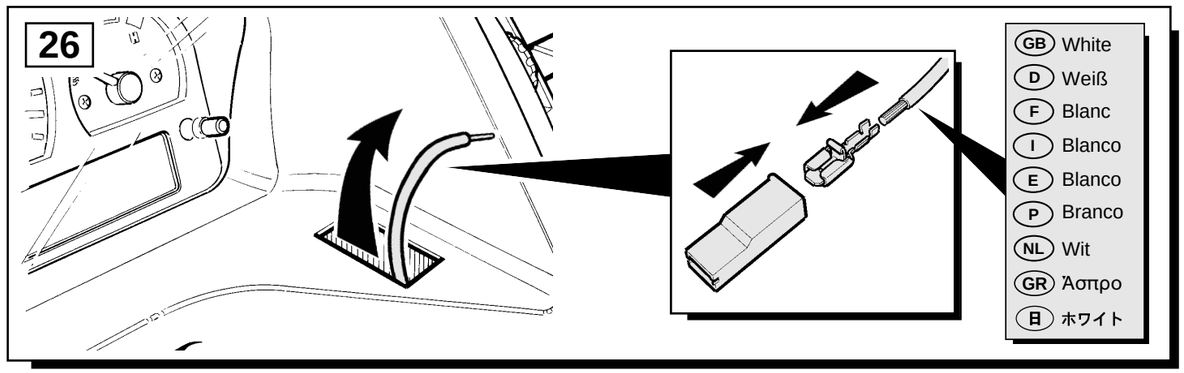

21
14mm
29mm

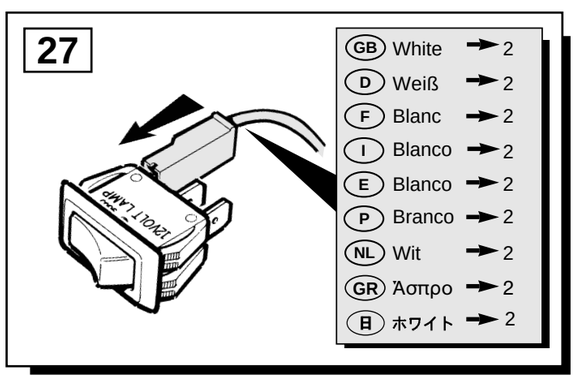

22


23
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

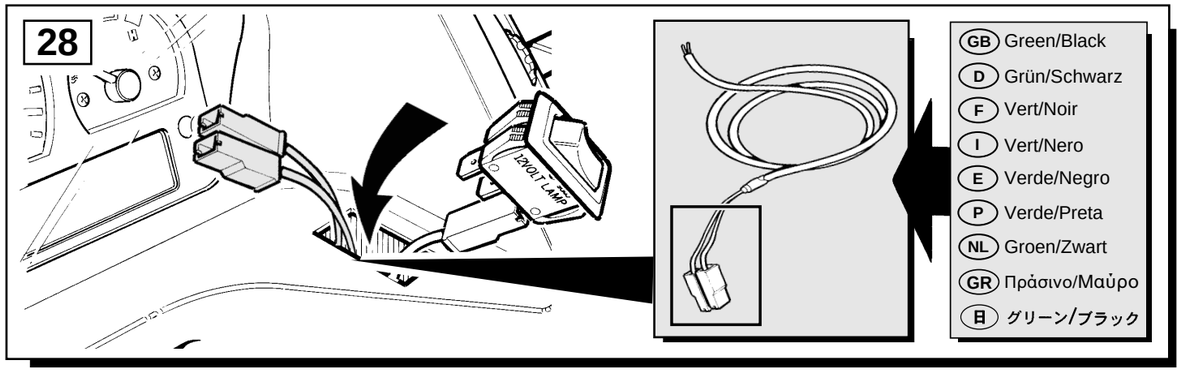

24
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト


25
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト


26
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

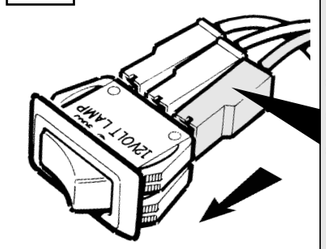

27
GB White → 2
D Weiß → 2
F Blanc → 2
I Blanco → 2
E Blanco → 2
P Branco → 2
NL Wit → 2
GR Άσπρο → 2
日 ホワイト → 2

28



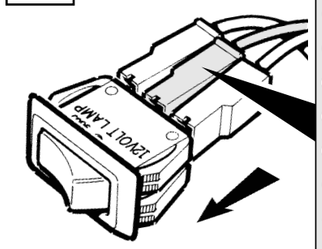
- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

29



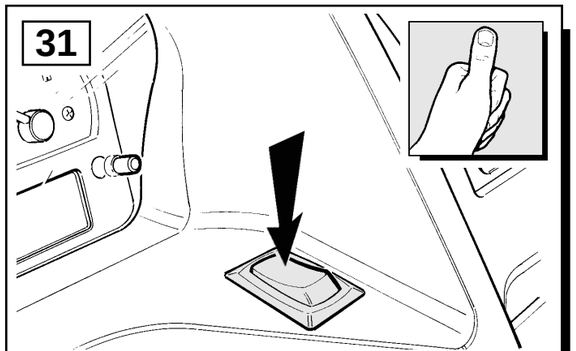
- GB Green → 1
- D Grün → 1
- F Vert → 1
- I Vert → 1
- E Verde → 1
- P Verde → 1
- NL Groen → 1
- GR Πράσινο → 1
- 日 グリーン → 1

30

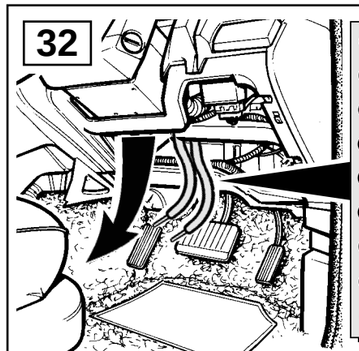


- GB Black → 3
- D Schwarz → 3
- F Noir → 3
- I Nero → 3
- E Negro → 3
- P Preta → 3
- NL Zwart → 3
- GR Μαύρο → 3
- 日 ブラック → 3

31

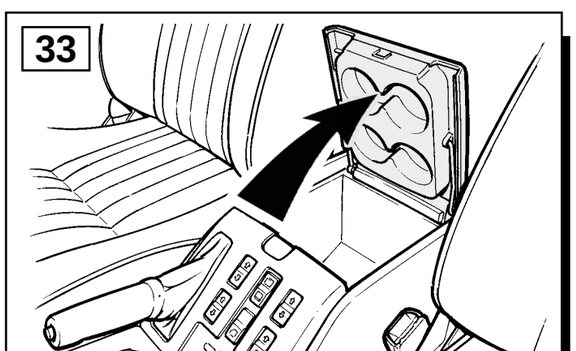


32

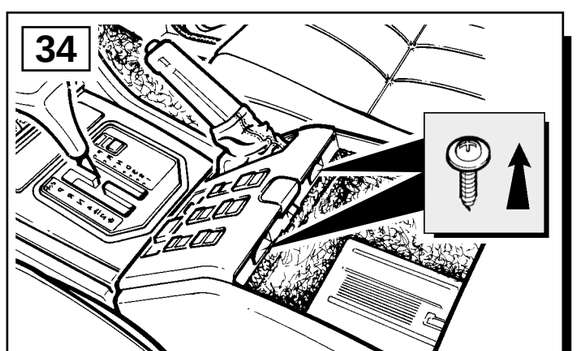


- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

33

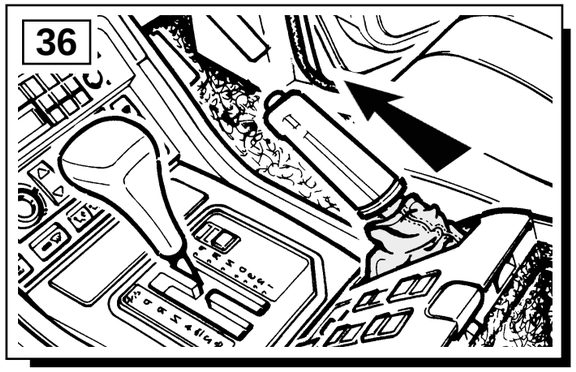


34

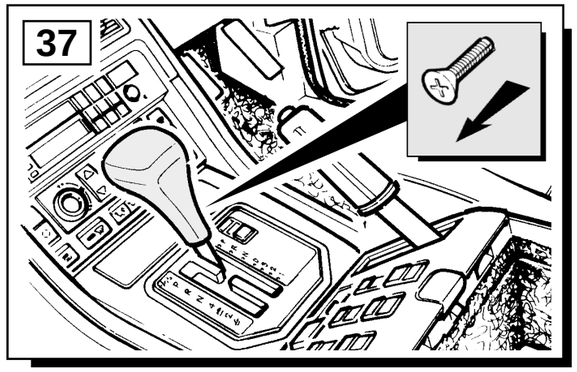


35

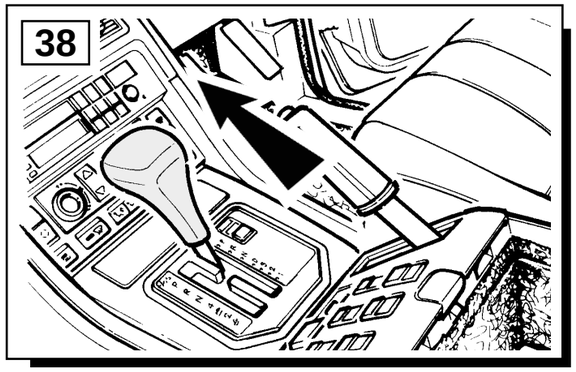
36



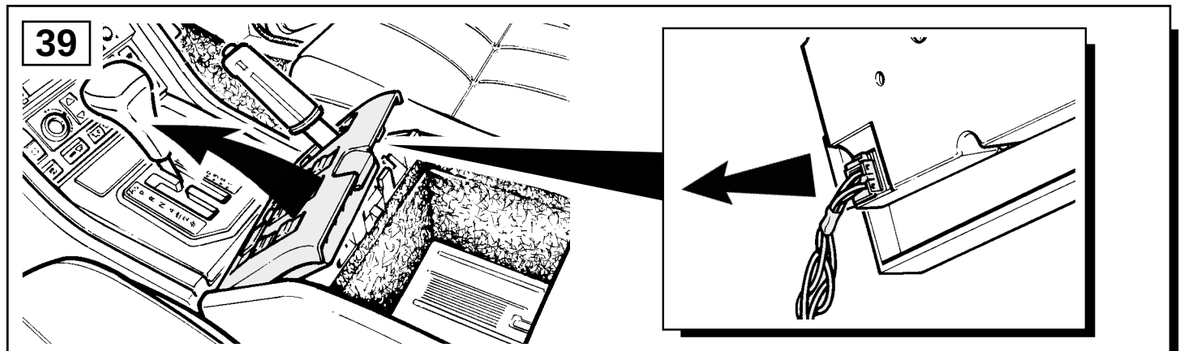
37



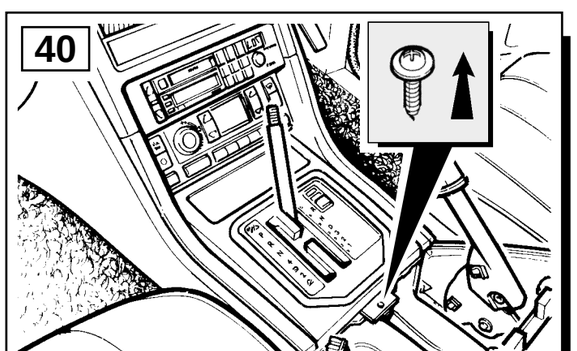
38

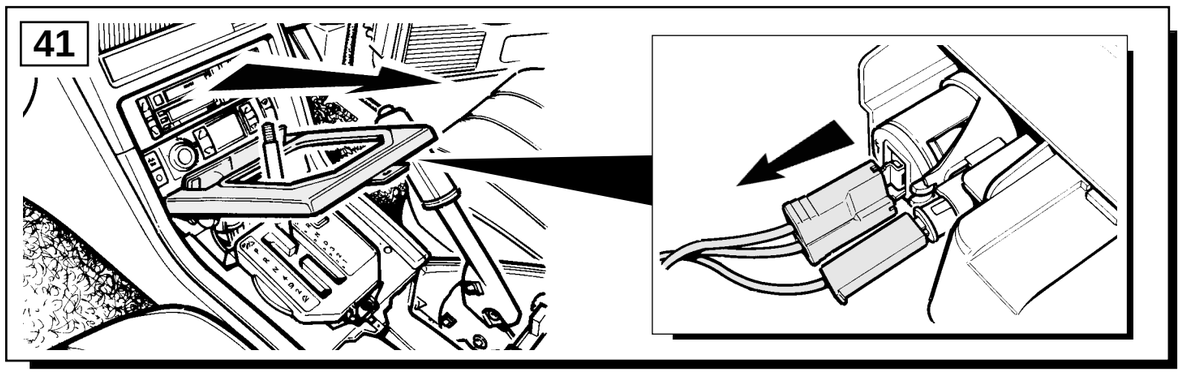


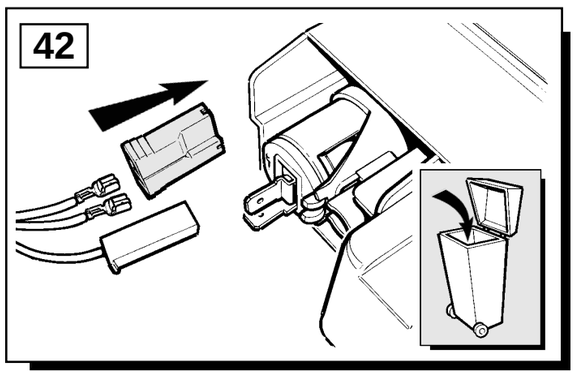
39

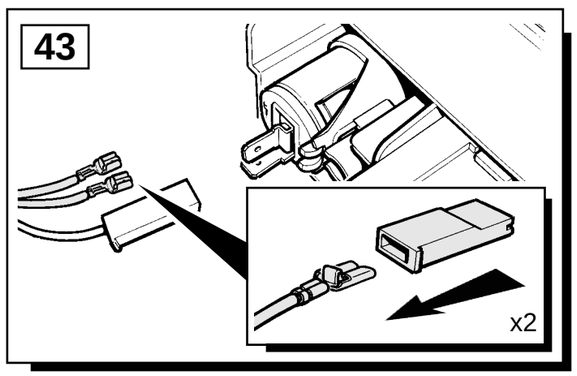


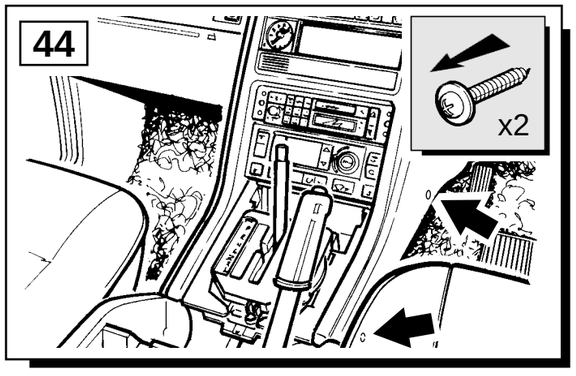
40

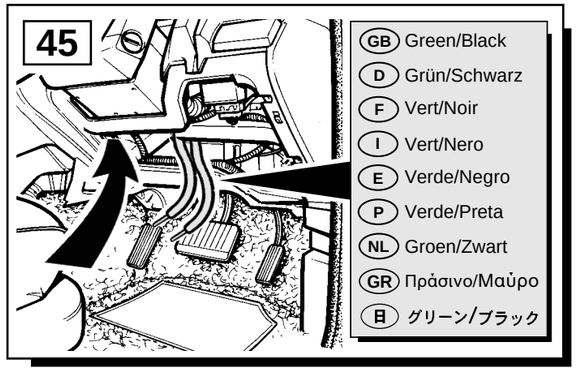


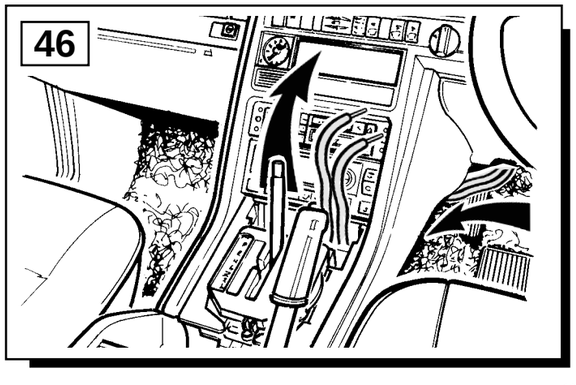

41

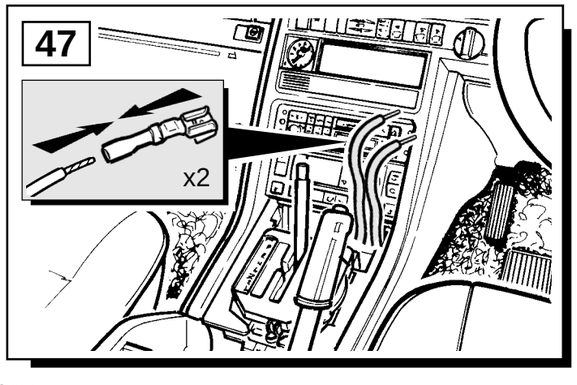

42

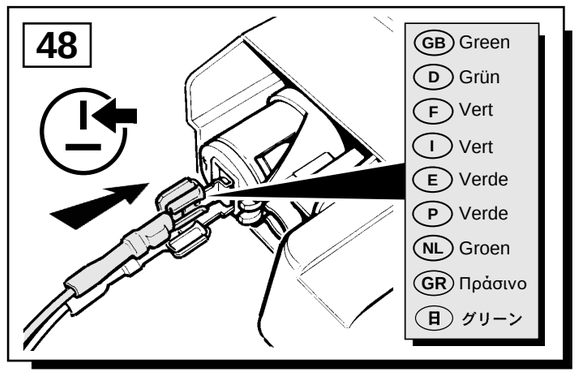

43
x2

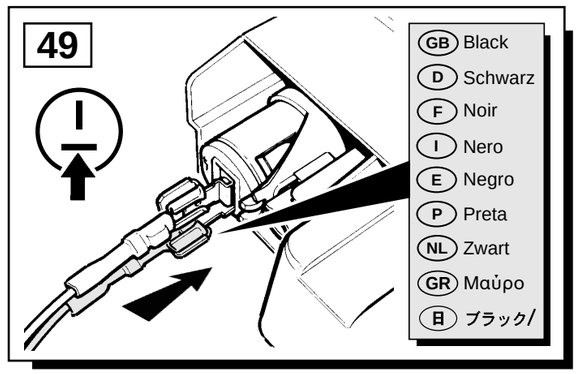

44
x2

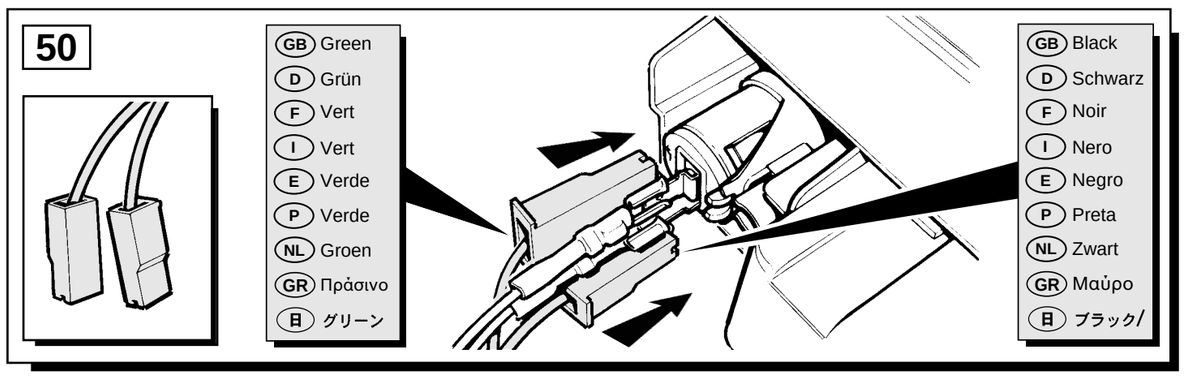

45
GB Green/Black
D Grün/Schwarz
F Vert/Noir
I Vert/Nero
E Verde/Negro
P Verde/Preta
NL Groen/Zwart
GR Πράσινο/Μαύρο
日 グリーン/ブラック

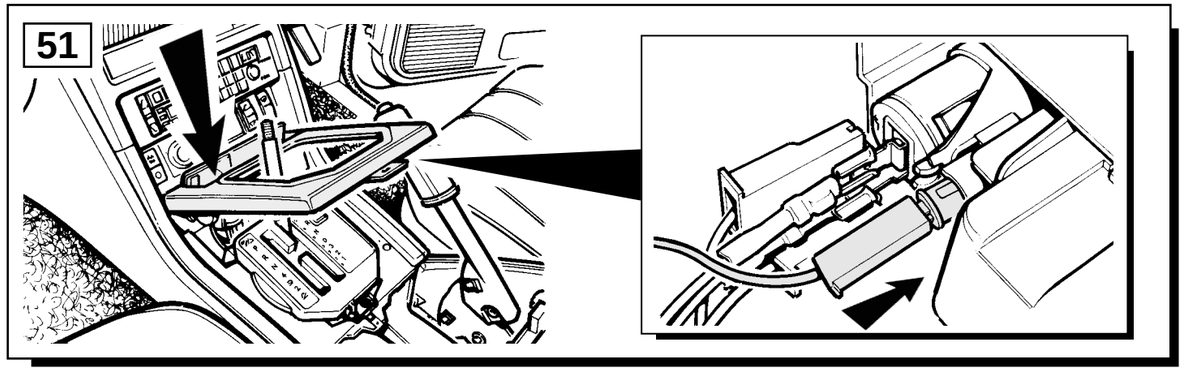

46

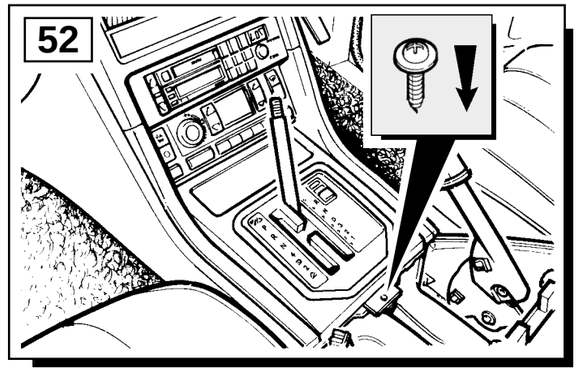

47
x2

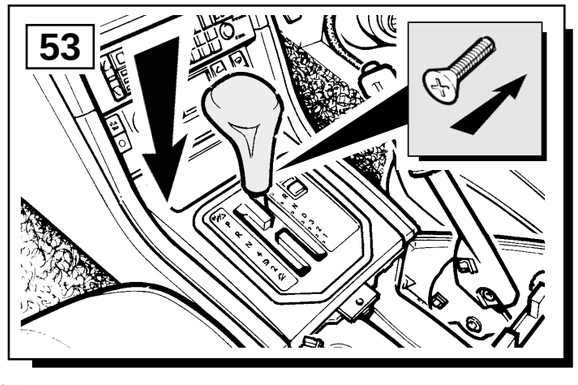

48
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン

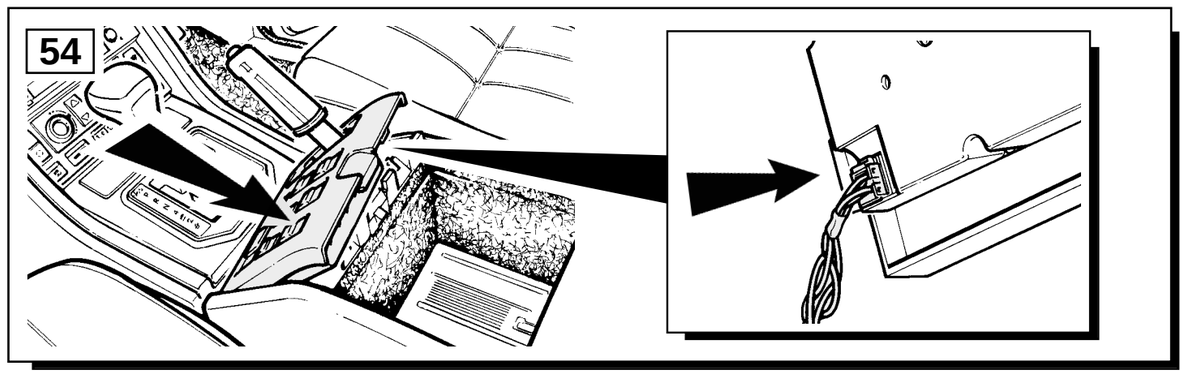

49
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック/

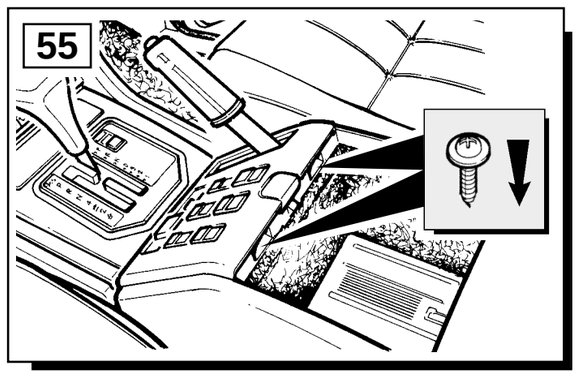

50
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック/

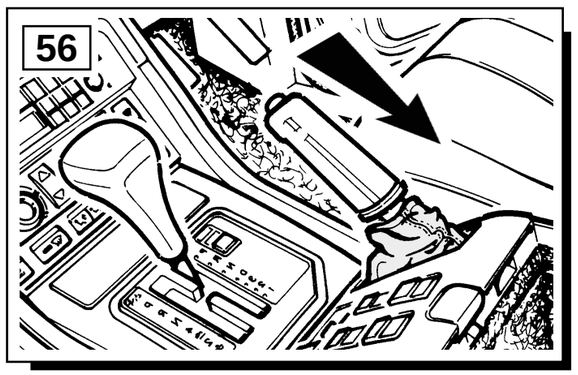

51


52

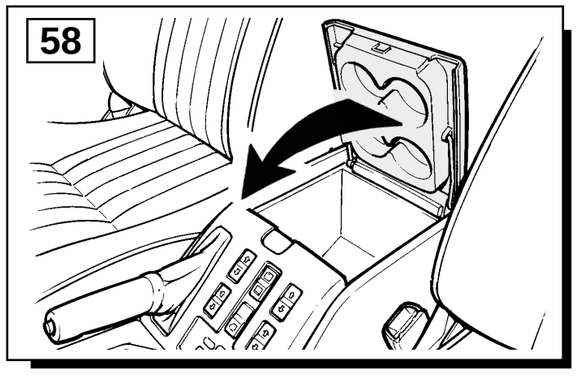

53

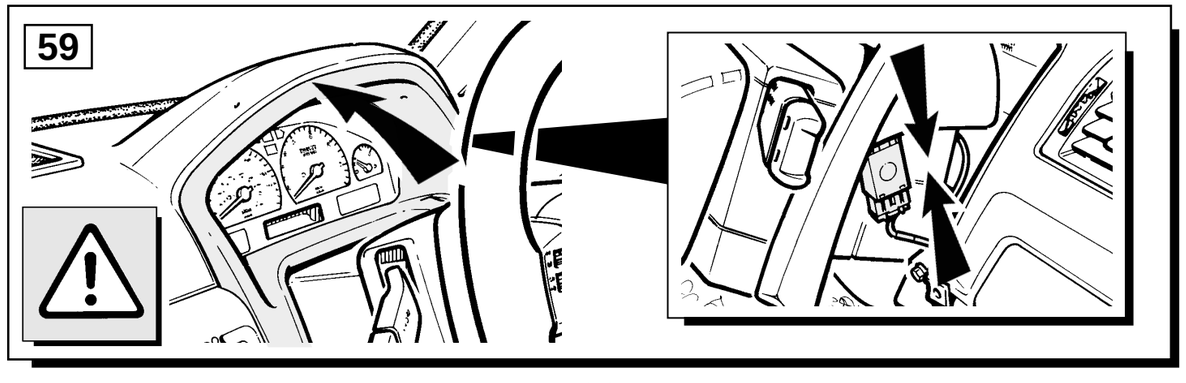

54

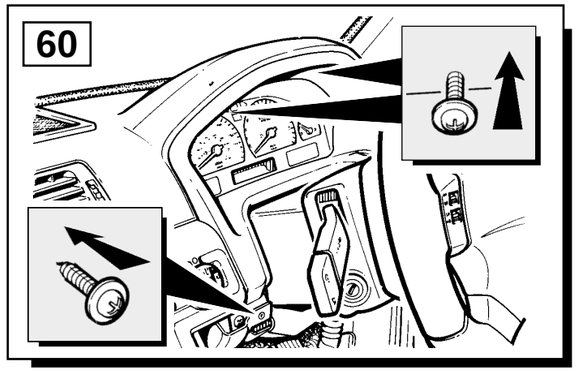

55

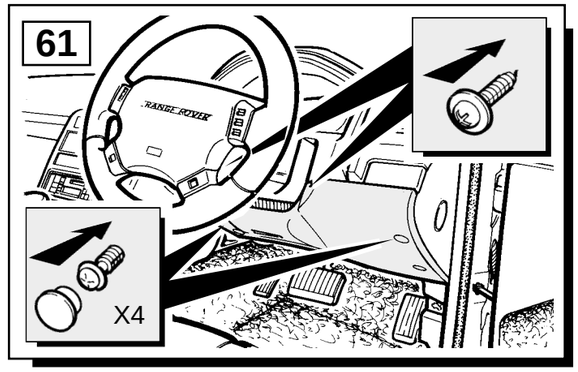

56

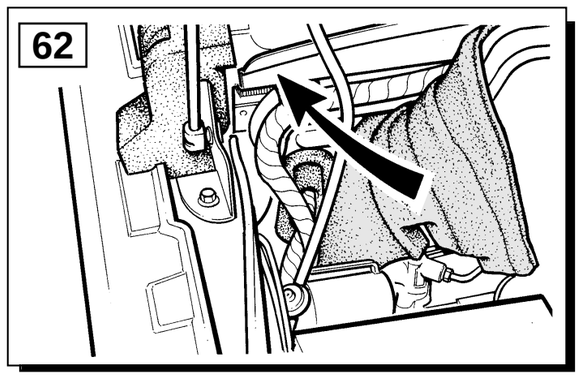
57

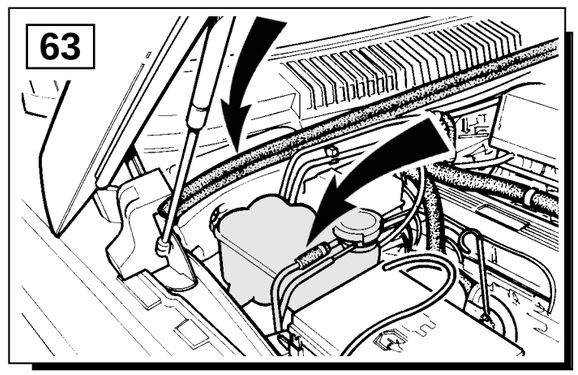

58

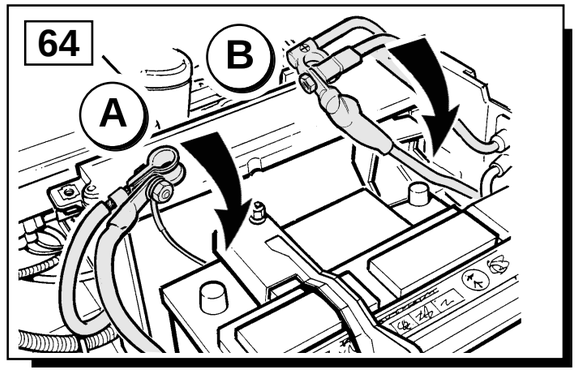

59

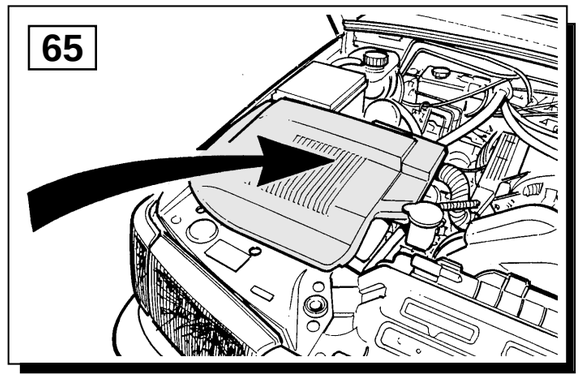

60

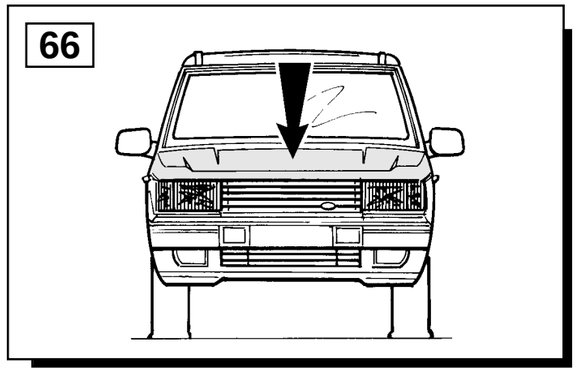

61
X4


62


63


64
A
B


65


66

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Protection Bar - A Frame

EINBAUANLEITUNG
Schutzstange — A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de protection - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Sbarra di protezione - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barra protectora - bastidor A

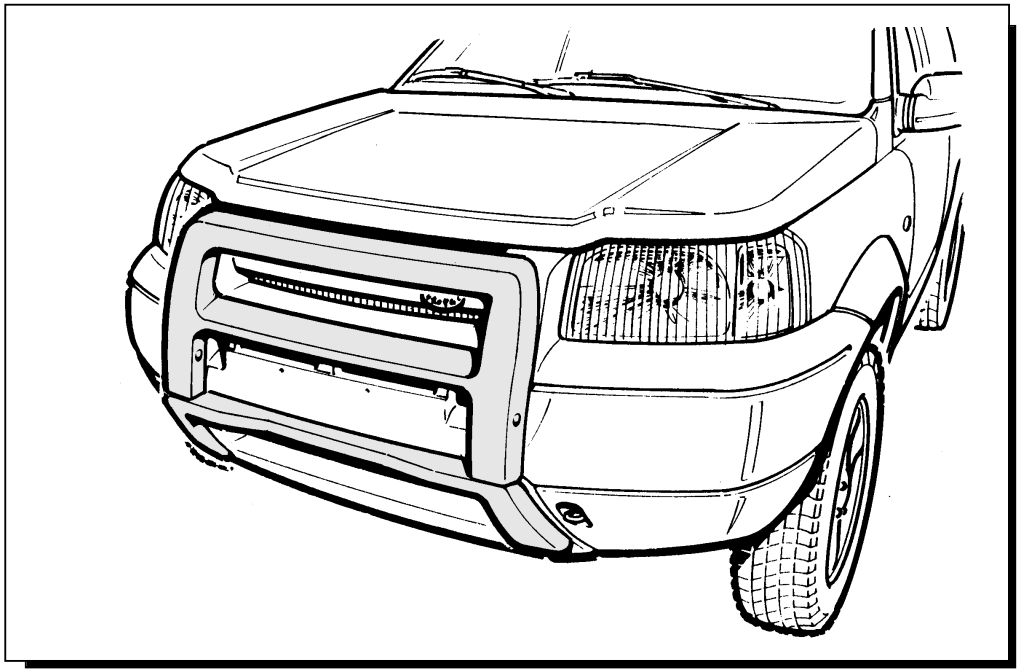
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de protecção - estrutura A

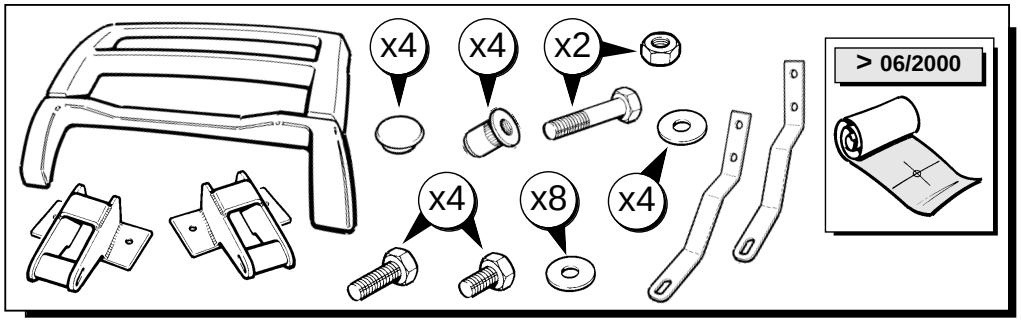
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermbalk, A-frame

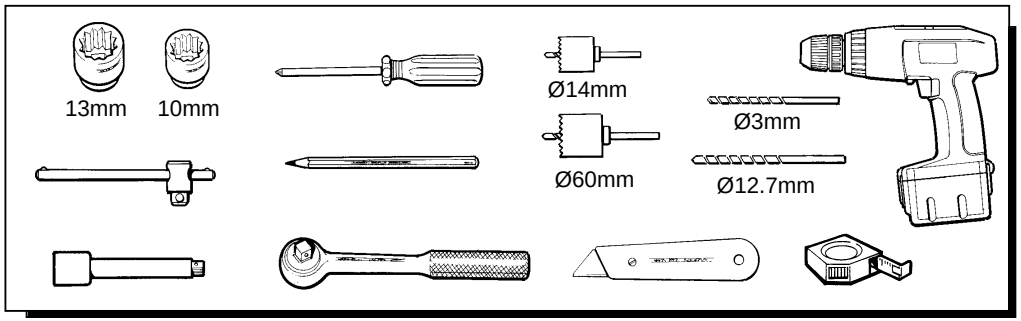
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλαίσιο της Μπάρας-! Προστασίας

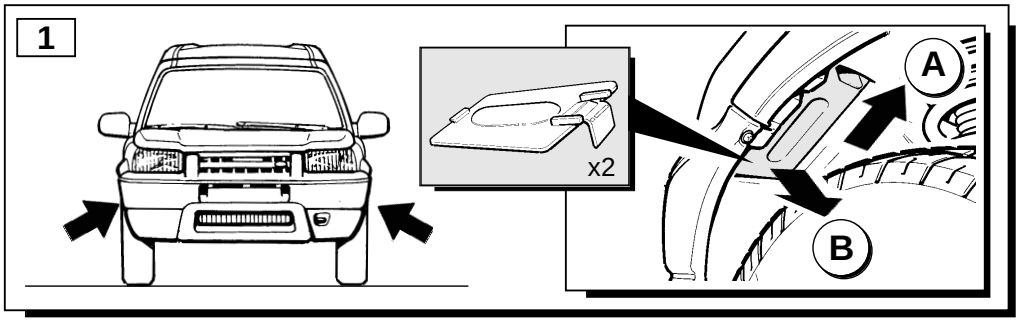
取付用マニュアル
プロテクション バーA 形

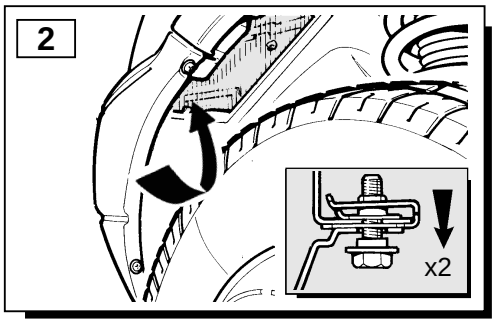
FREELANDER

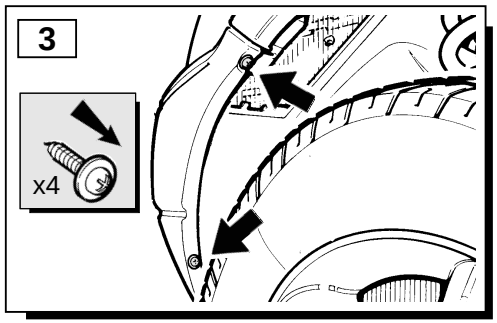


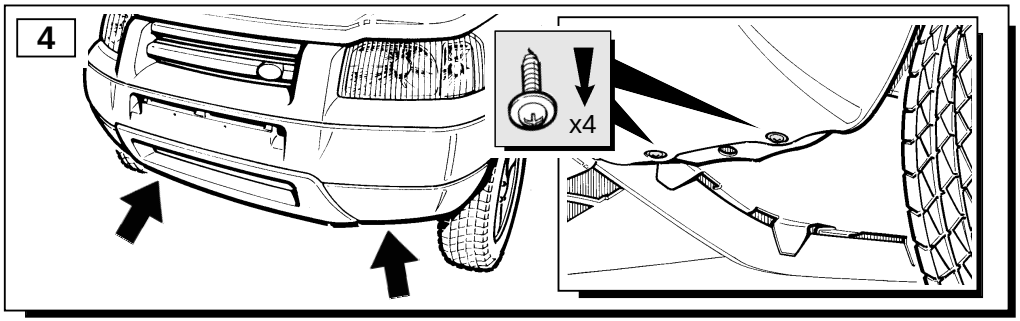

x4
x4
x2
x4
x8
x4
> 06/2000

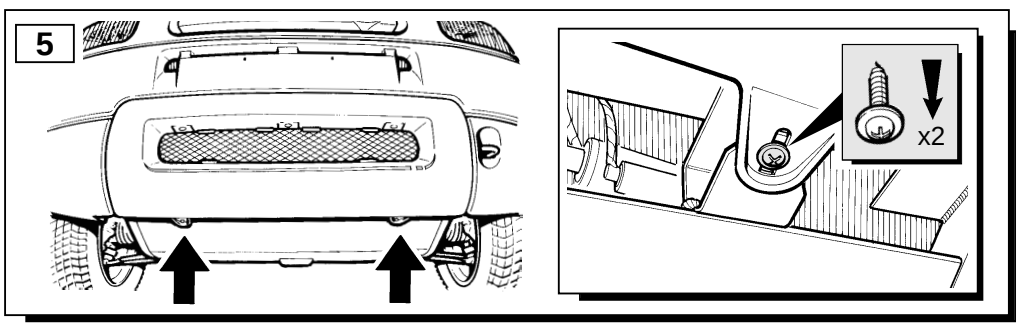

13mm
10mm
Ø14mm
Ø60mm
Ø3mm
Ø12.7mm


1
x2
A
B

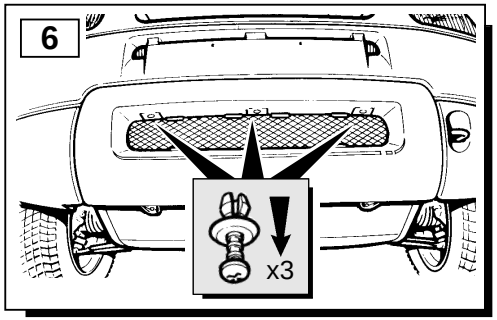

2
x2


3
x4

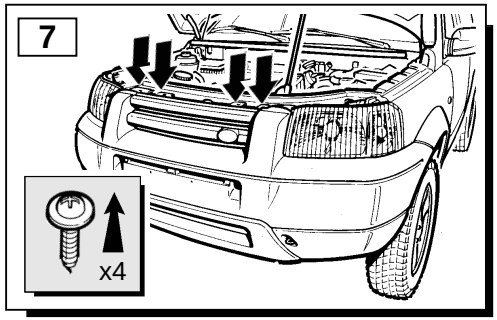

4
x4


5
x2

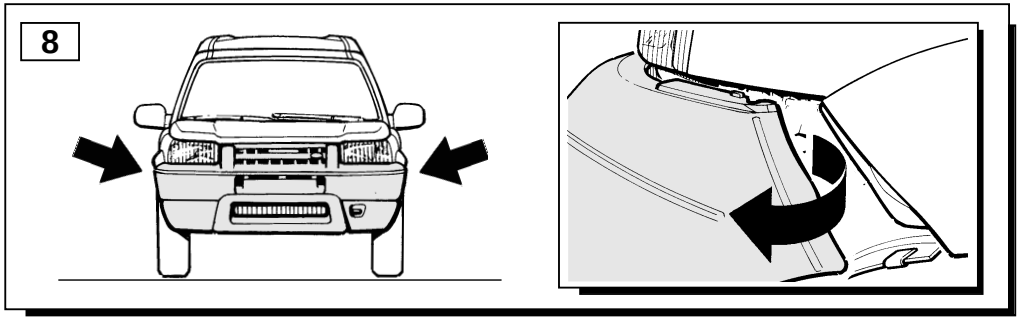
6



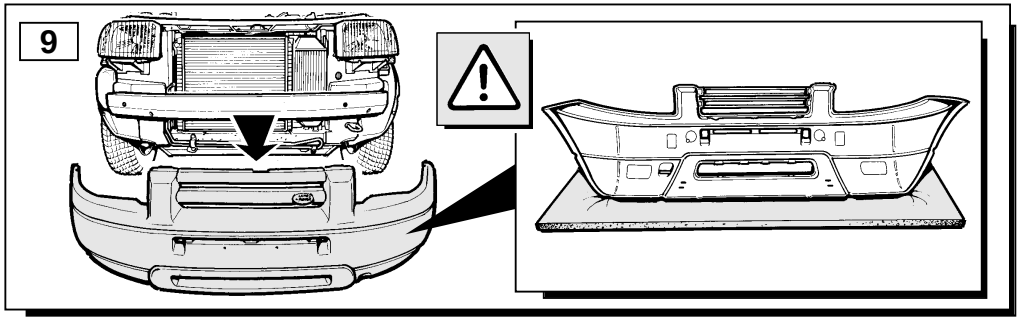
7



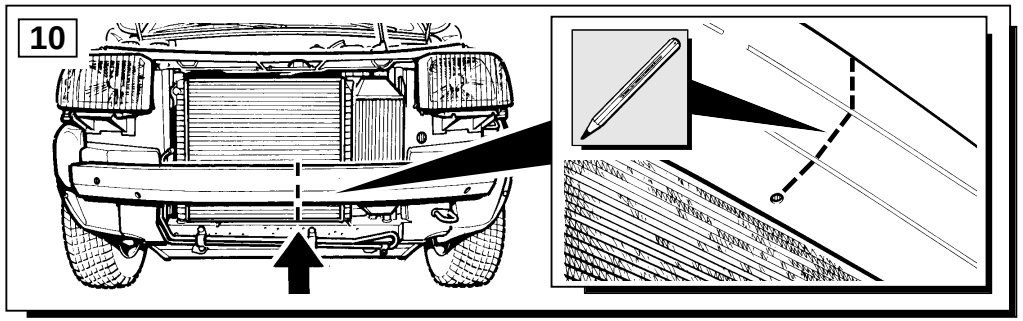
8



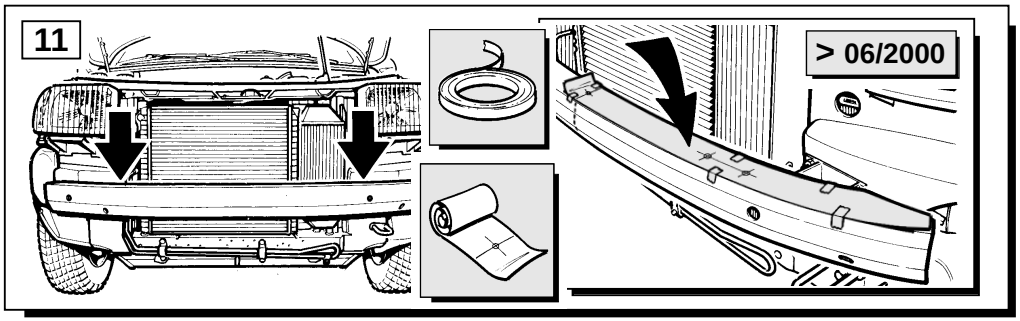
9



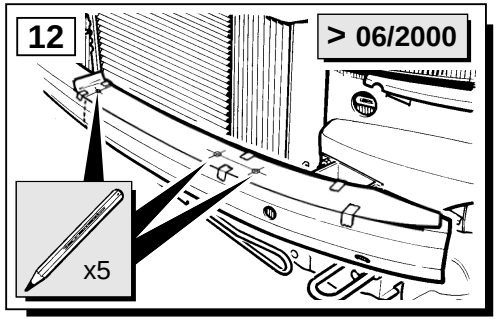
10



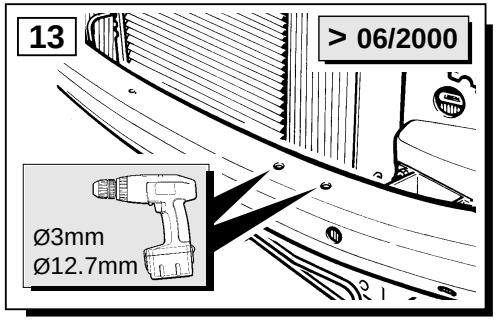
11



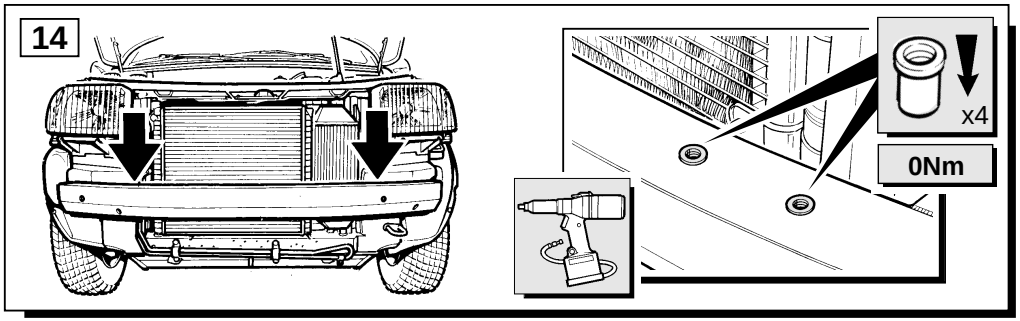
12



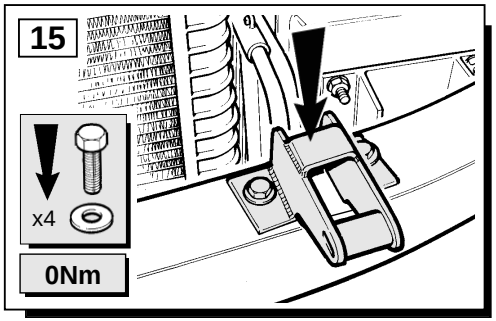
13



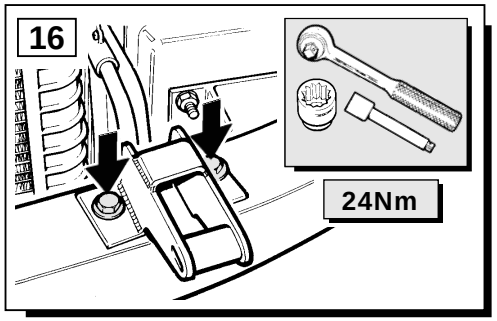
14

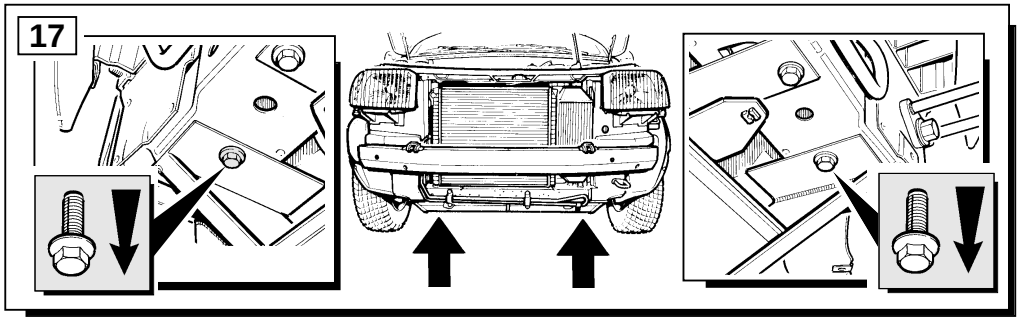


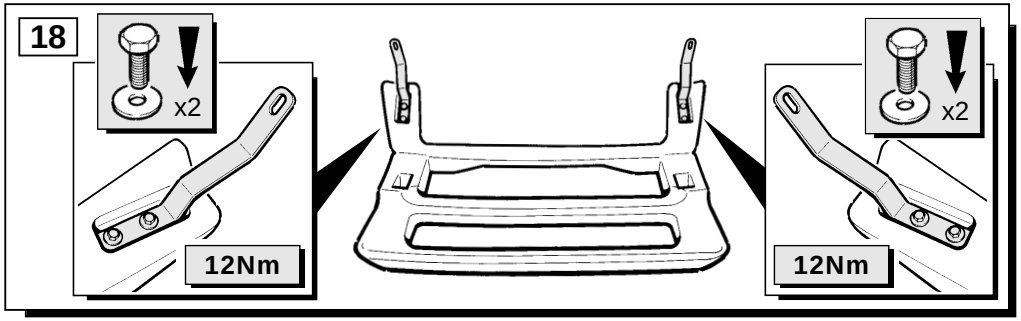
15

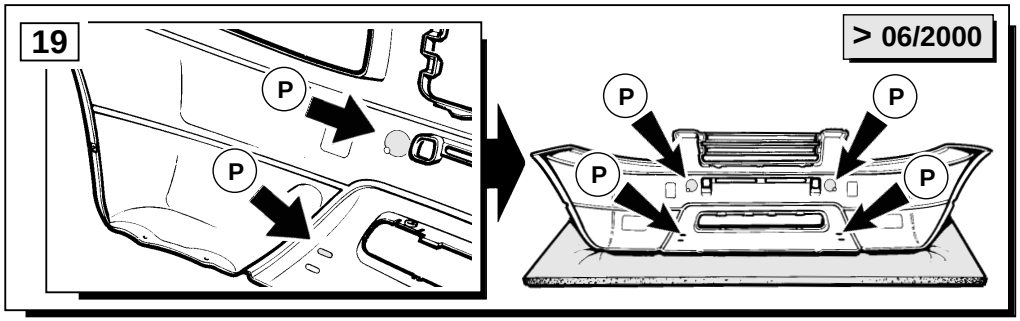


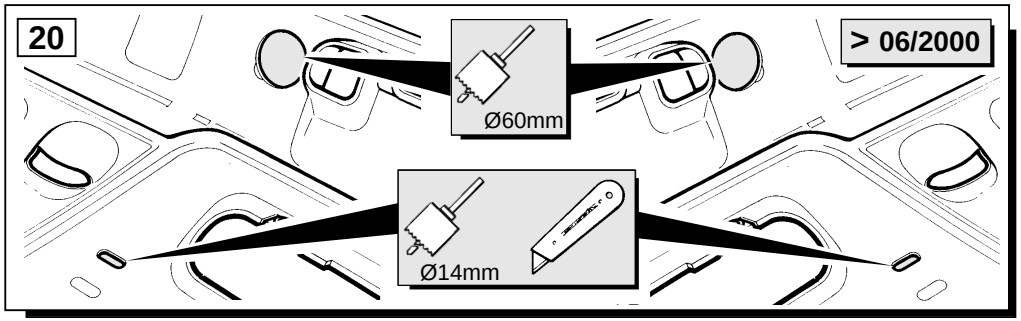
16

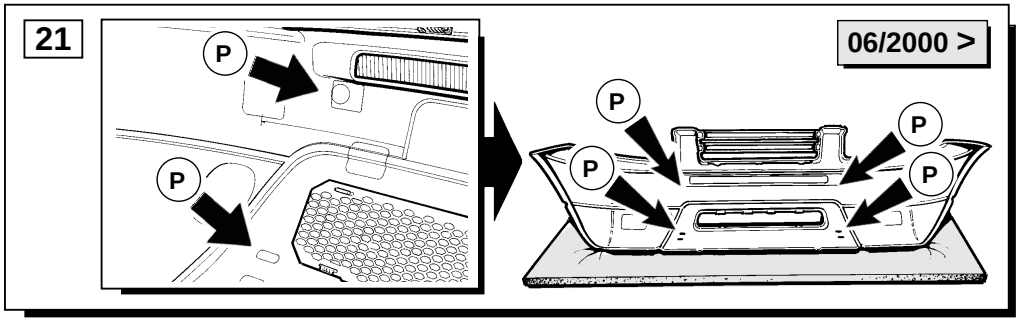


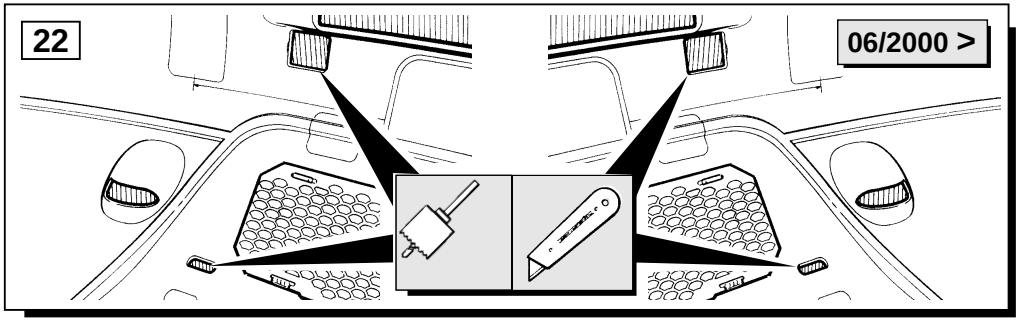

17

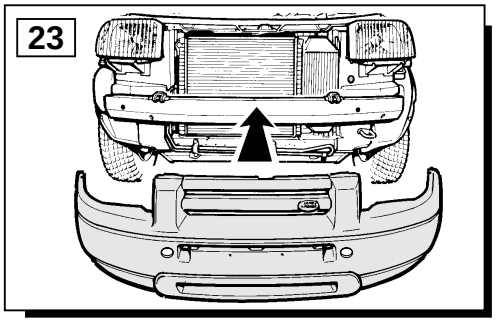

18
x2
12Nm
x2
12Nm

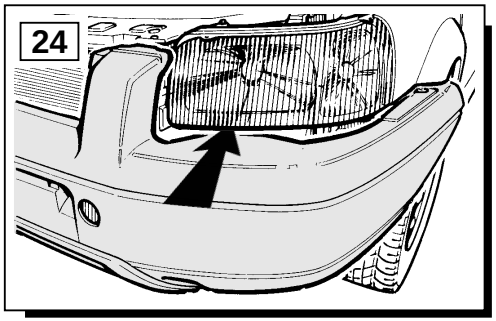

19
P
P
> 06/2000
P
P
P
P

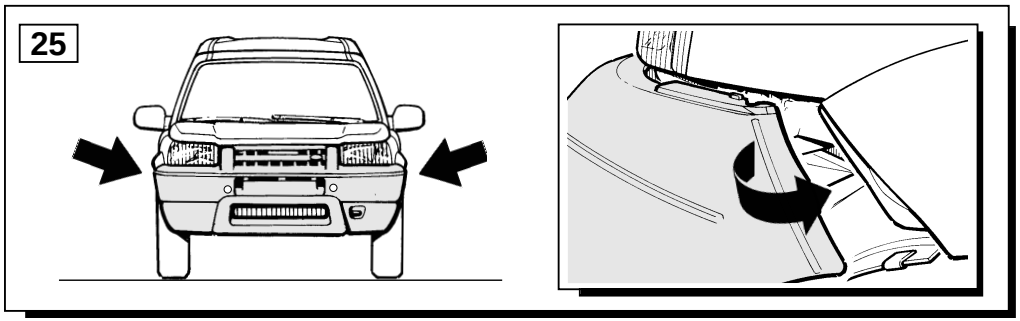

20
Ø60mm
Ø14mm
> 06/2000

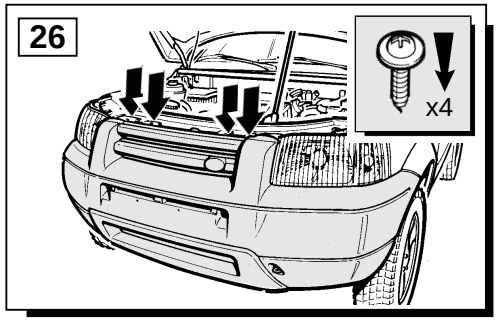

21
P
P
06/2000 >
P
P
P
P

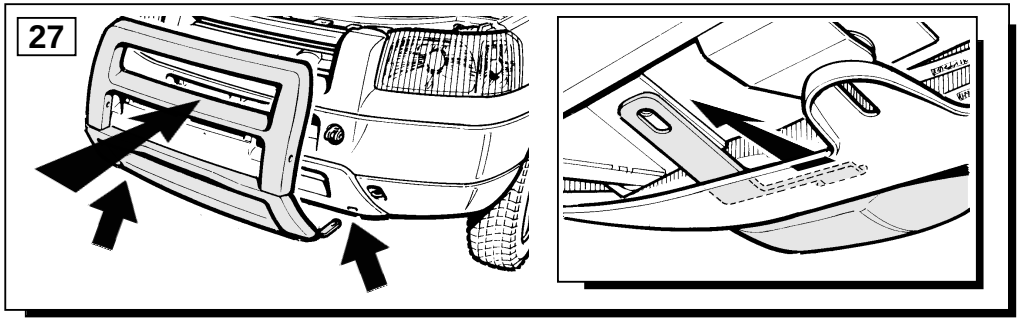

22
06/2000 >

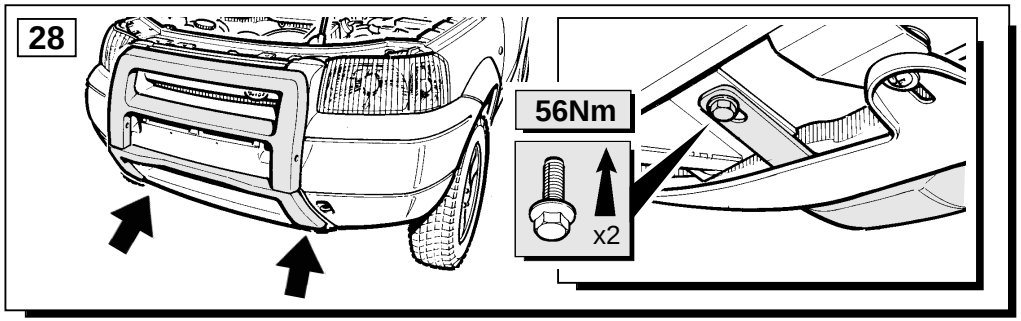

23

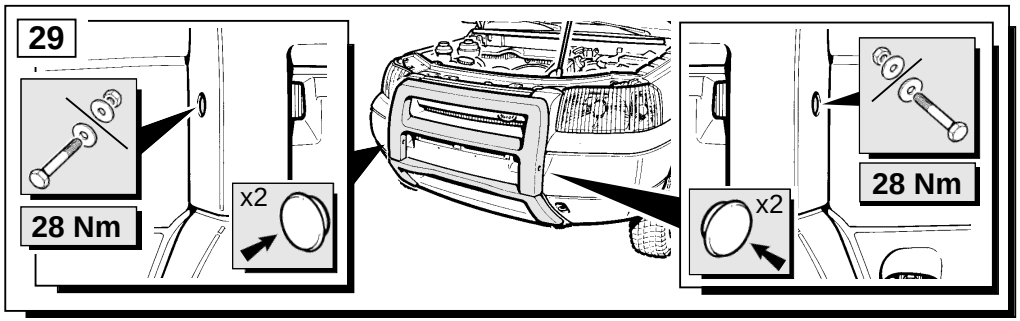

24

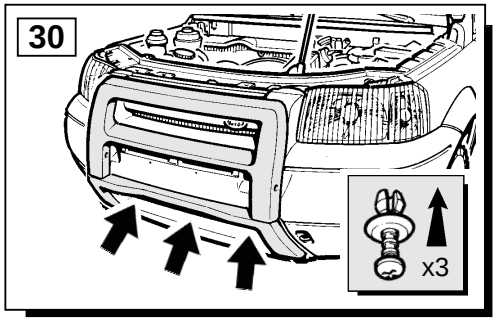

25

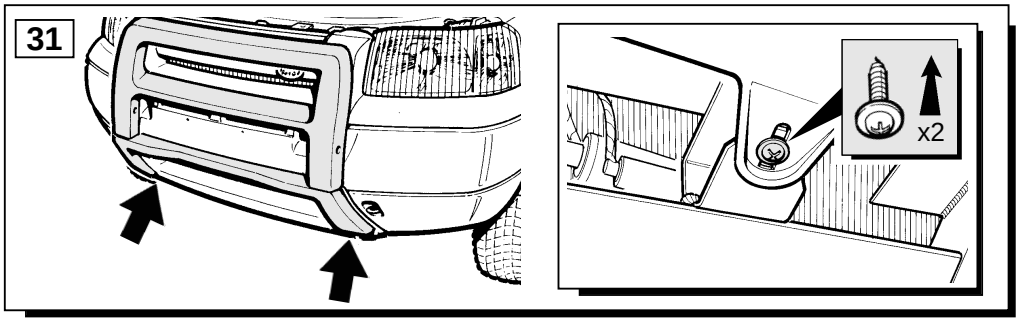

26
x4

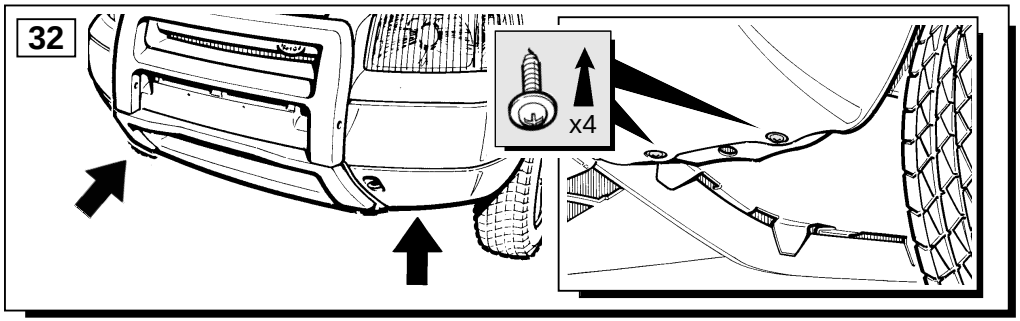

27

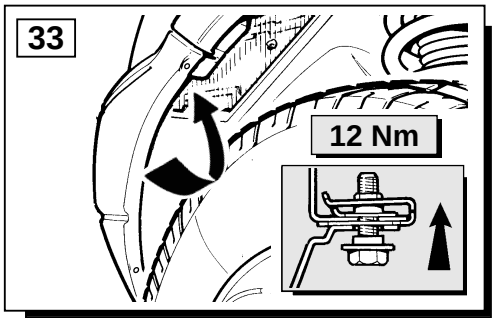

28
56Nm
x2

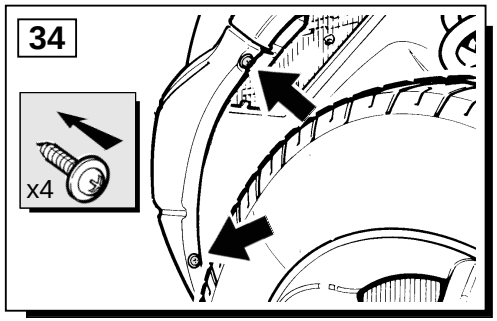

29
28 Nm
x2
x2
28 Nm

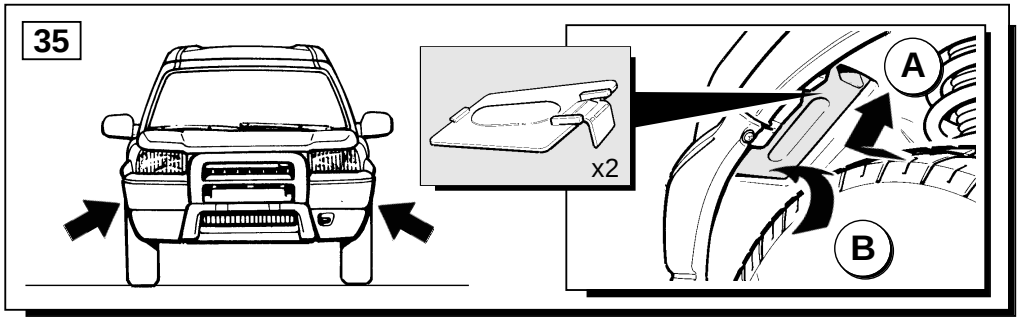

30
x3


31
x2


32
x4


33
12 Nm


34
x4


35
x2
A
B

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

DRAFT
3
19.1.00
BY CM

Approved by;

Name: .....

Signed: .....

Date: .....

FITTING INSTRUCTION
Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG
Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE
Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO
Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Extintor

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING
Brandblusser

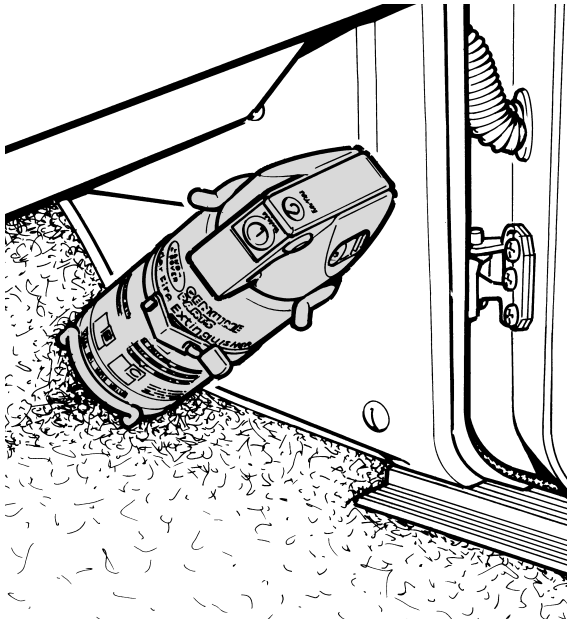
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πυροσβεστήρας

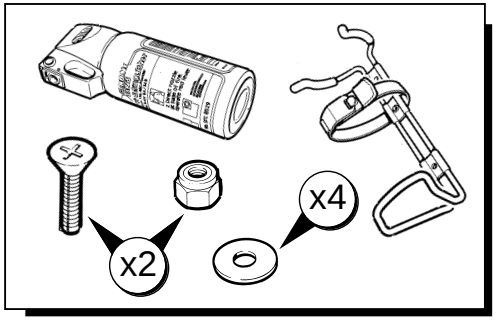
取付用マニュアル
消火器

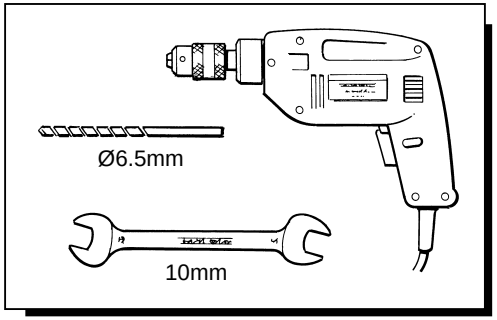
LAND ROVER

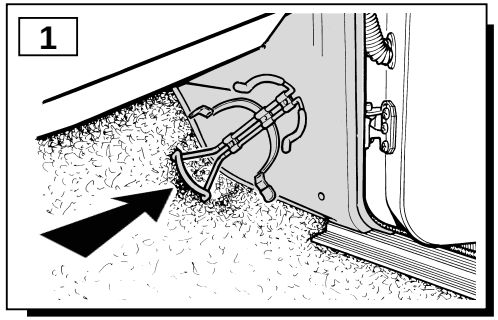
DISCOVERY

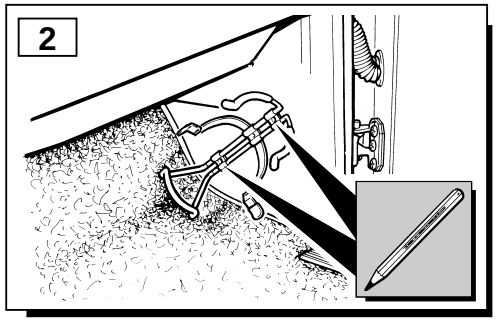
- GB **Passenger side**
- D **Beihfahrerseite**
- F **Côté passager**
- I **Lato del passeggero**
- E **Lado del pasajero**
- P **Lado do passageiro**
- NL **Passagierszijde**
- GR **Πλευρά του συνοδηγού**
- 日 助手席用

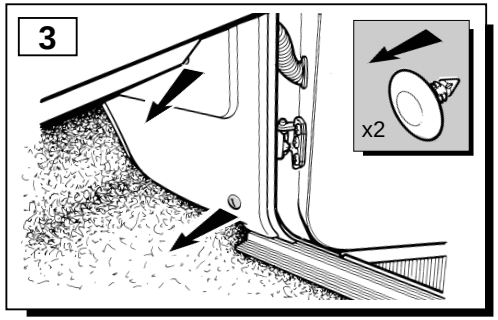


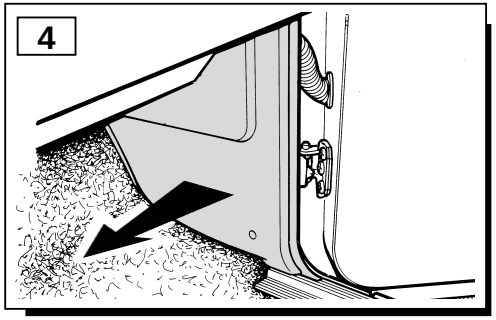


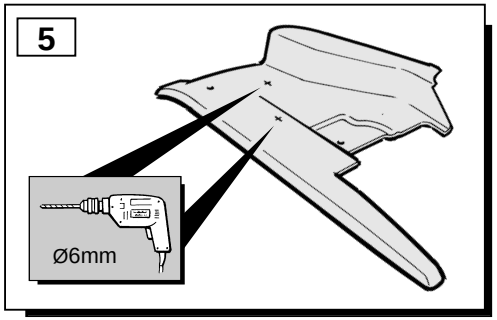


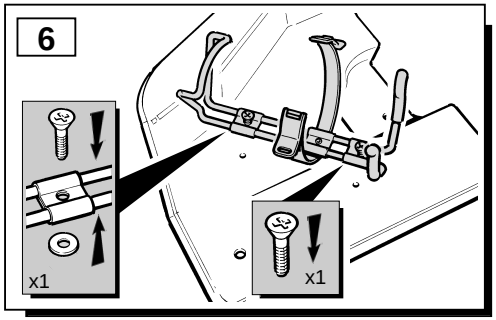


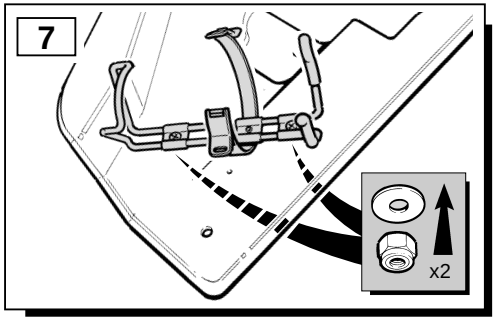


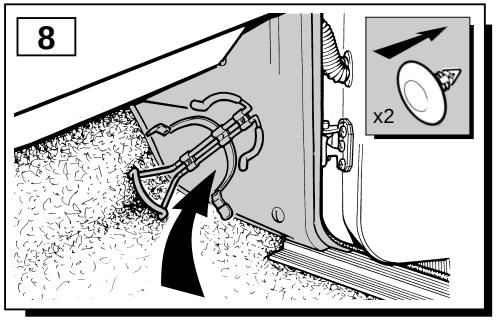


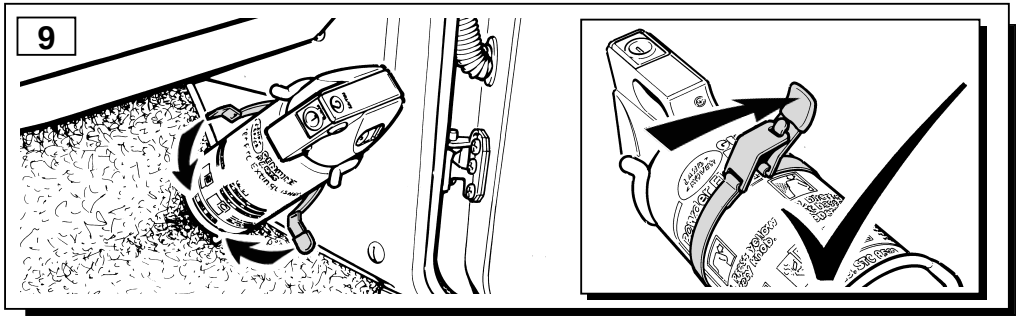




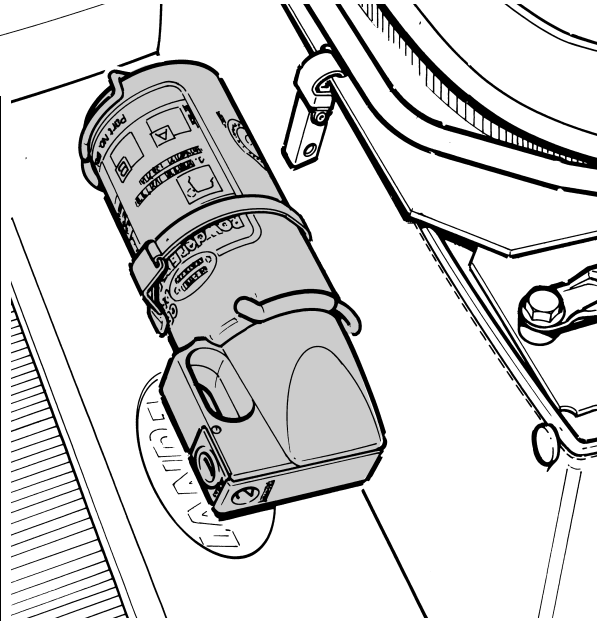




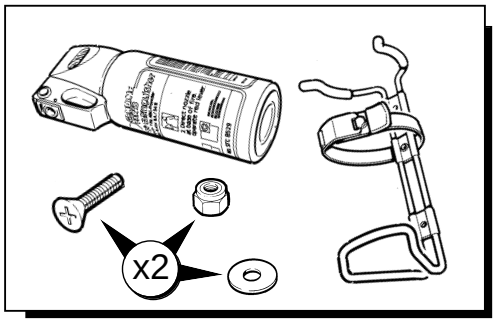


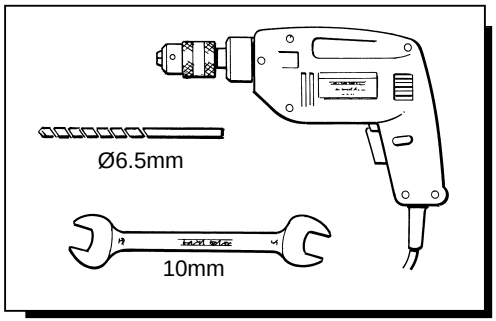


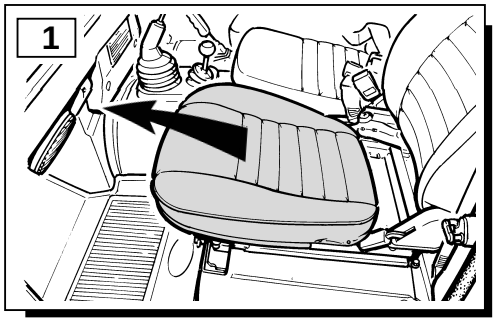
DEFENDER

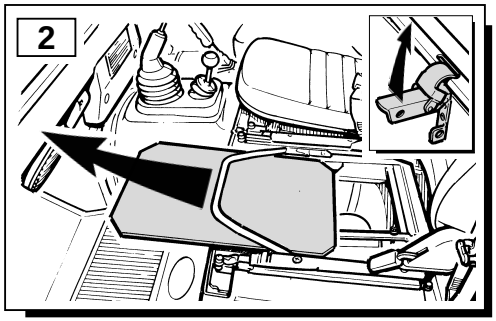


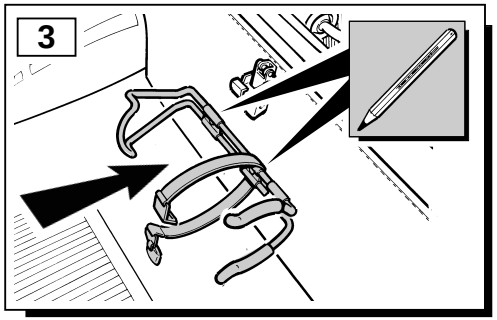
- GB Passenger side
- D Beihfahrerseite
- F Côté passager
- I Lato del passeggero
- E Lado del pasajero
- P Lado do passageiro
- NL Passagierszijde
- GR Πλευρά του συνοδηγού
- 日 助手席用

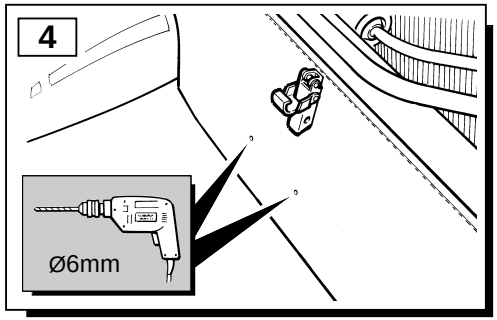


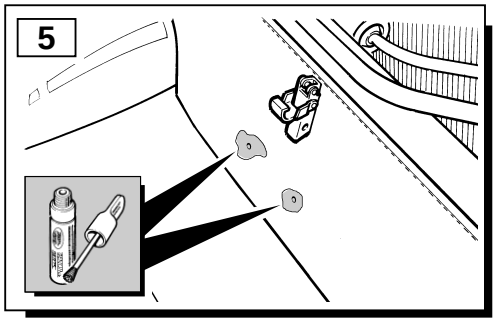


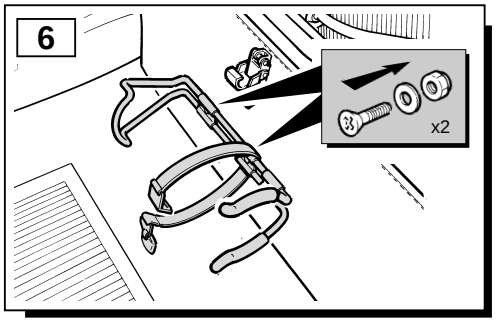


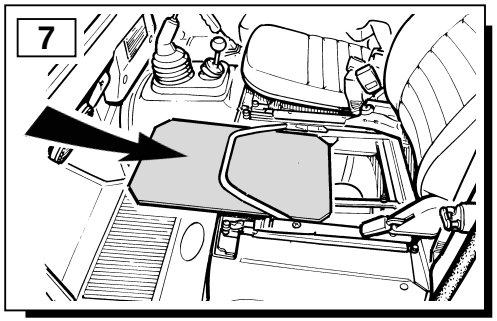


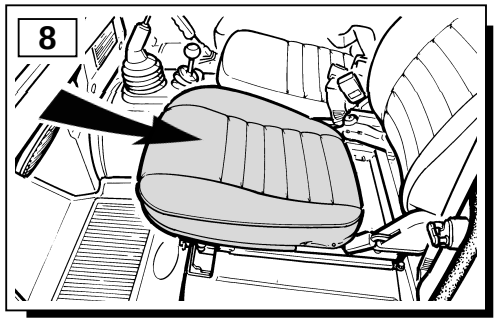


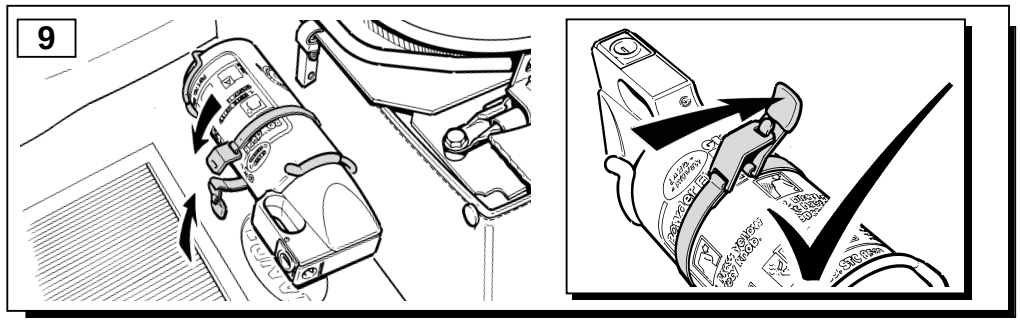












RANGE ROVER

GB **Passenger side**

D **Beihfahrerseite**

F **Côté passager**

I **Lato del passeggero**

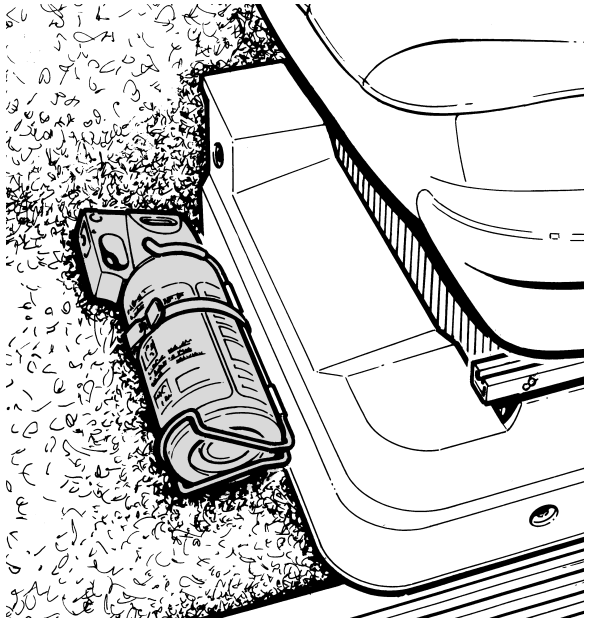
E **Lado del pasajero**

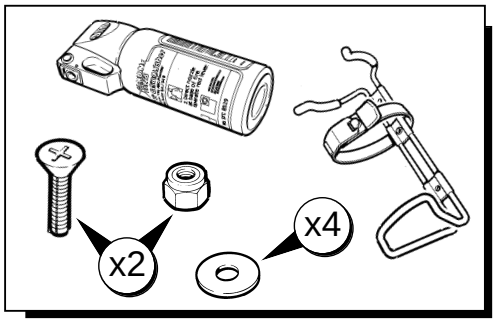
P **Lado do passageiro**

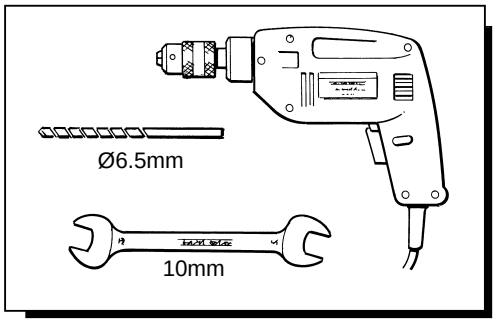
NL **Passagierszijde**

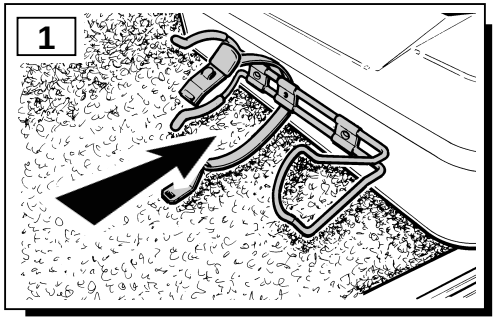
GR **Πλευρά του συνοδηγού**

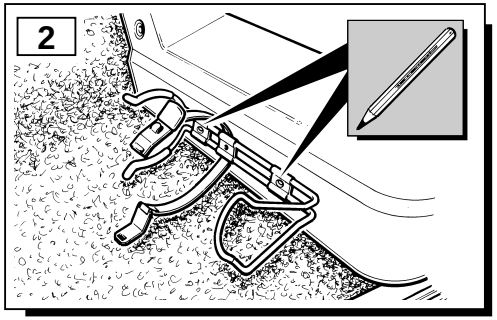
日 助手席用

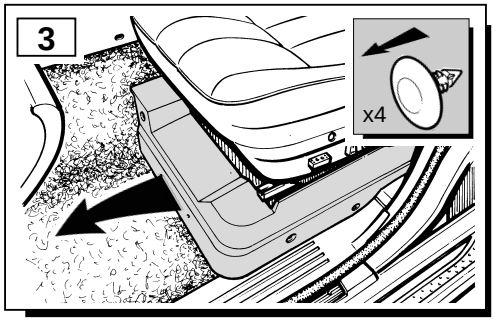


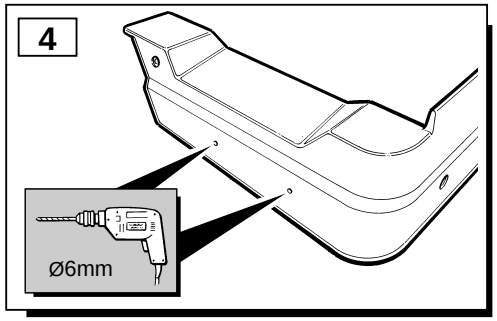


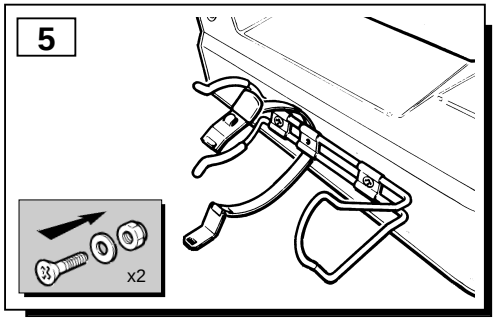


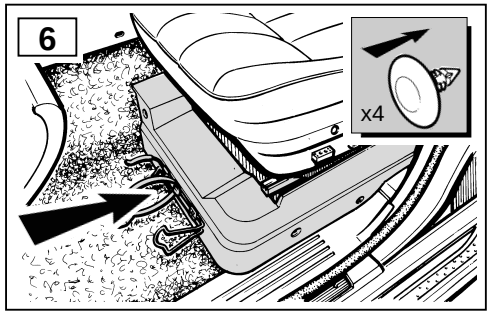


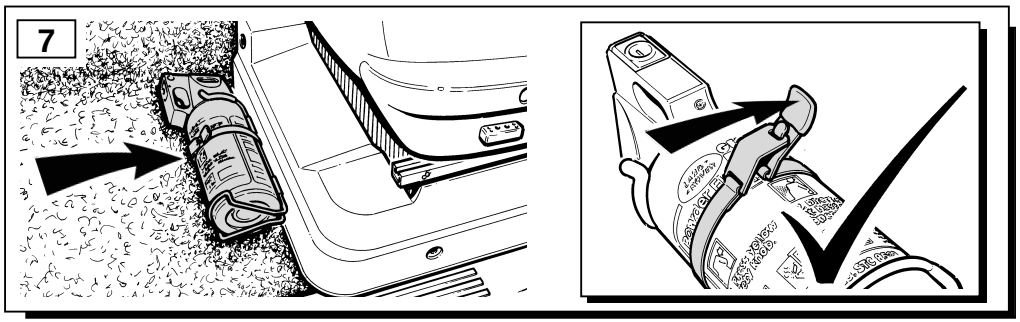












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG
Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE
Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO
Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Extintor

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Extintor de Incêndios

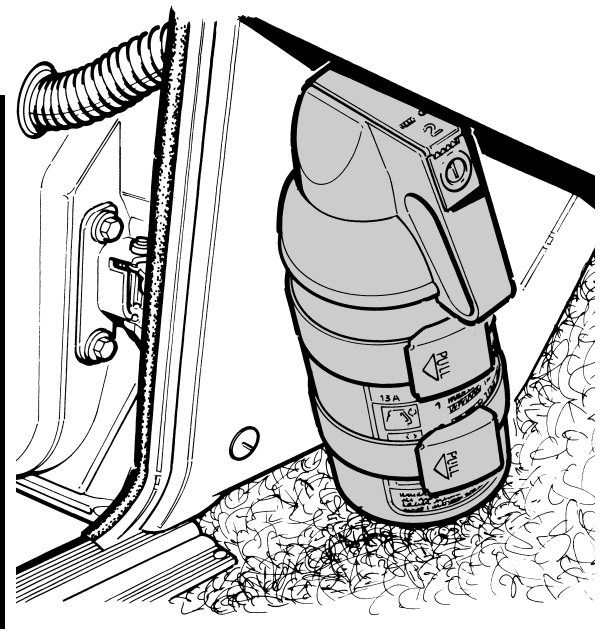
MONTAGEHANDLEIDING
Brandblusser

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πυροσβεστήρας

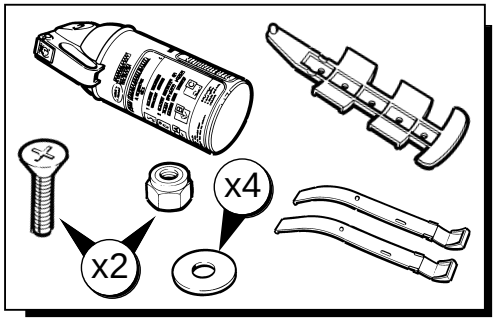
取付用マニュアル
消火器

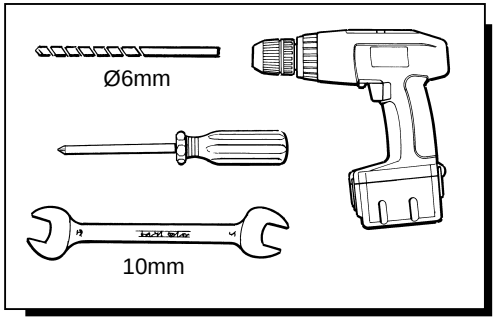
LAND ROVER

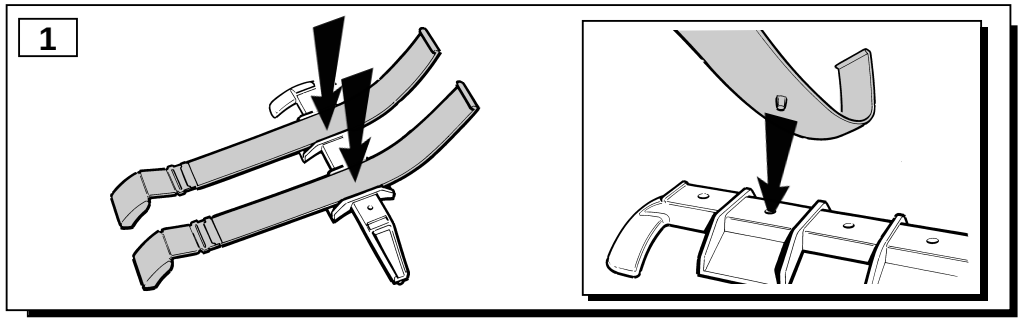
DISCOVERY

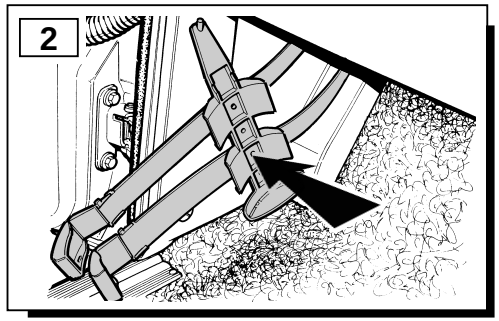


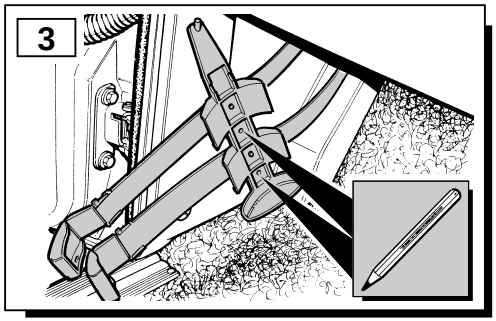
- GB Passenger side
- D Beihfahrerseite
- F Côté passager
- I Lato del passeggero
- E Lado del pasajero
- P Lado do passageiro
- NL Passagierszijde
- GR Πλευρά του συνοδηγού
- 日 助手席用

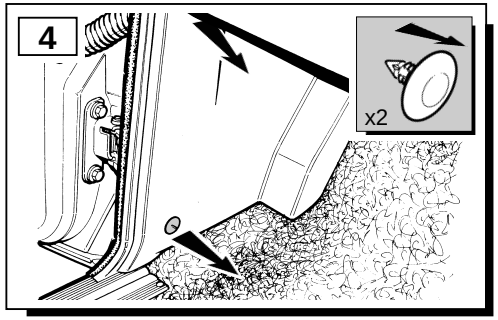


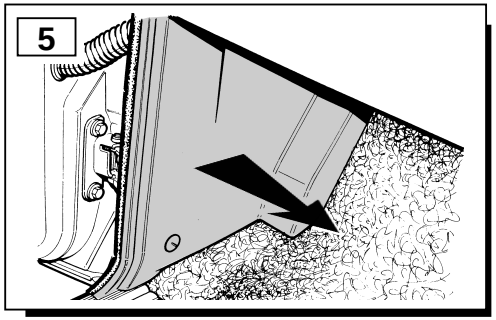


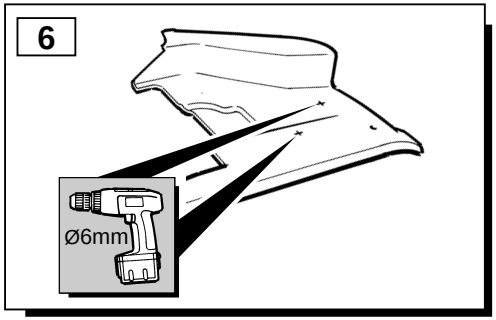


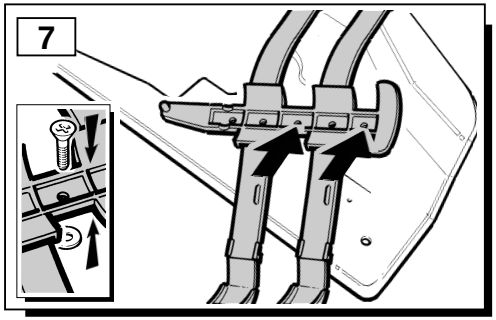


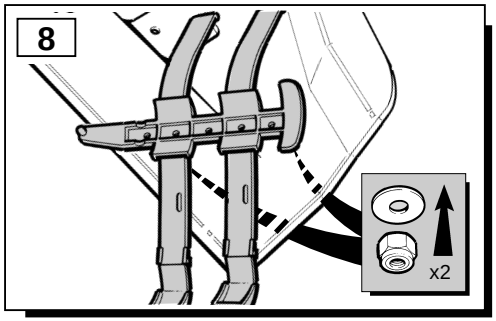


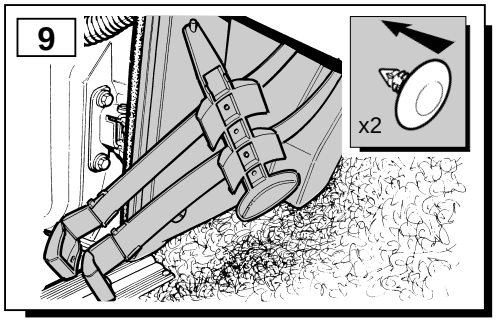


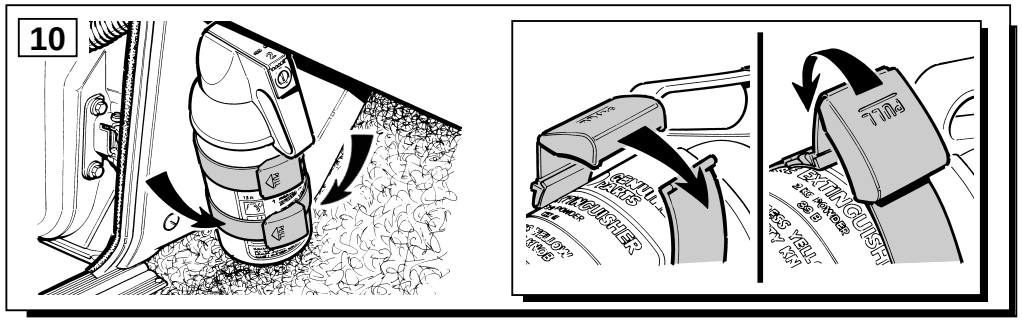






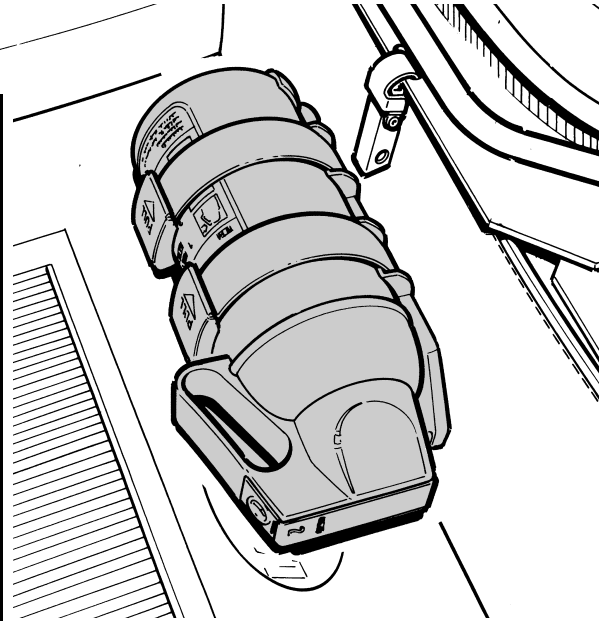


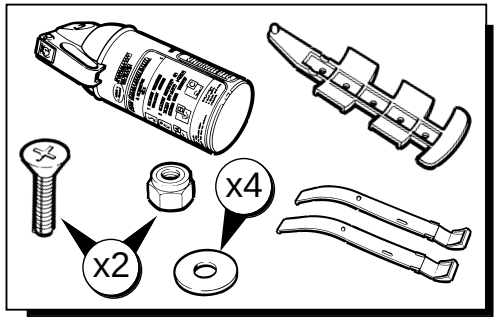


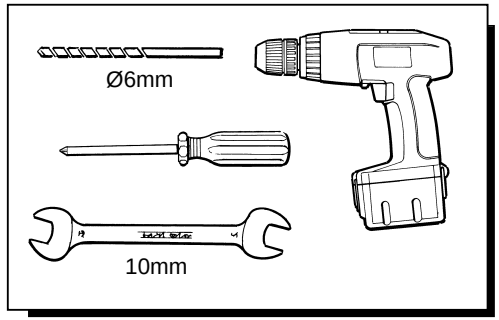


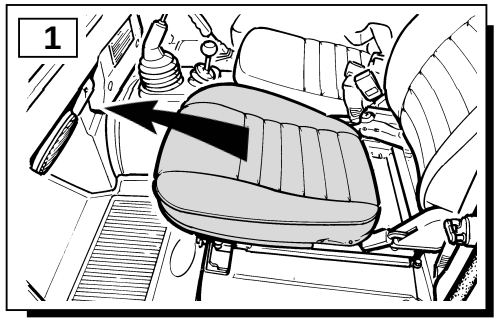
DEFENDER

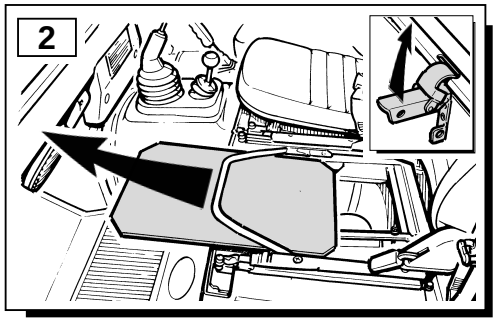
GB Passenger side
D Beihfahrerseite
F Côté passager
I Lato del passeggero
E Lado del pasajero
P Lado do passageiro
NL Passagierszijde
GR Πλευρά του συνοδηγού
日 助手席用

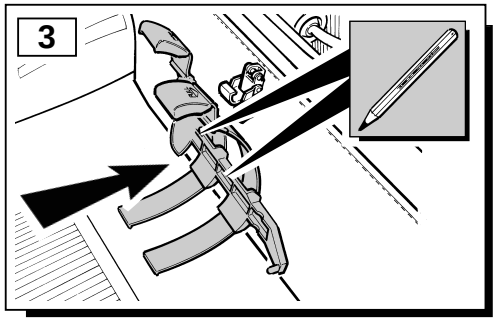


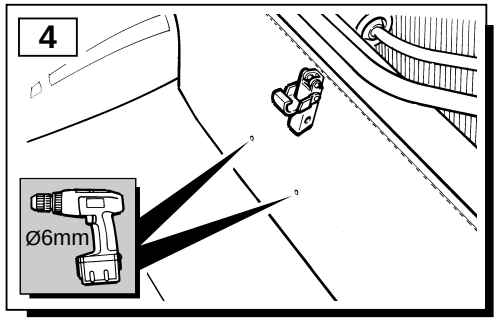


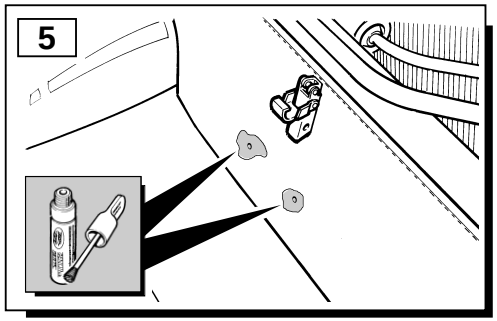


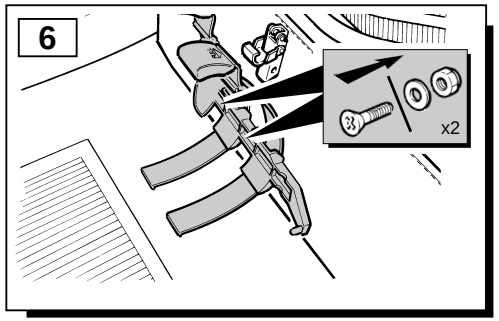


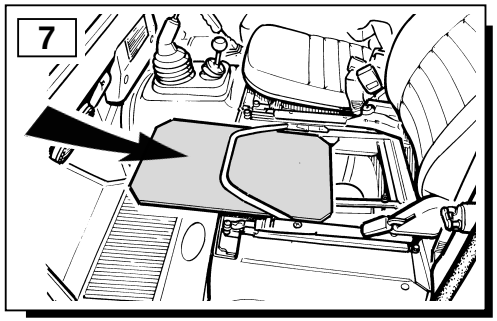


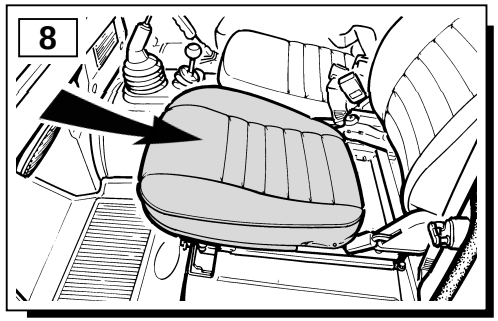


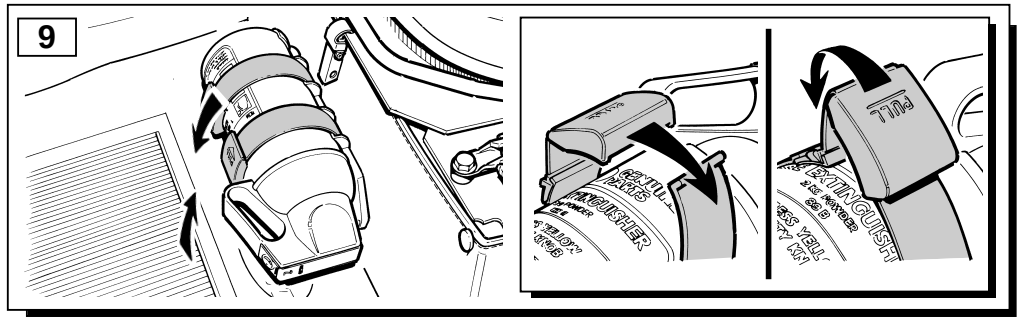












RANGE ROVER

GB Passenger side

D Beihfahrerseite

F Côté passager

I Lato del passeggero

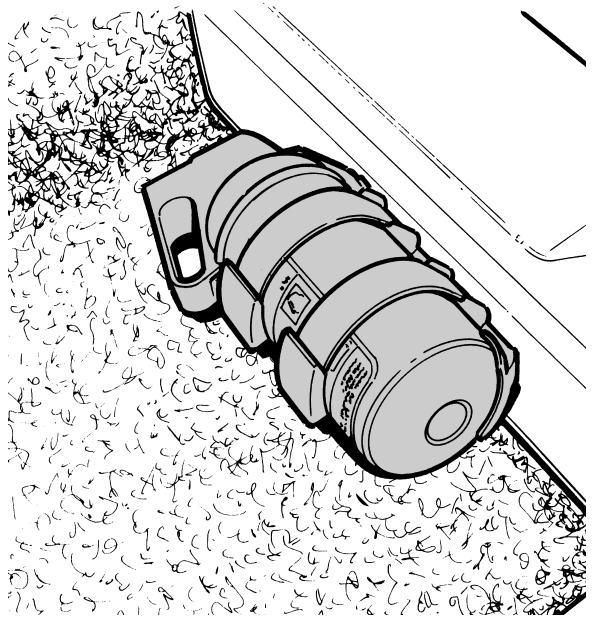
E Lado del pasajero

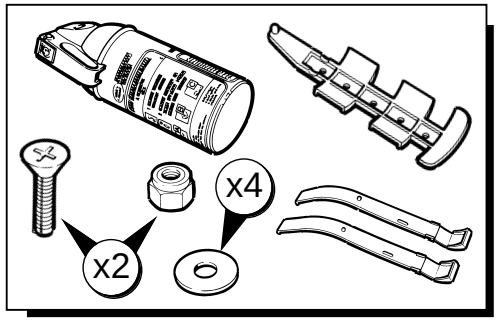
P Lado do passageiro

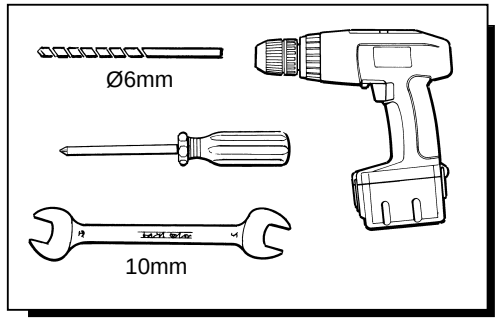
NL Passagierszijde

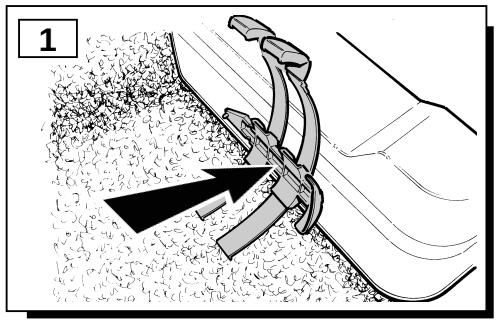
GR Πλευρά του συνοδηγού

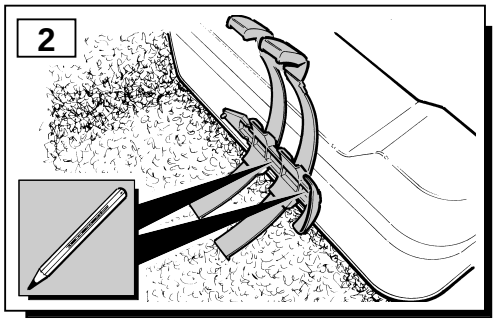
日 助手席用

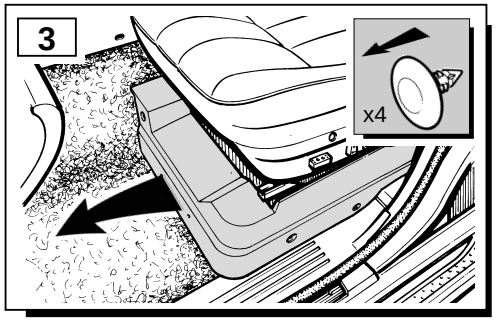


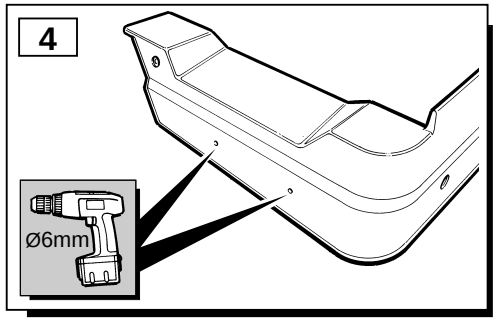


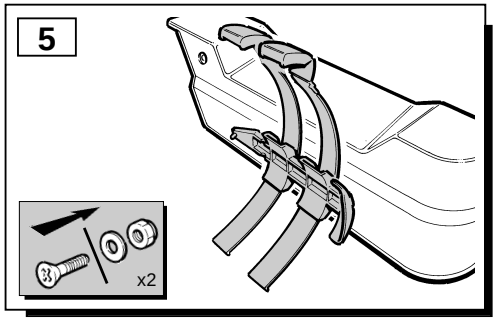


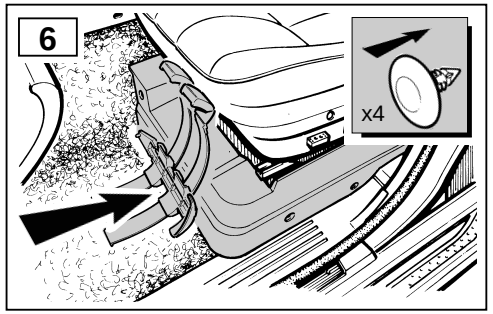


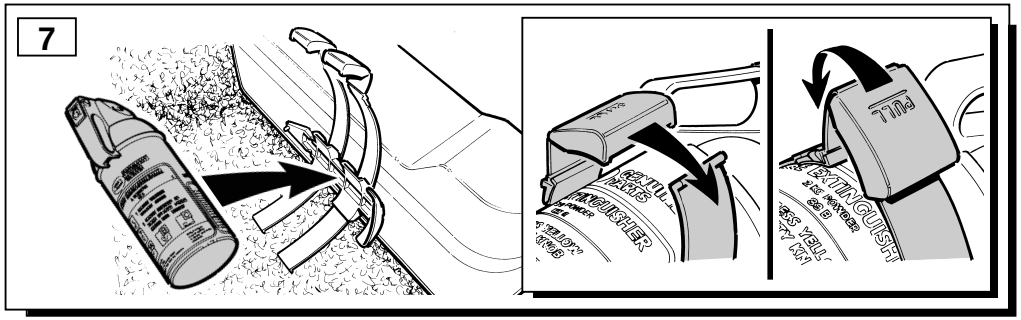






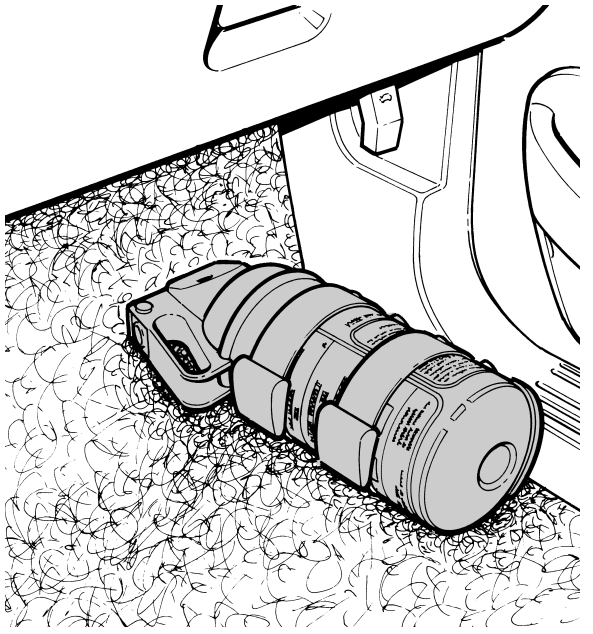


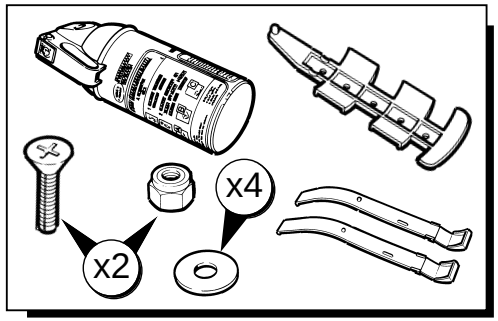


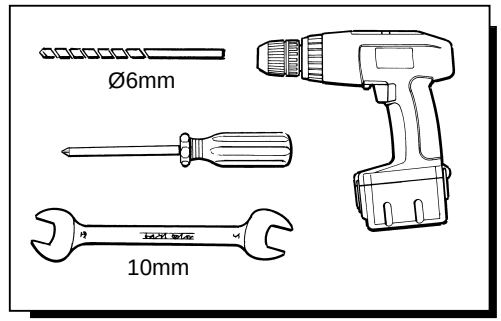


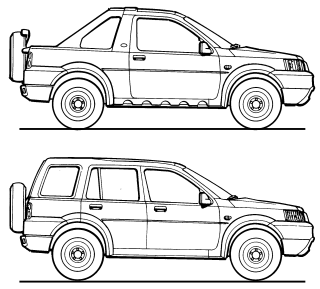
FREELANDER

- GB **Passenger side**
- D **Beihfahrerseite**
- F **Côté passager**
- I **Lato del passeggero**
- E **Lado del pasajero**
- P **Lado do passageiro**
- NL **Passagierszijde**
- GR **Πλευρά του συνοδηγού**
- 日 助手席用

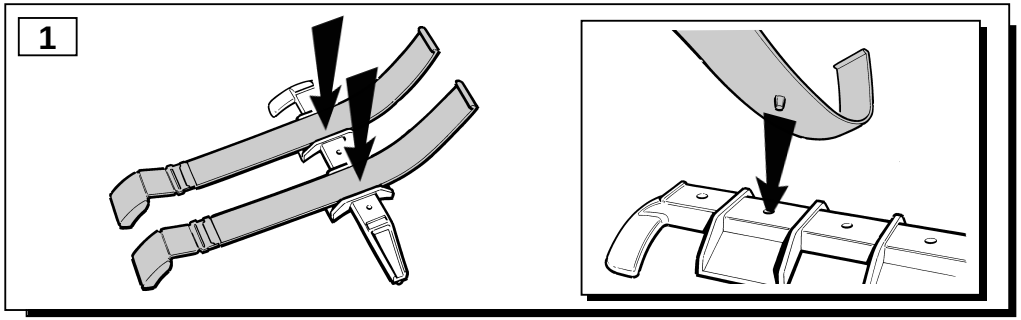


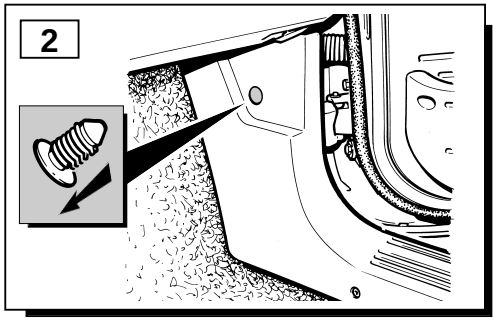


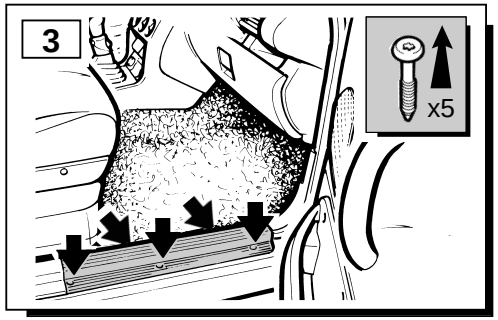


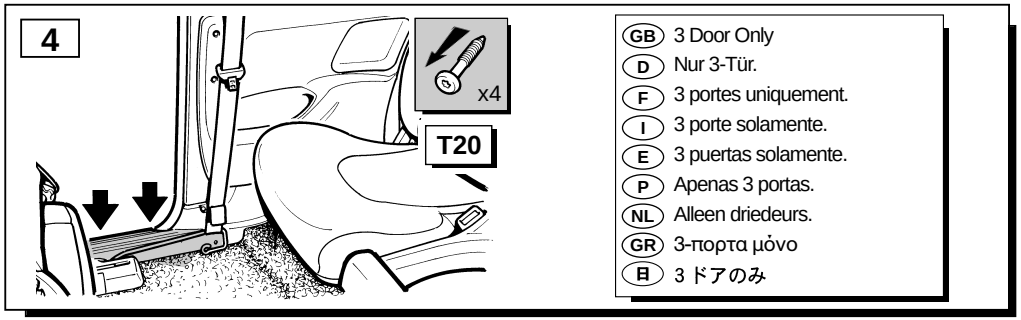


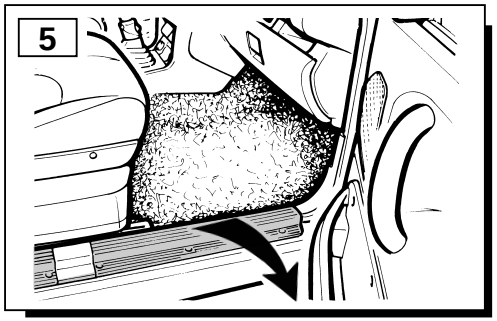
- GB 3 and 5 door vehicles
- D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
- F Véhicule à trois et cinq portes
- I Veicoli da 3 e 5 portiere.
- E Vehículos de 3 y 5 puertas
- P veículos de 3 e 5 portas
- NL Drie- en vijfdeurs modellen
- GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
- 日 3 ドア車と 5 ドア車

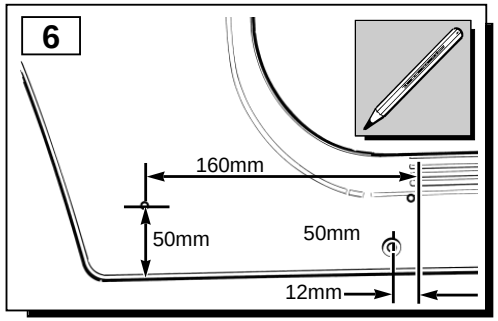

1

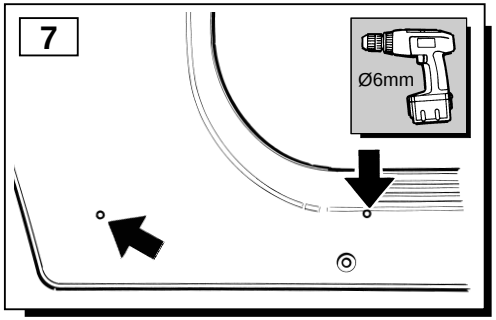

2

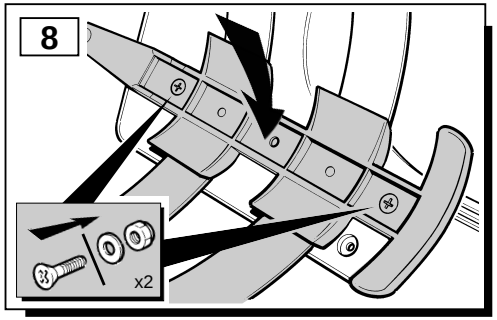

3
x5

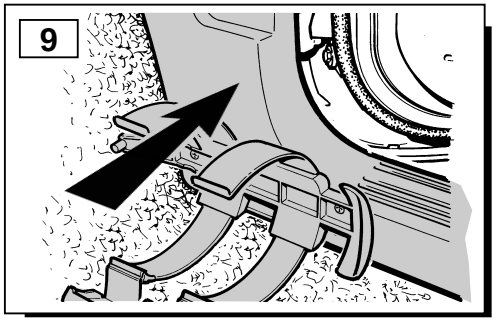

4
x4
T20
GB 3 Door Only
D Nur 3-Tür.
F 3 portes uniquement.
I 3 porte solamente.
E 3 puertas solamente.
P Apenas 3 portas.
NL Alleen driedeurs.
GR 3-πορτα μόνο
日 3 ドアのみ

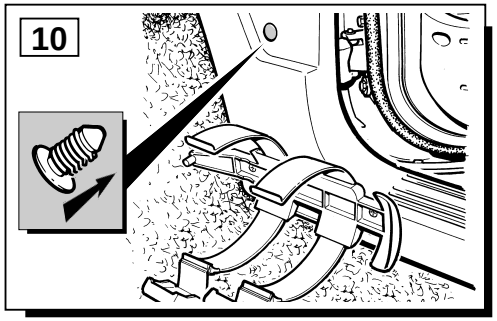

5

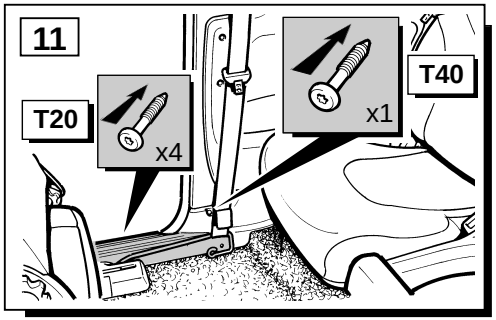

6
160mm
50mm
50mm
12mm

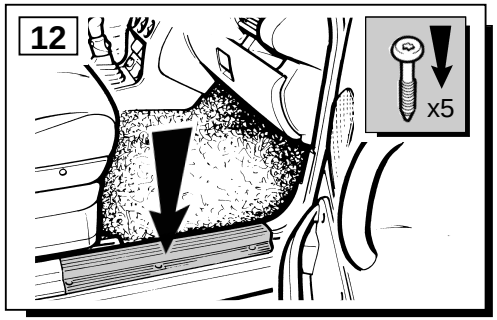

7
Ø6mm

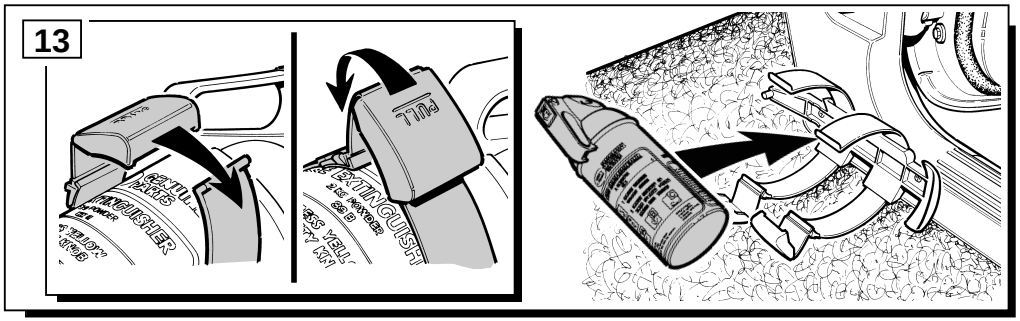

8
x2


9


10


11
T20
x4
x1
T40


12
x5


13

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Luggage Box

EINBAUANLEITUNG
Gepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Scatola bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Caja para equipaje

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Caixa de Bagagem

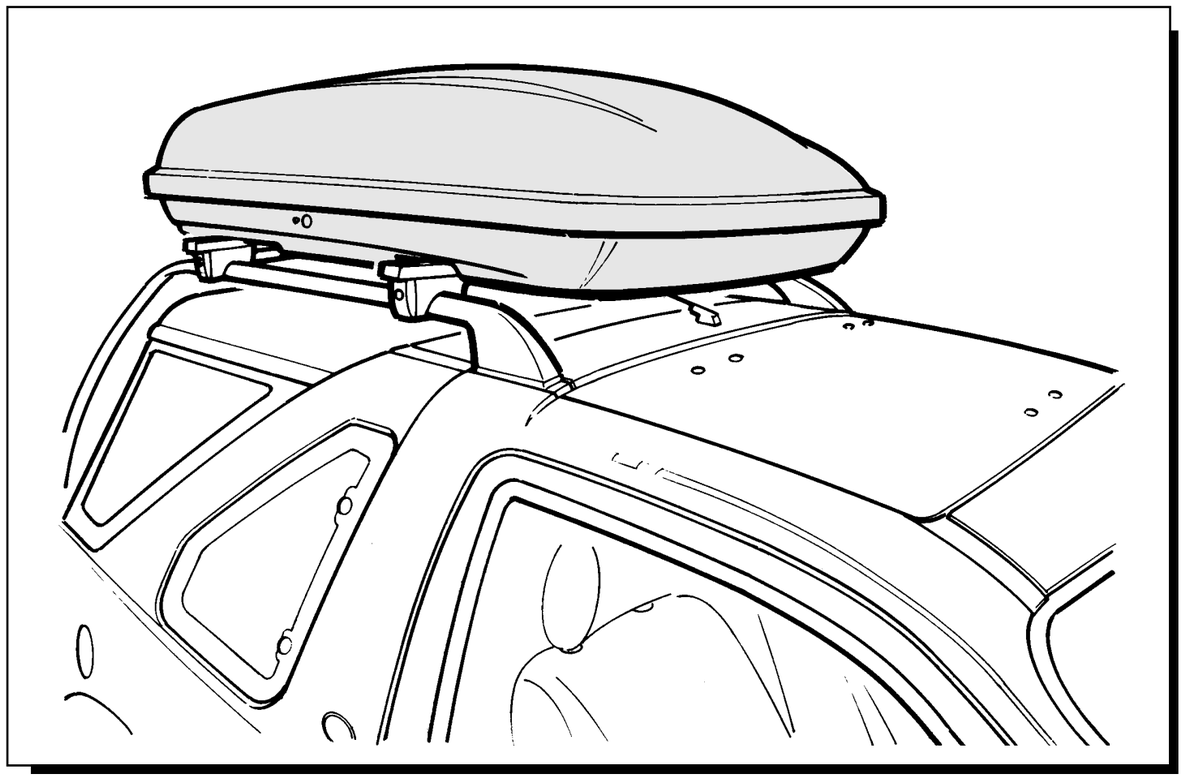
MONTAGEHANDLEIDING
Bagagebox

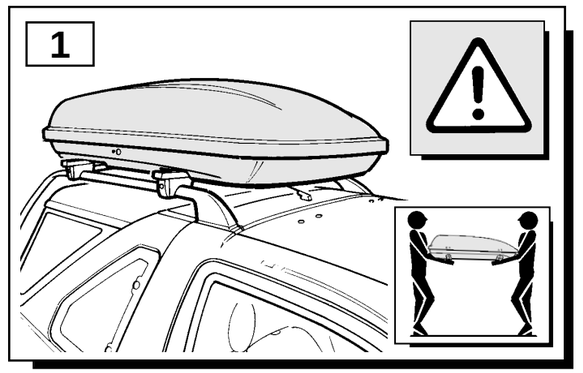
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιβώτιο Αποσκευών

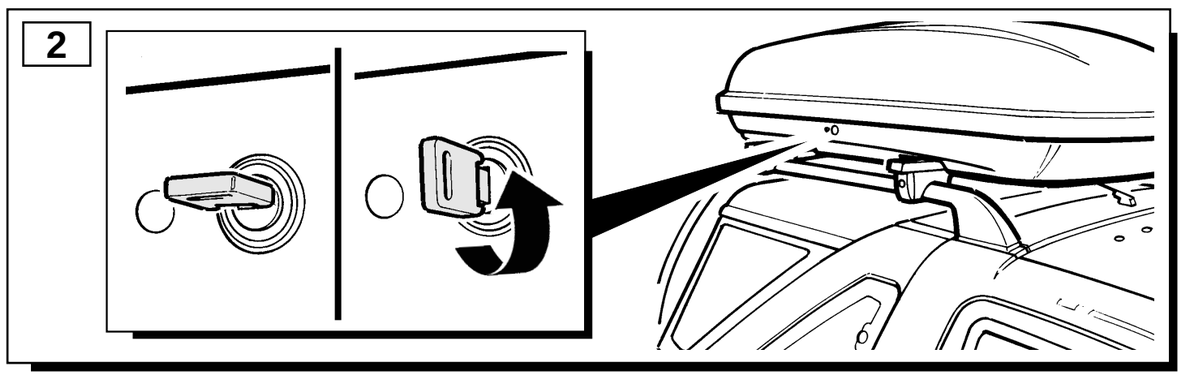
取付用マニュアル
ラゲージ ボックス

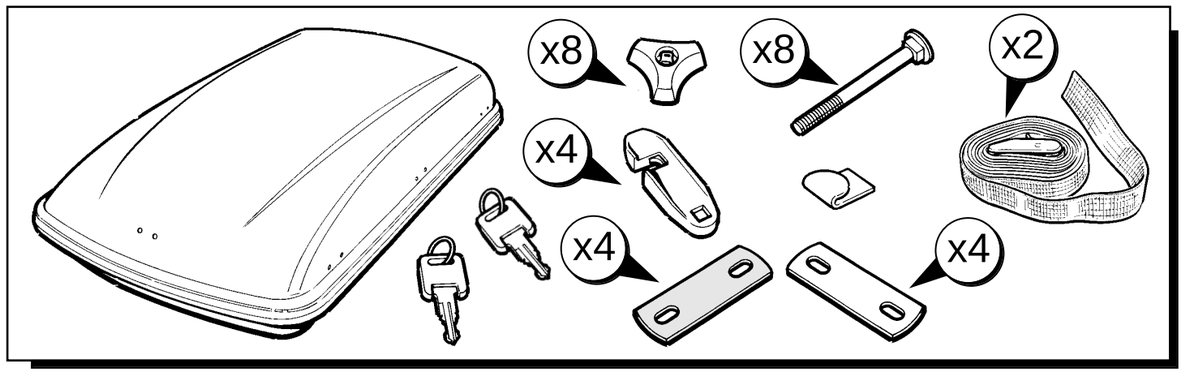
RANGE ROVER

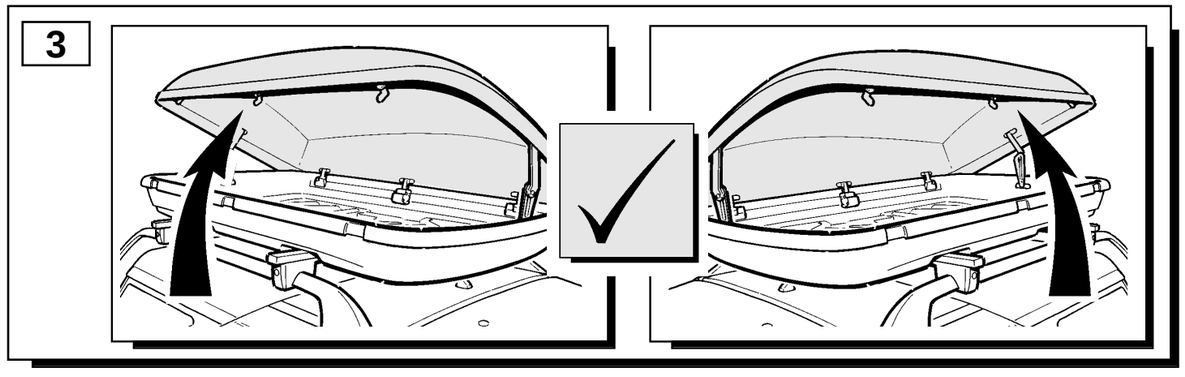
FREELANDER

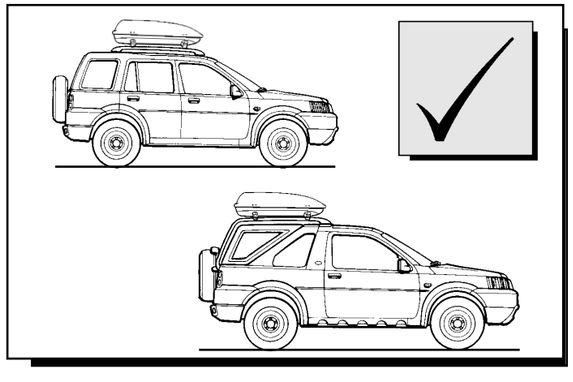












GB **WARNING - Do not open both sides at the same time.**

D **WARNUNG - Öffnen Sie nicht beide Seiten gleichzeitig.**

F **AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir les deux côtés en même temps.**

I **AVVISO - Non aprire entrambi i lati contemporaneamente.**

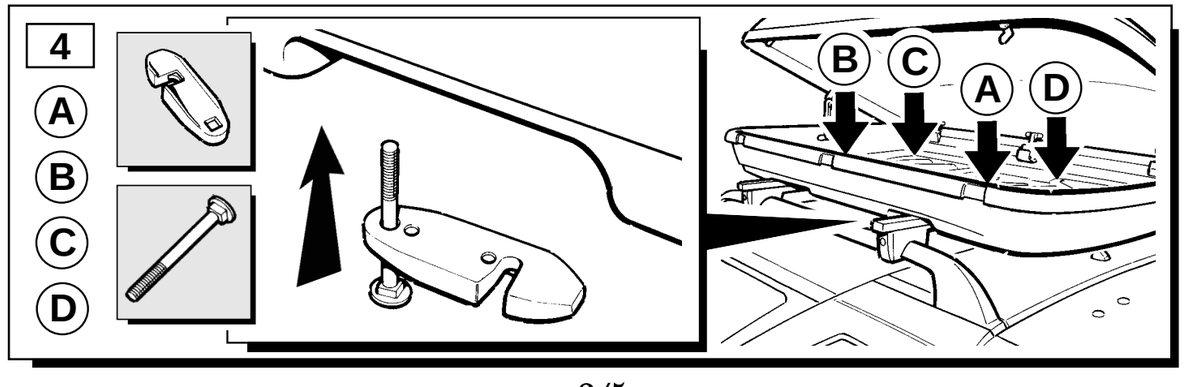
E **AVISO - No abrir ambos lados al mismo tiempo.**

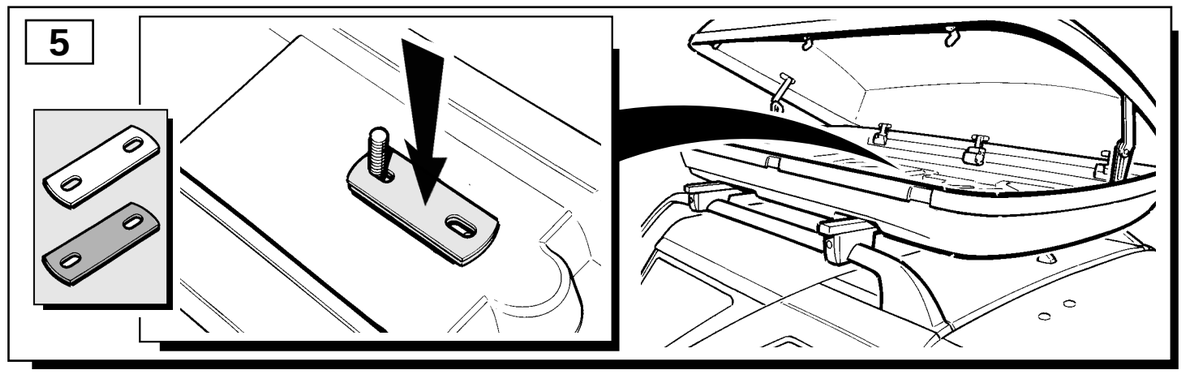
P **AVISO - Não abrir os dois lados ao mesmo tempo.**

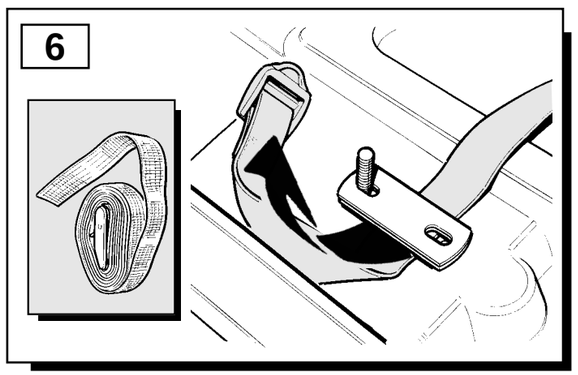
NL **WAARSCHUWING - Open beide zijden niet tegelijkertijd.**

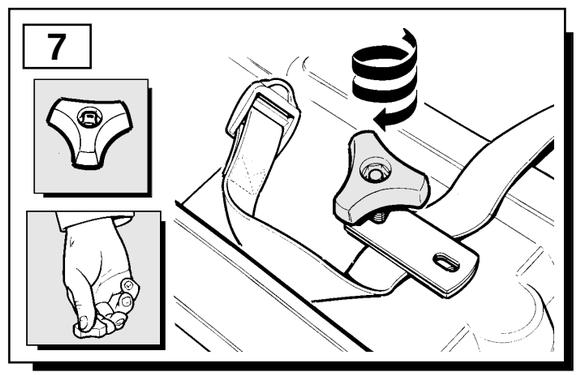
GR **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην ανοίγετε και τις δύο πλευρές ταυτόχρονα.**

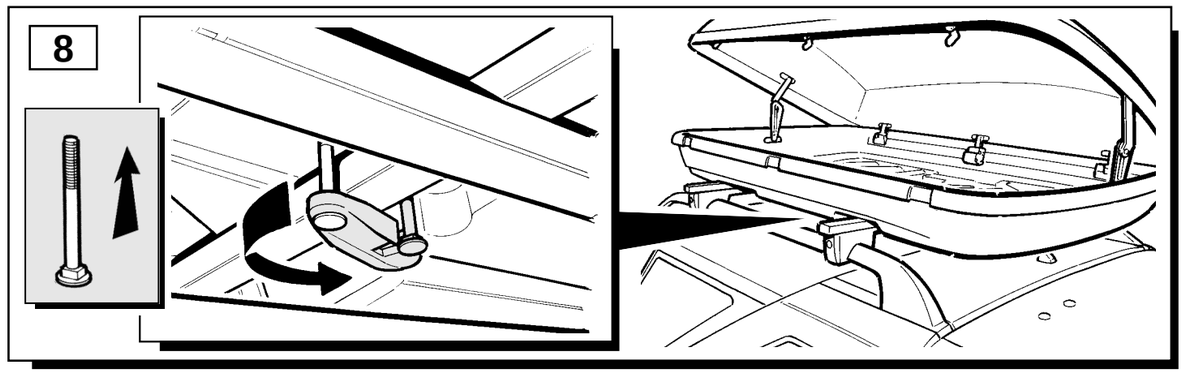
日 警告 – 両側を同時に開けないで下さい。

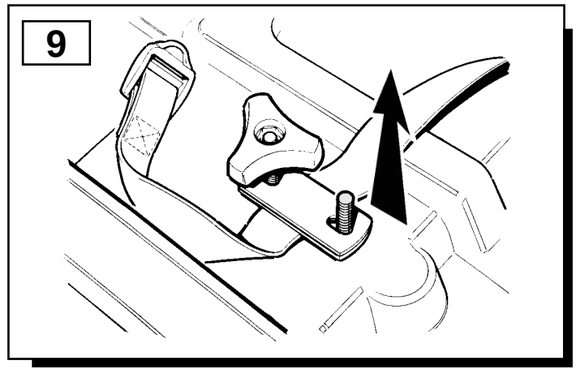


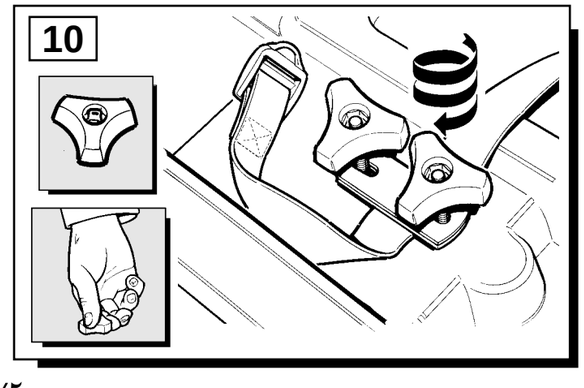

5

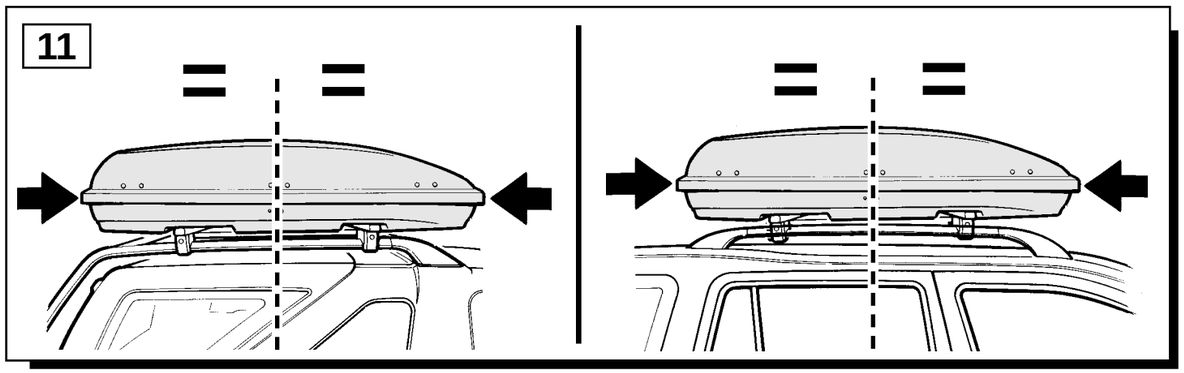

6

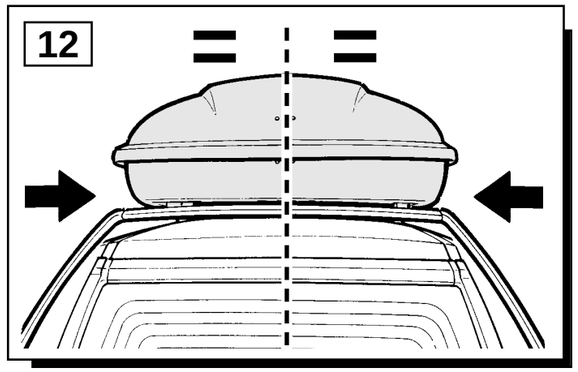

7


8

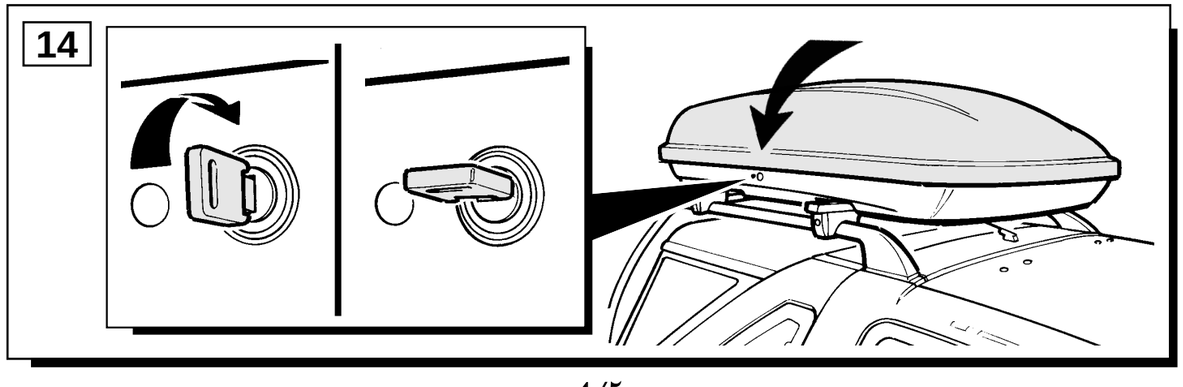

9

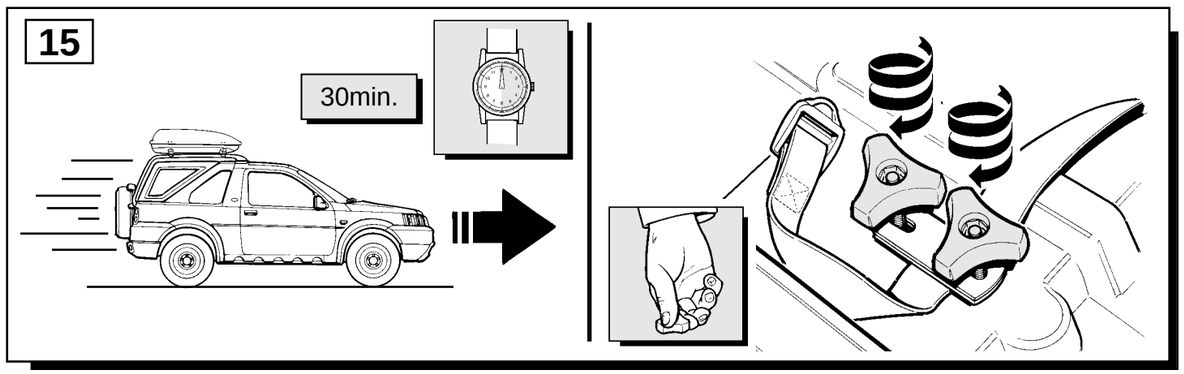

10

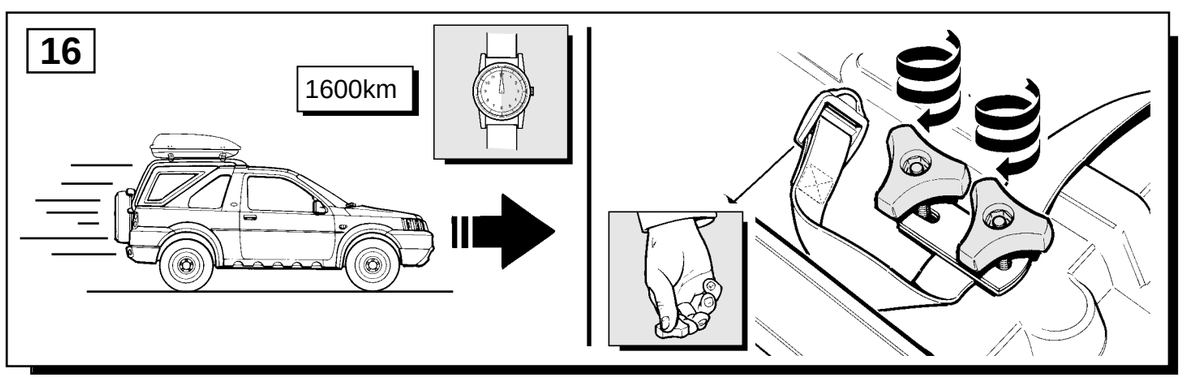

11

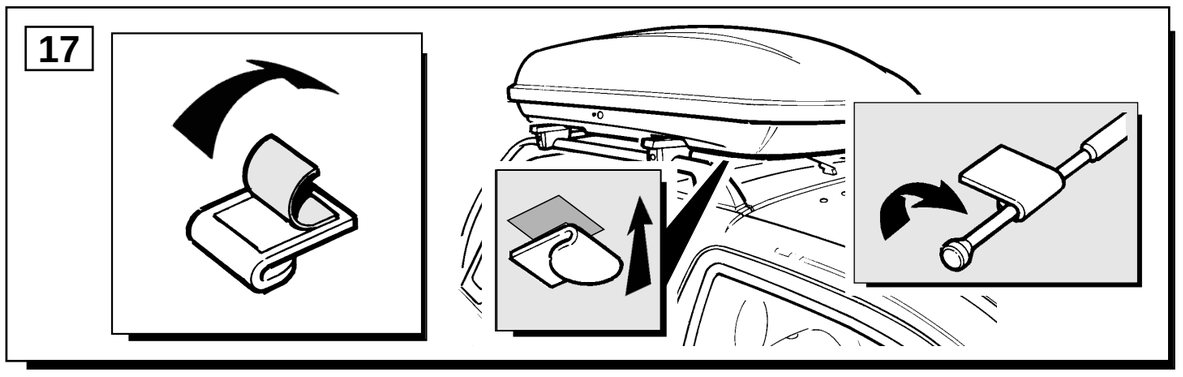

12

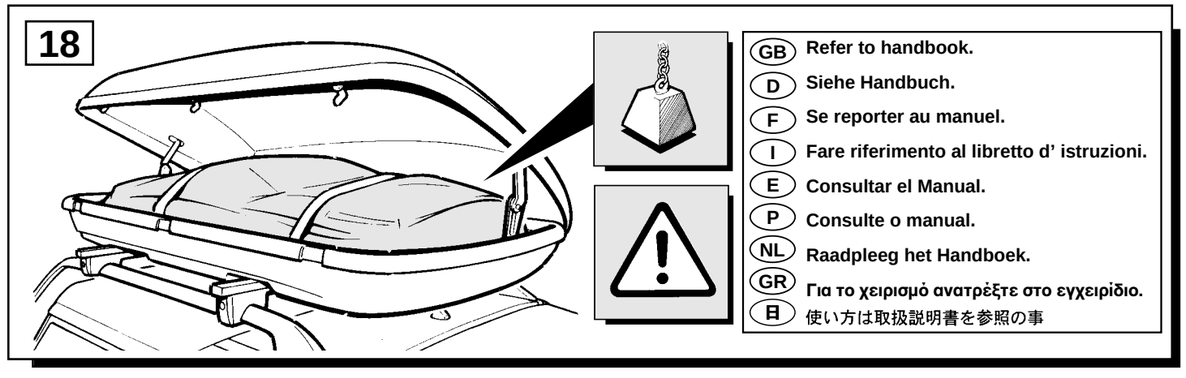
13
A
B
C
D
B
C
A
D


14


15
30min.


16
1600km


17


18
GB Refer to handbook.
D Siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel.
I Fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual.
P Consulte o manual.
NL Raadpleeg het Handboek.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.
日 使い方は取扱説明書を参照の事

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Detachable Tow Bar

EINBAUANLEITUNG
Abnehmbare Zugstange

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de remorquage détachable

ISTRUZIONI PER L'USO
Barra di traino staccabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barra de remolque desmontable

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de reboque destacável

MONTAGEHANDLEIDING
Trekhaak met afneembare kogel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αποσπώμενη Ράβδος Ρυμούλκησης

取付用マニュアル
取り外し可能牽引バー

FREELANDER

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Land Rover Group Ltd (GB)
Official Motor Type - LN
Model - FREEELANDER from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	- A 50-X
Approval number	- e11 00 2758
D-Value	- 10 kN
S-Value	- 140 kg
Max Trailer Weight	- 2000 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Land Rover Group Limited (GB)
Offizieller Motortyp - LN
Modell - FREEELANDER ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	- A 50-X
Zulassungsnummer	- e11 00 2758
D-Wert	- 10 kN
S-Wert	- 140 kg
Maximales Anhängergewicht	- 2000 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Land Rover Group Ltd (Grande-Bretagne)
Type de moteur officiel - LN
Modèle - FREELANDER à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	- A 50-X
Numéro d'homologation	- e11 00 2758
Valeur-D	- 10kN
Valeur-S	- 140 kg
Poids de remorque maximum	- 2000 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Land Rover Group Ltd (GB)
Tipo ufficiale di motore: - LN
Modello: - FREELANDER dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	- A 50-X
Numero di approvazione	- e11 00 2758
Valore D	- 10 kN
Valore S	- 140 kg
Peso massimo del rimorchio	- 2000 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Land Rover Group Limited (GB)
Tipo oficial de coche - LN
Modelo - FREELANDER desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	- A 50-X
Número de aprobación	- e11 00 2758
Valor-D	- 10kN
Valor-S	- 140 kg
Peso máximo del remolque	- 2000 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Land Rover Group Ltd (GB)
Tipo de Motor Oficial - LN
Modelo - FREELANDER de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	- A 50-X
Número de aprovação	- e11 00 2758
Valor D	- 10 kN
Valor S	- 140 kg
Peso máximo de reboque	- 2000 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Land Rover Group Ltd (GB)
Officieel motortype - LN
Model - FREELANDER vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	- A 50-X
Homologatienummer	- e11 00 2758
D-waarde	- 10 kN
S-waarde	- 140 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	- 2000 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Land Rover Group Ltd (M. Βρετανία)
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LN
Μοντέλο - FREELANDER μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

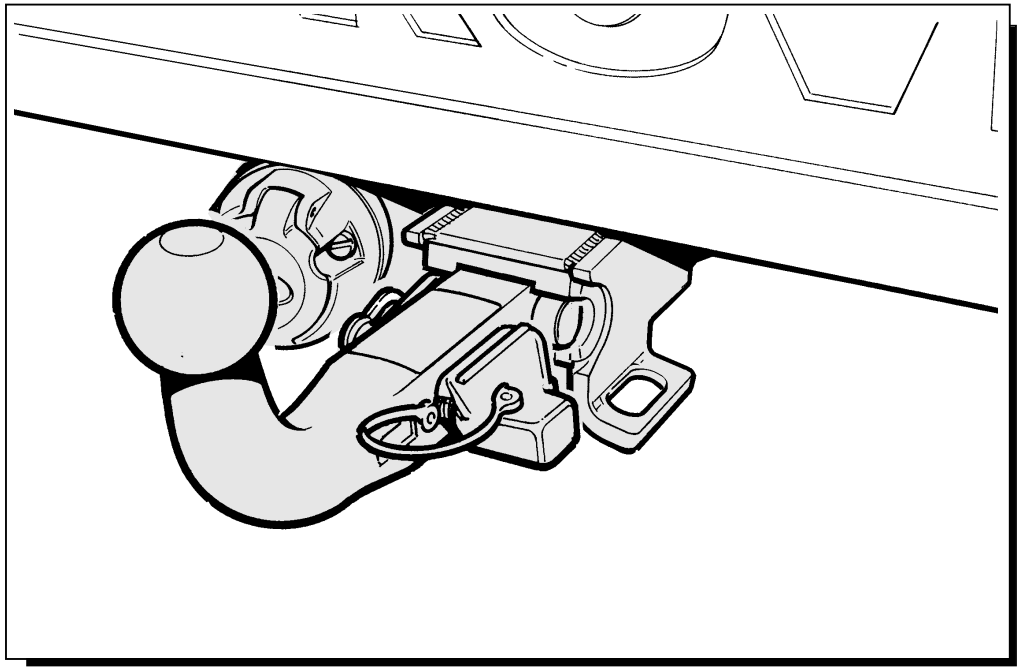
Κατηγορία ζεύξης	- A 50-X
Αριθμός έγκρισης	- e11 00 2758
Τιμή D	- 10 kN
Τιμή S	- 140 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	- 2000 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

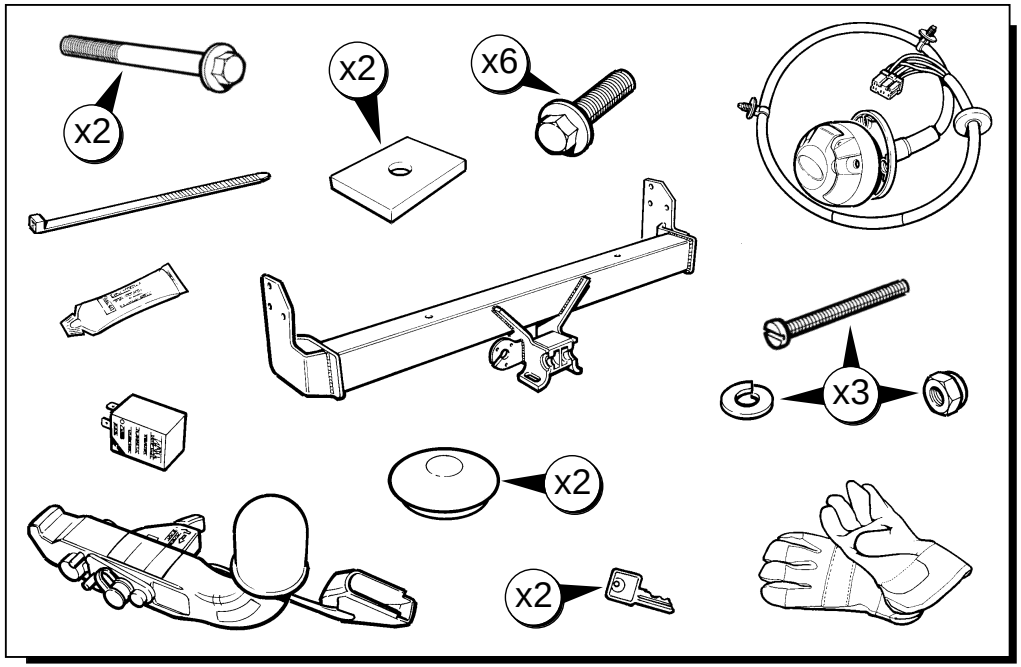
自動車データ (日)

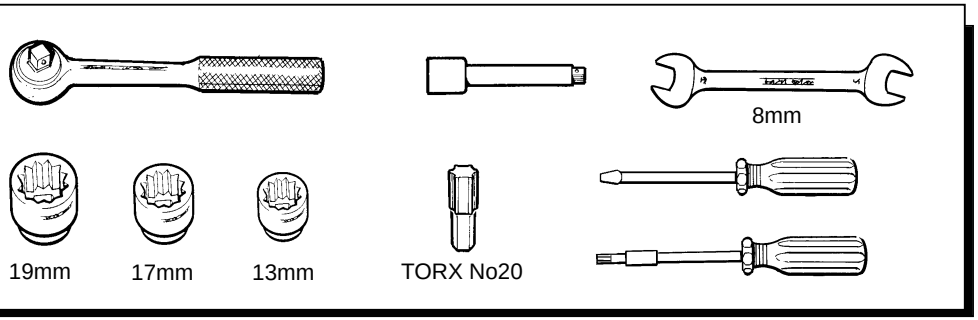
製造業者 - Land Rover Group Ltd (GB)
公式モータータイプ - LN
モデル - 1998 年以降の - FREELANDER

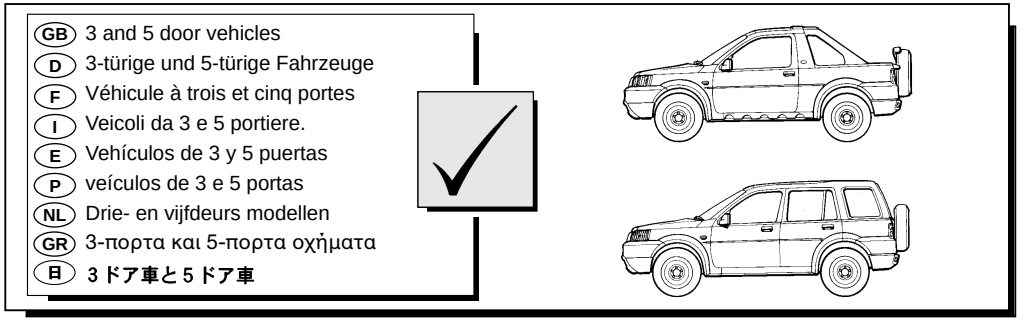
ブラケット付き牽引バー –

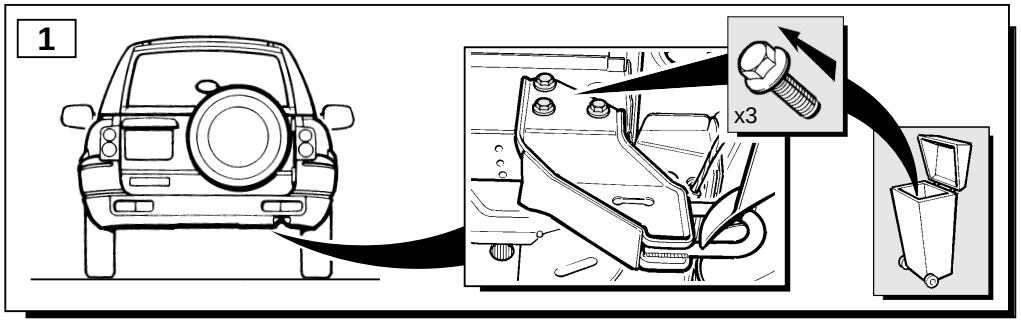
カップリング クラス	- A 50-X
承認番号	- e11 00 2758
D 値	- 10 kN
S 値	- 140kg
最大トレーラー重量	- 2000kg（注意！ 総トレーン重量については、ノートブック参照）

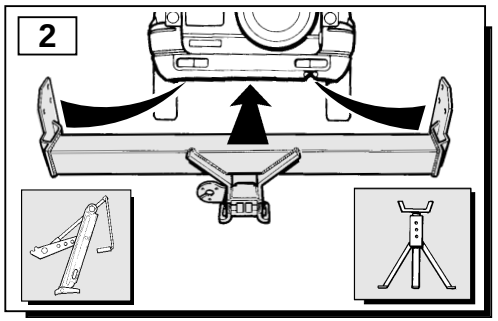


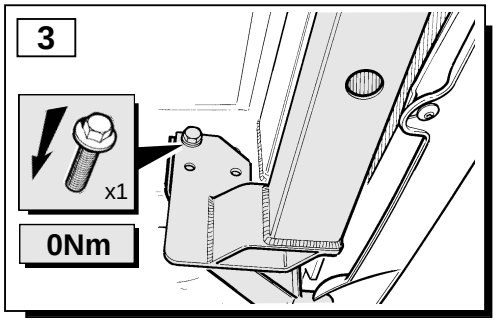


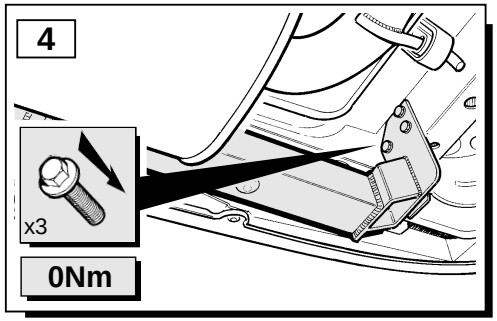

8mm
19mm
17mm
13mm
TORX No20

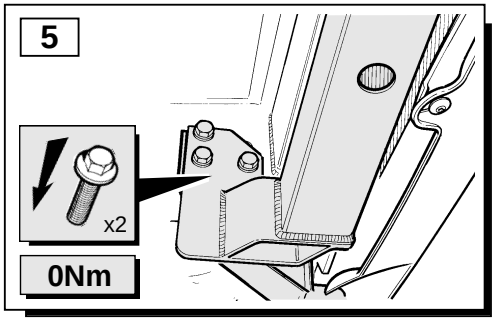

GB 3 and 5 door vehicles
D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
F Véhicule à trois et cinq portes
I Veicoli da 3 e 5 portiere.
E Vehículos de 3 y 5 puertas
P veículos de 3 e 5 portas
NL Drie- en vijfdeurs modellen
GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
日 3 ドア車と 5 ドア車

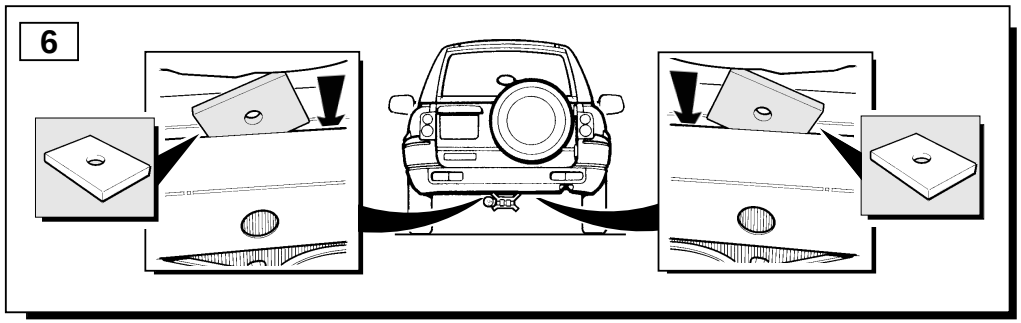

1
x3

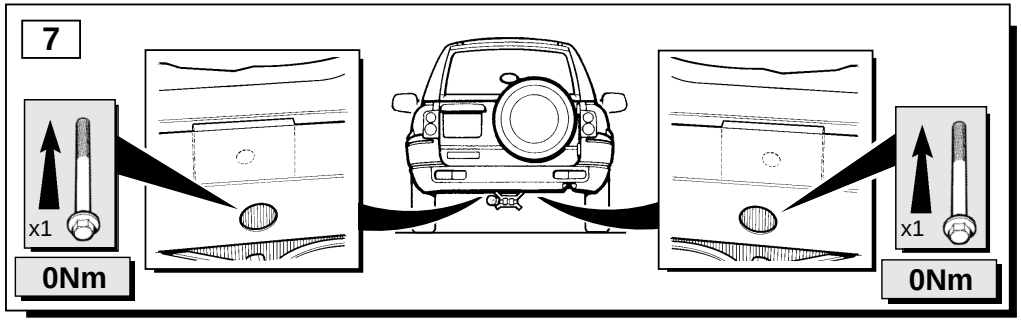

2

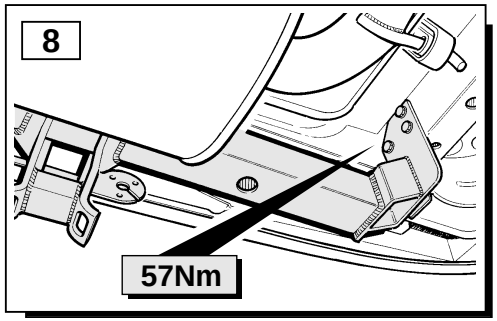

3
x1
0Nm

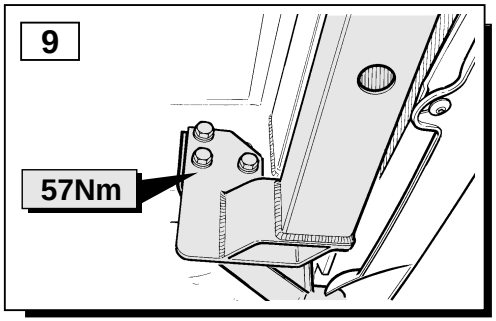

4
x3
0Nm


5
x2
0Nm

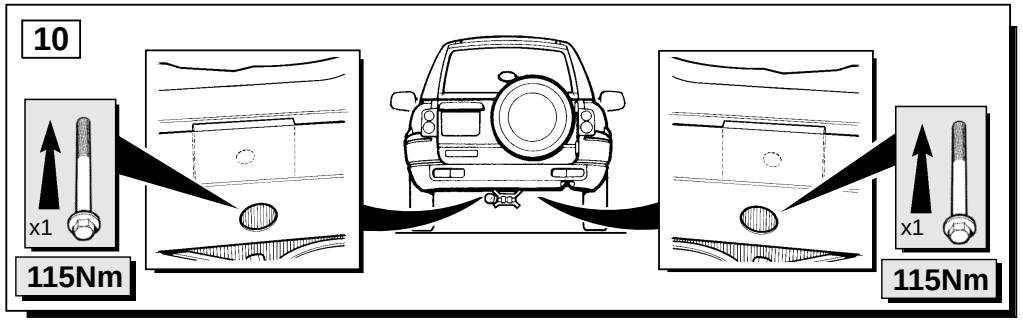

6


7
x1
0Nm
x1
0Nm

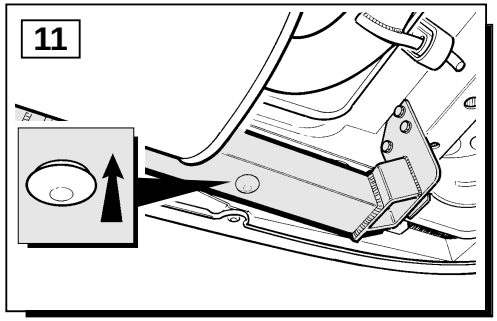

8
57Nm


9
57Nm

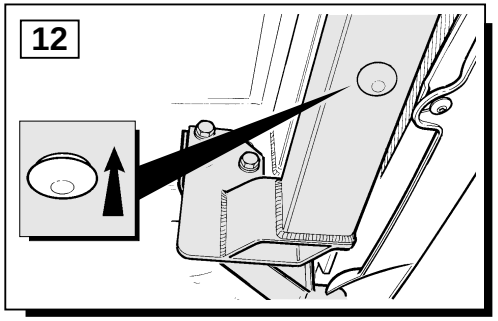
10



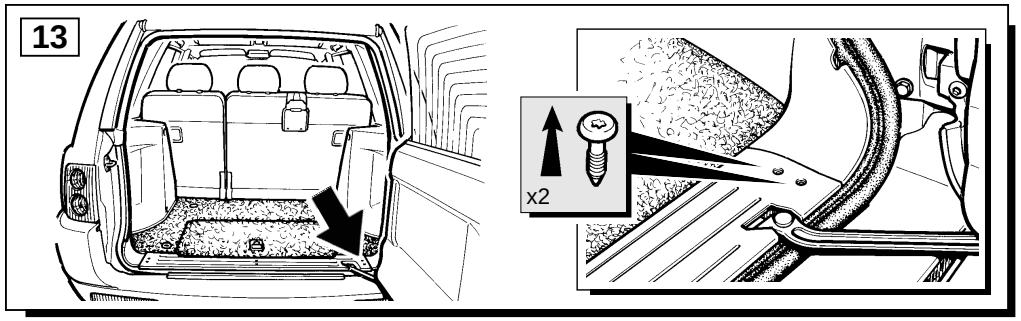
11



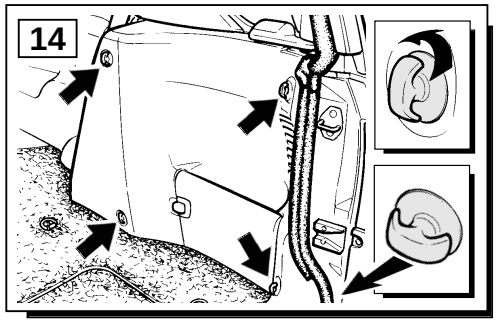
12



13

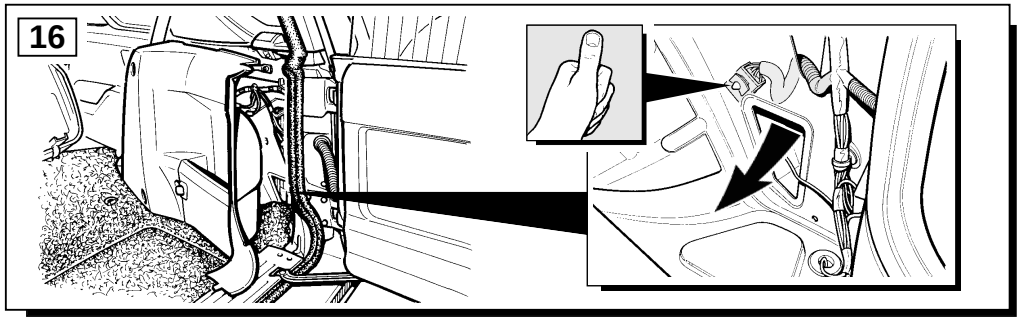


14

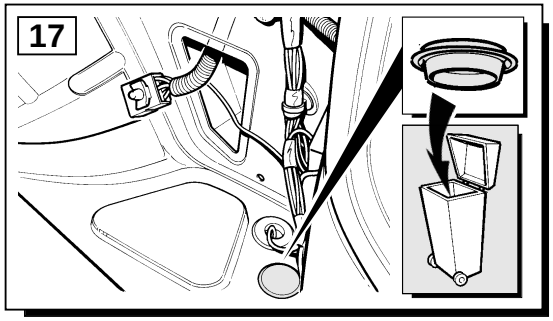


15

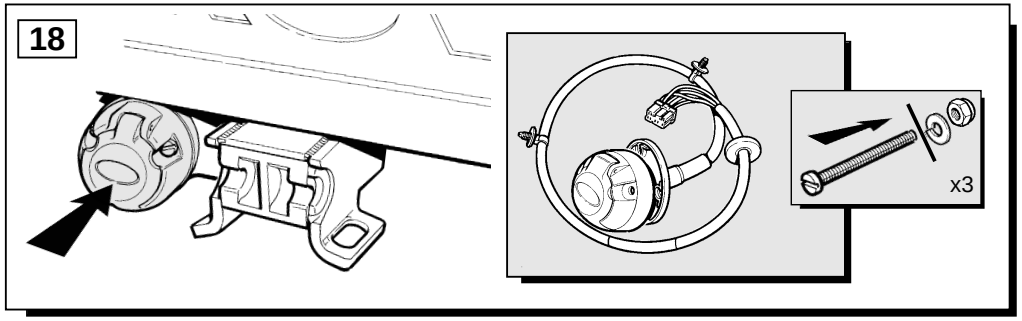
16



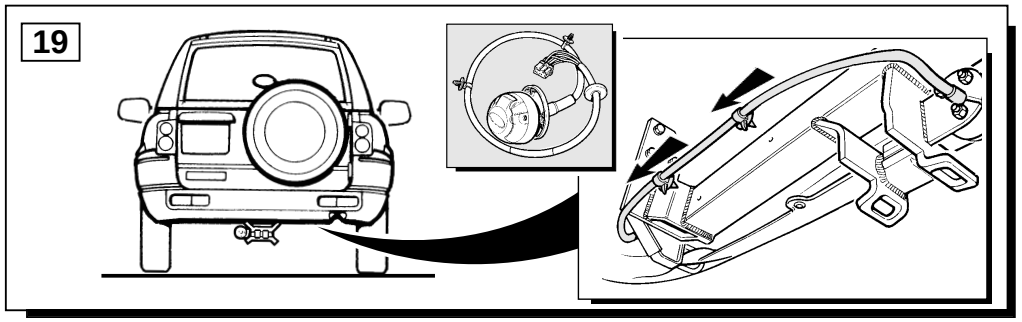
17



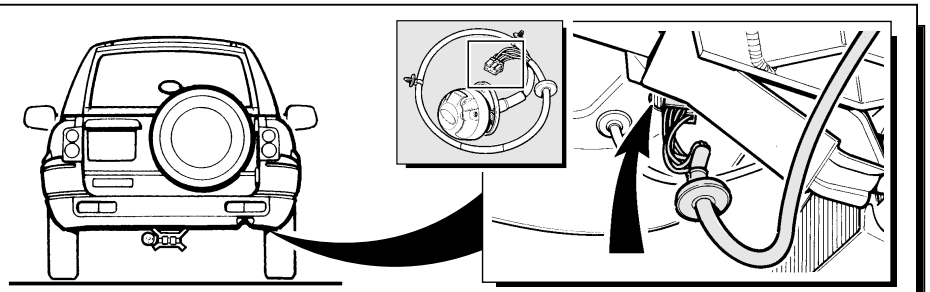
18



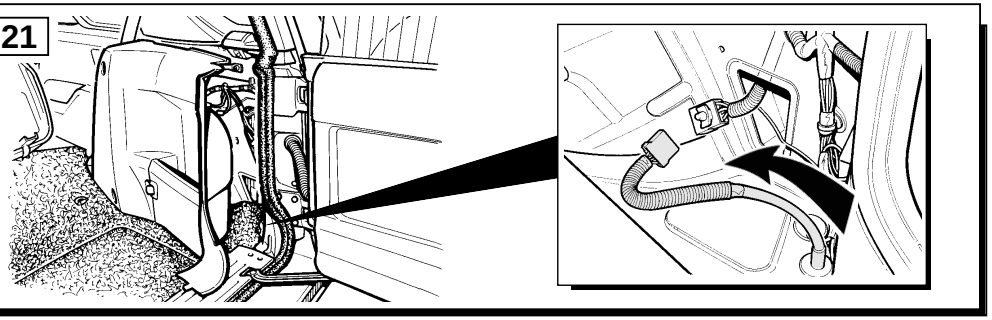
19



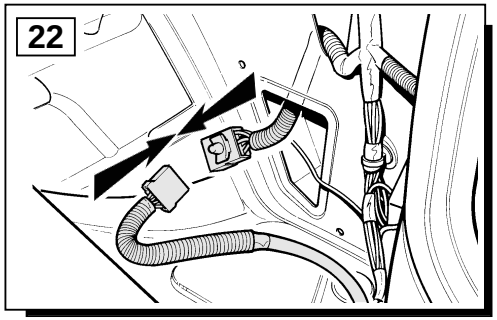
20



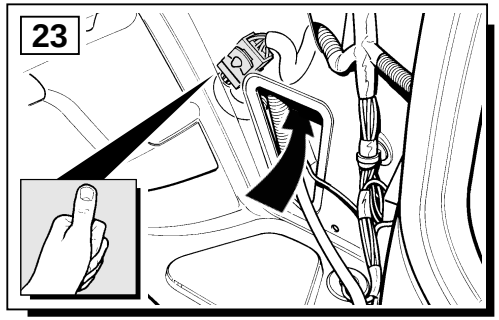
21



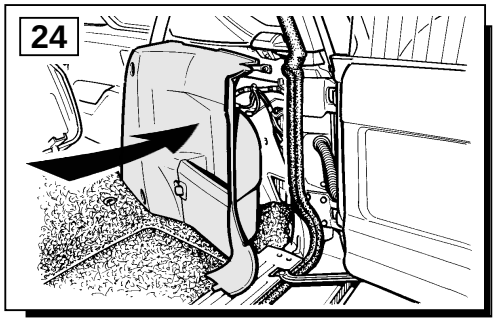
22



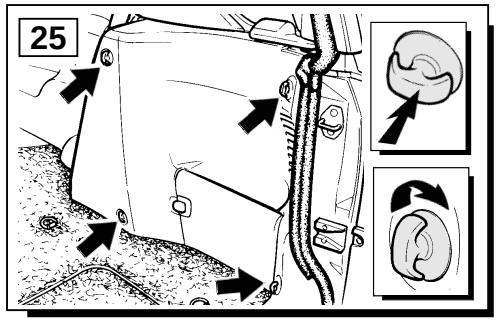
23



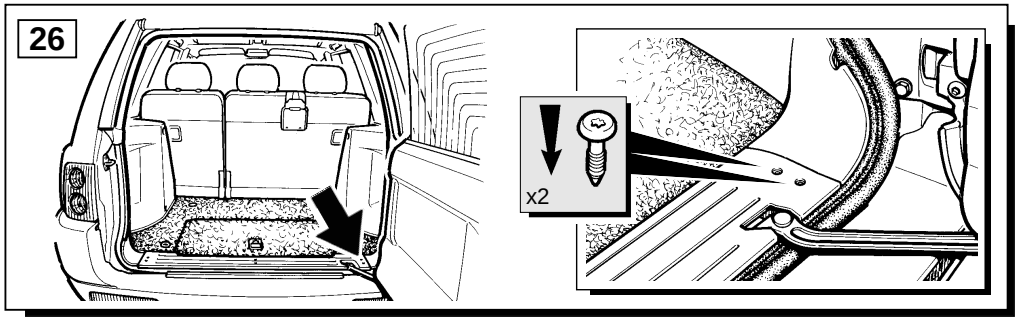
24



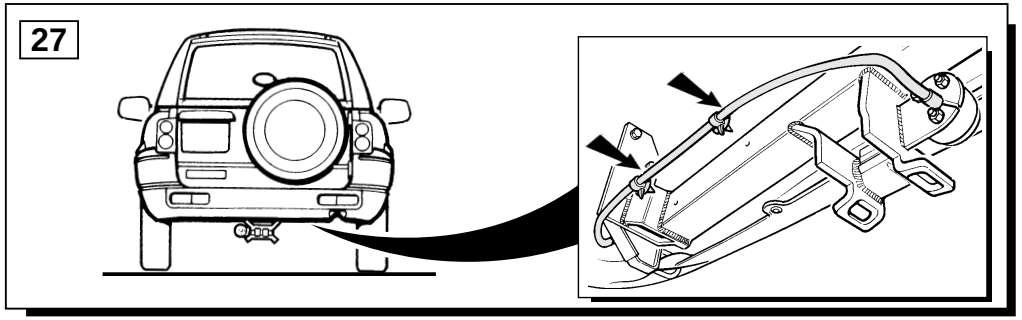
25



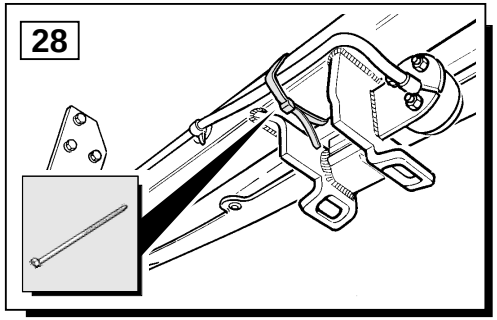
26



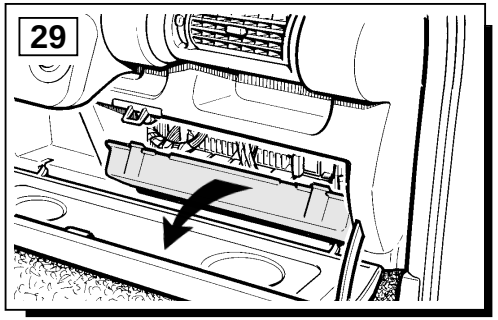
27



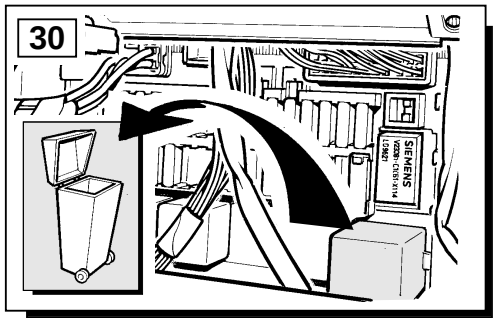
28



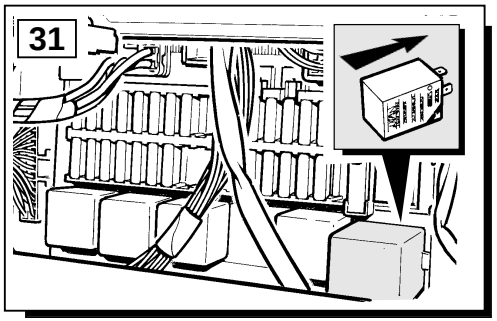
29

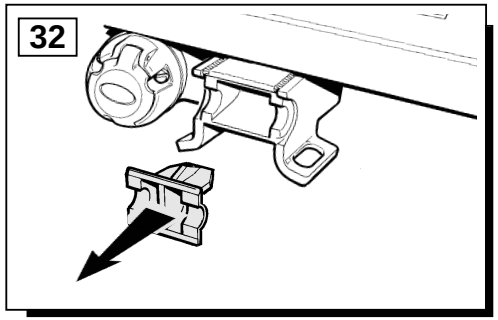


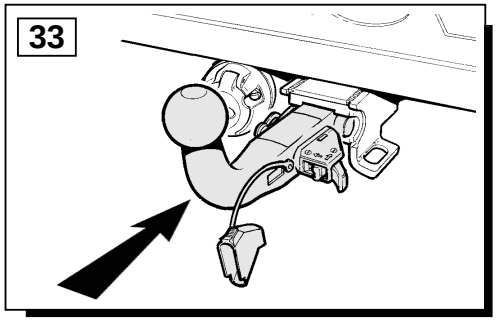
30

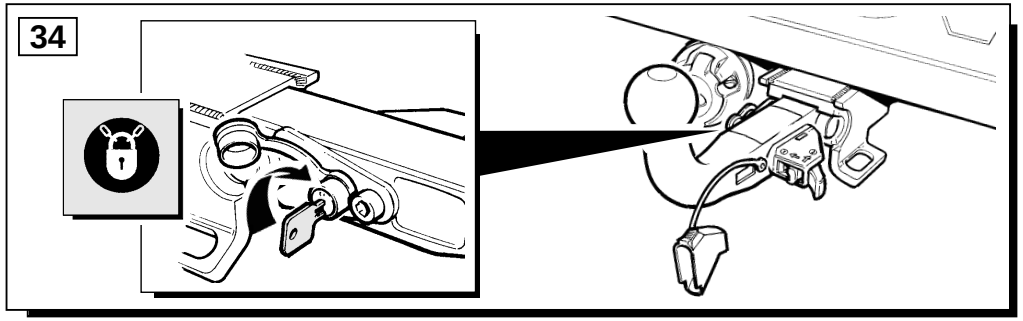


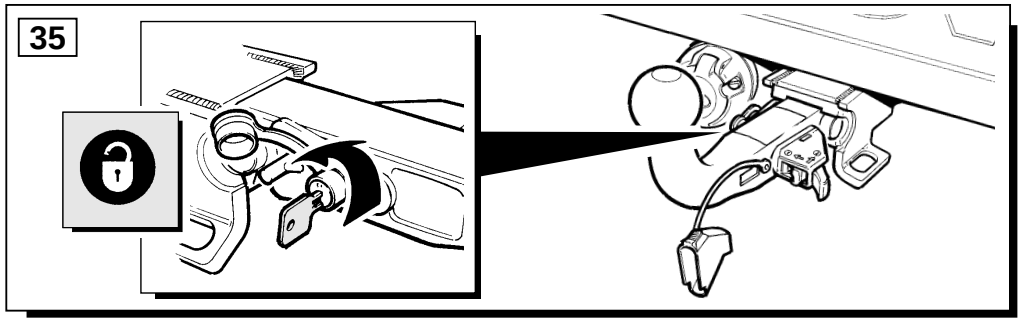
31

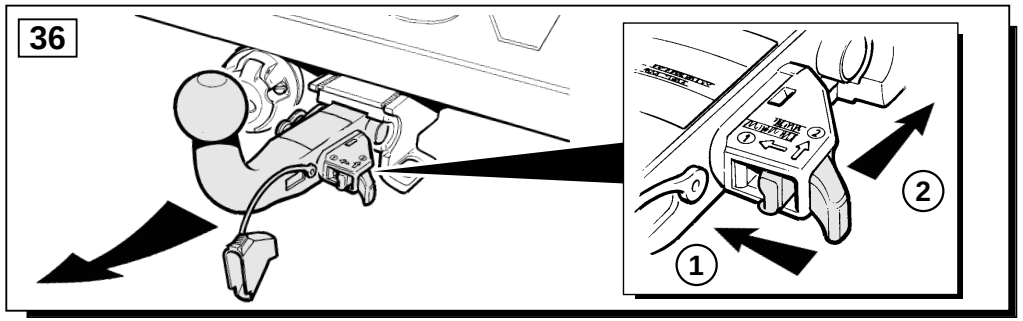


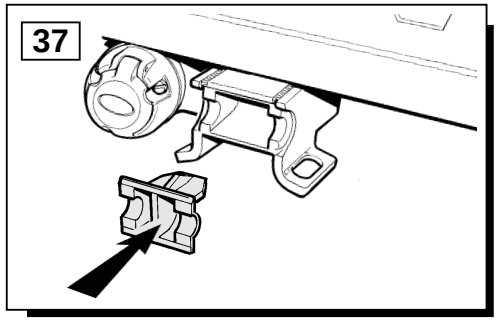

32


33


34


35


36
1
2


37

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Rubbing Strips 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Gummi-Streifen - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Bordures en caoutchouc - 3 porte

ISTRUZIONI PER L'USO
Paraurti Laterale in Gomma - 3 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Banda de goma - 3 puertas

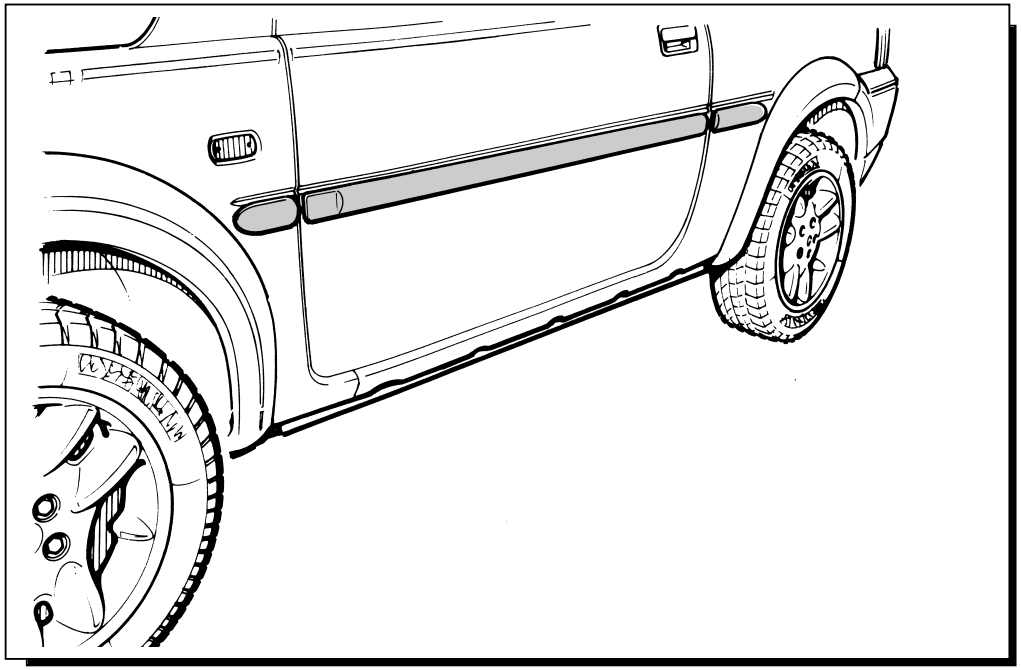
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tira de borracha - 3 portas

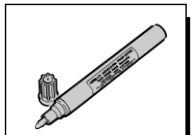
MONTAGEHANDLEIDING
Rubber stootstrip - driedeurs

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτική Λωρίδα για 3θυρο

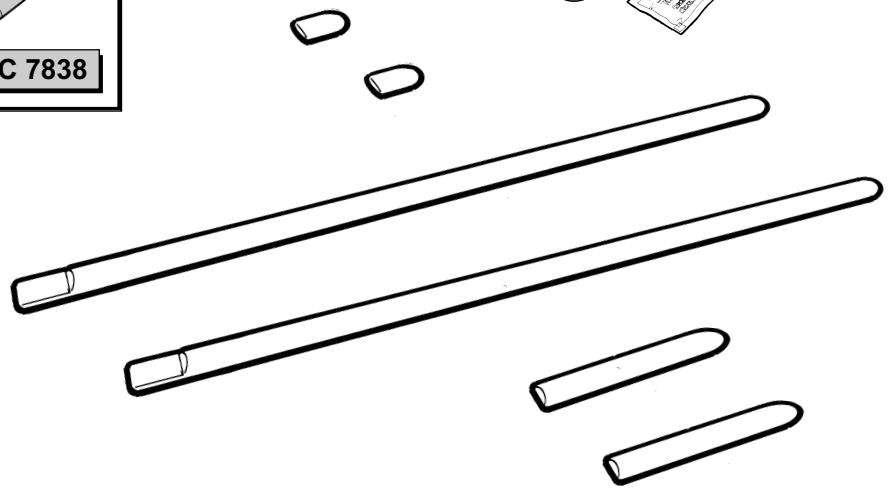
取付用マニュアル
ラビング ストリップ 3 ドア

FREELANDER





STC 7838



STC 7912 FREELANDER

IMPORTANT INFORMATION

GB
- Test fit all parts prior to adhesion. Do not use fixings at this stage.
- ***STC 7912*** - This product is pre-painted ready for use.
- ***STC 7912LML***- This product ***must*** be painted to match customer requirements before final installation.
- Prior to bodymatch painting, the parts must be degreased on the 'A' face. Rub down with Isopropanol, White Spirit or Methylated Spirit.
- Air Dry parts ***only***. Parts will deform if stoved unsupported.

F
- Vérifier la compatibilité de toutes les pièces avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- ***STC 7912*** - Ce produit est pré-peint, prêt à être utilisé.
- ***STC 7912LML*** - Ce produit ***doit*** être peint conformément aux exigences d'harmonie du client, avant l'installation finale.
- Avant de procéder à la peinture conforme à celle de carrosserie, les pièces doivent être dégraissées sur la face 'A'. Frotter avec de l'isopropanol, du white-spirit ou de l'alcool ordinaire.
- Pièces séchées à l'air uniquement. Les pièces se déformeront lorsque séchées au four sans support

D
- Setzen Sie alle Teile vor der Klebung probeweise auf. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Befestigungsmaterialien.
- ***STC 7912*** - Dieses Produkt ist vorlackiert und fertig zur Benutzung.
- ***STC 7912LML*** - Dieses Produkt ***muß*** vor der endgültigen Installation den Anforderungen des Kunden entsprechend lackiert werden.
- Vor Aufbringen des 'Bodymatch'-Lacks müssen die Teile auf der A-Seite entfettet werden. Reiben Sie die Fläche mit Isopropanol, Terpentinersatz oder Methylalkohol ab.
- Teile nur an der Luft trocknen. Teile verformen sich bei Ofentrocknung ohne Hilfsmittel.

I
- Fare una prova di montaggio di tutte le parti prima di applicare l' adesivo. In questo stadio, non usare dispositivi di fissaggio.
- ***STC 7912*** - Questo prodotto è preverniciato e pronto all' uso.
- ***STC 7912LML*** - Questo prodotto ***deve*** essere verniciato nello stesso colore dell' auto del cliente, prima dell' installazione finale.
- Prima di verniciare nel colore armonizzante, le parti devono essere sgrassate sulla faccia "A". Strofinare con alcool isopropilico, acqua ragia minerale o alcool denaturato.
- Essiccare i particolari soltanto in aria. I particolari si deformeranno se essiccati in forno non sostenuti.

E
- Montar todas las piezas a prueba antes de aplicar el adhesivo. No utilizar elemento de fijación alguno por ahora.
- ***STC 7912*** - Este producto se ha pintado de antemano listo para su uso.
- ***STC 7912LML***- Este producto ***debéra*** pintarse antes de su montaje final para que satisfaga exactamente los requisitos del cliente.
- Antes de pintar el color del tono de la carrocería, las piezas han de desengrasarse en la cara "A". Frotar con isopropanol, trementina mineral o con una mezcla de alcohol metílico y alcohol etílico.
- Secar por aire las piezas solamente. Las piezas se deformarán si se calientan sin soporte
- Los guardabarros han de montarse previamente.

P
- Antes de colar experimente para ver se todas as peças se ajustam. Nesta fase, não utilize fixações.
- ***STC 7912*** - Este produto já está pintado pronto para utilizar.
- ***STC 7912LML*** - Este produto ***deve*** ser pintado para ir ao encontro dos requisitos do cliente antes da instalação final.
- Antes de pintar com a tinta da cor da carroçaria, as peças devem ser desengorduradas na superfície "A". Esfregue com isopropanol, aguarráz ou álcool metilado.
- Secar somente as peças ao ar. As peças deformar-se-ão se forem armazenadas sem estarem apoiadas.

NL
- Monteer alle onderdelen op proef alvorens ze te verlijmen. Gebruik in deze fase nog geen bevestigingsmateriaal.
- ***STC 7912*** - Dit onderdeel is in lakkleur uitgevoerd en klaar voor montage.
- ***STC 7912LML*** - Dit onderdeel ***moet*** vóór de definitieve montage worden gelakt naar wens van de klant.
- Ontvet de onderdelen aan de met "A" aangeduide zijde voordat lak in carrosseriekleur wordt aangebracht. Verwijder de oorspronkelijke lak (de lak waarmee de onderdelen geleverd zijn) door de onderdelen met Isopropanol, terpentine of brandspiritus in te wrijven.
- Laat de onderdelen uitsluitend aan de lucht drogen, aangezien ze zullen vervormen wanneer ze zonder ondersteuning in een oven worden gedroogd.

GR

- Τοποθτήστ δοκιμαστικά όλα τα ξαρτήματα στη θέση τους προτού τα κολλήστ. Μην χρησιμοποιήστ τα ξαρτήματα στρέωσης στη φάση αυτή.
- STC 7912 - Το προϊόν αυτό ίναι ήδη βαμμένο και ἑτοιμο για χρήση.
- STC 7912LML - Το προϊόν αυτό πρέπι να βαφίσύμφωνα μ τις απαιτήσις του πλάτη, πριν από την τλική του γκατάσταση
- Πριν από τη βαφή τους στο χρώμα του αμαξώματος, τα ξαρτήματα πρέπι να καθαριστούν από κάθ λιπαρή ουσία στην όψη "A". Μπορίτ να χρησιμοποιήστ ισοπροπυλική αλκοόλη, καθαρό οινόπνυμα ή μτουσιωμένο οινόπνυμα.
- Στγνώστ τα ξαρτήματα μόνο ππισμένο αέρα. Τα ξαρτήματα θα παραμορφωθούν αν τα στγνώστ σ φούρνο χωρίς την κατάλληλη υποστήριξη.

日

- 接着前に各パーツの整合を確認するため仮組みします。この段階では接着剤を使わないでください。
- STC 7912-この製品はすぐ使用できるよう塗装済みになっています。
- STC 7912LML- この製品は最終的な取り付けの前に、カスタマーの要望に合わせて塗装してください。
- パーツを車体色に合わせて塗装する前に、パーツの A 面側の油脂を除去してください。イソプロパノール、アルコール、変性アルコールのいずれかを使用して拭き取ります。
- 必ず空気乾燥させます。耐熱仕様でないパーツを加熱すると変形します。

STC 7912 FREELANDER

GB IMPORTANT INFORMATION

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the *tape* adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° and 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-waxed.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where adhesion promoter and self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly. Do not use fixings at this stage.
- Ensure all mouldings are aligned correctly, then apply masking tape to aid final fitting of parts.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.
- The adhesion promoter pen STC 7838 must be used where body kit parts are to be bonded onto unpainted polyproylene (Front and rear Bumper).
- The adhesion promoter - must be allowed to 'Flash Off' (Dry) for 2 minutes.
  - must be bonded to the tape within 10 minutes.

D WICHTIGE INFORMATION

Bitte befolgen Sie genau die Einbauanweisungen. Die folgenden Punkte sind besonders zu beachten:

- Damit der Bandklebstoff ordnungsgemäß kleben kann, muß die Umgebungstemperatur der Formteile und der Karosserie zwischen 16 C und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entwachst sind.
- Benutzen Sie die mitgelieferten Tütchen zum Entfetten aller Flächen am Fahrzeug, auf die der Primer und der Selbstklebestreifen aufgetragen werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile vor der endgültigen Montage. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt noch keine Befestigungen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Teile korrekt ausgerichtet sind. BringenSie dann Abdeckband ale Hilfe bei der endgültigen Montage der teile an.
- Drücken Sie nach dem Anbringen der Teile diese fest an das Fahrzeug an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.
- Der Primerstift STC 7838 muß benutzt werden, wenn Karosseriesatzteile auf unlackiertem Polypropylen (Stoßstange) gefestigt werden sollen.
- Der Primer - muß etwa 2 Minuten lang abtrocknen.
  - muß innerhalb von 10 Minuten mit dem Band in Berührung kommen.

F INFORMATION IMPORTANTE

Respecter scrupuleusement les instructions de pose, faire particulièrement attention aux points suivants:

- Pour permettre à l'adhésif d'adhérer correctement, la température ambiante des moulures et du véhicule DOIT se situer entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont lavées et décapées.
- A l'aide des sachets prévus, dégraisser les surfaces de la voiture où seront appliqués le promoteur adherent et ruban autocollant.
- Vérifier la compatibilité de toutes les piéces, avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- Vérifier que toutes les moulures sont correctement alignées, les une avec autres.
- Appuyer fermement le long des pieces, aprés l'assemblage final, pour assurer l'adhesion contre la carrosserie laisser 24hr, pour atteindre l'adhesion maximum.
- Le promoteur d'adhesion STC 7838 doit être utiliser où les pieces seront appliqués contre le polypropelène non-peint (páre choc avant et arriere).
- Le promoteur d'adhesion - doitêtre laisser 2 minutes pour sécher.
  - doitêtre adhérer contre les pieces avant 10 minutes

I INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire strettamente le istruzioni di montaggio. Occorre dare attenzione extra ai seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e decerate.
- Usando i sacchetti forniti, sgrassare le aree del veicolo ove devono venire applicati il promotore dell' adesione ed il nastro autoadesivo.
- Prima dell' assemblaggio finale fare un montaggio di prova di tutte le parti. In questa fase non usare dispositivi di fissaggio.
- Accertarsi che tutte le modanature siano allineate correttamente, poi applicare il nastro adesivo protettivo per aiutare nel montaggio finale delle parti.
- Dopo il montaggio finale delle parti, premere fortemente sulla modanatura contro il veicolo. Lasciare per 24 ore perché la colla sviluppi tutta la sua aderenza.
- La penna del promotore di aderenza STC 7838 deve essere usata ove le parti del corredo carrozzeria debbano essere incollate su polipropilene non verniciato (Paraurti).
- Il promotore dell' adesione deve essere lasciato asciugare per 2 minuti.

  Il promotore dell' adesione deve essere incollato al nastro entro 10 minuti.

(E) INFORMACION IMPORTANTE

Síganse fielmente las instrucciones de montaje teniendo cuidado especial acerca de lo siguiente:

- Para que la cinta adhesiva se adhiera correctamente, la temperatura ambiente de las molduras y del vehículo HAN DE OSCILAR entre 16 C y 30 C.
- Cerciorarse de que se lavan y desenceran todas las superficies.
- Utilizando las bolsitas que se suministran, desengrasar todas las zonas del vehículo a las que ha de aplicarse el promotor de adhesión y la cinta autoadhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje final.
- Cerciorarse de que todas las molduras queden correctamente alineadas y aplicar luego cinta adhesiva como ayuda para el montaje final de las piezas.
- Aplicar una presión firme de la moldura contra el vehículo después del montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr la plena fuerza de adherencia.
- Ha de utilizarse la pluma del promotor de la adhesión STC 7838 en aquellos casos en los que han de adherirse piezas del kit de la carrocería sobre polipropileno no pintado (paragolpes).
- El promotor de la adhesión - ha de dejarse secar durante 2 minutos
  - ha de adherirse a la cinta dentro de 10 minutos

(P) INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Siga minuciosamente as instruções de montagem. Deve-se tomar cuidado especial com os seguintes pontos:

- Para o adesivo da fita colar correctamente, a temperatura ambiente das moldagens e do veículo DEVE estar entre 16 e 30 C.
- Certifique-se de que todas as superfícies são lavadas e a cera é removida.
- Utilizando as saquetas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde serão aplicados agente promotor de aderência e fita autocolante.
- Faça um teste de montagem com todas as peças antes da montagem final. Não utilize fixadores nesta altura.
- Certifique-se de que todas as moldagens estão alinhadas correctamente, em seguida, aplique fita de protecção para auxiliar a montagem final das peças.
- Pressione firmemente a moldagem contra o veículo após a montagem final das peças. Deixe por 24 horas para desenvolver a resistência total da ligação.
- A caneta de agente promotor de aderência STC 7838 deve ser utilizada quando forem ser coladas peças do kit de carroçaria sobre polipropileno não pintado (pára-choques).
- O agente promotor de aderência - deve ser deixado a secar (rapidamente) por dois minutos.
  - deve ser colado à fita dentro de 10 minutos.

(NL) BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de lijm MOET de omgevingstemperatuur van de kunststof delen en de auto tussen 16 en 30 C bedragen.
- Controleer of alle oppervlakken gereinigd en van wasresten ontdaan zijn.
- Gebruik de meegeleverde ampul voor het ontvetten van alle oppervlakken van de auto waarop het hechtmiddel en de zelfklevende tape worden aangebracht.
- Breng alle onderdelen voorafgaand aan de definitieve montage op proef aan. Gebruik in dit stadium nog geen bevestigingsmateriaal.
- Controleer of de kunststof delen juist uitgelijnd zijn. Breng vervolgens afplaktapeaan om de definitievemontage van de onderdelen te vergmakkelijken.
- Druk de onderdelen na het aanbrengen stevig op de carrosserie vast. Laat het geheel voor een goede uitharding 24 uur drogen.
- De pen met hechtmiddel STC 7838 MOET overal worden gebruikt waar onderdelen uit de carrosseriestylingset op ongelakt polypropyleen (bumper) worden aangebracht.
- Laat het hechtmiddel eerst 2 minuten drogen en verlijm het vervolgens binnen 10 minuten met de tape.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ακολουθήστ πιστά τις οδηγίς τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτρη προσοχή στα ξής σημία:

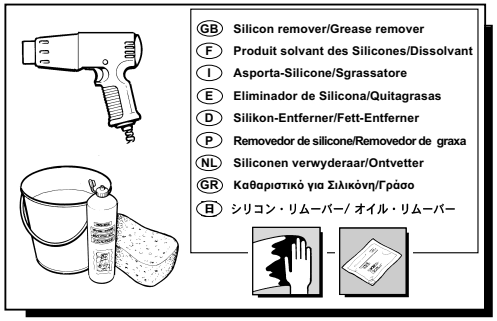
- να κολλήσι η αυτοκόλλητη ταινία σωστά στο αμάξωμα, η θρμοκρασία των χυτών ξαρτημάτων και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνται μταξύ 20 και 30°C.
- αιωθίτ ότι όλς οι πιφάνις έχουν πλυθί και αποκρωθί.
- Μ τα σακουλάκια που διατίθνται, καθαρίστ από κάθ λιπαρή ουσία όλα τα σημία του οχήματος όπου πρόκιται να βάλτ νισχυτικό συγκόλλησης ή αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθτήστ δοκιμαστικά όλα τα ξαρτήματα στη θέση τους προτού τα κολλήστ. Μην χρησιμοποιήστ τα ξαρτήματα στρέωσης στη φάση αυτή.
- αιωθίτ ότι όλα τα χυτά μέρη ίναι σωστά υθυγραμμισμένα και κατόπιν τοποθτήστ ταινία μασκαρίσματος για να διυκολύντ την τλική τοποθέτηση των ξαρτημάτων.
- Μτά από την τλική τοποθέτηση των ξαρτημάτων, πιέστ δυνατά τα χυτά μέρη πάνω στο όχημα. Αφήστ να πράσουν 24 ώρς για να πιτυχθί η μέγιστη δύναμη συγκόλλησης.
- Το στυλό νισχυτικού συγκόλλησης STC 7838 πρέπι να χρησιμοποιίται σ πριπτώσις όπου ξαρτήματα των κιτ αμαξώματος πρέπι να συγκολληθούν πάνω σ άβαφο πολυπροπυλένιο (μπρός και πίσω προφυλακτήρας).
- Το νισχυτικό συγκόλλησης: - πρέπι να αφθί να "τραβήξι" (στγνώσι) για 2 λπτά.
  - πρέπι να κολληθί στην ταινία μέσα σ 10 λπτά.0

STC 7912 FREELANDER

(日) 重要

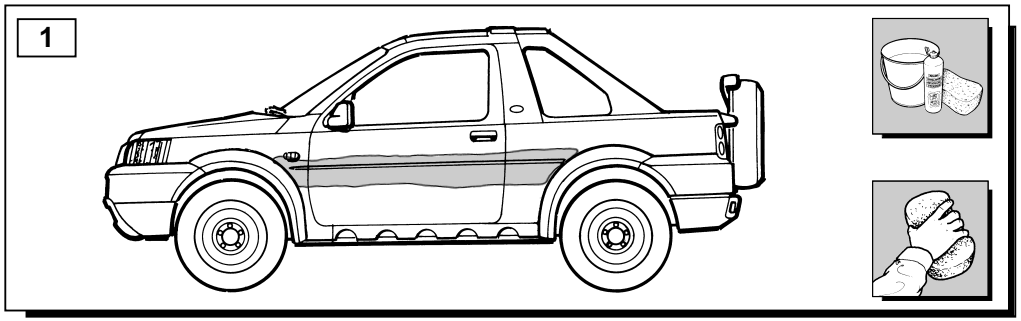
取り付けマニュアルの指示には厳密に従ってください。また、以下の点について特に注意してください。

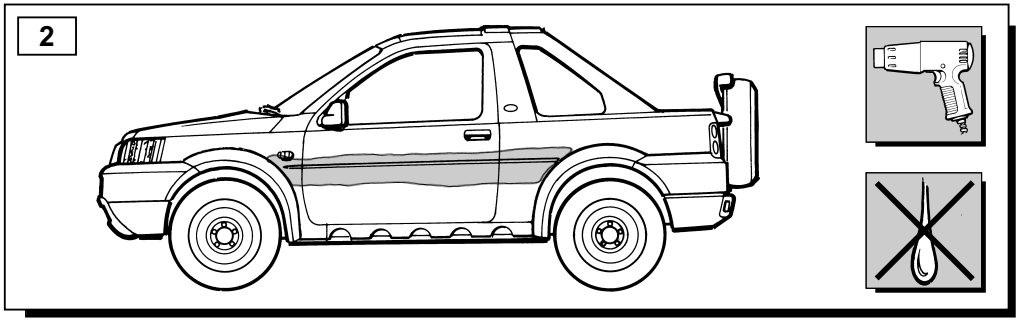
- 粘着テープを確実に接着させるには、パーツと自動車の周囲温度は 20℃ から 30℃ の間であることを確認してください。
- 表面に汚れやワックスが付着していないことを確認します。
- 同梱の油脂除去用の布を使用して、接着剤を塗布する部分と粘着テープを貼る部分の油脂を除去します。
- 最終的な組み立ての前に各パーツの整合を確認するため仮組みします。この段階では接着しないでください。
- すべての成形パーツの位置合わせが正しいことを確認したら、最終的な接着のためにマスキングテープで補強します。
- パーツの最終的な組み立てが完了したら、成形パーツを車体に向かってしっかりと押さえます。完全に接着させるために 24 時間以上乾燥させてください。
- 塗装されていないポリプロピレン部分（フロントおよびリアバンパー）にボディキットパーツを接着するときは接着ペン STC 7838 を使用してください。
- 接着剤は塗布後、2 分間乾かしてください。また、粘着テープには 10 分以内に貼ってください。

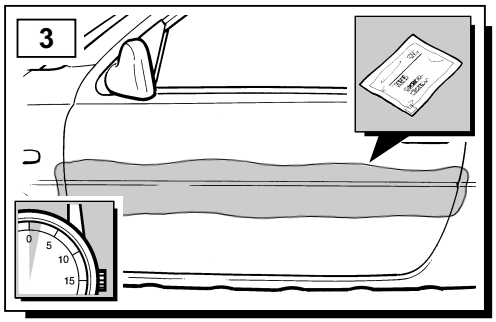


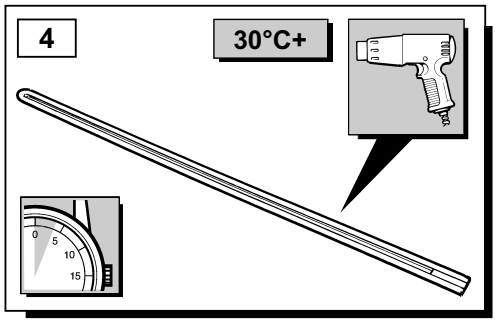
GB Silicon remover/Grease remover
F Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I Asporta-Silicone/Sgrassatore
E Eliminador de Silicona/Quitagrasas
D Silikon-Entferner/Fett-Entferner
P Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
日 シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー

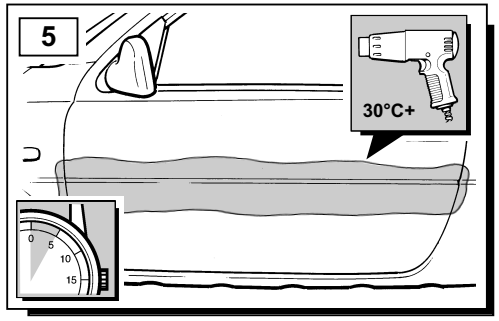
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

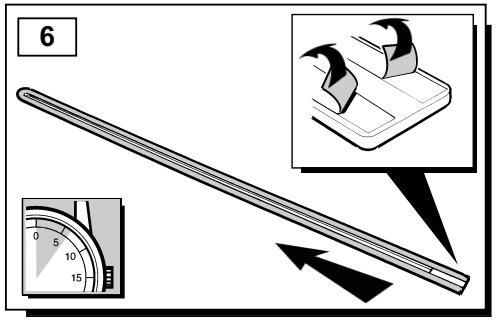


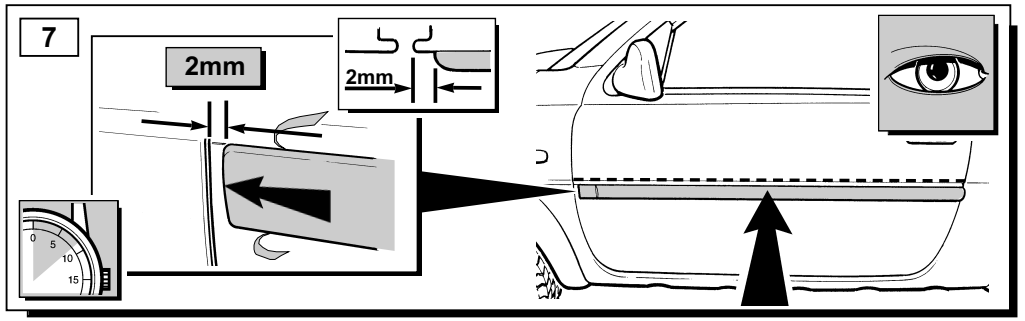


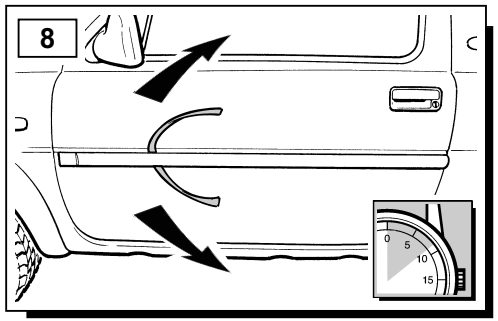


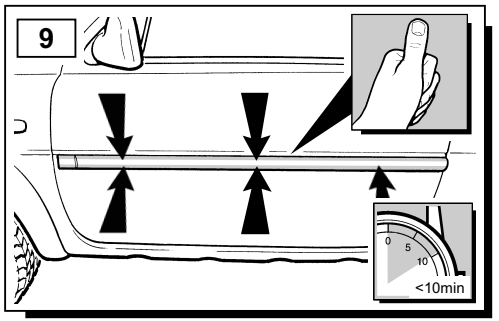


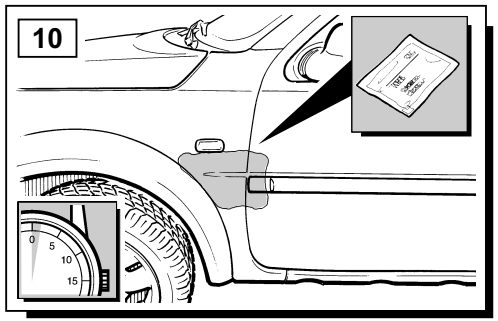


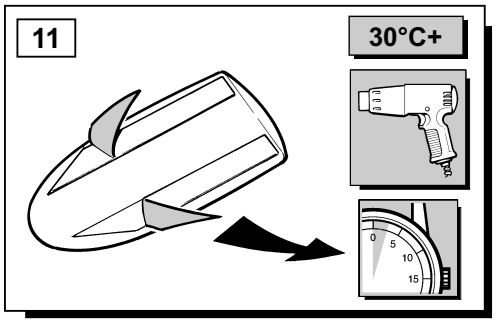


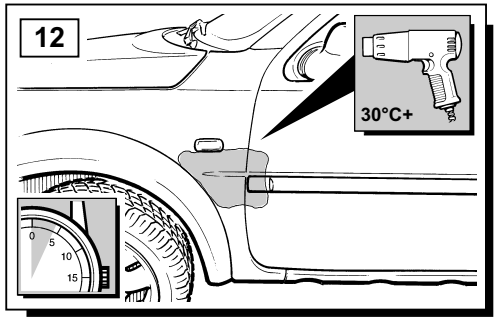


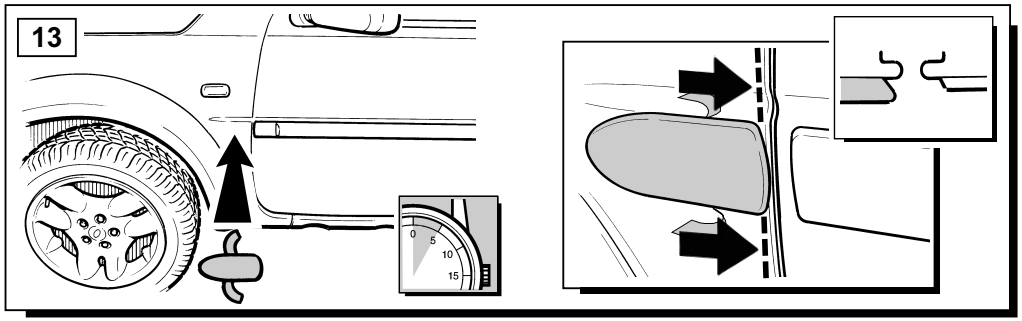


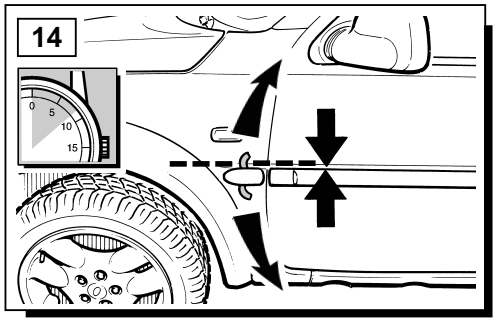


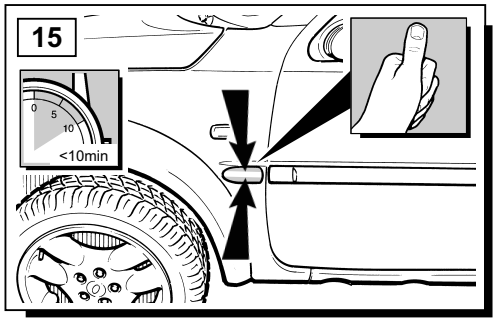


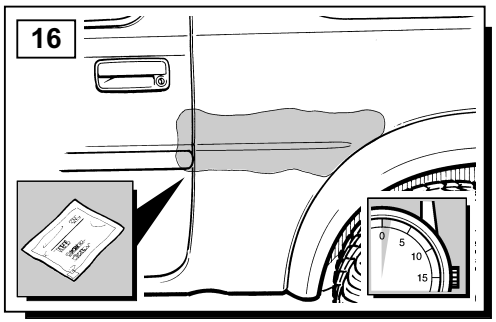


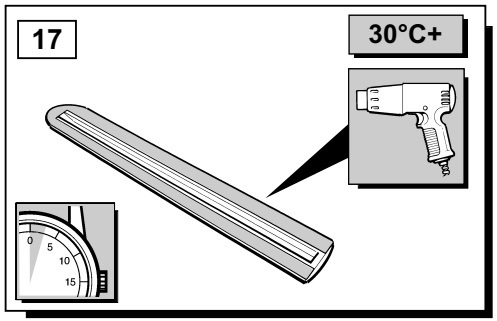




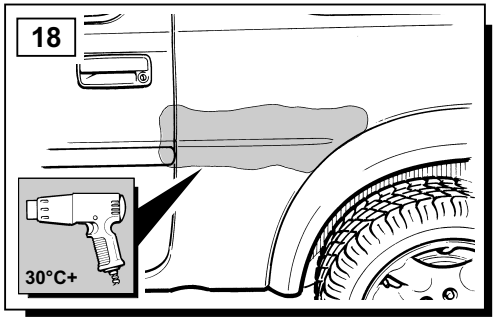


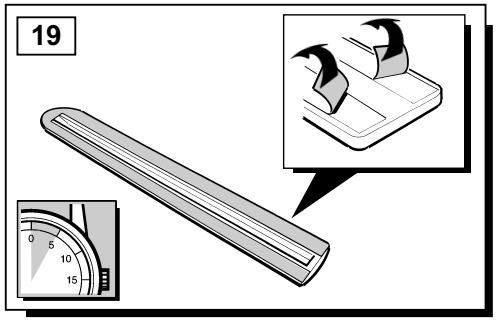


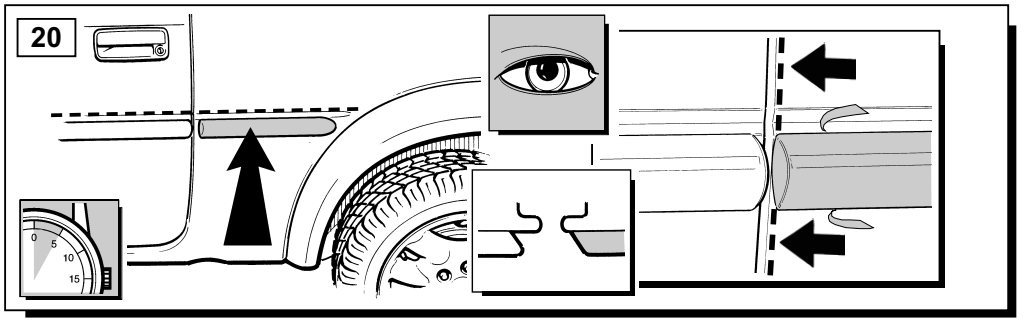


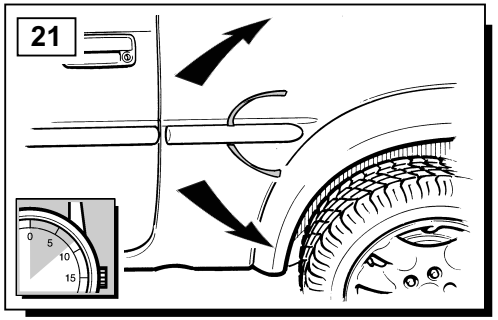


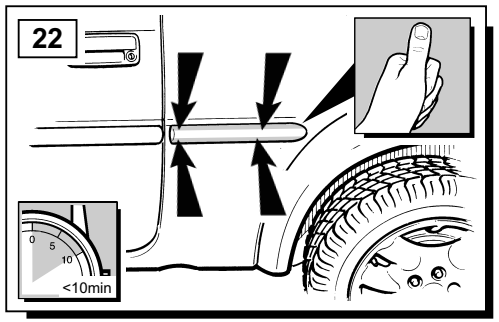
STC 7912 FREELANDER

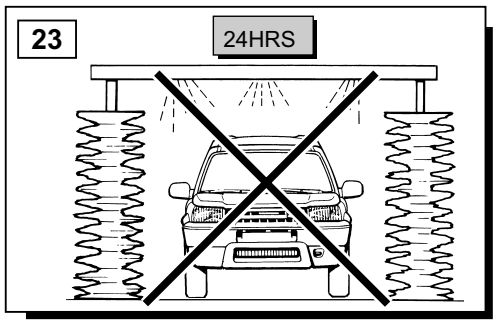












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fascia Kit

EINBAUANLEITUNG
Armaturenbrettsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de planche de bord

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo cruscotto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit para el tablero de instrumentos

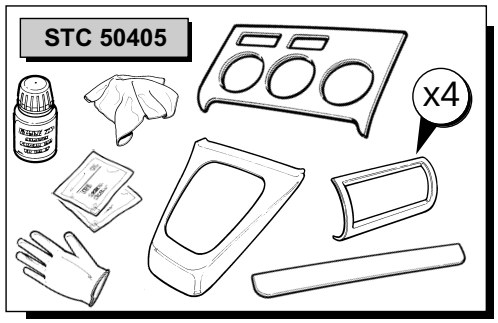
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Painel

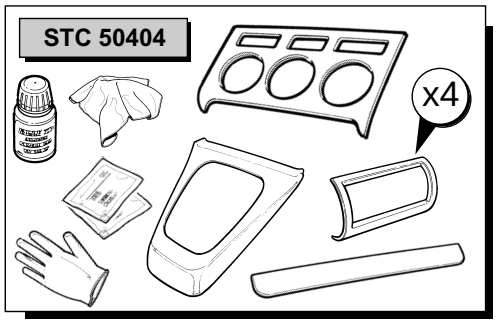
MONTAGEHANDLEIDING
Dashboardset

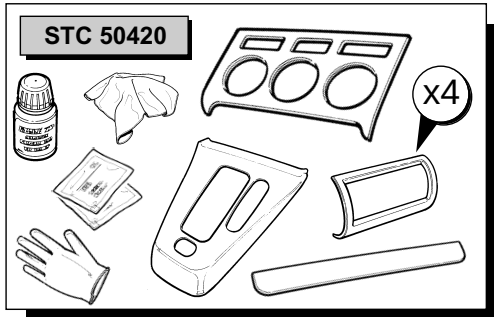
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ του Ταμπλώ

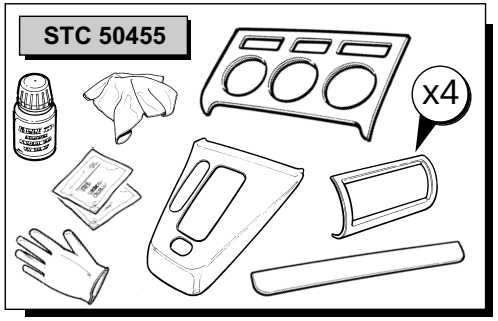
取付用マニュアル
ダッシュボード キット

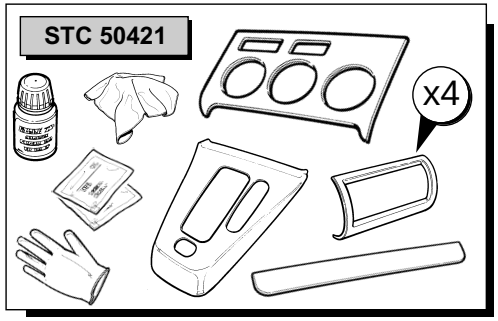
FREELANDER

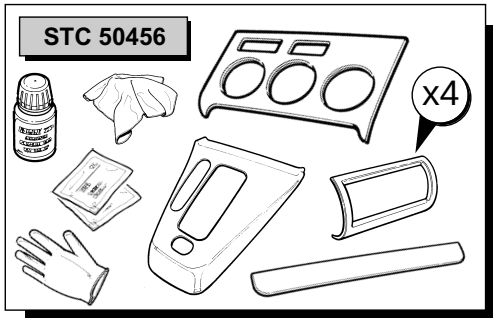

STC 50405
x4

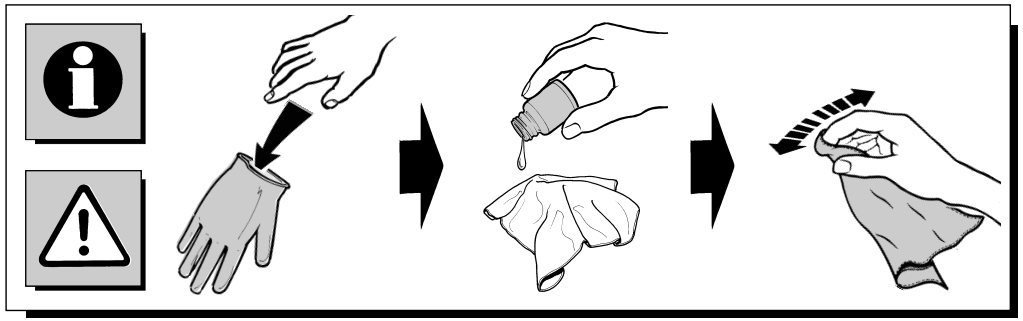

STC 50404
x4

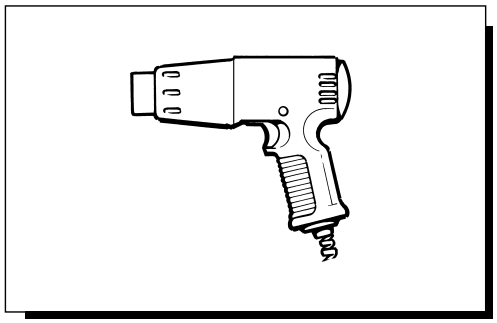

STC 50420
x4

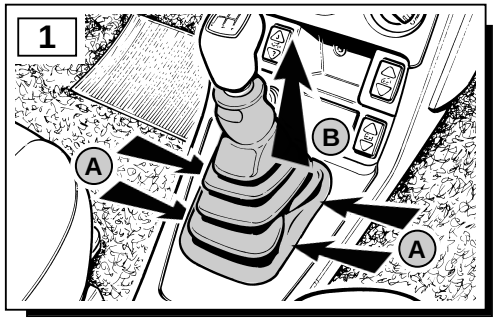

STC 50455
x4

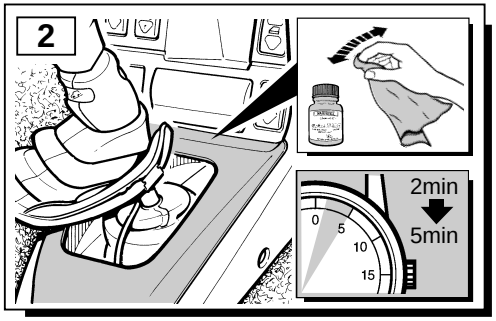

STC 50421
x4

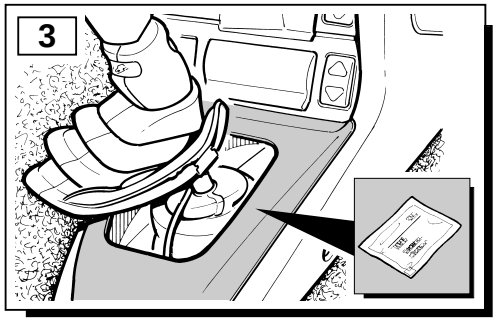

STC 50456
x4

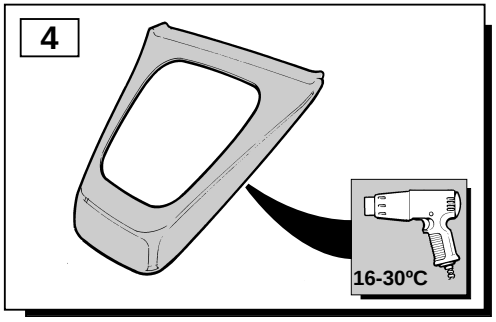


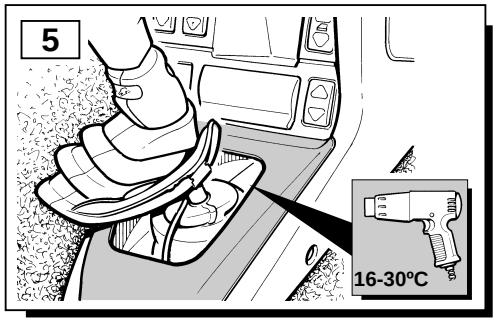


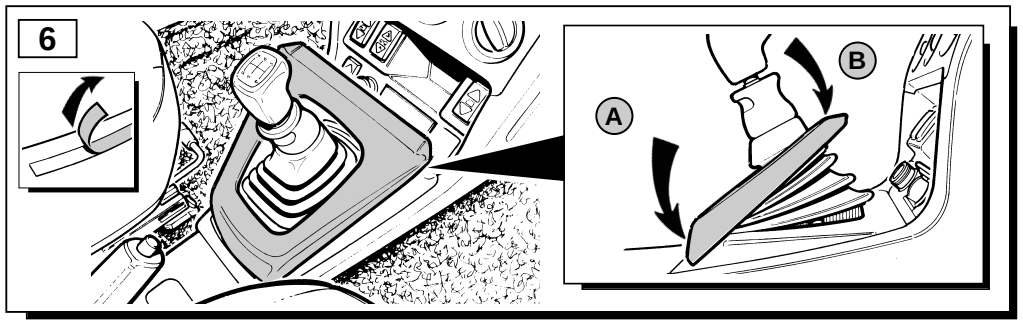

1
A
B
A

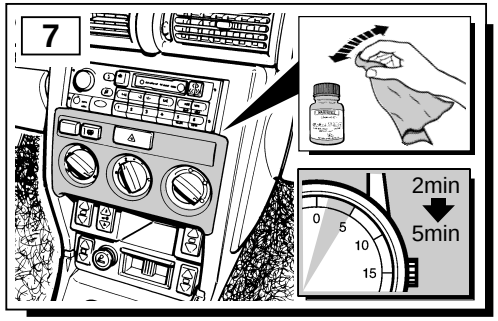

2
2min
5min
0
5
10
15

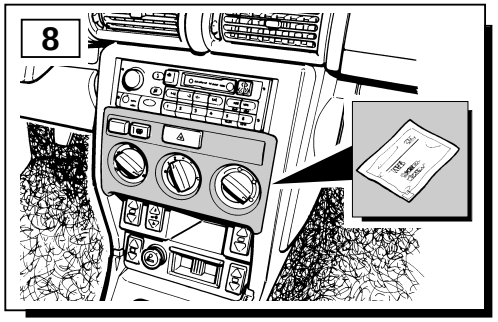

3

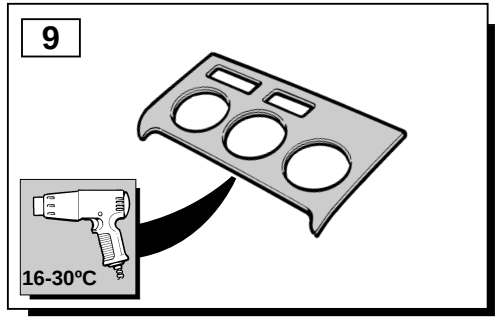

4
16-30ºC

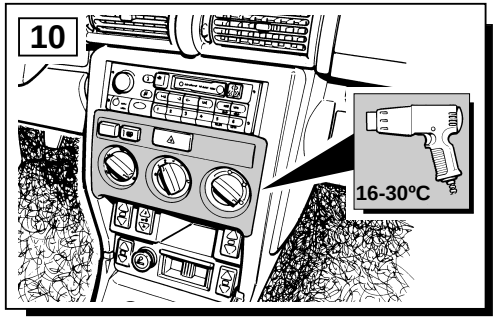

5
16-30ºC

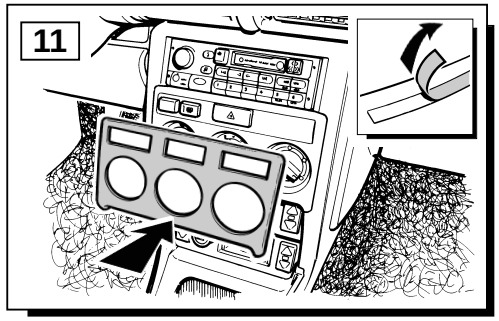

6
A
B

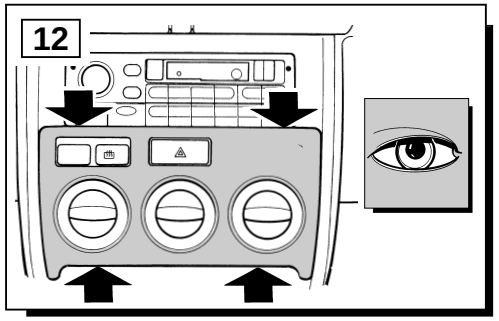

7
2min
5min
0
5
10
15

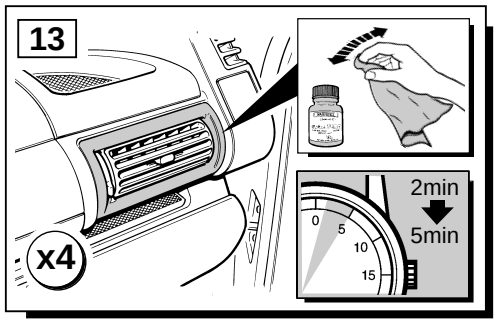

8

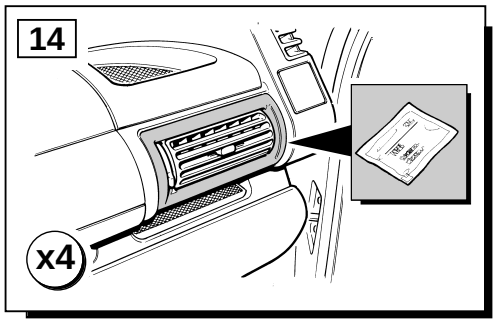

9
16-30ºC

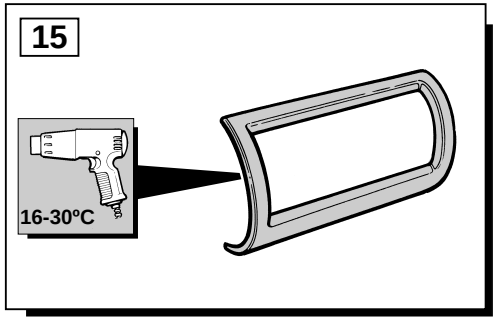

10
16-30ºC

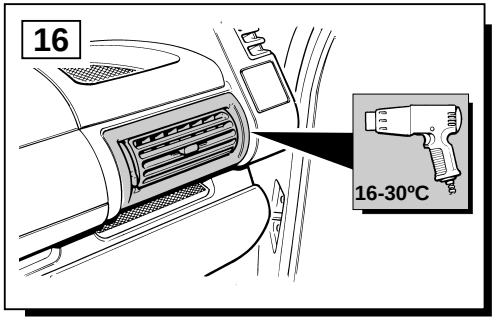

11

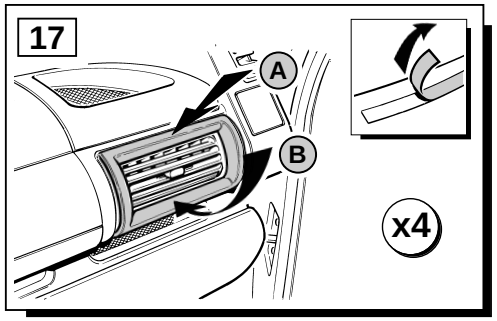

12

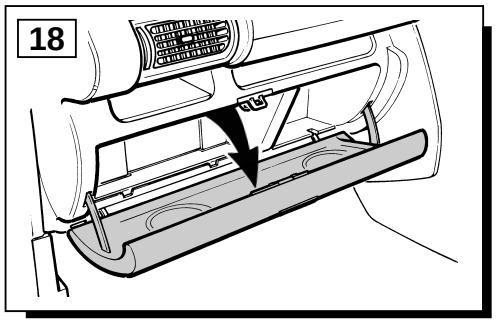

13
x4
2min
5min
0
5
10
15

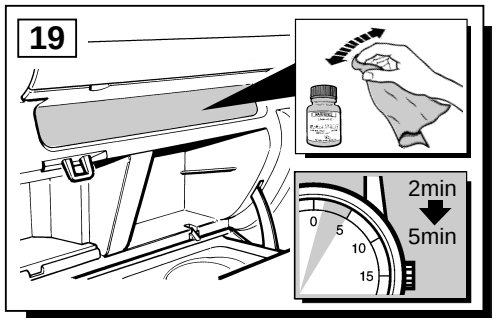

14
x4

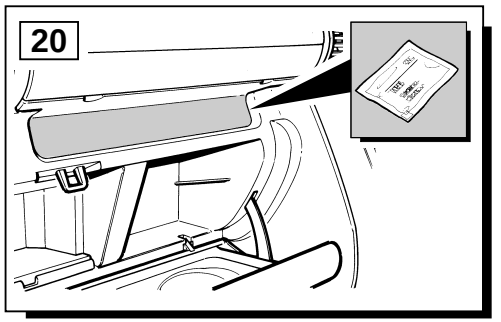

15
16-30ºC

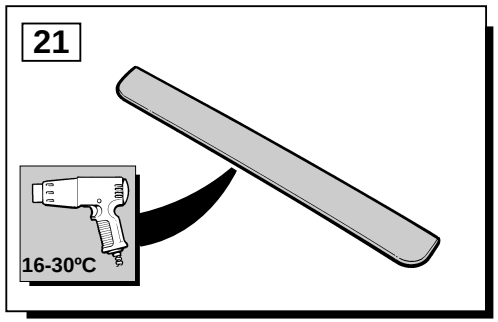

16
16-30ºC

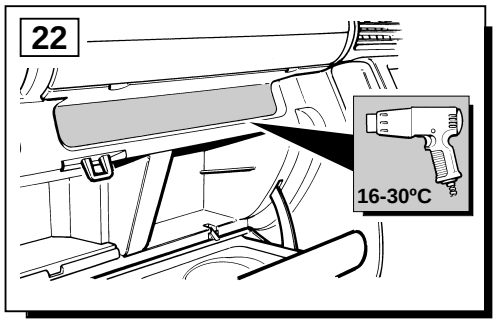

17
A
B
x4

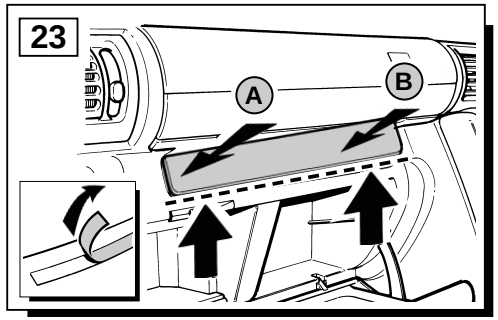

18

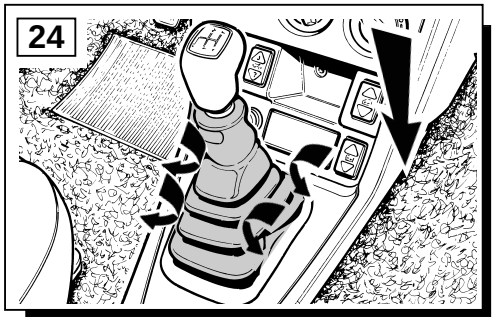

19
2min
5min
0
5
10
15


20


21
16-30ºC


22
16-30ºC


23
A
B


24

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Nudge Bar - A Frame

EINBAUANLEITUNG
Rammschutz - A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre à-coups - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Sbarra paraurti - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barrote - bastidor A

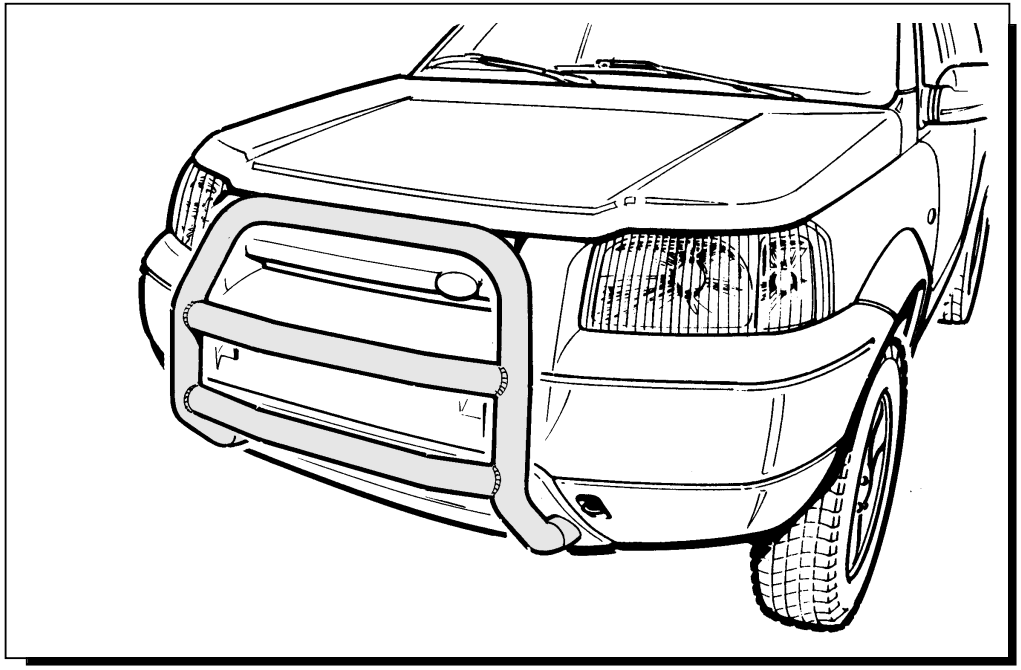
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra pára-choques - estrutura A

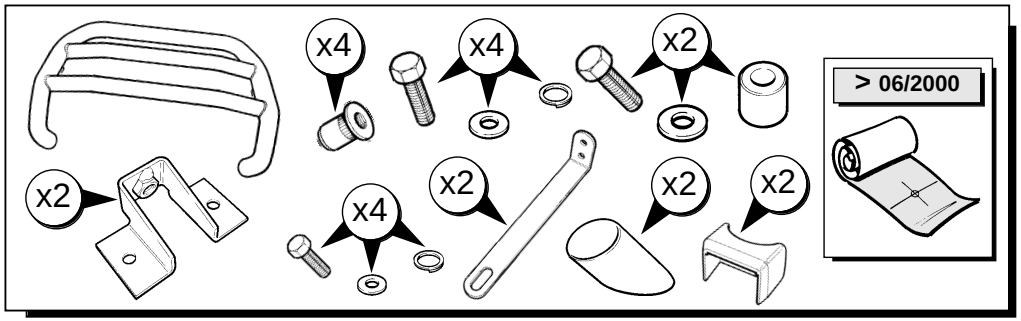
MONTAGEHANDLEIDING
Stootbalk, A-frame

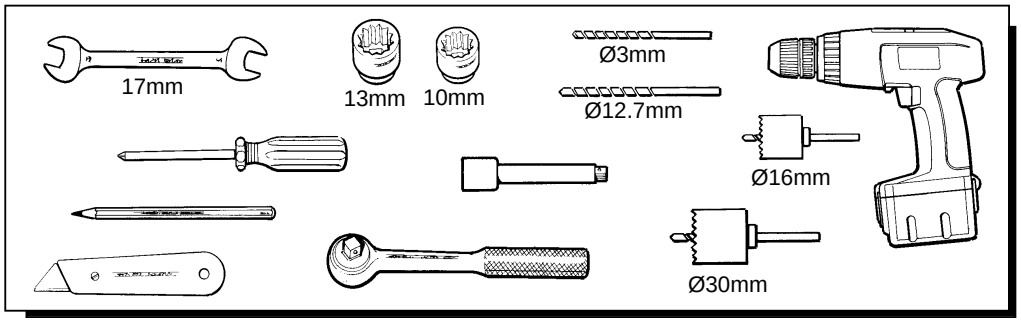
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλαίσιο της Μπάρας-Α Προστασίας από Μικροσυγκρούσεις

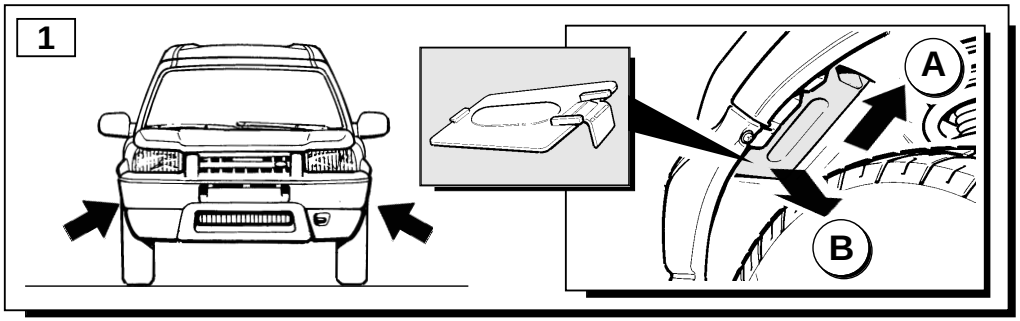
取付用マニュアル
A 形フレーム

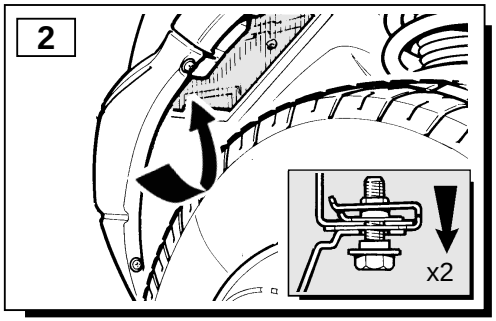
FREELANDER

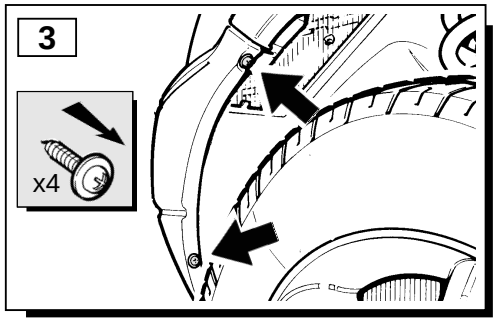


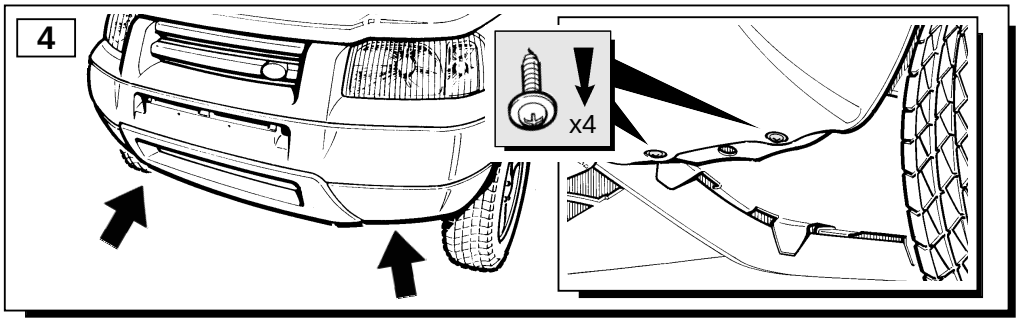

x4
x4
x2
x2
x4
x2
x2
x2
> 06/2000

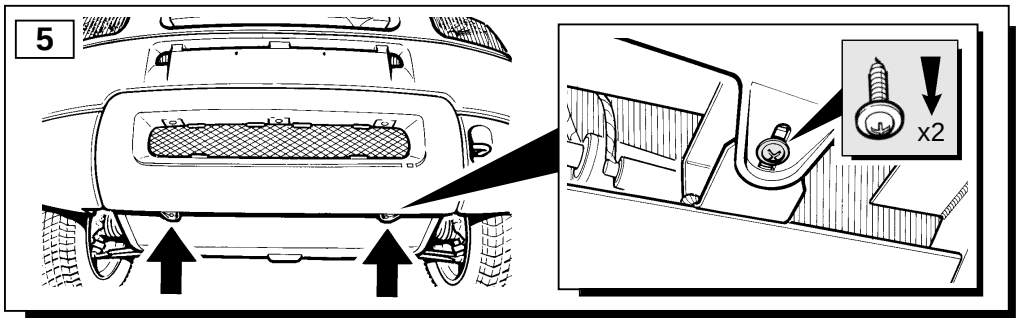

17mm
13mm
10mm
Ø3mm
Ø12.7mm
Ø16mm
Ø30mm


1
A
B

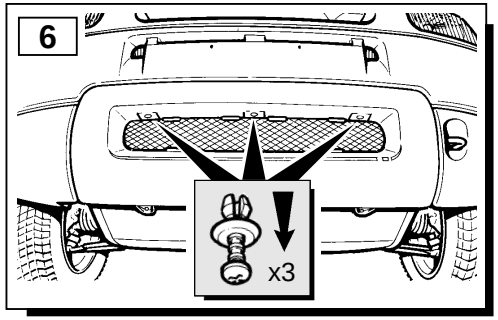

2
x2


3
x4

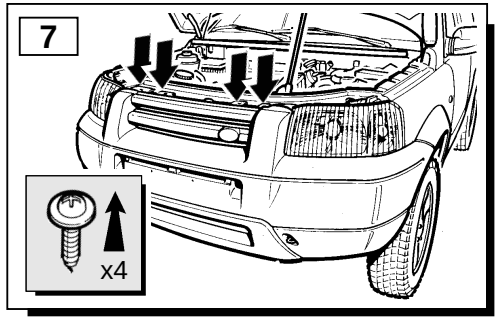

4
x4


5
x2

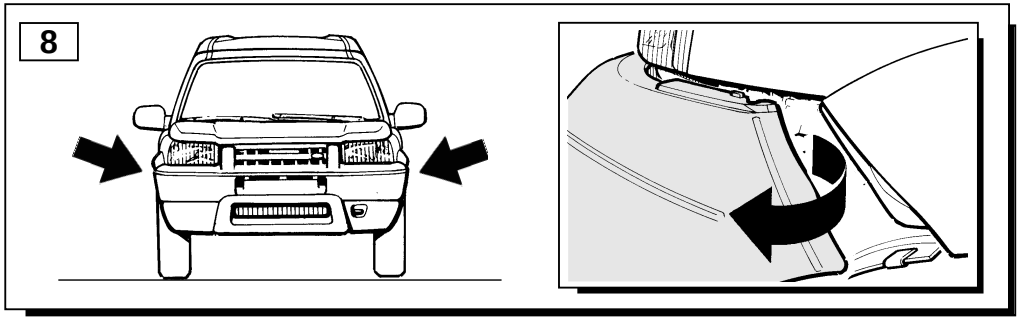
6



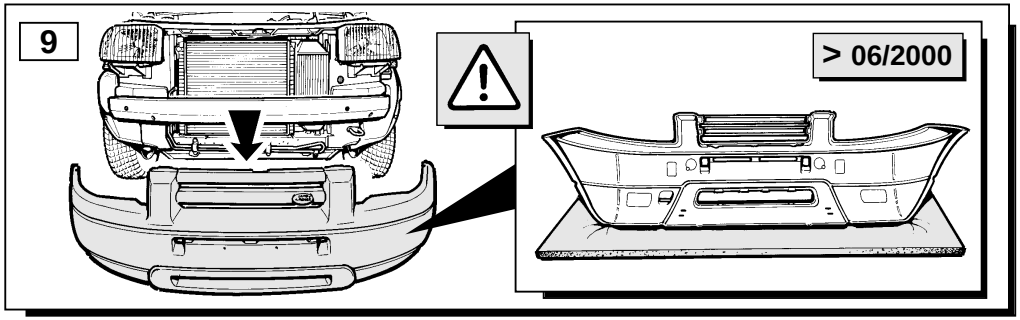
7



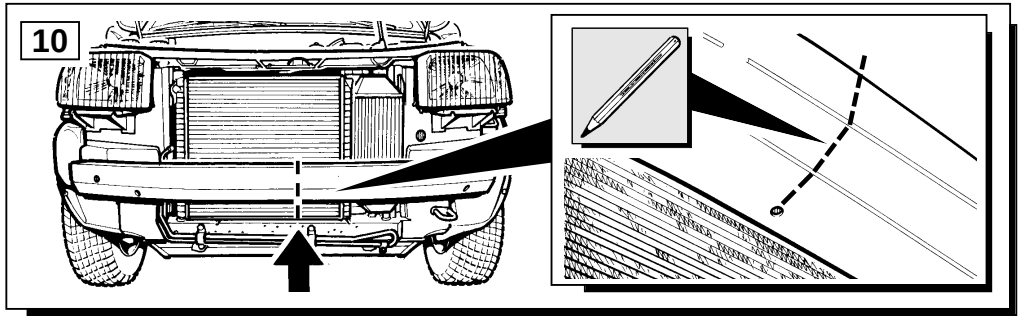
8



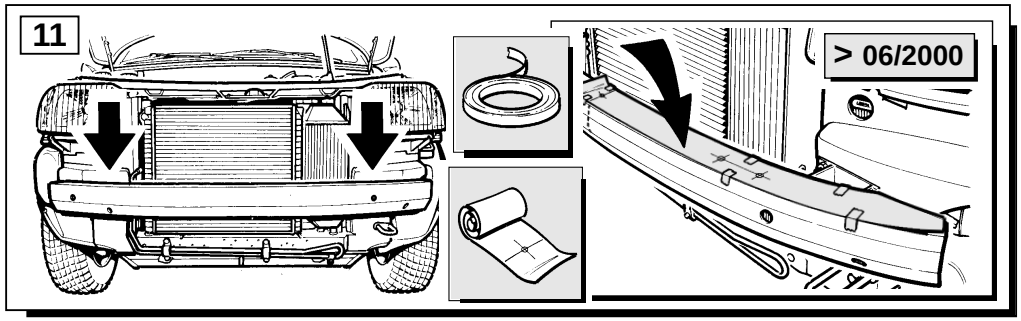
9



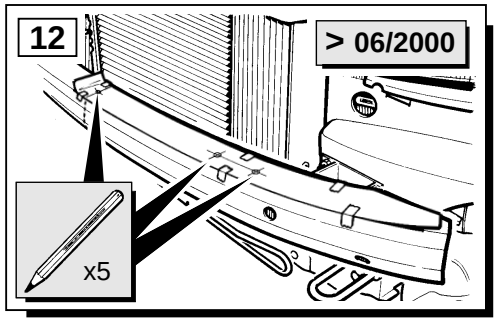
10



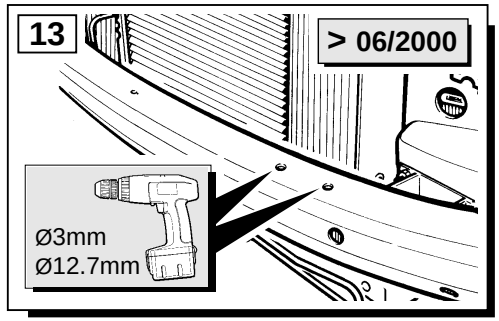
11



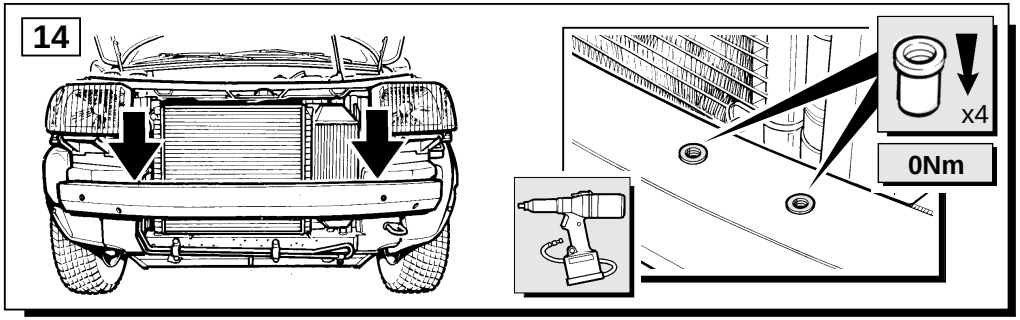
12



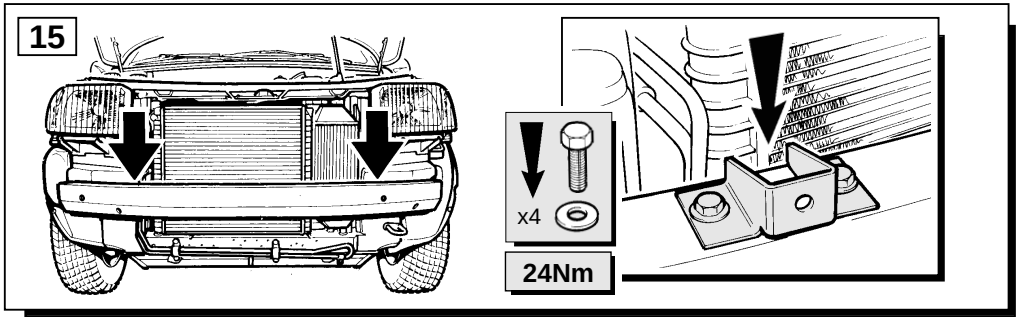
13

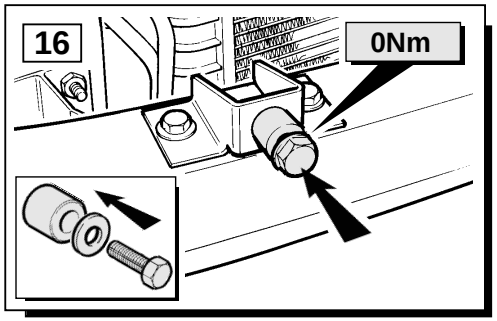


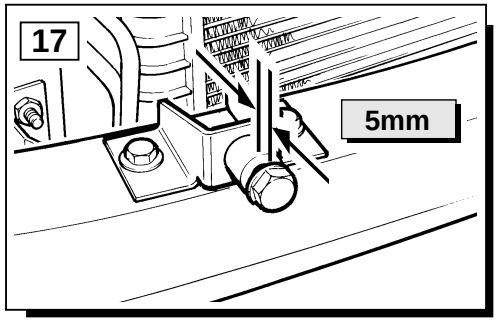
14

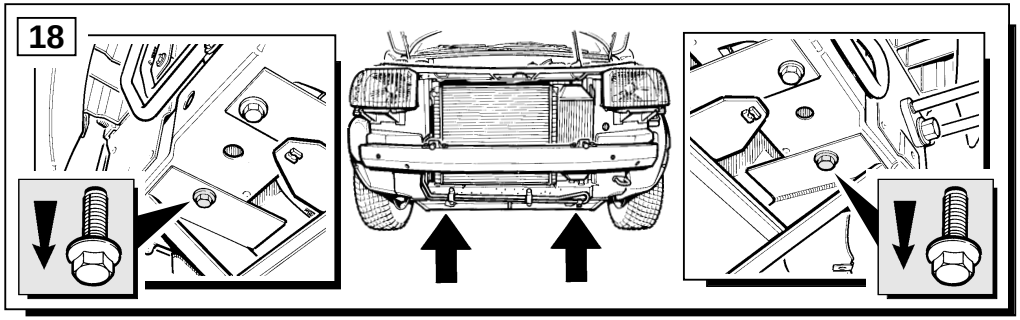


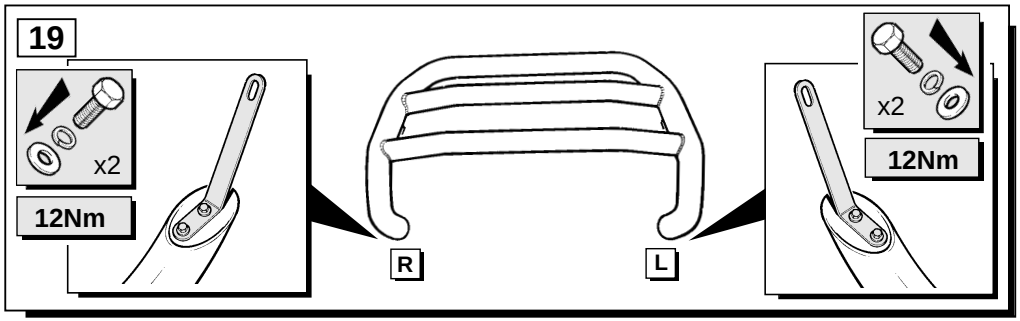
15

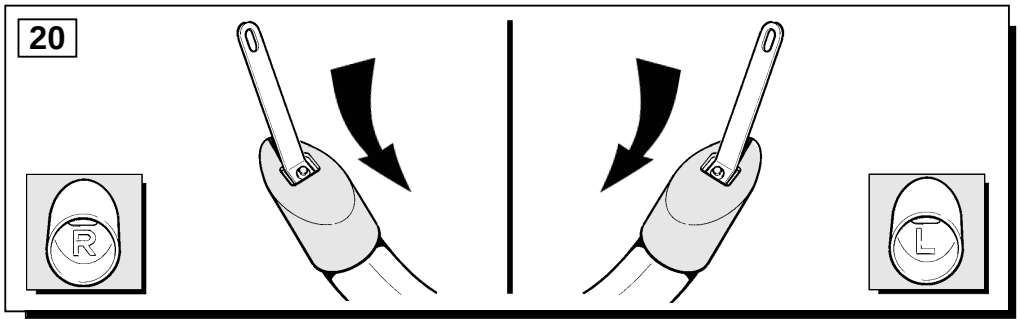


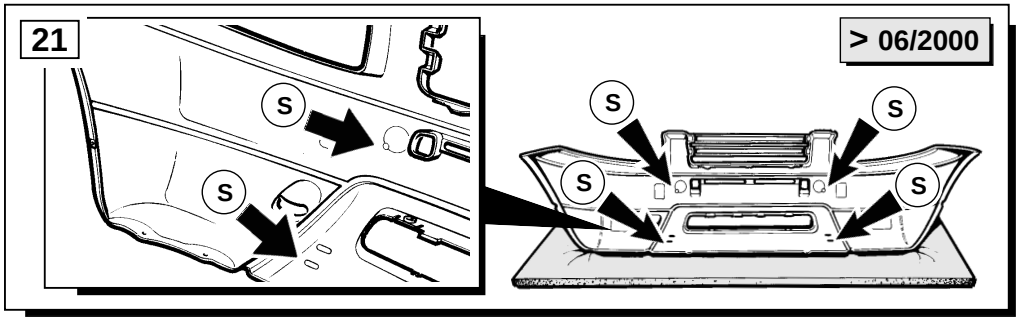

16
0Nm

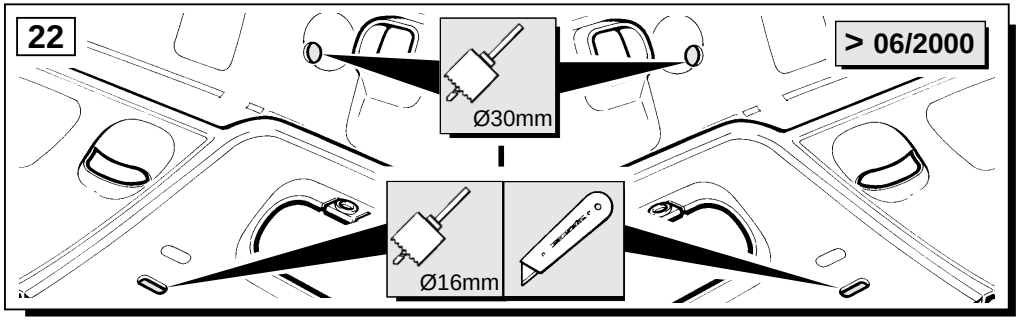

17
5mm

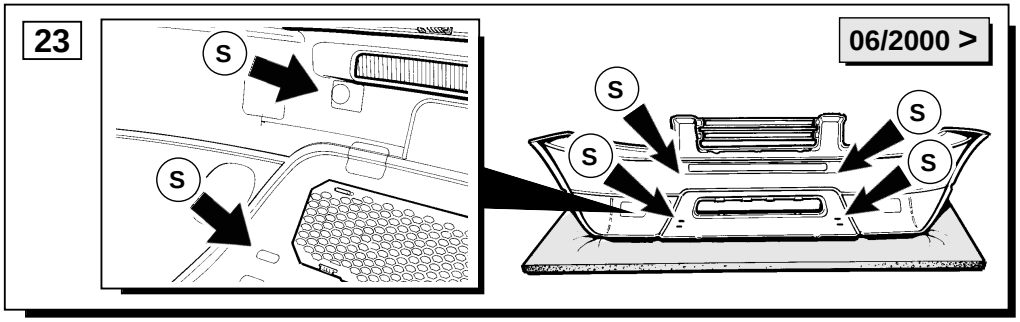

18

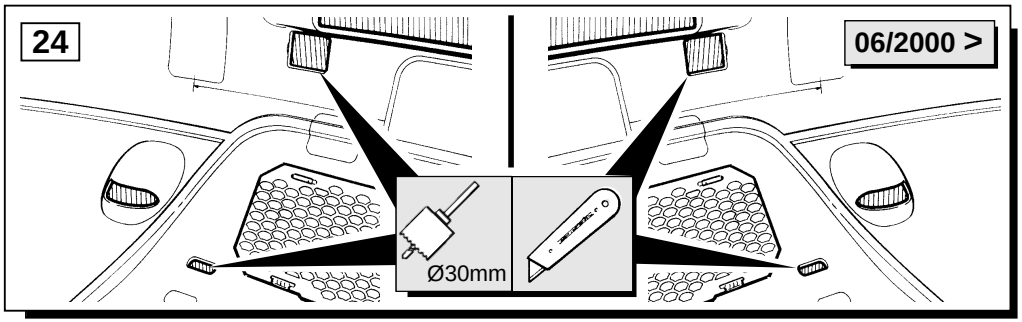

19
x2
12Nm
R
L
x2
12Nm


20
R
L

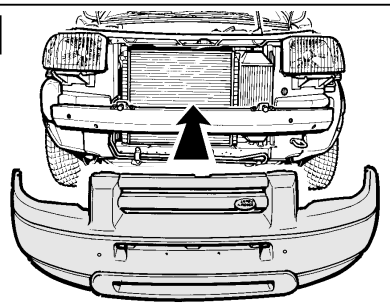

21
> 06/2000
S
S
S
S
S
S


22
> 06/2000
Ø30mm
Ø16mm

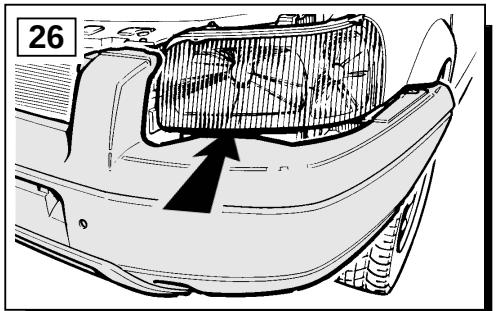

23
06/2000 >
S
S
S
S
S
S


24
06/2000 >
Ø30mm

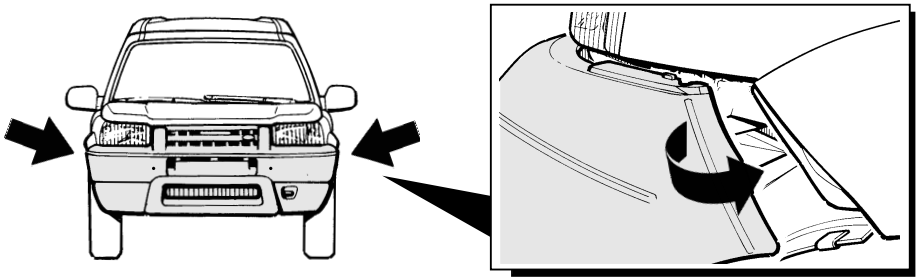
25



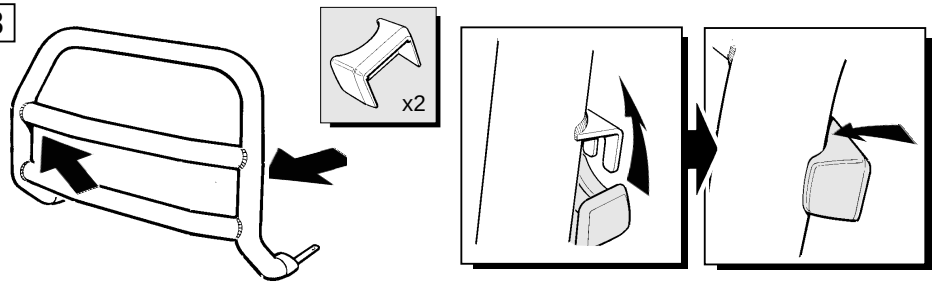
26



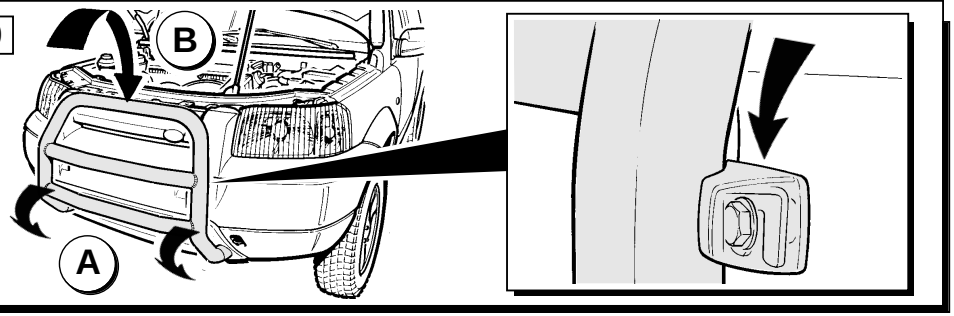
27



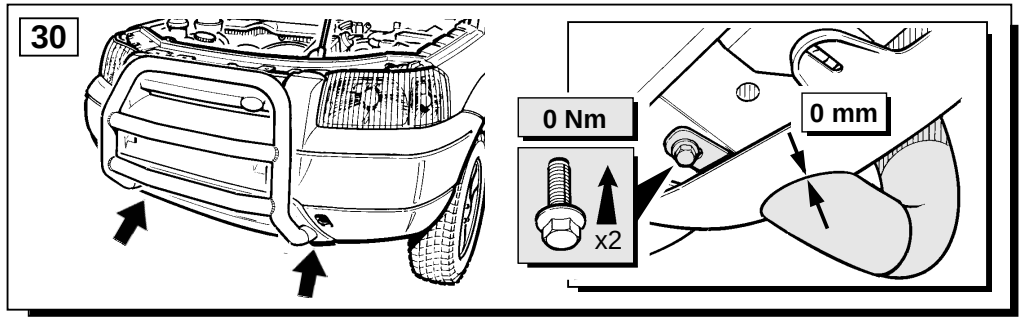
28



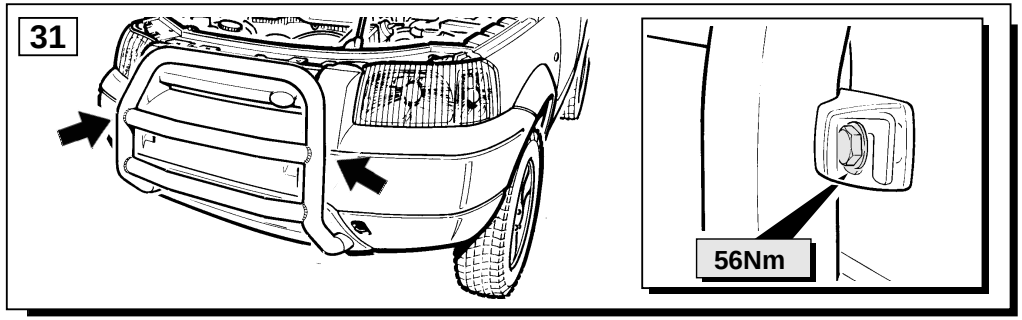
29



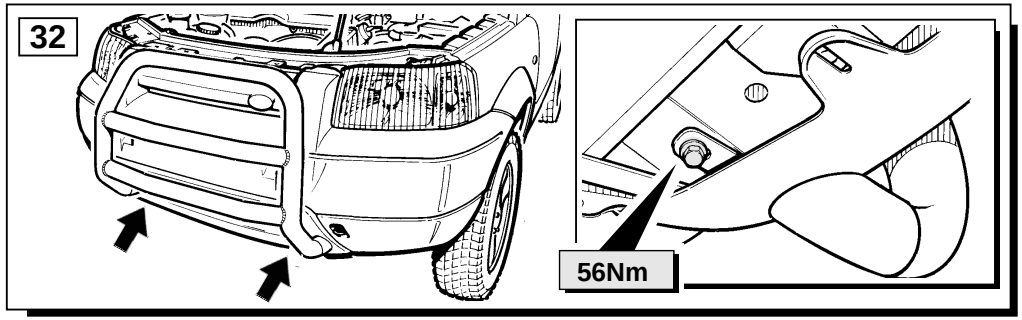
30



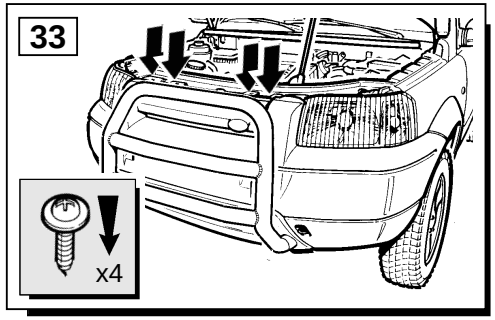
31



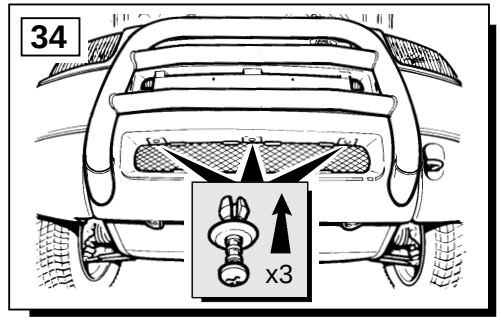
32

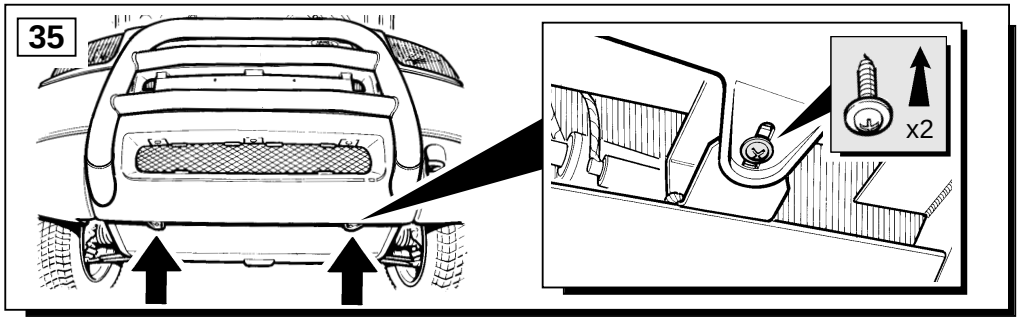


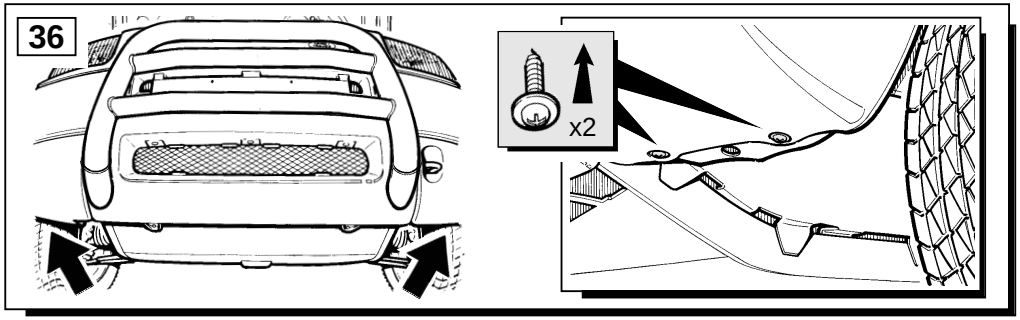
33

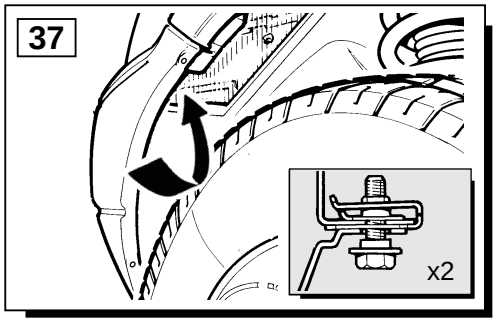


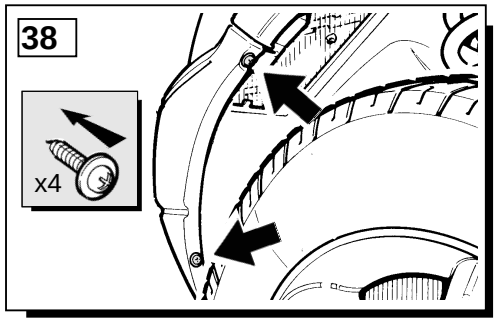
34

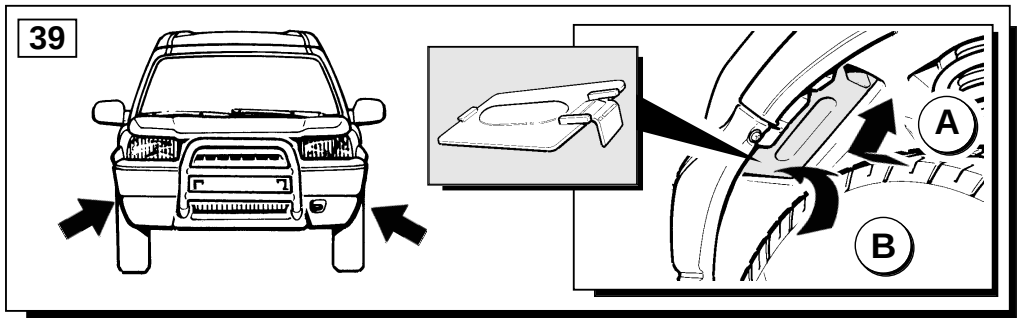



35
x2


36
x2


37
x2


38
x4


39
A
B

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Side Protector

EINBAUANLEITUNG
Seitenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protecteur latéral

ISTRUZIONI PER L'USO
Protezione laterale

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Protector lateral

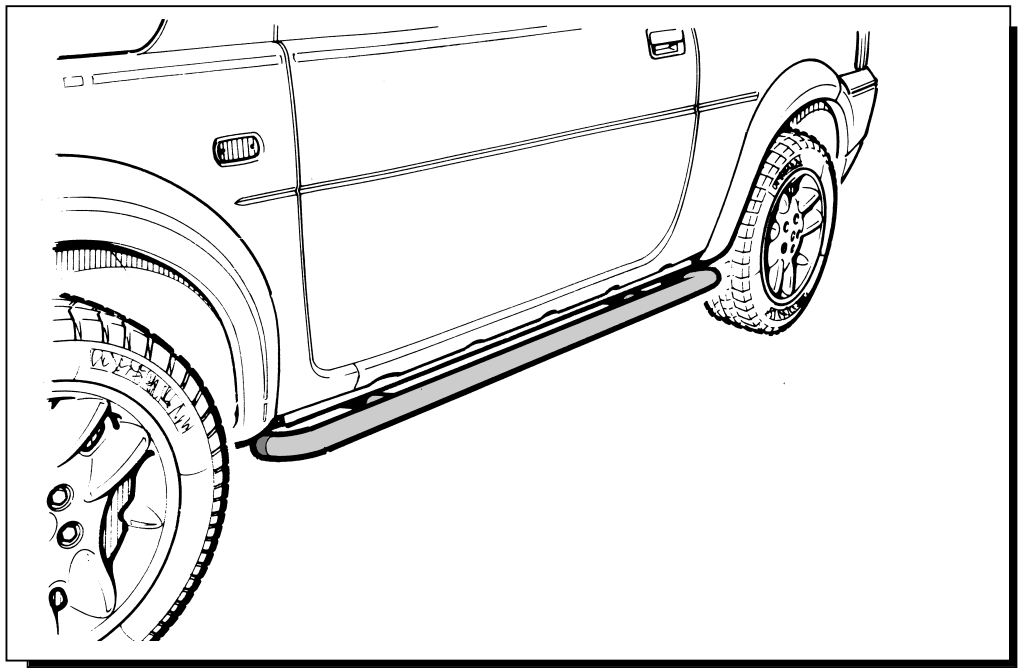
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protector lateral

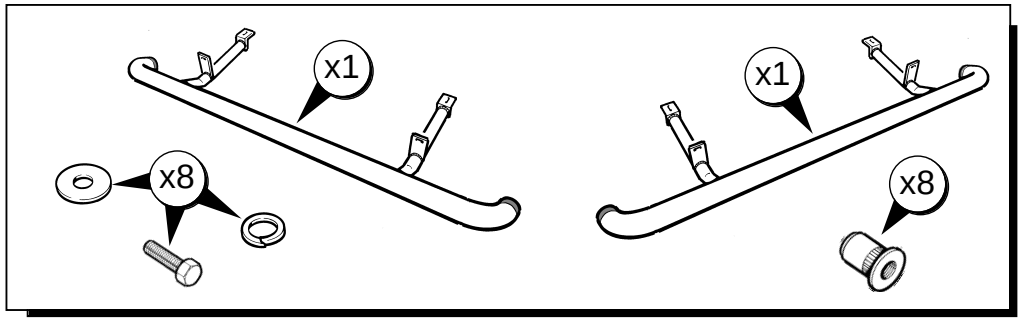
MONTAGEHANDLEIDING
Zijdelingse bescherming

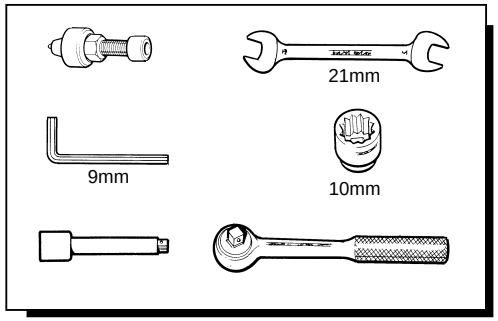
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλευρικό Προστατευτικό

取付用マニュアル
サイド プロテクタ

FREELANDER



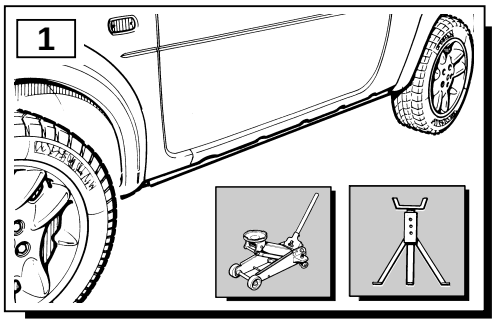


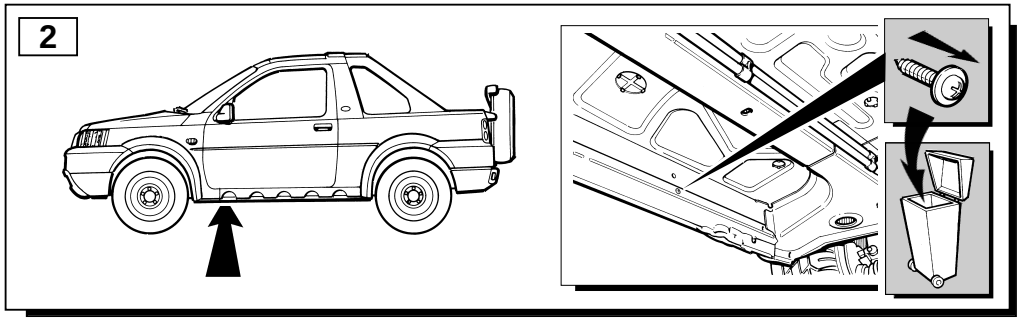


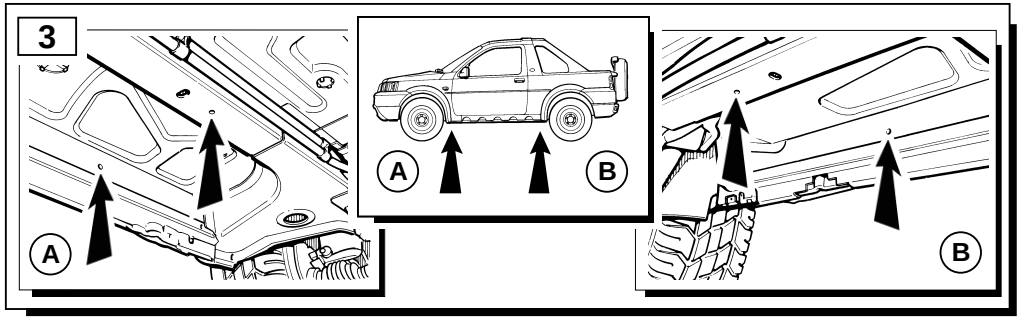
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

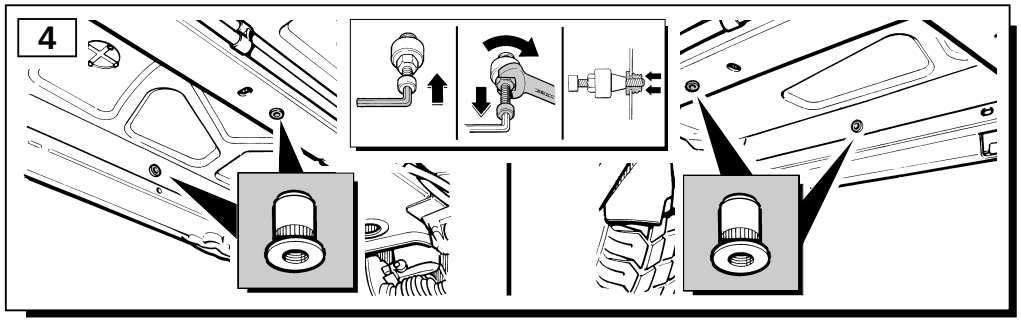
STC 7943AA / 7945AA FREELANDER

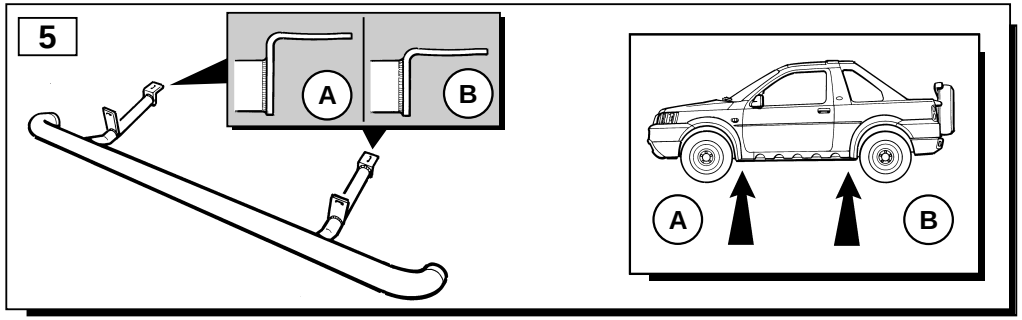
GB 3 and 5 door vehicles
D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
F Véhicule à trois et cinq portes
I Veicoli da 3 e 5 portiere.
E Vehículos de 3 y 5 puertas
P veículos de 3 e 5 portas
NL Drie- en vijfdeurs modellen
GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
日 3 ドア車と 5 ドア車

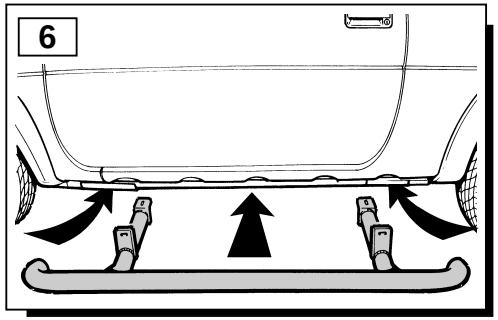


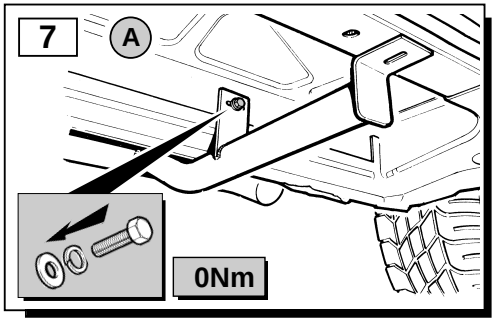


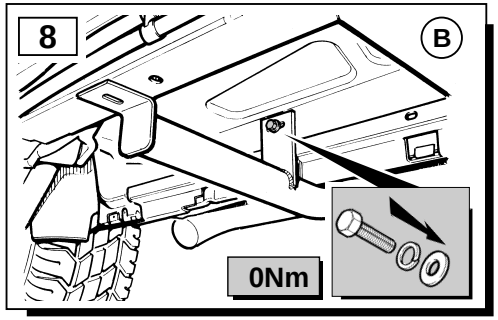


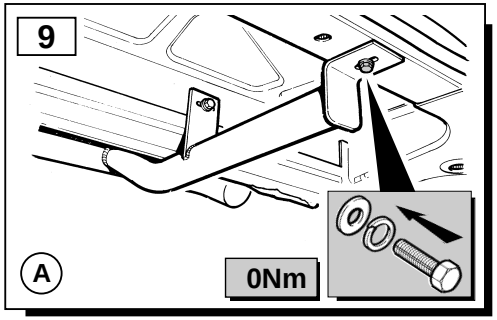


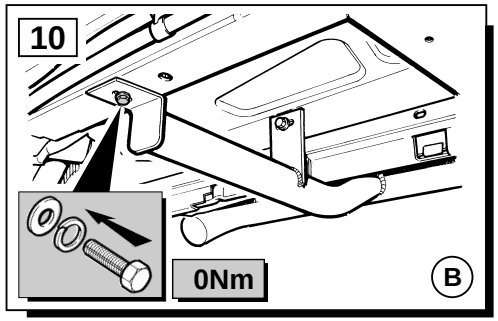

5
A
B
A
B

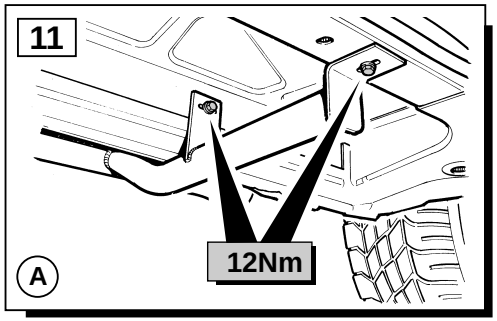

6

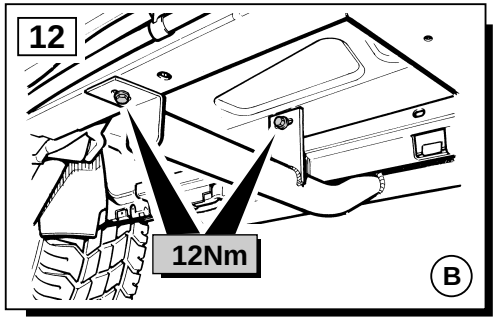

7
A
0Nm


8
B
0Nm


9
A
0Nm


10
0Nm
B


11
A
12Nm


12
12Nm
B

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Chrome Inserts for V6 Protection Bar A Frame

EINBAUANLEITUNG
German Product Title

INSTRUCTION DE MONTAGE
French Product Title

ISTRUZIONI PER L'USO
Italien Product Title

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Spanish Product Title

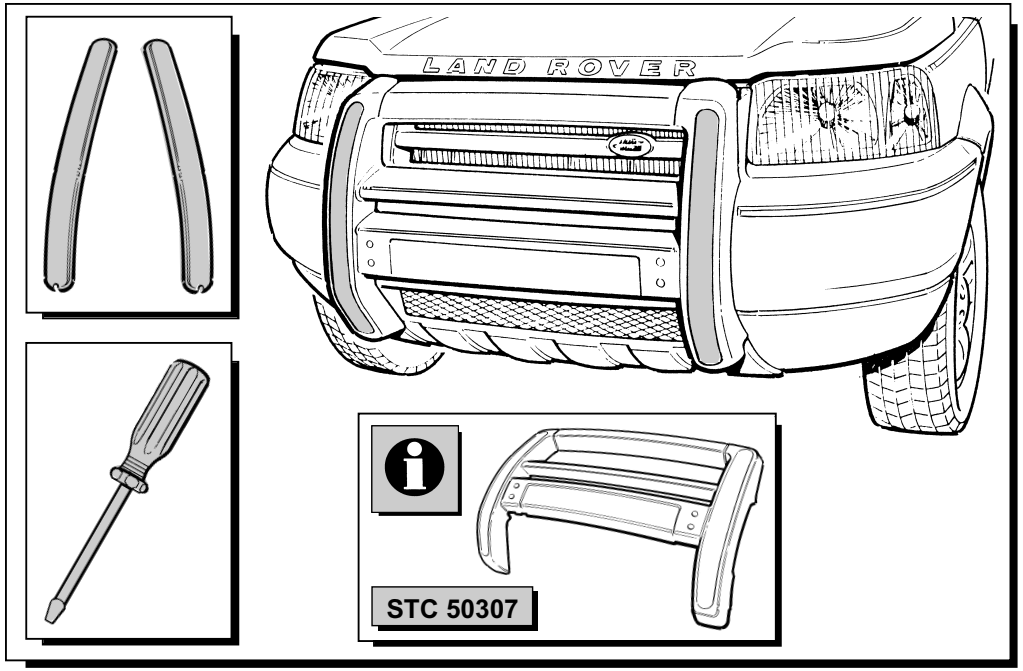
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Portuguses Product Title

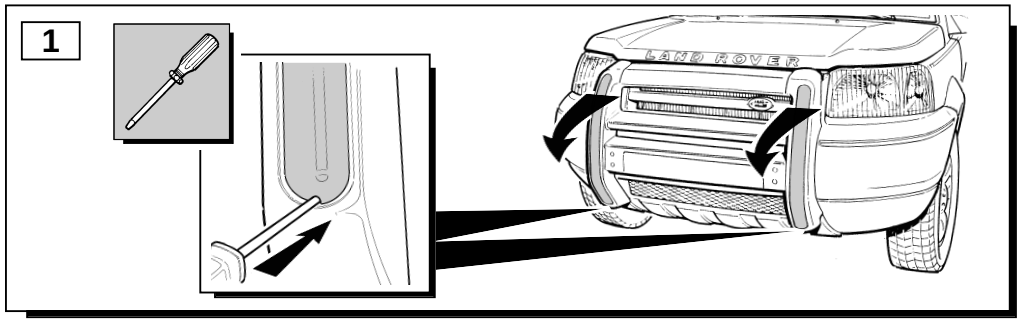
MONTAGEHANDLEIDING
Dutch Product Title

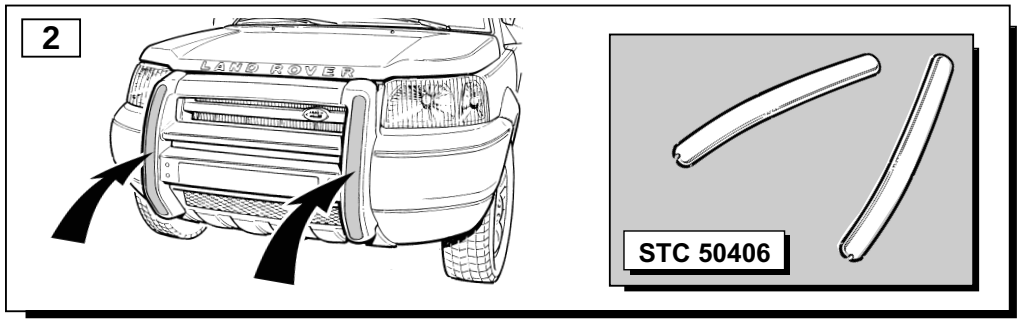
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Greek Product Title

取付用マニュアル

FREELANDER


LAND ROVER
STC 50307


1
LAND ROVER


2
LAND ROVER
STC 50406

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

DRAFT
1st
19/06/00
BY Richard

FITTING INSTRUCTION
Handbrake - Wood Trim

EINBAUANLEITUNG
Holzverkleidung für Handbremse

INSTRUCTION DE MONTAGE
Garniture en bois du frein à main

ISTRUZIONI PER L'USO
Cassa in legno con blocco a mano

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Acabado de madera del freno de mano

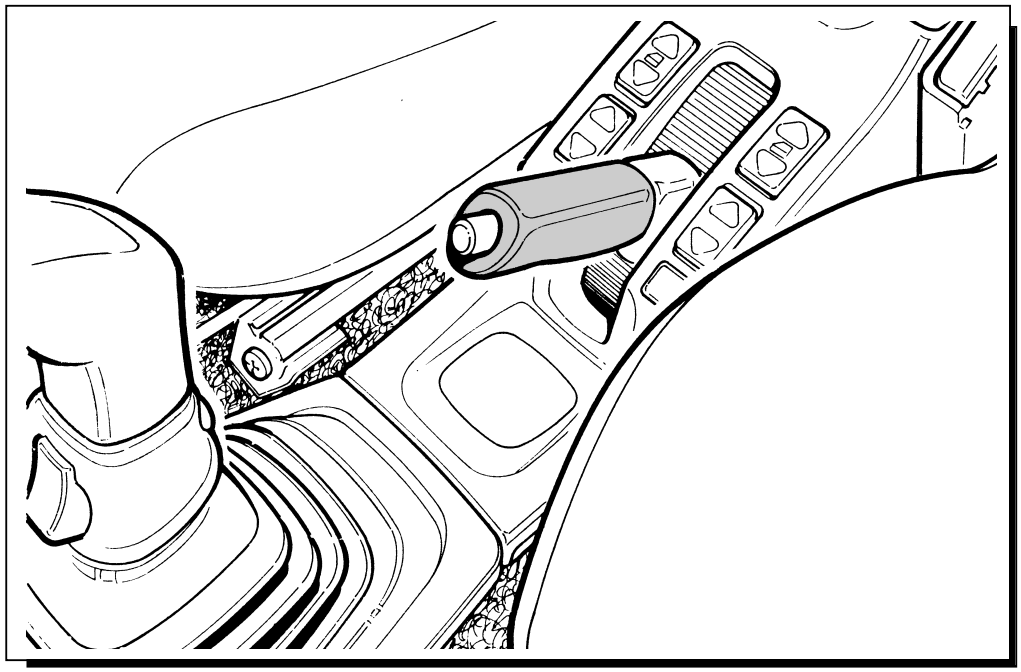
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Travão de Mão com Revestimento em Madeira

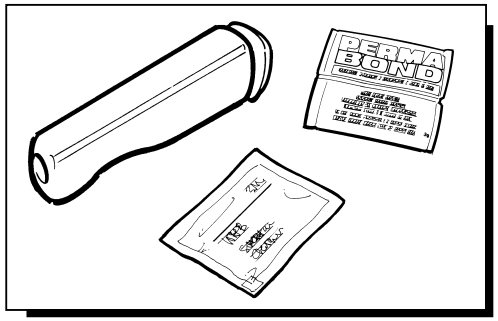
MONTAGEHANDLEIDING
Houten sierdeel voor handrem

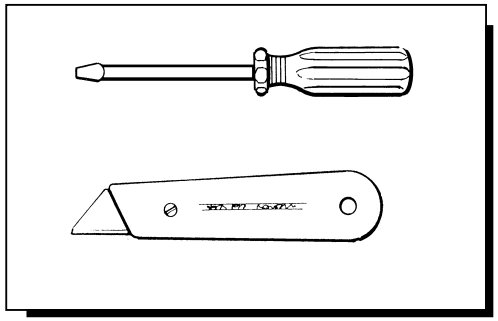
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Ξύλινο διακοσμητικό χειρόφρενου

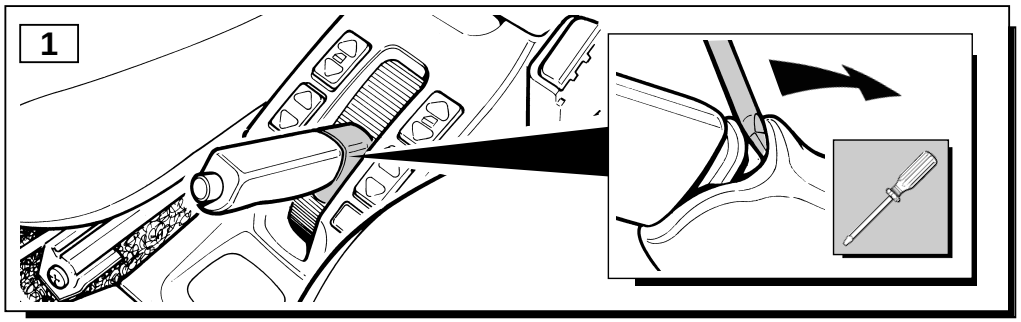
取付用マニュアル
サイドブレーキ(木目調)

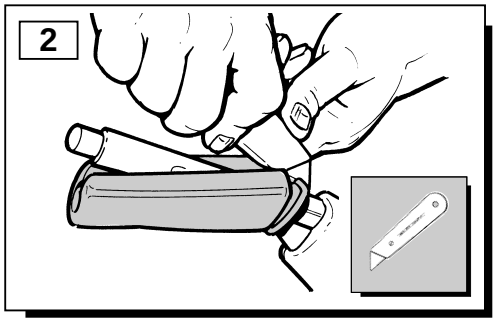
FREELANDER

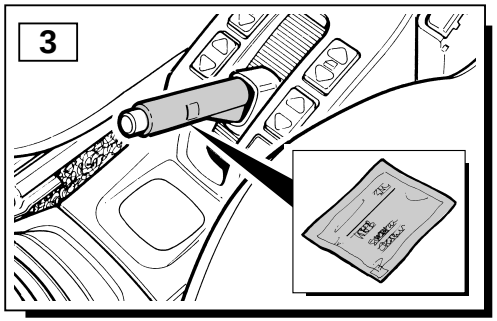


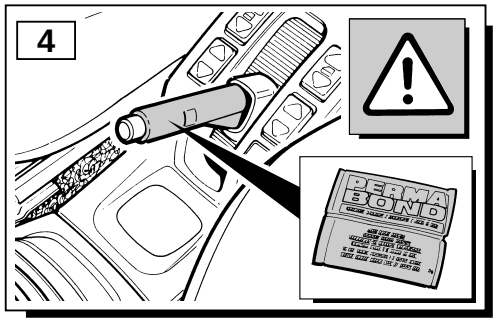

PERMA
BOND

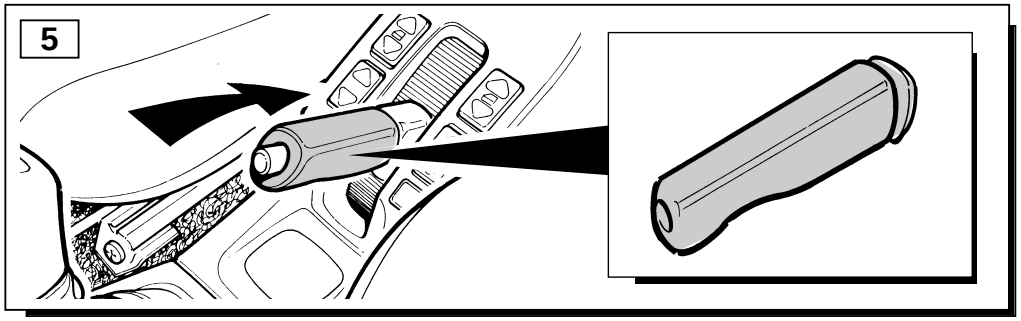


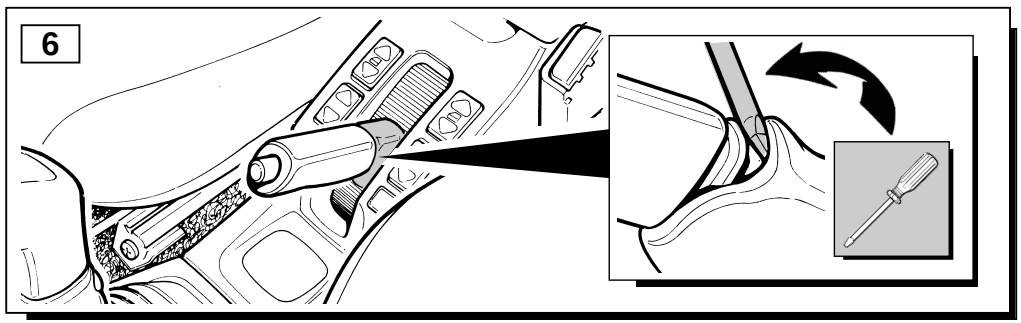

1


2


3


4
PERMA
BOND


5


6

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Crossbars

EINBAUANLEITUNG
Querträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barres Transversales

ISTRUZIONI PER L'USO
Traverse

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barras transversales

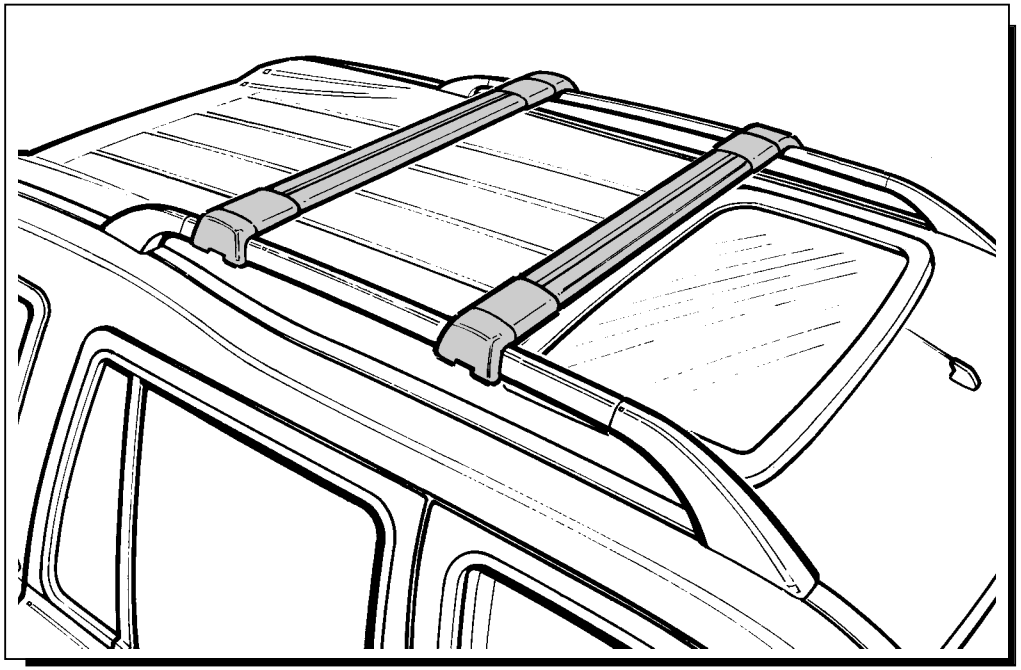
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barras transversais

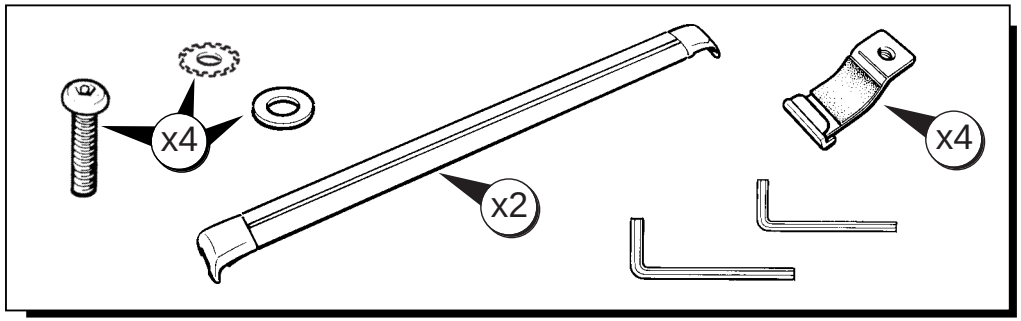
MONTAGEHANDLEIDING
Dwarsbalken

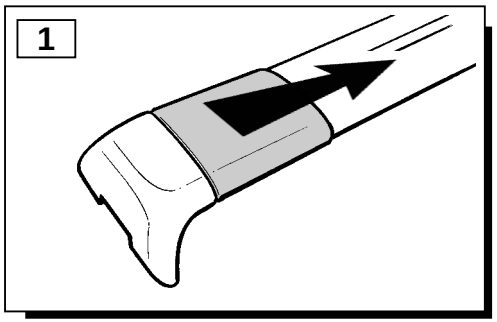
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Εγκάρσιες Μπάρες Ασφαλείας

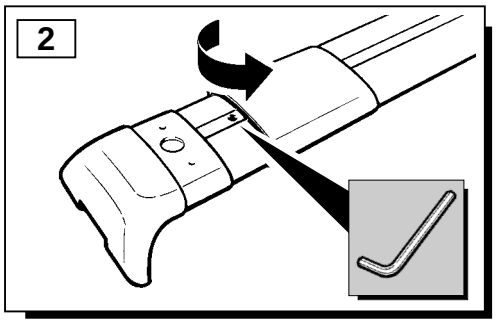
取付用マニュアル
クロスバー

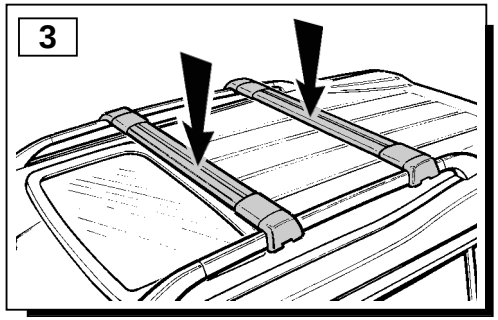
FREELANDER

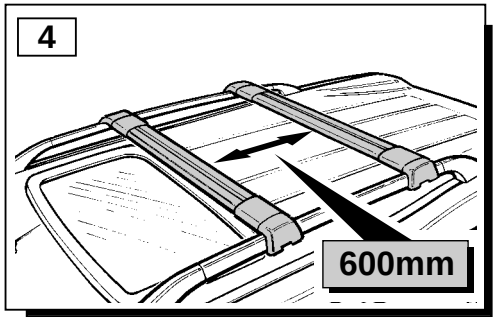


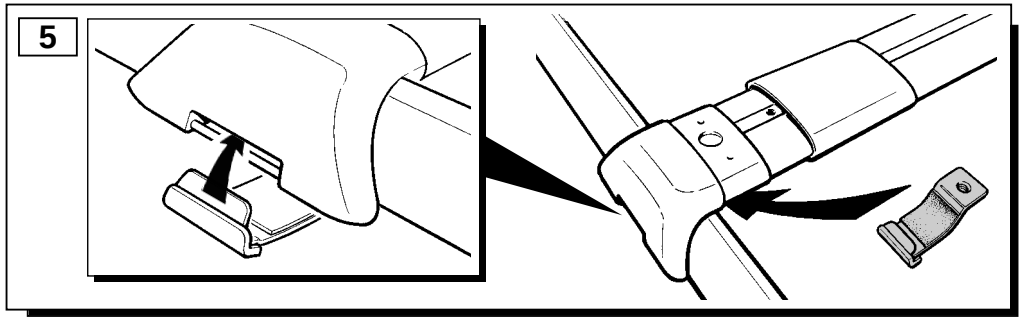

x4
x2
x4

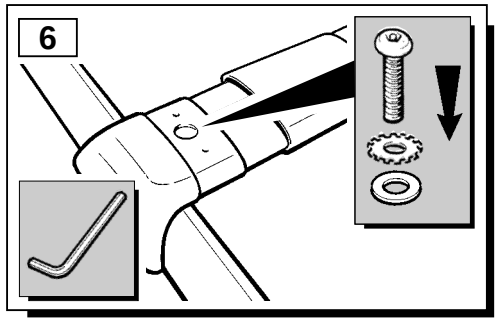

1

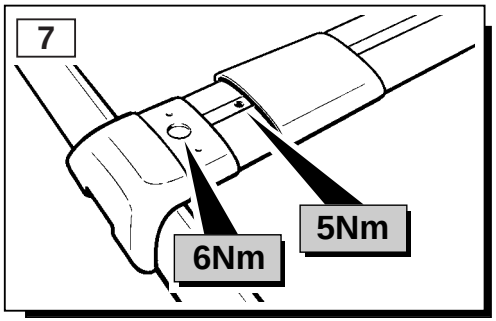

2

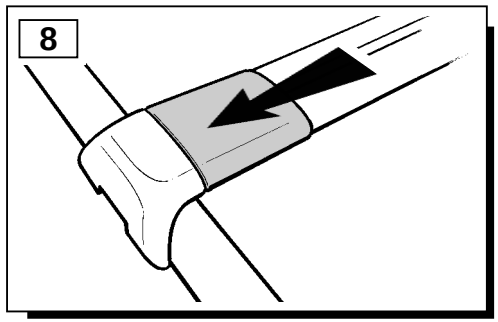

3

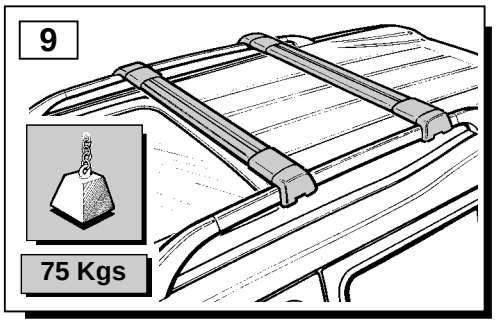

4
600mm


5


6


7
6Nm
5Nm


8


9
75 Kgs

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Crossbars

EINBAUANLEITUNG
Querträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barres Transversales

ISTRUZIONI PER L'USO
Traverse

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barras transversales

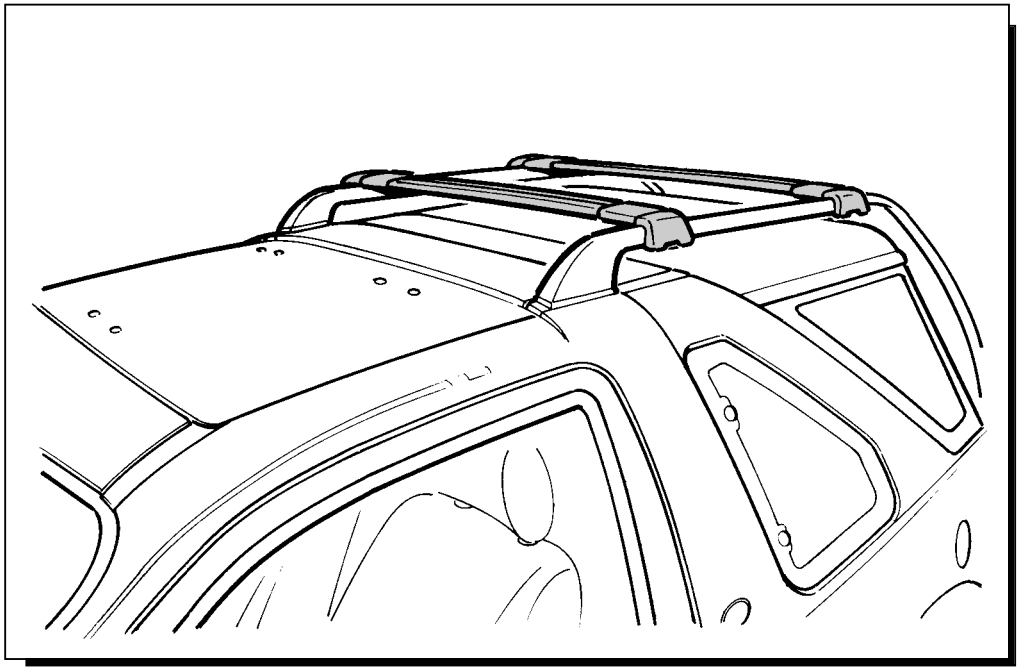
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barras transversais

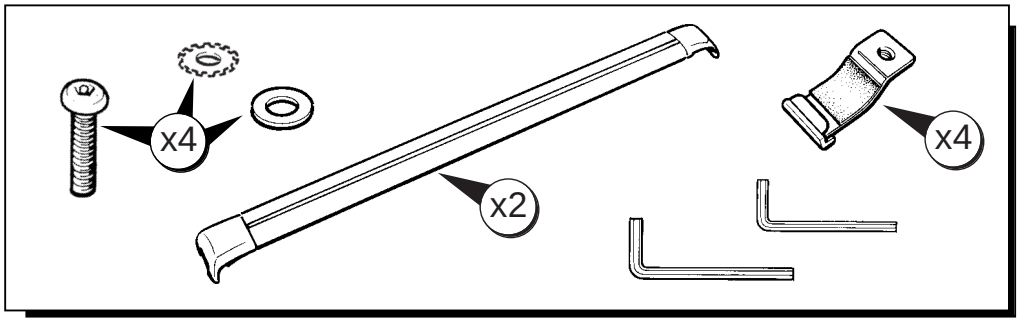
MONTAGEHANDLEIDING
Dwarsbalken

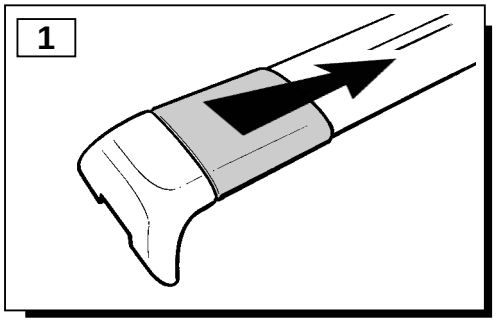
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Εγκάρσιες Μπάρες Ασφαλείας

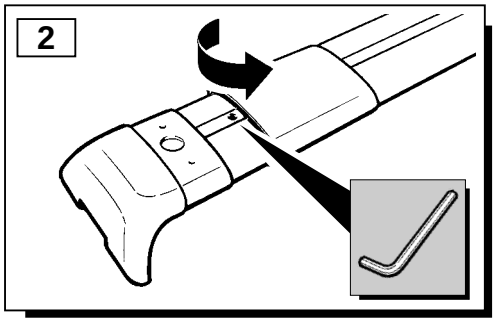
取付用マニュアル
クロスバー

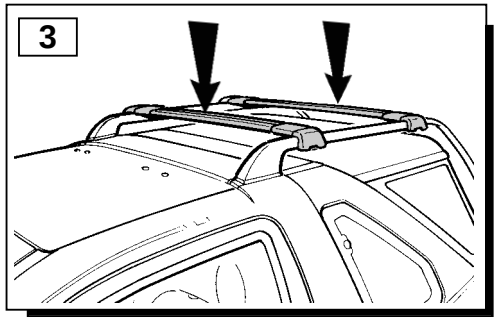
FREELANDER

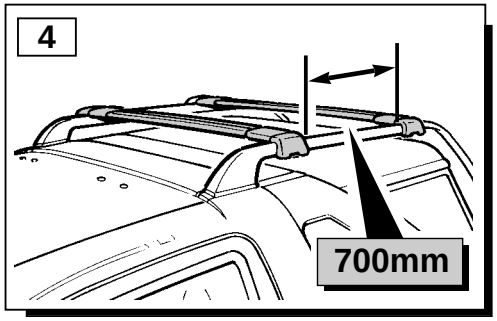


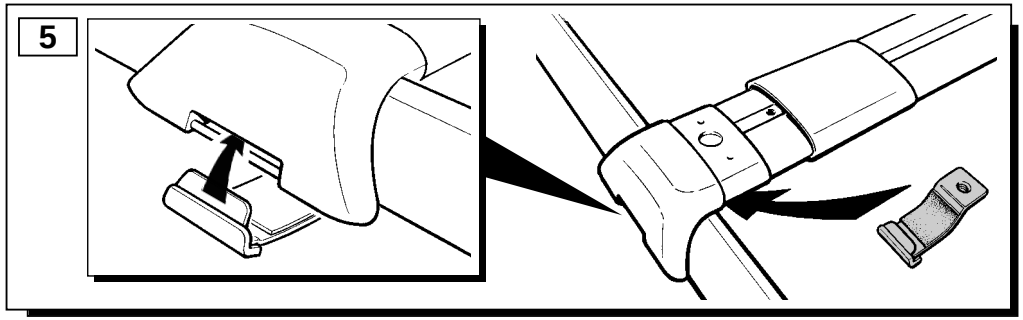

x4
x2
x4

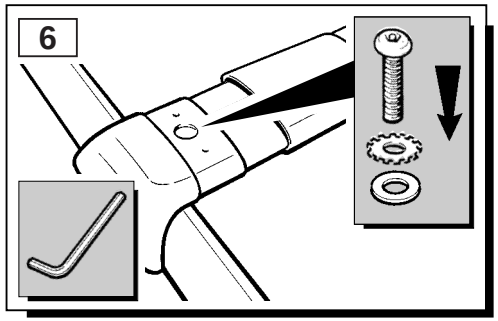

1

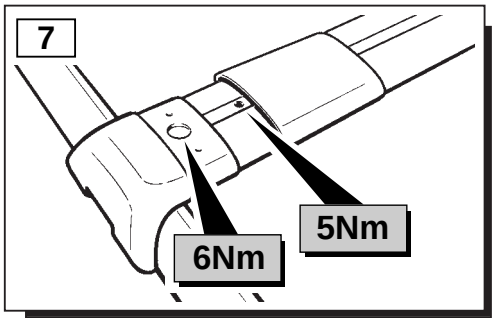

2

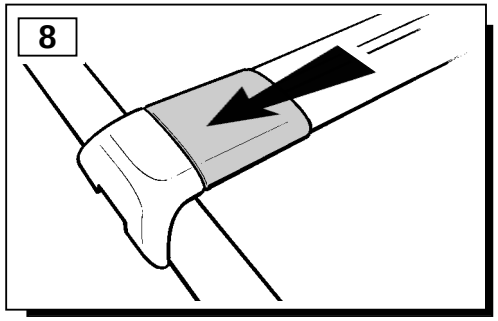

3

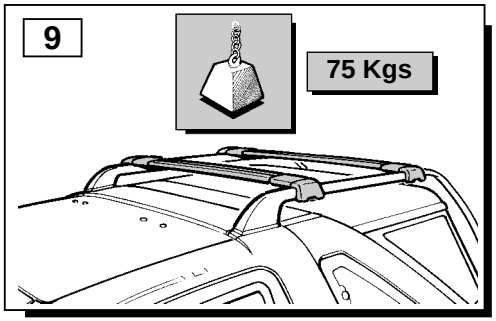

4
700mm


5


6


7
6Nm
5Nm


8


9
75 Kgs

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Roof Rack Kit - 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckträgersatz - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de galerie de toit - 3 porte

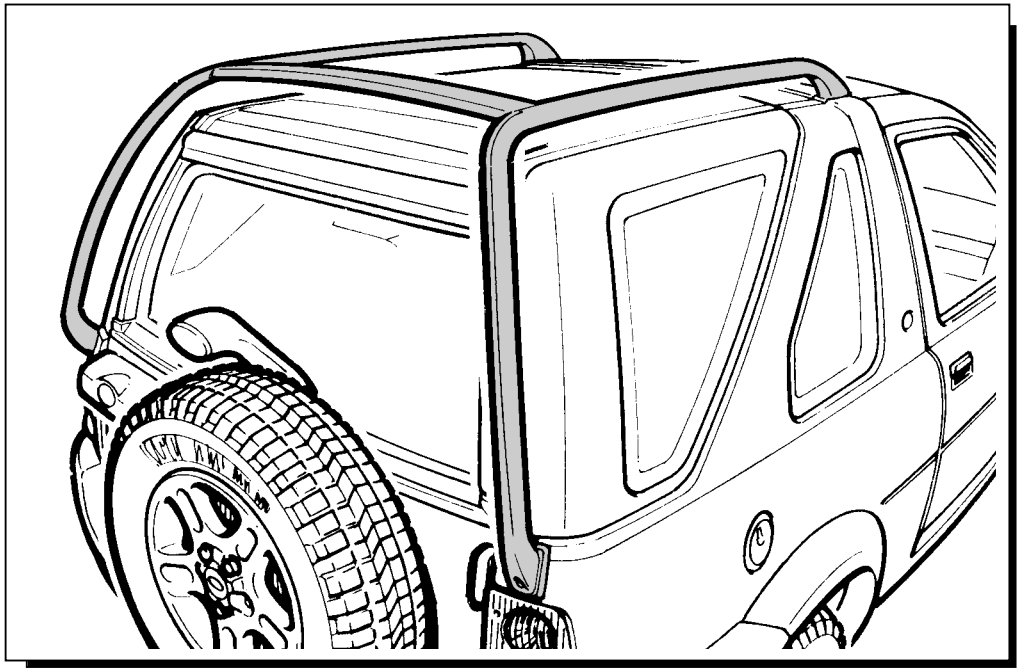
ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo portabagagli per tetto - 3 porte

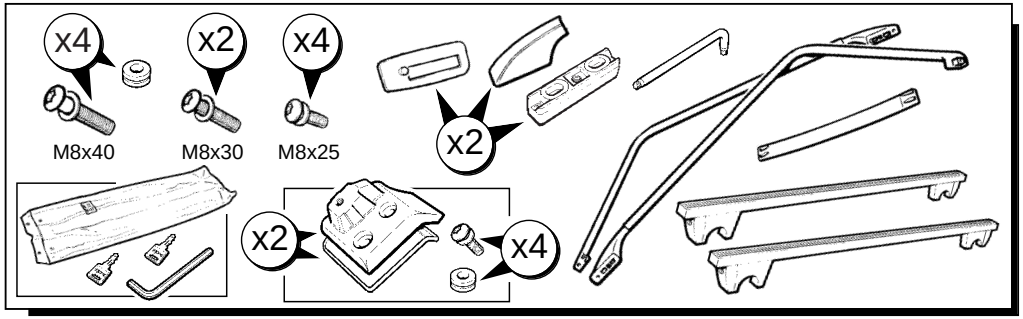
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de baca - 3 puertas

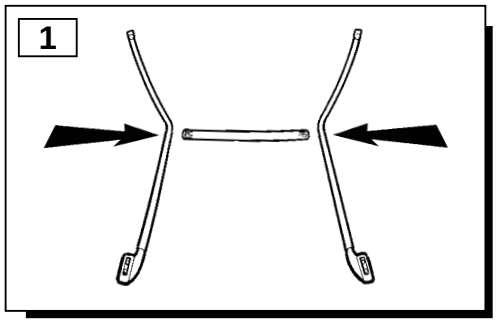
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de bagageira do tejadilho - 3 portas

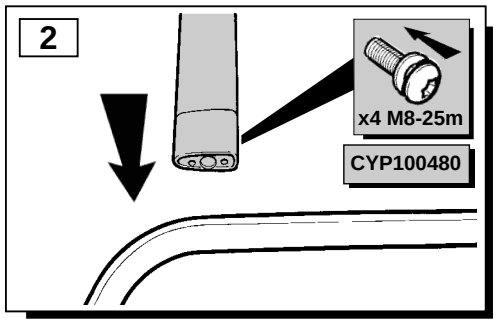
MONTAGEHANDLEIDING
Dakimperiaalset - driedeurs

FREELANDER

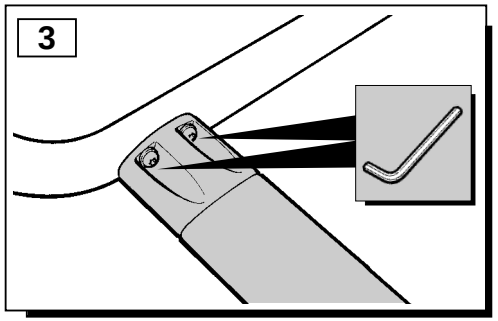


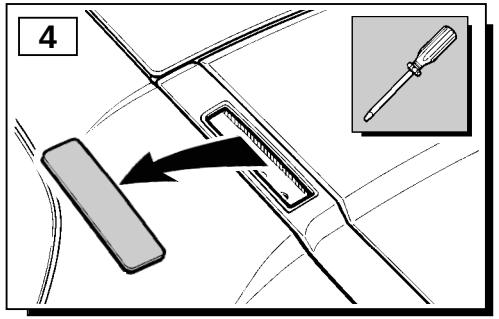


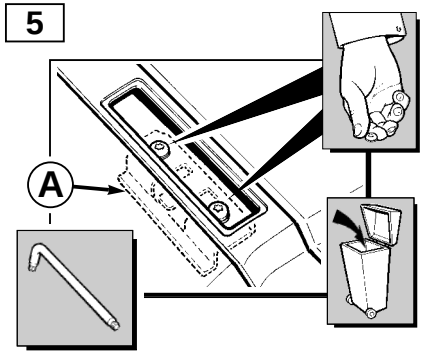




ROOF RACK KIT - 3 DOOR FREELANDER







(GB) **WARNING:**
To avoid mis-aligning clamp bracket (A), do not remove bolts individually. Loosen both bolts with a torx spanner and then unscrew both simultaneously by hand. Fit new bolts simultaneously by hand and tighten with TORX spanner.

(D) **WARNUNG:**
Entfernen Sie die Bolzen nicht einzeln, um eine falsche Ausrichtung der Klemmhalterung (A) zu vermeiden. Lösen Sie beide Bolzen mit einem 'Torx'-Schlüssel und schrauben Sie beide gleichzeitig mit der Hand ab. Schrauben Sie beide neuen Bolzen gleichzeitig mit der Hand ein und ziehen Sie diese mit dem 'Torx'-Schlüssel fest.

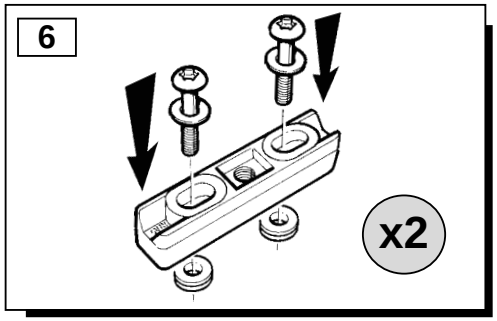
(F) **AVERTISSEMENT:**
Afin d'éviter l'alignement incorrect du support de serrage (A), ne pas enlever les boulons individuellement.
Desserrer les deux boulons avec une clé Torx et les dévisser simultanément à la main.
Poser simultanément de nouveaux boulons à la main et serrer avec une clé Torx.

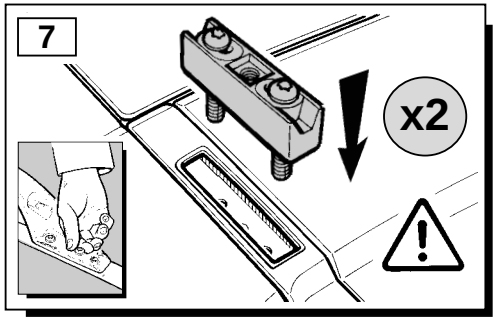
(I) **AVVERTENZA:**
Per evitare il cattivo allineamento della squadretta di serraggio (A), non togliere i bulloni individualmente.
Allentare entrambi i bulloni con una chiave Torx e svitare entrambi simultaneamente a mano.
Montare i nuovi bulloni simultaneamente a mano e serrarli con una chiave Torx.

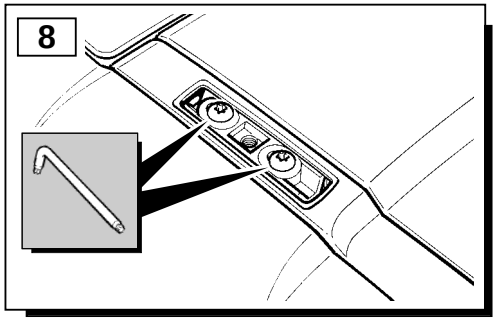
(E) **AVISO:**
Para evitar la alineación incorrecta de la abrazadera de sujeción (A), no quitar los tornillos individualmente. Aflojar ambos tornillos con una llave Torx y desenroscar ambos simultáneamente a mano.
Montar los nuevos tornillos simultáneamente a mano y apretarlos con una llave Torx.

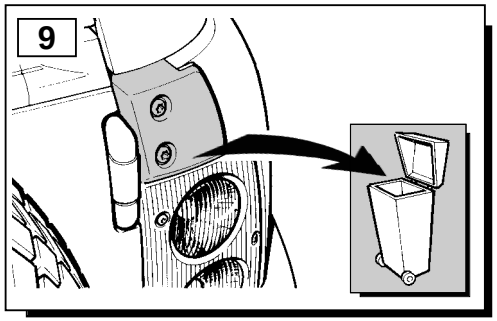
(P) **AVISO:**
Para evitar alinhar incorrectamente o suporte de sujeição (A), não remova os parafusos individualmente.
Afrouxe ambos os parafusos com uma chave Torx e desaparafuse os dois simultaneamente à mão.
Monte parafusos novos simultaneamente à mão e aperte com a chave Torx.

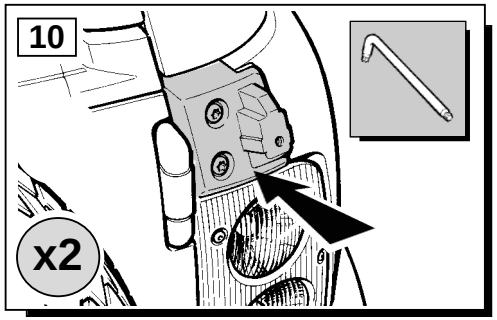
(NL) **WAARSCHUWING:**
Verwijder de bouten niet afzonderlijk om te voorkomen dat de klembeugel (A) scheef gemonteerd wordt.
Draai de beide bouten met een Torx-sleutel een slag los en schroef ze vervolgens beide gelijktijdig met de hand los.
Breng de nieuwe bouten gelijktijdig met de hand aan en zet ze vervolgens met een Torx-sleutel vast.

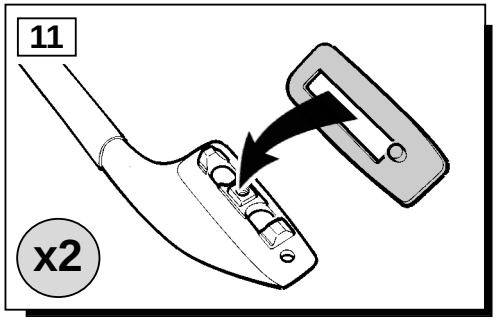


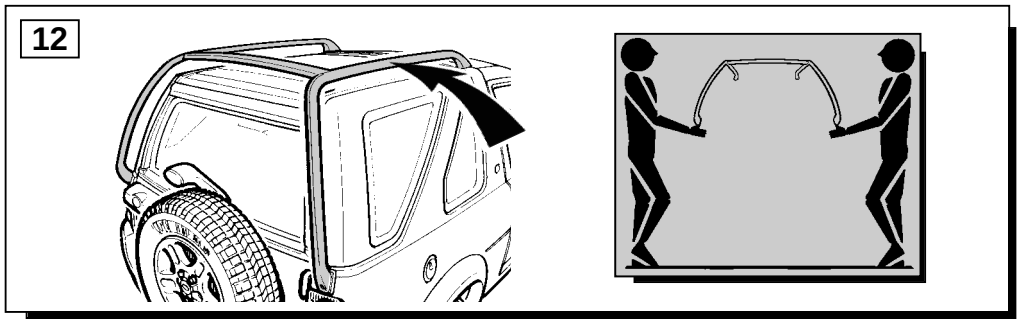


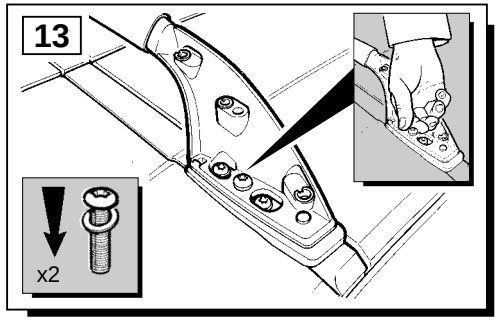


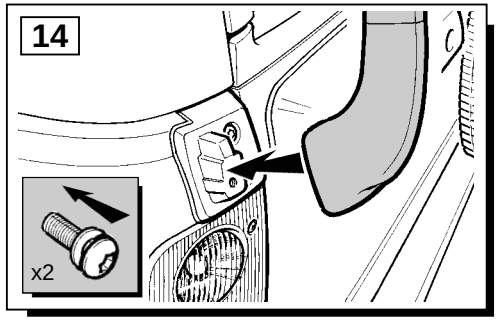


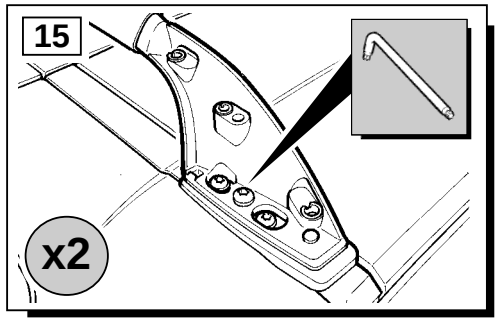


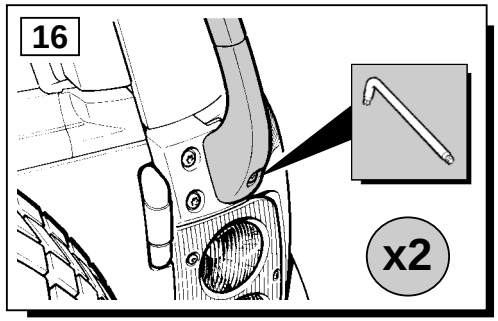


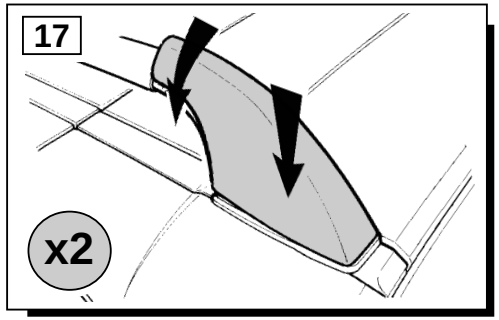


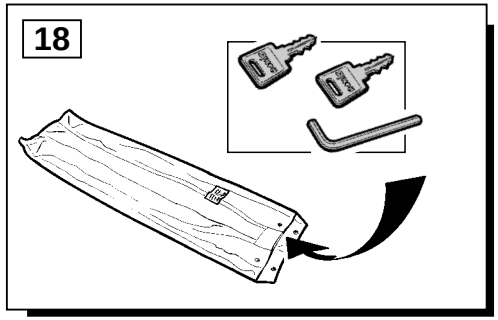


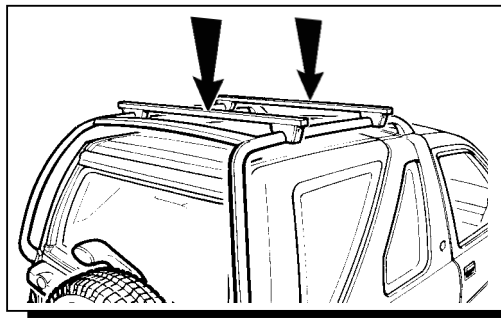




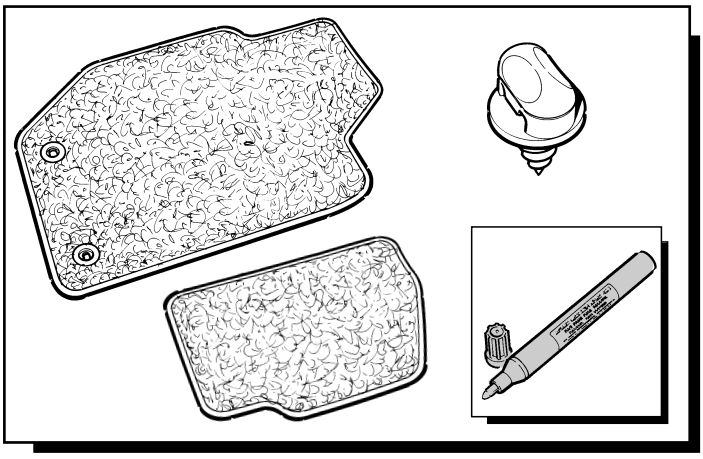


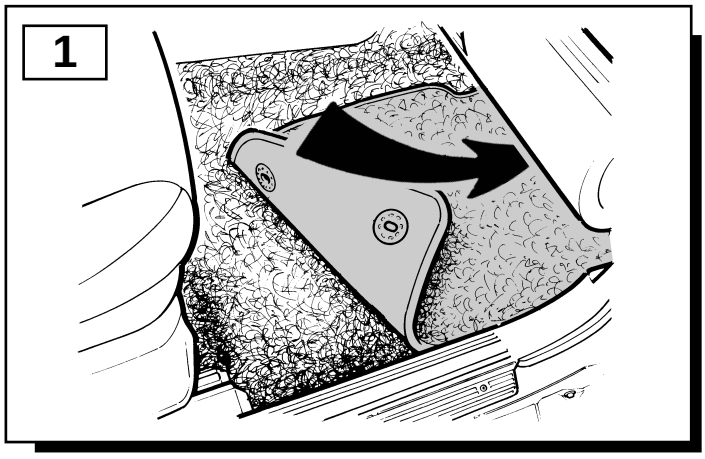


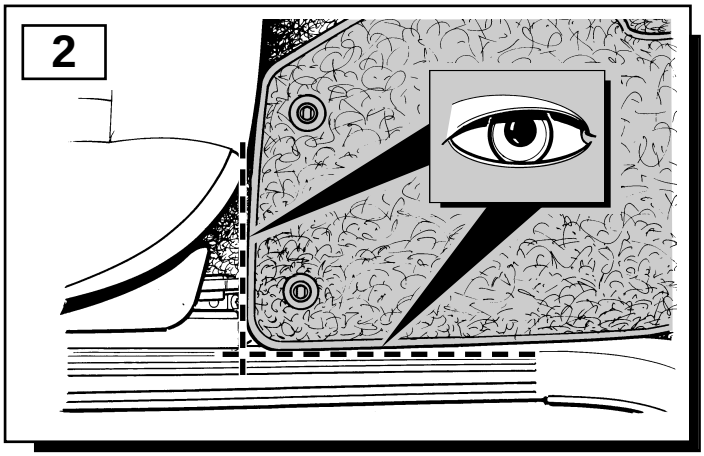


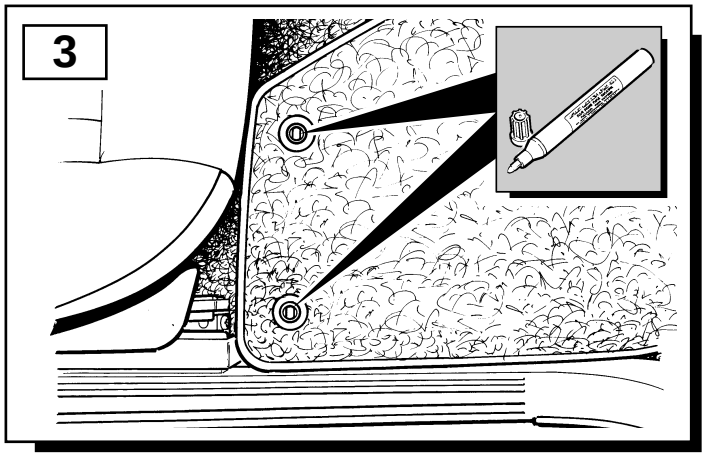


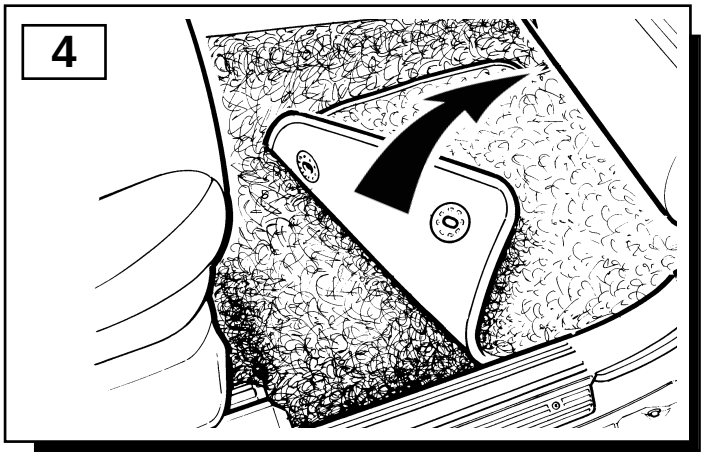
- (GB) For operation refer to handbook
- (D) Zur Benutzung siehe Handbuch.
- (F) Se reporter au manuel pour le fonctionnement
- (I) Per il funzionamento, fare riferimento al libretto d' istruzioni.
- (E) Consultar el Manual para el funcionamiento.
- (P) Consulte o manual para a operação.
- (NL) Raadpleeg het Handboek voor de werking.

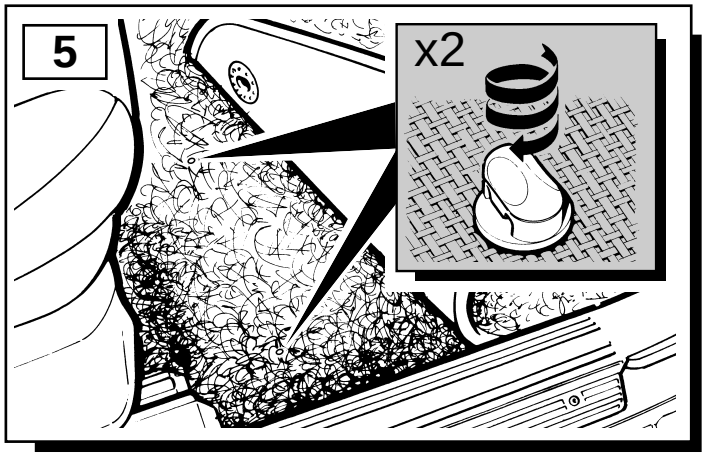


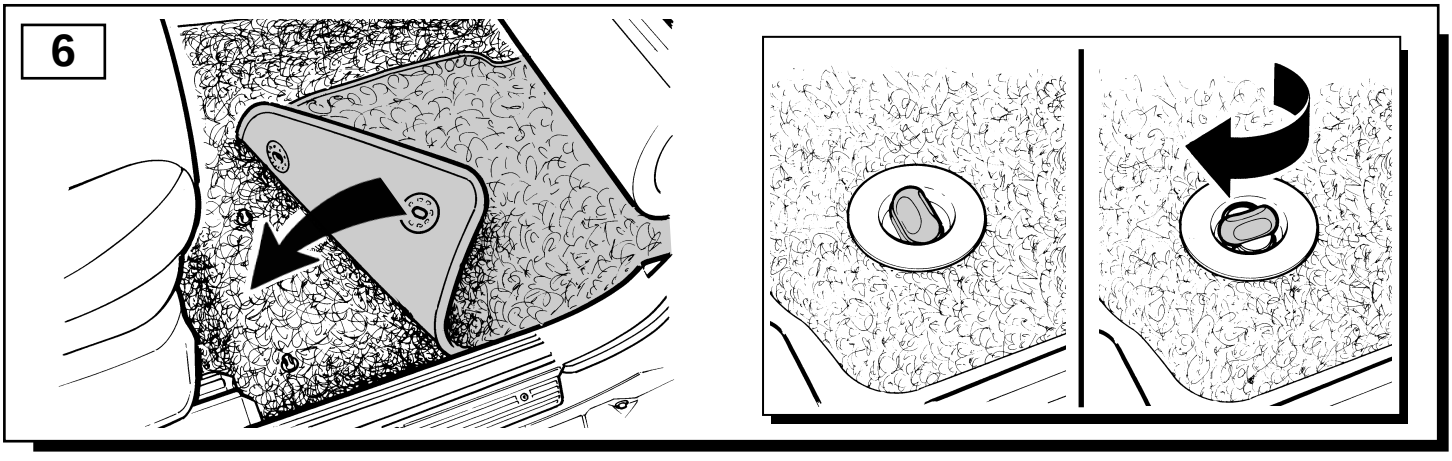

1


2


3


4


5
x2


6

RANGE ROVER
ACCESSORIES

(GB) **FITTING INSTRUCTIONS**
Universal Telephone Bracket

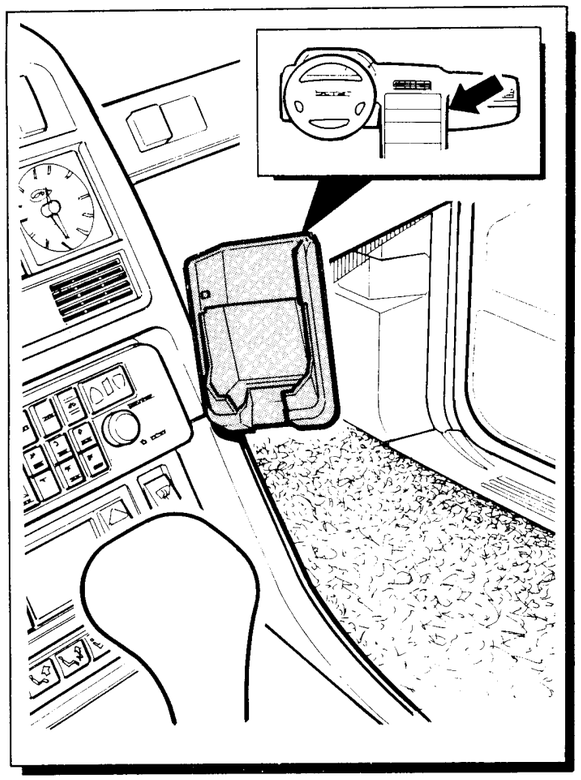
(F) **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Support de téléphone universel

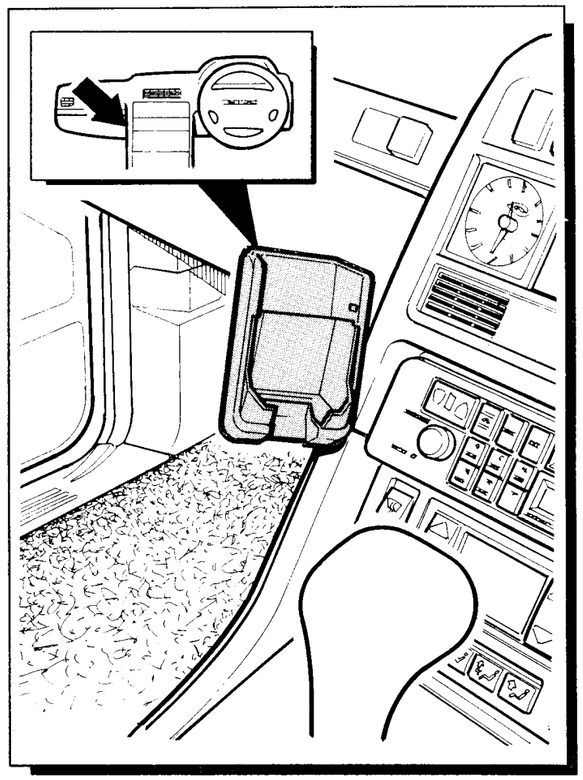
(I) **INSTRUZIONI PER L'USO**
Supporto universale per telefono

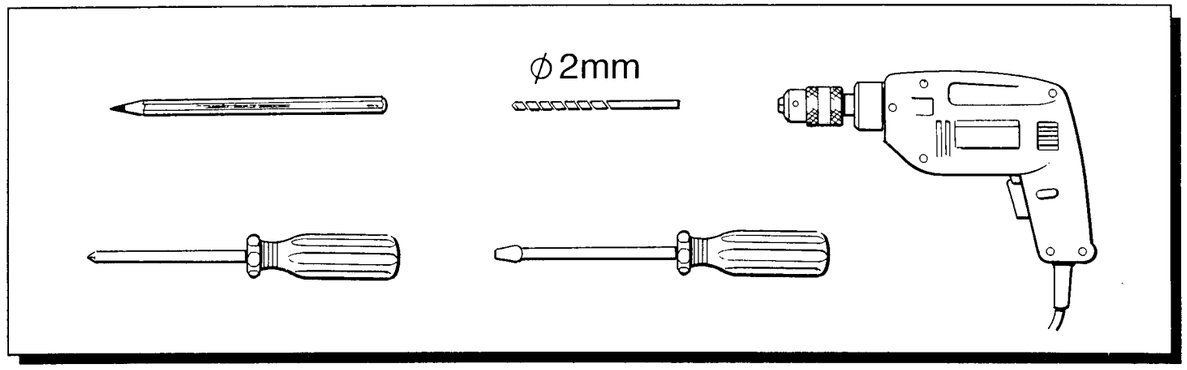
(E) **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Supporte universal para teléfono

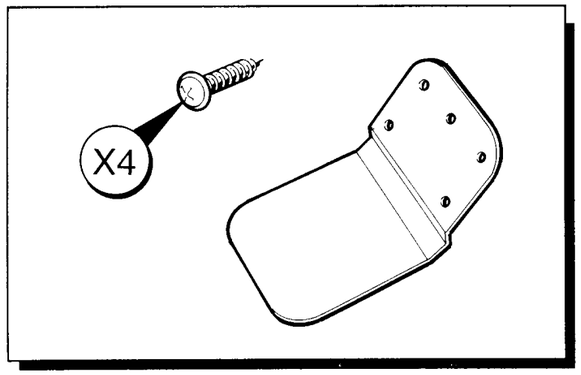
(D) **EINBAUANLEITUNG**
Universal Telefonhalter

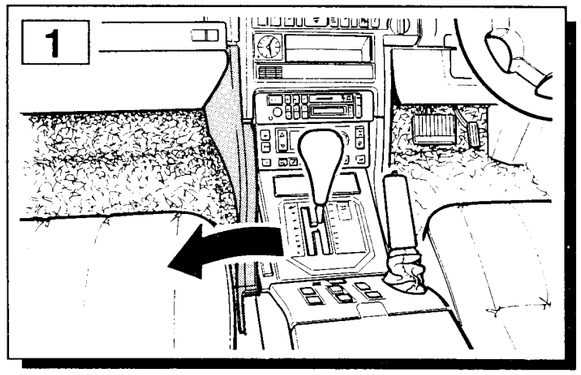
Accessory Part No. STC 8892

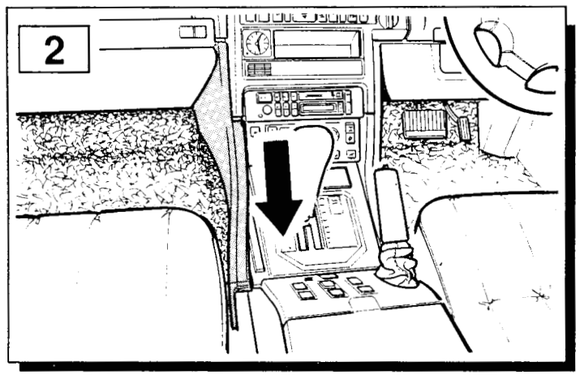




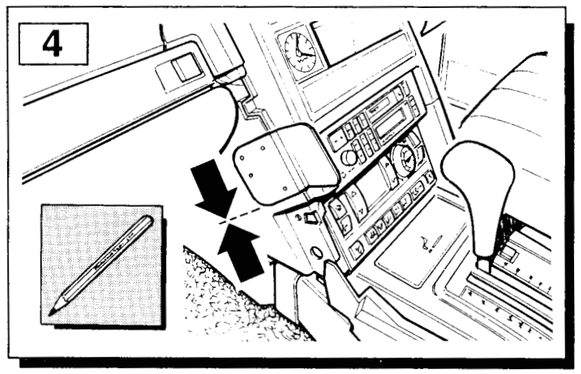

ϕ2mm

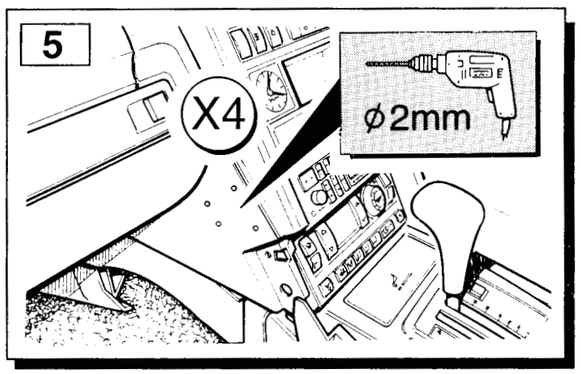

X4

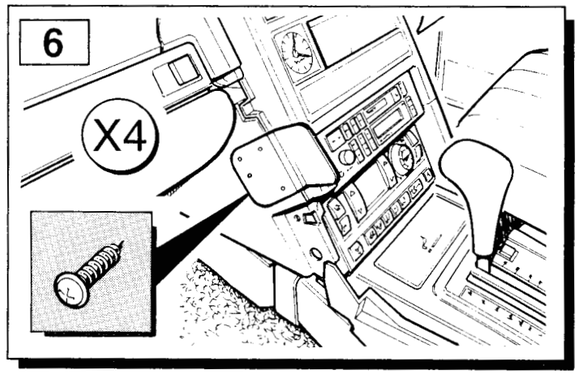

1

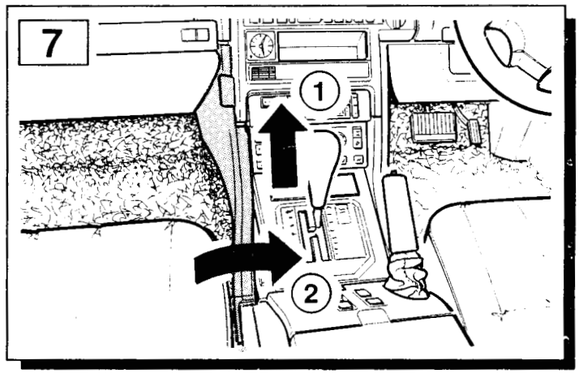

2

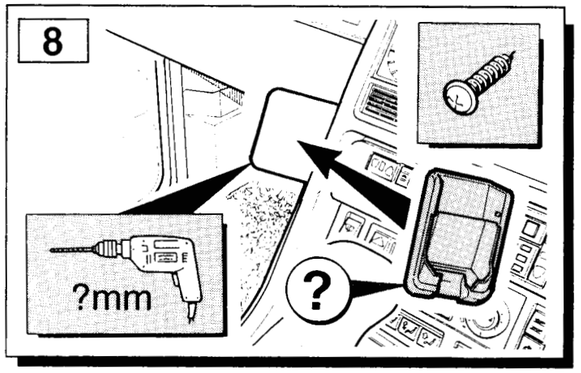
3
5mm


4


5
X4
ϕ2mm


6
X4


7
1
2


8
?mm
?

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Luggage Tray

EINBAUANLEITUNG
Gepäckschale

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Vassoio per bagagli

INSTRUCCION DE MONTAJE
Bandeja para equipaje

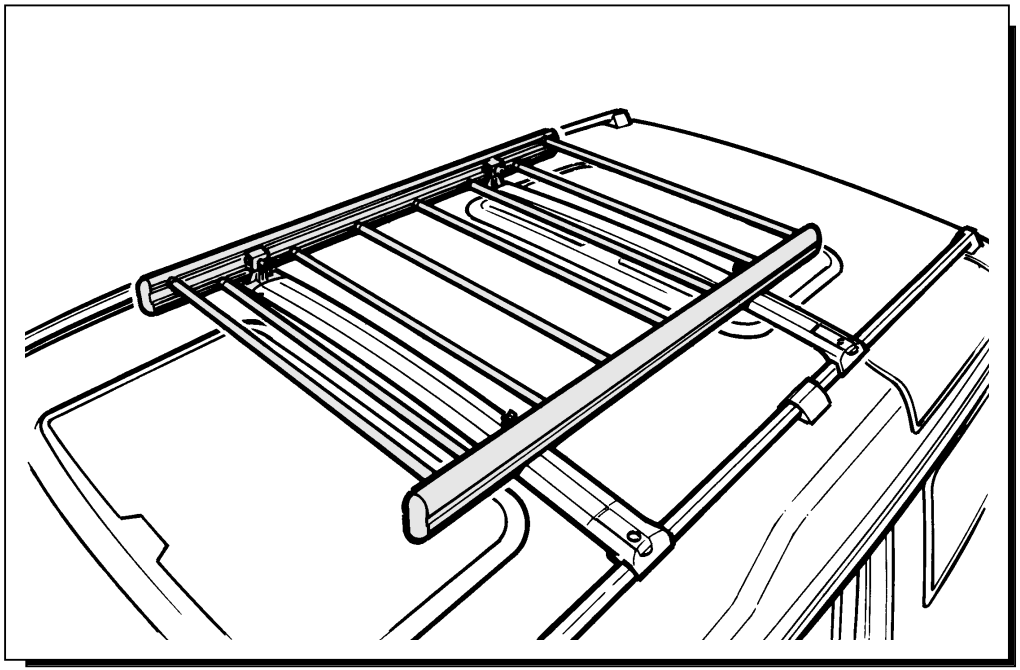
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tabuleiro de bagagem

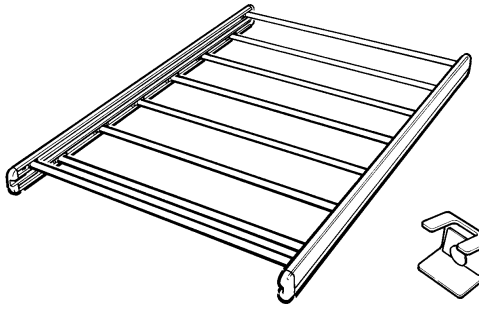
MONTAGEHANDLEIDING
Bagageplateau

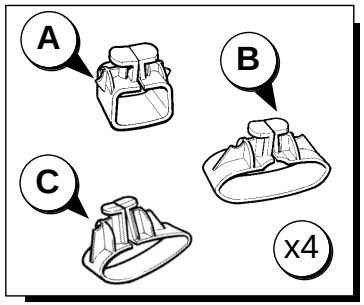
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Σχάρα Αποσκευών

取付用マニュアル
ラゲージ トレイ

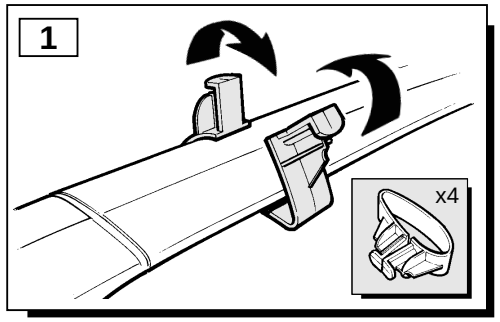
LAND ROVER

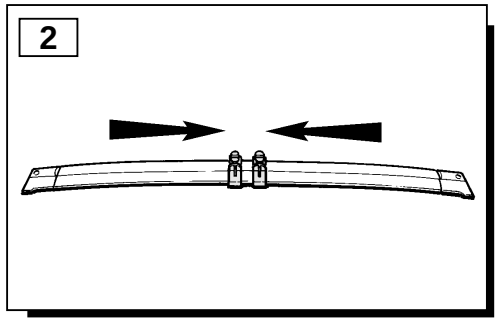


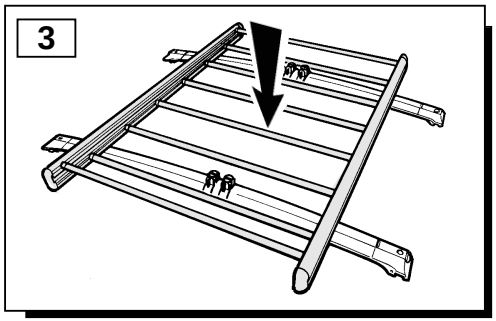


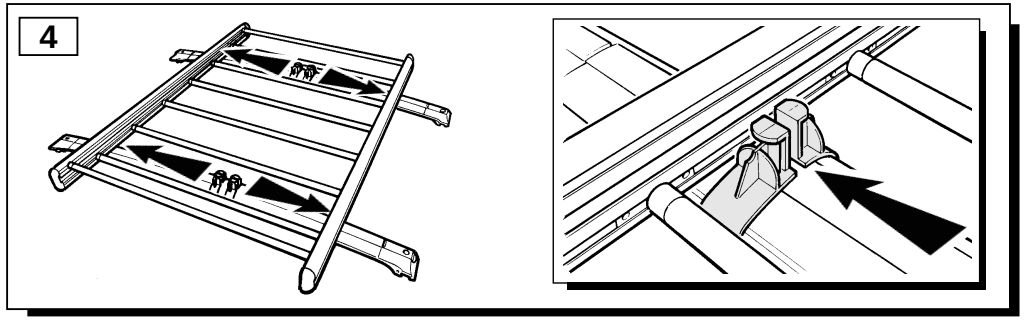


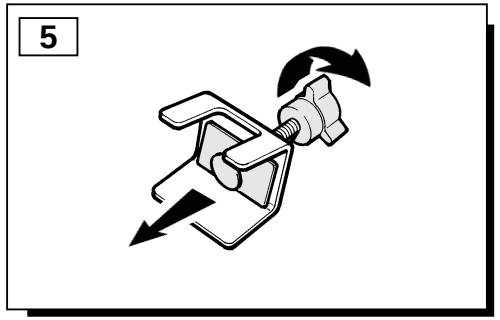
A	B	C
Defender -STC 7582	Range Rover -STC 50101	Discovery (S2) -STC 50175
Discovery (S1) -STC 8057AB	-STC 8508	Range Rover -STC 50252
Discovery (S2) -STC 8057AC		
Range Rover -STC 8507		
Freelander -STC 7931		
-STC 7932		

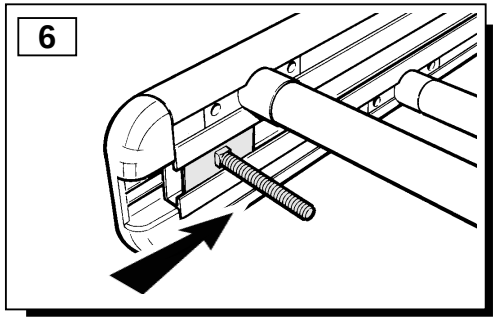


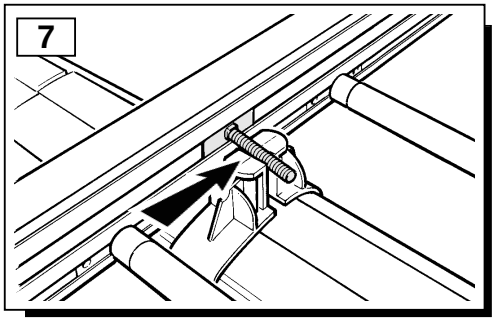


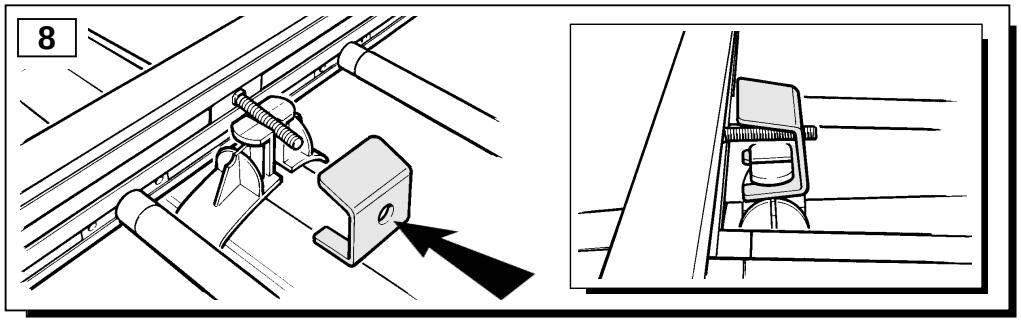


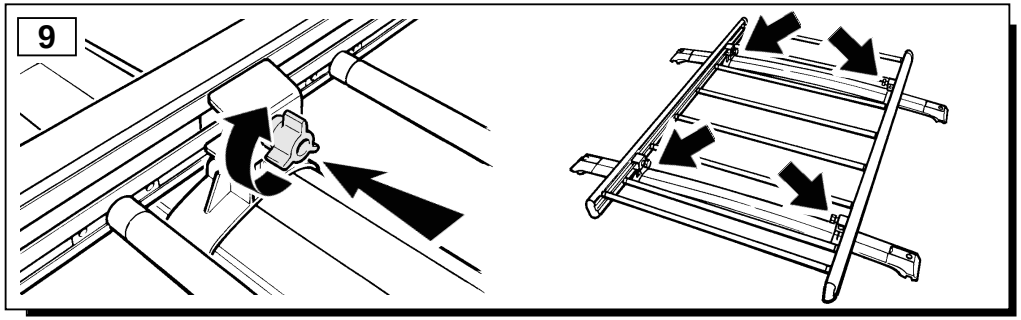


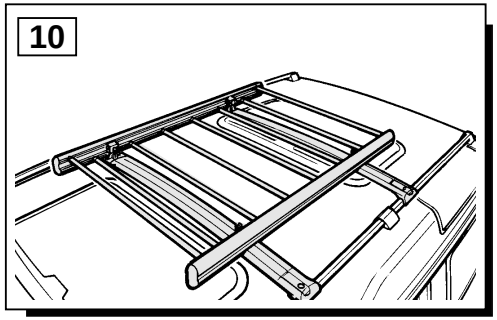












(GB) Check rack after first 50 miles (80 km) and then 1500 miles (2400 km) there after.

(D) Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 80 km (50 miles) und dann alle 2400 km (1500 miles).

(F) Vérifier la galerie après les premiers 80 km (50 miles) et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)

(I) Controllare la rastrelliera dopo i primi 80 chilometri (50 miles) e poi ogni 2400 chilometri (1500 miles).

(E) Inspeccionar el estante tras los primeros 80 kilómetros (50 miles) y luego 2400 kilómetros a partir de entonces (1500 miles).

(P) Verifique o tabuleiro após os primeiros 80 quilómetros (50 miles) e daí em diante todos os 2400 quilómetros (1500 miles).

(NL) Controleer het rek na de eerste 80 km (50 miles) en vervolgens na 2400 km (1500 miles).

(GR) Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και (80 km), στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια (2400 km).

(日) ラックは 50 マイル走行時点およびその後 1500 マイル走行時点に点検してください。

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Body Kit - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Karosseriesatz - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de carrosserie - 5 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo carrozzeria - 5 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de carrocería - 5 puertas

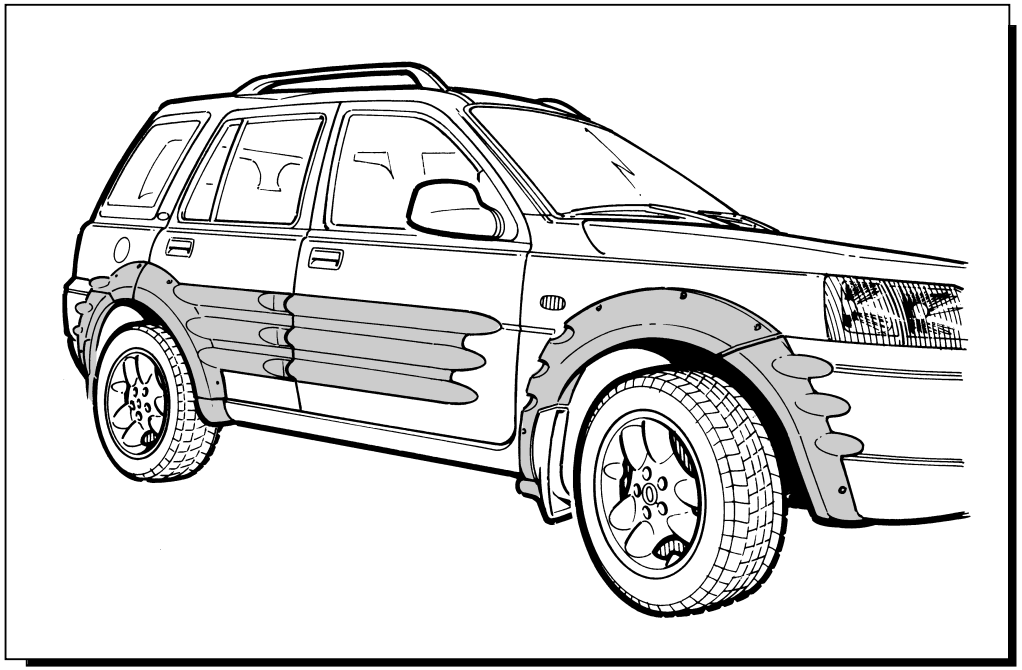
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de carroçaria - 5 portas

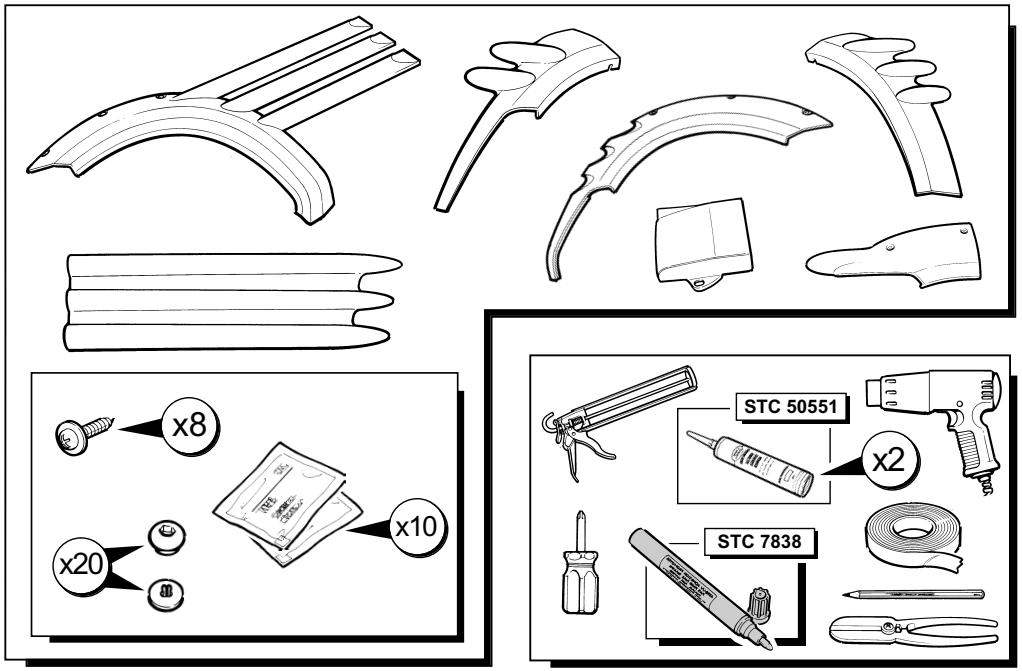
MONTAGEHANDLEIDING
Carrosseriestylingset - vijfdeurs

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Αμαξώματος - 5πορτο

取付用マニュアル
ボディ キット-5ドア

FREELANDER





STC 50333/34 FREELANDER

IMPORTANT INFORMATION

GB
- Test fit all parts prior to adhesion. Do not use fixings at this stage.
- This product ***must*** be painted to match customer requirements before final installation.
- Prior to bodymatch painting, the parts must be degreased on the 'A' face. Rub down with Isopropanol, White Spirit or Methylated Spirit.
- Air Dry parts ***only***. Parts will deform if stoved.
- Mudflaps are to be prefitted.

F
- Vérifier la compatibilité de toutes les pièces avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- Ce produit ***doit*** être peint conformément aux exigences d'harmonie du client, avant l'installation finale.
- Avant de procéder à la peinture conforme à celle de carrosserie, les pièces doivent être dégraissées sur la face 'A'. Frotter avec de l'isopropanol, du white-spirit ou de l'alcool ordinaire.
- Pièces séchées à l'air uniquement. Les pièces se déformeront lorsque séchées au four sans support
- Les bavettes seront pré-posées.

D
- Setzen Sie alle Teile vor der Klebung probeweise auf. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Befestigungsmaterialien.
- Dieses Produkt ***muß*** vor der endgültigen Installation den Anforderungen des Kunden entsprechend lackiert werden.
- Vor Aufbringen des 'Bodymatch'-Lacks müssen die Teile auf der A-Seite entfettet werden. Reiben Sie die Fläche mit Isopropanol, Terpentinersatz oder Methylalkohol ab.
- Teile nur an der Luft trocknen. Teile verformen sich bei Ofentrocknung ohne Hilfsmittel.
- Schmutzfänger müssen vorher montiert werden.

I
- Fare una prova di montaggio di tutte le parti prima di applicare l' adesivo. In questo stadio, non usare dispositivi di fissaggio.
- Questo prodotto ***deve*** essere verniciato nello stesso colore dell' auto del cliente, prima dell' installazione finale.
- Prima di verniciare nel colore armonizzante, le parti devono essere sgrassate sulla faccia "A". Strofinare con alcool isopropilico, acqua ragia minerale o alcool denaturato.
- Essiccare i particolari soltanto in aria. I particolari si deformeranno se essiccati in forno non sostenuti.
- I paraspruzzi devono essere montati prima.

E
- Montar todas las piezas a prueba antes de aplicar el adhesivo. No utilizar elemento de fijación alguno por ahora.
- Este producto ***debéra*** pintarse antes de su montaje final para que satisfaga exactamente los requisitos del cliente.
- Antes de pintar el color del tono de la carrocería, las piezas han de desengrasarse en la cara "A". Frotar con isopropanol, trementina mineral o con una mezcla de alcohol metílico y alcohol etílico.
- Secar por aire las piezas solamente. Las piezas se deformarán si se calientan sin soporte
- Los guardabarros han de montarse previamente.

P
- Antes de colar experimente para ver se todas as peças se ajustam. Nesta fase, não utilize fixações.
- Este produto ***deve*** ser pintado para ir ao encontro dos requisitos do cliente antes da instalação final.
- Antes de pintar com a tinta da cor da carroçaria, as peças devem ser desengorduradas na superfície "A". Esfregue com isopropanol, aguarráz ou álcool metilado.
- Secar somente as peças ao ar. As peças deformar-se-ão se forem armazenadas sem estarem apoiadas.
- As palas das rodas devem ser pré-montadas.

NL
- Monteer alle onderdelen op proef alvorens ze te verlijmen. Gebruik in deze fase nog geen bevestigingsmateriaal.
- Dit onderdeel ***moet*** vóór de definitieve montage worden gelakt naar wens van de klant.
- Ontvet de onderdelen aan de met "A" aangeduide zijde voordat lak in carrosseriekleur wordt aangebracht. Verwijder de oorspronkelijke lak (de lak waarmee de onderdelen geleverd zijn) door de onderdelen met Isopropanol, terpentine of brandspiritus in te wrijven.
- Laat de onderdelen uitsluitend aan de lucht drogen, aangezien ze zullen vervormen wanneer ze zonder ondersteuning in een oven worden gedroogd.
- De spatlappen moeten vooraf worden aangebracht.

GR Τοποθτήστ δοκιμαστικά όλα τα ξαρτήματα στη θέση τους προτού τα κολλήστ. Μην χρησιμοποιήστ τα ξαρτήματα στρέωσης στη φάση αυτή.

- Το προϊόν αυτό πρέπι ναβαφί σύμφωνα μ τις απαιτήσις του πλάτη, πριν από την τλική του γκατάσταση.
- Πριν από τη βαφή τους στο χρώμα του αμαξώματος, τα ξαρτήματα πρέπι να καθαριστούν από κάθ λιπαρή ουσία στην όψη "A". Μπορίτ να χρησιμοποιήστ ισοπροπυλική αλκοόλη, καθαρό οινόπνυμα ή μτουσιωμένο οινόπνυμα.
- Στγνώστ τα ξαρτήματα μόνο μ πισμένο αέρα. Τα ξαρτήματα θα παραμορφωθούν αν τα στγνώστ σ φούρνο χωρίς την κατάλληλη υποστήριξη.
- Οι λασπωτήρς πρέπι να τοποθτούνται στη θέση τους από πριν.

日 **重要**

接着前に各パーツの整合を確認するため仮組みします。この段階では接着剤を使わないでください。

- この製品は最終的な取り付けの前に、カスタマーの要望に合わせて塗装してくださ い。
- パーツを車体色に合わせて塗装する前に、パーツの A 面側の油脂を除去してください。イソプロパノール、アルコール、変性アルコールのいずれかを使用して拭き取ります。
- 必ず空気乾燥させます。耐熱仕様でないパーツを加熱すると変形します。
- 泥よけはあらかじめ取り付けておきます。

GB **IMPORTANT INFORMATION**

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the *tape* adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° and 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-waxed.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where adhesion promoter and self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly. Do not use fixings at this stage.
- Ensure all mouldings are aligned correctly, then apply masking tape to aid final fitting of parts.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.
- The adhesion promoter pen STC 7838 must be used where body kit parts are to be bonded onto unpainted polyproylene (Front and rear Bumper).
- The adhesion promoter - must be allowed to 'Flash Off' (Dry) for 2 minutes.
  - must be bonded to the tape within 10 minutes.

D **WICHTIGE INFORMATION**

Bitte befolgen Sie genau die Einbauanweisungen. Die folgenden Punkte sind besonders zu beachten:

- Damit der Bandklebstoff ordnungsgemäß kleben kann, muß die Umgebungstemperatur der Formteile und der Karosserie zwischen 16 C und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entwachst sind.
- Benutzen Sie die mitgelieferten Tütchen zum Entfetten aller Flächen am Fahrzeug, auf die der Primer und der Selbstklebestreifen aufgetragen werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile vor der endgültigen Montage. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt noch keine Befestigungen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Teile korrekt ausgerichtet sind. Bringen Sie dann Abdeckband als Hilfe bei der endgültigen Montage der Teile an.
- Drücken Sie nach dem Anbringen der Teile diese fest an das Fahrzeug an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.
- Der Primerstift STC 7838 muß benutzt werden, wenn Karosseriesatzteile auf unlackiertem Polypropylen (Stoßstange) gefestigt werden sollen.
- Der Primer - muß etwa 2 Minuten lang abtrocknen.
  - muß innerhalb von 10 Minuten mit dem Band in Berührung kommen.

F **INFORMATION IMPORTANTE**

Respecter scrupuleusement les instructions de pose, faire particulièrement attention aux points suivants:

- Pour permettre à l'adhésif d'adhérer correctement, la température ambiante des moulures et du véhicule DOIT se situer entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont lavées et décapées.
- A l'aide des sachets prévus, dégraisser les surfaces de la voiture où seront appliqués le promoteur adherent et ruban autocollant.
- Vérifier la compatibilité de toutes les piéces, avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- Vérifier que toutes les moulures sont correctement alignées, les unes avec les autres.
- Appuyer fermement le long des pieces, aprés l'assemblage final, pour assurer l'adhesion contre la carrosserie laisser 24hr, pour atteindre l'adhesion maximum.
- Le promoteur d'adhesion STC 7838 doit être utiliser où les pieces seront appliqués contre le polypropelène non-peint (páre choc avant et arriere).
- Le promoteur d'adhesion - doitêtre laisser 2 minutes pour sécher.
  - doitêtre adhérer contre les pieces avant 10 minutes

I **INFORMAZIONI IMPORTANTI**

Seguire strettamente le istruzioni di montaggio. Occorre dare attenzione extra ai seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e decerate.

- Usando i sacchetti forniti, sgrassare le aree del veicolo ove devono venire applicati il promotore dell' adesione ed il nastro autoadesivo.
- Prima dell' assemblaggio finale fare un montaggio di prova di tutte le parti. In questa fase non usare dispositivi di fissaggio.
- Accertarsi che tutte le modanature siano allineate correttamente, poi applicare il nastro adesivo protettivo per aiutare nel montaggio finale delle parti.
- Dopo il montaggio finale delle parti, premere fortemente sulla modanatura contro il veicolo. Lasciare per 24 ore perché la colla sviluppi tutta la sua aderenza.
- La penna del promotore di aderenza STC 7838 deve essere usata ove le parti del corredo carrozzeria debbano essere incollate su polipropilene non verniciato (Paraurti).
- Il promotore dell' adesione deve essere lasciato asciugare per 2 minuti.
- Il promotore dell' adesione deve essere incollato al nastro entro 10 minuti.

(E) INFORMACION IMPORTANTE

Síganse fielmente las instrucciones de montaje teniendo cuidado especial acerca de lo siguiente:

- Para que la cinta adhesiva se adhiera correctamente, la temperatura ambiente de las molduras y del vehículo HAN DE OSCILAR entre 16 C y 30 C.
- Cerciorarse de que se lavan y desenceran todas las superficies.
- Utilizando las bolsitas que se suministran, desengrasar todas las zonas del vehículo a las que ha de aplicarse el promotor de adhesión y la cinta autoadhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje final. No utilizar los elementos de sujeción por ahora.
- Cerciorarse de que todas las molduras queden correctamente alineadas y aplicar luego cinta adhesiva como ayuda para el montaje final de las piezas.
- Aplicar una presión firme de la moldura contra el vehículo después del montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr la plena fuerza de adherencia.
- Ha de utilizarse la pluma del promotor de la adhesión STC 7838 en aquellos casos en los que han de adherirse piezas del kit de la carrocería sobre polipropileno no pintado (paragolpes).
- El promotor de la adhesión - ha de dejarse secar durante 2 minutos
  - ha de adherirse a la cinta dentro de 10 minutos

(P) INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Siga minuciosamente as instruções de montagem. Deve-se tomar cuidado especial com os seguintes pontos:

- Para o adesivo da fita colar correctamente, a temperatura ambiente das moldagens e do veículo DEVE estar entre 16 e 30 C.
- Certifique-se de que todas as superfícies são lavadas e a cera é removida.
- Utilizando as saquetas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde serão aplicados agente promotor de aderência e fita autocolante.
- Faça um teste de montagem com todas as peças antes da montagem final. Não utilize fixadores nesta altura.
- Certifique-se de que todas as moldagens estão alinhadas correctamente, em seguida, aplique fita de protecção para auxiliar a montagem final das peças.
- Pressione firmemente a moldagem contra o veículo após a montagem final das peças. Deixe por 24 horas para desenvolver a resistência total da ligação.
- A caneta de agente promotor de aderência STC 7838 deve ser utilizada quando forem ser coladas peças do kit de carroçaria sobre polipropileno não pintado (pára-choques).
- O agente promotor de aderência - deve ser deixado a secar (rapidamente) por dois minutos.
  - deve ser colado à fita dentro de 10 minutos.

(NL) BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de lijm MOET de omgevingstemperatuur van de kunststof delen en de auto tussen 16 en 30 C bedragen.
- Controleer of alle oppervlakken gereinigd en van wasresten ontdaan zijn.
- Gebruik de meegeleverde ampul voor het ontvetten van alle oppervlakken van de auto waarop het hechtmiddel en de zelfklevende tape worden aangebracht.

- Breng alle onderdelen voorafgaand aan de definitieve montage op proef aan. Gebruik in dit stadium nog geen bevestigingsmateriaal.
- Controleer of de kunststof delen juist uitgelijnd zijn. Breng vervolgens afplaktape aan om de definitieve montage van de onderdelen te vergemakkelijken.
- Druk de onderdelen na het aanbrengen stevig op de carrosserie vast. Laat het geheel voor een goede uitharding 24 uur drogen.
- De pen met hechtmiddel STC 7838 MOET overal worden gebruikt waar onderdelen uit de carrosseriestylingset op ongelakt polypropyleen (bumper) worden aangebracht.
- Laat het hechtmiddel eerst 2 minuten drogen en verlijm het vervolgens binnen 10 minuten met de tape.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

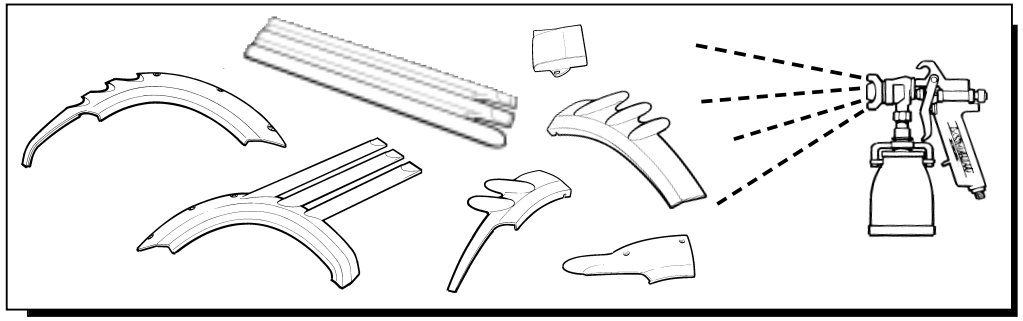
Ακολουθήστ πιστά τις οδηγίς τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτρη προσοχή στα ξής σημία:

- να κολλήσι η αυτοκόλλητη ταινία σωστά στο αμάξωμα, η θρμοκρασία των χυτών ξαρτημάτων και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνται μταξύ 20 και 30°C.
- αιωθίτ ότι όλς οι πιφάνις έχουν πλυθί και αποκρωθί.
- Μ τα σακουλάκια που διατίθνται, καθαρίστ από κάθ λιπαρή ουσία όλα τα σημία του οχήματος όπου πρόκιται να βάλτ νισχυτικό συγκόλλησης ή αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθτήστ δοκιμαστικά όλα τα ξαρτήματα στη θέση τους προτού τα κολλήστ. Μην χρησιμοποιήστ τα ξαρτήματα στρέωσης στη φάση αυτή.
- αιωθίτ ότι όλα τα χυτά μέρη ίναι σωστά υθυγραμμισμένα και κατόπιν τοποθτήστ ταινία μασκαρίσματος για να διυκολύντ την τλική τοποθέτηση των ξαρτημάτων.
- Μτά από την τλική τοποθέτηση των ξαρτημάτων, πιέστ δυνατά τα χυτά μέρη πάνω στο όχημα. Αφήστ να πράσουν 24 ώρς για να πιτυχθί η μέγιστη δύναμη συγκόλλησης.
- Το στυλό νισχυτικού συγκόλλησης STC 7838 πρέπι να χρησιμοποιίται σ πριπτώσις όπου ξαρτήματα των κιτ αμαξώματος πρέπι να συγκολληθούν πάνω σ άβαφο πολυπροπυλένιο (μπρός και πίσω προφυλακτήρας).
- Το νισχυτικό συγκόλλησης: - πρέπι να αφθί να "τραβήξι" (στγνώσι) για 2 λπτά.
  - πρέπι να κολληθί στην ταινία μέσα σ 10 λπτά.

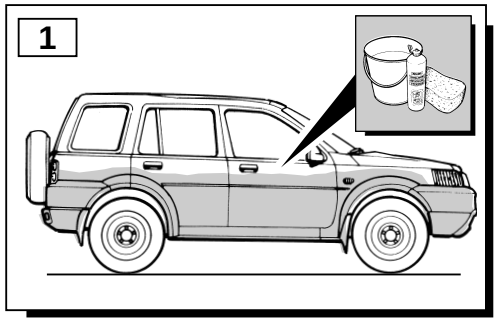
(日) 重要

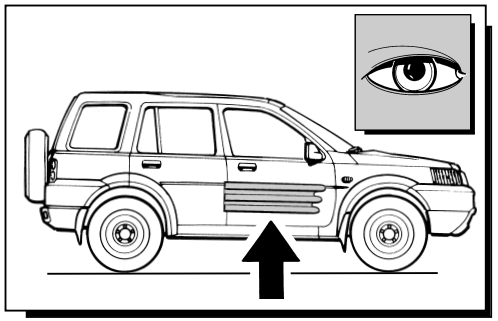
取り付けマニュアルの指示には厳密に従ってください。また、以下の点について特に注意してください。

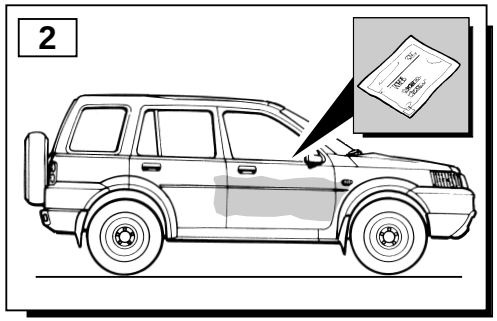
- 粘着テープを確実に接着させるには、パーツと自動車の周囲温度は 20℃ から 30℃ の間であることを確認してください。
- 表面に汚れやワックスが付着していないことを確認します。
- 同梱の油脂除去用の布を使用して、接着剤を塗布する部分と粘着テープを貼る部分の油脂を除去します。
- 最終的な組み立ての前に各パーツの整合を確認するため仮組みします。この段階では接着しないでください。
- すべての成形パーツの位置合わせが正しいことを確認したら、最終的な接着のためにマスキングテープで補強します。
- パーツの最終的な組み立てが完了したら、成形パーツを車体に向かってしっかりと押さえます。完全に接着させるために 24 時間以上乾燥させてください。
- 塗装されていないポリプロピレン部分（フロントおよびリアバンパー）にボディキットパーツを接着するときは接着ペン STC 7838 を使用してください。
- 接着剤は塗布後、2 分間乾かしてください。また、粘着テープには 10 分以内に貼ってください。

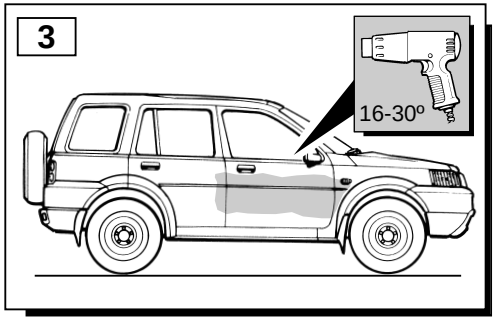


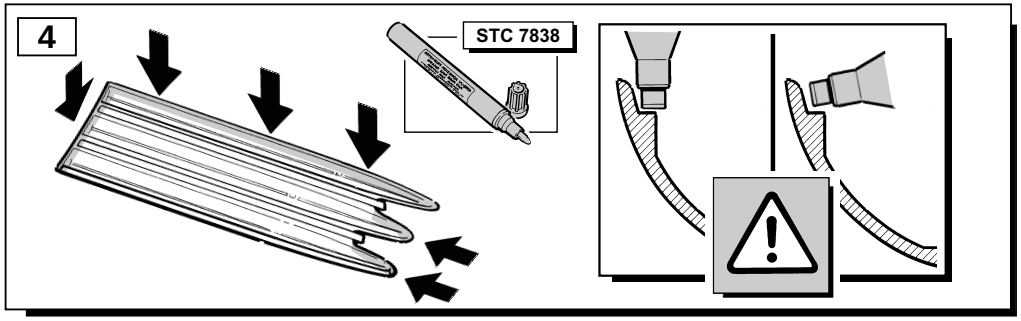
STC 7978
STC 7979

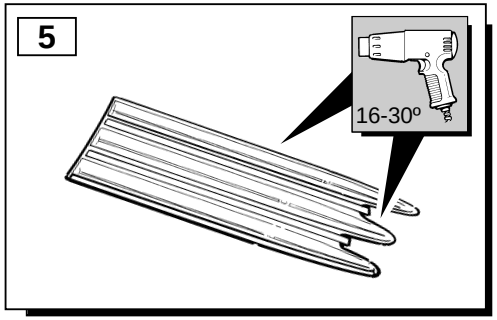

1

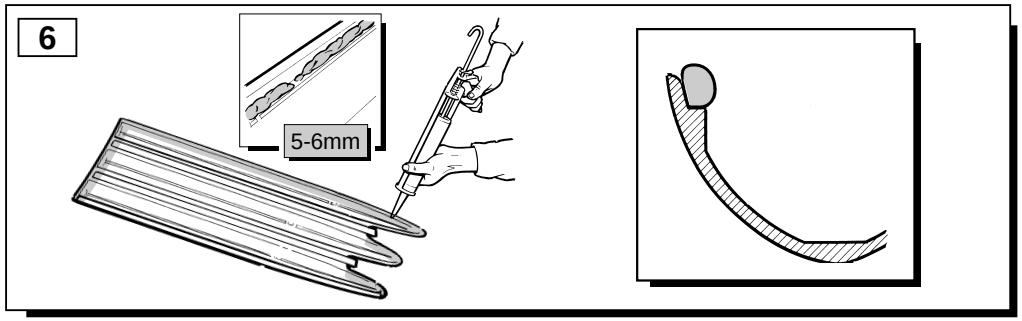


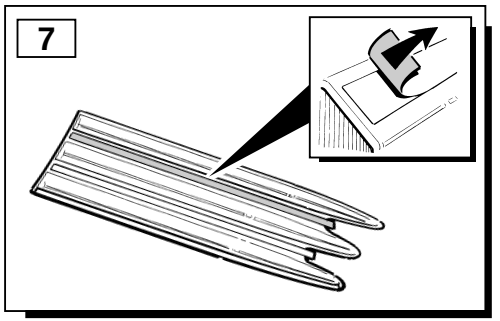

2

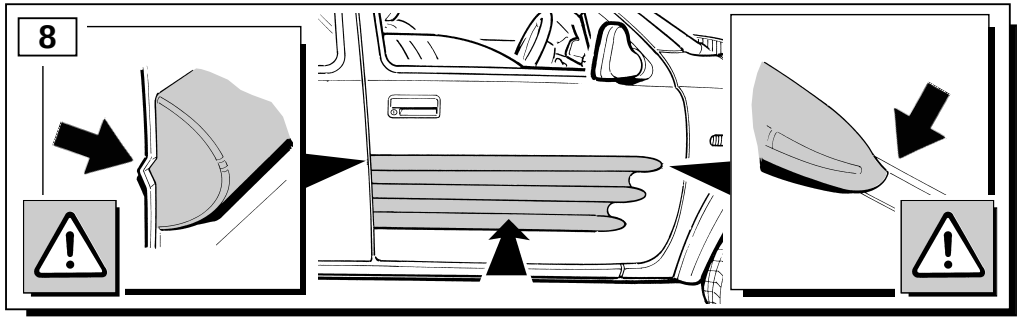

3
16-30º

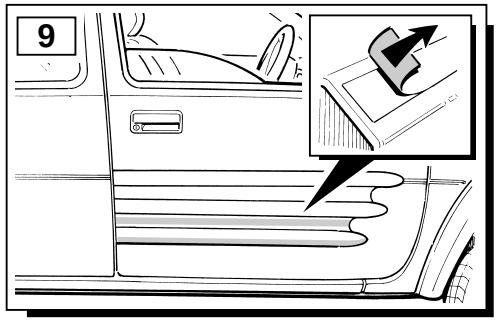

4
STC 7838

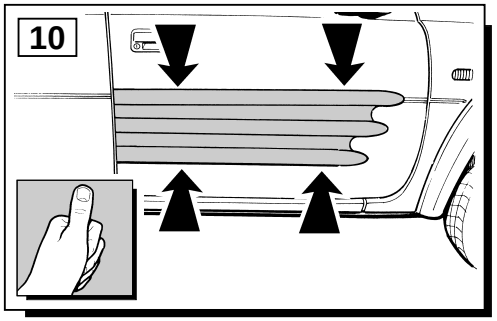

5
16-30º

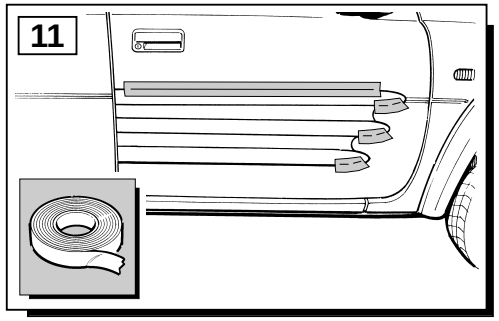

6
5-6mm

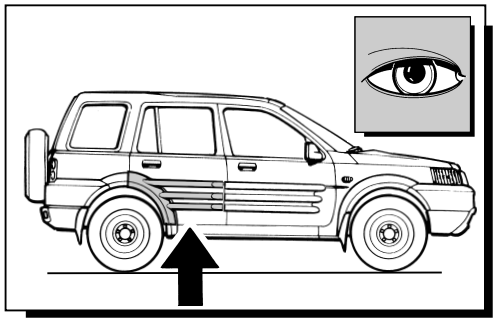

7

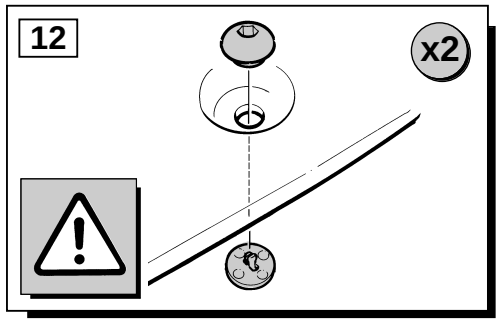

8

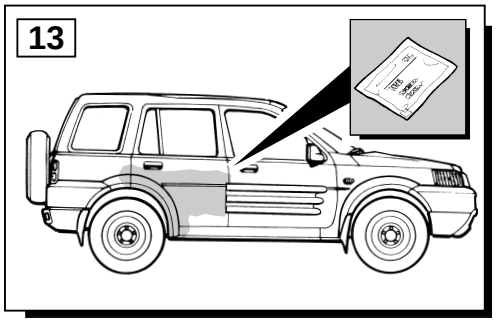

9

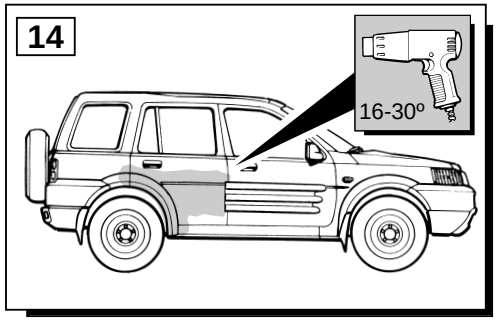

10

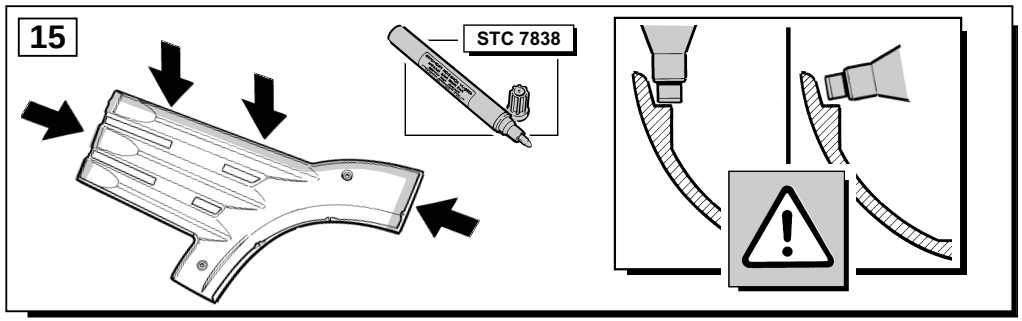

11

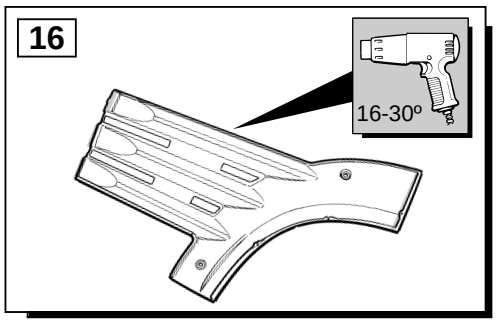


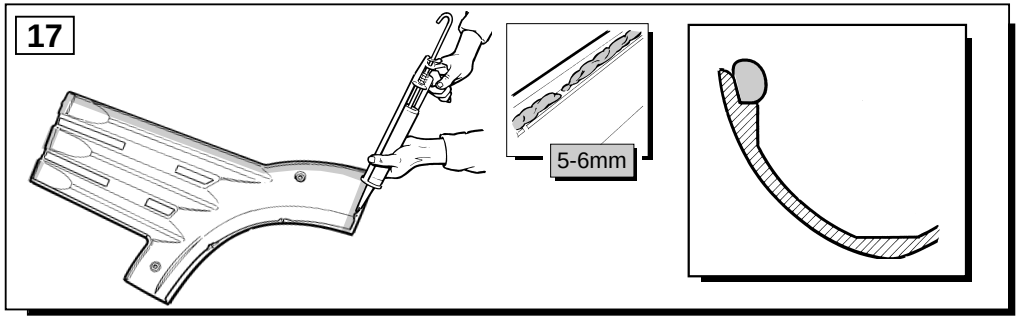

12
x2


13

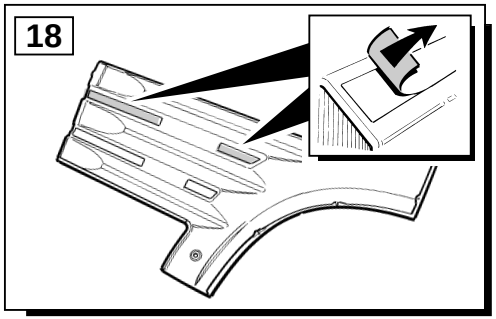

14
16-30º


15
STC 7838

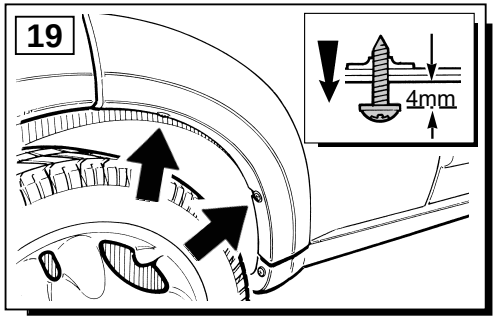

16
16-30º


17
5-6mm

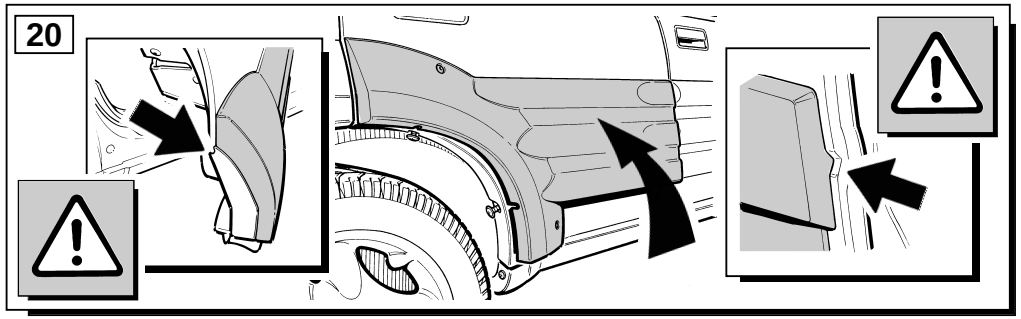
18



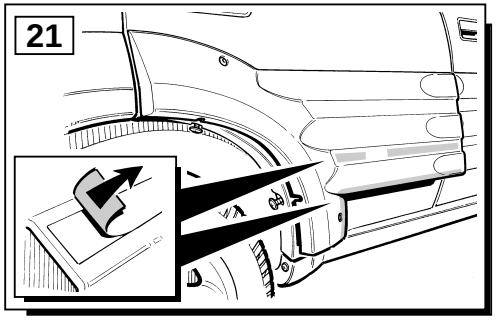
19



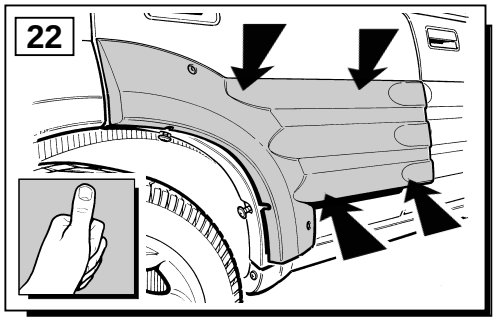
20



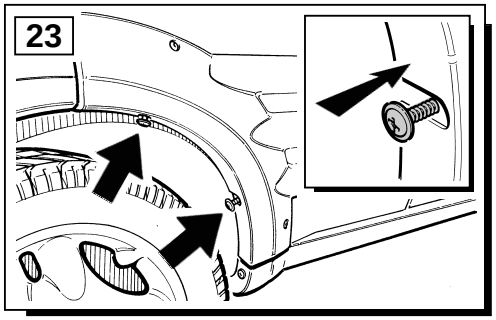
21



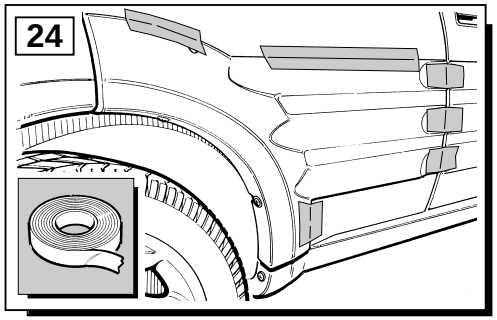
22

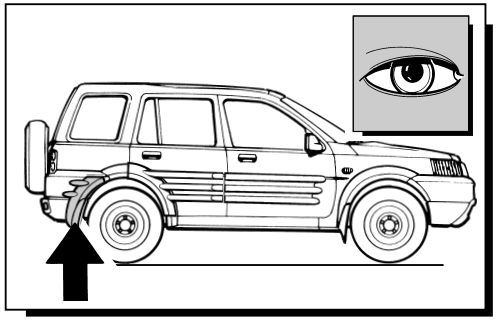


23

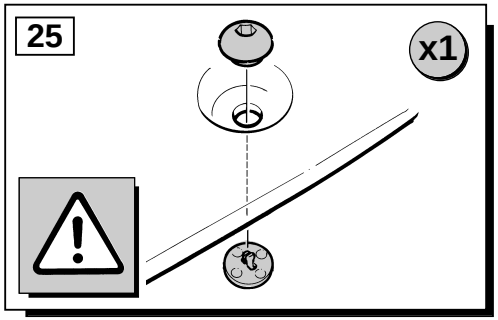


24

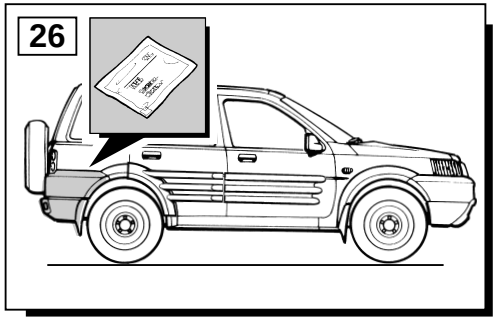




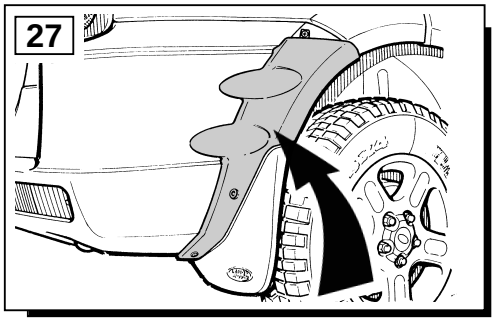
25



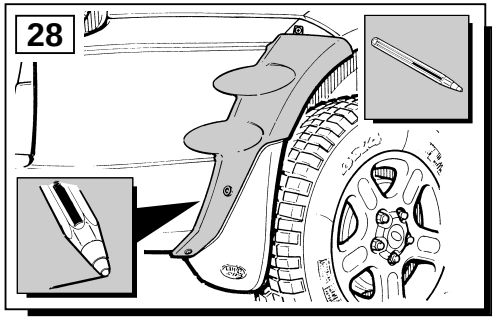
26



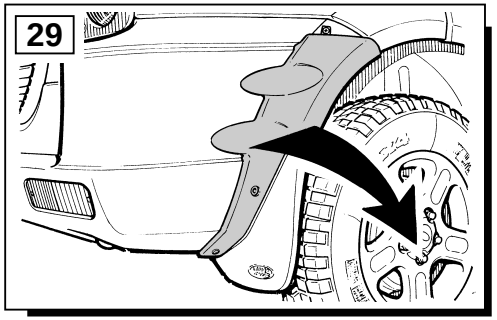
27



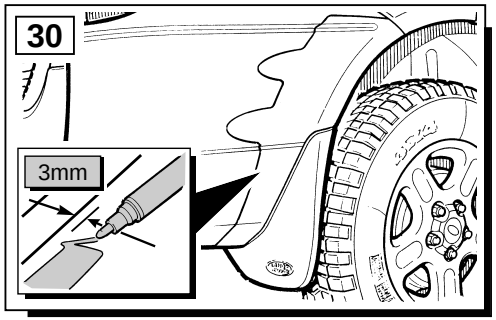
28



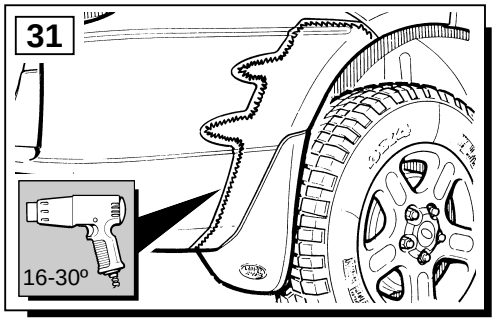
29

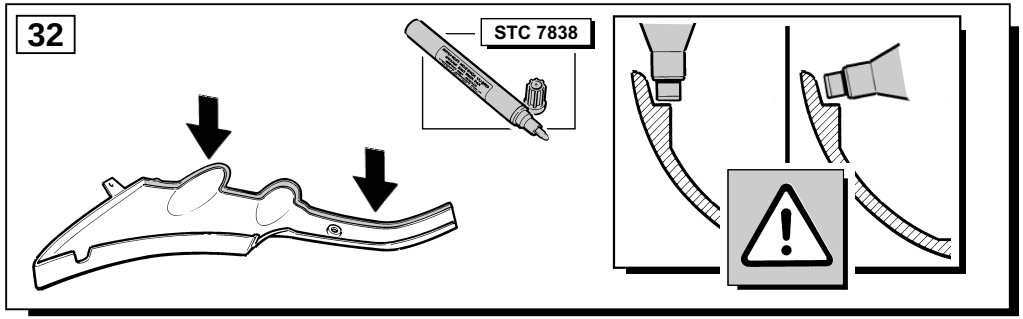


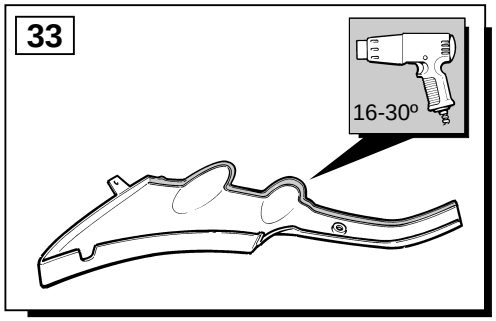
30

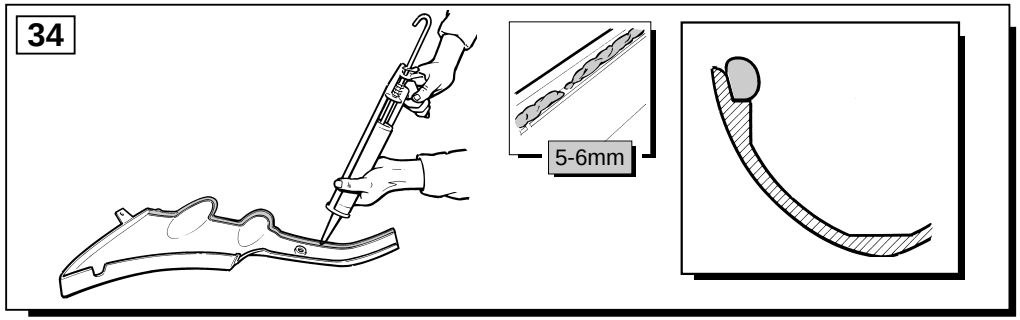


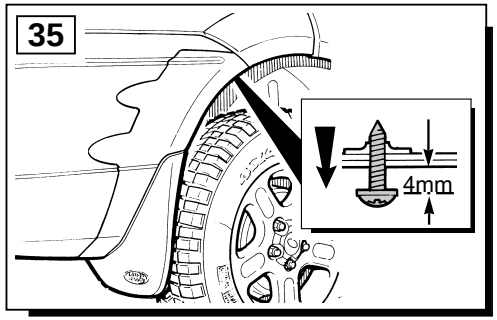
31

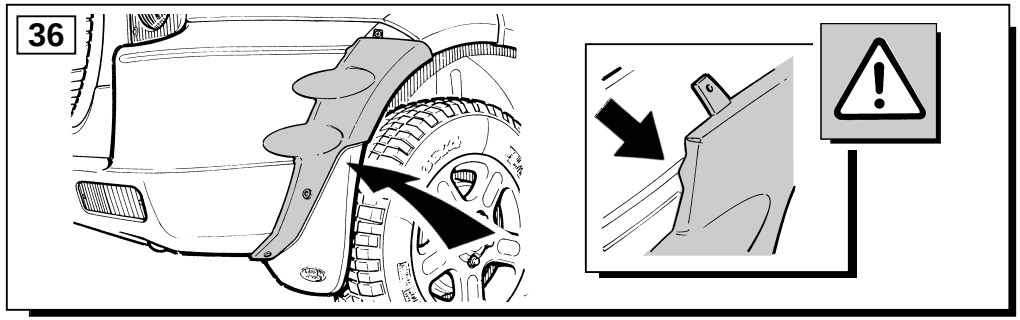


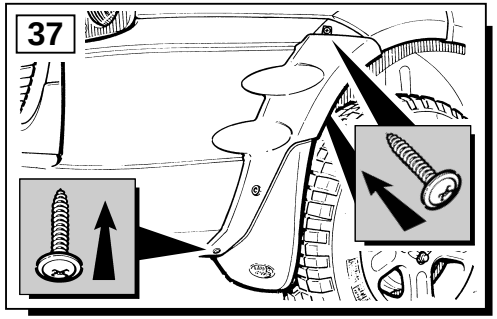

32
STC 7838

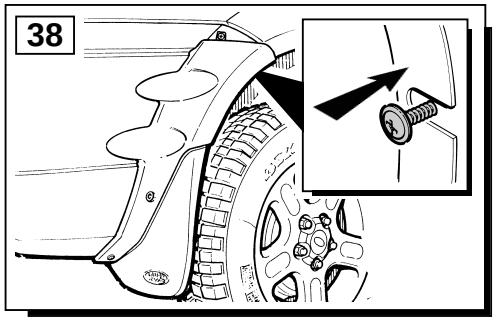

33
16-30º

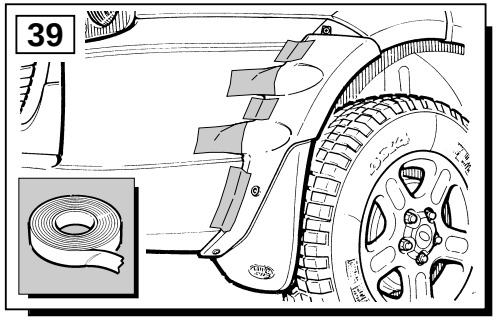

34
5-6mm

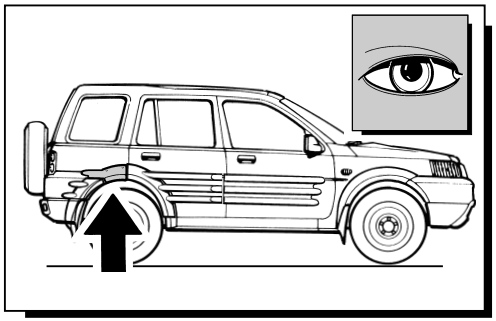

35
4mm

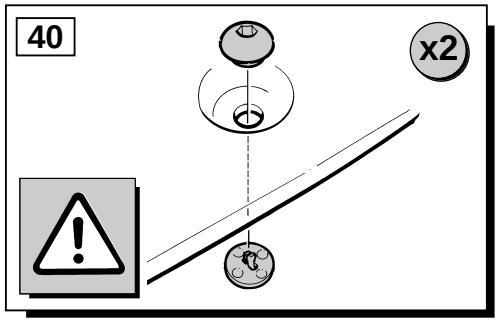

36

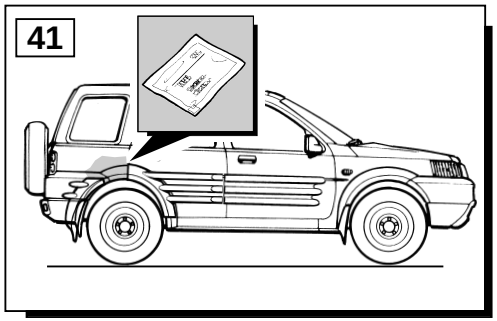

37

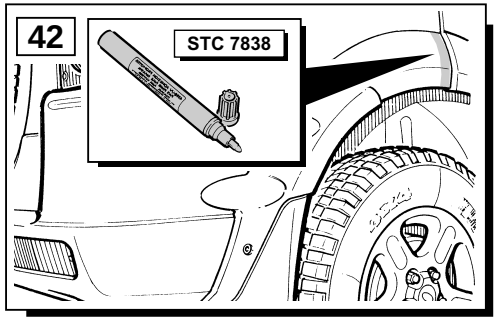

38

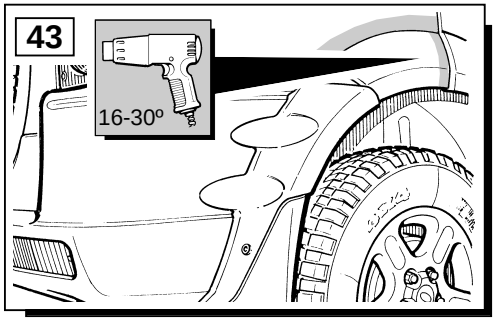

39

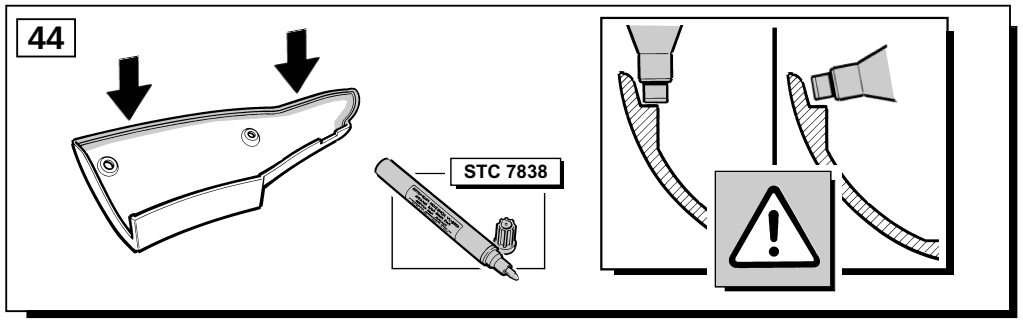


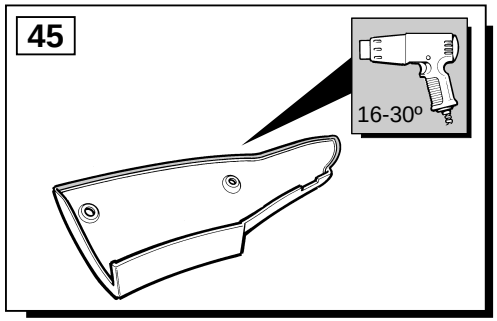

40
x2

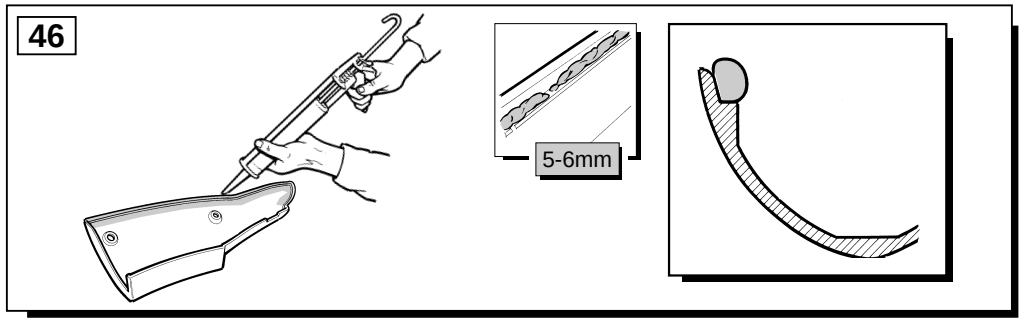

41

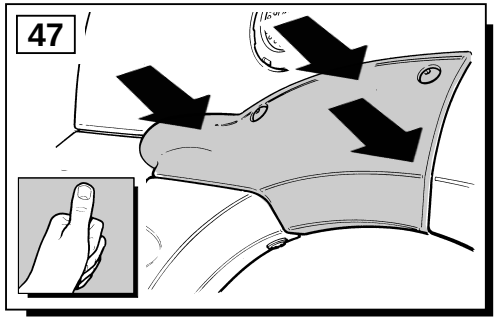

42
STC 7838

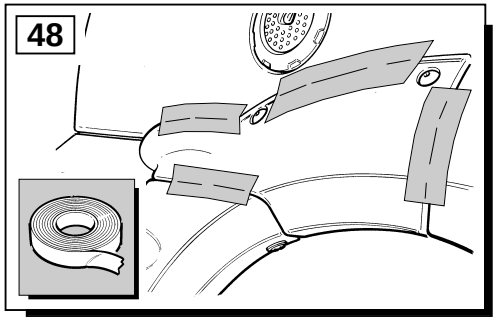

43
16-30º

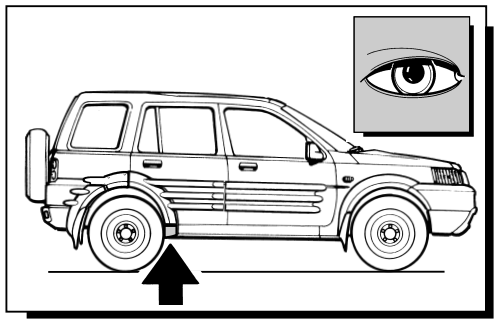

44
STC 7838

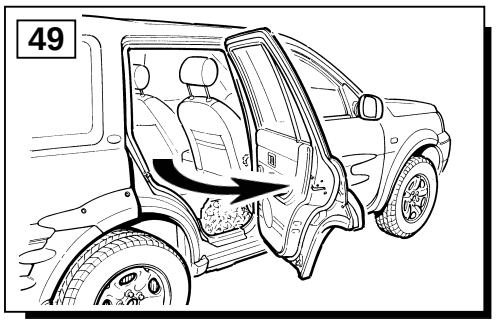

45
16-30º

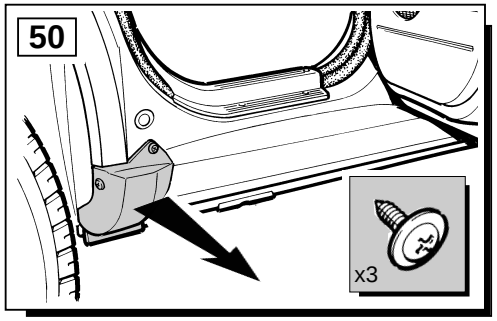

46
5-6mm

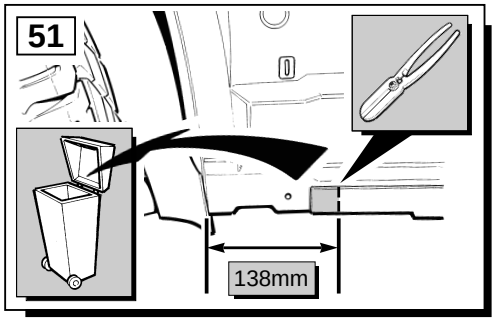

47

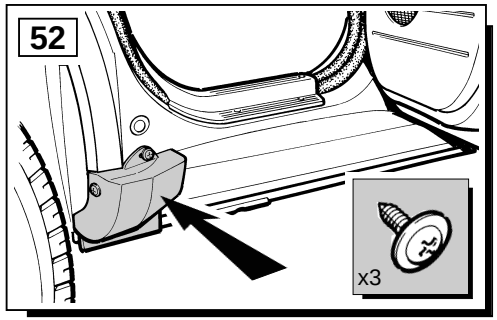

48

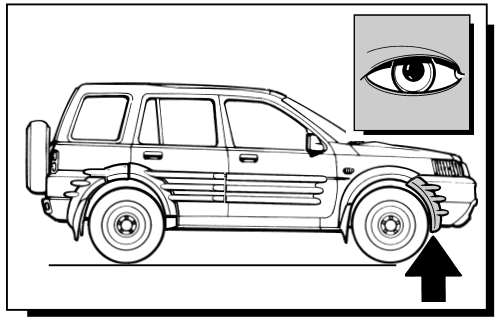


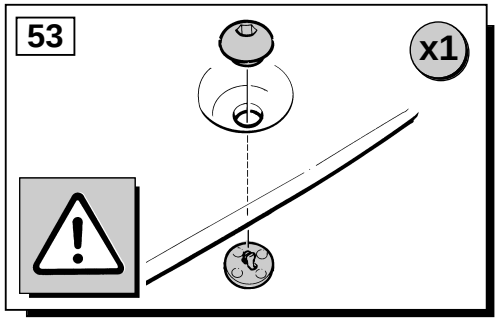

49

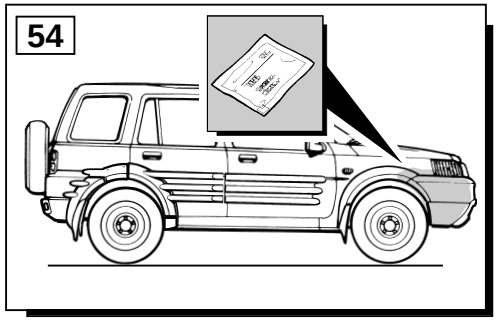

50
x3

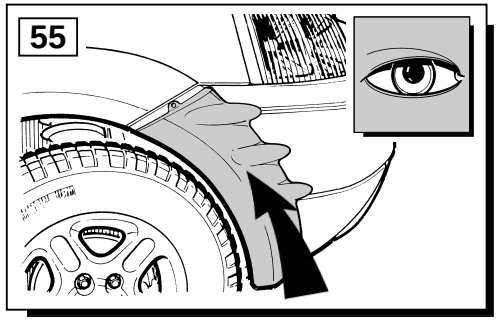

51
138mm

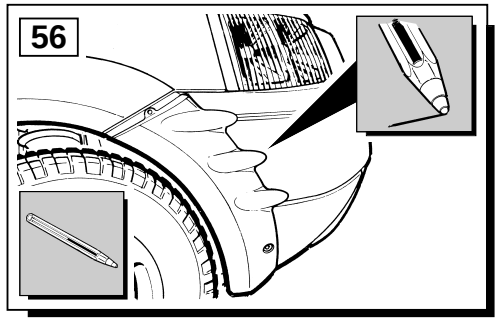

52
x3

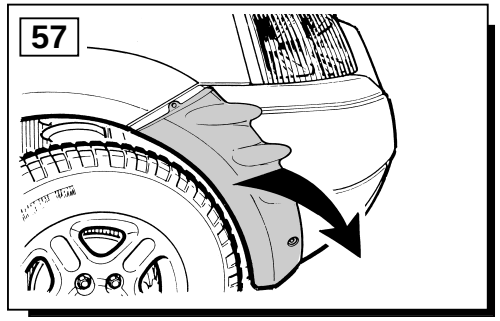


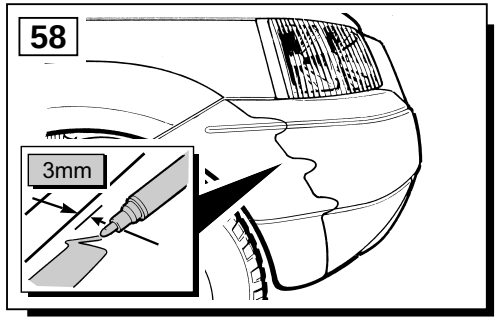

53
x1

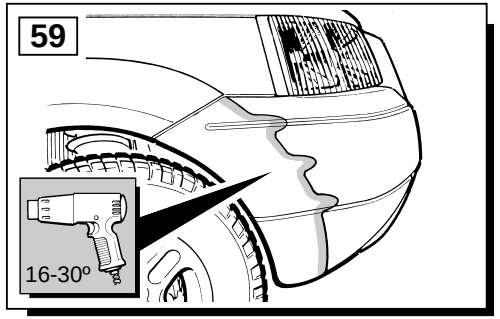

54

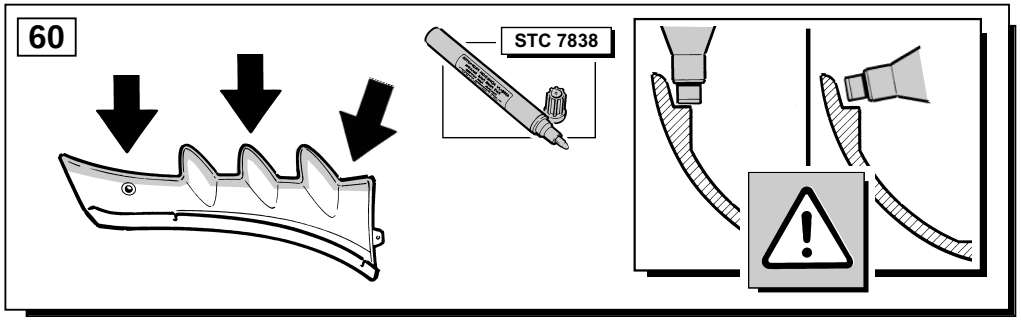

55

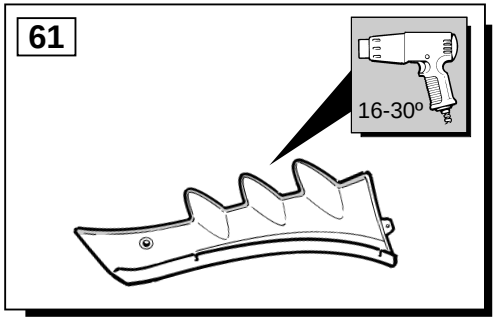

56

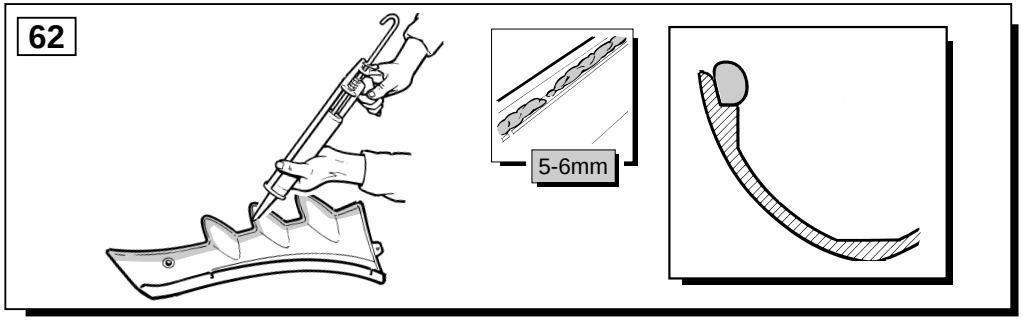

57

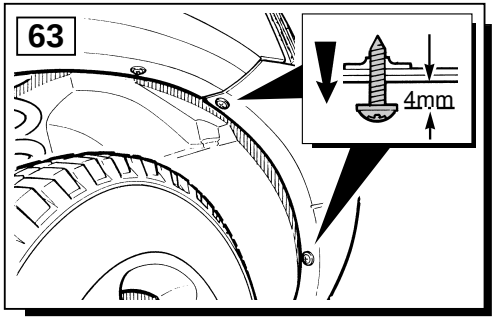

58
3mm


59
16-30º

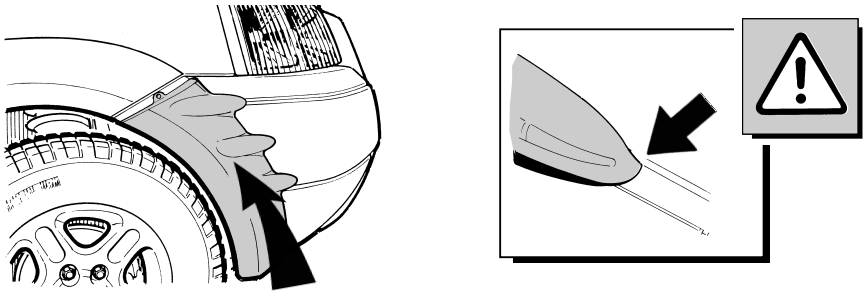

60
STC 7838


61
16-30º

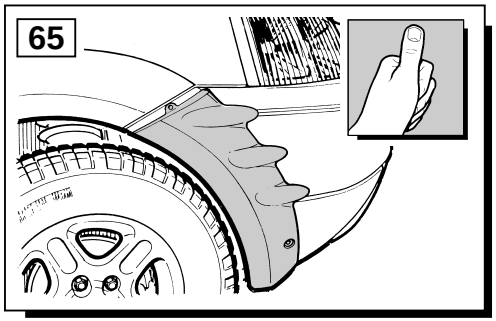

62
5-6mm


63
4mm

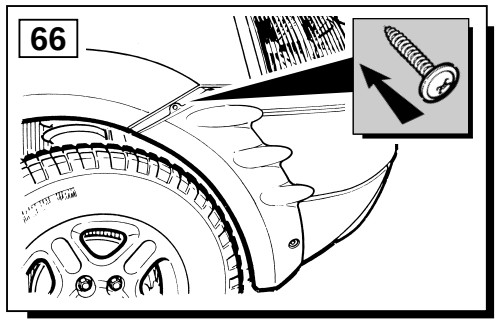
64



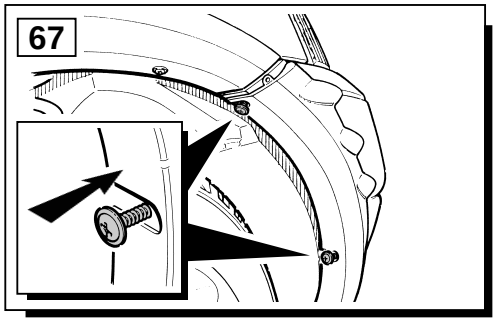
65



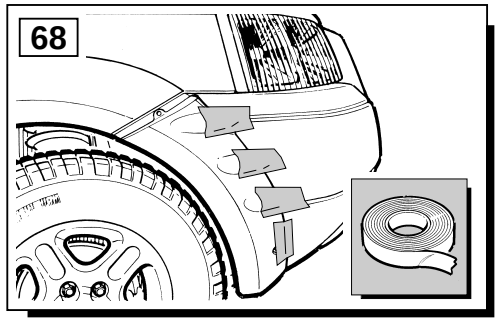
66

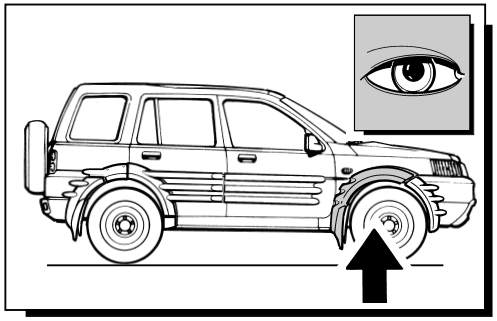


67

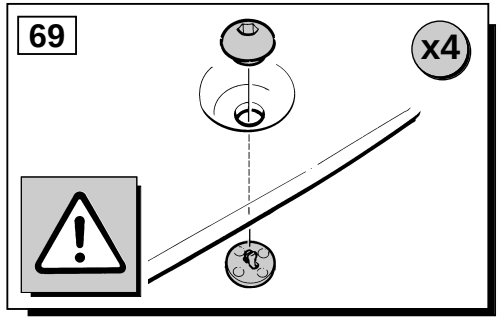


68

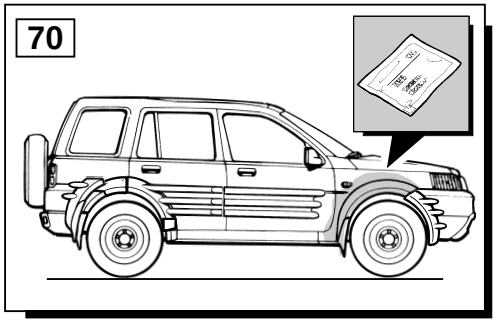




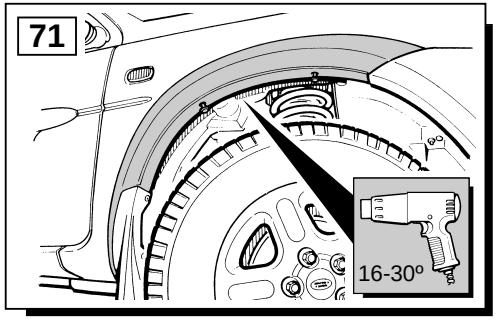
69



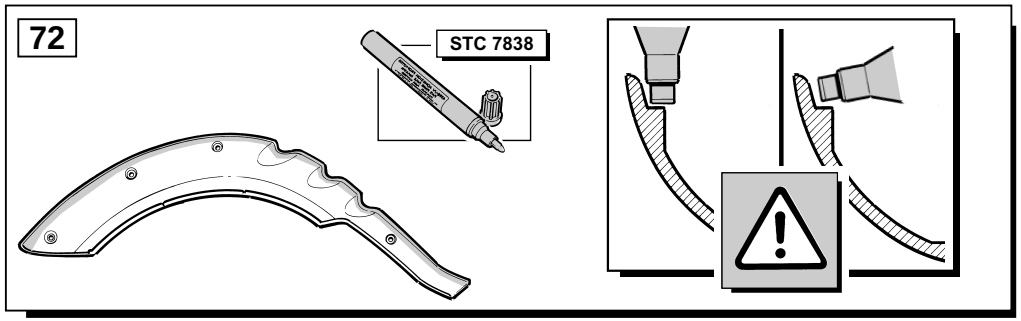
70



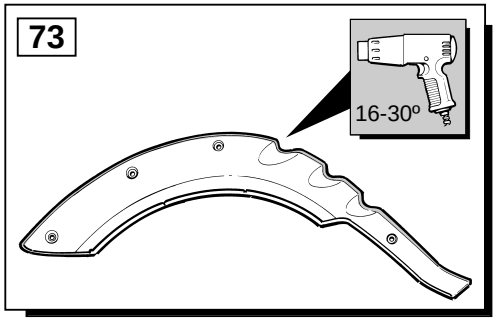
71



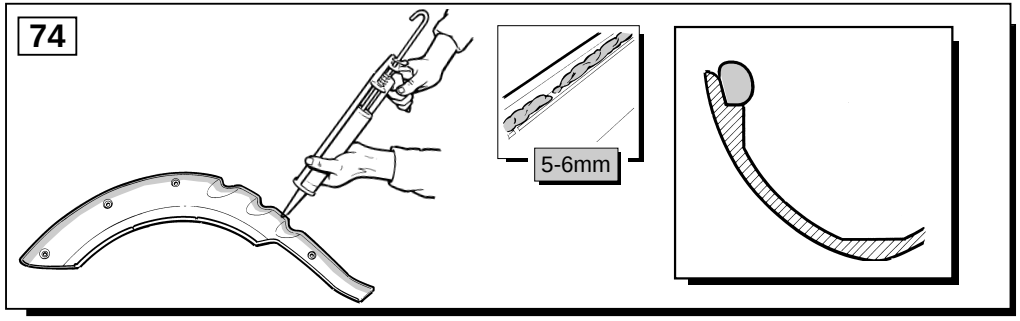
72

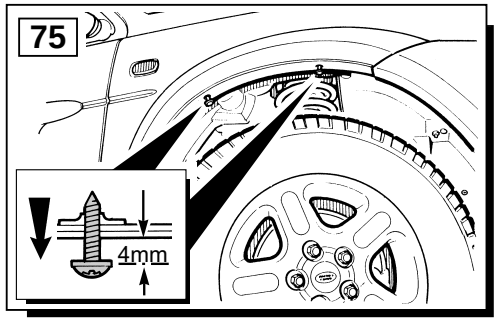


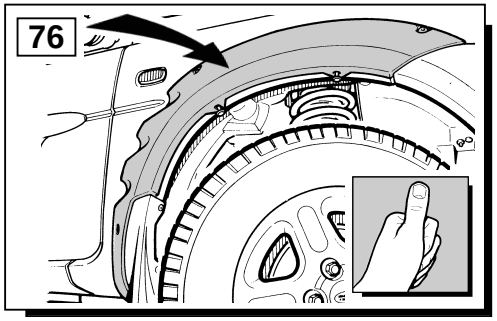
73

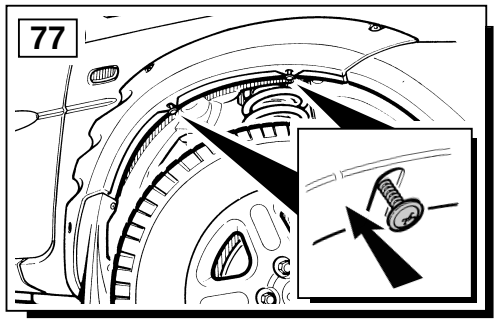


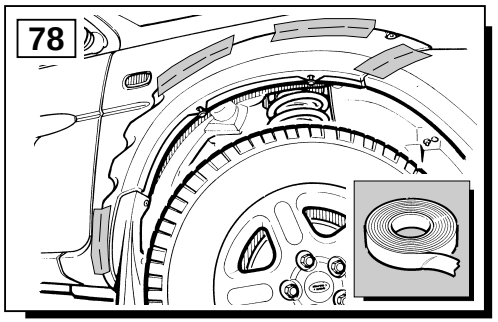
74

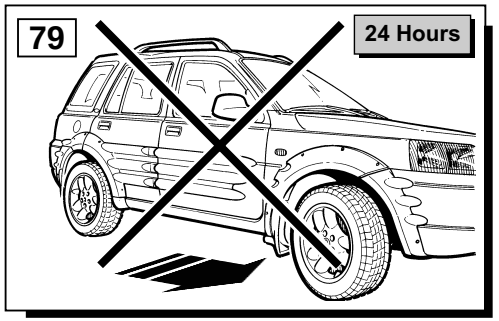


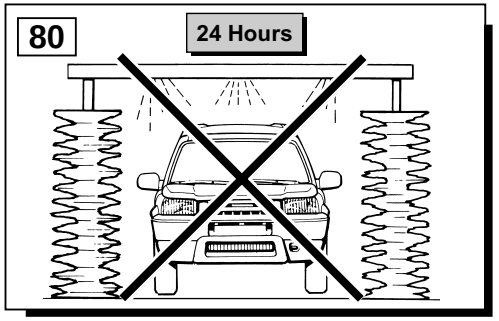

75
4mm


76


77


78


79
24 Hours


80
24 Hours

ACCESSORIES

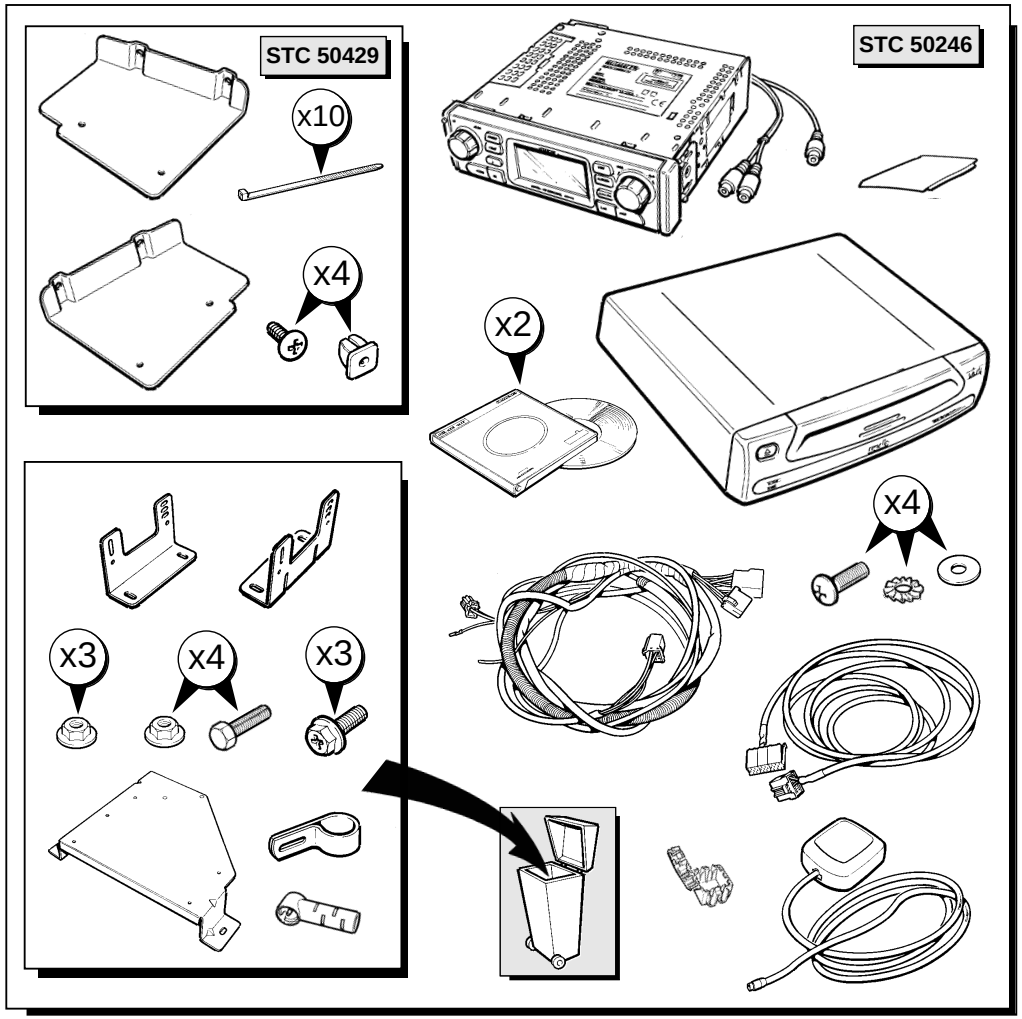
WARNING

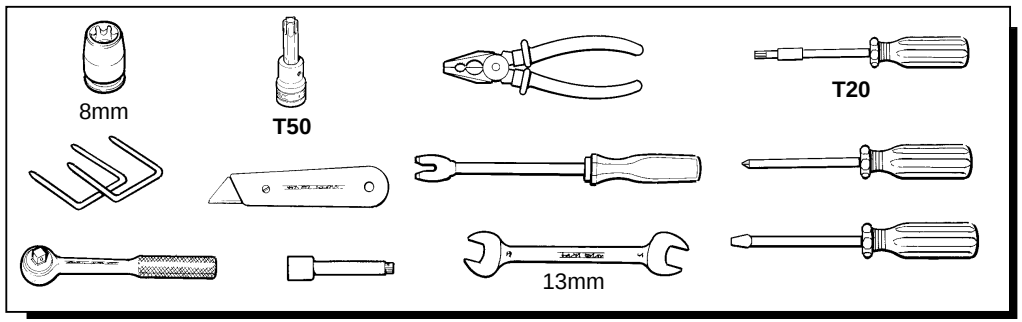
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

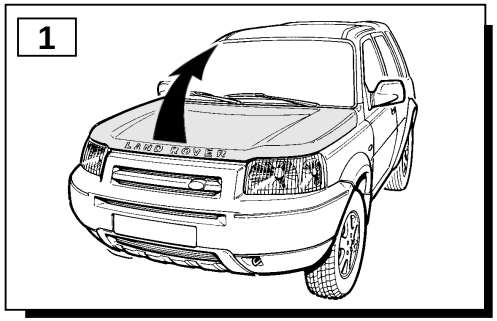
FITTING INSTRUCTION

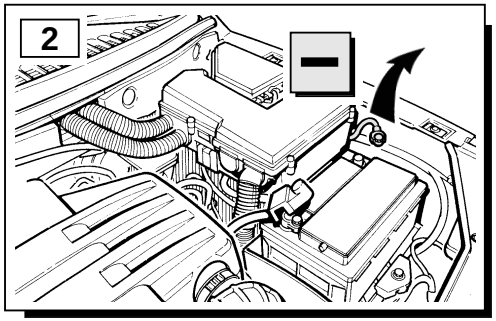
Navigation System

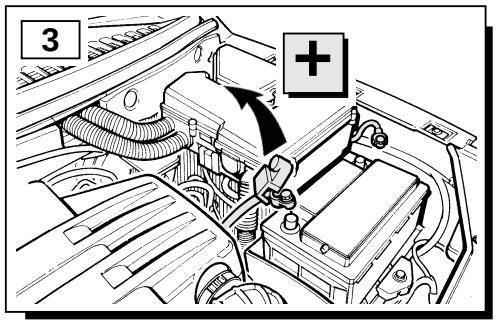
FREELANDER

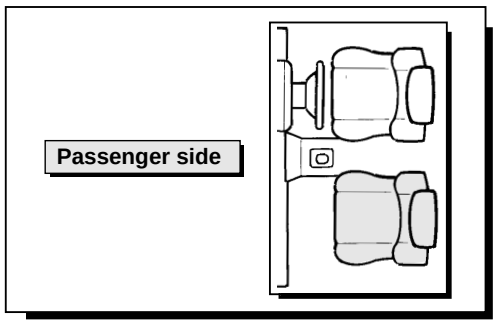

STC 50429
x10
x4
STC 50246
x2
x4
x3
x4
x3

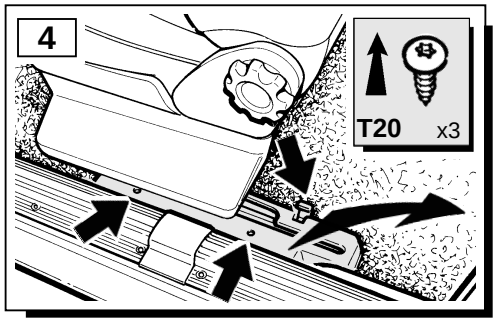

8mm
T50
T20
13mm

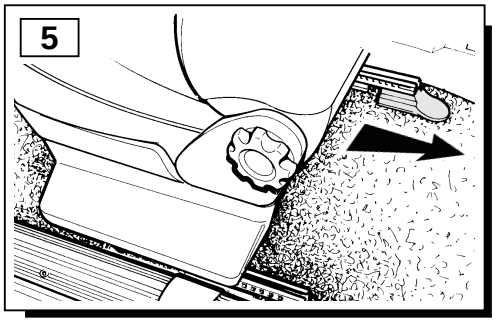

1

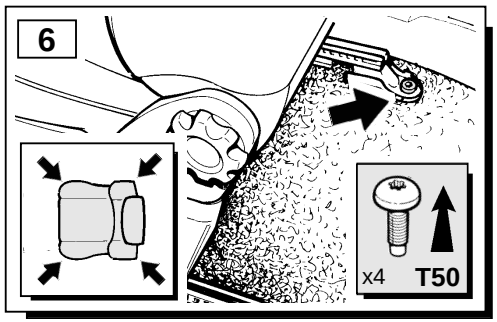

2

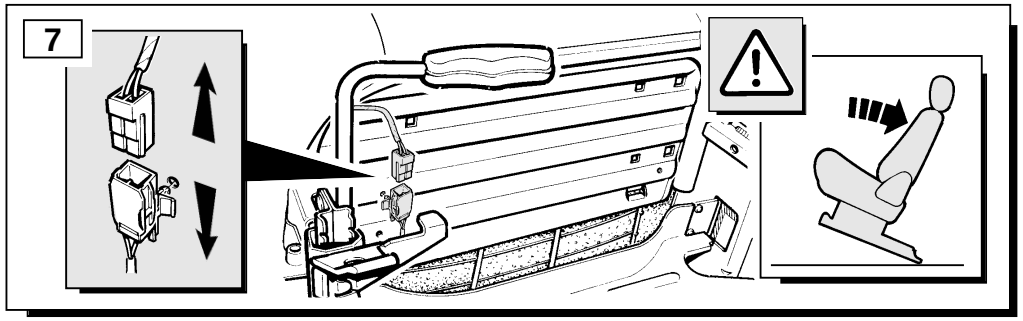

3

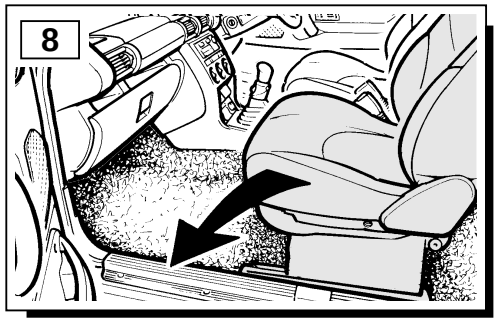

Passenger side

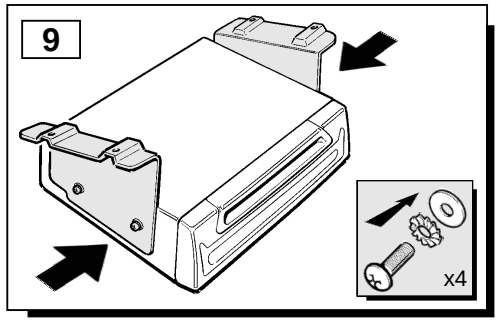

4
T20
x3

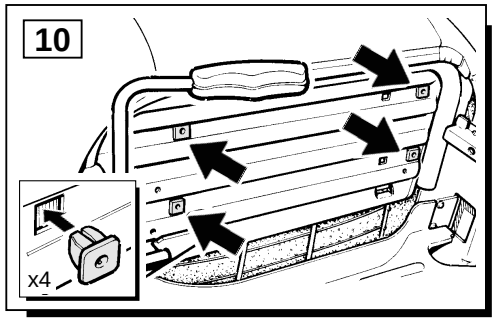

5

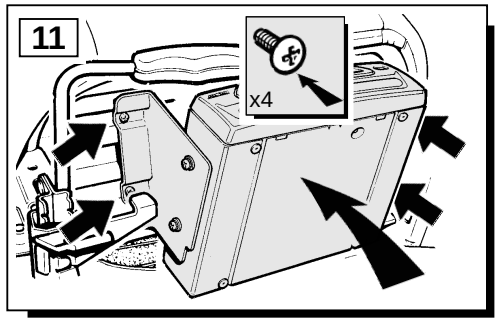

6
x4
T50

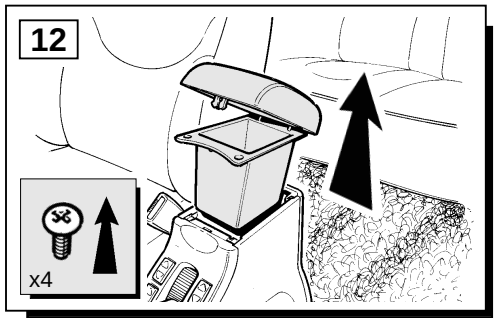

7

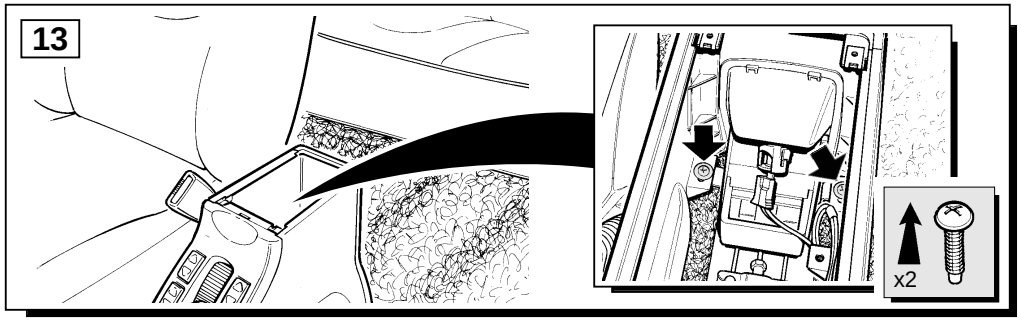

8

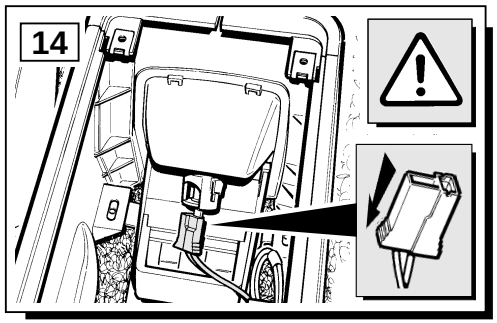

9
x4

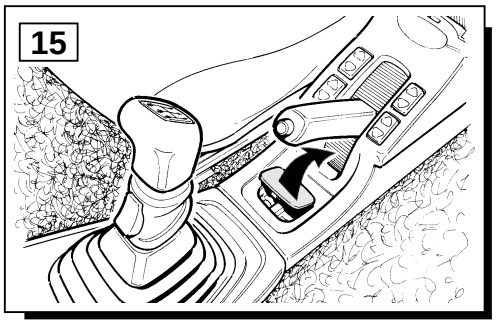

10
x4

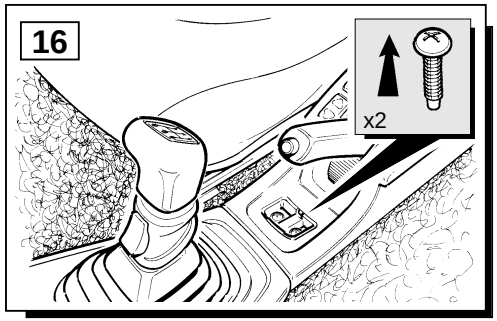

11
x4

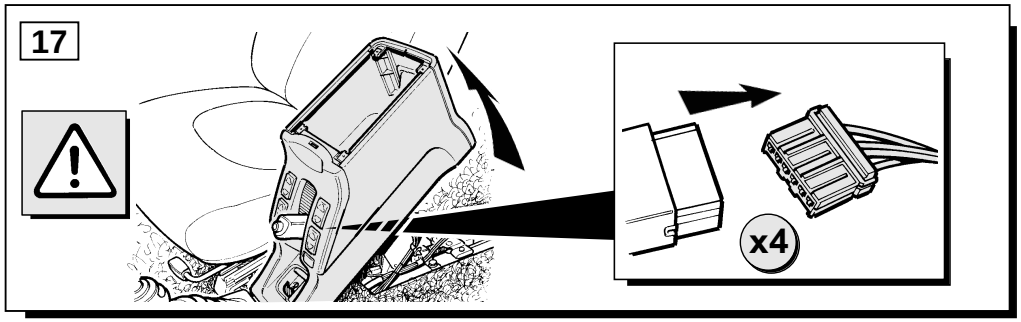

12
x4


13
x2

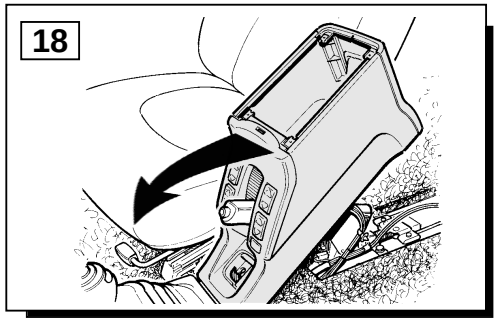

14


15

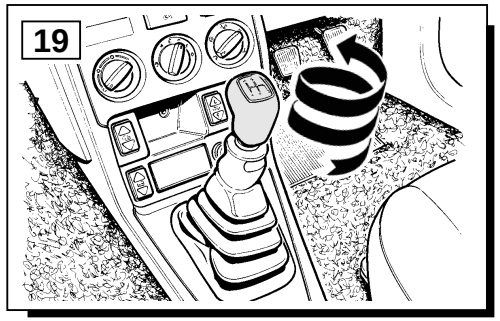

16
x2


17
x4

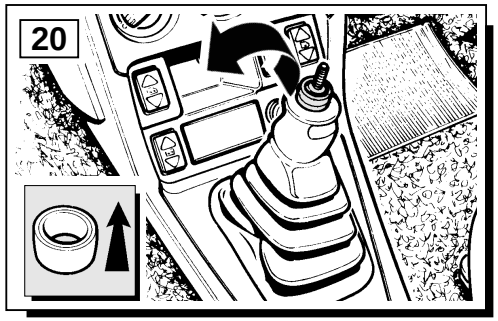
18



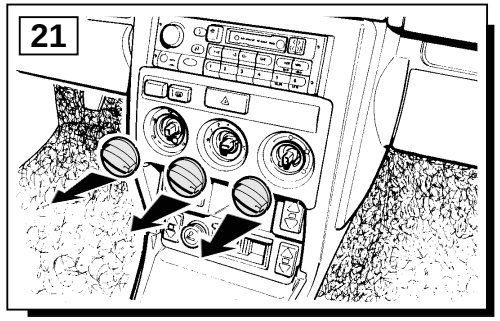
19



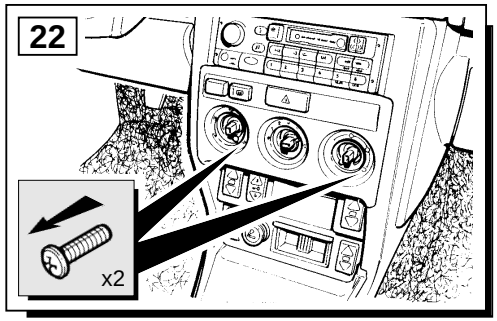
20



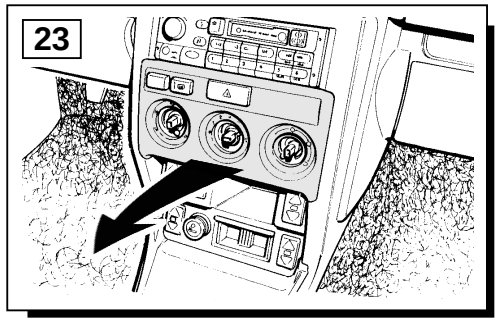
21



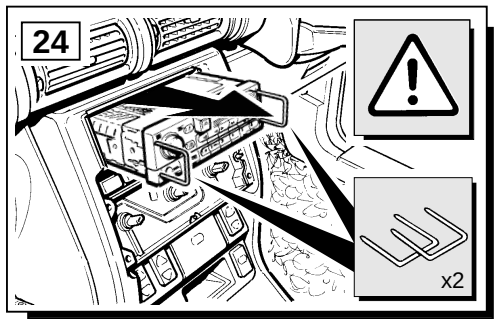
22



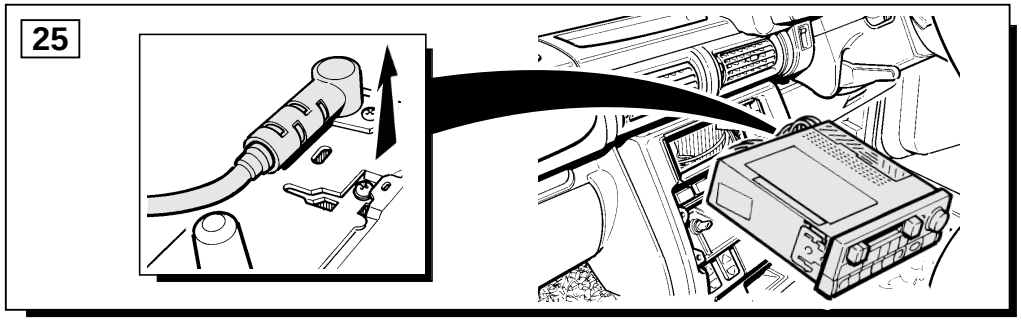
23



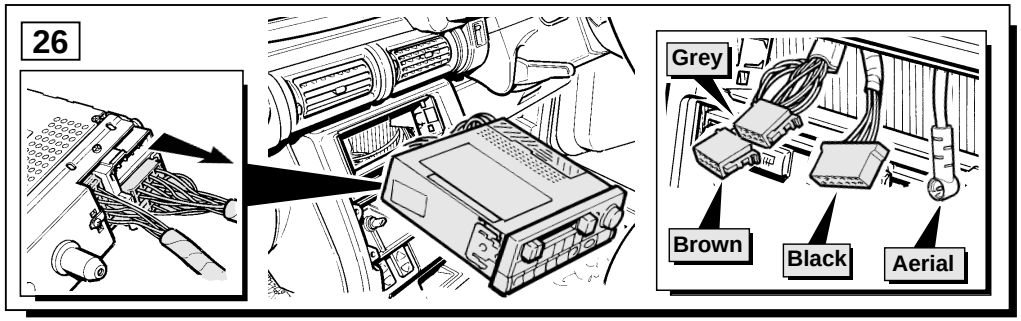
24



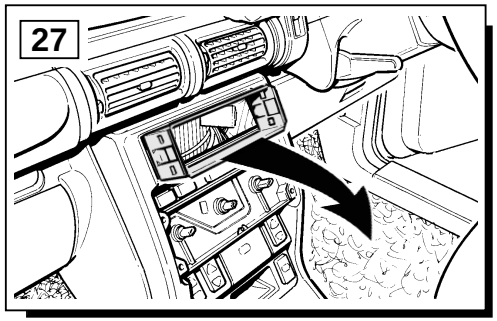
25



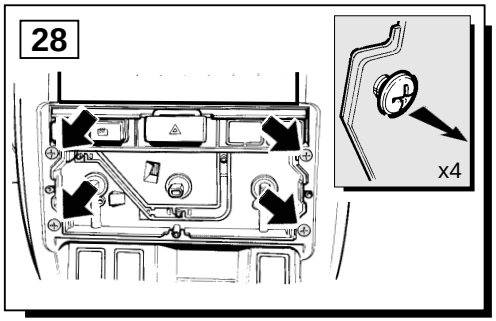
26



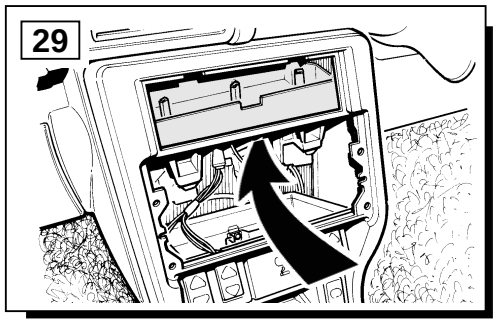
27



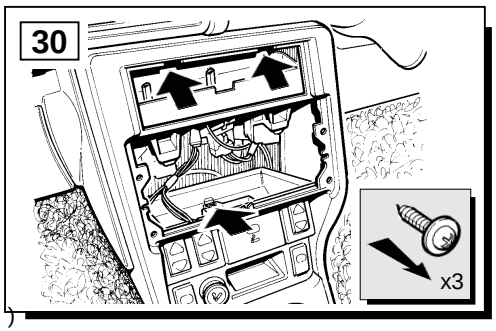
28

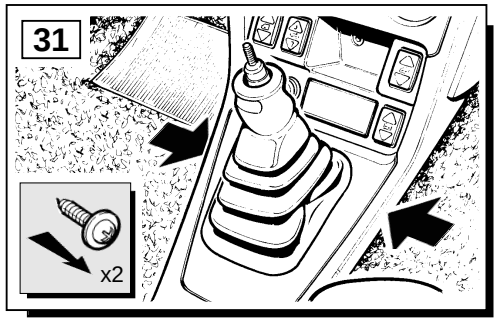


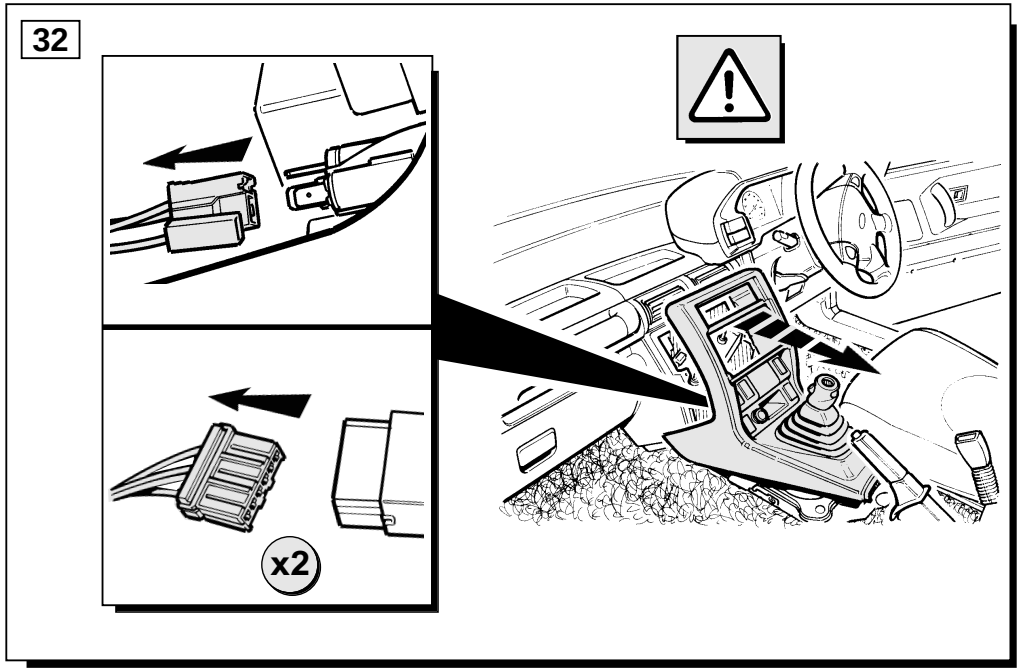
29

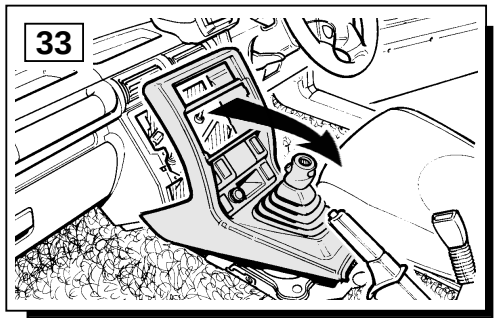


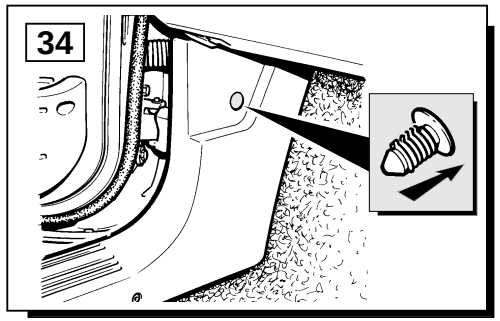
30

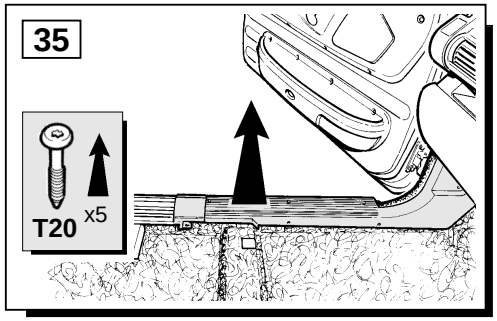


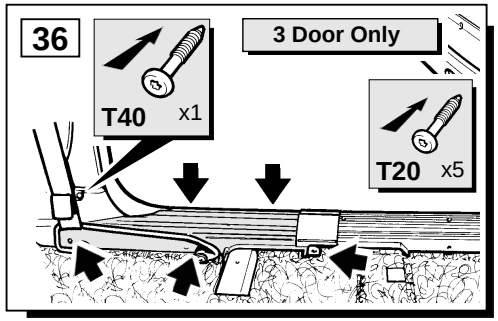

31
x2

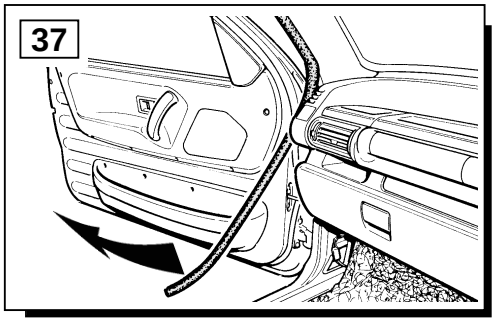

32
x2

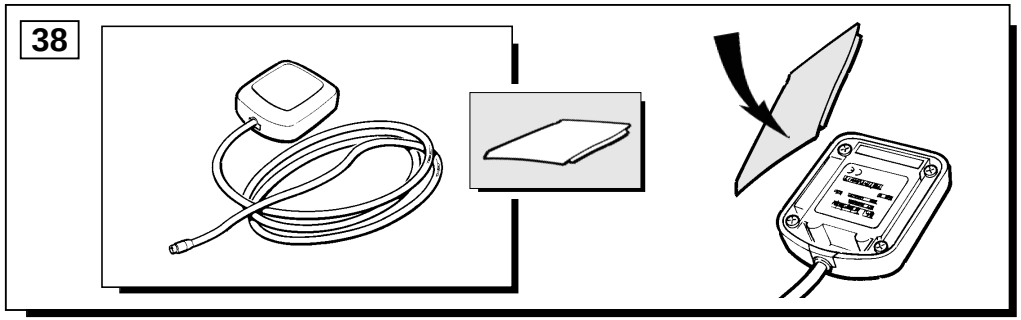

33

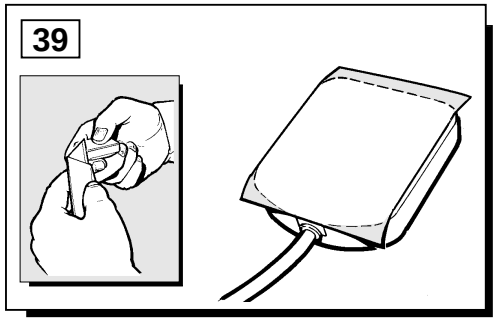

34

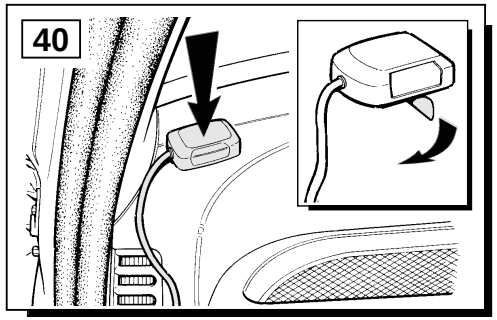

35
T20 x5


36
3 Door Only
T40 x1
T20 x5

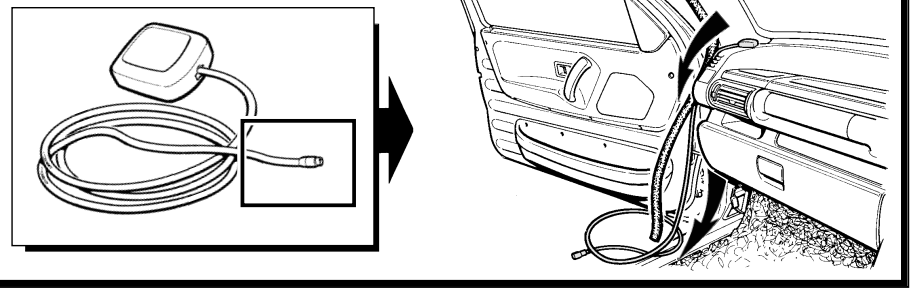

37


38

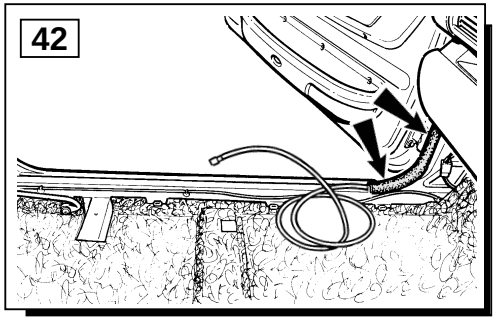

39


40

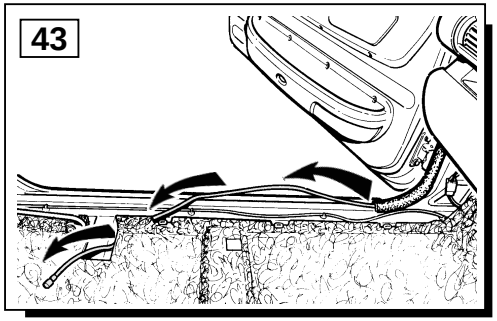
41



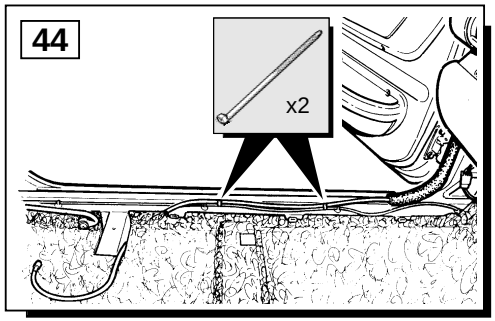
42



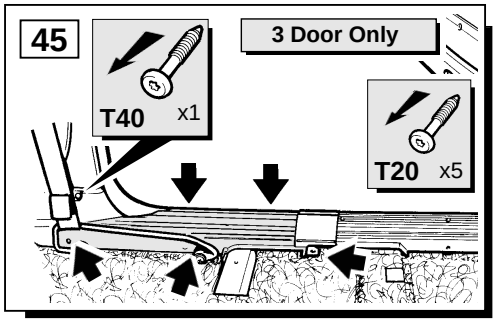
43



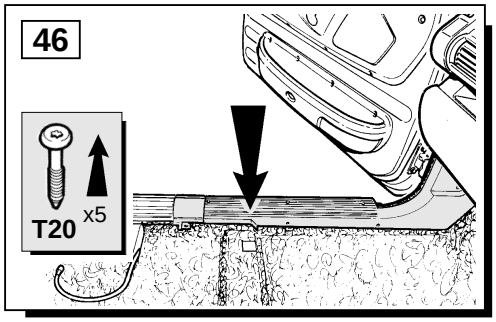
44



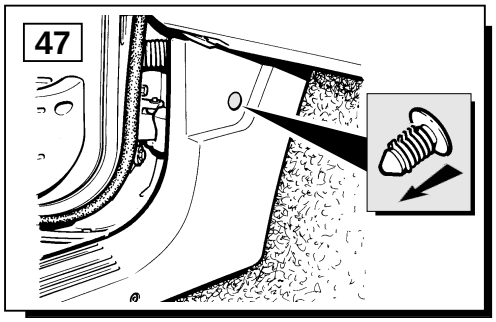
45



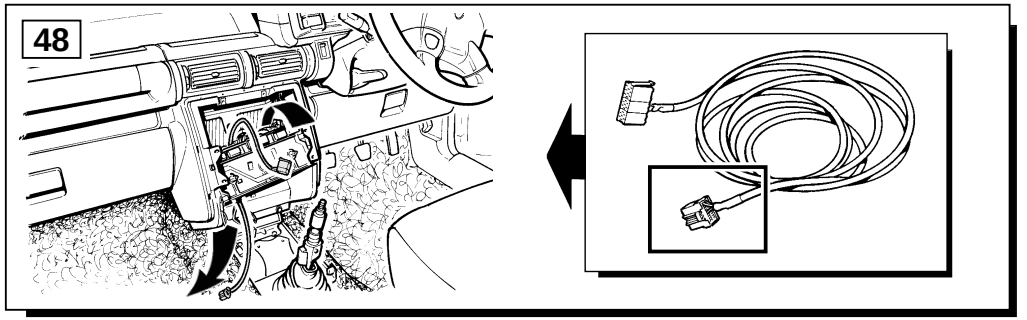
46



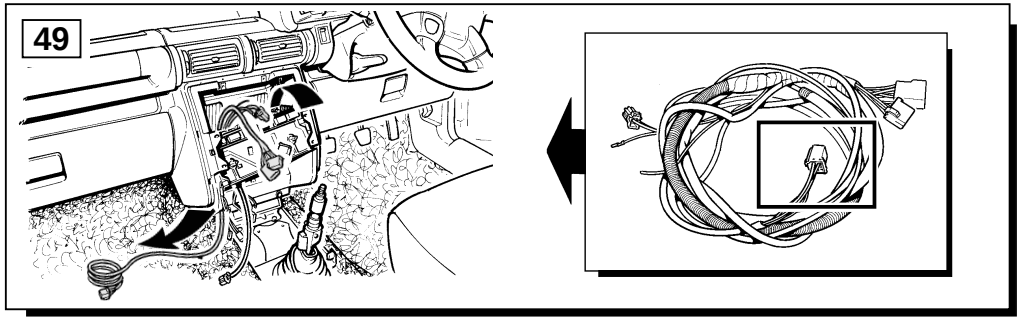
47



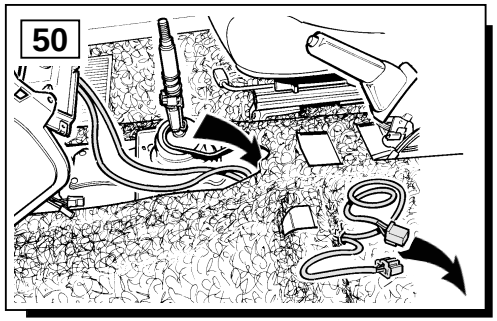
48



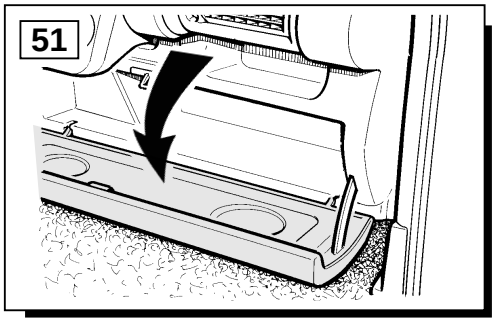
49



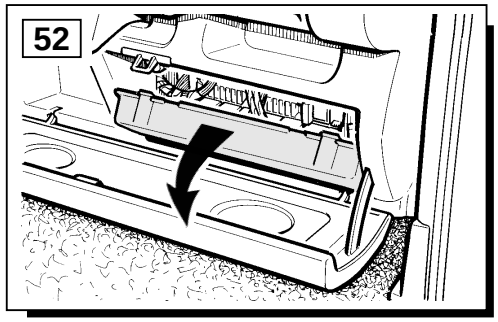
50



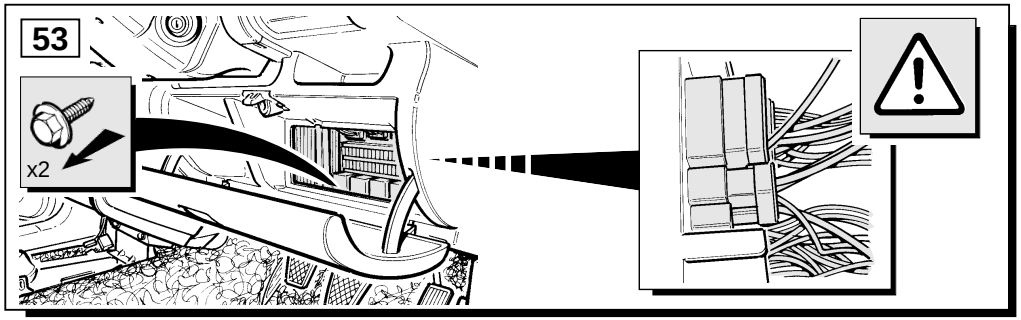
51



52

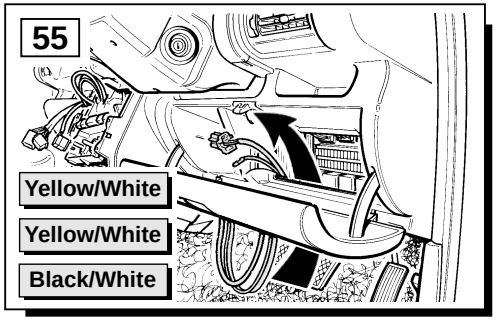


53

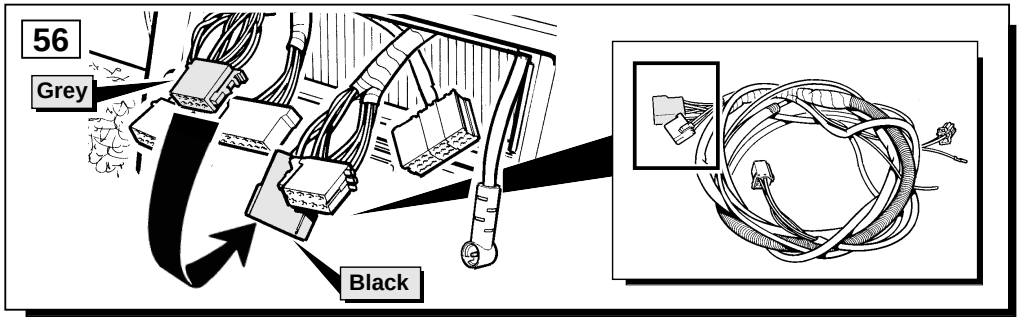


54

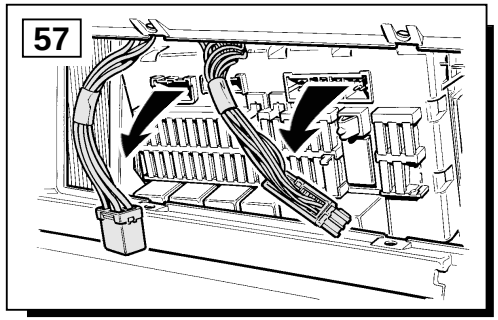
55



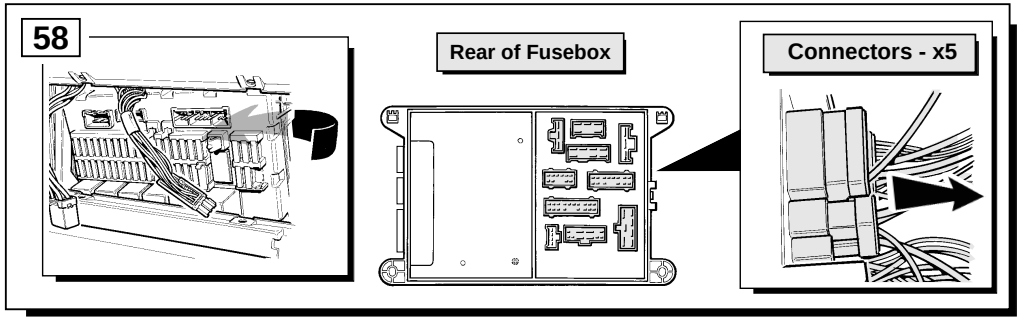
56



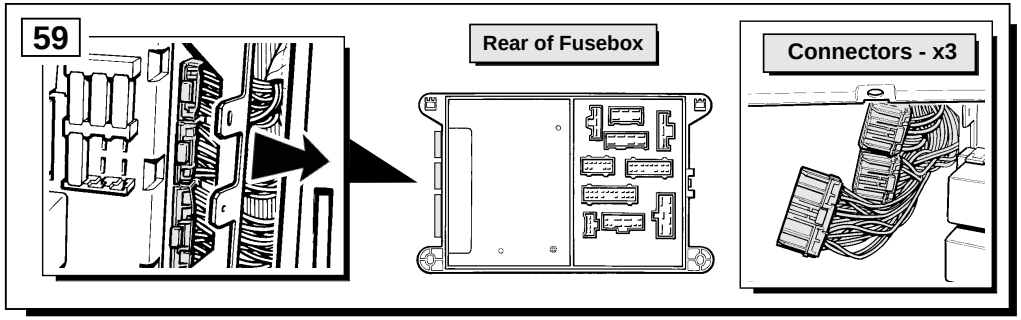
57



58

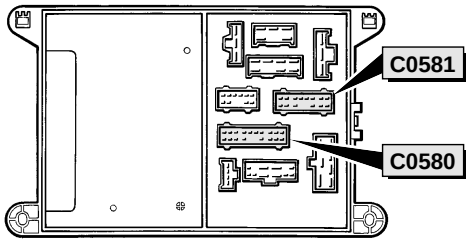


59



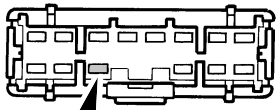
60

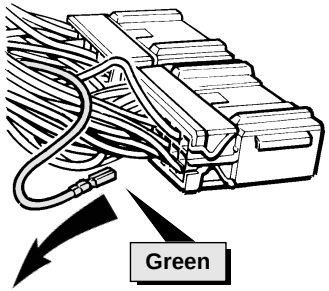
Rear of Fusebox



C0581 - MANUAL ONLY

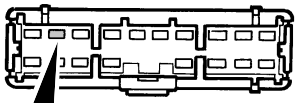
Mating face shown



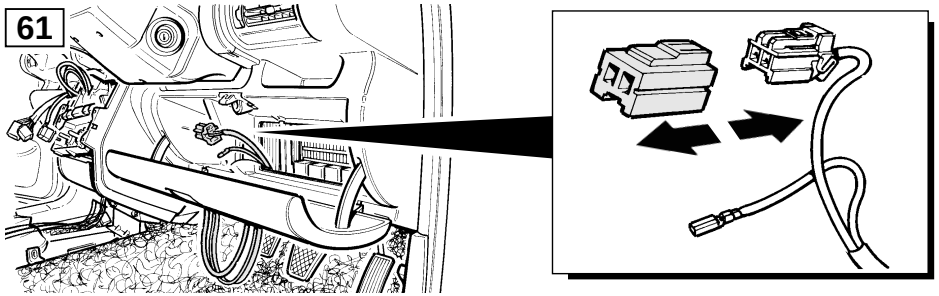


C0580 - AUTOMATIC ONLY

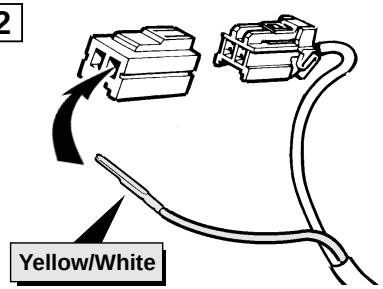
Mating face shown



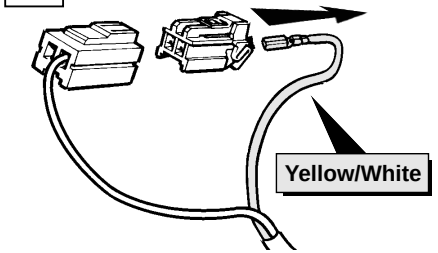
61



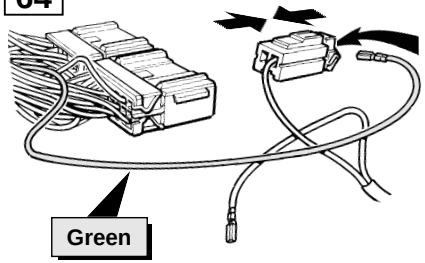
62



63

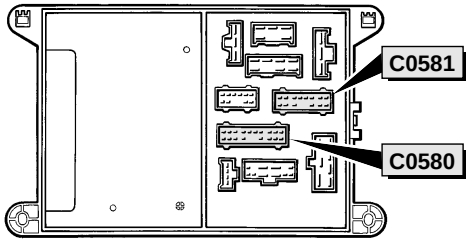


64



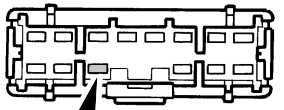
65

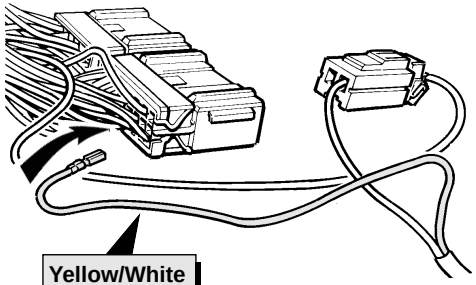
Rear of Fusebox



C0581 - MANUAL ONLY

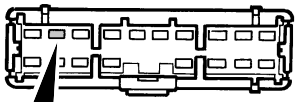
Mating face shown





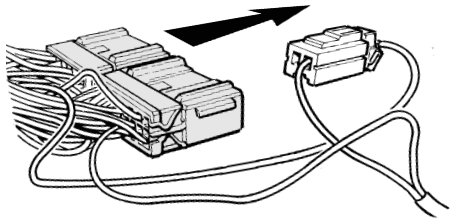
C0580 - AUTOMATIC ONLY

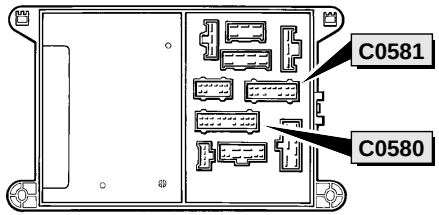
Mating face shown



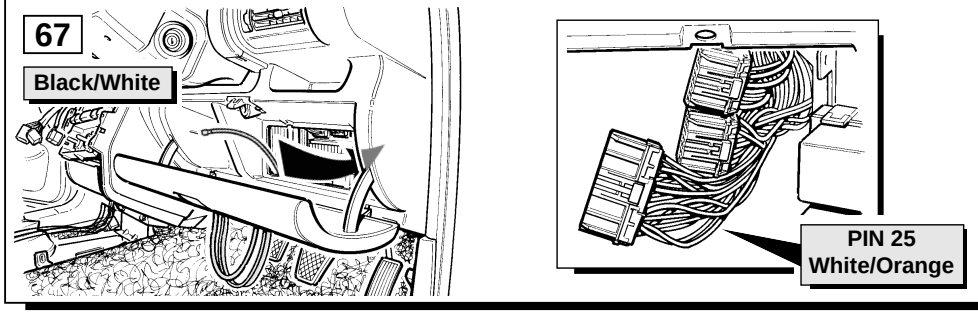
66

Rear of Fusebox

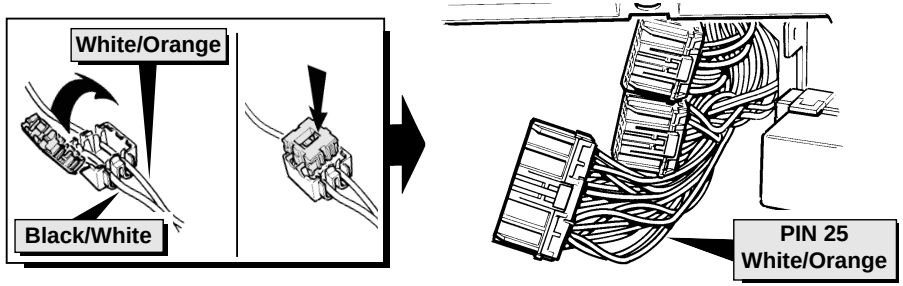




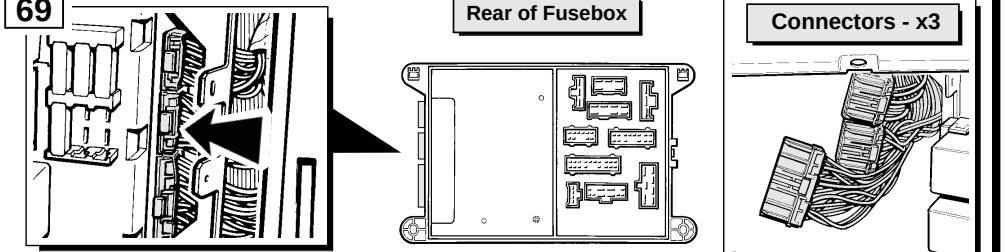
67



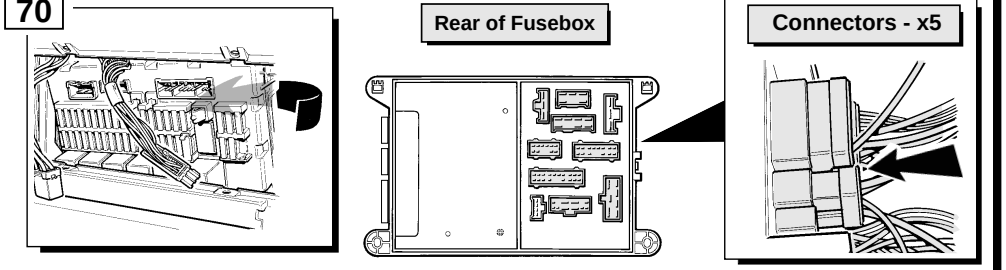
68



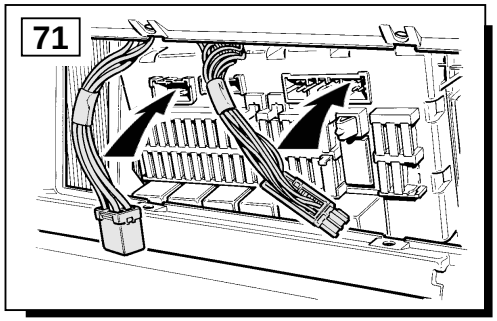
69



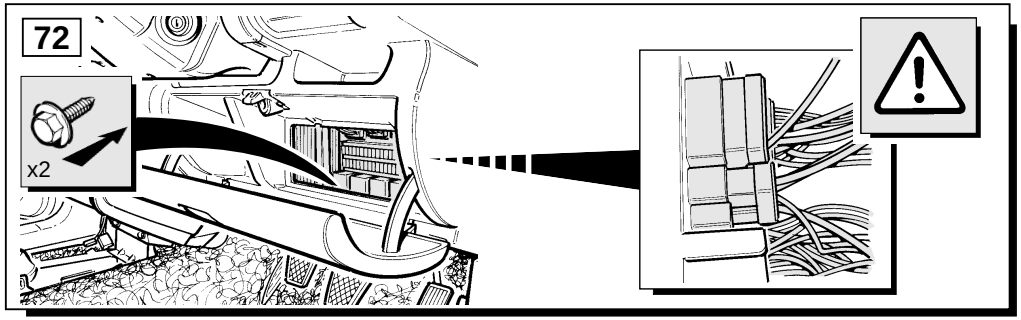
70



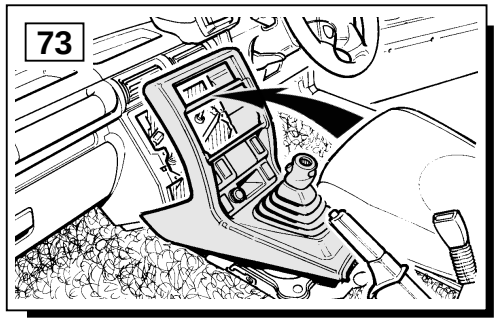
71



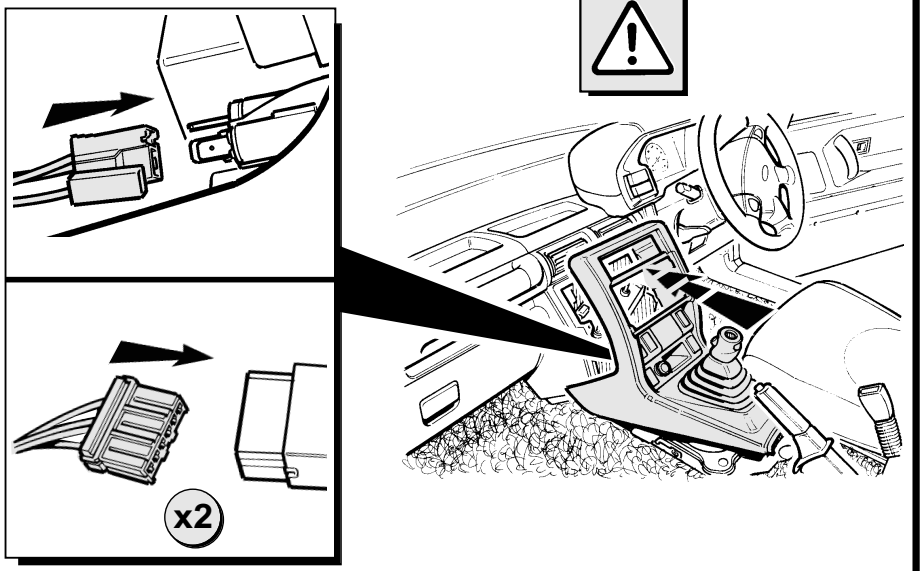
72



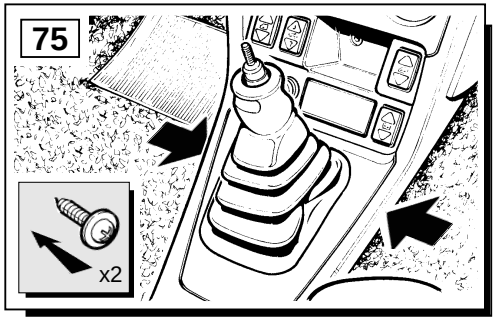
73



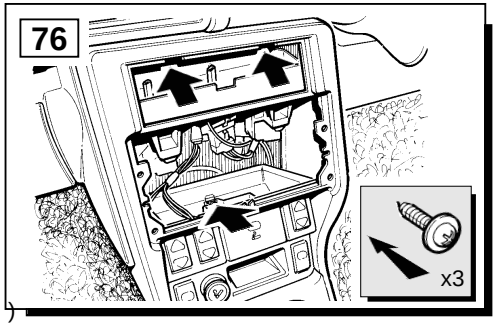
74



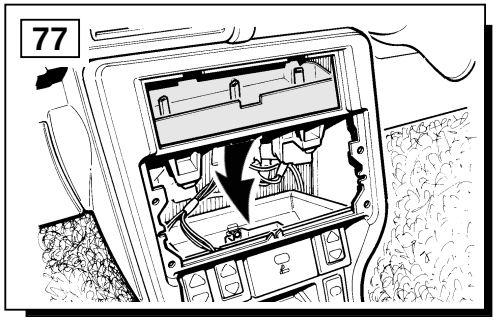
75



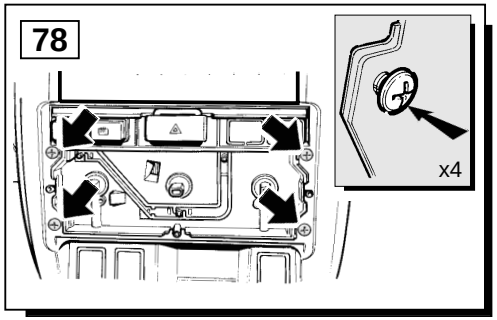
76



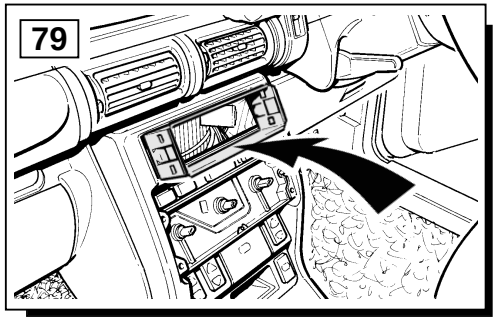
77



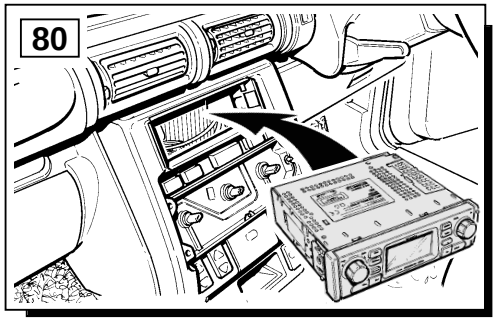
78



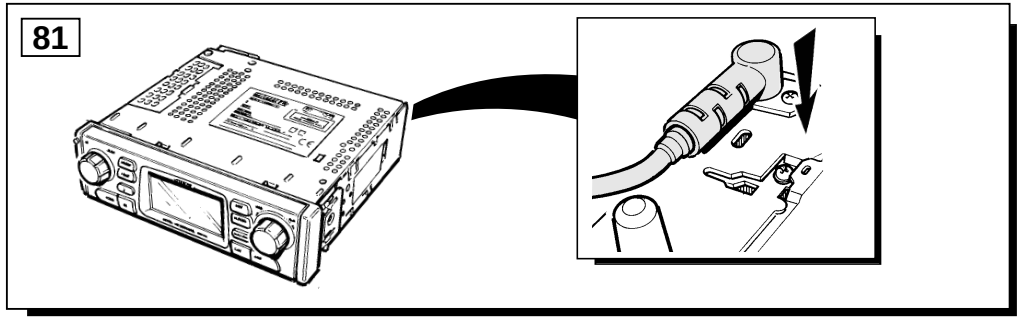
79



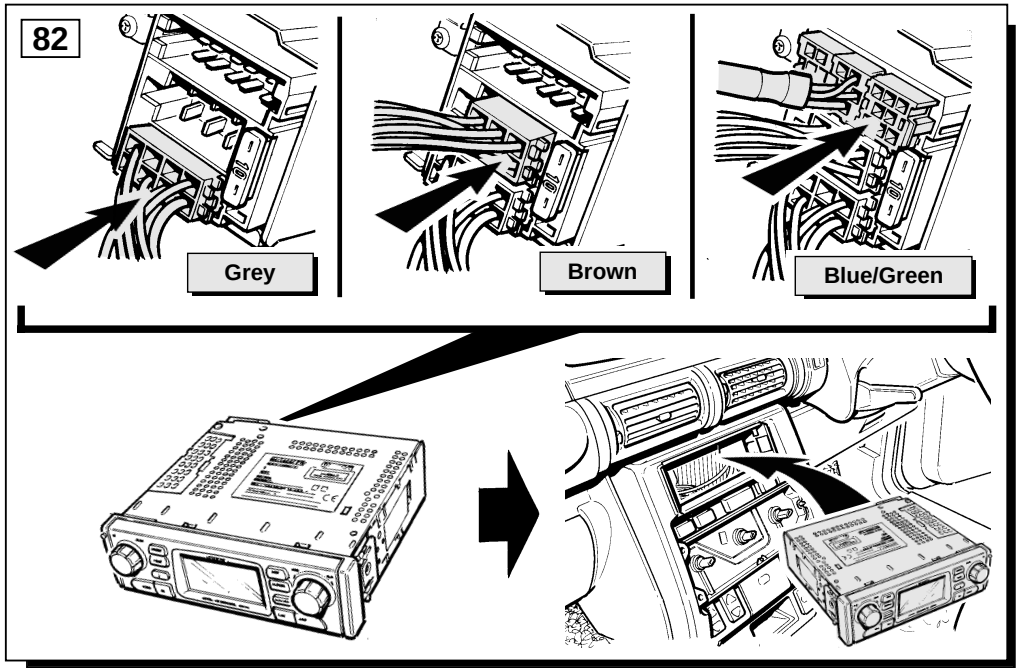
80

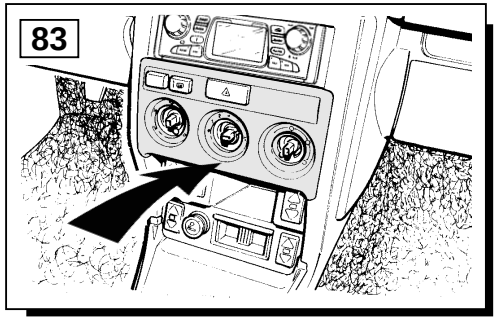


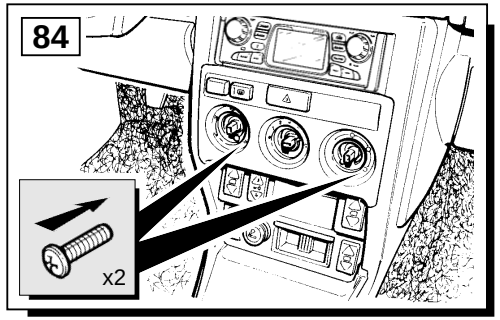
81

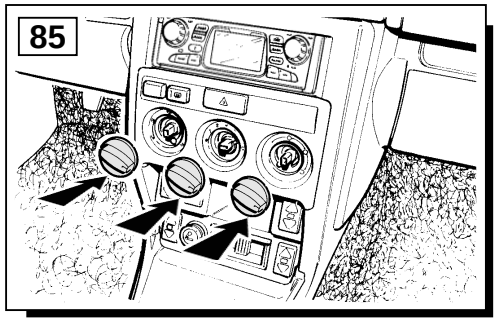


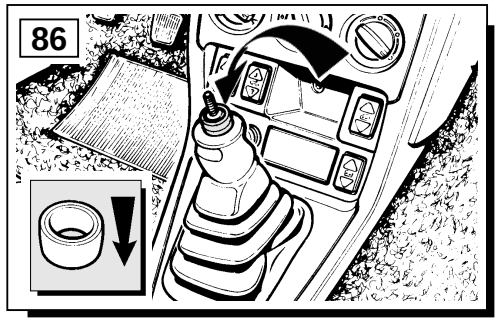
82

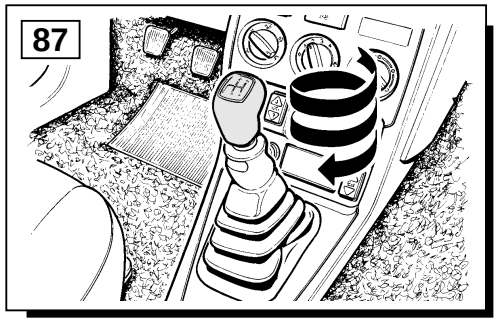


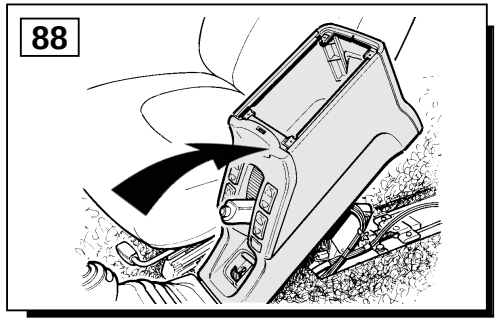

83

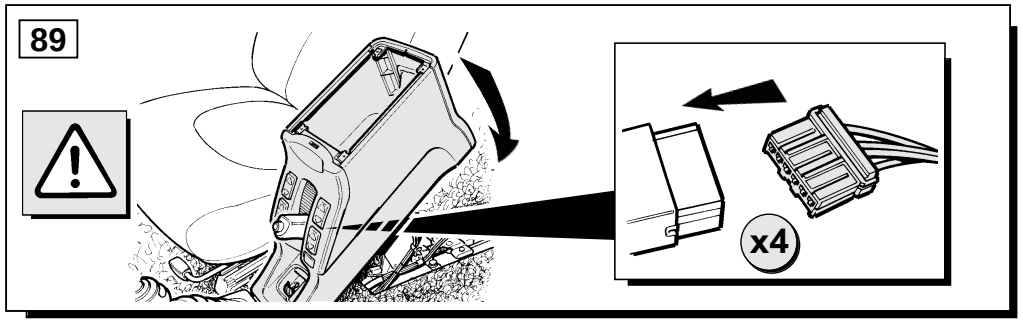

84
x2

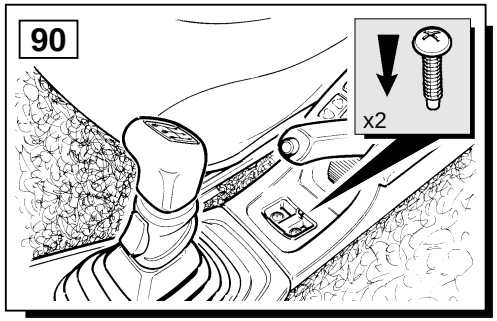

85

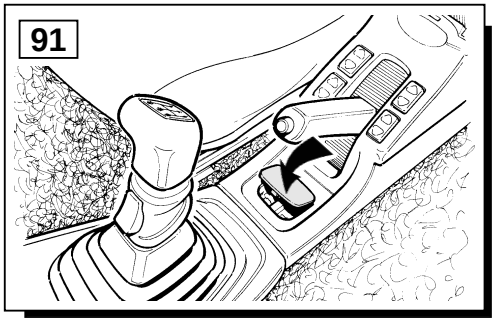

86

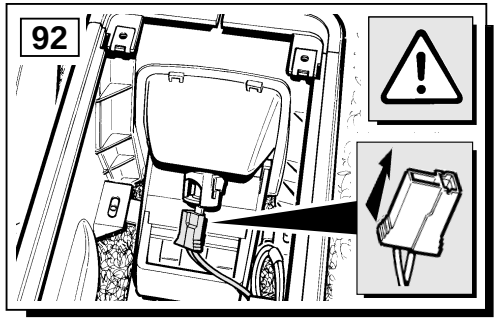

87

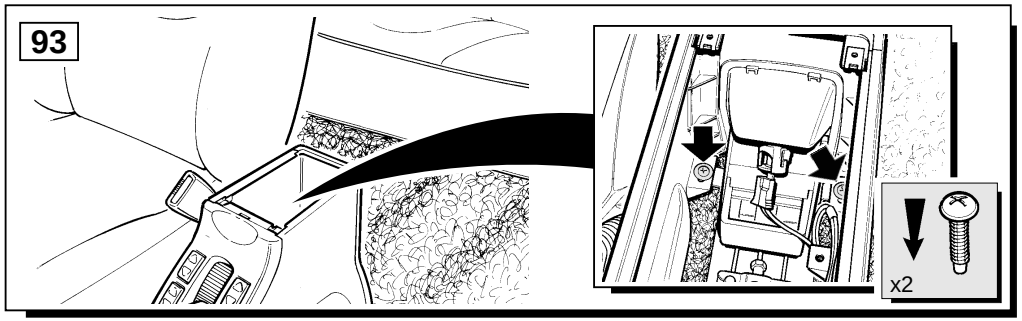

88

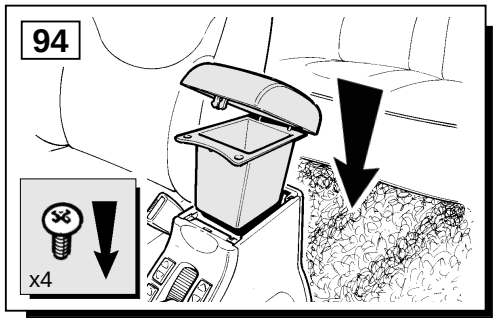

89
x4

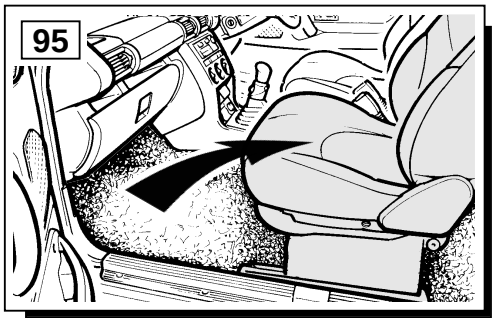

90
x2


91

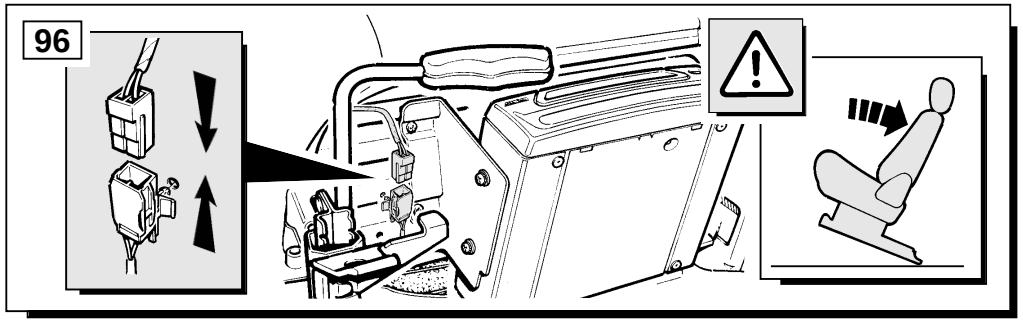

92


93
x2

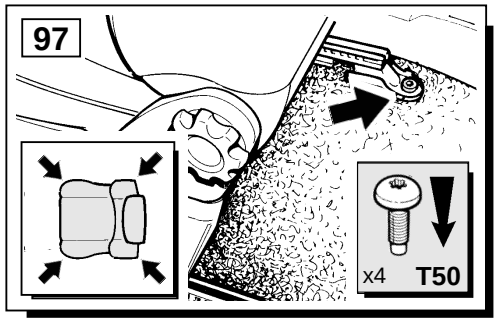

94
x4


95

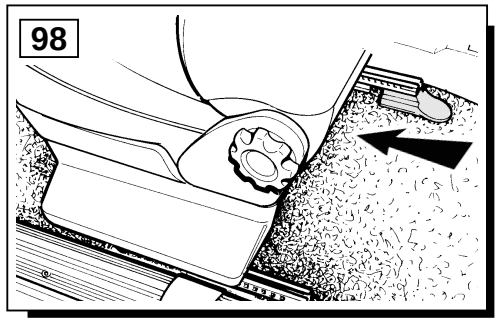
96



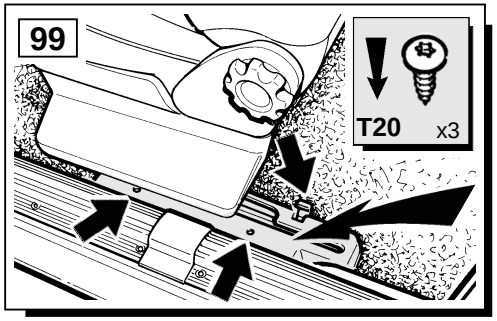
97



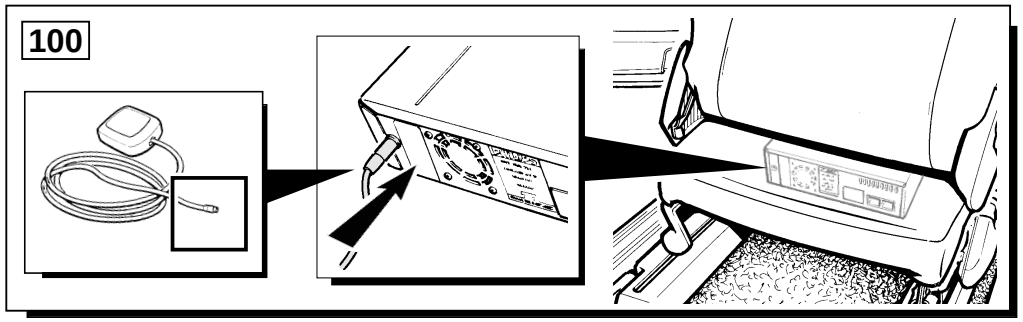
98



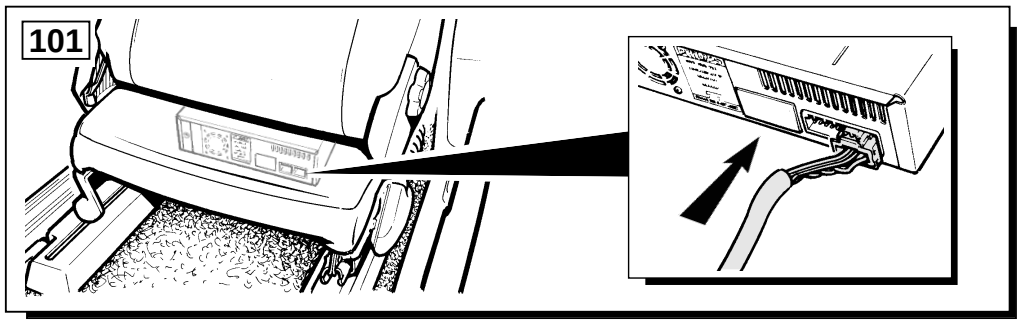
99



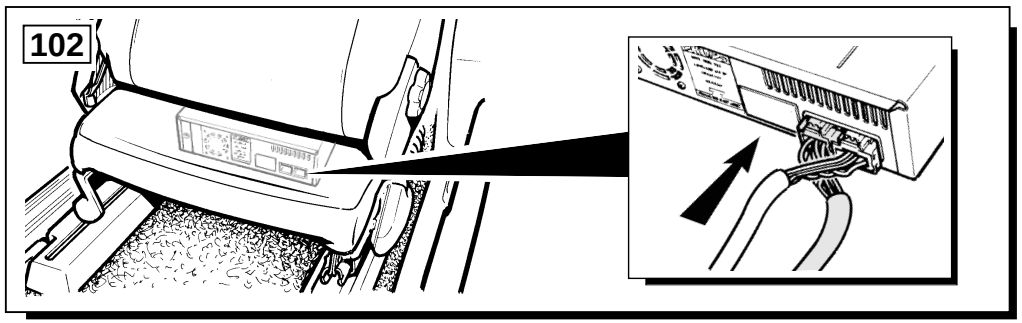
100



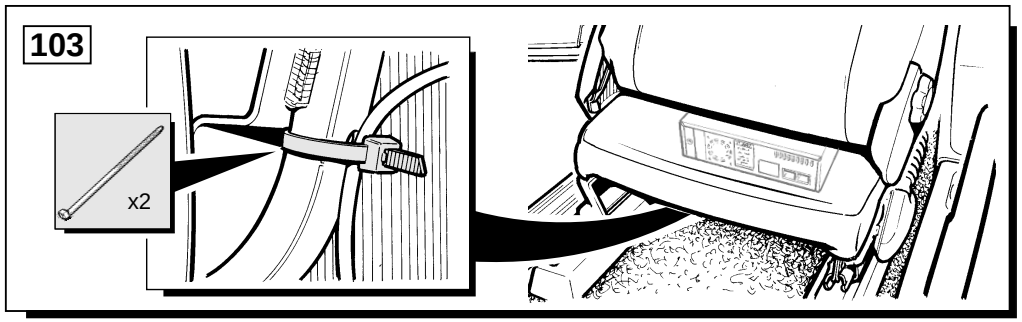
101



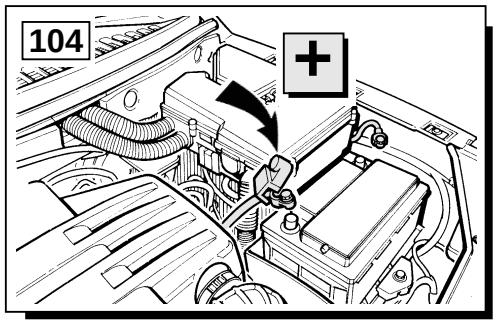
102



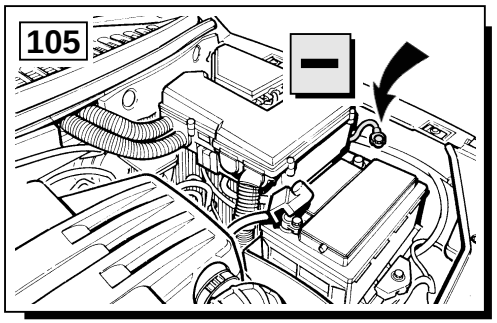
103



104



105



Navigation System Initialisation

Start the engine and keep running during the process.

Insert the map CD into the Navigation computer located under the seat.

Switch on the radio by pressing the **Vol/Power** button.

The System will display:
ACHTUNG!! Beachten Sie immer die gültigen Verkehrsregein.

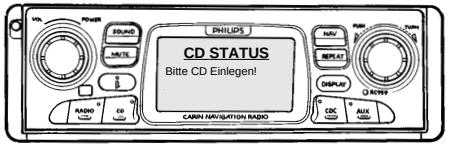
Press the **Push/Turn** button.

Press the **Nav Button**. Wait for the system to initialise (approximately 30 seconds).

Remove the Map CD and insert the software CD and confirm **OK** by pressing the **Push/Turn** button.

Wait for approximately 1 minute while the system performs a self-check. The software will then be loaded which will take approximately 2 minutes. When completed the CD will be ejected. Remove the CD and press the **Turn/Push** button.

Wait for the following menu:



Insert the map CD into the Navigation computer and press the **Push/Turn** button.

Press the **Nav button**. Wait for the system to initialise (approximately 30 seconds) and select **"EINSTELLUNGEN"** from the menu by rotating the **Push/Turn** button until it is highlighted.

Push the **Push/Turn** Button, a new menu will be displayed.

Select **"SPRACHE"** from the menu by rotating the **Push/Turn** button until it is highlighted.

Push the **Turn/Push** button, the system will prompt you with:

Eject the map CD and insert the software CD then press the **Push/Turn** Button.

Rotate the **Push/Turn** button until
"English Female Voice 1" or "2" is highlighted.

Press **Push/Turn** Button.

The system will load the new language (approximately 2 minutes).

When load is complete the CD will eject. Remove the CD and press the **Push/Turn** button.

The system will re-boot. When prompted, insert the map CD and press the **Push/Turn** button.

To activate the steering wheel **Radio Remote** switches:

Press the **Radio** button.

Rotate the **Push/Turn** button until the Initilization is highlighted.

Press the **Push/Turn** button.

Rotate the **Push/Turn** button unti **Le Mouse** is highlighted.

Press the **Push/Turn** button.

Press the **Radio** button.

Procedure Completed

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Roof Rack Kit - 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckträgersatz - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de galerie de toit - 3 porte

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo portabagagli per tetto - 3 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de baca - 3 puertas

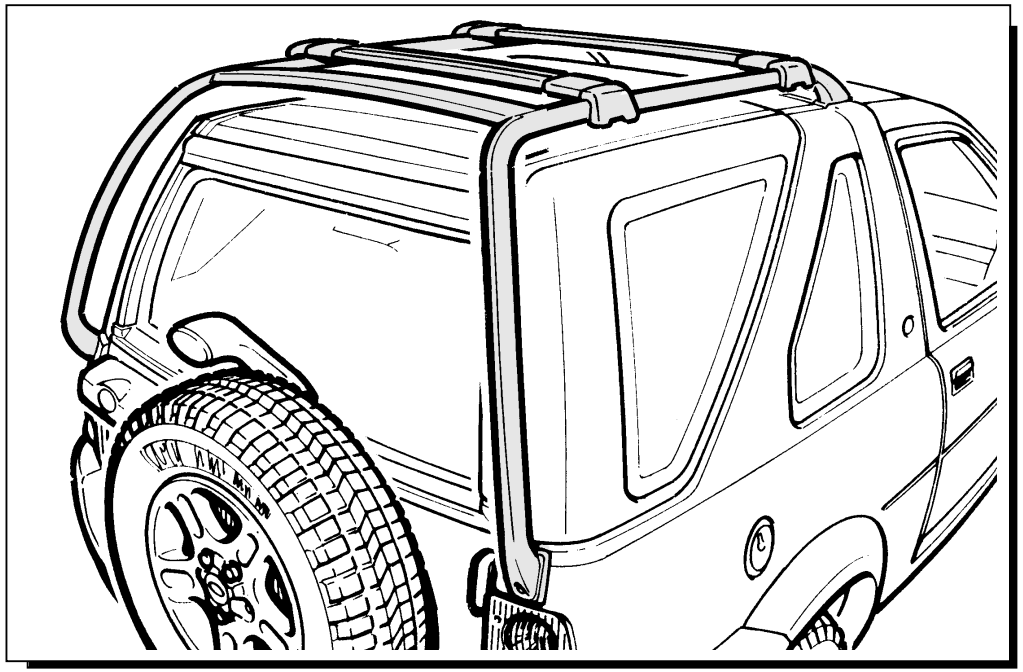
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de bagageira do tejadilho - 3 portas

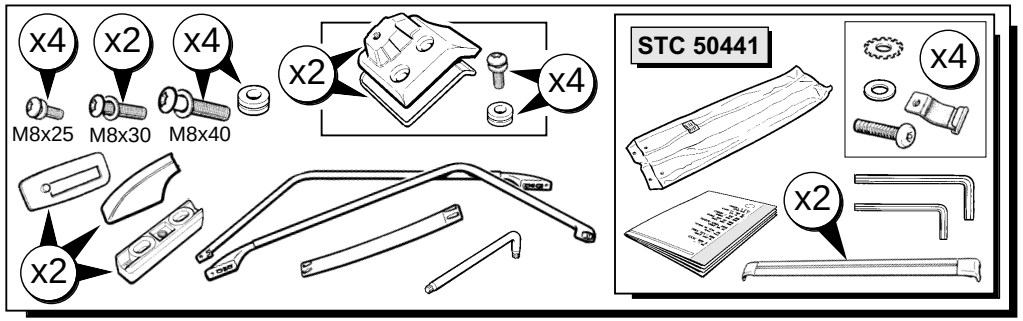
MONTAGEHANDLEIDING
Dakimperiaalset - driedeurs

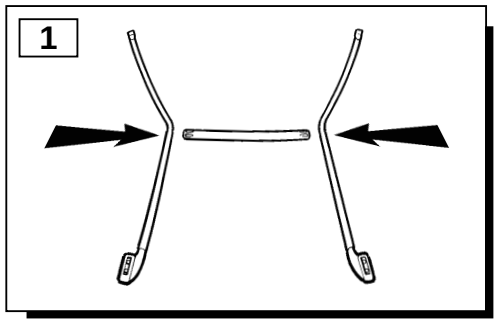
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Σχάρας Οροφής - 3πορτο

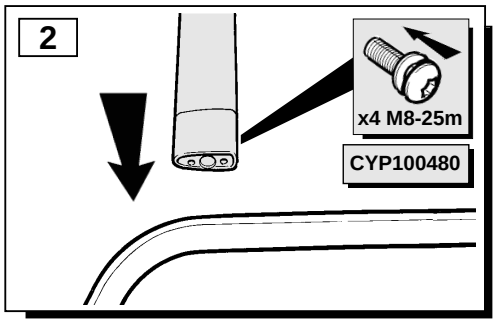
取付用マニュアル
ルーフ ラック キット ― 3ドア

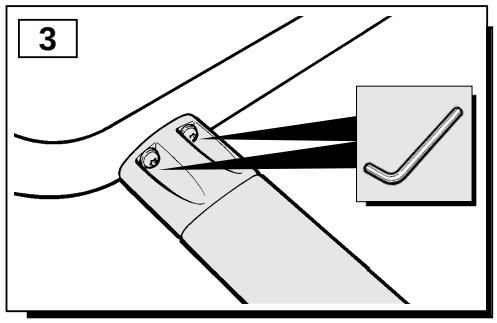
FREELANDER

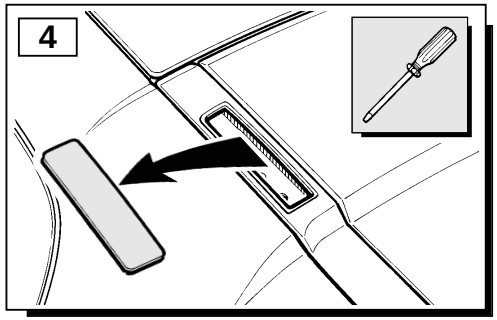


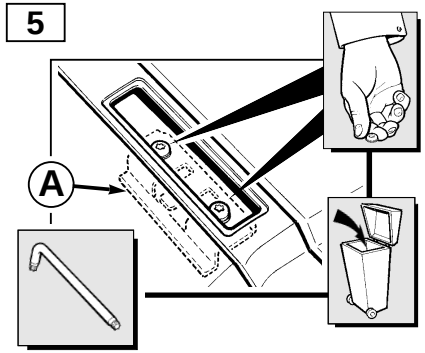












(GB) **WARNING:**
To avoid mis-aligning clamp bracket (A), do not remove bolts individually. Loosen both bolts with a torx spanner and then unscrew both simultaneously by hand. Fit new bolts simultaneously by hand and tighten with TORX spanner.

(D) **WARNUNG:**
Entfernen Sie die Bolzen nicht einzeln, um eine falsche Ausrichtung der Klemmhalterung (A) zu vermeiden. Lösen Sie beide Bolzen mit einem 'Torx'-Schlüssel und schrauben Sie beide gleichzeitig mit der Hand ab. Schrauben Sie beide neuen Bolzen gleichzeitig mit der Hand ein und ziehen Sie diese mit dem 'Torx'-Schlüssel fest.

(F) **AVERTISSEMENT:**
Afin d'éviter l'alignement incorrect du support de serrage (A), ne pas enlever les boulons individuellement.
Desserrer les deux boulons avec une clé Torx et les dévisser simultanément à la main.
Poser simultanément de nouveaux boulons à la main et serrer avec une clé Torx.

(I) **AVVERTENZA:**
Per evitare il cattivo allineamento della squadretta di serraggio (A), non togliere i bulloni individualmente.
Allentare entrambi i bulloni con una chiave Torx e svitare entrambi simultaneamente a mano.
Montare i nuovi bulloni simultaneamente a mano e serrarli con una chiave Torx.

(E) **AVISO:**
Para evitar la alineación incorrecta de la abrazadera de sujeción (A), no quitar los tornillos individualmente. Aflojar ambos tornillos con una llave Torx y desenroscar ambos simultáneamente a mano.
Montar los nuevos tornillos simultáneamente a mano y apretarlos con una llave Torx.

(P) **AVISO:**
Para evitar alinhar incorrectamente o suporte de sujeição (A), não remova os parafusos individualmente.
Afrouxe ambos os parafusos com uma chave Torx e desaparafuse os dois simultaneamente à mão.
Monte parafusos novos simultaneamente à mão e aperte com a chave Torx.

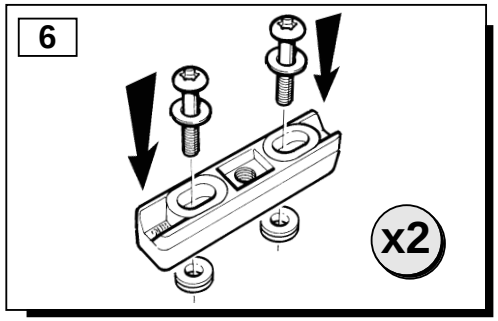
(NL) **WAARSCHUWING:**
Verwijder de bouten niet afzonderlijk om te voorkomen dat de klembeugel (A) scheef gemonteerd wordt.
Draai de beide bouten met een Torx-sleutel een slag los en schroef ze vervolgens beide gelijktijdig met de hand los.
Breng de nieuwe bouten gelijktijdig met de hand aan en zet ze vervolgens met een Torx-sleutel vast.

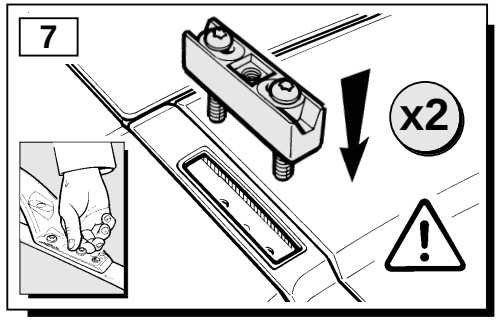
GR **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

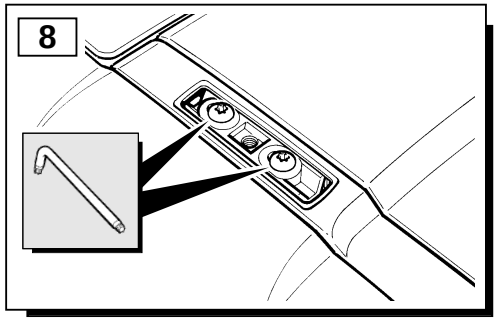
Για να αποτρέψετε την κακή ευθυγράμμιση του στηρίγματος στερέωσης (A), μην αφαιρέσετε τις βίδες μία-μία. Ξεσφίξτε και τις δύο βίδες με ένα ροπόκλειδο και κατόπιν ξεβιδώστε και τις δύο μαζί ταυτόχρονα με το χέρι. Τοποθετήστε τις νέες βίδες ταυτόχρονα με το χέρι και σφίξτε τις με το ροπόκλειδο.

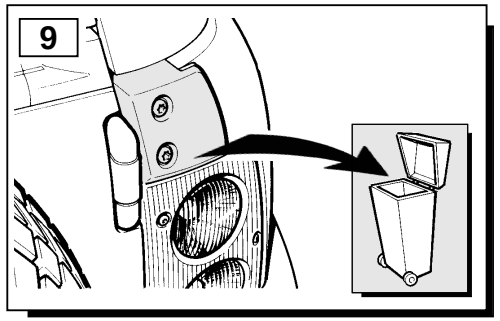
日 **警告 :**

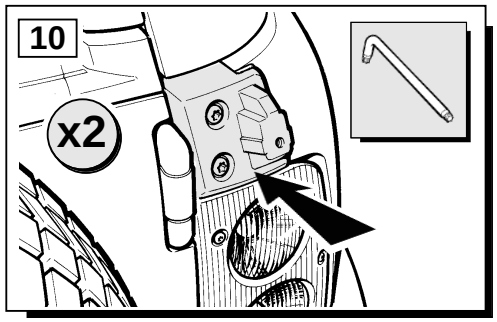
クランプ ブラケット（A）がずれないよう、両方のボルトを同時に外してください。
Torx レンチで両方のボルトを緩め、手で両方のボルトを同時に外します。 新しいボルトを 2 つ同時に手で差し込み、TORX レンチで締めます。

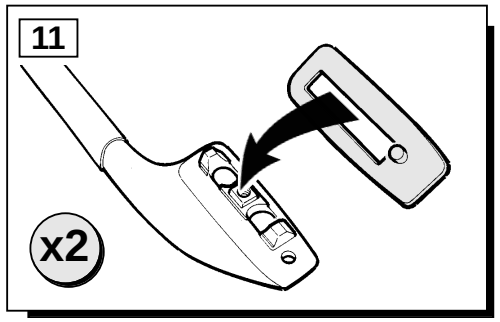


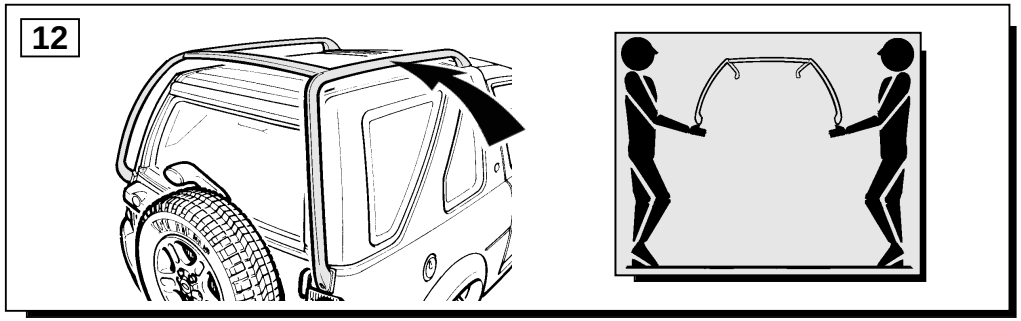


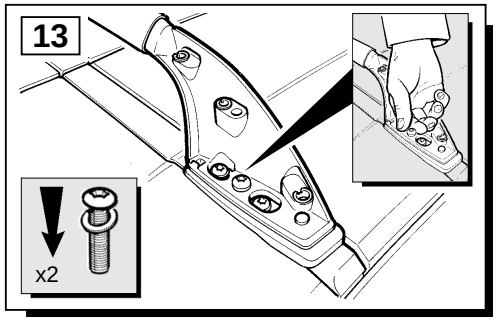


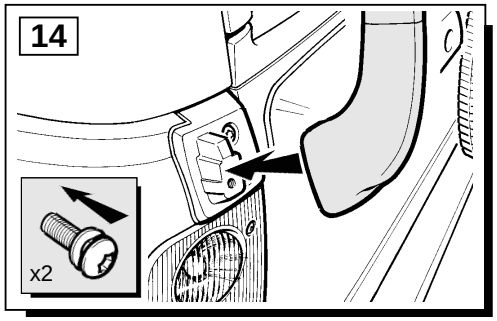


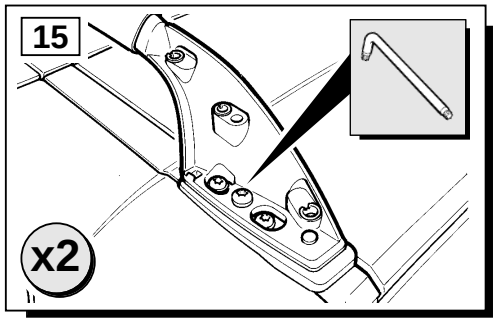


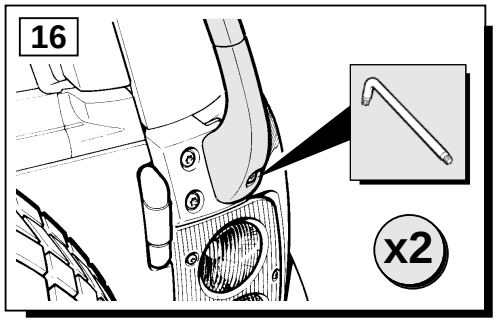


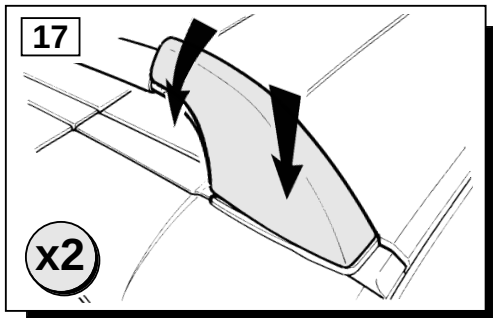


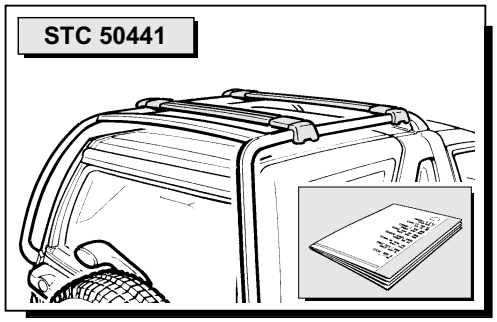












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Roof Rack Kit - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckträgersatz - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de galerie de toit - 5 porte

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo portabagagli per tetto - 5 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de baca - 5 puertas

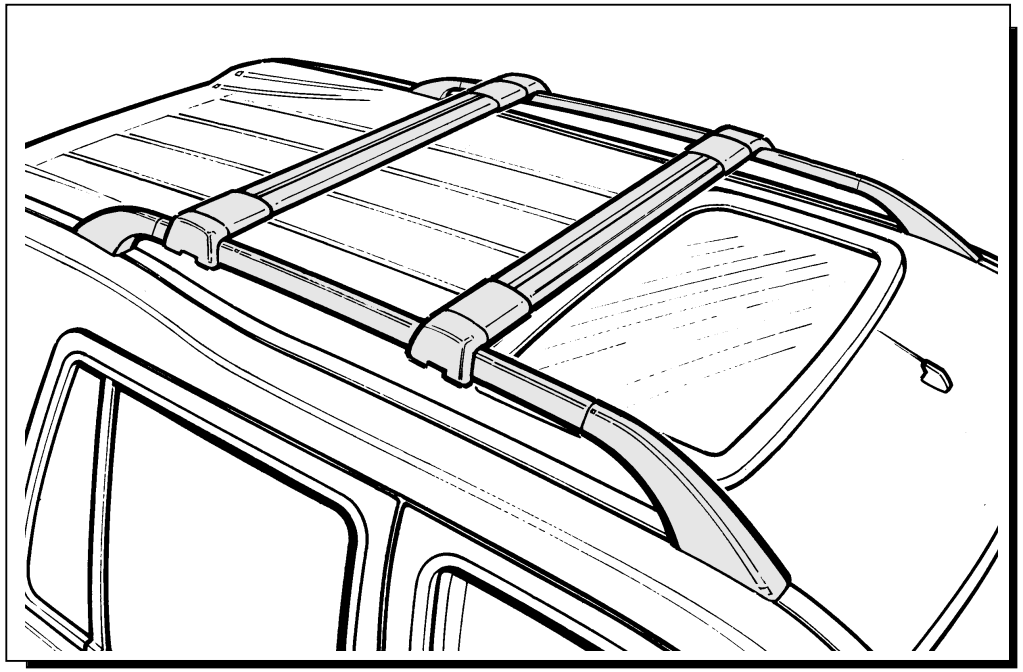
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de bagageira do tejadilho - 5 portas

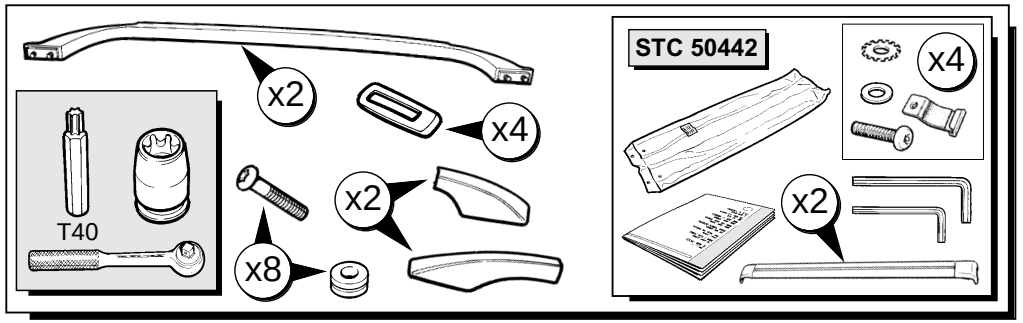
MONTAGEHANDLEIDING
Dakimperiaalset - vijfdeurs

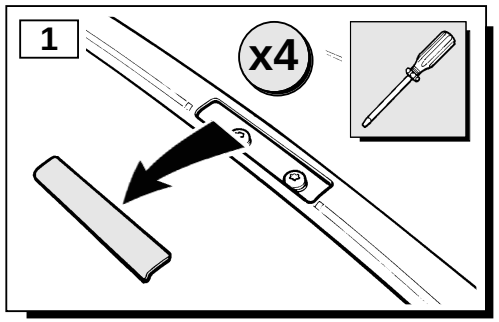
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Σχάρας Οροφής - 5πορτο

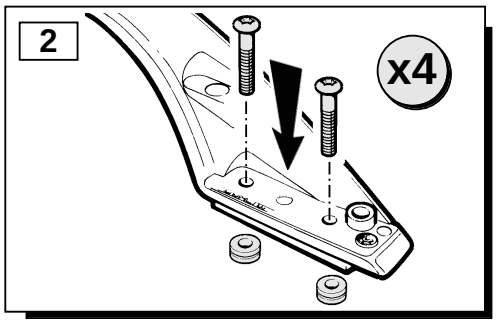
取付用マニュアル
ルーフ ラック キット — 5ドア

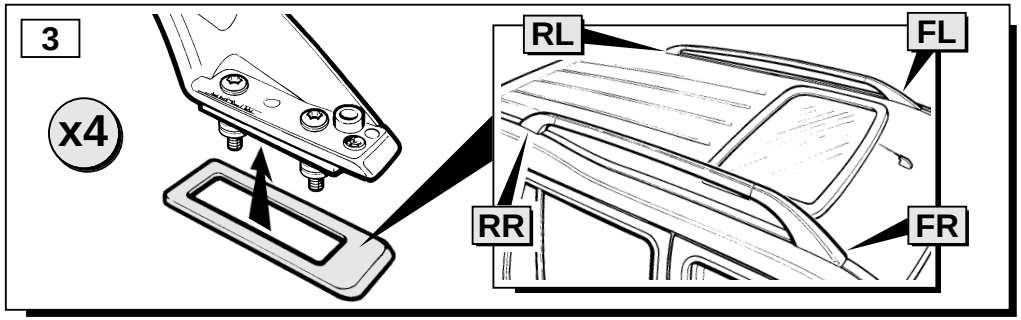
FREELANDER

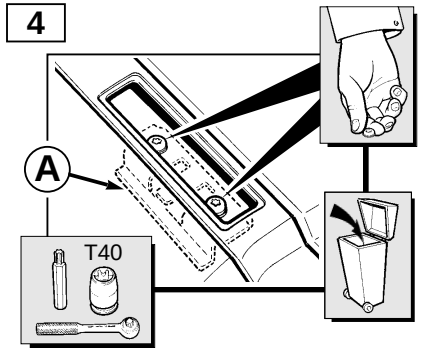












GB **WARNING:**
To avoid mis-aligning clamp bracket (A), do not remove bolts individually. Loosen both bolts with a torx spanner and then unscrew both simultaneously by hand. Fit new bolts simultaneously by hand and tighten with TORX spanner.

D **WARNUNG:**
Entfernen Sie die Bolzen nicht einzeln, um eine falsche Ausrichtung der Klemmhalterung (A) zu vermeiden. Lösen Sie beide Bolzen mit einem 'Torx'-Schlüssel und schrauben Sie beide gleichzeitig mit der Hand ab. Schrauben Sie beide neuen Bolzen gleichzeitig mit der Hand ein und ziehen Sie diese mit dem 'Torx'-Schlüssel fest.

F **AVERTISSEMENT:**
Afin d'éviter l'alignement incorrect du support de serrage (A), ne pas enlever les boulons individuellement.
Desserrer les deux boulons avec une clé Torx et les dévisser simultanément à la main.
Poser simultanément de nouveaux boulons à la main et serrer avec une clé Torx.

I **AVVERTENZA:**
Per evitare il cattivo allineamento della squadretta di serraggio (A), non togliere i bulloni individualmente.
Allentare entrambi i bulloni con una chiave Torx e svitare entrambi simultaneamente a mano.
Montare i nuovi bulloni simultaneamente a mano e serrarli con una chiave Torx.

E **AVISO:**
Para evitar la alineación incorrecta de la abrazadera de sujeción (A), no quitar los tornillos individualmente. Aflojar ambos tornillos con una llave Torx y desenroscar ambos simultáneamente a mano.
Montar los nuevos tornillos simultáneamente a mano y apretarlos con una llave Torx.

P **AVISO:**
Para evitar alinhar incorrectamente o suporte de sujeição (A), não remova os parafusos individualmente.
Afrouxe ambos os parafusos com uma chave Torx e desaparafuse os dois simultaneamente à mão.
Monte parafusos novos simultaneamente à mão e aperte com a chave Torx.

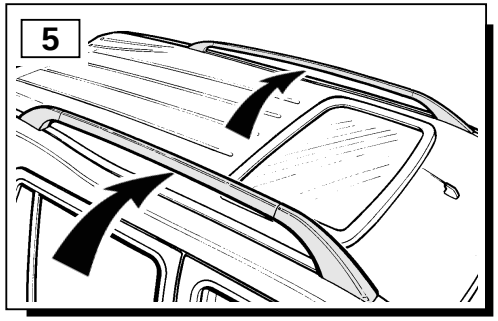
NL **WAARSCHUWING:**
Verwijder de bouten niet afzonderlijk om te voorkomen dat de klembeugel (A) scheef gemonteerd wordt.
Draai de beide bouten met een Torx-sleutel een slag los en schroef ze vervolgens beide gelijktijdig met de hand los.
Breng de nieuwe bouten gelijktijdig met de hand aan en zet ze vervolgens met een Torx-sleutel vast.

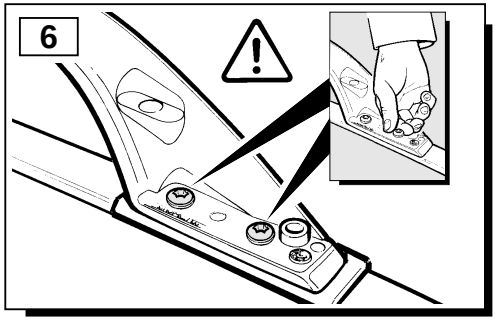
GR **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

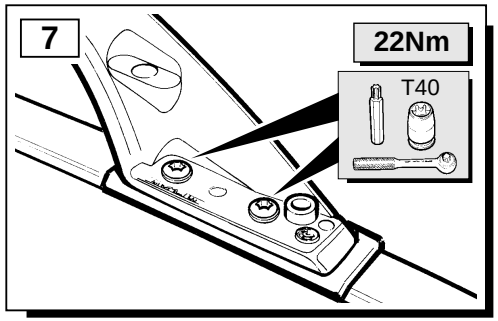
Για να αποτρέψετε την κακή ευθυγράμμιση του στηρίγματος στερέωσης (A), μην αφαιρέσετε τις βίδες μία-μία. Ξεσφίξτε και τις δύο βίδες με ένα ροπόκλειδο και κατόπιν ξεβιδώστε και τις δύο μαζί ταυτόχρονα με το χέρι. Τοποθετήστε τις νέες βίδες ταυτόχρονα με το χέρι και σφίξτε τις με το ροπόκλειδο.

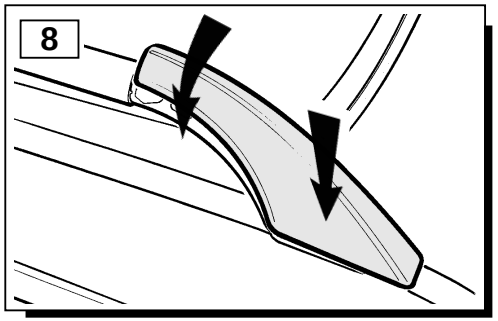
日 **警告 :**

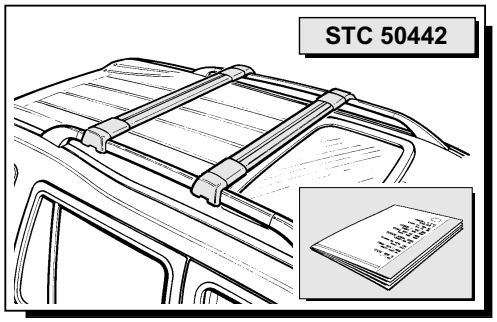
クランプ ブラケット（A）がずれないよう、両方のボルトを同時に外してください。 Torx レンチで両方のボルトを緩め、手で両方のボルトを同時に外します。 新しいボルトを 2 つ同時に手で差し込み、TORX レンチで締めます。











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Auxilliary Power Socket

EINBAUANLEITUNG
Hilfsstromanschluß

INSTRUCTION DE MONTAGE
Prise auxiliaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Presa di corrente ausiliaria

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Toma auxiliar de corriente

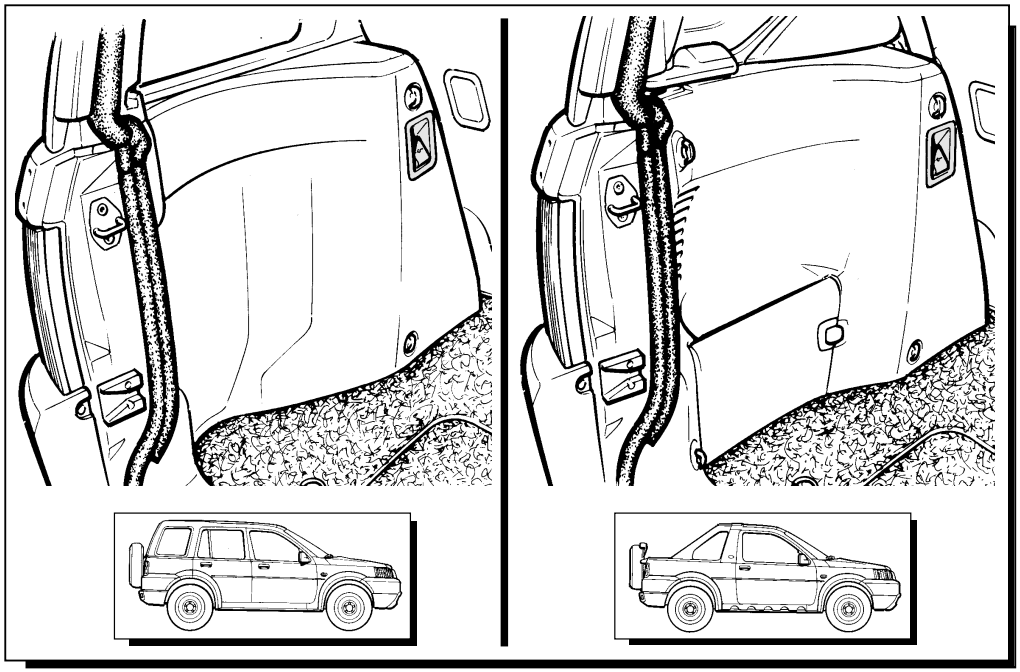
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tomada auxiliar de electricidade

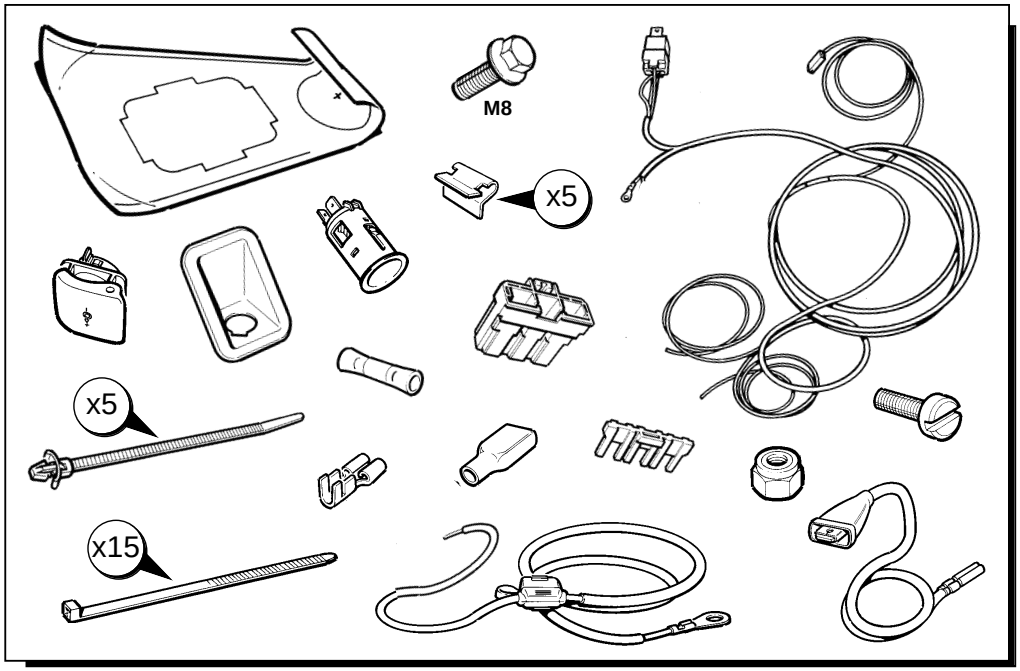
MONTAGEHANDLEIDING
Extra boordnetaansluiting

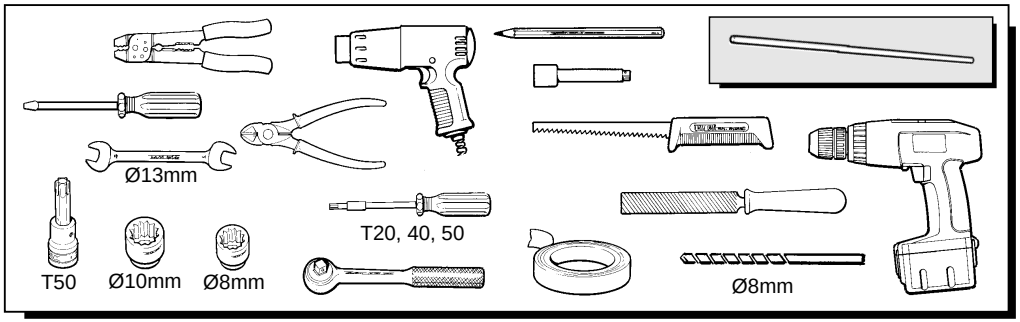
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Υποδοχή Βοηθητικής Τροφοδοσίας Ρεύματος

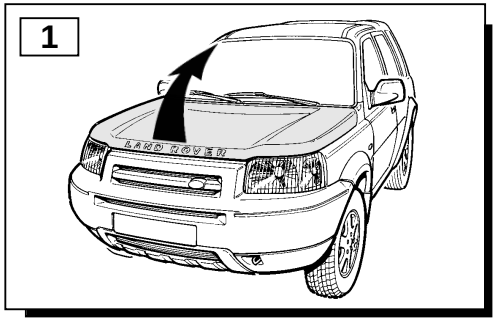
取付用マニュアル
補助電源ソケット

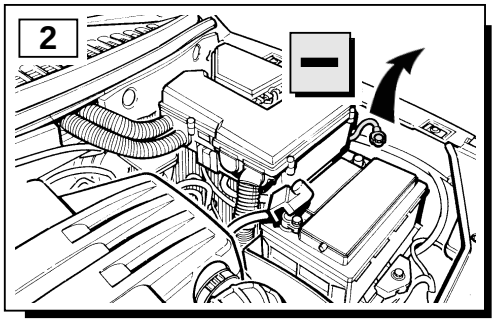
FREELANDER

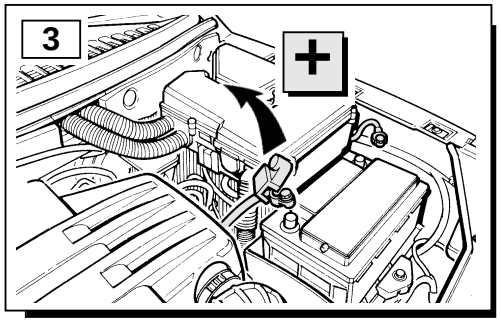


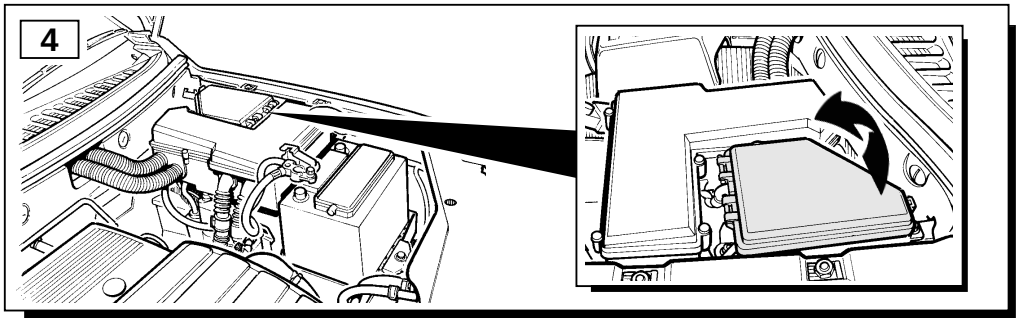

M8
x5
x5
x15

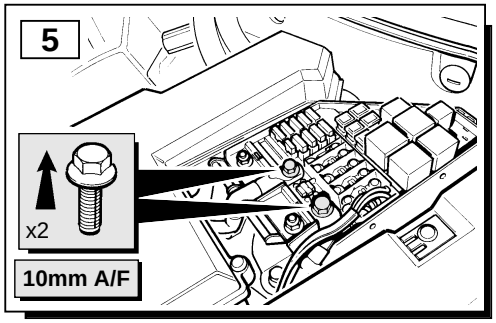

Ø13mm
T50
Ø10mm
Ø8mm
T20, 40, 50
Ø8mm

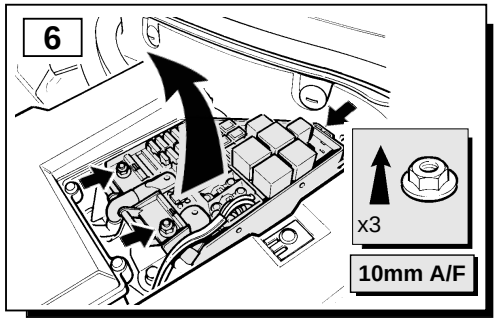

1

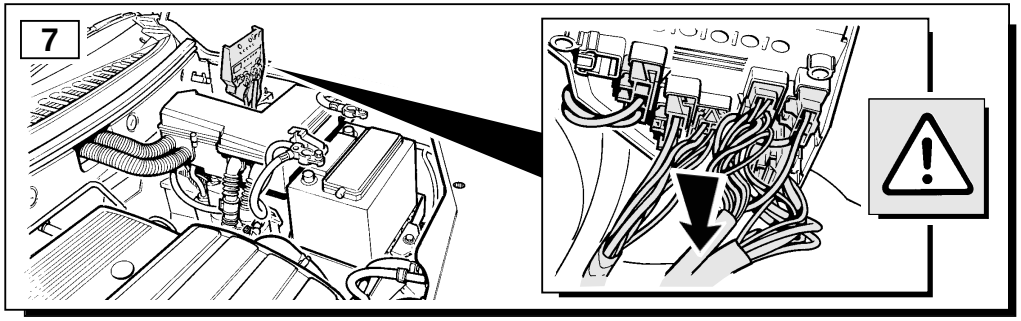

2

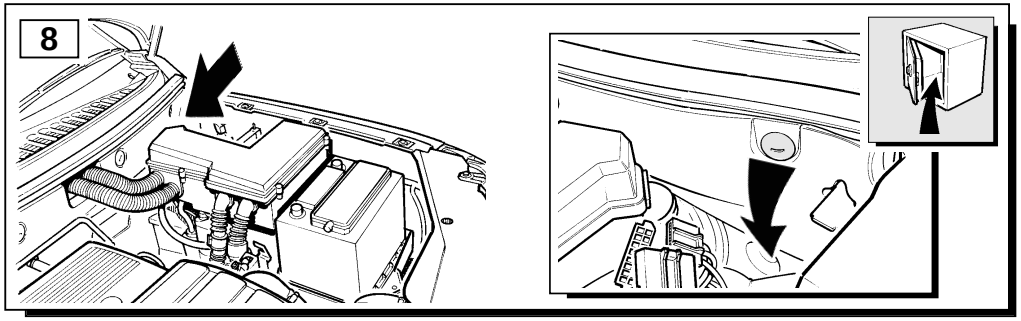

3

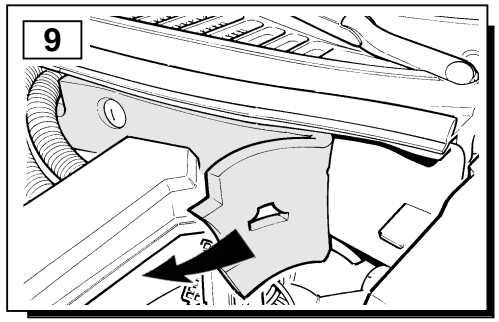

4

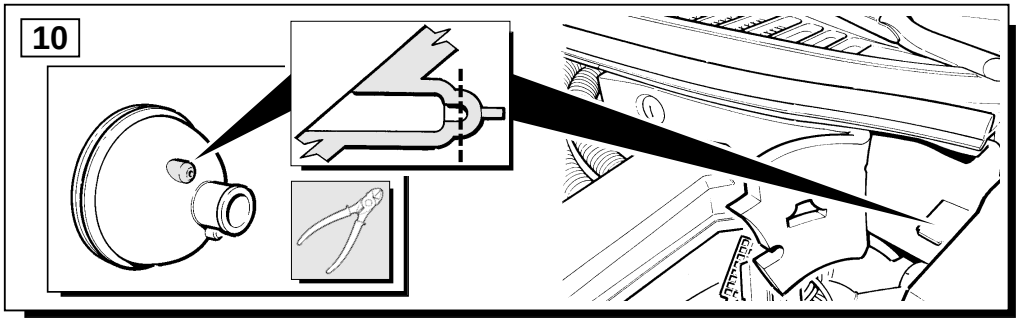






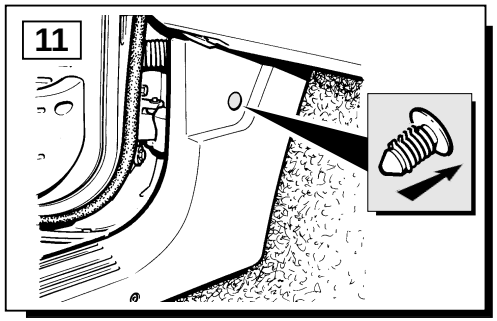


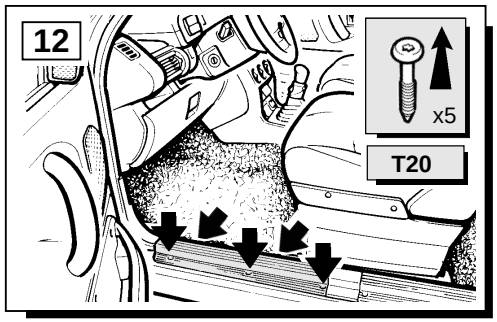


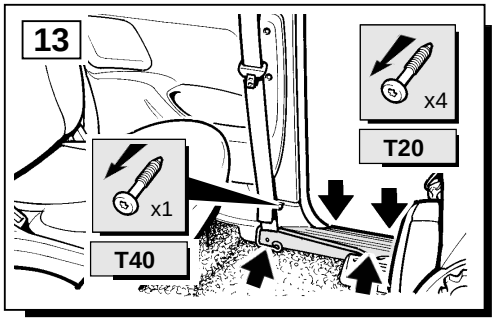


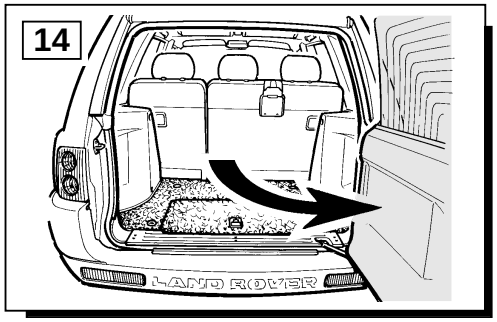
GB 3 Door Only
D Nur 3-Tür.
F 3 portes uniquement.
I 3 porte solamente.
E 3 puertas solamente.
P Apenas 3 portas.
NL Alleen driedeurs.
GR 3-πορτα μόνο
日 3 ドアのみ

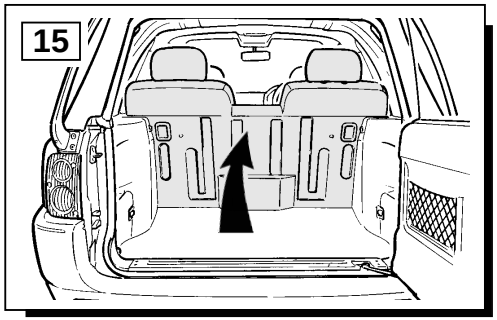
GB Follow procedures **11** to **20** then **29** onwards.
D Vorgänge **11** bis **20** und dann ab **29** durchführen.
F Suivre les procédures de **11** à **20** puis à partir de **29**.
I Seguire le procedure da **11** a **20** e poi da **29** in avanti.
E Seguir los procedimientos **11** hasta **20** y luego de **29** en adelante.
P Siga os procedimentos **11** a **20** a, seguir de **29** em diante.
NL Verricht handelingen **11** t/m **20** en vanaf **29**.
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες **11** έως **20** και κατόπιν από την **29** και μετά.
日 まず、**11** から**20**の手順に従い、その後'**29** 以降の手順に 従います。

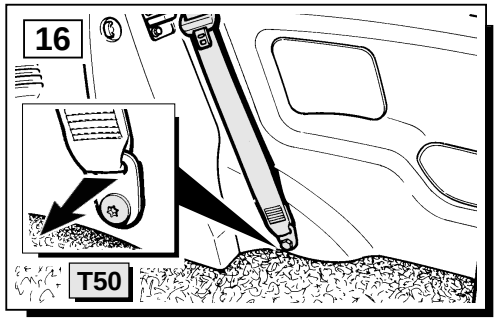


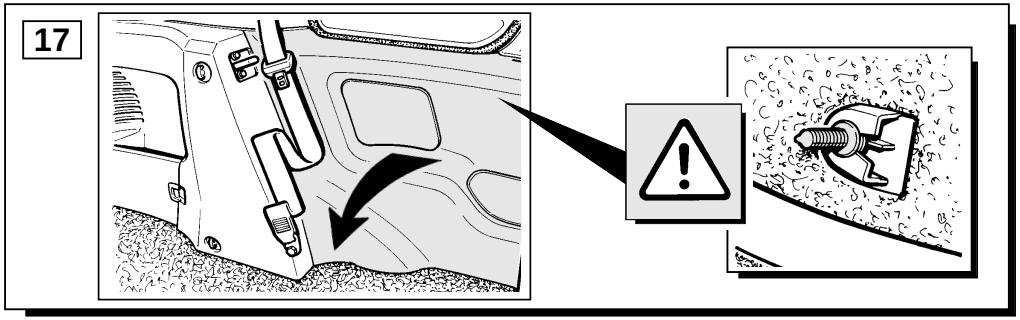


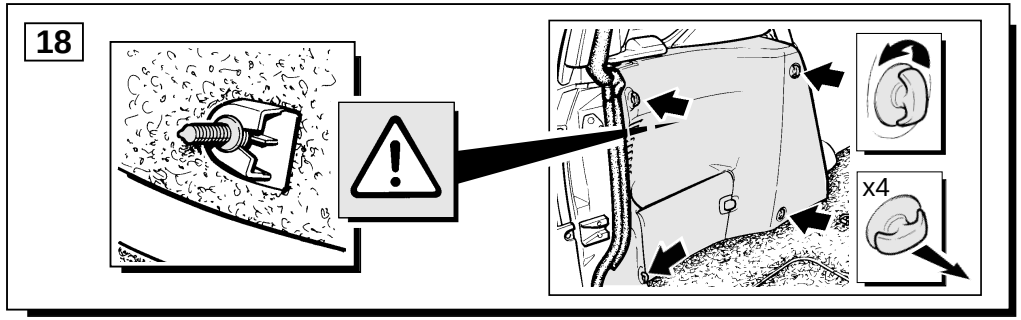


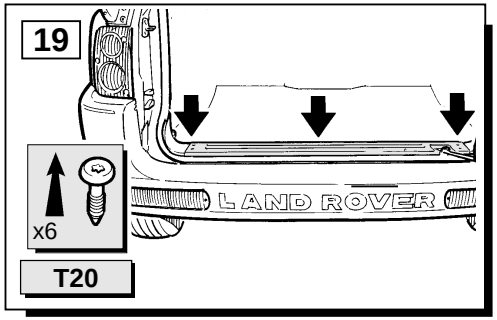


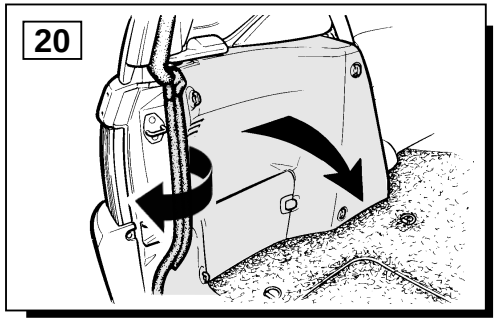






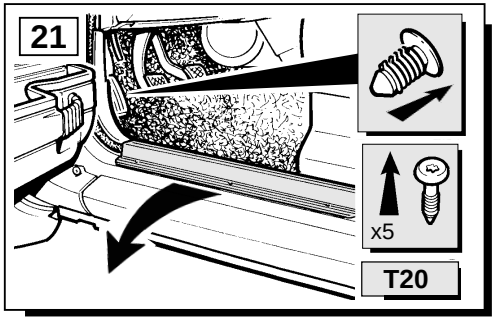


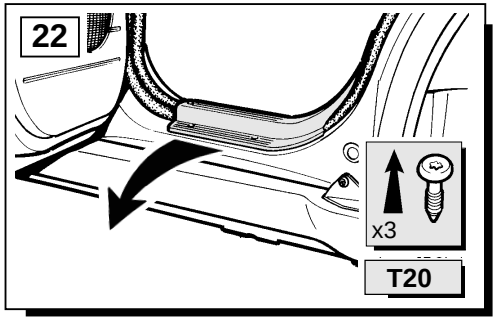


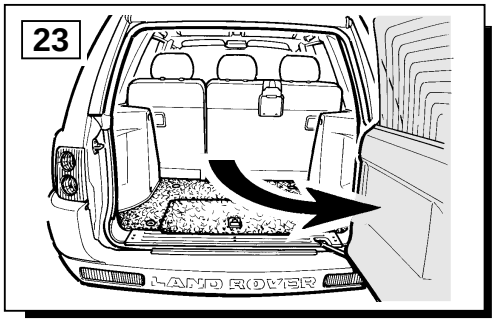


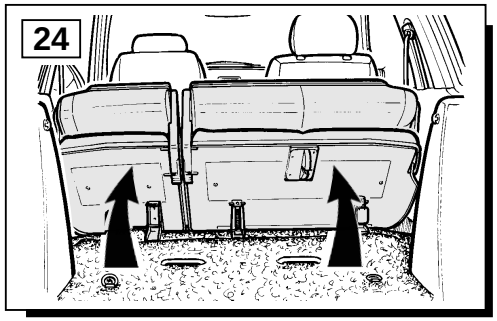
GB	5 Door Only
D	Nur 5-Tür.
F	5 portes uniquement.
I	5 porte solamente.
E	5 puertas solamente.
P	Apenas 5 portas.
NL	Alleen vijfdeurs.
GR	5-πορτα μόνο
日	3 ドアのみ

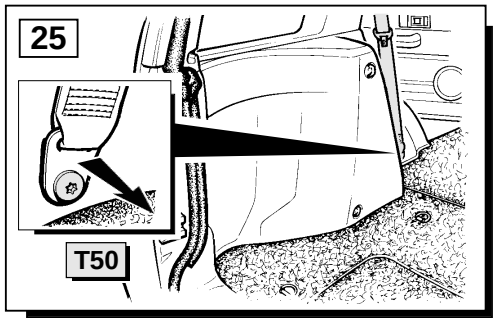
GB	Follow procedures **21** to **28** then **29** onwards.
D	Vorgänge **21** bis **28** und dann ab **29** durchführen.
F	Suivre les procédures de **21** à **28** puis à partir de **29**.
I	Seguire le procedure da **21** a **28** e poi da **29** in avanti.
E	Seguir los procedimientos **21** hasta **28** y luego de **29** en adelante.
P	Siga os procedimentos **21** a **28** a, seguir de **29** em diante.
NL	Verricht handelingen **21** t/m **28** en vanaf **29**.
GR	Ακολουθήστε τις διαδικασίες **21** έως **28** και κατόπιν από την **29** και μετά.
日	まず、**21** から**28**の手順に従い、その後 **29** 以降の手順に 従います。



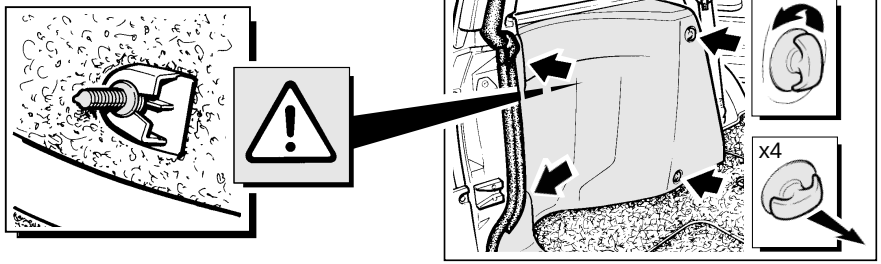




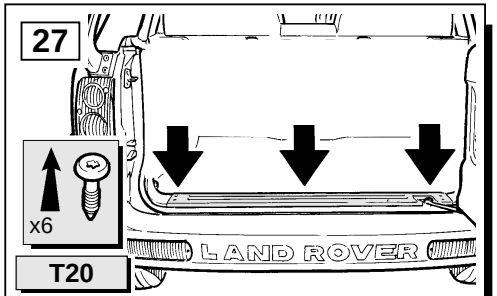




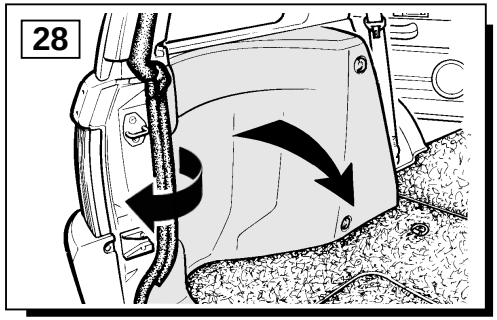
26

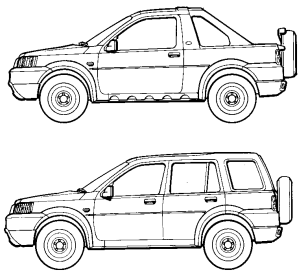


27



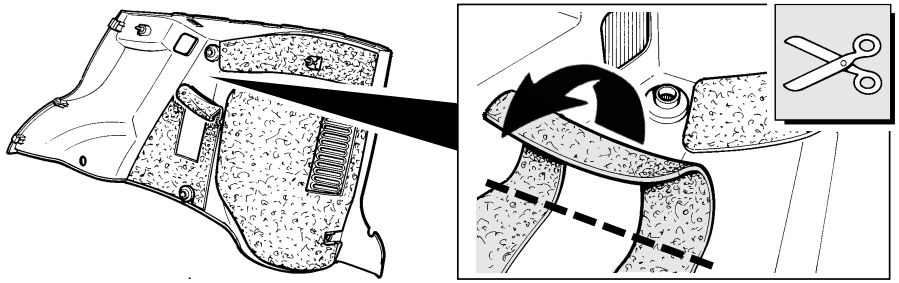
28



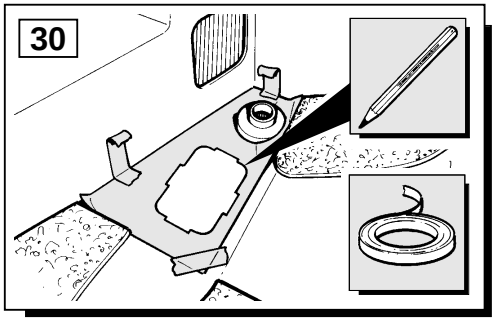


- GB 3 and 5 door vehicles
- D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
- F Véhicule à trois et cinq portes
- I Veicoli da 3 e 5 portiere.
- E Vehículos de 3 y 5 puertas
- P veículos de 3 e 5 portas
- NL Drie- en vijfdeurs modellen
- GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
- B 3 ドア車と 5 ドア車

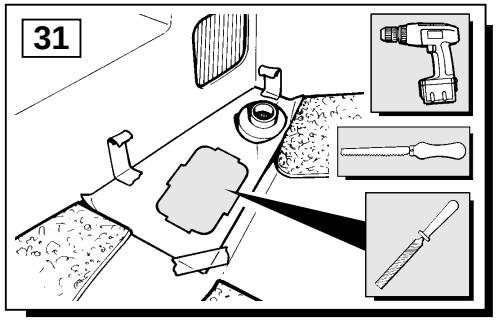
29



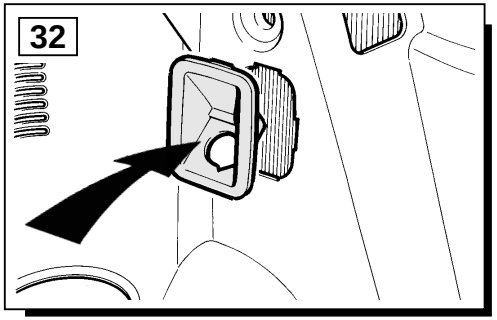
30



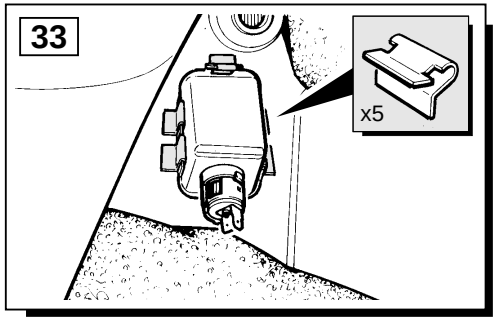
31



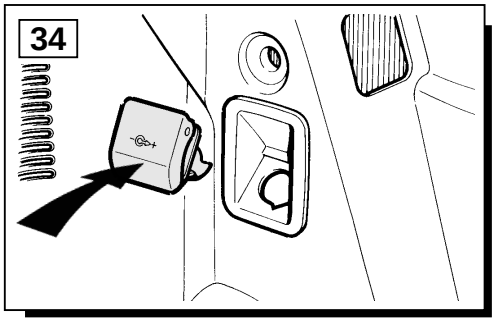
32



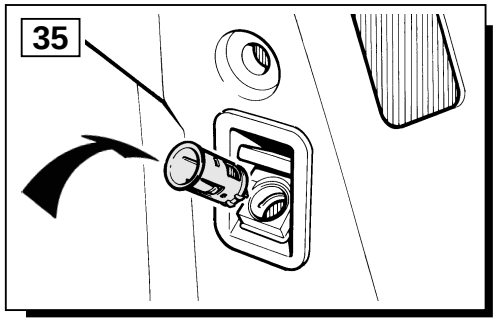
33



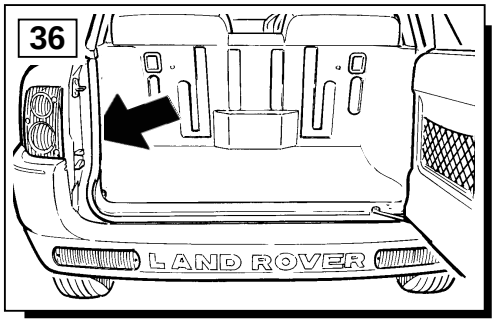
34



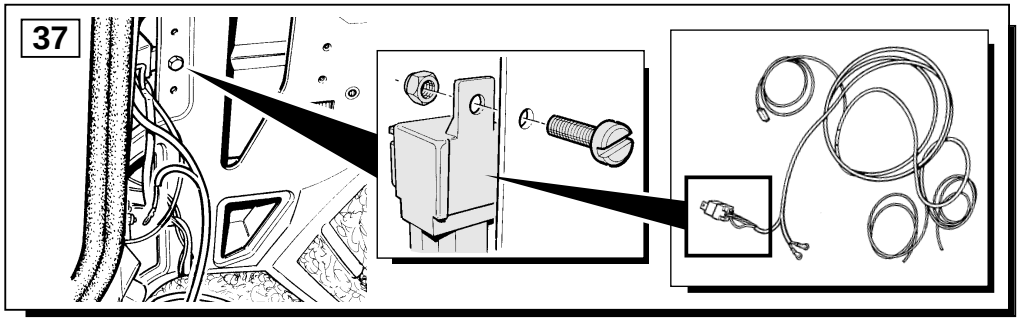
35



36



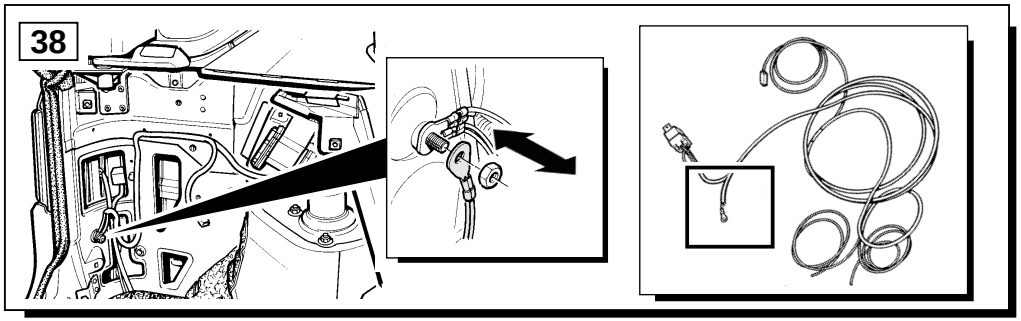
37



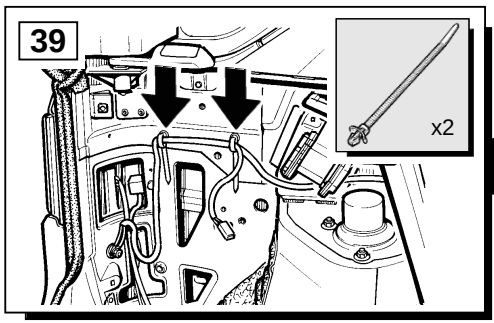
(GB) 3 Door Only
(D) Nur 3-Tür.
(F) 3 portes uniquement.
(I) 3 porte solamente.
(E) 3 puertas solamente.
(P) Apenas 3 portas.
(NL) Alleen driedeurs.
(GR) 3-πορτα μόνο
(日) 3 ドアのみ

(GB) Follow procedures **38** to **54** then **72** onwards.
(D) Vorgänge **38** bis **54** und dann ab **72** durchführen.
(F) Suivre les procédures de **38** à **54** puis à partir de **72**.
(I) Seguire le procedure da **38** a **54** e poi da **72** in avanti.
(E) Seguir los procedimientos **38** hasta **54** y luego de **72** en adelante.
(P) Siga os procedimentos **39** a **53** a, seguir de **68** em diante.
(NL) Verricht handelingen **38** t/m **54** en vanaf **72**
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες **38** έως **54** και κατόπιν από την **72** και μετά.
(日) まず、38 から54の手順に従い、その後 72 以降の手順に 従います。

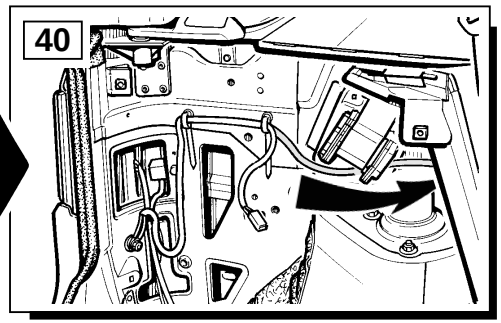
38



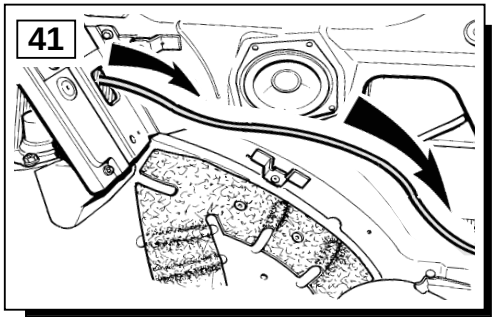
39



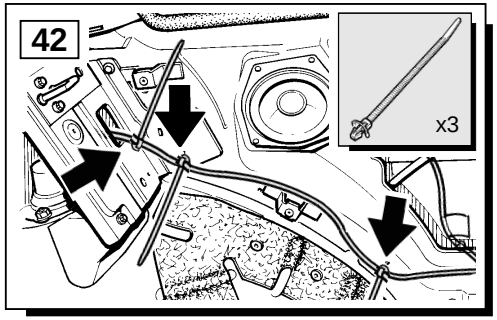
40



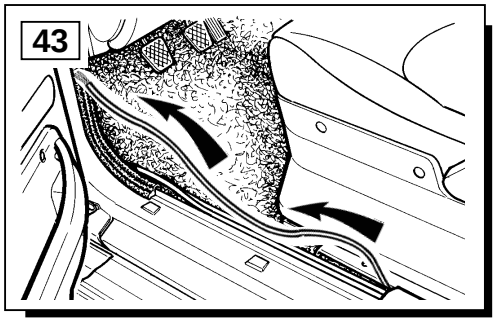
41



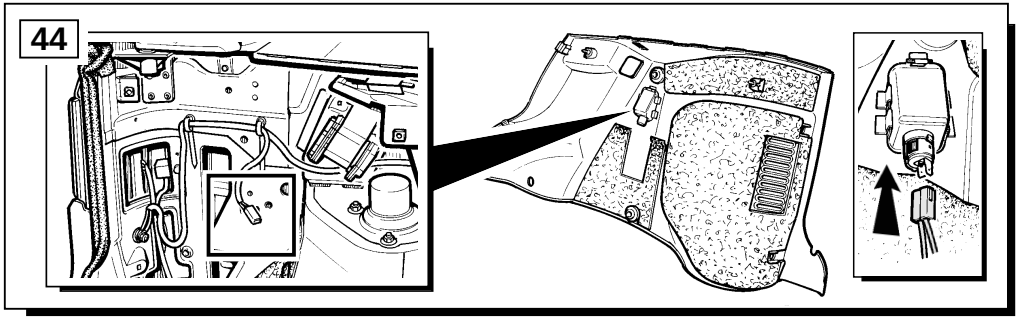
42



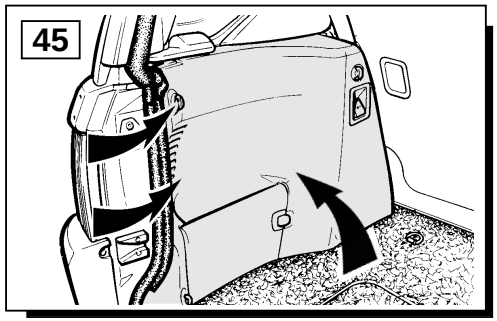
43



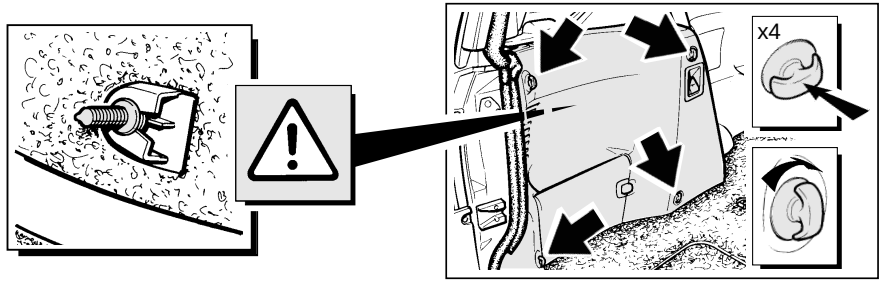
44



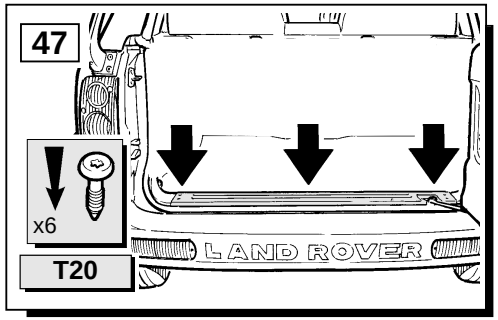
45



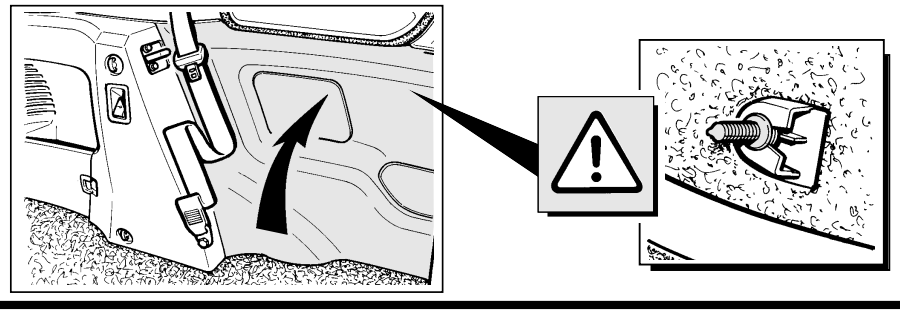
46



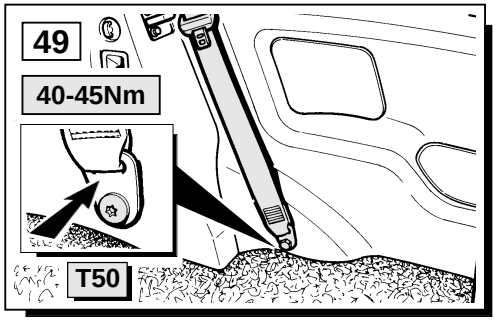
47



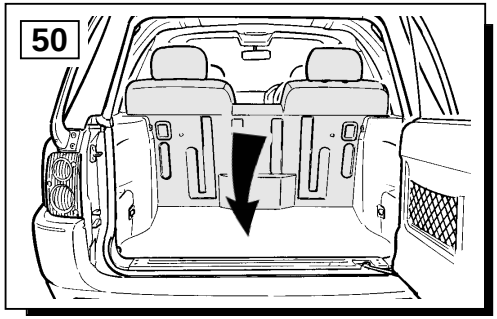
48



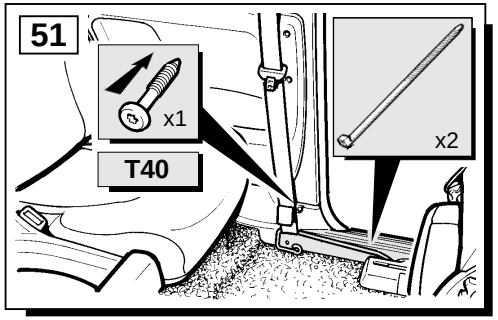
49



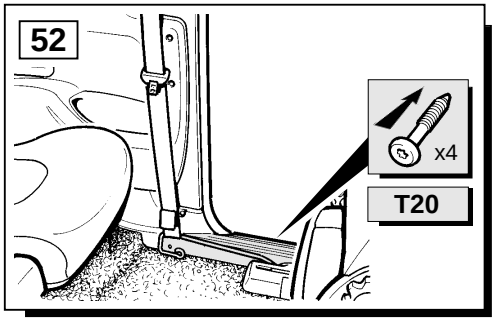
50



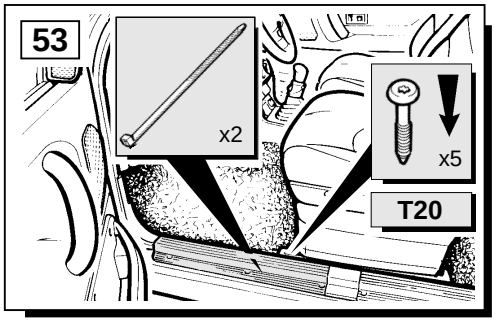
51



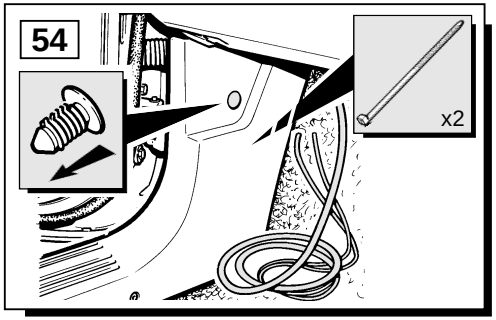
52



53

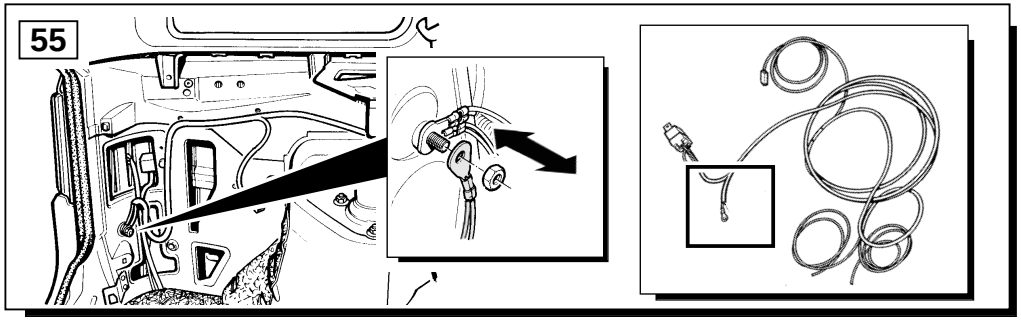


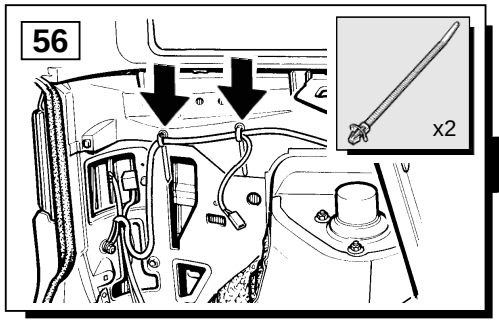
54

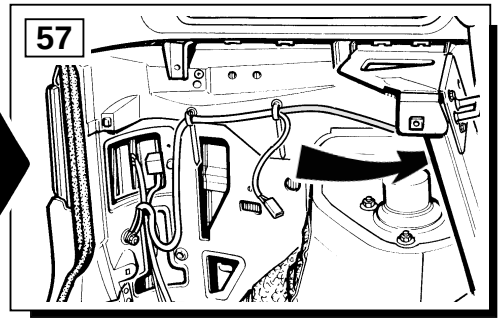


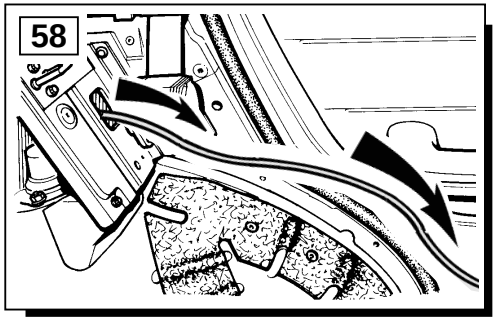
GB 5 Door Only	GB Follow procedures **55** to **71** then **72** onwards.
D Nur 5-Tür.	D Vorgänge **55** bis **71** und dann ab **72** durchführen.
F 5 portes uniquement.	F Suivre les procédures de **55** à **71** puis à partir de **72**.
I 5 porte solamente.	I Seguire le procedure da **55** a **71** e poi da **72** in avanti.
E 5 puertas solamente.	E Seguir los procedimientos **55** hasta **71** y luego de **72** en adelante.
P Apenas 5 portas.	P Siga os procedimentos **54** a **67** a, seguir de **68** em diante.
NL Alleen vijfdeurs.	NL Verricht handelingen **55** t/m **71** en vanaf **72**.
GR 5-πορτα μόνο	GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες **55** έως **71** και κατόπιν από την **72** και μετά.
日 3 ドアのみ	日 まず、**55** から**71**の手順に従い、その後**72**以降の手順に 従います。

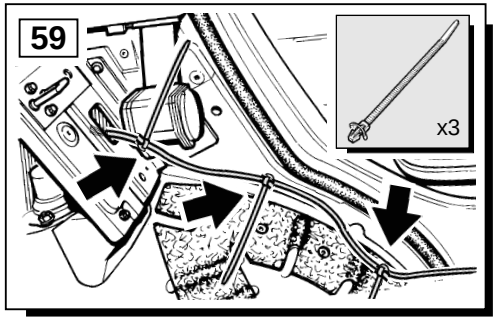
55

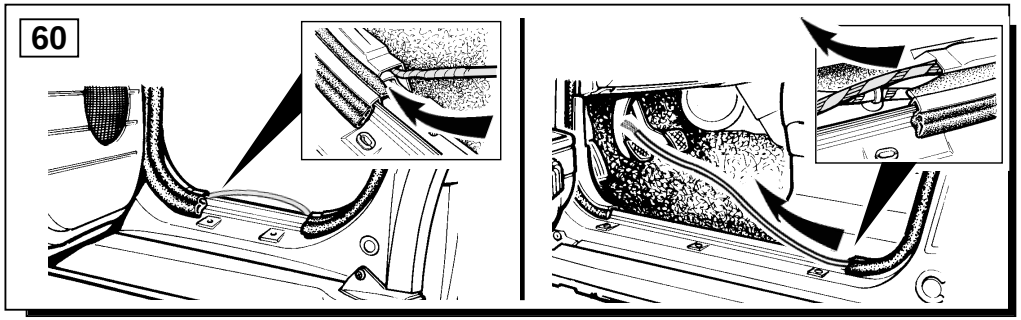


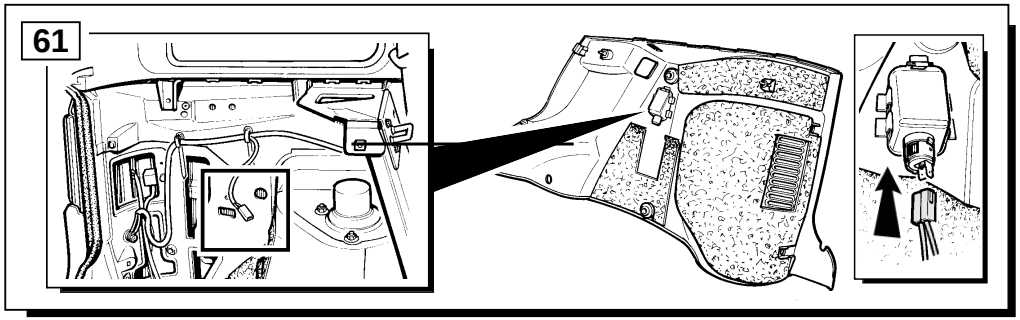

56
x2

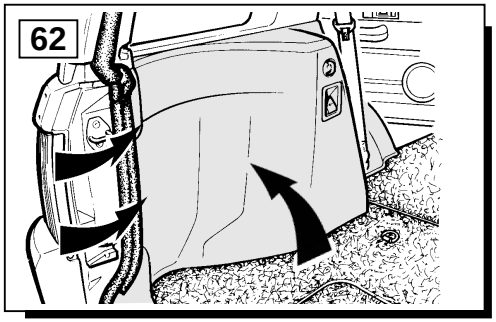

57

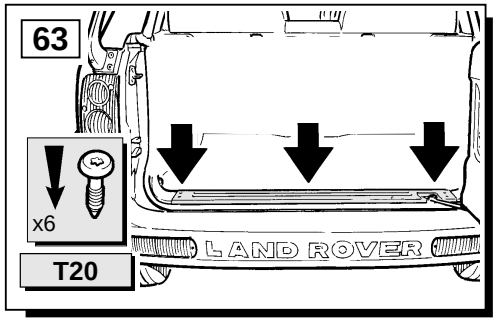

58

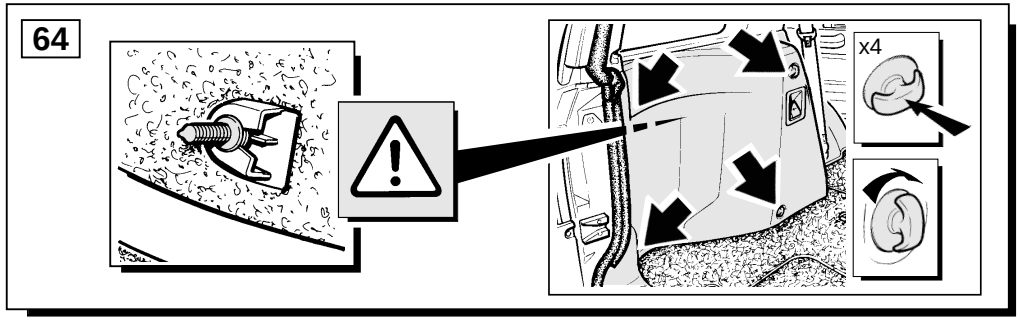

59
x3

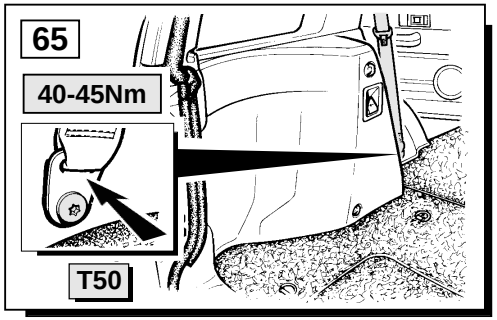

60

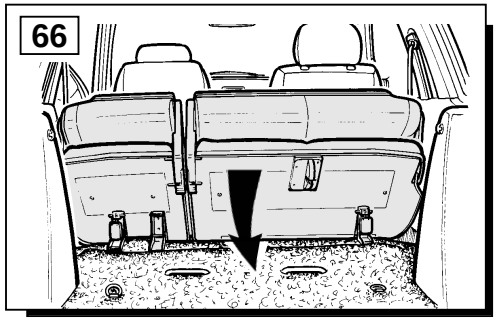

61

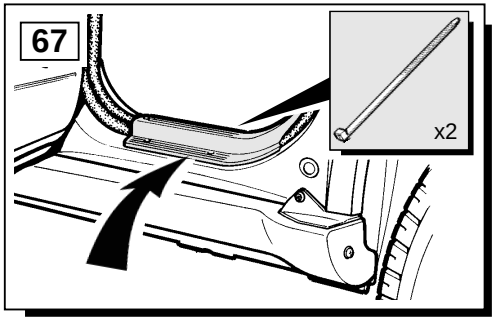

62

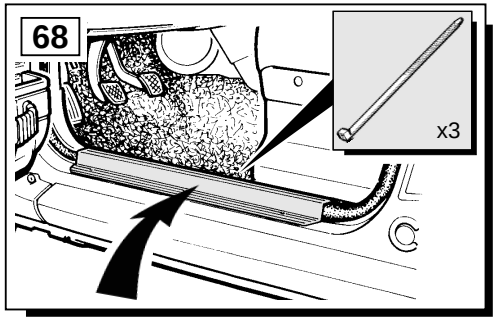

63
x6
T20
LAND ROVER

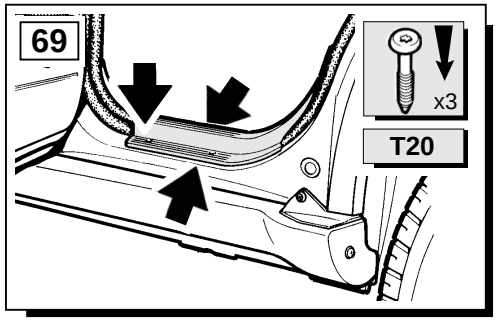

64
x4

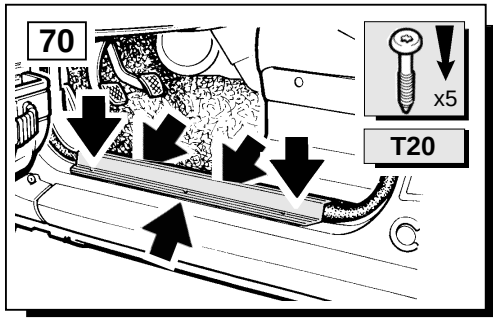

65
40-45Nm
T50

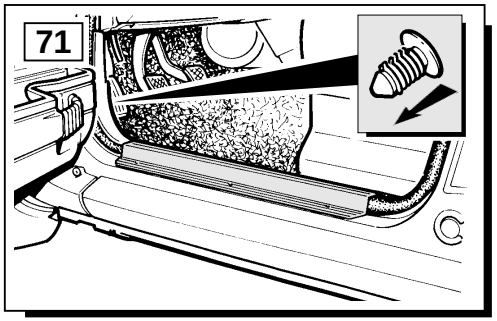

66

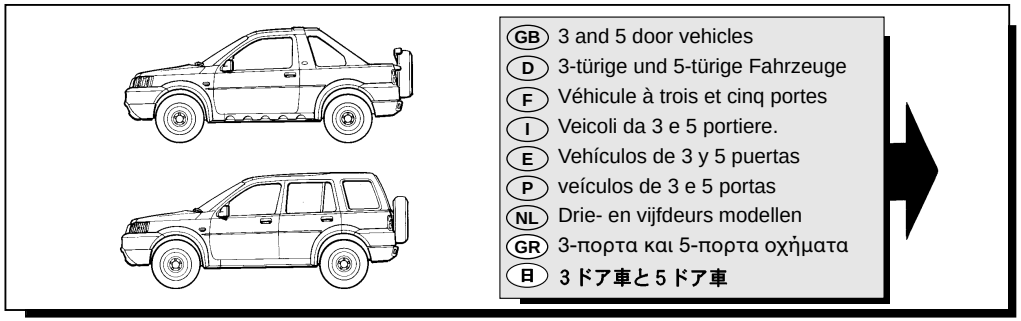

67
x2

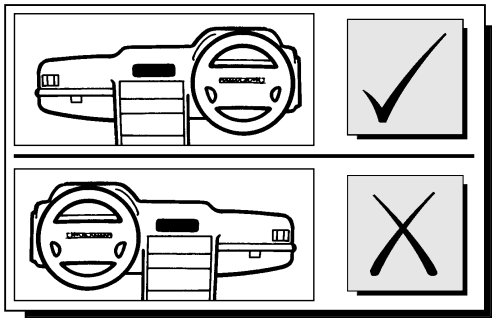

68
x3

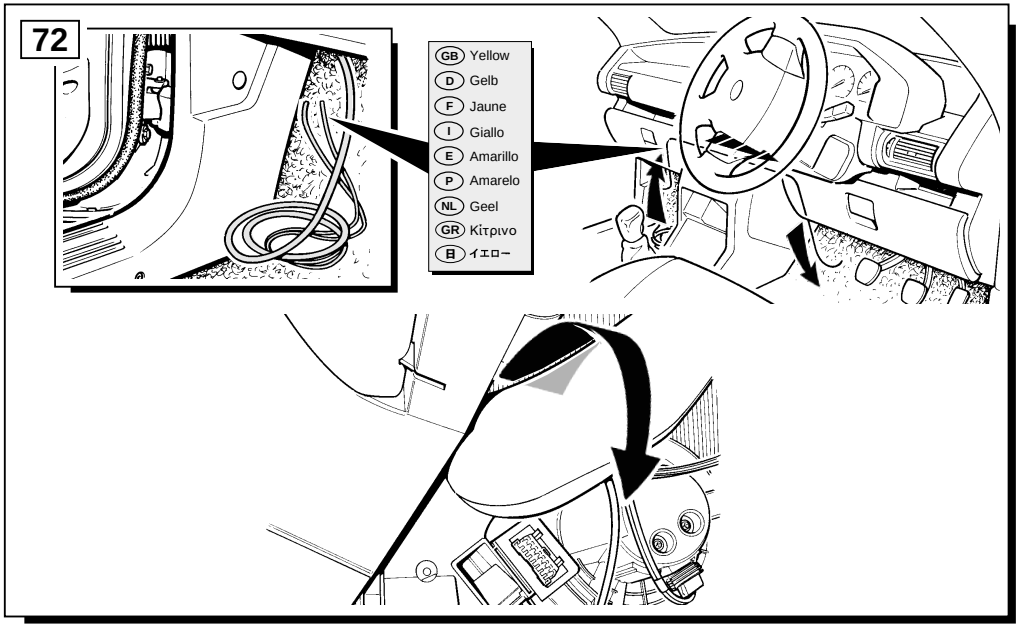

69
x3
T20

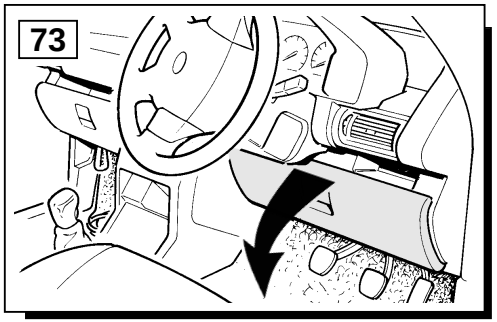

70
x5
T20

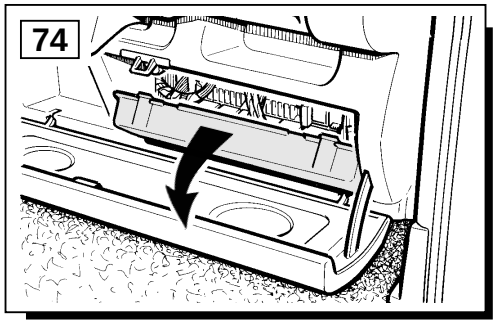

71

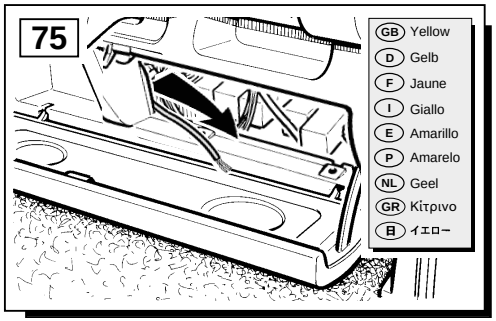

GB 3 and 5 door vehicles
D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
F Véhicule à trois et cinq portes
I Veicoli da 3 e 5 portiere.
E Vehículos de 3 y 5 puertas
P veículos de 3 e 5 portas
NL Drie- en vijfdeurs modellen
GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
日 3 ドア車と 5 ドア車




72
GB Yellow
D Gelb
F Jaune
I Giallo
E Amarillo
P Amarelo
NL Geel
GR Κίτρινο
日 イエロー


73


74


75
GB Yellow
D Gelb
F Jaune
I Giallo
E Amarillo
P Amarelo
NL Geel
GR Κίτρινο
日 イエロー

(GB) If Brown Connector is already fitted to C594 then follow procedures 89 to 95 then 96 onwards.

(D) Wenn der braune Stecker bereits an C594 angeschlossen ist, folgen Sie den Beschreibungen 89 bis 95, und anschließend 96 ff.

(F) Si le connecteur marron est déjà branché à C594, suivre les procédures 89 à 95, puis à partir de 96.

(I) Se il connettore di colore marrone è già stato inserito in C594, seguire la procedura da 89 a 95 e poi la stessa procedura 96 a ritroso.

(E) Si el conector marrón ya está instalado en C594 siga los procedimientos 89 a 95 y luego de 96 en adelante.

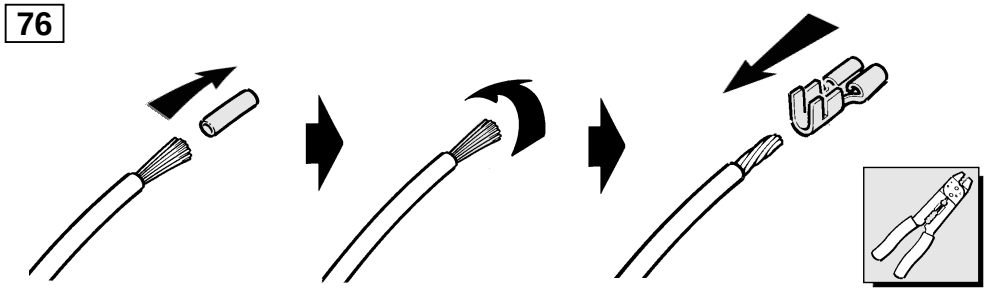
(P) Se o Conector Castanho já estiver ligado a C594, siga os procedimentos 89 a 95 e a partir de 96.

(NL) Als de bruine connector al is aangesloten op C594 volgt u procedures 89 tot 95 en vervolgens procedure 96 en verder.

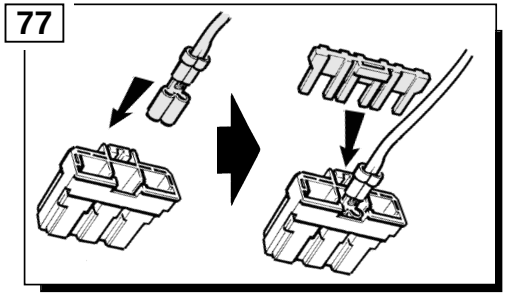
(GR) Αν ο καφέ σύνδεσμος είναι ήδη συνδεδεμένος στην υποδοχή C594, τότε ακολουθήστε τις διαδικασίες **89** έως **95** και, στη συνέχεια, από την **96** και μετά

(日) コネクタ（茶）が既に端子 C594 に差し込まれている場合、手順 **89** から **95** を実行し、続けて **96** 以降に従ってください。

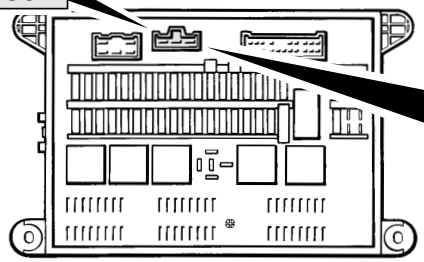
76



77

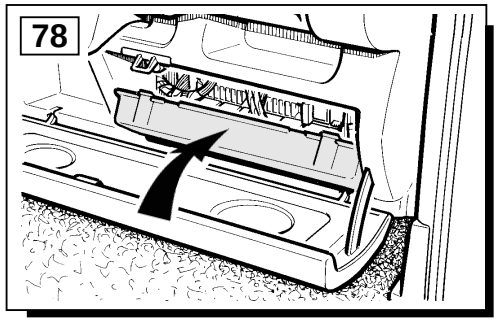


C594

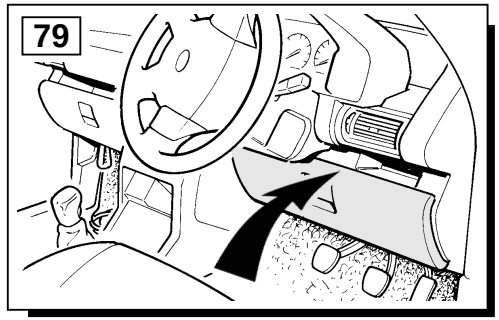


(GB) Brown to Cavity C594
(D) Braun in Öffnung C594
(F) Brun à cavité C594
(E) Filo marrone nella cavità C594
(I) Marrón a la cavidad C594
(P) Castanho na Cavidade C594
(NL) Bruin naar aansluitcontact C594
(GR) Καφέ στην Υποδοχή C594
(日) 配線（茶）を端子 C594 に挿入

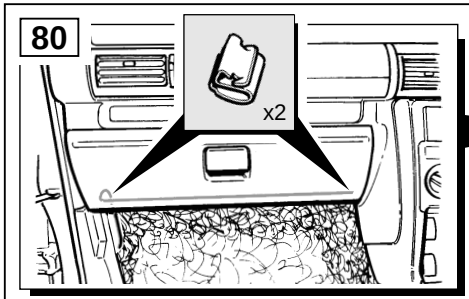
78

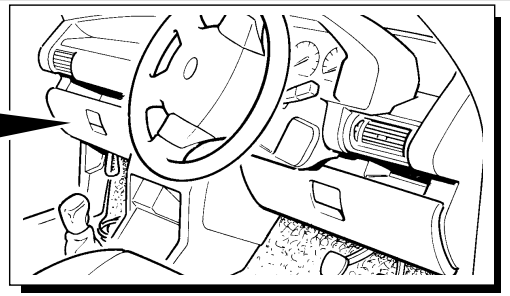


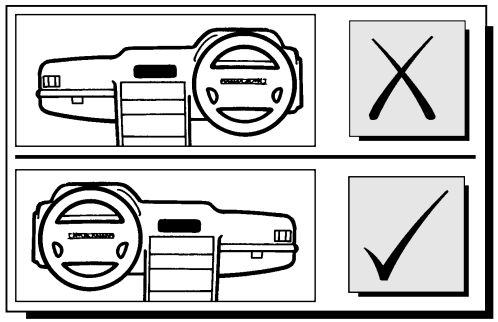
79



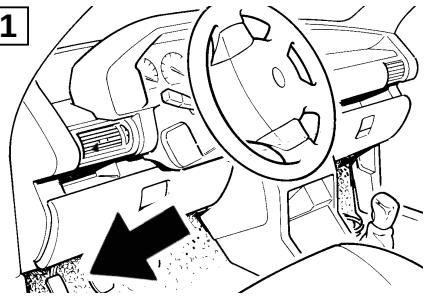
80



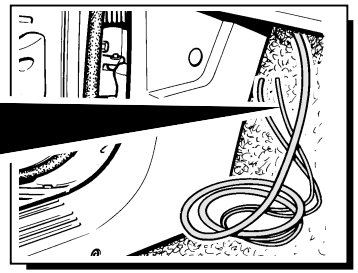


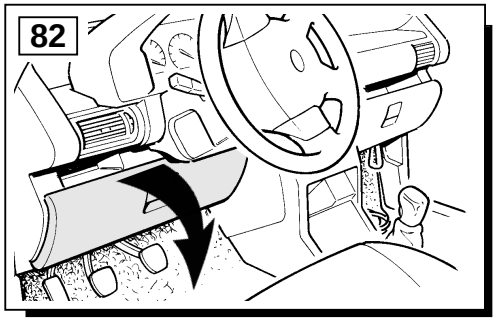


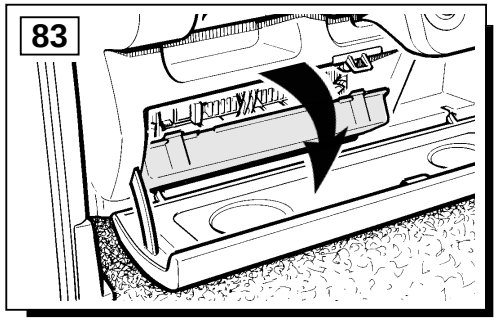
81

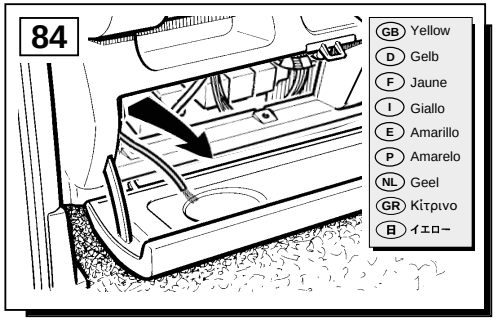


(GB) Yellow
(D) Gelb
(F) Jaune
(I) Giallo
(E) Amarillo
(P) Amarelo
(NL) Geel
(GR) Κίτρινο
(日) イエロー









(GB) If Brown Connector is already fitted to C594 then follow procedures 89 to 95 then 96 onwards.

(D) Wenn der braune Stecker bereits an C594 angeschlossen ist, folgen Sie den Beschreibungen 89 bis 95, und anschließend 96 ff.

(F) Si le connecteur marron est déjà branché à C594, suivre les procédures 89 à 95, puis à partir de 96.

(I) Se il connettore di colore marrone è già stato inserito in C594, seguire la procedura da 89 a 95 e poi la stessa procedura 96 a ritroso.

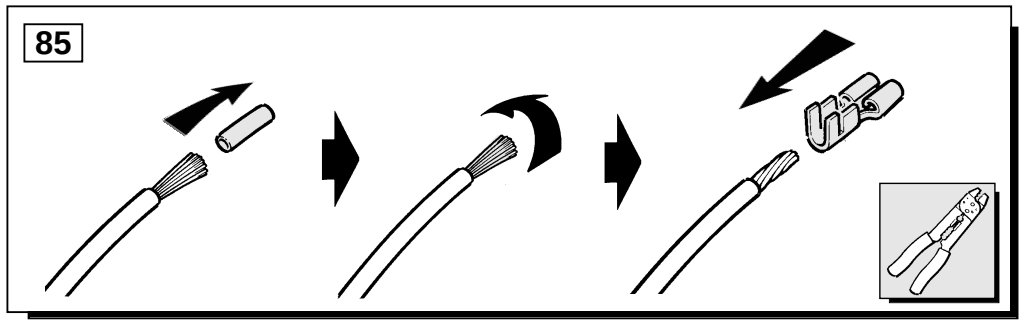
(E) Si el conector marrón ya está instalado en C594 siga los procedimientos 89 a 95 y luego de 96 en adelante.

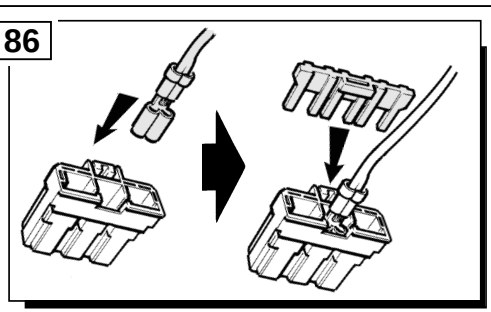
(P) Se o Conector Castanho já estiver ligado a C594, siga os procedimentos 89 a 95 e a partir de 96.

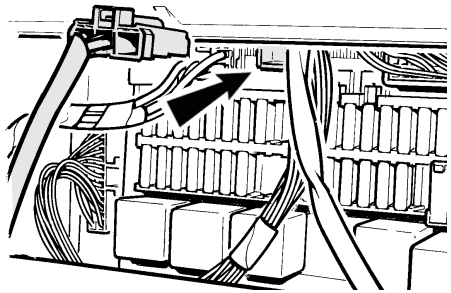
(NL) Als de bruine connector al is aangesloten op C594 volgt u procedures 89 tot 95 en vervolgens procedure 96 en verder.

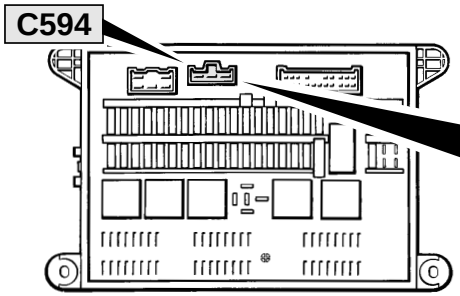
(GR) Αν ο καφέ σύνδεσμος είναι ήδη συνδεδεμένος στην υποδοχή C594, τότε ακολουθήστε τις διαδικασίες ?? έως **95** και, στη συνέχεια, από την ?? και μετά

(日) コネクタ（茶）が既に端子 C594 に差し込まれている場合、手順 **89** から **95** を実行し、続けて **96** 以降に従ってください。









(GB) Brown to Cavity C594

(D) Braun in Öffnung C594

(F) Brun à cavité C594

(E) Filo marrone nella cavità C594

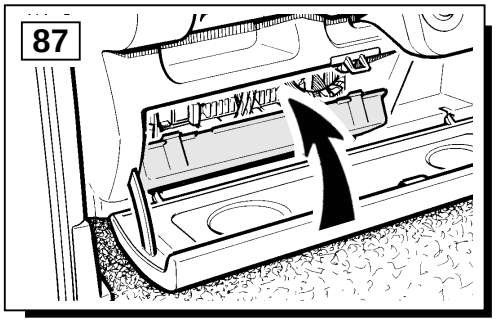
(I) Marrón a la cavidad C594

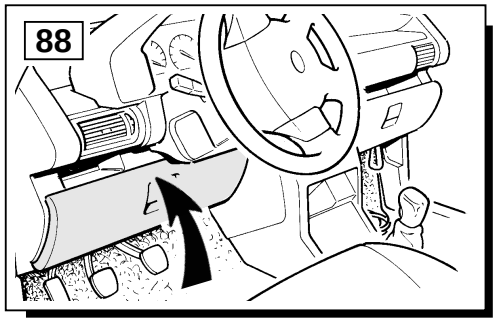
(P) Castanho na Cavidade C594

(NL) Bruin naar aansluitcontact C594

(GR) Καφέ στην Υποδοχή C594

(日) 配線（茶）を端子 C594 に挿入





(GB) If Brown Connector is already fitted to C594 then follow procedures 89 to 95 then 96 onwards.

(D) Wenn der braune Stecker bereits an C594 angeschlossen ist, folgen Sie den Beschreibungen 89 bis 95, und anschließend 96 ff.

(F) Si le connecteur marron est déjà branché à C594, suivre les procédures 89 à 95, puis à partir de 96.

(I) Se il connettore di colore marrone è già stato inserito in C594, seguire la procedura da 89 a 95 e poi la stessa procedura 96 a ritroso.

(E) Si el conector marrón ya está instalado en C594 siga los procedimientos 89 a 95 y luego de 96 en adelante.

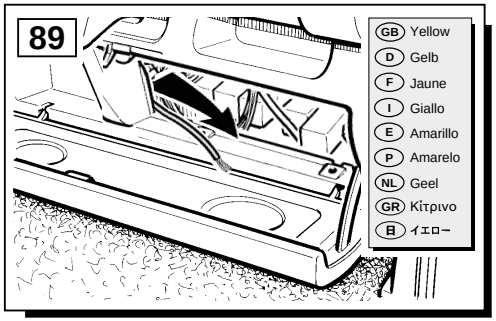
(P) Se o Conector Castanho já estiver ligado a C594, siga os procedimentos 89 a 95 e a partir de 96.

(NL) Als de bruine connector al is aangesloten op C594 volgt u procedures 89 tot 95 en vervolgens procedure 96 en verder.

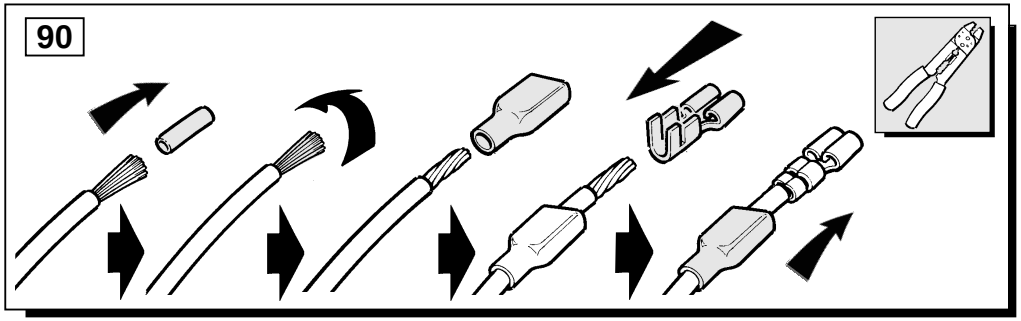
(GR) Αν ο καφέ σύνδεσμος είναι ήδη συνδεδεμένος στην υποδοχή C594, τότε ακολουθήστε τις διαδικασίες ?? έως **95** και, στη συνέχεια, από την ?? και μετά

(日) コネクタ（茶）が既に端子 C594 に差し込まれている場合、手順 **89** から **95** を実行し、続けて **96** 以降に従ってください。

89

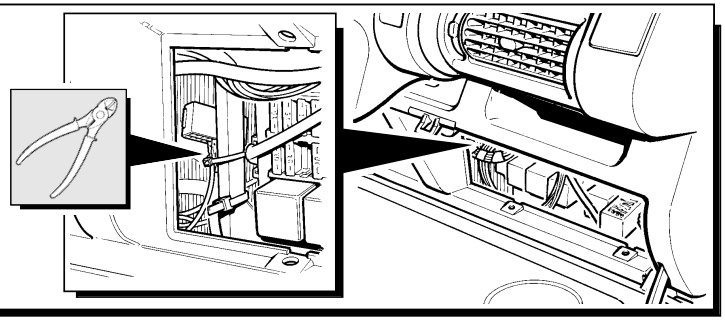


90



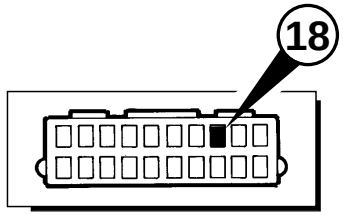
91

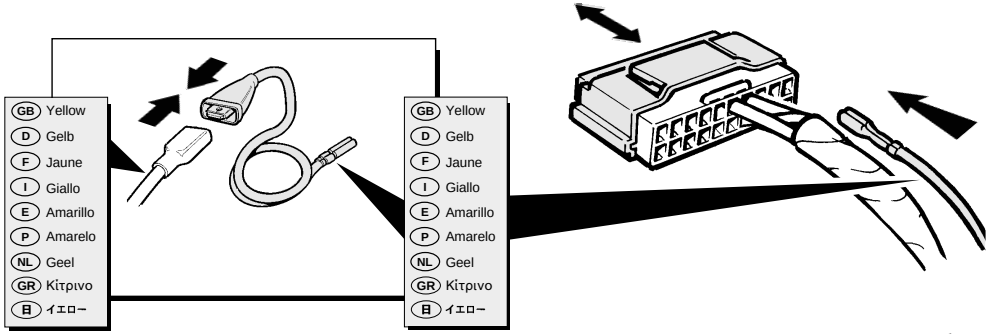
GB Blue Connector
D Blauer Verbinder
F Connecteur Bleu
I Connettore blu
E Conector azul
P Conector Azul
NL Blauwe stekker
GR Μπλε Σύνδεσμος
日 コネクタ（青）



92

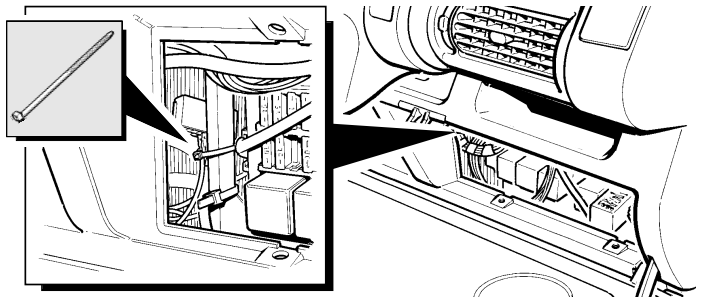
GB Blue Connector - Yellow to Cavity 18
D Blauer Verbinder - Gelb in Öffnung 18
F Connecteur Bleu - Jaune à cavité 18
I Connettore blu - Filo Giallo nella cavità 18
E Conector azul - Amarillo a la cavidad 18
P Conector Azul - Amarelo na Cavidade 18
NL Blauwe stekker - Geel naar aansluitcontact 18
GR Μπλε Σύνδομος - Κίτρινο στην Υποδοχή 18
日 コネクタ（青）- 配線（イエロー）を端子 18 に 挿入

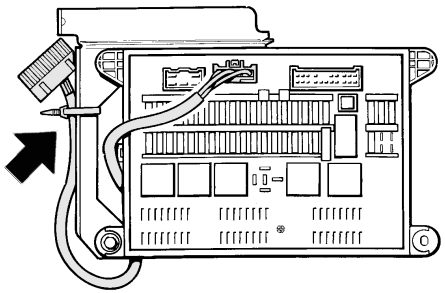


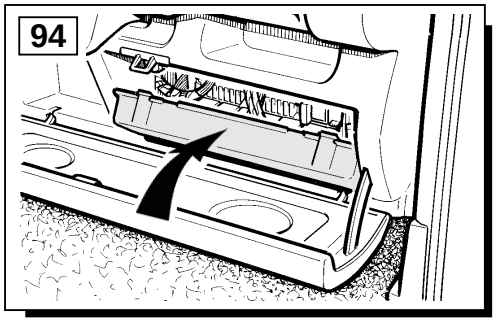


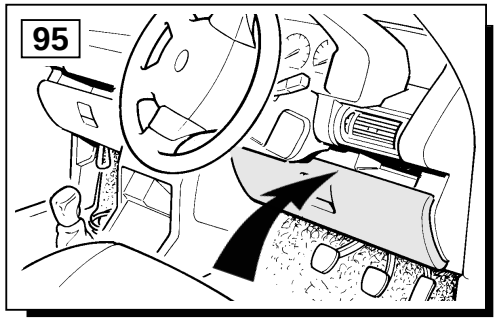
93

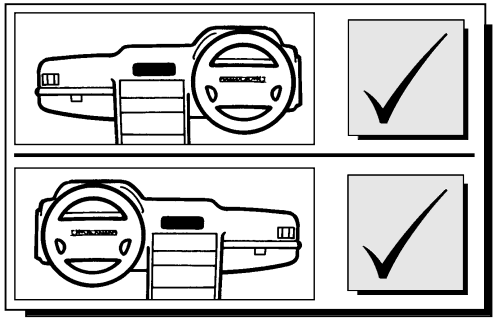
GB Blue Connector
D Blauer Verbinder
F Connecteur Bleu
I Connettore blu
E Conector azul
P Conector Azul
NL Blauwe stekker
GR Μπλε Σύνδεσμος
日 コネクタ（青）

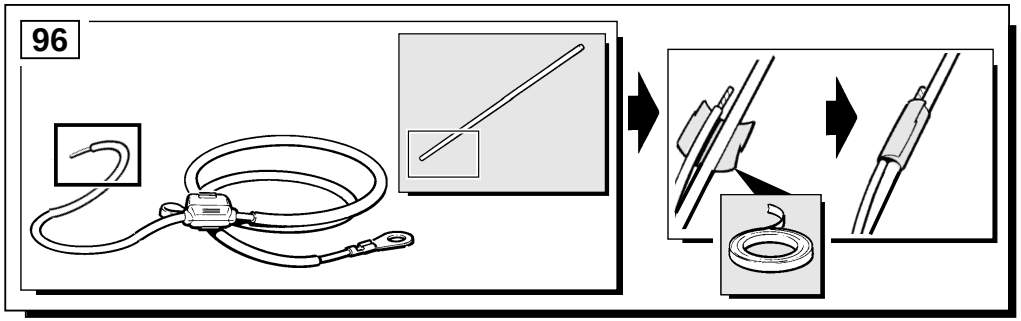


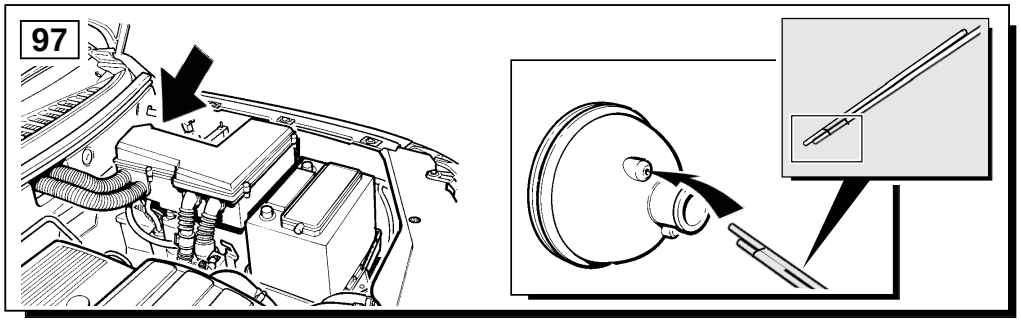


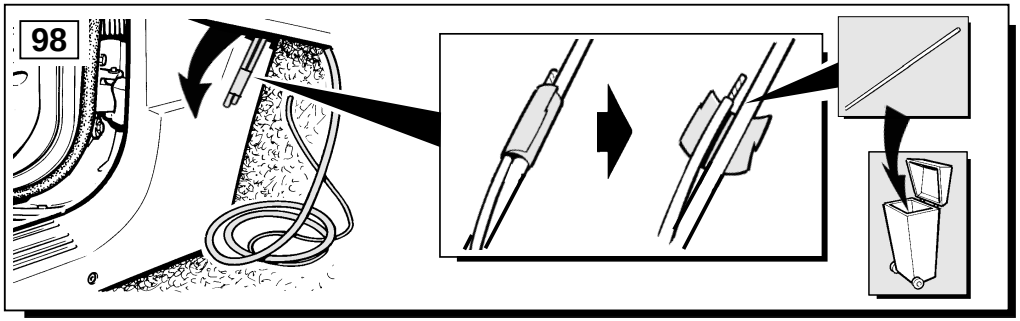

94

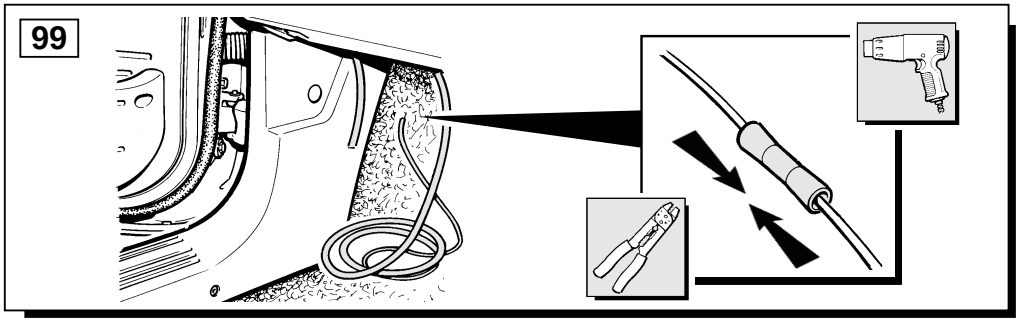

95

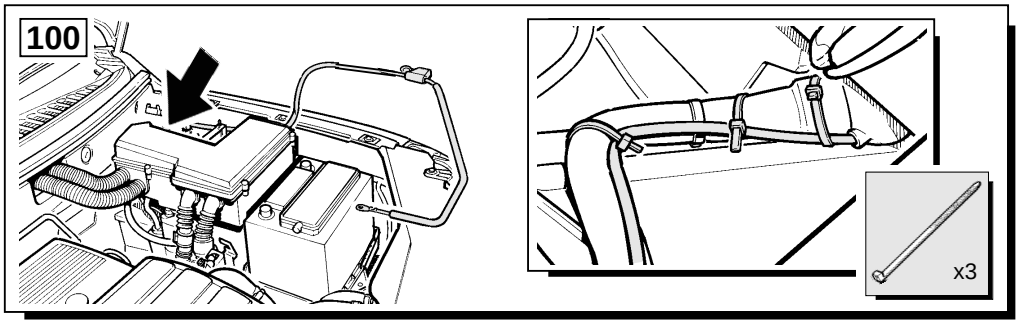


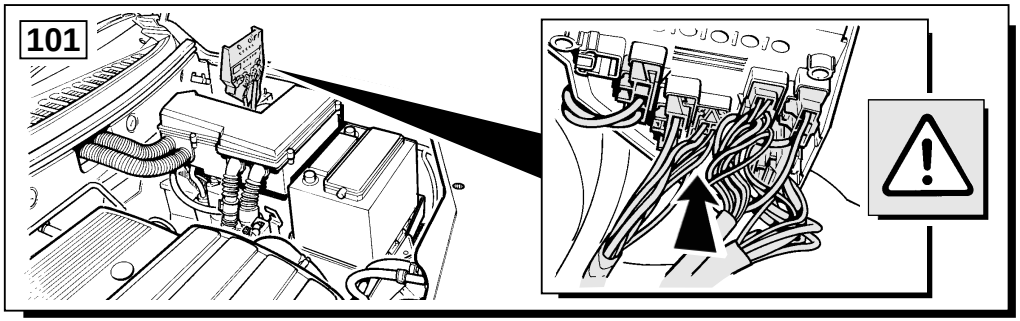

96

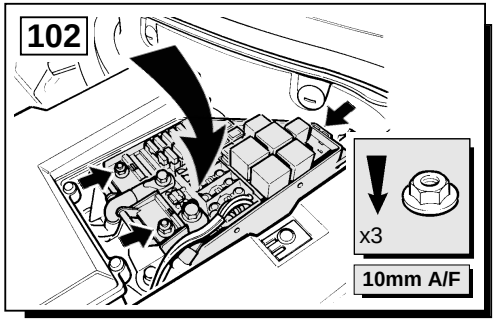

97

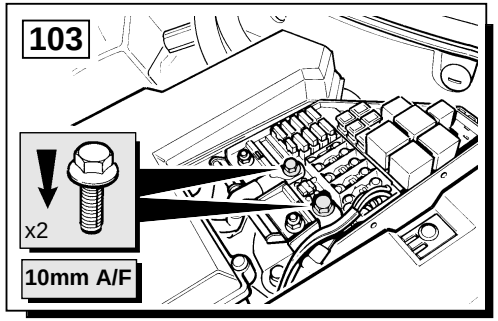

98

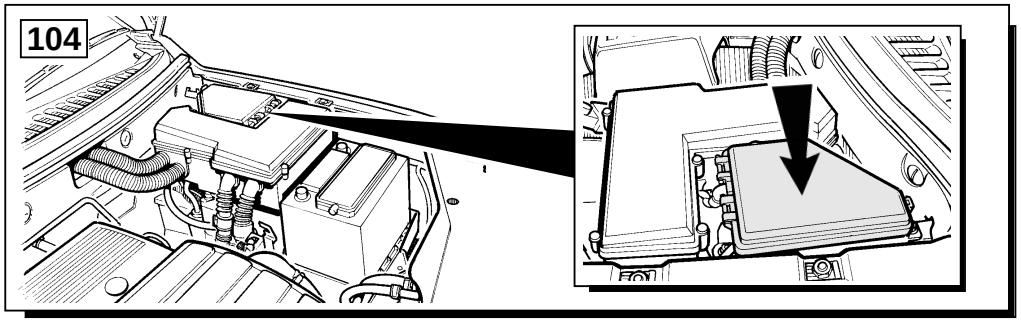

99

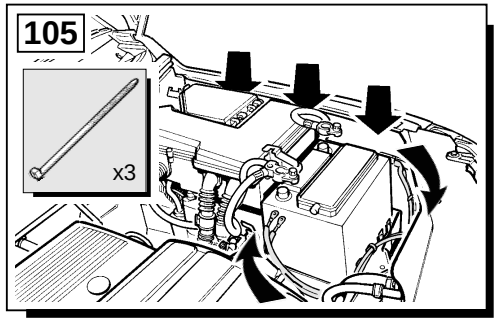

100
x3

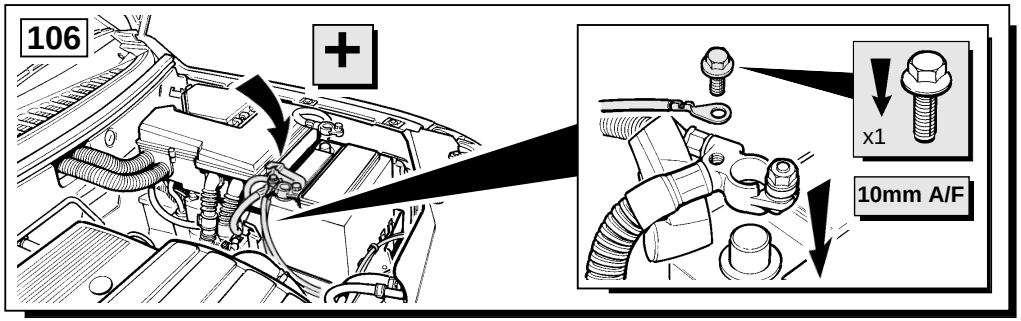

101

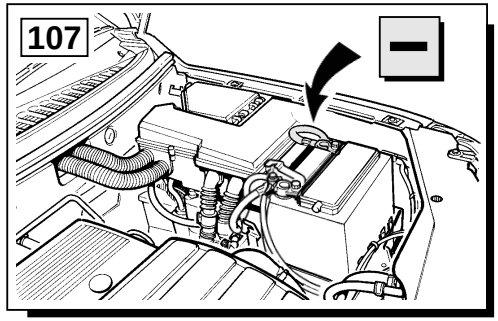

102
x3
10mm A/F

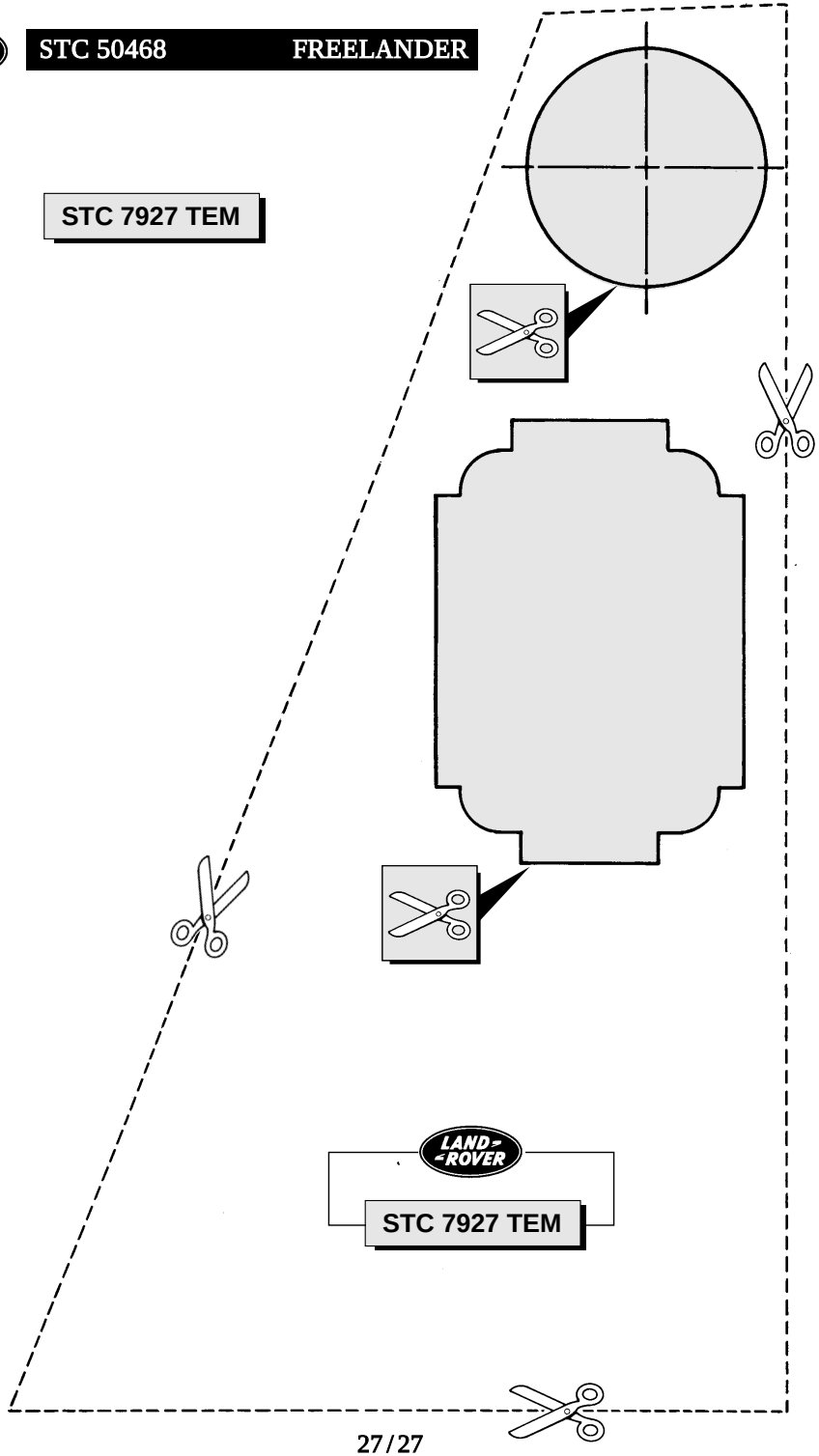

103
x2
10mm A/F


104


105
x3


106
+
x1
10mm A/F


107
−


STC 7927 TEM
STC 7927 TEM

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamp Pods

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfertopf

INSTRUCTION DE MONTAGE
Nacelles de phares-route

ISTRUZIONI PER L'USO
Cave per fari di guida

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Bases de montaje para los faros de conducción

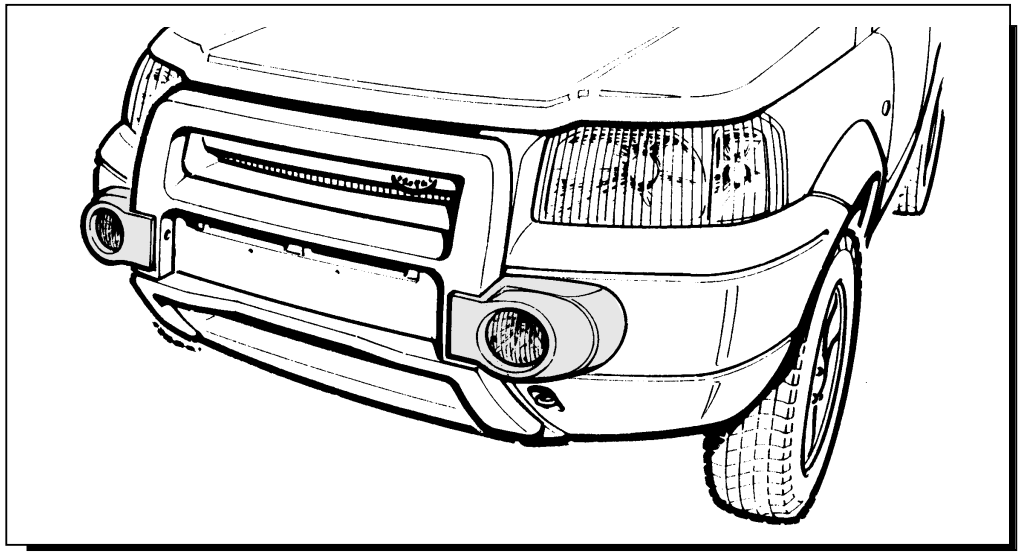
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Cápsulas dos faróis

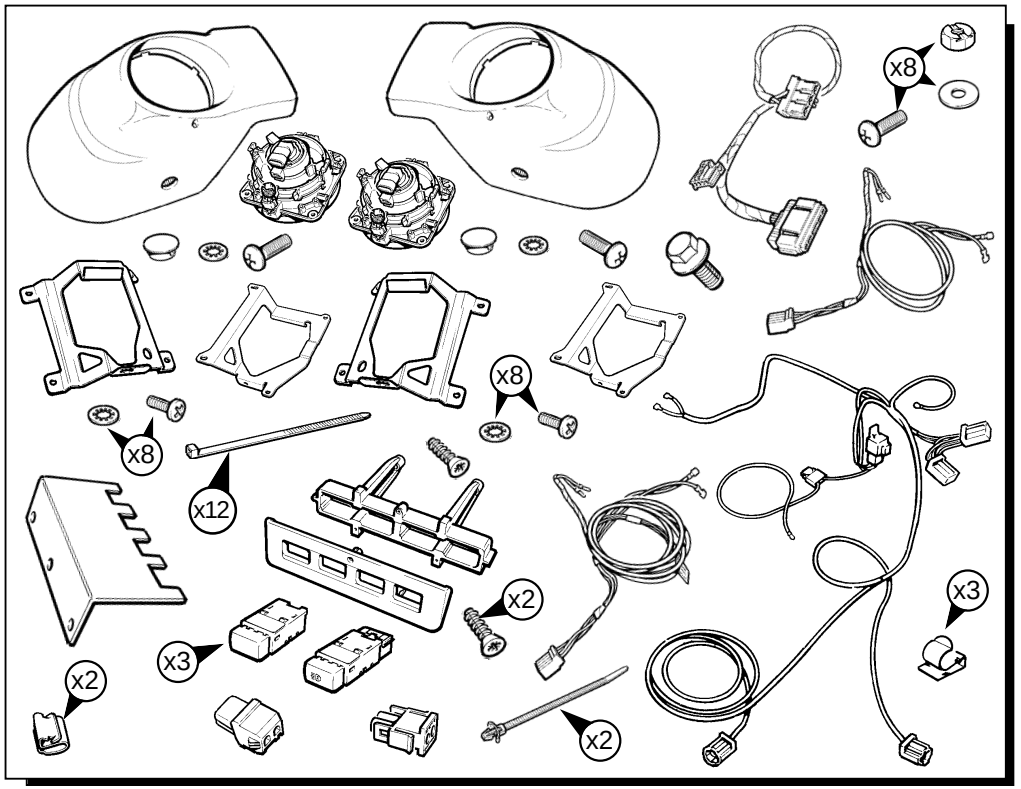
MONTAGEHANDLEIDING
Houders voor verstralers

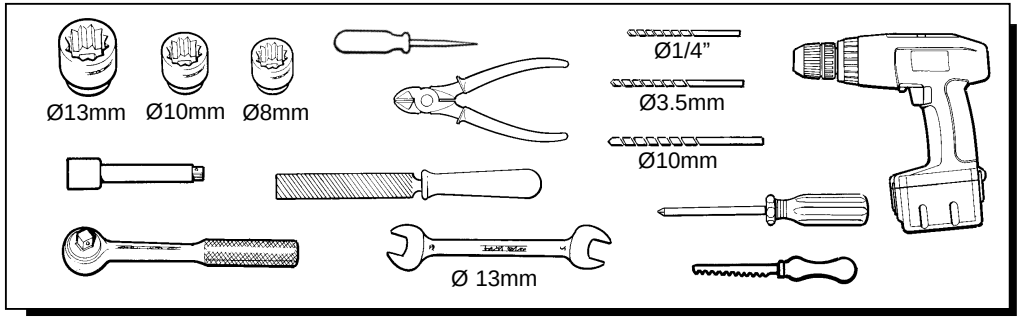
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικά Φώτων Οδήγησης

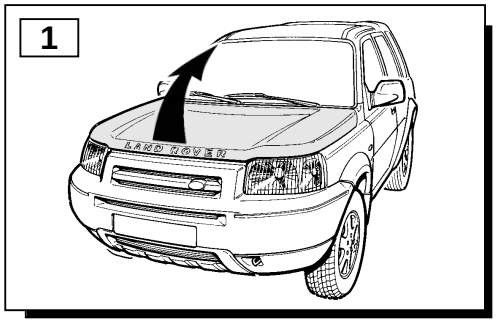
取付用マニュアル
ドライビング ランプ ポッド

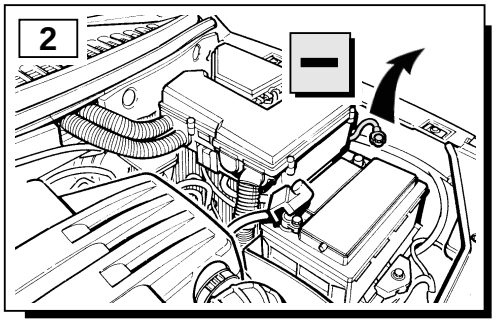
FREELANDER

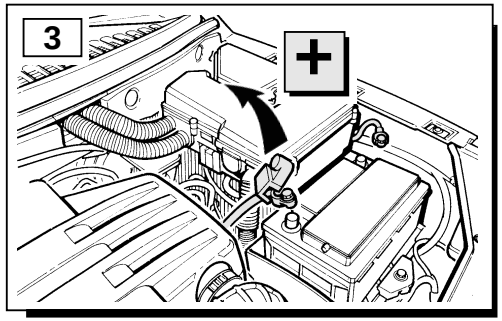


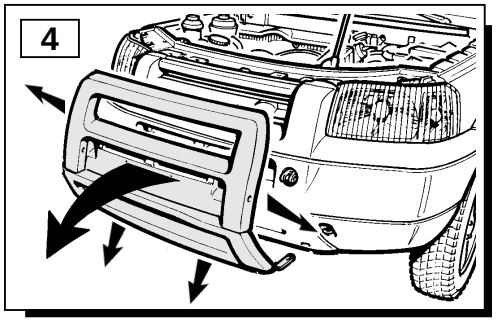

x8
x8
x8
x12
x2
x3
x2
x2
x3
x2

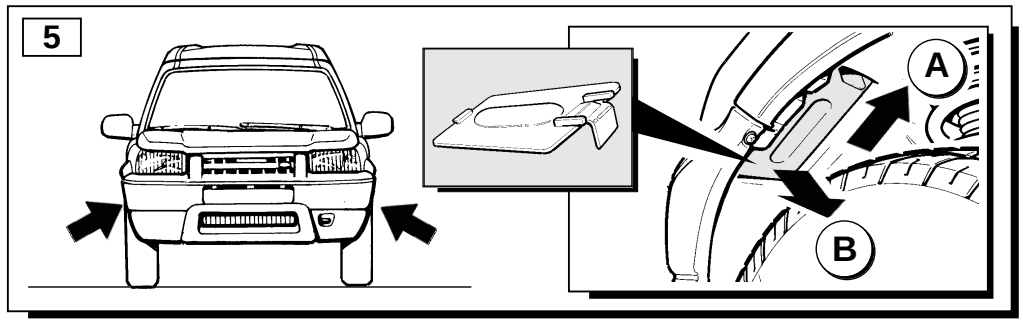

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø1/4"
Ø3.5mm
Ø10mm
Ø 13mm


1

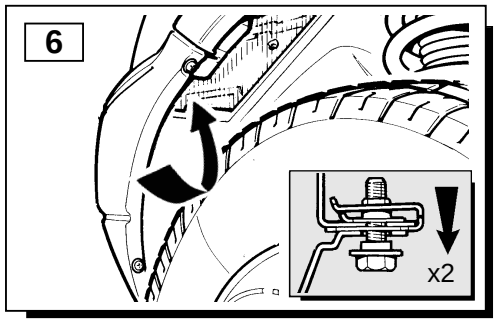

2


3

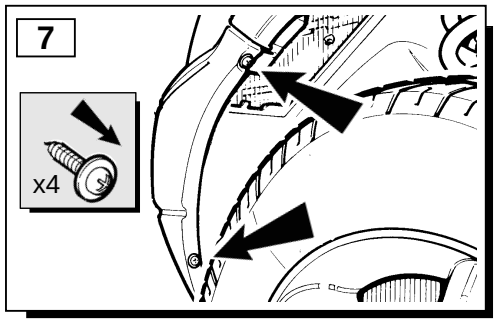

4


5
A
B

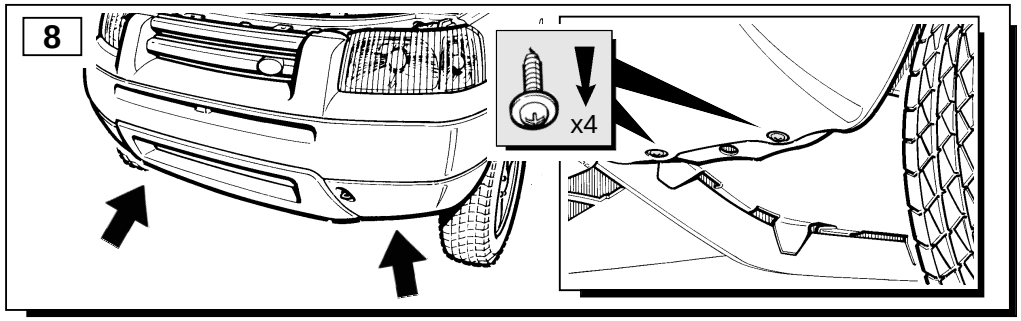
6



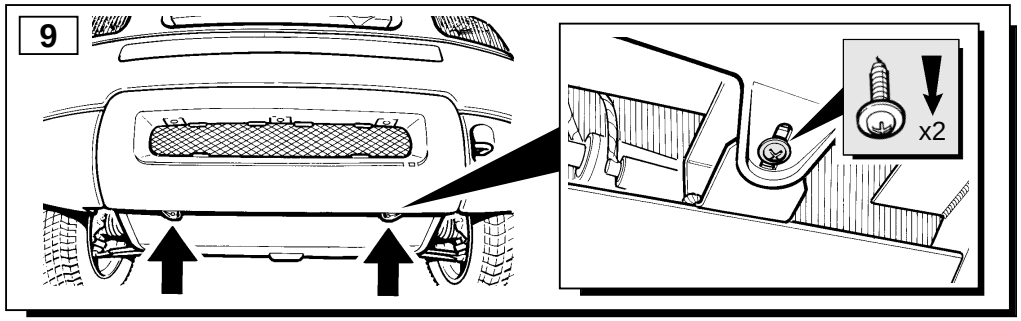
7



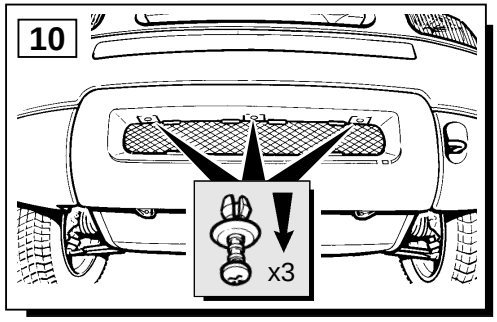
8



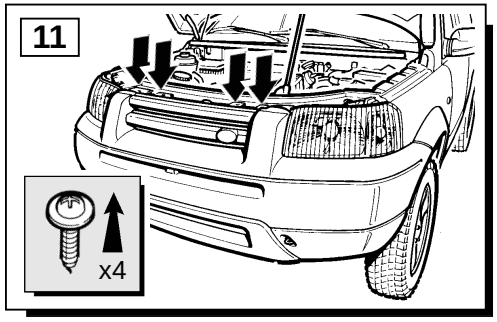
9



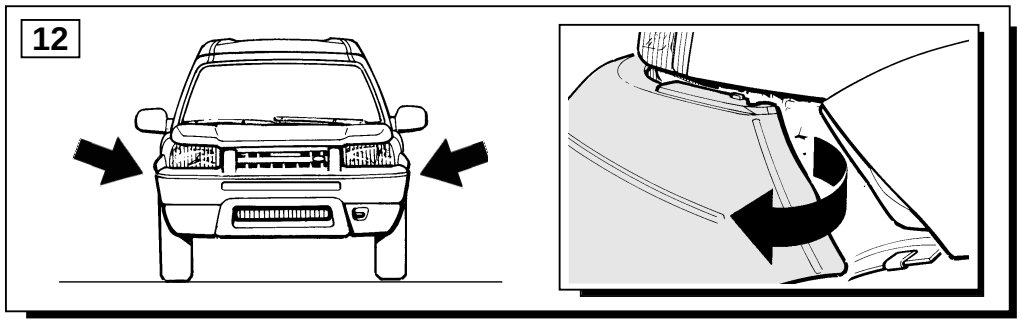
10



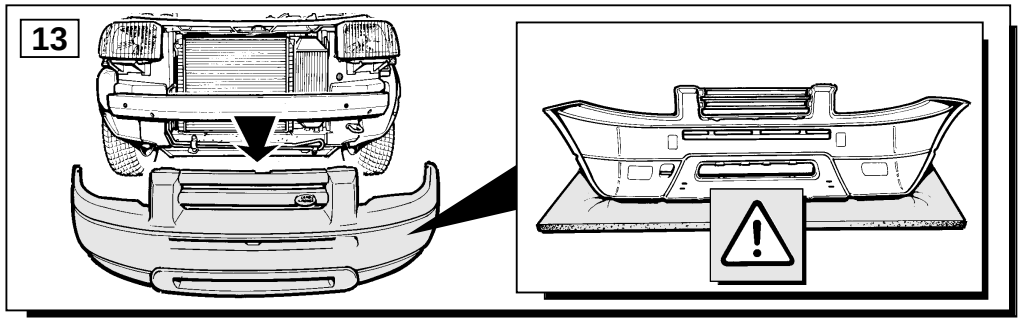
11



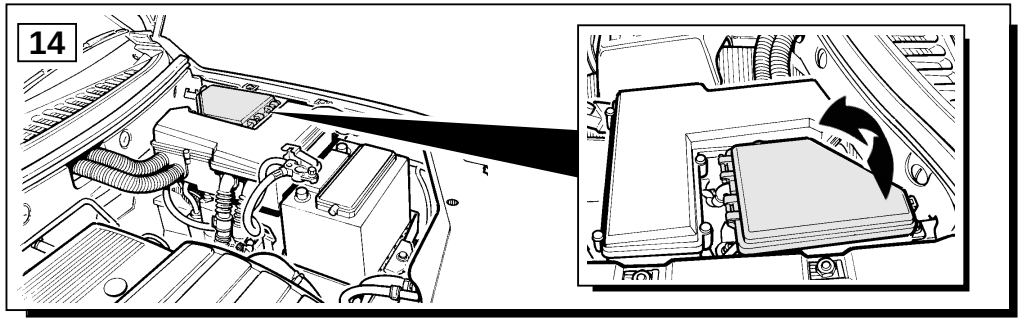
12



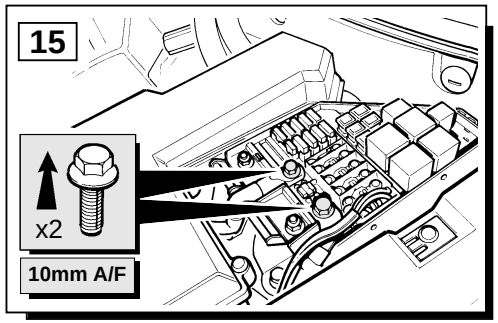
13



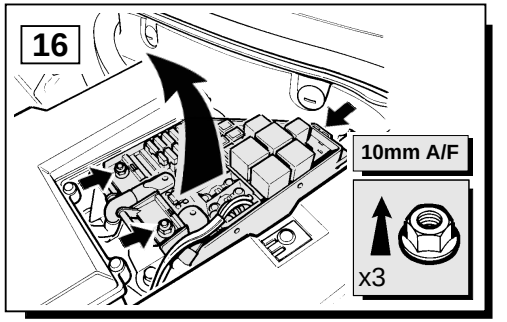
14



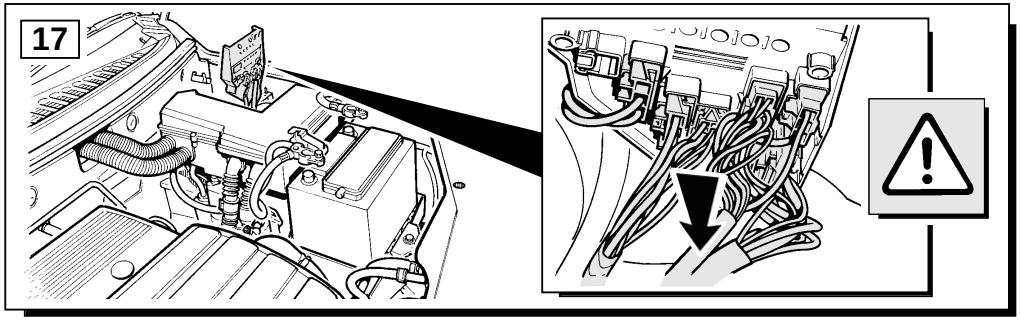
15



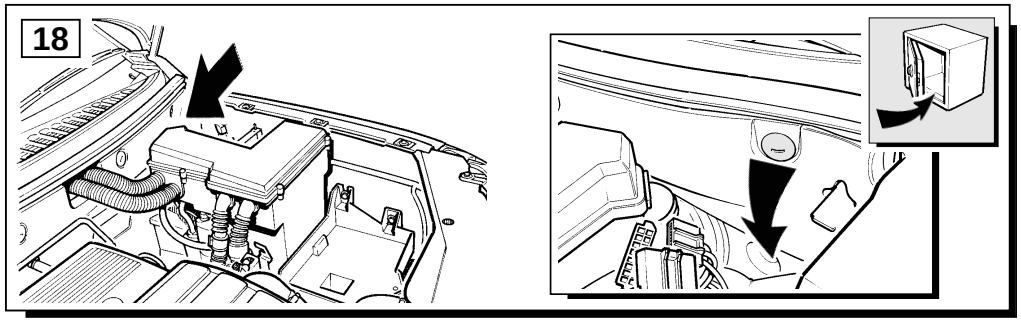
16



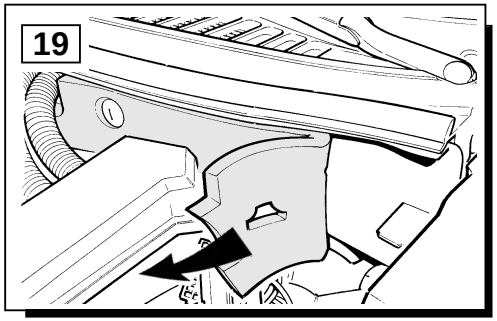
17



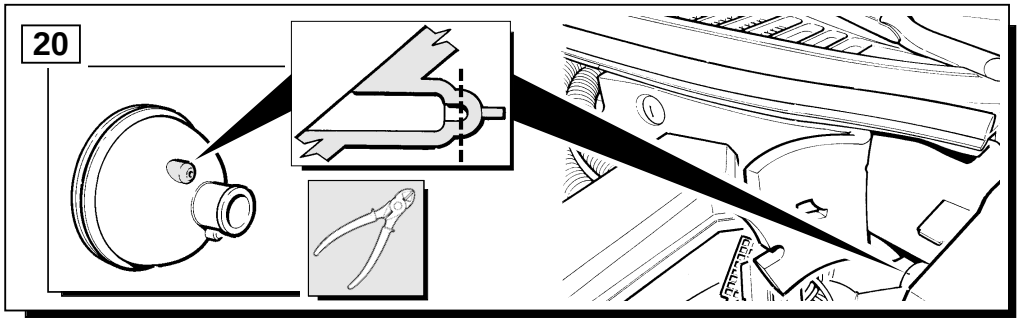
18



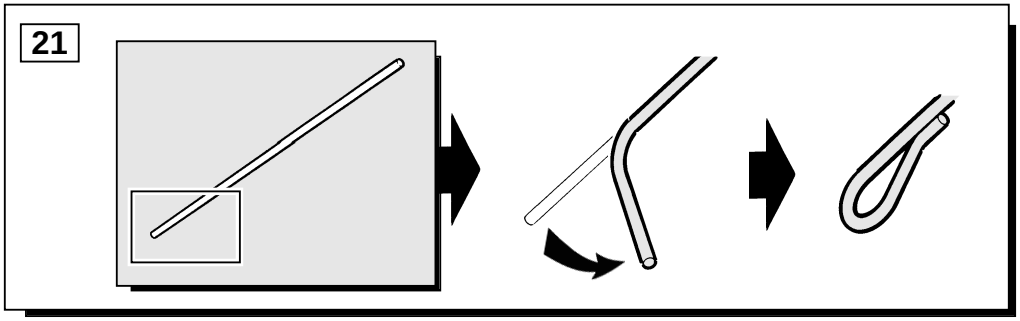
19



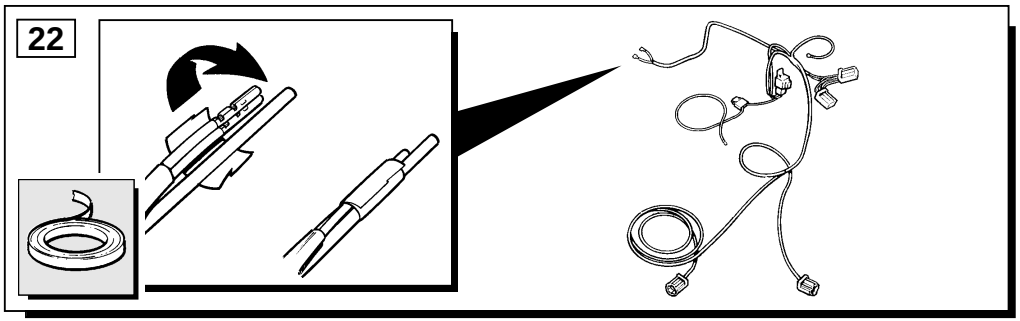
20



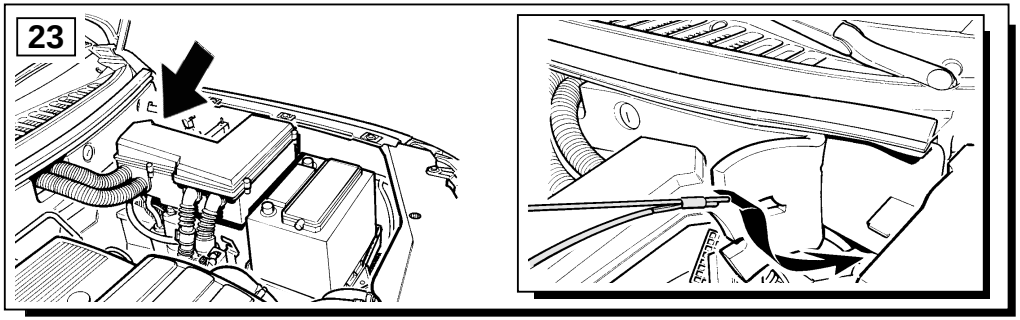
21



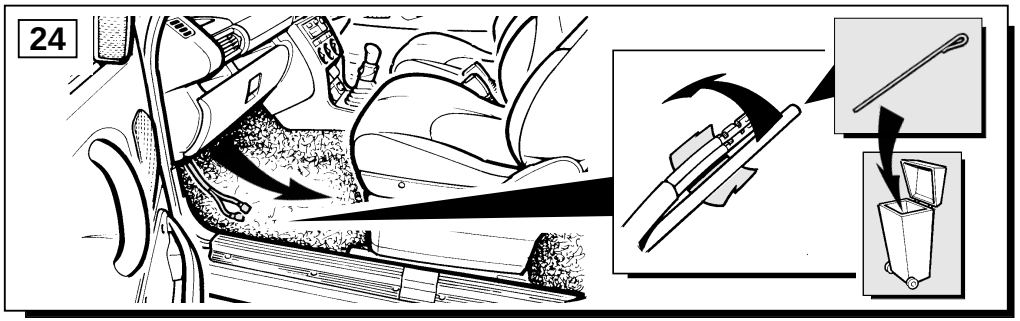
22



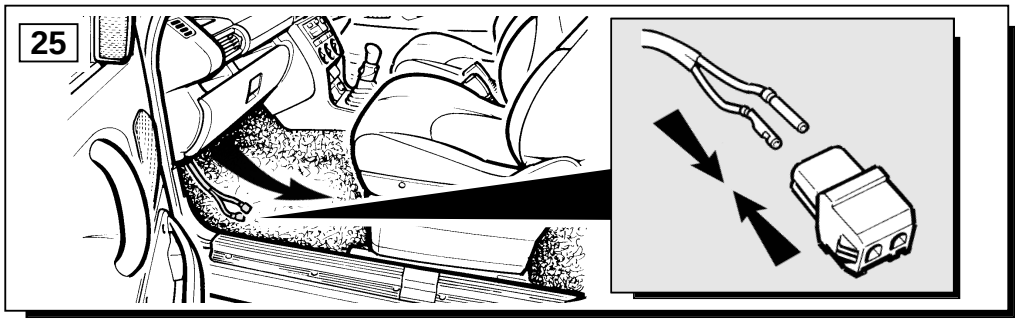
23



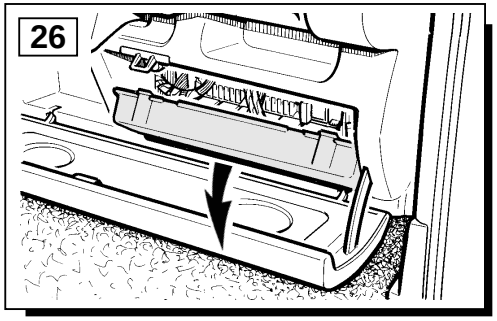
24



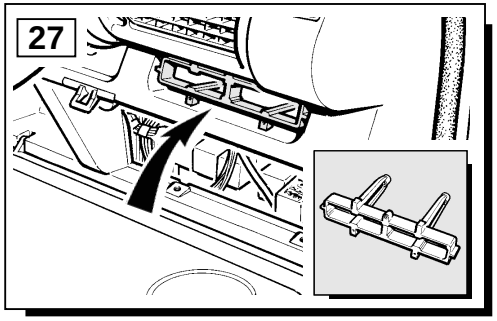
25



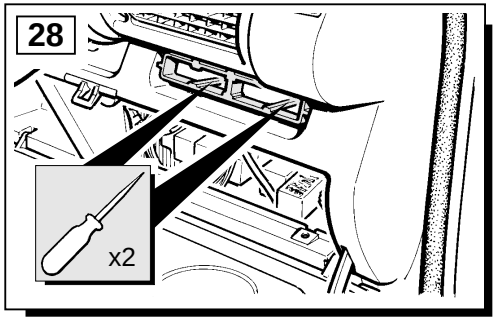
26



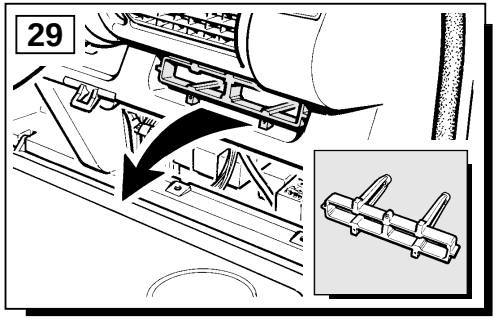
27



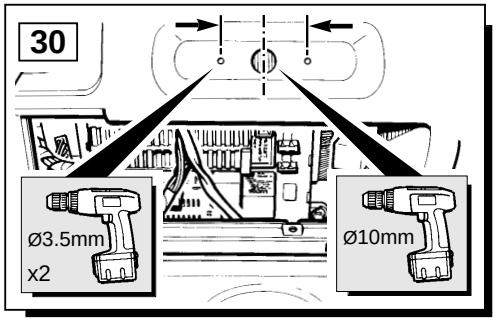
28



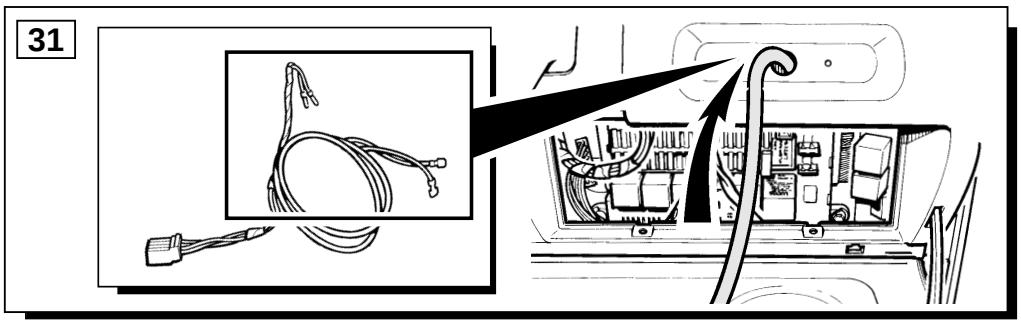
29



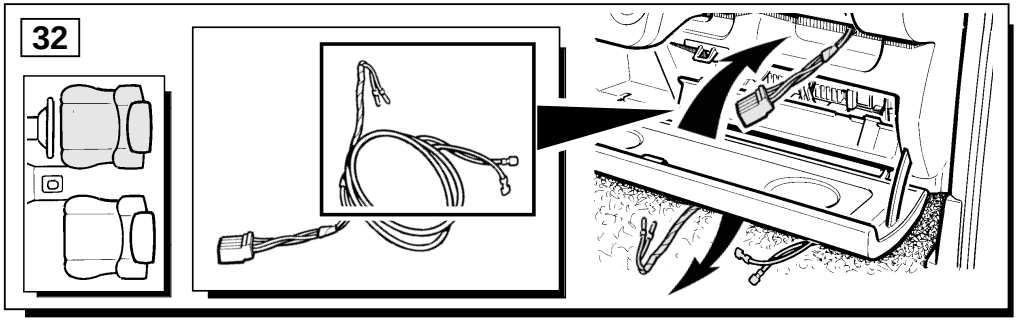
30



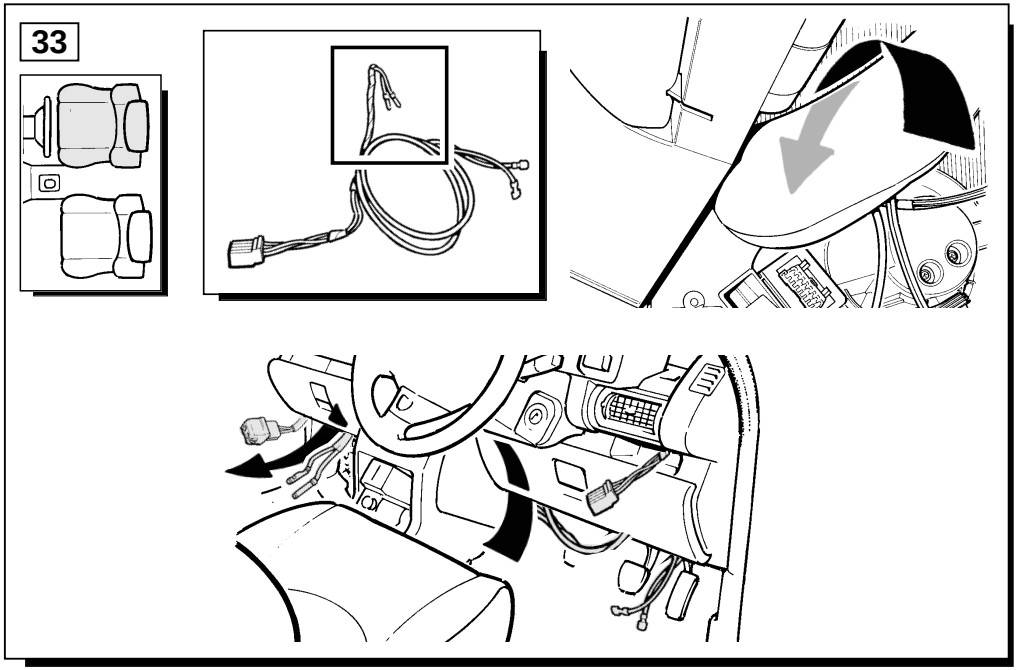
31

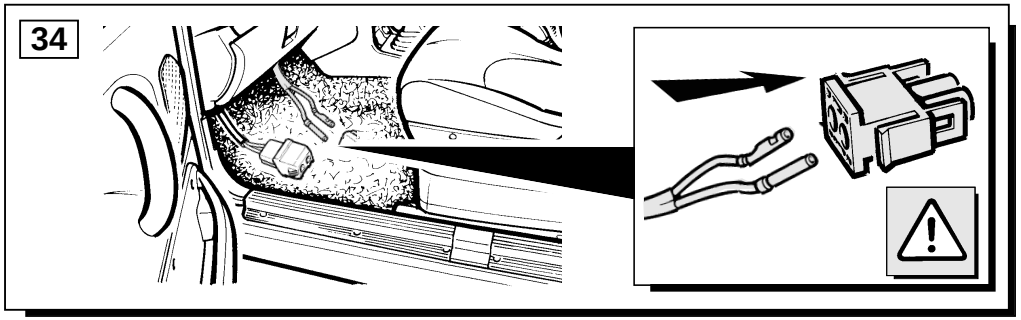


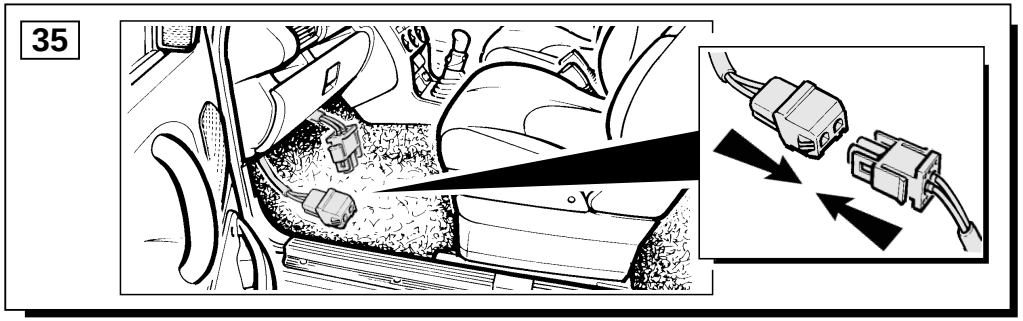
32

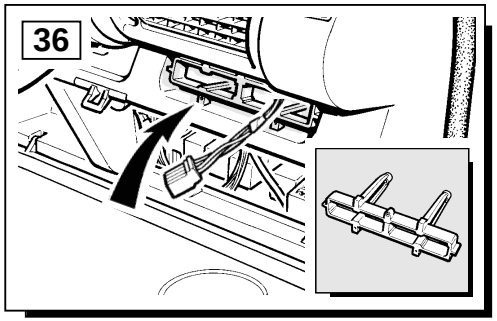


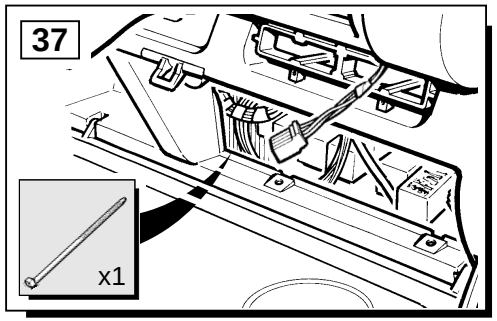
33

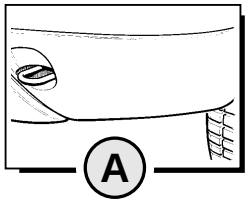


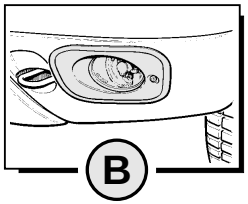












GB For vehicles *without* Fog Lamps (**A)** - follow steps 38 to 41 then 46 onwards.
For vehicles *with* Fog Lamps (**B)** - follow steps 42 onwards.

D Bei Fahrzeugen ohne Nebelscheinwerfern (A) - Führen Sie die Schritte 38 bis 41 aus und fahren Sie dann mit Schritt 46 fort. Bei Fahrzeugen mit Nebelscheinwerfern (B) - Fahren Sie mit Schritt 42 fort.

F En ce qui concerne les véhicule sans phares antibrouillard (A) - suivre les opérations 38à 41 puis à partir de 46. En ce qui concerne les véhicule avec phares antibrouillard (B) - suivre les opérations à partir de 42.

E Per veicoli senza fari fendinebbia (A) - seguire i passi da 38 a 41 e da 46 in poi. Per veicoli con fari fendinebbia (B) - seguire i passi da 42 in poi.

I Para vehículos sin faros antiniebla (A) - seguir los pasos 38 hasta 41 y luego desde el paso 46 en adelante. Para vehículos con faros antiniebla (B) - seguir los pasos desde el 42 en adelante.

P Para veículos sem Faróis de Nevoeiro (A) - siga os passos 38 a 41 e a seguir do passo 46 em diante. Para veículos com Faróis de Nevoeiro (B) - siga a partir do passo 42 em diante.

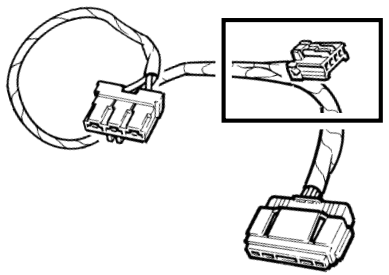
NL Voor auto's zonder mistlampen: volg de stappen 38 tot 41 en vervolgens 46 en verder. Voor auto's met mistlampen: volg stap 42 en verder.

GR Για οχήματα *χωρίς* Προβολείς Ομίχλης (A) - ακολουθήστε τα βήματα από το **38** έως το **41** και, στη συνέχεια, από το **46** και μετά.
Για οχήματα *με* Προβολείς Ομίχλης (B) - ακολουθήστε τα βήματα από το **42** και μετά.

日 フォグランプ未装着車の場合（A）－ 手順 **38** から **41** を実行し、続けて **46** 以降に従ってください。
フォグランプ装着車の場合（B）－ 手順 **42** 以降に 従ってください。

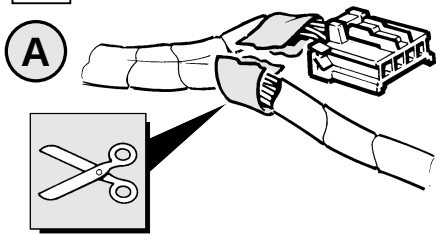
38

A



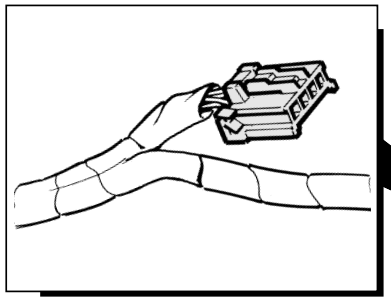
39

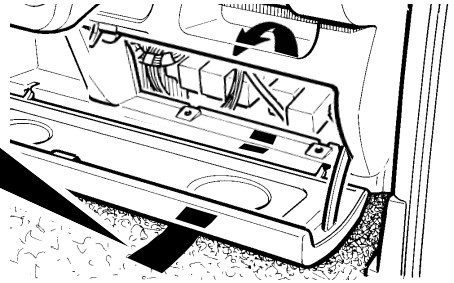
A

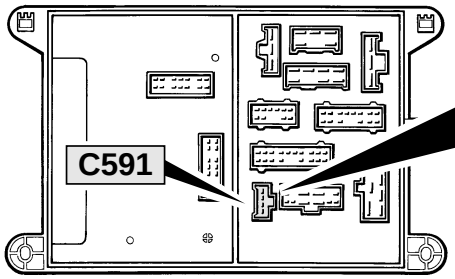


40

A



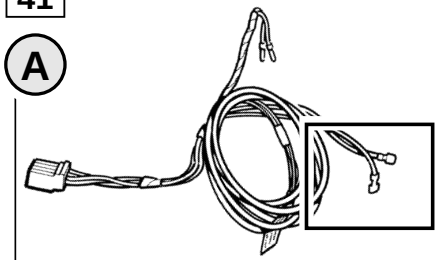


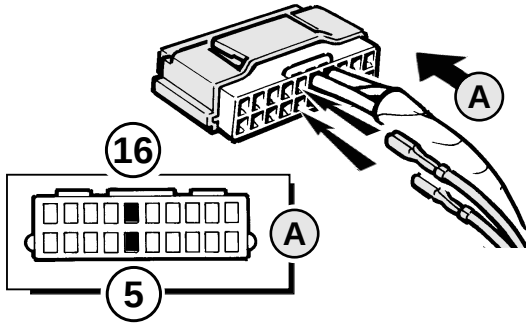


- GB Grey to Cavity C591
- D Grau in Öffnung C591
- F Gris à cavité C591
- E Filo grigio nella cavità C591
- I Gris a la cavidad C591
- P Cinzento na cavidade C591
- NL Grijs naar aansluitcontact C591
- GR Γκρι στην Υποδοχή C591
- 日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

41

A





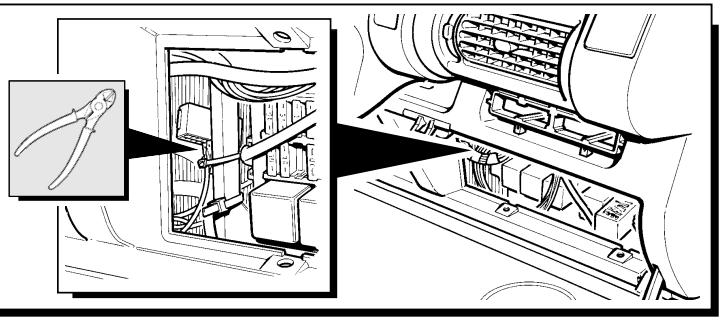
- GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16.
- D Blauer Verbinder -Rot/Orange in Öffnung 16
- F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
- E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
- I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
- P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
- NL Blauwe stekker -Rood/Oranje naar aansluitcontact 16
- GR Μπλε Σύνδεσμος - Κόκκινο/Πορτοκαλί στην Υποδοχή 16
- 日 コネクタ（青）- 配線（赤/オレンジ）を端子 16 に 挿入

- GB Blue Connector - Black to Cavity 5.
- D Blauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 5
- F Connecteur Bleu - Noir à cavité 5
- E Connettore blu - Filo nero nella cavità 5
- I Conector azul - Negro a la cavidad 5
- P Conector Azul - Preto na Cavidade 5
- NL Blauwe stekker - Zwart naar aansluitcontact 5
- GR Μπλε Σύνδεσμος - Μαύρο στην Υποδοχή 5
- 日 コネクタ（青）- 配線（黒）を端子 5 に挿入

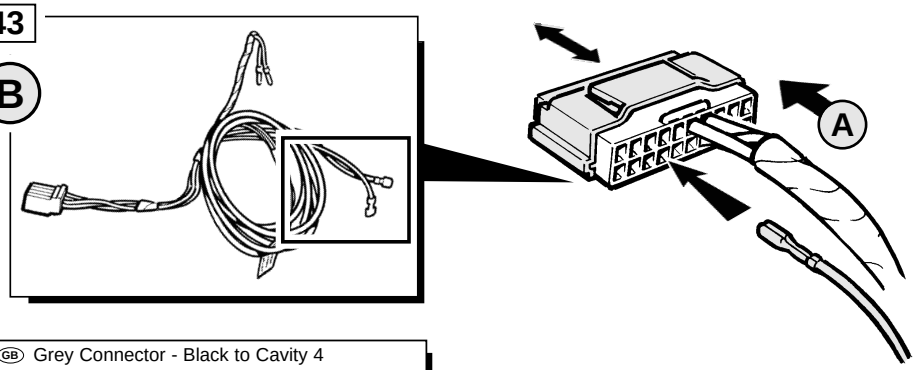
42

B

- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- E Connettore grigio
- I Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker
- GR Γκρι Σύνδεσμος
- 日 コネクタ（灰）

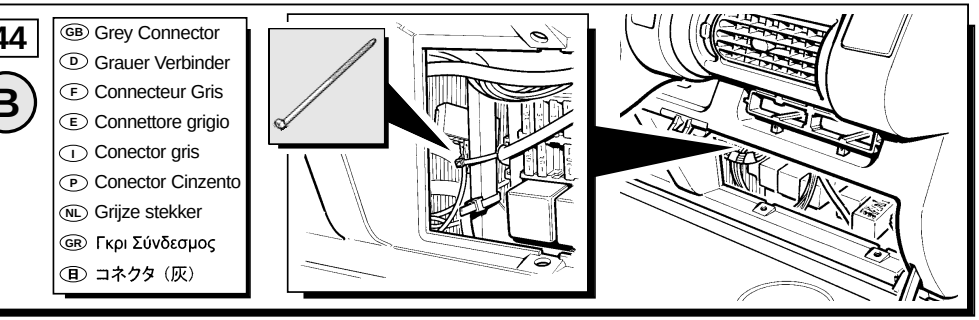


43



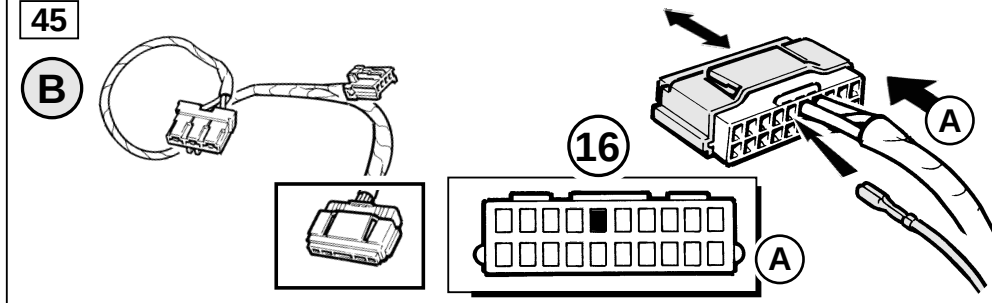
- (GB) Grey Connector - Black to Cavity 4
- (D) Grauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 4
- (F) Connecteur Gris - Noir à cavité 4
- (E) Connettore grigio - Filo nero nella cavità 4
- (I) Conector gris - Negro a la cavidad 4
- (P) Conector Cinzento - Preto na Cavidade 4
- (NL) Grijze stekker - zwart naar aansluitcontact 4
- (GR) Γκρι Σύνδεσμος - Μαύρο στην Υποδοχή 4
- (日) コネクタ（灰）- 配線（黒）を端子 4 に挿入

44

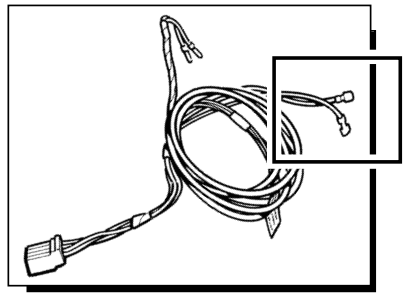


- (GB) Grey Connector
- (D) Grauer Verbinder
- (F) Connecteur Gris
- (E) Connettore grigio
- (I) Conector gris
- (P) Conector Cinzento
- (NL) Grijze stekker
- (GR) Γκρι Σύνδεσμος
- (日) コネクタ（灰）

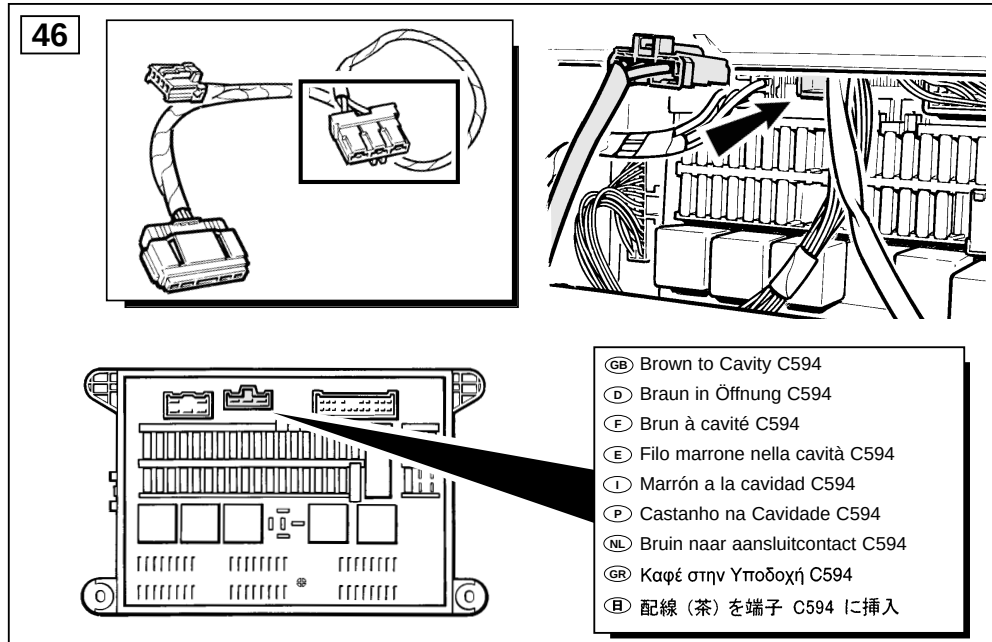
45



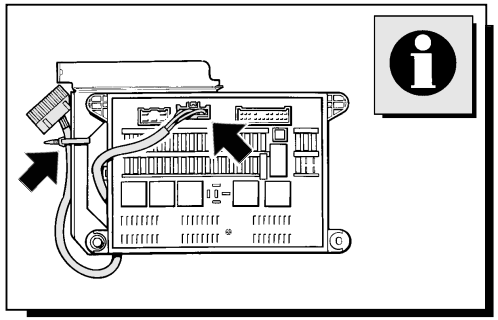
- (GB) Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16.
- (D) Blauer Verbinder -Rot/Orange in Öffnung 16
- (F) Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
- (E) Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
- (I) Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
- (P) Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
- (NL) Blauwe stekker -Rood/Oranje naar aansluitcontact 16
- (GR) Μπλε Σύνδεσμος - Κόκκινο/Πορτοκαλί στην Υποδοχή 16
- (日) コネクタ（青）- 配線（赤/オレンジ）を端子 16 に 挿入

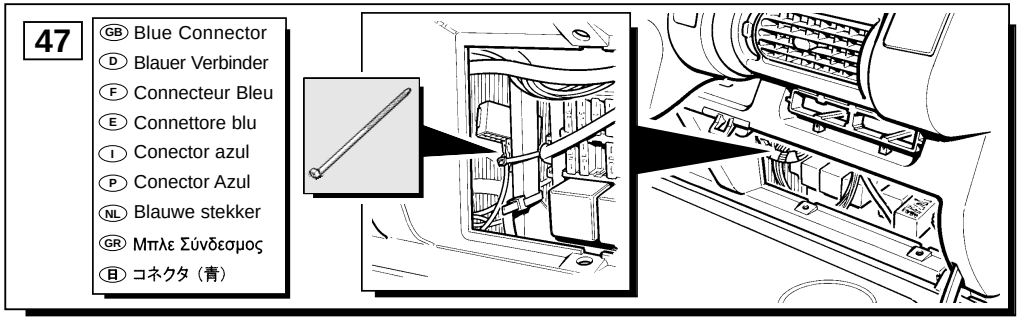


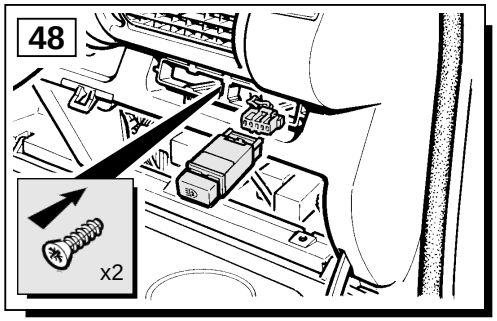
46

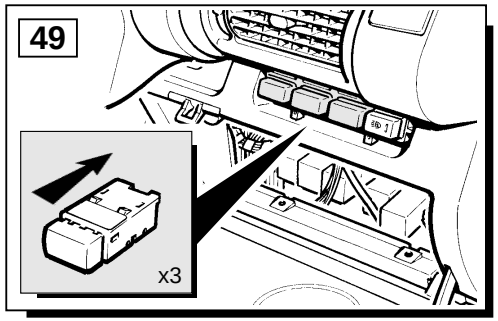


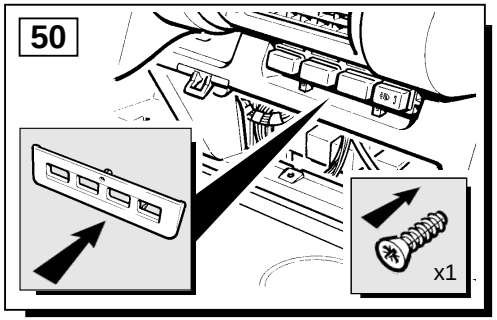
- (GB) Brown to Cavity C594
- (D) Braun in Öffnung C594
- (F) Brun à cavité C594
- (E) Filo marrone nella cavità C594
- (I) Marrón a la cavidad C594
- (P) Castanho na Cavidade C594
- (NL) Bruin naar aansluitcontact C594
- (GR) Καφέ στην Υποδοχή C594
- (日) 配線（茶）を端子 C594 に挿入

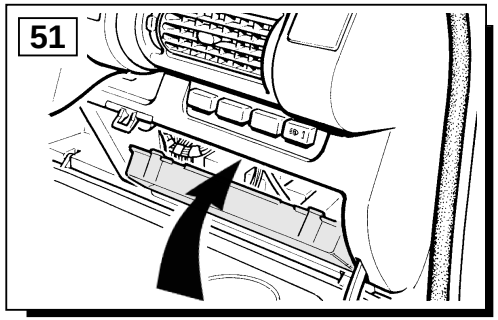


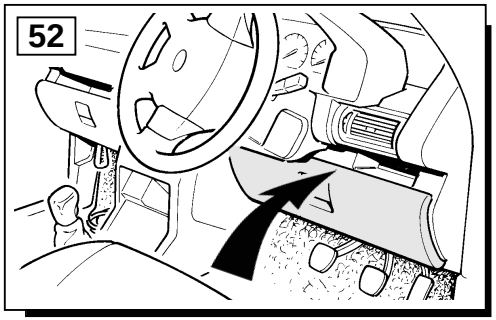

47
GB Blue Connector
D Blauer Verbinder
F Connecteur Bleu
E Connettore blu
I Conector azul
P Conector Azul
NL Blauwe stekker
GR Μπλε Σύνδεσμος
日 コネクタ（青）

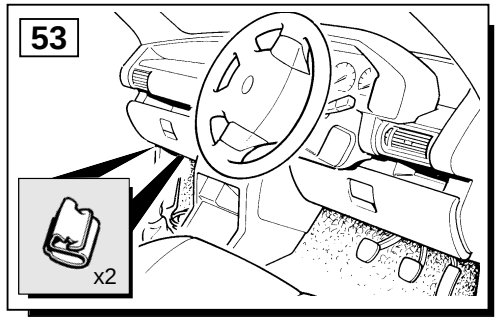

48
x2

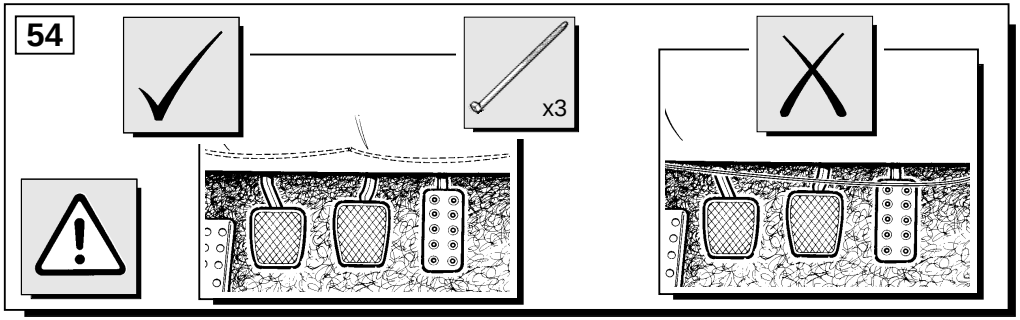

49
x3

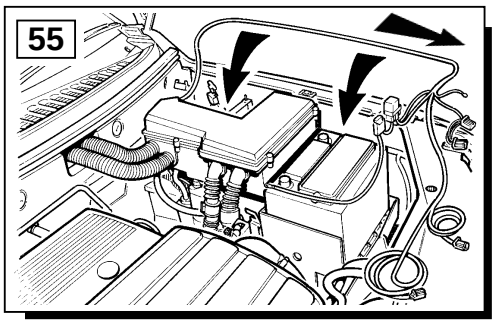

50
x1

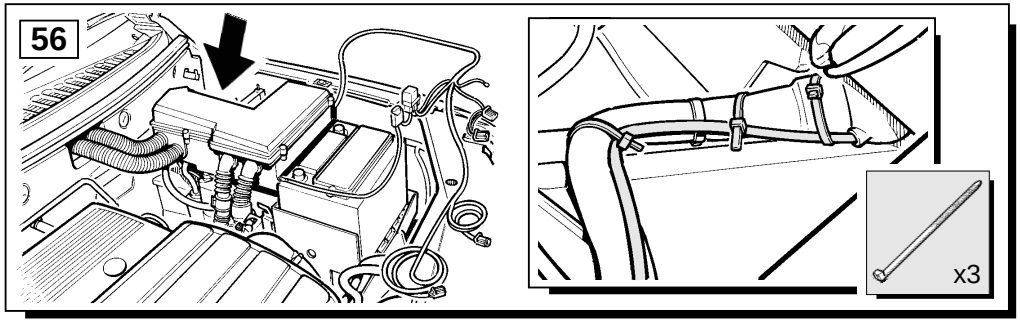

51


52

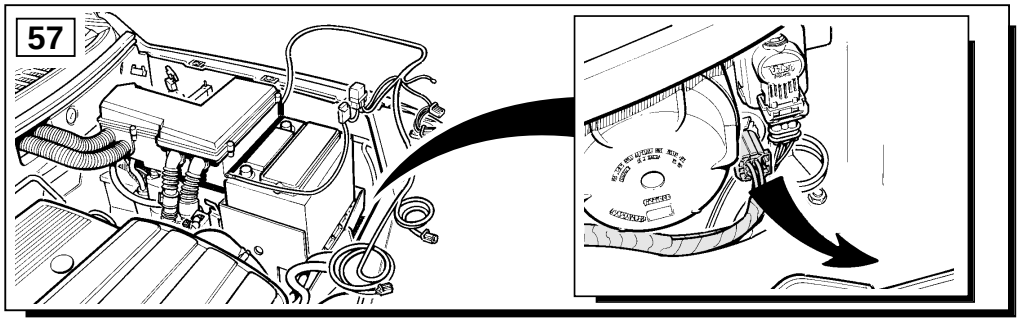

53
x2


54
x3

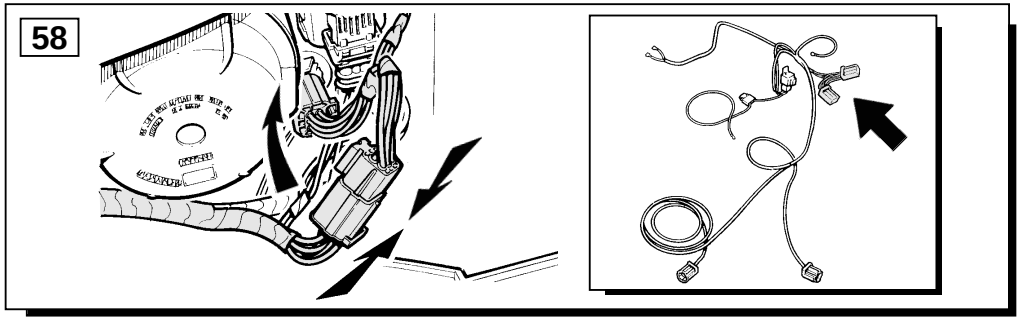

55


56
x3

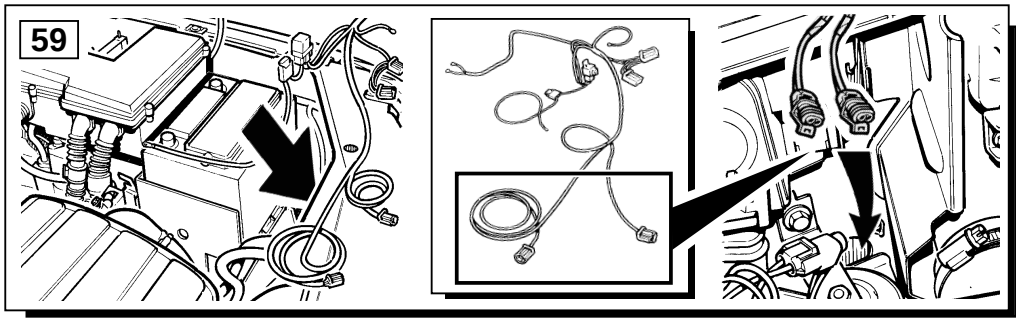
57



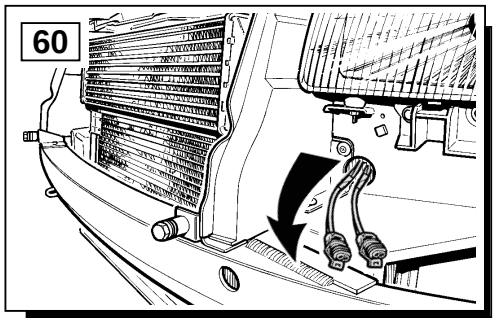
58



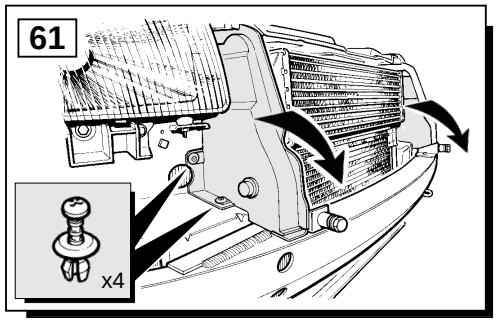
59



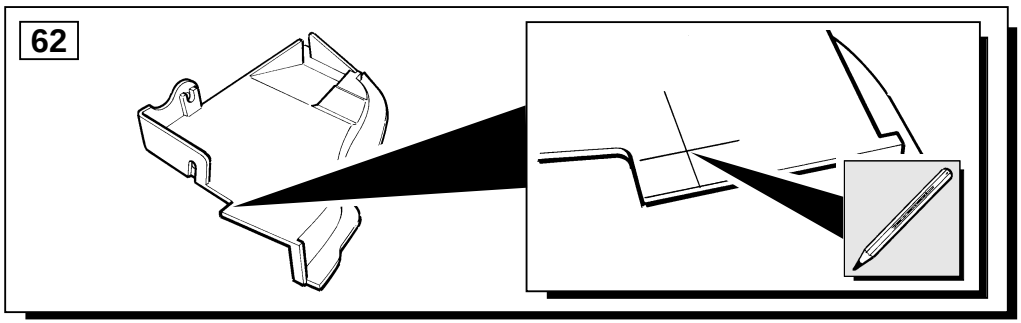
60



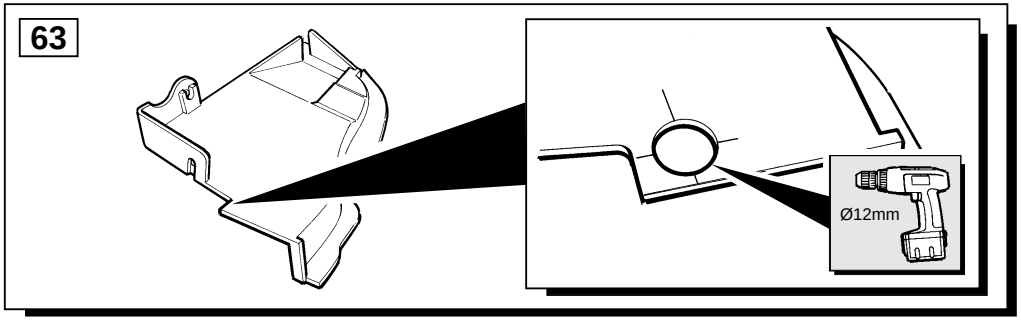
61



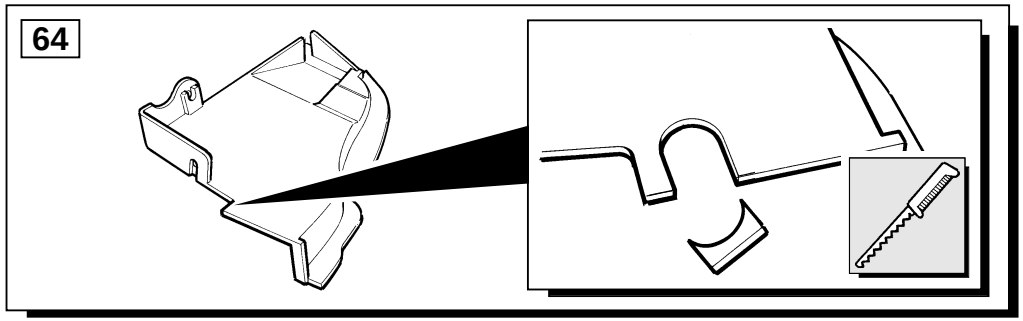
62



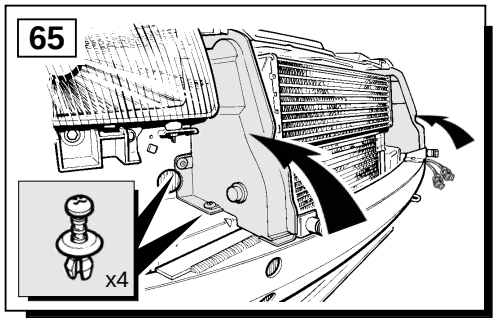
63



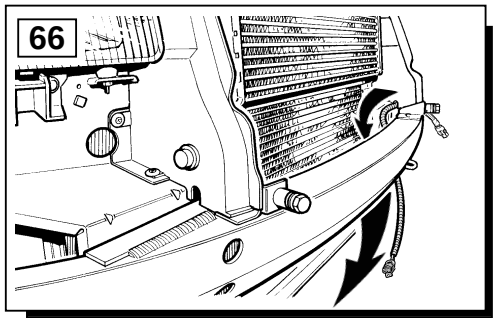
64

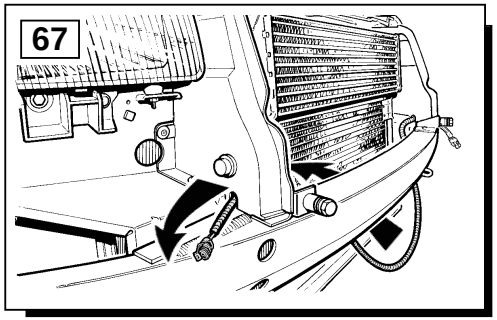


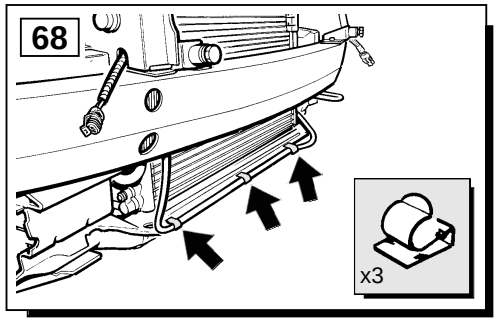
65



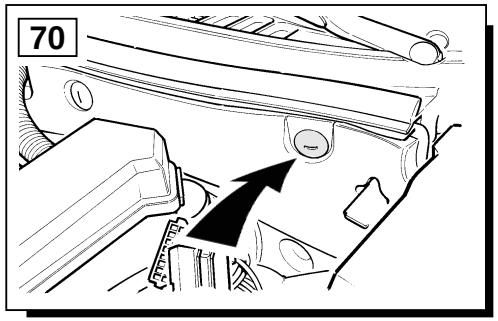
66

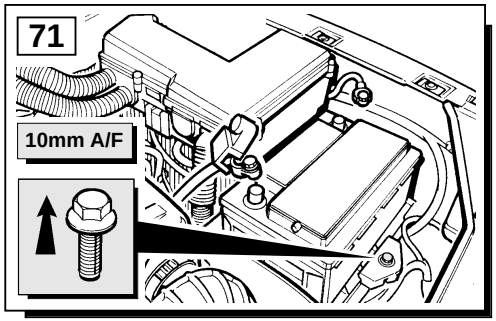


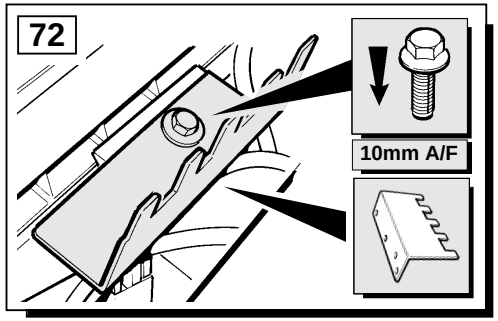

67

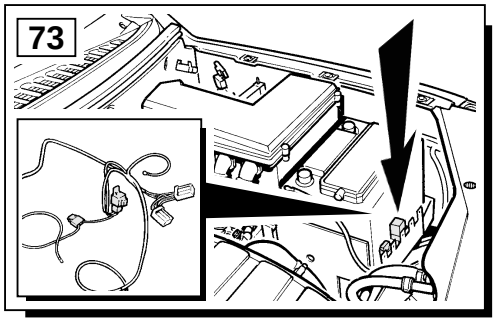

68
x3

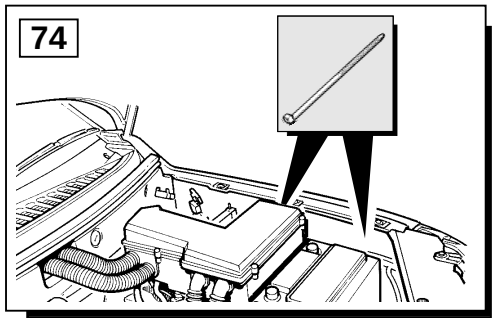
69

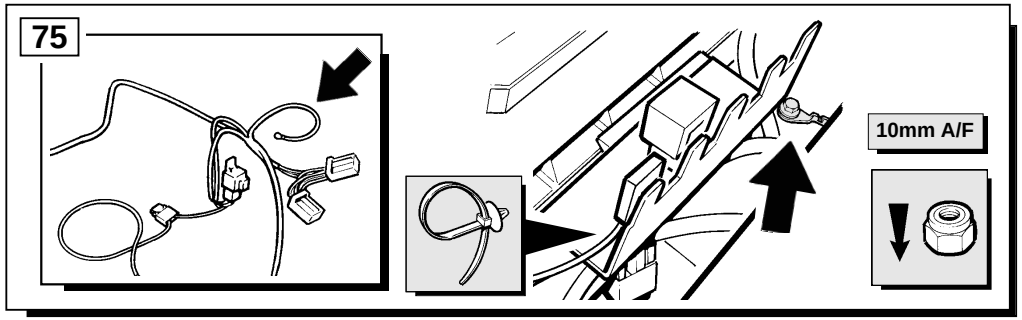

70

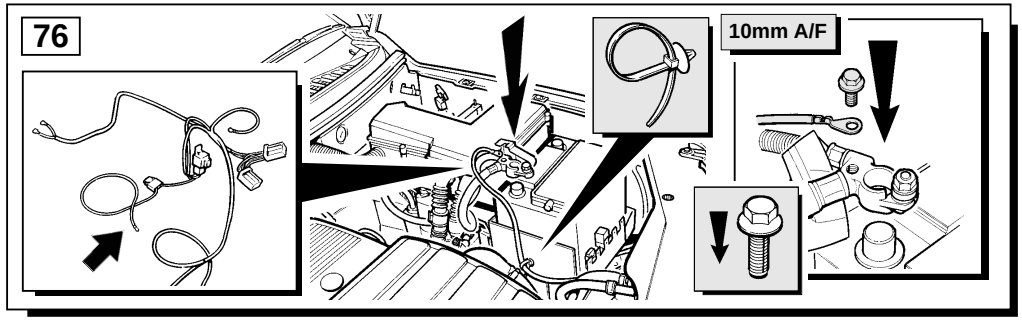

71
10mm A/F

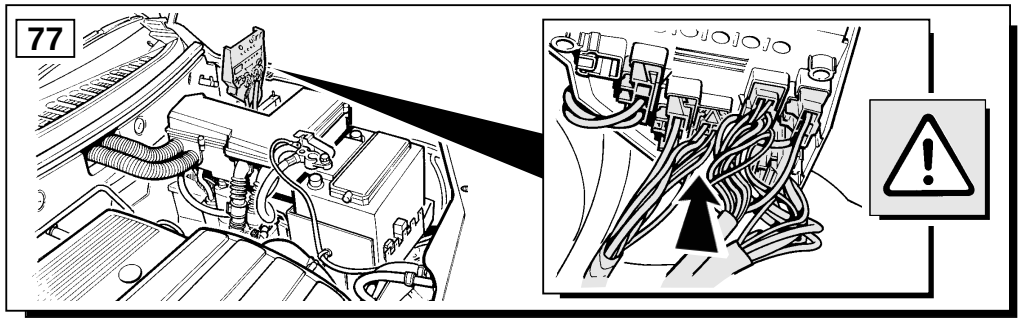

72
10mm A/F

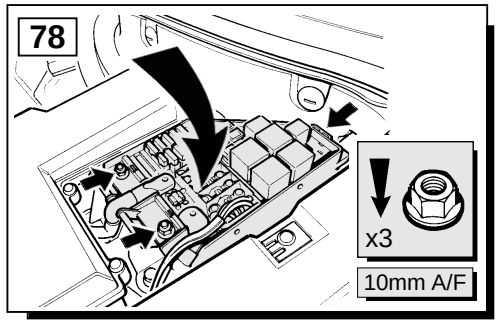

73

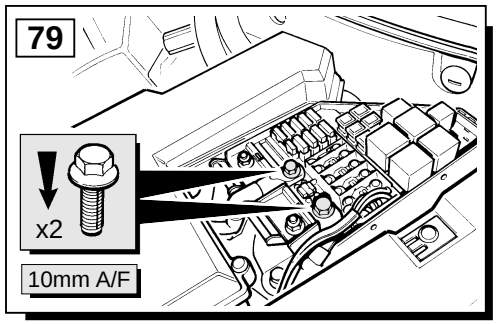

74

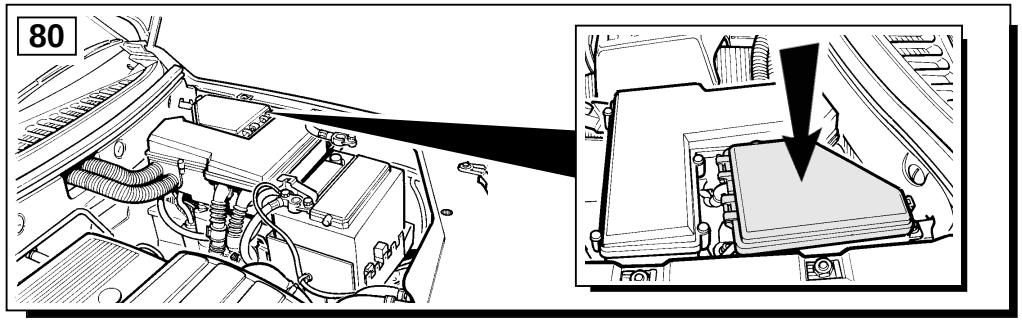

75
10mm A/F

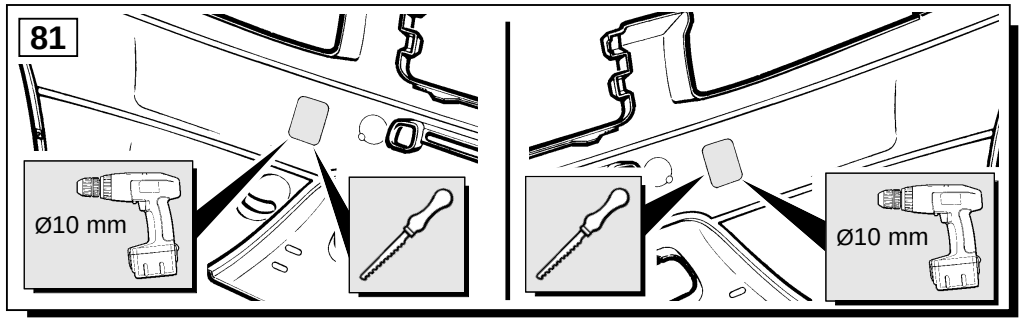

76
10mm A/F

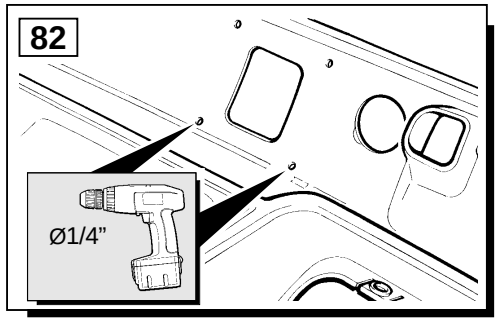

77

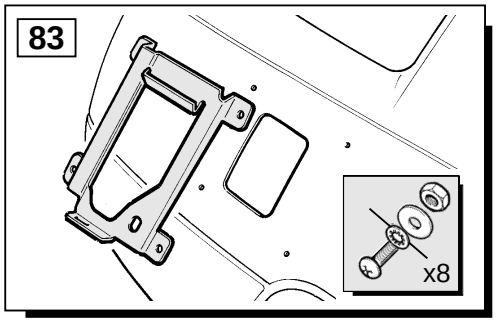

78
x3
10mm A/F

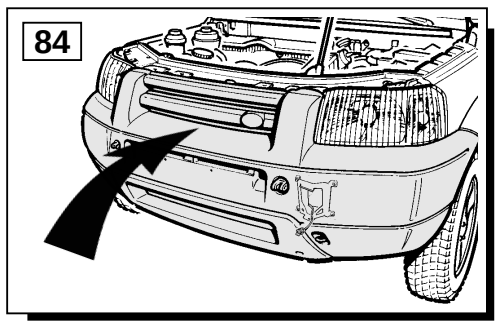

79
x2
10mm A/F

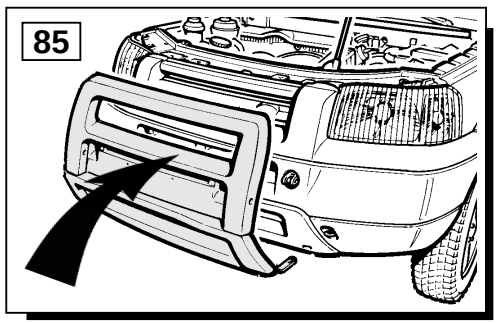

80

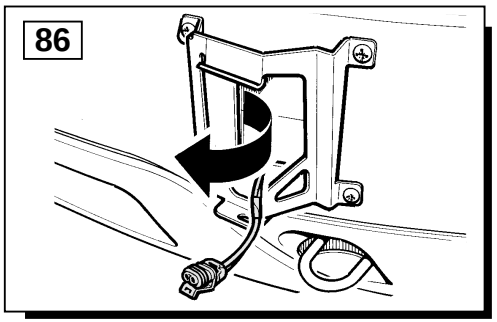

81
Ø10 mm
Ø10 mm

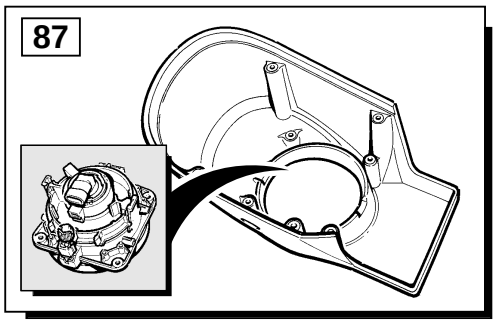

82
Ø1/4”

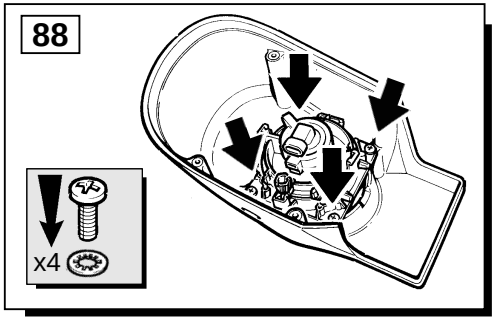

83
x8

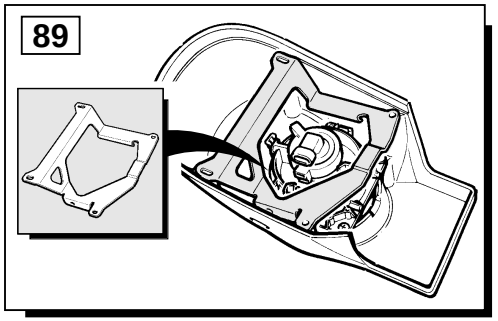

84

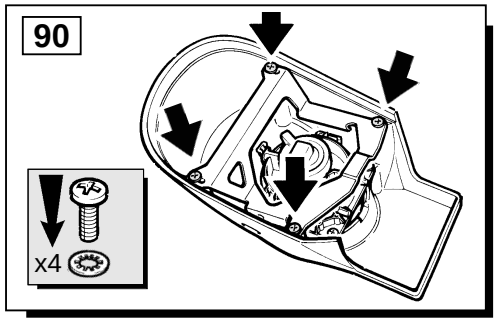

85

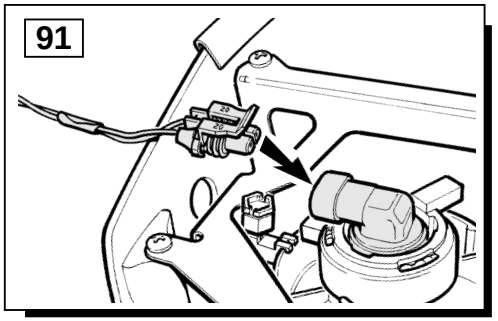

86

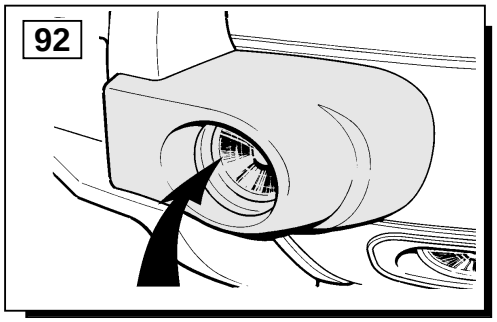

87

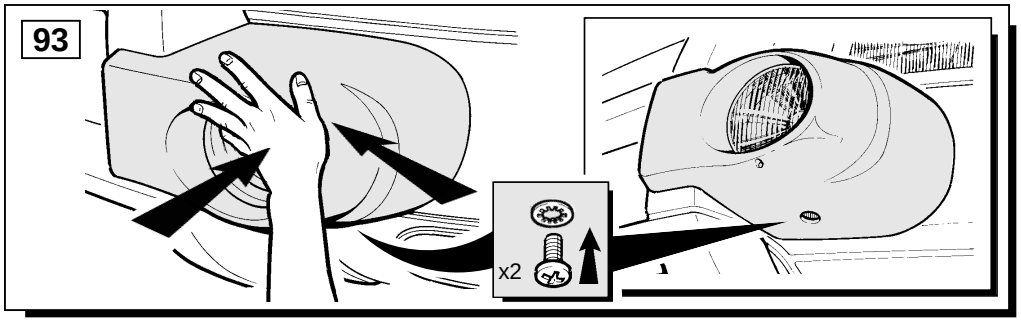

88
x4

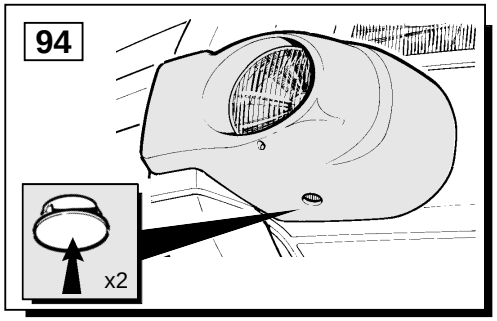

89

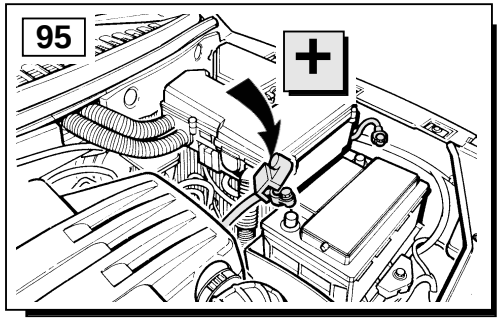

90
x4

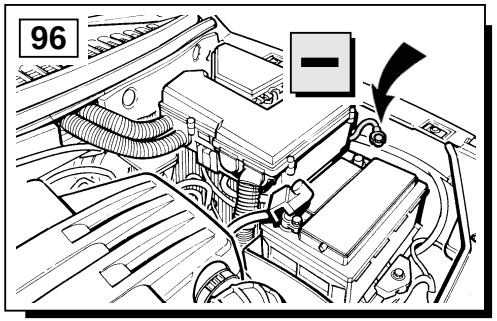

91


92


93
x2


94
x2


95
+


96
−

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamps - Nudge Bar

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfer - Rammschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Phares-route - Barre anti-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari di guida - Sbarre paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros de conducción - Barrote

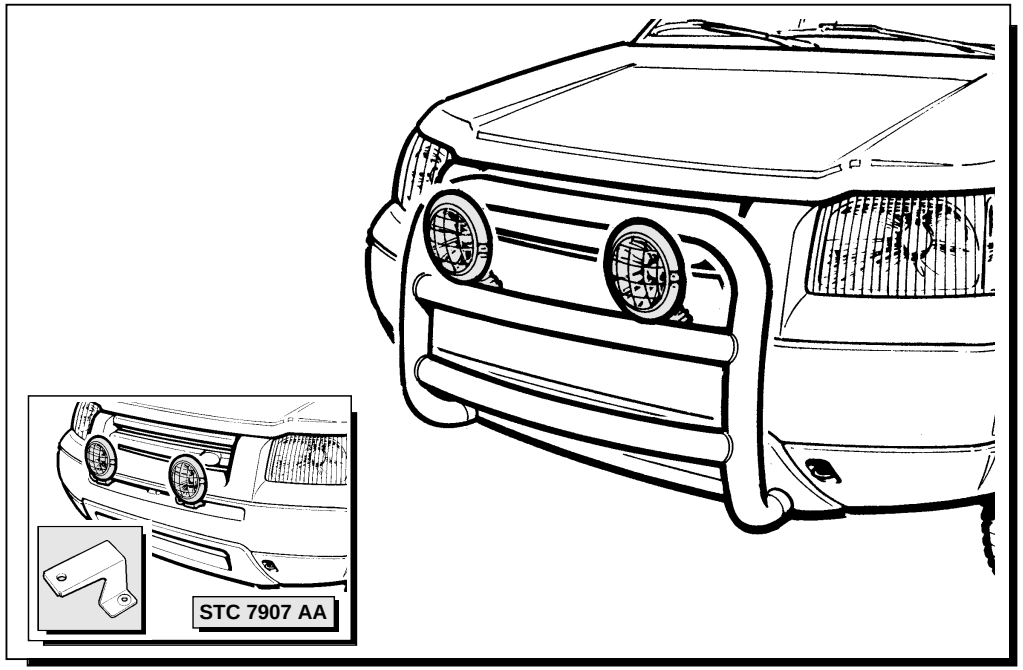
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Faróis - Barra do pára-choques

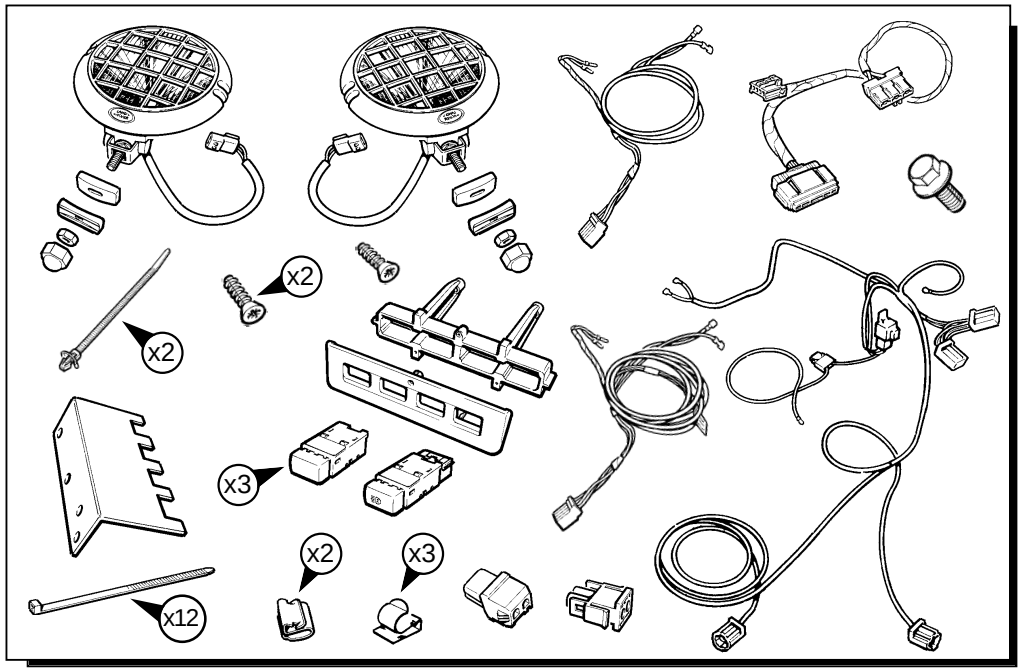
MONTAGEHANDLEIDING
Verstralers - stootbeugel

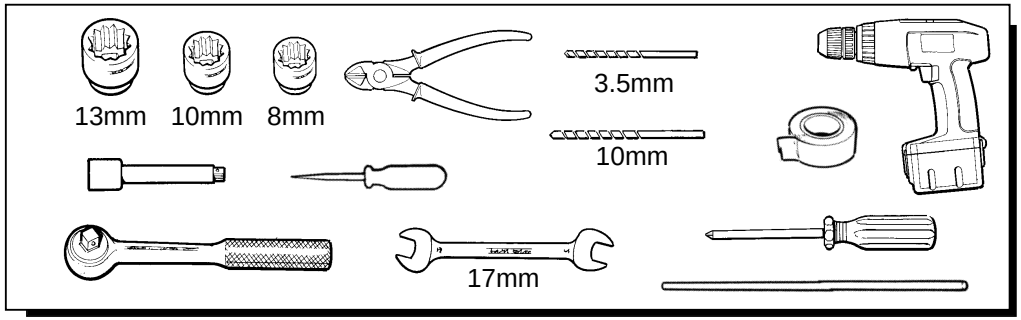
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Φανοί Οδήγησης - Μπάρα Ώθησης

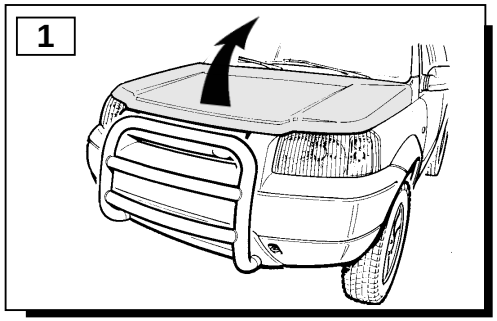
取付用マニュアル
ドライブ ランプ – ナッジ バー

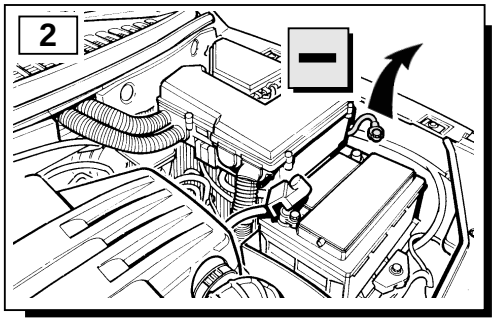
FREELANDER

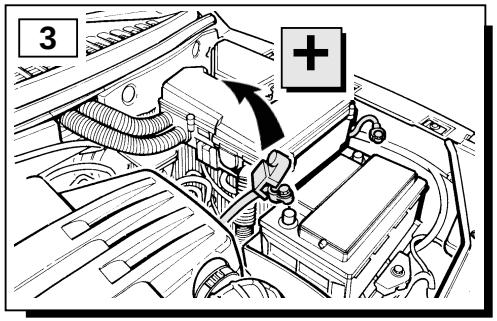

STC 7907 AA

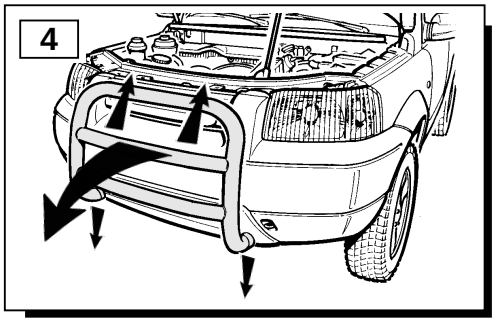

x2
x2
x3
x2
x3
x12

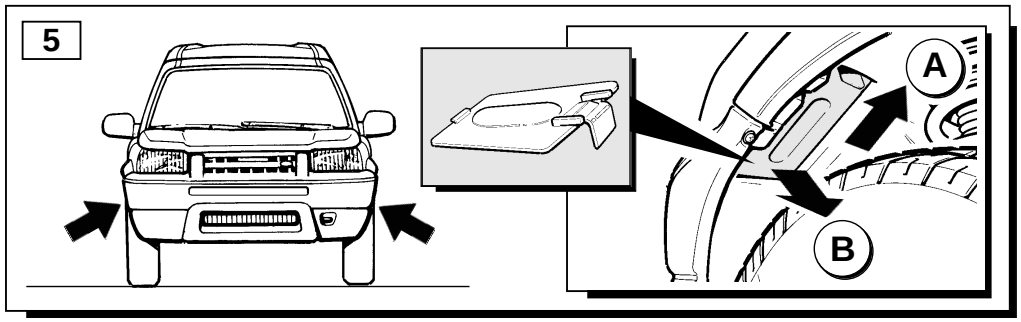

13mm
10mm
8mm
3.5mm
10mm
17mm

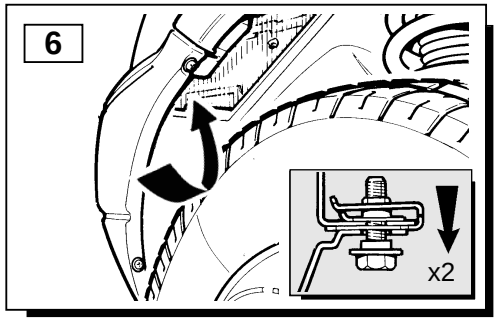

1

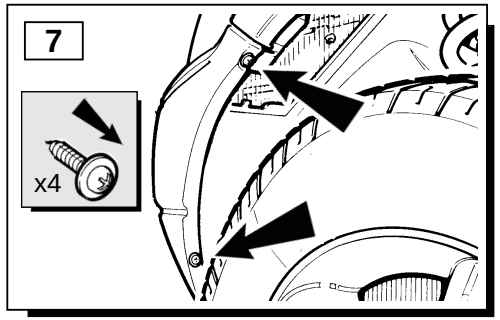

2

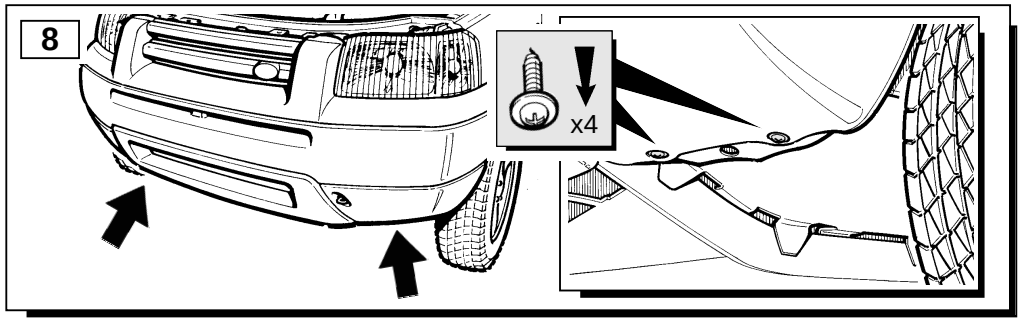

3

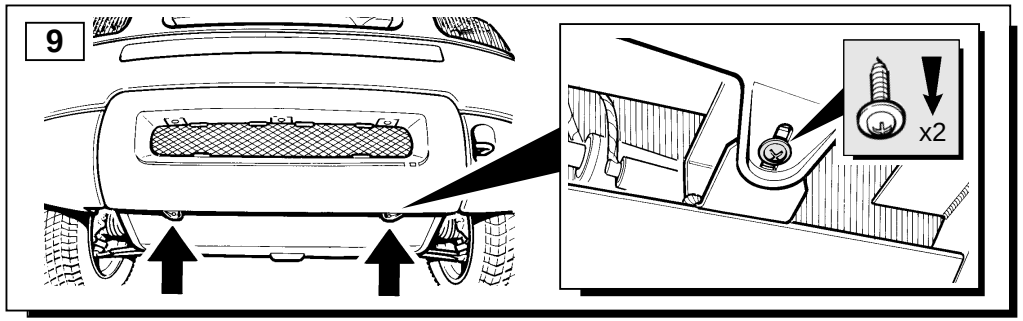

4

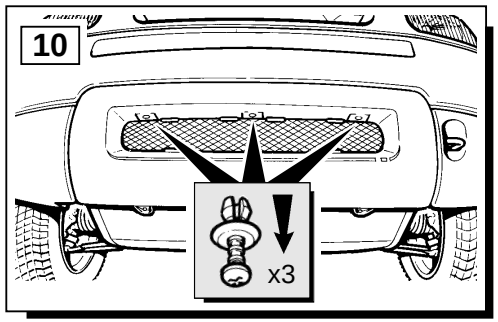

5
A
B

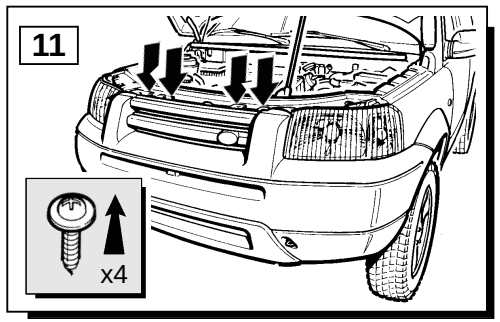

6
x2

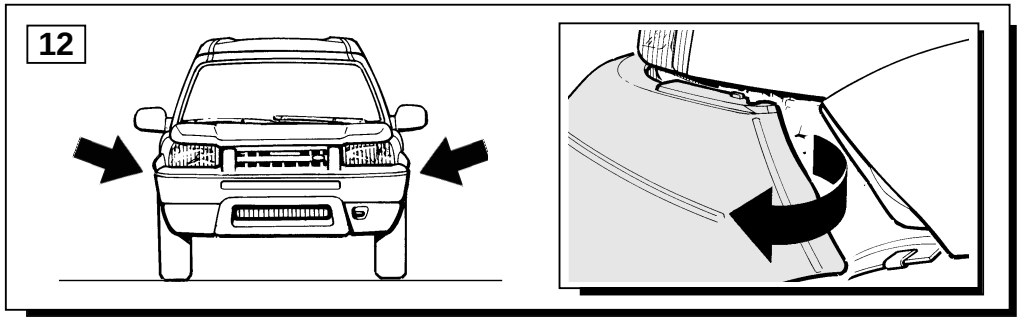

7
x4

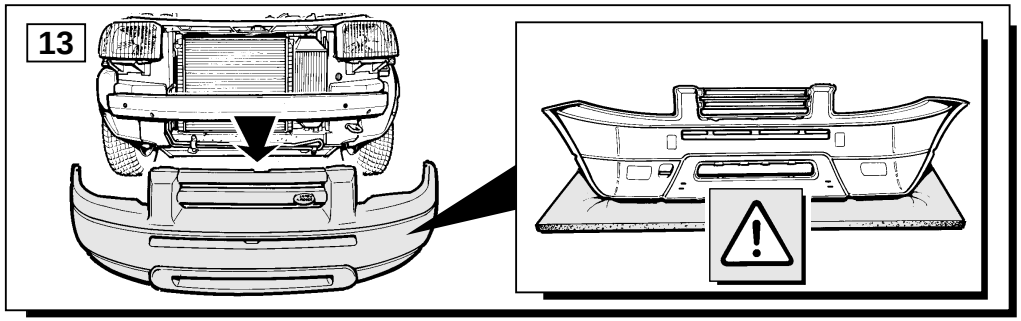

8
x4

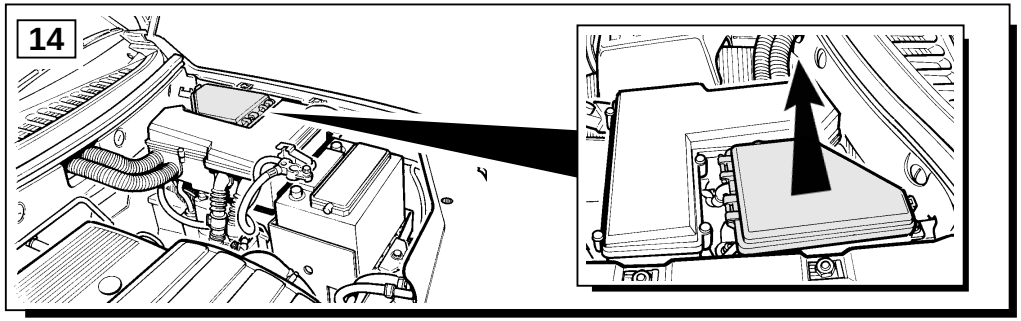

9
x2

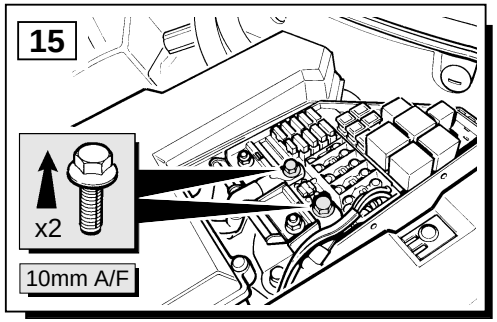

10
x3

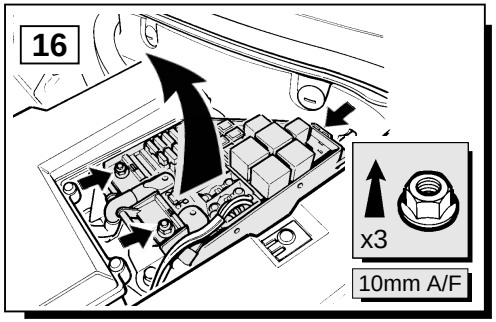

11
x4


12

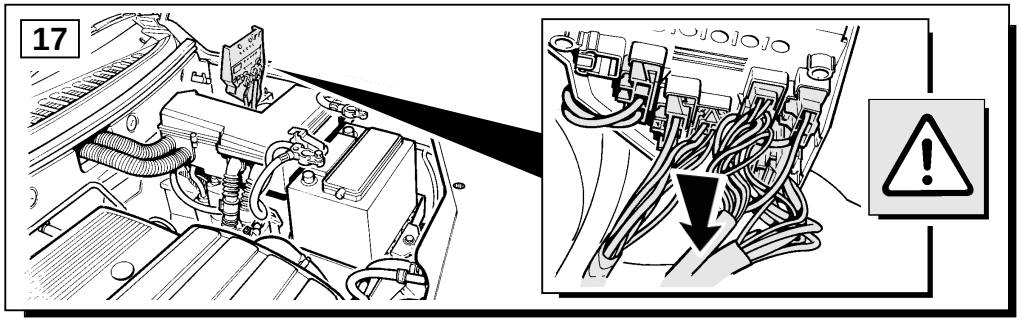

13


14

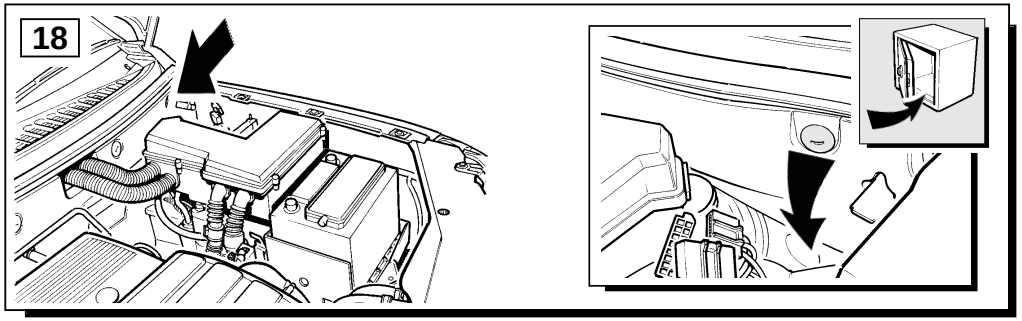

15
x2
10mm A/F


16
x3
10mm A/F

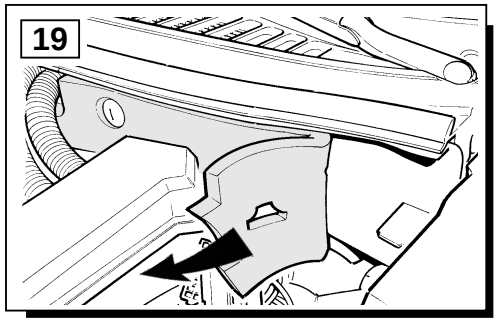
17



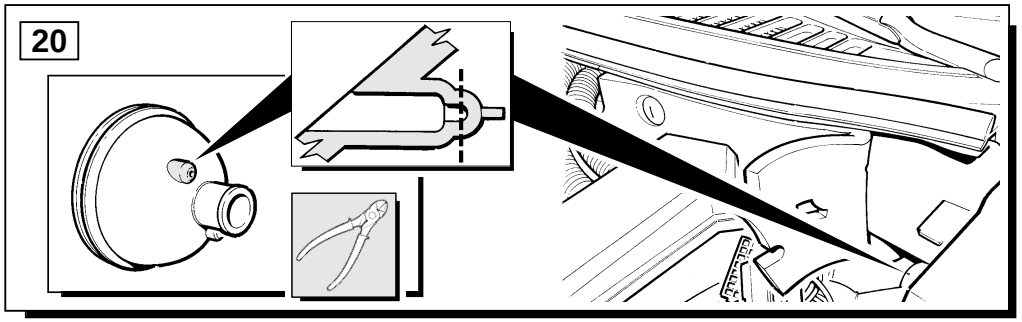
18



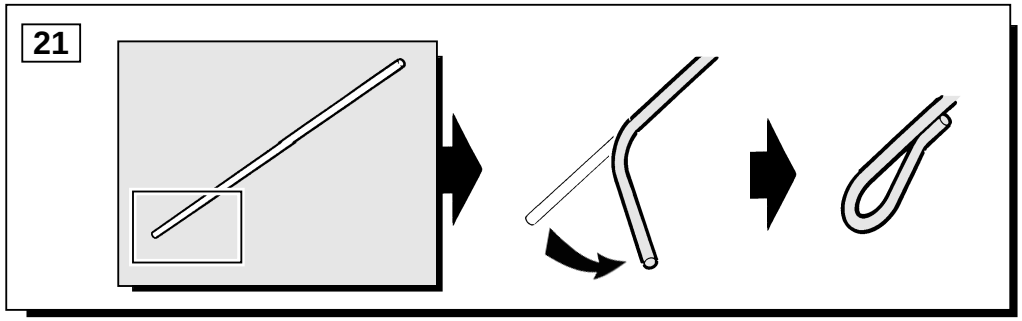
19



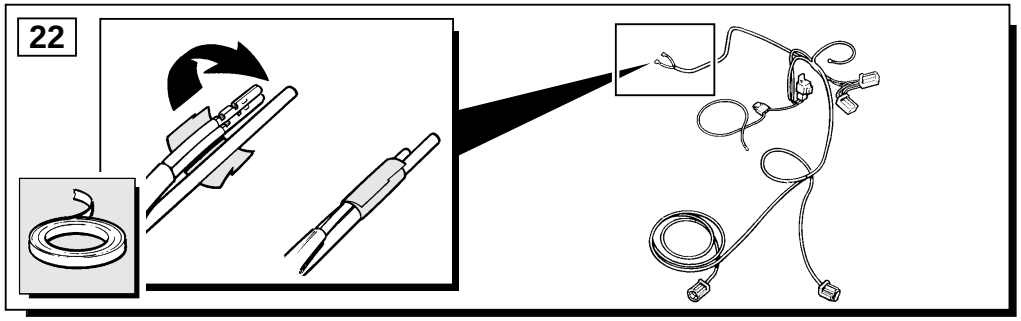
20



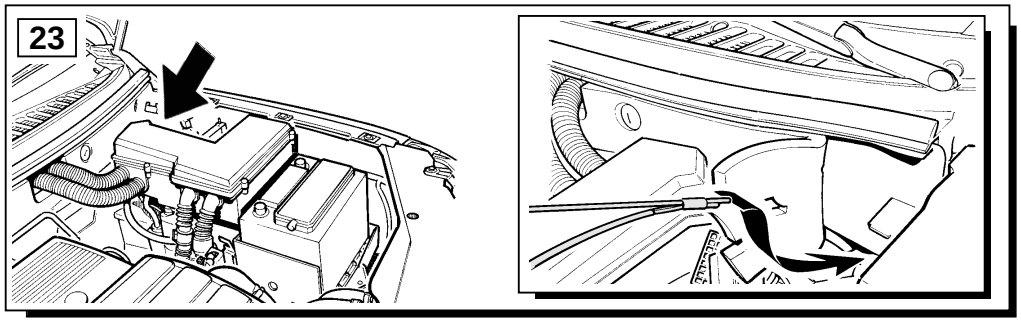
21



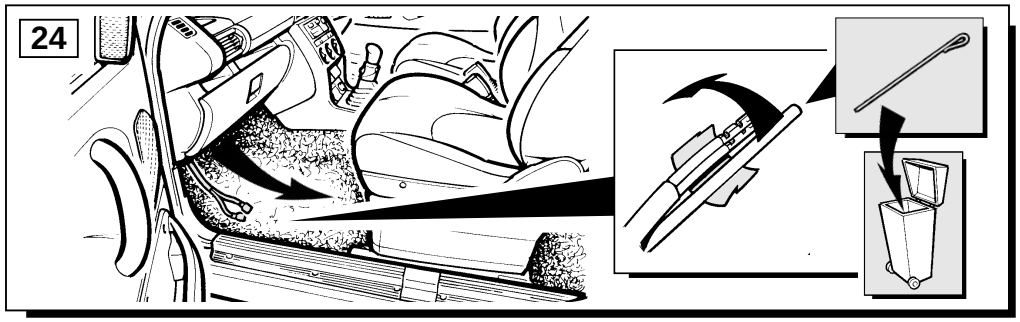
22



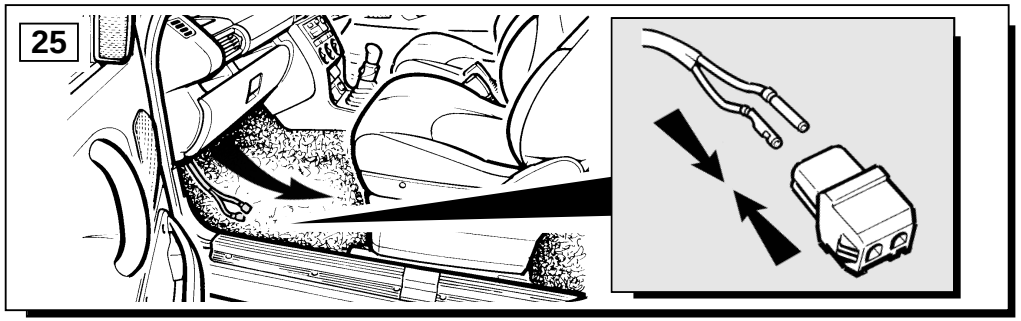
23



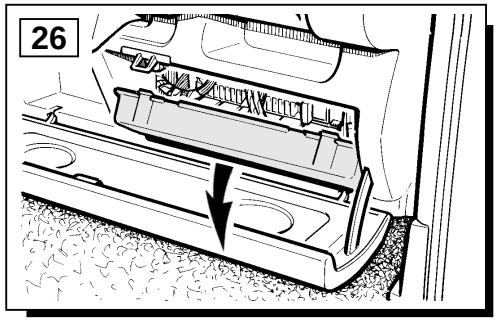
24



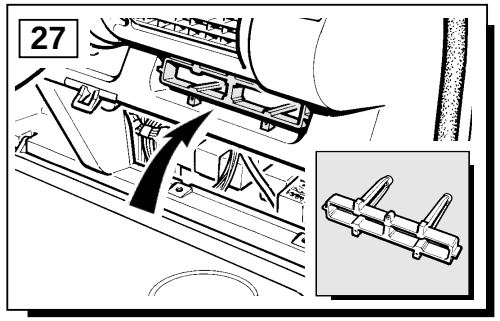
25



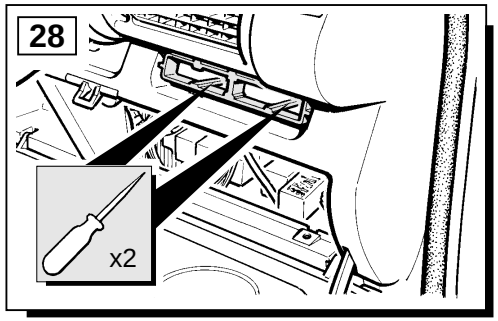
26



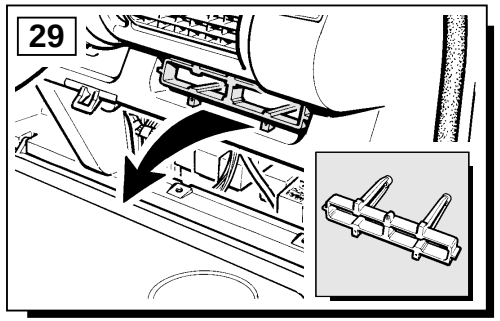
27



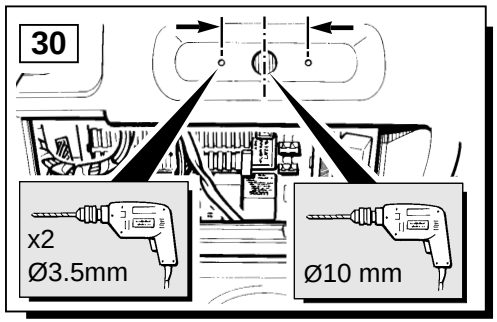
28



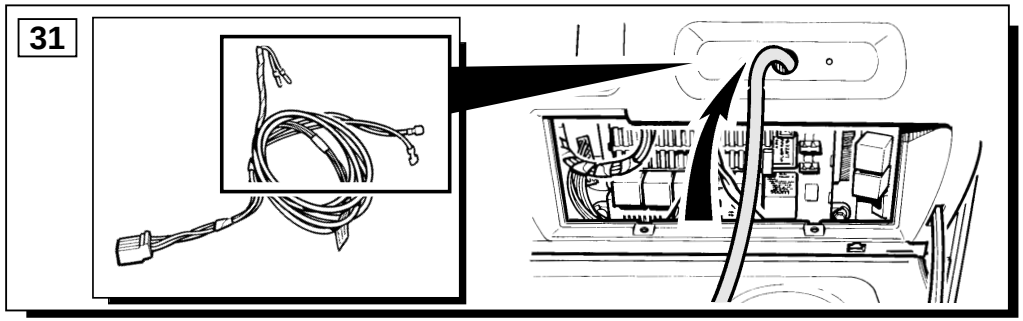
29



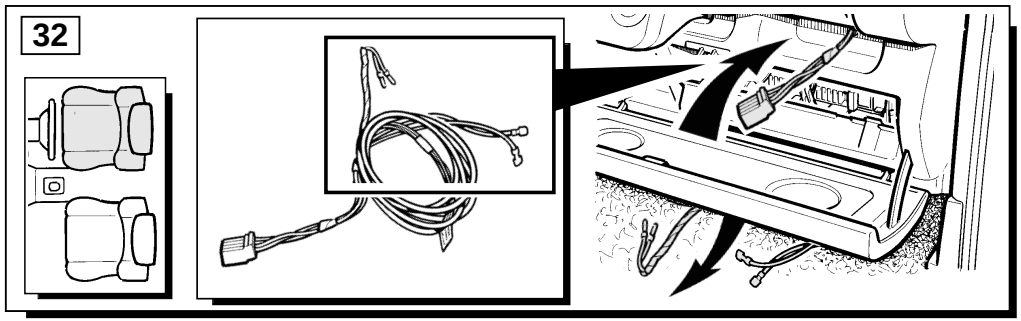
30



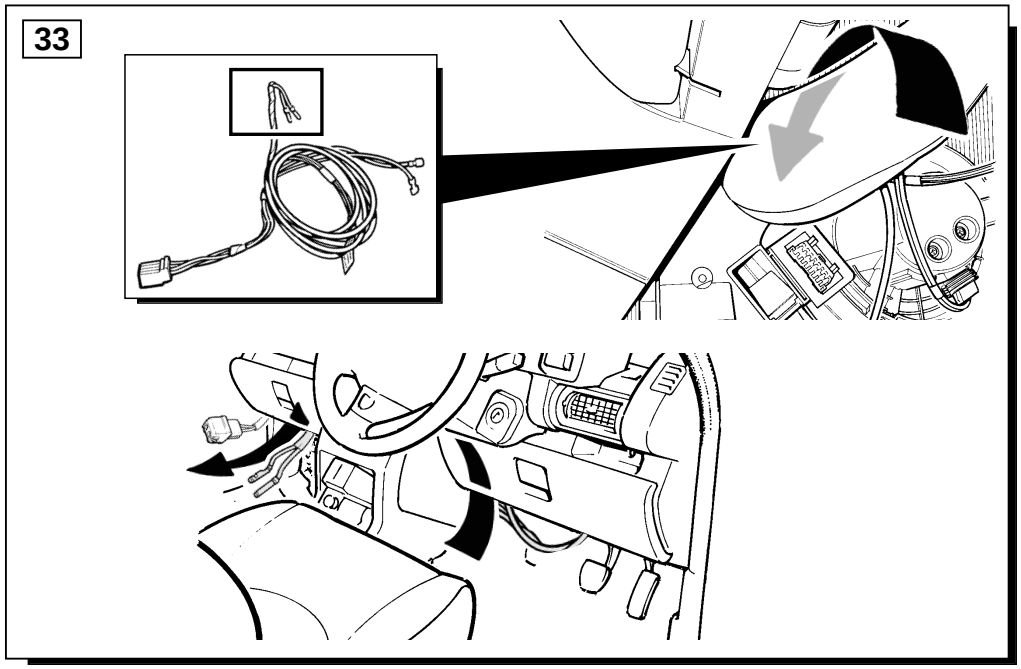
31

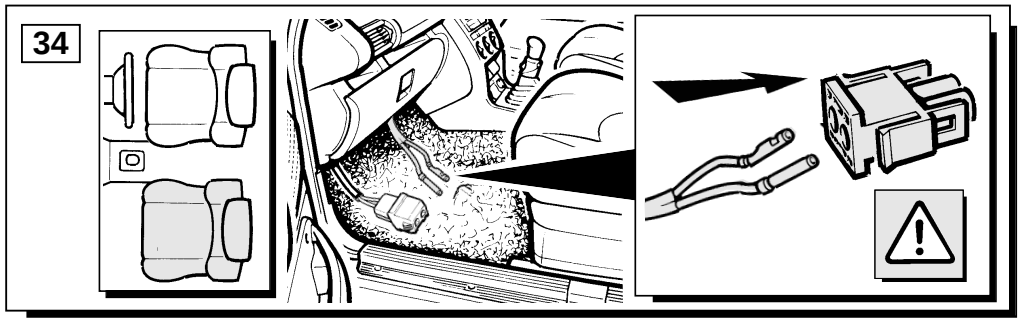


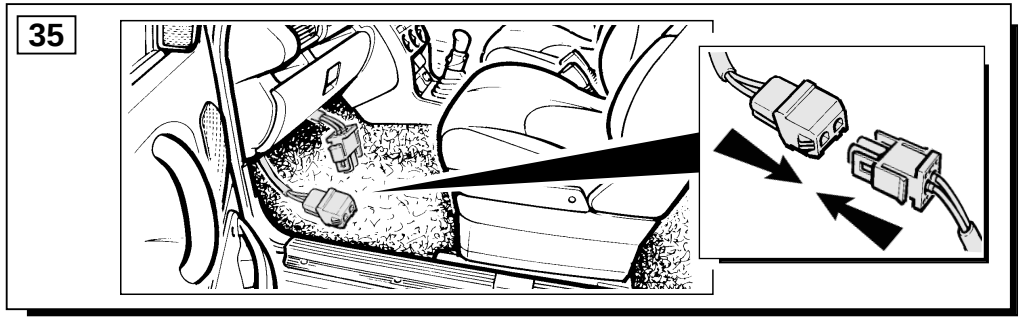
32

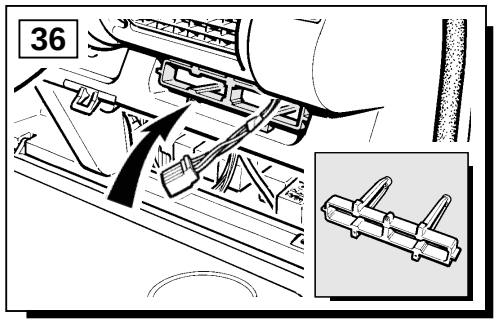


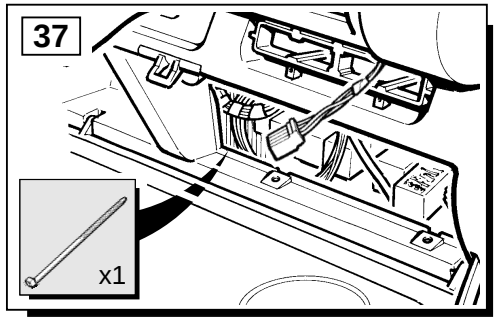
33

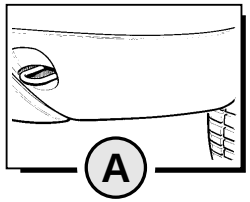


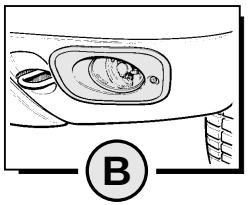












GB For vehicles *without* Fog Lamps (**A)** - follow steps 38 to 41 then 46 onwards.
For vehicles *with* Fog Lamps (**B)** - follow steps 42 onwards.

D Bei Fahrzeugen ohne Nebelscheinwerfern (A) - Führen Sie die Schritte 38 bis 41 aus und fahren Sie dann mit Schritt 46 fort. Bei Fahrzeugen mit Nebelscheinwerfern (B) - Fahren Sie mit Schritt 42 fort.

F En ce qui concerne les véhicule sans phares antibrouillard (A) - suivre les opérations 38 à 41 puis à partir de 46. En ce qui concerne les véhicule avec phares antibrouillard (B) - suivre les opérations à partir de 42.

E Per veicoli senza fari fendinebbia (A) - seguire i passi da 38 a 41 e da 46 in poi.
Per veicoli con fari fendinebbia (B) - seguire i passi da 42 in poi.

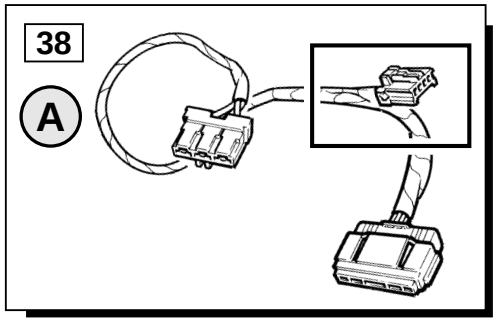
I Para vehículos sin faros antiniebla (A) - seguir los pasos 38 hasta 41 y luego desde el paso 46 en adelante. Para vehículos con faros antiniebla (B) - seguir los pasos desde el 42 en adelante.

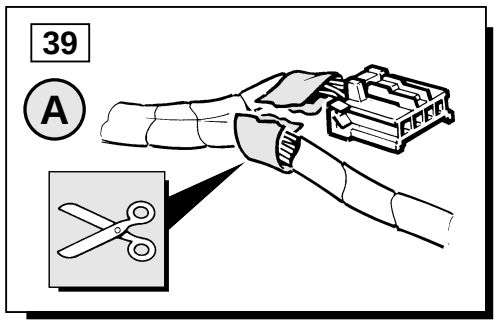
P Para veículos sem Faróis de Nevoeiro (A) - siga os passos 38 a 41 e a seguir do passo 46 em diante. Para veículos com Faróis de Nevoeiro (B) - siga a partir do passo 42 em diante.

NL Voor auto's zonder mistlampen: volg de stappen 38 tot 41 en vervolgens 46 en verder. Voor auto's met mistlampen: volg stap 42 en verder.

GR Για οχήματα *χωρίς* Προβολείς Ομίχλης (A) - ακολουθήστε τα βήματα από το **38** έως το **41** και, στη συνέχεια, από το **46** και μετά.
Για οχήματα *με* Προβολείς Ομίχλης (B) - ακολουθήστε τα βήματα από το **42** και μετά.

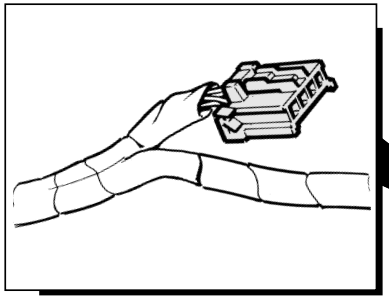
日 フォグランプ未装着車の場合（A）– 手順 **38** から **41** を実行し、続けて **46** 以降に従ってください。
フォグランプ装着車の場合（B）– 手順 **42** 以降に 従ってください。

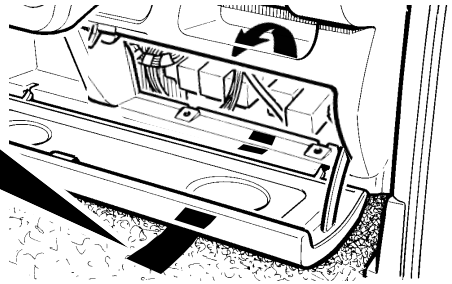


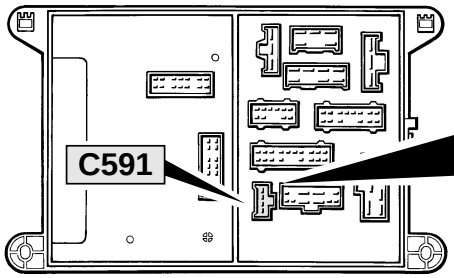


40

A



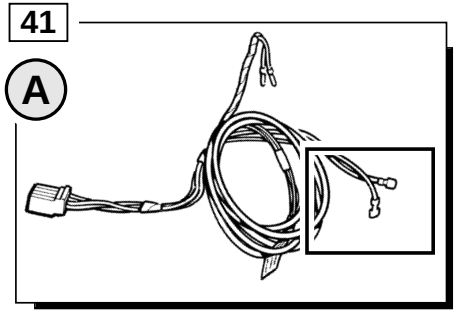


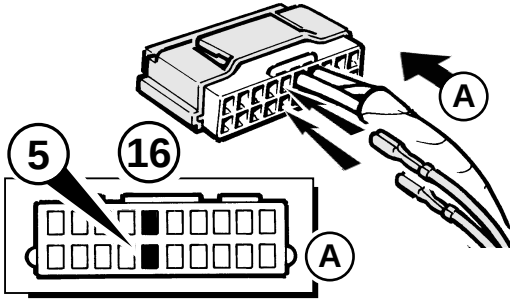


- GB Grey to Cavity C591
- D Grau in Öffnung C591
- F Gris à cavité C591
- E Filo grigio nella cavità C591
- I Gris a la cavidad C591
- P Cinzento na cavidade C591
- NL Grijs naar aansluitcontact C591
- GR Γκρι στην Υποδοχή C591
- 日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

41

A





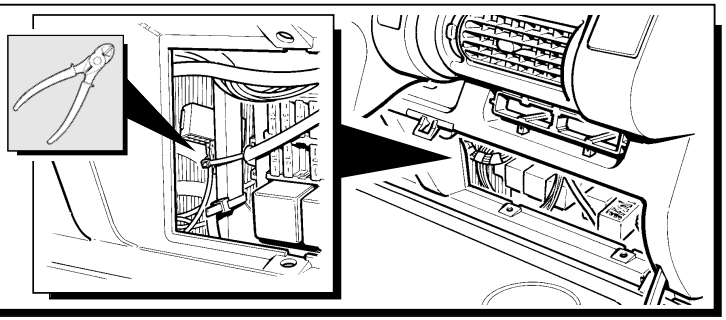
- GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16.
- D Blauer Verbinder -Rot/Orange in Öffnung 16
- F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
- E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
- I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
- P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
- NL Blauwe stekker -Rood/Oranje naar aansluitcontact 16
- GR Μπλε Σύνδεσμος - Κόκκινο/Πορτοκαλί στην Υποδοχή 16
- 日 コネクタ（青）- 配線（赤/オレンジ）を端子 16 に 挿

- GB Blue Connector - Black to Cavity 5.
- D Blauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 5
- F Connecteur Bleu - Noir à cavité 5
- E Connettore blu - Filo nero nella cavità 5
- I Conector azul - Negro a la cavidad 5
- P Conector Azul - Preto na Cavidade 5
- NL Blauwe stekker - Zwart naar aansluitcontact 5
- GR Μπλε Σύνδεσμος - Μαύρο στην Υποδοχή 5
- 日 コネクタ（青）- 配線（黒）を端子 5 に挿入

42

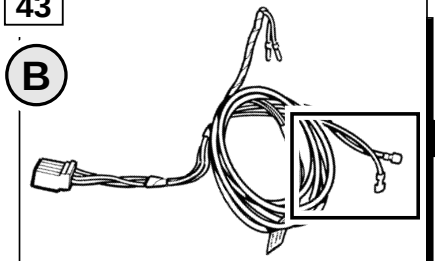
B

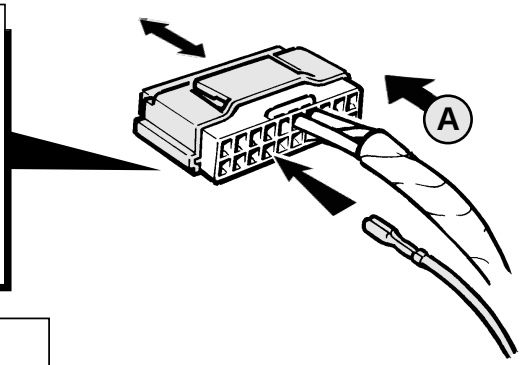
- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- E Connettore grigio
- I Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker
- GR Γκρι Σύνδεσμος
- 日 コネクタ（灰）



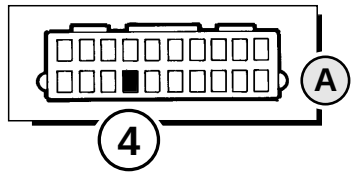
43

B





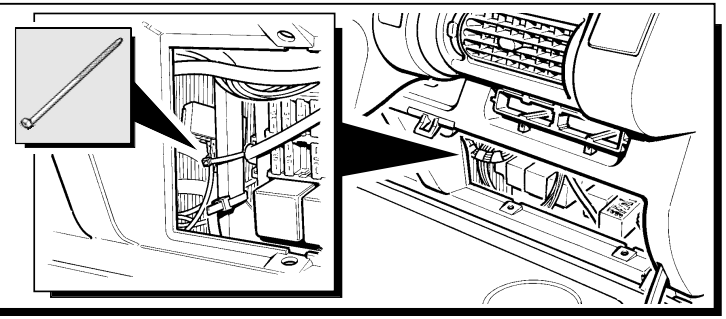
- GB Grey Connector - Black to Cavity 4
- D Grauer Verbinder - Schwarz in Öffnung 4
- F Connecteur Gris - Noir à cavité 4
- E Connettore grigio - Filo nero nella cavità 4
- I Conector gris - Negro a la cavidad 4
- P Conector Cinzento - Preto na Cavidade 4
- NL Grijze stekker - zwart naar aansluitcontact 4
- GR Γκρι Σύνδεσμος - Μαύρο στην Υποδοχή 4
- 日 コネクタ（灰）- 配線（黒）を端子 4 に挿入



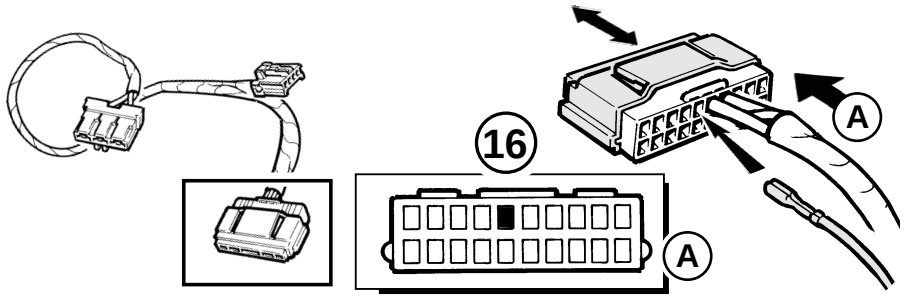
44

B

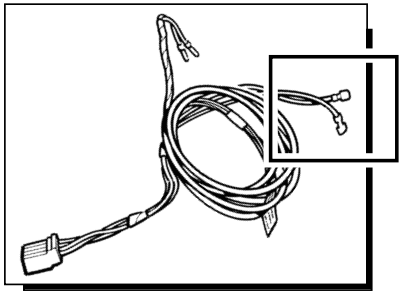
- GB Grey Connector
- D Grauer Verbinder
- F Connecteur Gris
- E Connettore grigio
- I Conector gris
- P Conector Cinzento
- NL Grijze stekker
- GR Γκρι Σύνδεσμος
- 日 コネクタ（灰）



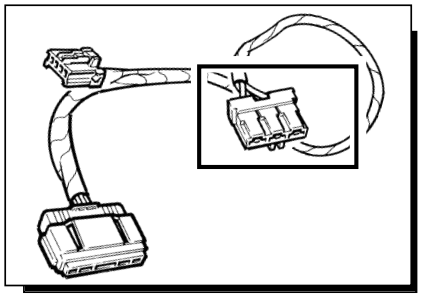
45

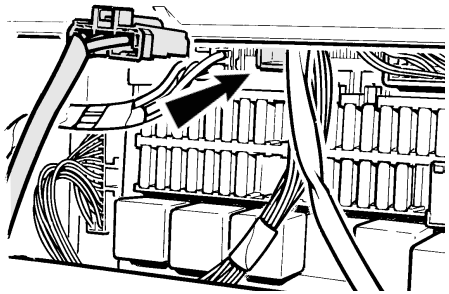


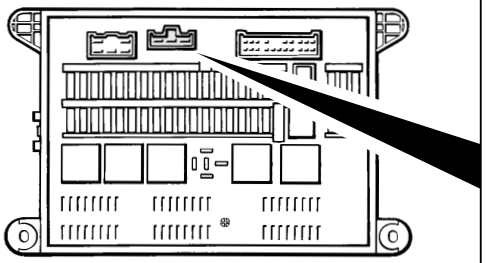
GB Blue Connector - Red/Orange to Cavity 16.
D Blauer Verbinder -Rot/Orange in Öffnung 16
F Connecteur Bleu - Rouge/Orange à cavité 16
E Connettore blu - Filo rosso/arancione nella cavità 16
I Conector azul - Rojo/Naranja a la cavidad 16
P Conector Azul - Vermelho/Laranja na Cavidade 16
NL Blauwe stekker -Rood/Oranje naar aansluitcontact 16
GR Μπλε Σύνδεσμος - Κόκκινο/Πορτοκαλί στην Υποδοχή 16
日 コネクタ（青）－ 配線（赤/オレンジ）を端子 16 に 挿



46



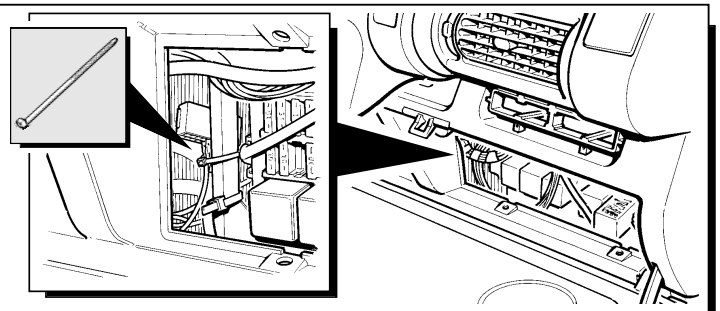


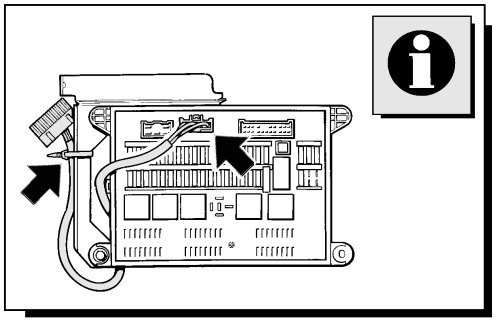


GB Brown to Cavity C594
D Braun in Öffnung C594
F Brun à cavité C594
E Filo marrone nella cavità C594
I Marrón a la cavidad C594
P Castanho na Cavidade C594
NL Bruin naar aansluitcontact C594
GR Καφέ στην Υποδοχή C594
日 配線（茶）を端子 C594 に挿入

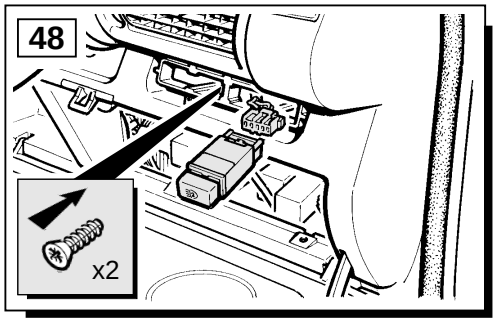
47

GB Blue Connector
D Blauer Verbinder
F Connecteur Bleu
E Connettore blu
I Conector azul
P Conector Azul
NL Blauwe stekker
GR Μπλε Σύνδεσμος
日 コネクタ（灰）

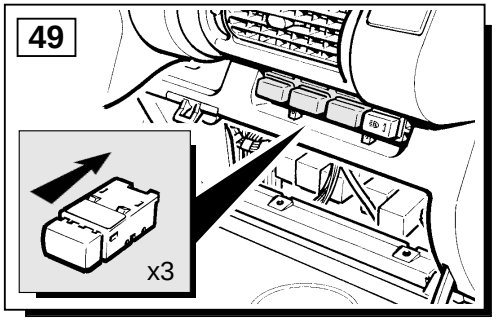




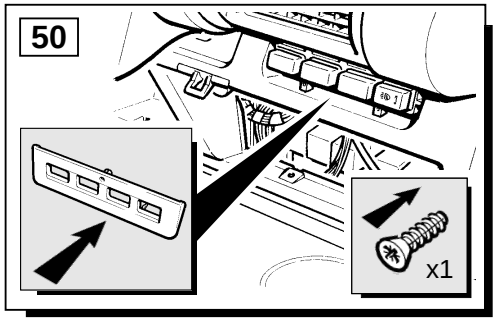
48



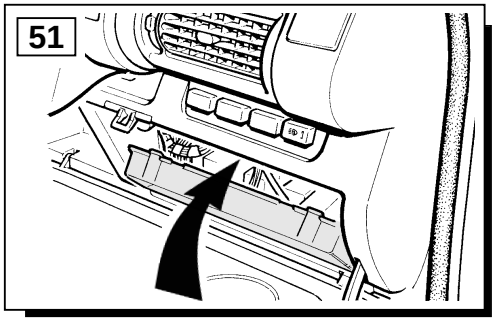
49

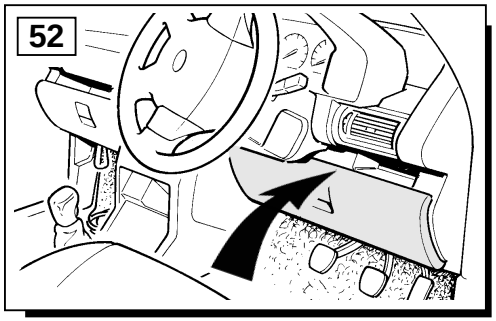


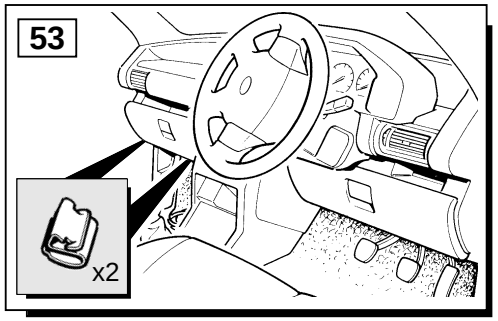
50

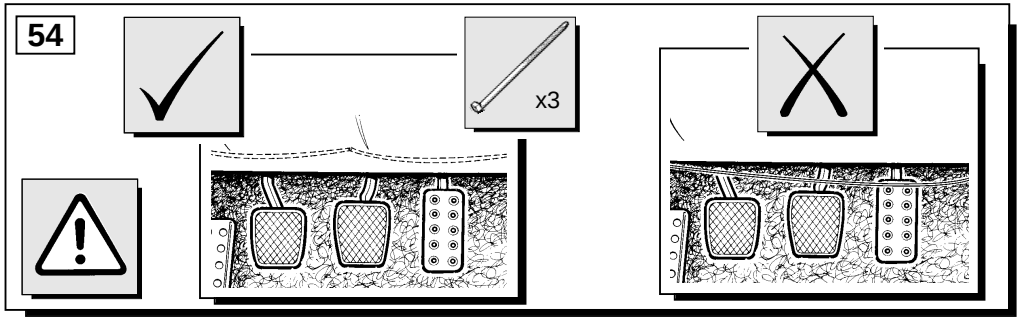


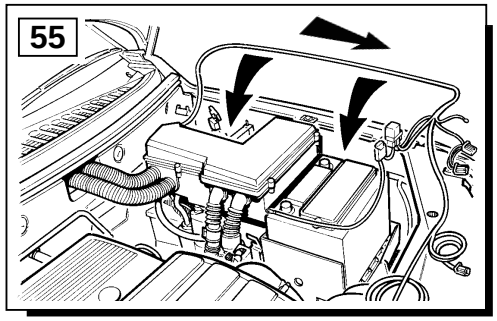
51

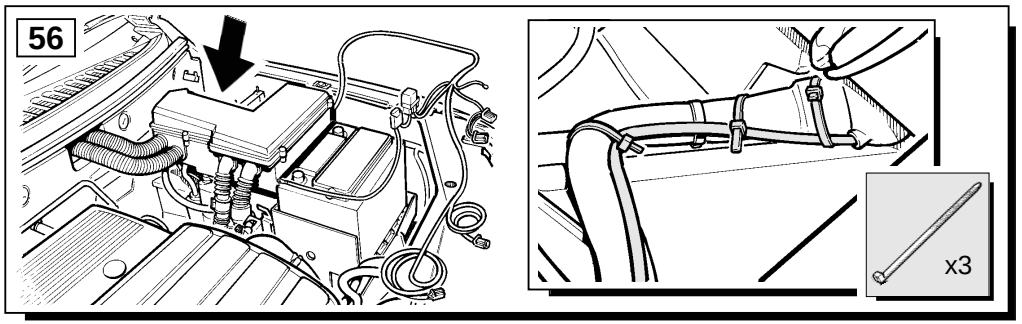


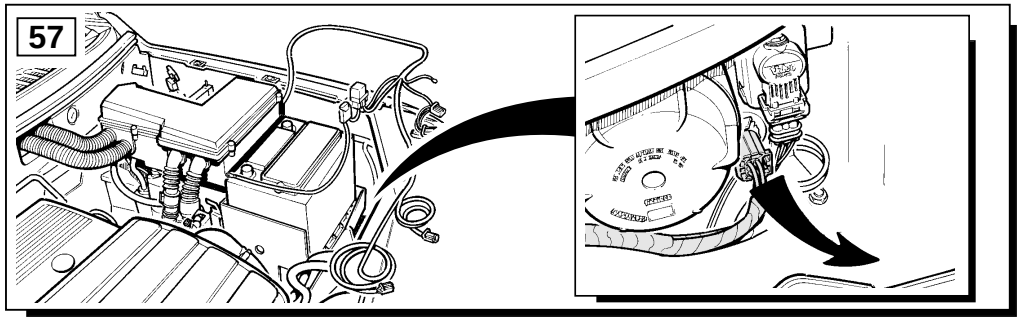

52

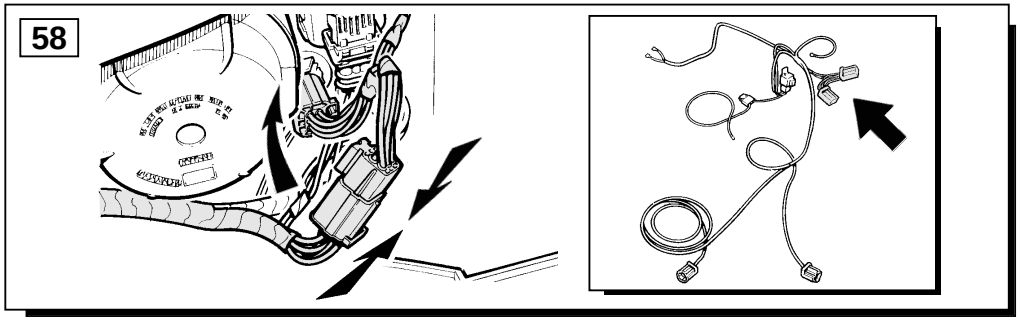

53
x2

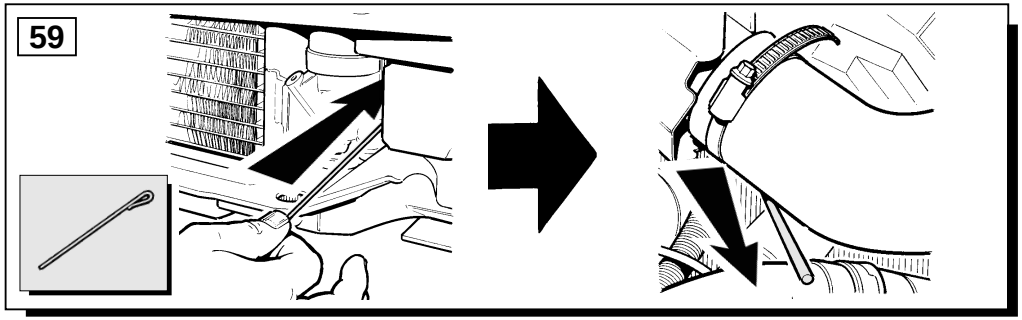

54
x3

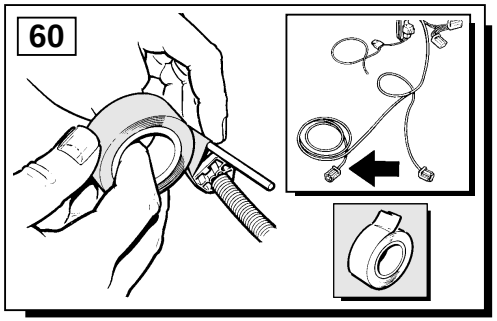

55

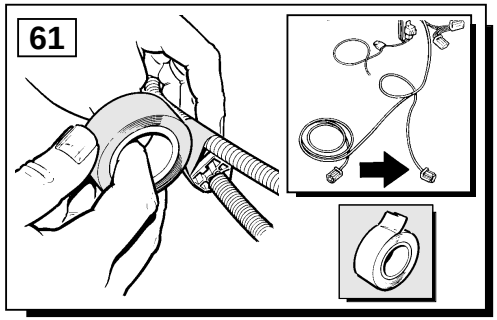

56
x3

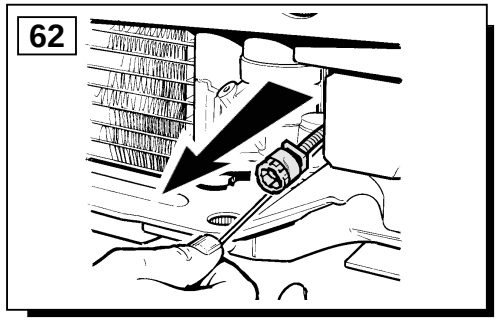

57

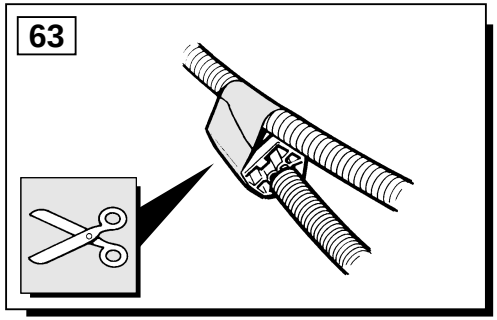

58

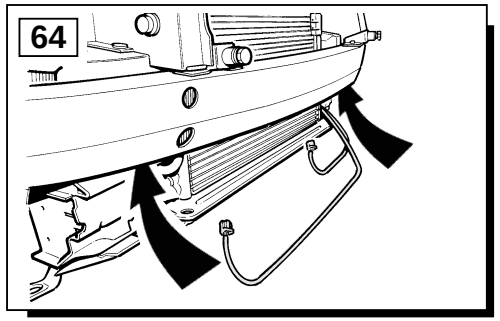

59

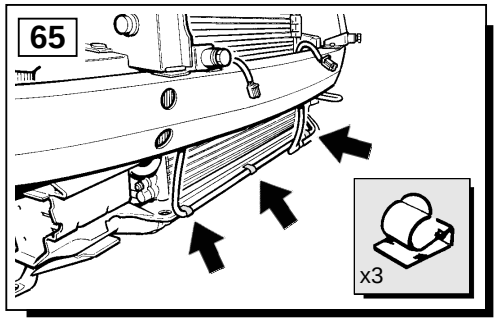

60

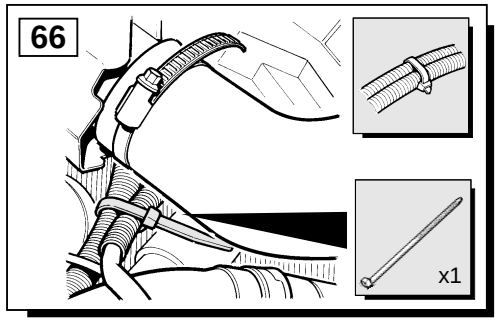

61


62

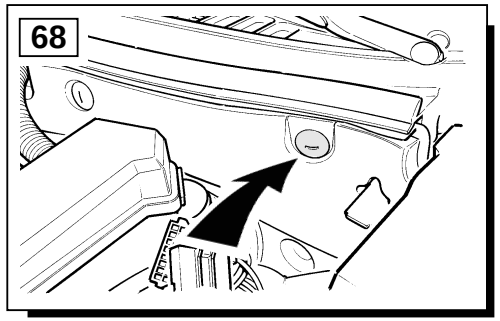

63

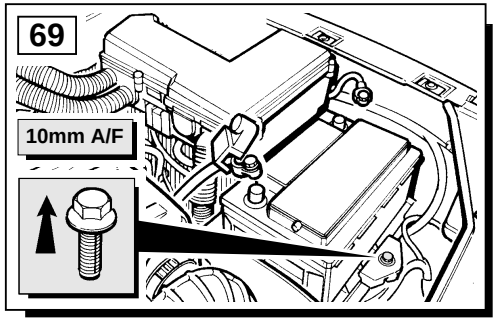

64

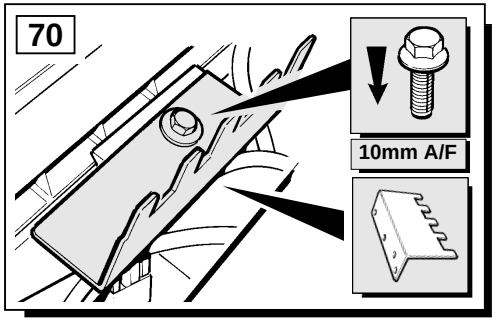

65
x3

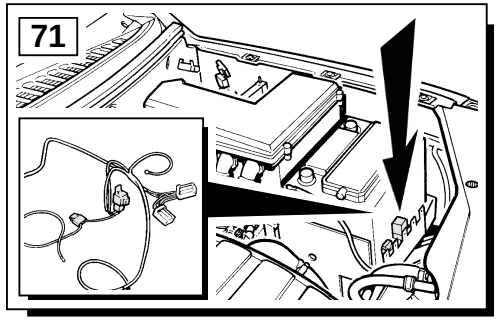

66
x1

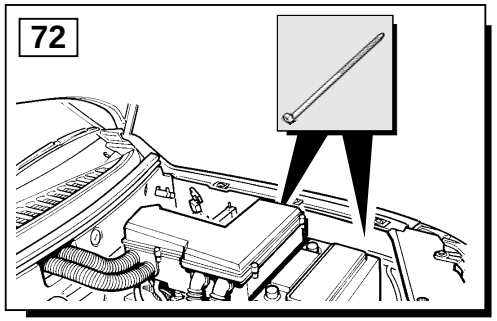
67

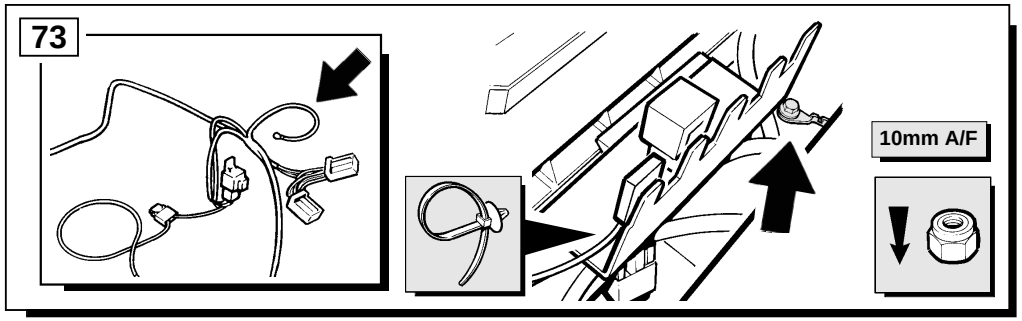

68

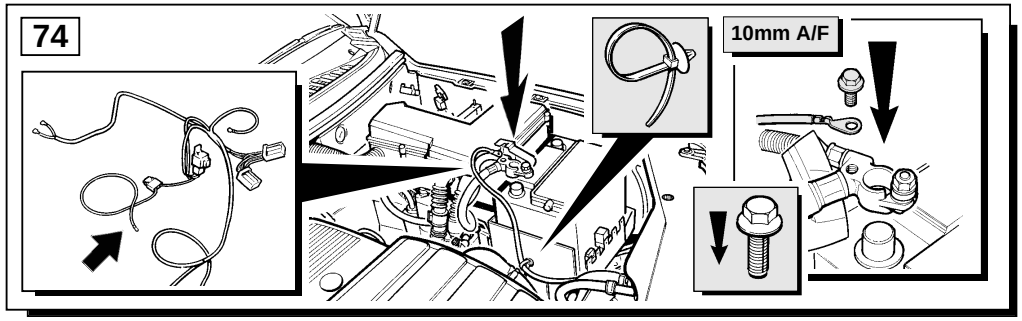

69
10mm A/F

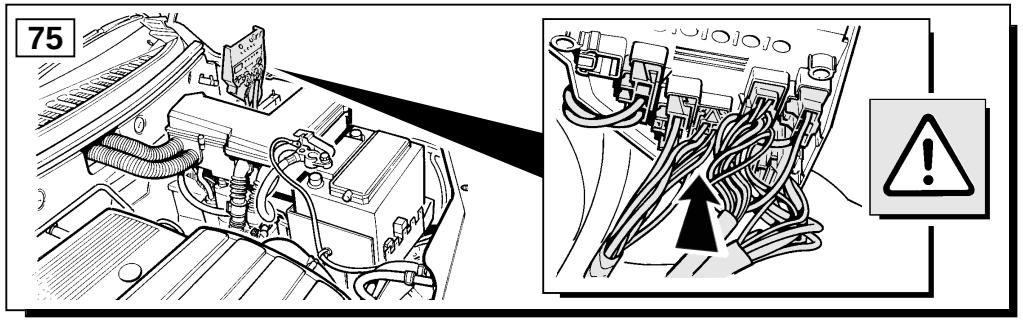

70
10mm A/F

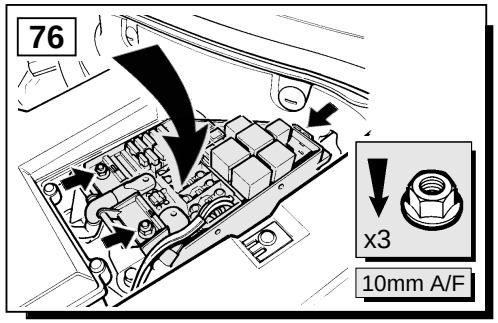

71

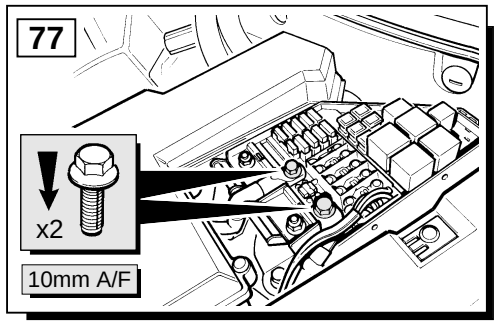

72

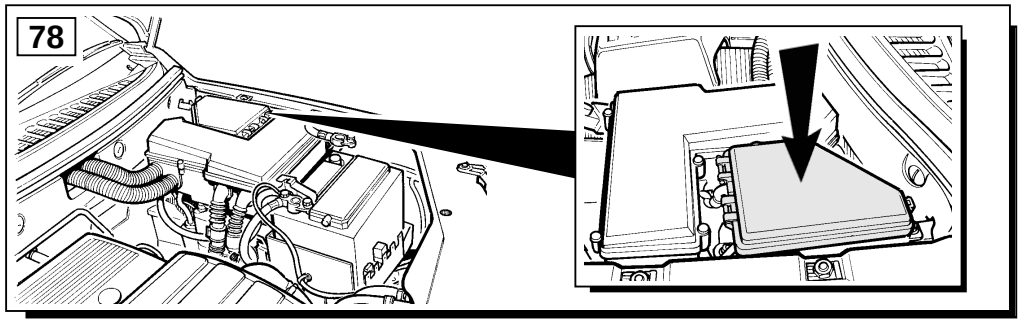

73
10mm A/F

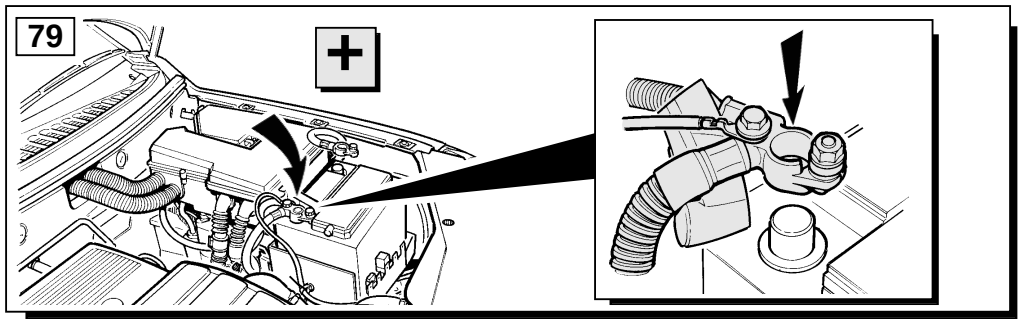

74
10mm A/F

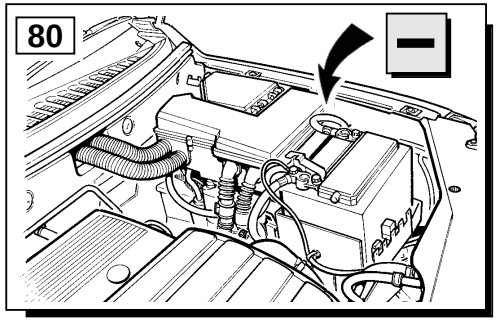

75

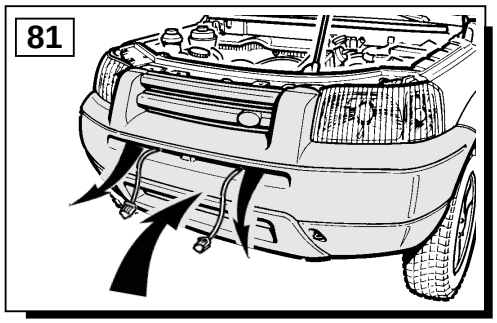

76
x3
10mm A/F

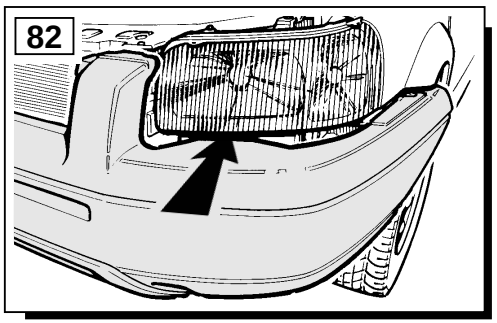

77
x2
10mm A/F

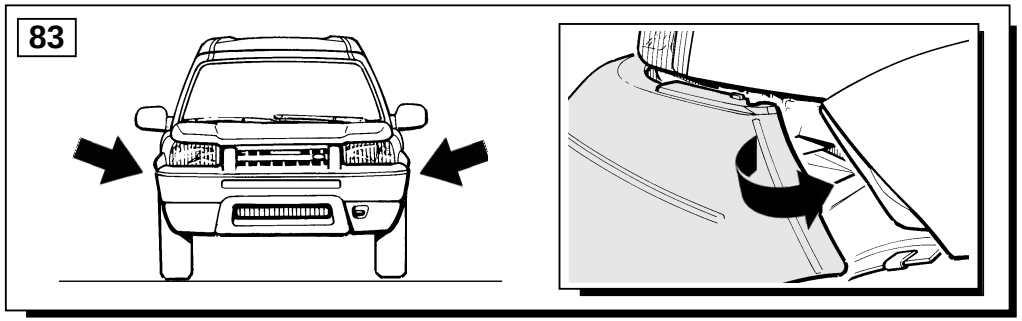

78

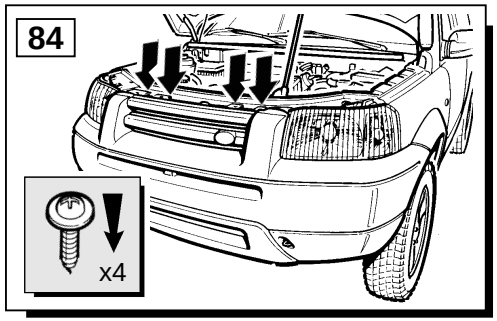

79

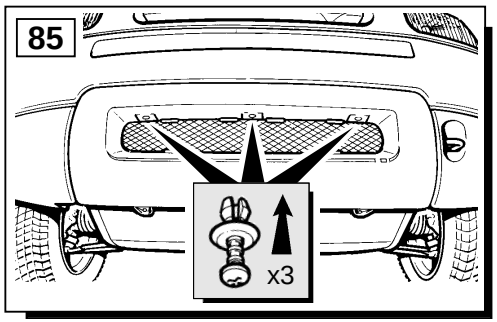

80


81

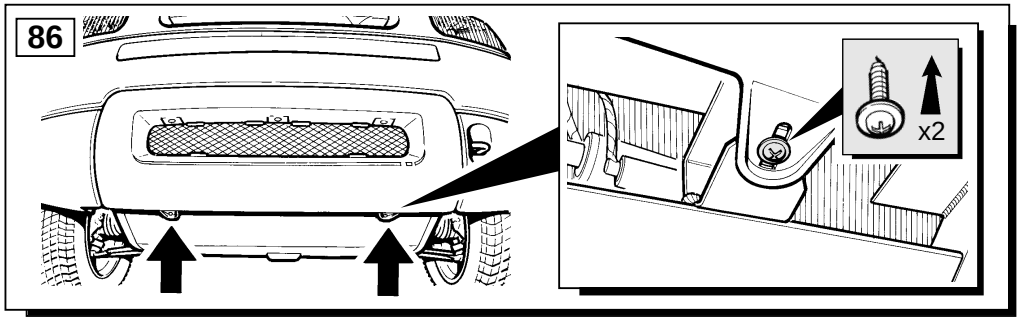

82


83

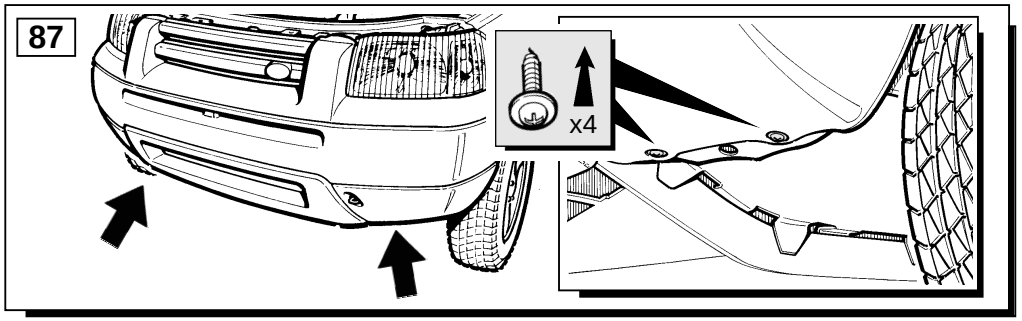

84
x4


85
x3

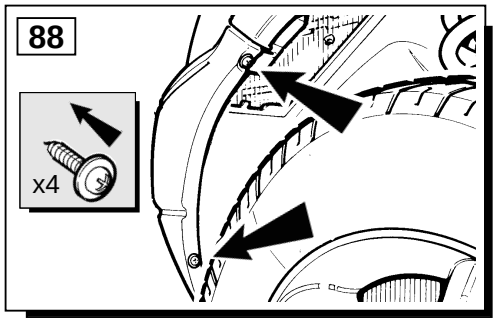
86



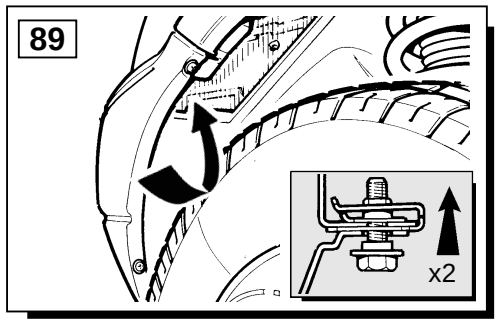
87



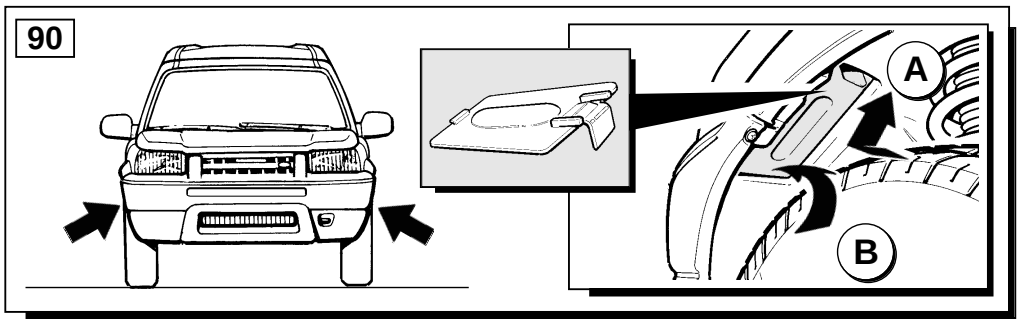
88



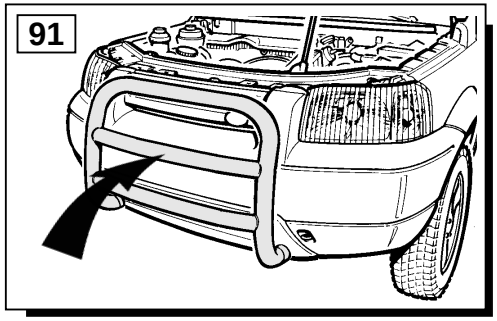
89



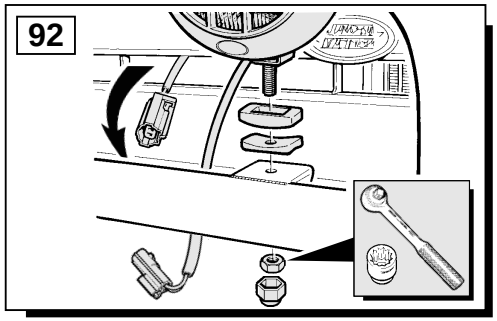
90



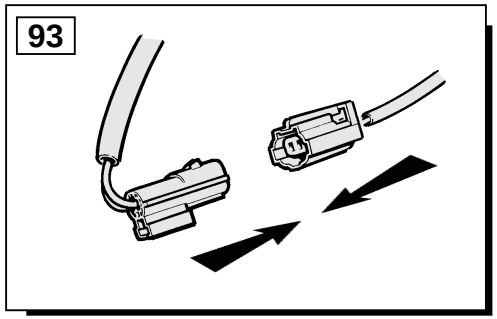
91



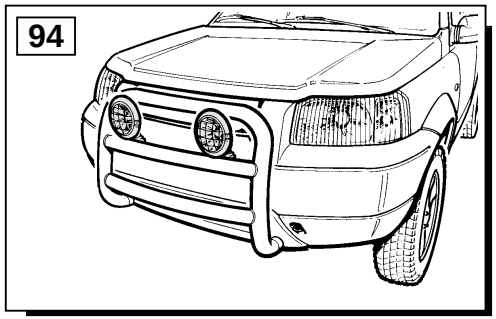
92



93



94



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Body Kit - 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Karosseriesatz - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de carrosserie - 3 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo carrozzeria - 3 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de carrocería - 3 puertas

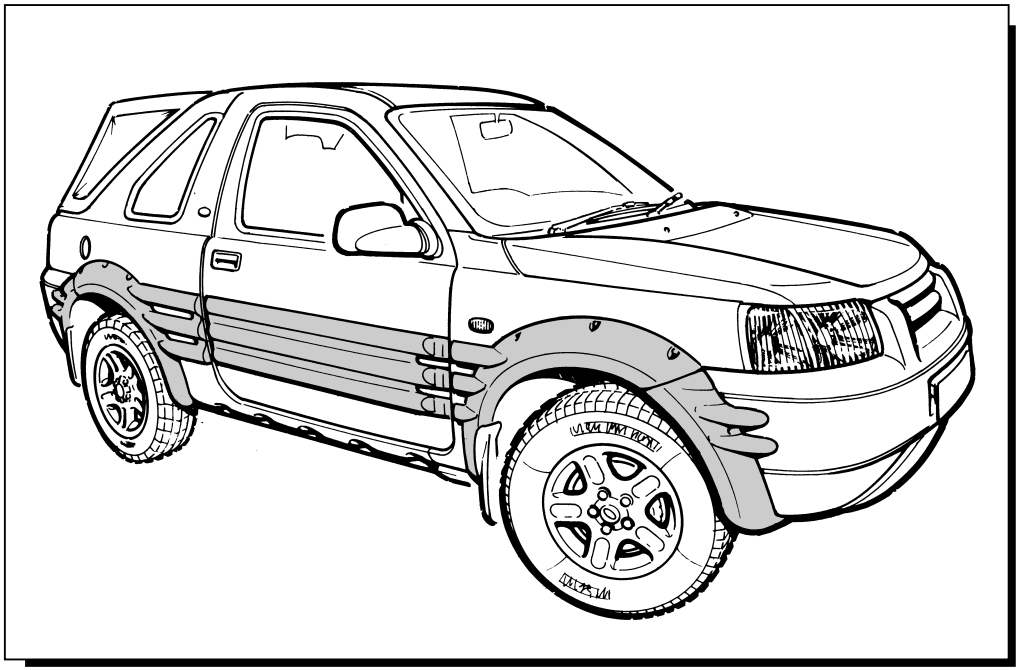
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de carroçaria - 3 portas

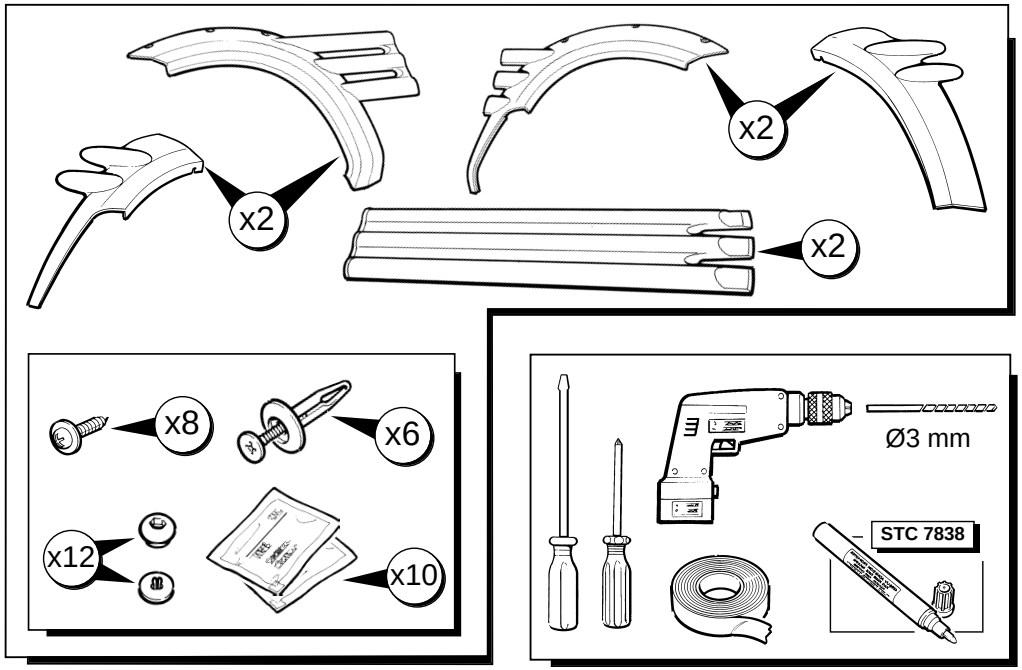
MONTAGEHANDLEIDING
Carrosseriestylingset - driedeurs

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Αμαξώματος - 3πορτο

取付用マニュアル
ボディ キット-5ドア

FREELANDER





STC 50112 / 50112LML / 50473 FREELANDER

IMPORTANT INFORMATION

GB

- Test fit all parts prior to adhesion. Do not use fixings at this stage.
- ***STC 50112*** - This product is pre-painted ready for use.
- ***STC 50112LML*** - This product ***must*** be painted to match customer requirements before final installation.
- Prior to bodymatch painting , the parts must be degreased on the 'A' face. Rub down with Isopropanol, White Spirit or Methylated Spirit.
- Air Dry parts ***only***. Parts will deform if stoved unsupported.
- Mudflaps are to be prefitted.

F

- Vérifier la compatibilité de toutes les pièces avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- ***STC 50112*** - Ce produit est pré-peint, prêt à être utilisé.
- ***STC 50112LML*** - Ce produit ***doit*** être peint conformément aux exigences d'harmonie du client, avant l'installation finale.
- Avant de procéder à la peinture conforme à celle de carrosserie, les pièces doivent être dégraissées sur la face 'A'. Frotter avec de l'isopropanol, du white-spirit ou de l'alcool ordinaire.
- Pièces séchées à l'air uniquement. Les pièces se déformeront lorsque séchées au four sans support.
- Les bavettes seront pré-posées.

D

- Setzen Sie alle Teile vor der Klebung probeweise auf. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Befestigungsmaterialien.
- ***STC 50112*** - Dieses Produkt ist vorlackiert und fertig zur Benutzung.
- ***STC 50112LML -*** Dieses Produkt ***muß*** vor der endgültigen Installation den Anforderungen des Kunden entsprechend lackiert werden.
- Vor Aufbringen des 'Bodymatch'-Lacks müssen die Teile auf der A-Seite entfettet werden. Reiben Sie die Fläche mit Isopropanol, Terpentinersatz oder Methylalkohol ab.
- Teile nur an der Luft trocknen. Teilie verformen sich bei Ofentrocknung ohne Hilfsmittel.
- Schmutzfänger müssen vorher montiert werden.

I

- Fare una prova di montaggio di tutte le parti prima di applicare l' adesivo. In questo stadio, non usare dispositivi di fissaggio.
- ***STC 50112*** - Questo prodotto è preverniciato e pronto all' uso.
- ***STC 50112LML -*** Questo prodotto ***deve*** essere verniciato nello stesso colore dell' auto del cliente, prima dell' installazione finale.
- Prima di verniciare nel colore armonizzante, le parti devono essere sgrassate sulla faccia "A". Strofinare con alcool isopropilico, acqua ragia minerale o alcool denaturato.
- Essiccare i particolari soltanto in aria. I particolari si deformeranno se essiccati in forno non sostenuti.
- I paraspruzzi devono essere montati prima.

E

- Montar todas las piezas a prueba antes de aplicar el adhesivo. No utilizar elemento de fijación alguno por ahora.
- ***STC 50112*** - Este producto se ha pintado de antemano listro para su uso.
- ***STC 50112LML*** - Este producto ***debéra*** pintarse antes de su montaje final para que satisfaga exactamente los requisitos del cliente.
- Antes de pintar el color del tono de la carrocería, las piezas han de desengrasarse en la cara "A". Frotar con isopropanol, trementina mineral o con una mezcla de alcohol metílico y alcohol etílico.
- Secar por aire las piezas solamente. Las piezas se deformarán si se calientan sin soporte.
- Los guardabarros han de montarse previamente.

P

- Antes de colar experimente para ver se todas as peças se ajustam. Nesta fase, não utilize fixações.
- ***STC 50112*** - Este produto já está pintado pronto para utilizar.
- ***STC 50112LML*** - Este produto ***deve*** ser pintado para ir ao encontro dos requisitos do cliente antes da instalação final.
- Antes de pintar com a tinta da cor da carroçaria, as peças devem ser desengorduradas na superfície "A". Esfregue com isopropanol, aguarráz ou álcool metilado.
- Secar somente as peças ao ar. As peças deformar-se-ão se forem armazendas sem estarem apoiadas.
- As palas das rodas devem ser pré-montadas.

NL

- Monteer alle onderdelen op proef alvorens ze te verlijmen. Gebruik in deze fase nog geen bevestigingsmateriaal.
- ***STC 50112*** - Dit ondereel is in lakkleur uitgevoerd en klaar voor montage.
- ***STC 50112LML*** - Dit onderdeel ***moet*** vóór de definitieve montage worden gelakt naar wens van de klant.
- Ontvet de onderdelen aan de met "A" aangeduide zijde voordat lak in carrosseriekleur wordt aangebracht. Verwijder de oorspronkelijke lak (de lak waarmee de onderdelen geleverd zijn) door de onderdelen met Isopropanol, terpentine of brandspiritus in te wrijven.
- Laat de onderdelen uitsluitend aan de lucht drogen, aangezien ze zullen vervormen wanneer ze zonder ondersteuning in een oven worden gedroogd.
- De spatlappen moeten vooraf worden aangebracht.

GR

Τοποθετήστ δοκιμαστικά όλα τα ξαρτήματα στη θέση τους προτού τα κολλήστ. Μην χρησιμοποιήστ τα ξαρτήματα στρέωσης στη φάση αυτή.

- ***STC 50112*** - Το προϊόν αυτό ίναι ήδη βαμμένο και έτοιμο για χρήση.
- ***STC 50112LML*** - Το προϊόν αυτό πρέπι ναβαφί σύμφωνα μ τις απαιτήσις του πλάτη, πριν από την τλική του γκατάσταση.
- Πριν από τη βαφή τους στο χρώμα του αμαξώματος, τα ξαρτήματα πρέπι να καθαριστούν από κάθ λιπαρή ουσία στην όψη "A". Μπορίτ να χρησιμοποιήστ ισοπροπυλική αλκοόλη, καθαρό οινόπνυμα ή μτουσιωμένο οινόπνυμα.
- Στγνώστ τα ξαρτήματα μόνο μ πισμένο αέρα. Τα ξαρτήματα θα παραμορφωθούν αν τα στγνώστ σ φούρνο χωρίς την κατάλληλη υποστήριξη.
- Οι λασπωτήρς πρέπι να τοποθτούνται στη θέση τους από πριν.

日

重要

接着前に各パーツの整合を確認するため仮組みします。この段階では接着剤を使わないでください。

- STC 50112-この製品はすぐ使用できるよう塗装済みになっています。
- STC 50112LML- この製品は最終的な取り付けの前に、カスタマーの要望に合わせて塗装してください。
- パーツを車体色に合わせて塗装する前に、パーツの A 面側の油脂を除去してください。イソプロパノール、アルコール、変性アルコールのいずれかを使用して拭き取ります。
- 必ず空気乾燥させます。耐熱仕様でないパーツを加熱すると変形します。
- 泥よけはあらかじめ取り付けておきます。

GB

IMPORTANT INFORMATION

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the *tape* adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° and 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-waxed.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where adhesion promoter and self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly. Do not use fixings at this stage.
- Ensure all mouldings are aligned correctly, then apply masking tape to aid final fitting of parts.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.
- The adhesion promoter pen STC 7838 must be used where body kit parts are to be bonded onto unpainted polyproylene (Front and rear Bumper).
- The adhesion promoter - must be allowed to 'Flash Off' (Dry) for 2 minutes.
  - must be bonded to the tape within 10 minutes.

D

WICHTIGE INFORMATION

Bitte befolgen Sie genau die Einbauanweisungen. Die folgenden Punkte sind besonders zu beachten:

- Damit der Bandklebstoff ordnungsgemäß kleben kann, muß die Umgebungstemperatur der Formteile und der Karosserie zwischen 16 C und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entwachst sind.
- Benutzen Sie die mitgelieferten Tütchen zum Entfetten aller Flächen am Fahrzeug, auf die der Primer und der Selbstklebestreifen aufgetragen werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile vor der endgültigen Montage. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt noch keine Befestigungen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Teile korrekt ausgerichtet sind. Bringen Sie dann Abdeckband als Hilfe bei der endgültigen Montage der Teile an.
- Drücken Sie nach dem Anbringen der Teile diese fest an das Fahrzeug an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.
- Der Primerstift STC 7838 muß benutzt werden, wenn Karosseriesatzteile auf unlackiertem Polypropylen (Stoßstange) gefestigt werden sollen.
- Der Primer - muß etwa 2 Minuten lang abtrocknen.
  - muß innerhalb von 10 Minuten mit dem Band in Berührung kommen.

F

INFORMATION IMPORTANTE

Respecter scrupuleusement les instructions de pose, faire particulièrement attention aux points suivants:

- Pour permettre à l'adhésif d'adhérer correctement, la température ambiante des moulures et du véhicule DOIT se situer entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont lavées et décapées.
- A l'aide des sachets prévus, dégraisser les surfaces de la voiture où seront appliqués le promoteur adherent et ruban autocollant.
- Vérifier la compatibilité de toutes les piéces, avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- Vérifier que toutes les moulures sont correctement alignées, les unes avec les autres.
- Appuyer fermement le long des pieces, aprés l'assemblage final, pour assurer l'adhesion contre la carrosserie laisser 24hr, pour atteindre l'adhesion maximum.
- Le promoteur d'adhesion STC 7838 doit être utiliser où les pieces seront appliqués contre le polypropelène non-peint (páre choc avant et arriere).
- Le promoteur d'adhesion - doitêtre laisser 2 minutes pour sécher.
  - doitêtre adhérer contre les pieces avant 10 minutes

I

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire strettamente le istruzioni di montaggio. Occorre dare attenzione extra ai seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e decerate.
- Usando i sacchetti forniti, sgrassare le aree del veicolo ove devono venire applicati il promotore dell' adesione ed il nastro autoadesivo.
- Prima dell' assemblaggio finale fare un montaggio di prova di tutte le parti. In questa fase non usare dispositivi di fissaggio.

- Accertarsi che tutte le modanature siano allineate correttamente, poi applicare il nastro adesivo protettivo per aiutare nel montaggio finale delle parti.
- Dopo il montaggio finale delle parti, premere fortemente sulla modanatura contro il veicolo. Lasciare per 24 ore perché la colla sviluppi tutta la sua aderenza.
- La penna del promotore di aderenza STC 7838 deve essere usata ove le parti del corredo carrozzeria debbano essere incollate su polipropilene non verniciato (Paraurti).
- Il promotore dell' adesione deve essere lasciato asciugare per 2 minuti.
- Il promotore dell' adesione deve essere incollato al nastro entro 10 minuti.

(E) INFORMACION IMPORTANTE

Síganse fielmente las instrucciones de montaje teniendo cuidado especial acerca de lo siguiente:

- Para que la cinta adhesiva se adhiera correctamente, la temperatura ambiente de las molduras y del vehículo HAN DE OSCILAR entre 16 C y 30 C.
- Cerciorarse de que se lavan y desenceran todas las superficies.
- Utilizando las bolsitas que se suministran, desengrasar todas las zonas del vehículo a las que ha de aplicarse el promotor de adhesión y la cinta autoadhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje final. No utilizar los elementos de sujeción por ahora.
- Cerciorarse de que todas las molduras queden correctamente alineadas y aplicar luego cinta adhesiva como ayuda para el montaje final de las piezas.
- Aplicar una presión firme de la moldura contra el vehículo después del montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr la plena fuerza de adherencia.
- Ha de utilizarse la pluma del promotor de la adhesión STC 7838 en aquellos casos en los que han de adherirse piezas del kit de la carrocería sobre polipropileno no pintado (paragolpes).
- El promotor de la adhesión - ha de dejarse secar durante 2 minutos
  - ha de adherirse a la cinta dentro de 10 minutos

(P) INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Siga minuciosamente as instruções de montagem. Deve-se tomar cuidado especial com os seguintes pontos:

- Para o adesivo da fita colar correctamente, a temperatura ambiente das moldagens e do veículo DEVE estar entre 16 e 30 C.
- Certifique-se de que todas as superfícies são lavadas e a cera é removida.
- Utilizando as saquetas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde serão aplicados agente promotor de aderência e fita autocolante.
- Faça um teste de montagem com todas as peças antes da montagem final. Não utilize fixadores nesta altura.
- Certifique-se de que todas as moldagens estão alinhadas correctamente, em seguida, aplique fita de protecção para auxiliar a montagem final das peças.
- Pressione firmemente a moldagem contra o veículo após a montagem final das peças. Deixe por 24 horas para desenvolver a resistência total da ligação.
- A caneta de agente promotor de aderência STC 7838 deve ser utilizada quando forem ser coladas peças do kit de carroçaria sobre polipropileno não pintado (pára-choques).
- O agente promotor de aderência - deve ser deixado a secar (rapidamente) por dois minutos.
  - deve ser colado à fita dentro de 10 minutos.

(NL) BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de lijm MOET de omgevingstemperatuur van de kunststof delen en de auto tussen 16 en 30 C bedragen.
- Controleer of alle oppervlakken gereinigd en van wasresten ontdaan zijn.
- Gebruik de meegeleverde ampul voor het ontvetten van alle oppervlakken van de auto waarop het hechtmiddel en de zelfklevende tape worden aangebracht.
- Breng alle onderdelen voorafgaand aan de definitieve montage op proef aan. Gebruik in dit stadium nog geen bevestigingsmateriaal.
- Controleer of de kunststof delen juist uitgelijnd zijn. Breng vervolgens afplaktape aan om de definitieve montage van de onderdelen te vergemakkelijken.
- Druk de onderdelen na het aanbrengen stevig op de carrosserie vast. Laat het geheel voor een goede uitharding 24 uur drogen.
- De pen met hechtmiddel STC 7838 MOET overal worden gebruikt waar onderdelen uit de carrosseriestylingset op ongelakt polypropyleen (bumper) worden aangebracht.
- Laat het hechtmiddel eerst 2 minuten drogen en verlijm het vervolgens binnen 10 minuten met de tape.

(GR) ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

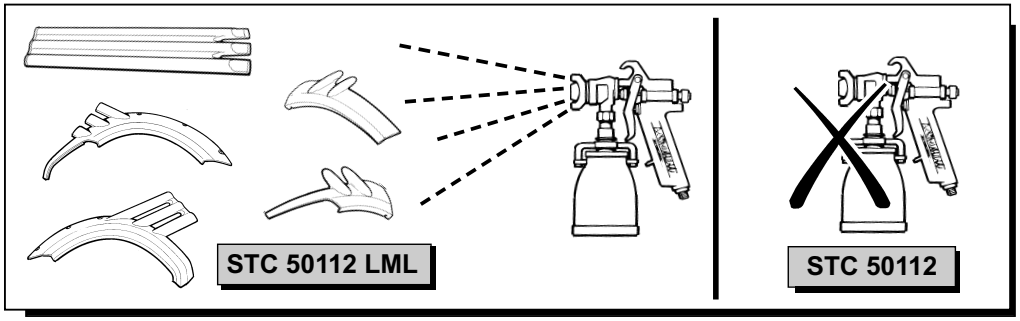
Ακολουθήστ πιστά τις οδηγίς τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτρη προσοχή στα ξής σημία:

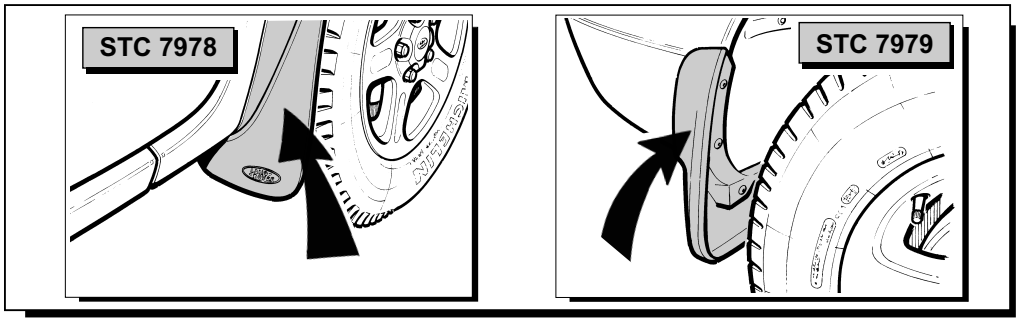
- να κολλήσι η αυτοκόλλητη ταινία σωστά στο αμάξωμα, η θρμοκρασία των χυτών ξαρτημάτων και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνται μταξύ 16 και 30°C.
- αιωθίτ ότι όλς οι πιφάνις έχουν πλυθί και αποκρωθί.
- Μ τα σακουλάκια που διατίθνται, καθαρίστ από κάθ λιπαρή ουσία όλα τα σημία του οχήματος όπου πρόκιται να βάλτ νισχυτικό συγκόλλησης ή αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθτήστ δοκιμαστικά όλα τα ξαρτήματα στη θέση τους προτού τα κολλήστ. Μην χρησιμοποιήστ τα ξαρτήματα στρέωσης στη φάση αυτή.
- αιωθίτ ότι όλα τα χυτά μέρη ίναι σωστά υθυγραμμισμένα και κατόπιν τοποθτήστ ταινία μασκαρίσματος για να διυκολύντ την τλική τοποθέτηση των ξαρτημάτων.
- Μτά από την τλική τοποθέτηση των ξαρτημάτων, πιέστ δυνατά τα χυτά μέρη πάνω στο όχημα. Αφήστ να πράσουν 24 ώρς για να πιτυχθί η μέγιστη δύναμη συγκόλλησης.
- Το στυλό νισχυτικού συγκόλλησης STC 7838 πρέπι να χρησιμοποιίται σ πριπτώσις όπου ξαρτήματα των κιτ αμαξώματος πρέπι να συγκολληθούν πάνω σ άβαφο πολυπροπυλένιο (μπρός και πίσω προφυλακτήρας).
- Το νισχυτικό συγκόλλησης: - πρέπι να αφθί να "τραβήξι" (στγνώσι) για 2 λπτά.
  - πρέπι να κολληθί στην ταινία μέσα σ 10 λπτά.

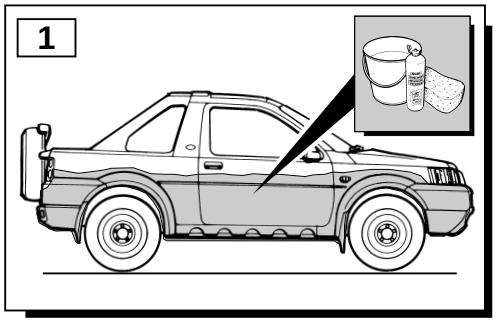
(日) 重要

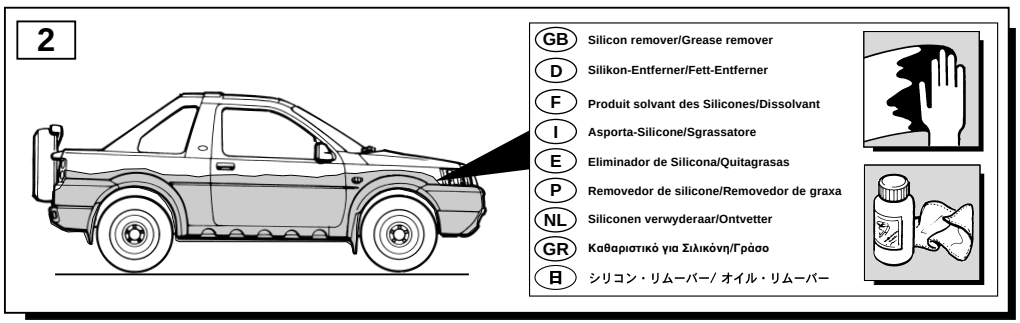
取り付けマニュアルの指示には厳密に従ってください。また、以下の点について特に注意してください。

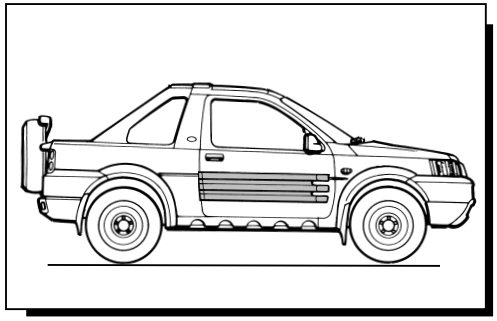
- 粘着テープを確実に接着させるには、パーツと自動車の周囲温度は 16℃ から 30℃ の間であることを確認してください。
- 表面に汚れやワックスが付着していないことを確認します。
- 同梱の油脂除去用の布を使用して、接着剤を塗布する部分と粘着テープを貼る部分の油脂を除去します。
- 最終的な組み立ての前に各パーツの整合を確認するため仮組みします。この段階では接着しないでください。
- すべての成形パーツの位置合わせが正しいことを確認したら、最終的な接着のためにマスキングテープで補強します。
- パーツの最終的な組み立てが完了したら、成形パーツを車体に向かってしっかりと押さえます。完全に接着させるために 24 時間以上乾燥させてください。
- 塗装されていないポリプロピレン部分（フロントおよびリアバンパー）にボディキットパーツを接着するときは接着ペン STC 7838 を使用してください。
- 接着剤は塗布後、2 分間乾かしてください。また、粘着テープには 10 分以内に貼ってください。

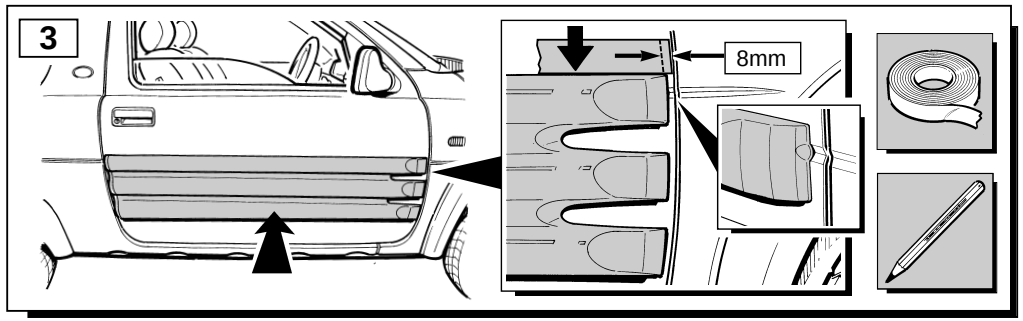

STC 50112 LML
STC 50112

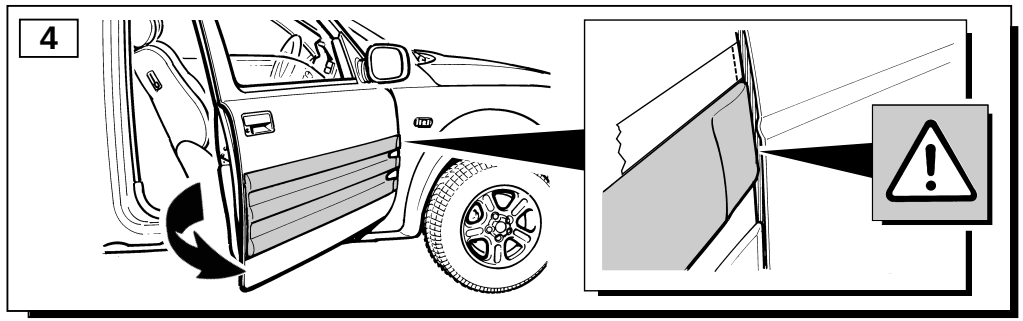

STC 7978
STC 7979

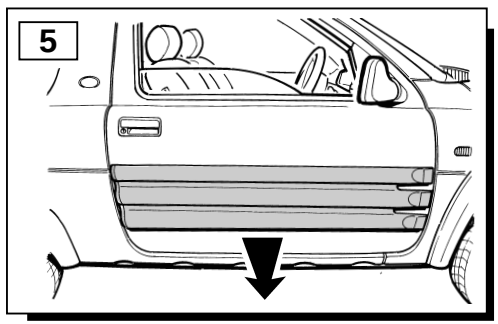

1

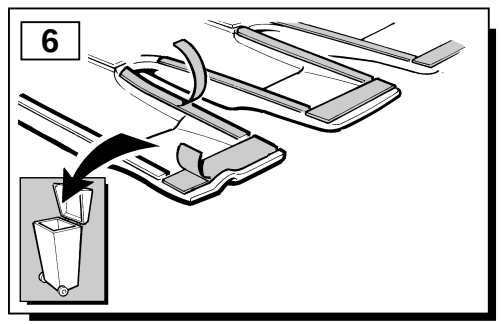

2
GB Silicon remover/Grease remover
D Silikon-Entferner/Fett-Entferner
F Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I Asporta-Silicone/Sgrassatore
E Eliminador de Silicona/Quitagrasas
P Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
日 シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー



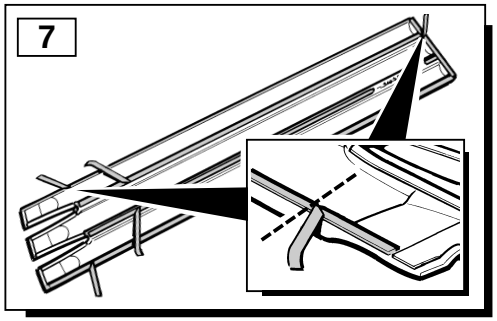

3
8mm


4

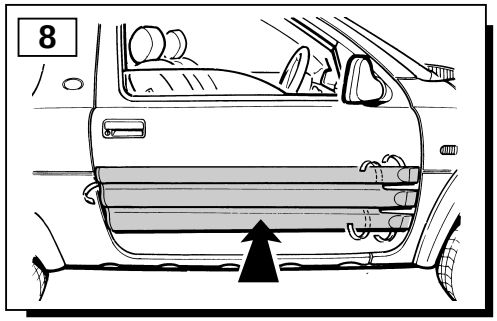

5


6

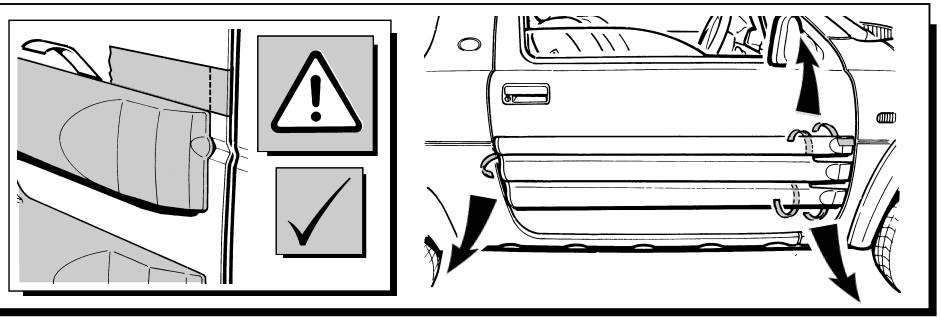
7



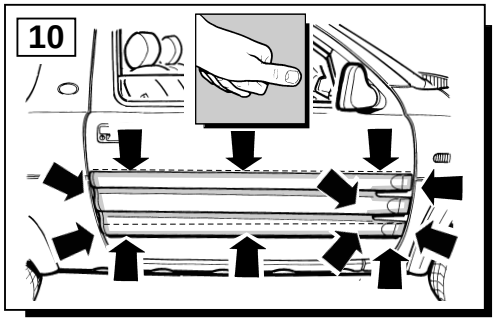
8

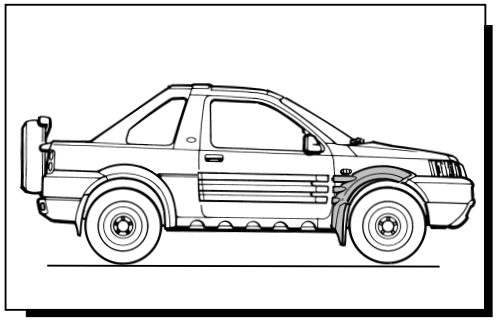


9

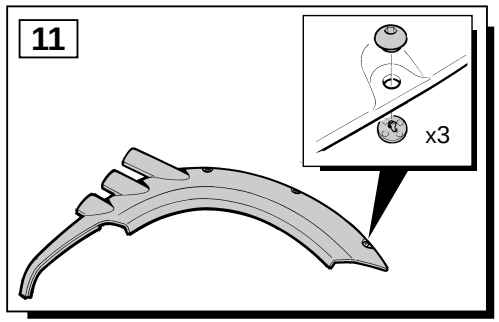


10

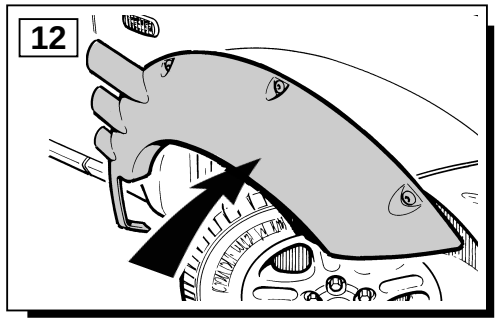




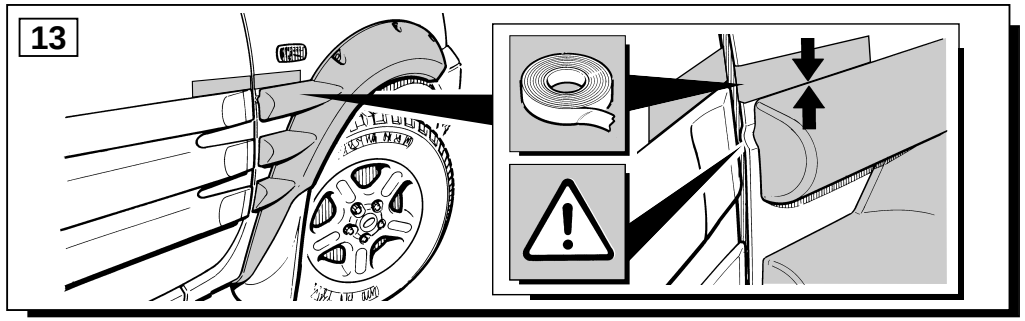
11



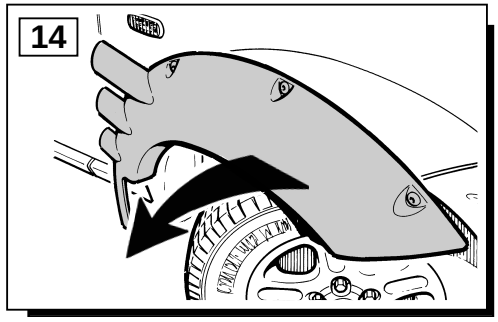
12



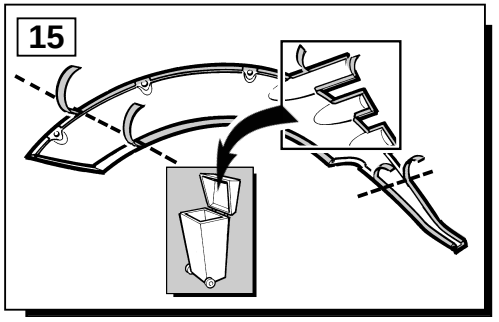
13



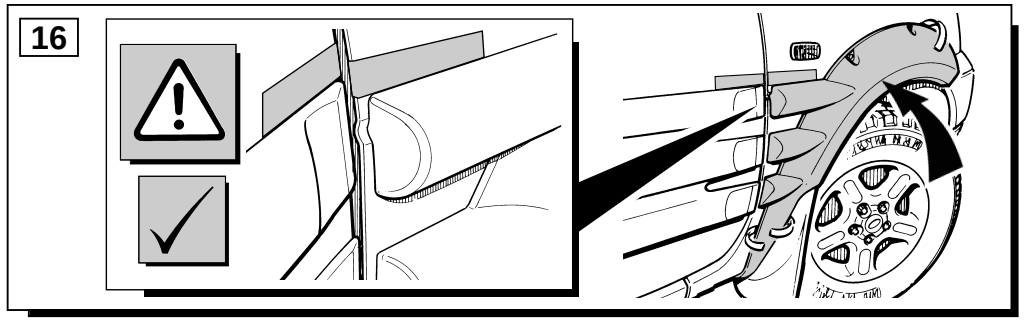
14



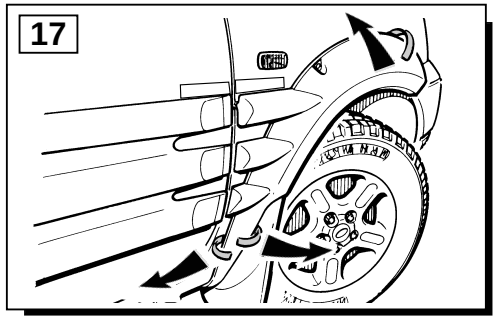
15



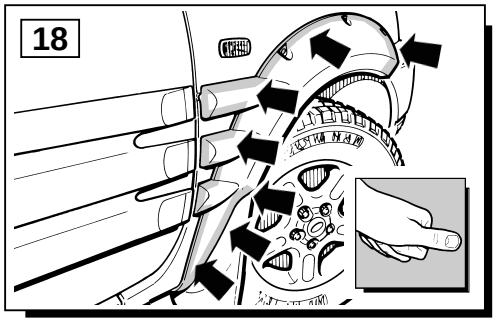
16

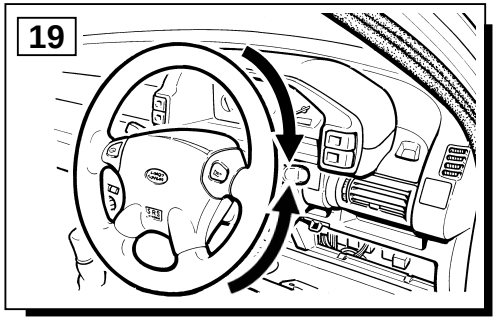


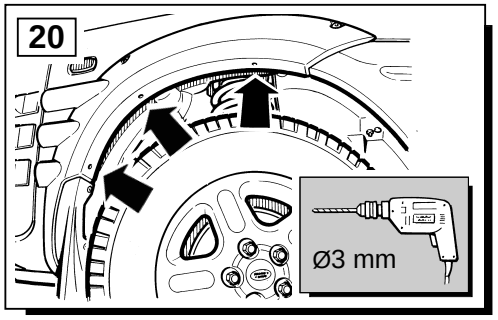
17

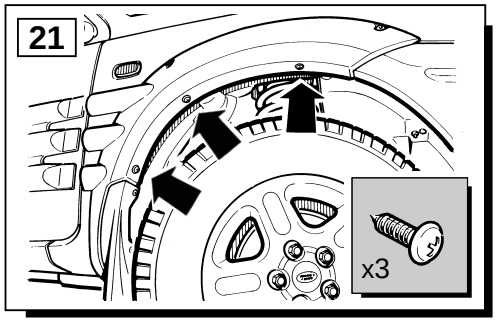


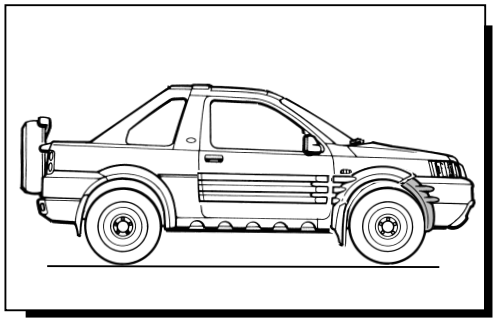
18

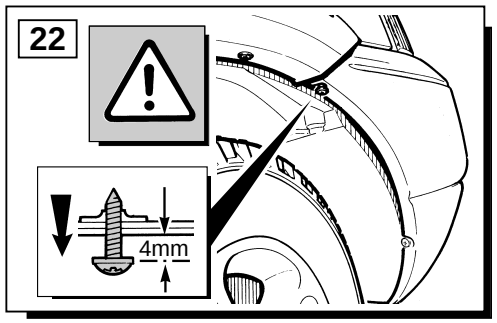


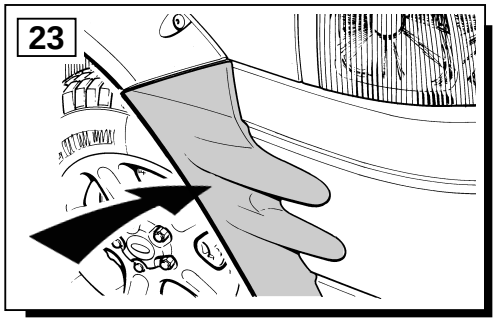

19

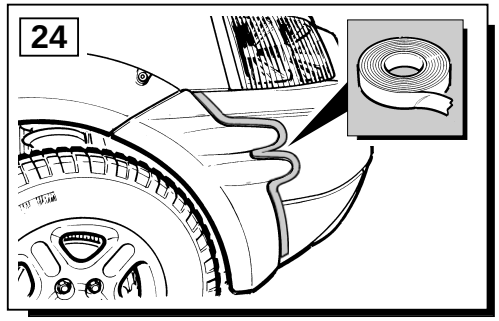

20
Ø3 mm

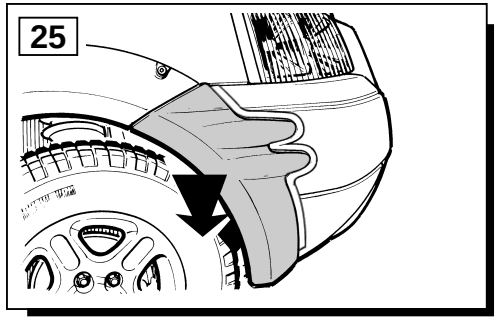

21
x3

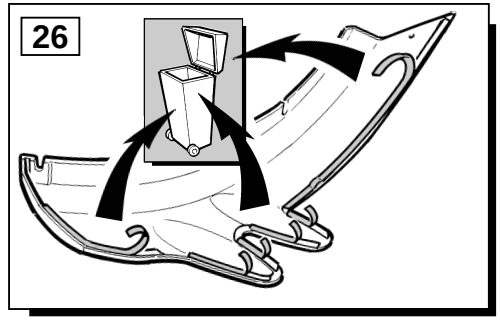


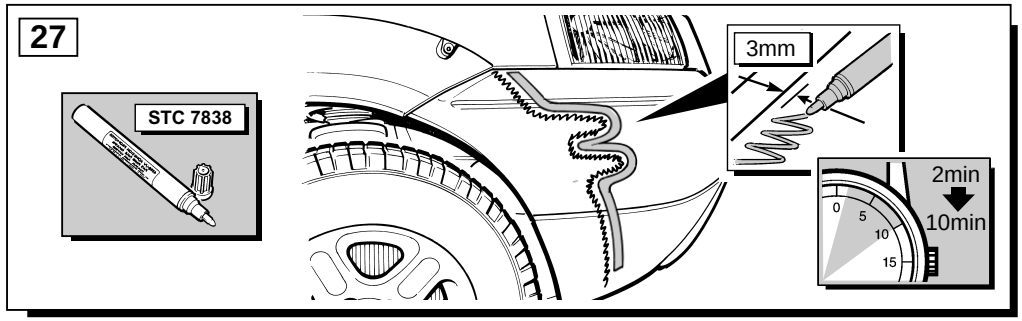

22
4mm

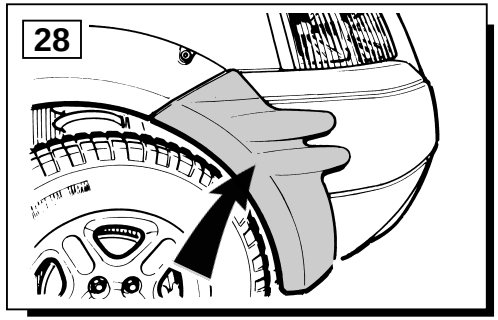

23

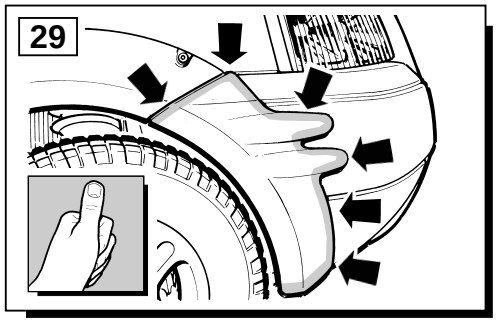

24

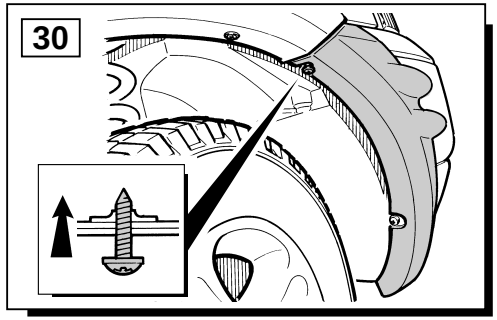

25

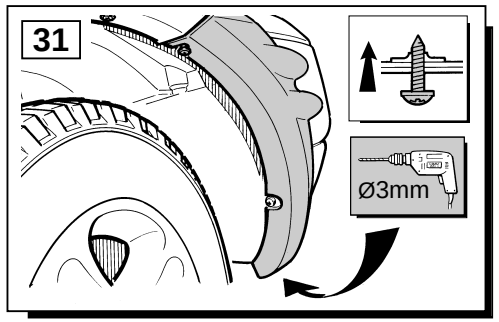

26

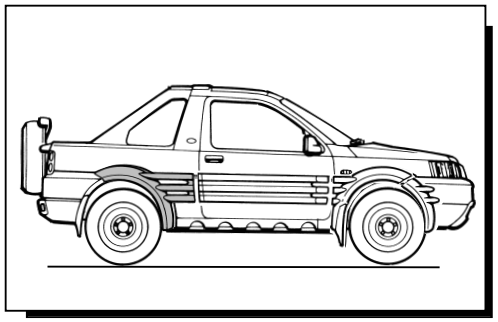

27
STC 7838
3mm
2min
10min
0
5
10
15

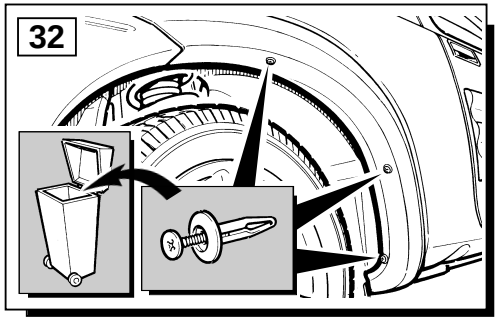

28

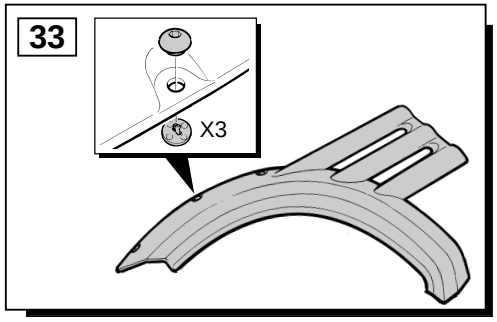

29

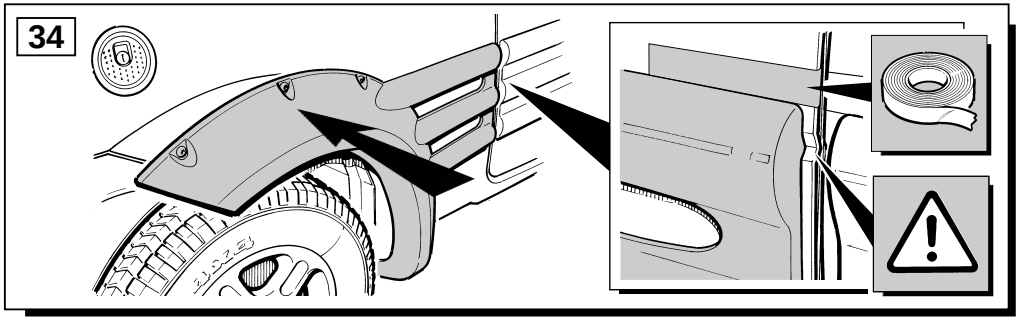

30

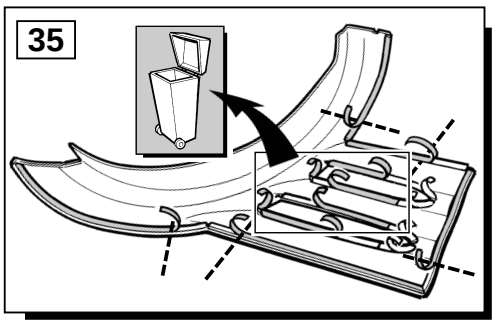

31
Ø3mm

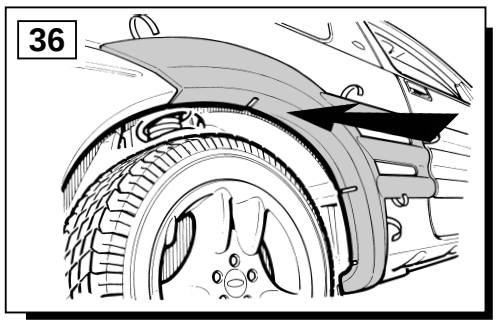


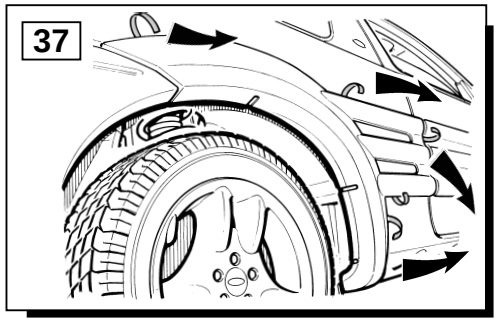

32

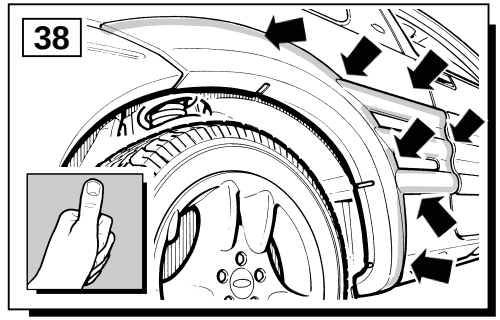

33
X3

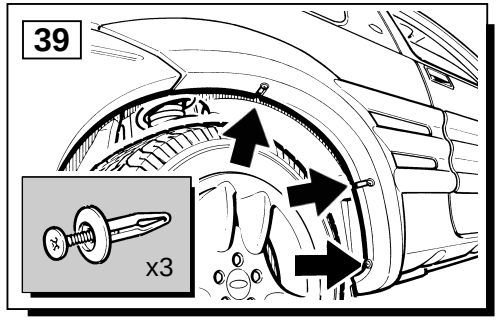

34

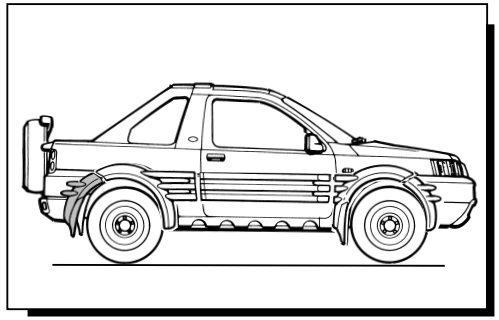

35

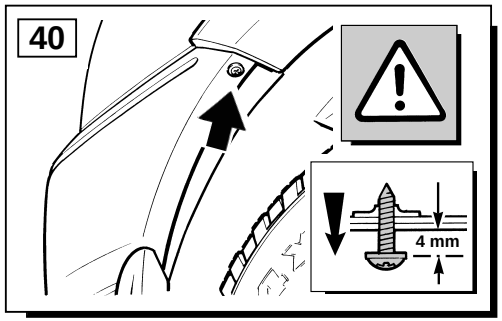

36

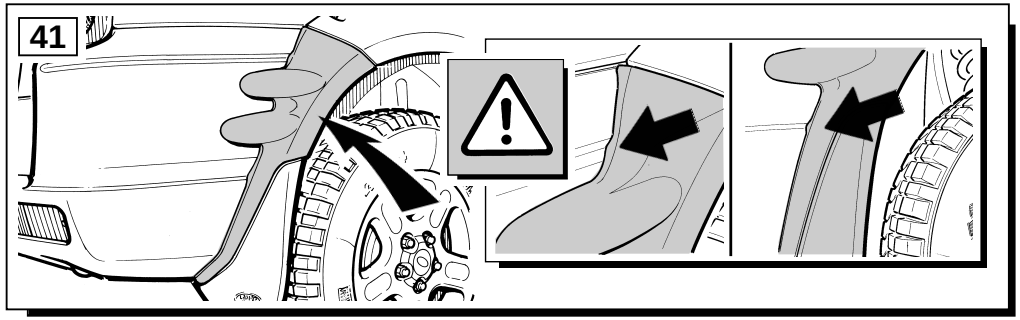

37

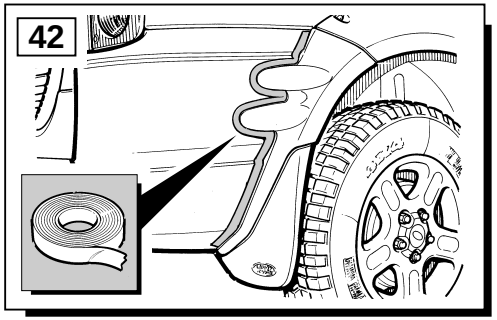

38

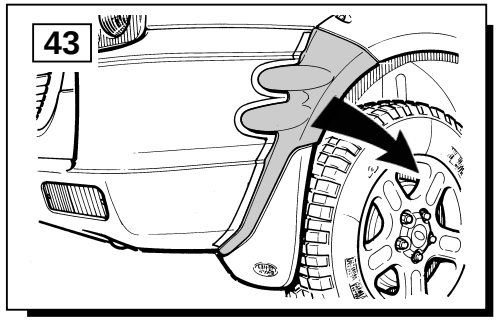

39
x3

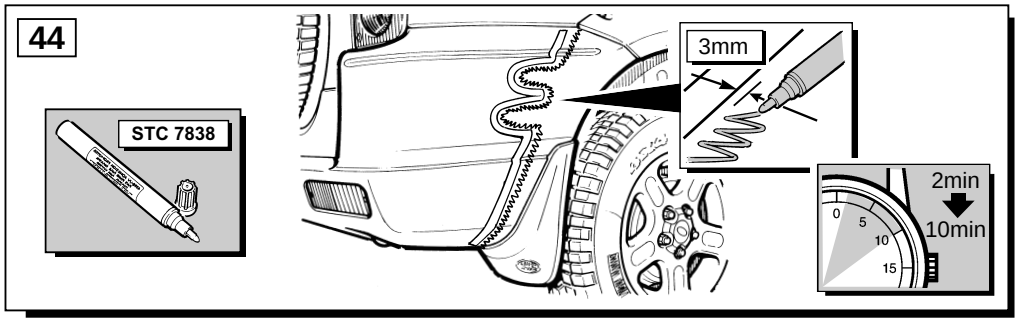


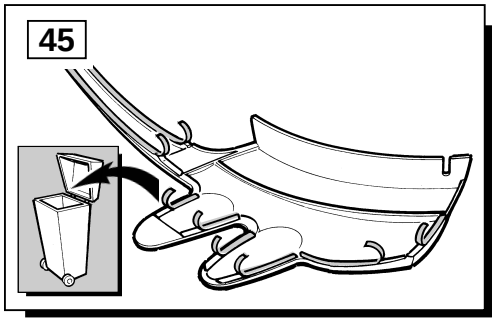

40
4 mm

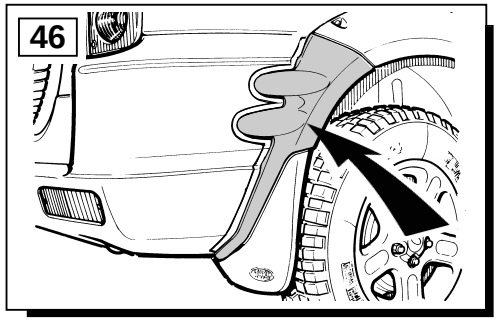

41

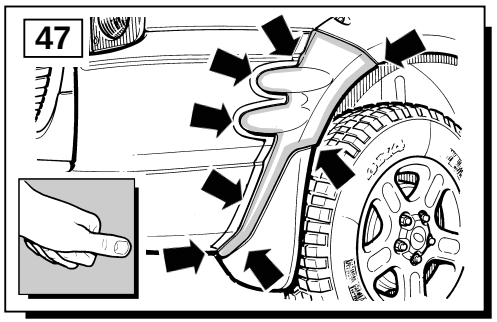

42

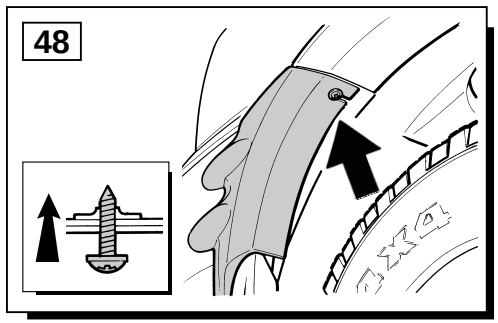

43

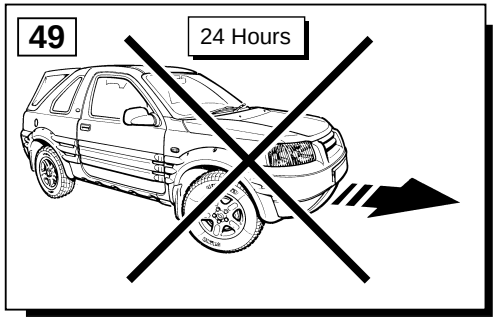

44
STC 7838
3mm
2min
10min
0
5
10
15

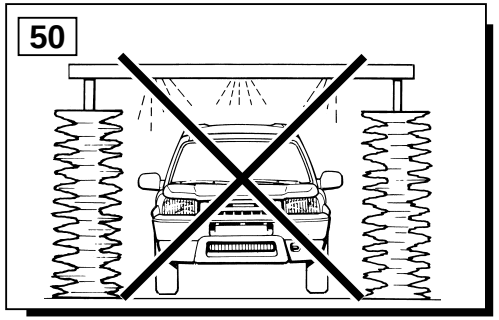

45


46


47


48


49
24 Hours


50

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps - Nudge Bar

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerfer - Rammschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Feux antibrouillard - Barre anti-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari antinebbia - Sbarre paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros antiniebla - Barrote

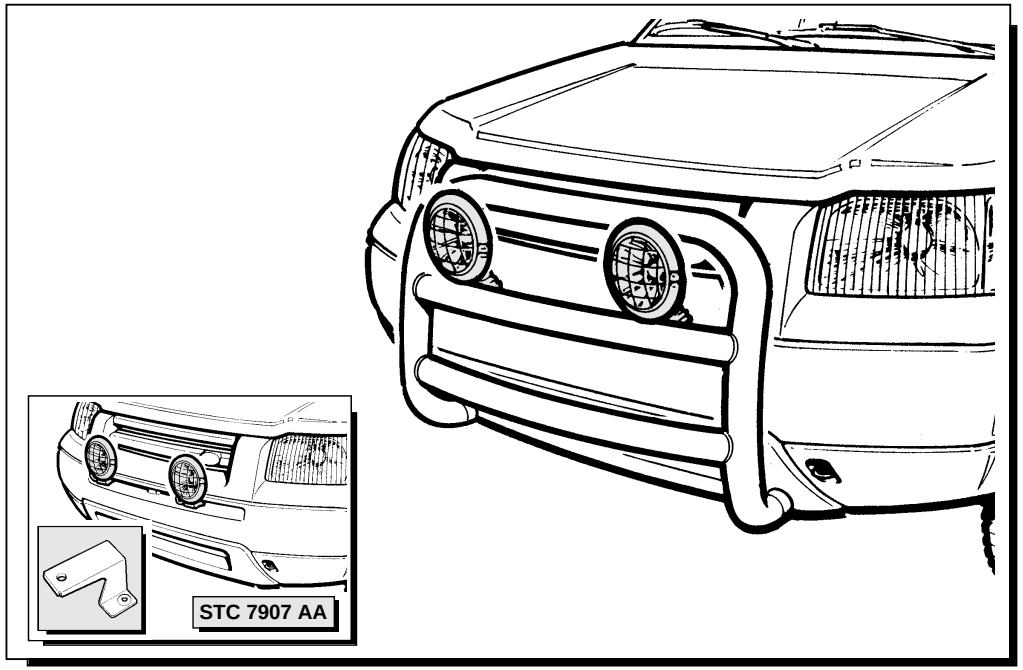
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
faróis de nevoeiro - Barra do pára-choques

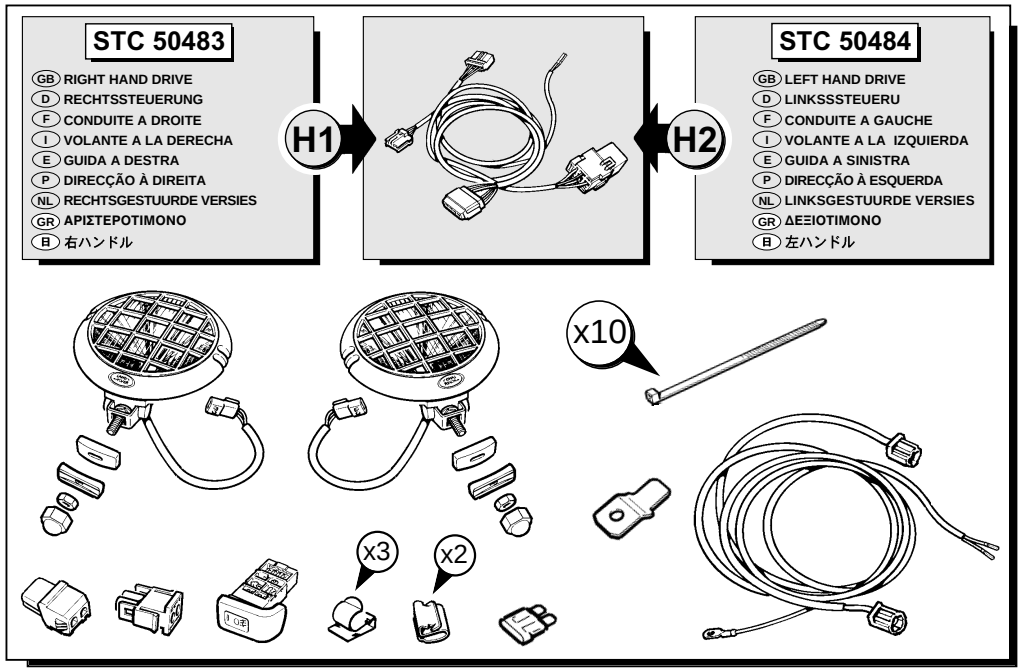
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampen - stootbeugel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προβολείς Ομίχλης - Μπάρα Ώθησης

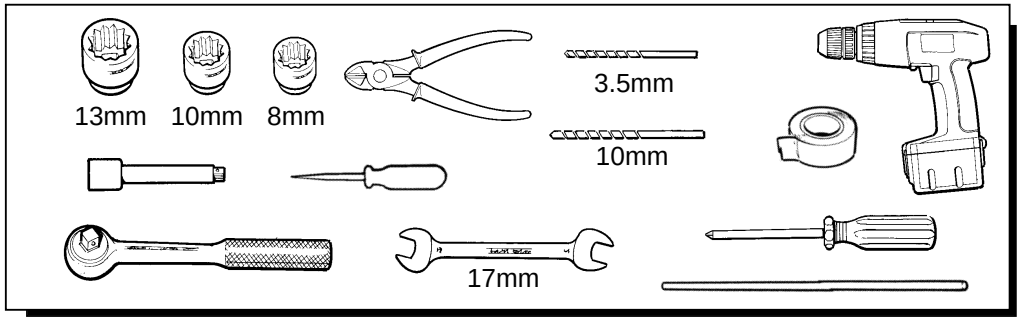
取付用マニュアル
フォグ ランプ ナッジ バー

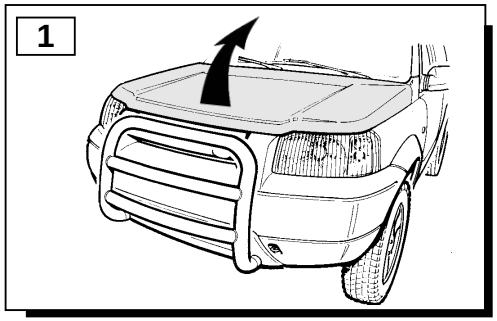
FREELANDER

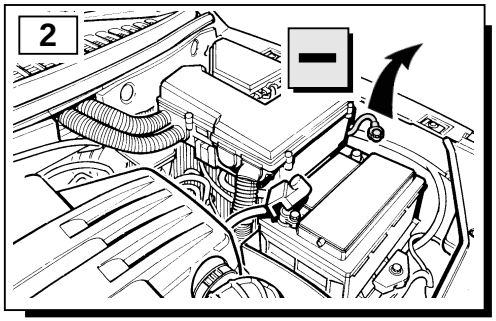


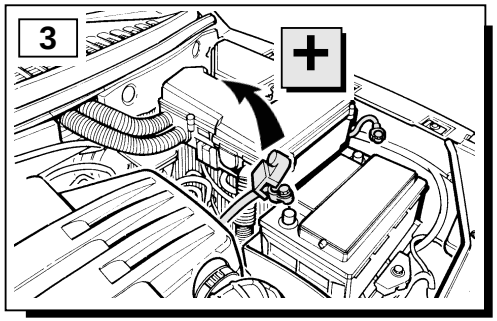


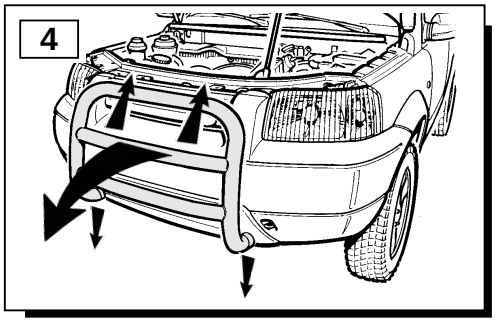
STC 50483/84 FREELANDER

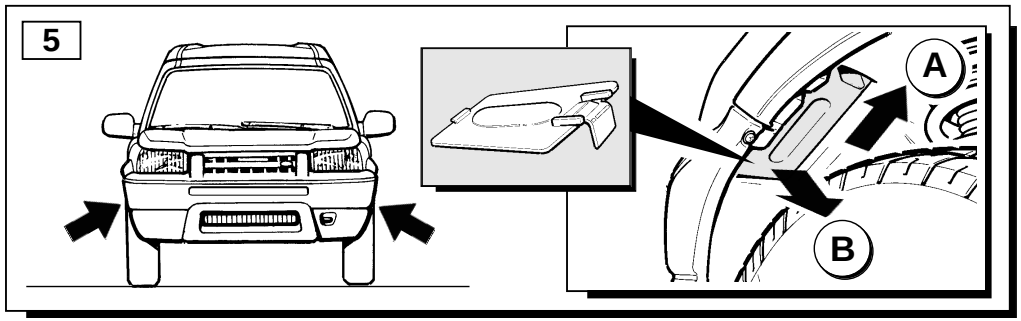


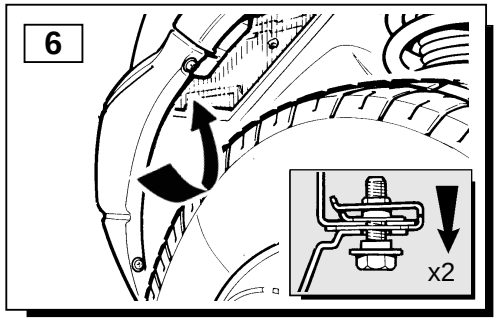


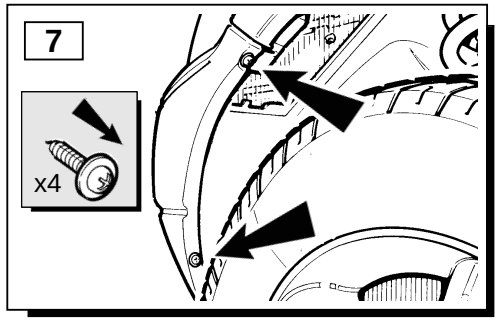


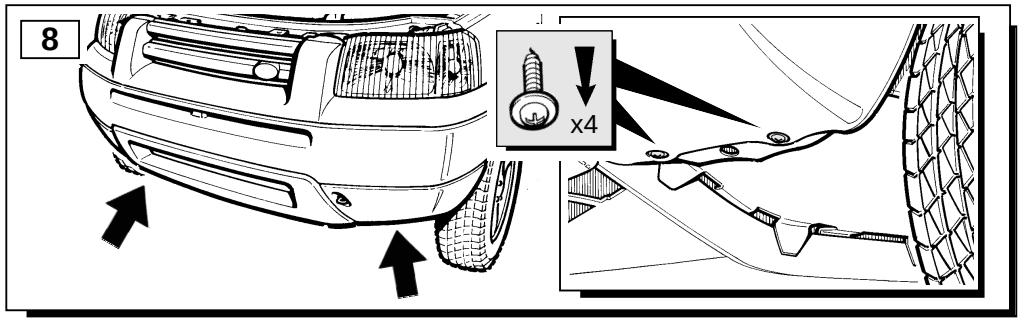


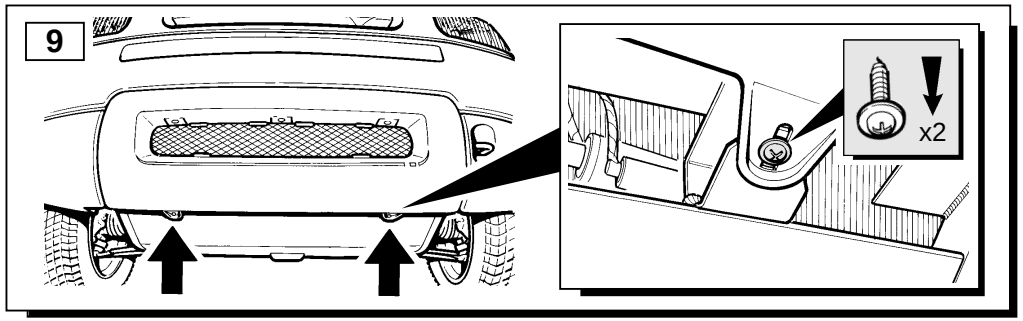


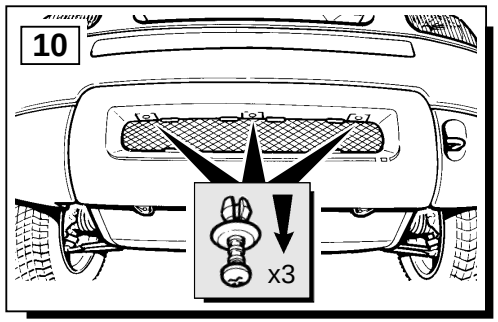


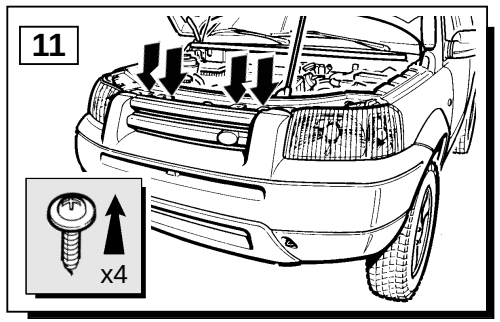

6
x2

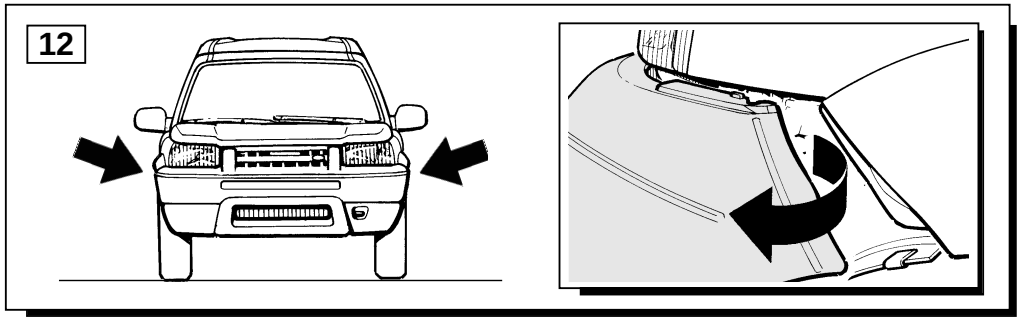

7
x4

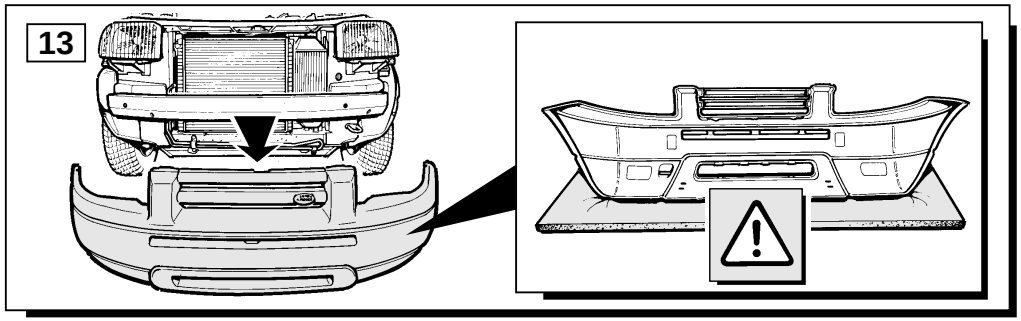

8
x4

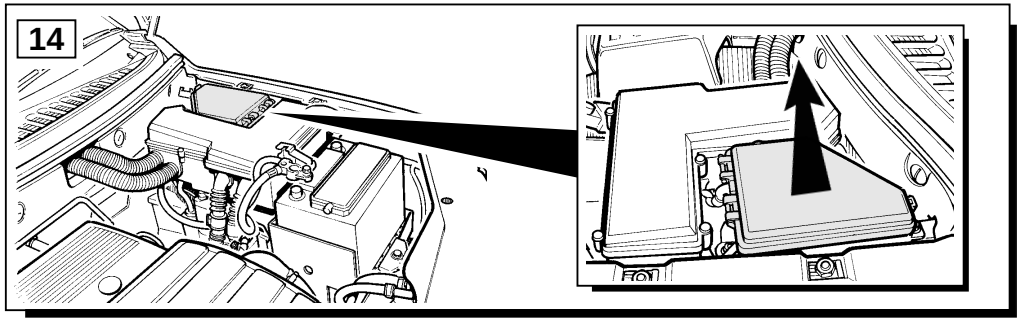

9
x2

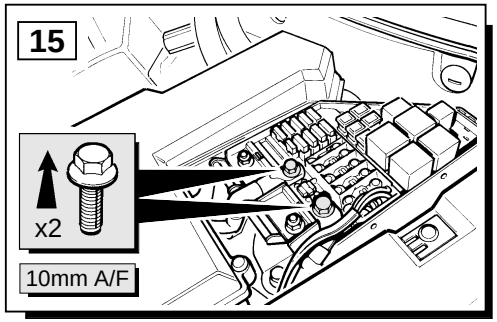

10
x3

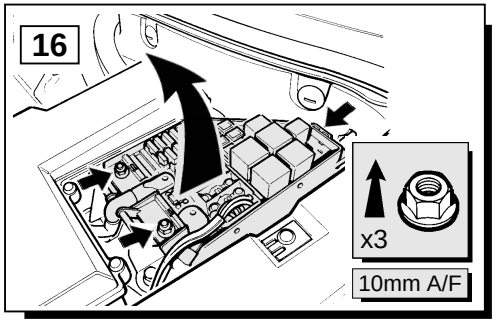

11
x4


12

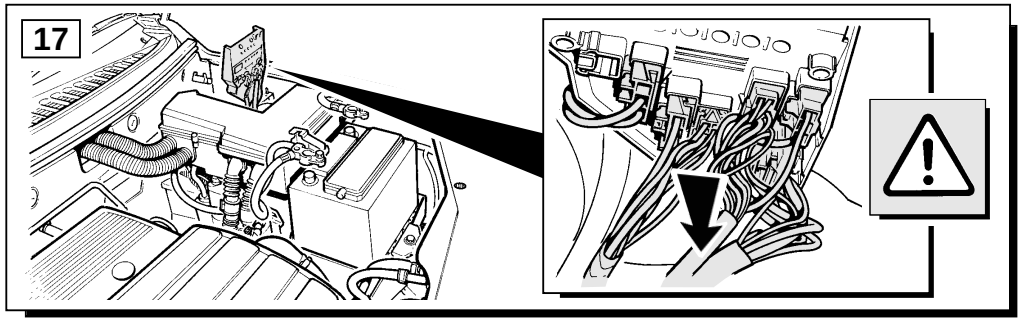

13


14

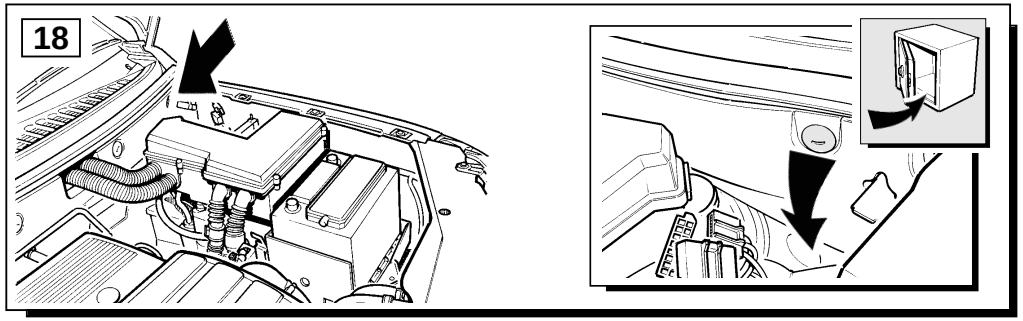

15
x2
10mm A/F


16
x3
10mm A/F

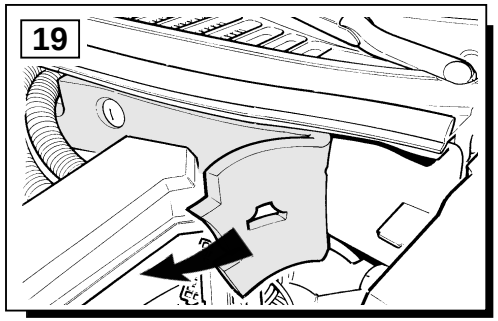
17



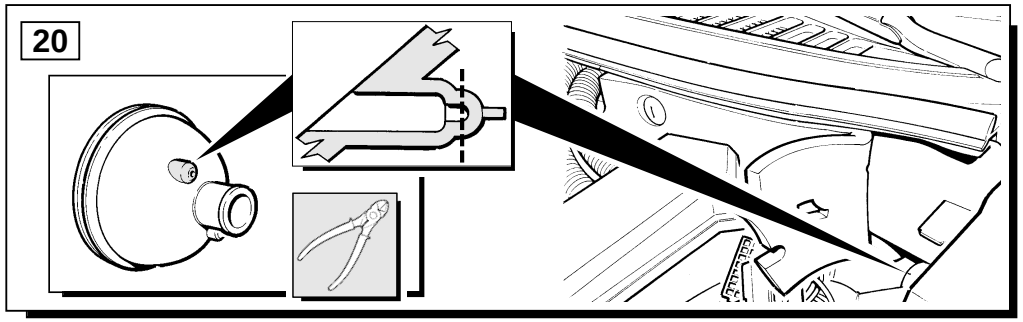
18



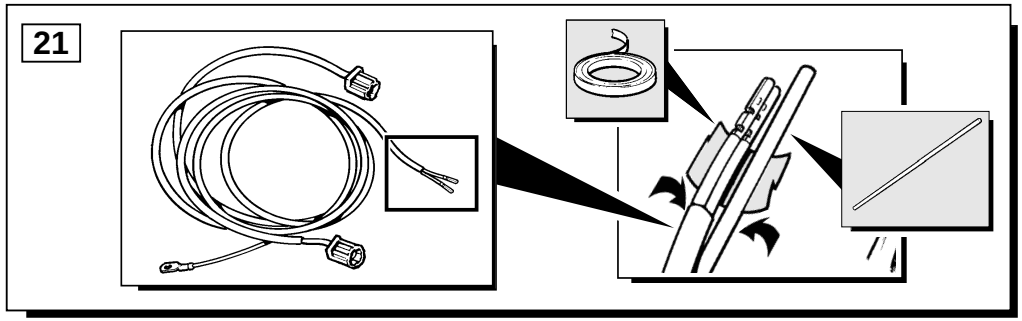
19



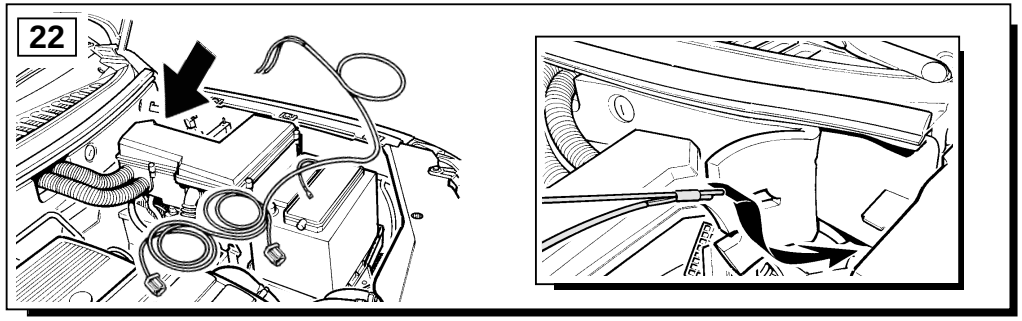
20



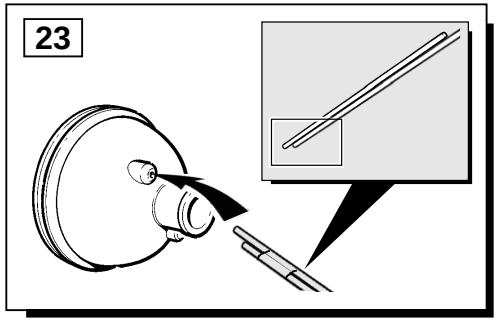
21



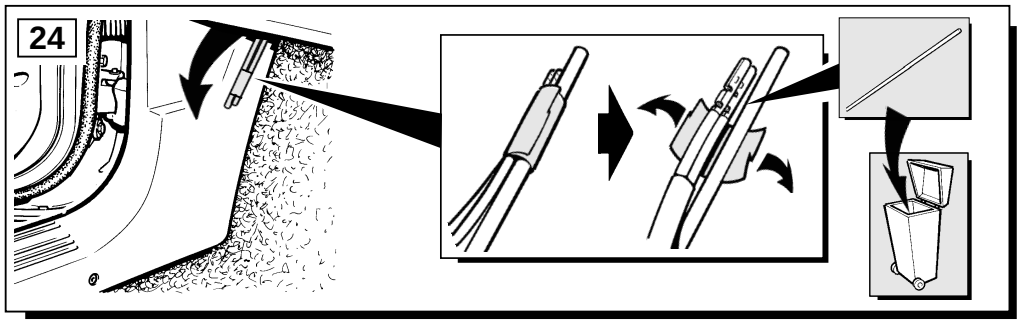
22



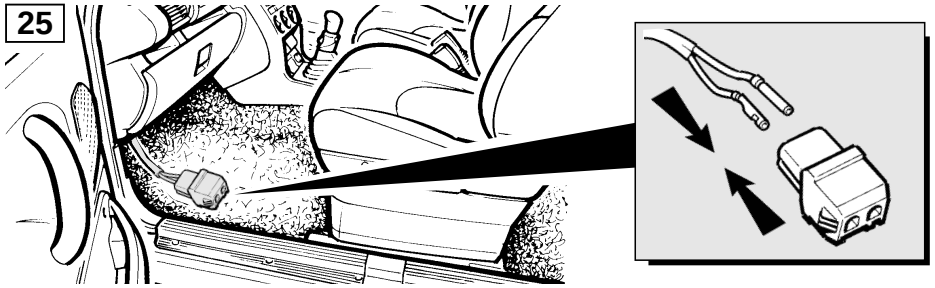
23

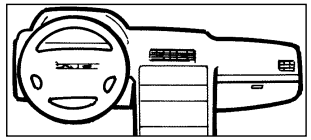


24



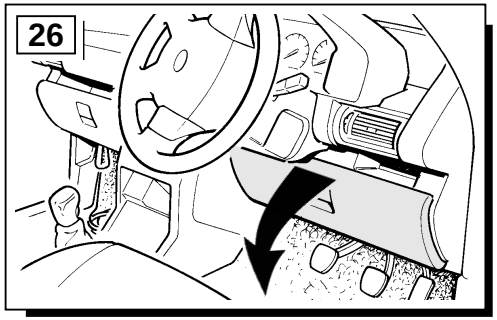
25



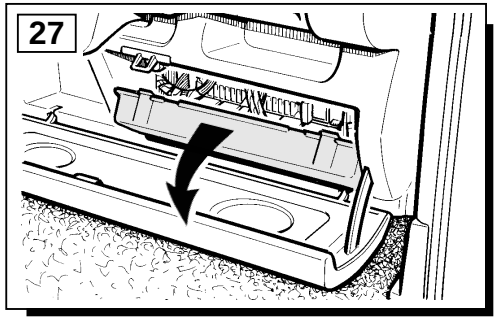


(GB) Follow procedures 26 to 49 then 72 onwards.
(D) Vorgänge 27 bis 50 und dann ab 73 durchführen.
(F) Suivre les procédures de 27 à 50 puis à partir de 73.
(I) Seguire le procedure da 27 a 50 e poi da 73 in avanti.
(E) Seguir los procedimientos 27 hasta 50 y luego de 73 en adelante.
(P) Siga os procedimentos 27 a 50 a, seguir de 73 em diante.
(NL) Verricht handelingen 27 t/m 50 en vanaf 73.
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 27 έως 50 και κατόπιν από την 73 και μετά.
(日) まず、27から50の手順に従い、その後73以降の手順に 従います。

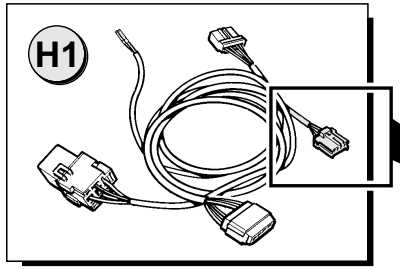
26

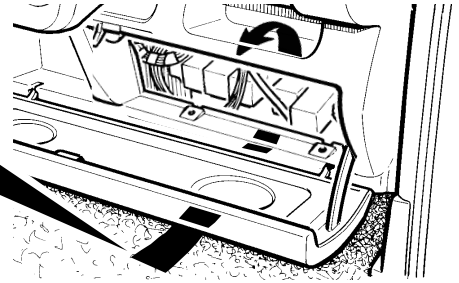


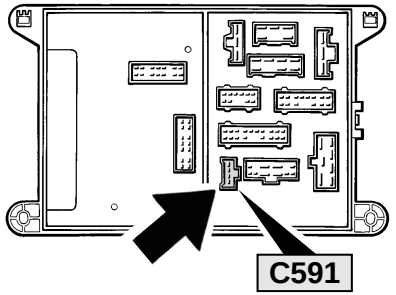
27



28

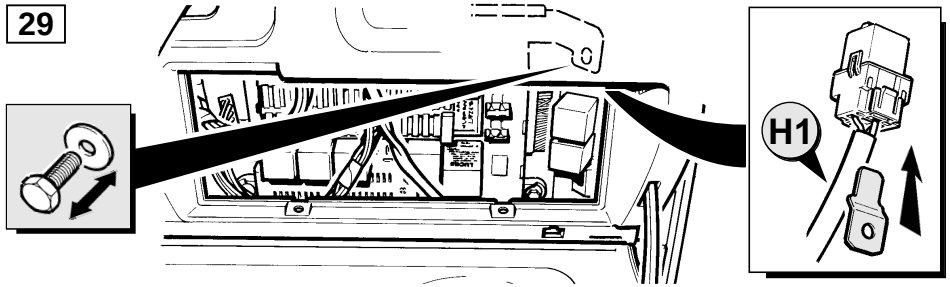




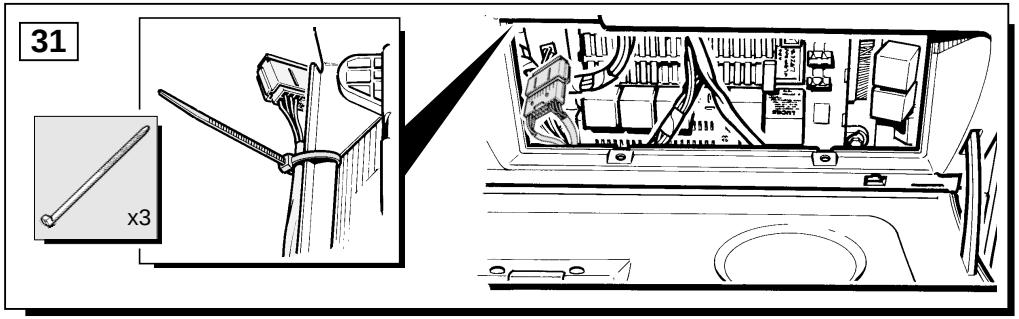


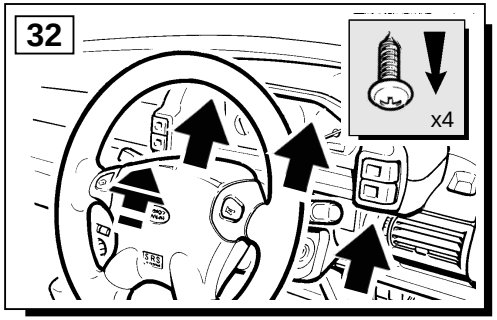
(GB) Grey to Cavity C591
(D) Graü in Öffnung C591
(F) Gris à cavité C591
(I) Gris a la cavidad C591
(E) Filo grigio nella cavità C591
(P) Cinzento na cavidade C591
(NL) Gris naar aansluitcontact C591
(GR) Γκρι στην Υποδοχή C591
(日) 配線（灰）を端子 C591 に挿入

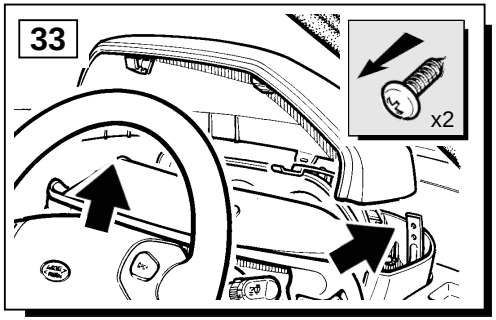
29

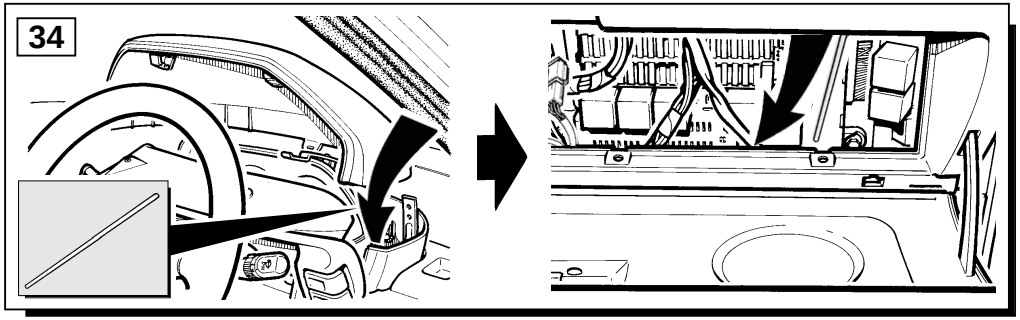


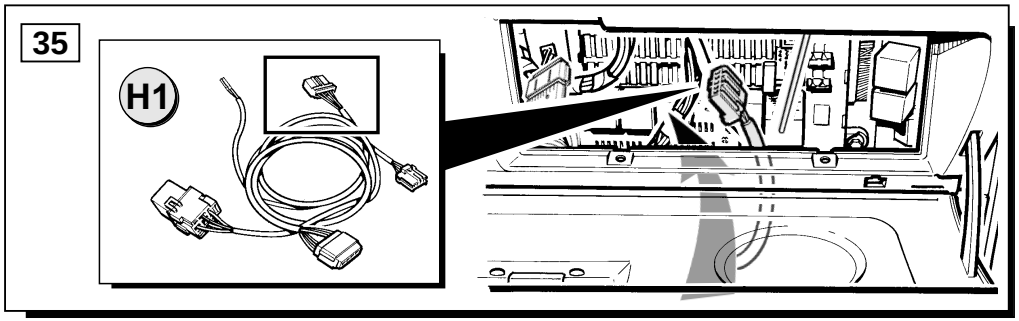
30

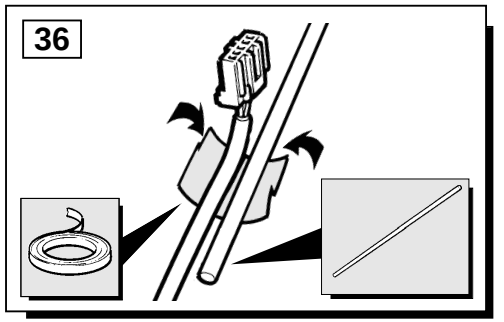

31
x3

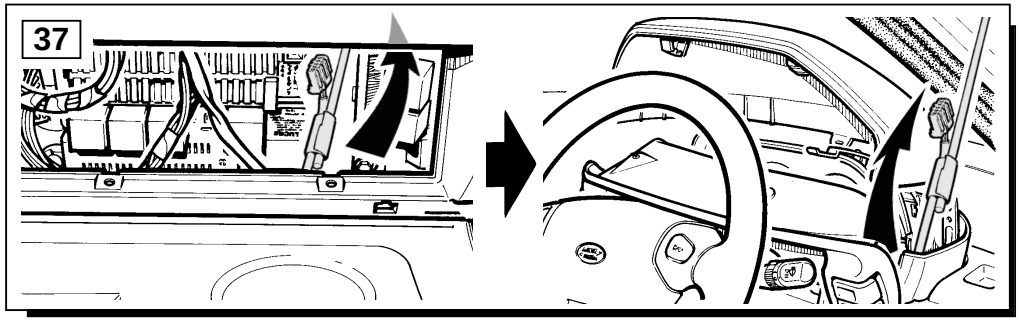

32
x4

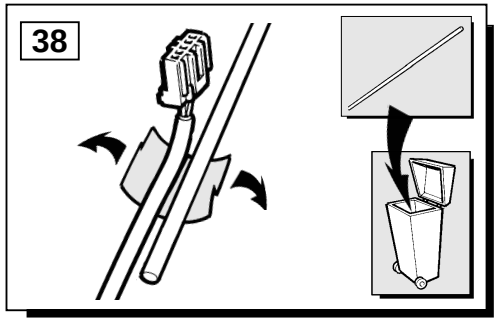

33
x2

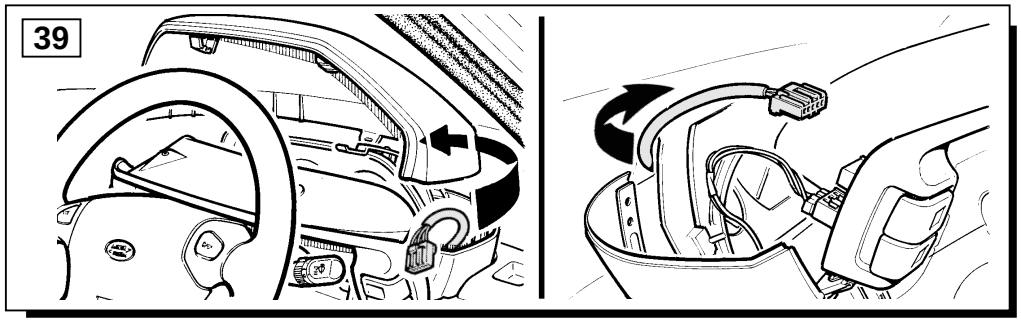

34

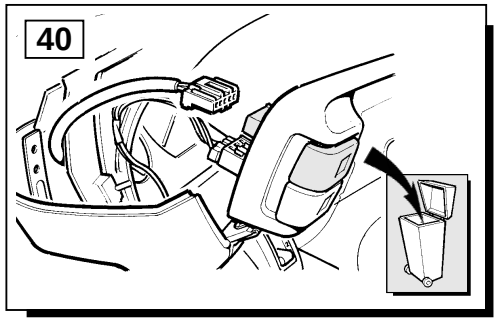

35
H1

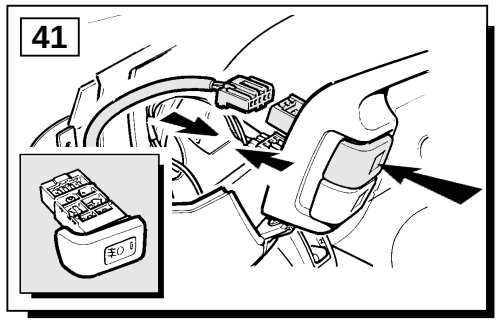

36

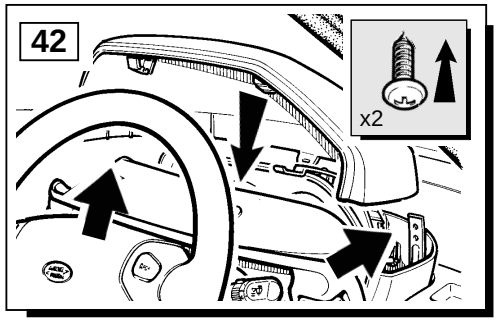

37

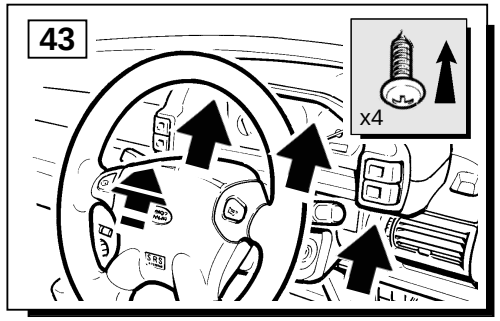

38

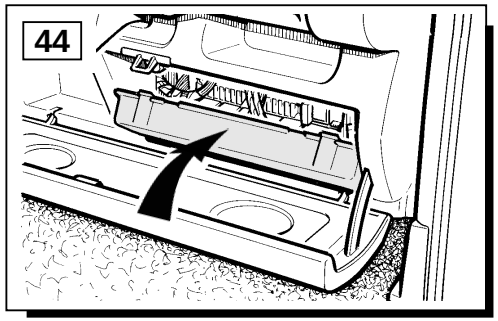

39

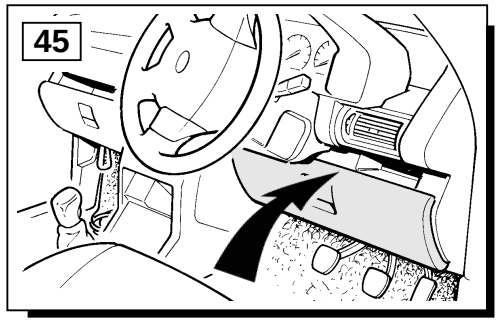

40

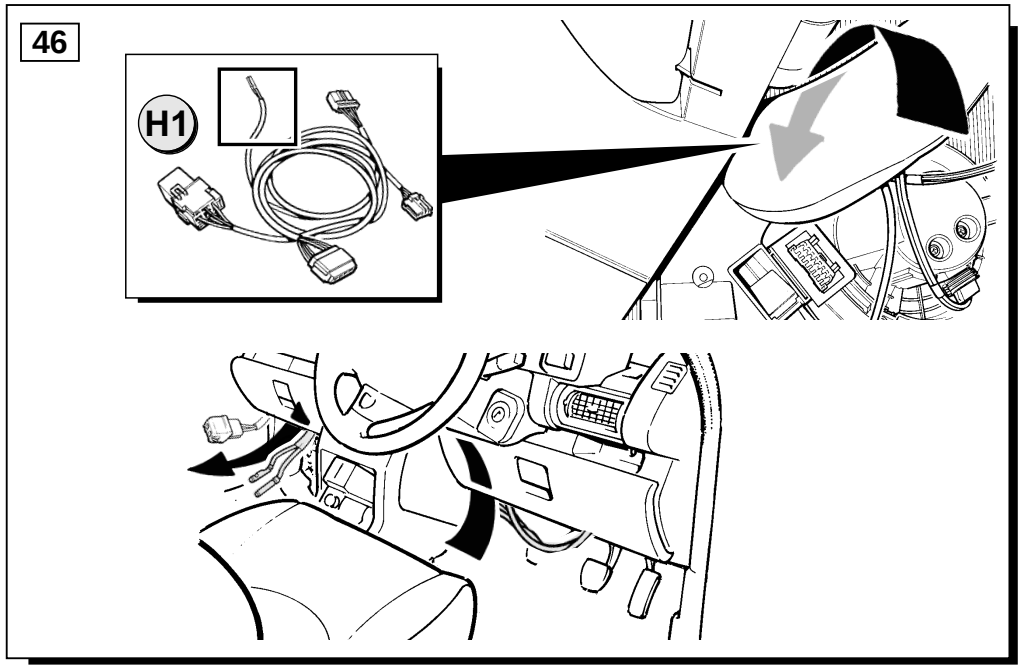

41

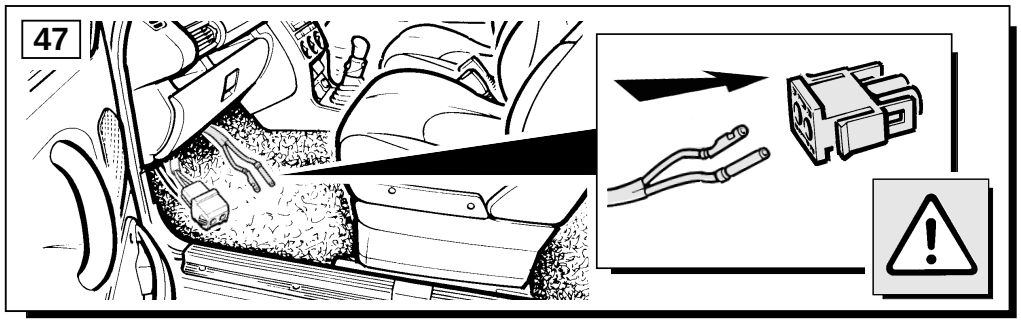

42
x2

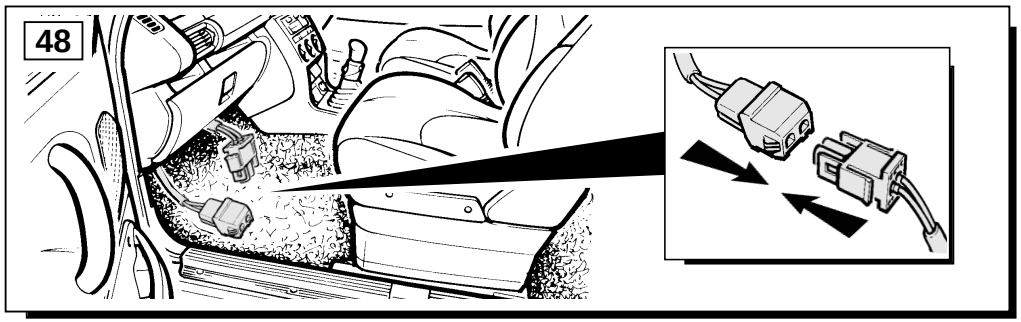

43
x4

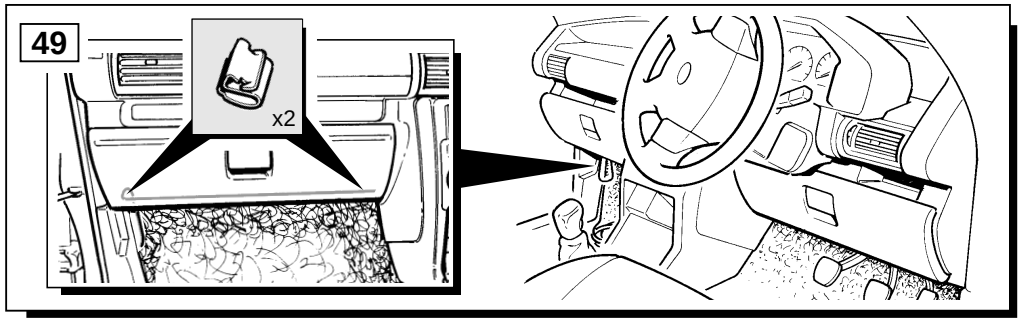

44

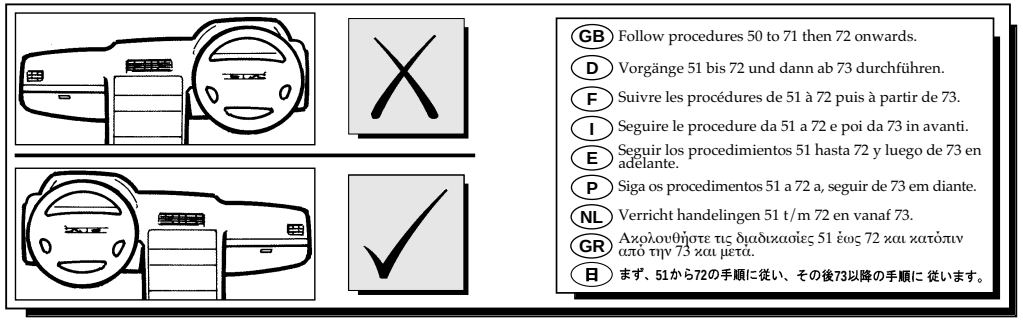

45


46
H1


47


48





GB Follow procedures 50 to 71 then 72 onwards.

D Vorgänge 51 bis 72 und dann ab 73 durchführen.

F Suivre les procédures de 51 à 72 puis à partir de 73.

I Seguire le procedure da 51 a 72 e poi da 73 in avanti.

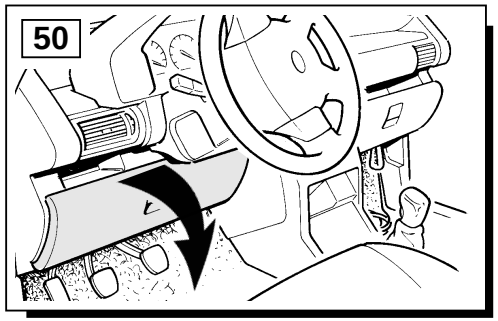
E Seguir los procedimientos 51 hasta 72 y luego de 73 en adelante.

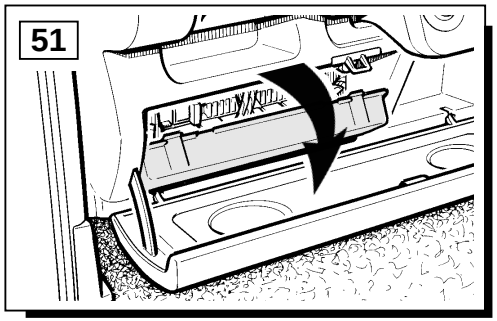
P Siga os procedimentos 51 a 72 a, seguir de 73 em diante.

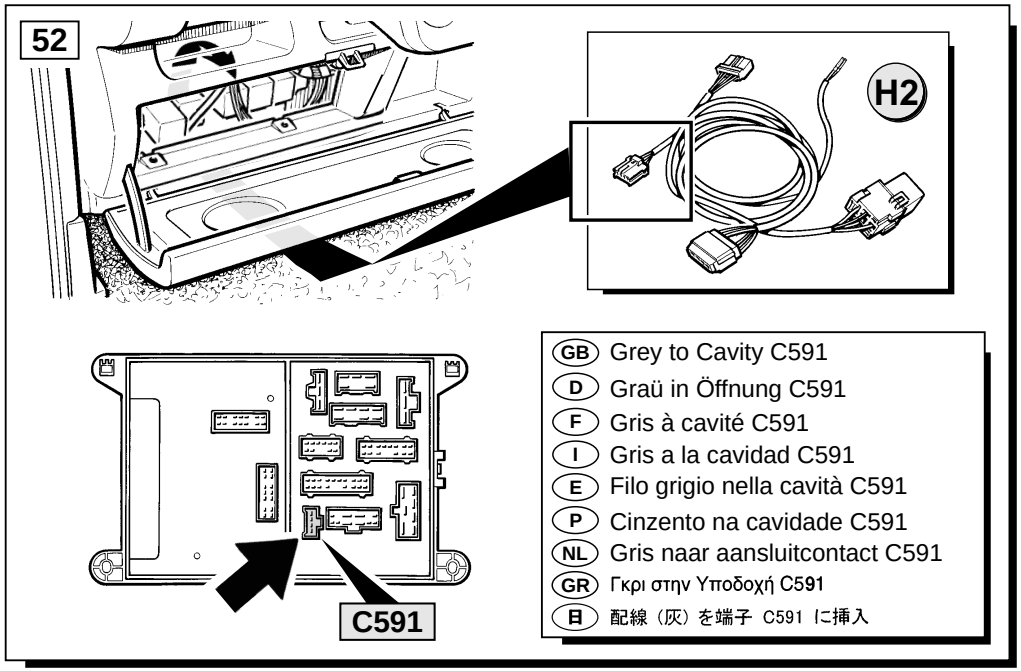
NL Verricht handelingen 51 t/m 72 en vanaf 73.

GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες 51 έως 72 και κατόπιν από την 73 και μετά.

日 まず、51から72の手順に従い、その後73以降の手順に 従います。







GB Grey to Cavity C591

D Graü in Öffnung C591

F Gris à cavité C591

I Gris a la cavidad C591

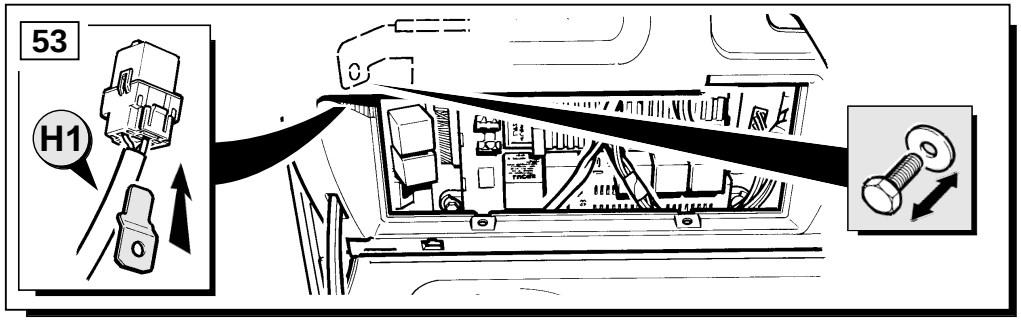
E Filo grigio nella cavità C591

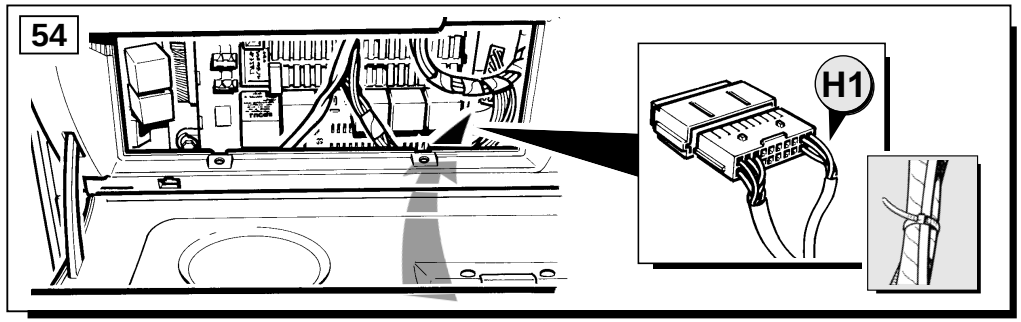
P Cinzento na cavidade C591

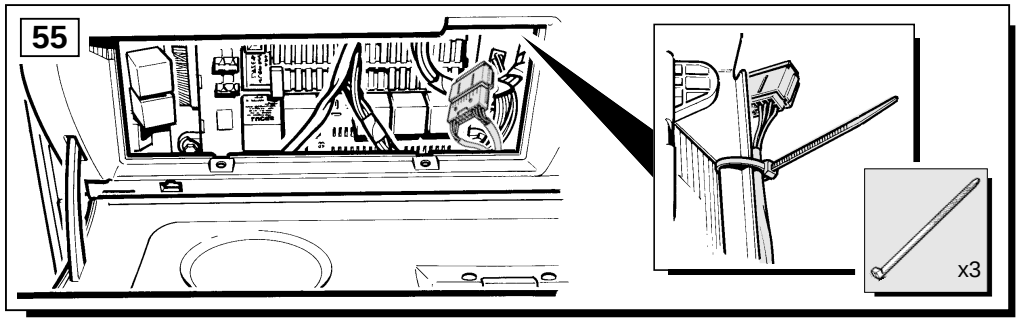
NL Gris naar aansluitcontact C591

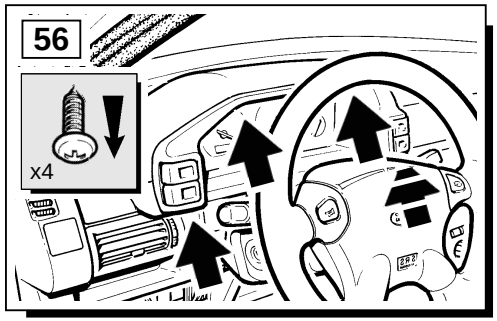
GR Γκρι στην Υποδοχή C591

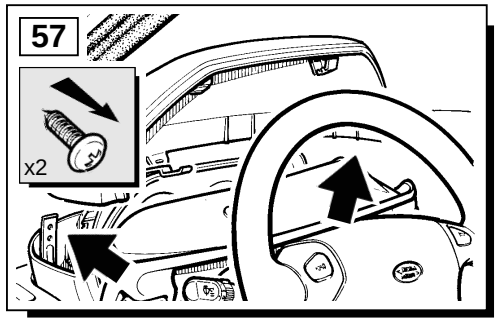
日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

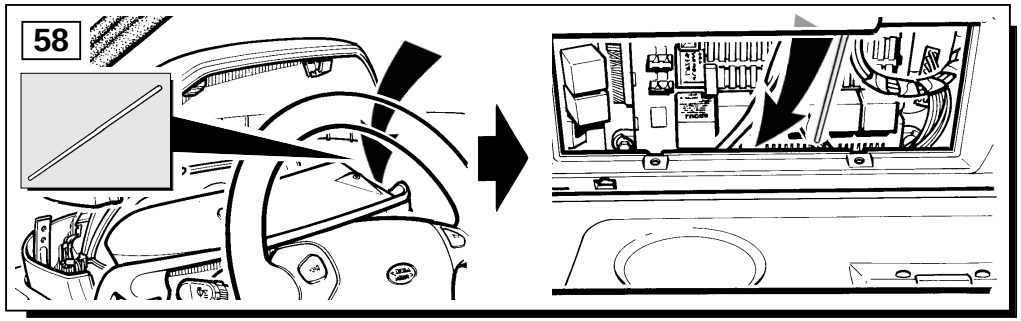


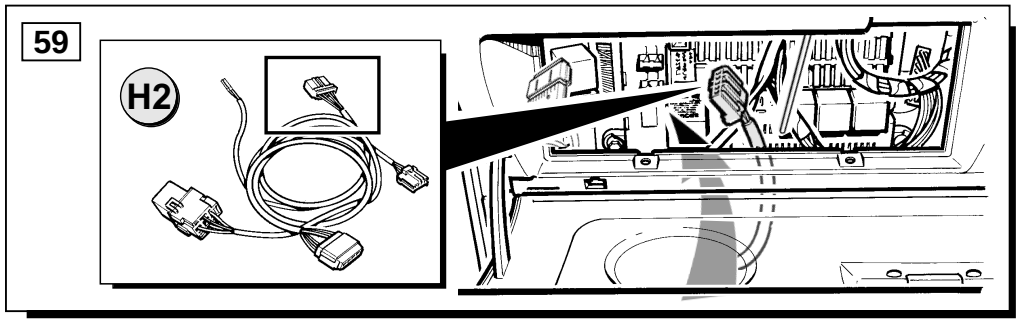


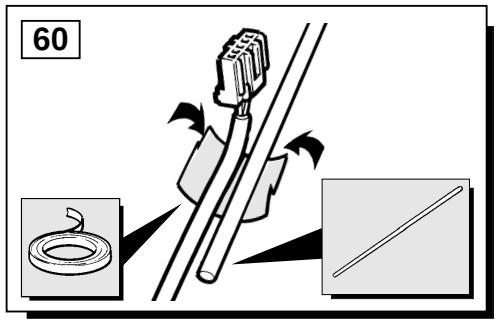

55
x3

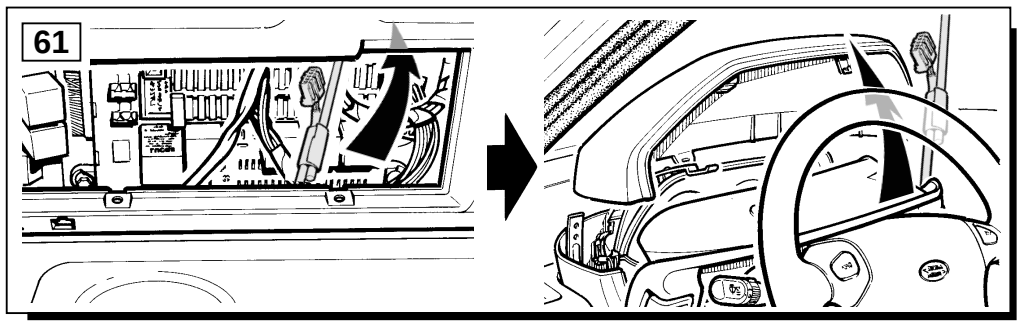

56
x4

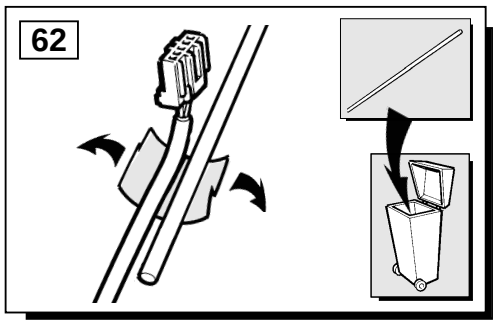

57
x2

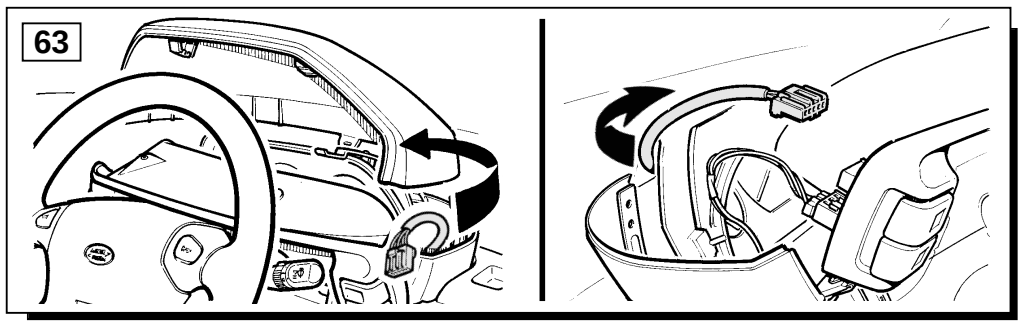

58


59
H2

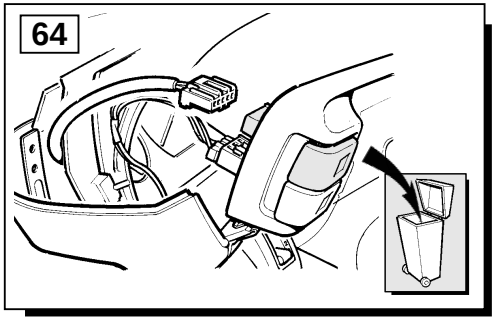

60


61

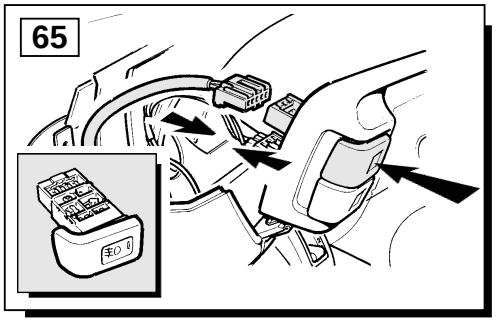

62


63

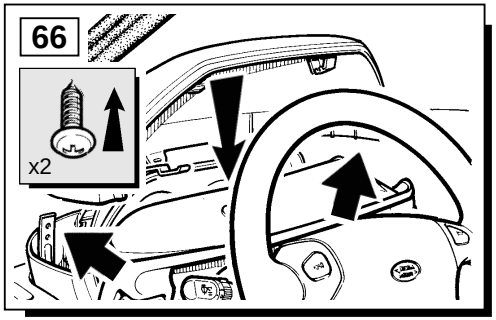
64



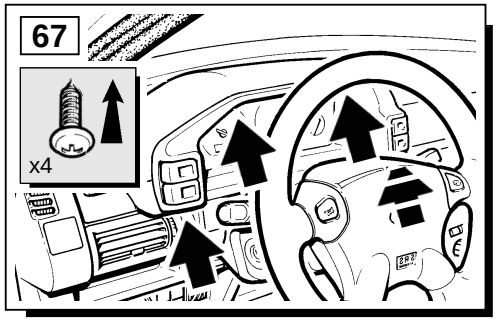
65



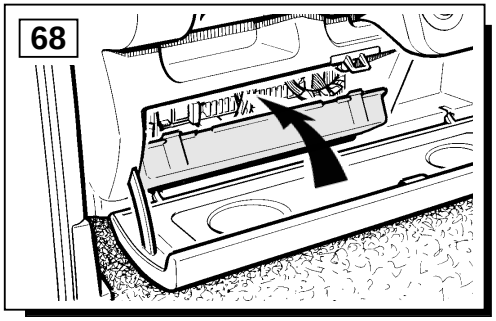
66



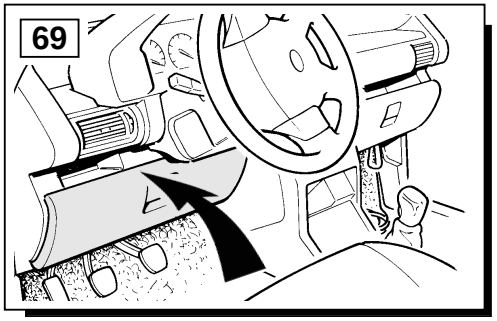
67



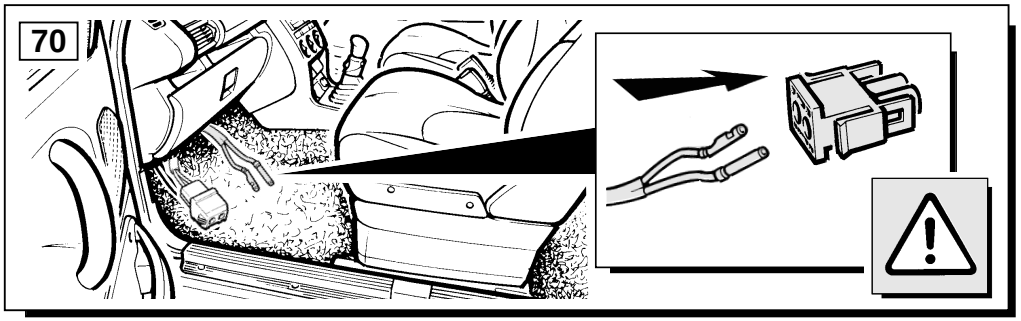
68



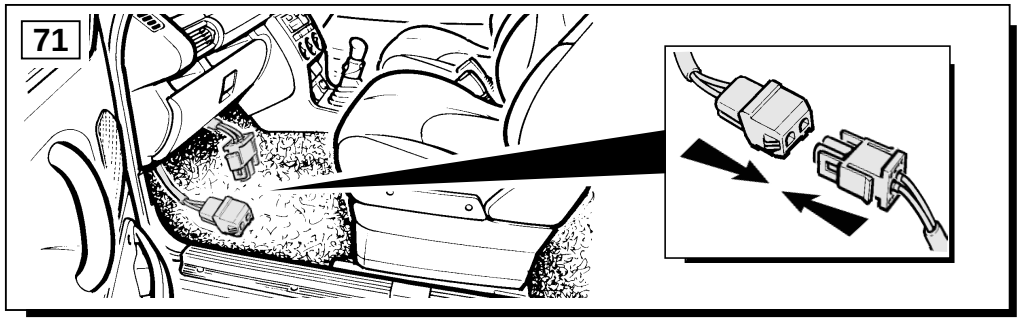
69

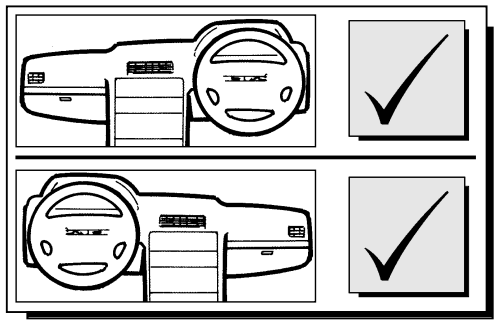


70

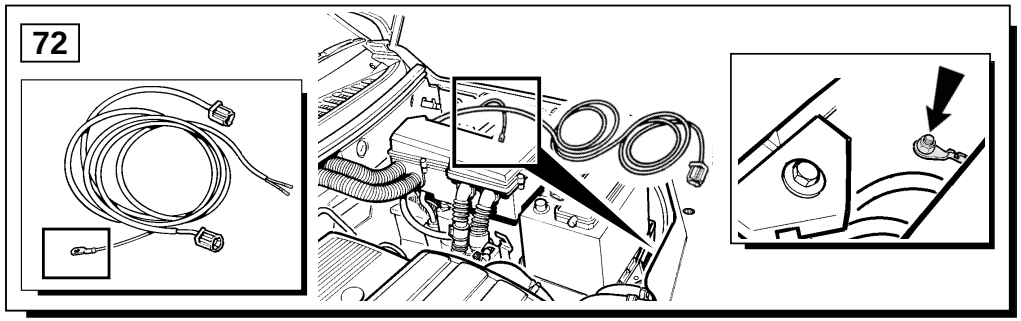


71

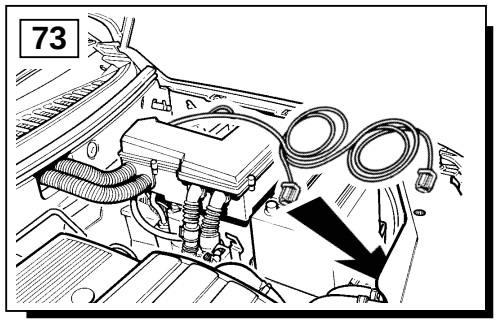




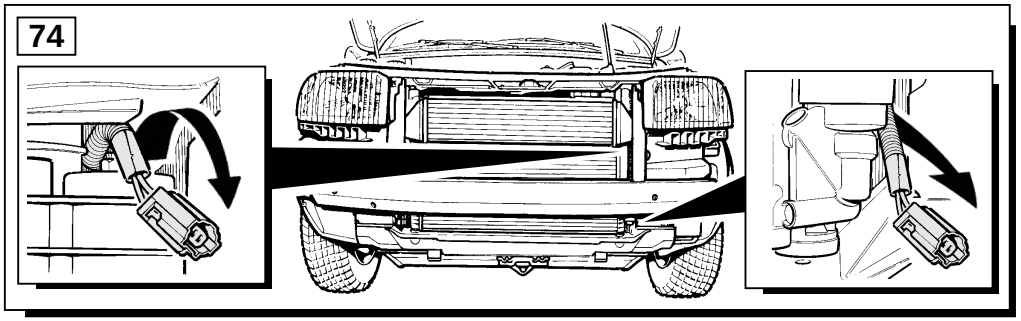
72



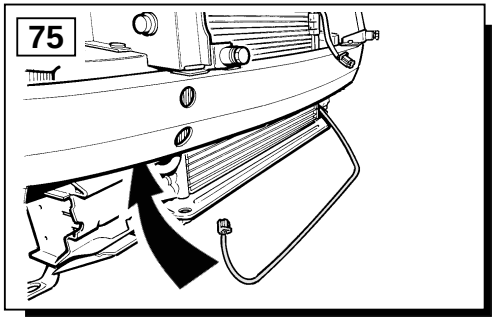
73



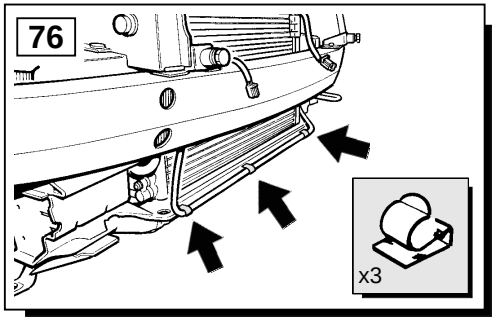
74



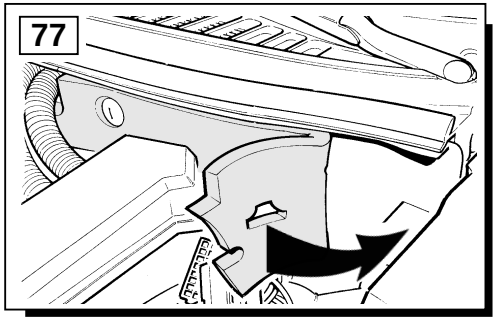
75



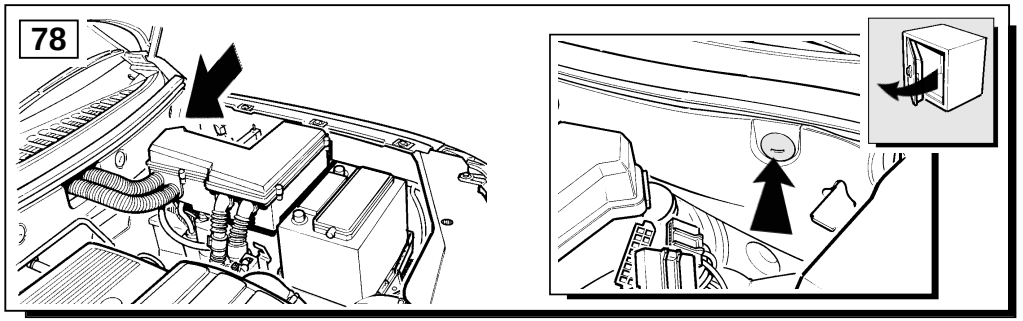
76



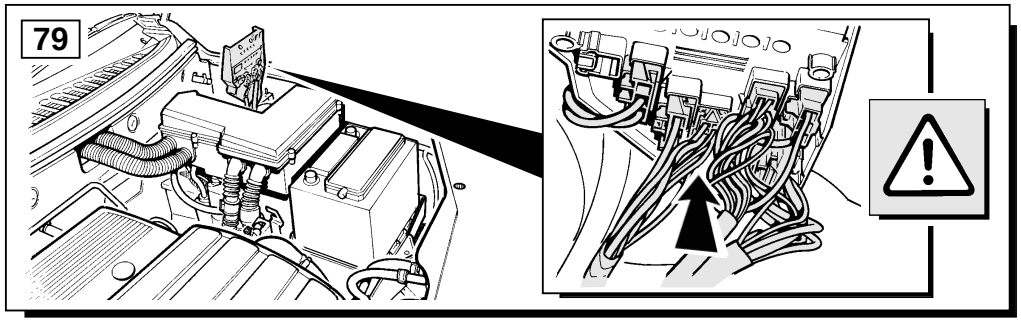
77



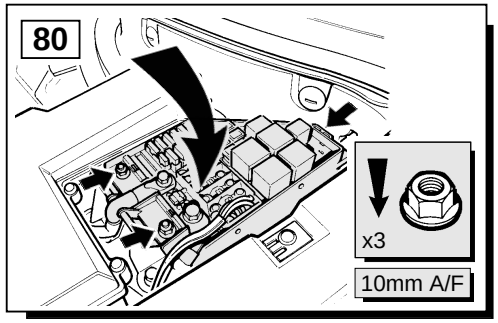
78



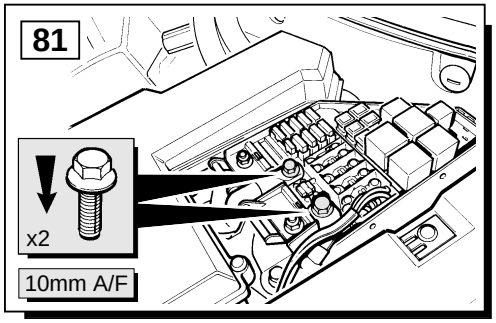
79



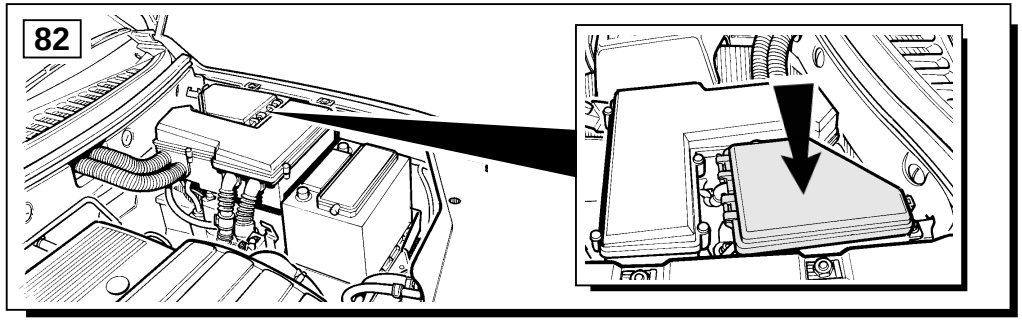
80



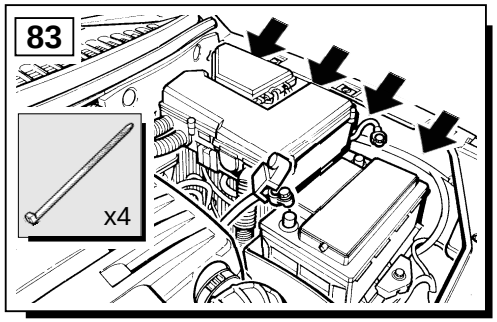
81



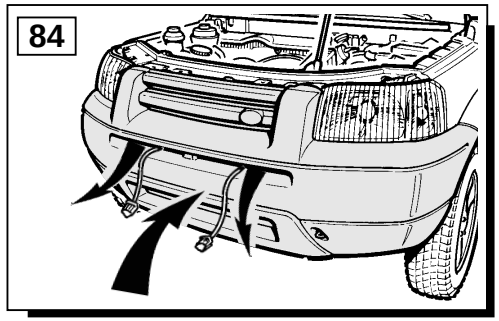
82

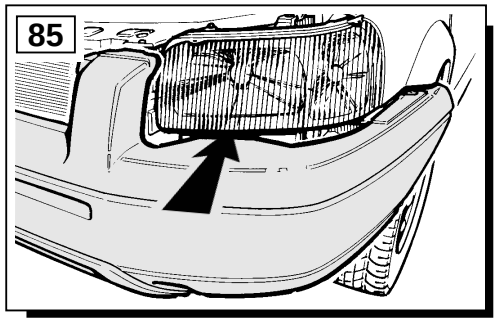


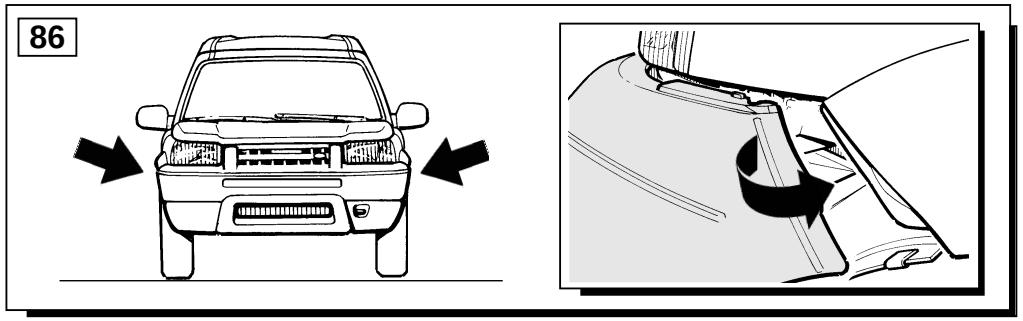
83

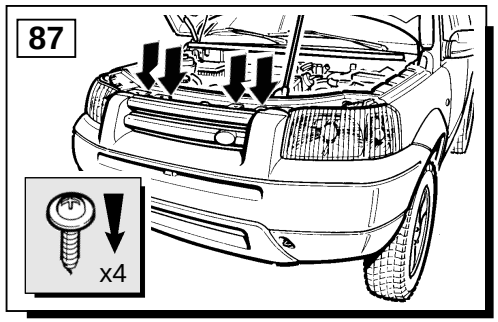


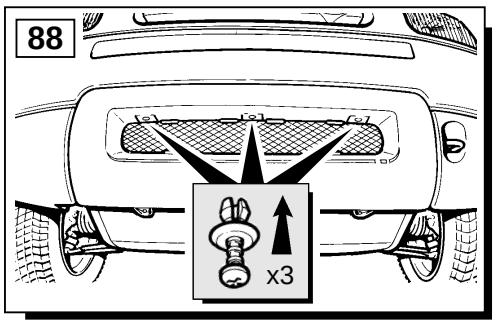
84

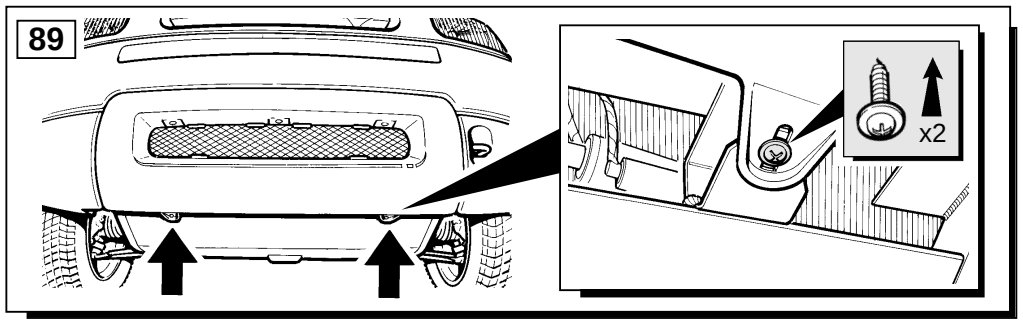


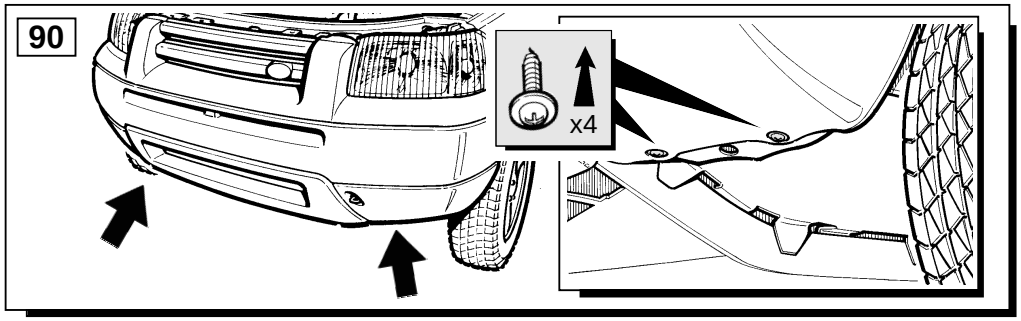

85

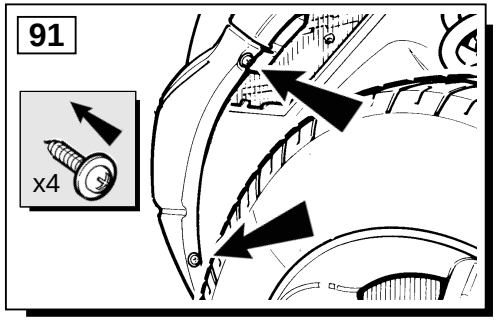

86

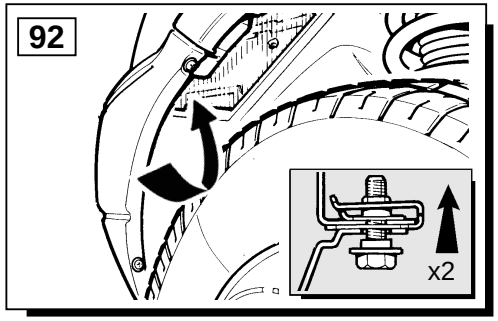

87
x4

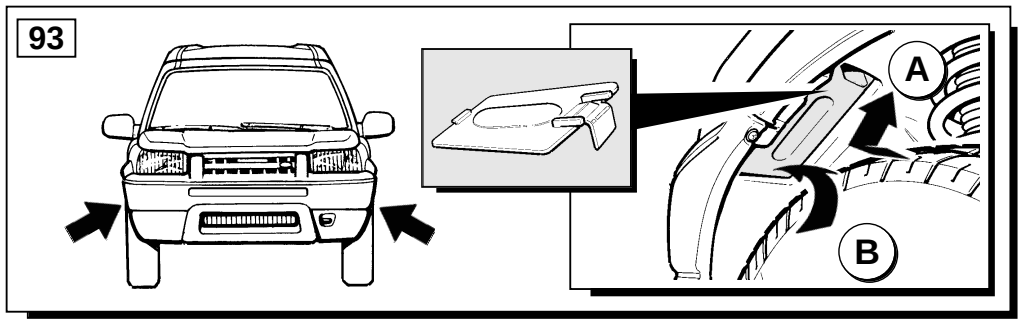

88
x3

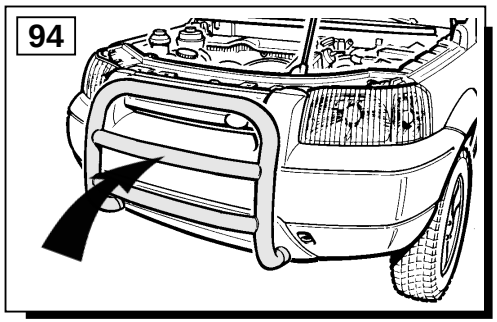

89
x2

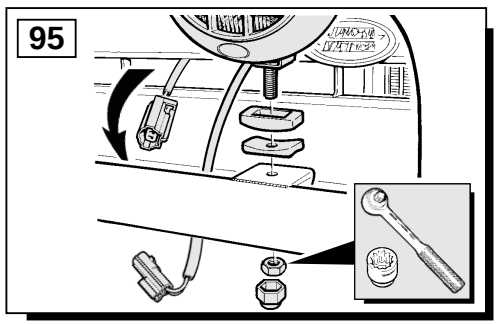

90
x4

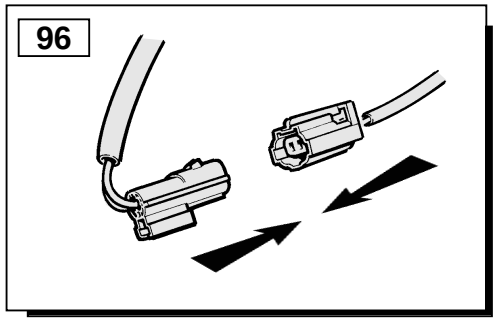

91
x4

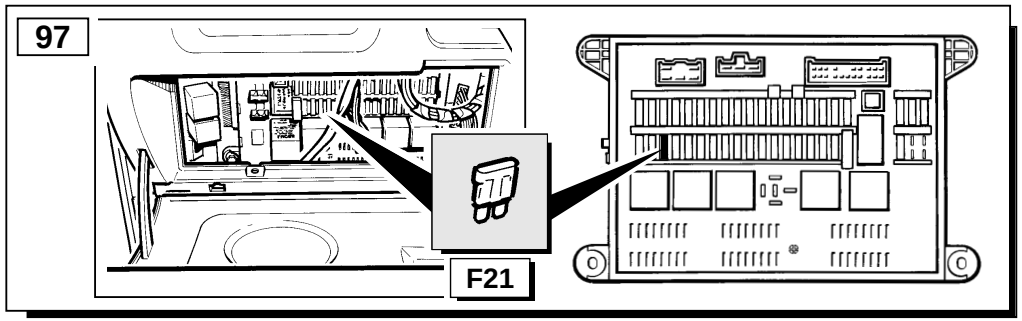

92
x2

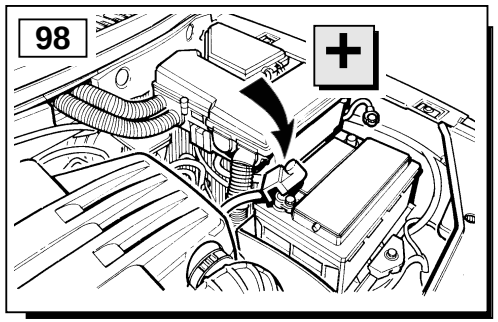

93
A
B

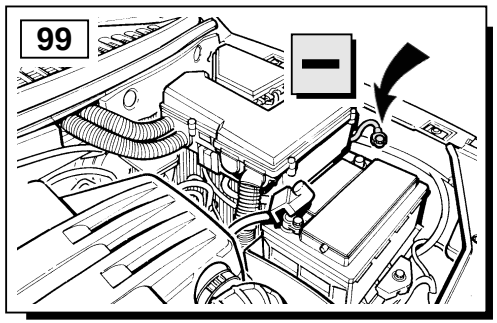

94

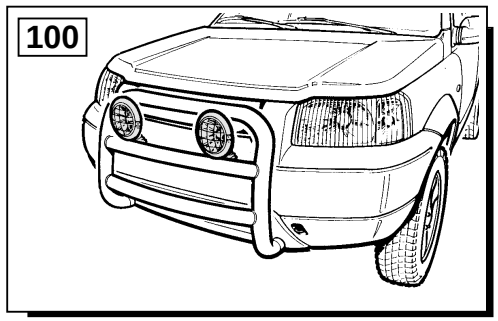

95


96


97
F21


98
+


99
−


100

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Roof Box Fixing Kit

EINBAUANLEITUNG
Dachkoffer-Befestigungssatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de fixation de coffre à bagages sur toit

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo fissaggio scatola per tetto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit para fijar el cubby box

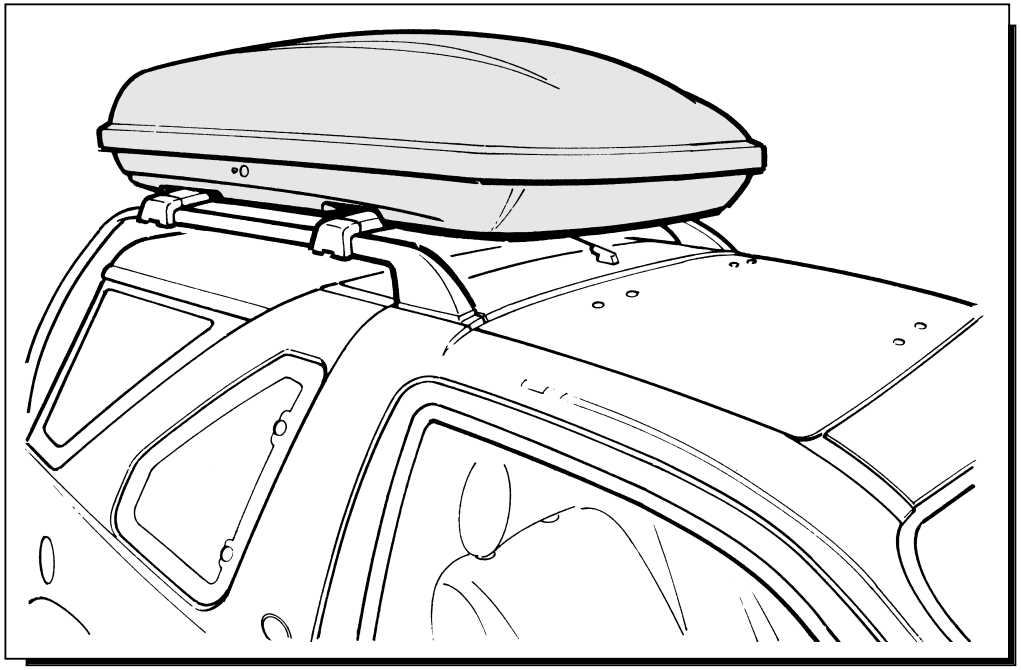
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Fixação da Mala do Tejadilho

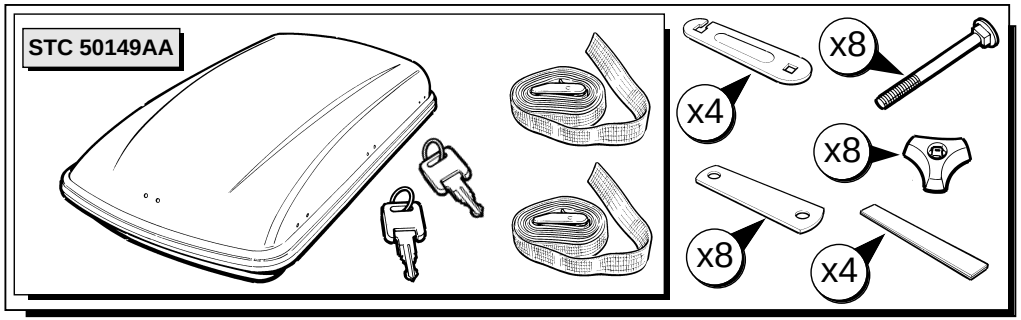
MONTAGEHANDLEIDING
Montagepakket Dakdragerbox

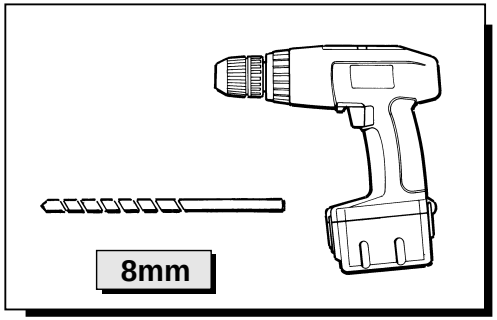
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Στερέωσης Κιβωτίου Οροφής

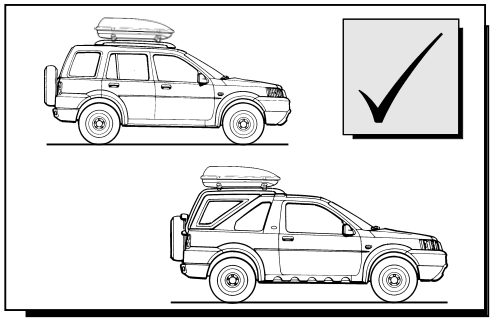
取付用マニュアル
ルーフ ボックス固定キット

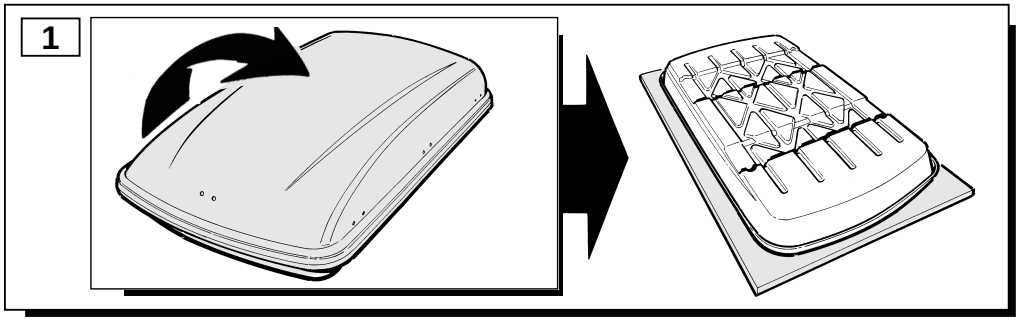
FREELANDER

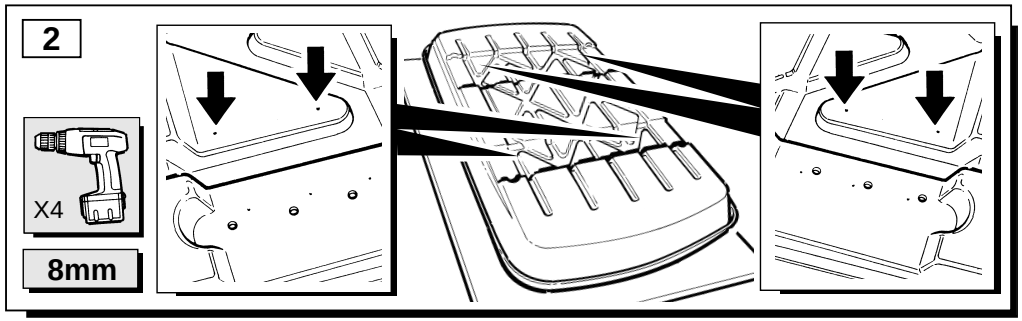


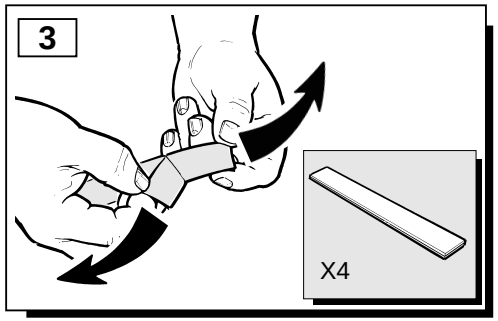

STC 50149AA
x8
x4
x8
x8
x4

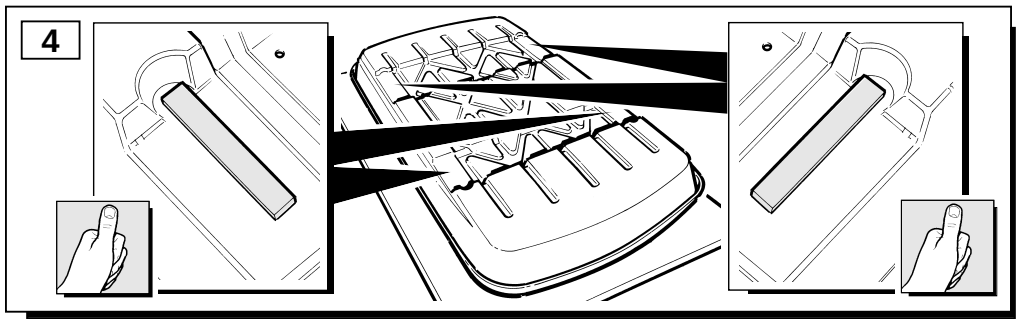

8mm



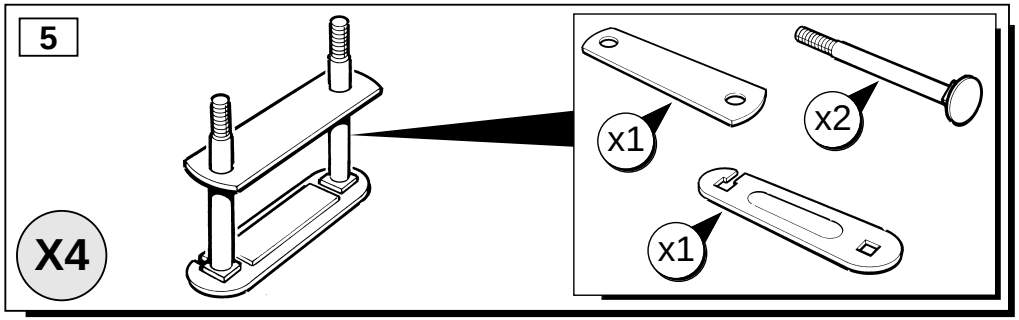

1


2
X4
8mm

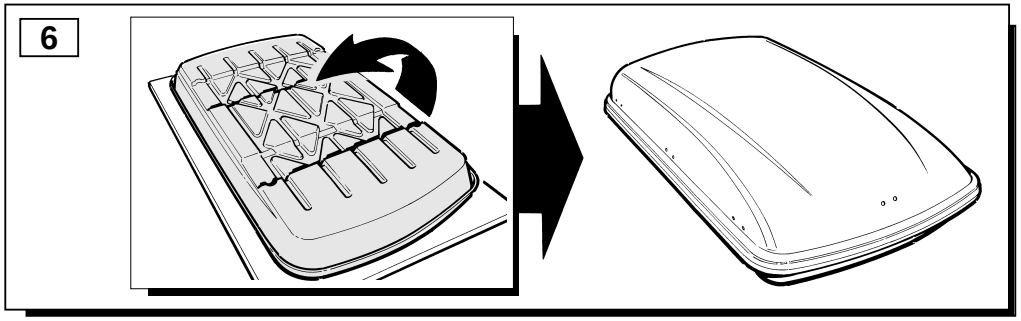

3
X4

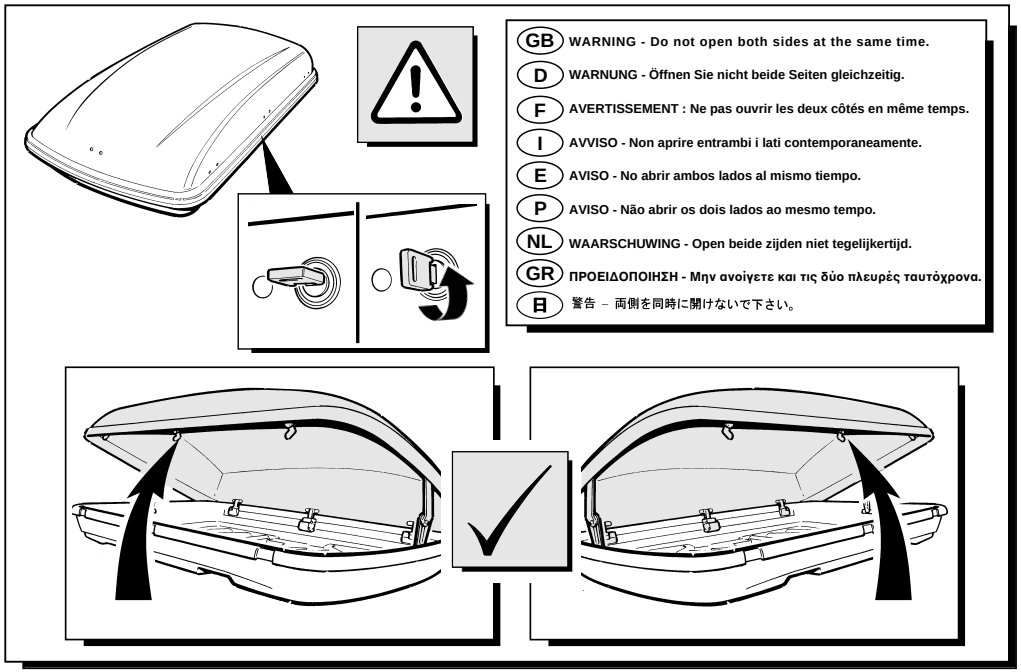

4

5



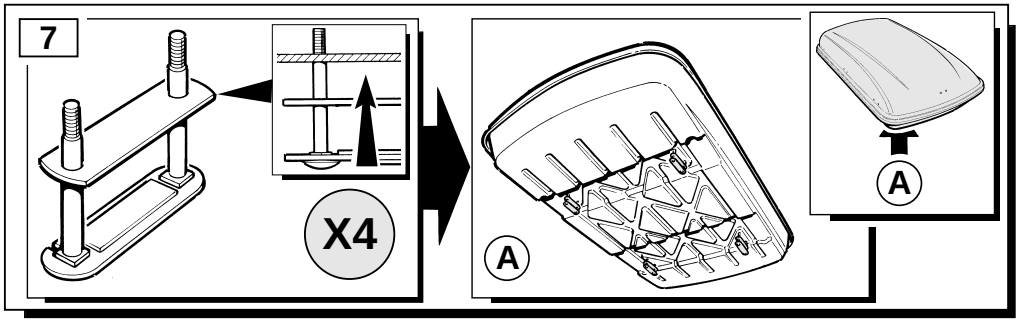
6



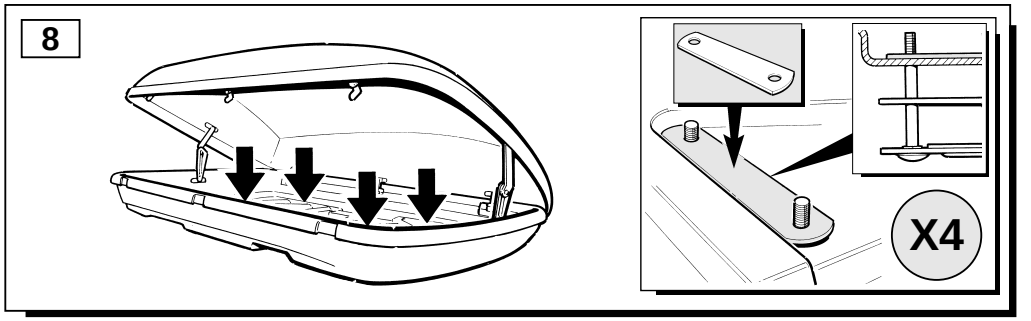


STC 50485 FREELANDER

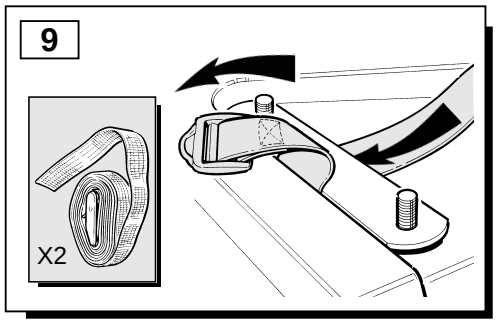
7



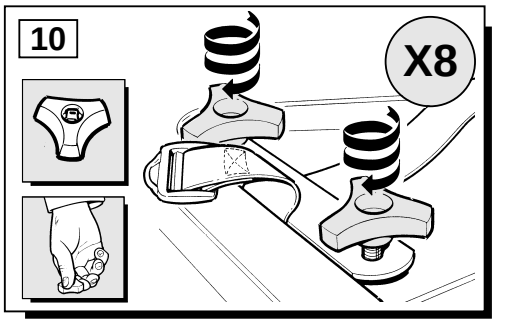
8



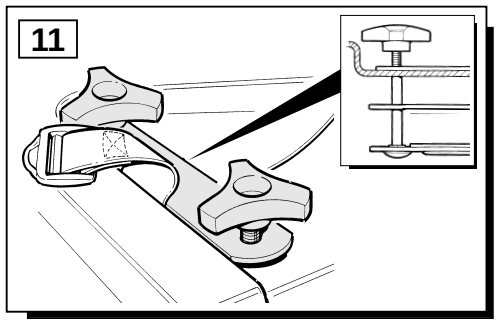
9



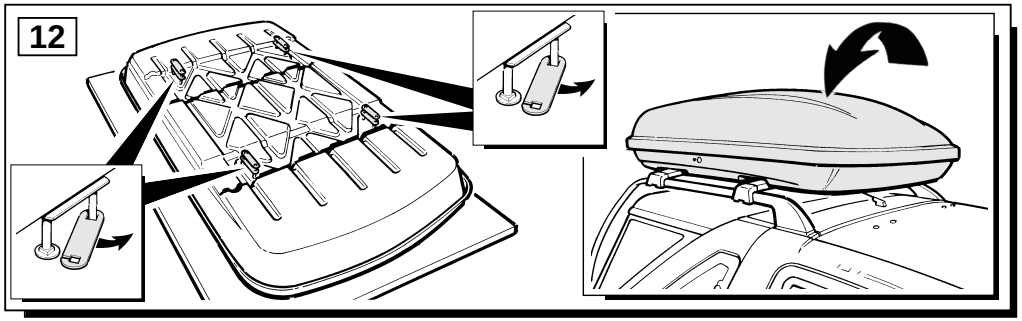
10



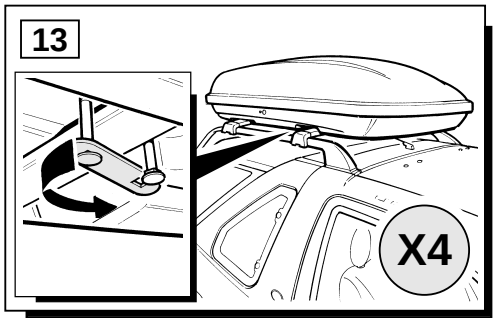
11



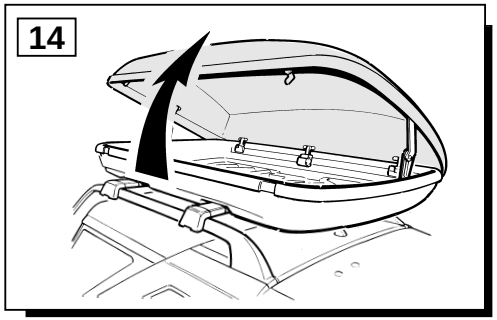
12



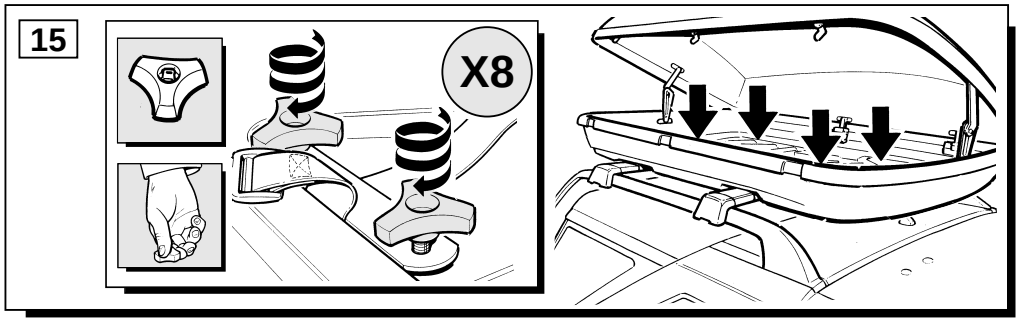
13


X4

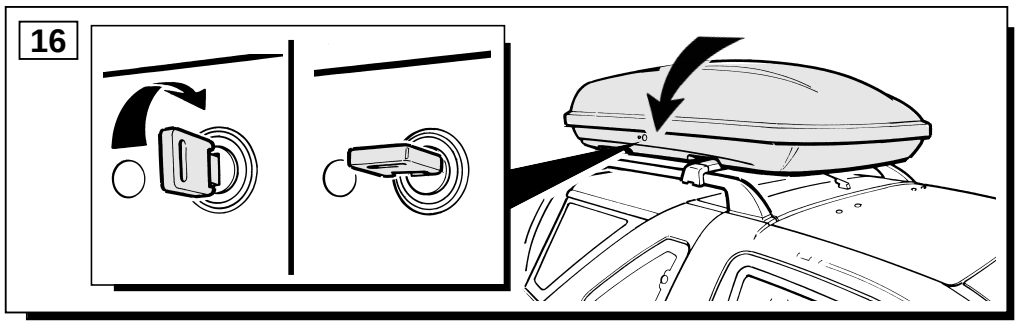
14

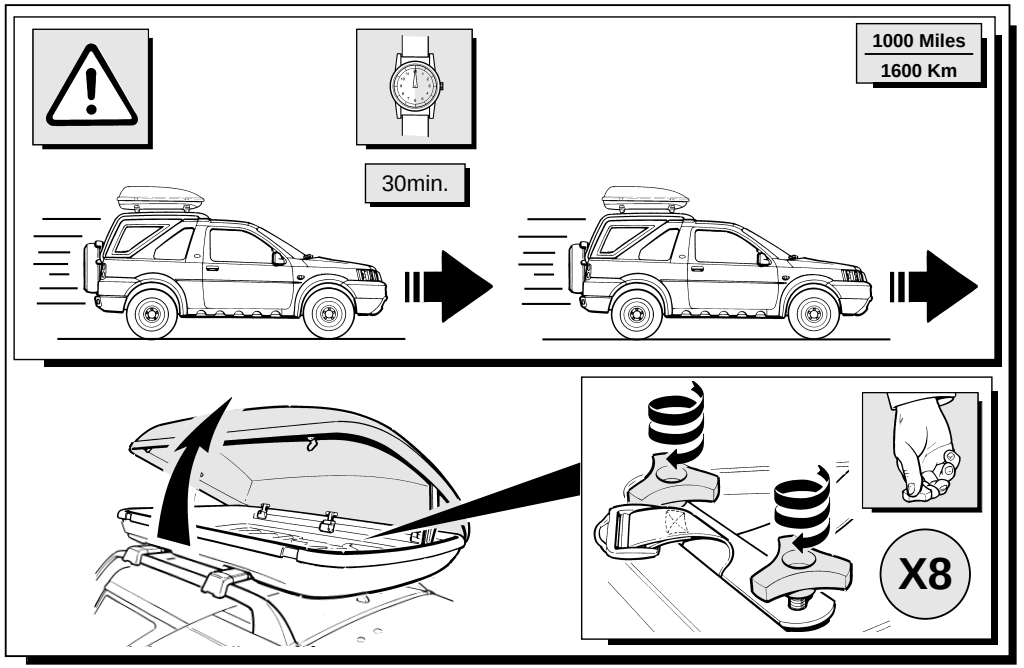


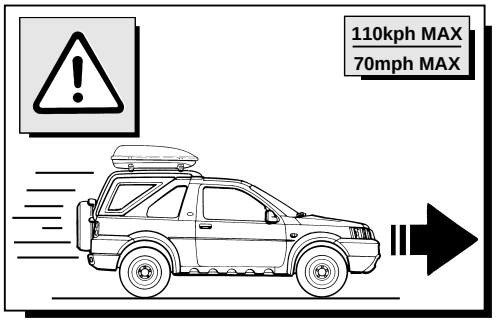
15

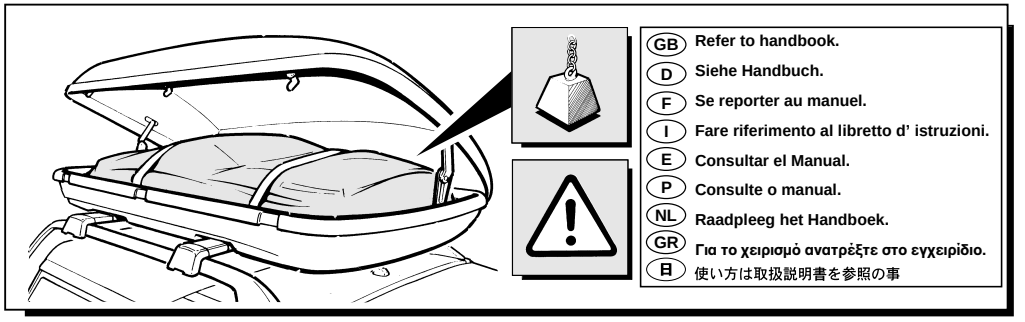

X8

16




1000 Miles
1600 Km
30min.
X8


110kph MAX
70mph MAX


GB Refer to handbook.
D Siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel.
I Fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual.
P Consulte o manual.
NL Raadpleeg het Handboek.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.
日 使い方は取扱説明書を参照の事

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamp Pods

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerferhalterung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Cosses des phares antibrouillard

ISTRUZIONI PER L'USO
Fendinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Compartimiento para faros antiniebla

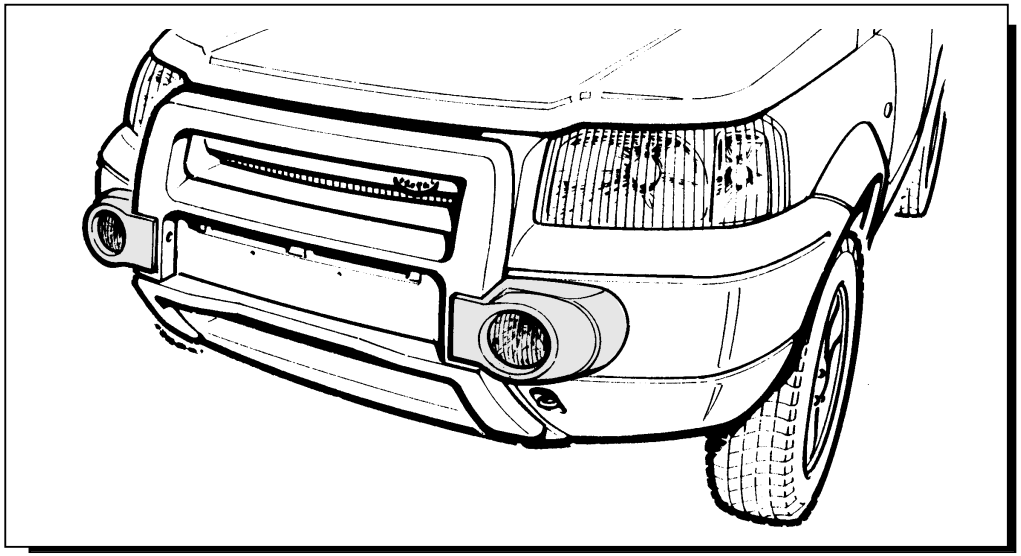
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Suporte para Faróis de Nevoeiro

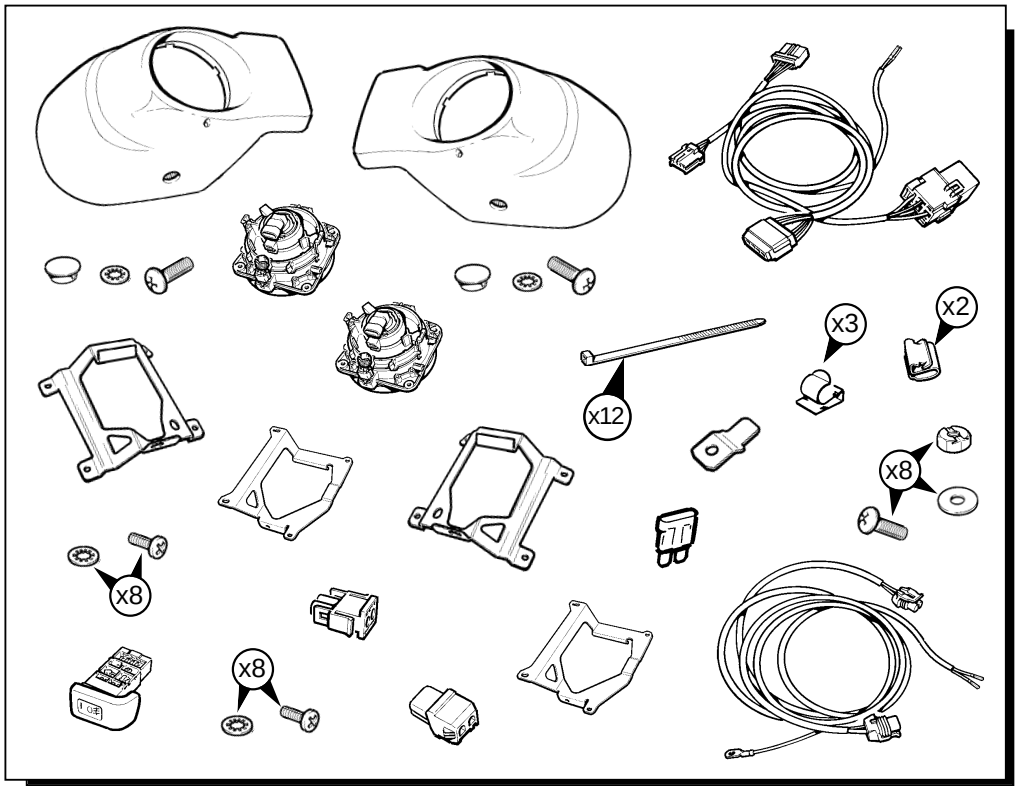
MONTAGEHANDLEIDING
Doppen voor Mistlampen

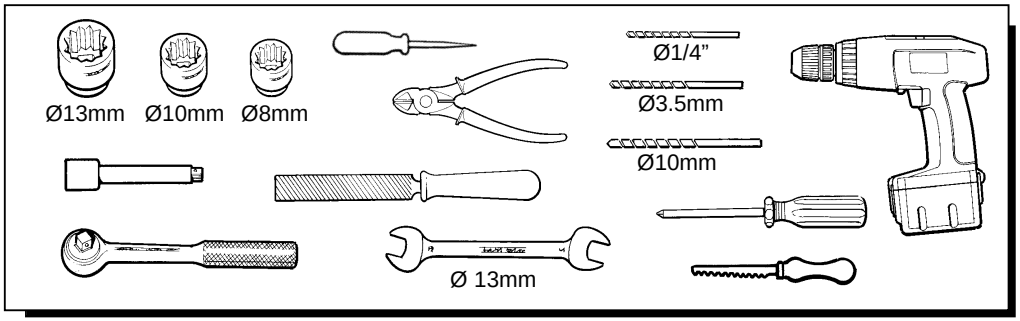
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάσις για τα φώτα ομίχλης

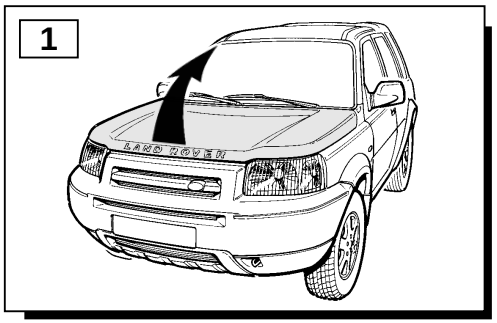
取付用マニュアル
フォグ ライト ポッド

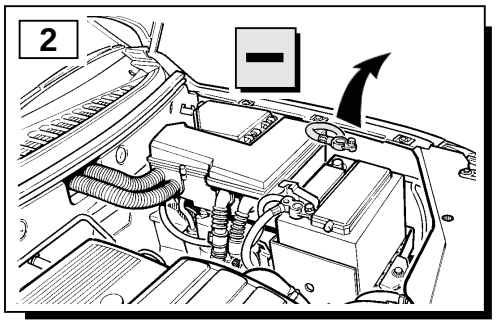
FREELANDER

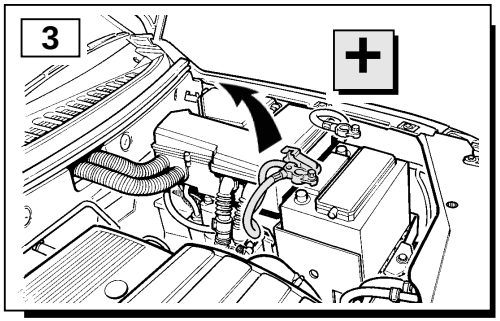


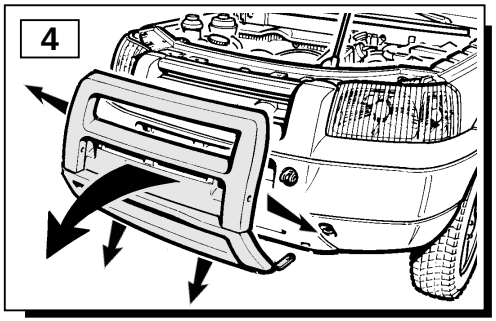

x12
x3
x2
x8
x8
x8

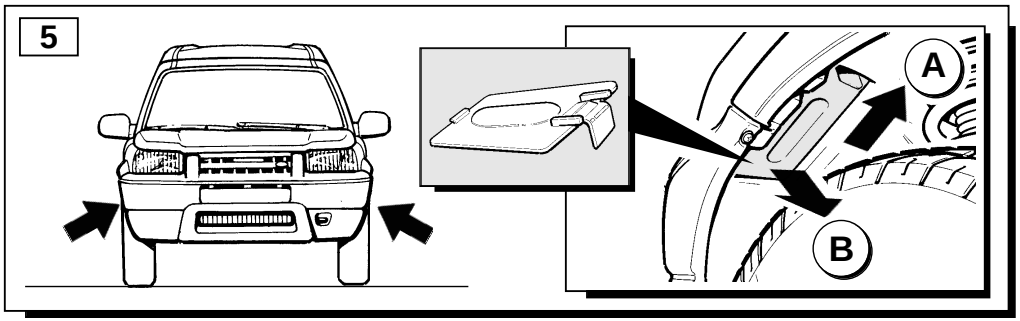

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø1/4”
Ø3.5mm
Ø10mm
Ø 13mm


1

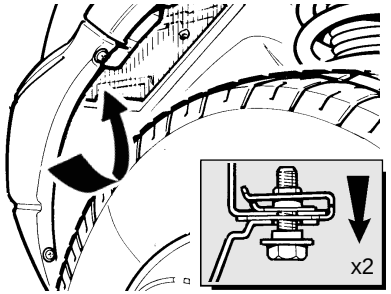

2


3

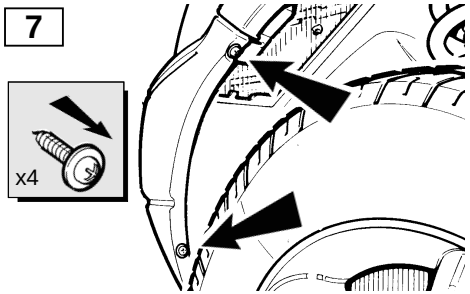

4


5
A
B

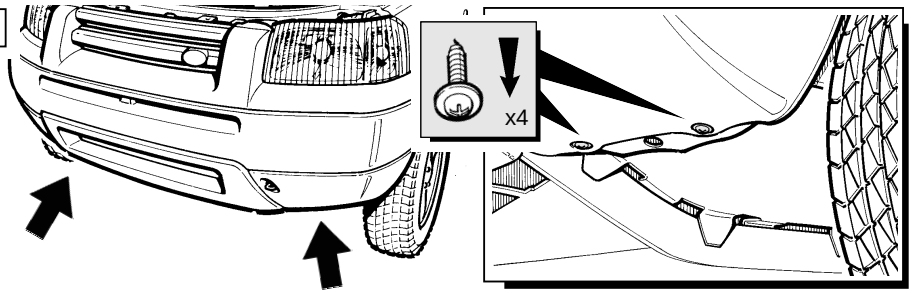
6



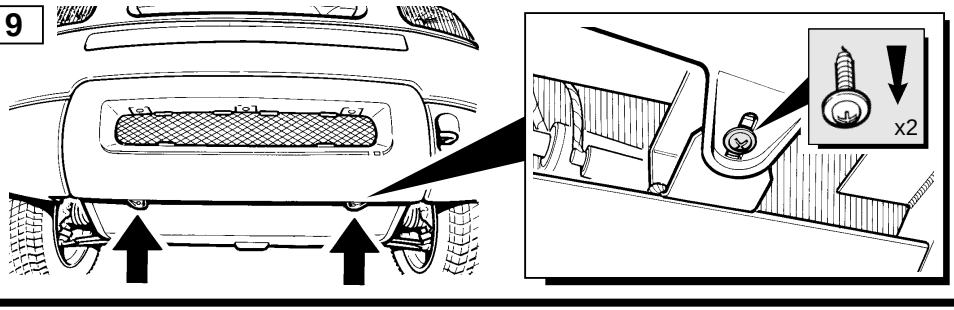
7



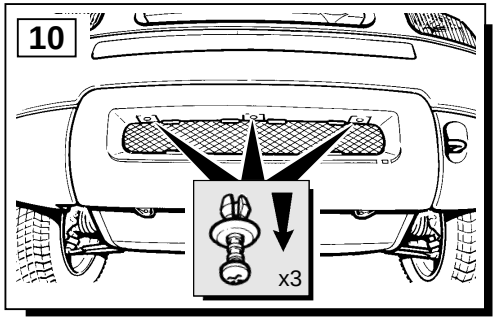
8



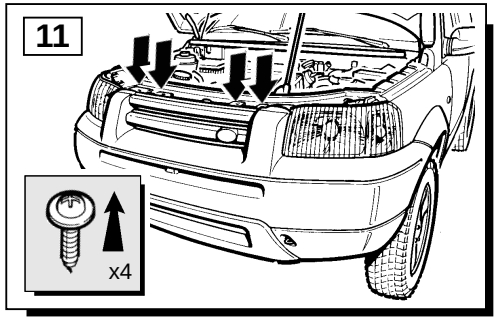
9



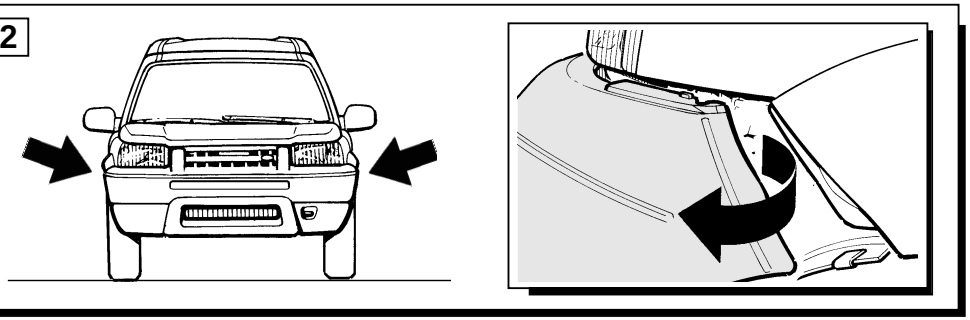
10



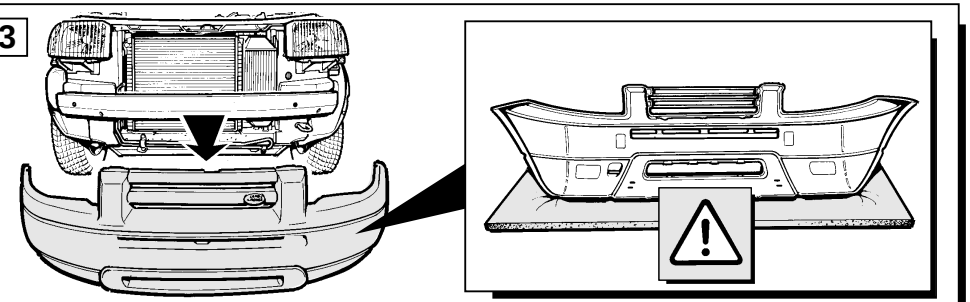
11



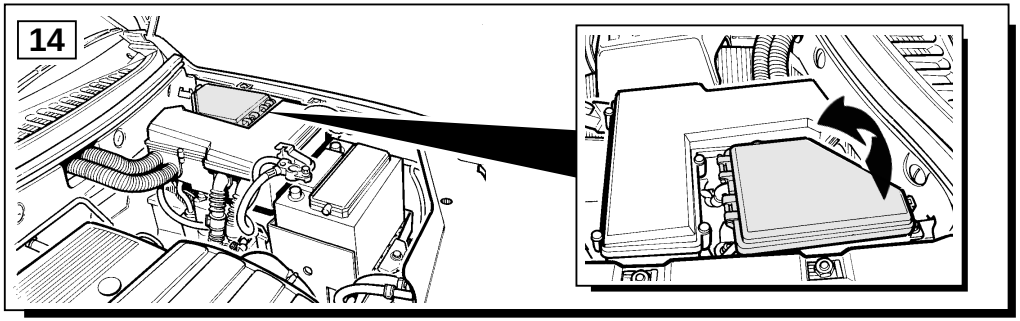
12



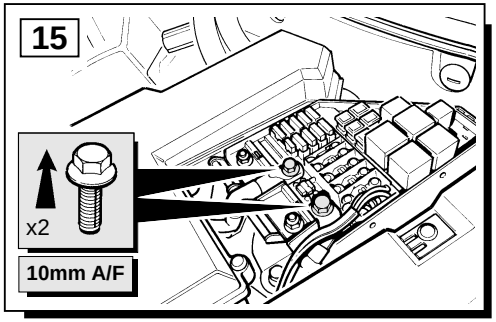
13



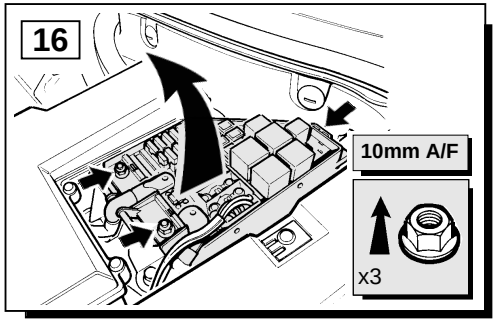
14



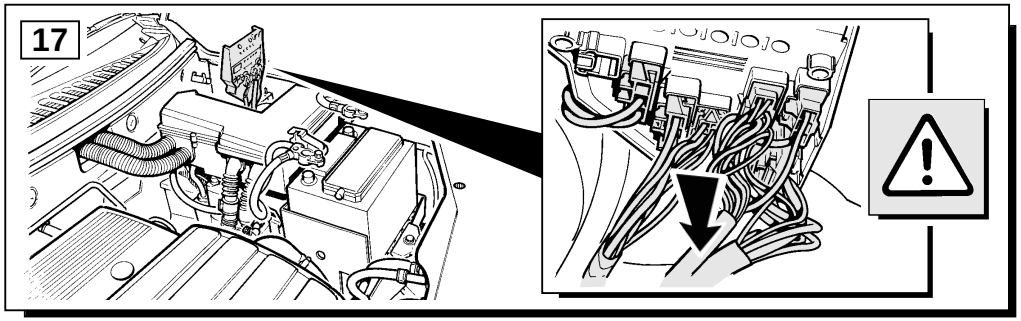
15



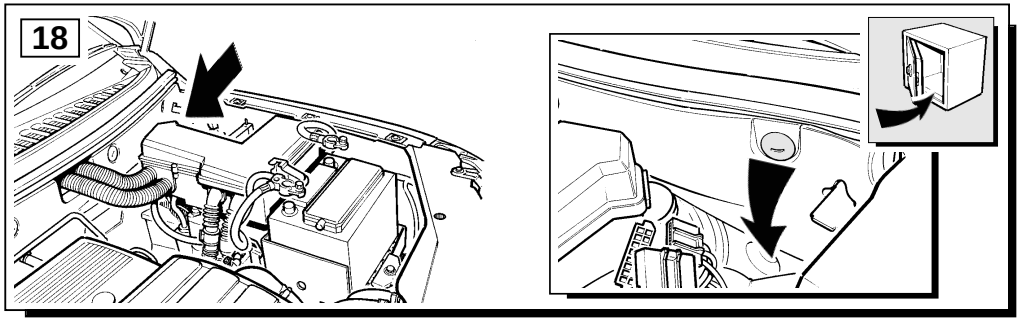
16



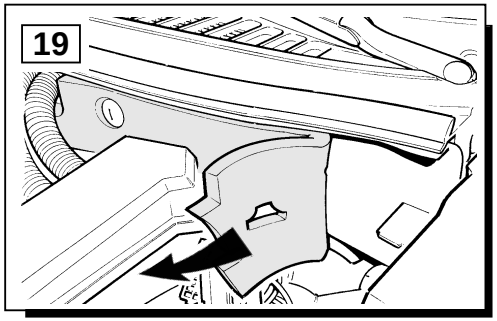
17



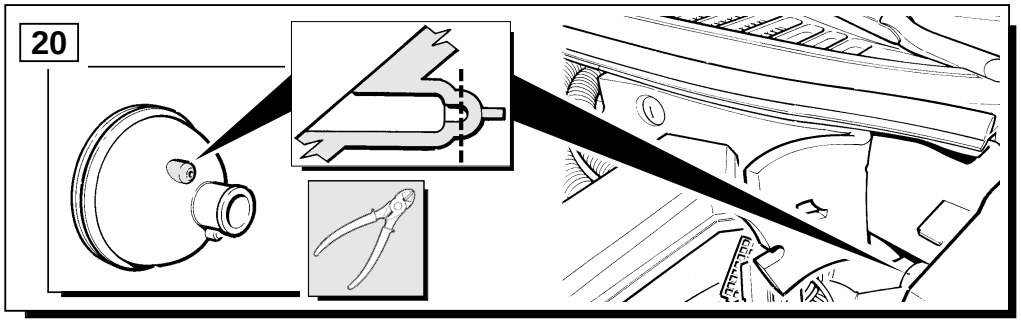
18



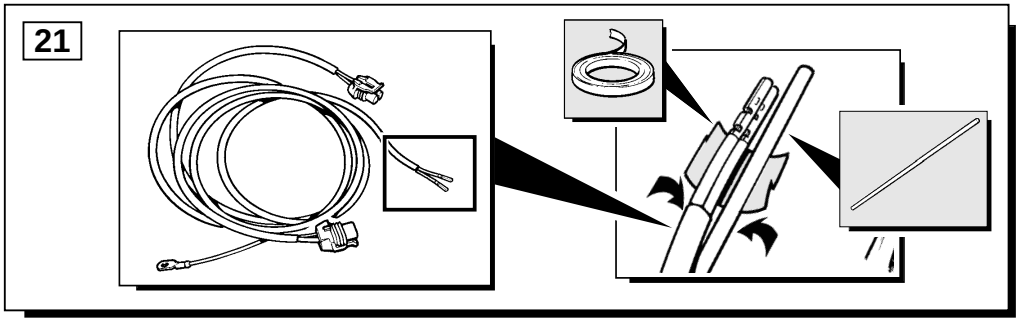
19



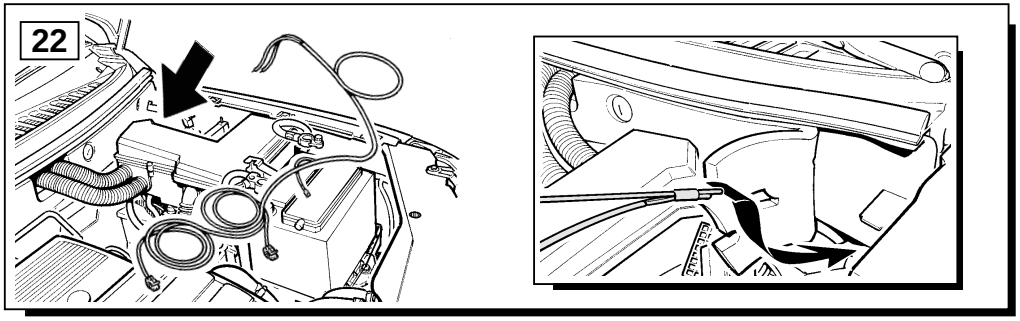
20



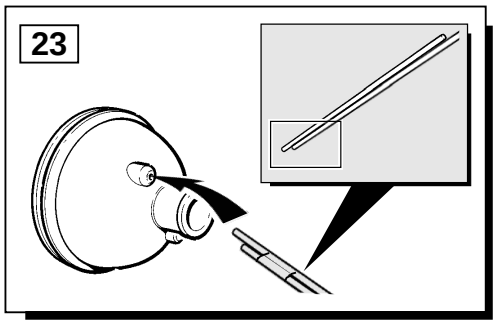
21



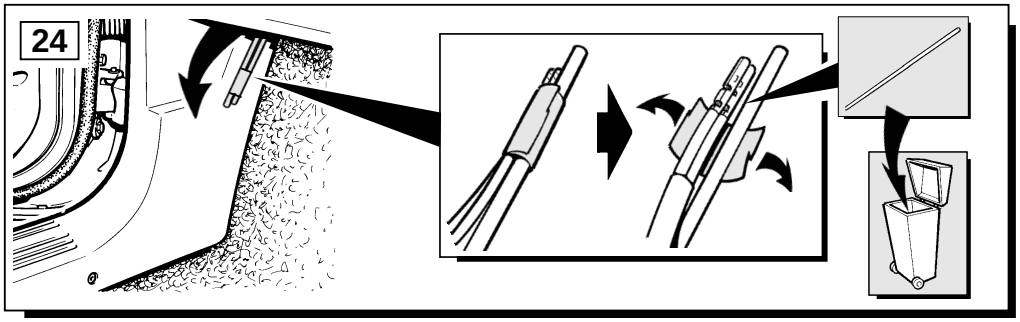
22



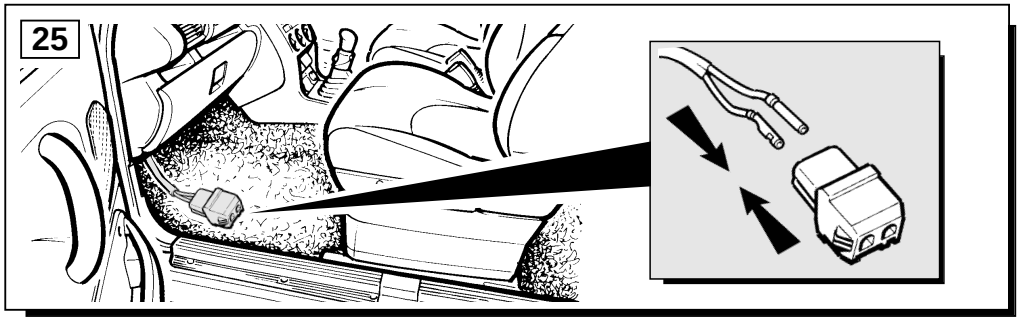
23



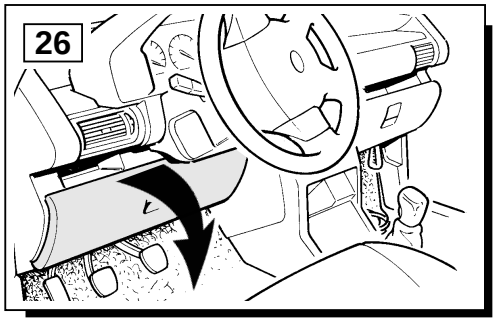
24



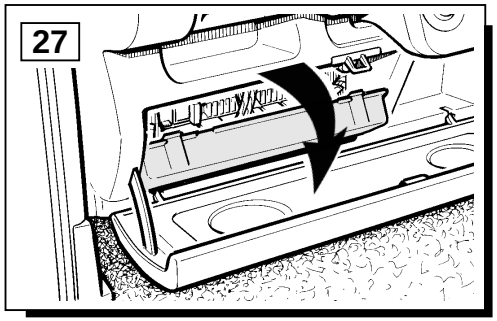
25



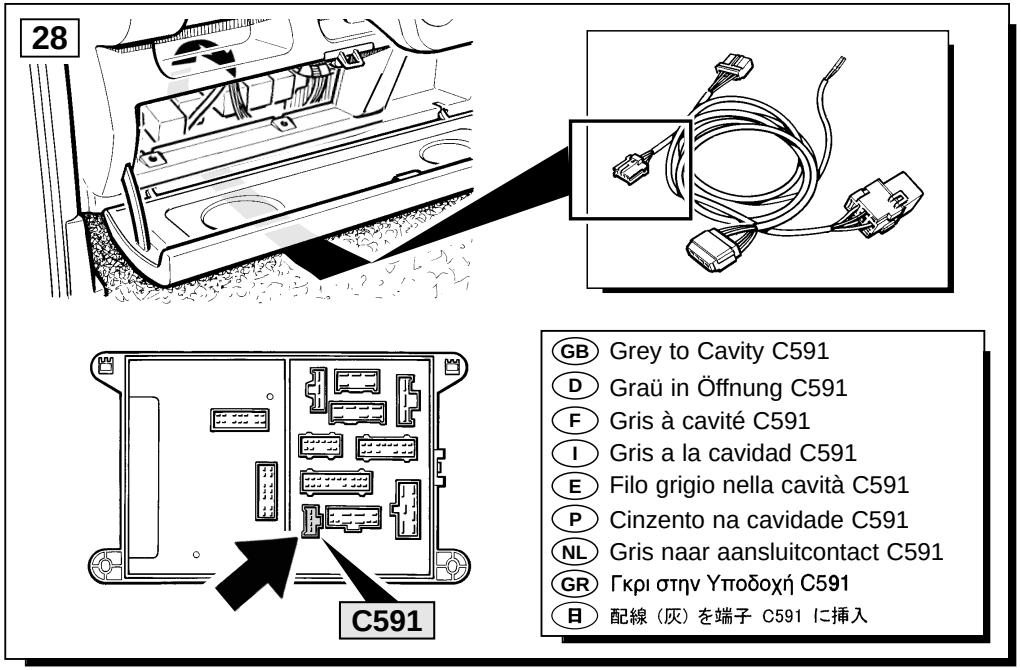
26



27

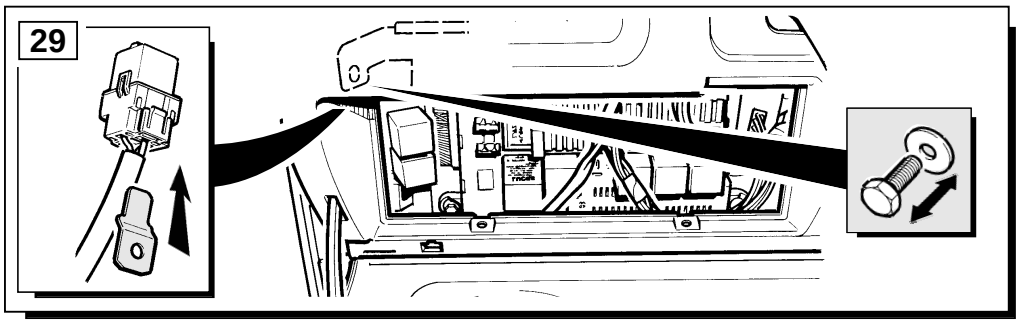


28

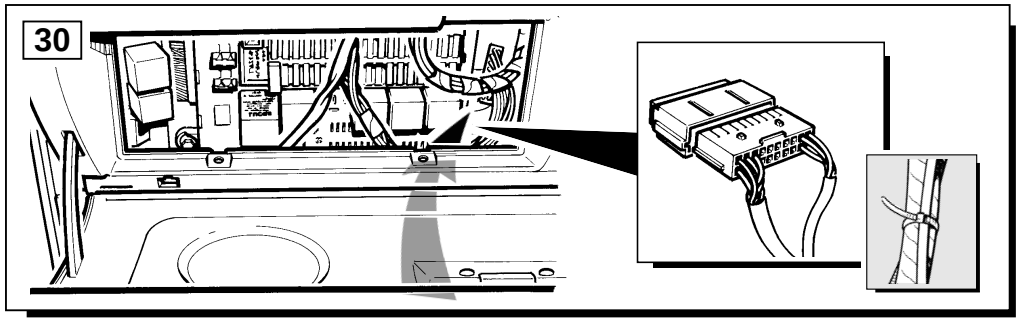


GB Grey to Cavity C591
D Graü in Öffnung C591
F Gris à cavité C591
I Gris a la cavidad C591
E Filo grigio nella cavità C591
P Cinzento na cavidade C591
NL Gris naar aansluitcontact C591
GR Γκρι στην Υποδοχή C591
日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

29

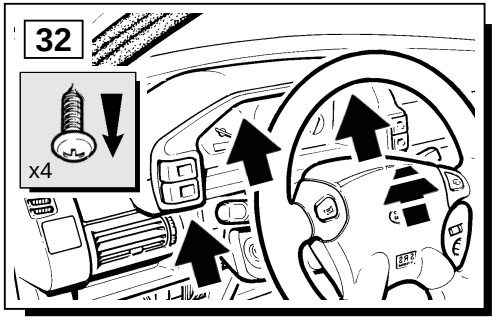


30

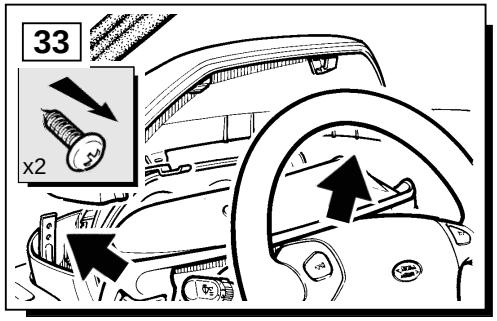


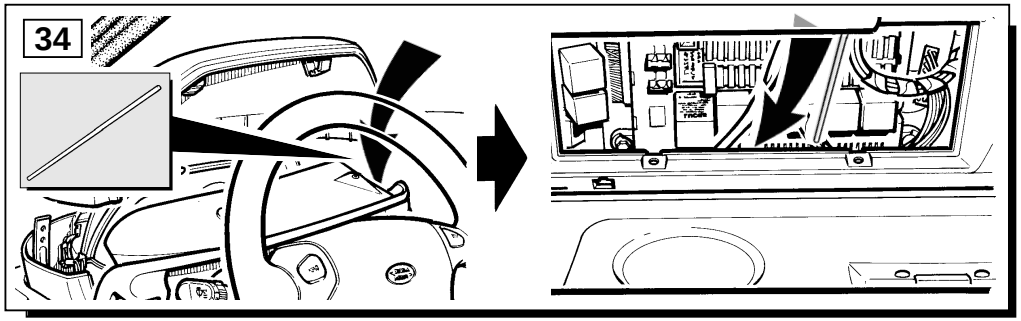
31

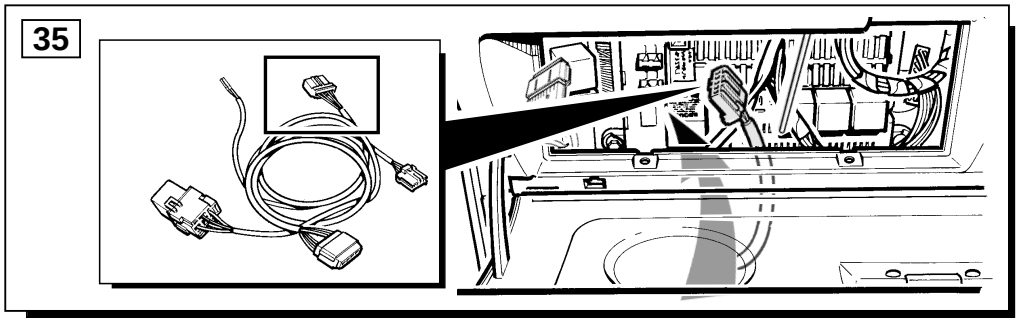
32

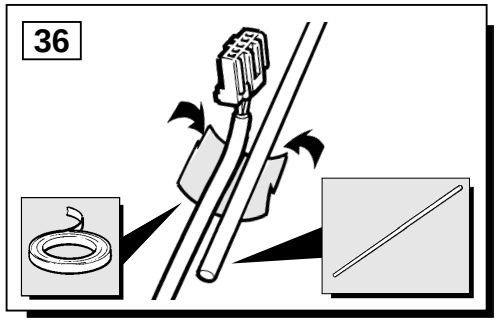


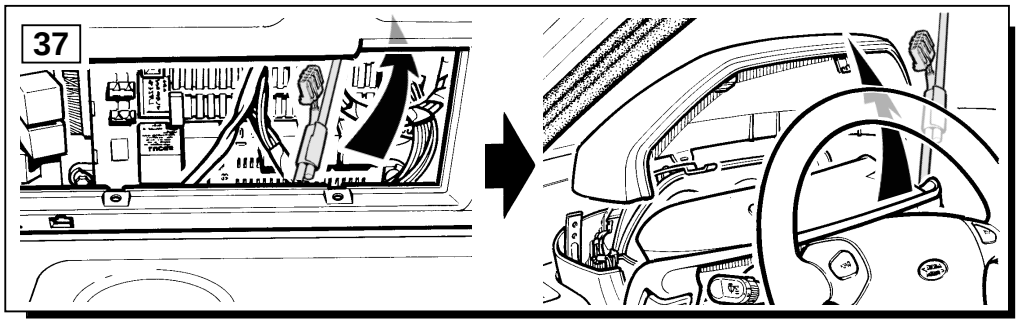
33

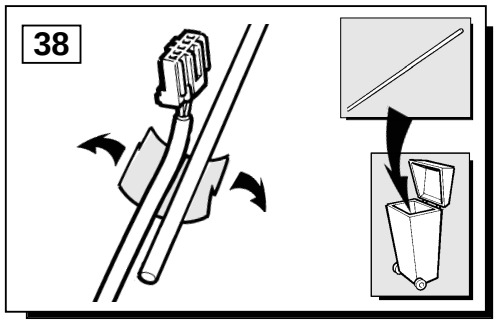


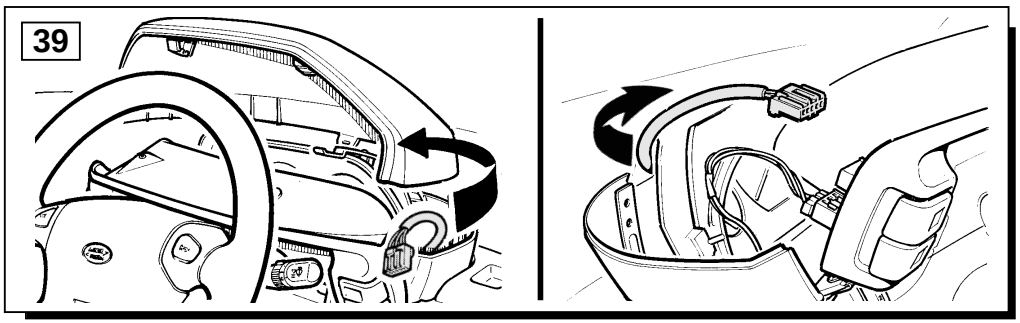

34

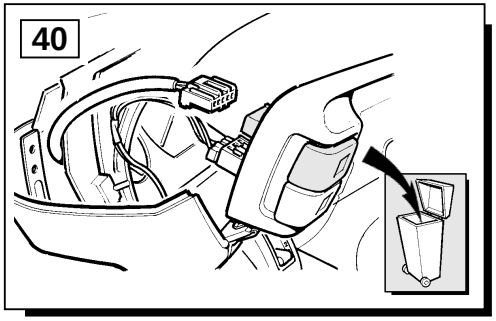

35

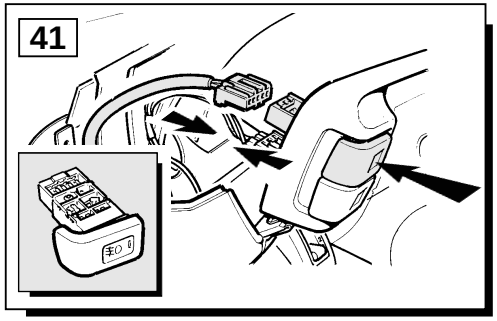

36

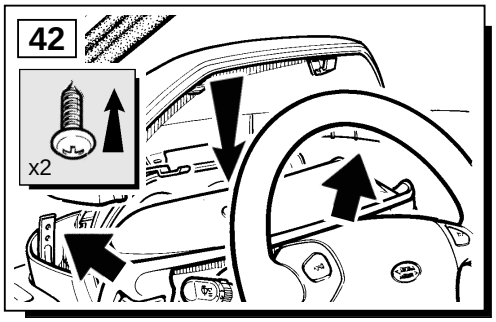

37

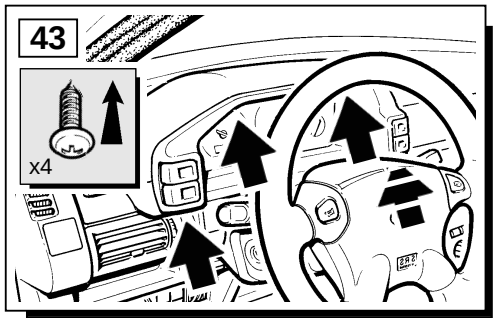

38


39

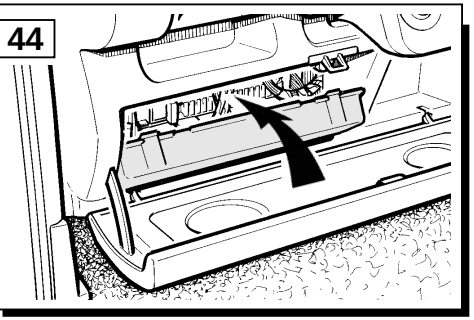

40


41

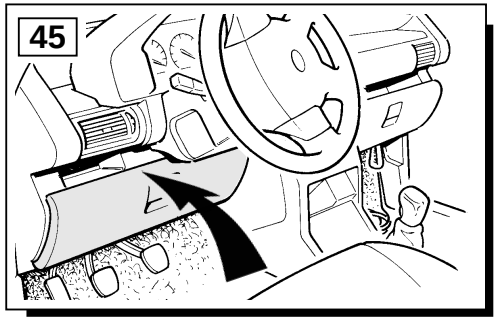

42
x2


43
x4

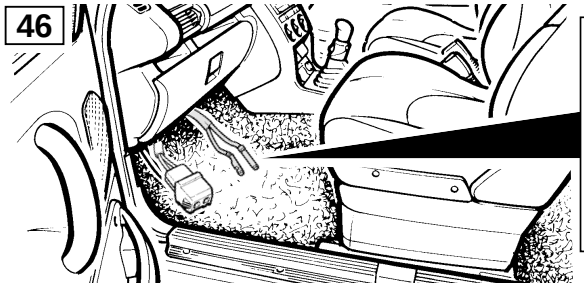
44

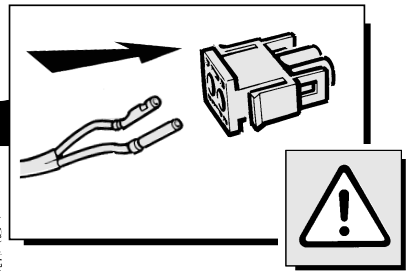


45

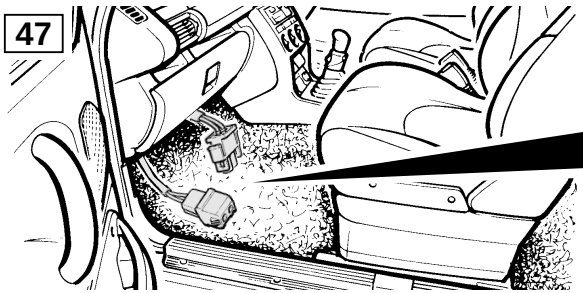


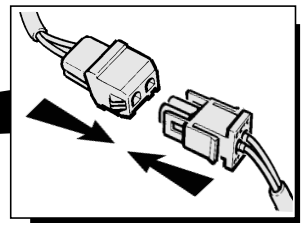
46



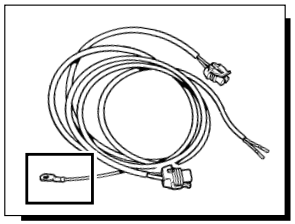


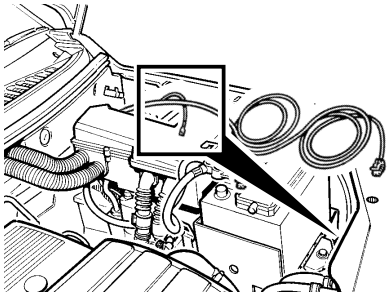
47

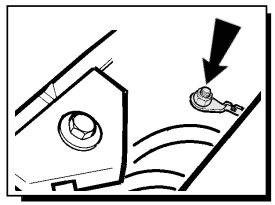




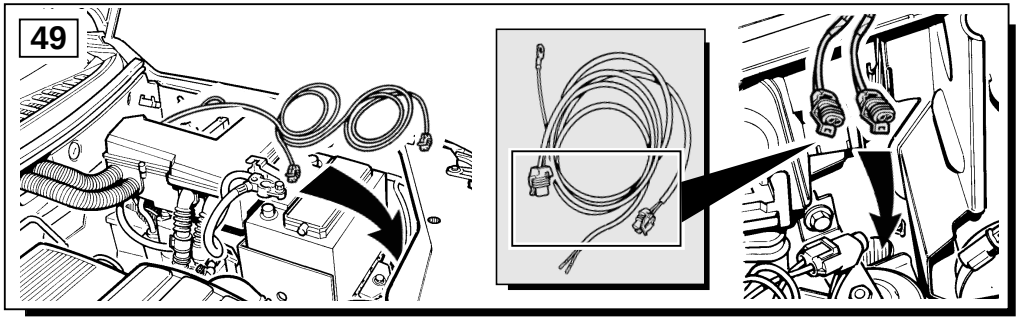
48



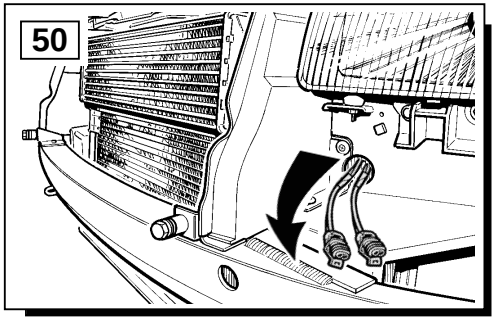




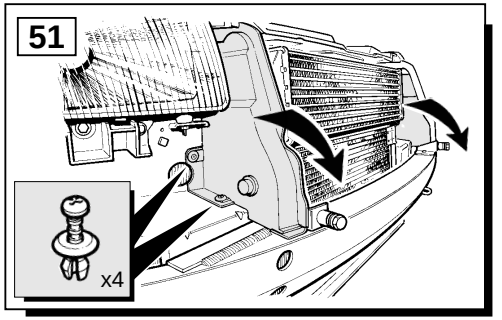
49



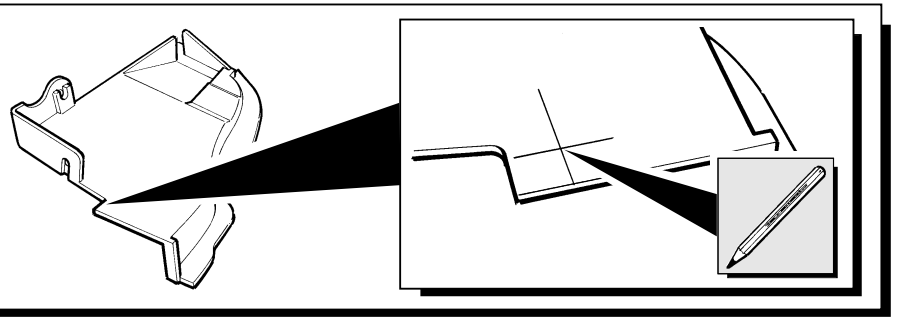
50



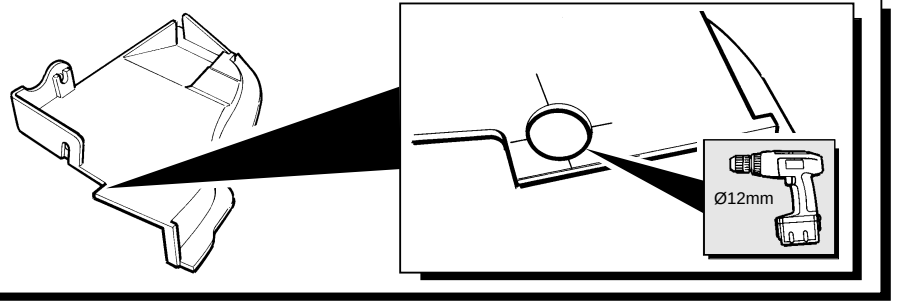
51

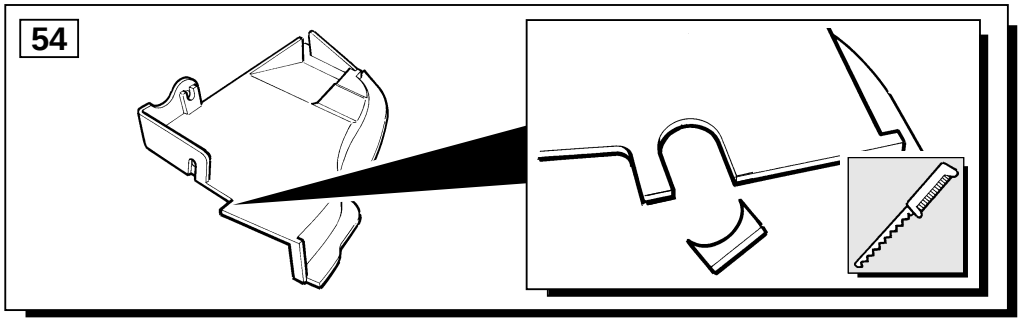


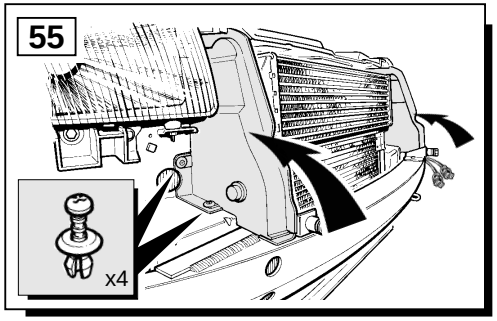
52

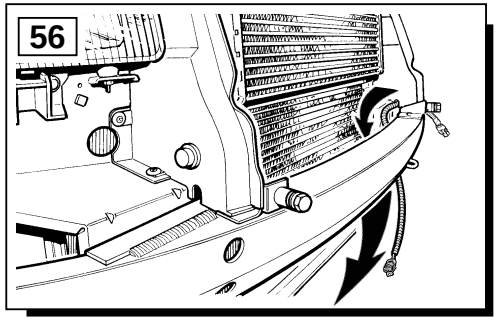


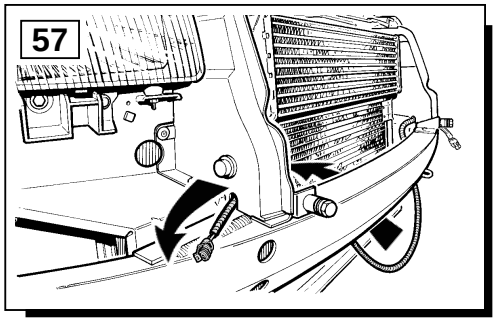
53

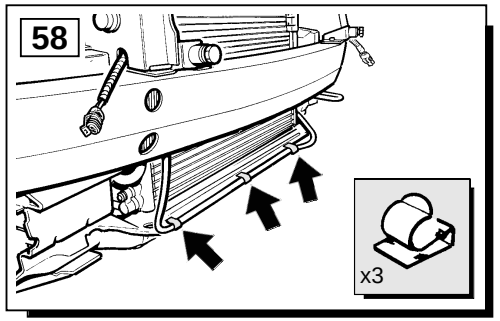


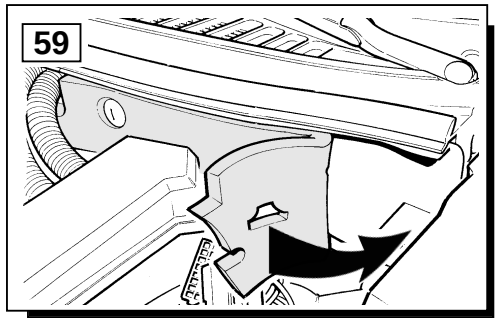

54

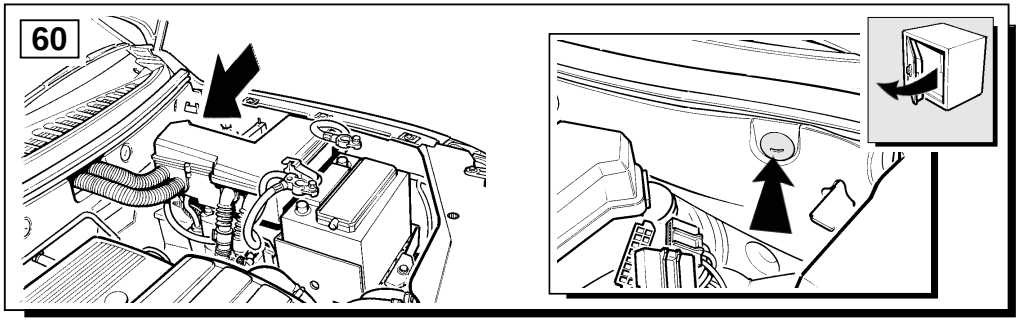

55
x4

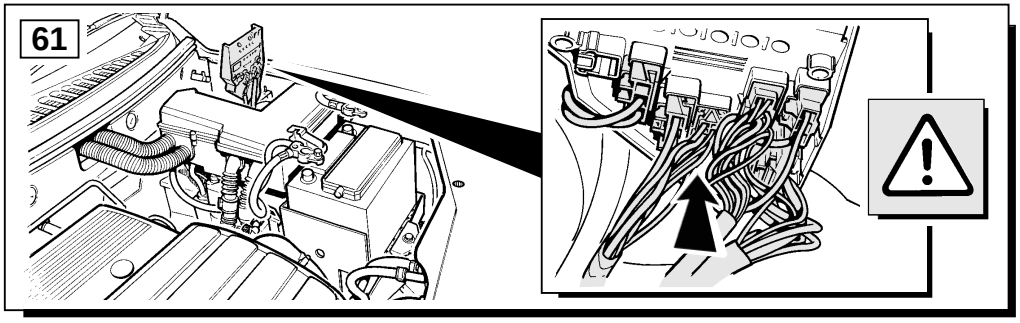

56

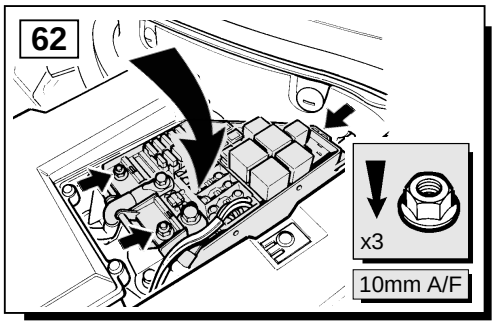

57

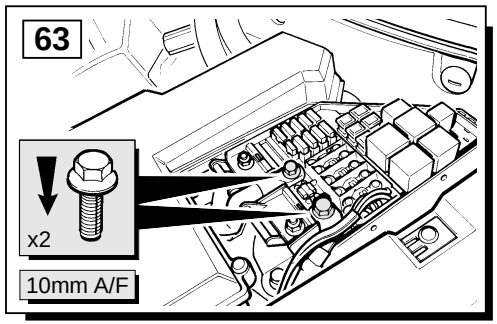

58
x3

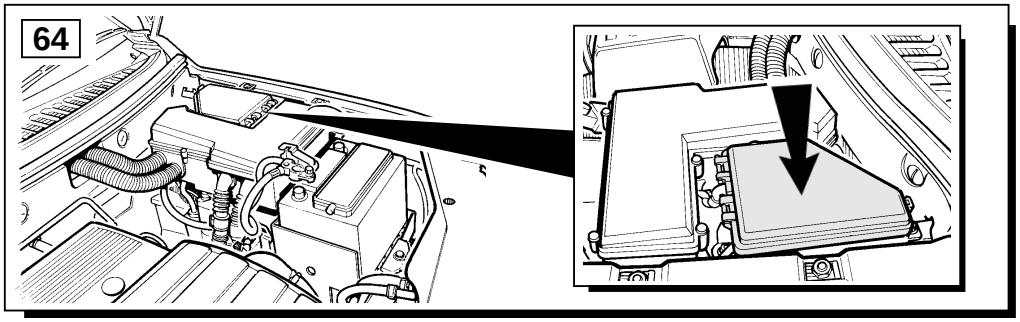

59


60

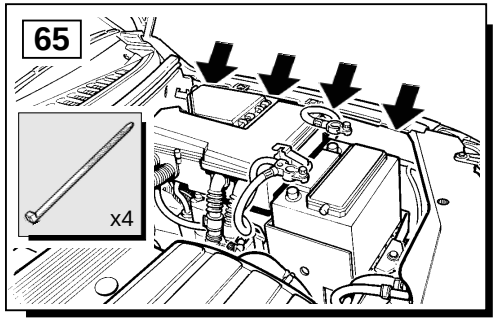

61


62
x3
10mm A/F

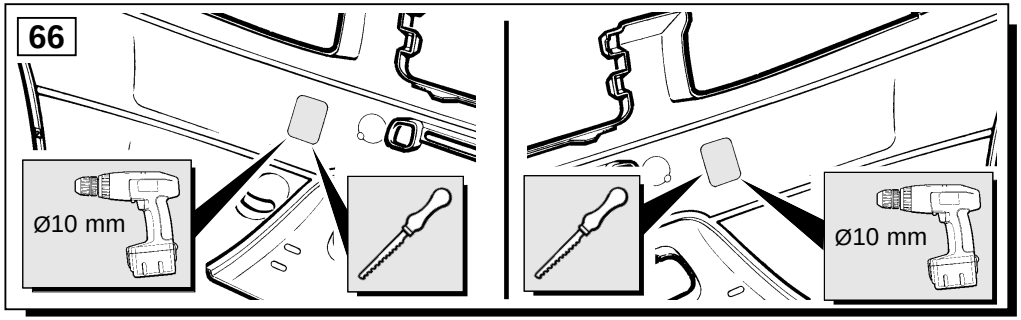

63
x2
10mm A/F


64

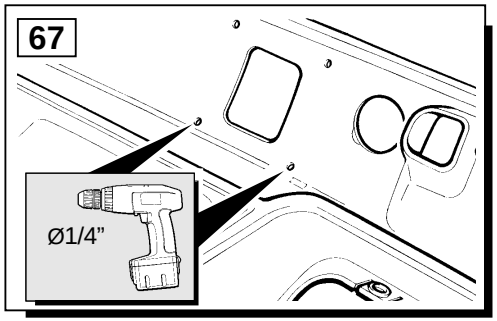
65



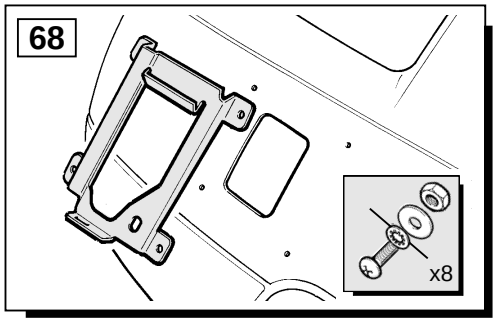
66



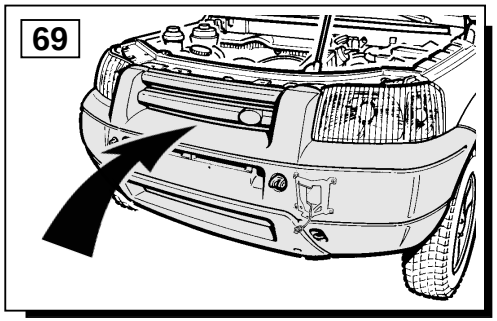
67



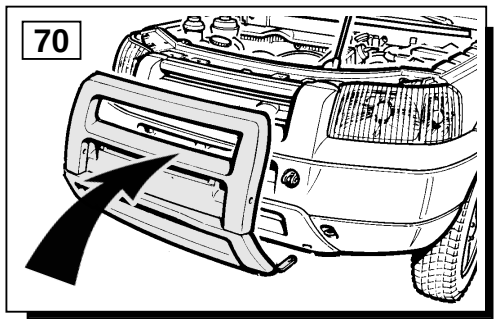
68



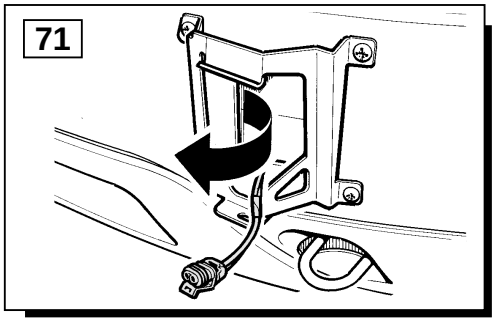
69



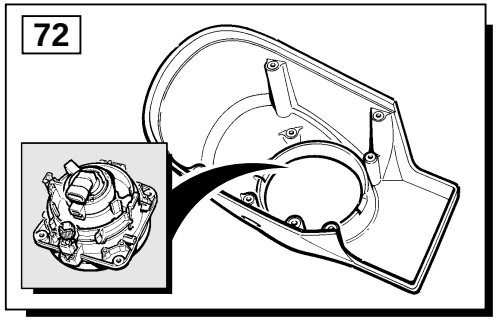
70



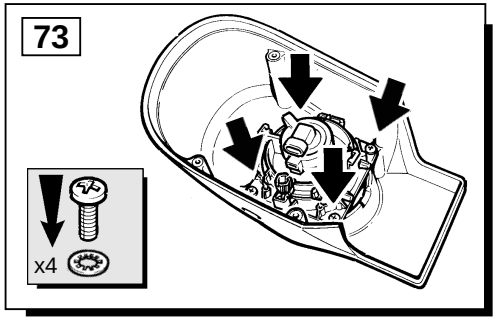
71



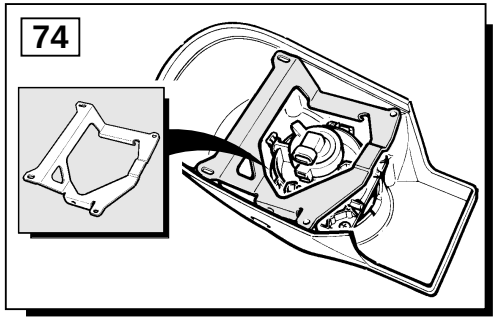
72



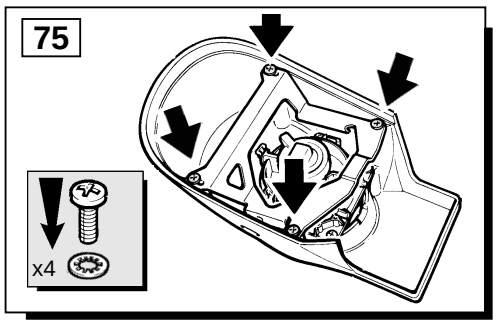
73



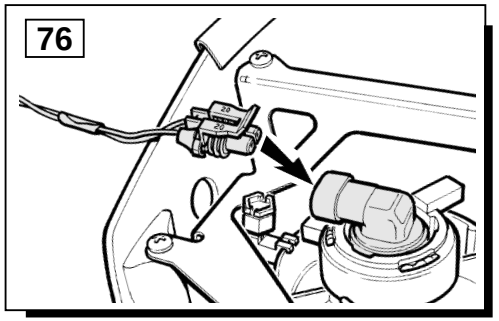
74



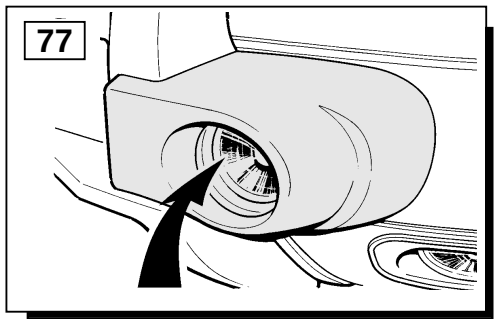
75



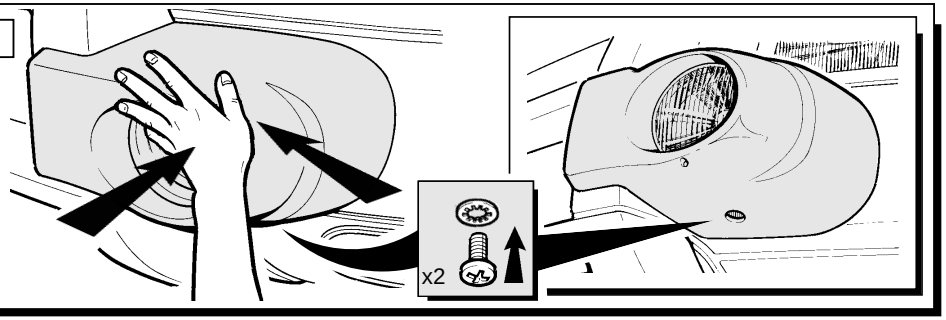
76



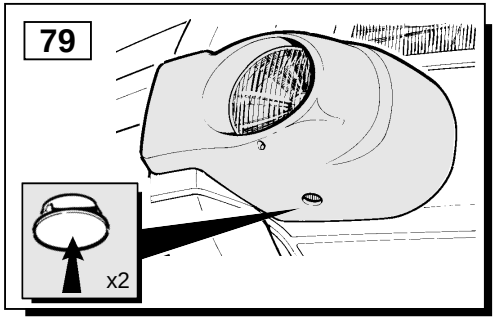
77



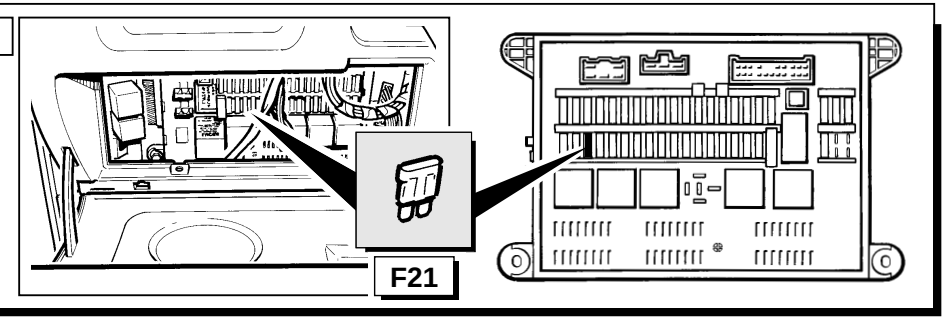
78



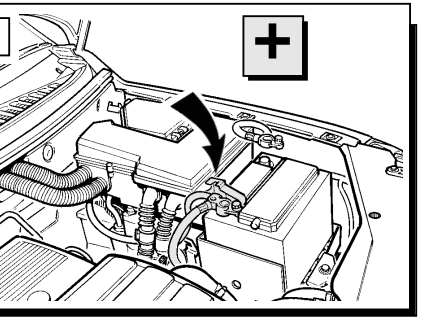
79



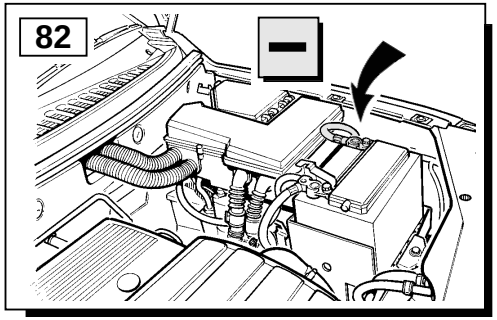
80



81



82



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamps - Bumper
Fog Lamps - Bumper

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfer - Stoßstange
Nebellampen – Stoßstange

INSTRUCTION DE MONTAGE
Phares-route - Pare-chocs
Feux antibrouillard - Pare-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari di guida - Paraurti
Fari antinebbia - Paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros de conducción - Paragolpes
Faros antiniebla - Parachoque

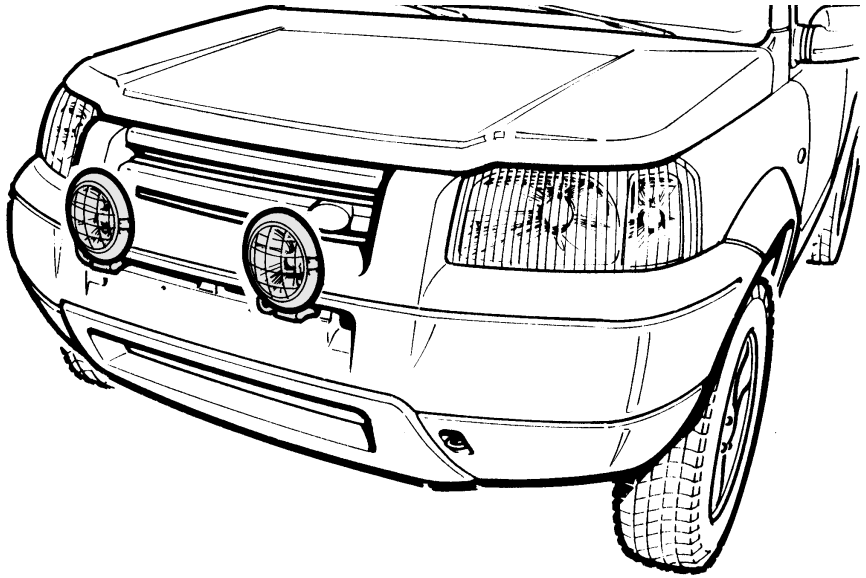
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Faróis - Pára-choques
Faróis de Nevoeiro – Pára-choques

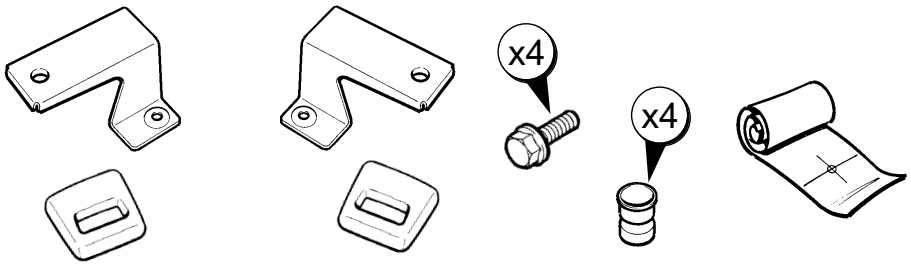
MONTAGEHANDLEIDING
Verstralers - bumper
Mistlampen – Bumper

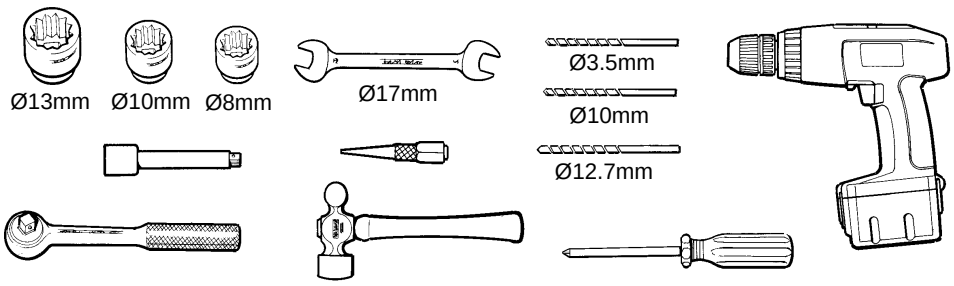
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Φανοί Οδήγησης - Προφυλακτήρας
Προβολείς ομίχλης - Προφυλακτήρας

取付用マニュアル
ドライブ ランプ – バンパー
フォグ ランプ – バンパー

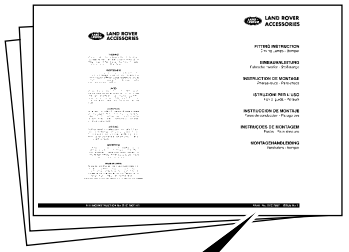
FREELANDER







1a



STC 7906

(GB) **FITTING INSTRUCTION**
Driving Lamps - Nudge Bar - follow steps 1 to 11.

(D) **EINBAUANLEITUNG**
Fahrscheinwerfer - Rammschutz - Führen Sie die Schritte 1 bis 11.

(F) **INSTRUCTION DE MONTAGE**
Phares-route - Barre anti-chocs - suivre les opérations 1 à 11.

(I) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Fari di guida - Sbarre paraurti - seguire i passi da 1 a 11.

(E) **INSTRUCCION DE MONTAJE**
Faros de conducción - Barrote - seguir los pasos 1 hasta 11.

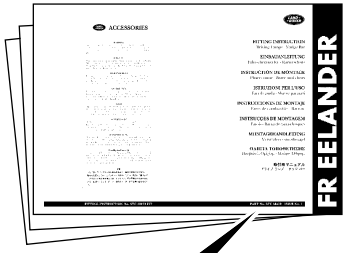
(P) **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Faróis - Barra do pára-choques - siga os passos 1 a 11.

(NL) **MONTAGEHANDLEIDING**
Verstralers - stootbeugel - olg de stappen 1 tot 11.

(GR) **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**
Φανοί Οδήγησης - Μπάρα Ώθησης - Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 11

(日) **取付用マニュアル**
ドライブ ランプ – ナッジ バー – 手順 **1** から **11** に従ってください。

1b



STC 50472

(GB) **FITTING INSTRUCTION**
Driving Lamps - Nudge Bar - follow steps 1 to 13.

(D) **EINBAUANLEITUNG**
Fahrscheinwerfer - Rammschutz - Führen Sie die Schritte 1 bis 13.

(F) **INSTRUCTION DE MONTAGE**
Phares-route - Barre anti-chocs - suivre les opérations 1 à 13.

(I) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Fari di guida - Sbarre paraurti - seguire i passi da 1 a 13.

(E) **INSTRUCCION DE MONTAJE**
Faros de conducción - Barrote - seguir los pasos 1 hasta 13.

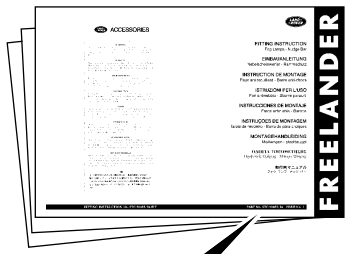
(P) **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Faróis - Barra do pára-choques - siga os passos 1 a 13.

(NL) **MONTAGEHANDLEIDING**
Verstralers - stootbeugel - olg de stappen 1 tot 13.

(GR) **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**
Φανοί Οδήγησης - Μπάρα Ώθησης - Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 13

(日) **取付用マニュアル**
ドライブ ランプ – ナッジ バー – 手順 **1** から **13** に従ってください。

1c



STC 50483
STC 50484

(GB) **FITTING INSTRUCTION**
Fog Lamps - Nudge Bar - follow steps 1 to 13.

(D) **EINBAUANLEITUNG**
Nebelscheinwerfer - Rammschutz - Führen Sie die Schritte 1 bis 13.

(F) **INSTRUCTION DE MONTAGE**
Feux antibrouillard - Barre anti-chocs - suivre les opérations 1 à 13.

(I) **ISTRUZIONI PER L'USO**
Fari antinebbia - Sbarre paraurti- seguire i passi da 1 a 13.

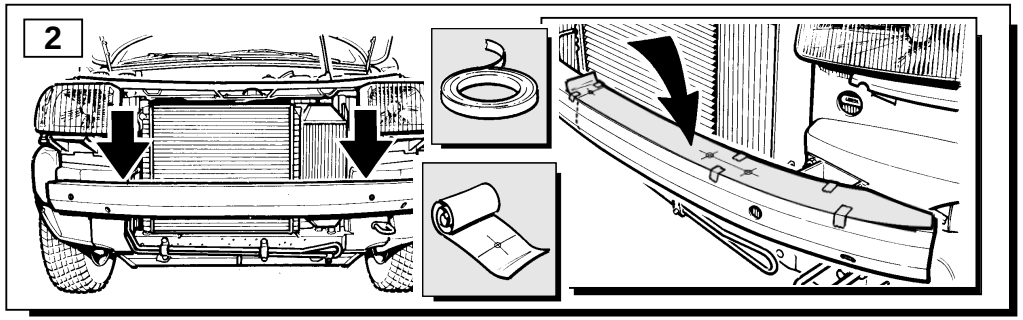
(E) **INSTRUCCION DE MONTAJE**
Faros antiniebla - Barrote - seguir los pasos 1 hasta 13.

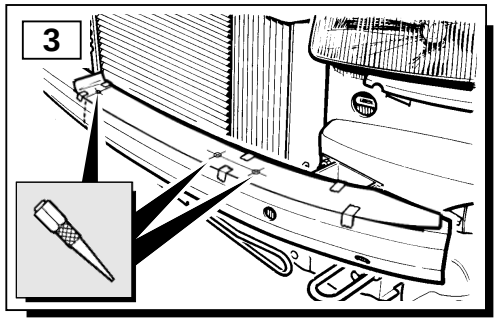
(P) **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Mistlampen - stootbeugel - siga os passos 1 a 13.

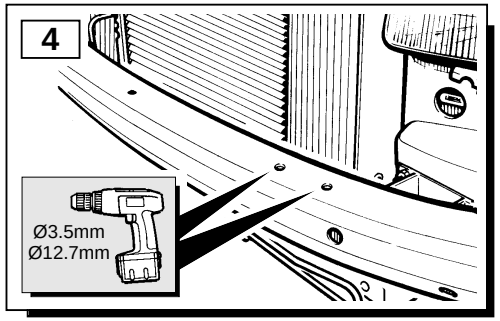
(NL) **MONTAGEHANDLEIDING**
Mistlampen - stootbeugel - olg de stappen 1 tot 13.

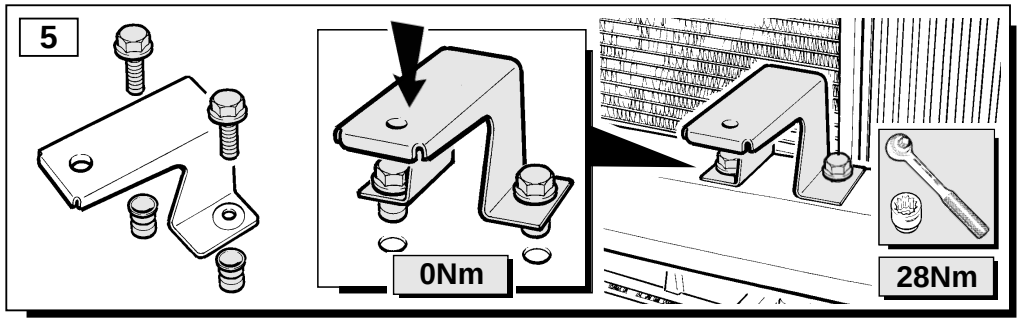
(GR) **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**
Προβολείς Ομίχλης - Μπάρα Ώθησης - Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 13

(日) **取付用マニュアル**
フォグ ランプ ナッジ バー – 手順 **1** から **13** に従ってください。

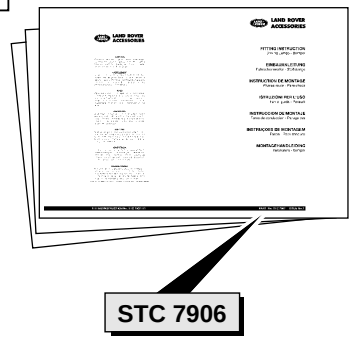








6a



GB **FITTING INSTRUCTION**
Driving Lamps - Nudge Bar - follow steps 12 to 51.

D **EINBAUANLEITUNG**
Fahrscheinwerfer - Rammschutz - Führen Sie die Schritte 12 bis 51.

F **INSTRUCTION DE MONTAGE**
Phares-route - Barre anti-chocs - suivre les opérations 12 à 51.

I **ISTRUZIONI PER L'USO**
Fari di guida - Sbarre paraurti - seguire i passi da 12 a 51.

E **INSTRUCCION DE MONTAJE**
Faros de conducción - Barrote - seguir los pasos 12 hasta 51.

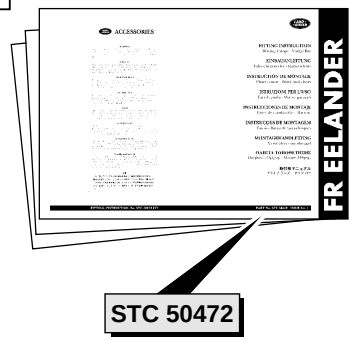
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Faróis - Barra do pára-choques - siga os passos 12 a 51.

NL **MONTAGEHANDLEIDING**
Verstralers - stootbeugel - olg de stappen 12 tot 51.

GR **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**
Φανοί Οδήγησης - Μπάρα Ώθησης - Ακολουθήστε τα βήματα 12 έως 51

日 **取付用マニュアル**
ドライブ ランプ – ナッジ バー – 手順 **12** から **51** に従ってください。

6b



GB **FITTING INSTRUCTION**
Driving Lamps - Nudge Bar - follow steps 14 to 90.

D **EINBAUANLEITUNG**
Fahrscheinwerfer - Rammschutz - Führen Sie die Schritte 14 bis 90.

F **INSTRUCTION DE MONTAGE**
Phares-route - Barre anti-chocs - suivre les opérations 14 à 90.

I **ISTRUZIONI PER L'USO**
Fari di guida - Sbarre paraurti - seguire i passi da 14 a 90.

E **INSTRUCCION DE MONTAJE**
Faros de conducción - Barrote - seguir los pasos 14 hasta 90.

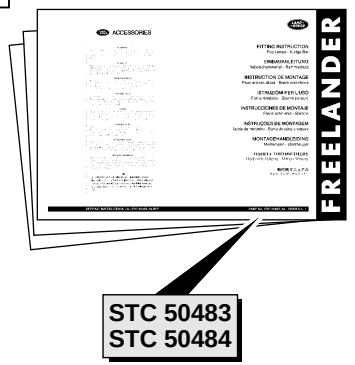
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Faróis - Barra do pára-choques - siga os passos 14 a 90.

NL **MONTAGEHANDLEIDING**
Verstralers - stootbeugel - olg de stappen 14 tot 90.

GR **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**
Φανοί Οδήγησης - Μπάρα Ώθησης - Ακολουθήστε τα βήματα 14 έως 90

日 **取付用マニュアル**
ドライブ ランプ – ナッジ バー – 手順 **14** から **90** に従ってください。

6c



GB **FITTING INSTRUCTION**
Fog Lamps - Nudge Bar - follow steps 14 to 93.

D **EINBAUANLEITUNG**
Nebelscheinwerfer - Rammschutz - Führen Sie die Schritte 14 bis 93.

F **INSTRUCTION DE MONTAGE**
Feux antibrouillard - Barre anti-chocs - suivre les opérations 14 à 93.

I **ISTRUZIONI PER L'USO**
Fari antinebbia - Sbarre paraurti- seguire i passi da 14 a 93.

E **INSTRUCCION DE MONTAJE**
Faros antiniebla - Barrote - seguir los pasos 14 hasta 93.

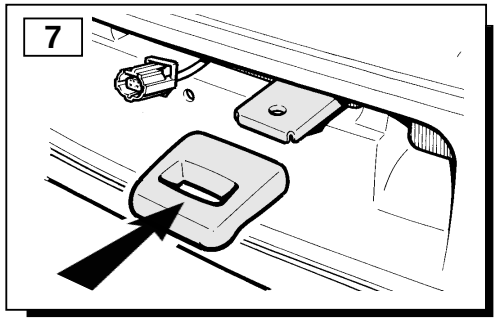
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Mistlampen - stootbeugel - siga os passos 14 a 93.

NL **MONTAGEHANDLEIDING**
Mistlampen - stootbeugel - olg de stappen 14 tot 93.

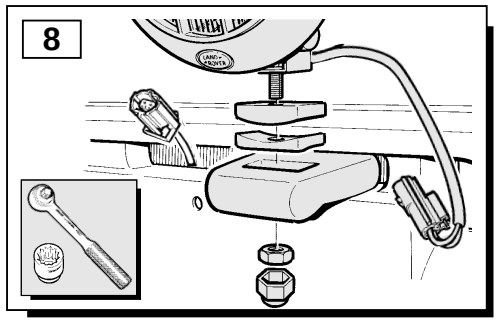
GR **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**
Προβολείς Ομίχλης - Μπάρα Ώθησης - Ακολουθήστε τα βήματα 14 έως 93

日 **取付用マニュアル**
フォグ ランプ ナッジ バー – 手順 **14** から **93** に従ってください。

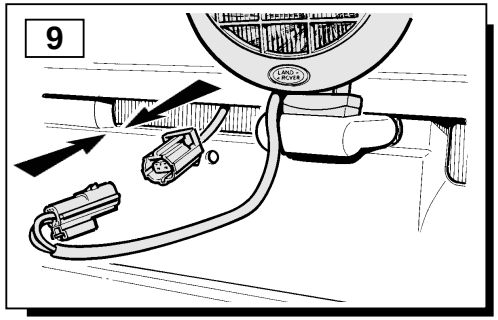
7



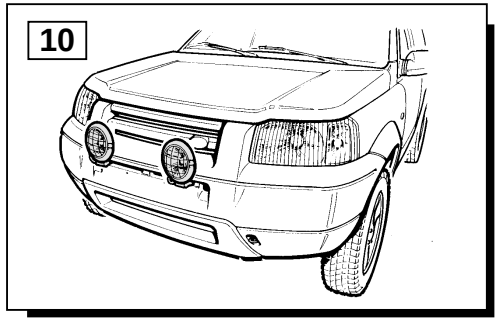
8



9



10



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Dog Guard - 3 & 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Hundegitter - 3/5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Grille protectrice pour chien - 3/5 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Riparo per cani - 3/5 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Defensa para perros - 3/5 puertas

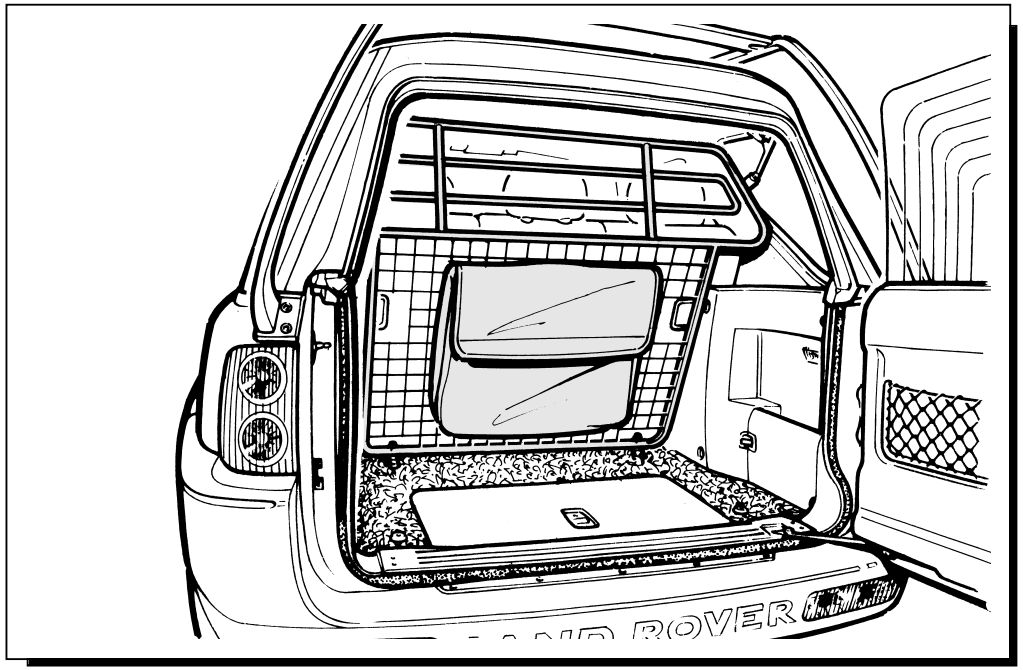
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Separador para cães - 3/5 portas

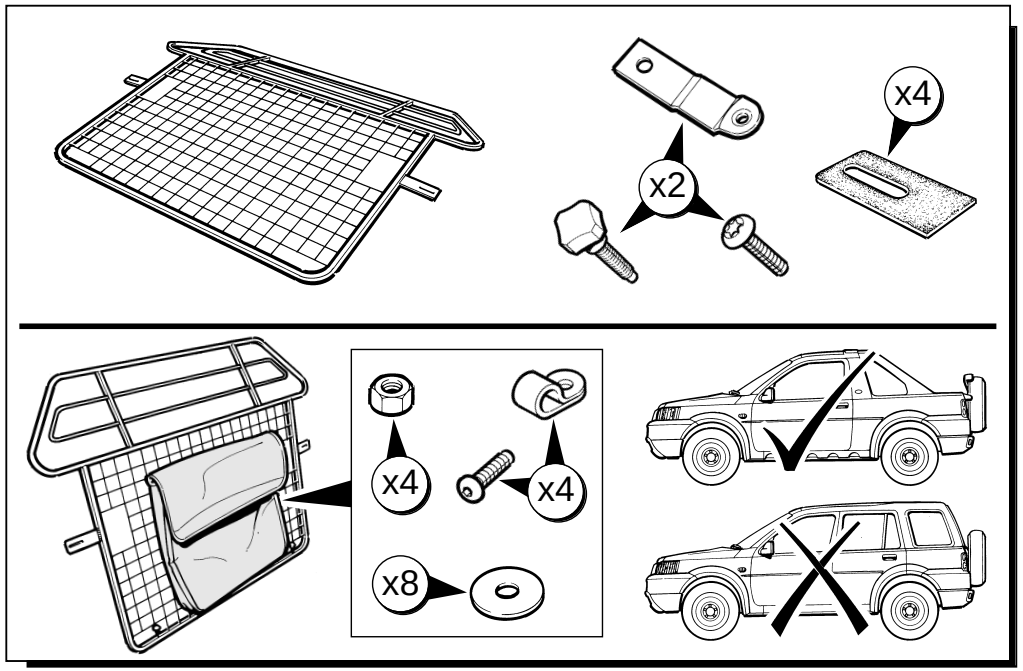
MONTAGEHANDLEIDING
Honderek - driedeurs/vijfdeurs

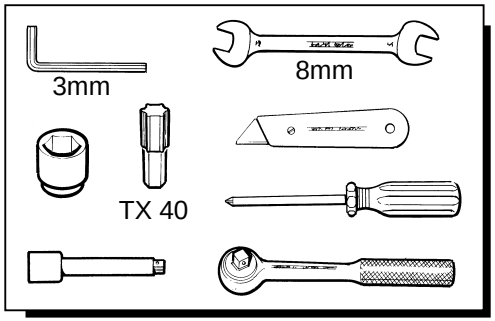
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικό Χώρισμα για Σκύλο-3/5πορτο

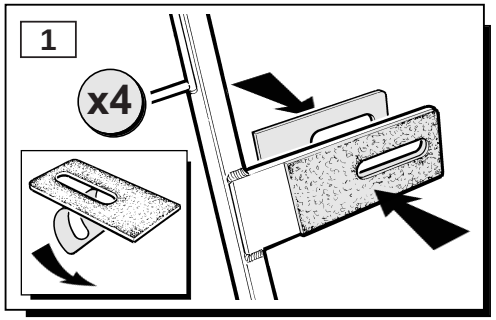
取付用マニュアル
ドッグ ガード — 3/5ドア

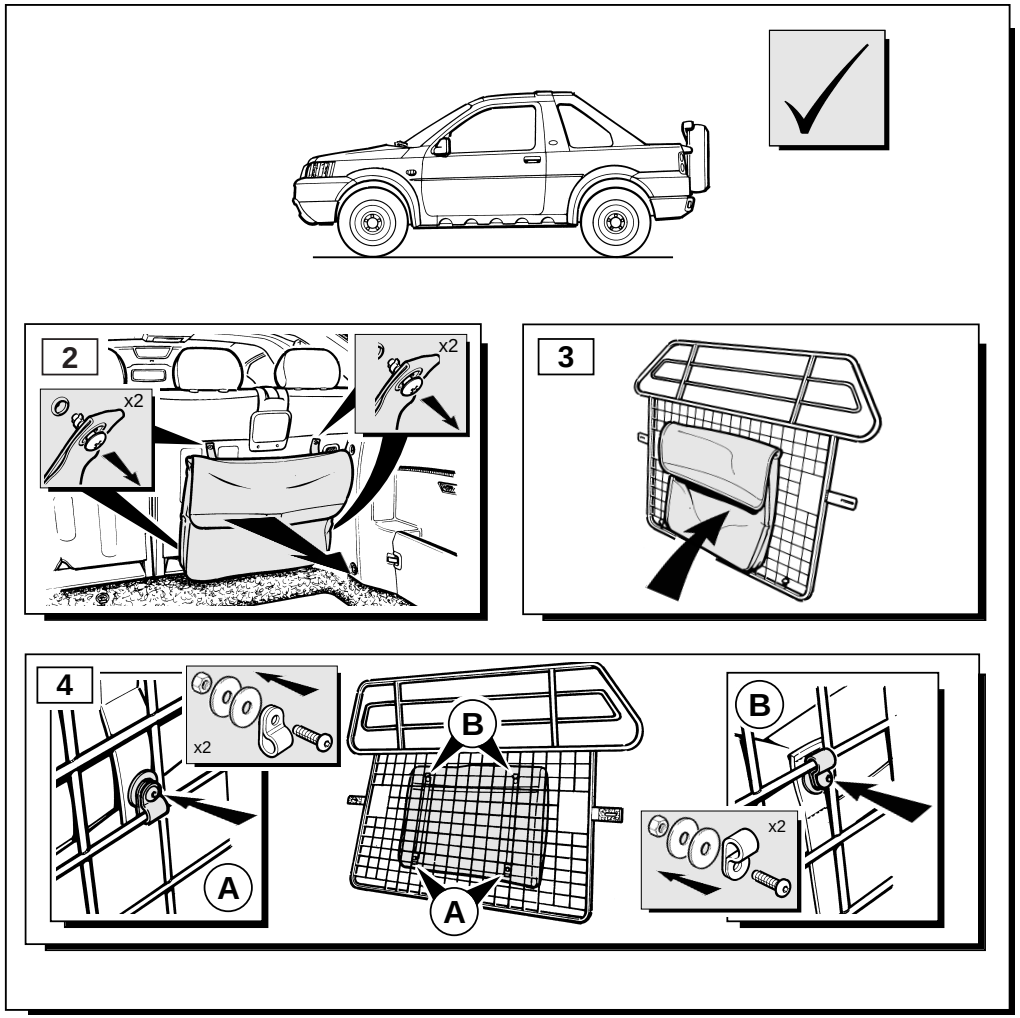
FREELANDER

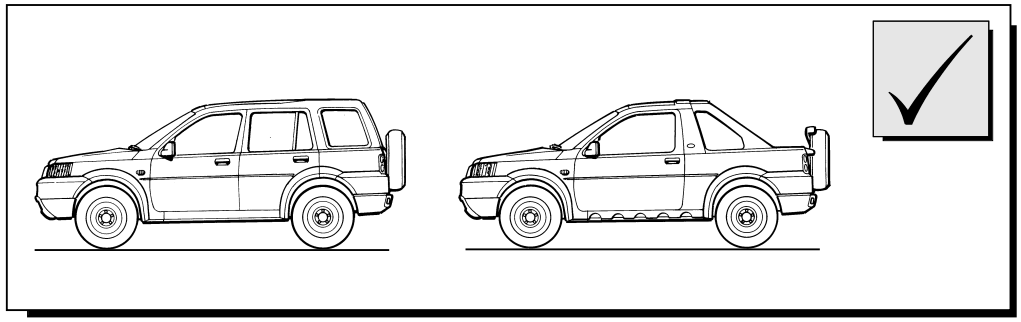


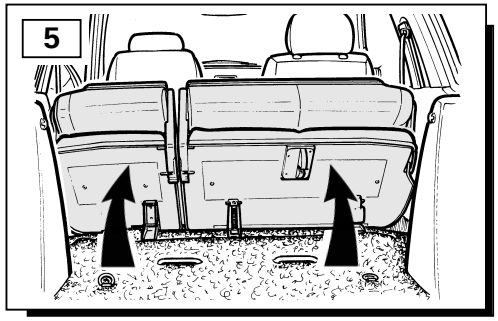

x4
x2
x4
x4
x4
x8

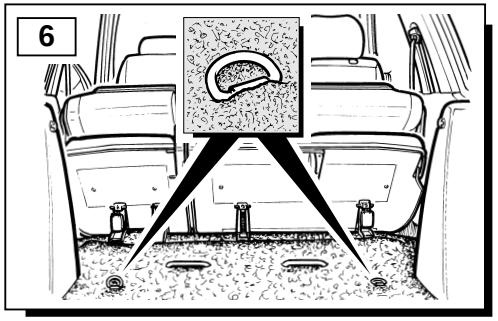

3mm
8mm
TX 40

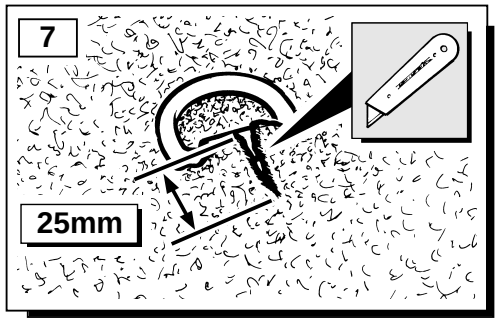

1
x4

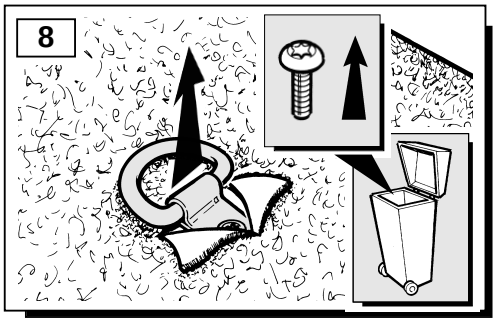

2
x2
x2
3
4
x2
A
B
A
B
x2

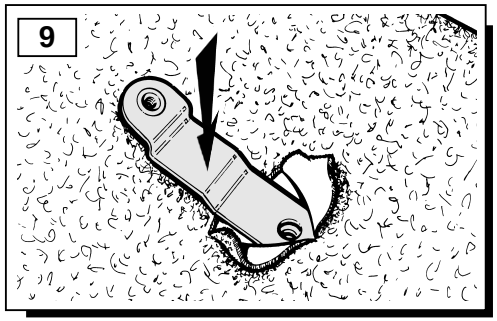


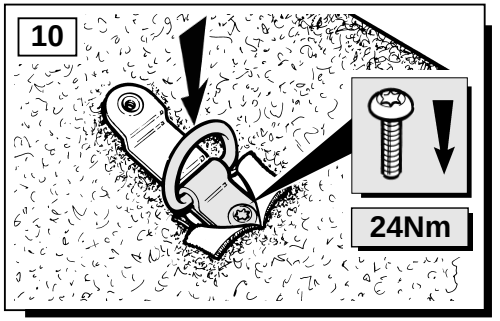

5

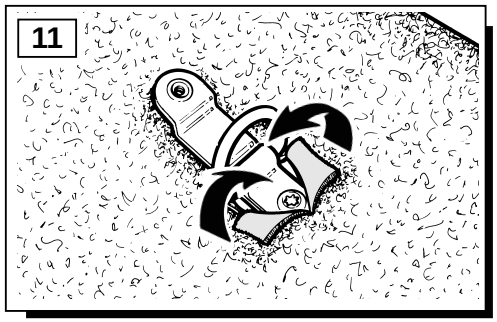

6

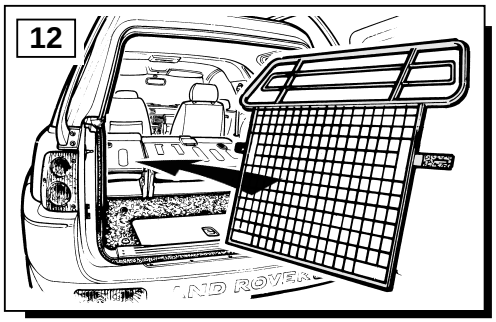

7
25mm

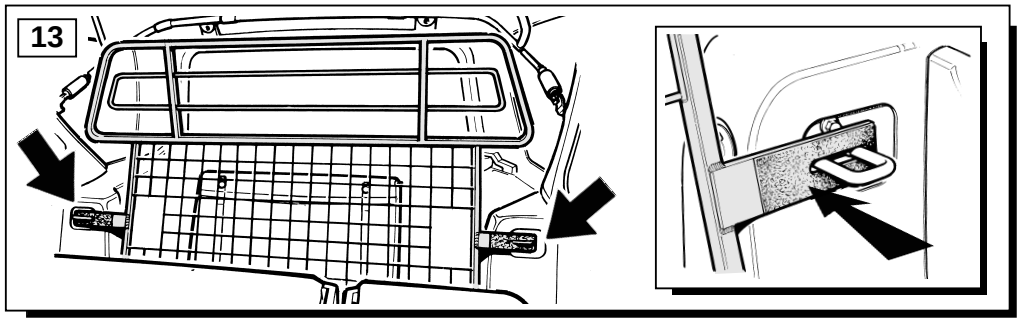

8

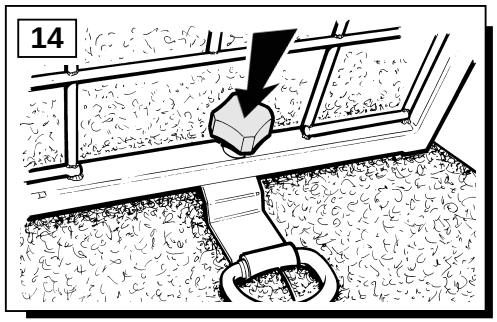

9

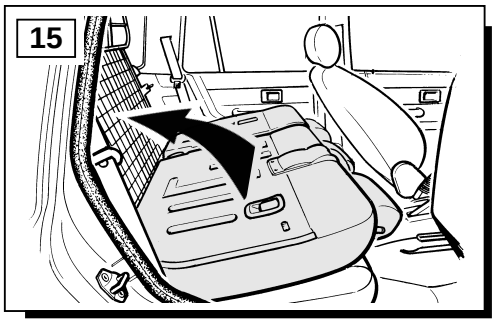

10
24Nm

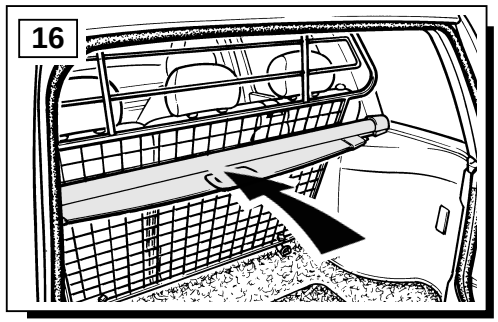

11


12


13


14


15


16

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Parking Aid

EINBAUANLEITUNG
Parkhilfe

INSTRUCTION DE MONTAGE
Disp. de stationnement

ISTRUZIONI PER L'USO
Aiuto per parcheggio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Ayuda para estacionar

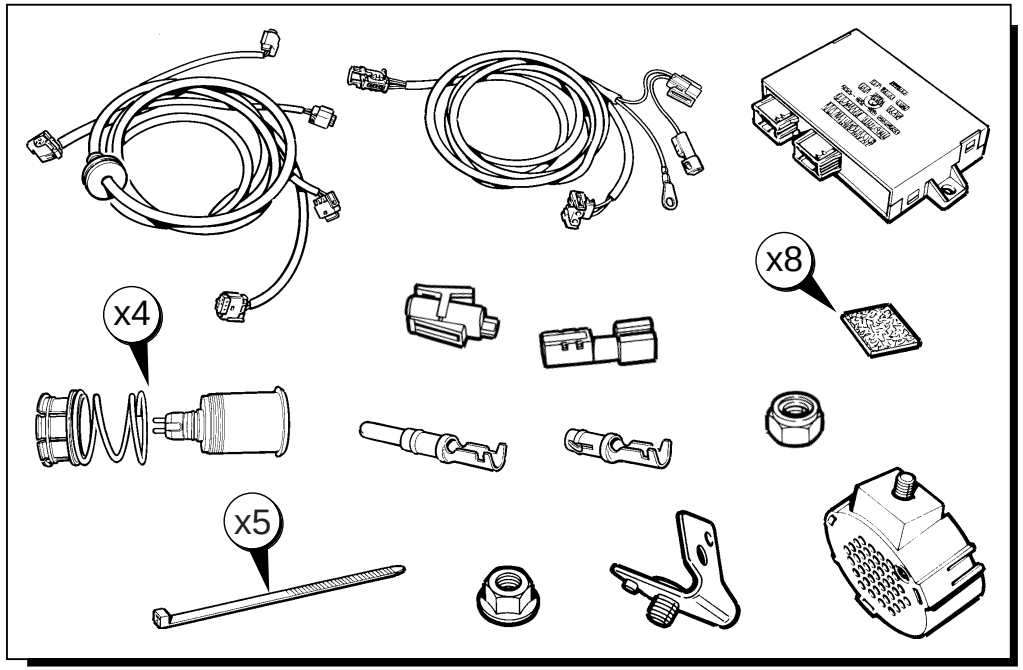
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Auxiliar de estacionamento

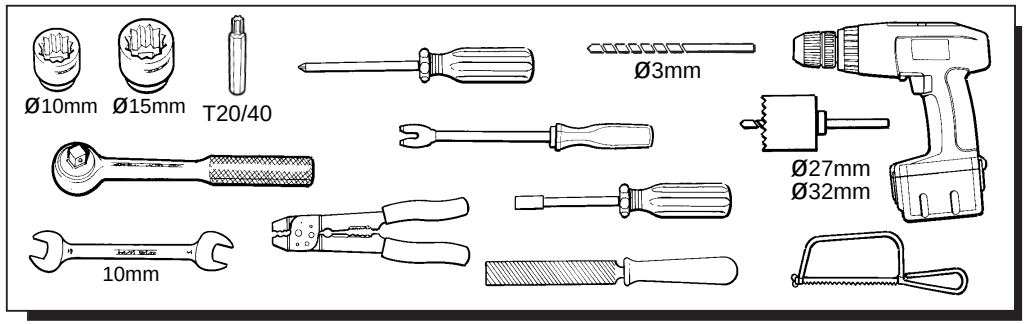
MONTAGEHANDLEIDING
Parkeerhulp

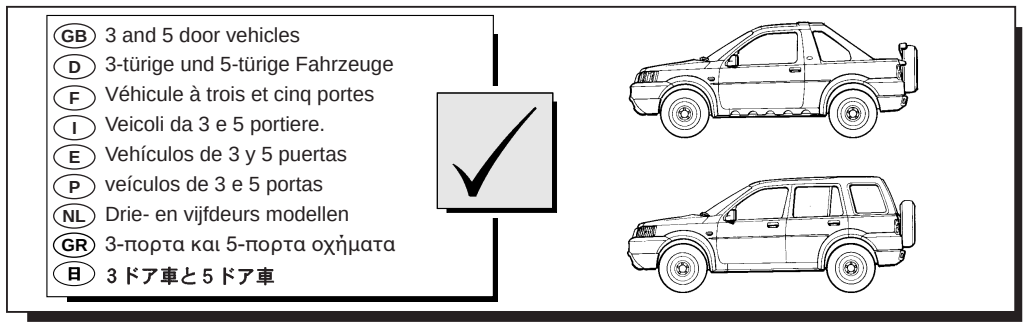
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βοήθημα για το Παρκάρισμα

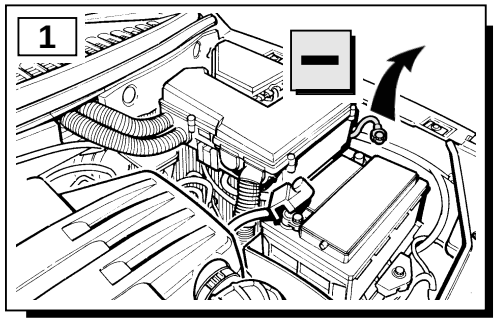
取付用マニュアル
パーキング補助小物

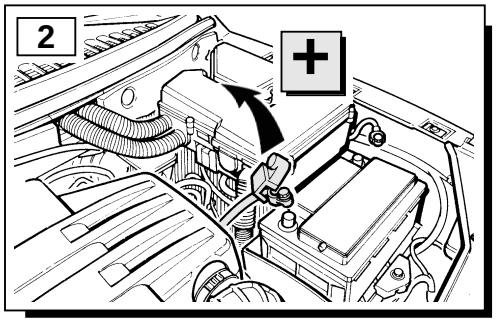
FREELANDER

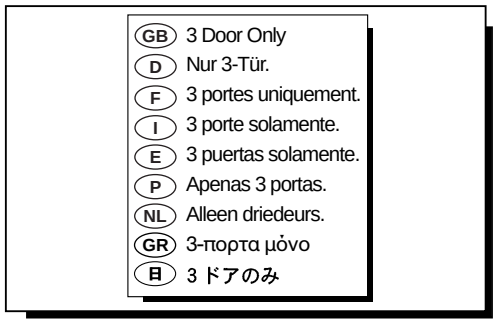

x4
x8
x5

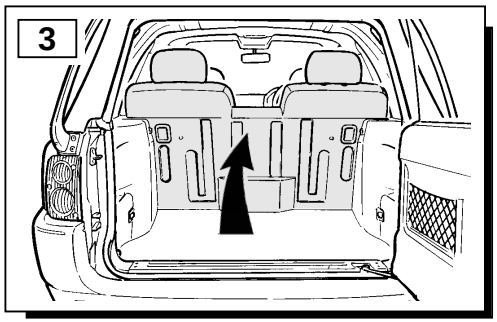

Ø10mm
Ø15mm
T20/40
Ø3mm
Ø27mm
Ø32mm
10mm

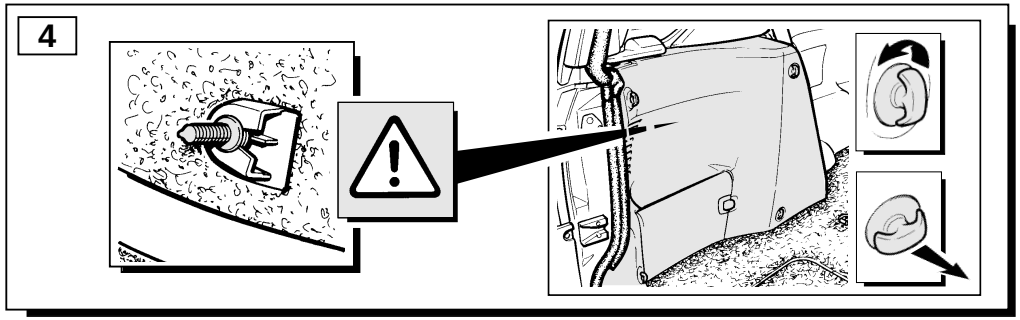

GB 3 and 5 door vehicles
D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
F Véhicule à trois et cinq portes
I Veicoli da 3 e 5 portiere.
E Vehículos de 3 y 5 puertas
P veículos de 3 e 5 portas
NL Drie- en vijfdeurs modellen
GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
日 3 ドア車と 5 ドア車

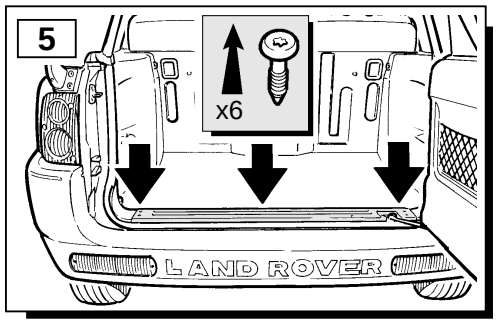

1

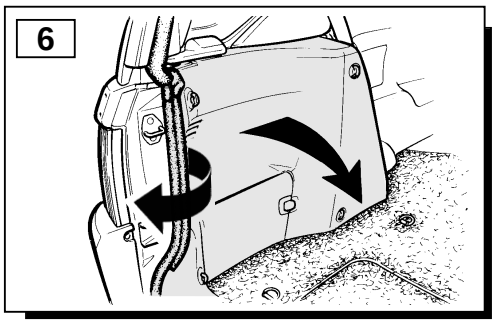

2


GB 3 Door Only
D Nur 3-Tür.
F 3 portes uniquement.
I 3 porte solamente.
E 3 puertas solamente.
P Apenas 3 portas.
NL Alleen driedeurs.
GR 3-πορτα μόνο
日 3 ドアのみ

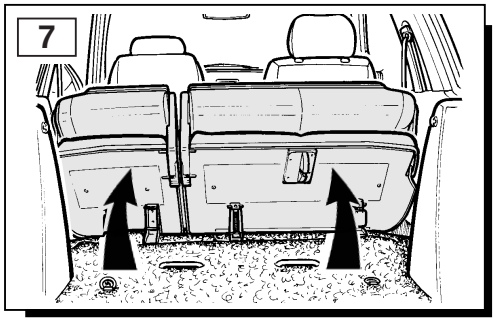

3

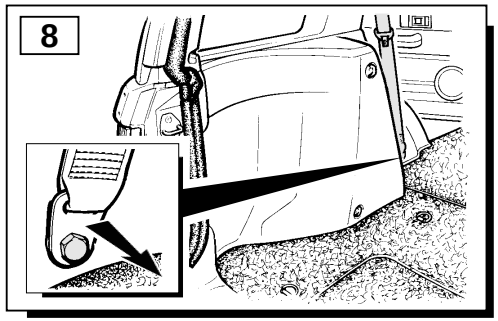

4

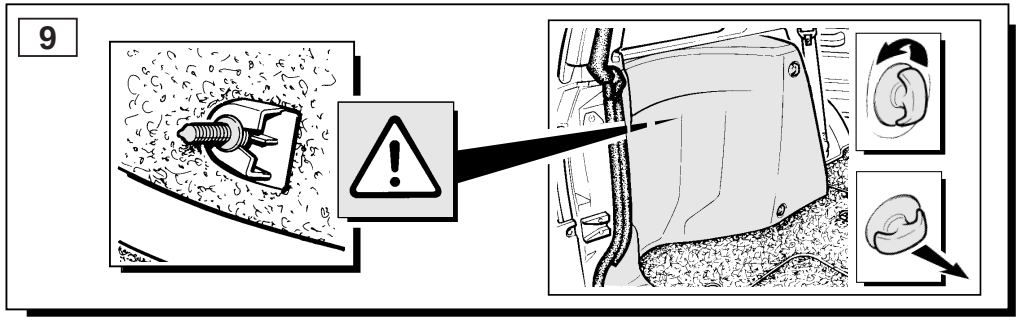

5
x6
LAND ROVER

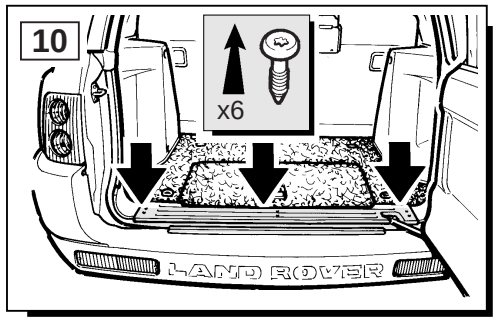

6

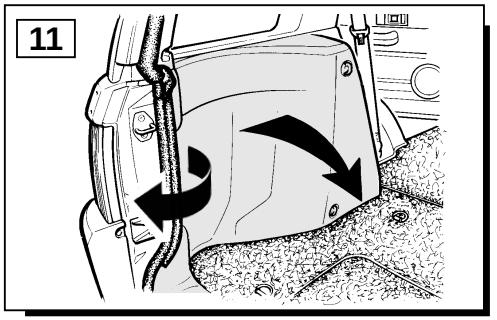
(GB) 5 Door Only
(D) Nur 5-Tür.
(F) 5 portes uniquement.
(I) 5 porte solamente.
(E) 5 puertas solamente.
(P) Apenas 5 portas.
(NL) Alleen vijfdeurs.
(GR) 5-πορτα μόνο
(B) 5 ドアのみ



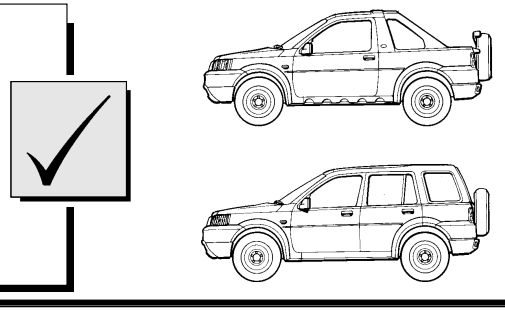


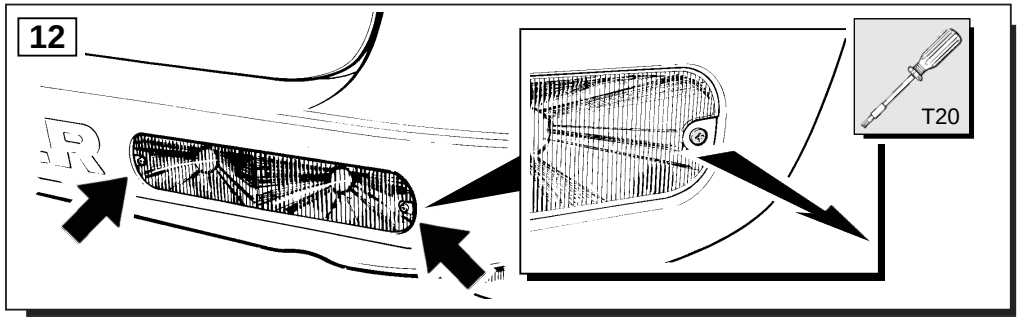


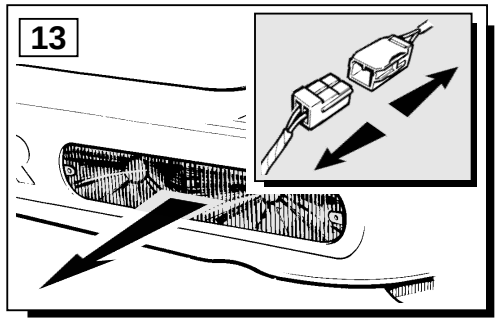


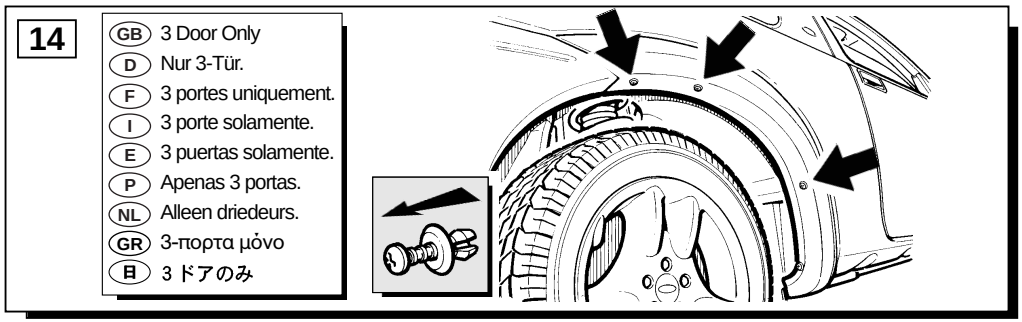


(GB) 3 and 5 door vehicles
(D) 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
(F) Véhicule à trois et cinq portes
(I) Veicoli da 3 e 5 portiere.
(E) Vehículos de 3 y 5 puertas
(P) veículos de 3 e 5 portas
(NL) Drie- en vijfdeurs modellen
(GR) 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
(B) 3 ドア車と 5 ドア車



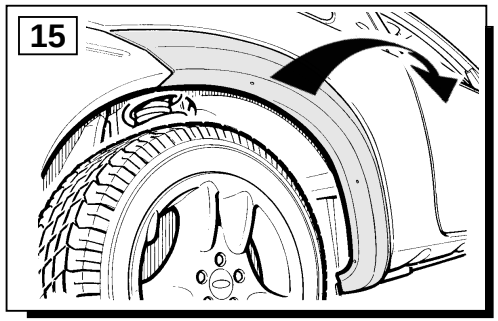






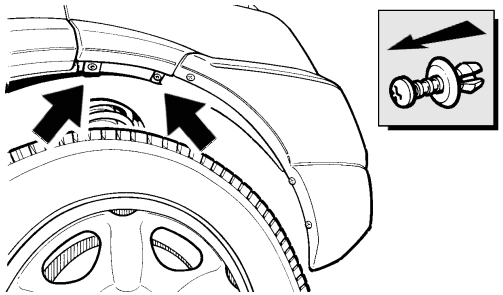
(GB) 3 Door Only
(D) Nur 3-Tür.
(F) 3 portes uniquement.
(I) 3 porte solamente.
(E) 3 puertas solamente.
(P) Apenas 3 portas.
(NL) Alleen driedeurs.
(GR) 3-πορτα μόνο
(B) 3 ドアのみ

15

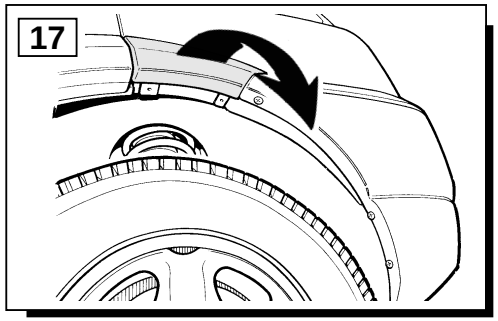


16

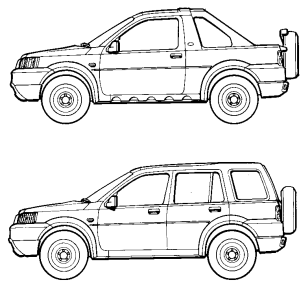
(GB) 5 Door Only
(D) Nur 5-Tür.
(F) 5 portes uniquement.
(I) 5 porte solamente.
(E) 5 puertas solamente.
(P) Apenas 5 portas.
(NL) Alleen vijfdeurs.
(GR) 5-πορτα μόνο
(日) 5 ドアのみ



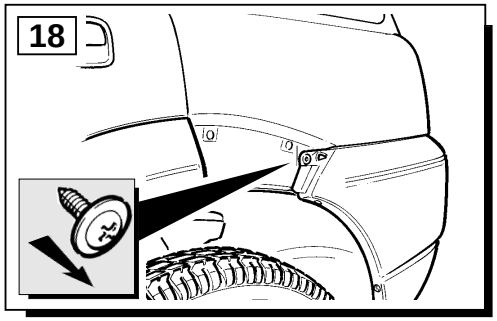
17



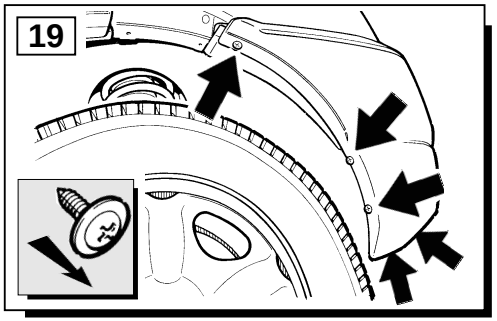
(GB) 3 and 5 door vehicles
(D) 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
(F) Véhicule à trois et cinq portes
(I) Veicoli da 3 e 5 portiere.
(E) Vehículos de 3 y 5 puertas
(P) veículos de 3 e 5 portas
(NL) Drie- en vijfdeurs modellen
(GR) 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
(日) 3 ドア車と 5 ドア車



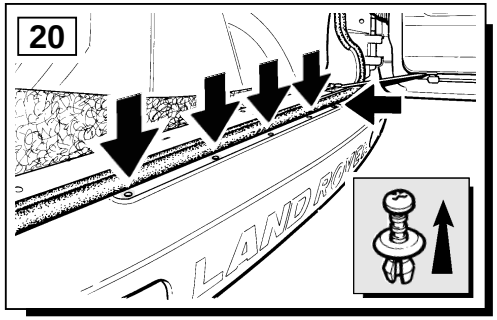
18



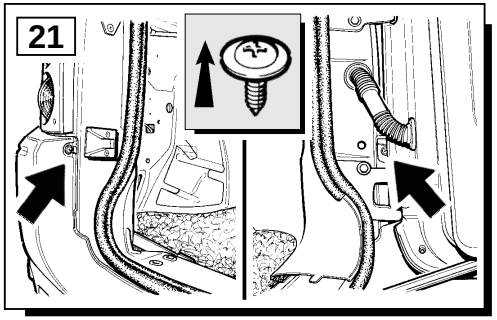
19



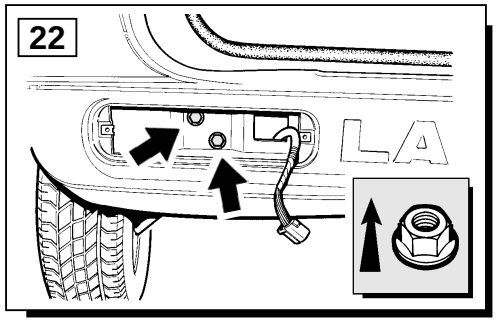
20



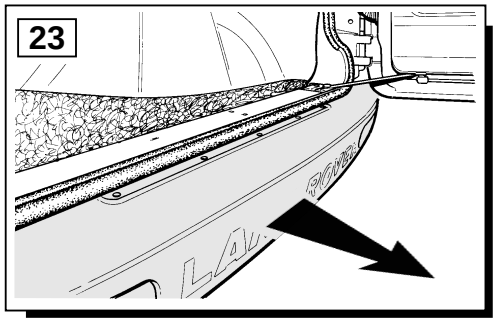
21



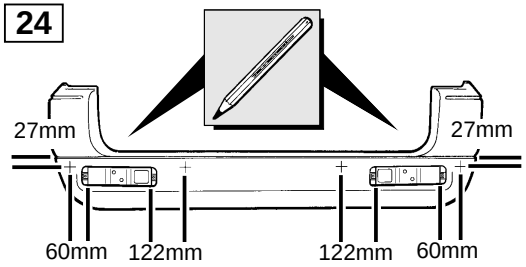
22

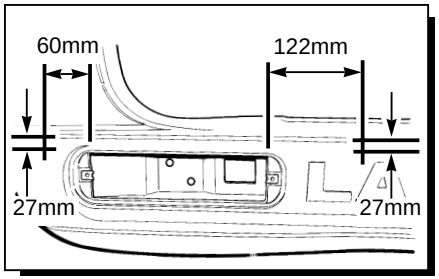


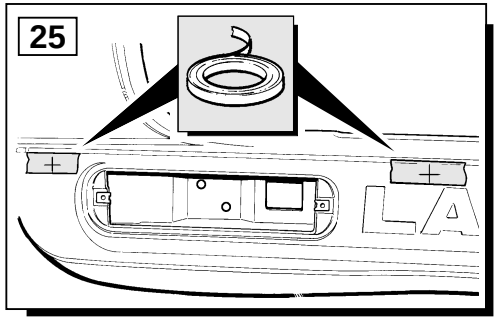
23

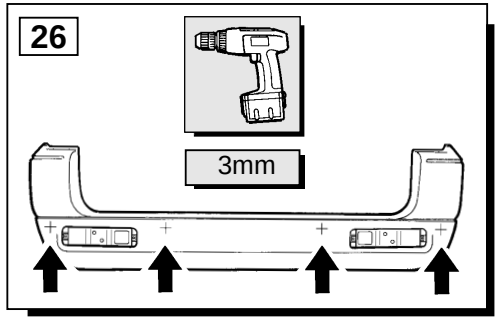


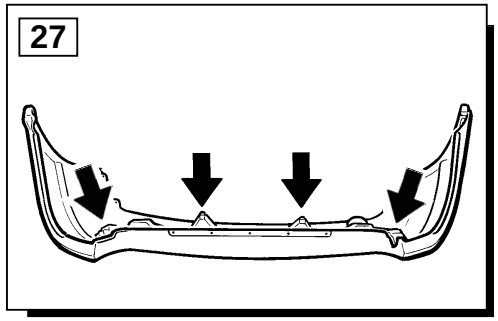
24

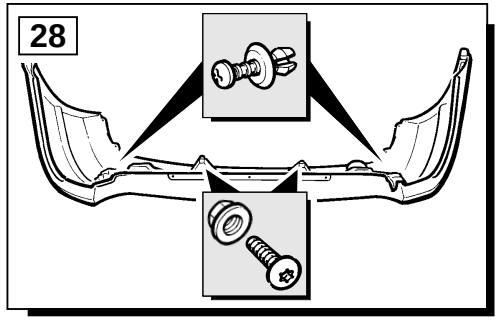


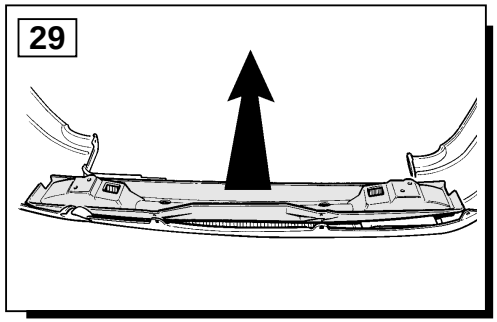


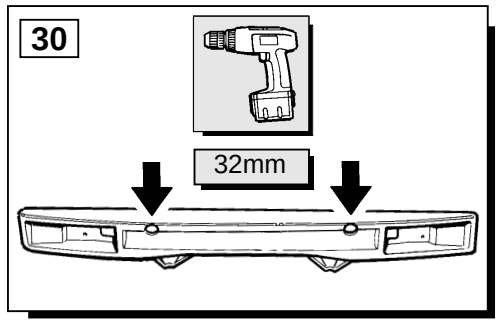

25

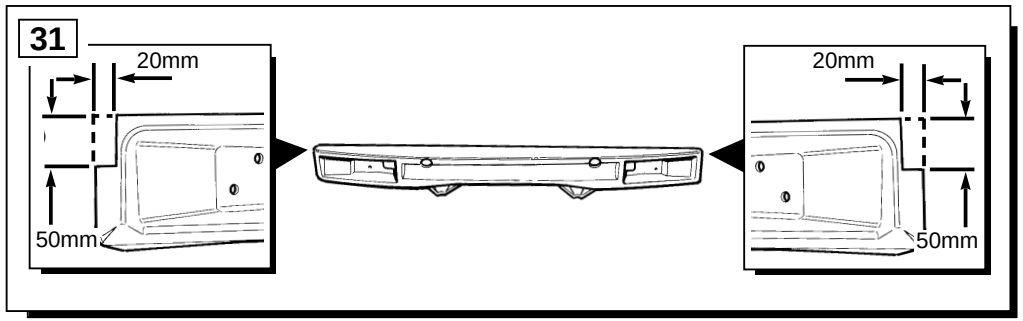

26
3mm

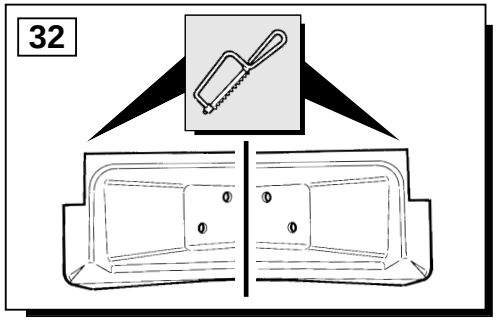

27

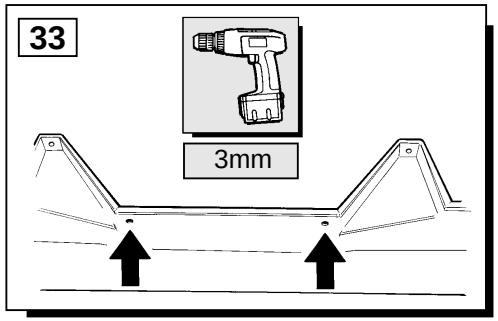

28

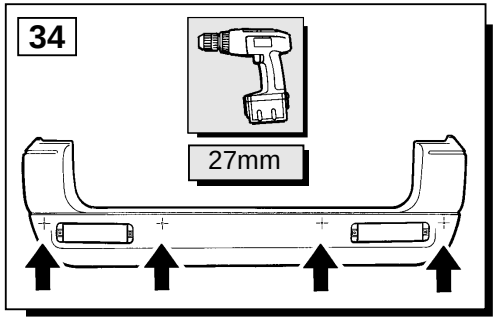

29

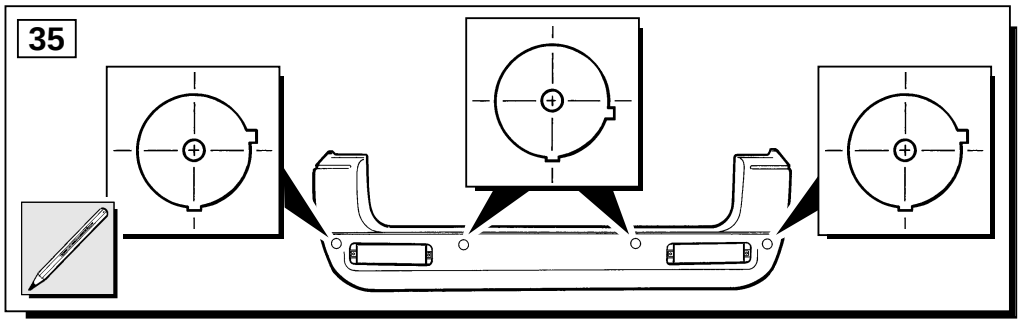

30
32mm

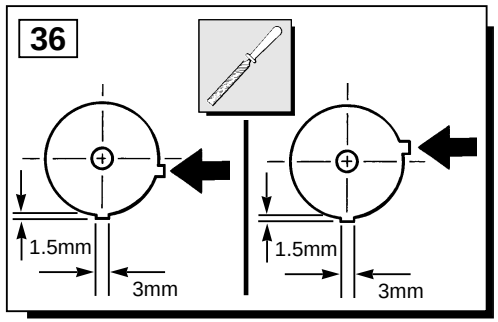

31
20mm
50mm
20mm
50mm


32

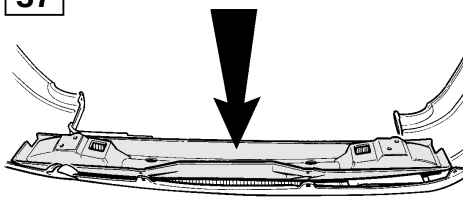

33
3mm


34
27mm

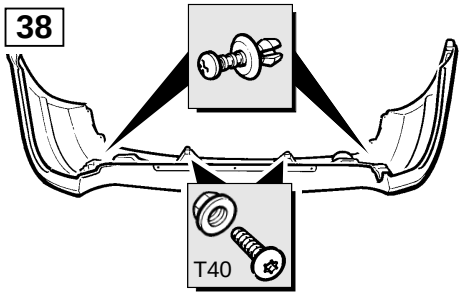

35


36
1.5mm
3mm
1.5mm
3mm

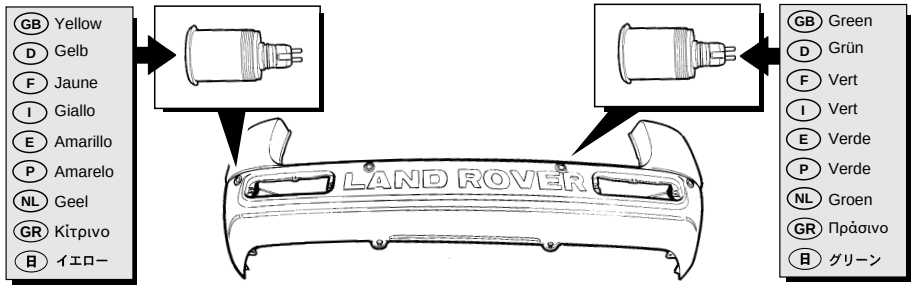
37



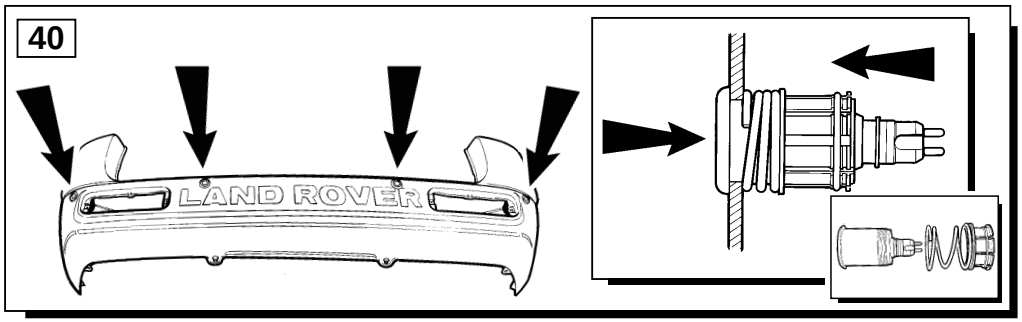
38



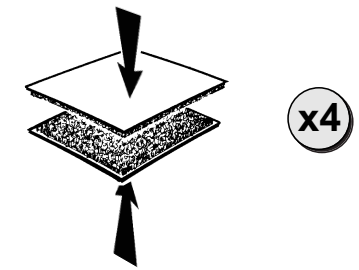
39



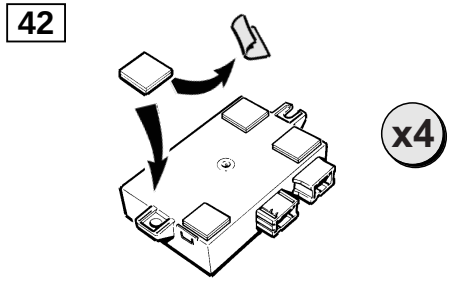
40



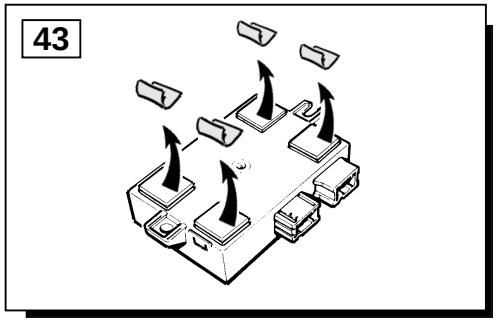
41



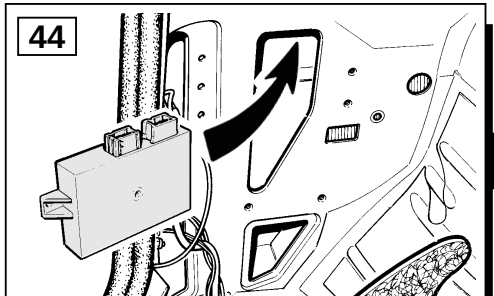
42



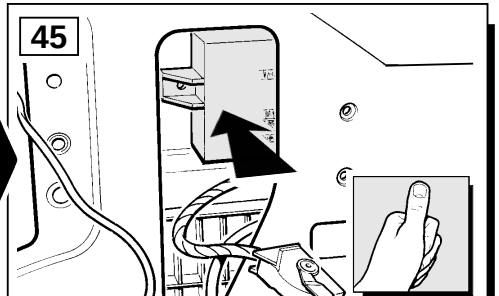
43



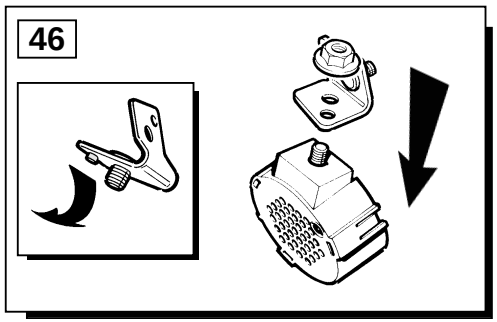
44



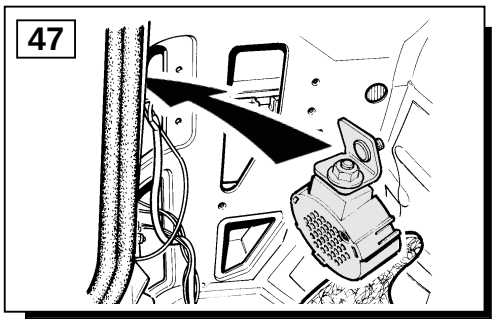
45



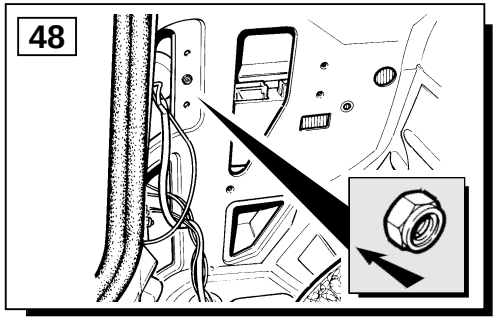
46



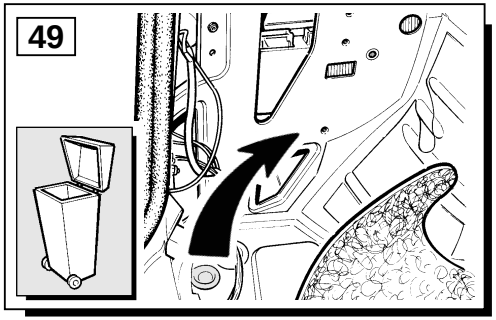
47



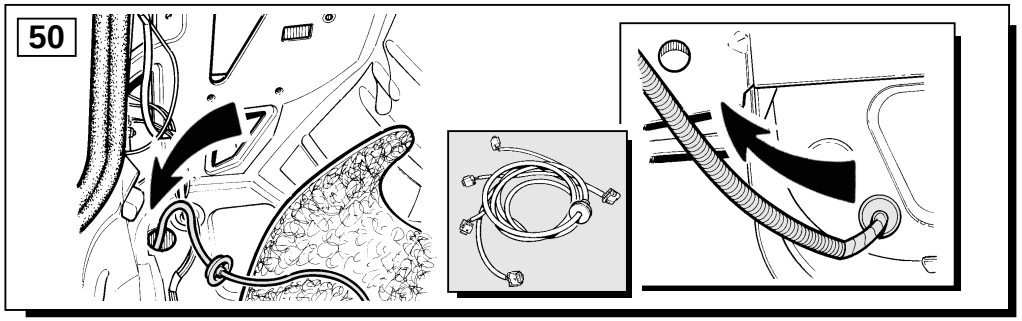
48



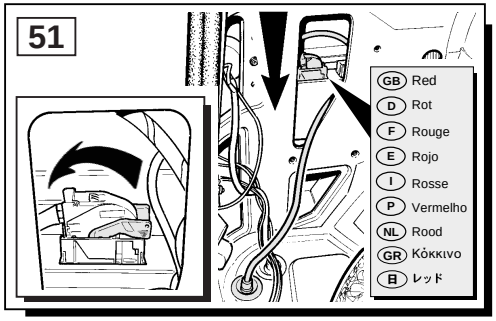
49



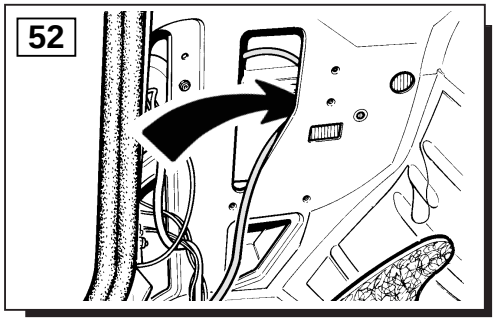
50



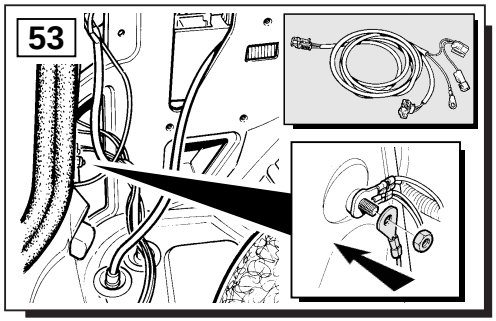
51



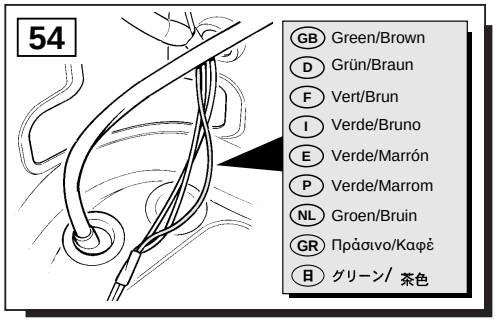
52



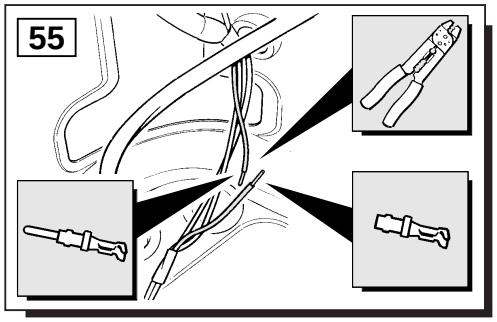
53



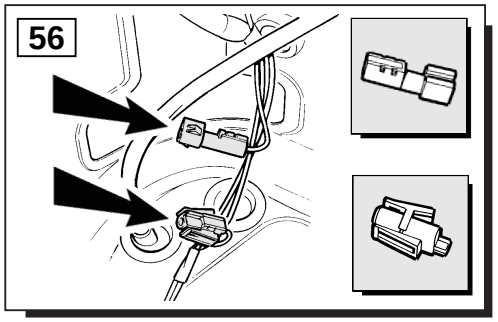
54



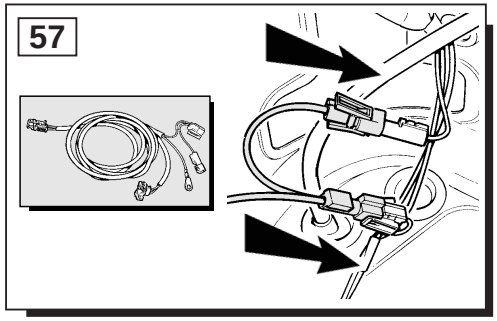
55



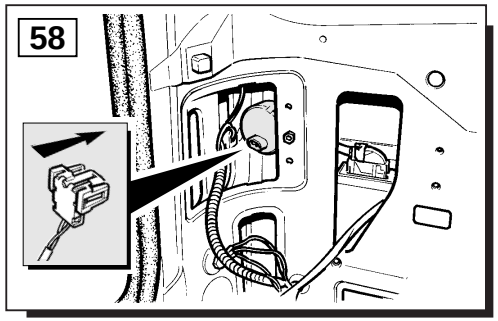
56



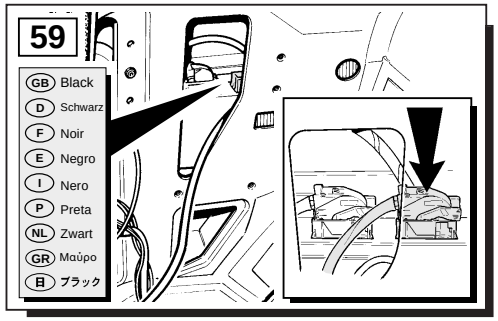
57



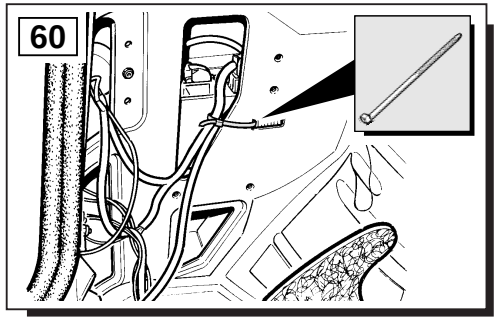
58



59

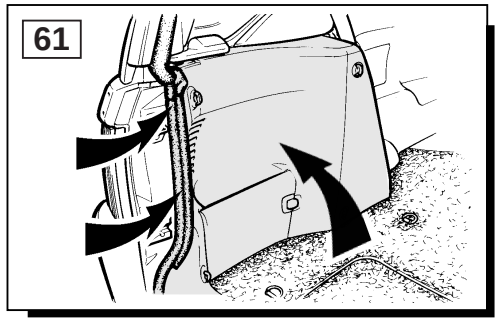


60

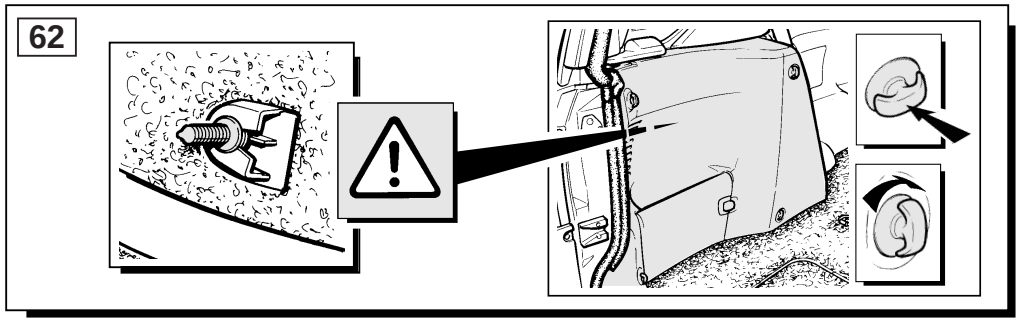


GB 3 Door Only
D Nur 3-Tür.
F 3 portes uniquement.
I 3 porte solamente.
E 3 puertas solamente.
P Apenas 3 portas.
NL Alleen driedeurs.
GR 3-πορτα μόνο
日 3 ドアのみ

61

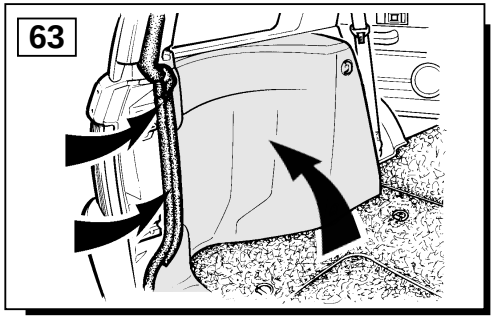


62

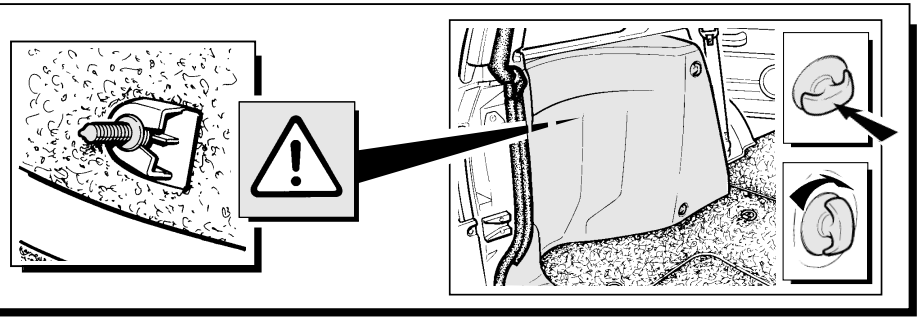


(GB) 5 Door Only
(D) Nur 5-Tür.
(F) 5 portes uniquement.
(I) 5 porte solamente.
(E) 5 puertas solamente.
(P) Apenas 5 portas.
(NL) Alleen vijfdeurs.
(GR) 5-πορτα μόνο
(日) 5 ドアのみ

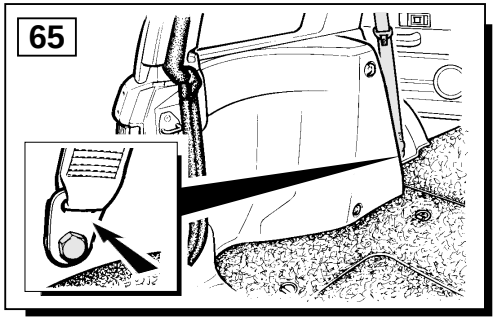
63



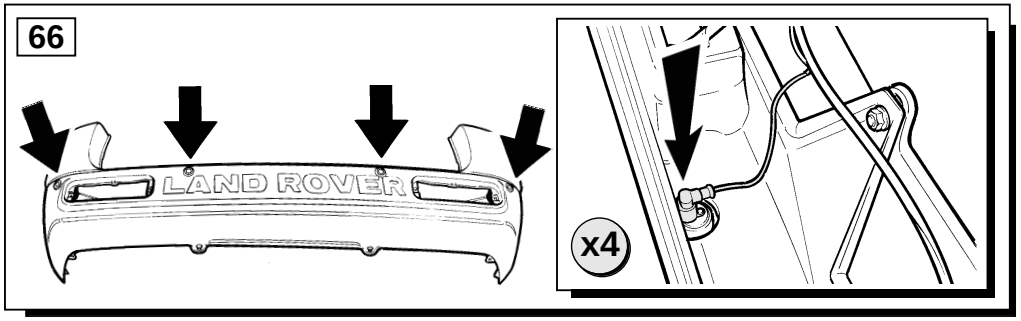
64



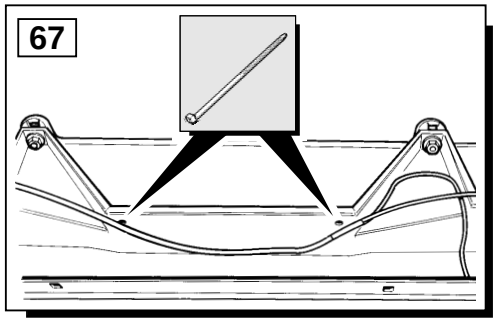
65



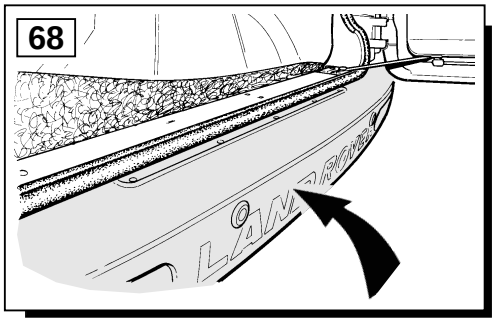
66



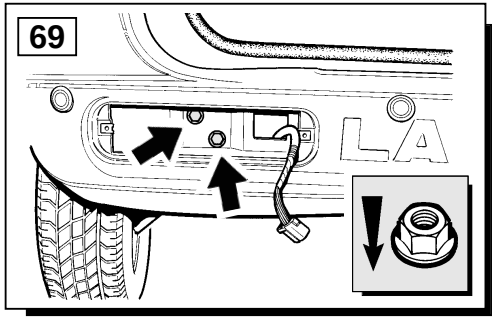
67



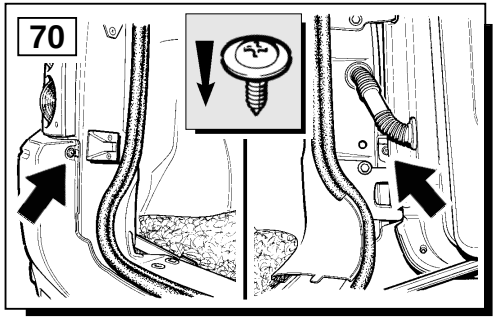
68



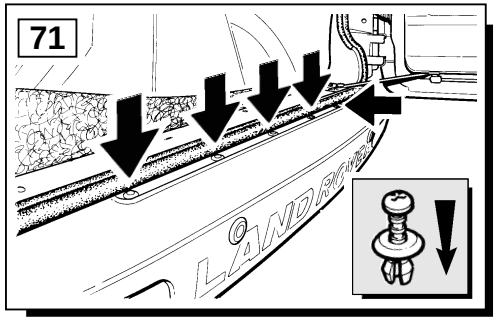
69



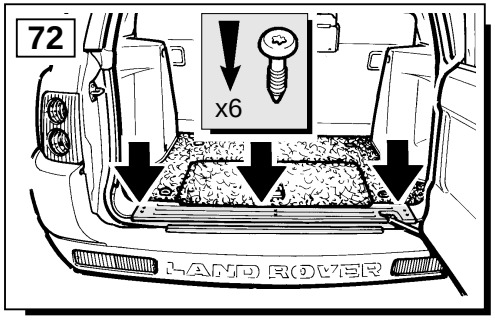
70



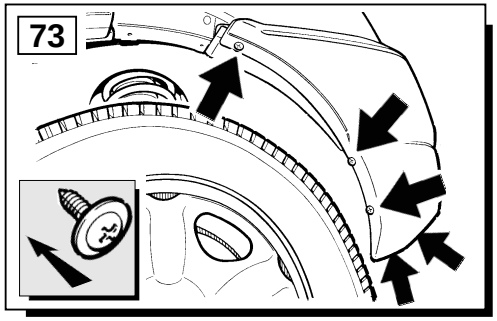
71



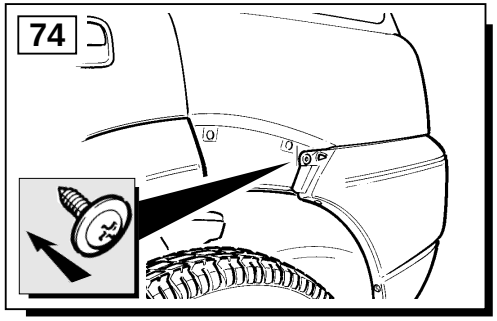
72



73

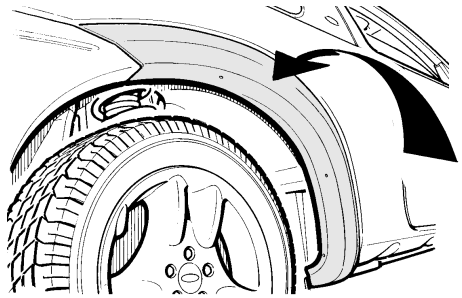


74

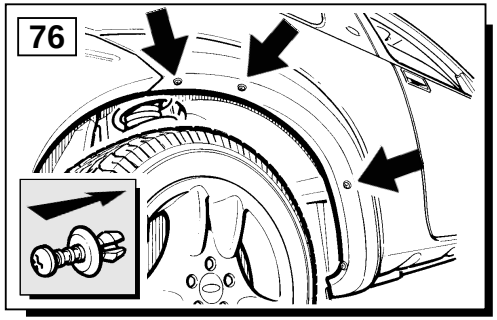


75

- GB 3 Door Only
- D Nur 3-Tür.
- F 3 portes uniquement.
- I 3 porte solamente.
- E 3 puertas solamente.
- P Apenas 3 portas.
- NL Alleen driedeurs.
- GR 3-πορτα μόνο
- 日 3 ドアのみ

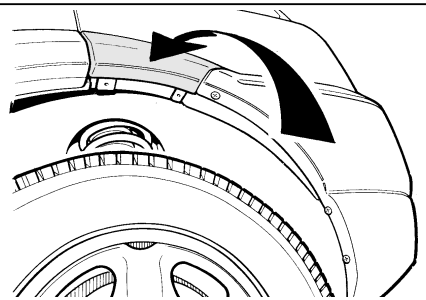


76

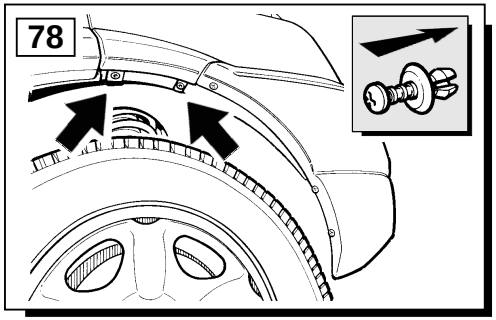


77

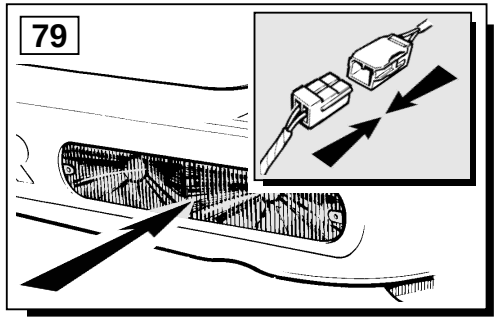
- GB 5 Door Only
- D Nur 5-Tür.
- F 5 portes uniquement.
- I 5 porte solamente.
- E 5 puertas solamente.
- P Apenas 5 portas.
- NL Alleen vijfdeurs.
- GR 5-πορτα μόνο
- 日 5 ドアのみ



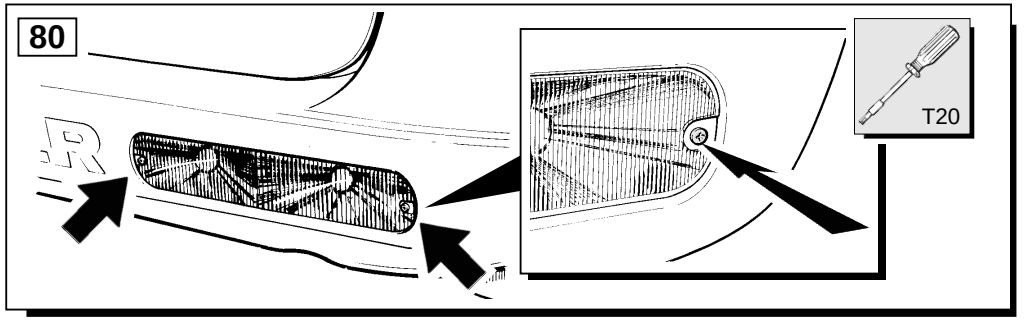
78



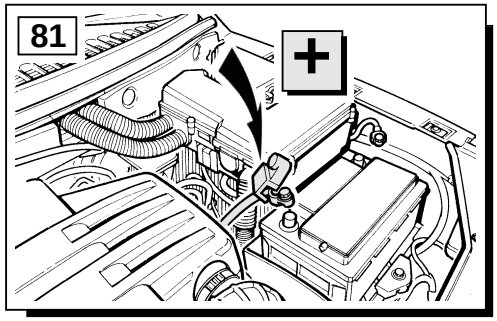
79



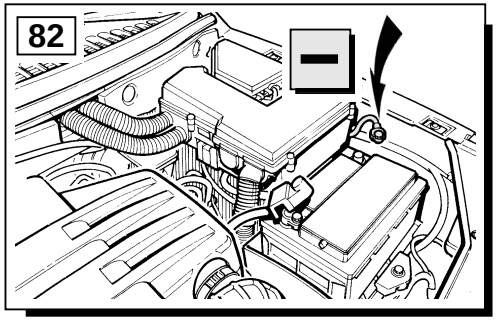
80



81



82



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE
Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO
Cambiadischi CD automatico

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Autocambiador CD

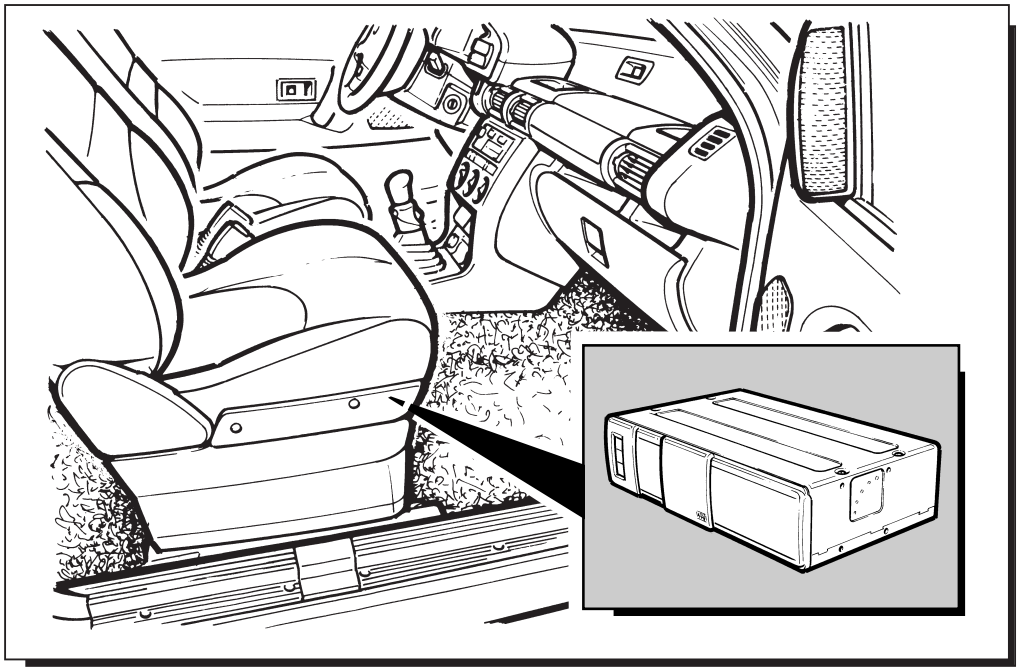
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Troca-CDs Automático

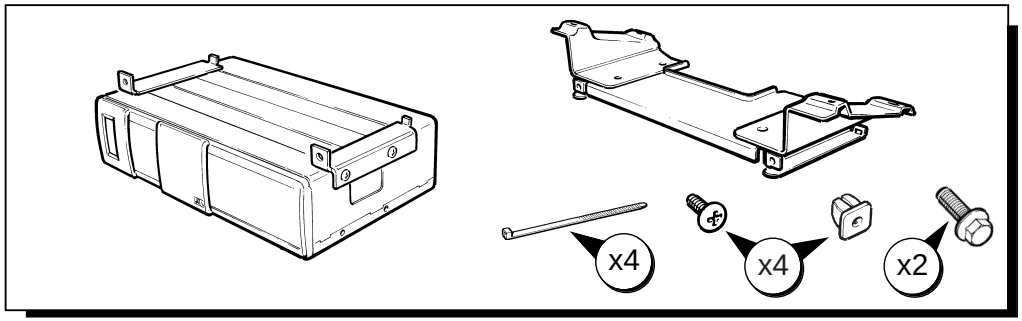
MONTAGEHANDLEIDING
Automatische CD-wisselaar

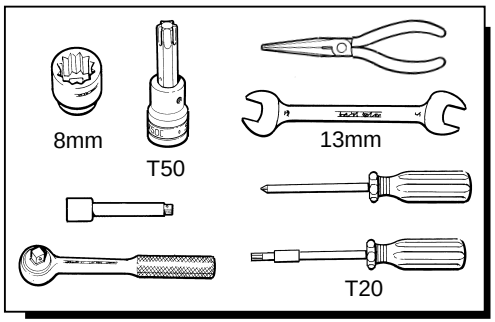
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής CD

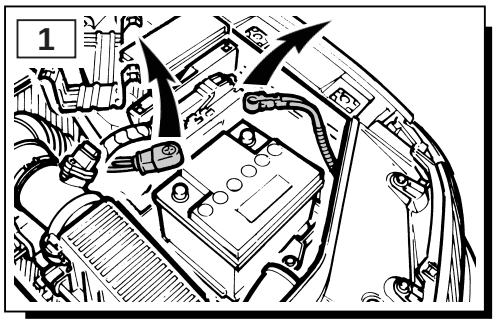
取付用マニュアル
CD オート チェンジャー

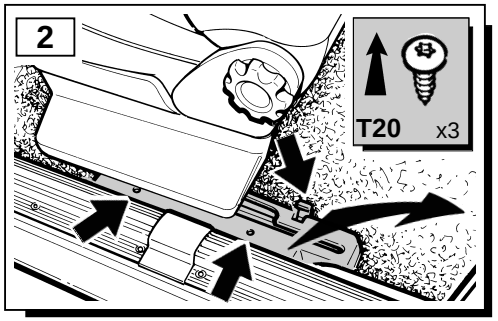
FREELANDER

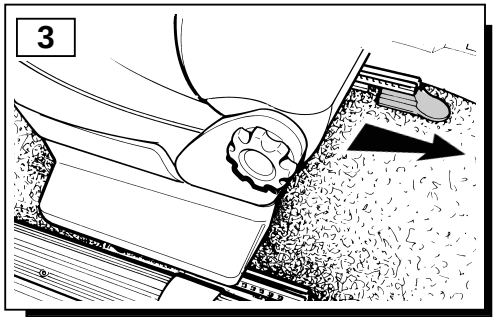


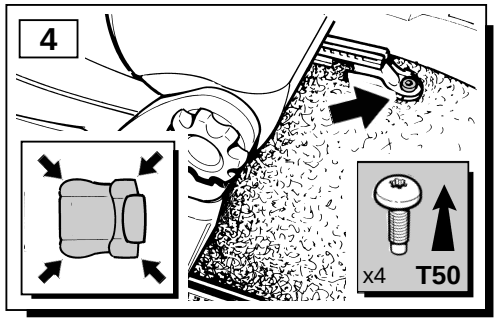

x4
x4
x2

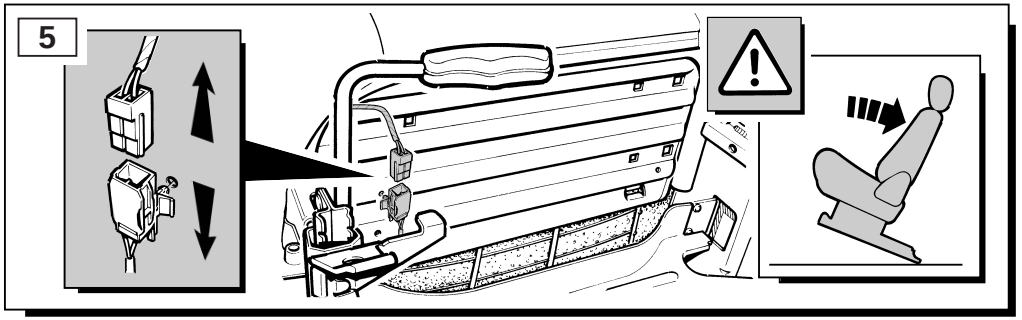

8mm
T50
13mm
T20

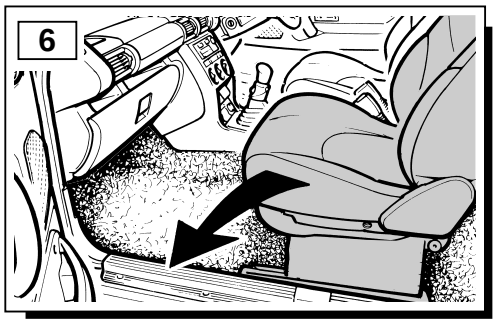

1

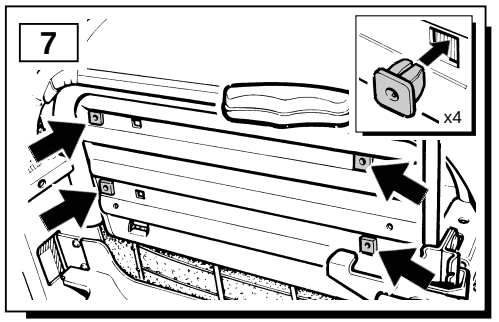

2
T20 x3

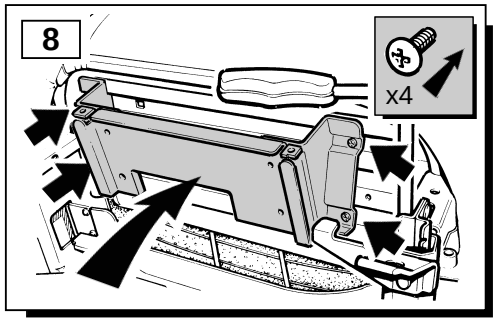

3

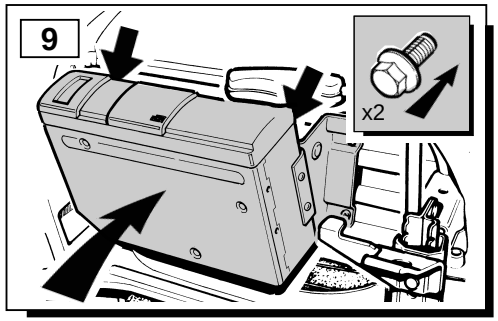

4
x4 T50

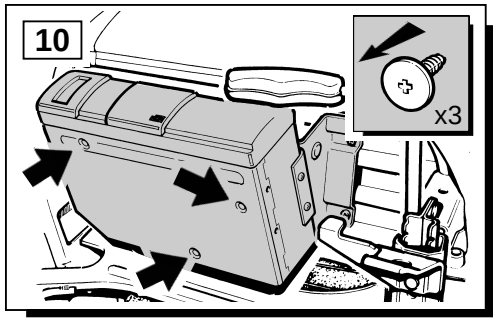

5

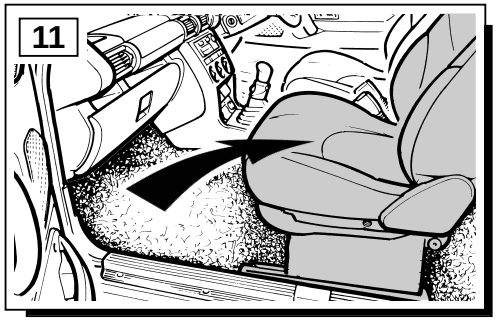

6

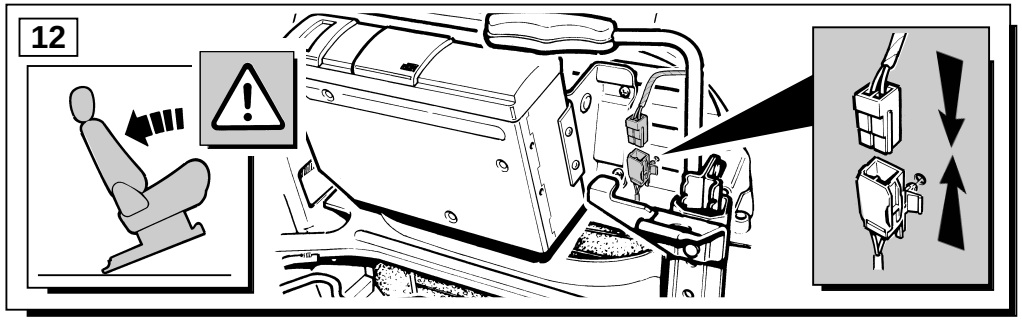

7
x4

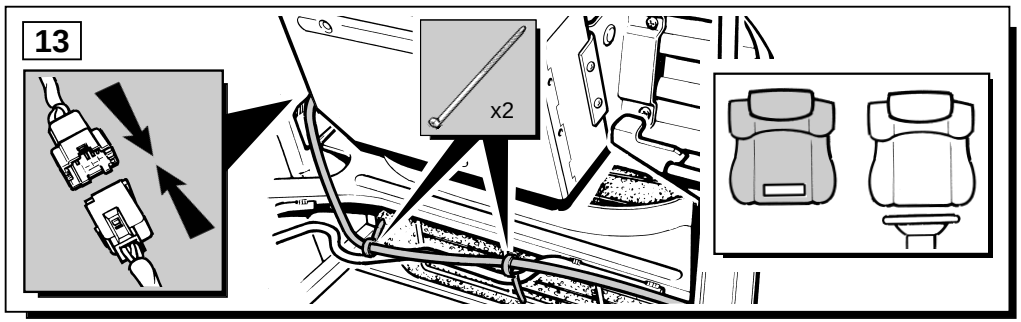

8
x4

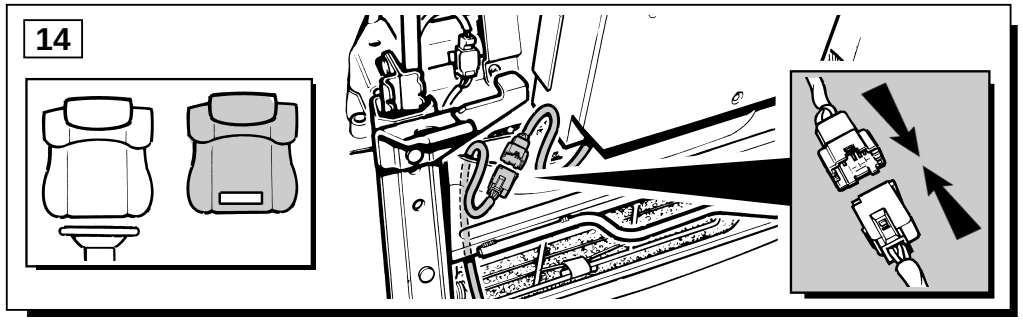

9
x2

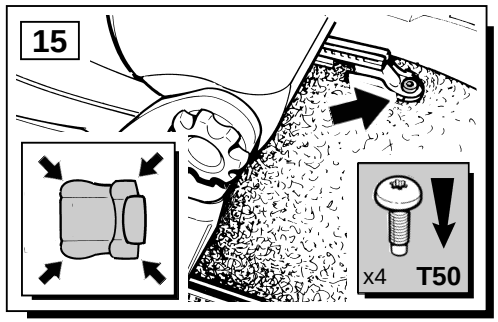

10
x3

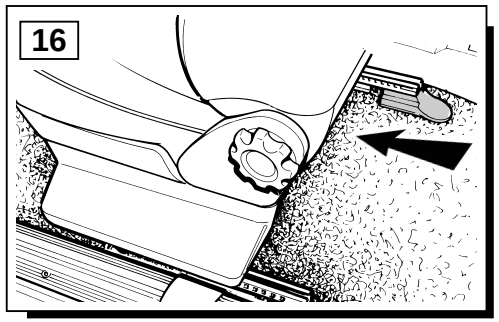

11

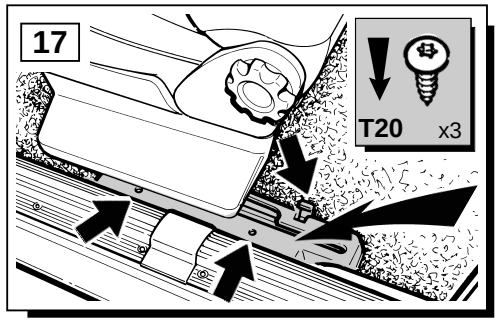

12

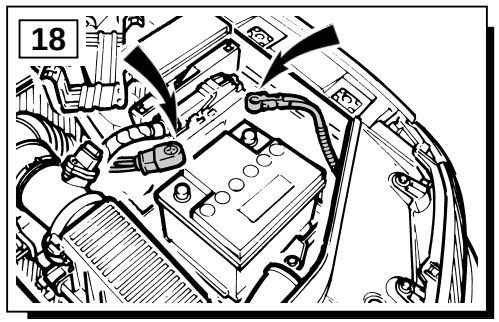

13
x2


14


15
x4
T50


16


17
T20
x3


18

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Expedition Roof Rack

EINBAUANLEITUNG
Expeditions-Dachlastträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Fixe-au-toit

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperchio superiore per la spedizione

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Bastidor superior de expedición

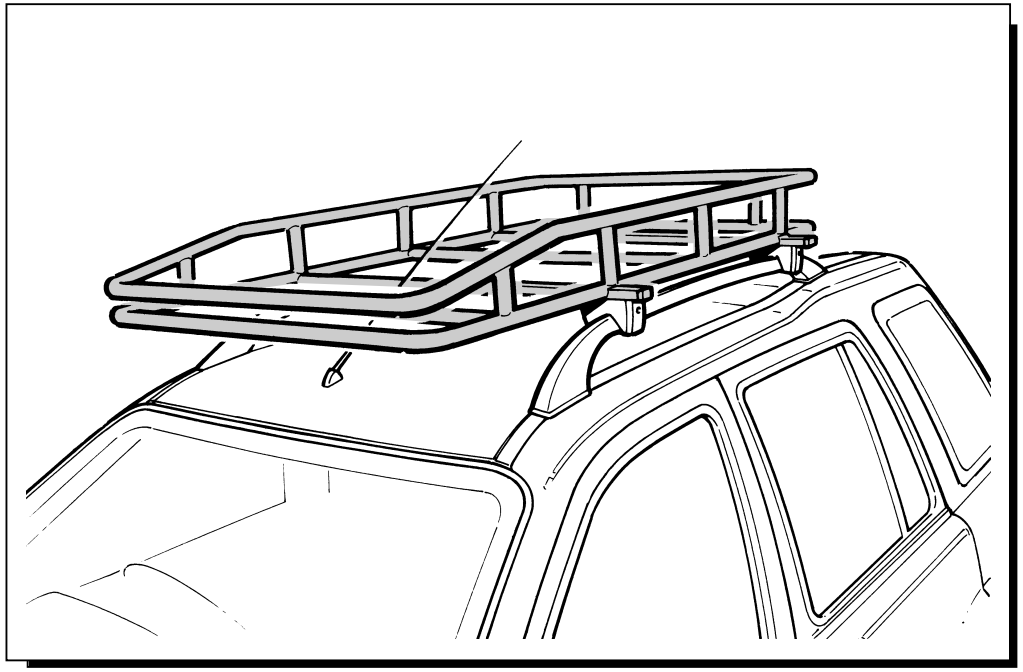
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Suporte de Tejadilho para Expedições

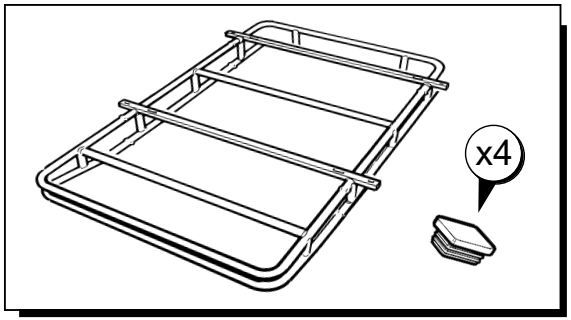
MONTAGEHANDLEIDING
Expeditiedakimperiaal

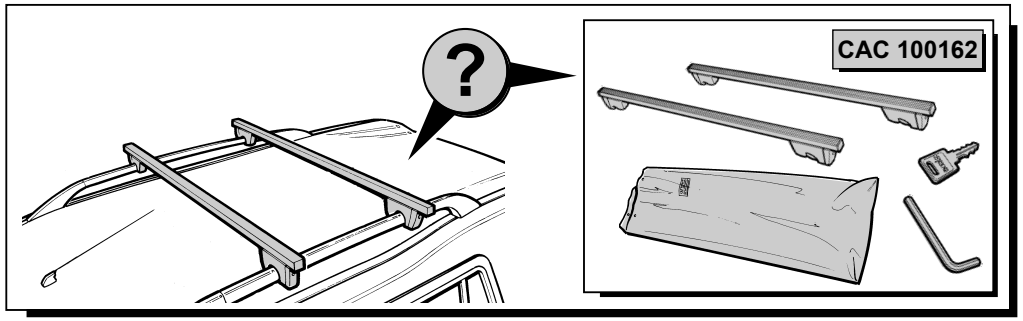
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Εκδρομική σχάρα οροφής

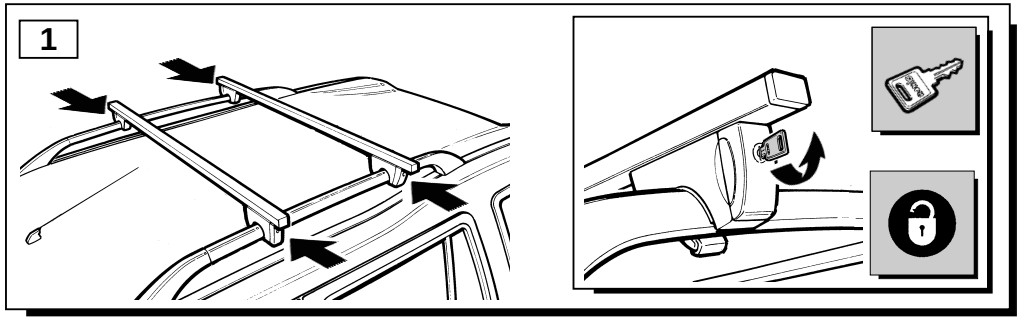
取付用マニュアル
ルーフラック

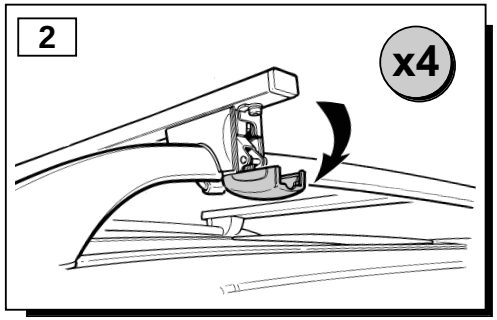
FREELANDER

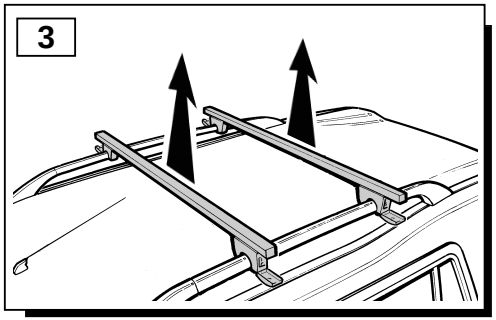


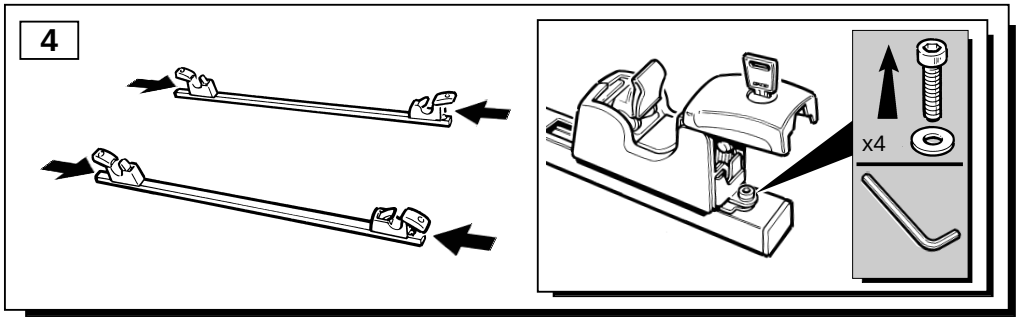

x4

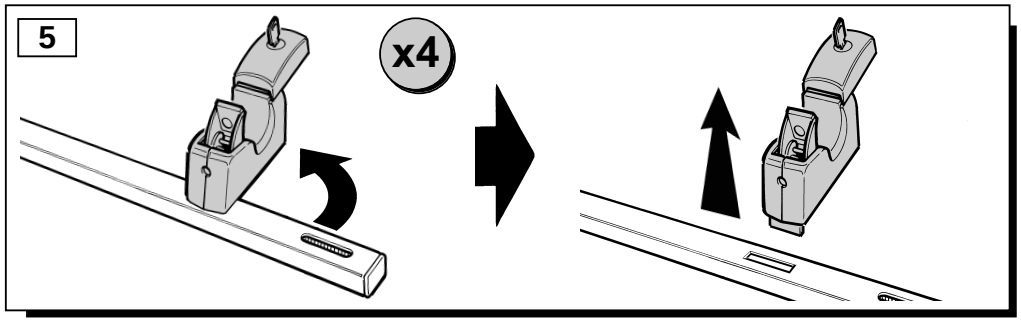

?
CAC 100162


1

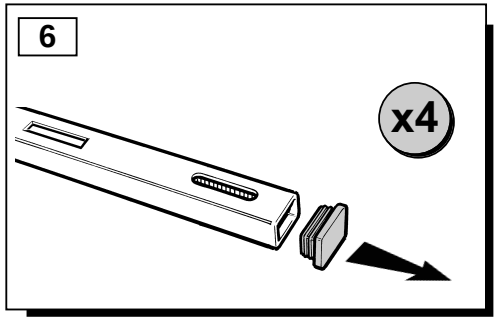

2
x4


3

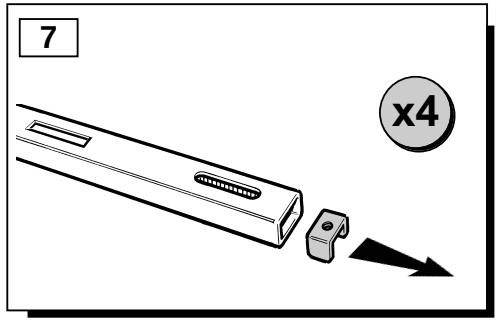

4
x4


5
x4

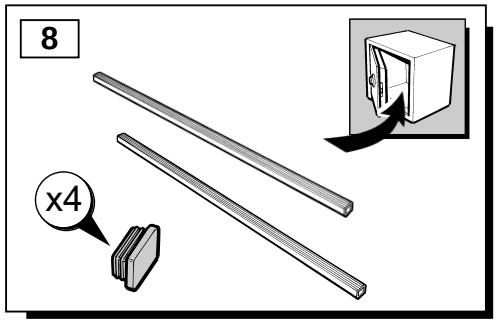
6



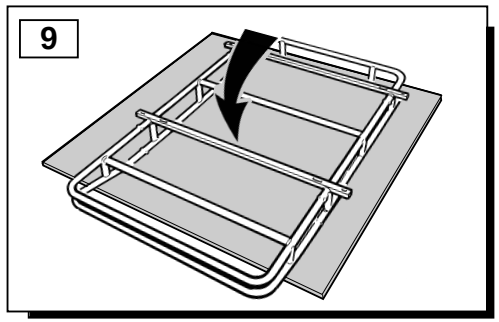
7



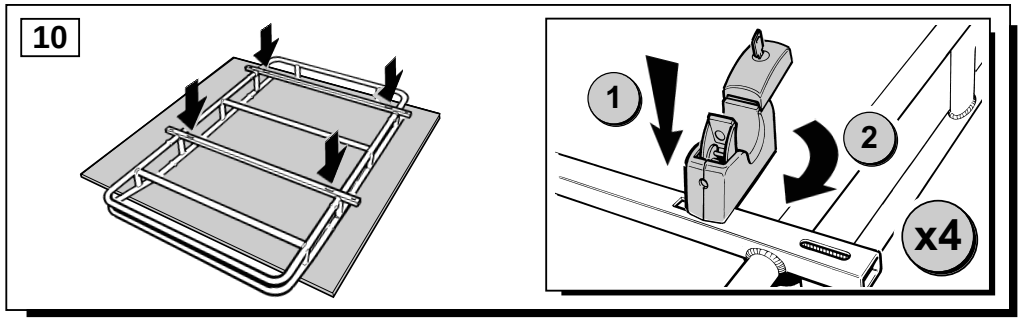
8



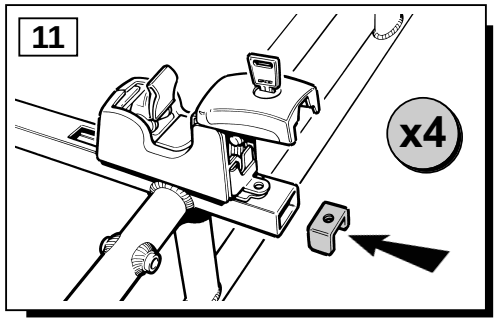
9



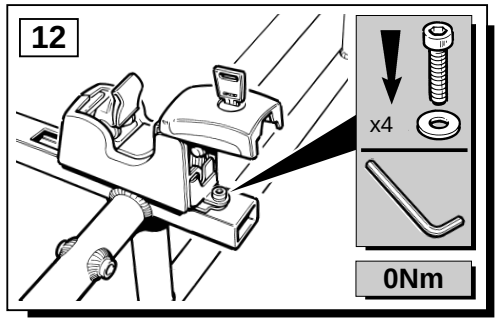
10



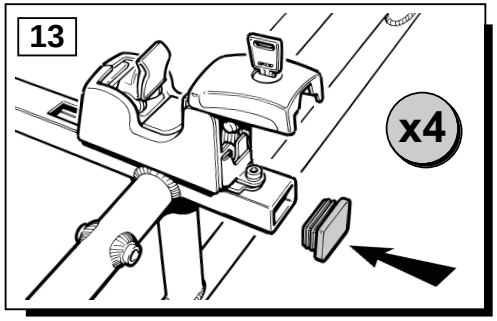
11



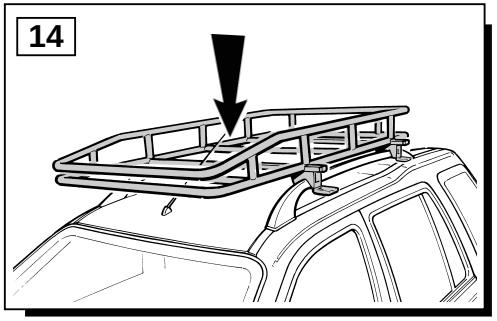
12



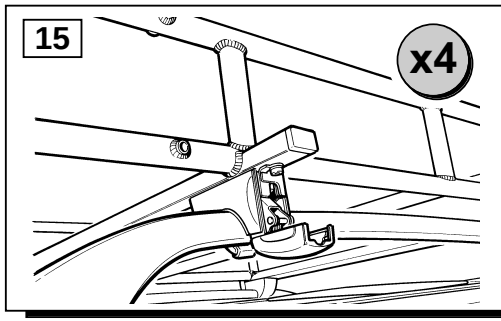
13



14



15



GB For operation refer to handbook

D Zur Benutzung siehe Handbuch.

F Se reporter au manuel pour le fonctionnement

I Per il funzionamento, fare riferimento al libretto d' istruzioni.

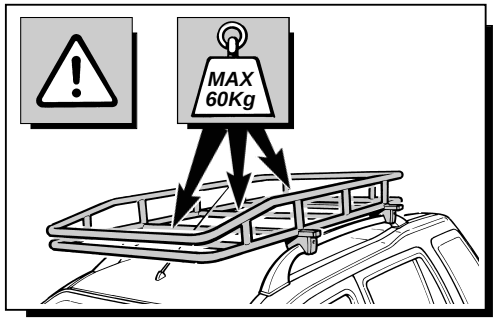
E Consultar el Manual para el funcionamiento.

P Consulte o manual para a operação.

NL Raadpleeg het Handboek voor de werking.

GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.

日 使い方は取扱説明書を参照の事



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Loadspace Cover 3 Door

EINBAUANLEITUNG
Ladeflächenabdeckung - 3-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Couvre-compartiment de chargement - 3 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Copertura vano carico - 3 porte

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Tapa del espacio de carga - 3 puertas

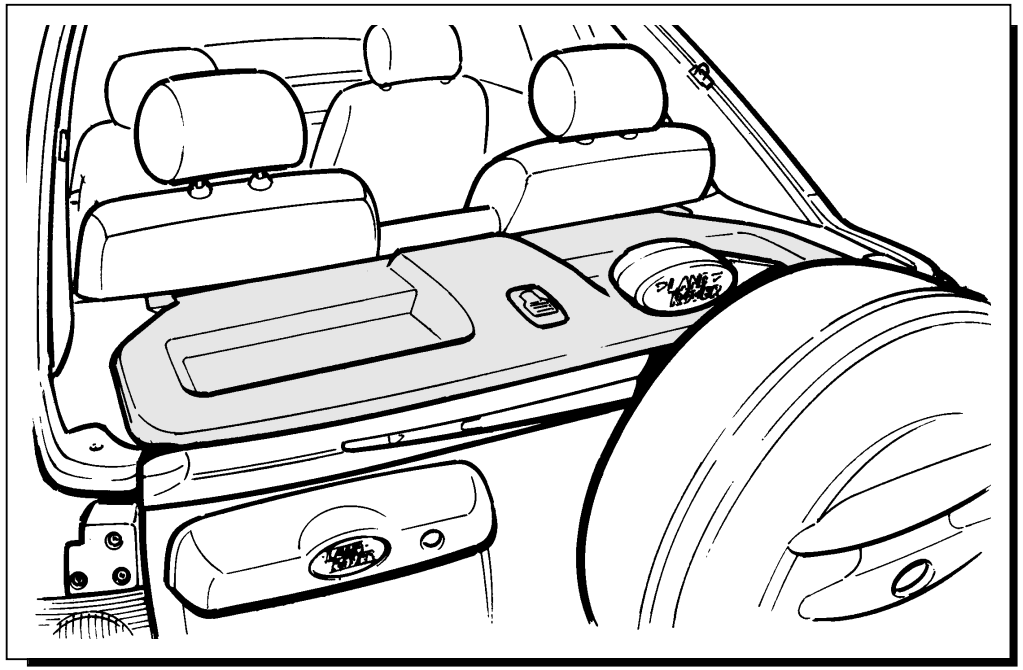
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tampa da bagageira - 3 portas

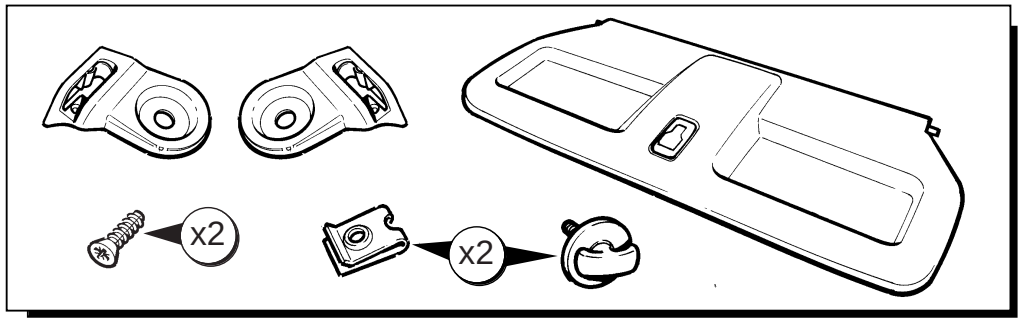
MONTAGEHANDLEIDING
Afdekking laadruimte - driedeurs

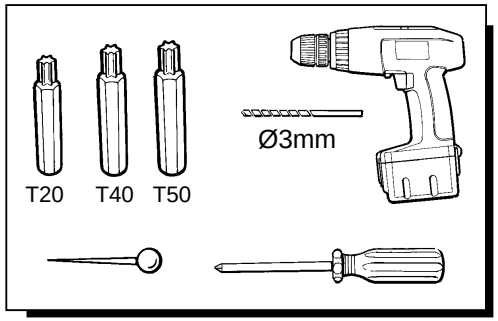
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κάλυμμα χώρου αποσκυών - 3πορτο

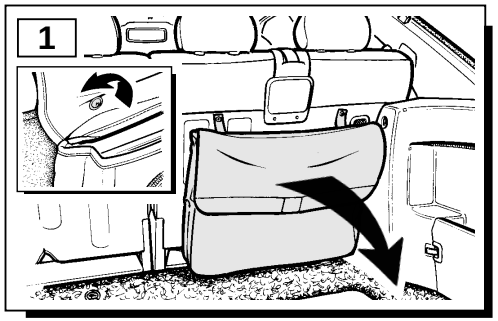
取付用マニュアル
ロードスペース カバー-3ドア

FREELANDER









GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

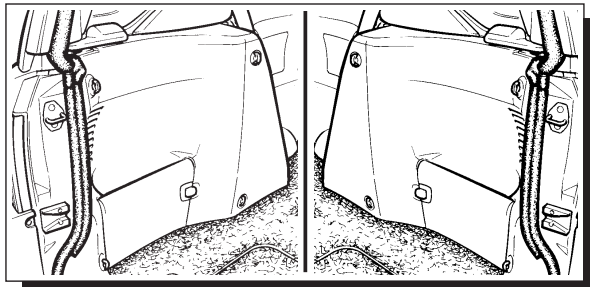
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.

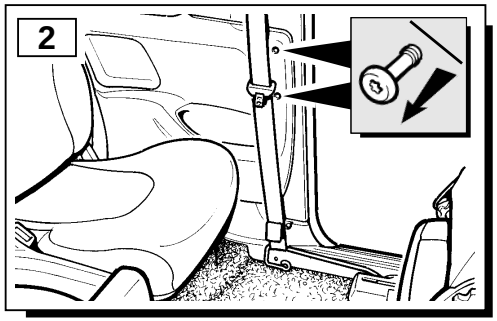
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

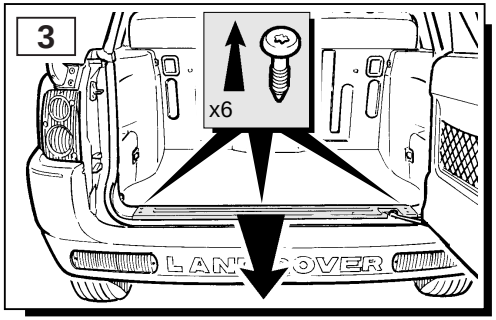
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

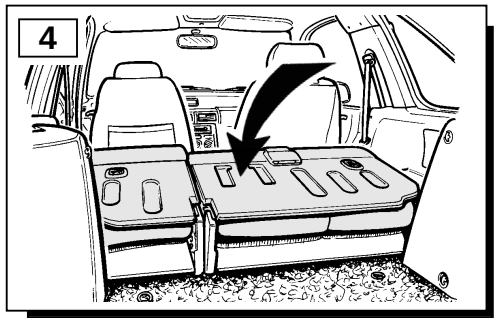
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

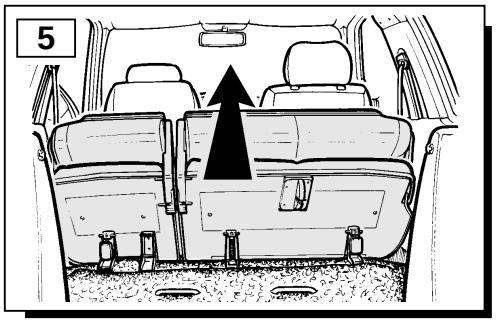
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

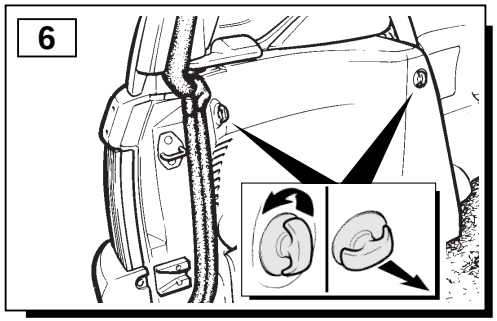


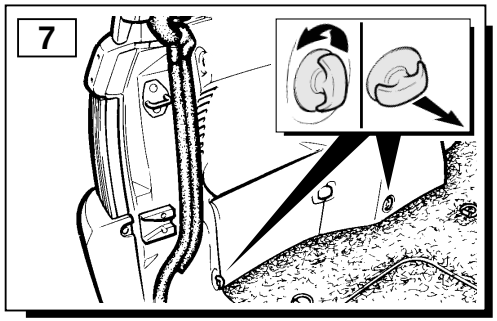


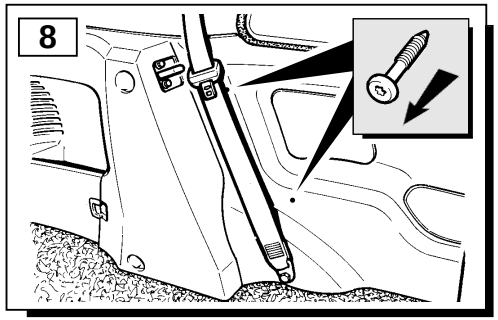


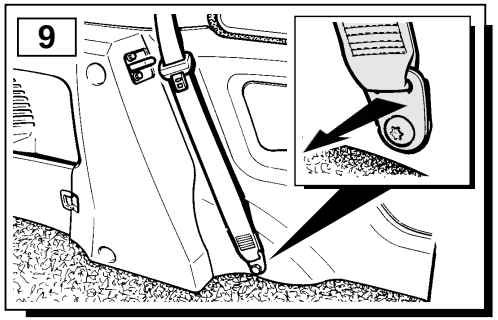


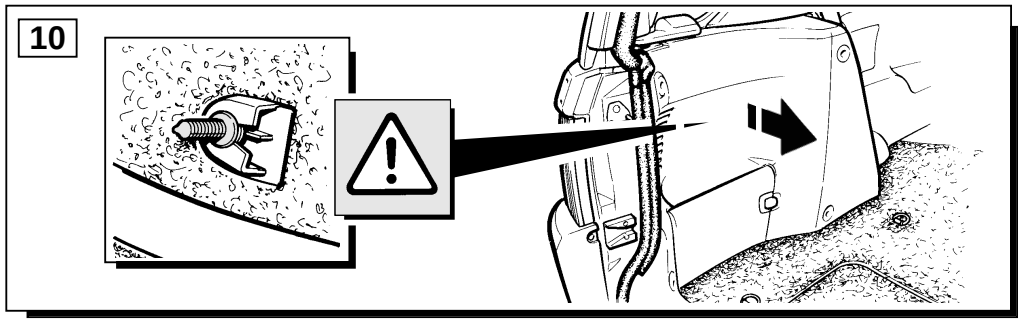


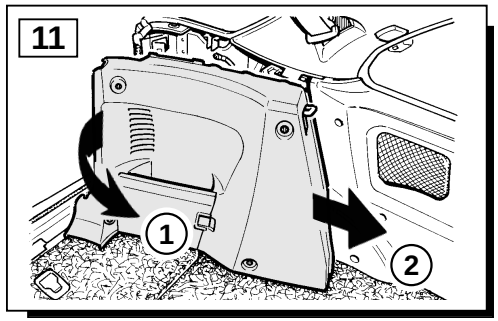


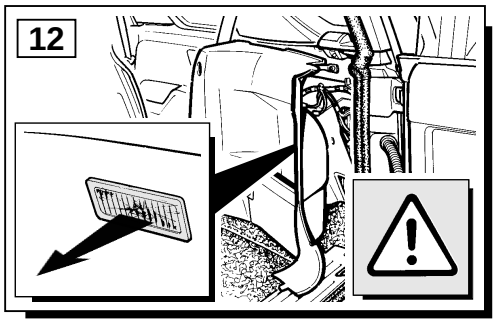


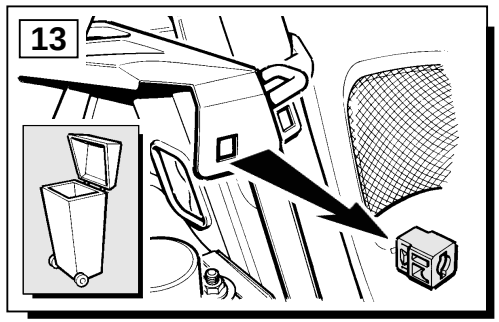

8

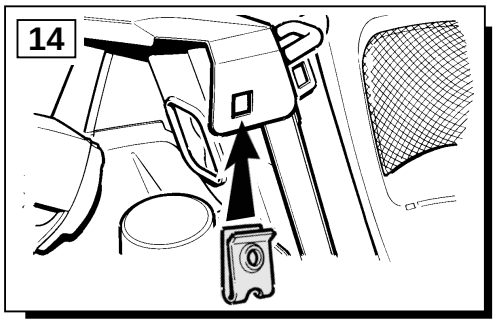

9

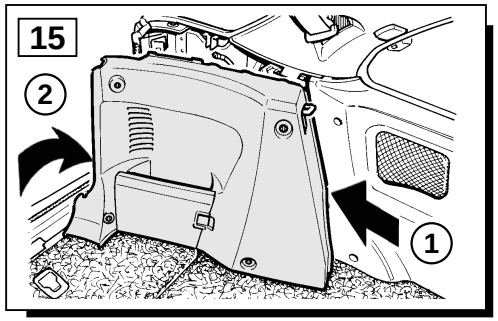

10

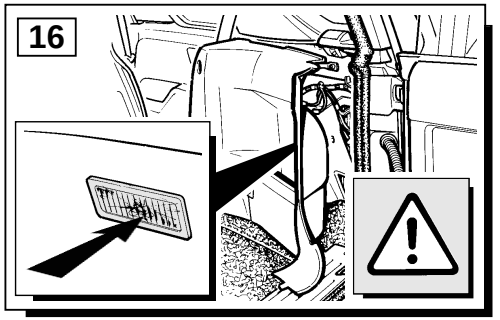

11
1
2

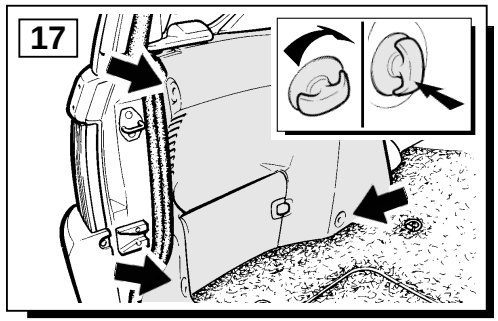

12

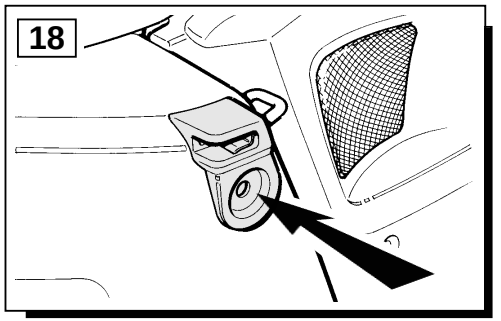

13

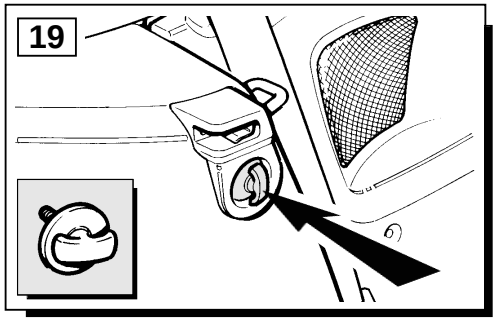

14

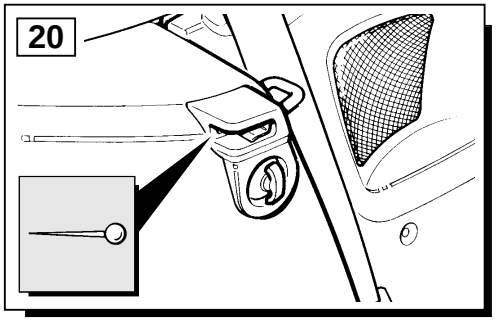

15
2
1

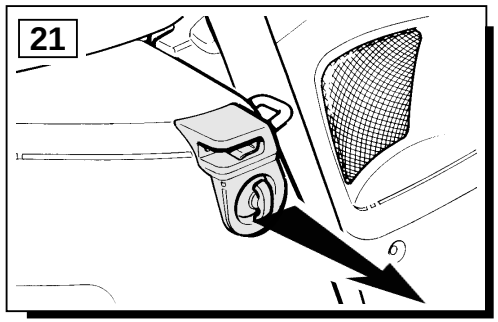

16

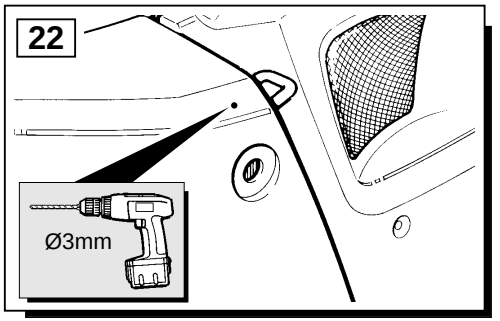

17

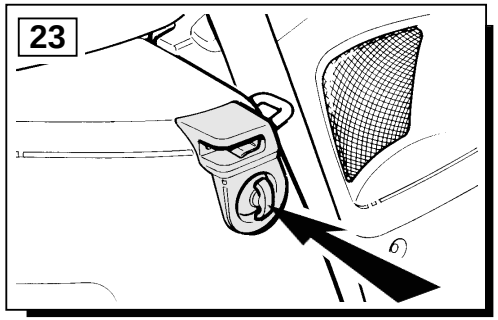

18

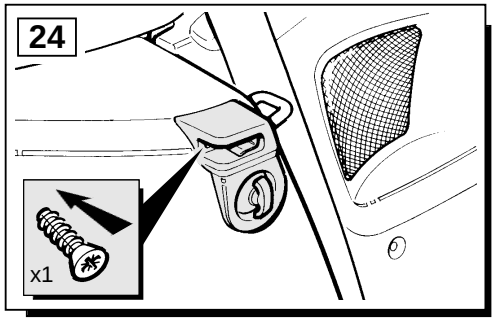

19

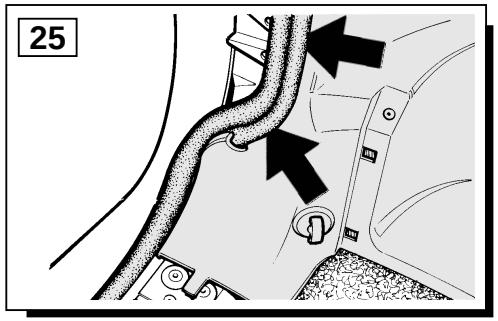

20

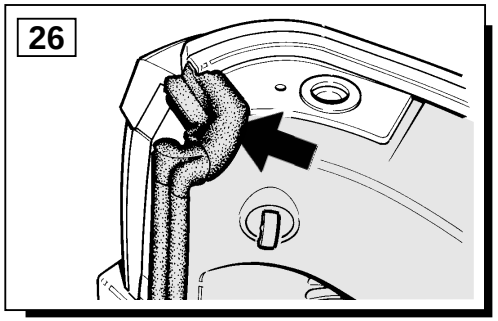

21

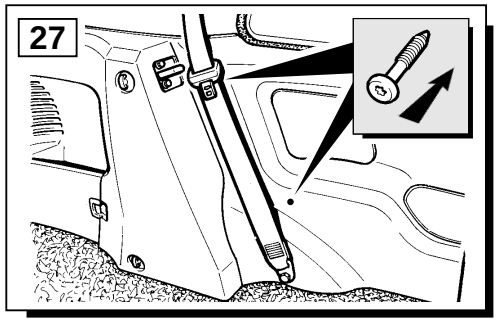

22
Ø3mm

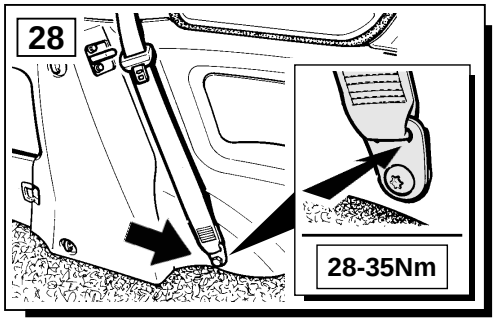

23

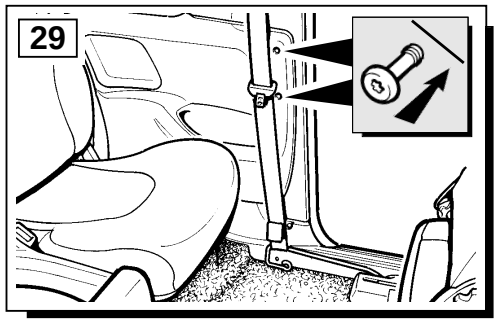

24
x1

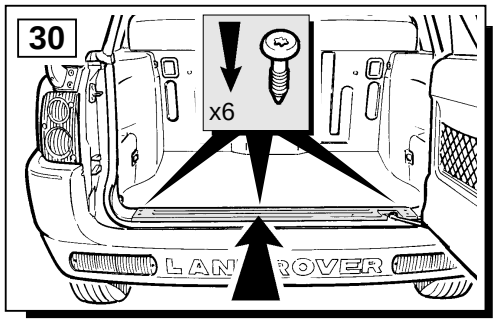

25

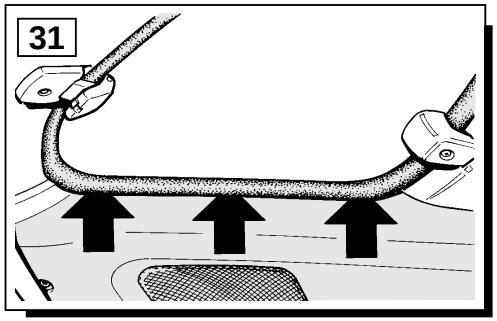

26

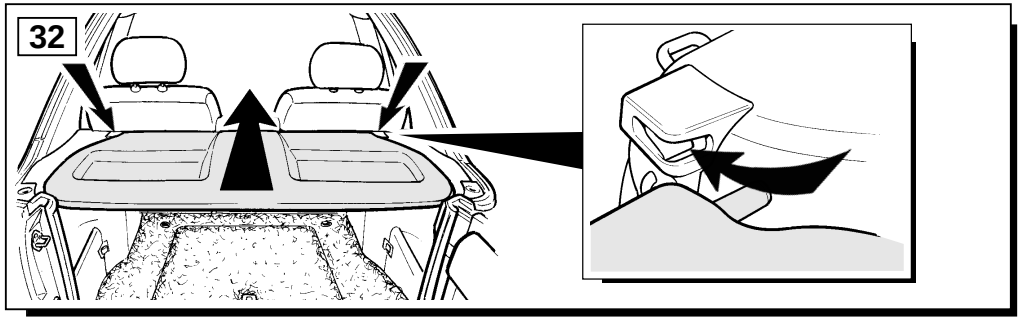

27

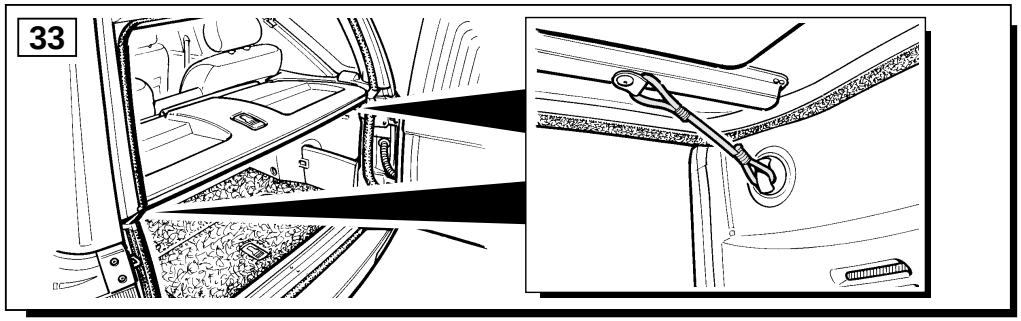

28
28-35Nm

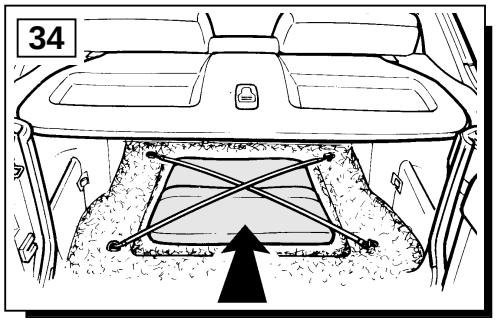

29


30
x6


31


32

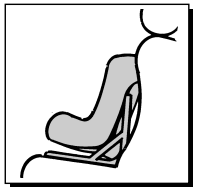

33


34

GB

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



FORWARD FACING

From 9kg - 18kg (20lbs - 40lbs) i.e. Approximately 9 months - 5 years.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG

Fig 1

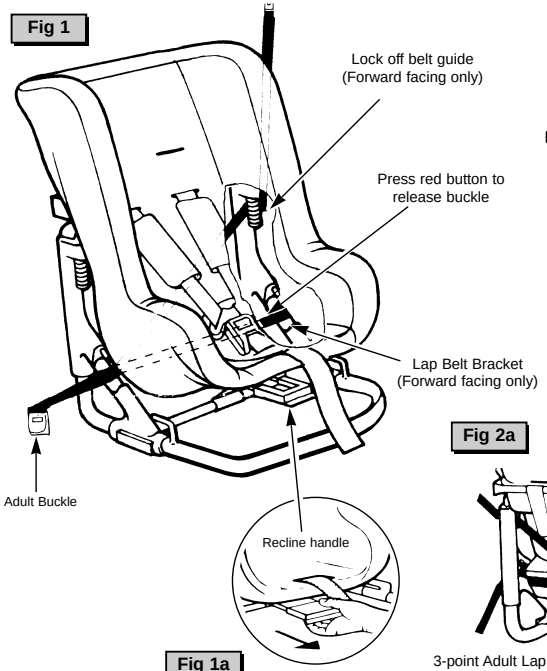
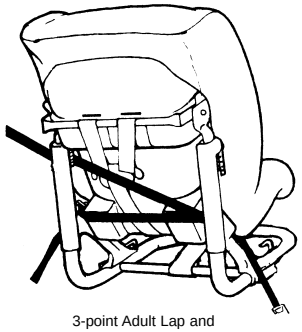


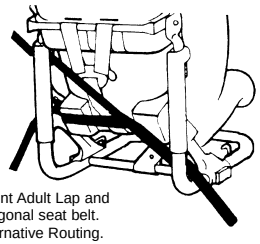
Fig 1a

Fig 2



3-point Adult Lap and Diagonal seat belt. Standard Routing.

Fig 2a



3-point Adult Lap and diagonal seat belt. Alternative Routing.

Standard Lap belt routing

Fig 3

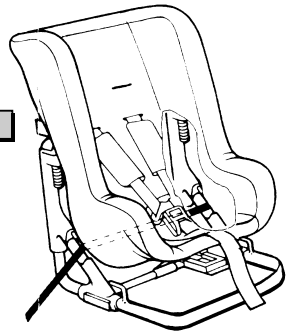
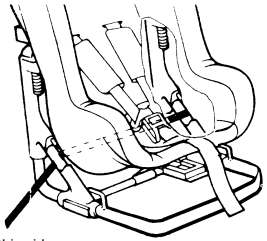


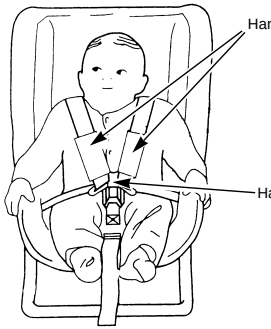
Fig 3a

Alternative Lap belt routing



Buckle this side.

Fig 4



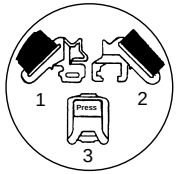


Fig 6a

Yoke

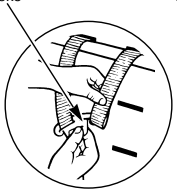


Fig 6

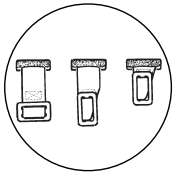
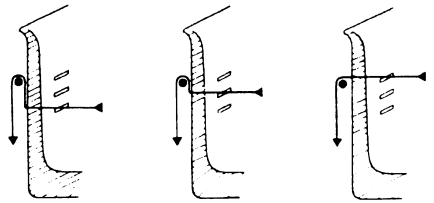


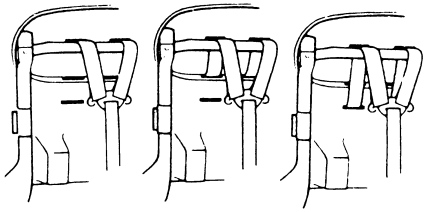
Fig 6b

Fig 5

Correct shoulder position for child's growth



0 to 9 months | 9 months to 3years | 3 to 5 years



How to change shoulder straps

EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

WARNINGS - IMPORTANT - READ THESE FIRST - SEE OVERLEAF

Fitting Instructions

- In the forward facing position the child safety seat is approved for use with either a 3-point adult lap and diagonal seat belt, adult lap belt possessing an 'e' or 'E' approved label or kite mark, or with a fitting kit (available separately). This child seat should only be used in the forward facing position for children weighing in excess of 9kg, able to sit unaided.
- Seat belts vary in cars, a buckle resting on your seat can seriously affect your child's safety. The Child Safety Seat is designed and approved to the latest level of ECE R44. To suit more modern vehicles the standard routing should be followed unless the buckle is not clear of the frame of your seat, in which case the alternative routing method should be used.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Standard Routing).

- Place the Child Safety Seat in the recline position in any passenger seat which has a 3-point adult lap and diagonal belt fitted (Fig 2). Pass the adult seat belt between the seat moulding and frame (Fig 2), fasten the seat belt. Now open the red lock off belt guide and place the diagonal belt under the red lock-off belt guide nearest to the side of the vehicle and make sure that the lap section of the adult 3-point lap and diagonal belt passes in front of the red lap belt guides. If necessary kneel on the Child Safety Seat to push it into the vehicle seat, pull the diagonal belt up and ensure that both the lap and diagonal sections are tight, then push the red lock-off guide in to grip the seat belt.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the standard routing above and then undo the adult seat belt and re-fasten it through the gap in the frame (Fig 2a).

Installation using an adult lap belt (Standard Routing)

- Place the Child Safety Seat in the recline position in any rear passenger seat position which has an adult lap belt fitted. Pass the lap belt between the seat moulding and frame (Fig 3). Ensuring the lap belt is located in both red lap belt guides (Fig 3) and fasten the safety belt. Now push child seat downward (using your bodyweight if necessary) whilst tightening the adult lap belt as far as possible. Ensure belt is not twisted.

Installation using an adult lap belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the lap belt standard routing above. Then make sure the seat belt is threaded as shown in Fig 3a on the buckle side.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift seat clear of the car.

Reclining the Child Safety Seat.

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position, lift the recline handle and pull towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a)
- To adjust from reclining position back to the upright position, lift the recline handle, gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
  ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Adjusting the harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into main buckle numbered (3). (see Fig 6a).

- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. NEVER towards the stomach. To tighten, ensure the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4). Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them . To loosen the harness press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand (Fig 4a overleaf).

Adjusting the shoulder strap position.

- Three pairs of slots are provided for the shoulder straps to enable the shoulder straps to be adjusted as the child grows (Fig 5). The correct pair of slots should be selected so that when the child is sitting in the Child Safety Seat , the shoulder straps are attached at the same height as, or slightly above the child's shoulders. The position of these straps must be adjusted as the child grows. If the shoulder straps require moving from one pair of slots to another, the harness sleeves must also be moved to the same pair of slots, adjust as follows:

- Remove cover from top of seat shell. Remove shoulder straps from yoke (Fig 6) pull shoulder strap through existing slot from inside of seat to the front of the Child Safety Seat and out of the harness sleeves. Now remove the harness sleeves taking hold of one harness sleeve retaining metal harness slide at a time and twisting it so that a thin edge will go through the slot first. Push the slide through to the front of the Child Safety Seat. (Fig 6b).

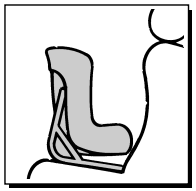
- Now re-thread the harness sleeve retaining metal harness slide through your chosen shoulder slot in the cover and seat. Make sure it is not twisted. Now re-thread the shoulder strap through the harness sleeve and then through your chosen slot. Make sure the shoulder strap lies on top of the harness sleeve metal slide and is not twisted. Now thread the shoulder straps back onto yoke (Fig 6), it is essential that the straps always pass over the top rear tube. Ensure straps are not twisted, pull tight and replace seat cover.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

GB

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



REARWARD FACING

Suitable for infants weighing less than 10kg (20lbs) i.e. approximately 9 months.

IMPORTANT TO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG

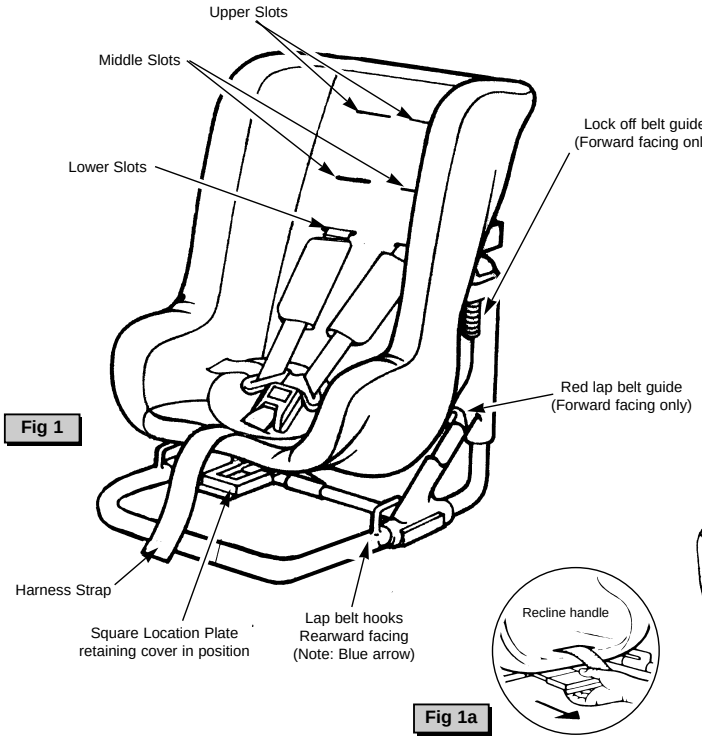


Fig 1

Fig 1a

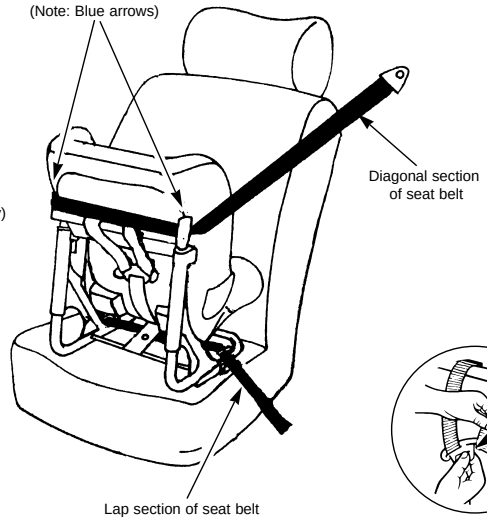


Fig 2

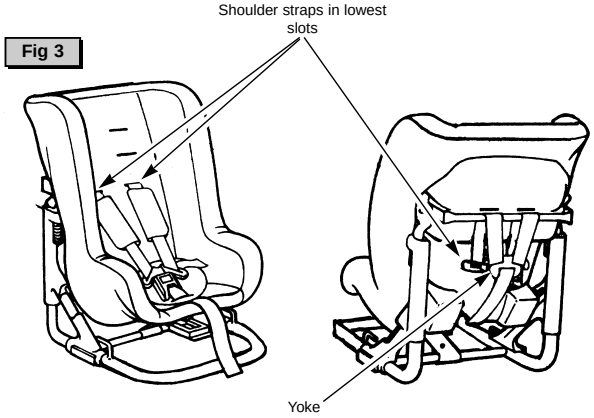


Fig 3

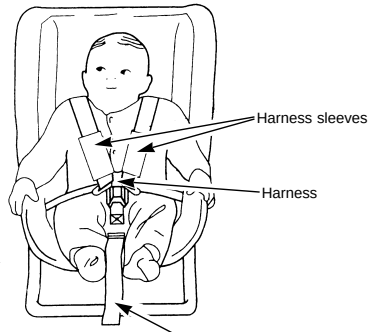


Fig 4a

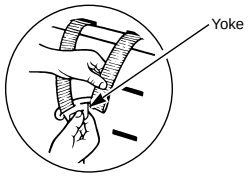


Fig 5

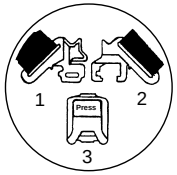


Fig 5a

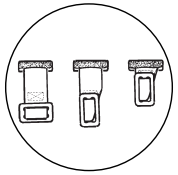


Fig 5b

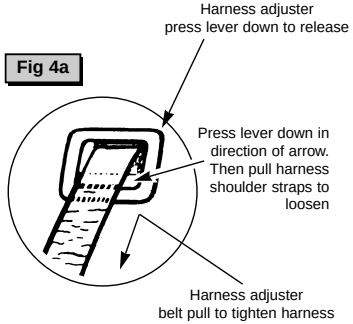


Fig 4a

EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

WARNINGS:

1. The Child Safety Seat must be fitted and used in accordance with the manufacturers instructions. An incorrect installation could be dangerous.
2. Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight and metal fittings on the seat and harness may become hot. It is therefore recommended that fittings that come into contact with the child are covered when the car is left standing in direct sunlight.
3. Seat and harness assemblies which get damaged or become badly worn or which have been involved in a serious accident must be replaced to maintain safety.
4. Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in the event of an accident, cause injury to passengers. Secure all loose luggage and sharp objects for the same purpose.
5. If you travel with passengers using the front and rear restraints, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front.
6. In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly as defined by Regulations. This means that the buckle is not fully tamper proof and therefore your child should be persuaded not to play with the buckle when in use.
7. Ensure that no part of the child seat is trapped in a door or folding seat. If your vehicle has a folding seat ensure that it is correctly locked upright.
8. Under no circumstances should the harness be removed from the seat for use as a separate item.
9. Do not add to or modify this product in any way without prior consultation with the manufacturer, to do so could be dangerous.
10. Should your vision be restricted due to your personal preference of driving position using the Child Safety Seat in the rearward facing position in the front of the vehicle, we then recommend you install the Child Safety Seat in the rear of the vehicle, rearward facing.
11. A child must NEVER be left unattended while restrained in or out of the vehicle.
12. NEVER use without the cover, nor with any other cover other than the one recommended by the manufacturer because the cover is integral to the performance of the seat.
13. Suitable items of clothing should be worn to prevent straps from causing discomfort to the neck area of your child.
14. NEVER up end the Child Safety Seat and sit on it.
15. Avoid placing the Child Safety Seat near extreme heat / radiators, etc.
16. Keep Child Safety Seat away from cigarettes, etc.
17. Keep instructions in a safe place.

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

Fitting Instructions

- Only suitable for use in vehicles fitted with 3-point safety belts approved to ECE regulation No.16 or other equivalent standards. Do not fit the child seat rearward facing using an adult lap belt.

Installation of your Child Safety Seat rearward facing.

- Adjust the seat to its reclined position and place the Child Safety Seat in the car facing the rear with the seat front edge against the car seat backrest. Take the adult 3-point seat belt and thread the lap section through the lap belt hooks, (blue arrows) see Fig 2. Make sure that the top section of the seat belt is not twisted and remove all slack from this section of the belt before continuing. Connect the seat belt tongue with the buckle, then pass the diagonal section of the seat belt through the gaps between the seat moulding and seat belt guides, (blue arrows) see Fig 2. Now push the child seat downward (using your body weight if necessary) and pull the diagonal webbing as tight as possible, ensuring there is no slack in any part of the seat belt.
  REMEMBER to check that your child seat is secure before every journey.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift the seat clear of the car.

Occasional Adjustment of harness to suit height of child.

- With the child seat in the rearward facing position the harness should be fitted to the LOWER slots in the seat shell (see Fig 3).

Adjusting The Harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into the main buckle numbered (3). (see Fig 5a).
- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis.
  NEVER towards the stomach! To tighten, ensure that the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fit firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4).
  Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them.
  To loosen the harness, press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand. (Fig 4a).
- Ensure that none of the harness webbing is twisted, particularly the lap and shoulder straps.

Reclining the Child Safety Seat

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position - lift the recline handle and pull the base of the seat moulding towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a). When the seat is rearward facing it must only be used in the fully reclined position.
- To adjust from the reclined position back to the upright position - lift the recline handle and gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
  ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Emergency release

- In the event of an emergency the child should be removed from the seat by pressing the red button on the harness buckle (Fig 5a).

Cleaning

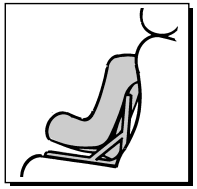
- To clean harness, harness sleeves and seat, use mild soap and warm water. Do not use: detergent, bleach or dye, which may weaken the stitching or webbing.
- To clean the cover - remove the cover as follows and follow the washing instructions label:
- Open buckle and remove from seat by passing the metal retainer which is attached to the end of the crotch strap; through the slot in the base of the seat, then through the slot in the cover , now pass each strap of harness through the slot in the shell and cover, having first removed other end from yoke (Fig 5).
- Remove harness sleeves by gently easing them through their slots (Fig 5b).
- Release retaining elastic loops at the bottom rear of plastic seat shell. Now, peel cover from edge of seat and square location plate, situated by the harness adjuster (Fig 1).
- To refit the cover simply reverse these instructions, make sure there are no twists in the harness and **REMEMBER** to refit the harness sleeves.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

D

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERSICHERHEITSSITZES



EINBAU IN FAHRTRICHTUNG

on 9 kg - 18 kg (20 lbs - 40 lbs) d.h. etwa 9 Monate - 5 Jahre

WICHTIG: NICHT IN FAHRTRICHTUNG MONTIEREN, BIS DAS GEWICHT DES KINDES 9 KG ÜBERSCHREITET.

Abb. 1

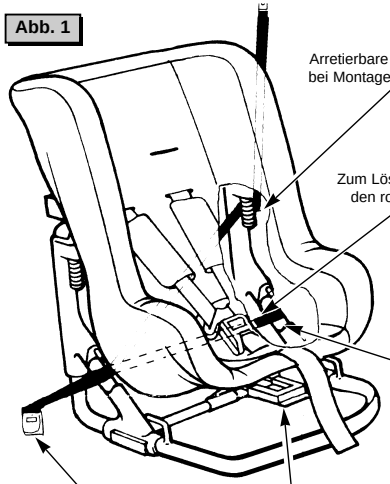
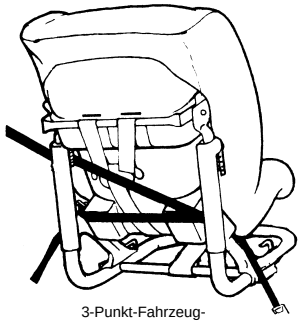


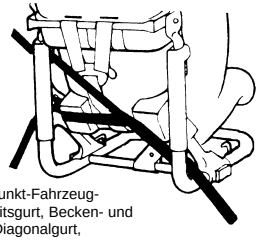
Abb. 1a

Abb. 2



3-Punkt-Fahrzeug-Sicherheitsgurt, Becken- und Diagonalgurt, Standardverlegung

Abb. 2a



3-Punkt-Fahrzeug-Sicherheitsgurt, Becken- und Diagonalgurt, alternative Verlegung

Abb. 3

Standardmäßige Beckengurtverlegung

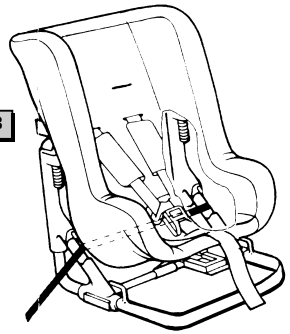
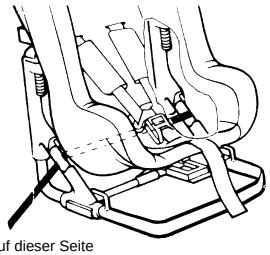


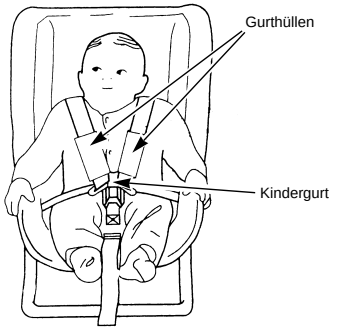
Abb. 3a

Alternative Beckengurtverlegung



Verschluß auf dieser Seite

Abb. 4



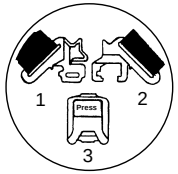


Abb. 6a

Bügel

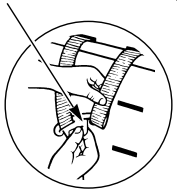


Abb. 6

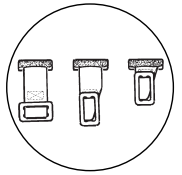
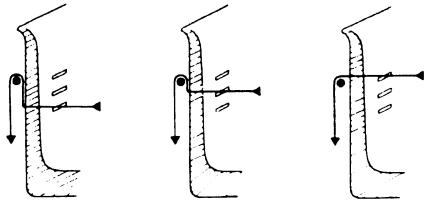


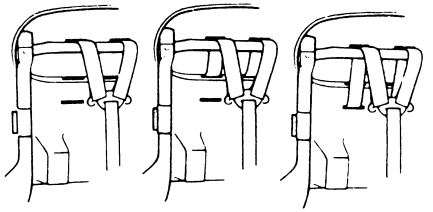
Abb. 6b

Abb. 5

Korrekte Schulterhöhenpositionierung je nach Größe des Kindes



0 - 9 Monate | 9 Monate bis 3 Jahre | 3 - 5 Jahre



Wie die Schultergurte geändert werden

GROSSE GEFAHR - BENUTZEN SIE DEN KINDERSICHERHEITSSITZ NICHT AUF BEIFAHRERSITZEN, DIE MIT AIRBAGS AUSGESTATTET SIND.

EIN FALSCHER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. LESEN SIE DESHALB BITTE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN.

WARNUNG - WICHTIG - ZUERST DIESE ANWEISUNGEN LESEN - SIEHE RÜCKSEITE

EINBAUANGWEISUNG

- In Fahrtrichtung montiert ist der Kindersicherheitssitz zur Benutzung in Verbindung mit einem 3-Punkt-Becken- und Diagonalsicherheitsgurt, der mit einem 's'- oder 'E'- Zulassungsschild oder einem Drachensymbol versehen sind, oder einem Einbausatz (getrennt erhältlich) zugelassen. Dieser Kindersitz darf nur bei Kindern, die mehr als 9 kg wiegen und ohne Hilfe sitzen können, in Fahrtrichtung montiert benutzt werden. Fahrzeuge sind mit unterschiedlichen Sicherheitsgurten ausgestattet.
- Ein Verschluß, der auf Ihrem Sitz liegt, kann die Sicherheit Ihres Kindes schwer beeinträchtigen. Der Kindersicherheitssitz ist in Übereinstimmung mit der neusten Fassung von ECE R44 konstruiert und zugelassen. Bei moderneren Fahrzeugen sollte die standardmäßige Verlegung des Sicherheitsgurts benutzt werden, es sei denn, der Verschluß kommt mit Ihrem Sitz in Berührung. In diesem Fall sollte die alternative Verlegemethode angewandt werden.

INSTALLATION MIT EINEM 3-PUNKT-BECKEN- UND DIAGONALSICHERHEITSGURT (STANDARDVERLEGUNG)

- Stellen Sie den Kindersicherheitssitz in zurückgelehnter Stellung auf einen beliebigen Beifahrersitz, der mit einem 3-Punkt-Becken- und Diagonalsicherheitsgurt ausgestattet ist (Abb. 2). Schieben Sie den Sicherheitsgurt zwischen das Formteil des Sitzes und den Rahmen (Abb. 2) und rasten Sie den Sicherheitsgurt ein. Öffnen Sie nun die rote arretierbare Gurtführung und führen Sie den diagonalen Gurt unter diese Führung, die der Fahrzeugseite am nähesten ist. Stellen Sie sicher, daß der 3-Punkt-Becken- und Diagonalsicherheitsgurt vor den roten Beckengurtführungen verläuft. Wenn notwendig, drücken Sie mit dem Knie auf den Kindersicherheitssitz, um diesen auf den Fahrzeugsitz zu drücken, und ziehen Sie den Sicherheitsgurt nach oben. Stellen Sie sicher, daß sowohl der Beckengurt als auch der diagonale Gurt straff sind. Drücken Sie dann die rote arretierbare Führung ein, so daß diese den Sicherheitsgurt fest arretiert.

INSTALLATION MIT EINEM 3-PUNKT-BECKEN- UND DIAGONALSICHERHEITSGURT (ALTERNATIVE VERLEGUNG)

- Befolgen Sie die obigen Einbauanweisungen der Standardverlegung. Lösen Sie dann den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und befestigen Sie diesen wieder durch den Spalt im Rahmen (Abb. 2a).

INSTALLATION MIT EINEM FAHRZEUGBECKENGURT (STANDARDVERLEGUNG)

- Stellen Sie den Kindersicherheitssitz in zurückgelehnter Stellung auf einen beliebigen Beifahrersitz, der mit einem Beckengurt ausgestattet ist. Schieben Sie den Beckengurt zwischen das Formteil des Sitzes und den Rahmen (Abb. 3). Stellen Sie sicher, daß sich der Beckengurt in beiden roten Gurtführungen befindet (Abb. 3) und rasten Sie den Sicherheitsgurt ein. Drücken Sie den Kindersitz nach unten (wenn nötig, mit Ihrem Körpergewicht), während sie den Fahrzeuggurt so fest wie möglich anziehen. Stellen Sie sicher, daß der Gurt nicht verdreht ist.

INSTALLATION MIT EINEM FAHRZEUGBECKENGURT (ALTERNATIVE VERLEGUNG)

- Befolgen Sie die obigen Einbauanweisungen der Standardverlegung. Stellen Sie dann sicher, daß der Sicherheitsgurt auf der Verschlußseite wie in Abbildung 3a dargestellt verlegt ist.

AUSBAU IHRES KINDERSITZES

- Lösen Sie zum Ausbau des Kindersitzes den Verschluß des Fahrzeuggurtes und ziehen Sie den Gurt aus dem Rahmen. Heben Sie dann den Kindersitz aus dem Fahrzeug.

ZURÜCKLEHNEN DES KINDERSICHERHEITSSITZES

- Heben Sie den Handgriff an und ziehen Sie diesen nach vorne, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der aufrechten Stellung in die zurückgelehnte Position zu bringen (Abb. 1a).
- Heben Sie den Handgriff an und senken Sie die Sitzschale ab, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der zurückgelehnten Stellung in die aufrechte Position zu bringen.
  STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SCHLIESSMECHANISMUS VOLLSTÄNDIG EINGERASTET IST.

EINSTELLEN DES KINDERGURTES

- Stellen Sie sicher, daß die Schultergurte durch die der Größe Ihres Kindes entsprechenden Schlitze geführt sind. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, und rasten Sie den Verschluß ein, indem Sie die beiden Schultergurtlaschen, die mit (1) und (2) markiert sind, ausrichten und dann fest in den Verschluß, der mit (3) markiert ist, eindrücken (siehe Abb. 6a).

- Die Beckengurte des Kindergurts müssen so niedrig wie möglich auf den Hüften des Kindes positioniert werden, so daß diese das Becken sicher halten. Verlegen Sie diese Gurte NIE über den Bauch. Stellen Sie vor dem Festziehen sicher, daß die Gurte nicht verdreht sind. Ziehen Sie dann an den Enden der Kindergurt-Einstellgurte, bis der Gurt fest am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie zum Schluß die beiden Gurthüllen von den Schultern des Kindes herunter auf die Brust (Abb. 4). Denken Sie daran, daß die Gurthüllen eine wichtige Sicherheitsausstattung sind. Benutzen Sie den Kindersitz NIE ohne diese Gurthüllen. Ziehen Sie zum Öffnen des Kindergurtes den Verschlußhebel nach vorne in Pfeilrichtung und ziehen Sie mit der anderen Hand an den Schultergurten (Abb. 4a auf der Rückseite).

EINSTELLUNG DER SCHULTERGURTPOSITION

- Für die Schultergurte sind drei Paar Schlitze vorgesehen, so daß die Gurte nachgestellt werden können, so wie das Kind wächst (Abb. 5). Wählen Sie die korrekten Schlitze, so daß die Schultergurte, wenn das Kind im Kindersitz sitzt, auf der gleichen Höhe oder etwas höher als die Schultern des Kindes befestigt sind. Die Höhe dieser Gurte muß verstellt werden, so wie das Kind wächst. Wenn die Schultergurte von einem Paar Schlitze zum nächste Paar verstellt werden müssen, müssen die Gurthüllen ebenfalls nachgestellt werden. Die Einstellung wird wie folgt durchgeführt:

- Entfernen Sie den Bezug von der Oberseite der Sitzschale. Lösen Sie die Schultergurte von dem Bügel (Abb. 6). Ziehen Sie die Schultergurte aus den benutzen Schlitzen. Ziehen Sie die Schultergurte nach vorne aus den Schlitzen und ebenfalls aus den Gurthüllen hinaus. Entfernen Sie nun die Gurthüllen, indem Sie eine Gurthüllenhalterung aus Metall mit der Hand greifen und diese so drehen, daß die dünne Kante zuerst durch den Schlitz geschoben werden kann. Schieben Sie die Metallhalterung durch den Schlitz zur Vorderseite des Kindersitzes (Abb. 6b).

- Schieben Sie nun die Metallhalterungen von vorne durch die Schlitze Ihrer Wahl in dem Bezug und im Sitz. Stellen Sie sicher, daß diese nicht verdreht sind. Schieben Sie nun die Schultergurte durch die Gurthüllen und dann durch die gewählten Schlitze. Stellen Sie sicher, daß die Schultergurte auf den Metallhalterungen der Gurthüllen liegen und nicht verdreht sind. Befestigen Sie die Schultergurte nun wieder an dem Bügel (Abb. 6). Es ist wichtig, daß die Schultergurte immer über das hintere obere Rohr verlegt sind. Stellen Sie sicher, daß die Gurte nicht verdreht sind. Ziehen Sie die Gurte stramm, und ziehen Sie den Sitzbezug wieder auf.

REINIGUNG

- Anweisungen zur Reinigung finden Sie auf der Rückseite.

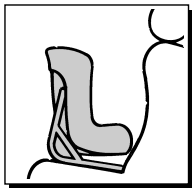
ENTSPRICHT DER EUROPÄISCHEN NORM ECE R44.03 GRUPPEN 0 UND 1
UNIVERSAL
Weniger als 10 kg

E11
03 44 070

D

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERSICHERHEITSSITZES



EINBAU GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG

Geeignet für Kinder mit weniger als 10 kg (20 lbs)
Gewicht d.h. etwa 9 Monate

WICHTIG: NICHT IN FAHRTRICHTUNG MONTIEREN, BIS DAS GEWICHT DES KINDES 9 KG ÜBERSCHREITET.

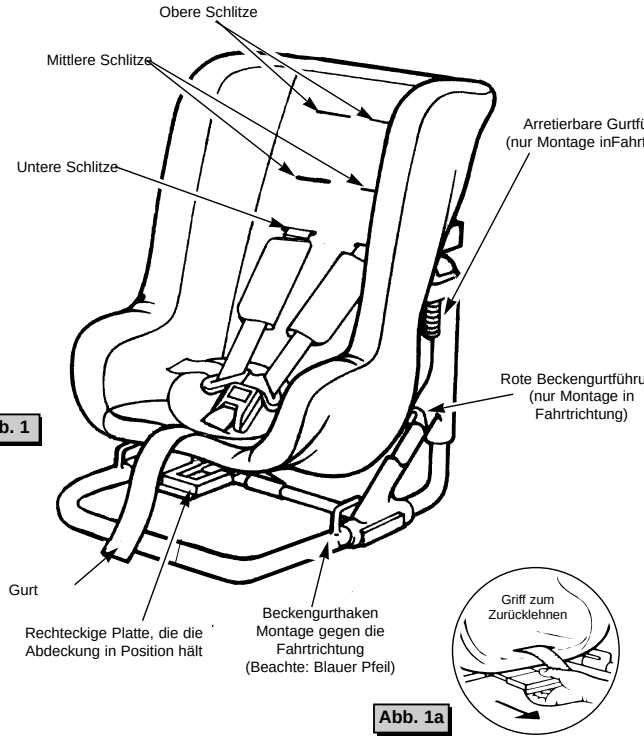


Abb. 1

Abb. 1a

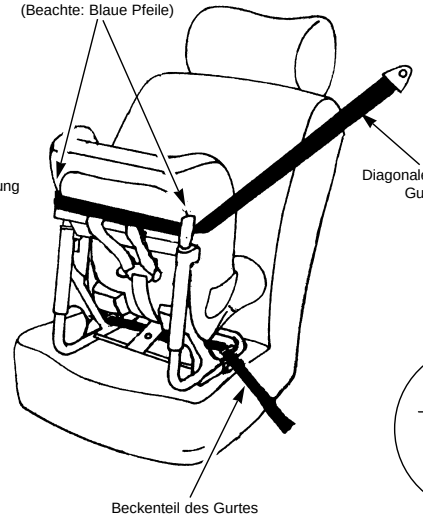


Abb. 2

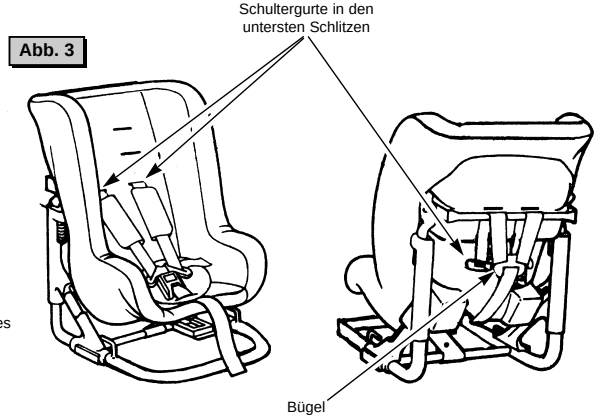


Abb. 3

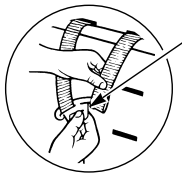


Abb. 5

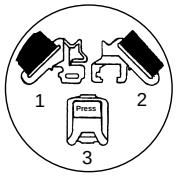


Abb. 5a

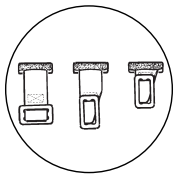


Abb. 5b

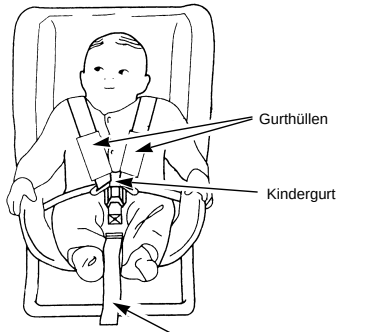


Abb. 4a

Abb. 4a

GROSSE GEFAHR - BENUTZEN SIE DEN KINDERSICHERHEITSSITZ NICHT AUF BEIFAHRERSITZEN, DIE MIT AIRBAGS AUSGESTATTET SIND.

EIN FALSCHER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. LESEN SIE DESHALB BITTE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN.

WARNHINWEISE:

1. Der Kindersitz muß in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers eingebaut und benutzt werden. Ein Falscher Einbau kann gefährlich sein.
2. Innenräume von Fahrzeugen können sich stark aufheizen und Metallteile am Sitz und Kindersicherheitsgurt können sehr heiß werden, wenn das Fahrzeug in der Sonne steht. Es wird daher empfohlen, daß Teile, die mit dem Kind in Berührung kommen können, abgedeckt werden, wenn das Fahrzeug in der Sonne stehen gelassen wird.
3. Sitz oder Kindersicherheitsgurte, die beschädigt wurden, stark verschlissen sind oder in einen schweren Unfall verwickelt waren, müssen aus Sicherheitsgründen ausgewechselt werden.
4. Legen Sie keine schweren Teile auf die Hutablage, die im Falle eines Unfalls Insassen verletzen könnten. Sichern Sie aus dem gleichen Grunde alle losen Gepäckstücke und scharfkantigen Objekte.
5. Wenn Sie Beifahrer im Fahrzeug haben und die vorderen und hinteren Sicherheitsgurte benutzt werden, sollten die leichteren Personen auf den Rücksitzen und die schwerere Person auf dem Beifahrersitz sitzen.
6. In Notfall ist es wichtig, daß das Kind in Übereinstimmung mit den Vorschriften so schnell wie möglich aus dem Kindersitz befreit werden kann. Das bedeutet, daß der Verschluß nicht vollständig manipuliersicher ist. Ihr Kind sollte daher angehalten werden, während der Fahrt nicht mit dem Verschluß zu spielen.
7. Stellen Sie sicher, daß kein Teil des Kindersitzes in einer Tür oder einem Klappsitz eingeklemmt wird. Wenn Ihr Fahrzeug mit einem umklappbaren Rücksitz ausgestattet ist, stellen Sie sicher, daß dieser in aufrechter Stellung arretiert ist.
8. Unter keinen Umständen darf der Kindersicherheitsgurt zur getrennten Verwendung von dem Sitz getrennt werden.
9. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise ohne vorherige Zustimmung des Herstellers, da dieses gefährliche Folgen haben könnte.
10. Sollte bei der Benutzung des Kindersicherheitssitzes in Position gegen die Fahrtrichtung auf dem Beifahrersitz auf Grund Ihrer persönlichen Angewohnheit oder Sitzposition Ihre Sicht behindert sein, empfehlen wir den Einbau des Kindersitzes gegen die Fahrtrichtung auf dem Rücksitz.
11. Ein Kind darf NIE unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es im Fahrzeug oder außerhalb des Fahrzeugs angeschnallt ist.
12. NIEMALS ohne den Bezug verwenden. Ausschließlich den vom Hersteller empfohlenen Bezug verwenden, da dieser für die ordnungsgemäße Funktion des Sitzes entscheidend ist.
13. Geeignete Kleidung wird empfohlen, damit die Gurte im Nackenbereich Ihres Kindes keine Druckstellen bilden.
14. Den Kindersicherheitssitz NIEMALS umdrehen und als Sitzgelegenheit verwenden.
15. Kindersicherheitssitz nicht in die Nähe von extremer Hitze/Heizungen, usw. stellen.
16. Kindersicherheitssitz von Zigaretten, usw. fernhalten.
17. Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort aufbewahren.

EINBAUANWEISUNGEN

- Nur geeignet zum Einbau in Fahrzeugen, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind, der nach ECE-Richtlinie Nr. 16 oder einer entsprechenden Norm zugelassen ist. Bauen Sie diesen Kindersitz nicht gegen die Fahrtrichtung mit einem Fahrzeugbeckengurt ein.

INSTALLATION IHRES KINDERSICHERHEITSSITZES GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG

- Bringen Sie den Sitz in die zurückgelehnte Stellung und stellen Sie den Kindersitz in das Auto, so daß er gegen die Fahrtrichtung zeigt und die Vorderkante an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt. Nehmen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt und schieben Sie den Beckengurt durch die Beckengurthalterungen, (blaue Pfeile) siehe Abb. 2. Stellen Sie sicher, daß der obere Teil des Sicherheitsgurts nicht verdreht ist und ziehen Sie diesen Teil des Gurtes stramm, bevor Sie fortfahren. Stecken Sie die Lasche des Sicherheitsgurtes in das Schloß. Schieben Sie dann den diagonalen Teil des Sicherheitsgurtes in die Spalten zwischen der Sitzschale und den Sicherheitsgurtführungen, (blaue Pfeile) siehe Abb. 2. Drücken Sie nun den Kindersitz nach unten (wenn nötig, mit Ihrem Körpergewicht), während sie den diagonalen Gurt so fest wie möglich anziehen. Achten Sie dabei darauf, daß alle Teile des Gurtes fest angezogen sind. VERGESSEN SIE NICHT, vor jeder Fahrt die sichere Befestigung des Kindersitzes zu überprüfen.

AUSBAU IHRES KINDERSITZES

- Heben Sie die Schloßlasche des Fahrzeugsicherheitsgurtes an, um den Gurt von dem Kindersitz zu lösen. Heben Sie dann den Kindersitz aus dem Fahrzeug.

GELEGENTLICHE EINSTELLUNG DES KINDERGURTES ZUR ANPASSUNG AN DIE GRÖSSE DES KINDES

- Wenn der Kindersitz so eingebaut ist, daß er gegen die Fahrtrichtung gerichtet ist, müssen die Kindersitzgurte durch die UNTEREN Schlitze in der Sitzschale geführt sein (siehe Abb. 3).

EINSTELLUNG DES KINDERGURTES

- Stellen Sie sicher, daß die Schultergurte durch die der Größe des Kindes entsprechenden Schlitzen geführt sind. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und rasten Sie den Verschluß ein, indem Sie die beiden Schultergurtlaschen, die mit (1) und (2) markiert sind, ausrichten und dann fest in den Verschluß, der mit (3) markiert ist, eindrücken (siehe Abb. 5a).
- Die Beckengurte des Kindergurts müssen so niedrig wie möglich auf den Hüften des Kindes positioniert werden, so daß diese das Becken sicher halten. Verlegen Sie diese Gurte NIE über den Bauch. Stellen Sie vor dem Festziehen sicher, daß die Gurte nicht verdreht sind. Ziehen Sie dann an den Enden der Kindergurt-Einstellgurte, bis der Gurt fest am Körper des Kindes anliegt. Ziehen Sie zum Schluß die beiden Gurthüllen von den Schultern des Kindes herunter auf die Brust (Abb. 4).
  Denken Sie daran, daß die Gurthüllen eine wichtige Sicherheitsausstattung sind. Benutzen Sie den Kindersitz NIE ohne diese Gurthüllen.
  Ziehen Sie zum Öffnen des Kindergurtes den Verschlußhebel nach vorne in Pfeilrichtung und ziehen Sie mit der anderen Hand an denn Schultergurten (Abb. 4a).
- Achten Sie darauf, daß keiner der Gurte verdreht ist, besonders die Schulter- und Beckengurte nicht.

ZURÜCKLEHNEN DES KINDERSICHERHEITSSITZES

- Heben Sie den Handgriff an und ziehen Sie diesen nach vorne, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der aufrechten Stellung in die zurückgelehnte Position zu bringen (Abb. 1a). Wenn der Sitz gegen die Fahrtrichtung gerichtet ist, darf dieser nur in der zurückgelehnten Stellung benutzt werden.
- Heben Sie den Handgriff an und senken Sie die Sitzschale ab, bis der Schließmechanismus einrastet, um den Kindersitz von der zurückgelehnten Stellung in die aufrechte Position zu bringen.
  STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SCHLIESSMECHANISMUS VOLLSTÄNDIG EINGERASTET IST.

NOTAUSLÖSUNG

- In einem Notfall wird das Kind aus dem Fahrzeug entfernt, indem der rote Knopf auf dem Kindergutverschluß gedrückt wird.

REINIGUNG

- Benutzen Sie eine milde Seife und warmes Wasser zur Reinigung des Kindergurtes, der Gurthüllen und des Sitzes. Verwenden Sie keine Waschmittel, Bleichen oder Beizen, die die Vernähung oder das Gewebe angreifen könnten.
- Reinigung des Bezuges: Entfernen Sie den Bezug wie nachfolgend angegeben und waschen Sie den Bezug in Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Etikett.

- Öffnen Sie den Verschluß und entfernen Sie diesen von dem Sitz, indem Sie den Sitzhalter, der sich am Ende des Schoßgurtes befindet, durch den Schlitz im Boden des Sitzes und dann durch den Schlitz im Bezug schieben. Schieben Sie jeden Gurt durch den entsprechenden Schlitz im Sitz und im Bezug, nachdem Sie die Enden von dem Bügel gelöst haben (Abb. 5). Entfernen Sie die Gurthüllen, indem Sie diese vorsichtig durch die Schlitze schieben (Abb. 5b). Lösen Sie die Gummihalterungen und die rechteckige Platte, die sich am Einsteller der Kindergurtes befindet (Abb. 1).
- Ziehen Sie den Bezug in umgekehrter Reihenfolge wieder auf. Stellen Sie dabei sicher, daß die Gurte nicht verdreht werden und DENKEN SIE DARAN, die Gurthüllen wieder aufzuschieben.

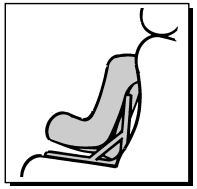
ENTSPRICHT DER
EUROPÄISCHEN NORM
ECE R44.03 GRUPPEN 0 UND 1
UNIVERSAL
Weniger als 10 kg

E11
03 44 070

F

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT



FACE EN AVANT

De 9 kg - 18 kg (20 lbs - 40 lbs)
c.à.d. approximativement 9 mois - 5 ans

IMPORTANT - NE PAS UTILISER DANS LA POSITION FACE A L'AVANT SI LE POIDS DE L'ENFANT NE DEPASSE PAS 9 KG.

Fig 1

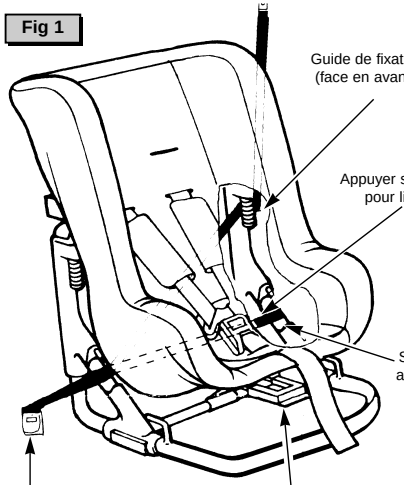


Fig 1a

Fig 2

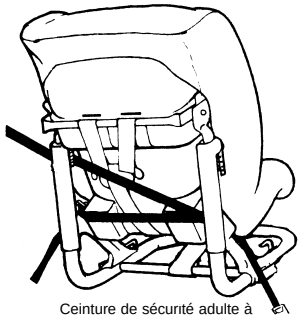


Fig 2a

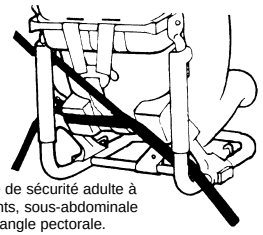


Fig 3

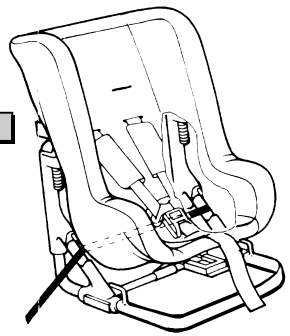


Fig 3a

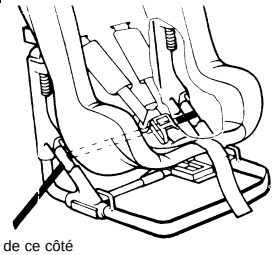


Fig 4

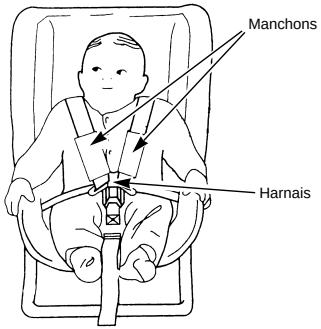
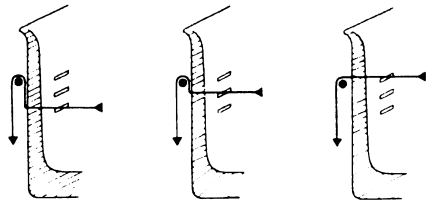
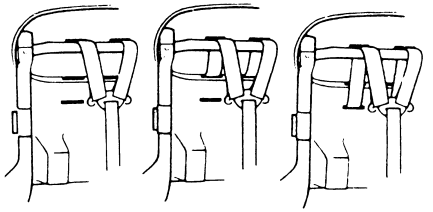


Fig 5

Position correcte d'épaule pendant la croissance de l'enfant





Comment changer les bretelles

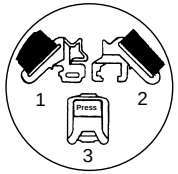


Fig 6a

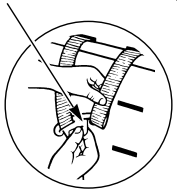


Fig 6

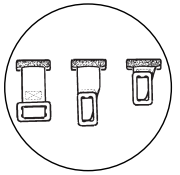


Fig 6b

TRES GRAND DANGER - NE PAS UTILISER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANT DANS DES SIÈGES DE PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIR BAGS.

UNE INSTALLATION INCORRECTE RISQUE DE SE REVELER DANGEREUSE, IL CONVIENT DONC DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

AVERTISSEMENTS - IMPORTANT - A LIRE EN PREMIER - VOIR AU VERSO

- Dans la position face à l'avant, le siège de sécurité pour enfant est approuvé pour être utilisé soit avec une ceinture de sécurité adulte à trois points, sous-abdominale et sangle pectorale, une ceinture adulte sous-abdominale possédant un label d'approbation 'e' ou 'E' ou la marque de la norme britannique, soit avec un kit de pose (disponible séparément). Le siège doit uniquement être utilisé dans la position face à l'avant pour l'enfant pesant plus de9 kg et capable de s'asseoir sans être aidé.Les ceintures de sécurité varient dans les voitures, une boucle reposant sur le siège peut sérieusement affecter la sécurité de l'enfant. Le Siège de sécurité pour enfant est conçu et homologué au dernier degré de ECE R44. L'acheminement standard, convenant aux véhicules plus modernes, doit être respecté à moins que la boucle ne soit pas dégagée du cadre du siège adulte, auquel cas l'autre méthode d'acheminement devra être appliquée.

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE DE SECURITE ADULTE A TROIS POINTS, SOUS-ABDOMINALE ET SANGLE PECTORALE (ACHEMINEMENT STANDARD)

- Poser le Siège de sécurité pour enfant en position inclinée dans un siège de passager pourvu d'une ceinture de sécurité adulte à trois points, sous-abdominale et sangle pectorale (Fig.2). Passer la ceinture de sécurité adulte entre le moulage du siège et le cadre (Fig.2). Attacher la ceinture de sécurité. A présent, ouvrir le guide rouge de blocage de ceinture et placer la ceinture sous-abdominale sous ce guide, le plus près de la paroi du véhicule, et vérifier que la section sous-abdominale de la ceinture de sécurité adulte à trois points, sous-abdominale et sangle pectorale passe devant les guides rouges de ceinture sous-abdominale; si nécessaire, s'agenouiller sur le Siège de sécurité pour enfant pour enfoncer ce dernier dans le siège du véhicule, tirer sur la ceinture sous-abdominale et vérifier que les deux sections, sous-abdominale et pectorale, sont serrées; enfoncer ensuite le guide de blocage rouge pour fixer la ceinture de sécurité.

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE DE SECURITE ADULTE A TROIS POINTS, SOUS-ABDOMINALE ET SANGLE PECTORALE (AUTRE ACHEMINEMENT)

- Suivre les instructions d'installation de l'acheminement standard ci-dessus et ensuite défaire la ceinture de sécurité adulte et la resserrer à travers l'ouverture dans le cadre (Fig.2a).

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE ADULTE SOUS-ABDOMINALE (ACHEMINEMENT STANDARD)

- Poser le Siège de sécurité pour enfant en position inclinée dans un siège de passager pourvu d'une ceinture adulte sous-abdominale. Passer cette dernière entre le moulage du siège et le cadre (Fig.3) et attacher la ceinture de sécurité. A présent, enfoncer le siège pour enfant (en se servant de tout son poids si nécessaire) tout en serrant la ceinture adulte sous-abdominale aussi loin que possible. Vérifier que la ceinture n'est pas tordue.

INSTALLATION UTILISANT UNE CEINTURE ADULTE SOUS-ABDOMINALE (AUTRE ACHEMINEMENT)

- Suivre les instructions d'installation de l'acheminement standard ci-dessus et ensuite vérifier que la ceinture de sécurité est enfilée comme indiqué en Fig.3a sur le côté boucle.

DEPOSE DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour enlever le siège, relâcher la boucle adulte et enlever la ceinture du cadre. Soulever le siège et le sortir de la voiture.

INCLINAISON DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour ajuster le Siège de la position droite en position inclinée, lever la poignée d'inclinaison et tirer ver soi jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé (Fig.1a).
- Pour ajuster le siège de la position inclinée en position droite, lever la poignée abaissant doucement le moulage de siège jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé.
  TOUJOURS S'ASSURER QUE LE MECANISME DE BLOCAGE EST COMPLETEMENT ENGAGE.

REGLAGE DU HARNAIS

- Vérifier que les bretelles sont enfilées dans les encoches correctes correspondant à la taille de l'enfant. Asseoir l'enfant et serrer la boucle sur l'enfant en alignant les deux languettes de bretelles numérotées (1) et (2) puis appuyer fermement dans la boucle principale numérotée (3). (voir Fig.6A).
- Les sangles abdominales du harnais doivent être maintenues aussi bas que possible sur les hanches de manière à maintenir fermement le bassin. JAMAIS vers l'estomac. Pour serrer, s'assurer que les bretelles ne sont pas tordues, tirer sur l'ajusteur de harnais jusqu'à ce que ce dernier soit bien adapté autour du corps de l'enfant. En dernier lieu, abaisser les deux manchons de harnais des épaules sur la poitrine de l'enfant (Fig.4). Ne pas oublier que les manchons sont une caractéristique importante de sécurité - Ne JAMAIS utiliser le Siège de sécurité pour enfant sans ces manchons. Pour desserrer le harnais, appuyer sur le levier en l'inclinant vers l'avant dans le sens de la flèche et, de l'autre main, tirer sur les bretelles (Fig.4a au verso).

REGLAGE DE LA POSITION DES BRETELLES

- Trois paires d'encoches sont prévues, elles permettent de régler les bretelles au fur et à mesure de la croissance de l'enfant (Fig.5). La paire correcte d'encoches est sélectionnée lorsque les bretelles sont attachées à la même hauteur que ou légèrement au-dessus des épaules de l'enfant. La position de ces bretelles doit être ajustée au fur et à mesure de la croissance de l'enfant. Si les bretelles changent d'encoches, les manchons de harnais doivent également être déplacés au même encoches; ajuster de la manière suivante:

- Enlever la housse sur le haut du siège. Enlever les bretelles de l'étrier (Fig.6). Retirer la bretelle de l'encoche actuelle, de l'intérieur du siège vers l'avant du Siège de sécurité et sortir du manchon. A présent, enlever les manchons de harnais en tenant un manchon et retenant une glissière métallique, la tordre de manière à ce qu'un bord mince traverse d'abord l'encoche. Pousser la glissière jusqu'à l'avant du Siège de sécurité (Fig.6B).

- A présent, enfiler à nouveau les manchons de harnais, retenant la glissière métallique dans l'encoche choisie de bretelle, dans la housse et le siège. Vérifier qu'elle n'est pas tordue. Ensuite, enfiler à nouveau la bretelle dans le manchon puis dans l'encoche choisie. Vérifier que la bretelle repose sur le dessus de la glissière du manchon et qu'elle n'est pas tordue. Remettre les bretelles sur l'étrier (Fig.6). Il est essentiel que les bretelles passent toujours au-dessus du tube arrière supérieur. Vérifier que les bretelles ne sont pas tordues, tirer pour serrer et reposer la housse de siège.

NETTOYAGE

- Voir au verso les conseils de nettoyage.

CONFORME À LA NORME EUROPÉENNE
ECE R44.03 GROUPES 0 ET 1
UNIVERSEL
Moins de 10 Kg

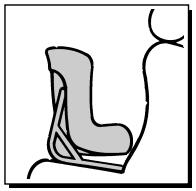
E11

03 44 070

F

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT



FACE A L'ARRIERE

Convient aux enfants pesant moins de 10 kg (20lbs), c.à.d. âgés de 9 mois approximativement.

IMPORTANT - NE PAS UTILISER DANS LA POSITION FACE A L'VANT SI LE POIDS DE L'ENFANT NE DEPASSE PAS 9 KG.

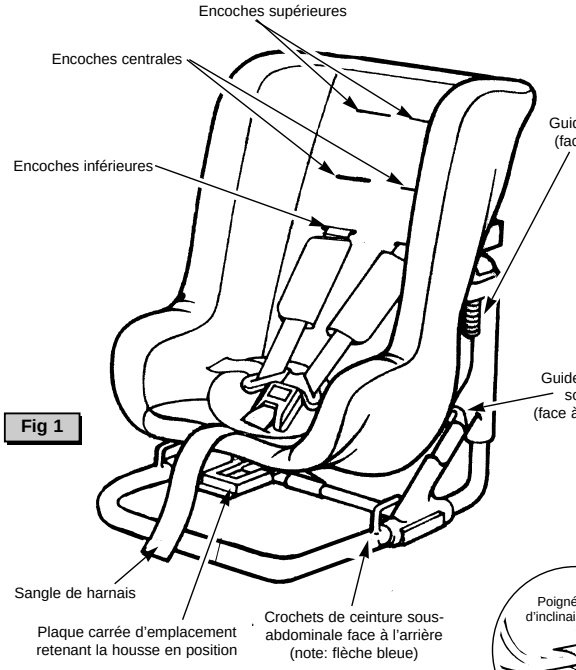


Fig 1

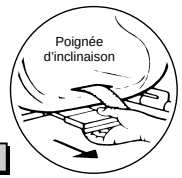


Fig 1a

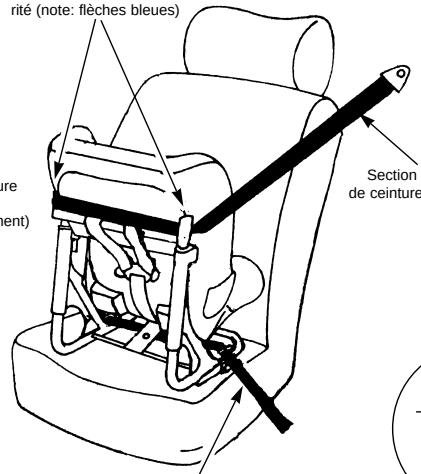


Fig 2

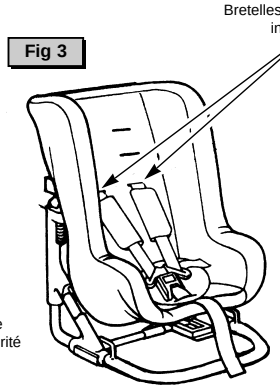


Fig 3

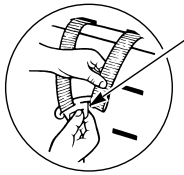


Fig 5

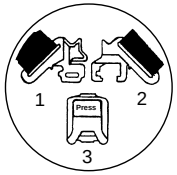


Fig 5a

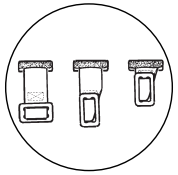


Fig 5b

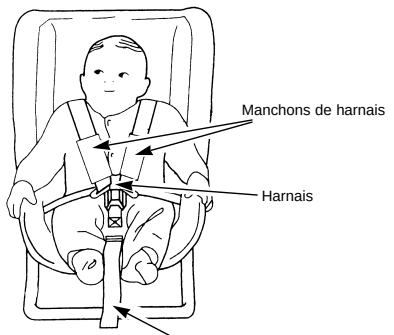


Fig 4a

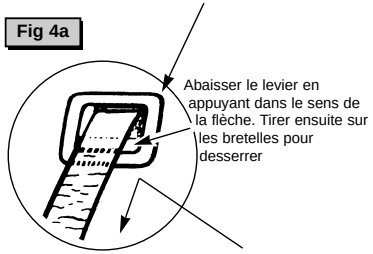


Fig 4a

TRES GRAND DANGER - NE PAS UTILISER LE SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANT DANS DES SIÈGES DE PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIR BAGS.

ADVERTISSEMENTS:

1. La pose du Siège de sécurité pour enfant doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut se révéler dangereuse.
2. Il peut faire très chaud à l'intérieur d'une voiture laissée en stationnement au soleil et les montures métalliques du siège et du harnais risquent de chauffer. Il est par conséquent recommandé de recouvrir les parties métalliques en contact avec l'enfant, si la voiture doit stationner dans ces conditions.
3. Les ensembles siège et harnais endommagés, ou sérieusement usés ou ayant été impliqués dans un grave accident doivent être remplacés pour maintenir la sécurité.
4. Ne pas déposer des objets lourds sur la tablette qui en cas d'accident risquent de blesser les passagers. Fixer tous les bagages lâches et ou les objets aux arêtes vives, dans le même but.
5. Si vous voyagez avec des passagers utilisant des systèmes de retenue avant et arrière, les passagers plus légers devraient occuper les sièges arrière et les plus lourds voyager à l'avant.
6. En cas d'urgence, il est important de pouvoir libérer rapidement l'enfant, comme stipulé par les règlements. Ce qui signifie que la boucle n'est pas complètement anti-fraude et par conséquent il convient d'apprendre à l'enfant de ne pas jouer avec la boucle en cours de service.
7. Vérifier qu'aucune partie du siège de l'enfant n'est coincé dans une porte ou un siège pliant. Si la voiture comporte un siège arrière pliant, vérifier que ce dernier est correctement fixé en position droite.
8. Le harnais ne doit en aucun cas être enlevé du siège pour faire office d'article séparé.
9. Ne rien ajouter à ce produit et ne le modifier en aucune façon, sans avoir consulté auparavant le fabricant. Le faire risque de se révéler dangereux.
10. Si votre champ de vision est limité suite à une préférence personnelle de position de conduite, utilisant le Siège de sécurité pour enfant installé à l'avant du véhicule, en position face en arrière, nous recommandons d'installer ce dernier à l'arrière du véhicule, face à l'arrière.
11. Un enfant NE doit JAMAIS être laissé sans surveillance alors qu'il est retenu dans ou en dehors du véhicule.
12. Le couvrant étant essentiel à la performance du siège, ne JAMAIS utiliser le siège sans le couvrant ou avec tout autre couvrant qui ne soit pas recommandé par le fabriquant.
13. Votre enfant doit porter des vêtements adéquats pour éviter que les sangles d'attache ne provoque une gêne au niveau du cou.
14. Ne JAMAIS retourner le siège et s'asseoir dessus.
15. Ne pas placer le siège de sécurité pour enfant près d'une source de chaleur / radiateurs, etc.
16. Éloigner le siège de sécurité pour enfant des cigarettes, etc..
17. Conserver les instructions dans un lieu sûr.

UNE INSTALLATION INCORRECTE RISQUE DE SE REVELER DANGEREUSE, IL CONVIENT DONC DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.

NOTICE DE POSE

- Convient uniquement dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à trois points conforme au règlement ECE No.16 ou à d'autres normes équivalentes. Ne pas installer ce siège pour enfant face en arrière en utilisant une ceinture sous-abdominale adulte.

INSTALLATION DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT FACE A L'ARRIERE

- Ajuster le siège dans sa position inclinée et poser le Siège de sécurité face à l'arrière, le bord avant du siège étant contre le dossier du siège de la voiture. Prendre la ceinture de sécurité adulte à trois points et faire passer la section sous-abdominale dans les crochets de ceinture abdominale (flèches bleues), voir Fig.2. Vérifier que la section supérieure de la ceinture de sécurité n'est pas tordue et bien tendre cette section avant de continuer. Connecter la languette de la ceinture avec la boucle puis passer la section pectorale de la ceinture de sécurité dans les ouvertures situées entre le moulage du siège et les guides de ceinture (flèches bleues), voir Fig.2. A présent, enfoncer le siège pour enfant (en se servant de tout son poids si nécessaire) tout en serrant la ceinture adulte sous-abdominale aussi fort que possible. Vérifier qu'il n'y a aucune section lâche dans la ceinture de sécurité.
  NE PAS OUBLIER DE VERIFIER, AVANT CHAQUE VOYAGE, QUE LE SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT EST BIEN FIXE.

DEPOSE DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour enlever le siège, relâcher la boucle adulte et enlever la ceinture du cadre. Soulever le siège et le sortir de la voiture.

REGLAGE DU HARNAIS, DE TEMPS A AUTRE, POUR CONVENIR A LA TAILLE DE L'ENFANT

- Avec le siège pour enfant dans la position face à l'arrière, le harnais doi passer dans les encoches INFERIEURES de la carcasse du siège (voir Fig.3).

REGLAGE DU HARNAIS

- Vérifier que les bretelles sont enfilées dans les encoches correctes correspondant à la taille de l'enfant. Asseoir l'enfant et serrer la boucle sur l'enfant en alignant les deux languettes de bretelles numérotées (1) et (2) puis appuyer fermement dans la boucle principale numérotée (3). (voir Fig.5A).
- Les sangles abdominales du harnais doivent être maintenues aussi bas que possible sur les hanches de manière à maintenir fermement le bassin. JAMAIS vers l'estomac. Pour serrer, s'assurer que les bretelles ne sont pas tordues, tirer sur l'ajusteur de harnais jusqu'à ce que ce dernier soit bien adapté autour du corps de l'enfant. En dernier lieu,
  abaisser les deux manchons de harnais des épaules sur la poitrine de l'enfant (Fig.4). ***Ne pas oublier que les manchons sont une caractéristique importante de sécurité - Ne JAMAIS utiliser le Siège de sécurité pour enfant sans ces manchons.***
  Pour desserrer le harnais, appuyer sur le levier en l'inclinant vers l'avant dans le sens de la flèche et, de l'autre main, tirer sur les bretelles (Fig.4a).
- Vérifier qu'aucune sangle n'est tordue, en particulier les bretelles et la sangle sous-abdominale.

INCLINAISON DU SIEGE DE SECURITE POUR ENFANT

- Pour ajuster le Siège de la position droite en position inclinée, lever la poignée d'inclinaison et tirer ver soi jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé (Fig.1a).Lorsque le siège est posé face en arrière, il doit uniquement être utilisé dans la position entièrement inclinée.
- Pour ajuster le siège de la position inclinée en position droite, lever la poignée abaissant doucement le moulage de siège jusqu'à ce que le mécanisme de blocage soit engagé.
  TOUJOURS S'ASSURER QUE LE MECANISME DE BLOCAGE EST COMPLETEMENT ENGAGE.

RELACHEMENT D'URGENCE

- En cas d'urgence, l'enfant peut être sorti du siège en appuyant sur le bouton rouge situé sur la boucle du harnais (Fig.5A).

NETTOYAGE

- Nettoyer le harnais, les manchons de harnais et le siège avec de l'eau chaude savonneuse. Ne pas utiliser de détergent, javellisant ou teinture qui risquent d'affaiblir les coutures ou les sangles.
- Pour nettoyer la housse - enlever cette dernière comme indiqué ci-après et suivre les conseils d'entretien figurant sur l'étiquette:

- Ouvrir la boucle et enlever du siège en passant le dispositif métallique de retenue, attaché à l'extrémité de la sangle entre-jambes, dans l'encoche située à la base du siège, puis dans l'encoche de la housse; ensuite, passer chaque sangle du harnais dans l'encoche de la carcasse et de la housse, ayant auparavant enlevé de l'étrier l'autre extrémité (Fig.5). Enlever les manchons de harnais en les faisant glisser doucement à travers les encoches (Fig.5B). Desserrer les boucles élastiques de retenue à l'arrière de la carcasse en plastique. A présent, décoller la housse du bord du siège et de la plaque carrée d'emplacement située près de l'ajusteur de harnais (Fig.1).

- Pour reposer, il suffit de suivre dans le sens inverse la procédure susmentionnée. Vérifier que le harnais n'est pas tordu et NE PAS OUBLIER de reposer les manchons de harnais.

CONFORME À LA NORME EUROPÉENNE
ECE R44.03 GROUPES 0 ET 1
UNIVERSEL
Moins de 10 Kg

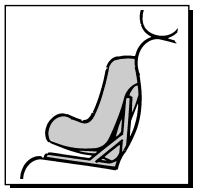
E11

03 44 070

I

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI DA AUTOMOBILE



AVANZAMENTO ANTERIORE

Da 9 a 18 chili di peso (20 - 40 libbre),
cioè approssimativamente da 9 mesi a 5 anni di età.
IMPORTANTE: NON USARE L'AVANZAMENTO ANTRIORE PRIMA CHE IL PESO DEL BAMBINO SUPERI I 9KG.

Fig 1

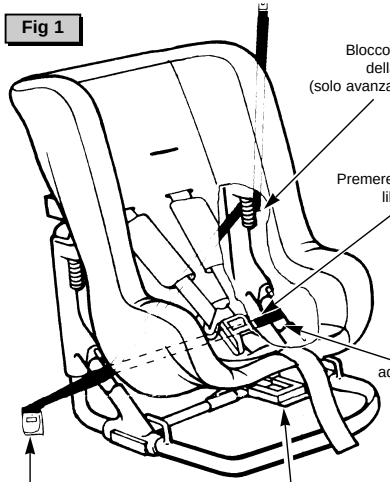
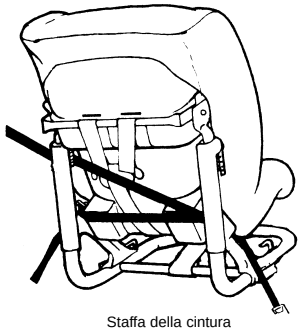


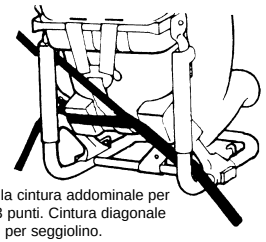
Fig 1a

Fig 2



Staffa della cintura addominale per adulti a 3 punti. Cintura diagonale per seggiolino. Instradamento standard.

Fig 2a



Staffa della cintura addominale per adulti a 3 punti. Cintura diagonale per seggiolino.
Instradamento alternativo.

Fig 3

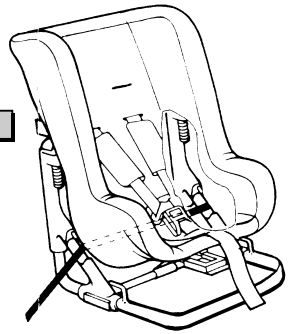
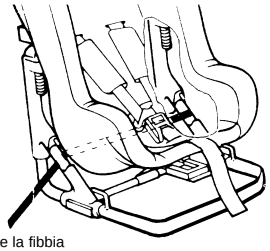
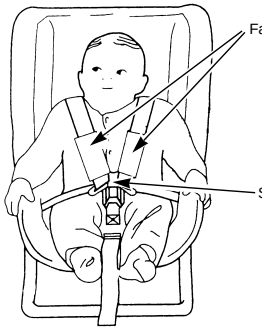


Fig 3a



Chiudere la fibbia su questo lato.

Fig 4



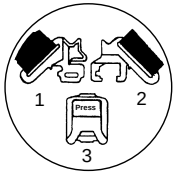


Fig 6a

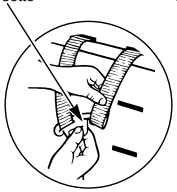


Fig 6

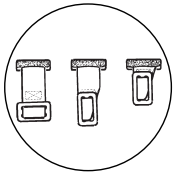
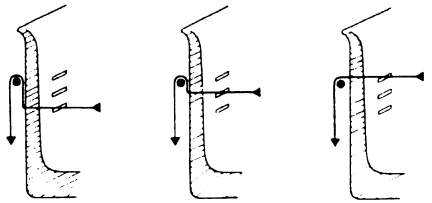


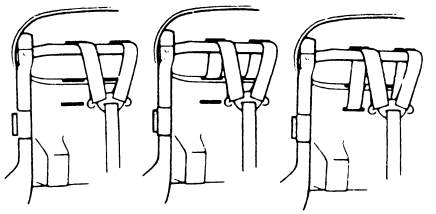
Fig 6b

Fig 5

Giusta posizione della spalla per la crescita del bambino



da 0 a 9 mesi | da 9 mesi a 3 anni | da 3 a 5 anni



Come cambiare le cinghie da spalla

PERICOLO GRAVE ! - NON USARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI SUI SEDILI DOTATI DI "AIR BAGS".

UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA POTREBBE ESSERE PERICOLOSA E QUINDI VOGLIATE LEGGERE ESTENSIVAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.

IMPORTANTE - COME PRIMA COSA, LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI - VEDERE IL LATO A TERGO

ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO

- Nella posizione di Avanzamento anteriore, il seggiolino di sicurezza per bambini è approvato per l'uso sia con cintura da adulto a 3 punti che con cintura diagonale. La cintura diagonale da adulti possiede un'etichetta con la scritta "a" o "E" di approvazione, oppure un segno "inattivo" o ancora lo stesso viene approvato con un dispositivo di adattamento (disponibile separatamente). Il seggiolino per bambini si può usare solo nella posizione di Avanzamento anteriore nel caso di bambini che pesino più di 10 chili ma che siano in grado di sedersi senza l'aiuto di altre persone.Le cinture di sicurezza dei seggiolini variano a seconda delle automobili. Fate comunque attenzione a non lasciar ciondolare le fibbie di chiusura dal seggiolino, perché questo fatto potrebbe incidere seriamente sulla sicurezza del vostro bambino. Il seggiolino di sicurezza per bambini è stato studiato ed approvato in base al livello più recente della norma ECE R44. Per potersi adattare ai veicoli più moderni, bisognerebbe utilizzare l'instradamente standard, tranne nel caso in cui la fibbia non sia libera dalla struttura del seggiolino, nel qual caso sarebbe opinabile usare il metodo di instradamento alternativo.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE PER ADULTI A 3 PUNTI E UNA CINTURA DIAGONALE PER SEGGIOLINO (INSTRADAMENTO STANDARD)

- Posizionare il seggiolino di sicurezza in posizione inclinata e questo va fatto per ogni sedile da passeggero che abbia una cintura addominale per adulti a 3 punti e una cintura diagonale (Figura 2). Fare passare la cintura del sedile da adulti fra la struttura del sedile e l'intelaiatura (Figura 2) in modo da poter testare la cintura. Ora, aprite la guida della cintura di blocco e mettete la cintura diagonale nella posizione più vicina al lato del veicolo e sinceratevi che le sezioni della cintura da adulti a 3 punti e di quella diagonale passino di fronte alle guide della cintura rossa. Se fosse necessario, spingere il seggiolino nel sedile dell'automobile, tirare la cintura diagonale e sinceratevi che entrambe le sezioni della cintura addominale e di quella diagonale siano ubicate in alto e poi spingete le guide rosse di blocco della cintura nello spazio libero del sedile.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE DA ADULTI A TRE PUNTI E UNA CINTURA DIAGONALE DA SEDILE (INSTRADAMENTO ALTERNATIVO)

- Attenersi alle istruzioni di installazione per l'instradamento standard che precedono e poi aprire la cintura del sedile da adulti e restringetela mediante lo spazio nell'intelaiatura.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE DA ADULTI (INSTRADAMENTO STANDARD)

- Posizionare il seggiolino di sicurezza in posizione inclinata e questo va fatto per ogni sedile posteriore con una cintura addominale per adulti. Fare passare la cintura addominale fra la struttura del sedile e l'intelaiatura (Figura 3) e poi stringere la cintura di sicurezza. Ora tirare il seggiolino da bambino verso il basso (se necessario, usando il peso del vostro corpo) mentre stringete il più possibile la cintura addominale da adulti. Assicuratevi che la cintura non sia attorcigliata.

INSTALLAZIONE UTILIZZANDO UNA CINTURA ADDOMINALE DA ADULTI (INSTRADAMENTO ALTERNATIVO)

- Attenersi alle istruzioni di installazione per l'instradamento standard che precedono e poi sincerarsi che la cintura del sedile sia montata sul lato della fibbia, nel modo che è indicato sulla Figura 3a.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO DA BAMBINI

- Per rimuovere il seggiolino, liberare la fibbia della cintura da adulti e togliere la cintura dalla struttura. Sollevare il seggiolino fuori dall'automobile.

INCLINARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA DA BAMBINI

- Per regolare il seggiolino di sicurezza dalla posizione diritta a quella inclinata, utilizzare la manopola per l'inclinazione e tirate verso di voi tenendo innestato il meccanismo di blocco (Figura 1a).
- Per regolare il seggiolino suddetto dalla posizione inclinata a quella diritta, utilizzate la manopola di inclinazione e tirate la struttura del sedile fino a quando il meccanismo di blocco non si innesti.
  SINCERATEVI SEMPRE CHE IL MECCANISMO DI BLOCCO SIA INNESTATO COMPLETAMENTE.

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA

- Sinceratevi che le cinghie da spalla siano fissate nelle giuste scanalature per la misura del bambino. Fate sedere il vostro bambino sul seggiolino e stringete la fibbia sul bambino stesso, allineando le estremità delle due cinghie da spalla numerate (1) e (2) e premete con decisione sulla fibbia principale numerata (3). (Vedere Figura 6a).
- Le cinghie della cintura dovrebbero essere tenute il più basse possibile sui fianchi in modo da tenere fermamente il bacino, ma non spingerle MAI verso lo stomaco. Prima di stringerle, sinceratevi che le cinghie non siano arrotolate, tirate l'estremità della cintura con l'adattatore per le cinghie fino a quando la cintura non sia avvolta fermamente intorno al corpo del bambino. Infine, tirate entrambe le fasce in basso rispetto alle spalle del vostro bambino fino al petto (Figura 4). Ricordatevi che le fasce della cintura sono un'importante caratteristica di sicurezza. Non usate MAI il seggiolino di sicurezza senza queste. Per allentare la cintura, premere la leva inclinandola in avanti in direzione della freccia e tirare le cinghie da spalla con l'altra vostra mano (Figura 4a che segue).

REGOLARE LA POSIZIONE DELLE CINGHIE DA SPALLA

- Ci sono tre paia di scanalature per le cinghie da spalla, onde permettere che le stesse possano essere regolate man mano che il bambino cresce (Figura 5). Il giusto paio di scanalature verrà scelto in modo che quando il bambino è seduto sul seggiolino di sicurezza, le cinghie da spalla siano legate alla stessa altezza o leggermente più in alto rispetto alle spalle del bambino. La posizione di queste cinghie dovrà essere regolata man mano che il bambino cresce. Se le cinghie da spalla richiedono di passare da un paio di scanalature a un altro, bisognerà spostare anche le fasce della cintura nello stesso paio di scanalature. Questo verrà fatto nel modo che segue :
- Togliere la copertura dall'estremità superiore del seggiolino (Figura 6). Tirare la cinghia da spalla fino a quando non venga regolata in base alla scanalatura dall'interno del seggiolino fino alla parte anteriore dello stesso e fuori dalle fasce della cintura. Ora togliere le fasce della cintura impugnando una fascia e tenendo in mano la parte di metallo della cintura medesima e torcendola in modo che l'estremità sottile passi per prima attraverso la scanalatura. Tirare in avanti fino alla parte anteriore del seggiolino di sicurezza (Figura 6B).
- Ora, risistemate le fasce, tenendo la parte di metallo in mano e farle scivolare lungo la scanalatura che avete scelto per le cinghie da spalla. Sinceratevi che non siano attorcigliate. Adesso risistemate le cinghie da spalla mediante le fasce della cintura e poi tramite la scanalatura che avete scelto. Sinceratevi che le cinghie da spalla in cima alle fasce della cintura non siano attorcigliate. Ora sistemate nuovamente le cinghie da spalla nel morsetto (Figura 6). È di fondamentale importanza che le cinghie passino sempre sopra il tubo posteriore in cima. Sinceratevi che le cinghie non siano attorcigliate, mettetele dritte e sostituite la copertura del sedile.

PULIZIA

- Riferirsi alle istruzioni di pulizia che seguono.

APPROVATO IN CONFORMITÀ CON LA NORMA
ECE R44.03 GRUPPI 0 E 1
UNIVERSALE
Per bambini con peso inferiore a 10 kg

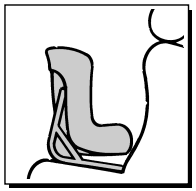
E11

03 44 070

I

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI DA AUTOMOBILE



AVANZAMENTO POSTERIORE

DAdatto per bambini di peso inferiore a 10 Kg. (20 libbre), cioè di età intorno ai 9 mesi.

IMPORTANTE: NON USARE L'AVANZAMENTO ANTRIORE PRIMA CHE IL PESO DEL BAMBINO SUPERI I 9KG.

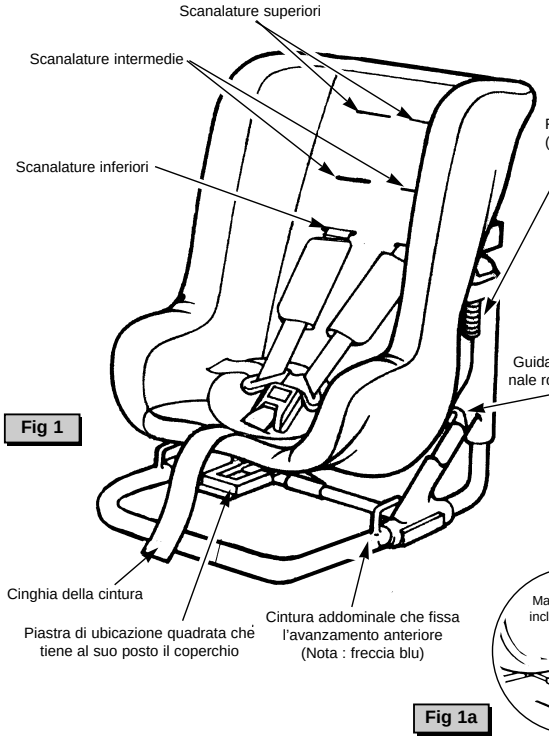


Fig 1

Fig 1a

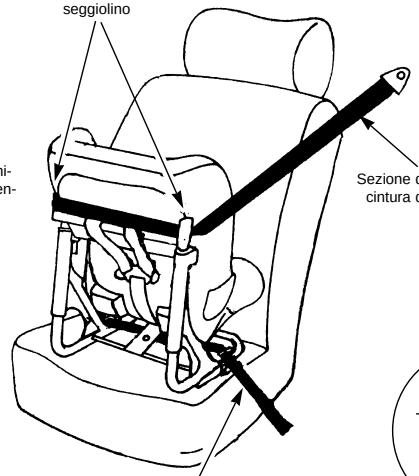


Fig 2

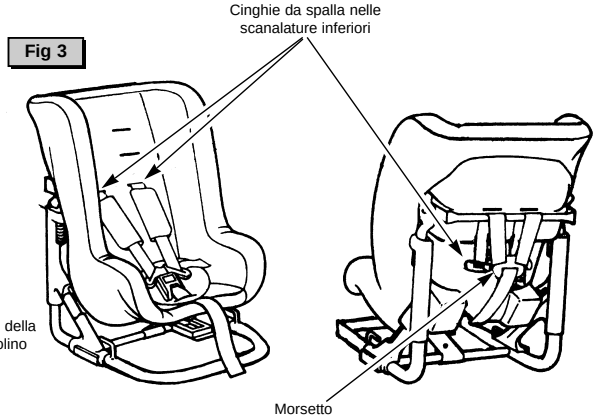


Fig 3

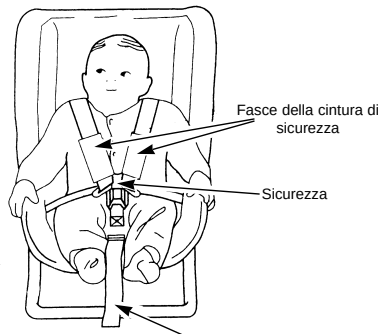


Fig 4a

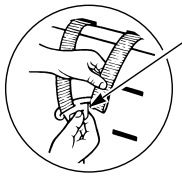


Fig 5

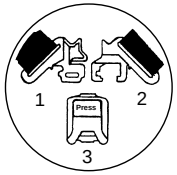


Fig 5a

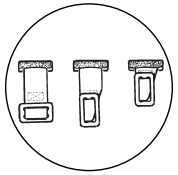


Fig 5b

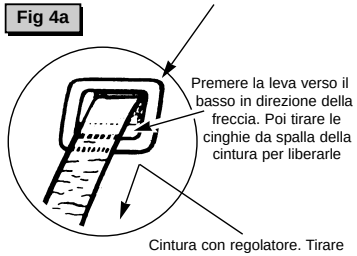


Fig 4a

PERICOLO GRAVE ! - NON USARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI SUI SEDILI DOTATI DI "AIR BAGS".

ATTENZIONE:

1. Il seggiolino di sicurezza deve essere adattato e usato in conformità alle istruzioni del fabbricante. Un'installazione non corretta potrebbe risultare pericolosa.
2. L'interno dell'automobile può scaldarsi notevolmente se l'automobile viene lasciata in sosta sotto la luce diretta del sole e le parti di metallo del seggiolino e della cintura potrebbero scottare. Pertanto, si consiglia di coprire le parti che entrano in contatto con il bambino quando si lascia l'automobile in sosta sotto la luce diretta del sole.
3. Se il seggiolino o la cintura si sono danneggiati o usurati notevolmente oppure se sono rimasti coinvolti in un grave incidente stradale, dovranno essere sostituiti per preservarne la sicurezza.
4. Non mettere degli oggetti pesanti sull'involucro che, in caso di incidente, possano causare lesioni ai passeggeri. Fissare tutti i bagagli liberi o gli oggetti taglienti per lo stesso motivo.
5. Se viaggiate con dei passeggeri usando dei dispositivi di sicurezza a trattenuta anteriore e posteriore, i passeggeri che pesano di meno dovranno occupare i sedili posteriori e quelli che pesano di più dovranno occupare i sedili anteriori.
6. Nel caso di un'emergenza, è importante poter liberare rapidamente il bambino come è stabilito dalla Normativa. Questo comporta che la fibbia non possa essere manomessa e pertanto dovrete convincere il vostro bambino a non giocare con la fibbia quando questa è in uso.
7. Sinceratevi che ogni parte del seggiolino del bambino sia fissata a una portiera o a un sedile pieghevole. Se la vostra automobile ha un sedile pieghevole posteriore, assicuratevi che questo sia stato adeguatamente fissato in posizione diritta.
8. In nessuna circostanza, la cintura dovrà essere tolta dal seggiolino per essere usata separatamente.
9. Non aggiungete niente a né modificate questo prodotto senza aver prima consultato il fabbricante, in quanto questo potrebbe essere pericoloso.
10. Nel caso in cui la vostra capacità di visione personale venga limitata dalle vostre preferenze personali di posizione durante la guida quando usate il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione arretrata sul lato posteriore della vettura, noi vi consigliamo di lasciare il seggiolino suddetto sui sedili posteriori, ma in posizione avanzata..
11. Un bambino NON deve mai essere lasciato da solo senza che alcuno lo controlli, quando si trova dentro o fuori il veicolo.
12. NON utilizzare senza copertura o con una copertura diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché la copertura si integra con le prestazioni del seggiolino.
13. È necessario far indossare indumenti adatti al bambino per impedire che le cinghie gli provochino fastidi all'area del collo.
14. NON sollevare l'estremità del seggiolino di sicurezza per sedersi sopra..
15. Evitare di collocare il seggiolino di sicurezza in prossimità di fonti di calore intenso, radiatori ecc.
16. Evitare di fumare in prossimità del seggiolino di sicurezza..
17. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA POTREBBE ESSERE PERICOLOSA E QUINDI VOGLIATE LEGGERE ESTENSIVAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO PRIMA DI PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE.

ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO

- Questo seggiolino è adatto solo per veicoli che siano adattabili a cinture di sicurezza a 3 punti, approvate in base alla Normativa ECE N 16 o ad altre norme standard equivalenti. Non adattare il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione arretrata quando usate una cintura di sicurezza da adulti.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA IN POSIZIONE ARRETRATA

- Sistemare il sedile in posizione inclinata e mettere il seggiolino di sicurezza sulla parte posteriore dell'automobile tenendo l'estremità frontale del seggiolino contro il poggiatesta del sedile dell'automobile. Prendere la cintura di sicurezza a 3 punti e fissare la sezione della cintura nei ganci della cintura di sicurezza (frecce blu) (vedere la Figura 2). Sincerarsi che la sezione della cintura di sicurezza non sia attorcigliata e togliere le parti allentate della sezione della cintura stessa prima di procedere. Collegare l'estremità della cintura di sicurezza alla fibbia e far passare la sezione diagonale della cintura negli spazi vuoti fra il sedile e le guide della cintura del sedile (frecce blu), vedere la Figura 2. Ora spingere verso il basso il seggiolino di sicurezza per il bambino (se fosse necessario usate il peso del vostro corpo) e tirare la parte diagonale intessuta nel modo più stretto che sia possibile, sincerandovi che non ci siano parti allentate in nessuna parte dellacintura di sicurezza del sedile.
  Prima di ogni viaggio, RICORDATEVI di controllare che il seggiolino del vostro bambino sia fisso.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA

- Per togliere il seggiolino, aprite la fibbia per adulti e togliere la cintura dalla struttura e poi togliere il seggiolino dalla vettura.

REGOLAZIONE OCCASIONALE DELLE CINTURE PER ADATTARLE AL PESO DEL BAMBINO

- Tenendo il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione arretrata, le cinture dovranno essere adattate nelle scanalature INFERIORI dell'involucro del sedile (Vedere Figura 3).

REGOLAZIONE DELLE CINTURE

- Sincerarsi che le cinghie da spalla siano state fissate nelle giuste scanalature per le misure del bambino. Fate sedere il vostro bambino sul seggiolino e stringete la fibbia sul bambino stesso, allineando le estremità delle due cinghie da spalla numerate (1) e (2) e premete con decisione sulla fibbia principale numerata (3). (Vedere Figura 5a).
- Le cinghie della cintura dovrebbero essere tenute il più basse possibile sui fianchi in modo da tenere fermamente il bacino, ma non spingerle MAI verso lo stomaco. Prima di stringerle, sinceratevi che le cinghie non siano arrotolate, tirate l'estremità della cintura con l'adattatore per le cinghie fino a quando la cintura non sia avvolta fermamente intorno al corpo del bambino. Infine, tirate entrambe le fasce in basso rispetto alle spalle del vostro bambino fino al petto (Figura 4). ***Ricordatevi che le fasce della cintura sono un'importante caratteristica di sicurezza. Non usate MAI il seggiolino di sicurezza senza queste.***
  Per allentare la cintura, premere la leva inclinandola in avanti in direzione della freccia e tirare le cinghie da spalla con l'altra vostra mano (Figura 4a che segue).
- Sinceratevi che nessuna cinghia sia attorcigliata, soprattutto la cintura addominale e le cinghie da spalla.

INCLINARE IL SEGGIOLINO DI SICUREZZA DA BAMBINI

- Per regolare il seggiolino di sicurezza dalla posizione diritta a quella inclinata, utilizzare la manopola per l'inclinazione e tirate verso di voi tenendo innestato il meccanismo di blocco (Figura 1a).
- Per regolare il seggiolino suddetto dalla posizione inclinata a quella diritta, utilizzate la manopola di inclinazione e tirate la struttura del sedile fino a quando il meccanismo di blocco non si innesti.
  SINCERATEVI SEMPRE CHE IL MECCANISMO DI BLOCCO SIA INNESTATO COMPLETAMENTE.

LIBERAZIONE DI EMERGENZA

- Nel caso di un'emergenza, il bambino potrà essere tolto dal seggiolino premendo il pulsante rosso che si trova sulla fibbia della cintura (Figura 5a).

PULIZIA

- Per pulire le cinture, le maniche delle cinture e il seggiolino, usate del sapone delicato e acqua tiepida. Non usare detergenti, sbiancanti o tinture che possono indebolire la colla.
- Per pulire la copertura, togliere la stessa nel modo indicato di seguito e attenersi alle istruzioni per la pulizia della stessa che sono indicate sull'etichetta di pulizia :
- Aprire la fibbia e toglierla dal seggiolino, facendo passare il fermo di metallo che è attaccato all'estremità della cinghia a forcola. Questo verrà effettuato attraverso la scanalatura che si trova alla base del seggiolino, poi attraverso quella della copertura e a questo punto fate passare ogni cinghia della cintura attraverso la scanalatura dell'involucro e della copertura, dopo aver prima tolto l'altra, e dal morsetto (Figura 5). Togliere le fasce della cintura di sicurezza allentandole dolcemente dalle loro scanalature (Figura 5b). Liberare le ghiere a tenuta elastica sulla parte in basso del lato posteriore dell'involucro di plastica del seggiolino. Ora sfilate la copertura dall'estremità del seggiolino e dalla piastrina quadrata di ubicazione, posta sul regolatore della cintura (Figura 1).
- Per rimettere a posto la copertura, è sufficiente invertire le istruzioni precedenti, sincerandosi che non vi siano cinghie attorcigliate e RICORDARSI di rimettere a posto le fasce della cintura.

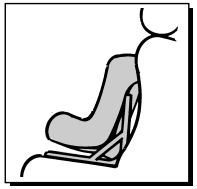
APPROVATO IN CONFORMITÀ CON LA NORMA
ECE R44.03 GRUPPI 0 E 1
UNIVERSALE
Per bambini con peso inferiore a 10 kg

E11
03 44 070

E

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN EL COCHE



POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE

Desde 9 kgs a 18 kgs
(es decir, de 9 meses a 5 años aproximadamente)
IMPORTANTE - NO USAR LA POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 9 KGS DE PESO

Fig 1

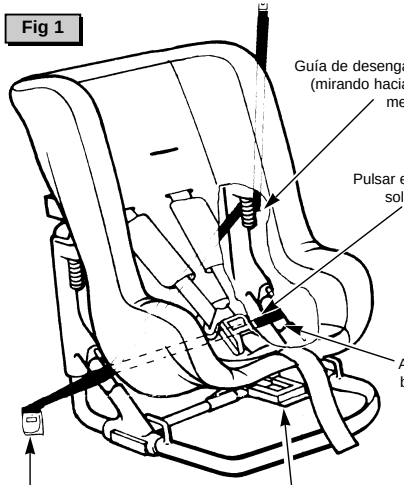
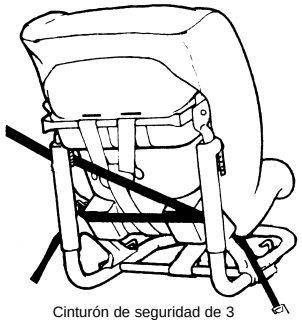


Fig 1a

Fig 2



Cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos. Trayectoria estándar.

Fig 2a

Cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos. Trayectoria alternativa.

Fig 3

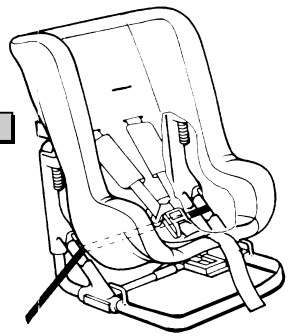
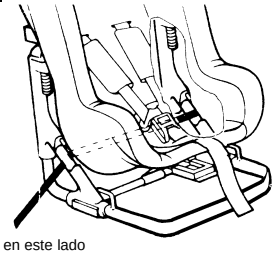
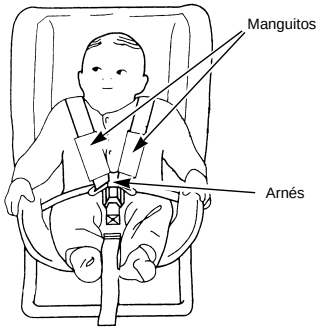


Fig 3a



Abrochar en este lado

Fig 4



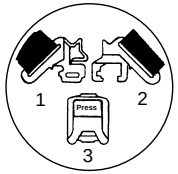


Fig 6a

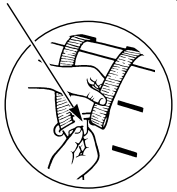


Fig 6

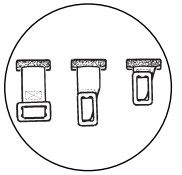
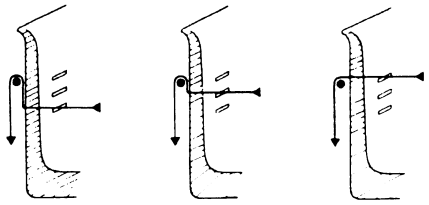


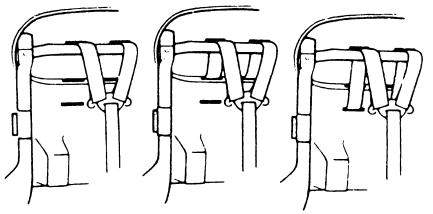
Fig 6b

Fig 5

Posición correcta del hombro para el crecimiento del niño



0 a 9 meses | 9 meses a 3 años | 3 a 5 años



Cómo cambiar las correas de los hombros

PELIGRO EXTREMO - NO UTILIZAR EL ASIENTO DE SGURIDAD PARA NIÑOS EN LOS ASIENTOS DE VIAJEROS DOTADOS DE AIRBAGS

UNA INSTALACION INCORRECTA PODRIA RESULTAR PELIGROSA, RAZON POR LA QUE HAN DE LEERSE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

ADVERTENCIAS - IMPORTANTE - LEER ESTAS ADVERTENCIAS PRIMERO - VER AL DORSO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MIRANDO HACIA ADELANTE

- En la posición mirando hacia adelante, el Asiento de Seguridad para Niños está aprobado para utilizarlo bien sea con un cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos, banda horizontal para adultos que posee una etiqueta aprobada "e" o "E" o una marca de cometa, o con un kit de montaje (que se puede suministrar por separado). Este asiento para niños sólo deberá ser utilizado en posición mirando hacia adelante cuando el peso del niño exceda 9 kgs y el niño pueda sentarse sin ayuda alguna.Los cinturones de seguridad varían de un coche a otro. Una hebilla que descanse sobre su asiento puede afectar seriamente la seguridad de su niño. El Asiento de Seguridad para Niños ha sido concebido y aprobado bajo el nivel más reciente de ECE R44. Para adaptarlo a los vehículos más modernos, deberá seguirse la trayectoria normal a menos que la hebilla no libre el armazón de su asiento, en cuyo caso, deberá utilizarse el método alternativo de trayectoria.

INSTALACION UTILIZANDO UN CINTURON DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DE BANDAS HORIZONTAL Y DIAGONAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ESTANDAR)

- Colocar el Asiento de Seguridad para Niños en posición reclinada en cualquier asiento para pasajeros que disponga de cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos (Fig 2). Pasar el cinturón de seguridad para adultos entre la moldura y bastidor del asiento (Fig. 2) y abrochar el cinturón de seguridad. Acto seguido, abrir la guía de desenganche del cinturón y colocar la banda diagonal debajo de la guía roja de desenganche del cinturón más próxima al costado del vehículo, y cerciorarse de que la banda horizontal del cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos, pase por delante de las guías rojas de la banda horizontal. Si fuere preciso, arrodillarse sobre el Asiento de Seguridad para Niños para empujarlo de forma que encaje en el asiento del vehículo, tirar hacia arriba de la banda horizontal y cerciorarse de que ambas secciones horizontal y diagonal queden tensas. Acto seguido, empujar la guía roja de desenganche para sujetar el cinturón de seguridad

INSTALACION UTILIZANDO UN CINTURON DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DE BANDAS HORIZONTAL Y DIAGONAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ALTERNATIVA)

- Seguir las instrucciones de instalación indicadas anteriormente para la trayectoria estándar y, acto seguido, desabrochar el cinturón de seguridad y abrocharlo otra vez a través de la separación del bastidor (Fig. 2A).

INSTALACION UTILIZANDO UNA BANDA HORIZONTAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ESTANDAR)

- Colocar el Asiento de Seguridad para Niños en posición reclinada en cualquier asiento para pasajeros que disponga de cinturón de seguridad de banda horizontal para adultos. Pasar la banda horizontal entre la moldura y bastidor del asiento (Fig. 3). Cerciorándose de que la banda horizontal se halle situada en ambas guías rojas de la banda horizontal (Fig. 3), abrochar el cinturón de seguridad. Acto seguido, empujar el asiento para niños hacia abajo (aplicando el peso del cuerpo, si fuere preciso) al tiempo que se tensa la banda horizontal para adultos cuanto sea posible. Cerciorarse de que la banda no quede retorcida.

INSTALACION UTILIZANDO UNA BANDA HORIZONTAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ALTERNATIVA)

- Seguir las instrucciones de instalación indicadas anteriormente para la trayectoria estándar y, acto seguido, cerciorarse de que el cinturón del asiento se hace pasar por donde muestra la Fig. 3A sobre el lado de la hebilla.

DESMONTAJE DEL ASIENTO PARA NIÑOS

- Para desmontar el asiento, desabrochar la hebilla de adultos y retirar el cinturón del bastidor. Levantar el asiento para retirarlo del coche.

RECLINANDO EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para ajustar el Asiento de Seguridad para Niños desde la posición vertical a la reclinada, levantar la palanca de reclinación y tirar de ella hacia uno mismo hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 1A).
- Para ajustarlo desde la posición de reclinación hasta la posición vertical, levantar la palanca de reclinación y bajar suavemente la moldura del asiento hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo.
  CERCIORARSE SIEMPRE DE QUE EL MECANISMO DE BLOQUEO QUEDE BIEN ENGANCHADO

AJUSTE DEL ARNES

- Cerciorarse de que las correas de los hombros se pasan por las ranuras correctas en función del tamaño del niño. Sentar el niño en el asiento y abrocharle la hebilla alineando las dos lengüetas de las correas de los hombros numeradas (1) y (2) y empujarlas firmemente para que entren en la hebilla principal numerada (3). Véase la Fig. 6A).
- Las correas horizontales del arnés deberán situarse lo más bajas posible sobre las caderas para que la pelvis quede firmemente sujetada, NUNCA se situarán hacia el estómago. Para apretarlas, cerciorarse de que las correas no estén retorcidas, tirar del extremo del cinturón ajustador del arnés hasta que éste quede firmemente ajustado al cuerpo del niño. Finalmente, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros del niño hasta el pecho (Fig.4). Recuérdese que los manguitos del arnés constituyen un importante elemento de seguridad - NUNCA utilizar el Asiento de Seguridad para Niños sin esos manguitos. Para aflojar el arnés, empujar la palanca inclinándola hacia adelante en el sentido que indica la flecha y tirar de las correas de los hombros con la otra mano. Fig. 4A al dorso).

AJUSTE DE LA POSICION DE LAS CORREAS DE LOS HOMBROS

- Se proveen tres pares de ranuras para poder ajustar las correas de los hombros a medida que el niño crece (Fig. 5). Deberá seleccionarse el par de ranuras correcto de forma que cuando el niño se halle sentado en el Asiento de Seguridad para Niños, las correas de los hombros estén acopladas a la misma altura o ligeramente por encima de los hombros del niño. La posición de estas correas deberá ajustarse a medida que crece el niño. Si se precisa cambiar las correas de los hombros de un par de ranuras a otro, los manguitos del arnés deberán moverse también hasta el mismo par de ranuras. Ajustar como sigue:Quitar la cobertura de la parte superior del cuerpo del asiento. Quitar las correas de la horquilla (Fig. 6). Tirar de la correa de los hombros a través de la ranura existente desde el interior del asiento a la parte delantera del Asiento de Seguridad para Niños y fuera de los manguitos del arnés. A continuación, quitar los manguitos del arnés sujetando al mismo tiempo una de las correderas de metal del arnés que sujetan el manguito del arnés y retorciéndola de forma que un borde delgado pase primero a través de la ranura. Empujar la corredera hacia el frente del Asiento de Seguridad para Niños (Fig. 6B)

- Acto seguido, reenhebrar los manguitos del arnés, reteniendo la corredera de metal del arnés, a través de la ranura elegida para los hombros situada en la cobertura y en el asiento. Cerciorarse de que nada quede retorcido. A continuación, reenhebrar la correa para los hombros a través del manguito del arnés y luego a través de la ranura elegida. Cerciorarse de que la correa de los hombros descanse encima de la corredera de metal del manguito del arnés y de que no quede retorcida. Acto seguido, enhebrar las correas de los hombros sobre la horquilla (Fig. 6), teniendo en cuenta que es esencial que las correas pasen siempre por encima de tubo superior trasero. Cerciorarse de que las correas no queden retorcidas, tensarlas y volver a montar la cobertura del asiento.

LIMPIEZA

- Leer la instrucciones sobre limpieza al dorso.

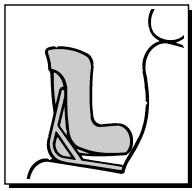
APROBADO SEGÚN LA NORMATIVA EUROPEA
ECE R44.03 GRUPOS 0 Y 1
UNIVERSAL
Menos de 10 Kg.

E11
03 44 070

E

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN EL COCHE



POSICION MIRANDO HACIA ATRAS

Idónea para niños de peso inferior a 10kgs (es decir, de 9 meses aproximadamente).

IMPORTANTE - NO USAR LA POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 9 KGS DE PESO

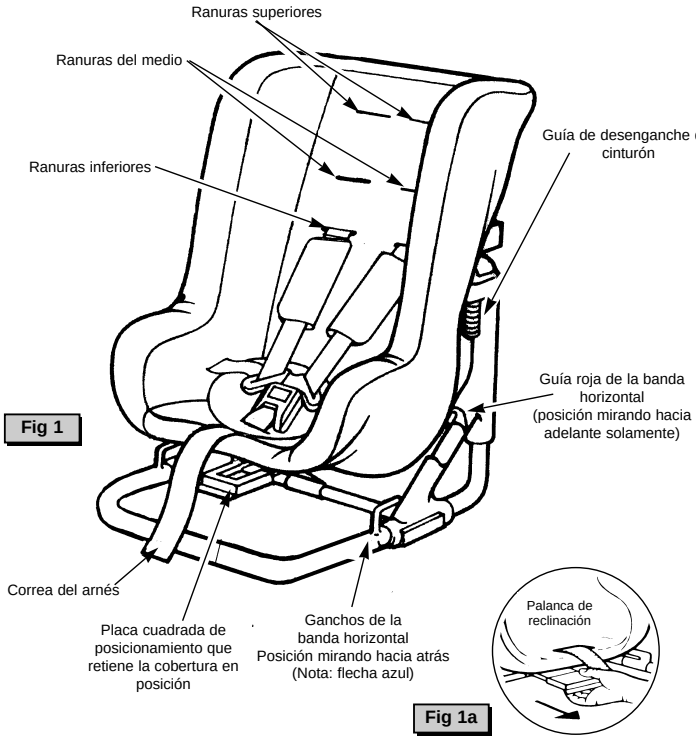


Fig 1

Fig 1a

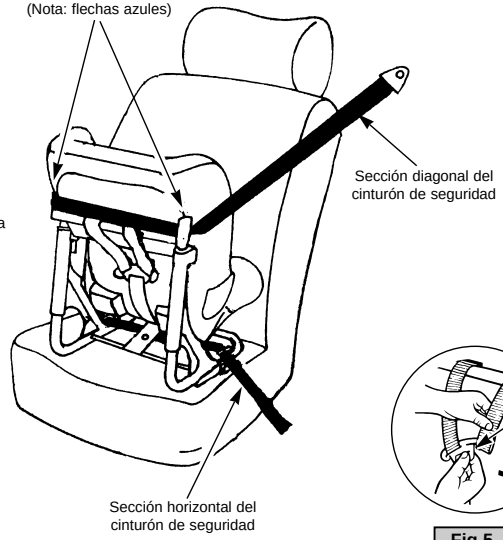


Fig 2

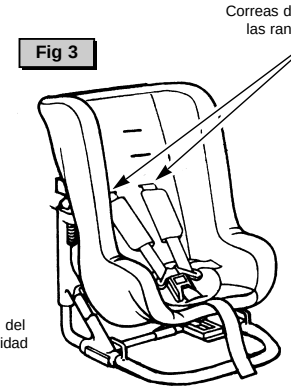


Fig 3

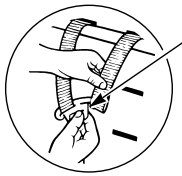


Fig 5

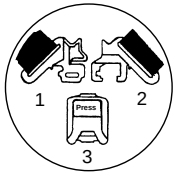


Fig 5a

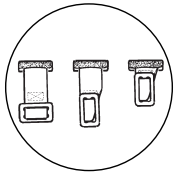


Fig 5b

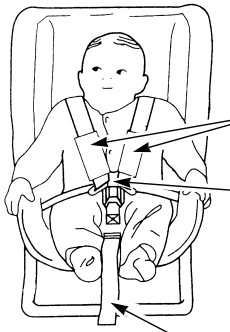


Fig 4a

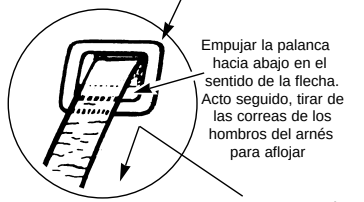


Fig 4a

PELIGRO EXTREMO - NO UTILIZAR EL ASIENTO DE SGURIDAD PARA NIÑOS EN LOS ASIENTOS DE VIAJEROS DOTADOS DE AIRBAGS

ADVERTENCIAS:

1. El Asiento de Seguridad para Niños ha de instalarse y utilizarse respetando las instrucciones del fabricante. Toda instalación incorrecta podría resultar peligrosa.
2. El habitáculo de los coches puede alcanzar altas temperaturas cuando el vehículo parado se deja expuesto directamente a la luz solar, con el consiguiente efecto de que los elementos de metal del asiento y del arnés se pongan muy calientes. Por consiguiente, se recomienda tapar los elementos que entren en contacto con el niño mientras el coche se deja parado expuesto a la luz directa del sol.
3. Los conjuntos de asiento y arnés que sufran daño o gran desgaste o que hayan sufrido un accidente grave, deberán cambiarse para conservar la seguridad.
4. No poner en la bandeja trasera del coche objetos pesados que puedan originar lesiones a los pasajeros en caso de un accidente. También para evitar esas lesiones, ha de sujetarse bien el equipaje y objetos cortantes.
5. Si se viaja con pasajeros que usen los reposacabezas delanteros o traseros, los pasajeros de menor peso deberán viajar atrás y los de más peso adelante.
6. En caso de emergencia, es importante que el niño pueda ser retirado rápidamente según lo definen las normativas. Esto significa que la hebilla no está a prueba de interferencias y, por consiguiente, el niño deberá ser educado para que no juegue con la hebilla mientras se utiliza.
7. Cerciorarse de que ninguna parte del asiento del niño quede atrapada por puerta o asiento abatible alguno. Si su coche tiene asientos abatibles, cerciorarse de que queda correctamente bloqueado en posición vertical.
8. Bajo ninguna circunstancia deberá retirarse el arnés del asiento para utilizarlo como un elemento por separado.
9. Nada deberá añadirse a este producto, ni tampoco modificarse sin consultar previamente al fabricante, de lo contrario resultaría peligroso.
10. Si su campo de visión se restringiese debido a preferencia personal de su posición de conducción, mientras se usa el Asiento de Seguridad para Niños en la posición mirando hacia atrás en la parte delantera del vehículo, recomendamos que el Asiento de Seguridad para Niños se instale en la parte trasera del vehículo, en posición mirando hacia atrás.
11. NUNCA deberá dejarse niño desatendido mientras se encuentre sujeto dentro o fuera del vehículo.
12. NO utilizar NUNCA sin cubierta ni con ninguna que no sea la recomendada por el fabricante porque la cubierta forma parte integral del asiento.
13. Debe llevarse la indumentaria adecuada para evitar que los cinturones causen molestias a los niños en el cuello.
14. NO levante NUNCA el asiento de seguridad para niños ni se siente en él.
15. Procure no poner el asiento de seguridad para niños cerca de fuentes de calor, como radiadores, etc.
16. Mantenga el asiento de seguridad para niños alejado de cigarrillos, etc.
17. Conserve las instrucciones en un lugar seguro.

UNA INSTALACION INCORRECTA PODRIA RESULTAR PELIGROSA, RAZON POR LA QUE HAN DE LEERSE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sólo idóneo para usar en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos aprobado según la Normativa ECE N°. 16 u otras normas equivalentes. No montar este asiento para niños mirando hacia atrás utilizando una banda horizontal de adulto.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MIRANDO HACIA ATRAS

- Ajustar el asiento en su posición reclinada y colocar el Asiento de Seguridad para Niños en el coche mirando hacia atrás, con el borde delantero del asiento contra el respaldo del asiento del coche. Tomar el cinturón de seguridad de 3 puntos y enhebrar la sección horizontal a través de los ganchos de la banda horizontal, (flechas azules), véase la Fig.2. Cerciorarse de que la parte superior del cinturón de seguridad no quede retorcida y eliminar toda holgura de la sección del cinturón antes de proseguir. Conectar la lengüeta del cinturón de seguridad con la hebilla y, acto seguido, enhebrar la sección diagonal del cinturón de seguridad a través de las separaciones entre la moldura del asiento y las guías del cinturón de seguridad, (flechas azules), véase la Fig. 2. A continuación, empujar el asiento para niños hacia abajo (aplicando el peso del cuerpo, si fuere preciso) y tensar la banda horizontal para adultos cuanto sea posible, asegurándose de que no quede holgura en ninguna parte del cinturón de seguridad.
  NO OLVIDARSE de comprobar la seguridad del asiento para niños antes de emprender cualquier viaje.

DESMONTAJE DEL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para desmontar el asiento, desabrochar la hebilla de adultos y retirar el cinturón del bastidor. Levantar el asiento para retirarlo del coche.

AJUSTE OCASIONAL DEL ARNES EN FUNCION DE LA ALTURA DEL NIÑO

- Estando el asiento de niño en posición mirando hacia atrás, el arnés deberá montarse en las ranuras INFERIORES del cuerpo del asiento (ver la Fig. 3).

AJUSTE DEL ARNES

- Cerciorarse de que las correas de los hombros se pasan por las ranuras correctas en función del tamaño del niño. Sentar el niño en el asiento y abrocharle la hebilla alineando las dos lengüetas de las correas de los hombros numeradas (1) y (2) y empujarlas firmemente para que entren en la hebilla principal numerada (3). Véase la Fig. 6A).
- Las correas horizontales del arnés deberán situarse lo más bajas posible sobre las caderas para que la pelvis quede firmemente sujetada, NUNCA se situarán hacia el estómago. Para apretarlas, cerciorarse de que las correas no estén retorcidas, tirar del extremo del cinturón ajustador del arnés hasta que éste quede firmemente ajustado al cuerpo del niño. Finalmente, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros del niño hasta el pecho (Fig.4).
  Recuérdese que los manguitos del arnés constituyen un importante elemento de seguridad - NUNCA utilizar el Asiento de Seguridad para Niños sin esos manguitos.
  Para aflojar el arnés, empujar la palanca inclinándola hacia adelante en el sentido que indica la flecha y tirar de las correas de los hombros con la otra mano. Fig. 4A al dorso).
- Cerciorarse de que ninguna de las bandas del arnés queden retorcida, en especial las bandas horizontal y de los hombros.

RECLINANDO EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para ajustar el Asiento de Seguridad para Niños desde la posición vertical a la reclinada, levantar la palanca de reclinación y tirar de ella hacia uno mismo hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 1A). Cuando el asiento esté mirando hacia atrás, sólo deberá utilizarse en la posición de máxima reclinación.
- Para ajustarlo desde la posición de reclinación hasta la posición vertical, levantar la palanca de reclinación y bajar suavemente la moldura del asiento hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo.
  CERCIORARSE SIEMPRE DE QUE EL MECANISMO DE BLOQUEO QUEDE BIEN ENGANCHADO

LIBERACION EN CASOS DE EMERGENCIA

- En casos de emergencia, deberá retirarse al niño del asiento pulsando el botón rojo de la hebilla del arnés (Fig. 5A).

LIMPIEZA

- Para limpiar el arnés, los manguitos del mismo y el asiento, usar un jabón suave y agua templada. No utilizar detergentes, lejía o tintes que puedan debilitar el cosido o el tejido.
- Para limpiar la cobertura, retirar la misma procediendo como sigue y respetar las instrucciones de la etiqueta para el lavado de la cobertura:
- Abrir la hebilla y retirarla del asiento pasando el retenedor de metal que está montado al extremo de la correa de cruce, a través de la ranura de la base del asiento y también a través de la ranura de la cobertura. Acto seguido, pasar cada correa del arnés a través de la ranura del cuerpo y de la cobertura, tras haber quitado de la horquilla el otro extremo (Fig. 5). Quitar los manguitos del arnés haciéndoles pasar con cuidado por su ranuras (Fig. 5B). Soltar los bucles elásticos de retención situados en la parte inferior trasera del cuerpo del asiento de plástico. A continuación, separar la cobertura del borde del asiento y de la placa cuadrada de posicionamiento, situada junto al ajustador del arnés (Fig. 1).
- Para volver a colocar la cobertura, seguir las mismas instrucciones, si bien a la inversa, cerciorándose de que no quede retorcido el arnés y RECORDARSE de que han de montarse los manguitos del arnés.

APROBADO SEGÚN LA NORMATIVA EUROPEA
ECE R44.03 GRUPOS 0 Y 1
UNIVERSAL
Menos de 10 Kg.

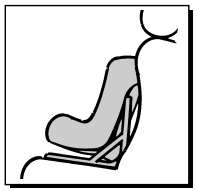
E11

03 44 070

P

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS



INSTALAR A CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE

Dos 9 Kg aos 13 Kg (aproximadamente dos 9 meses aos 5 anos)

IMPORTANTE - NÃO INSTALE A CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE SE O PESO DA CRIANÇA NÃO EXCEDER 9 KG

Fig 1

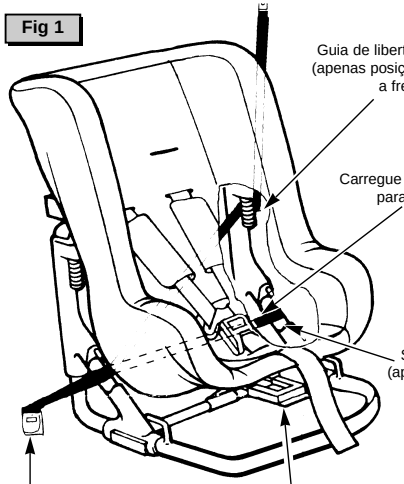
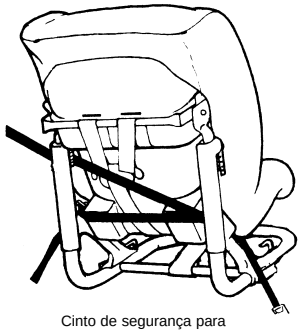


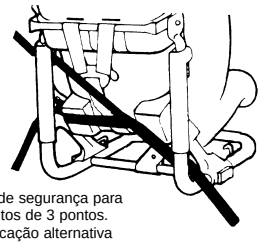
Fig 1a

Fig 2



Cinto de segurança para adultos de 3 pontos. Colocação standard

Fig 2a



Cinto de segurança para adultos de 3 pontos. Colocação alternativa

Fig 3

Colocação standard do cinto de colo

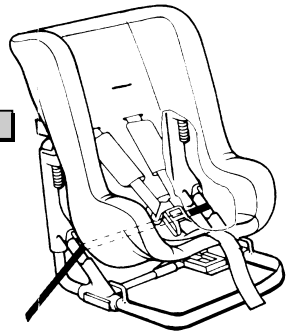
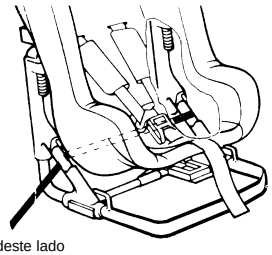


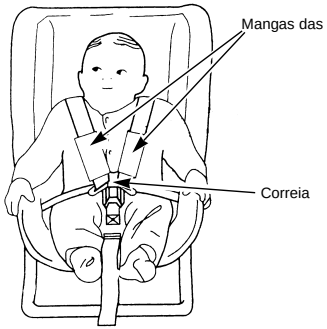
Fig 3a

Colocação alternativa do cinto de colo



Fivela deste lado

Fig 4



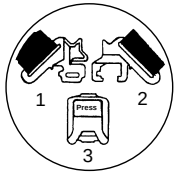


Fig 6a

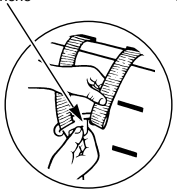


Fig 6

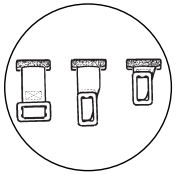
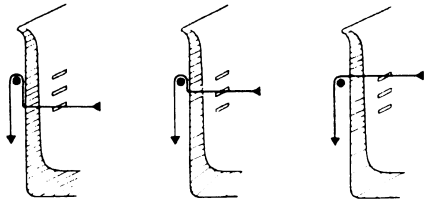


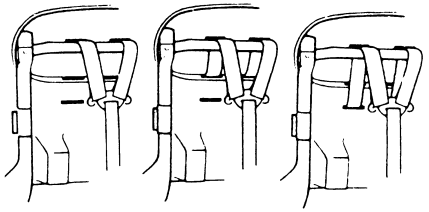
Fig 6b

Fig 5

Posição correcta dos ombros de acordo com o crescimento da criança



0 a 9 meses | 9 meses a 3 anos | 3 a 5 anos



Como mudar as correias dos ombros

MUITO PERIGOSO - NÃO INSTALE A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS NOS ASSENTOS EQUIPADOS COM AIR BAG.

UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A INSTALAÇÃO.

AVISOS - IMPORTANTE - LEIA ESTAS INFORMAÇÕES PRIMEIRO - VER VERSO

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO - VIRADA PARA A FRENTE

- Na posição Virada para a Frente, a cadeira de segurança para crianças está aprovada para ser utilizada com um cinto de segurança para adultos de 3 pontos, com um cinto de colo para adultos que possua a etiqueta de aprovação "e" ou "E" ou uma marca em forma de estrela, ou com um kit de instalação (disponível em separado). Esta cadeira só deve ser instalada Virada para a Frente para crianças cujo peso exceda os 9 Kg e que sejam capazes de se sentarem sem ajuda.Os cintos de segurança variam de veículo para veículo e uma fivela que fique sobre o assento pode afectar seriamente a segurança do seu filho. Esta cadeira de segurança para crianças foi concebida e aprovada para o nível mais recente da ECE R44. Nos veículos mais modernos deverá ser efectuada a instalação standard, a não ser que a fivela do cinto de segurança não fique fora da estrutura do assento; neste caso, deverá ser efectuada a instalação alternativa.

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS DE 3 PONTOS (COLOCAÇÃO STANDARD)

- Coloque a cadeira de segurança para crianças, na posição reclinada, em qualquer assento de passageiros que tenha um cinto de segurança para adultos de 3 pontos (Figura 2). Faça passar o cinto de segurança pela estrutura da cadeira (Figura 2) e aperte o cinto. Em seguida, abra a guia vermelha de libertação do cinto e coloque a secção diagonal do cinto por baixo da guia vermelha de libertação do cinto existente junto da parte lateral do veículo e certifique-se de que a secção diagonal e a secção do colo do cinto de segurança para adultos de 3 pontos passam em frente das guias vermelhas do cinto de colo. Se for necessário, ajoelhe-se sobre a cadeira de segurança para crianças para a ajustar ao banco do veículo, puxe a secção diagonal do cinto e certifique-se de que tanto a secção do colo como a secção diagonal estão bem esticadas. Carregue na guia vermelha para prender o cinto de segurança.

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE SEGURANÇA PARA ADULTOS DE 3 PONTOS (COLOCAÇÃO ALTERNATIVA)

- Siga as instruções de instalação relativas à colocação standard e, em seguida, retire o cinto de segurança para adultos e torne a fazê-lo passar através do intervalo da estrutura (Figura 2A).

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE COLO PARA ADULTOS (COLOCAÇÃO STANDARD)

- Coloque a cadeira de segurança para crianças, na posição reclinada, em qualquer assento traseiro de passageiros que esteja equipado com um cinto de colo para adultos. Faça passar o cinto de colo pela estrutura da cadeira (Figura 3). Certifique-se de que o cinto de colo está a passar pelas duas guias vermelhas do cinto de colo (Figura 3) e aperte o cinto. Em seguida, empurre a cadeira para baixo (utilizando o peso do seu corpo, se for necessário) e estique o cinto de colo para adultos o mais possível. Certifique-se de que o cinto não está torcido.

INSTALAÇÃO COM A UTILIZAÇÃO DE UM CINTO DE COLO PARA ADULTOS (COLOCAÇÃO ALTERNATIVA)

- Siga as instruções de instalação relativas à colocação standard do cinto de colo e, em seguida, certifique-se de que o cinto de segurança está enfiado como mostra a Figura 3A do lado da fivela.

REMOÇÃO DA CADEIRA PARA CRIANÇAS

- Para retirar a cadeira, abra a fivela do cinto para adultos e tire o cinto da estrutura. Levante a cadeira para a retirar do veículo.

RECLINAR A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Para reclinar a cadeira de segurança para crianças - levante o manípulo de reclinação e puxe a base da cadeira para si até que o mecanismo de fixação encaixe (Figura 1A).
- Para colocar a cadeira novamente na vertical - levante o manípulo de reclinação e baixe cuidadosamente a base da cadeira até que o mecanismo de fixação encaixe.
  CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O MECANISMO DE FIXAÇÃO ESTÁ BEM ENCAIXADO.

REGULAR A CORREIA

- Certifique-se de que as correias dos ombros se encontram nas ranhuras correctas para a altura da criança. Sente a criança e aperte a fivela alinhando as linguetas das duas correias dos ombros com os números (1) e (2) e encaixe-as firmemente na fivela principal com o número (3) (veja a Figura 6A). A secção da correia que fica no colo deve ser colocada o mais em baixo possível, de modo a segurar firmemente a zona pélvica. NUNCA coloque a correia sobre o estômago! Para apertar, certifique-se de que as correias não estão torcidas e puxe a extremidade do cinto regulador da correia até que esta esteja bem ajustada ao corpo da criança. Por fim, puxe as duas mangas das correias até à altura do peito da criança (Figura 4). Não se esqueça de que as mangas das correias são um importante dispositivo de segurança - NUNCA utilize a cadeira de segurança para crianças sem as mangas. Para soltar a correia, carregue no manípulo inclinando-o para a frente, na direcção da seta, e puxe as correias dos ombros com a outra mão (Figura 4A no verso).

REGULAR A POSIÇÃO DAS CORREIAS DOS OMBROS

- Existem três pares de ranhuras para as correias dos ombros que permitem que as correias sejam ajustadas de modo a acompanhar o crescimento da criança (Figura 5). Deve ser utilizado o par de ranhuras correcto, de forma a que, quando a criança está sentada na cadeira de segurança, as correias estejam à mesma altura ou ligeiramente acima dos ombros da criança. A posição das correias deve ser ajustada à medida que a criança cresce. Se as correias dos ombros tiverem de passar de um par de ranhuras para outro, as mangas das correias deverão também passar para o mesmo par de ranhuras. Proceda do seguinte modo:
- Retire a capa do encosto da cadeira de segurança para crianças. Retire as correias do gancho (Figura 6). Puxe as correias dos ombros pelas ranhuras actuais, no sentido da parte da frente da cadeira de segurança, retirando-as das mangas. Em seguida, retire as mangas pegando simultaneamente numa manga e no retentor metálico da correia e torcendo-a, de modo a que a extremidade que passar primeiro pela ranhura fique mais fina. Empurre o retentor no sentido da parte da frente da cadeira de segurança (Figura 6B).Torne a enfiar o retentor metálico das mangas das correias pela ranhura escolhida do encosto da cadeira e da capa. Certifique-se de que não estão torcidas. Torne a enfiar a correia do ombro pela manga e, depois, pela ranhura escolhida. Certifique-se de que a correia do ombro fica por cima do retentor metálico da manga e não está torcida. Torne a enfiar as correias dos ombros no gancho (Figura 6). É essencial que as correias passem sempre por cima do tubo superior traseiro da cadeira. Verifique se as correias não estão torcidas, ajuste-as e torne a colocar a capa do encosto.

LIMPEZA

- Consulte as instruções de limpeza no verso.

EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO EUROPEU
ECE R44.03 GRUPOS 0 E 1
UNIVERSAL
Menos de 10 Kg

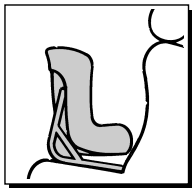
E11

03 44 070

P

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS



INSTALAR A CADEIRA VIRADA PARA TRÁS

Adequada para crianças com peso inferior a 10kg (aproximadamente 9 meses).

IMPORTANTE - NÃO INSTALE A CADEIRA VIRADA PARA A FRENTE SE O PESO DA CRIANÇA NÃO EXCEDER 9 KG

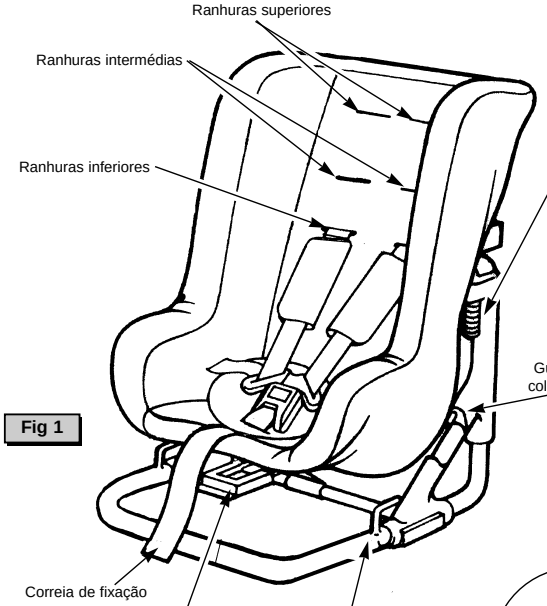


Fig 1

Fig 1a

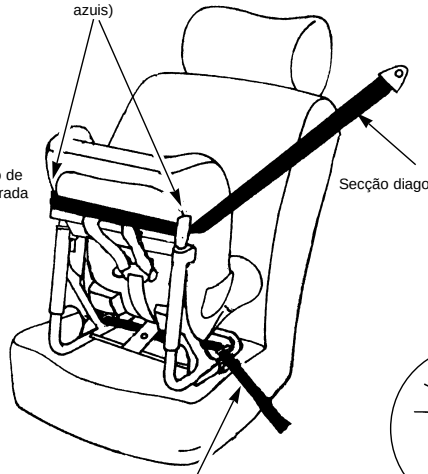


Fig 2

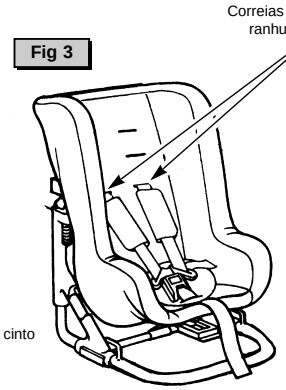


Fig 3

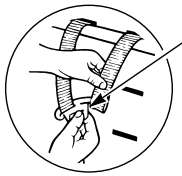


Fig 5

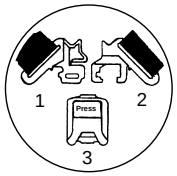


Fig 5a

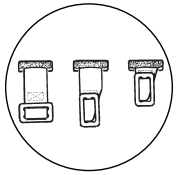


Fig 5b

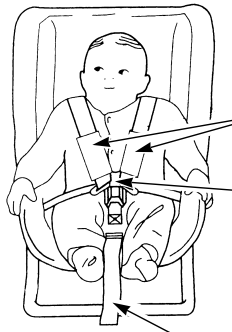


Fig 4a

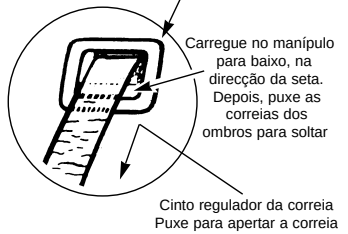


Fig 4a

MUITO PERIGOSO - NÃO INSTALE A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS NOS ASSENTOS EQUIPADOS COM AIR BAG.

AVISOS:

1. A cadeira de segurança para crianças tem de ser instalada e utilizada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorrecta pode ser perigosa.
2. O interior pode aquecer muito quando o automóvel fica ao Sol, pelo que as partes metálicas da cadeira e das correias podem ficar quentes. É, por isso, aconselhável que as partes metálicas que ficam em contacto com a criança sejam protegidas, quando o automóvel ficar exposto à luz directa do Sol.
3. As partes da cadeira e das correias que ficarem danificadas ou muito gastas, ou que tenham estado envolvidas num acidente grave, deverão ser substituídaspara manter a segurança.
4. Não coloque objectos pesados na prateleira para volumes pois, em caso de acidente, podem ferir os passageiros. Pelo mesmo motivo, prenda toda a bagagem e quaisquer objectos aguçados.
5. Se viajar com passageiros que utilizem cinto à frente e atrás, os ocupantes mais leves deverão viajar nos bancos de trás e os mais pesados nos da frente.
6. Em caso de emergência, é importante que a criança possa ser libertada rapidamente, de acordo com as Regulamentações. Isto significa que não é totalmente impossível abrir a fivela acidentalmente, pelo que a criança deveráser persuadida a não brincar com a fivela quando estiver em uso.
7. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira está presa a uma porta ou banco rebatível. Se o seu automóvel possuir um banco traseiro rebatível, certifique-se de que se encontra bem fixo.
8. Em nenhuma circunstância deverá a correia de fixação ser retirada da cadeira para ser utilizada separadamente.
9. Não modifique o produto de nenhuma forma sem consultar previamente o fabricante, pois pode ser perigoso.
10. Se o seu campo de visão for reduzido, devido à posição em que conduz, quando utiliza a cadeira de segurança para crianças virada para trás no banco da frente do veículo, recomendamos que instale a cadeira no banco traseiro do veículo, virada para trás.
11. Uma criança NUNCA deve ficar sozinha dentro do veículo.
12. NUNCA utilize sem o forro, nem com qualquer outro forro excepto o recomendado pelo fabricante, uma vez que o forro é imprescendível para o bom funcionamento da cadeira.
13. Deve ser utilizado vestuário adequado para impedir que as alças causem desconforto na área ao redor do pescoço da criança.
14. NUNCA vire a Cadeira de Segurança para Crianças ao contrário nem se sente nela.
15. Evite colocar a Cadeira de Segurança para Crianças junto a fontes de calor/radiadores, etc
16. Mantenha a Cadeira de Segurança para Crianças afastada de cigarros, etc
17. Guarde as instruções num lugar seguro.

UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A INSTALAÇÃO.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- Esta cadeira só é adequada para ser utilizada em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos aprovados pela Norma ECE n° 16 ou outras normas equivalentes. Não instale esta cadeira para crianças virada para trás utilizando um cinto de colo para adultos.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS VIRADA PARA TRÁS

- Recline a cadeira de segurança para crianças e coloque-a virada para a traseira do veículo, com a frente da cadeira encostada ao encosto do banco do veículo. Faça passar a secção que fica no colo, do cinto de segurança para adultos de 3 pontos, pelos ganchos (setas azuis); veja a Figura 2. Certifique-se de que a secção superior do cinto de segurança não está torcida nem frouxa antes de continuar. Encaixe a lingueta do cinto de segurança na fivela e, depois, faça passar a secção diagonal do cinto de segurança pelos intervalos existentes entre a estrutura da cadeira e as guias do cinto de segurança (setas azuis); veja a Figura 2. Empurre a cadeira para baixo (usando o peso do seu corpo, se for necessário) e puxe a secção diagonal do cinto o mais possível, para garantir que não existem folgas em nenhuma parte do cinto de segurança. ***NÃO SE ESQUEÇA de verificar se a cadeira do seu filho está bem presa antes de cada viagem.***

REMOÇÃO DA CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Para retirar a cadeira, abra a fivela do cinto de segurança para adultos e retire o cinto da estrutura. Levante a cadeira para a retirar do veículo.

REGULAÇÃO OCASIONAL DA CORREIA DE ACORDO COM A ALTURA DA CRIANÇA

- Com a cadeira virada para trás, a correia deve ser colocada nas ranhuras INFERIORES (veja a Figura 3).

REGULAR A CORREIA

- Certifique-se de que as correias dos ombros se encontram nas ranhuras correctas para a altura da criança. Sente a criança e aperte a fivela alinhando as linguetas das duas correias dos ombros com os números (1) e (2) e encaixe-as firmemente na fivela principal com o número (3) (veja a Figura 5A).
- A secção da correia que fica no colo deve ser colocada o mais em baixo possível, de modo a segurar firmemente a zona pélvica. NUNCA coloque a correia sobre o estômago! Para apertar, certifique-se de que as correias não estão torcidas e puxe a extremidade do cinto regulador da correia até que esta esteja bem ajustada ao corpo da criança. Por fim, puxe as duas mangas das correias até à altura do peito da criança (Figura 4).
  Não se esqueça de que as mangas das correias são um importante dispositivo de segurança - NUNCA utilize a cadeira de segurança para crianças sem as mangas.
  Para soltar a correia, carregue no manípulo inclinando-o na direcção da seta e puxe as correias dos ombros com a outra mão (Figura 4A).
- Certifique-se de que nenhuma parte da correia está torcida, particularmente as partes que ficam no colo e nos ombros.

RECLINAR A CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

- Para reclinar a cadeira de segurança para crianças - levante o manípulo de reclinação e puxe a base da cadeira para si até que o mecanismo de fixação encaixe (Figura 1A). Quando a cadeira está instalada virada para trás, deve estar sempre totalmente reclinada.
- Para colocar a cadeira novamente na vertical - levante o manípulo de reclinação e baixe cuidadosamente a base da cadeira até que o mecanismo de fixação encaixe.
  CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE O MECANISMO DE FIXAÇÃO ESTÁ BEM ENCAIXADO.

LIBERTAÇÃO DE EMERGÊNCIA

- Em caso de emergência, retire a criança da cadeira carregando no botão vermelho da fivela da correia (Figura 5A).

LIMPEZA

- Para limpar a correia, as mangas da correia e a cadeira utilize um sabão suave e água morna. Não utilize: detergente, lixívia ou limpeza a seco, porque podem enfraquecer as costuras ou as correias. Para limpar a capa - retire a capa como é indicado em seguida e siga as instruções de lavagem da etiqueta:
- Abra a fivela e retire da cadeira, fazendo passar o retentor metálico existente na extremidade da correia de fixação pela ranhura da base da cadeira e, depois, pela ranhura da capa. Em seguida, faça passar cada secção da correia pela ranhura da estrutura e da capa, tendo primeiro retirado a outra extremidade do gancho (Figura 5). Retire as mangas da correia, fazendo-as passar cuidadosamente pelas respectivas ranhuras (Figura 5B). Solte os elásticos de fixação existentes na parte inferior traseira da estrutura de plástico da cadeira. Retire a capa a partir da extremidade do assento e da plataforma quadrada, situados junto ao regulador da correia (Figura 1).
- Para tornar a colocar a capa, basta inverter estas instruções, certificar-se de que a correia não está torcida e NÃO SE ESQUECER de tornar a colocar as mangas da correia.

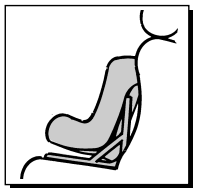
EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO EUROPEU
ECE R44.03 GRUPOS 0 E 1
UNIVERSAL
Menos de 10 Kg

E11
03 44 070

NL

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERVEILIGHEIDSZITJE



NAAR VOREN GERICHT

Van 9 tot 18 kg, d.w.z. van ca. 9 maanden tot 5 jaar

ANGRIJK: GEBRUIK DE NAAR VOREN GERICHTE MONTAGEPOSITIE NIET VOORDAT HET KIND MEER DAN 9 KG WEEGT.

Fig 1

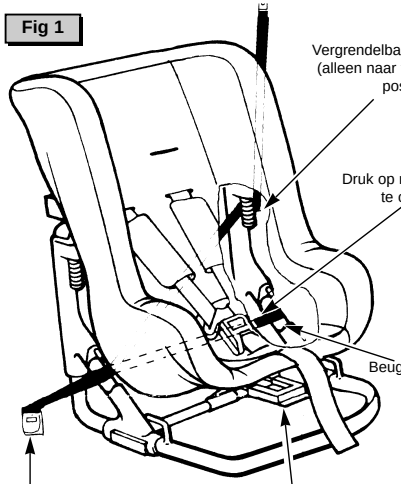
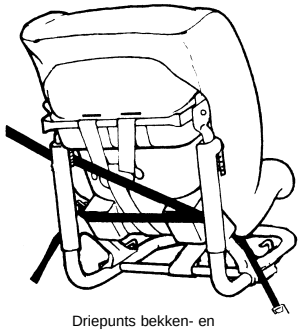


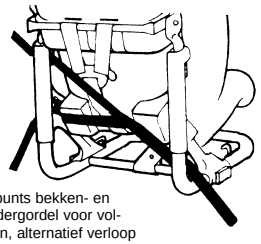
Fig 1a

Fig 2



Driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen, standaard verloop

Fig 2a



Driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen, alternatief verloop

Fig 3

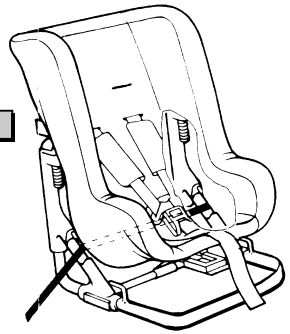
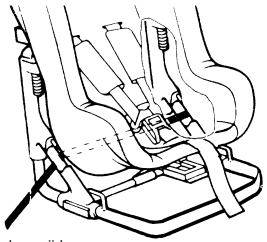
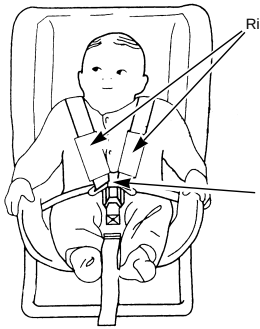


Fig 3a



Gesp aan deze zijde

Fig 4



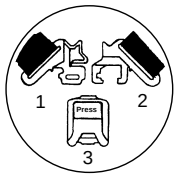


Fig 6a

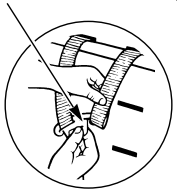


Fig 6

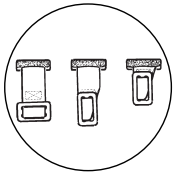
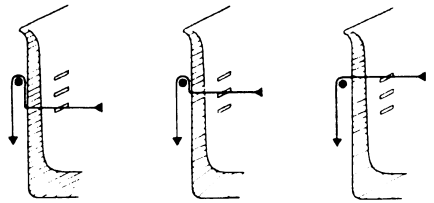


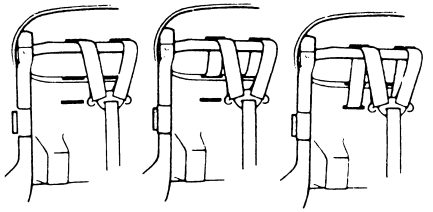
Fig 6b

Fig 5

Juiste posities van schouderriemen voor meegroeien met kind



0 tot 9 maanden | 9 maanden tot 3 jaar | 3 tot 5 jaar



Verplaatsen van schouderriemen

EXTREEM GEVAAR - BRENG GEEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERZITJE AAN OP EEN PASSAGIERSSTOEL DIE MET EEN AIRBAG IS UITGERUST

EEN VERKEERD AANGEBRACHT KINDERVEILIGHEIDSZITJE KAN GEVAAR OPLEVEREN. LEES DAAROM EERST NAUWKEURIG DEZE MONTAGE-INSTRUCTIES ALVORENS HET ZITJE AAN TE BRENGEN.

BELANGRIJK - LEES EERST DEZE WAARSCHUWINGEN - ZIE OMMEZIJDE

MONTAGE-INSTRUCTIES - NAAR VOREN GERICHT

- Bij naar voren gerichte montage is het kinderveiligheidszitje goedgekeurd voor gebruik ofwel in combinatie met een driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen of een bekkengordel voor volwassenen met goedkeuringslabel "e" of "E" of vliegervormig goedkeuringsmerkteken danwel met een montageset, die afzonderlijk leverbaar is. Dit kinderzitje mag uitsluitend in naar voren gerichte positie worden gebruikt voor kinderen met een gewicht van meer dan 9 kg die zonder hulp overeind kunnen zitten. Veiligheidsgordels in auto's verschillen van elkaar. Een gesp die op de stoel ligt, kan de veiligheid van uw kind ernstig in gevaar brengen. Het kinderveiligheidszitje is ontworpen en goedgekeurd conform de meest recente ECE R44 norm. Ten behoeve van modernere auto's dient het standaard verloop van de gordels te worden toegepast tenzij de gesp in contact komt met het frame van het zitje. In dat geval dient het alternatieve verloop van de gordel te worden toegepast.

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN DRIEPUNTS BEKKEN- EN SCHOUDERGORDEL VOOR VOLWASSENEN (STANDAARD VERLOOP)

- Plaats het kinderveiligheidszitje in achterover gekantelde stand op een zitplaats die met een driepunts bekken- en schoudergordel voor volwassenen is uitgerust (fig. 2). Leid de veiligheidsgordel tussen de zitkuip en het frame van het kinderzitje door (fig. 2) en maak de veiligheidsgordel in de gesp vast. Open nu de rode vergrendelbare riemgeleider en plaats het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel onder de rode riemgeleider die zich het dichtst bij de zijkant van de auto bevindt. Controleer dat het bekkengedeelte van de veiligheidsgordel vóór de rode riemgeleiders langs loopt. Druk het kinderzitje indien nodig met een knie dieper in het stoelkussen. Trek de schouderriem omhoog en controleer dat zowel het bekken- als het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel strak aangetrokken zijn. Druk nu de rode riemgeleider omlaag zodat de veiligheidsgordel eronder vastgeklemd wordt.

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN DRIEPUNTS BEKKEN- EN SCHOUDERGORDEL VOOR VOLWASSENEN (ALTERNATIEF VERLOOP)

- Volg de hierboven vermelde instructies voor het aanbrengen met het standaard veiligheidsgordelverloop. Maak vervolgens de veiligheidsgordel los en maak hem opnieuw vast, echter nu via de opening in het frame (fig. 2A).

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN BEKKENGORDEL VOOR VOLWASSENEN (STANDAARD VERLOOP)

- Plaats het kinderveiligheidszitje in achterover gekantelde stand op een zitplaats op de achterbank die met een bekkengordel voor volwassenen is uitgerust. Leid de bekkengordel tussen de zitkuip en het frame van het kinderzitje door (fig. 3). Controleer dat de bekkengordel in de beide rode vergrendelbare riemgeleiders ligt (fig. 3). Vergrendel de veiligheidsgordel. Druk het kinderzitje (indien nodig met behulp van uw lichaamsgewicht) dieper in het stoelkussen en trek tegelijkertijd de bekkengordel zo strak mogelijk aan. Controleer dat de riem niet verdraaid is.

AANBRENGEN MET BEHULP VAN EEN BEKKENGORDEL VOOR VOLWASSENEN (ALTERNATIEF VERLOOP)

- Volg de hierboven vermelde instructies voor het aanbrengen van de bekkengordel met standaard gordelverloop. Controleer vervolgens dat de veiligheidsgordel aan gespzijde verloopt zoals aangegeven in fig. 3A.

VERWIJDEREN VAN KINDERZITJE

- Verwijder het kinderzitje door de gesp van de veiligheidsgordel los te maken en de veiligheidsgordel uit het frame van het kinderzitje te verwijderen. Neem het kinderzitje daarna uit de auto.

ACHTEROVER KANTELEN VAN KINDERVEILIGHEIDSZITJE

- Om de hellingshoek van het kinderzitje van recht overeind in achterover gekantelde positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog en tegelijkertijd naar u toe te trekken totdat de vergrendeling aangrijpt (fig. 1A).
- Om de hellingshoek van het kinderzitje van achterover gekanteld in recht overeind staande positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog te trekken en vervolgens de zitkuip van het kinderzitje voorzichtig naar beneden te drukken totdat de vergrendeling aangrijpt. ***CONTROLEER ALTIJD DAT DE VERGRENDELING VOLLEDIG AANGRIJPT.***

AFSTELLEN VAN HET KINDERTUIGJE

- Controleer dat de schouderriemen door de sleuven zijn geleid die horen bij de lengte van het kind. Plaats uw kind in het zitje en maak de gesp vast door de tongen van de twee schouderriemen met de nummers (1) en (2) in de juiste positie stevig in de gesp met nummer (3) te drukken (zie fig. 6A).
- De bekkenriemen van het kindertuigje dienen zo laag mogelijk over de heupen te verlopen zodat het bekken stevig vastgehouden wordt; breng de riemen NOOIT over de maag aan! Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn. Haal de riemen strakker aan door aan het uiteinde van de riemverstelling te trekken totdat het tuigje stevig tegen het lichaam van het kind aanligt. Trek tenslotte de beide riemmoffen over de schouders naar voren tot op borsthoogte van het kind (fig. 4). Houd er rekening mee dat de moffen een belangrijk veiligheidsdetail zijn - Gebruik uw kinderveiligheidszitje NOOIT zonder de moffen. Maak het tuigje losser door op de verstelgreep te drukken terwijl hij in de richting van de pijl naar voren wordt getrokken. Trek met uw andere hand aan de schouderriemen (fig. 4A, z.o.z.).

AFSTELLEN VAN POSITIE SCHOUDERRIEMEN

- De rugleuning is van drie paar sleuven voorzien zodat de schouderriemen op de groei van uw kind versteld kunnen worden (fig. 5). Kies de te gebruiken sleuven zodanig dat de schouderriemen zich op dezelfde hoogte of iets boven de schouders van het kind bevinden wanneer het kind in het veiligheidszitje wordt geplaatst. De positie van deze riemen moet aangepast worden naarmate het kind groeit. Wanneer de schouderriemen van het ene paar sleuven naar een ander paar moeten worden verplaatst moeten ook de riemmoffen worden verplaatst. Afstellen gebeurt als volgt:
- Maak de hoes aan de bovenzijde van de zitkuip los. Maak de schouderriemen van het juk (fig. 6) los. Trek de schouderriem aan de binnenzijde van de zitkuip naar voren door de sleuf en uit de riemmoffen. Verwijder nu de riemmoffen waarbij de metalen schuifstukken voor de riemmoffen afzonderlijk vastgehouden en verdraaid moeten worden zodat eerst een dunne rand door de sleuf geleid kan worden. Druk het schuifstuk door de sleuf naar de voorzijde van het kinderzitje (fig. 6B).

- Leid de metalen schuifstukken voor de riemmoffen door de gekozen sleuf in de hoes en de zitkuip. Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn. Leid de schouderriem door de riemmof en vervolgens door de gekozen sleuf. Controleer dat de schouderriem bovenop het metalen schuifstuk voor de riemmof ligt en niet verdraaid is. Leid de schouderriemen nu terug naar het juk (fig. 6). Het is van essentieel belang dat de riemen altijd over de bovenste buis aan de achterzijde van de zitkuip verlopen. Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn, trek ze strak aan en breng de hoes weer op zijn plaats.

REINIGEN

- Raadpleeg de reinigingsvoorschriften aan ommezijde.

GOEDGEKEURD VOLGENS EUROPESE RICHTLIJNEN
ECE R44.03 GROEPEN 0 EN 1
UNIVERSEEL
Minder dan 10 kg

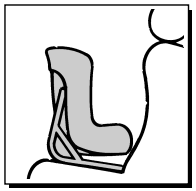
E11

03 44 070

NL

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 KINDERVEILIGHEIDSZITJE



NAAR ACHTEREN GERICHT

Geschikt voor kinderen met een gewicht van minder dan 10 kg, d.w.z. van ca. 9 maanden

ANGRIJK: GEBRUIK DE NAAR VOREN GERICHTE MONTAGEPOSITIE NIET VOORDAT HET KIND MEER DAN 9 KG WEEGT

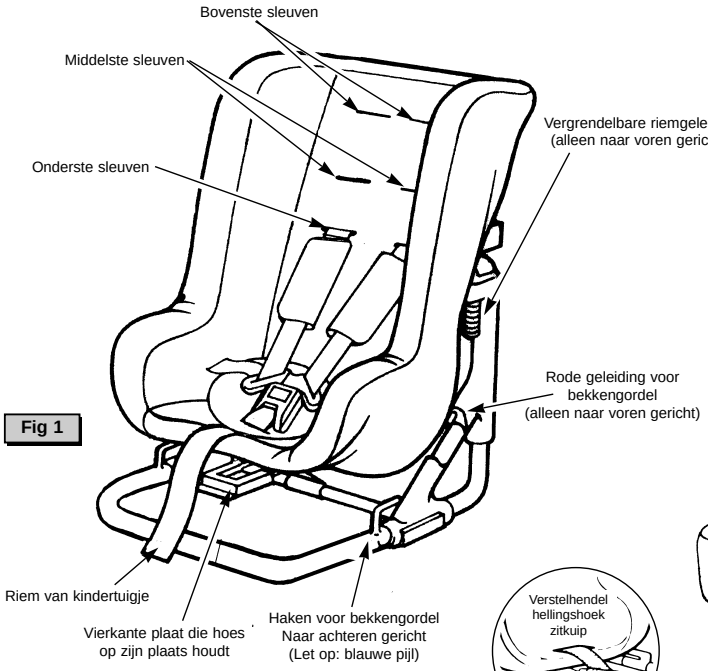


Fig 1

Fig 1a

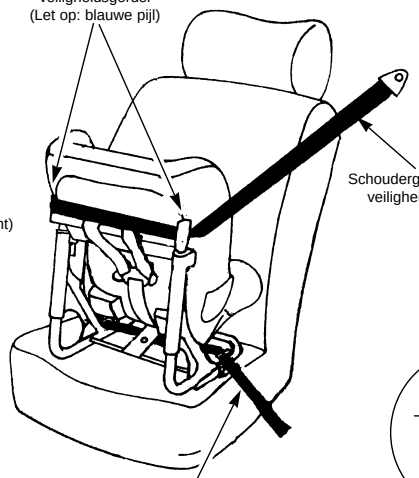


Fig 2

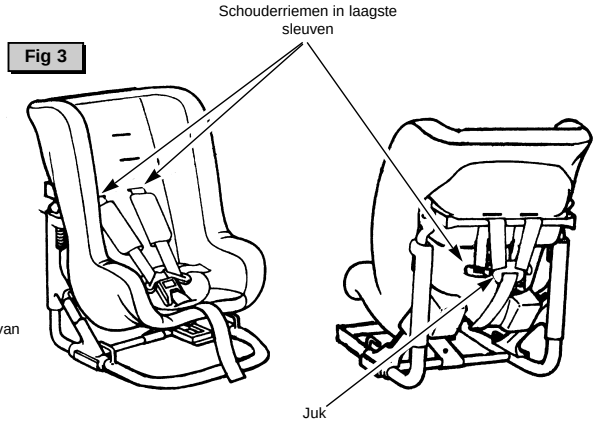


Fig 3

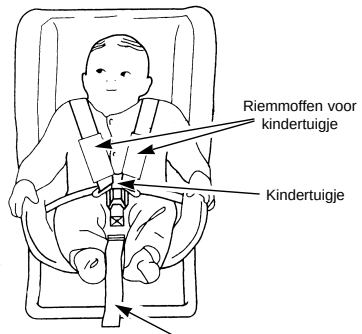


Fig 4a

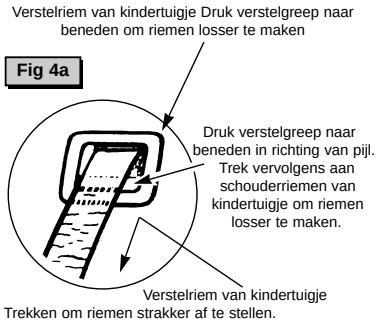


Fig 4a

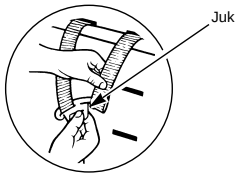


Fig 5

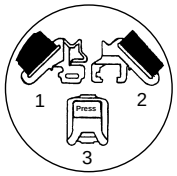


Fig 5a

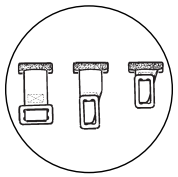


Fig 5b

EXTREEM GEVAAR - BRENG GEEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERZITJE AAN OP EEN PASSAGIERSSTOEL DIE MET EEN AIRBAG IS UITGERUST

WAARSCHUWINGS:

1. Het kinderveiligheidszitje mag alleen aangebracht en gebruikt worden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Bij een verkeerde wijze van aanbrengen kan de veiligheid van het kind in gevaar komen.
2. Het interieur van de auto kan bijzonder warm worden wanneer de auto in de volle zonwordt geparkeerd. In dat geval kunnen metalen onderdelen van het kinderzitje en het tuigje eveneens zeer warm worden. Het is daarom raadzaam om onderdelen waarmee het kind in contact kan komen af te dekken wanneer de auto in de volle zon wordt geparkeerd.
3. Onderdelen van het kinderzitje en het tuigje die beschadigd of versleten zijn dienen voor het behoud van de veiligheid vervangen te worden. Hetzelfde geldt voor kinderzitjes die bij een ernstige aanrijding betrokken zijn geweest.
4. Plaats geen zware voorwerpen op de hoedenplank aangezien deze bij een aanrijding de inzittenden kunnen verwonden. Zet losse bagagestukken of scherpe voorwerpen om dezelfde reden stevig vast.
5. Wanneer wordt gereden met passagiers die van de veiligheidsgordels voor en achter gebruik maken, laat dan de lichtste inzittenden op de achterbank plaatsnemen en de zwaarste inzittenden op de voorstoelen.
6. Het is van belang dat het kind in geval van een noodsituatie conform de wettelijke regels zo snel mogelijk uit het kinderzitje kan worden verwijderd. Om die reden is de gesp van het tuigje niet volledig bestand tegen ondeskundige behandeling. U dient uw kind daarom duidelijk te maken dat het niet met de gesp mag spelen.
7. Controleer dat geen enkel deel van het kinderzitje tussen het portier of een neerklapbare rugleuning beklemd is. Is uw auto met een neerklapbare achterbank uitgerust, controleer dan dat deze in rechtovereind staande positie vergrendeld is.
8. Het kindertuigje mag onder geen enkel beding van het kinderzitje worden verwijderd om afzonderlijk te worden gebruikt.
9. Voeg niets toe aan het produkt of verwijder er niets van zonder voorafgaand overleg met de fabrikant, aangezien daardoor veiligheidsrisico's kunnen ontstaan.0
10. Wordt uw zicht bij gebruik van het kinderveiligheidszitje op de voorste passagiersstoel in naar achteren gerichte positie belemmerd, dan is het raadzaam het kinderzitje op de achterbank in naar achteren gerichte positie aan te brengen.
11. Een kind moet nooit zonder toezicht achterlagen worden als het een beperkte bewegings vrijheid heeft, binnen of buiten de auto.
12. Gebruik dit stoeltje NOOIT zonder de hoes of met een andere hoes dan die wordt aanbevolen door de fabrikant. In deze gevallen kan een veilig gebruik van het stoeltje namelijk niet worden gegarandeerd.
13. Uw kind moet geschikte kleding dragen om te voorkomen dat de gordels ongemak veroorzaken aan de nek van uw kind.
14. De Child Safety Seat NOOIT ondersteboven zetten en erop gaan zitten.
15. Plaats de Child Safety Seat niet in de buurt van warmtebronnen, radiatoren, enz.
16. Blijf met sigaretten en dergelijke uit de buurt van de Child Safety Seat.
17. Bewaar de handleiding op een veilige plaats.

EEN VERKEERD AANGEBRACHT KINDERVEILIGHEIDSZITJE KAN GEVAAR OPLEVEREN. LEES DAAROM EERST NAUWKEURIG DEZE MONTAGE-INSTRUCTIES ALVORENS HET ZITJE AAN TE BRENGEN.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- Uitsluitend geschikt voor gebruik in auto's uitgerust met driepunts veiligheidsgordels die voldoen aan ECE Regeling nr. 16 of een gelijkwaardig voorschrift. Breng dit kinderzitje niet met behulp van een bekkengordel voor volwassenen in naar achteren gerichte positie aan.

AANBRENGEN VAN UW KINDERVEILIGHEIDSZITJE IN NAAR ACHTEREN GERICHTE POSITIE

- Breng de rugleuning van de stoel in achterover gekantelde stand en plaats het kinderveiligheidszitje in naar achteren gerichte positie in de auto met de voorrand van het zitje tegen de rugleuning van de autostoel. Leid het bekkengedeelte van de driepunts veiligheidsgordel door de haken voor de bekkengordel (blauwe pijlen, zie fig. 2). Controleer dat het bovenste gedeelte van de gordel niet verdraaid is en trek dit gedeelte volledig strak alvorens verder te gaan. Steek de tong van de veiligheidsgordel in de gesp en leid het schoudergedeelte vervolgens door de openingen tussen de zitkuip van het kinderzitje en de geleiders voor de veiligheidsgordel op het frame (blauwe pijlen, zie fig. 2). Druk het kinderzitje (indien nodig met uw lichaamsgewicht) dieper in het stoelkussen en trek de schouderriem zo strak mogelijk aan. Controleer dat de veiligheidsgordel nergens speling vertoont.
  VERGEET NIET voor elke rit te controleren dat uw kinderzitje op de juiste wijze is aangebracht.

VERWIJDEREN VAN UW KINDERZITJE

- Verwijder het kinderzitje door de gesp van de veiligheidsgordel los te maken en de gordel uit het frame van het kinderzitje te verwijderen. Neem vervolgens het kinderzitje uit de auto.

AFSTELLEN VAN KINDERTUIGJE OP LICHAAMSLENGTE VAN KIND

- Wanneer het kinderzitje in naar achteren gerichte positie is aangebracht dienen de riemen door de ONDERSTE sleuven in de rugleuning van het kinderzitje te verlopen (zie fig. 3).

AFSTELLEN VAN KINDERTUIGJE

- Controleer dat de schouderriemen door de sleuven zijn gevoerd die horen bij de lengte van het kind. Plaats uw kind in het zitje en maak de gesp vast door de tongen van de twee schouderriemen met de nummers (1) en (2) in de juiste positie stevig in de gesp met nummer (3) te drukken (zie fig. 5A).
- De bekkenriemen van het kindertuigje dienen zo laag mogelijk over de heupen te verlopen zodat het bekken stevig vastgehouden wordt; breng de riemen NOOIT over de maag aan! Controleer dat de riemen niet verdraaid zijn. Haal de riemen strakker aan door aan het uiteinde van de riemverstelling te trekken totdat het tuigje stevig tegen het lichaam van het kind aanligt. Trek tenslotte de beide riemmoffen over de schouders naar voren tot op borsthoogte van het kind (fig. 4).
  Houd er rekening mee dat de moffen een belangrijk veiligheidsdetail zijn - Gebruik uw kinderveiligheidszitje NOOIT zonder de moffen.
  Maak de riemen van het tuigje losser door de verstelgreep naar beneden te drukken en hem tegelijkertijd in de richting van de pijl naar voren te trekken. Trek met uw andere hand aan de schouderriemen (fig. 4A).
- Controleer dat geen enkel deel van het kindertuigje verdraaid is, met name de bekken- en schouderriemen.

ACHTEROVER KANTELEN VAN KINDERVEILIGHEIDSZITJE

- Om de hellingshoek van het kinderzitje van recht overeind in achterover gekantelde positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog te trekken en de onderzijde van de zitkuip van het kinderzitje tegelijkertijd naar u toe te trekken totdat de vergrendeling aangrijpt (fig. 1A). Wanneer het kinderzitje in naar achteren gerichte positie is aangebracht, mag het alleen met achterover gekantelde zitkuip worden gebruikt.
- Om de hellingshoek van het kinderzitje van achterover gekanteld in recht overeind staande positie te veranderen dient u de kantelhendel omhoog te trekken en vervolgens de zitkuip voorzichtig naar beneden te drukken totdat de vergrendeling aangrijpt.
  CONTROLEER ALTIJD DAT DE VERGRENDELING VOLLEDIG AANGRIJPT.

ONTGRENDELEN IN NOODSITUATIES

- In noodsituaties dient de rode knop op de gesp van het tuigje ingedrukt te worden waarna het kind uit het kinderzitje kan worden genomen.

REINIGEN

- Het kindertuigje, de riemmoffen en de zitkuip kunnen met groene zeep en warm water worden gereinigd. Gebruik geen reinigingsmiddelen, bleekmiddel of kleurstoffen aangezien deze het weefsel en het stiksel kunnen verzwakken.
- De hoes van de zitkuip kan worden gereinigd nadat deze op onderstaande wijze is verwijderd. Volg daarbij de wasinstructies op het label.
- Open de gesp en verwijder deze van het kinderzitje door de metalen beugel die aan het uiteinde van de kruisriem is bevestigd eerst door de sleuf in de onderzijde van de zitkuip en vervolgens door de sleuf in de hoes te leiden. Verwijder het andere uiteinde van het juk (fig. 5) en leid vervolgens de riemen van het tuigje door de sleuven in de zitkuip en de hoes. Verwijder de riemmoffen door ze voorzichtig door de sleuven te leiden (fig. 5B). Maak de elastische bevestigingslussen onderaan de achterzijde van de zitkuip los. Trek nu de hoes van de rand van de zitkuip en de vierkante bevestigingsplaat bij de riemversteller (fig. 1) los.
- Breng de hoes in omgekeerde volgorde van verwijderen om de zitkuip aan en controleer dat het kindertuigje nergens verdraaid is. VERGEET NIET de riemmoffen aan te brengen.

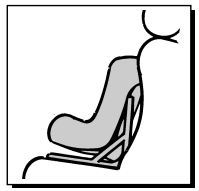
GOEDGEKEURD VOLGENS EUROPESE RICHTLIJNEN
ECE R44.03 GROEPEN 0 EN 1
UNIVERSEEL
Minder dan 10 kg

E11
03 44 070

GR

ΑΞΕΣΟΥΑΡ LAND ROVER

STC 50013 – ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

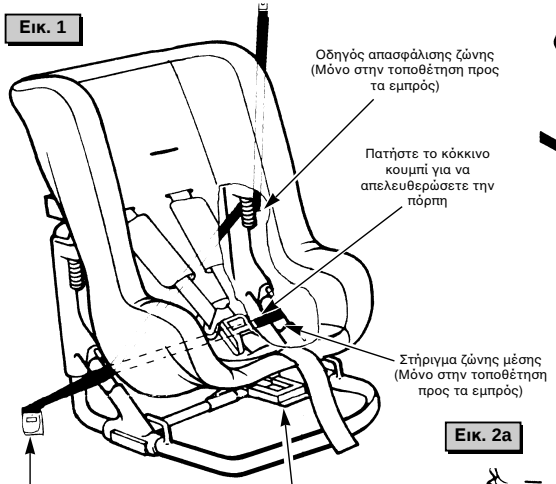


ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ

Από 9 έως 18 κιλά (20 lbs - 40 lbs) ή περίπου 9 έως 5 τών

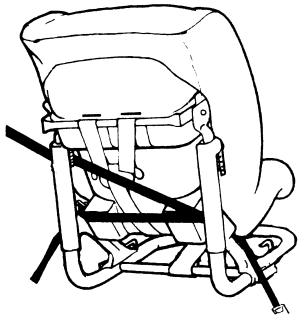
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΕΑΝ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 9 ΚΙΛΑ

Εικ. 1



Εικ. 1a.

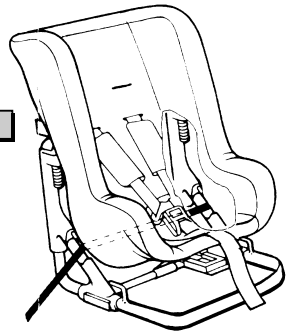
Εικ. 2



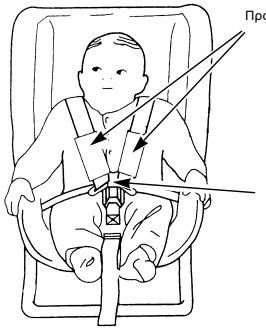
Ζώνη καθίσματος νήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων. Συνήθης τοποθέτηση

Συνήθης τοποθέτηση ζώνης μέσης

Εικ. 3

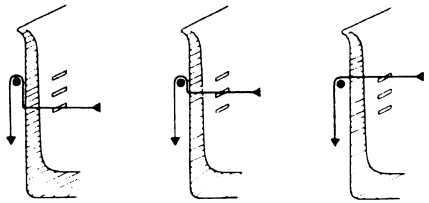


Εικ. 4

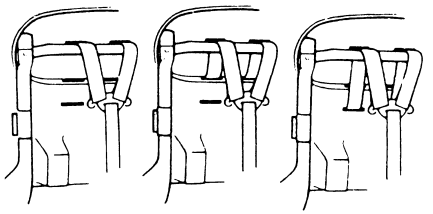


Εικ. 5

Σωστή θέση πλάτης σύμφωνα με την ανάπτυξη του παιδιού



0 έως 9 μηνών | 9 μηνών έως 3 ετών | 3 έως 5 ετών



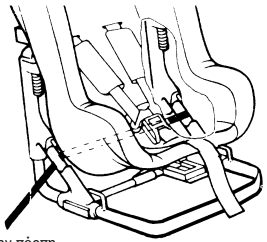
Πώς να αλλάζετε τους ιμάντες ώμουΑ

Εικ. 2a

Ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων. Εναλλακτική τοποθέτηση.

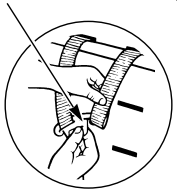
Εναλλακτική τοποθέτηση ζώνης μέσης

Εικ. 3a

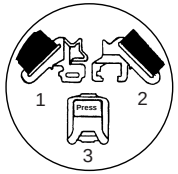


Κουμπώστε την πόρπη από αυτή την πλευρά

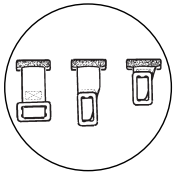
Συνδετήρας



Εικ. 6



Εικ. 6a



Εικ. 6b

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ – ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ, ΓΙ' ΑΥΤΟ ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ, ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ – ΔΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΣΕΛΙΔΑ

Οδηγίες Τοποθέτησης

- Κατά την τοποθέτηση με το κάθισμα στραμμένο προς τα εμπρός, το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι εγκεκριμένο για χρήση είτε με τη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων, όπου η ζώνη ενήλικα μέσης φέρει το σήμα έγκρισης ή ποιότητας 'e' ή 'E', είτε με σετ τοποθέτησης (διατίθεται χωριστά). Αυτό το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τοποθέτηση προς τα εμπρός για παιδιά βάρους άνω των 9 κιλών που μπορούν να μένουν σε καθιστή θέση χωρίς βοήθεια.
- Οι ζώνες καθισμάτων ποικίλλουν ανάλογα με το αυτοκίνητο, και αν η πόρπη της ζώνης βρίσκεται ελεύθερη πάνω στο κάθισμα ενδέχεται να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ασφάλεια του παιδιού. Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει σχεδιαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο ECE R44. Για να ταιριάζει στα πιο σύγχρονα οχήματα, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο συνήθης τρόπος τοποθέτησης, εκτός εάν η πόρπη δεν εξέχει ελεύθερη από το πλαίσιο του καθίσματος, οπότε θα πρέπει να χρησιμοποιείται ο εναλλακτικός τρόπος τοποθέτησης.

Εγκατάσταση με τη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων (συνήθης τοποθέτηση).

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην επικλινή θέση σε οποιοδήποτε κάθισμα επιβάτη διαθέτει τοποθετημένη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων (Εικ. 2). Περάστε τη ζώνη καθίσματος ενήλικα ανάμεσα στο πλαστικό μέρος του καθίσματος και το πλαίσιο (Εικ. 2) και δέστε τη ζώνη καθίσματος. Τώρα ανοίξτε τον κόκκινο οδηγό απασφάλισης ζώνης και τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από τον κόκκινο οδηγό απασφάλισης και πιο κοντά στην πλευαϊνή πλυρά του οχήματος και βεβαιωθείτε ότι το τμήμα της ζώνης ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημείων που αντιστοιχεί στη μέση περνά μπροστά από τους κόκκινους οδηγούς της ζώνης μέσης. Αν χρειάζεται, πιέστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας με το γόνατο για να εφαρμόσει πιο βαθιά στο κάθισμα του οχήματος, τραβήξτε τη διαγώνια ζώνη προς τα επάνω και βεβαιωθείτε ότι το διαγώνιο τμήμα και το τμήμα της μέσης είναι σφιχτά, και στη συνέχεια πιέστε τον κόκκινο οδηγό απασφάλισης προς τα μέσα για να σφίξει τη ζώνη καθίσματος.

Εγκατάσταση με τη ζώνη καθίσματος ενήλικα, διαγώνια και μέσης, 3 σημίων (εναλλακτική τοποθέτηση).

- Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης για τη συνήθη τοποθέτηση που αναφέρονται παραπάνω και στη συνέχεια λύστε και ξαναδέστε τη ζώνη καθίσματος ενήλικα περνώντας την μέσα από το διάκενο του πλαισίου (Εικ. 2a).

Εγκατάσταση με τη ζώνη μέσης ενήλικα (συνήθης τοποθέτηση)

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας στην επικλινή θέση σε οποιοδήποτε πίσω κάθισμα επιβάτη διαθέτει τοποθετημένη ζώνη μέσης ενήλικα. Περάστε τη ζώνη καθίσματος ενήλικα ανάμεσα στο πλαστικό μέρος του καθίσματος και το πλαίσιο (Εικ. 3). Αφού βεβαιωθείτε ότι η ζώνη μέσης βρίσκεται και στους δύο κόκκινους οδηγούς της (Εικ. 3), δέστε τη ζώνη ασφαλείας. Τώρα πιέστε προς τα κάτω το παιδικό κάθισμα (με το σώμα σας, αν είναι απαραίτητο), ενώ ταυτόχρονα σφίγγετε τη ζώνη μέσης ενήλικα όσο το δυνατόν περισσότερο. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει στρίψει.

Εγκατάσταση με τη ζώνη μέσης ενήλικα (εναλλακτική τοποθέτηση)

- Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες γκατάστασης για τη συνήθη τοποθέτηση της ζώνης μέσης. Στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος έχει πράσι, όπως φαίνεται στην Εικ. 3a, από την πλευρά στην οποία βρίσκεται η πόρπη.

Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

- Για να αφαιρέσετε το κάθισμα, απελευθερώστε την πόρπη ενήλικα και αφαιρέστε τη ζώνη από το πλαίσιο. Σηκώστε και βγάλτε το κάθισμα από το αυτοκίνητο.

Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας σε επικλινή θέση.

- Για να προσαρμόσετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας από την όρθια στην επικλινή θέση, ανασηκώστε τη λαβή επικλινούς θέσης και τραβήξτε την προς το μέρος σας, μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης (Εικ. 1a).
- Για να το προσαρμόσετε από την επικλινή στην όρθια θέση, ανασηκώστε τη λαβή επικλινούς θέσης και πιέστε απαλά το κάθισμα προς τα κάτω, μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης.
  ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ Ο ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΕΧΕΙ ΕΜΠΛΑΚΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ.

Ρύθμιση του ιμάντα.

- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου είναι περασμένοι στις σωστές σχισμές για τις σωματικές διαστάσεις του παιδιού. Βάλτε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα και σφίξτε την πόρπη πάνω στο παιδί ευθυγραμμίζοντας τις δύο γλώσσες από τους ιμάντες ώμου με τους αριθμούς (1) και (2) και πιέζοντάς τις σταθερά μέσα στην κυρίως πόρπη με τον αριθμό (3). (βλ. Εικ 6α).
- Τα τμήματα του ιμάντα που αντιστοιχούν στη μέση πρέπει να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά στους γοφούς, έτσι ώστε να κρατούν σταθερά τη λεκάνη. Δεν πρέπει ΠΟΤΕ να είναι ανεβασμένα προς το στομάχι. Για να τους σφίξετε, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν έχουν στρίψει και τραβήξτε το άκρο της ζώνης προσαρμογής του ιμάντα μέχρις ότου ο ιμάντας εφαρμόσει σταθερά γύρω από το σώμα του παιδιού. Τέλος, τραβήξτε και τα δύο προστατευτικά του ιμάντα από τους ώμους του παιδιού προς τα κάτω, στο ύψος του στήθους (Εικ. 4). Να θυμάστε ότι τα προστατευτικά του ιμάντα αποτελούν σημαντικό χαρακτηριστικό ασφαλείας – ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς αυτά. Για να χαλαρώσετε τον ιμάντα, πιέστ το μοχλό γέρνοντάς τον προς τα εμπρός και προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος και τραβήξτε τους ιμάντες ώμου με το άλλο χέρι (Εικ. 4α στην πίσω σελίδα).

Ρύθμιση της θέσης του ιμάντα ώμου.

- Για τους ιμάντες ώμου υπάρχουν τρία ζεύγη σχισμών που επιτρέπουν τη ρύθμιση των ιμάντων ανάλογα με την ανάπτυξη του παιδιού (Εικ. 5). Θα πρέπει να επιλέγεται το σωστό ζεύγος σχισμών, έτσι ώστε όταν το παιδί κάθεται στο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, οι ιμάντες ώμου να είναι τοποθετημένοι στο ύψος των ώμων του παιδιού ή λίγο ψηλότερα. Η θέση αυτών των ιμάντων πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με την ανάπτυξη του παιδιού. Εάν οι ιμάντες ώμου πρέπει να μτατοπιστούν από το ένα ζεύγος σχισμών στο άλλο, το ίδιο θα πρέπει να γίνει και με τα προστατευτικά των ιμάντων, με τον εξής τρόπο:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα από το πάνω μέρος του σκελετού του καθίσματος. Αφαιρέστε τους ιμάντες ώμου από το συνδετήρα (Εικ. 6), τραβήξτε τον ιμάντα ώμου από τη σχισμή στην οποία είναι περασμένος από το εσωτερικό του καθίσματος προς την μπροστινή πλευρά του Παιδικού Καθίσματος Ασφαλείας και βγάλτε τον από τα προστατευτικά. Τώρα αφαιρέστε τα προστατευτικά κρατώντας το ένα προστατευτικό του ιμάντα μαζί με τη μταλλική αγκράφα του ιμάντα και στρίβοντάς το έτσι ώστε μία άκρη να περάσει πρώτα μέσα από τη σχισμή. Πιέστε την αγκράφα μέσα από τη σχισμή προς το μπροστινό μέρος του Παιδικού καθίσματος Ασφαλείας. (Εικ. 6β).

- Τώρα ξαναπεράστε το προστατευτικό του ιμάντα μαζί με τη μεταλλική αγκράφα του ιμάντα μέσα από τη σχισμή ώμου που θέλετε και μέσα από το κάλυμμα και το κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει στρίψει. Τώρα ξαναπεράστε τον ιμάντα ώμου μέσα από το προστατευτικό του και στη συνέχεια μέσα από τη σχισμή που έχετε επιλέξει. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ώμου έχει περάσει πάνω από τη μεταλλική αγκράφα του προστατευτικού και δεν έχει στρίψει. Στη συνέχεια περάστε τους ιμάντες ώμου και πάλι μέσα από τον συνδετήρα (Εικ. 6), ώστε οι ιμάντες να περνούν πάντα μέσα από τα ανοίγματα που βρίσκονται στην πάνω μεριά του συνδετήρα. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν έχουν στρίψει, τραβήξτε τους για να τεντώσουν και ξανατοποθετήστε το κάλυμμα του καθίσματος.

ΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ
ECE R44.03 ΟΜΑΔΕΣ 0 ΚΑΙ 1

ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάτω από 10 κιλά

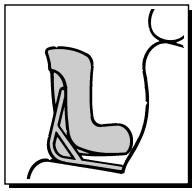
E11

03 44 070

GR

ΑΞΕΣΟΥΑΡ LAND ROVER

STC 50013 – ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

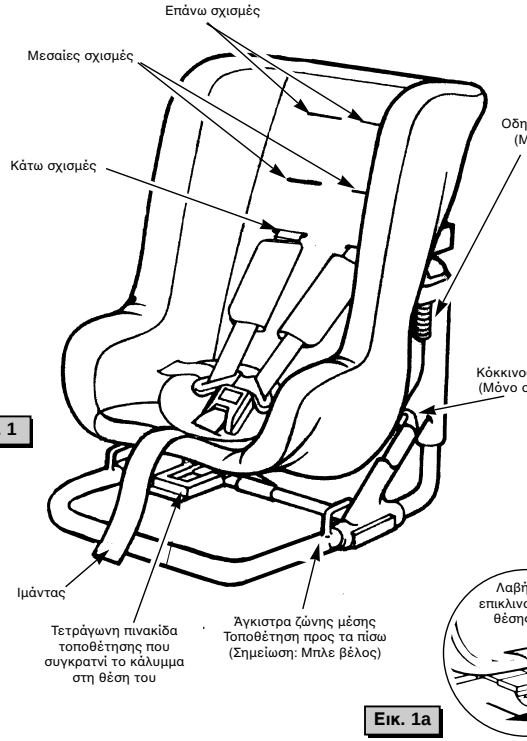


ΤΟΠΟΘΗΠΡΟΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ

Κατάλληλο για παιδιά βάρους κάτω από 10 κιλά (20 lbs) ή περίπου 9 μηνών

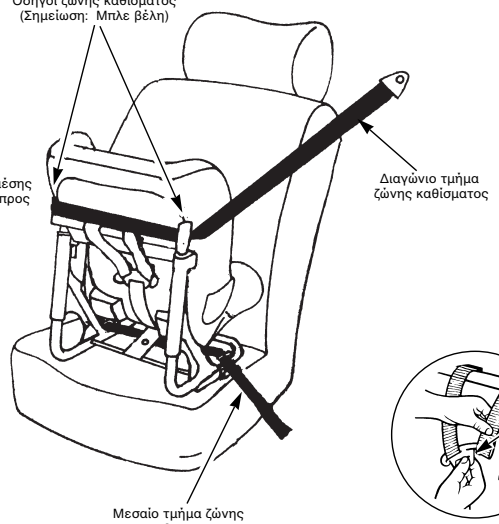
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ ΕΑΝ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 9 ΚΙΛΑ

Εικ. 1

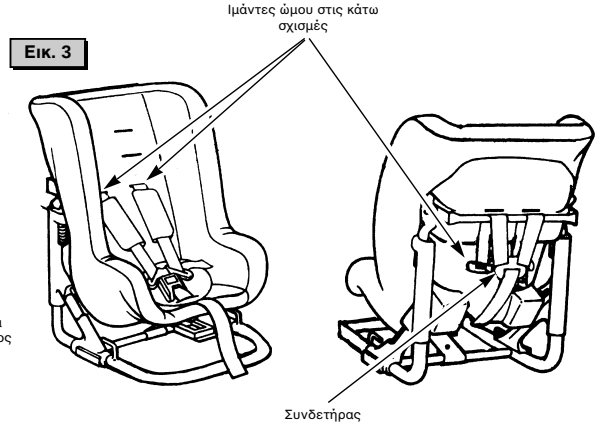


Εικ. 1a

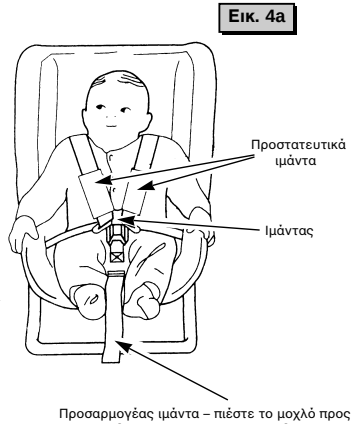
Εικ. 2



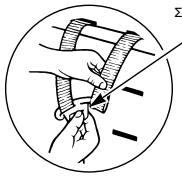
Εικ. 3



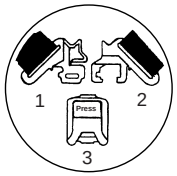
Εικ. 4a



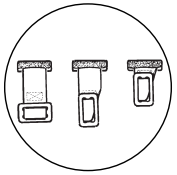
Εικ. 5



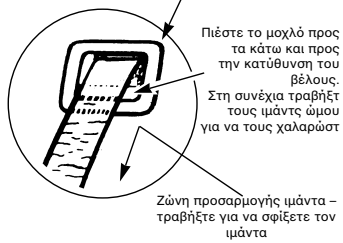
Εικ. 5a



Εικ. 5b



Εικ. 4a



ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ – ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΣ:

1. Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας πρέπει να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λανθασμένη εγκατάστασή του μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.
2. Το εσωτερικό του αυτοκινήτου ενδέχεται να ζεσταθεί υπερβολικά όταν παραμείνει σταθμευμένο στο άμεσο ηλιακό φως και τα μεταλλικά στοιχεία του καθίσματος και των ιμάντων πιθανόν να ζεσταθούν πολύ. Ως εκ τούτου συνιστάται τα εξαρτήματα που έρχονται σε παφή με το παιδί να καλύπτονται όταν το αυτοκίνητο παραμένει σταθμευμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
3. Οι διατάξεις του καθίσματος και των ιμάντων που υπόκεινται ζημιές, φθείρονται πολύ ή μετά από σοβαρό ατύχημα πρέπει να αντικαθίστανται προκειμένου να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας.
4. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην εταζέρα του αυτοκινήτου, διότι ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί στους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος. Για τον ίδιο λόγο, στερεώνετε όλες τις αποσκευές και τα αχμηρά αντικείμενα.
5. Αν ταξιδεύετε με επιβάτες χρησιμοποιώντας τις ζώνες των εμπρός και των πίσω καθισμάτων, οι ελαφρύτεροι επιβάτες θα πρέπει να κάθονται στα πίσω καθίσματα και οι βαρύτεροι στα μπροστινά.
6. Σε περίπτωση ανάγκης είναι σημαντικό το παιδί να μπορεί να απελευθερωθεί αμέσως, όπως ορίζεται από τους κανονισμούς. Αυτό σημαίνει ότι η πόρτη δεν είναι απόλυτα ασφαλής κι επομένως θα πρέπει να πείσετε το παιδί σας να μην παίζει με την πόρτη όταν κάθεται στο κάθισμα.
7. Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του παιδικού καθίσματος δεν παγιδεύεται σε πόρτα ή κάθισμα που αναδιπλώνεται. Αν το όχημά σας διαθέτει κάθισμα που αναδιπλώνεται, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ασφαλισμένο στην όρθια θέση.
8. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει ο ιμάντας να αφαιρεθεί από το κάθισμα για να χρησιμοποιηθεί χωριστά.
9. Μην επιχειρήσετε καμία προσθήκη ή τροποποίηση του παρόντος προϊόντος με οποιονδήποτε τρόπο, χωρίς την πρότερη γνωμοδότηση του κατασκευαστή, διαφορετικά μπορεί να αποβεί επικίνδυνο.
10. Σε περίπτωση που στο εμπρός κάθισμα έχετε τοποθετήσει το παιδικό κάθισμα ασφαλείας ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω με αποτέλεσμα να περιορίζει την ορατότητά σας σε σχέση με τον τρόπο που προτιμάτε να οδηγείτε, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα στο πίσω μέρος του οχήματος, ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω.
11. ΠΟΤΕ μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς παρακολούθηση όταν είναι δεμένα σε κάθισμα είτε μέσα στο αυτοκίνητο είτε έξω από αυτό.
12. Μην το χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ χωρίς το κάλυμμα, ούτε με κάλυμμα διαφορετικό από εκείνο που συνιστάται από τον κατασκευαστή, διότι το κάλυμμα είναι αναπόσπαστο μέρος της λειτουργίας του καθίσματος.
13. Πρέπει να ντύνετε το παιδί με κατάλληλα ενδύματα, έτσι ώστε οι ιμάντες να μην το ενοχλούν στην περιοχή του λαιμού.
14. ΠΟΤΕ μην γυρίζετε ανάποδα το παιδικό κάθισμα ασφαλείας για να καθίσετε από πάνω.
15. Να αποφεύγετε να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας κοντά σε υπερβολική θρμότητα / καλοριφέρ κ.λπ..
16. Προφυλάξτε το παιδικό κάθισμα από τσιγάρα κ.ά.
17. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ, ΓΙ' ΑΥΤΟ ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ, ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οδηγίες Τοποθέτησης

- Κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημίων εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 16 της ECE ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα. Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω μπροστινών καθισμάτων ζώνη μέσης ενήλικα.

Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας προς τα πίσω.

- Ρυθμίστε το κάθισμα στην επικλινή θέση και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας μέσα στο αυτοκίνητο, έτσι ώστε να είναι στραμμένο προς τα πίσω, με την εμπρός άκρη του καθίσματος στερεωμένη πάνω στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Περάστε το τμήμα της ζώνης καθίσματος ενήλικα 3 σημείων που αντιστοιχεί στη μέση μέσα από τα άγκιστρα της ζώνης μέσης , (μπλε βέλη) βλ. Εικ. 2. Βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος της ζώνης καθίσματος δεν έχει στρίψει και πριν συνεχίσετε, σφίξτε το τυχόν χαλαρό μέρος σε αυτό το τμήμα της ζώνης. Συνδέστε τη γλώσσα της ζώνης καθίσματος με την πόρτη, στη συνέχεια περάστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης μέσα από τα διάκνα ανάμσα στο πλαστικό μέρος του καθίσματος και τους οδηγούς της ζώνης καθίσματος, (μπλε βέλη) βλ. Εικ. 2. Τώρα πιέστε το παιδικό κάθισμα προς τα κάτω (με το σώμα σας, αν είναι απαραίτητο) και τραβήξτε το διαγώνιο τμήμα όσο το δυνατόν πιο σφιχτά, διασφαλίζοντας ότι η ζώνη καθίσματος δεν είναι πουθενά χαλαρή.
  »,` ¥¶ ` ¯¶ Æ ‡ Ł Æ ØÆ ø ÆØ Ø° °Æ‡ Æ Ø Æ °‡ ÆŒ Ø.

Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

- Για να αφαιρέσετε το κάθισμα, απελευθερώστε την πόρτη ενήλικα και αφαιρέστε τη ζώνη από το πλαίσιο. Σηκώστε και βγάλτε το κάθισμα από το αυτοκίνητο.

Περιστασιακή Ρύθμιση του ιμάντα σύμφωνα με το ύψος του παιδιού.

- Όταν το παιδικό κάθισμα είναι τοποθετημένο προς τα πίσω, ο ιμάντας πρέπει να στερεώνεται στις ΚΑΤΩ σχισμές του σκελετού του καθίσματος (βλ. Εικ. 3).

Ρύθμιση του ιμάντα.

- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου είναι περασμένοι στις σωστές σχισμές για τις σωματικές διαστάσεις του παιδιού. Βάλτε το παιδί να καθίσει στο κάθισμα και σφίξτε την πόρτη πάνω στο παιδί ευθυγραμμίζοντας τις δύο γλώσσες από τους ιμάντες ώμου με τους αριθμούς (1) και (2) και πιέζοντας τις σταθερά μέσα στην κυρίως πόρτη με τον αριθμό (3). (β Ε 5α).
- Τα τμήματα του ιμάντα που αντιστοιχούν στη μέση πρέπει να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο χαμηλά στους γοφούς έτσι ώστε να κρατούν σταθερά τη λεκάνη.
  Δεν πρέπει **ΠΟΤΕ** να είναι ανεβασμένα προς το στομάχι! Για να τους σφίξετε, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν έχουν στρίψει και τραβήξτε το άκρο της ζώνης προσαρμογής του ιμάντα μέχρις ότου ο ιμάντας εφαρμόσει σταθερά πάνω στο σώμα του παιδιού. Τέλος, τραβήξτε και τα δύο προστατευτικά του ιμάντα από τους ώμους του παιδιού προς τα κάτω στο ύψος του στήθους (Εικ. 4).
  Να θυμάστε ότι τα προστατευτικά του ιμάντα αποτελούν σημαντικό χαρακτηριστικό ασφαλείας – ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς αυτά.
  Για να χαλαρώσετε τον ιμάντα, πιέστε το μοχλό γέρνοντάς τον προς τα εμπρός και προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος και τραβήξτε τους ιμάντες ώμου με το άλλο χέρι. (Εικ. 4α).
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα τμήμα του ιμάντα δεν έχει στρίψι, ιδιαίτρα οι ιμάντες των ώμων και της μέσης.

Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος ασφαλείας σε επικλινή θέση

- Για να προσαρμόσετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας από την όρθια στην επικλινή θέση, ανασηκώστε τη λαβή επικλινούς θέσης και τραβήξτε τη βάση του καθίσματος προς το μέρος σας μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης (Εικ. 1α). Όταν το κάθισμα είναι τοποθετημένο προς τα πίσω, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στην εντελώς επικλινή θέση.
- Για να το προσαρμόσετε από την επικλινή στην όρθια θέση, ανασηκώστε τη λαβή πικλινούς θέσης και πιέστε απαλά το κάθισμα προς τα κάτω μέχρις ότου εμπλακεί ο μηχανισμός ασφάλισης.
  ` ¶ „¿ ¶"¶ ƒ ˜ ˜ „ ˆ », ` „"»ˆ" "… /„",„ ¶ ¶„ EMƒ/ΑΚΕΙ

Απελευθέρωση εκτάκτου ανάγκης

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης το παιδί πρέπει να βγει από το κάθισμα πατώντας το κόκκινο κουμπί της πόρπης του ιμάντα (Εικ. 5α).

Καθαρισμός

- Για να καθαρίσετε τον ιμάντα, τα προστατευτικά του και το κάθισμα, χρησιμοποιήστε ήπιο σαπούνι και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε: απορρυπαντικό, λευκαντικό ή βαφή τα οποία ενδέχεται να χαλαρώσουν τις ραφές ή τους ιμάντες.
- Για να καθαρίσετε το κάλυμμα, αφαιρέστε το με τον τρόπο που περιγράφεται και ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της ετικέτας.
- Ανοίξτε την πόρτη και αφαιρέστε την από το κάθισμα περνώντας τη μεταλλική υποδοχή συγκράτησης, που είναι προσαρμοσμένη στην άκρη της δηάλας του ιμάντα, μέσα από τη σχισμή στη βάση του καθίσματος, στη συνέχεια μέσα από τη σχισμή του καλύμματος και μετά περάστε κάθε τμήμα του ιμάντα μέσα από τη σχισμή του σκελετού του καθίσματος και του καλύμματος, αφού έχετε προηγουμένως αφαιρέσει το άλλο άκρο από το σύνδεσμο (Εικ. 5).
- Αφαιρέστε τα προστατευτικά του ιμάντα τραβώντας τα απαλά από τις σχισμές τους (Εικ. 5β).
- Απελευθερώστε τους ελαστικούς δακτυλίους συγκράτησης που βρίσκονται στο κάτω άκρο του πλαστικού σκελετού του καθίσματος.
  Τώρα, βγάλτε το κάλυμμα από την άκρη του καθίσματος και την τετράγωνη πινακίδα τοποθέτησης, που βρίσκεται δίπλα στον προσαρμογέα του ιμάντα (Εικ.1).
- Για να ξανατοποθετήσετε το κάλυμμα, απλώς ακολουθήστε τις οδηγίς αυτές με αντίστροφη σειρά, βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν έχει στρίψει σε κανένα σημείο και **ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΕΤΕ** να ξανατοποθετήσετε τα προστατευτικά του ιμάντα.

ΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ
ECE R44.03 ΟΜΑΔΕΣ 0 ΚΑΙ 1

ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάτω από 10 κιλά

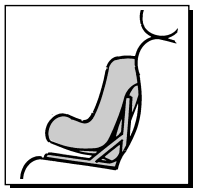
E11

03 44 070

日

ランドローバー アクセサリー

STC 50013 - チャイルド シート



前向き取り付け

体重 9 kg から 18 kg まで (生後約 9 か月から 5 才まで)

重要 - お子様の体重が 9 kg 以上になるまでは、前向きでのご使用はおやめください。

図 1

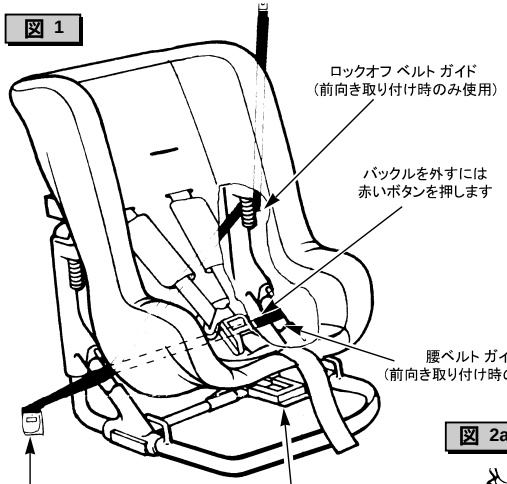
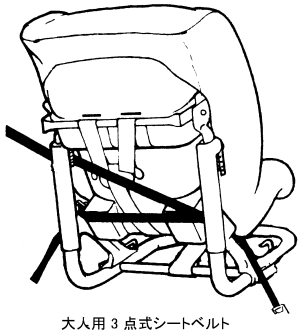


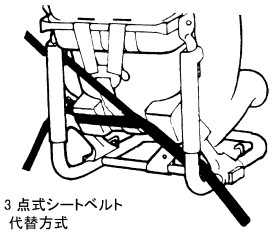
図 1a

図 2



大人用 3 点式シートベルト
標準方式

図 2a



大人用 3 点式シートベルト
代替方式

図 3

標準腰ベルト方式

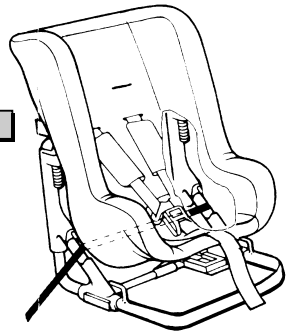
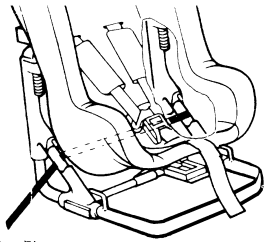


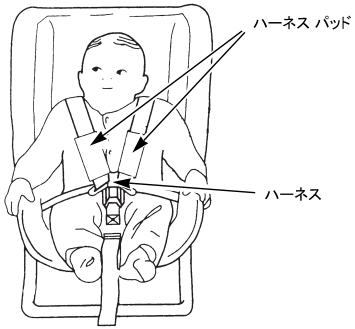
図 3a

代替腰ベルト方式



バックル側

図 4



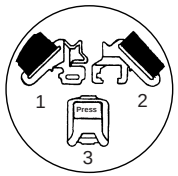


図 6a

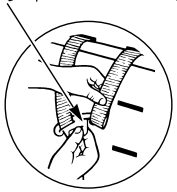


図 6

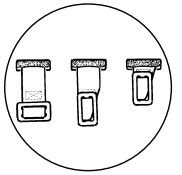
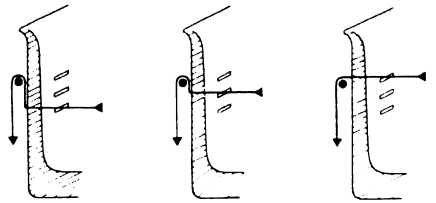


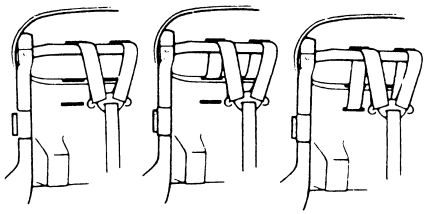
図 6b

図 5

お子様の成長に合わせた正しい肩ストラップ位置



新生児から生後 9 か月まで　生後 9 か月から 3 才まで　3 才から 5 才まで



肩ストラップの変更方法

警告 - 本製品をエアバックが装備された座席でご使用にならないでください。

誤った方法で取り付けると危険です。取り付けを開始する前に、この取り付け説明書をよくお読みください。

警告 - 重要 - 最初にお読みください - 裏面をご覧ください

取り付け条件

- 本製品を前向きで取り付ける場合は、大人用 3 点式シートベルトか、'e' または 'E' 承認ラベルあるいはカイトマーク (英国規格院検査証) のある大人用腰ベルトか、取り付けキット (別個に入手可能) での使用が認可されています。体重が 9 kg 以上で、一人で座ることのできるお子様の場合は、本製品は前向きでのみご使用ください。
- シートベルトは車によって異なっており、シートベルトのバックルはお子様の安全に重大な影響を及ぼすことがあります。本製品は、欧州安全基準 ECE R44 の最新レベルで設計され、承認されています。最新の車に合わせるには、バックルが座席のフレームから近い場合は標準方式で取り付け、離れている場合は代替方式で取り付けてください。

大人用 3 点式シートベルトによる取り付け (標準方式)

- 大人用 3 点式シートベルトの取り付けられている座席をリクライニングさせて本製品を置きます (図 2)。大人用シートベルトをフレームの間に通し (図 2)、大人用シートベルトのバックルにしっかり止めます。ドア側の赤いロックオフ ベルト ガイドを開き、肩ベルトを赤いロックオフ ベルト ガイドの下に通します。そして、大人用 3 点式シートベルトの腰ベルトが赤い腰ベルト ガイドの前を通るようにします。必要に応じてチャイルド シートにひざをついて車の座席に押し込み、肩ベルトを引き上げて腰ベルトも肩ベルトもしっかりと固定し、赤いロックオフ ガイドを押し込んでシートベルトをしっかりと挟みます。

大人用 3 点式シートベルトによる取り付け (代替方式)

- 上記の標準方式の手順に従って取り付けます。そして、大人用シートベルトをバックルから外し、フレームのすき間に通して再びバックルに止めます (図 2a)。

大人用腰ベルトによる取り付け (標準方式)

- 大人用腰ベルトの取り付けられている後部座席をリクライニングさせて本製品を置きます。腰ベルトをフレームの間に通します (図 3)。腰ベルトが両方の赤い腰ベルト ガイドの上を通るようにし (図 3)、腰ベルトをバックルにしっかり止めます。大人用腰ベルトをできるだけきつく締めながら、チャイルド シートを (必要に応じて自分の体重を掛けて) 押し下げます。腰ベルトにはねじれがないようにしてください。

大人用腰ベルトによる取り付け (代替方式)

- 上記の腰ベルトの標準方式の手順に従って取り付けます。そして、シートベルトを図 3a のようにバックル側に通します。

チャイルド シートの取り外し方法

- 本製品を取り外すには、まず、シートベルトのバックルを外し、フレームからベルトを外します。そして、本製品をぶつけないように引き上げます。

チャイルド シートのリクライニング

- 本製品を垂直状態からリクライニングするには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストッパーがはまるまで自分の方に引っ張ります (図 1a)。
- リクライニングされた状態から垂直状態に戻すには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストッパーがはまるまで、シート部分を静かに下げます。

※ハーストッパーがきちんとはまっているか、常に注意を払ってください。

ハーネスの調節

- 肩ストラップは、お子様の身長に合った正しいスロットにセットします。お子様をチャイルド シートに座らせたら、1 および 2 の肩ストラップのプレートをしっかりとはめます。そして、3 のメイン バックルにきっちりと差し込みます。(図 6a を参照)
- ハーネスの腰ストラップは、腰骨をしっかりと支えるように、腰の上でできるだけ低くしてください。絶対に腹部に掛からないようにしてください。ハーネスをしっかりと締めるには、ストラップのねじれを取り、ハーネスがお子様の体にしっかりと装着されるまで、ハーネス アジャスター ベルトの端を引っ張ります。最後に、両方のハーネス パッドをお子様の肩から胸の上に下ろします (図 4)。

ハーネス パッドは重要な安全装備であることを忘れないでください。ハーネス パッドなしで本製品をご使用になることは絶対におやめください。

ハーネスを緩めるには、レバーを矢印の方向に押し下げ、もう一方の手で肩ストラップを引っ張ります (裏面の図 4a)。

肩ストラップ位置の調節

- お子様の成長に合わせて肩ストラップを調節できるように、3 段階のスロットが用意されています (図 5)。スロットの位置は、お子様が本製品に座った際に、肩ストラップがお子様の肩の高さと同じかそれより少し上になるような位置を選択します。肩ストラップの位置は、お子様の成長に合わせて調節する必要があります。肩ストラップの取り付けスロットを変更する場合は、ハーネス パッドも同じスロットに移動させます。手順は次のとおりです。

- シェルの上部からカバーを取り外します。肩ストラップを結合プレートから取り外します (図 6)。肩ストラップを現在取り付けられているスロットから前面に向かって引き出し、ハーネス パッドから引き抜きます。ハーネス パッドを外し、ハーネス パッドを止める金属のハーネス スライドを 1 つずつ持ってねじり、スロットを通るようにします。そして、そのスライドをチャイルド シート前面に押し出します。(図 6b)

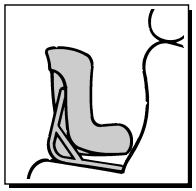
- ハーネス パッドを止める金属のハーネス スライドを、カバーおよびシートの適切な位置のスロットに再度通し、ねじれがないようにします。肩ストラップをハーネス パッドおよび適切な位置のスロットに再度通します。肩ストラップがハーネス パッドを止める金属のハーネス スライド上に位置し、ねじれがないようにします。肩ストラップが背面上部のパイプを常に越えるようにして、肩ストラップを結合プレートに再度通します (図 6)。ストラップにねじれがないようにしてきつく引っ張り、カバーを元に戻します。

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

日

ランドローバー アクセサリー

STC 50013 - チャイルド シート



後ろ向き取り付け

体重 10 kg 未満（生後約 9 か月）の乳児向き

重要 - お子様の体重が 9 kg 以上になるまでは、前向きでのご使用はおやめください。

図 1

図 1a

図 2

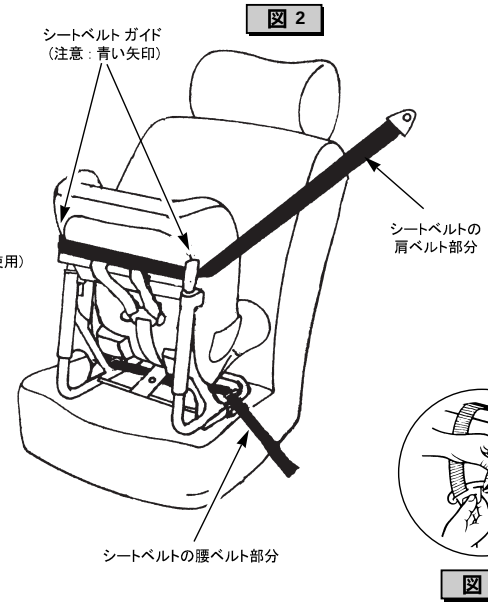


図 3

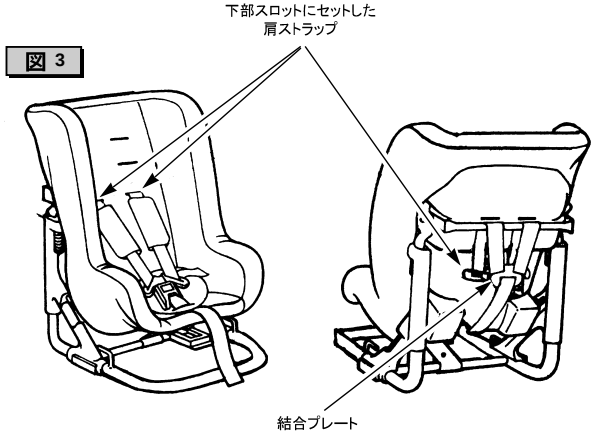


図 4a

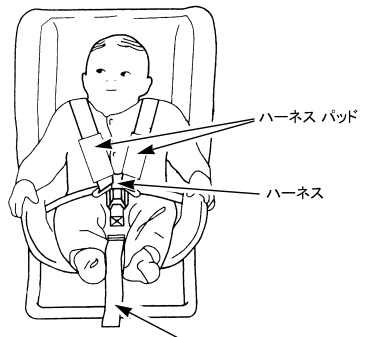


図 4a

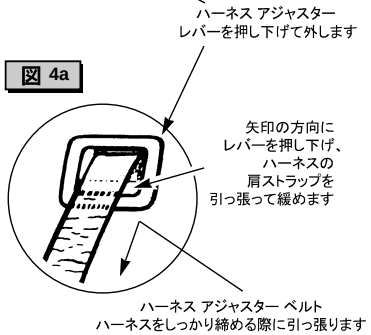


図 5

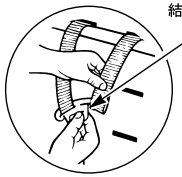


図 5a

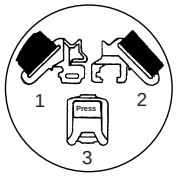
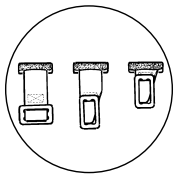


図 5b



⚠ 警告 - 本製品をエアバックが装備された座席でご使用にならないでください。

⚠ 誤った方法で取り付けると危険です。取り付けを開始する前に、この取り付け説明書をよくお読みください。

警告：

1. 本製品は、必ず指示に従って取り付け、使用してください。誤った方法で取り付けると危険です。
2. 直射日光の下に車を放置すると、車内は大変高温になり、シートおよびハーネスの金属部分が熱くなることがあります。車を直射日光の下に長時間止める場合は、お子様の体に触れる部分に覆いをしておくことをお勧めします。
3. 破損したり、非常に古くなった、または大事故に巻き込まれたことのあるシートおよびハーネスは、安全のために必ず取り替えてください。
4. バーセル シェルフに重いものを置かないでください。事故の際、乗員を傷付ける恐れがあります。同じ理由から、固定されていない荷物や先のとがったものはすべて固定してください。
5. 前後の座席に乗員を乗せて遠方に行く場合は、体重の軽い乗員は後部座席に、体重の重い乗員は前部座席に座るようにしてください。
6. 安全規定で定められているように、緊急の際は、お子様をチャイルド シートから迅速に解放する必要があります。本製品のバックルは完全にいたずらを防止するようにはなっていないので、本製品をご使用になる場合は、お子様がバックルをいじらないように注意してください。
7. チャイルド シートのいかなる部分も、ドアや折り畳み式の座席に挟まないようにしてください。折り畳み式の座席は、垂直にしてきちんとロックを掛けてください。
8. 個別に使用するためにハーネスをシートから取り外すことは絶対におやめください。
9. 危険ですので、当社に事前の相談なく、いかなる方法でも本製品を改造することはおやめください。
10. 本製品を前部座席で後ろ向きに使用すると、運転者の座席の位置によっては運転者の視界が遮られる場合は、本製品を後部座席に後ろ向きで取り付けることをお勧めします。
11. お子様がチャイルド シートに拘束されている間、また車外においても、お子様から眼を離さないようにご注意ください。
12. カバーはチャイルド シートに不可欠なものです。カバーなしで本製品を使用すること、また当社が推奨している以外のカバーを使用することは絶対におやめください。
13. ストラップがお子様の首周りに不快感を与えないように、適切なカバーを装着してください。
14. 本製品を逆さまにして座ることは絶対におやめください。
15. 本製品は、非常に高温になるものや暖房器具などのそばに置かないでください。
16. たばこなどを本製品に近づけないでください。
17. 取扱説明書は安全な場所に保管してください。

取り付け条件

・ 本製品は、ECE（欧州経済委員会）基準 No.16 やそれに準じるその他の規格として認可された 3 点式シートベルトが備わっている車での使用にのみ適しています。本製品は、大人用腰ベルトを使用して後ろ向きに取り付けないでください。

チャイルド シートを後ろ向きに取り付ける方法

・ 座席を傾け、本製品のシートの先端部分を車の座席の背もたれに当てて後ろ向きに置きます。図 2 のように、大人用 3 点式シートベルトを取り、その腰ベルト部分を腰ベルト フック（青い矢印）に通します。シートベルトの上部にねじれがないようにし、この時点でシートベルト上部のたるみを残らず取っておきます。そして、シートベルトのプレートをバックルにはめ、図 2 のように、シートベルトの肩ベルトをシートベルト ガイド（青い矢印）のすき間に通します。チャイルド シートを（必要に応じて自分の体重を掛けて）押し下げ、シートベルトのどの部分にもたるみがないように、肩ベルトをできる限りきつく引っ張ります。

※外出の前にはチャイルドシートが固定されているか毎回必ず確認してください。

チャイルド シートの取り外し方法

・ 本製品を取り外すには、まず、シートベルトのバックルを外し、フレームからベルトを外します。そして、本製品をぶつけないように引き上げます。

お子様の身長に合わせたハーネスの特別な調節

・ 後ろ向きに取り付ける場合、ハーネスは必ず下部スロットに取り付けてください（図 3 を参照）。

ハーネスの調節

・ 肩ストラップは、お子様の身長に合った正しいスロットにセットします。お子様をチャイルド シートに座らせたら、お子様の前で 1 および 2 の肩ストラップのプレートをしっかりとはめます。そして、3 のメイン バックルにきっちりと差し込みます。（図 5a を参照）

・ ハーネスの腰ストラップは、腰骨をしっかりと支えるように、腰の上でできるだけ低くしてください。

絶対に腹部に掛からないようにしてください！

ハーネスをしっかりと締めるには、ストラップのねじれを取り、ハーネスがお子様の体にしっかりと装着されるまで、ハーネス アジャスター ベルトの端を引っ張ります。最後に、両方のハーネス パッドをお子様の肩から胸の上に下ろします（図 4）。

ハーネス パッドは重要な安全装備であることを忘れないでください。ハーネス パッドなしで本製品をご使用になることは絶対におやめください。

ハーネスを緩めるには、レバーを矢印の方向に押し下げ、もう一方の手で肩ストラップを引っ張ります。（図 4a）

※ハーネス、特に腰ストラップと肩ストラップがねじれないようにしてください。

チャイルド シートのリクライニング

本製品を垂直状態からリクライニングするには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストッパーがはまるまで、シート部分の底面を自分の方に引っ張ります（図 1a）。チャイルド シートが後ろ向きの場合は、一番深くリクライニングされた位置でのみ使用してください。

・ リクライニングされた状態から垂直状態に戻すには、リクライニング ハンドルを引き上げ、ストッパーがはまるまで、シート部分を静かに下げます。

※ストッパーがきちんとはまっているか、常に注意を払ってください。

緊急時の取り外し

・ 緊急の際には、ハーネスのバックルの赤いボタンを押して、シートから子供を解放してください（図 5a）。

お手入れ方法

・ ハーネス、ハーネス パッド、およびシートのお手入れには、刺激の少ない石鹸とぬるま湯をご使用ください。洗剤、漂白剤、および染料はお使いにならないでください。縫い目やストラップを弱くしてしまう可能性があります。

・ カバーのお手入れを行うには、次のとおりにカバーを取り外し、洗濯方法を示した取り扱い表示ラベルに従ってください。

・ バックルを開きます。股部分のストラップの端に取り付けられている金属の押さえをシート底面のスロットに通し、次にカバーのスロットに通して、シートからバックルを取り外します。そして、ハーネスの各ストラップを結合プレートから取り外して（図 5）、プラスチックのシート シェルおよびカバーのスロットに通します。

・ ハーネス パッドを止める金属のハーネス スライドをスロットに静かに通して、ハーネス パッドを取り外します（図 5b）。

・ シェルの底面後方にある押さえのためのゴム状の輪を外します。シートの端、およびハーネス アジャスターによって位置が定められる方形位置決めプレートからカバーをはがします（図 1）。

・ 再度カバーを取り付けるには、単純にこの手順を逆に行ってください。ハーネスにねじれがないように、**忘れずにハーネス パッドを再装着してください。**

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Chrome Inserts for V6 Protection Bar

EINBAUANLEITUNG
Chromeinsätze für V6 Schutzbügel

INSTRUCTION DE MONTAGE
Inserts en chrome pour barre de protection V6

ISTRUZIONI PER L'USO
Strisce cromate per barre protezione V6

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Inserciones cromadas para barra de protección V6

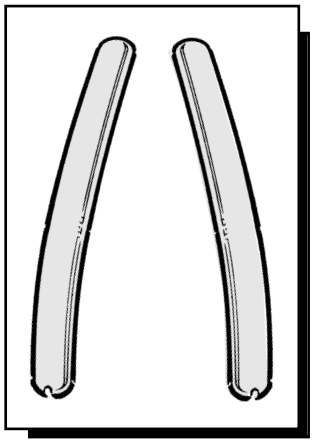
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Apliques Cromados para Barra de Protecção do V6.

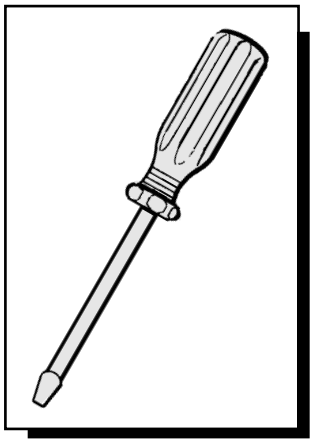
MONTAGEHANDLEIDING
Chromen inzetstukken voor V6-grilbeschermers

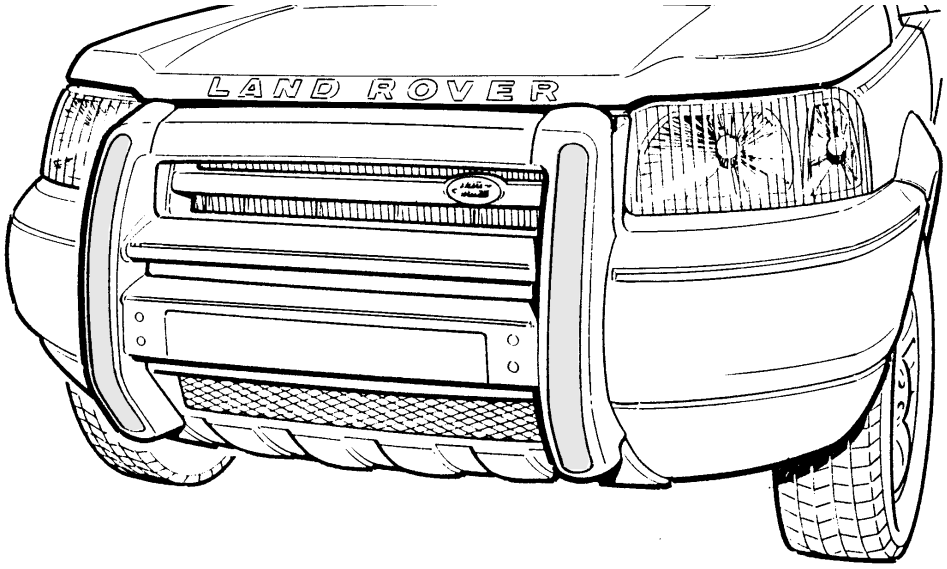
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Διακοσμητικά χρωμίου για τη Μάσκα Προστασίας V6

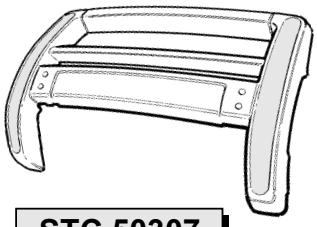
取付用マニュアル
V6 保護バー用メッキ モール

FREELANDER

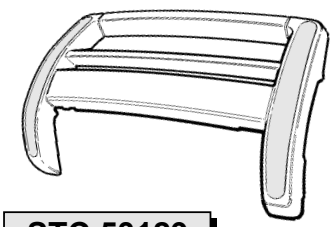






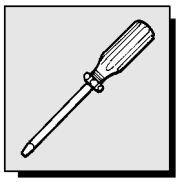


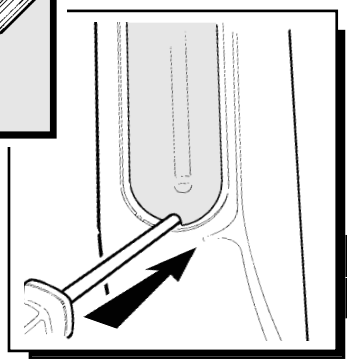
STC 50307

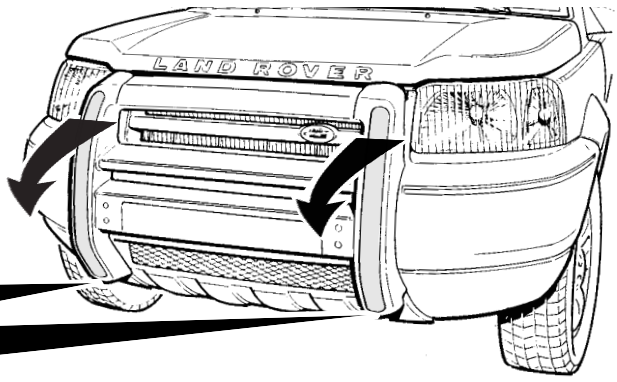


STC 53129

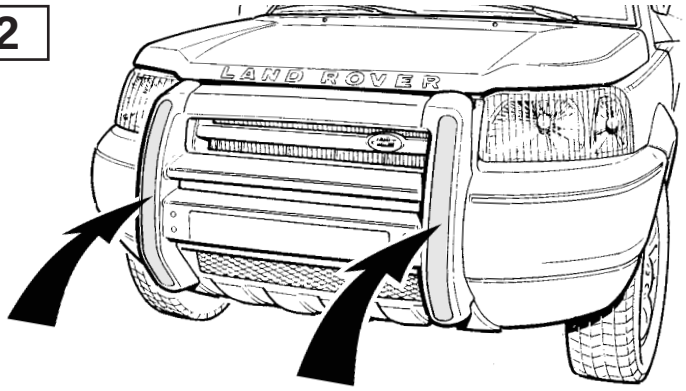
1

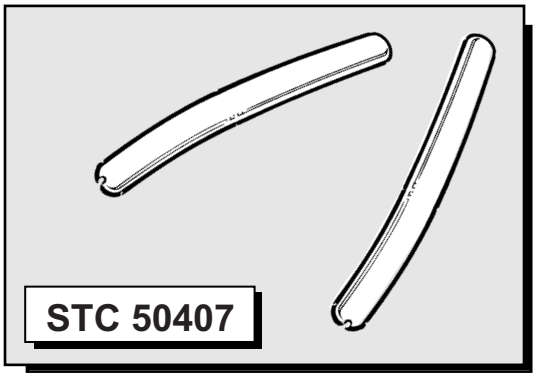






2





STC 50407

FREELANDER

FITTING INSTRUCTION

Side Runner - Steel

EINBAUANLEITUNG

Seitenschiene - Stahl

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coulant latéral - Acier

ISTRUZIONI PER L'USO

Pedana laterale - Acciaio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Embellecedor lateral - Acero

INSTRUÇOES DE MONTAGEM

Friso lateral - Aço

MONTAGEHANDLEIDING

Zijdelingse treeplank - Staal

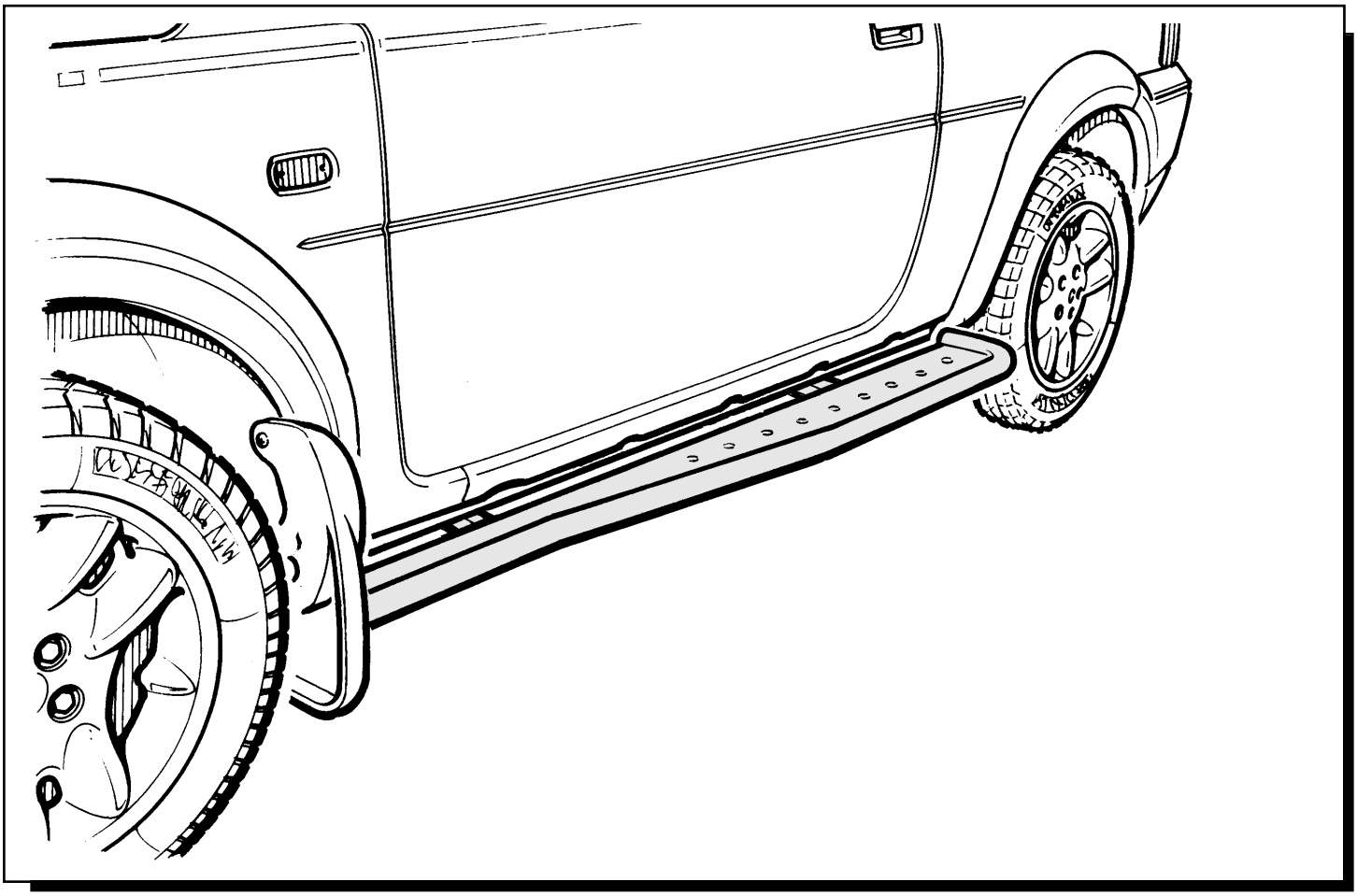
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

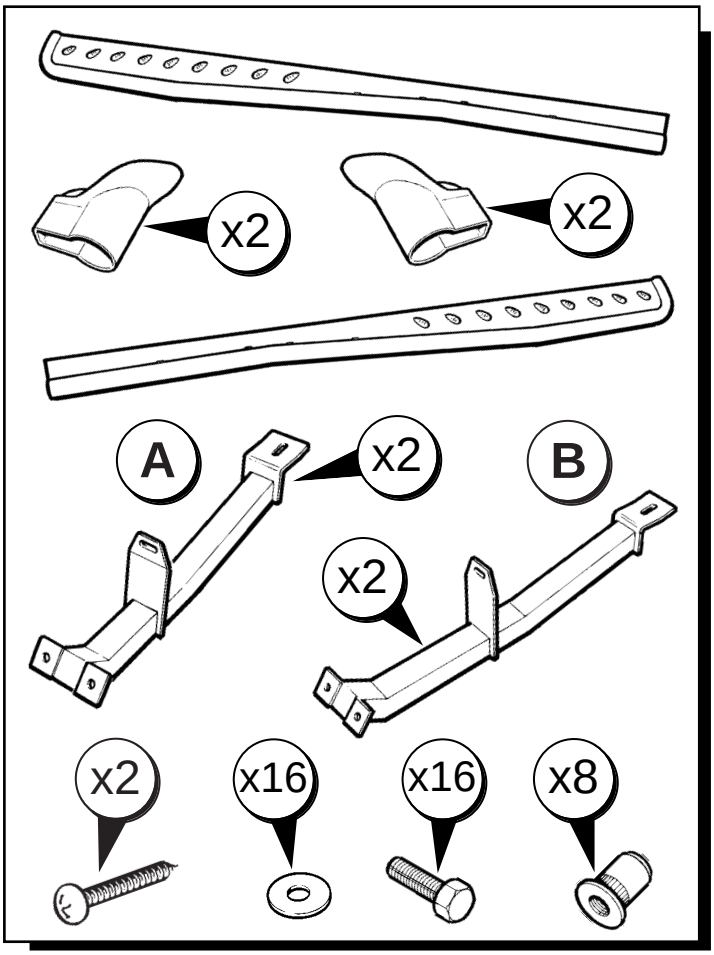
Πλευρική Λωρίδα - Χάλυβας

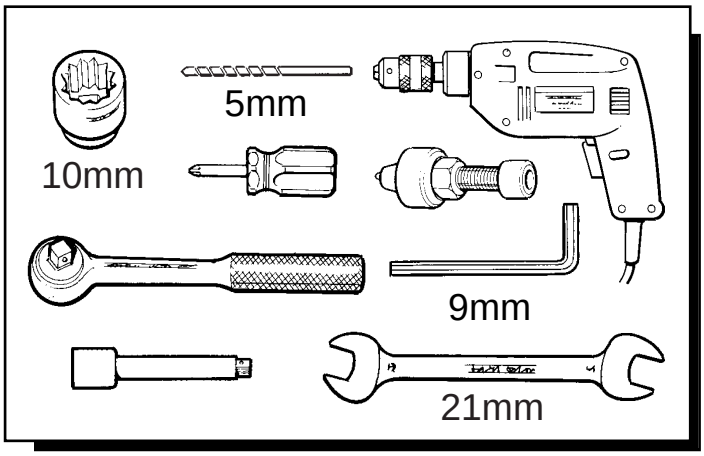
取付用マニュアル

サイド ランナ ー スチール

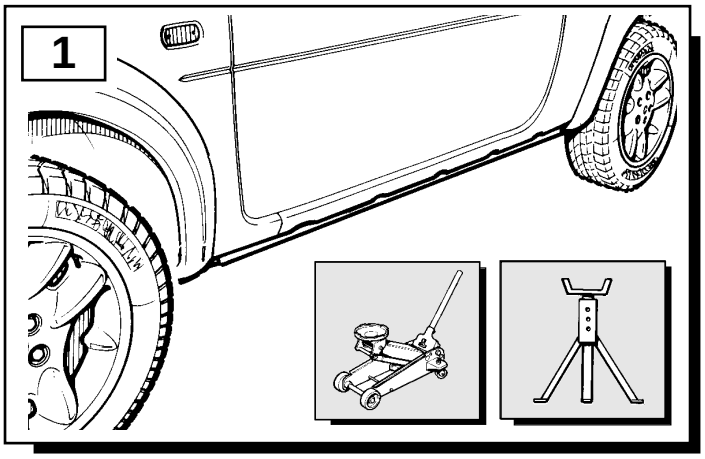
PART No. STC 53077 ISSUE No. 1

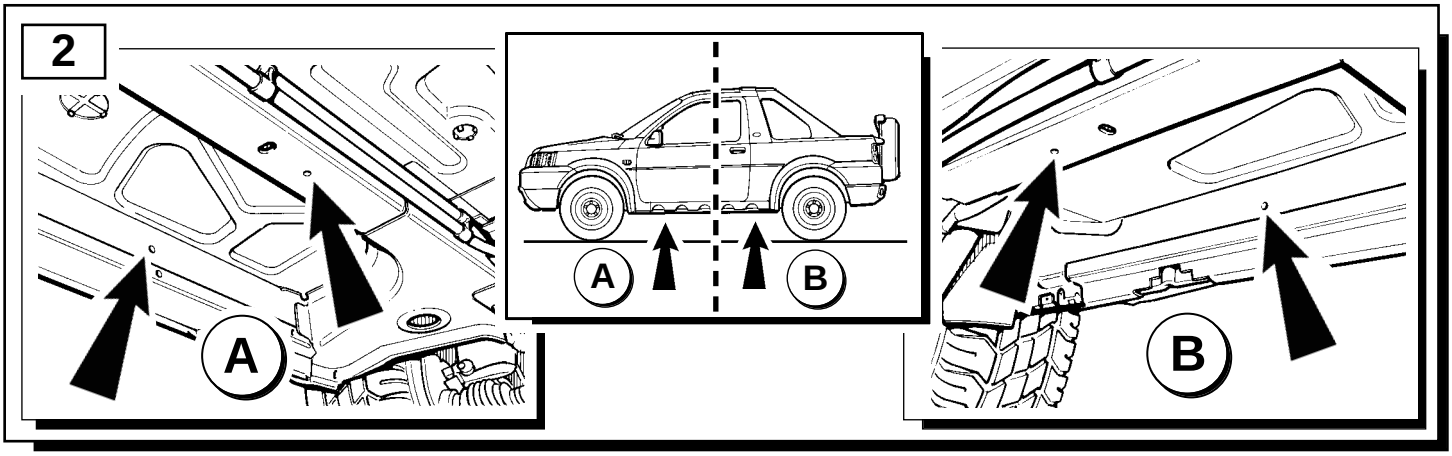


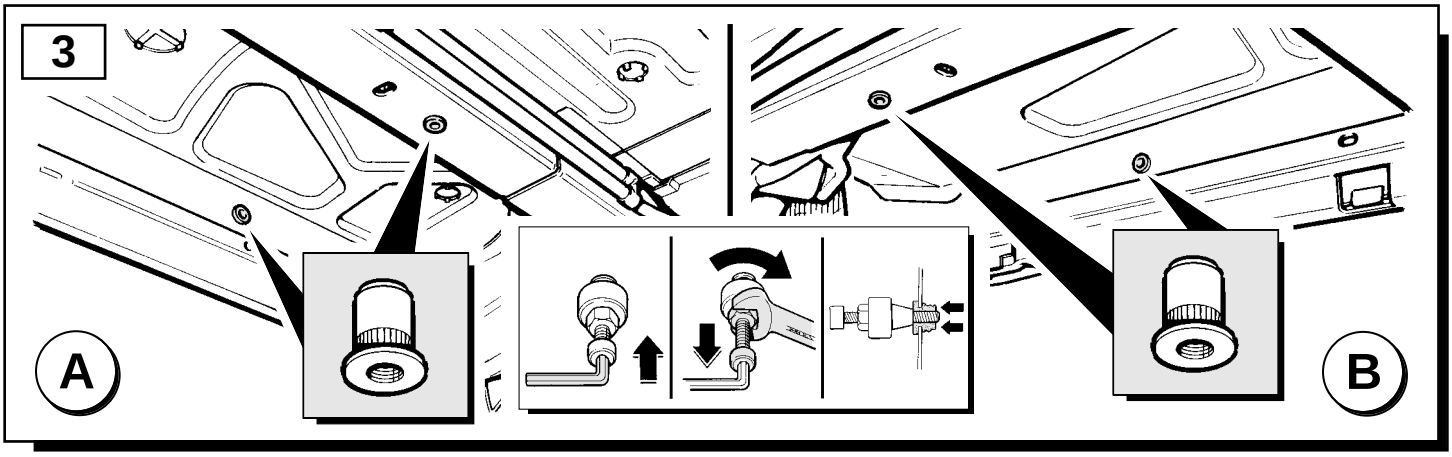


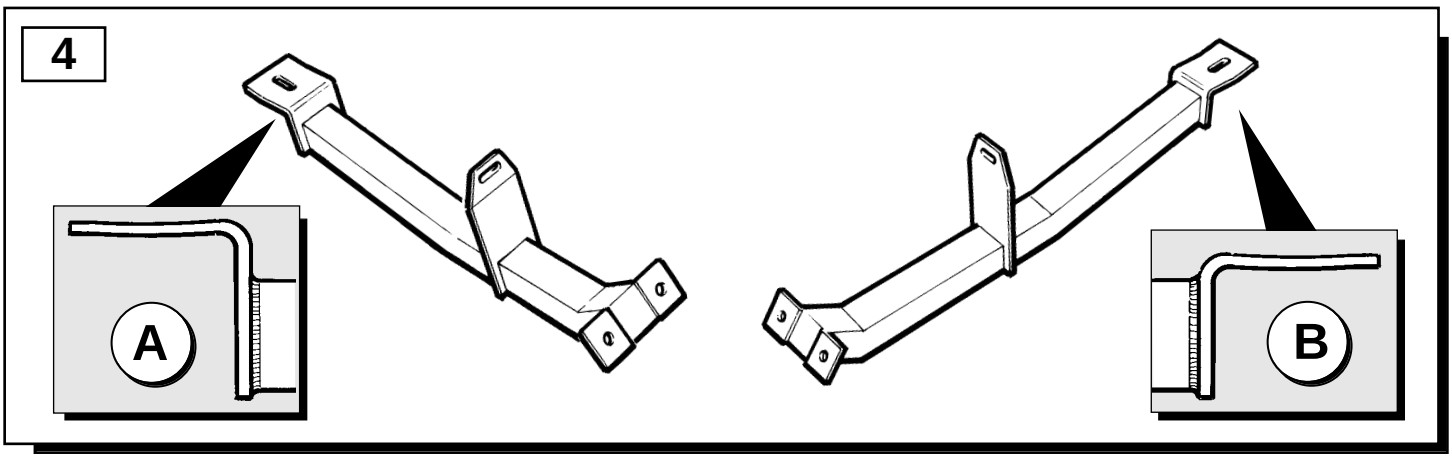


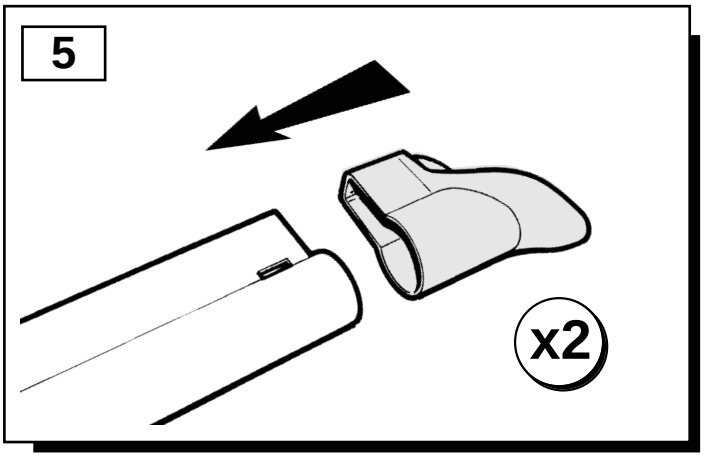
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

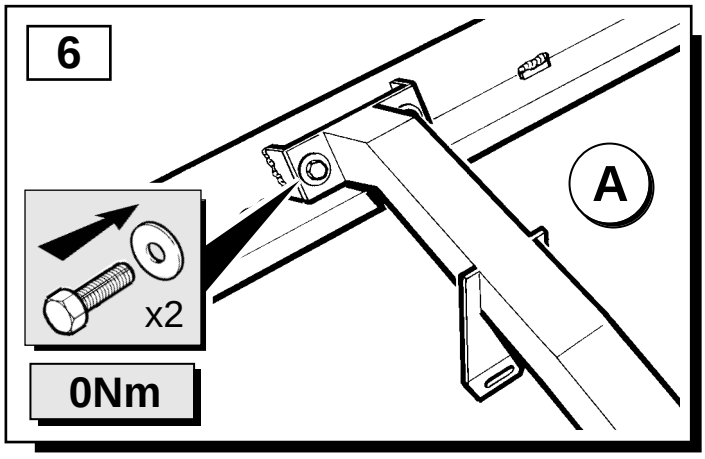

1

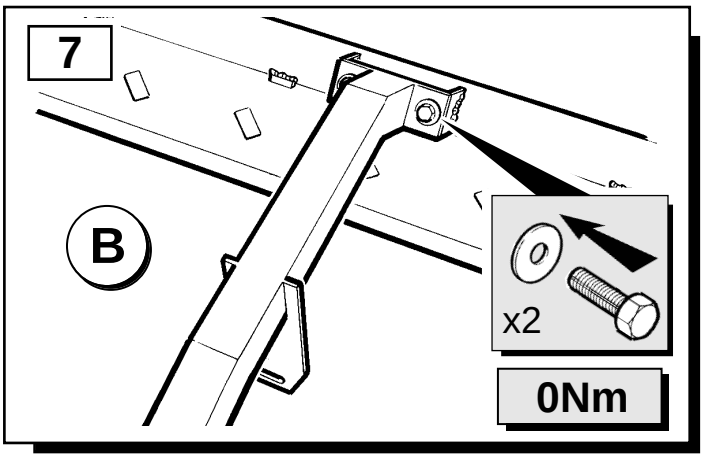

2
A
A
B
B

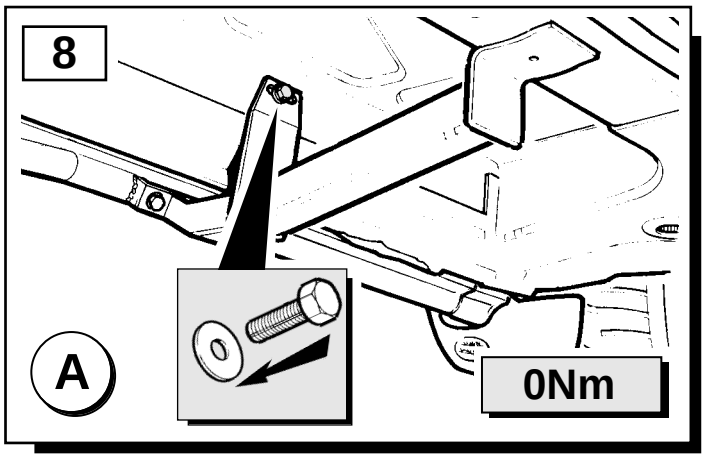

3
A
B

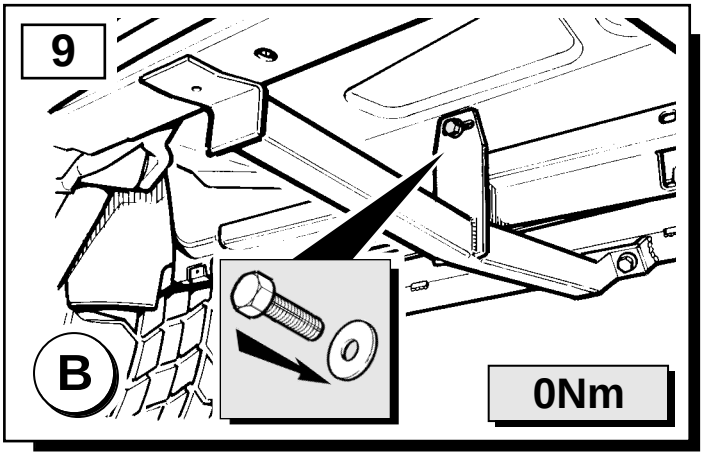

4
A
B

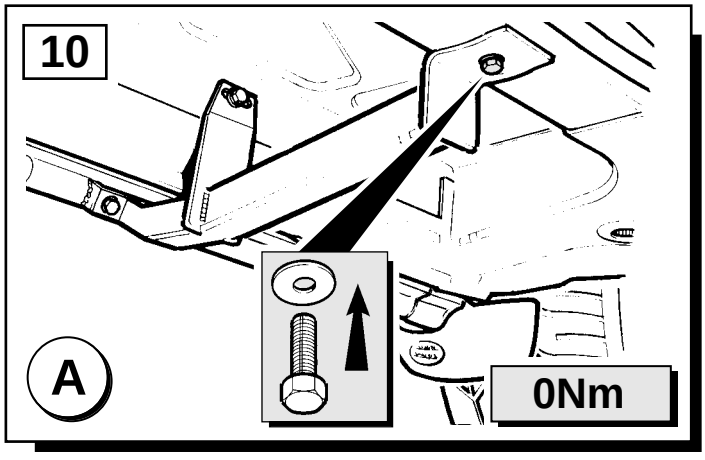

5
x2

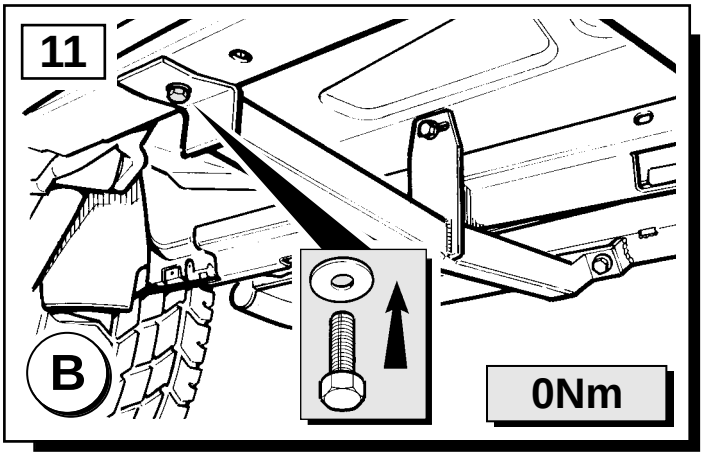

6
A
x2
0Nm

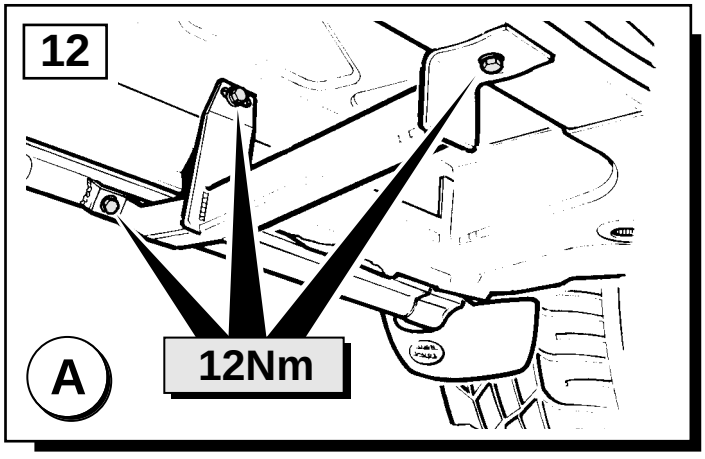

7
B
x2
0Nm

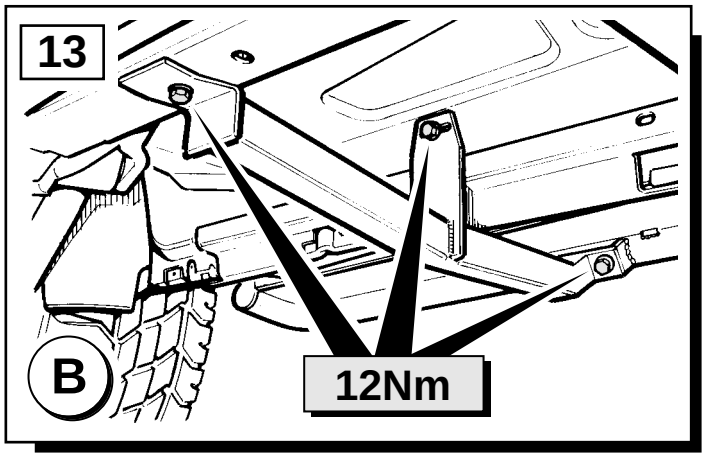

8
A
0Nm

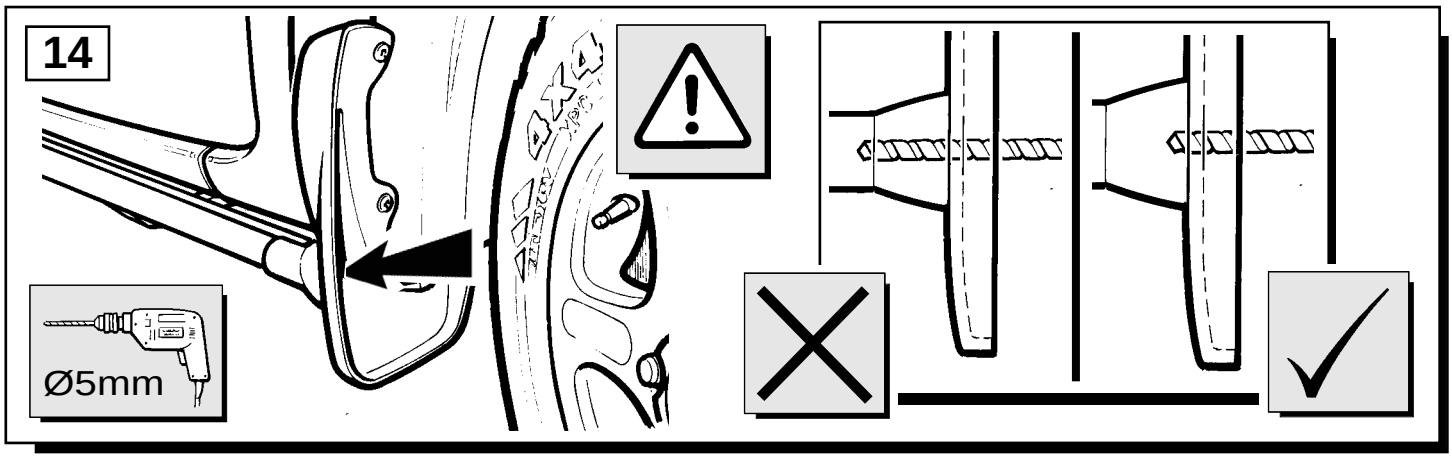

9
B
0Nm

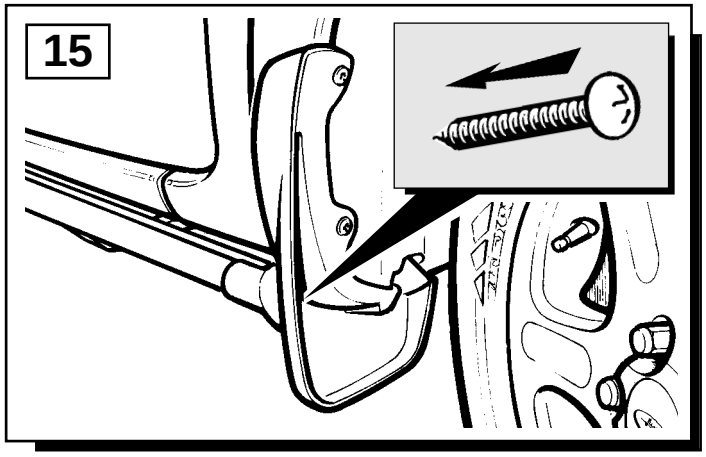

10
A
0Nm


11
B
0Nm


12
A
12Nm







GB **In adverse camber conditions, it may be necessary to remove load from vehicle when locating the rear jack point.**

D **Bei größerem Gefälle muß das Fahrzeug u. U. entladen werden, bevor hinten der Wagenheber angerbracht werden kann.**

F **Lorsque la surface est bombée, il pourra être nécessaire de vider le véhicule pour localiser la partie arrière de l'encoche du cric.**

I **In condizioni di curvatura difficili, potrà essere necessario rimuovere il carico dal veicolo quando si solleva quest'ultimo con un cricco.**

E **En condiciones de bombeo, quizás se precise retirar la carga del vehículo cuando ase localice la parte trasera del punto de elevación.**

P **Em condições de cervatura desfavorável, pode ser necassário remover a carga do veículo para localizer a parte traseira do ponto de elevação.**

NL **Bij ongunstige welving van het wegoppervlak kan het nodig zijn de lading uit het voertuig te halen alvorens de krik aan te brengen.**

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Side Runner - Stainless Steel

EINBAUANLEITUNG

Seitenschiene - Edelstahl

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coulant latéral - Acier inoxydable

ISTRUZIONI PER L'USO

Pedana laterale - Acciaio inossidabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Embellecedor lateral - Acero inoxidable

INSTRUÇOES DE MONTAGEM

Friso lateral - Aço Inoxidável

MONTAGEHANDLEIDING

Zijdelingse treeplank - Roestvrij staal

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

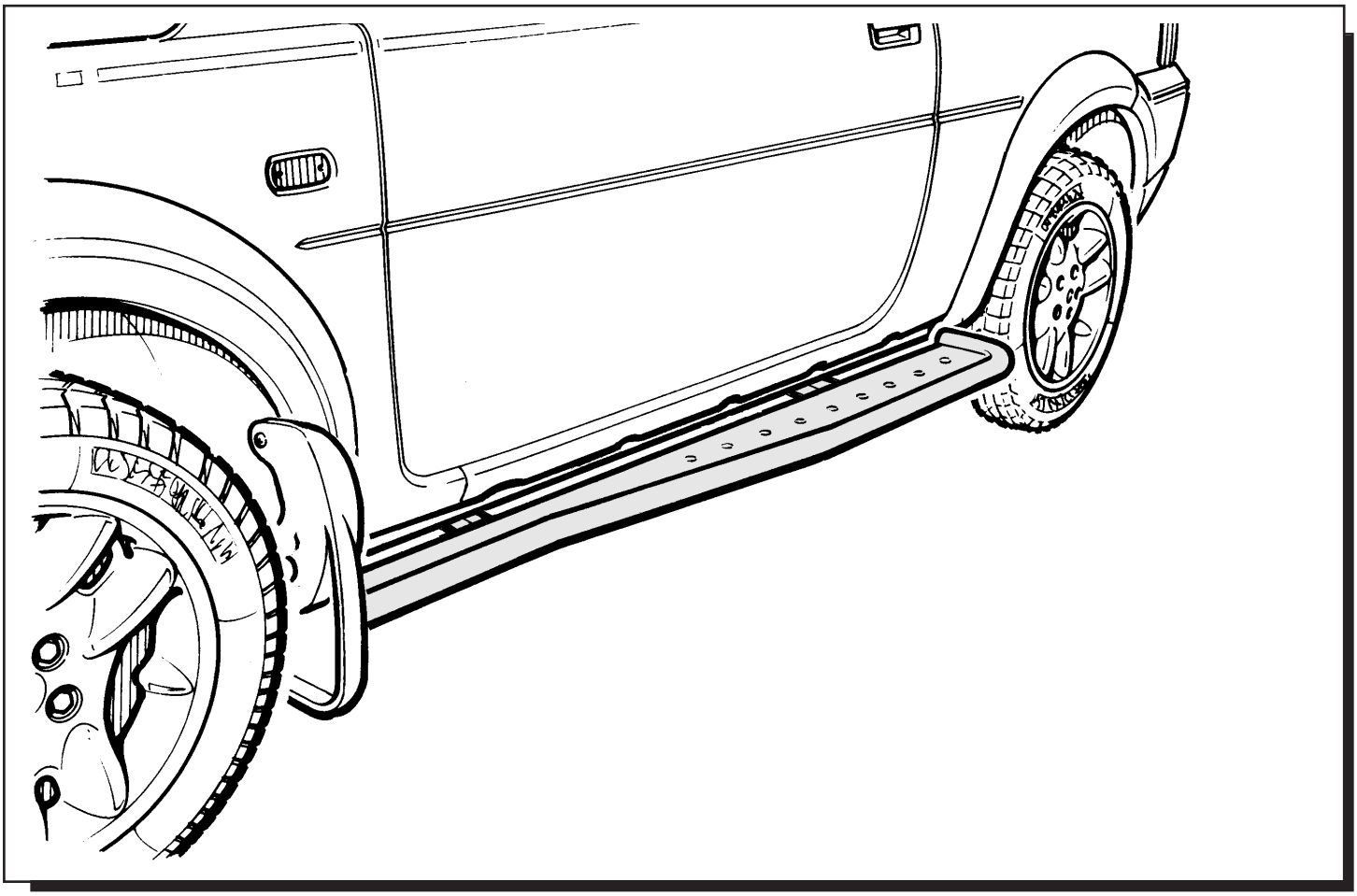
Πλευρικό Μακρύ Σκαλοπάτι - Από Ανοξείδωτο Χάλυβα

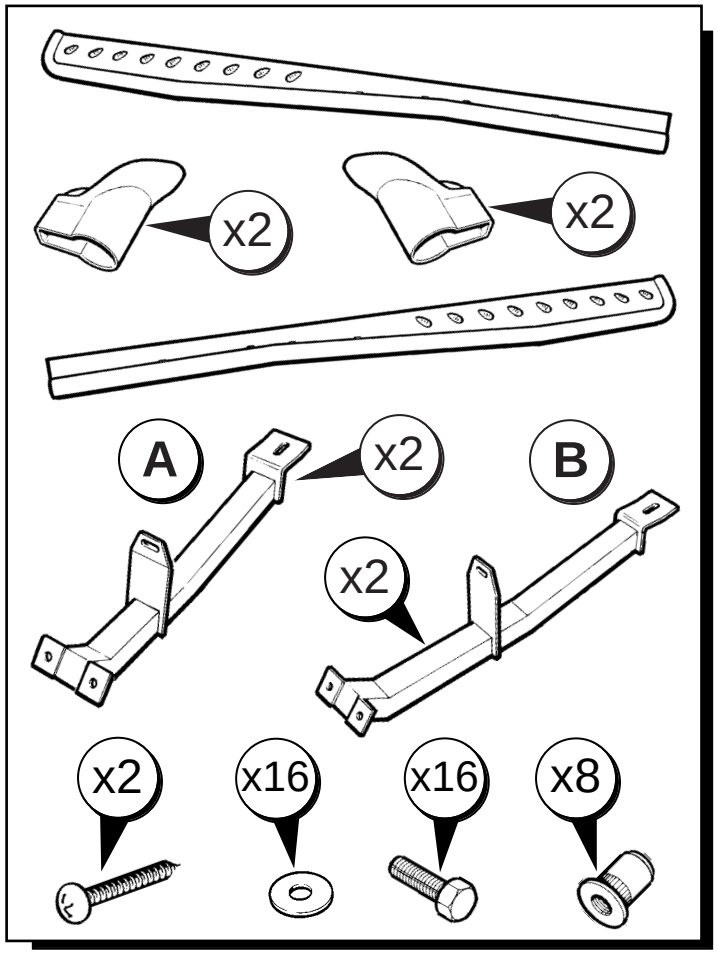
取付用マニュアル

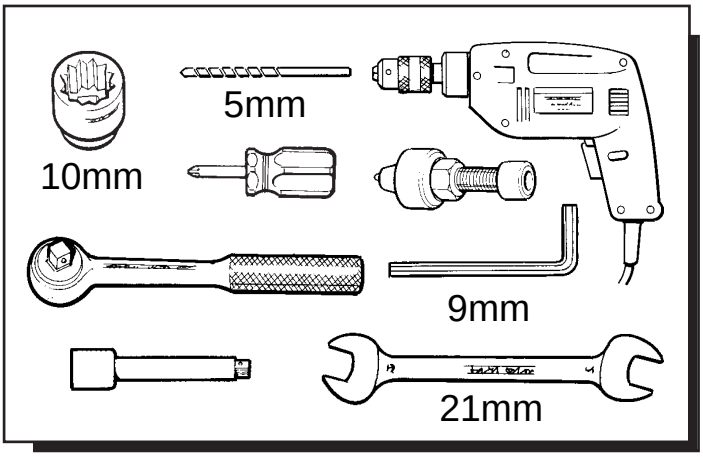
サイド ランナー― ステンレス スチール

FREELANDER

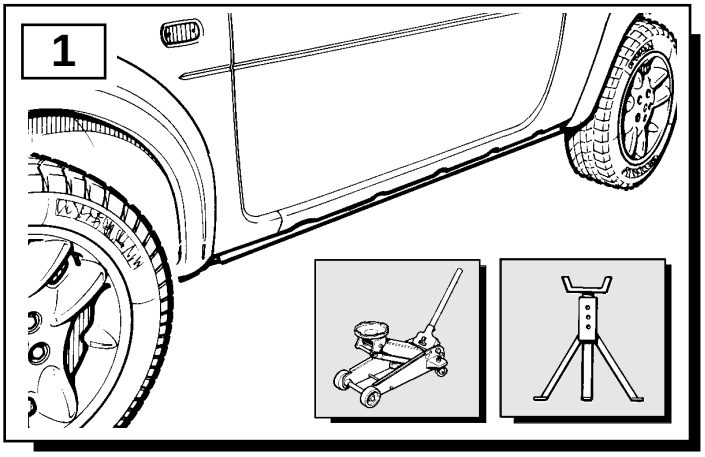
PART No. STC 53078 ISSUE No. 1

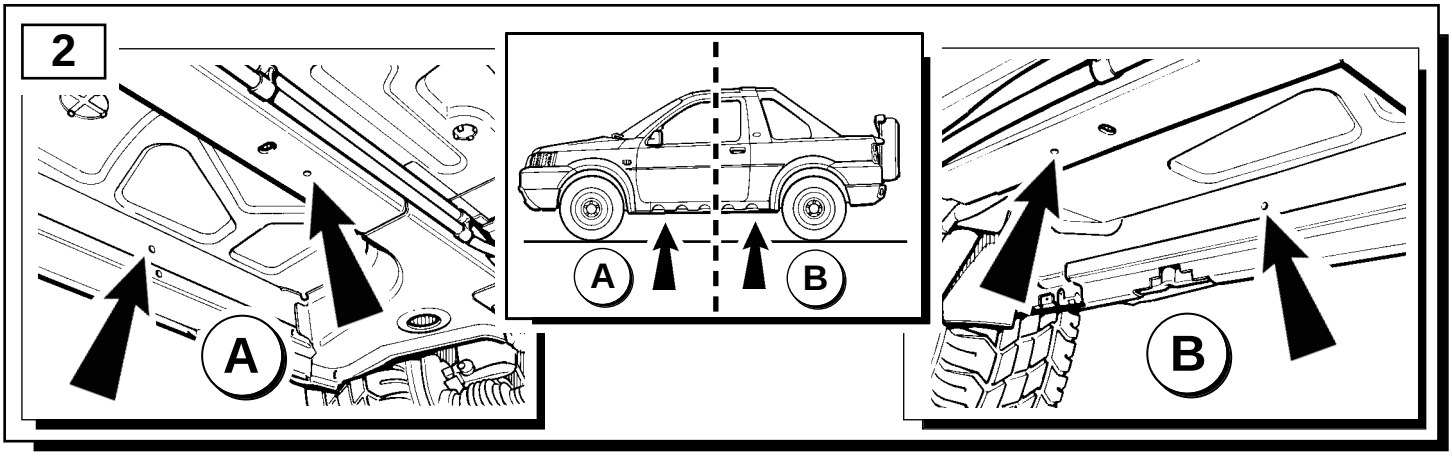


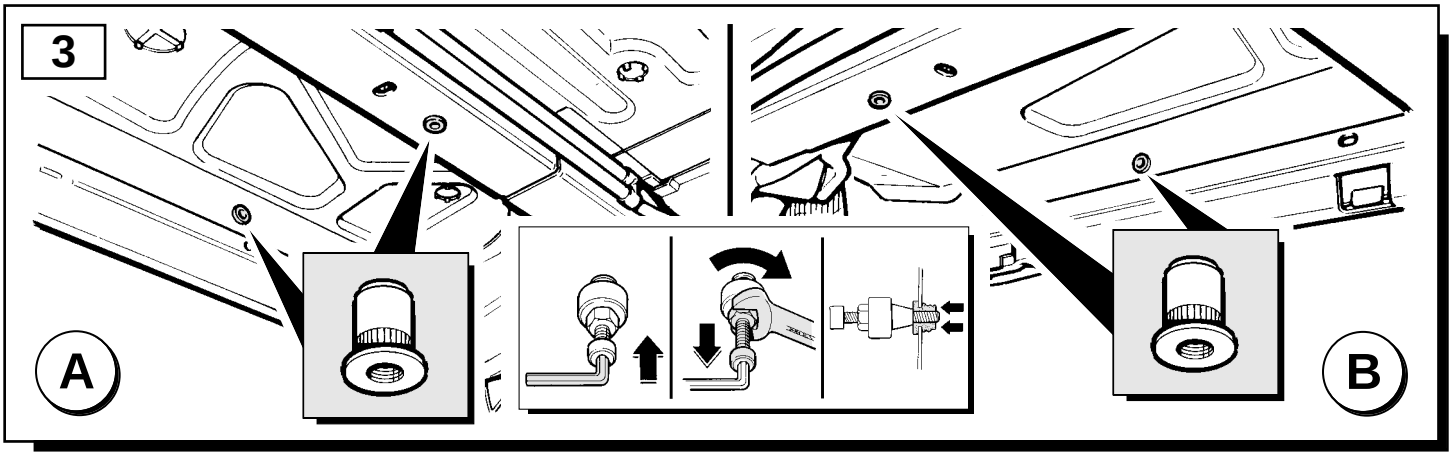


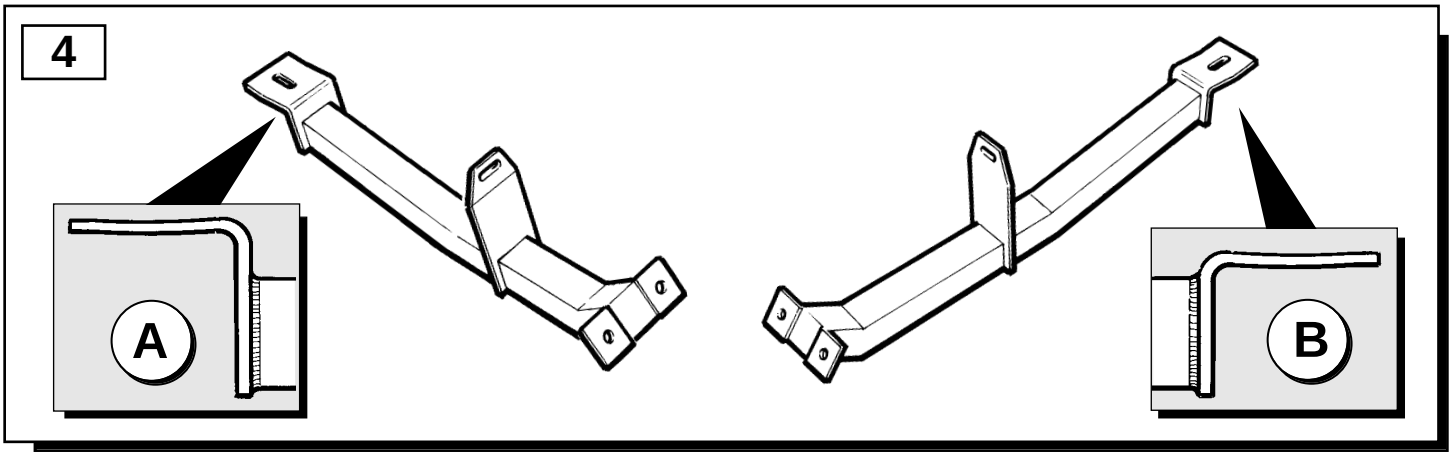


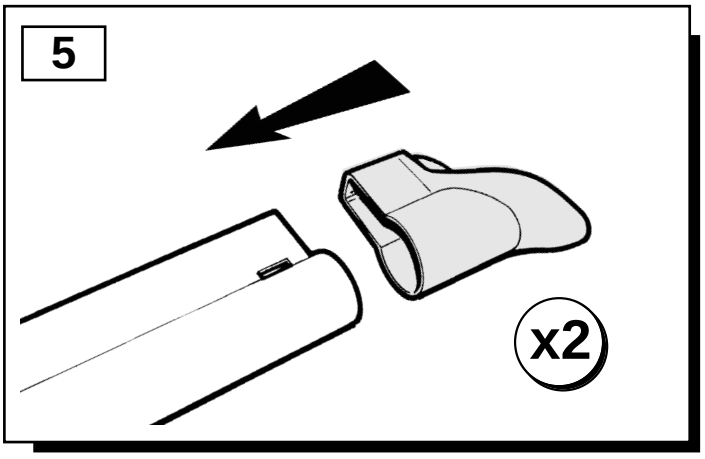
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

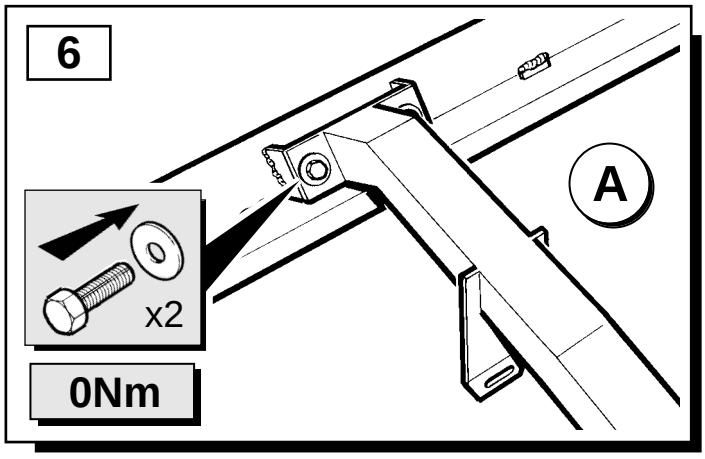

1

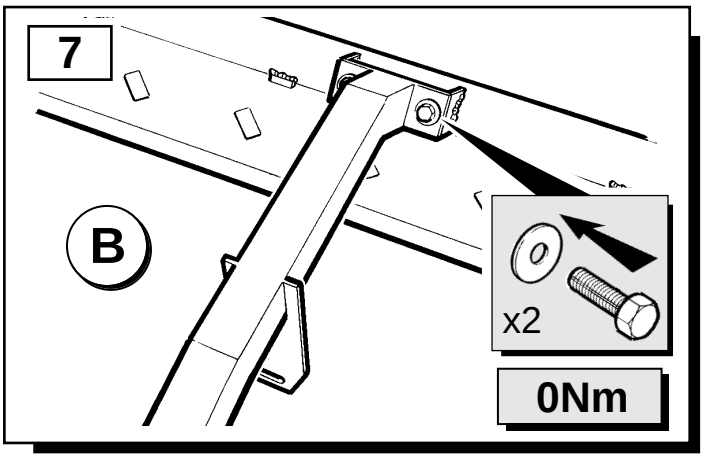

2
A
A
B
B

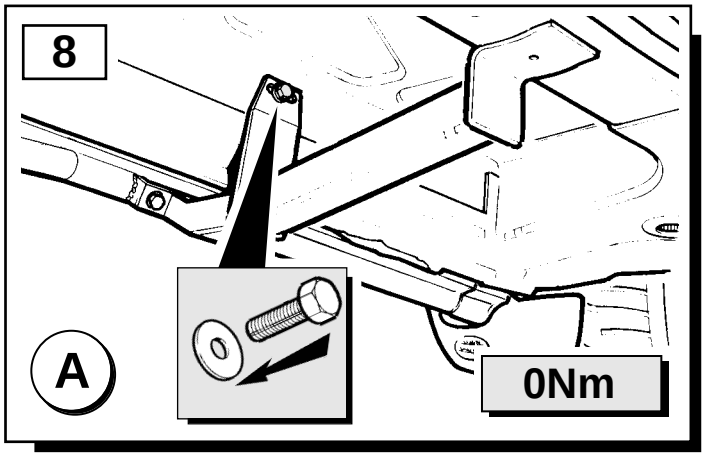

3
A
B

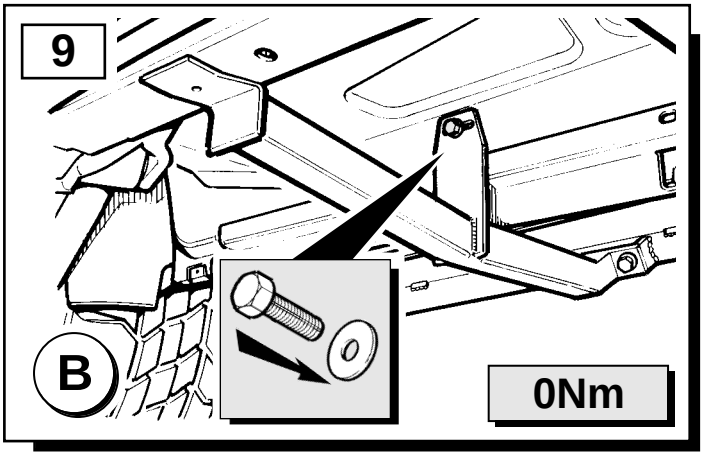

4
A
B

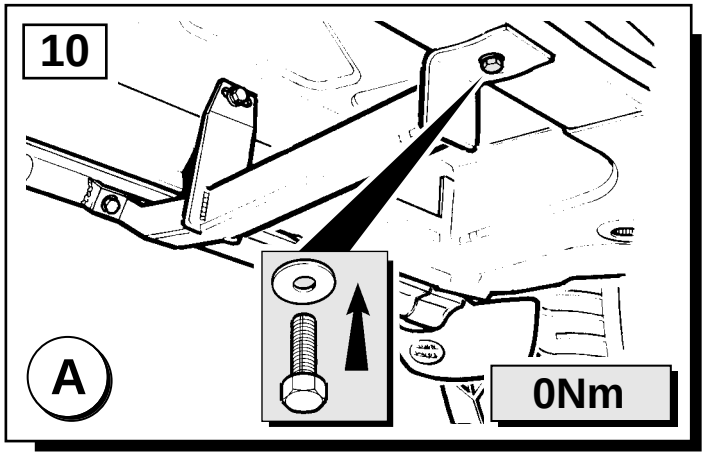

5
x2

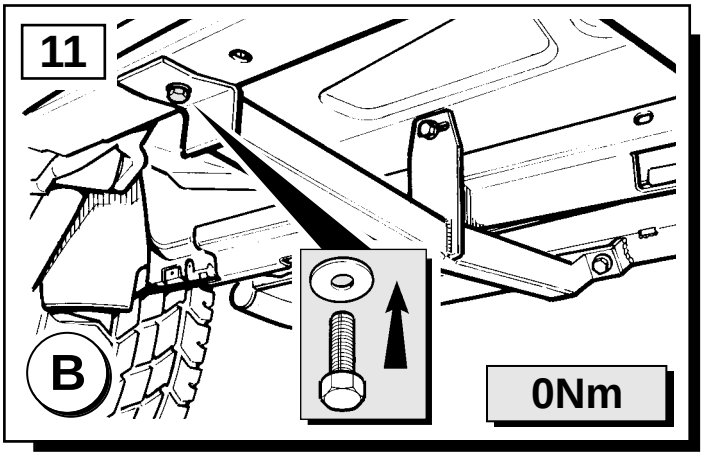

6
A
x2
0Nm

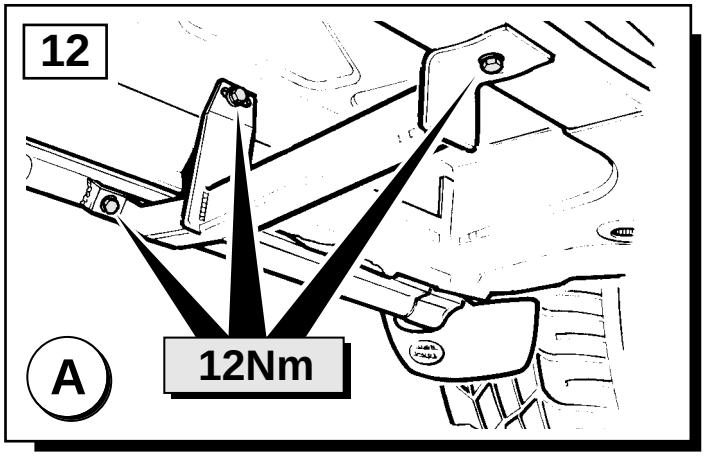

7
B
x2
0Nm

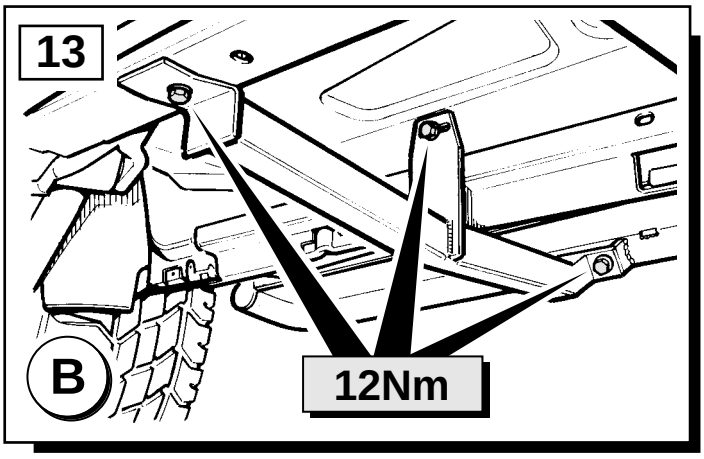

8
A
0Nm

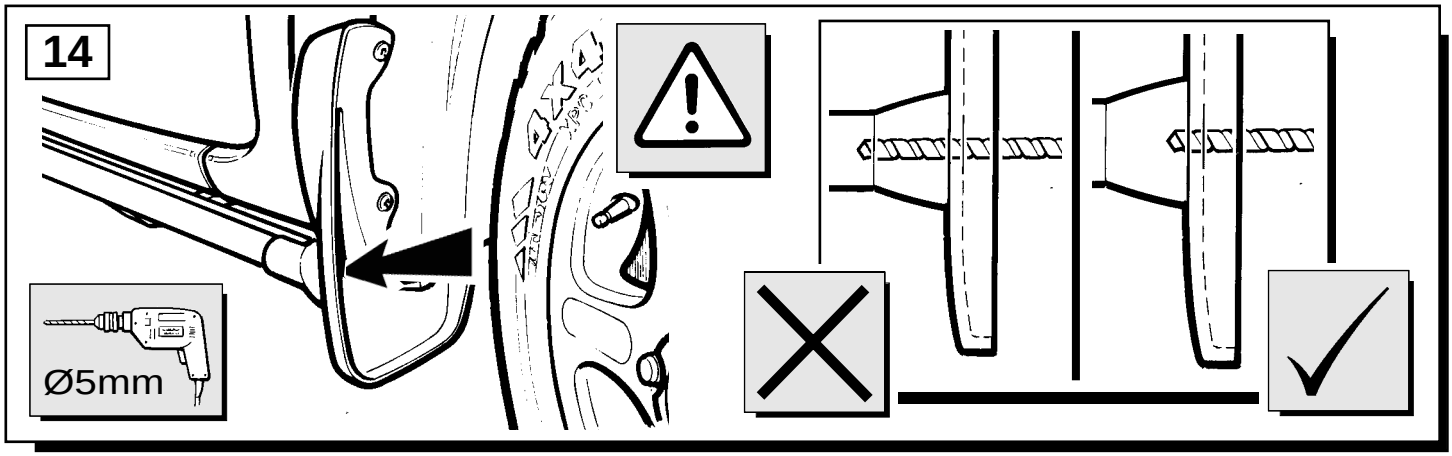

9
B
0Nm

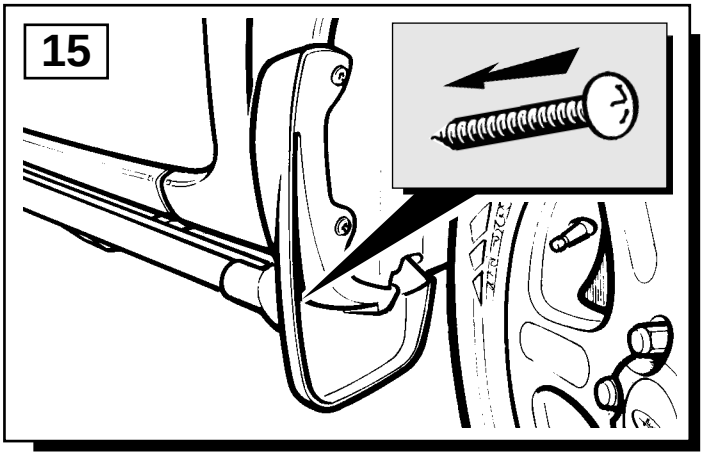

10
A
0Nm


11
B
0Nm


12
A
12Nm







GB **In adverse camber conditions, it may be necessary to remove load from vehicle when locating the rear jack point.**

D **Bei größerem Gefälle muß das Fahrzeug u. U. entladen werden, bevor hinten der Wagenheber angerbracht werden kann.**

F **Lorsque la surface est bombée, il pourra être nécessaire de vider le véhicule pour localiser la partie arrière de l'encoche du cric.**

I **In condizioni di curvatura difficili, potrà essere necessario rimuovere il carico dal veicolo quando si solleva quest'ultimo con un cricco.**

E **En condiciones de bombeo, quizás se precise retirar la carga del vehículo cuando ase localice la parte trasera del punto de elevación.**

P **Em condições de cervatura desfavorável, pode ser necassário remover a carga do veículo para localizer a parte traseira do ponto de elevação.**

NL **Bij ongunstige welving van het wegoppervlak kan het nodig zijn de lading uit het voertuig te halen alvorens de krik aan te brengen.**

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
V6 Protection Bar - A Frame

EINBAUANLEITUNG
V6 Schutzstange — A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE
V6 Barre de protection - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO
V6 Sbarra di protezione - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
V6 Barra protectora - bastidor A

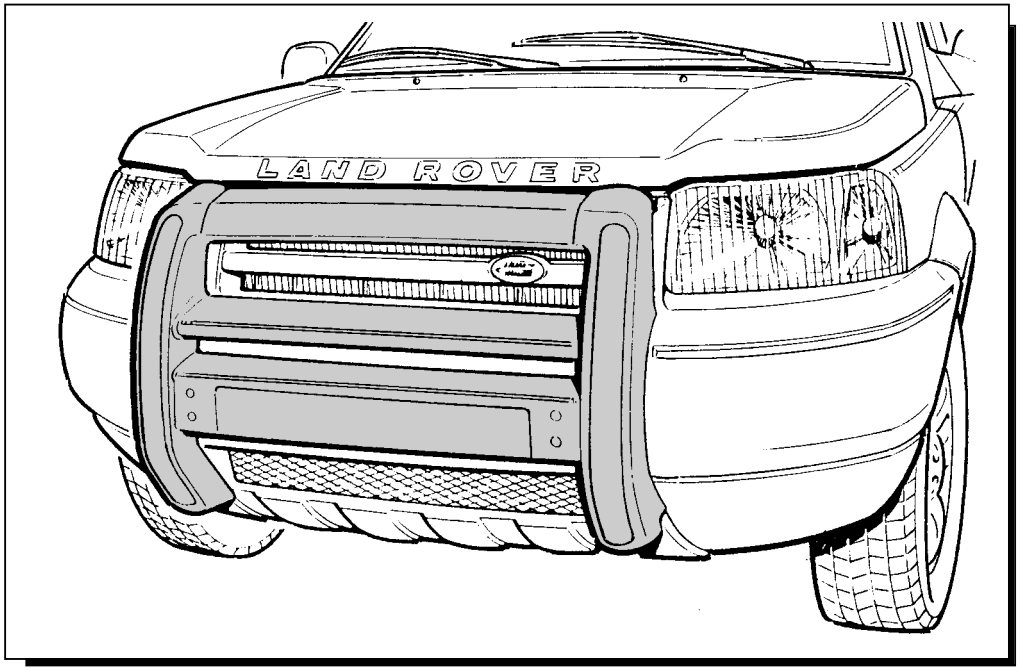
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
V6 Barra de protecção - estrutura A

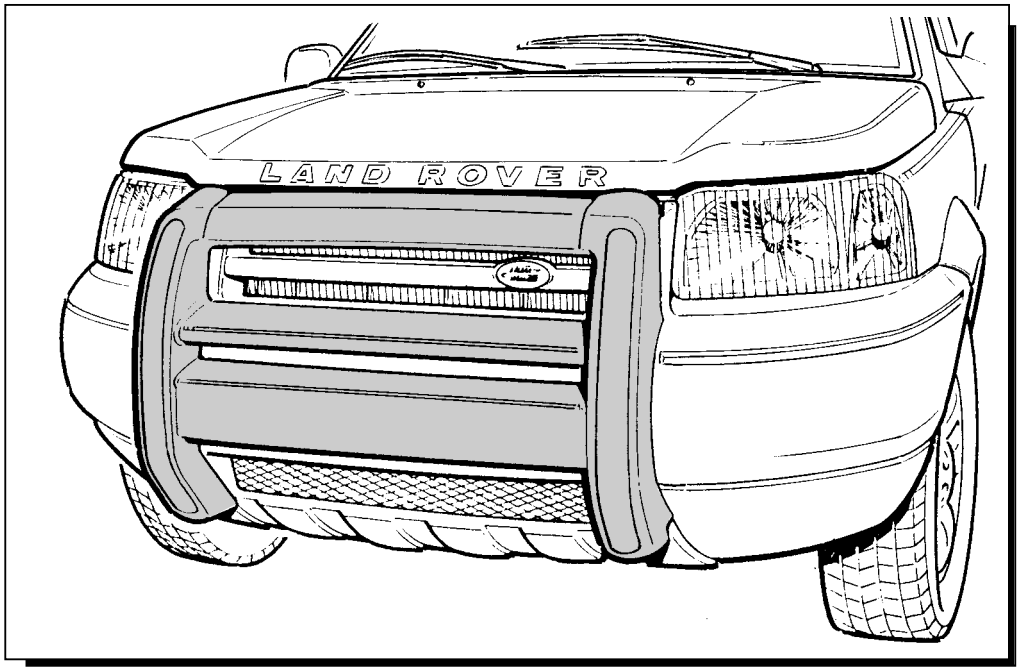
MONTAGEHANDLEIDING
V6 Beschermbalk, A-frame

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
V6 Πλαίσιο της Μπάρας-! Προστασίας

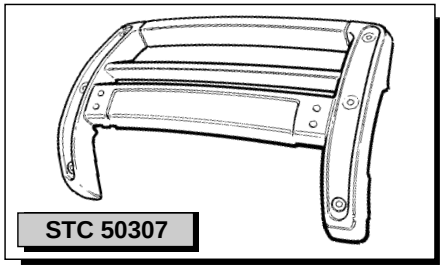
取付用マニュアル
V6 プロテクション バーA 形

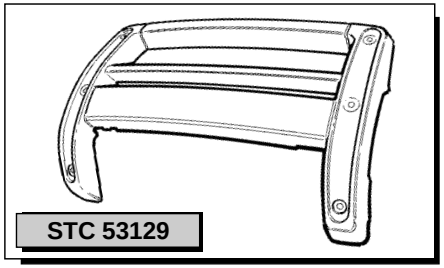
FREELANDER

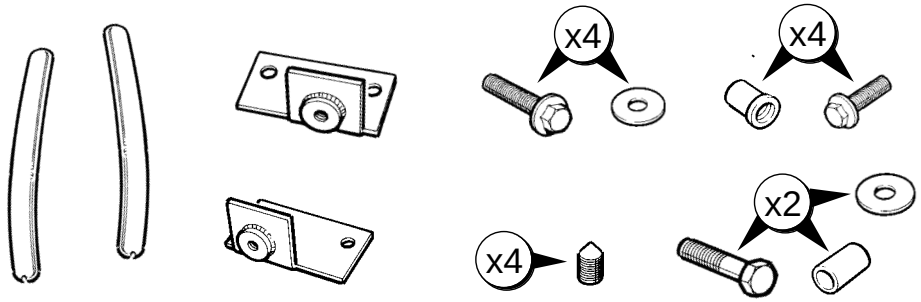




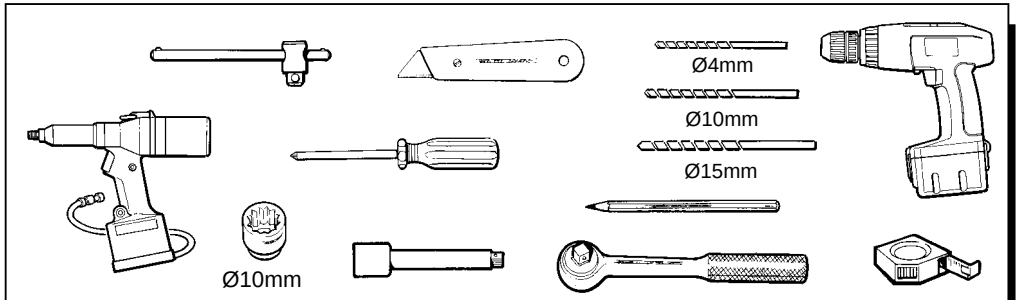
STC 50307 / STC 53129 FREELANDER



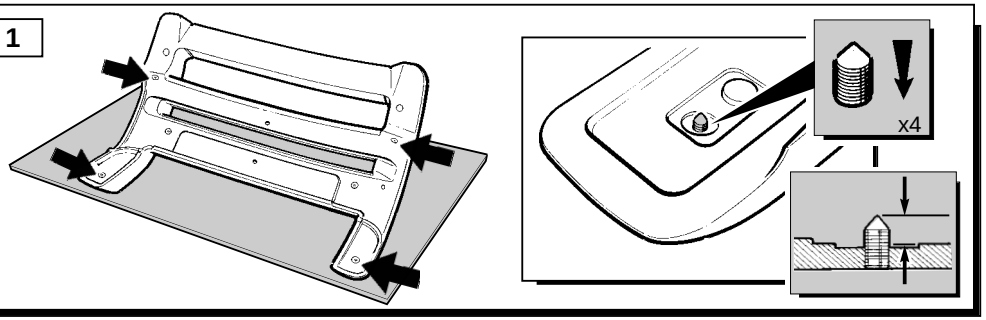




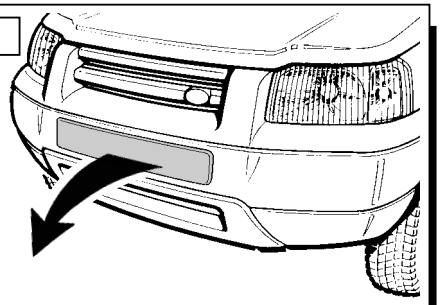
GB	Dealer Fit Only.
D	Einbau durch Vertragshändler.
F	Raccord posé.
I	Montaggio fatto da un concessionario.
E	Instalación por un concesionario.
P	Instalação pelo Concessionário.
NL	Montage door de dealer.
GR	Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο
JP	取付けはディーラーだけが行なうこと。



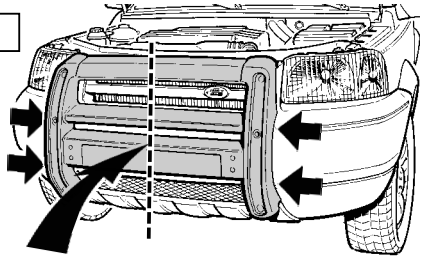
1



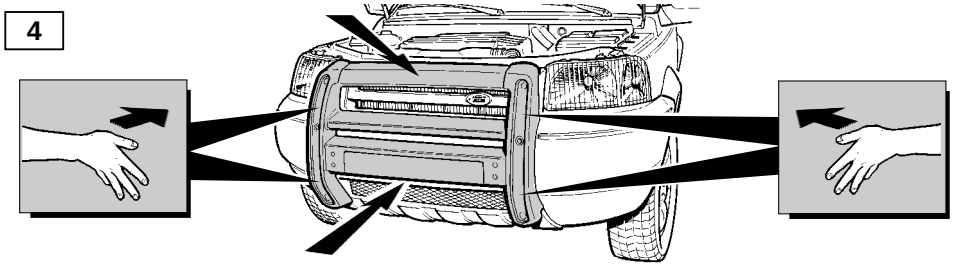
2



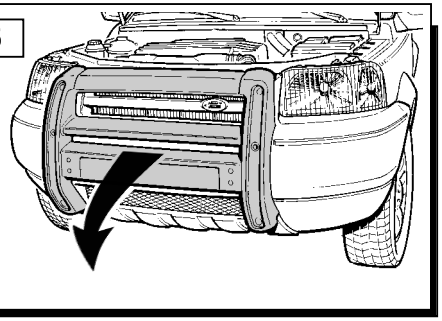
3



4

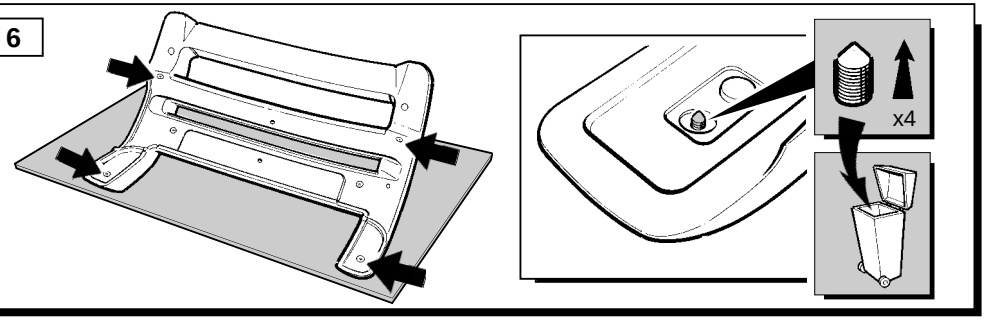


5

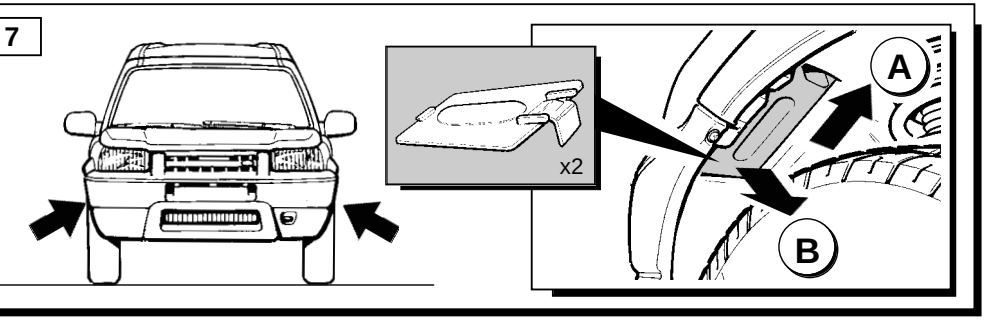


STC 50307 / STC 53129 FREELANDER

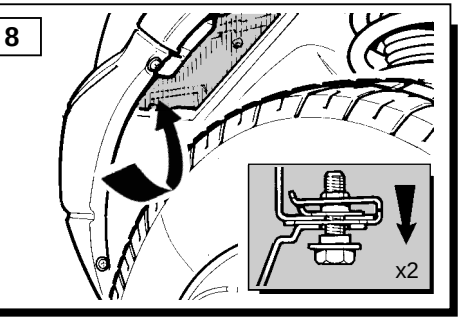
6



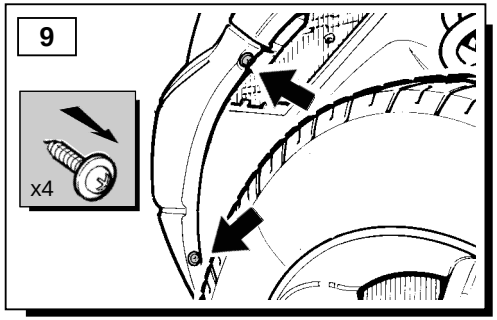
7



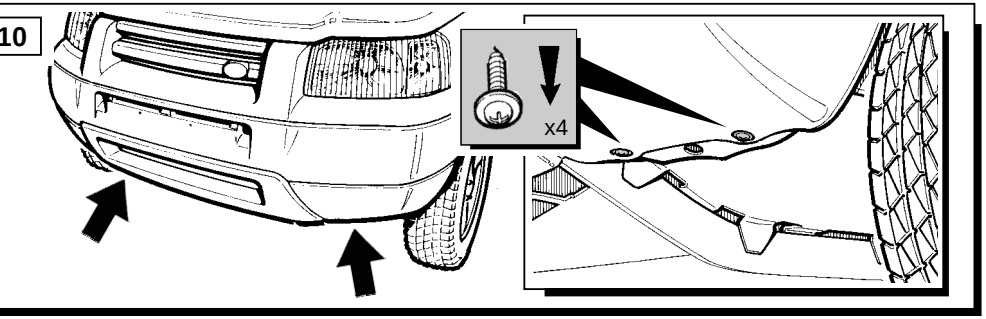
8



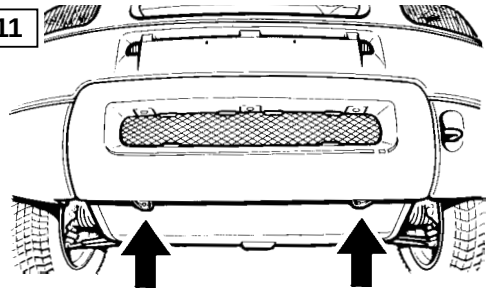
9

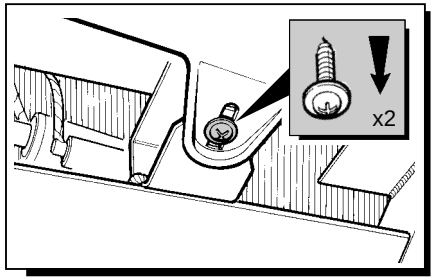


10

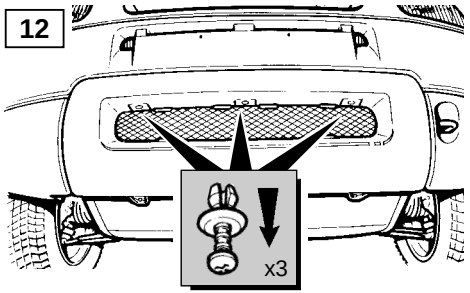


11

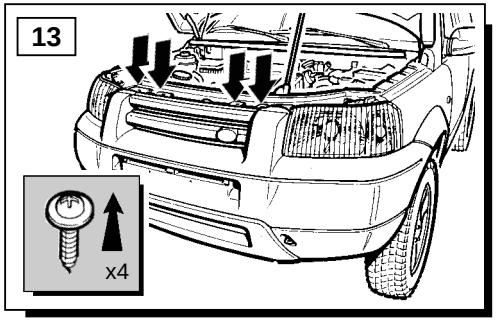




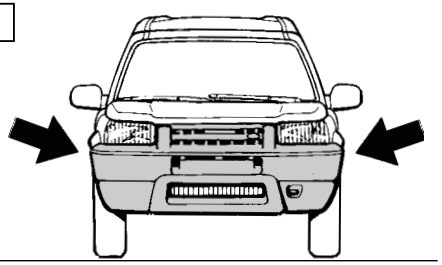
12

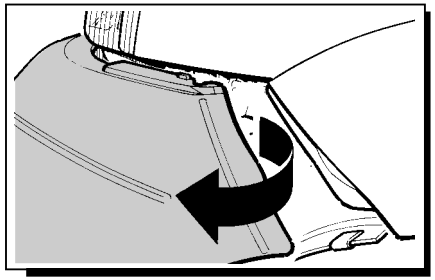


13

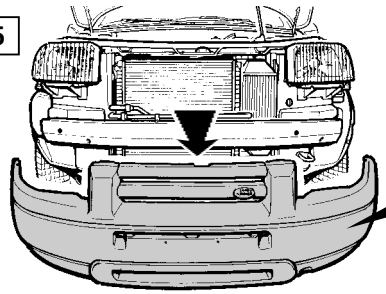


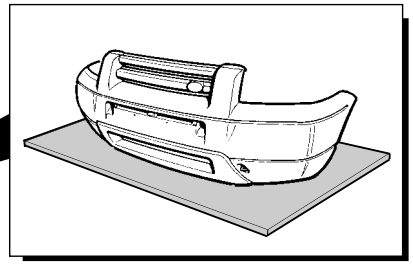
14



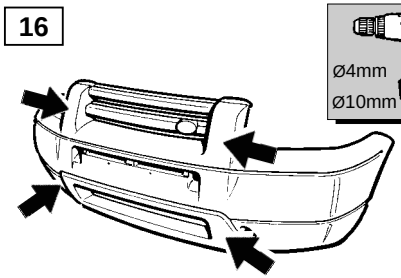


15

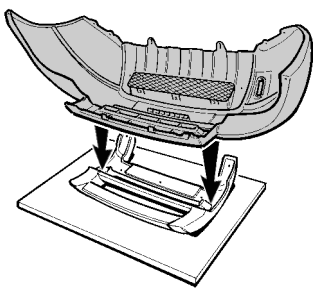




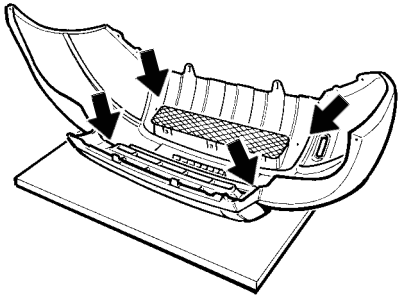
16

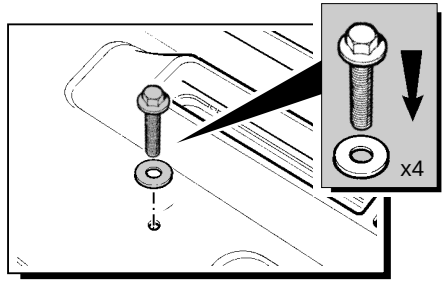


17

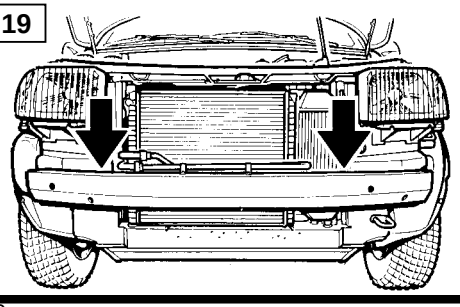


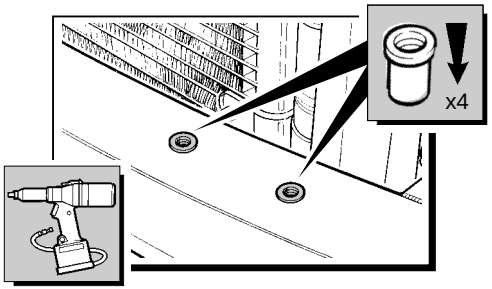
18





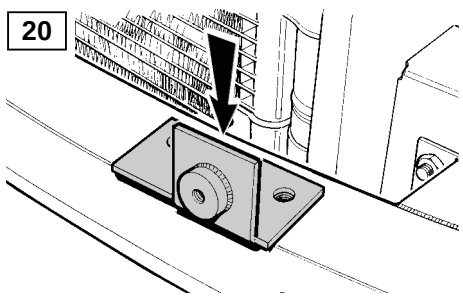
19



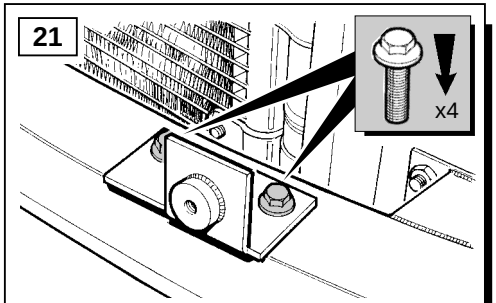


0

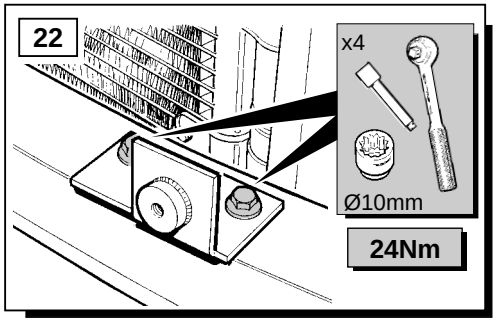
20



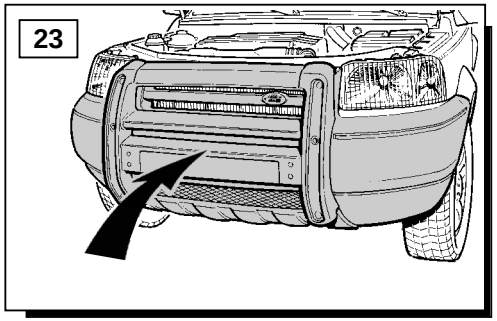
21



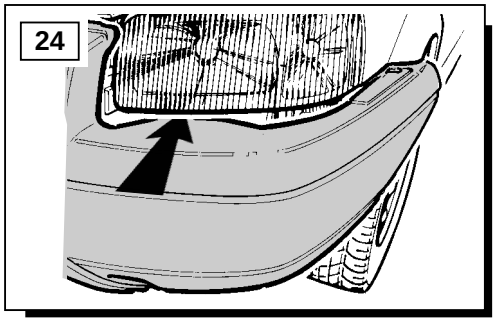
22



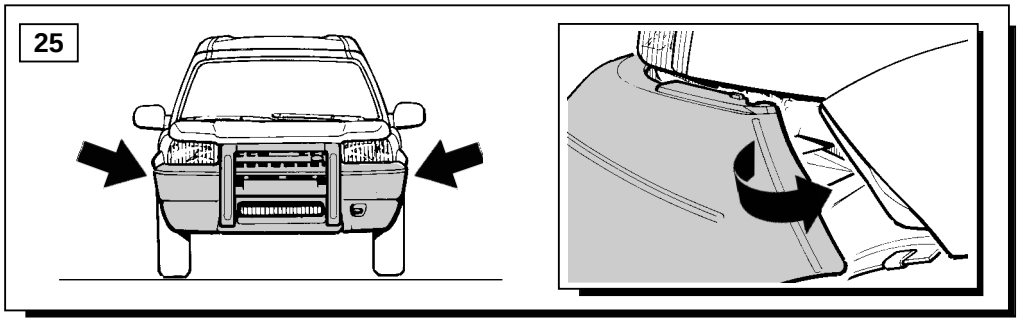
23



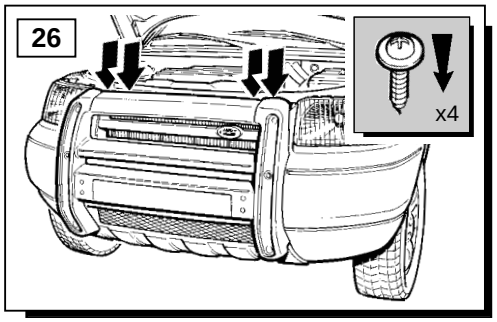
24



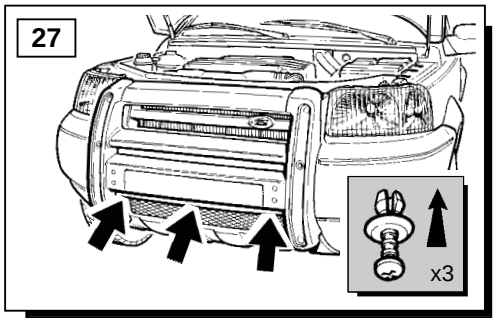
25



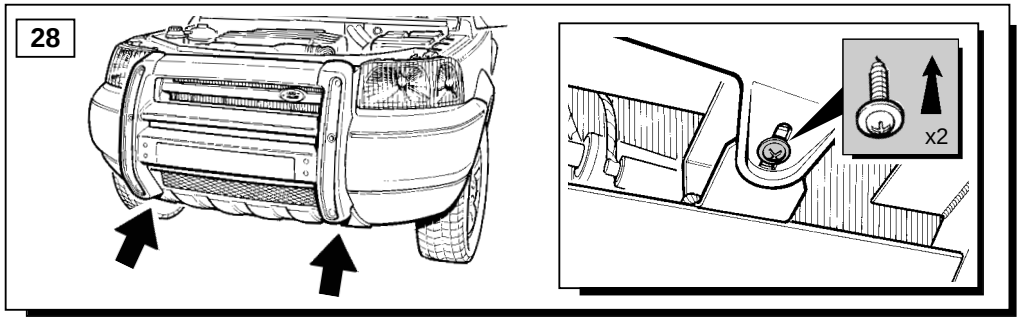
26



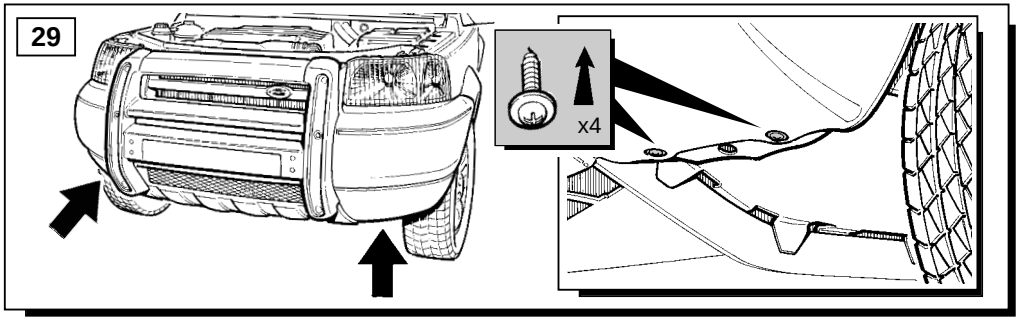
27



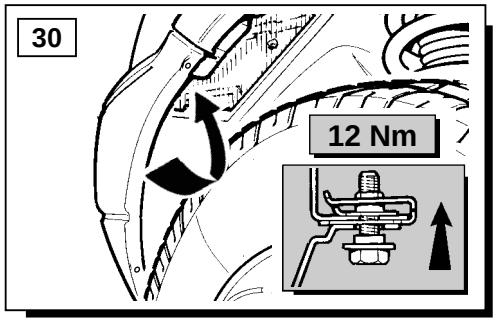
28



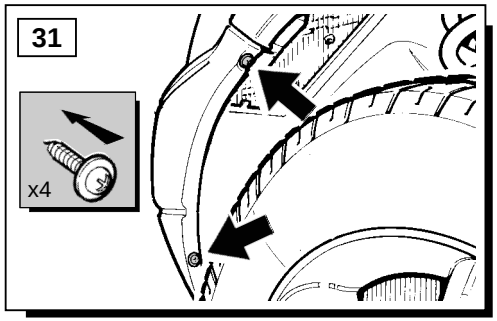
29



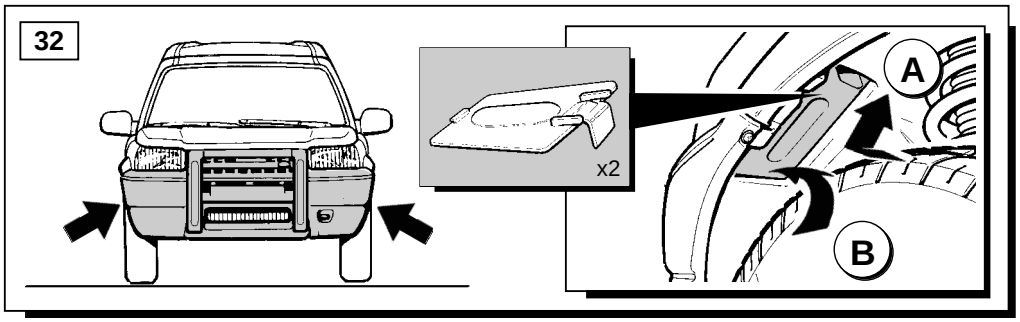
30



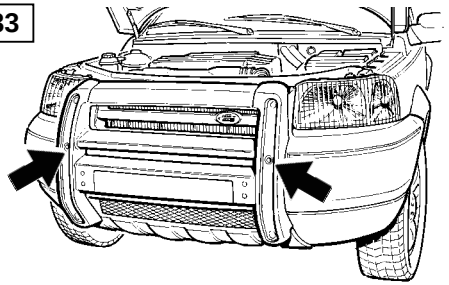
31

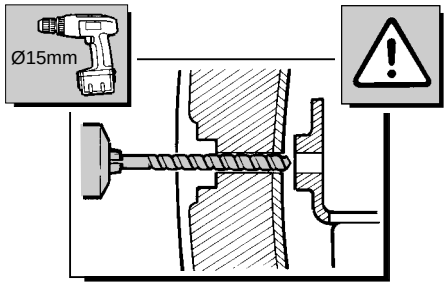


32

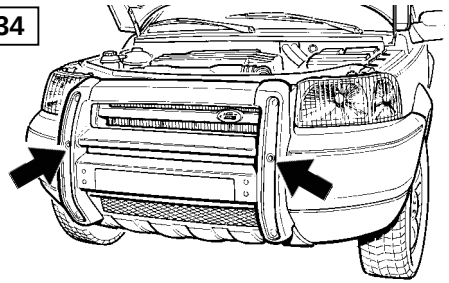


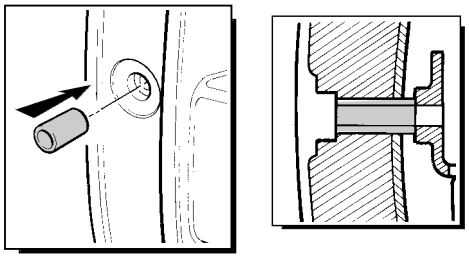
33



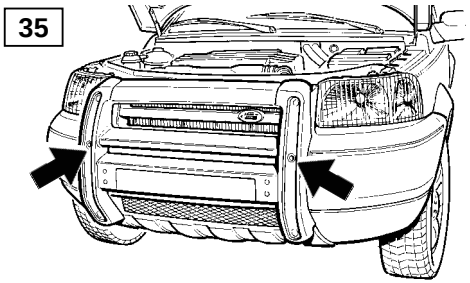


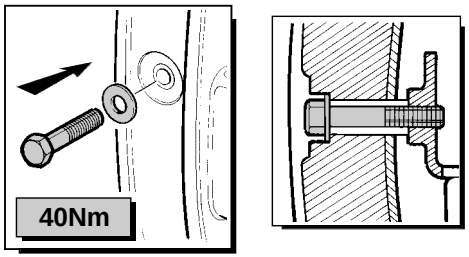
34



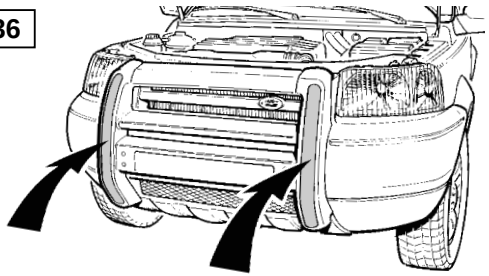


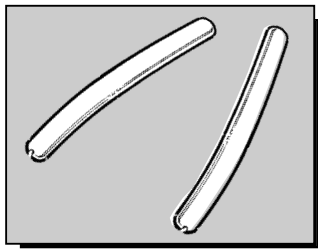
35





36





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Mobile Phone Pad

EINBAUANLEITUNG
"Mobiltelefonhalter"

INSTRUCTION DE MONTAGE
Clavier du téléphone mobile

ISTRUZIONI PER L'USO
Tastierino telefono cellulare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
"Teclado de teléfono celular"

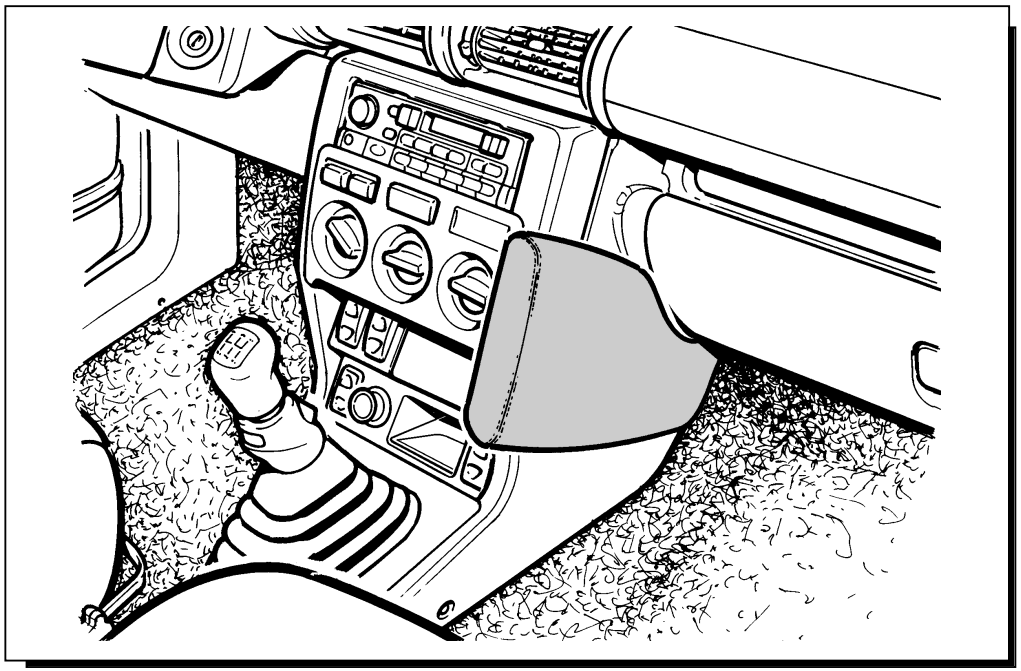
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Suporte para telemóvel

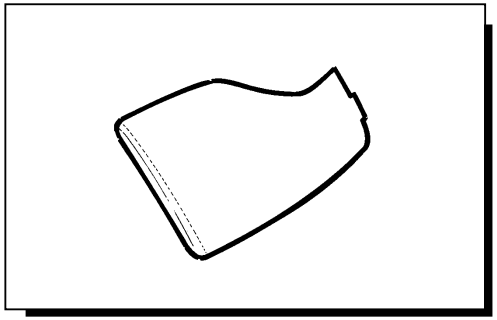
MONTAGEHANDLEIDING
Toetsenbord van mobiele telefoon

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πληκτρολόγιο Κινητού Τηλεφώνου

取付用マニュアル
携帯電話パッド

FREELANDER





(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

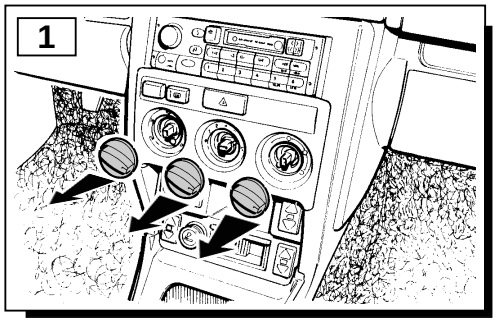
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

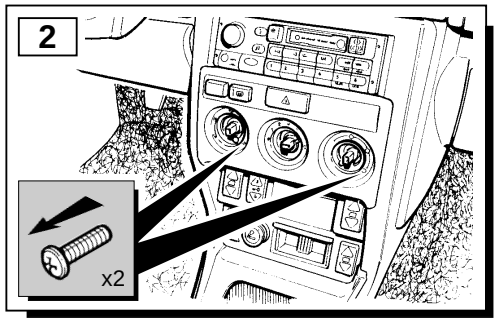
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

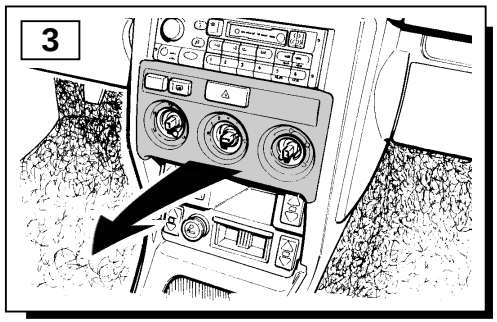
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

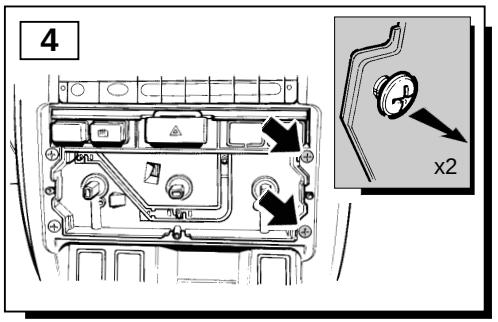
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τίς δύο πλευρές του οχήματος.

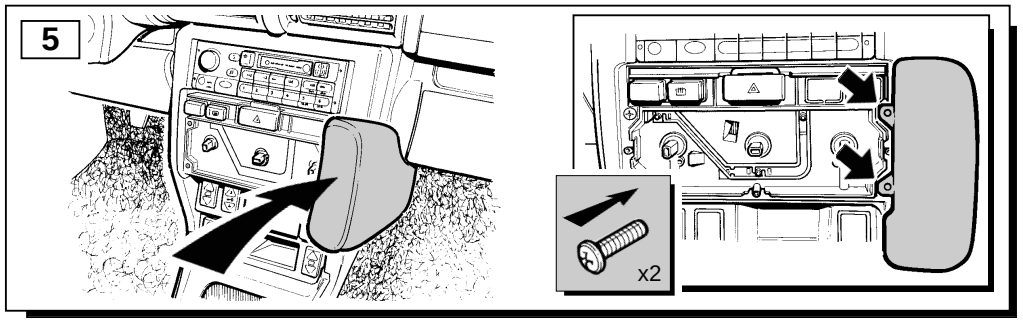
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

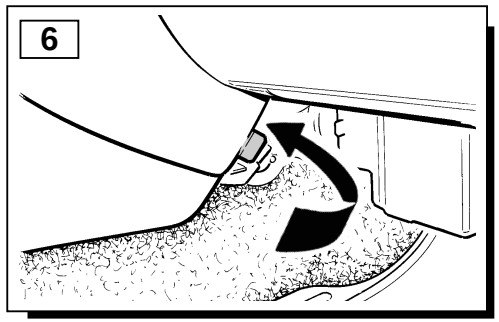


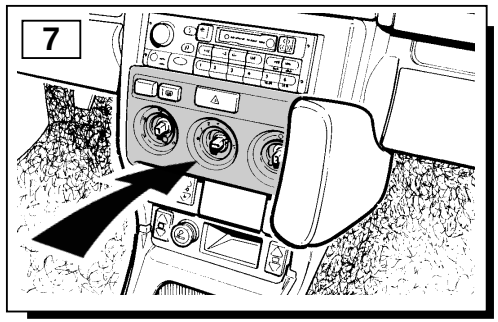


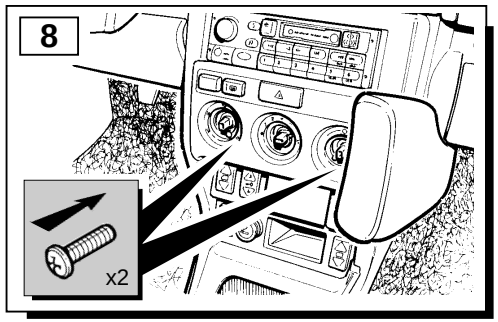


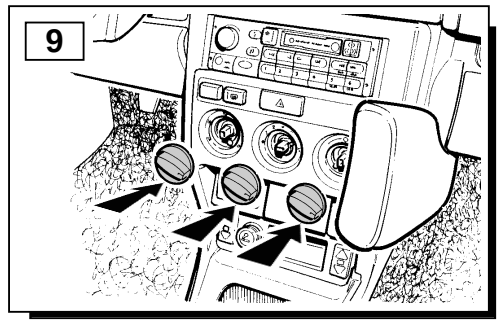












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Cup Holder

EINBAUANLEITUNG
Tassenhalter

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-gobelet

ISTRUZIONI PER L'USO
Portatazza

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Portavasos

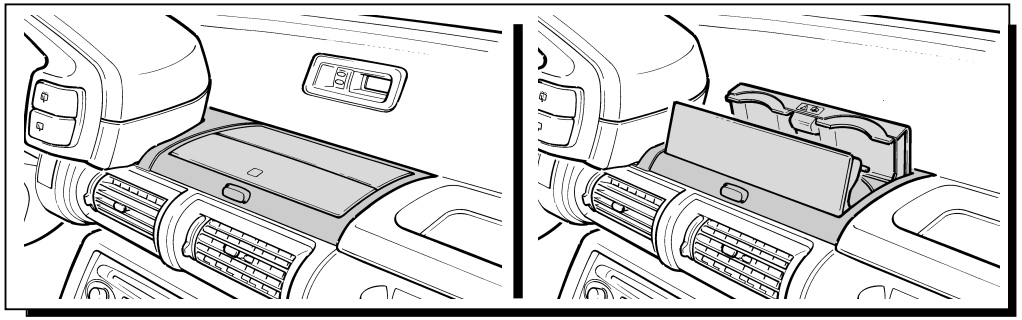
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Porta-copos

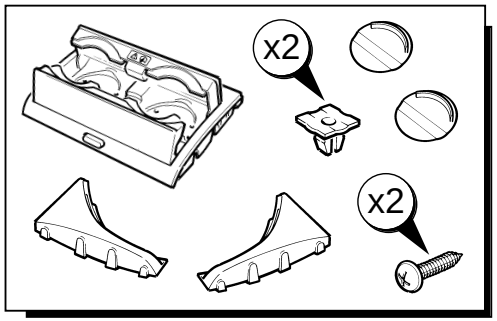
MONTAGEHANDLEIDING
Bekerhouder

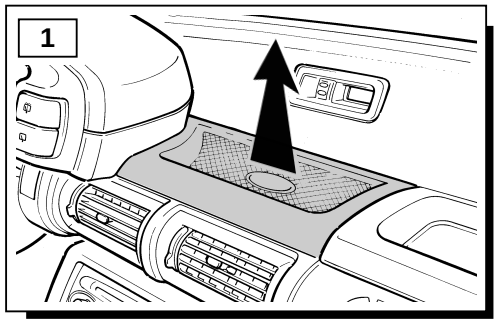
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάση για Κύπελλα

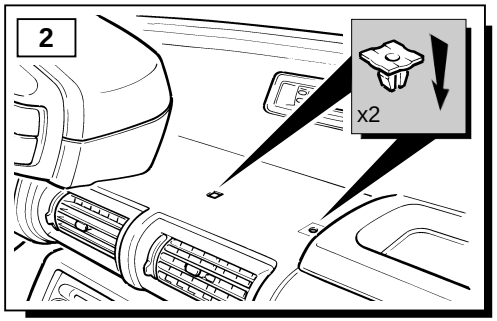
取付用マニュアル
カップホルダ

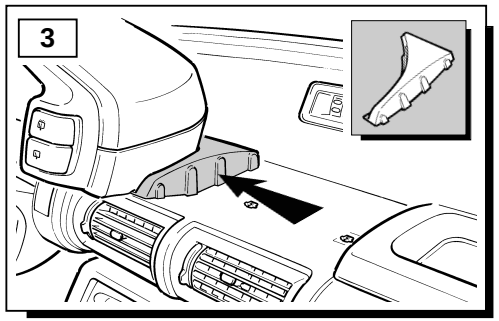
FREELANDER

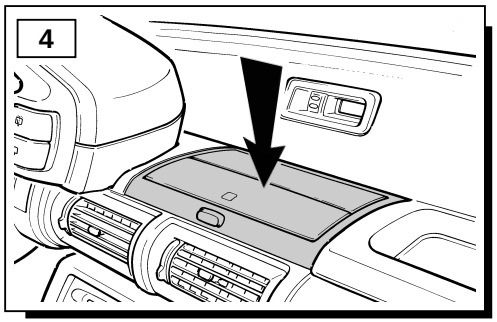


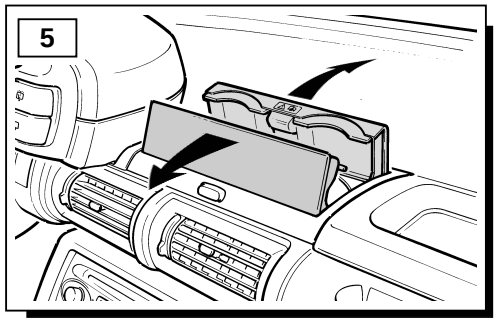

x2
x2

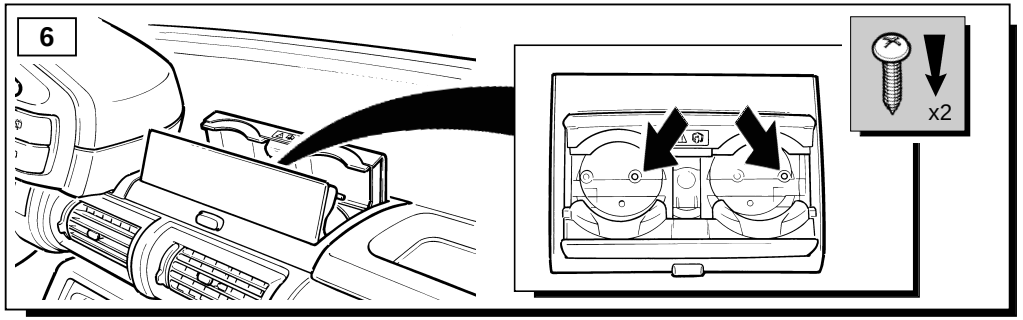

1

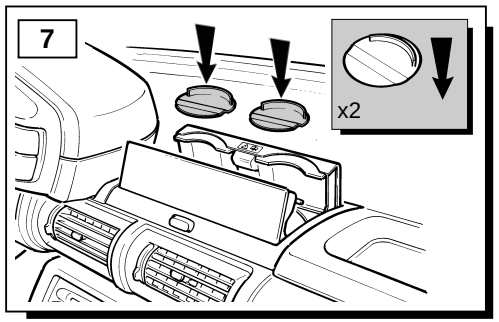

2
x2


3


4


5


6
x2


7
x2

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps - Bumper

EINBAUANLEITUNG
Nebellampen – Stoßstange

INSTRUCTION DE MONTAGE
"Feux antibrouillard - Pare-chocs"

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari antinebbia - Paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros antiniebla - Parachoque

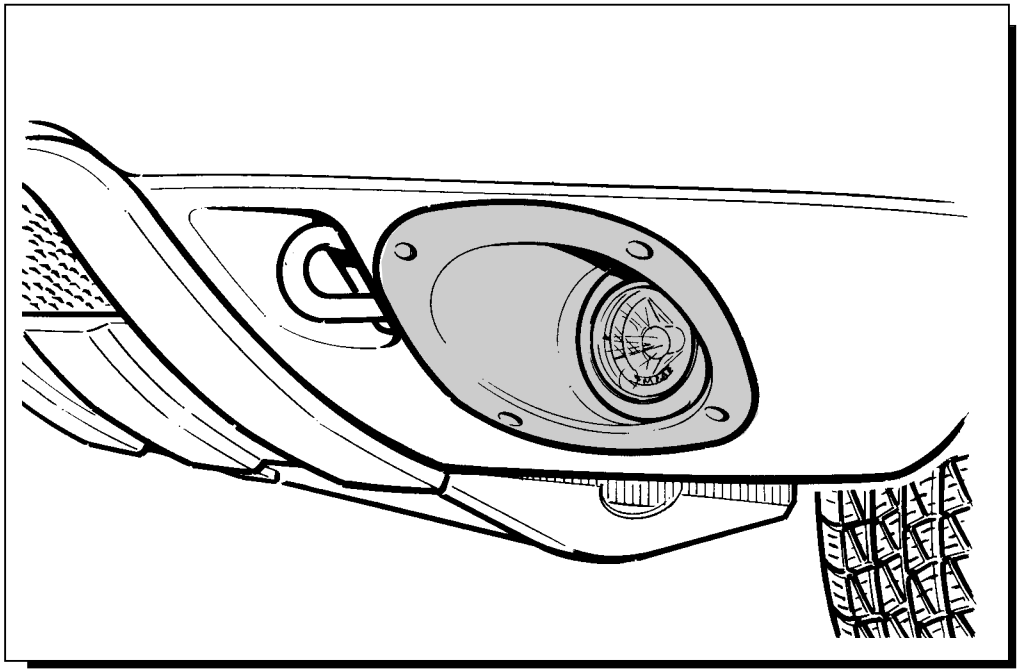
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Faróis de Nevoeiro – Pára-choques

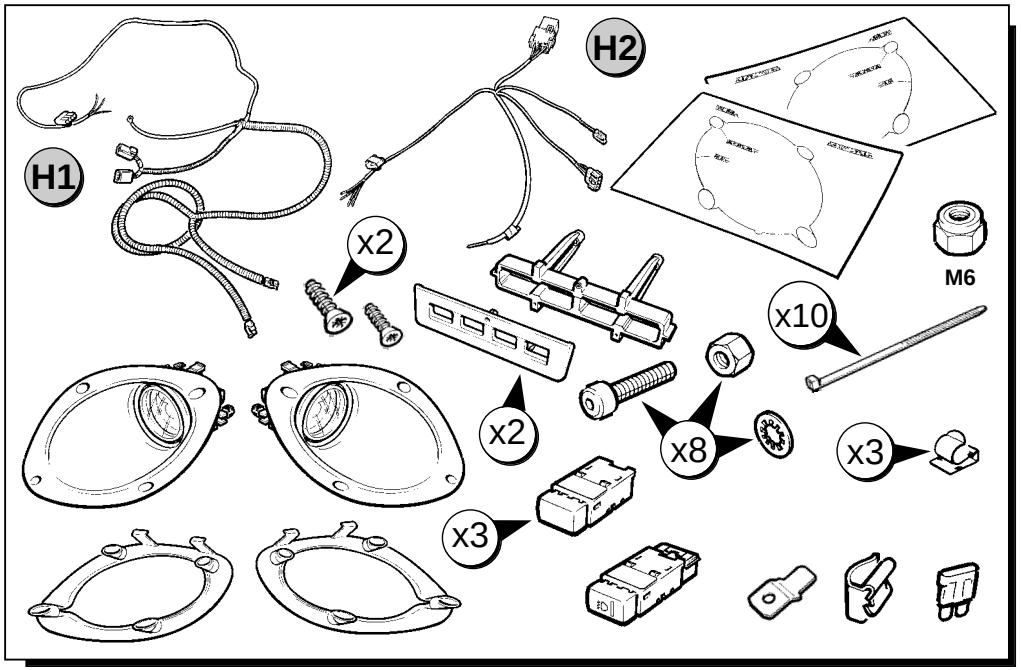
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampen – Bumper

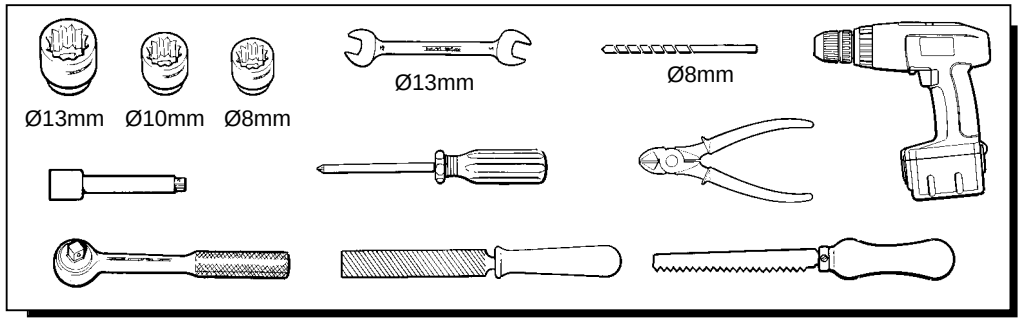
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προβολείς ομίχλης - Προφυλακτήρας

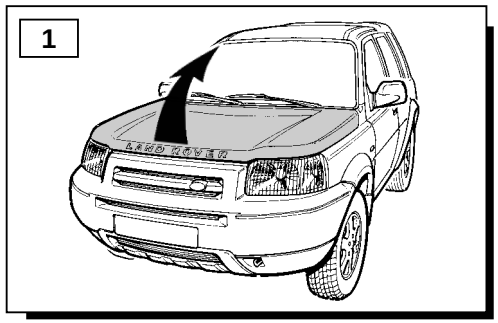
取付用マニュアル
フォグ ランプ – バンパー

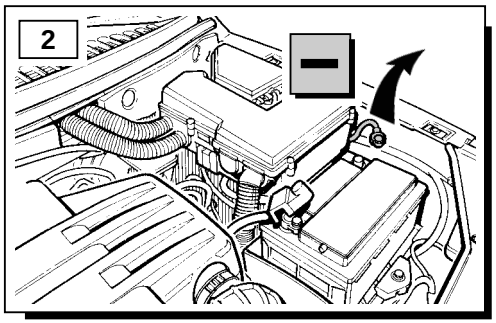
FREELANDER

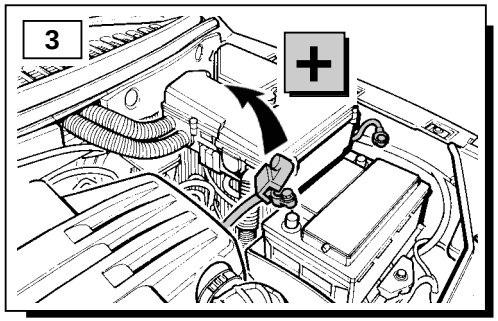


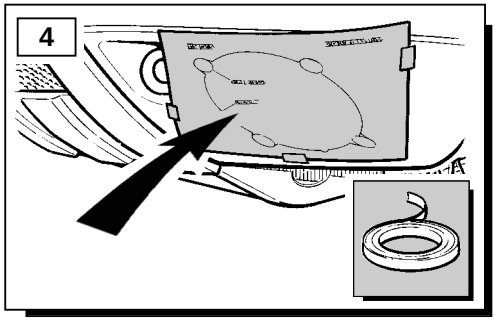

H1
H2
x2
x2
x8
x10
x3
x3
M6

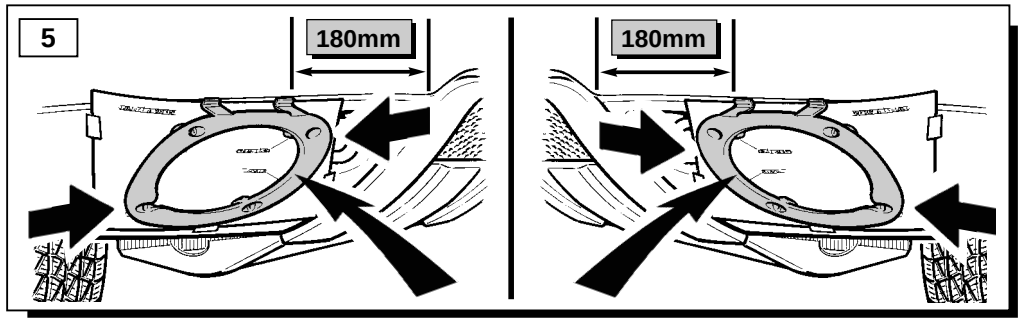

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø13mm
Ø8mm

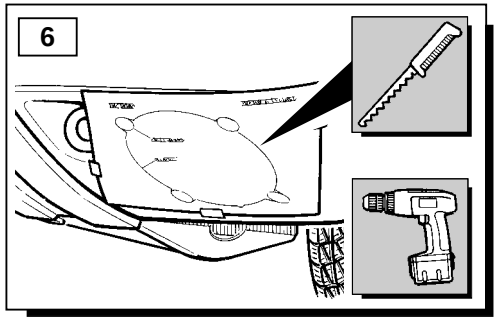

1

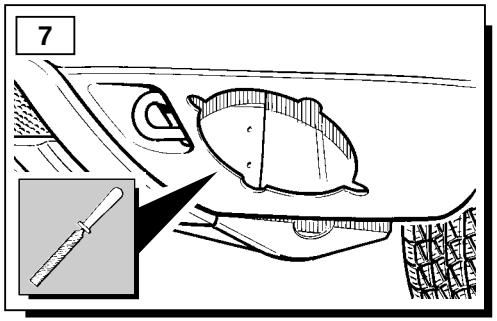

2

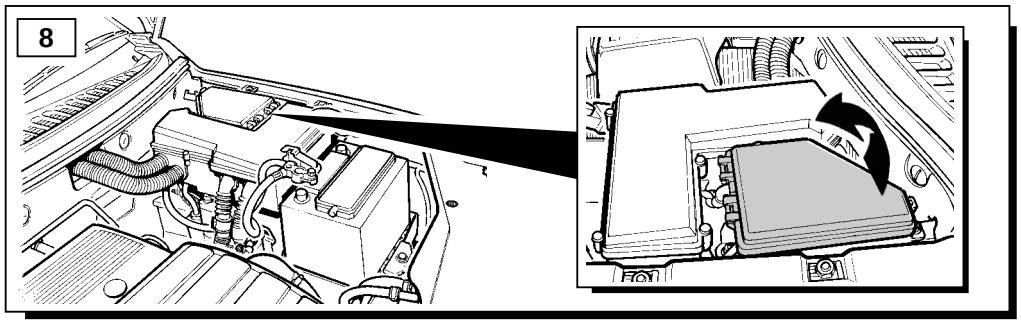

3

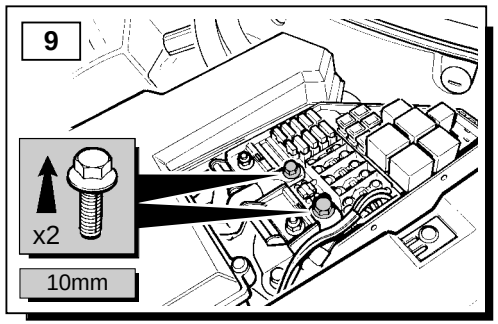

4

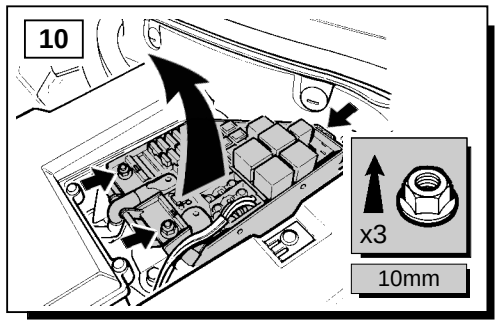

5
180mm
180mm

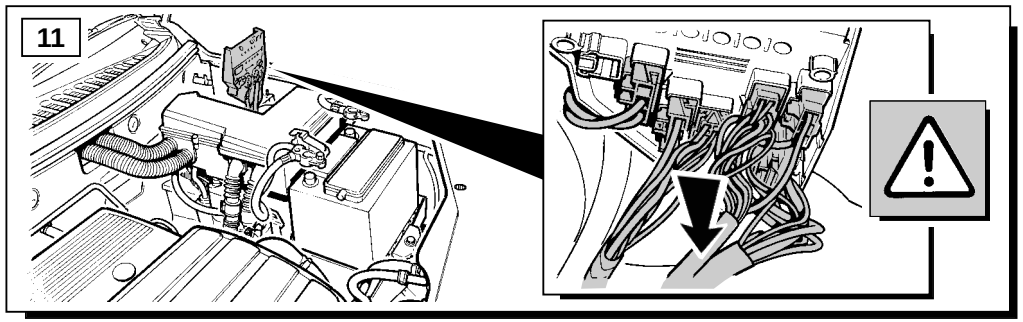

6

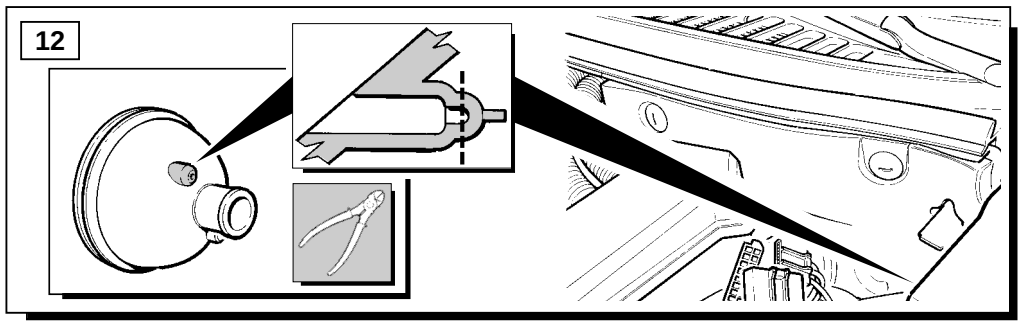

7

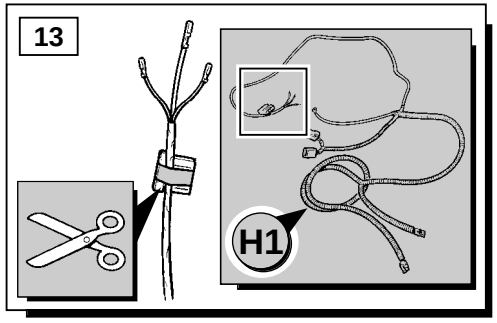

8

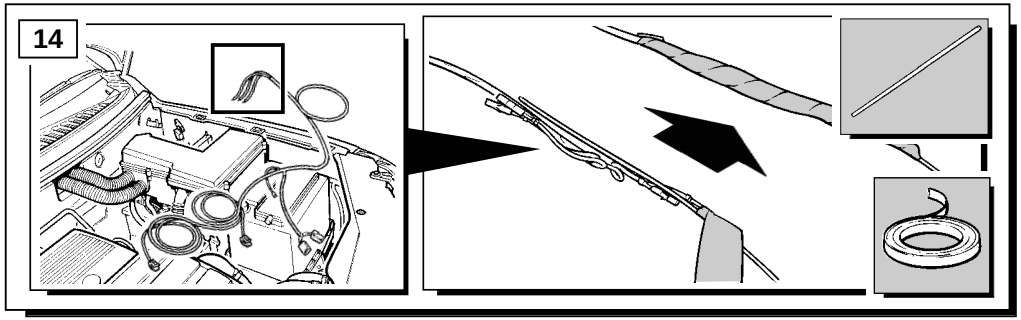

9
x2
10mm

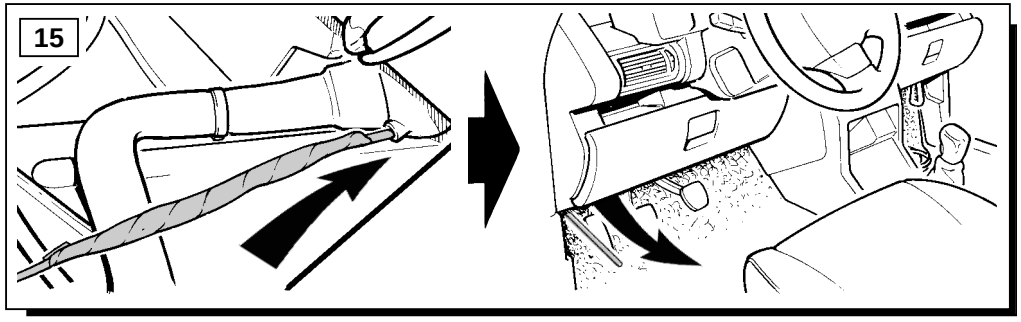

10
x3
10mm

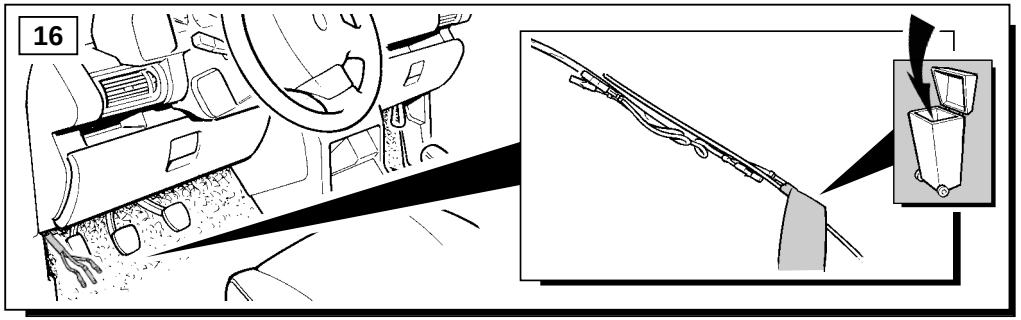

11

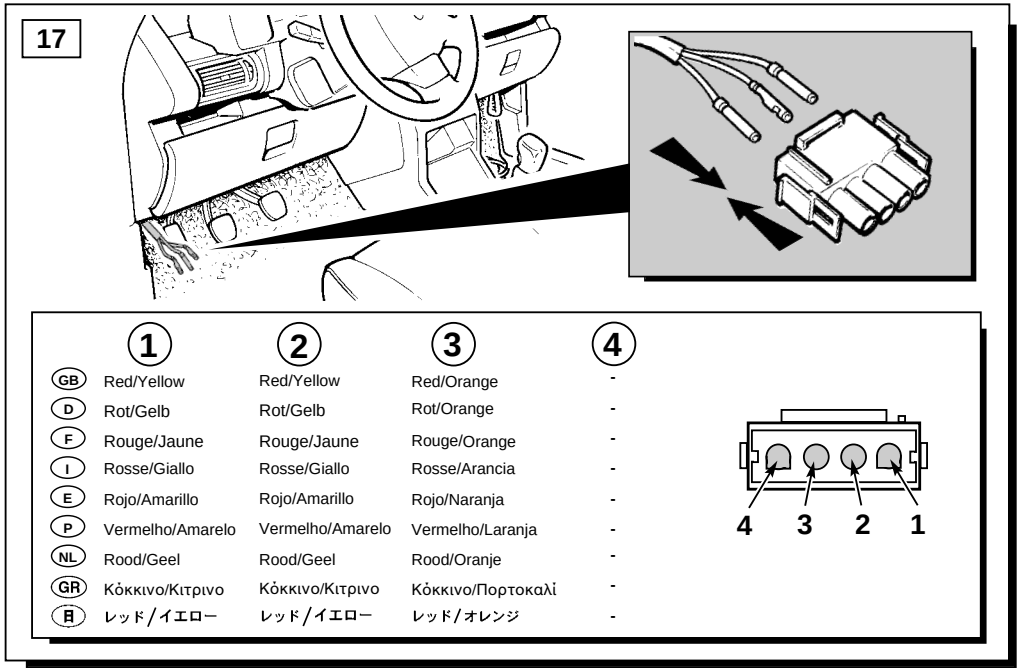

12


13
H1

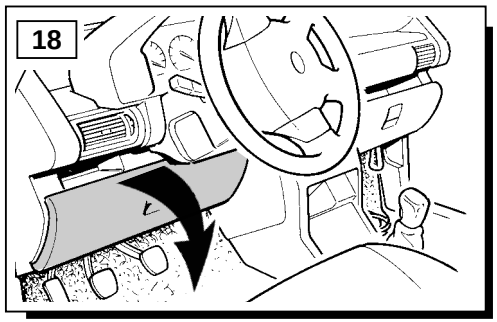

14

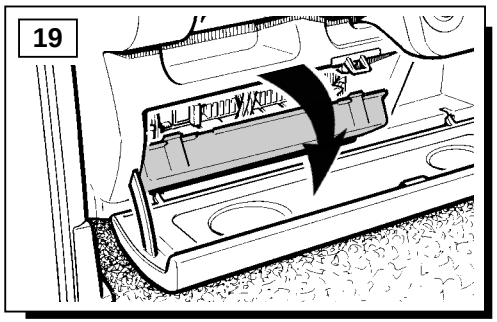

15

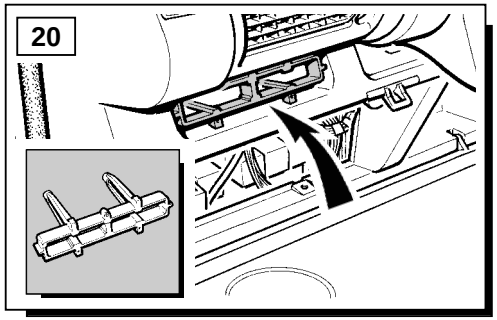


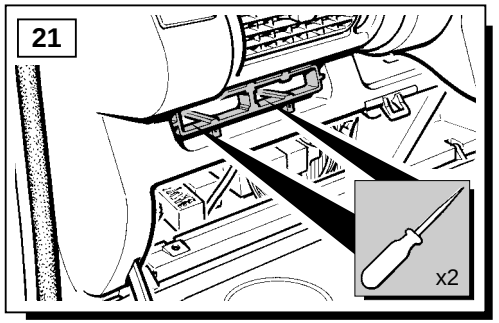


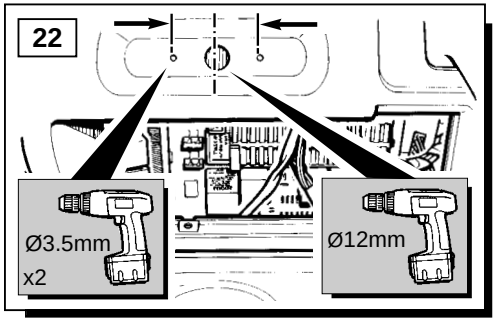
	1	2	3	4
GB	Red/Yellow	Red/Yellow	Red/Orange	-
D	Rot/Gelb	Rot/Gelb	Rot/Orange	-
F	Rouge/Jaune	Rouge/Jaune	Rouge/Orange	-
I	Rosse/Giallo	Rosse/Giallo	Rosse/Arancia	-
E	Rojo/Amarillo	Rojo/Amarillo	Rojo/Naranja	-
P	Vermelho/Amarelo	Vermelho/Amarelo	Vermelho/Laranja	-
NL	Rood/Geel	Rood/Geel	Rood/Oranje	-
GR	Κόκκινο/Κιτρινο	Κόκκινο/Κιτρινο	Κόκκινο/Πορτοκαλί	-
J	レッド/イエロー	レッド/イエロー	レッド/オレンジ	-

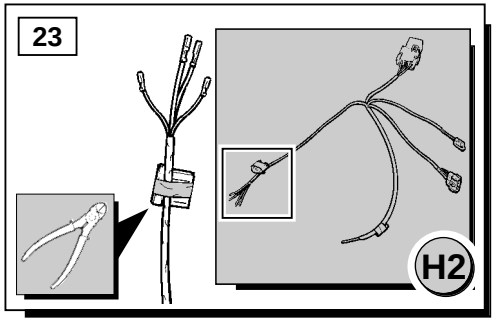


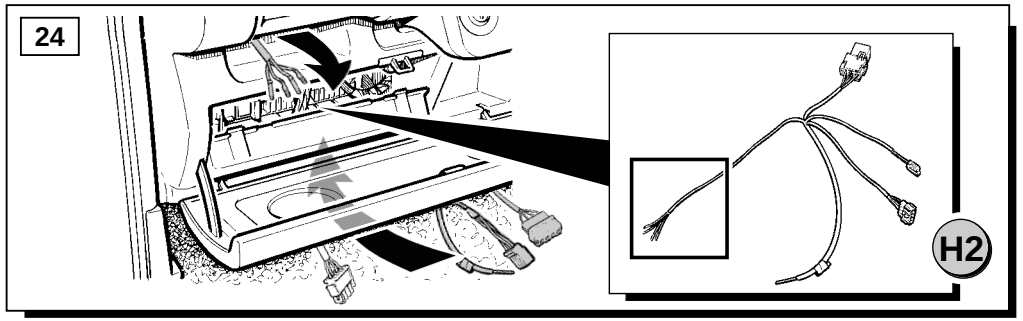


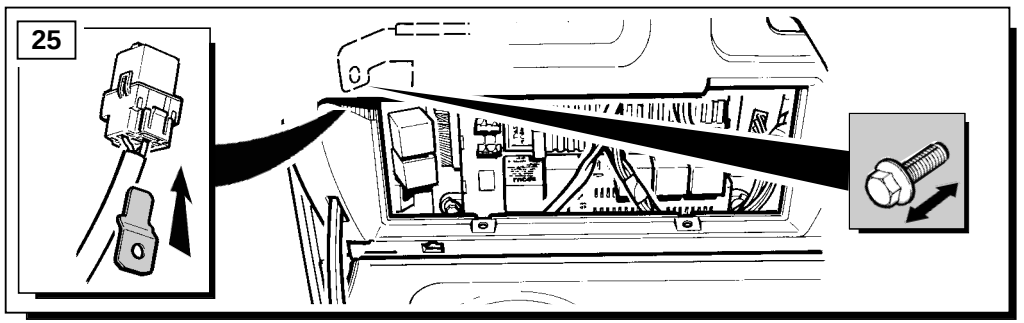


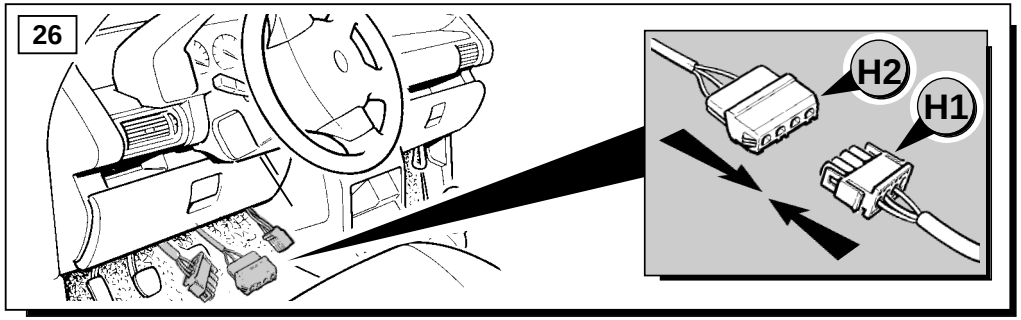


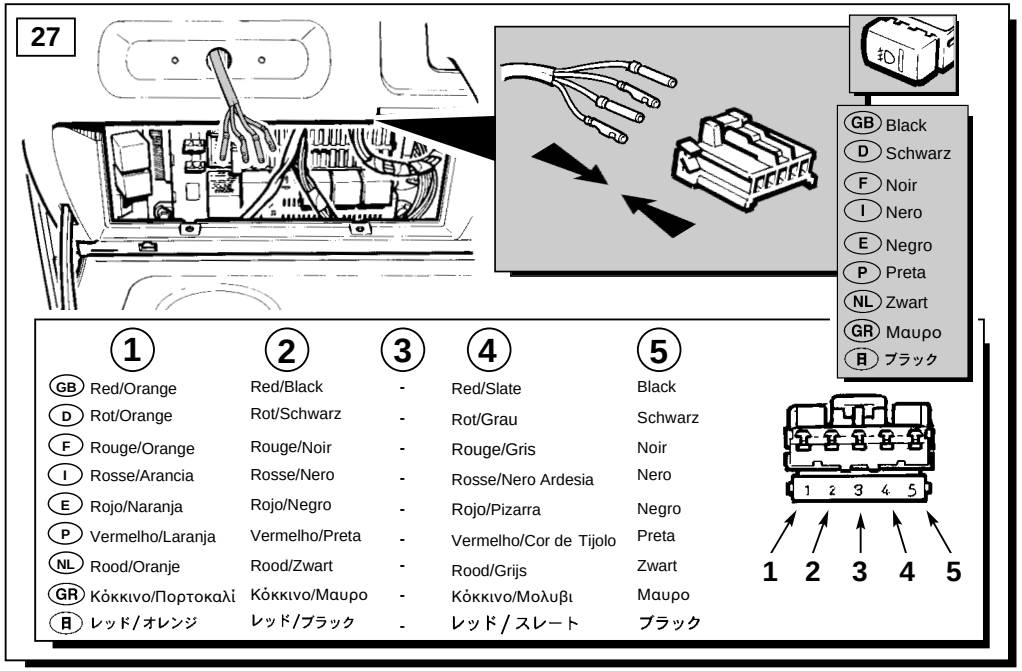




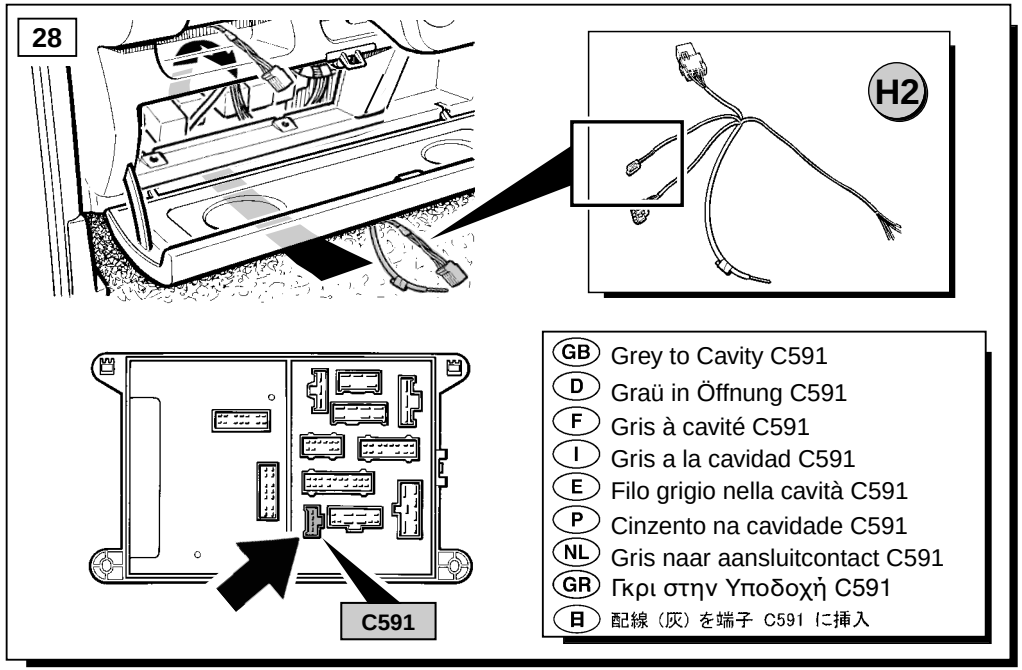


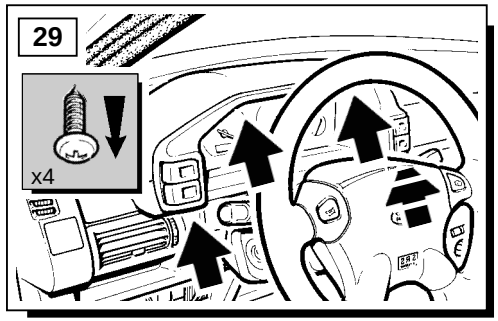


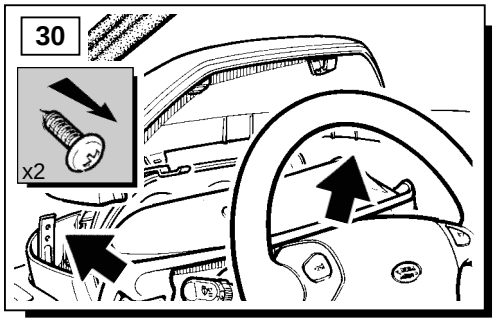


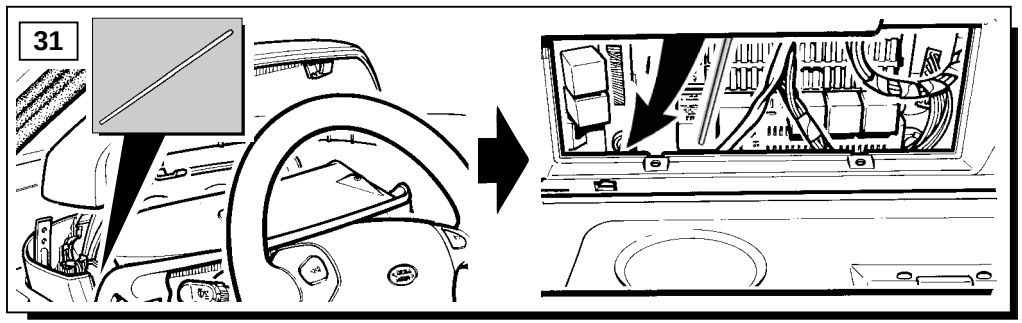


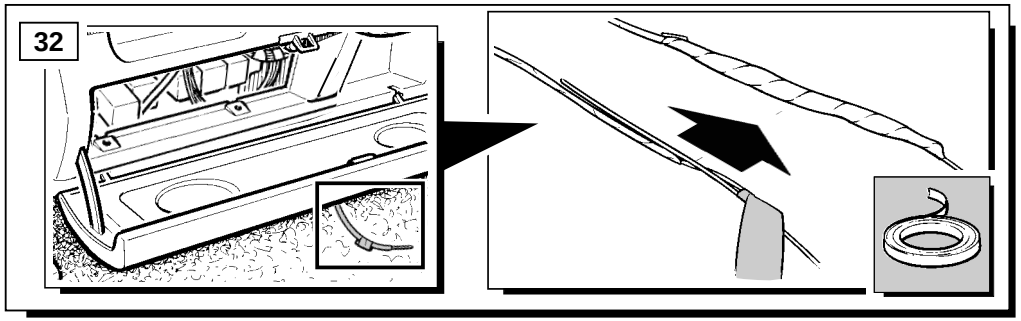
	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D	Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
日	レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック

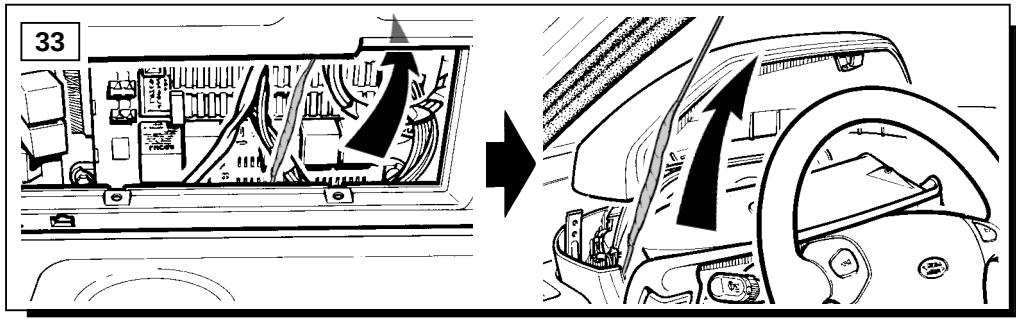


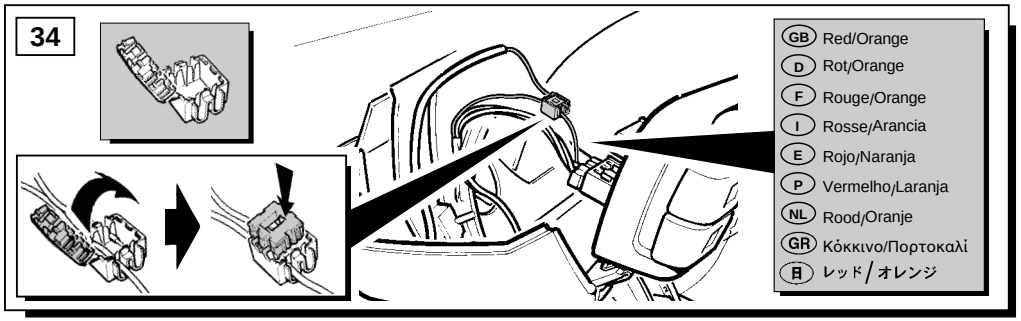


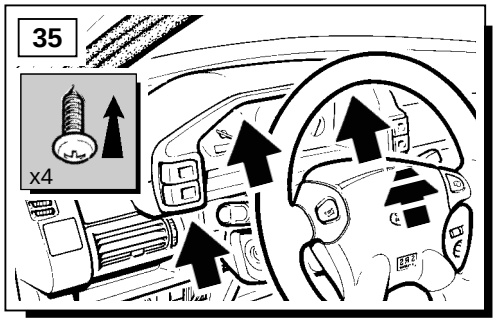


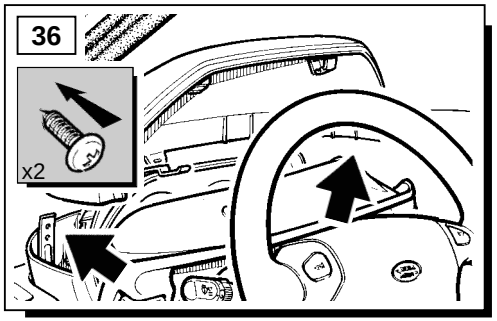


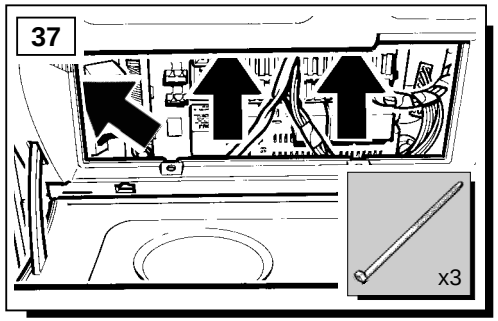

32

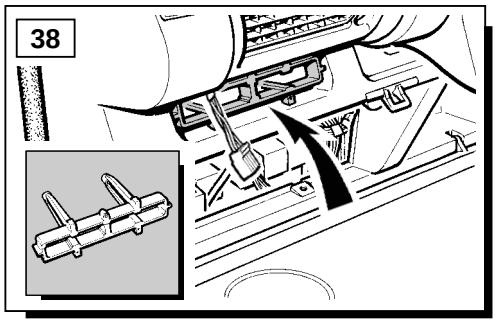

33

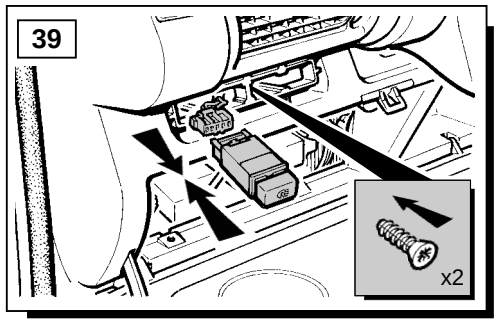

34
GB Red/Orange
D Rot/Orange
F Rouge/Orange
I Rosse/Arancia
E Rojo/Naranja
P Vermelho/Laranja
NL Rood/Oranje
GR Κόκκινο/Πορτοκαλί
日 レッド/オレンジ

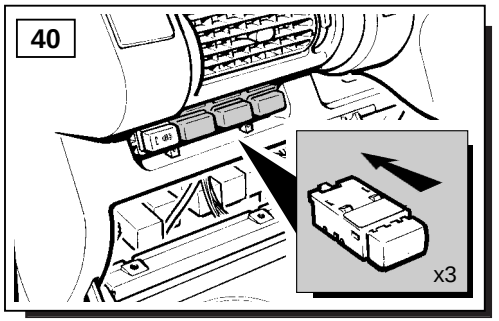

35
x4

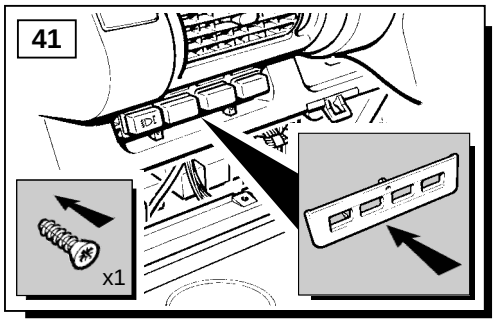

36
x2

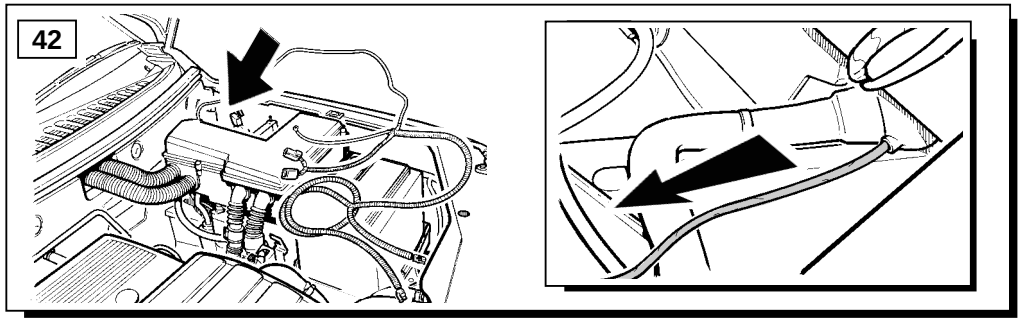

37
x3

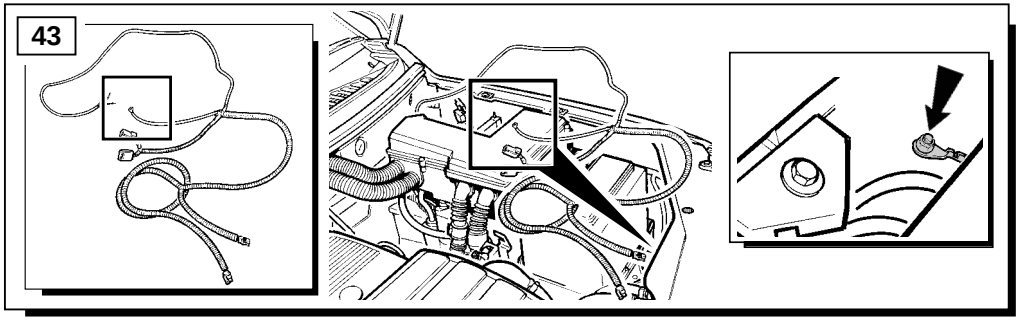

38

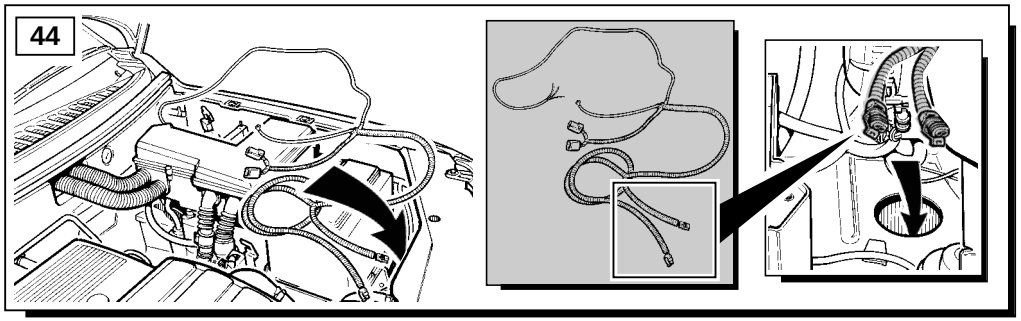

39
x2

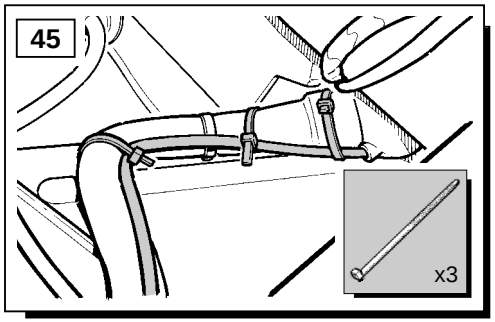

40
x3

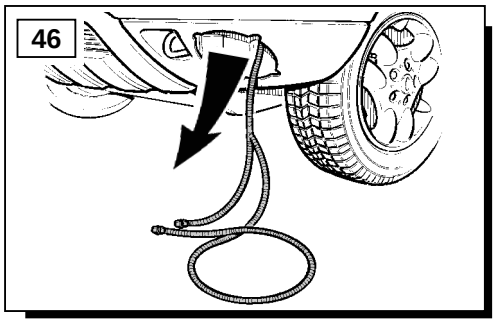

41
x1

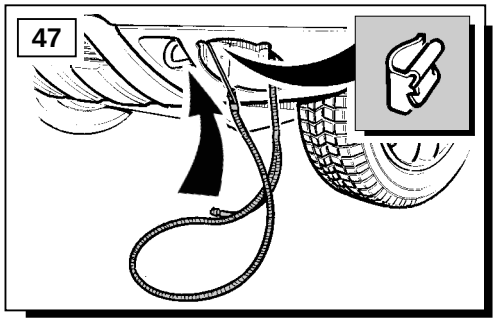

42

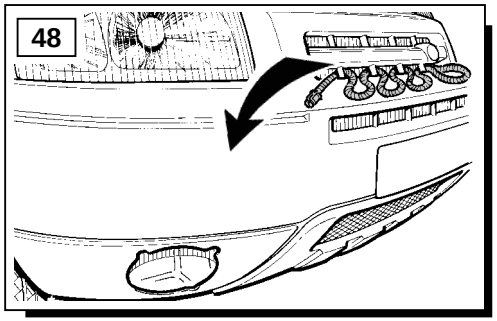

43

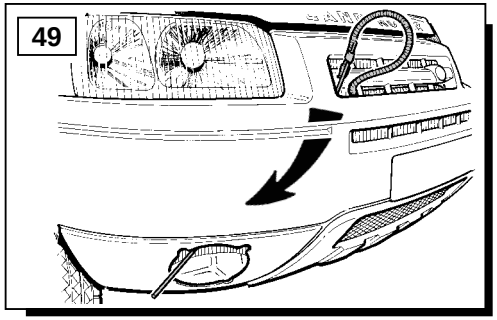

44

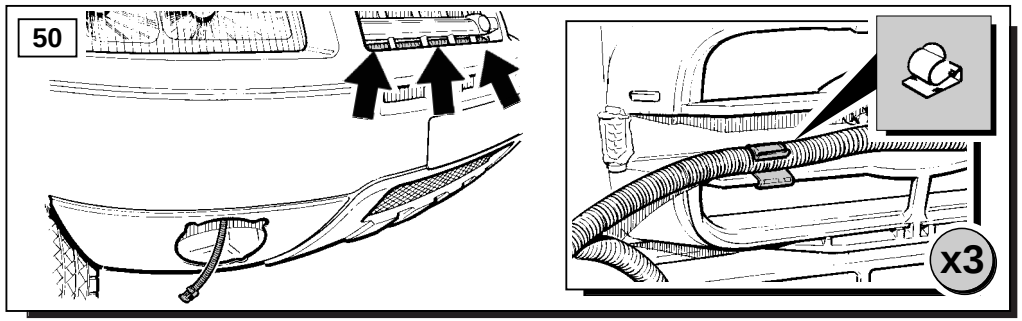

45
x3

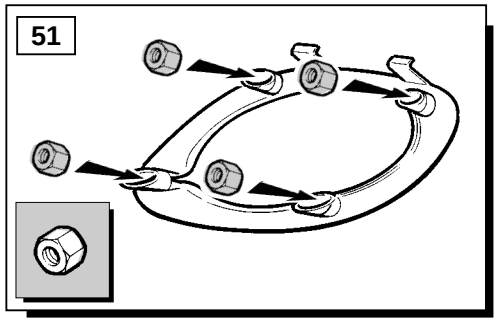

46

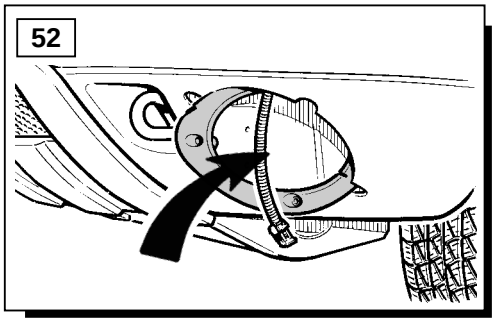

47

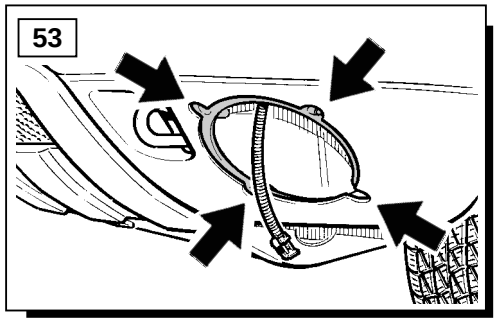

48

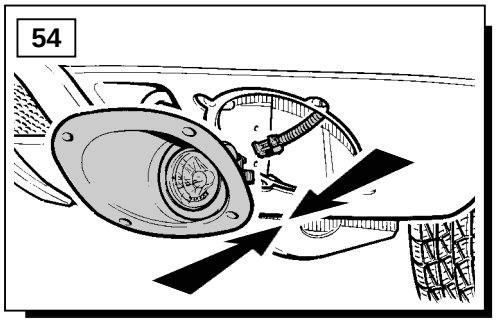

49

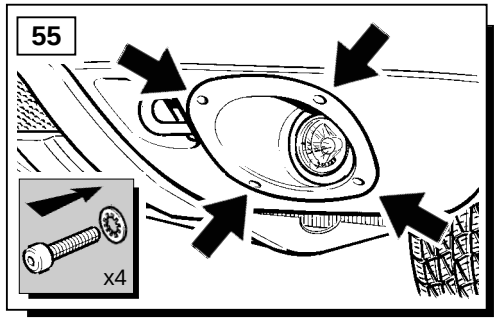

50
x3

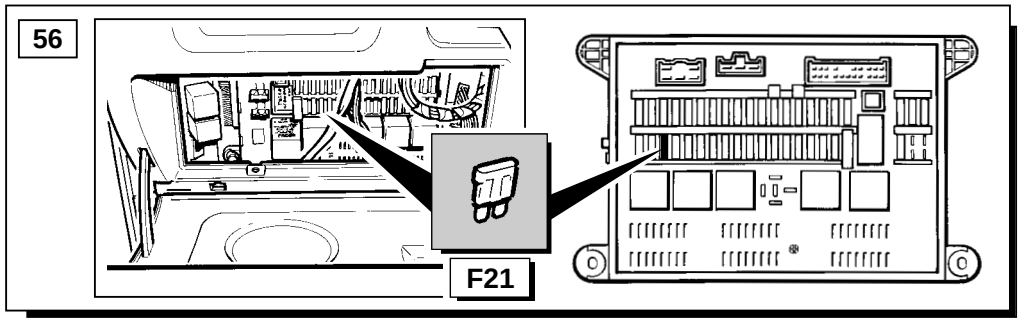

51

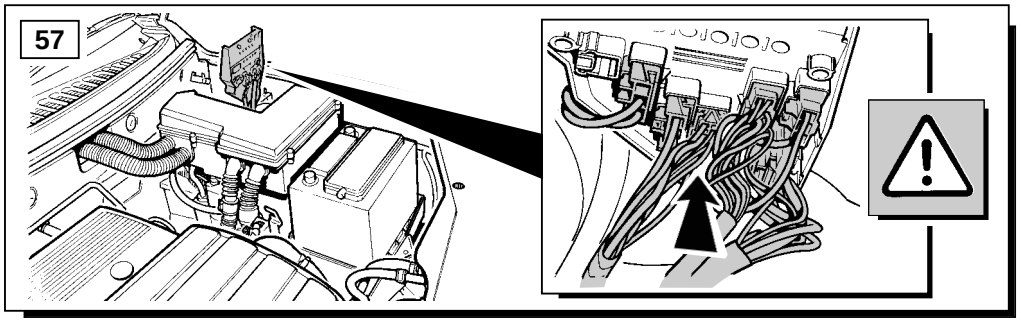

52

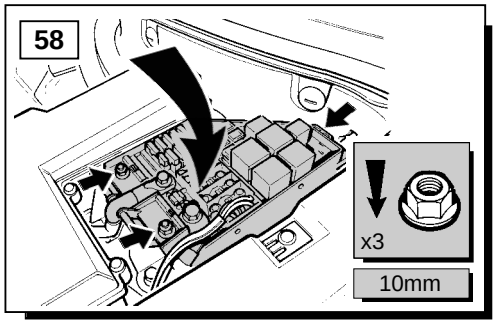

53

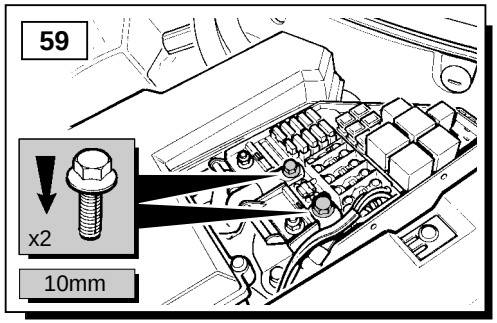

54

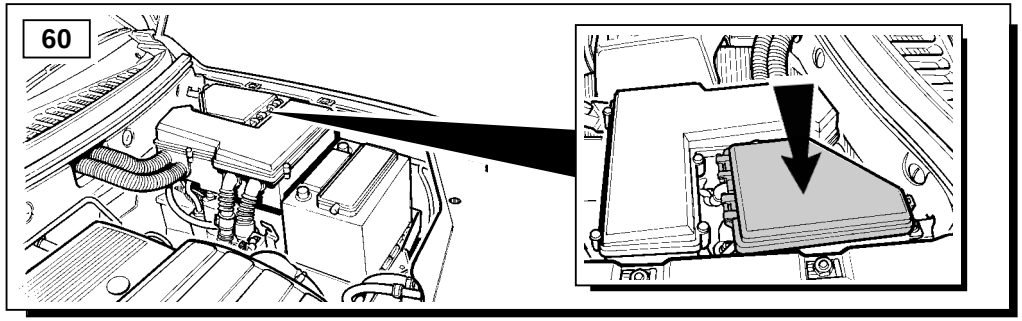

55
x4

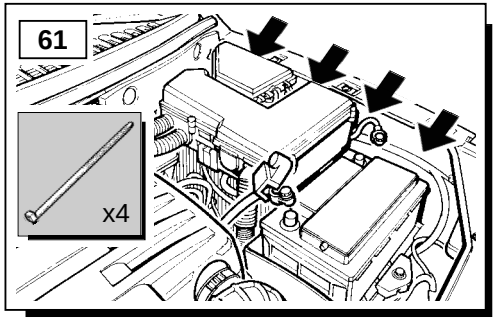

56
F21

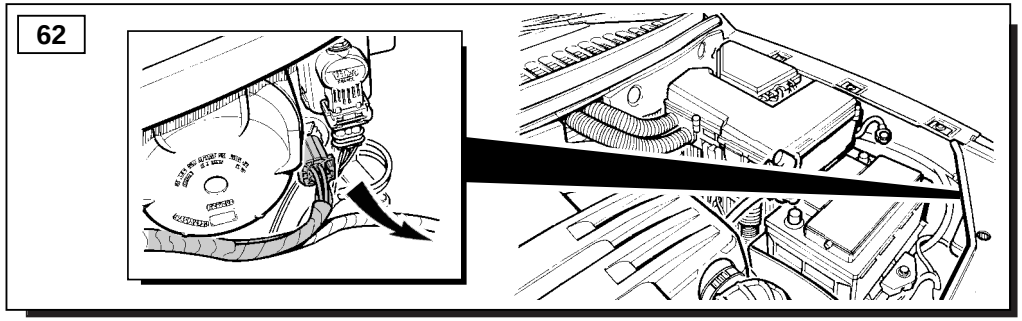

57

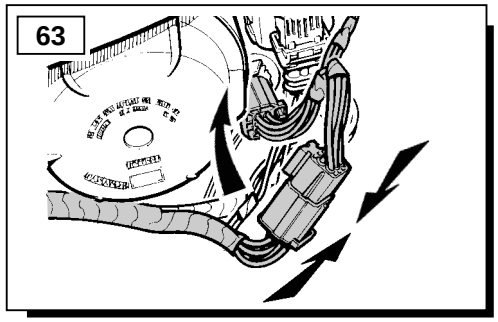

58
x3
10mm

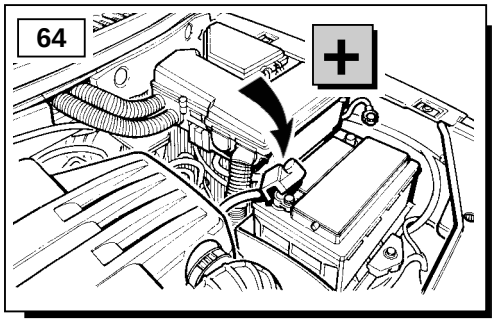

59
x2
10mm

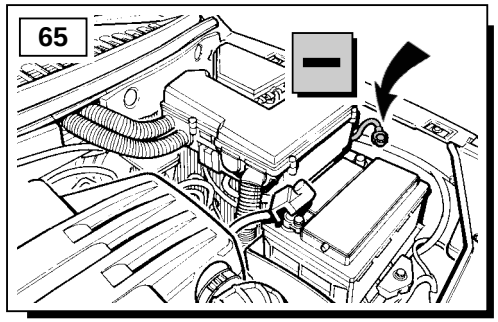

60


61
x4


62


63


64


65
–

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
V6 Double Lamp Pods with Plinthlets

EINBAUANLEITUNG
V6 Doppelscheinwerfergehäuse mit Blenden

INSTRUCTION DE MONTAGE
Double optique avec butoirs pour V6

ISTRUZIONI PER L'USO
Blocco doppio fanale V6 con alloggi

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Juego doble de luces V6 con zócalos

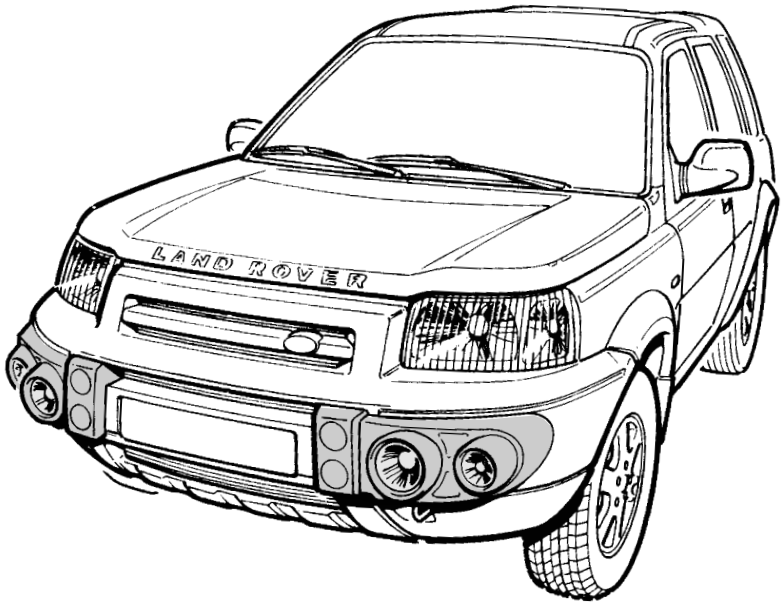
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Suporte Duplo para Faróis com Plintos para V6

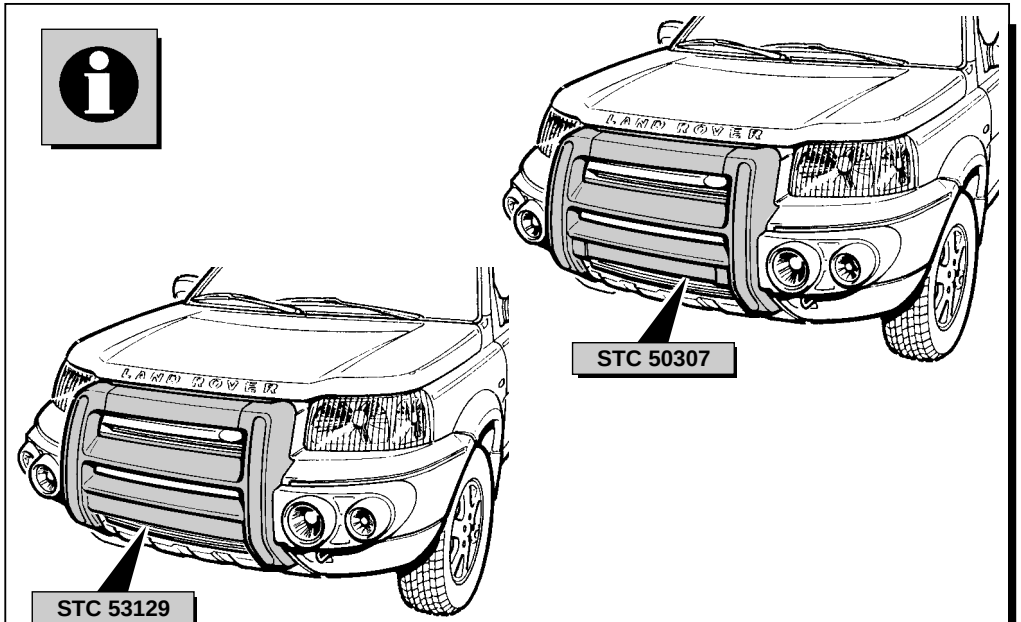
MONTAGEHANDLEIDING
Dubbele lamphouders met opzetstukken voor V6

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Φουσκωτές βάσεις προβολέων πορείας και ομίχλης V6 με αρθρωτά εξαρτήματα

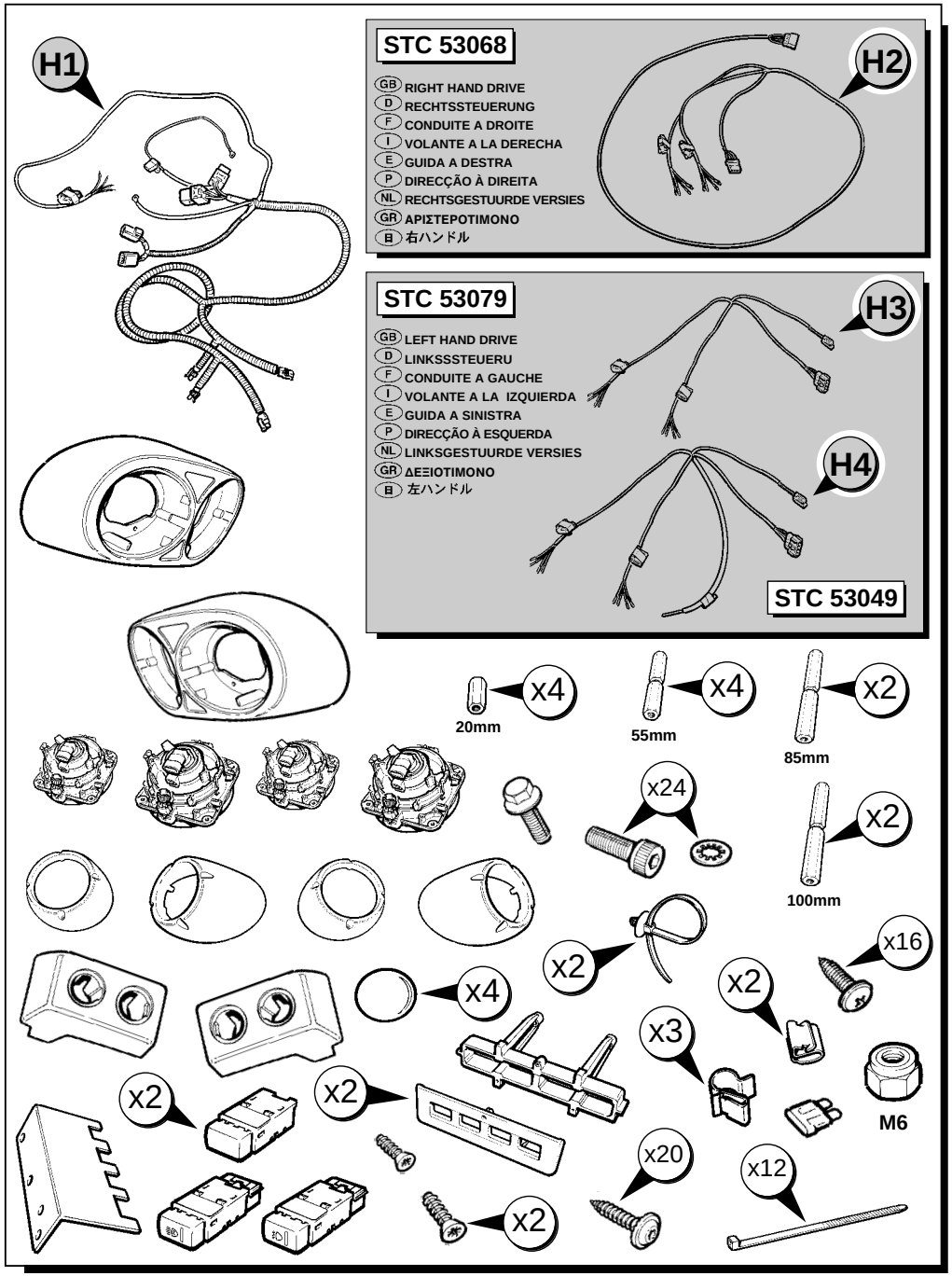
取付用マニュアル
V6 ダブルランプポッド（モール付）

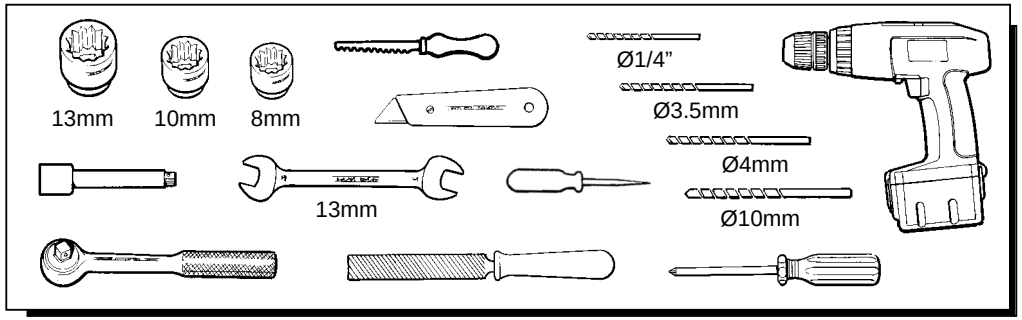
FREELANDER



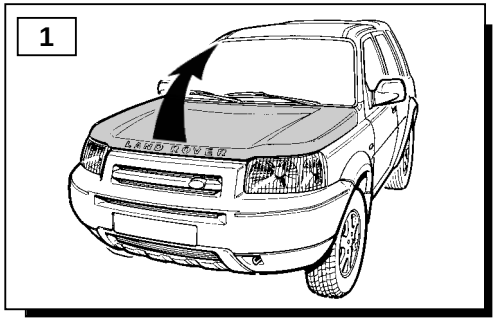


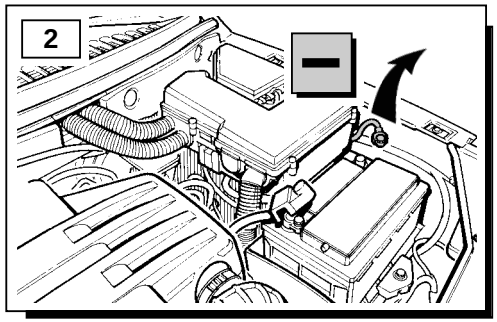
STC 53068 / 53079 / 53049 FREELANDER

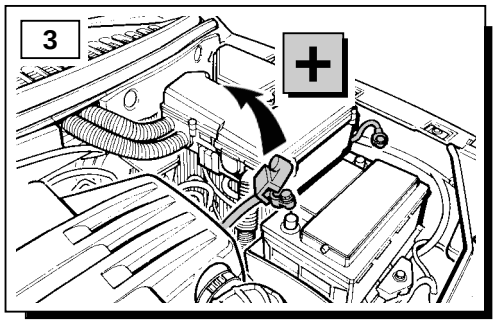


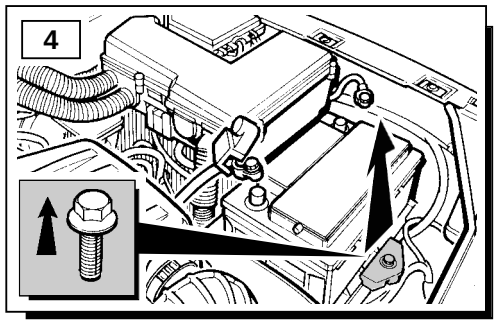


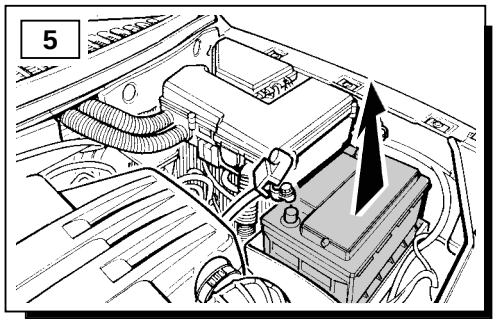
GB RIGHT HAND DRIVE / LEFT HAND DRIVE →
D RECHTSSTEUERUNG / LINKSSTEUERUNG →
F CONDUITE A DROITE / CONDUITE A GAUCHE →
I VOLANTE A LA DERECHA / VOLANTE A LA IZQUIERDA →
E GUIDA A DESTRA / GUIDA A SINISTRA →
P DIRECÇÃO À DIREITA / DIRECÇÃO À ESQUERDA →
NL RECHTSGESTUURDE VERSIES / LINKSGESTUURDE VERSIES →
GR ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ/ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ →
日 右ハンドル / 左ハンドル →

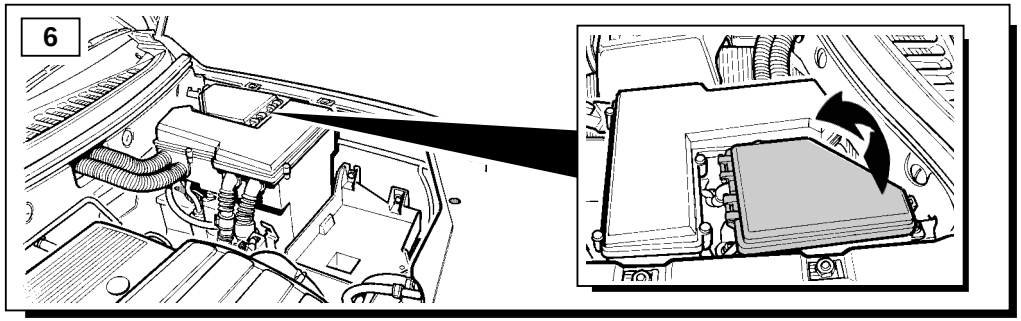


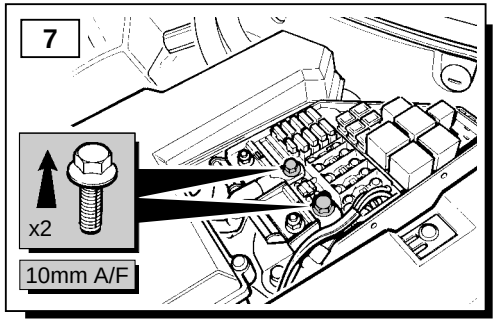


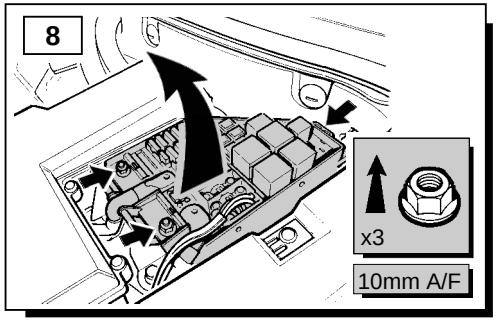


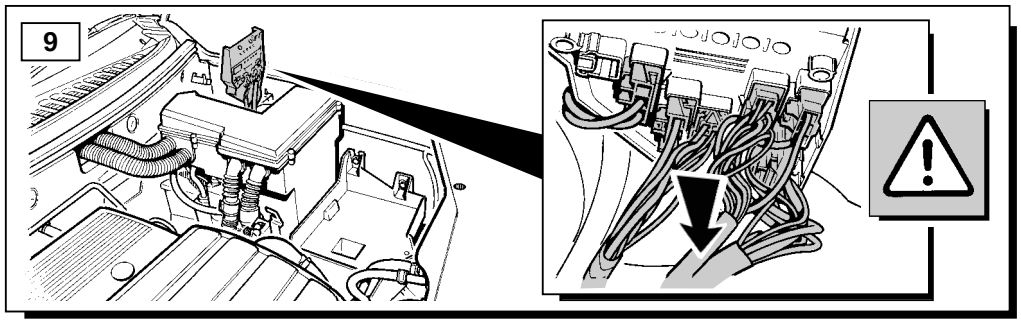


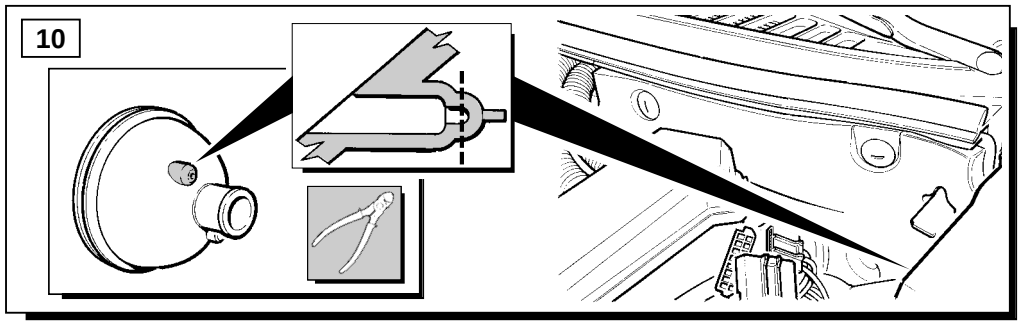


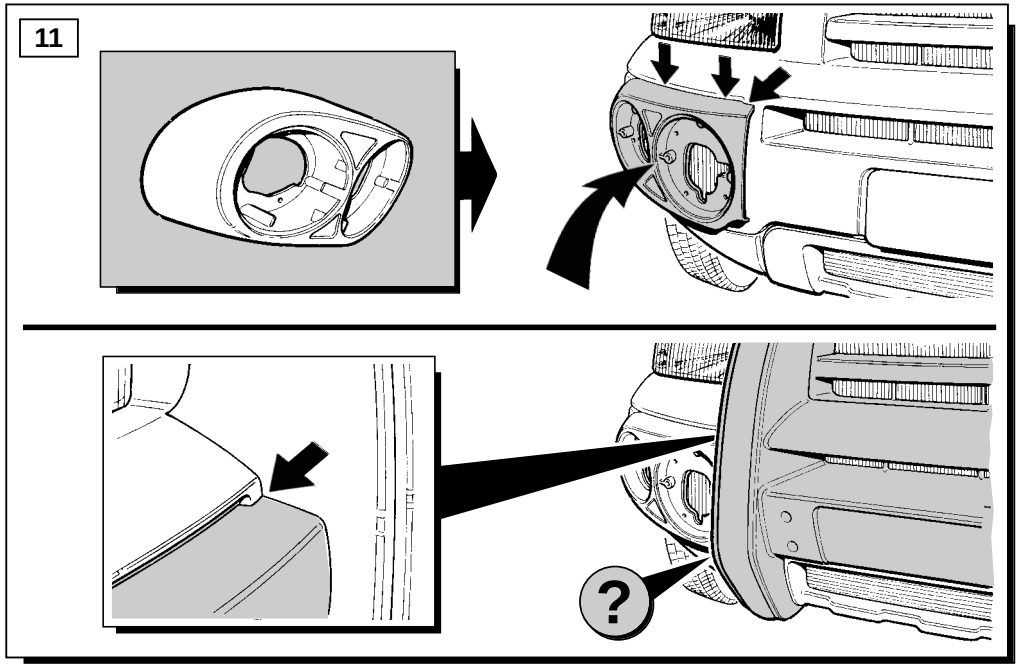


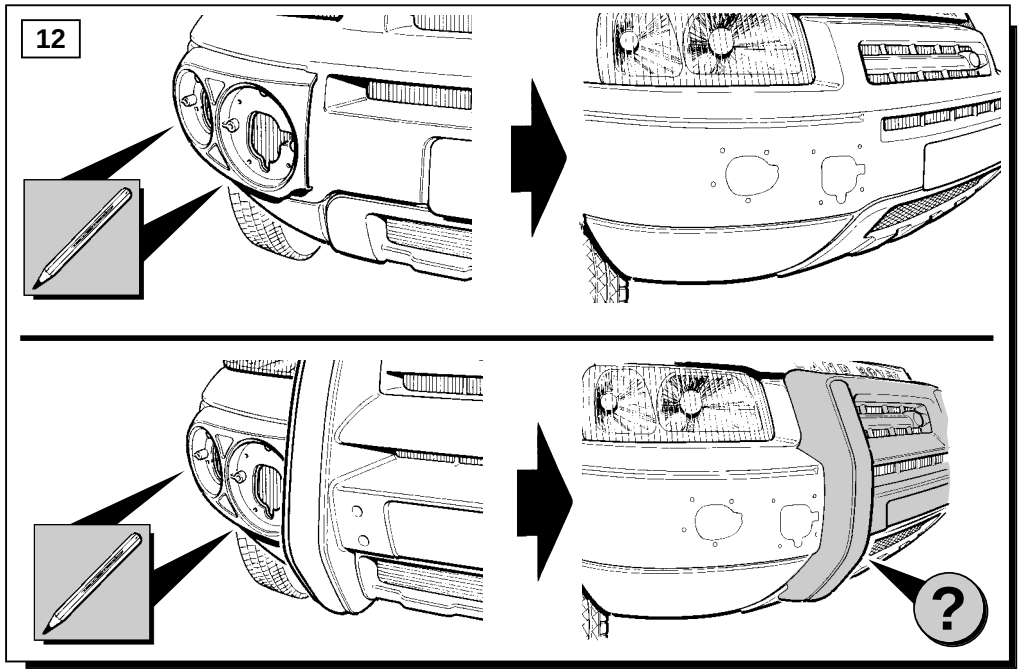


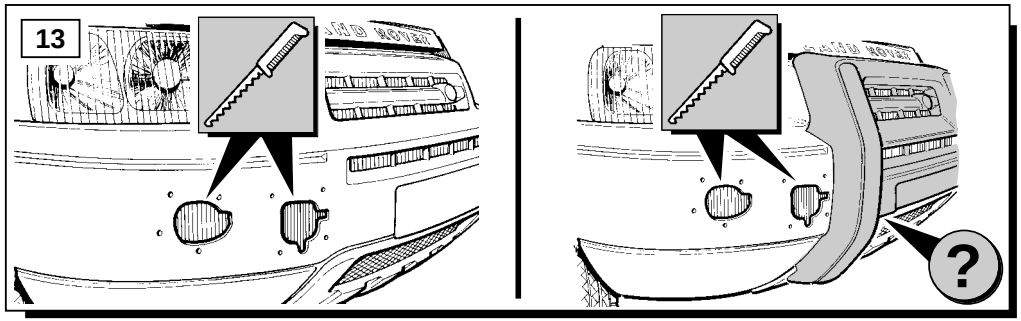


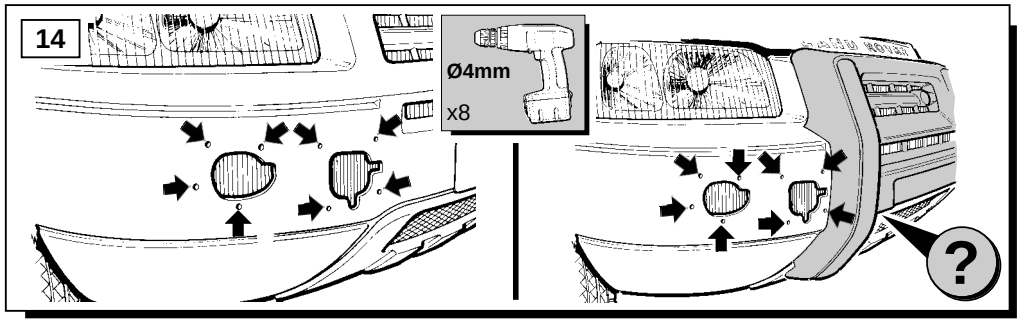


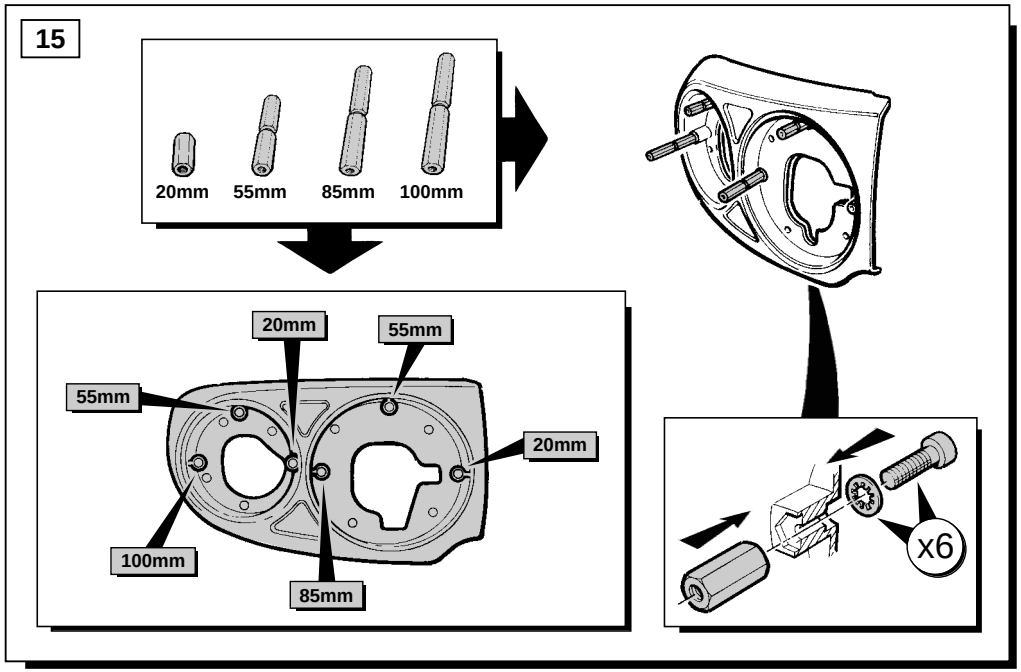



11
?

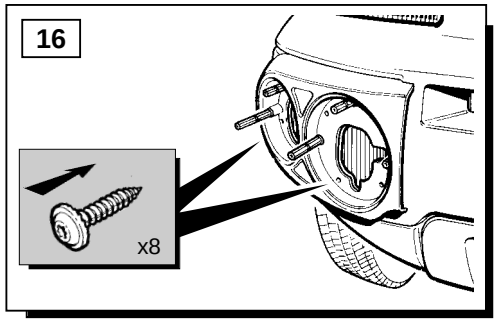

12
?


13
?

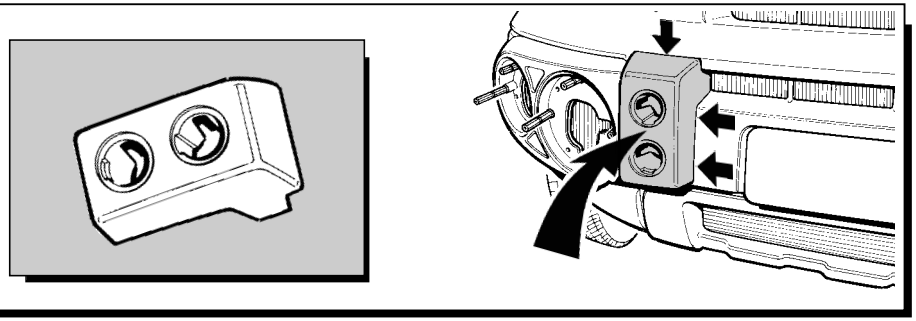

14
Ø4mm
x8
?


15
20mm
55mm
85mm
100mm
20mm
55mm
55mm
20mm
100mm
85mm
x6

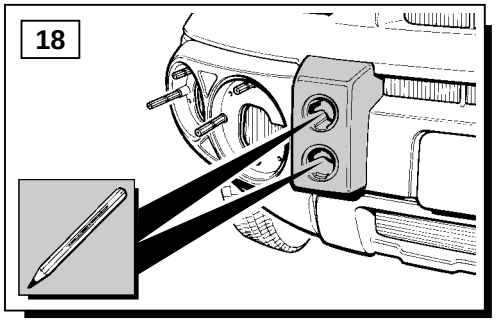
16



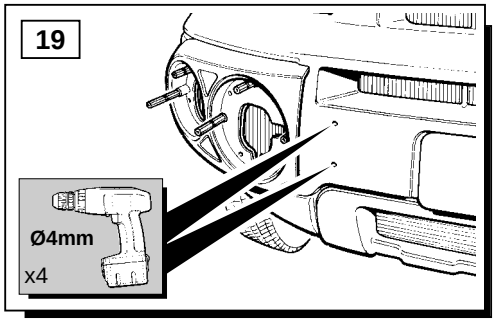
17



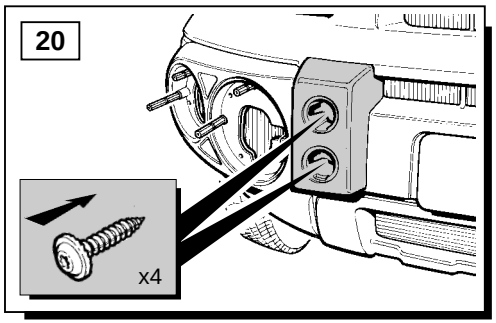
18



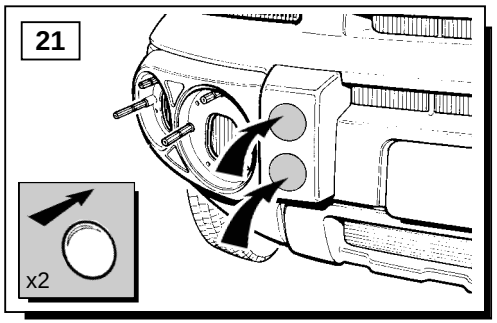
19



20

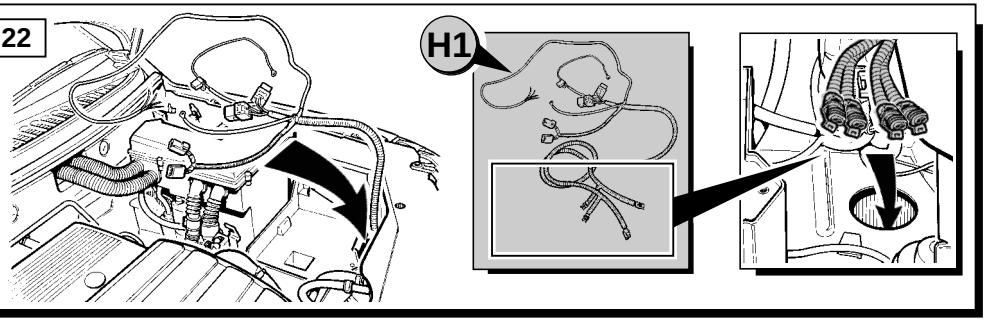


21

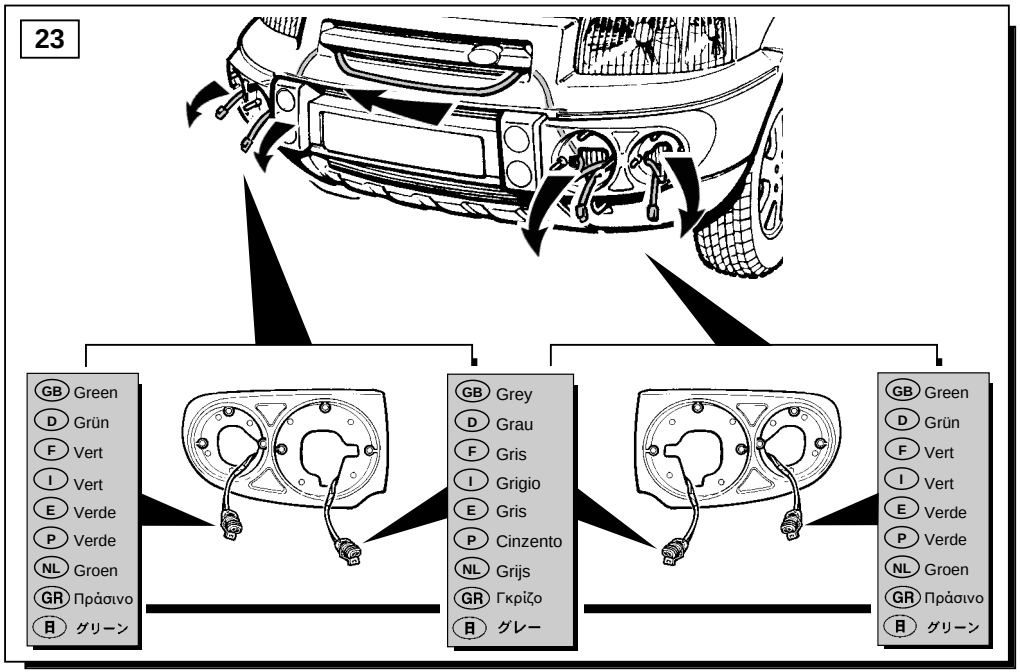


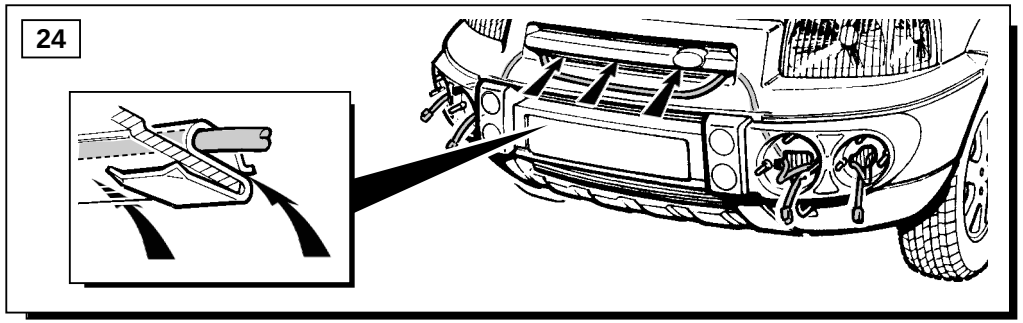
GB	Repeat procedures 11 to 21 for other side of vehicle.
D	Wiederholen Sie die Vorgänge 11 bis 21 auf der anderen Seite des Fahrzeugs.
F	Répéter les procédures 11 à 21 sur l'autre côté du véhicule.
I	Ripetere le procedure da 11 a 21 per l' altro lato del veicolo.
E	Repetir las operaciones 11 a 21 para el otro lado del vehículo.
P	Repita os procedimentos de 11 a 21 para o outro lado do veículo.
NL	Herhaal handelingen 11 t/m 21 aan de andere kant van het voertuig.
GR	Επαναλάβετε τις διαδικασίες 11 έως 21 στην άλλη πλευρά του οχήματος.
日	車両の反対側についても、11'~21'の作業を繰り返します。

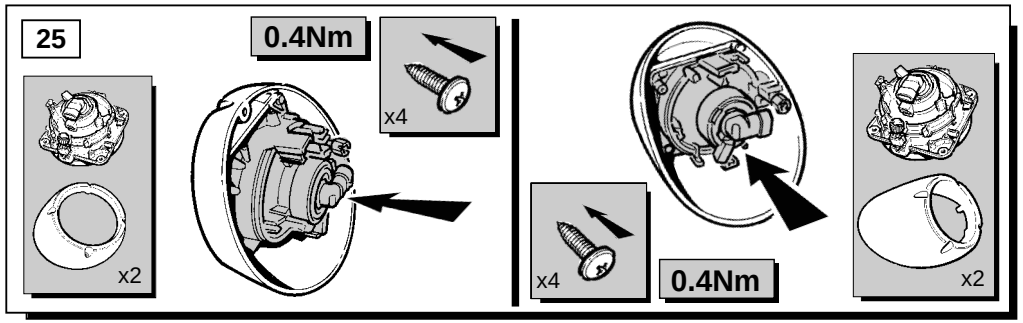
22

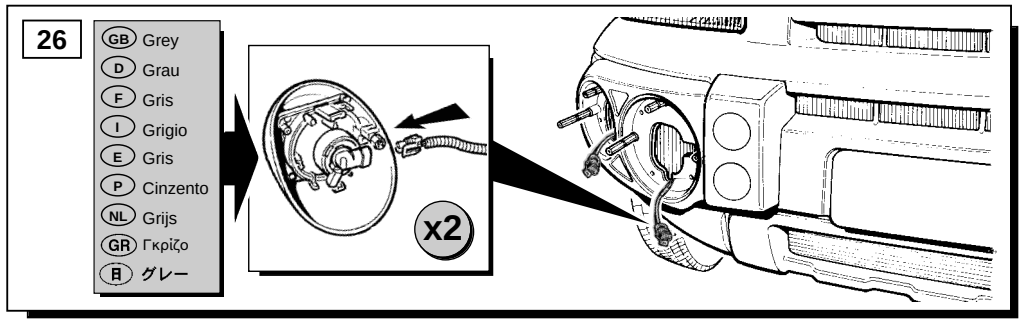


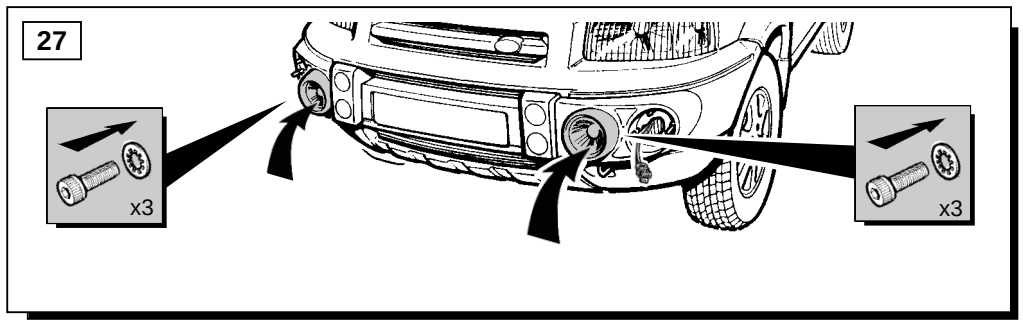
23

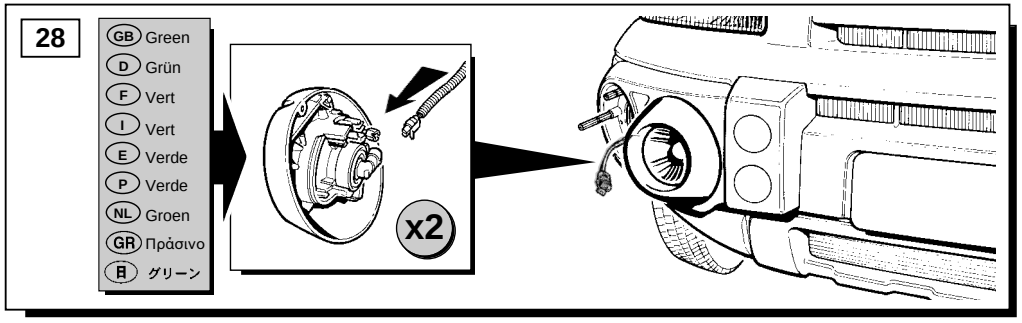


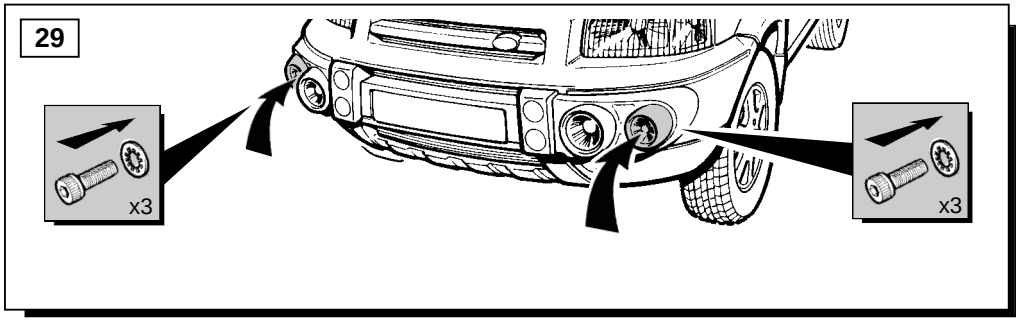

24

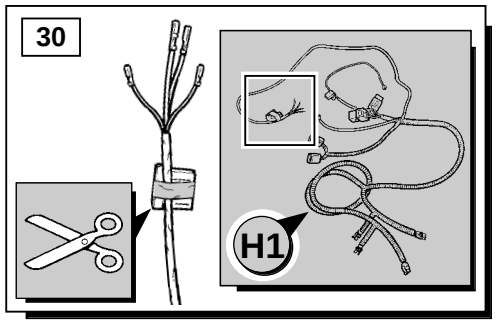

25
0.4Nm
x4
x2
x4
0.4Nm
x2

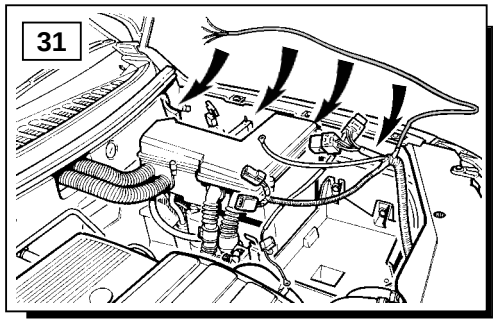

26
GB Grey
D Grau
F Gris
I Grigio
E Gris
P Cinzento
NL Grijs
GR Γκρίζο
日 グレー
x2

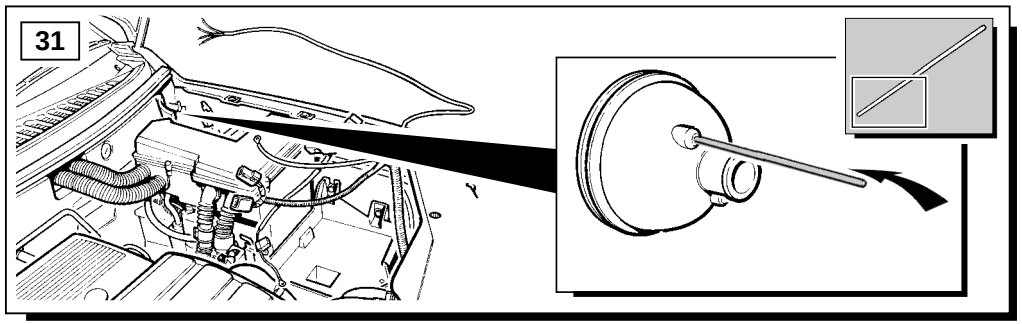

27
x3
x3

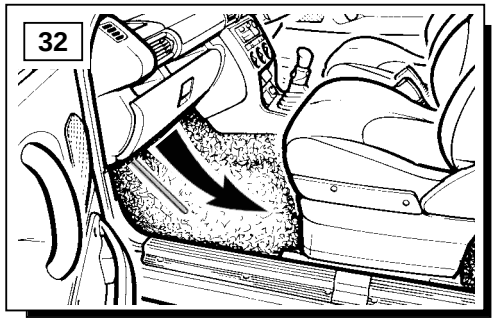

28
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン
x2

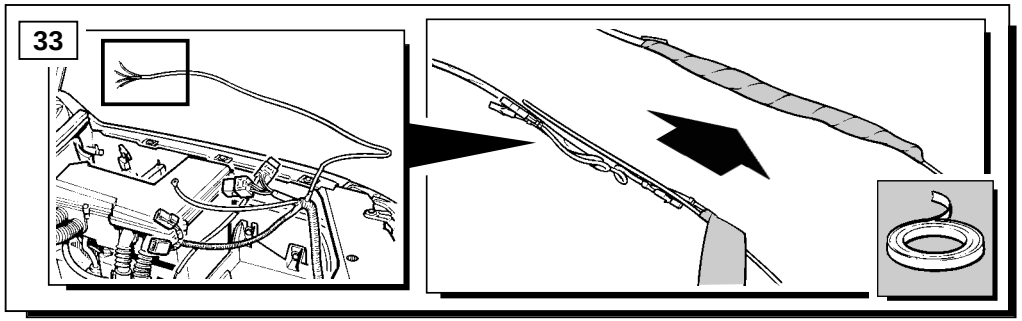

29
x3
x3

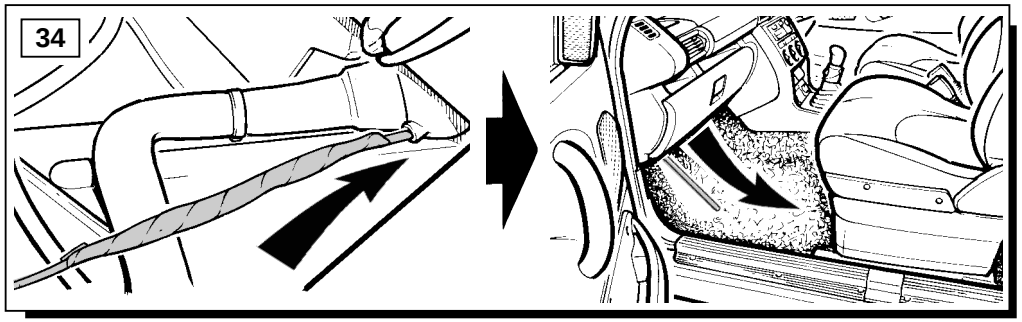

30
H1

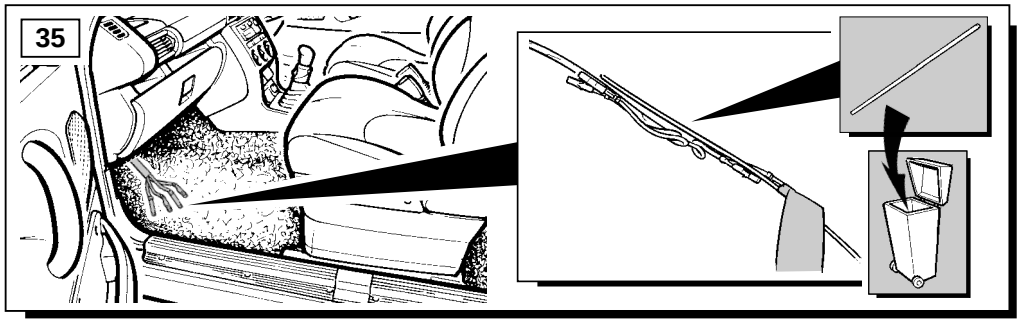

31

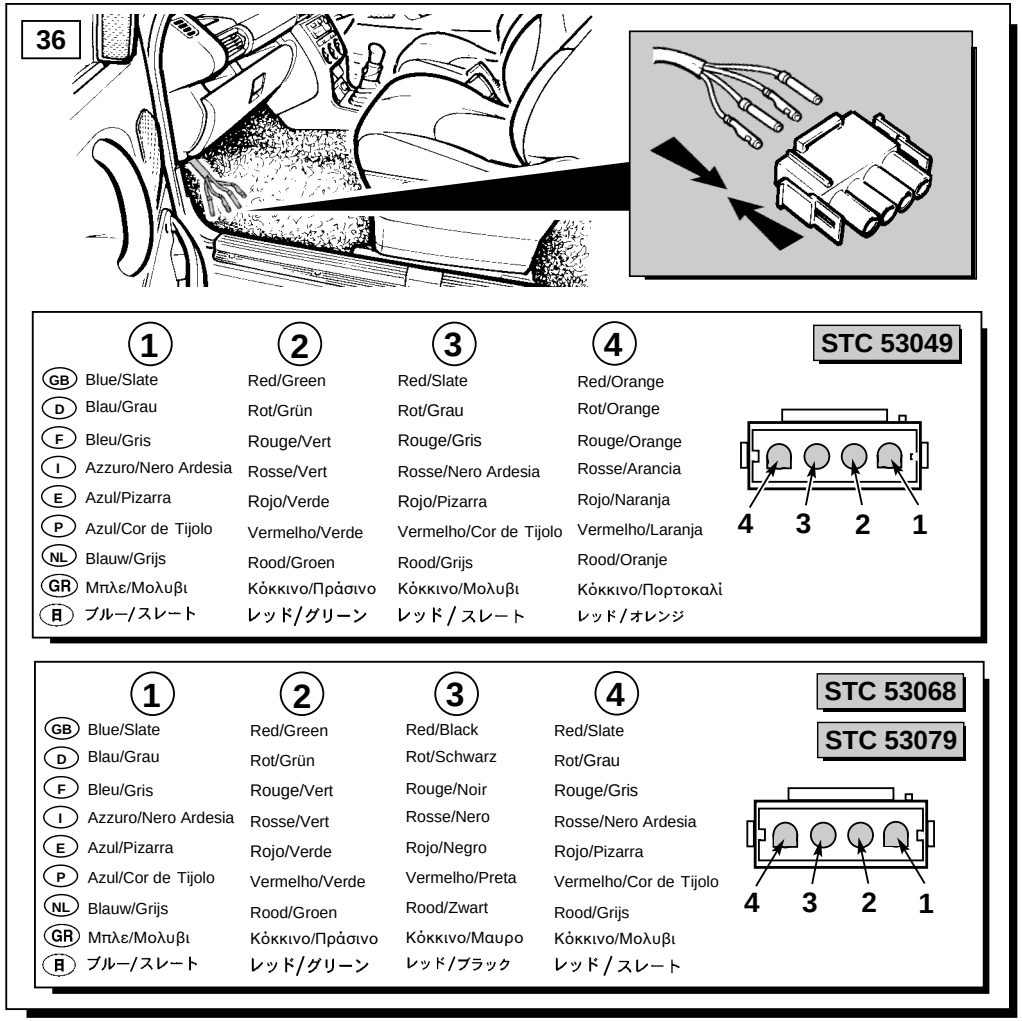

31

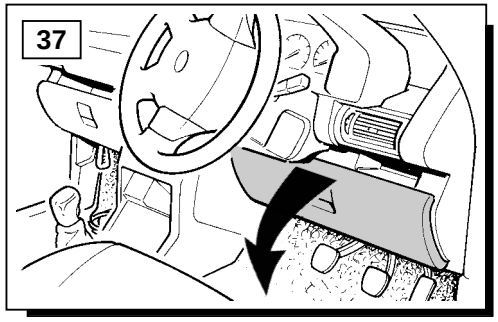

32

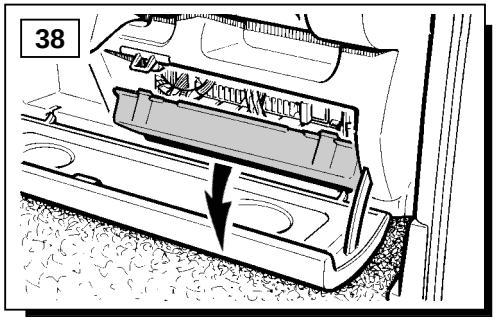

33

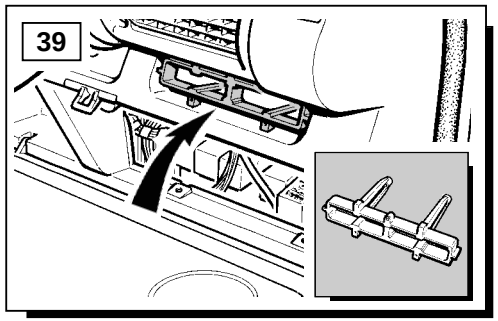

34

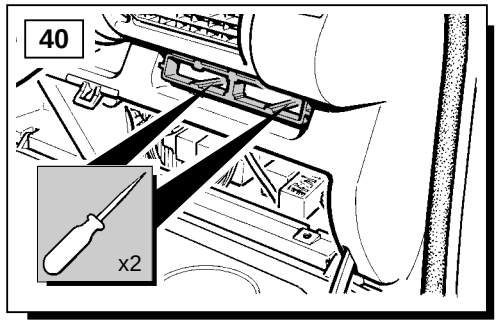

35

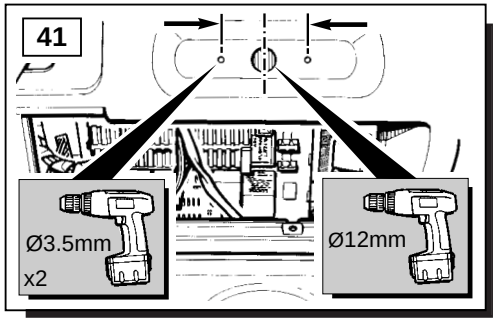

36
STC 53049
1 2 3 4
GB Blue/Slate Red/Green Red/Slate Red/Orange
D Blau/Grau Rot/Grün Rot/Grau Rot/Orange
F Bleu/Gris Rouge/Vert Rouge/Gris Rouge/Orange
I Azzuro/Nero Ardesia Rosse/Vert Rosse/Nero Ardesia Rosse/Arancia
E Azul/Pizarra Rojo/Verde Rojo/Pizarra Rojo/Naranja
P Azul/Cor de Tijolo Vermelho/Verde Vermelho/Cor de Tijolo Vermelho/Laranja
NL Blauw/Grijs Rood/Groen Rood/Grijs Rood/Oranje
GR Μπλε/Μολυβι Κόκκινο/Πράσινο Κόκκινο/Μολυβι Κόκκινο/Πορτοκαλί
日 ブルー/スレート レッド/グリーン レッド / スレート レッド/オレンジ
4 3 2 1
STC 53068
STC 53079
1 2 3 4
GB Blue/Slate Red/Green Red/Black Red/Slate
D Blau/Grau Rot/Grün Rot/Schwarz Rot/Grau
F Bleu/Gris Rouge/Vert Rouge/Noir Rouge/Gris
I Azzuro/Nero Ardesia Rosse/Vert Rosse/Nero Rosse/Nero Ardesia
E Azul/Pizarra Rojo/Verde Rojo/Negro Rojo/Pizarra
P Azul/Cor de Tijolo Vermelho/Verde Vermelho/Preta Vermelho/Cor de Tijolo
NL Blauw/Grijs Rood/Groen Rood/Zwart Rood/Grijs
GR Μπλε/Μολυβι Κόκκινο/Πράσινο Κόκκινο/Μαυρο Κόκκινο/Μολυβι
日 ブルー/スレート レッド/グリーン レッド/ブラック レッド / スレート
4 3 2 1

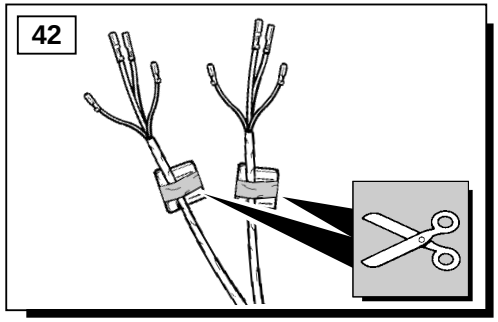

37

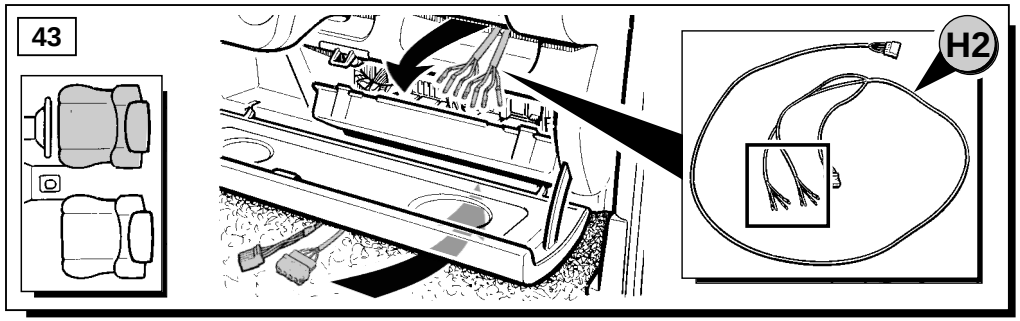

38

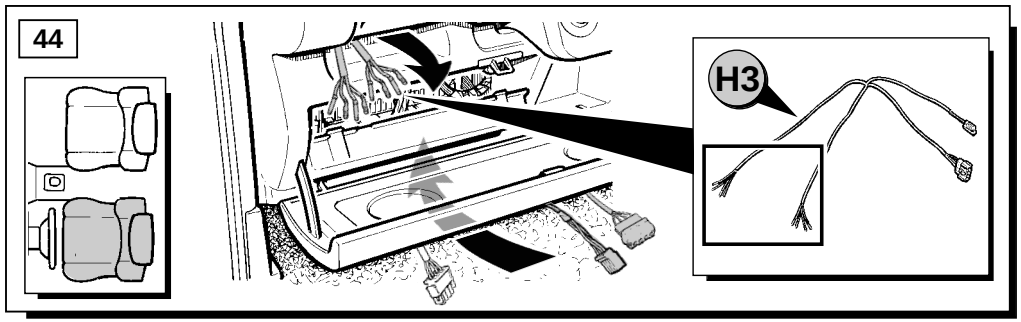

39

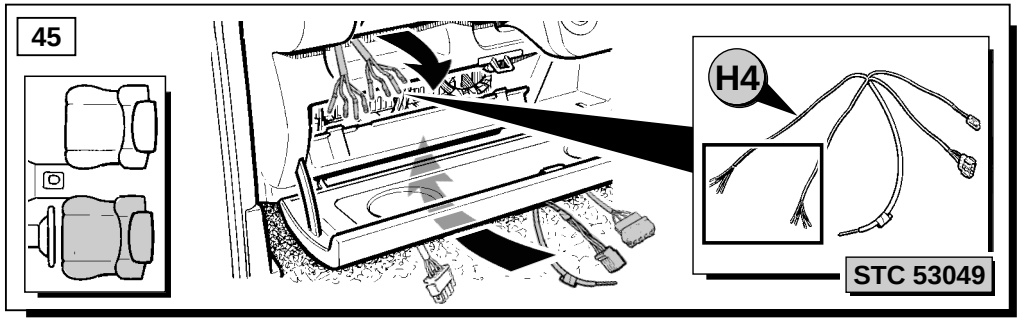

40
x2


41
Ø3.5mm
x2
Ø12mm

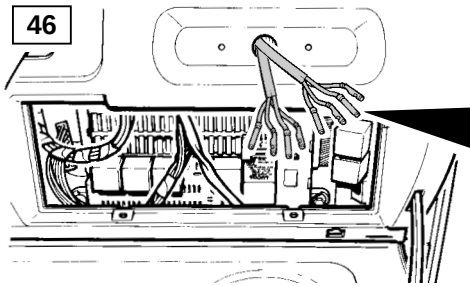

42

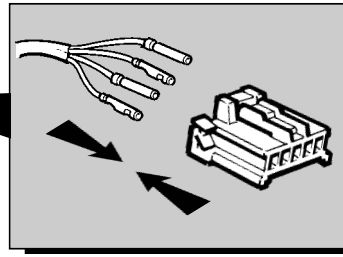

43
H2

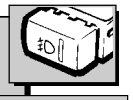

44
H3


45
H4
STC 53049

46

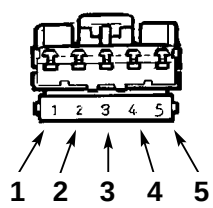


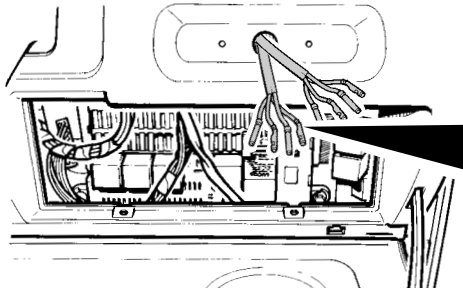


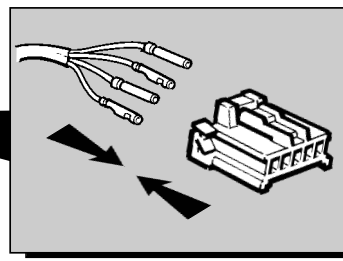


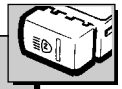
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαυρο
日 ブラック

1	2	3	4	5
GB Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
日 レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック



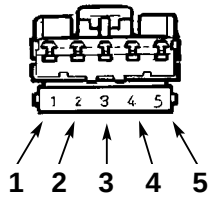




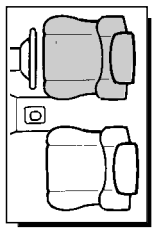


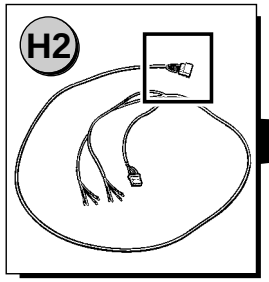
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

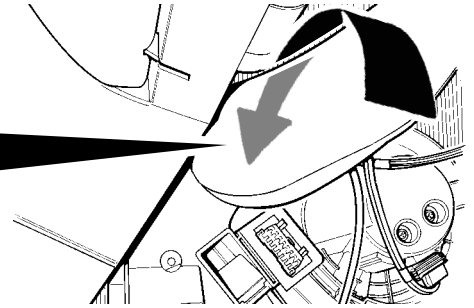
1	2	3	4	5
GB Blue/Slate	Red/Black	-	Red/Green	Black
D Blau/Grau	Rot/Schwarz	-	Rot/Grün	Schwarz
F Bleu/Gris	Rouge/Noir	-	Rouge/Vert	Noir
I Azzuro/Nero Ardesia	Rosse/Nero	-	Rosse/Vert	Nero
E Azul/Pizarra	Rojo/Negro	-	Rojo/Verde	Negro
P Azul/Cor de Tijolo	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Verde	Preta
NL Blauw/Grijs	Rood/Zwart	-	Rood/Groen	Zwart
GR Μπλε/Μολυβι	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Πράσινο	Μαυρο
日 ブルー/スレート	レッド/ブラック	-	レッド/グリーン	ブラック

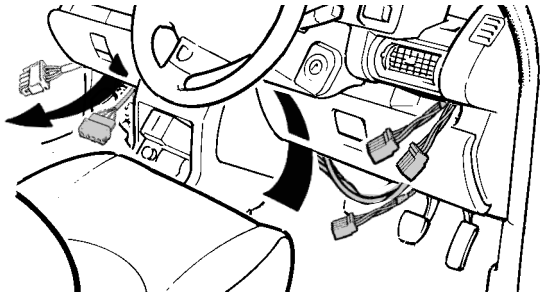


47

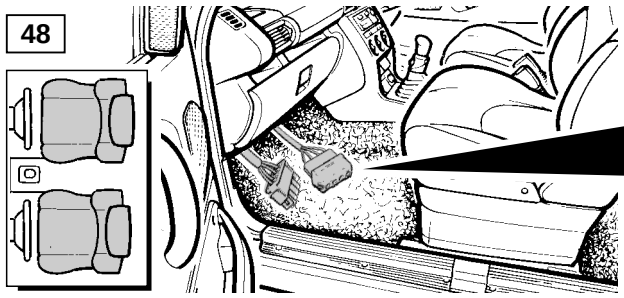


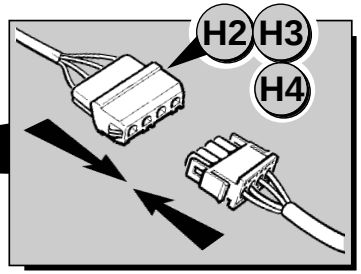


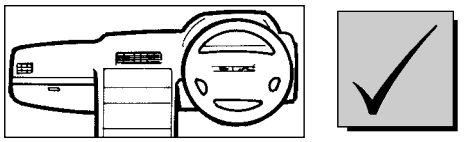


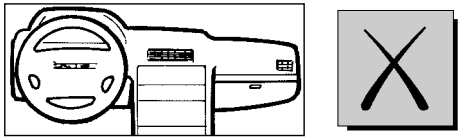


48



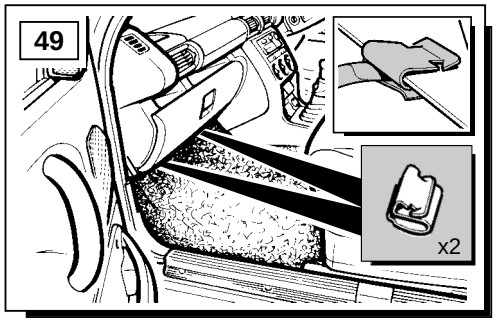




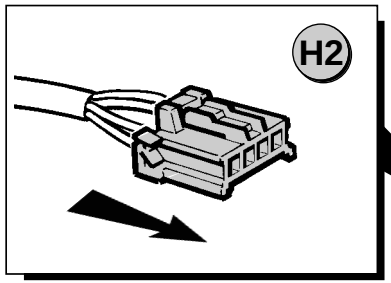


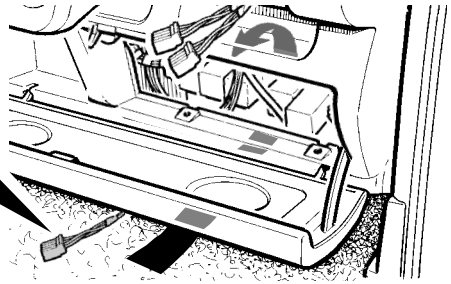
(GB) Follow procedures 49 to 50 then 60 onwards.
(D) Vorgänge 49 bis 50 und dann ab 60 durchführen.
(F) Suivre les procédures de 49 à 50 puis à partir de 60.
(I) Seguire le procedure da 49 a 50 e poi da 60 in avanti.
(E) Seguir los procedimientos 49 hasta 50 y luego de 60 en adelante.
(P) Siga os procedimentos 49 a 50 a, seguir de 60 em diante.
(NL) Verricht handelingen 49 t/m 50 en vanaf 60.
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 49 έως 50 και κατόπιν απο την 60 και μετά.
(日) まず、49 から50の手順に従い、その後60以降の手順に 従います。

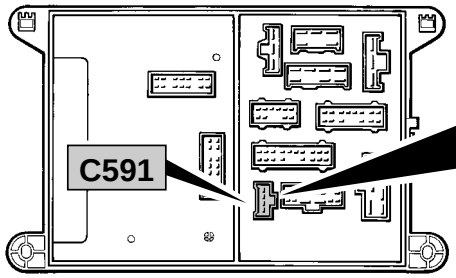
49



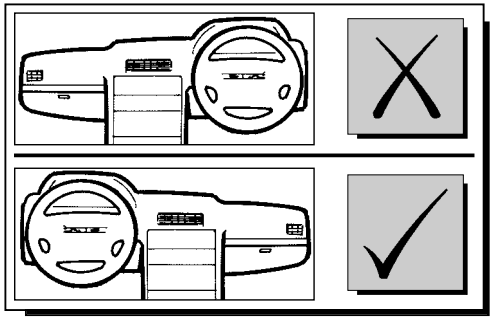
50



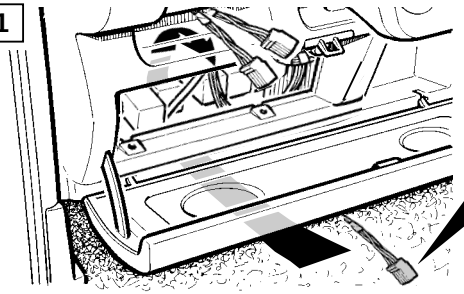


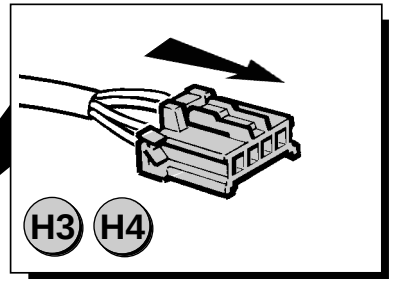


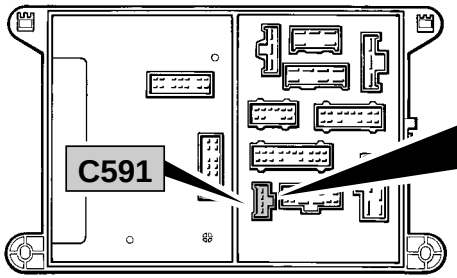
(GB) Grey to Cavity C591
(D) Grau in Öffnung C591
(F) Gris à cavité C591
(I) Filo grigio nella cavità C591
(E) Gris a la cavidad C591
(P) Cinzento na cavidade C591
(NL) Grijs naar aansluitcontact C591
(GR) Γκρι στην Υποδοχή C591
(日) 配線（灰）を端子 C591 に挿入



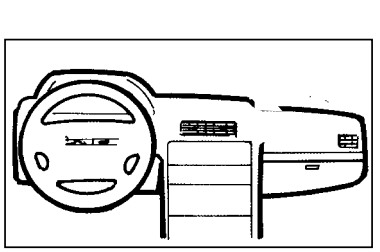
51

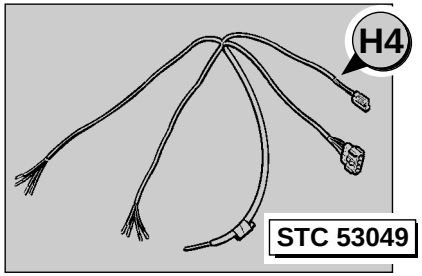


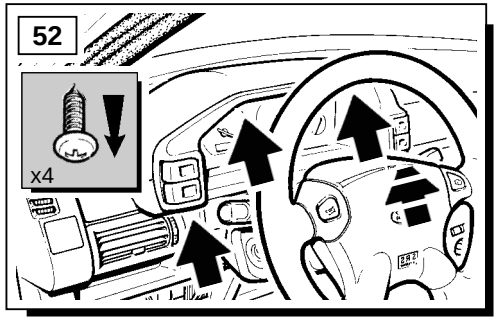


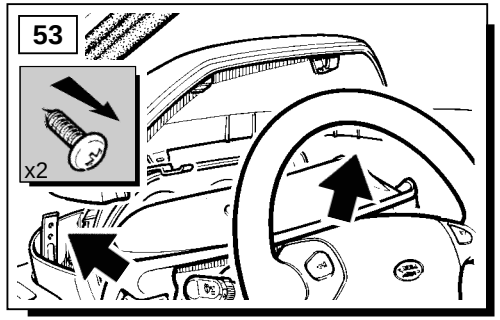


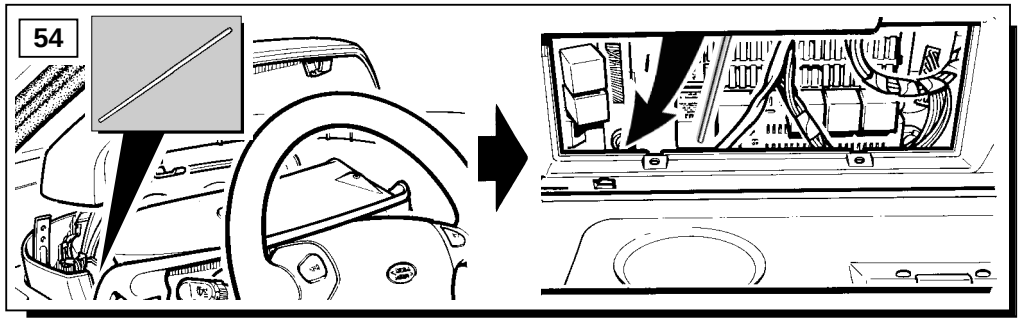
(GB) Grey to Cavity C591
(D) Grau in Öffnung C591
(F) Gris à cavité C591
(I) Filo grigio nella cavità C591
(E) Gris a la cavidad C591
(P) Cinzento na cavidade C591
(NL) Grijs naar aansluitcontact C591
(GR) Γκρι στην Υποδοχή C591
(日) 配線（灰）を端子 C591 に挿入

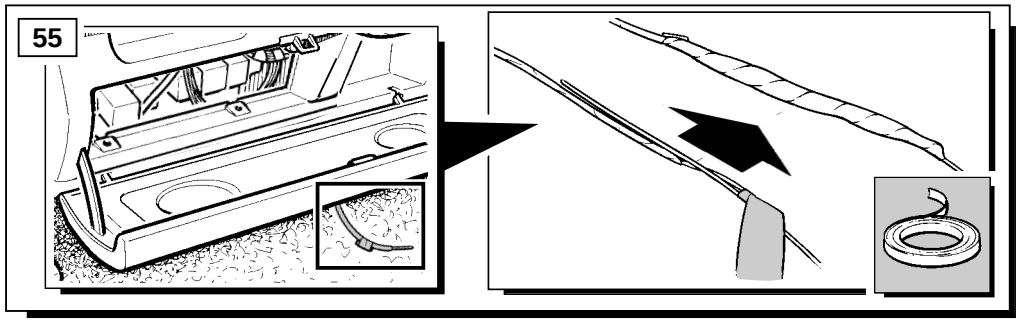


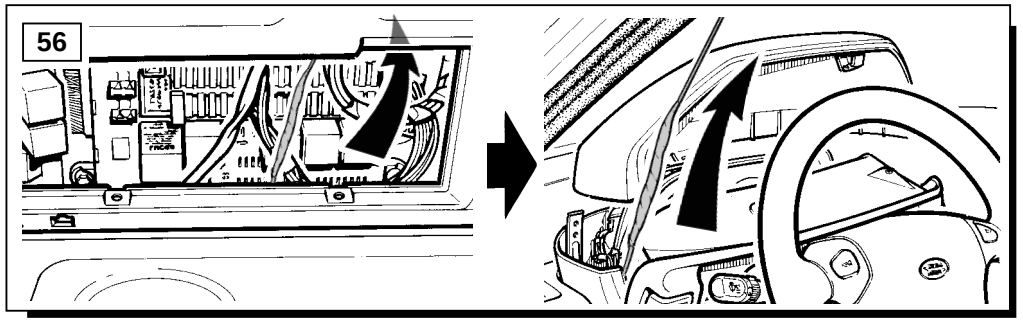


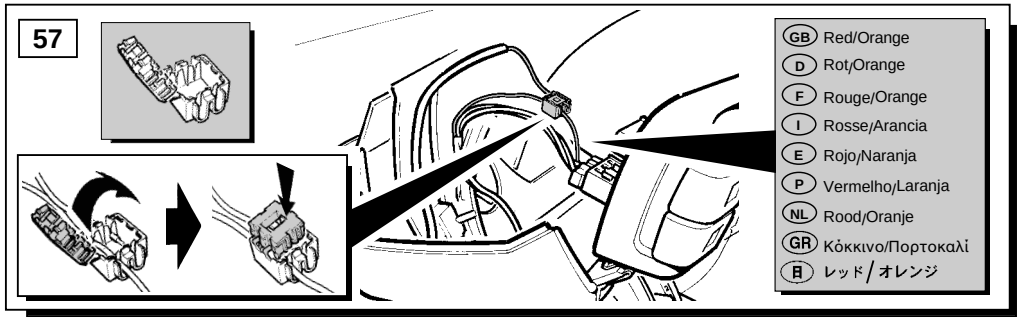

52
x4

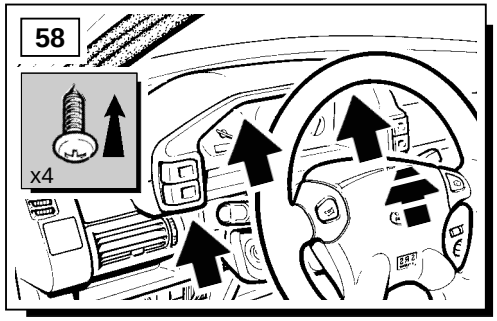

53
x2

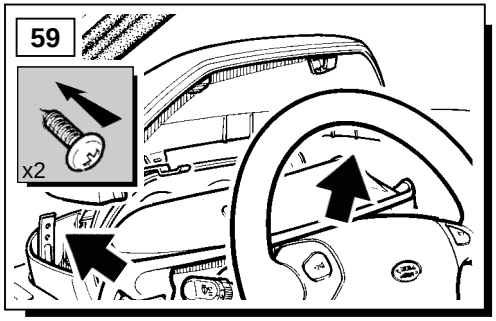

54

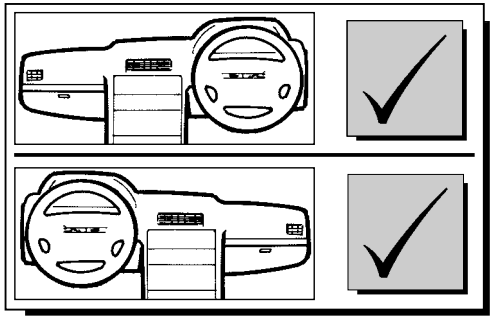

55

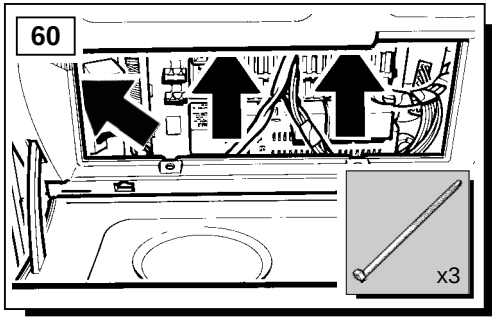

56

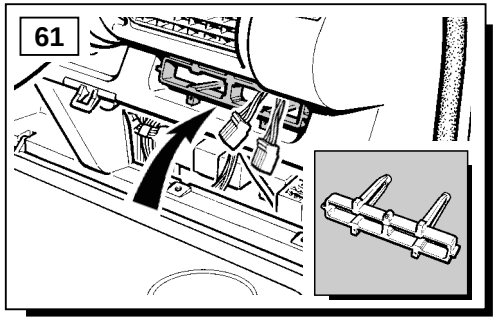

57
GB Red/Orange
D Rot/Orange
F Rouge/Orange
I Rosse/Arancia
E Rojo/Naranja
P Vermelho/Laranja
NL Rood/Oranje
GR Κόκκινο/Πορτοκαλί
J レッド/オレンジ

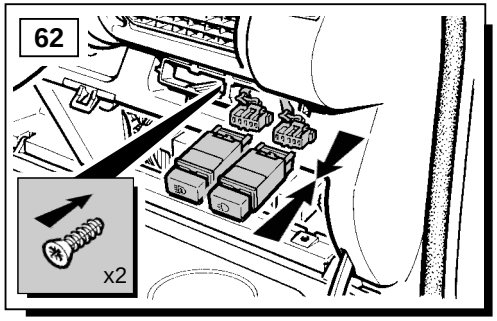

58
x4


59
x2

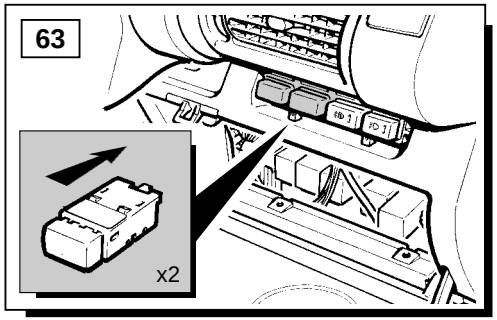



60
x3

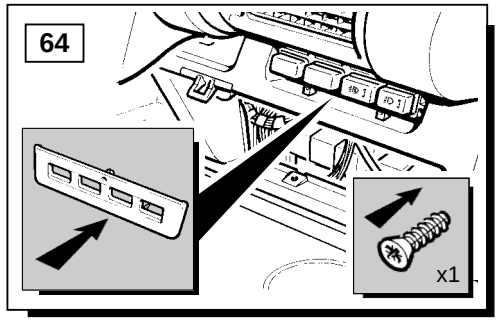

61


62
x2

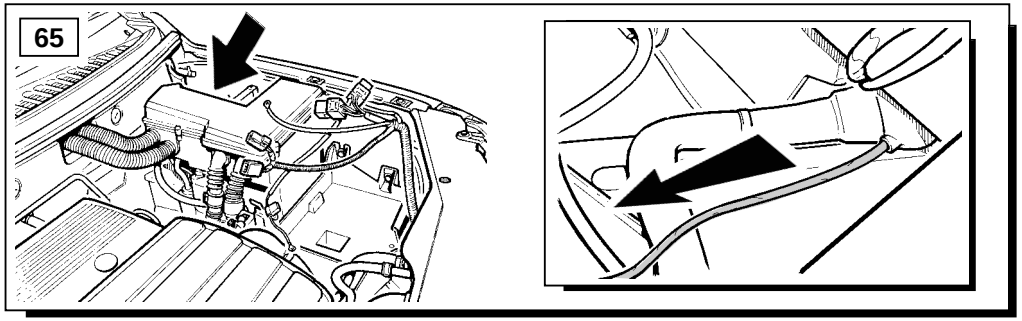
63



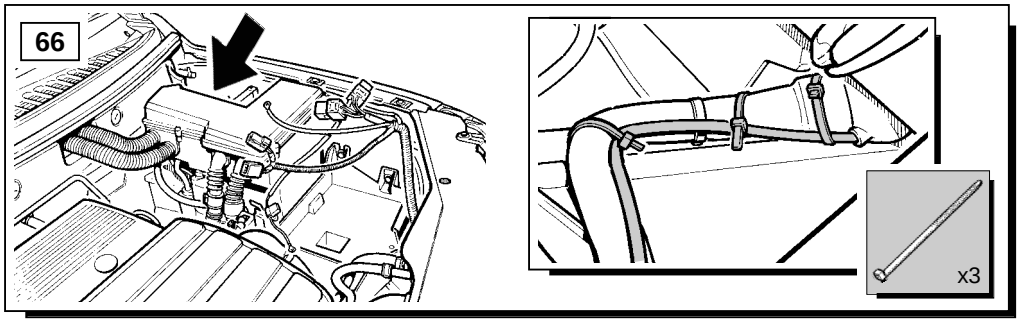
64



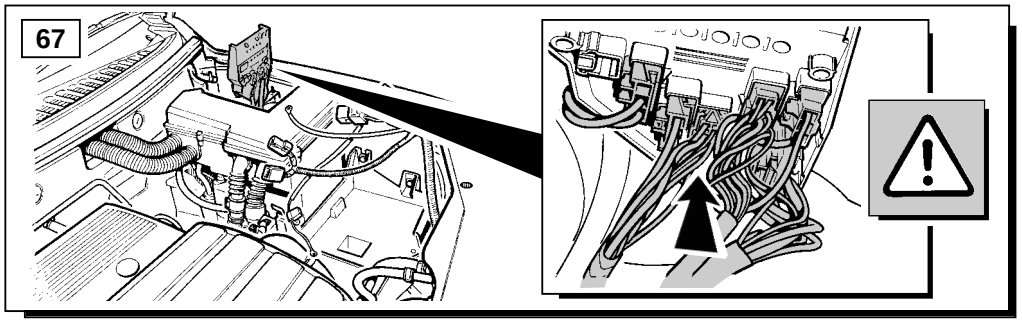
65



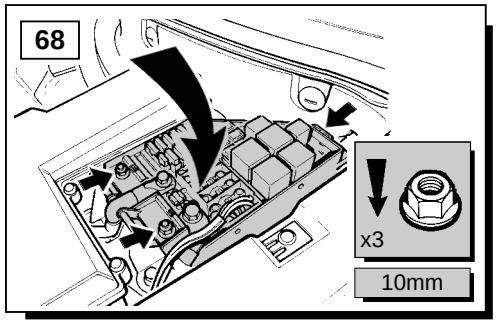
66



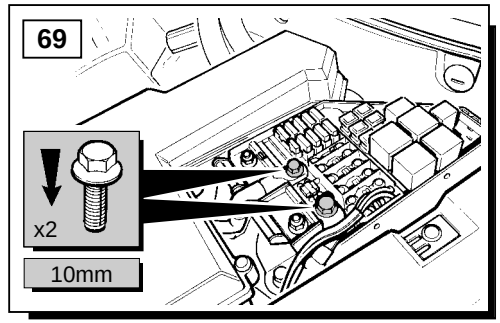
67



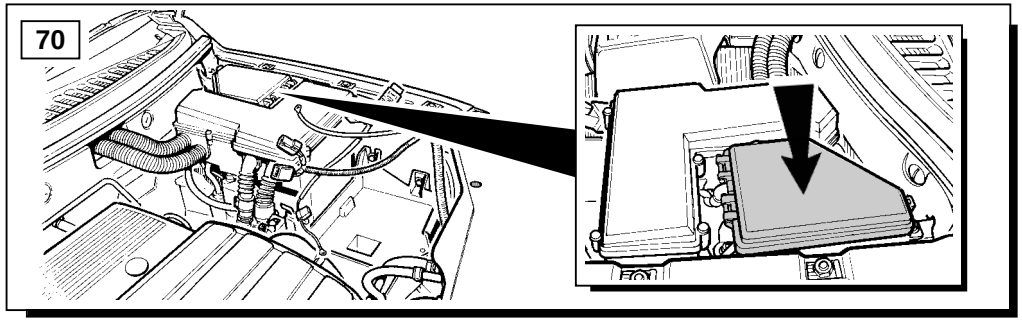
68



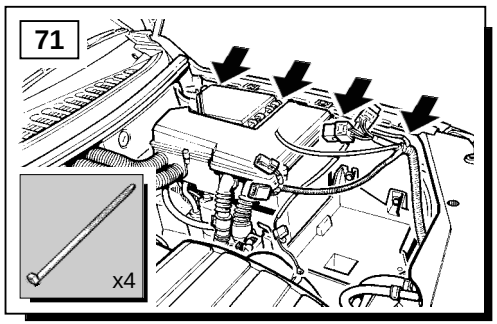
69



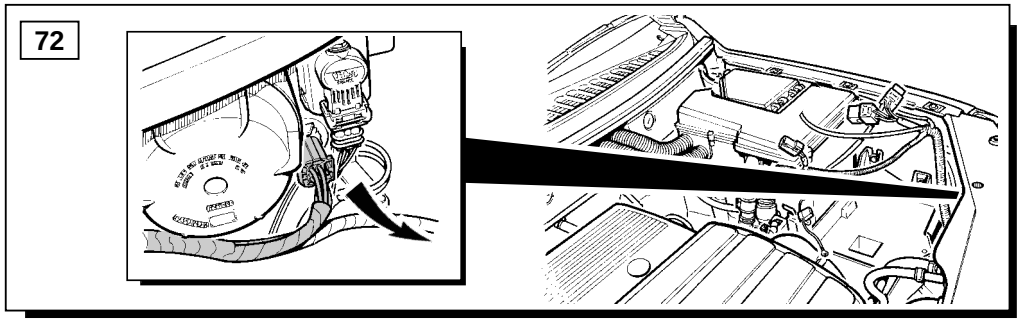
70

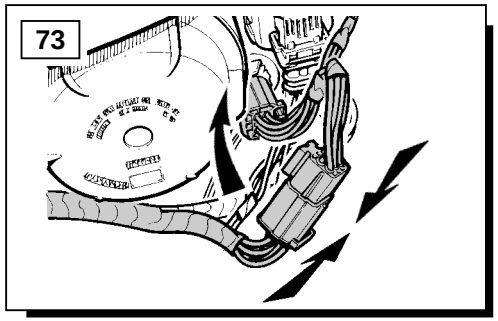


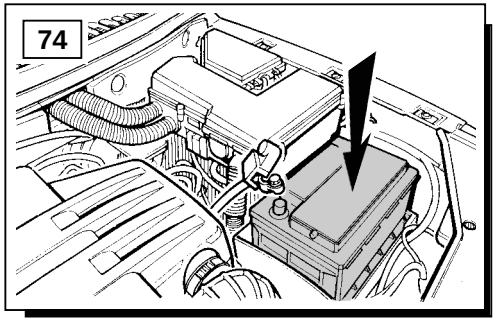
71

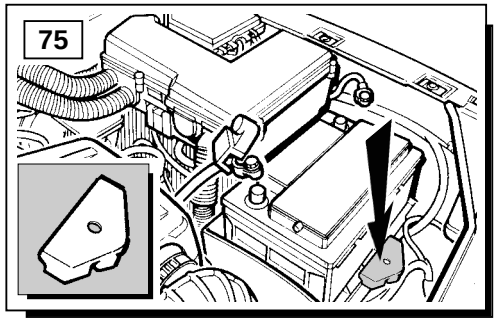


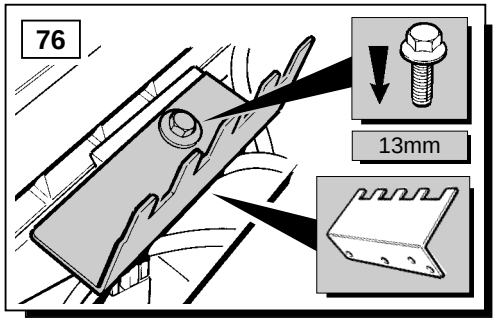
72

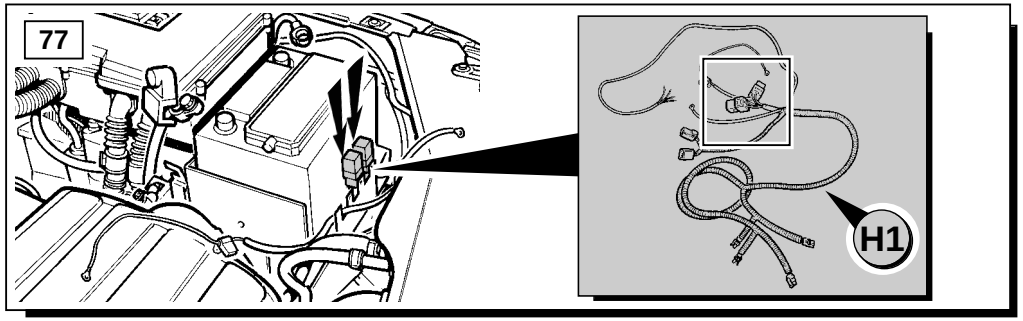


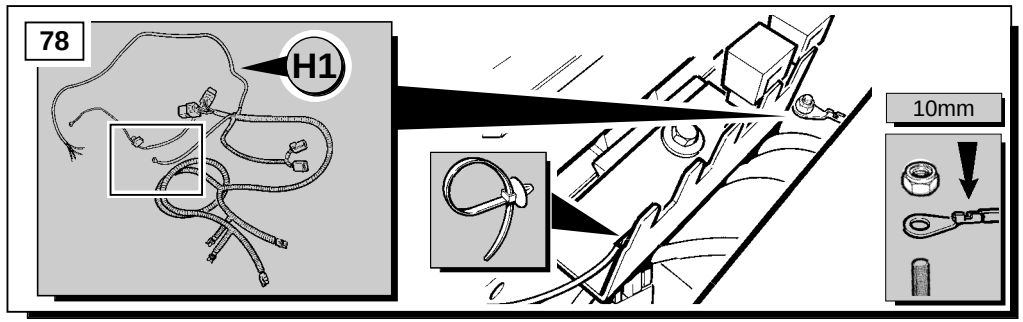

73

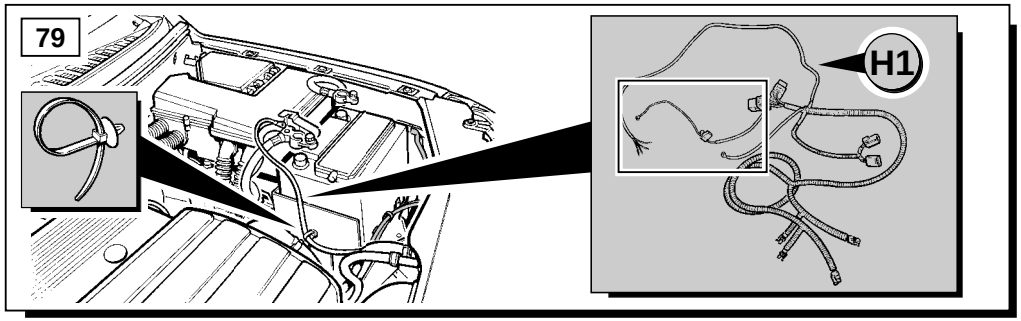

74

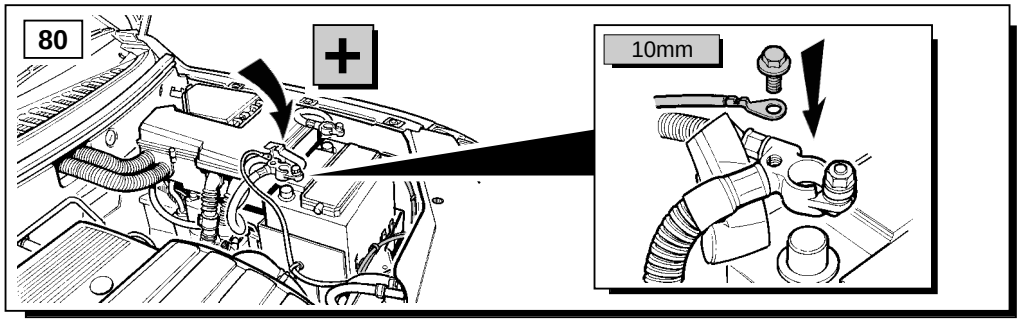

75

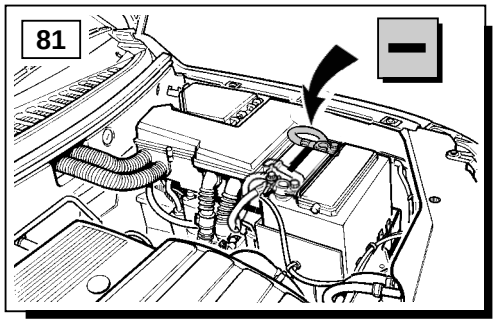

76
13mm


77
H1


78
H1
10mm


79
H1


80
+
10mm


81
–

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Navigation System

EINBAUANLEITUNG
Navigationssystem

INSTRUCTION DE MONTAGE
Système de navigation

ISTRUZIONI PER L'USO
Sistema di navigazione

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Sistema de navegación

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Sistema de Navegação

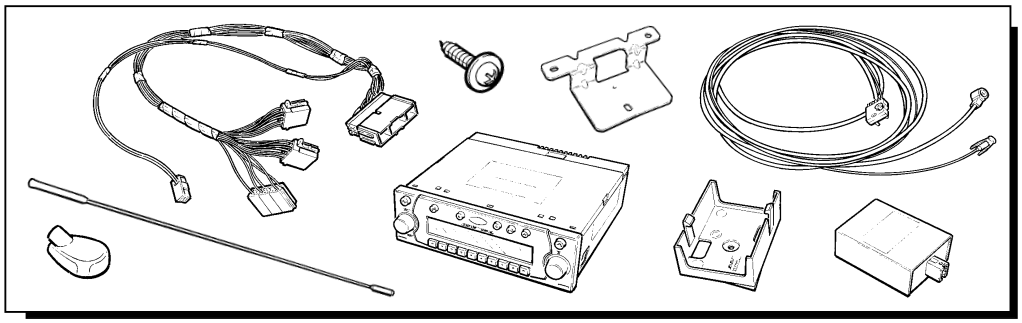
MONTAGEHANDLEIDING
Navigatiesysteem

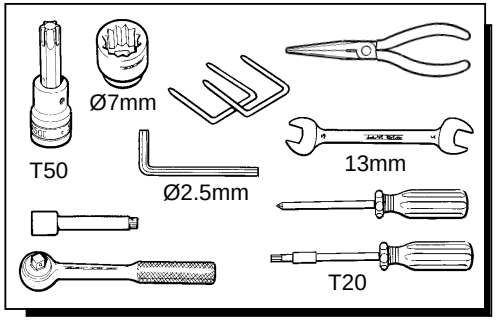
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σὔστημα Πλοήγσης

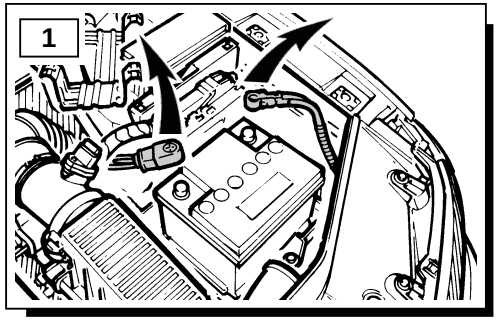
取付用マニュアル
ナビゲーション システム

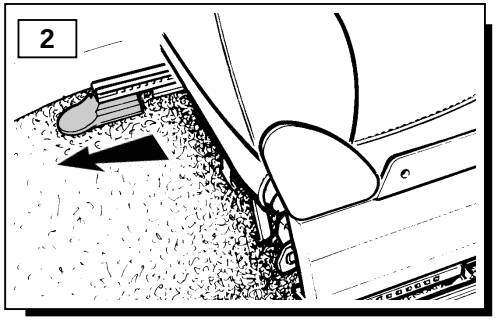
FREELANDER

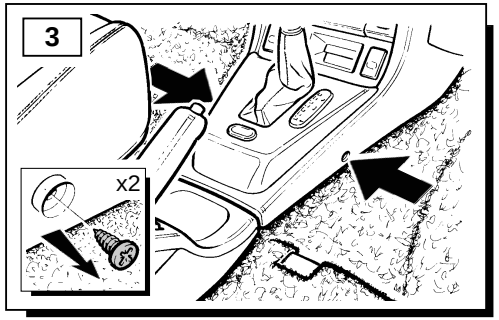
PART No. STC 53069 ISSUE No. 1

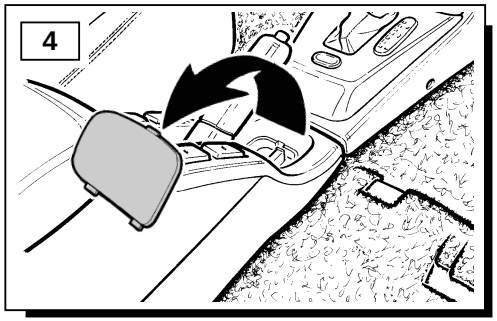


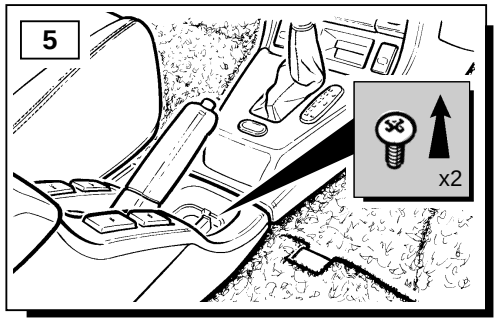

Ø7mm
T50
Ø2.5mm
13mm
T20

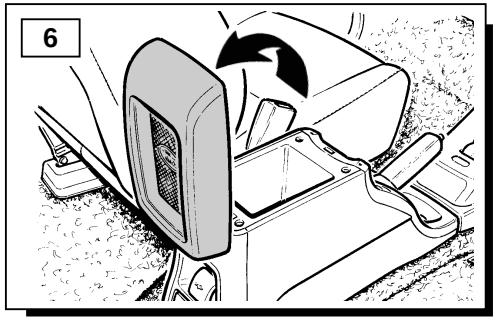

1

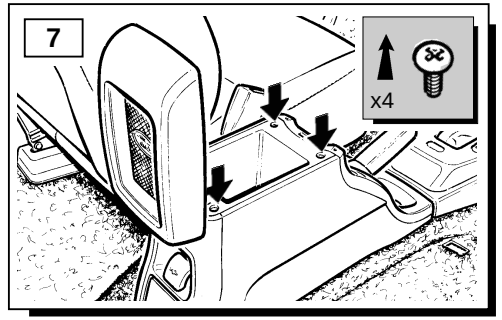

2

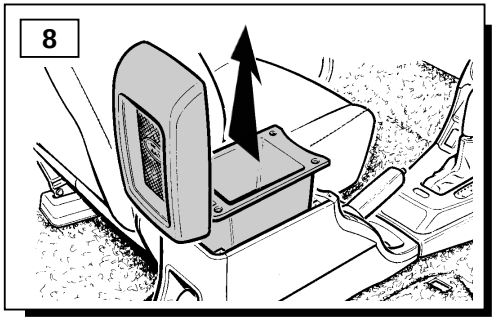

3
x2

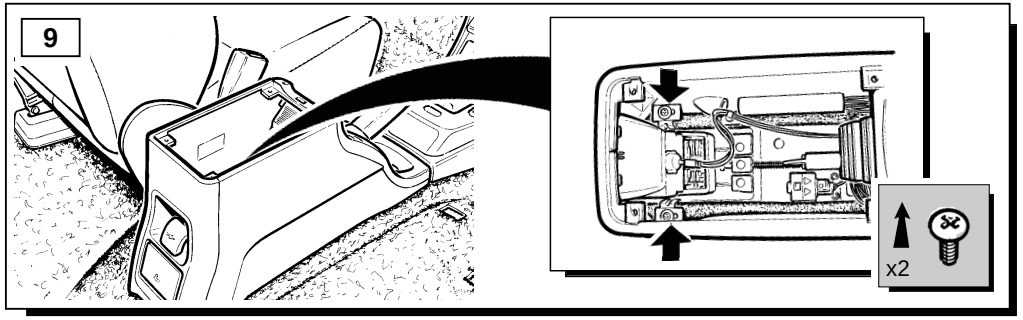

4

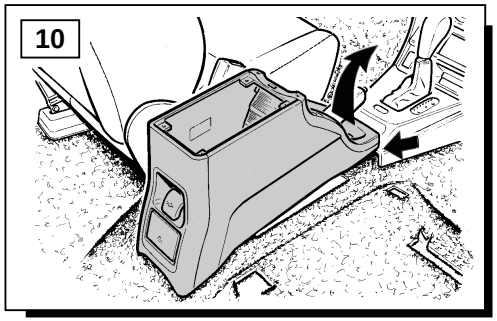

5
x2

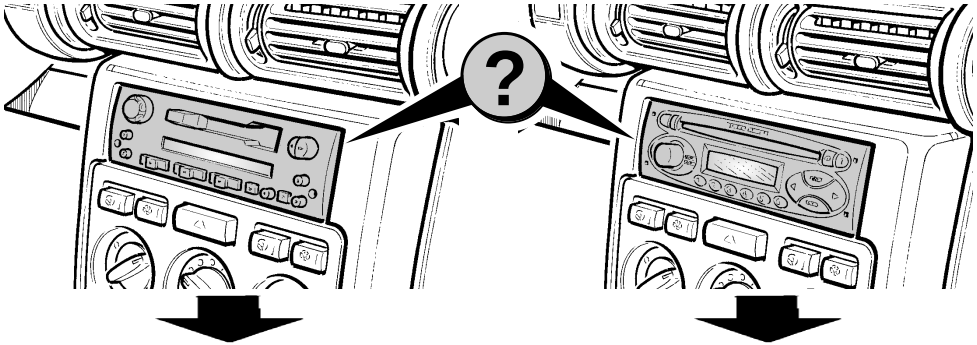

6


7
x4


8


9
x2


10



(GB) Follow procedures 11 to 15 then 18 onwards.

(D) Vorgänge 11 bis 15 und dann ab 18 durchführen.

(F) Suivre les procédures de 11 à 15 puis à partir de 18.

(I) Seguire le procedure da 11 a 15 e poi da 18 in avanti.

(E) Seguir los procedimientos 11 hasta 15 y luego de 18 en adelante.

(P) Siga os procedimentos 11 a 15 a, seguir de 18 em diante.

(NL) Verricht handelingen 11 t/m 15 en vanaf 18.

(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 11 έως 15 και κατόπιν απο την 18 και μετά.

(日) まず、11から15の手順に従い、その後18以降の手順に 従います。

(GB) Follow procedures 16 to 17 then 18 onwards.

(D) Vorgänge 16 bis 17 und dann ab 18 durchführen.

(F) Suivre les procédures de 16 à 17 puis à partir de 18.

(I) Seguire le procedure da 16 a 17 e poi da 18 in avanti.

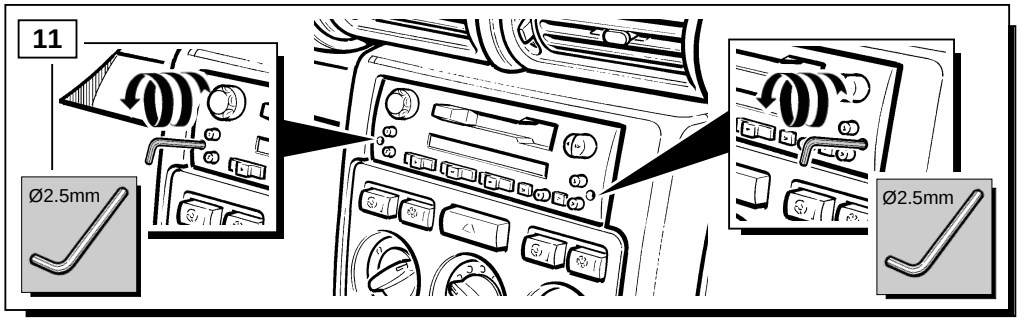
(E) Seguir los procedimientos 16 hasta 17 y luego de 18 en adelante.

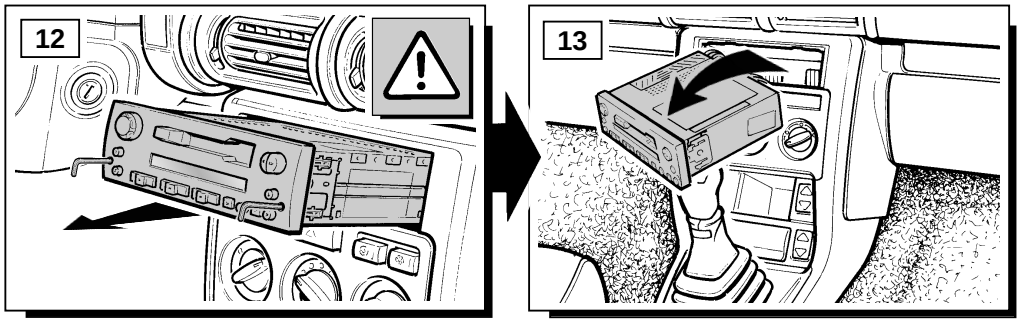
(P) Siga os procedimentos 16 a 17 a, seguir de 18 em diante.

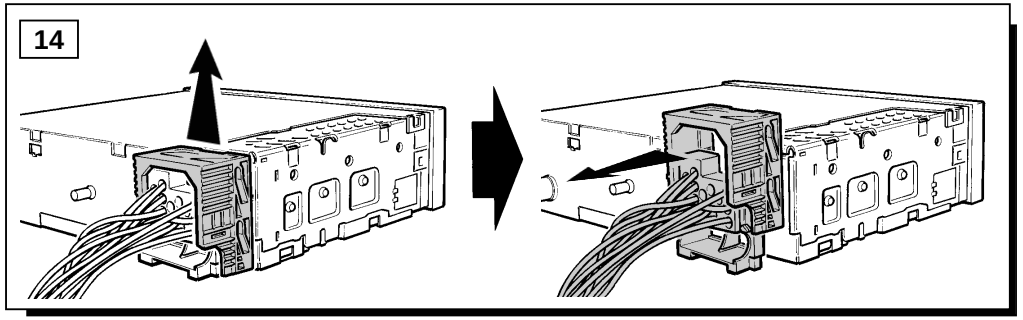
(NL) Verricht handelingen 16 t/m 17 en vanaf 18.

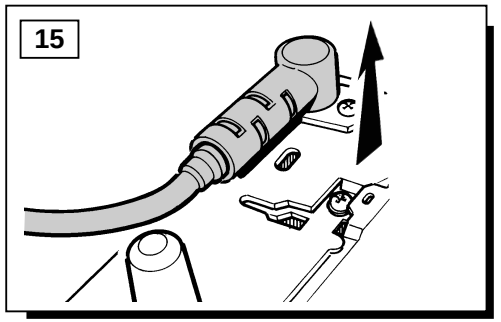
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 16 έως 17 και κατόπιν απο την 18 και μετά.

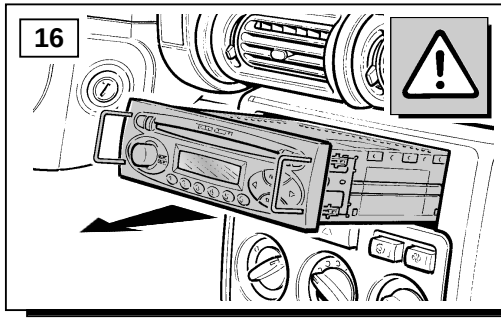
(日) まず、16から17の手順に従い、その後18以降の手順に 従います。











(GB) Follow procedures 16 to 17 then 18 onwards.

(D) Vorgänge 16 bis 17 und dann ab 18 durchführen.

(F) Suivre les procédures de 16 à 17 puis à partir de 18.

(I) Seguire le procedure da 16 a 17 e poi da 18 in avanti.

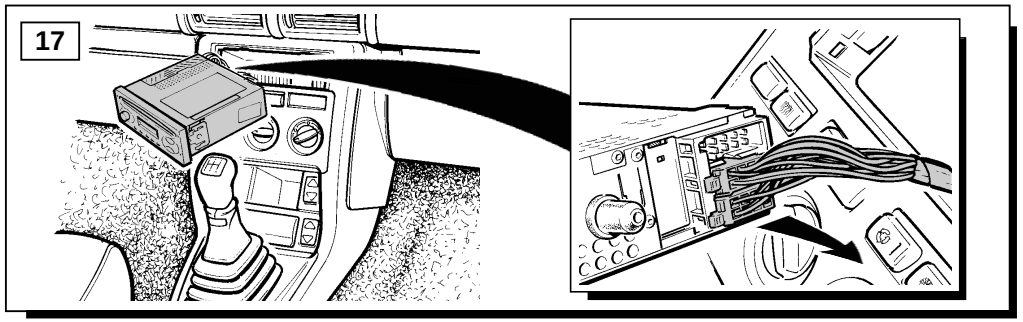
(E) Seguir los procedimientos 16 hasta 17 y luego de 18 en adelante.

(P) Siga os procedimentos 16 a 17 a, seguir de 18 em diante.

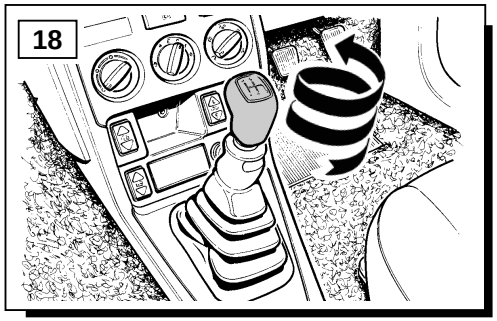
(NL) Verricht handelingen 16 t/m 17 en vanaf 18.

(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 16 έως 17 και κατόπιν απο την 18 και μετά.

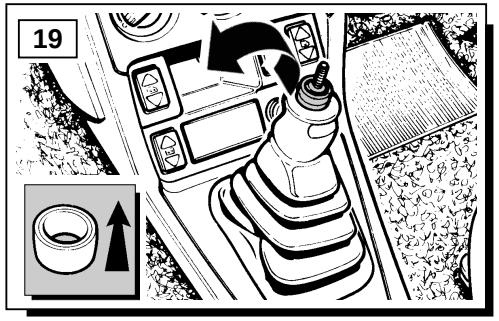
(日) まず、16から17の手順に従い、その後18以降の手順に 従います。



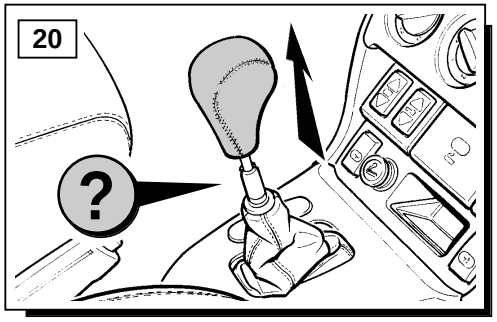
18



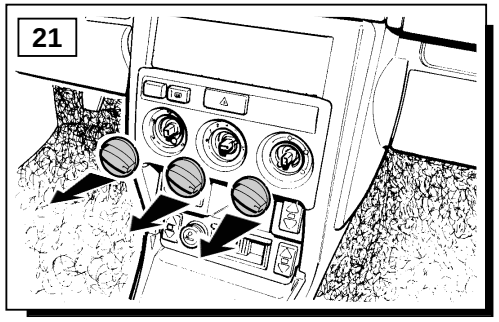
19



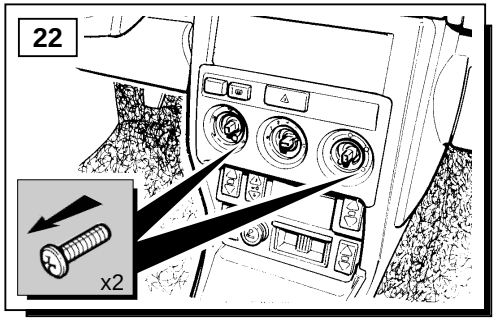
20



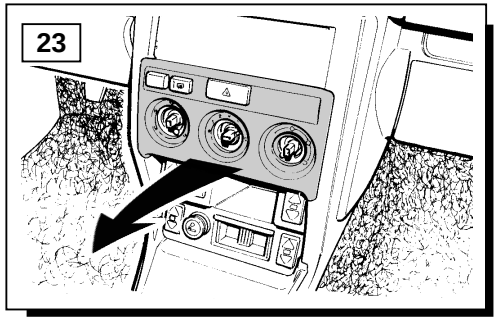
21



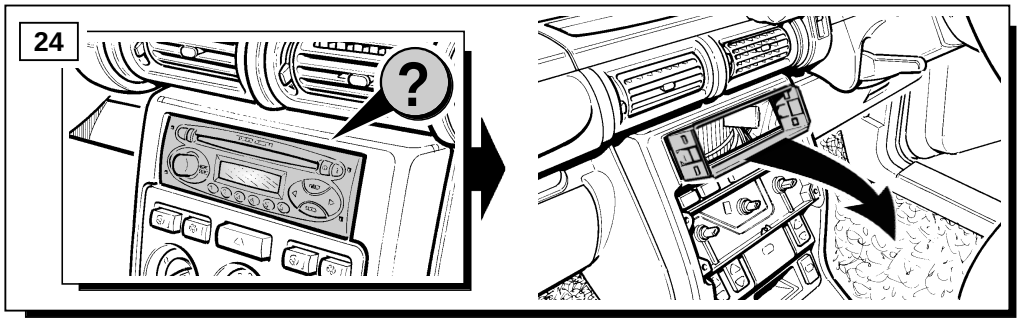
22



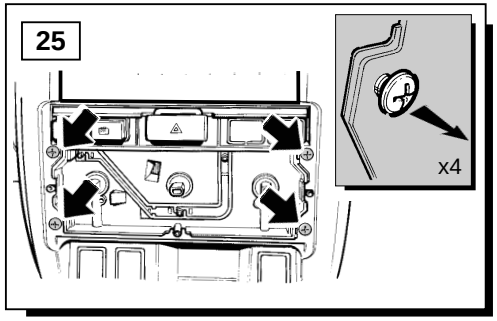
23



24



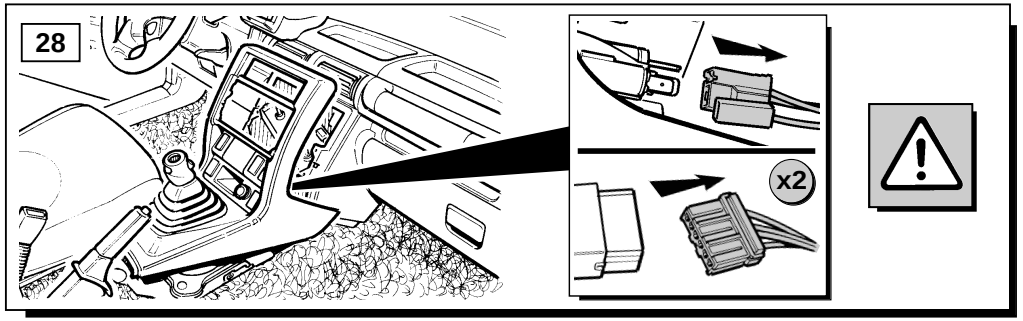
25



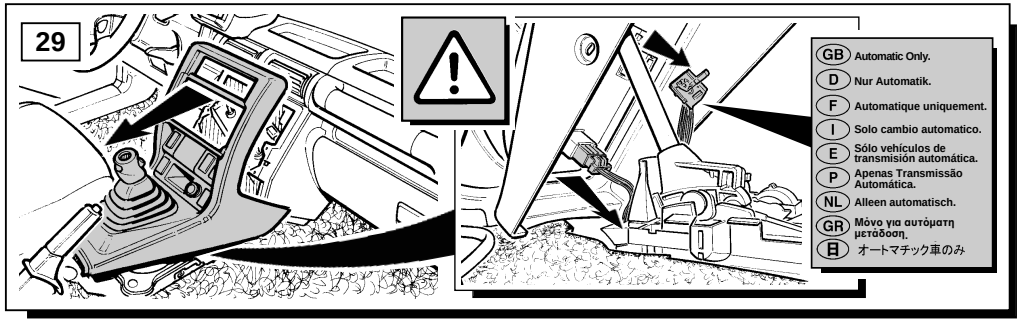
26

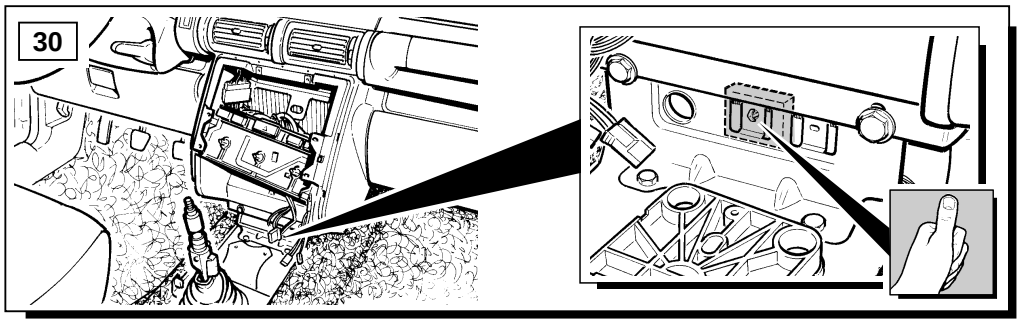
27

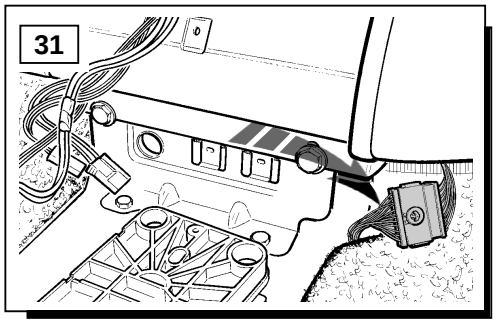
28

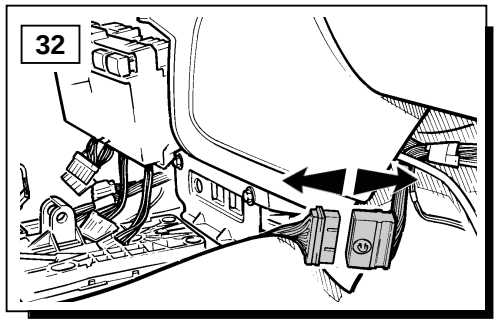


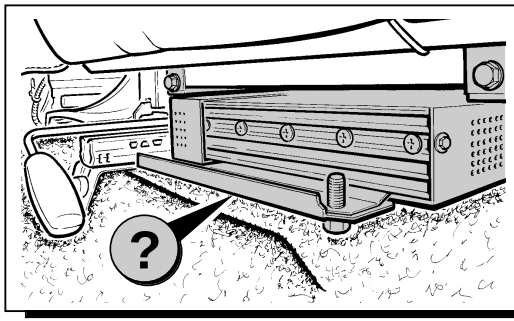
29











GB Follow procedures **33** to **39** then **40** onwards.

D Vorgänge **33** bis **39** und dann ab **40** durchführen.

F Suivre les procédures de **33** à **39** puis à partir de **40**.

I Seguire le procedure da **33** a **39** e poi da **40** in avanti.

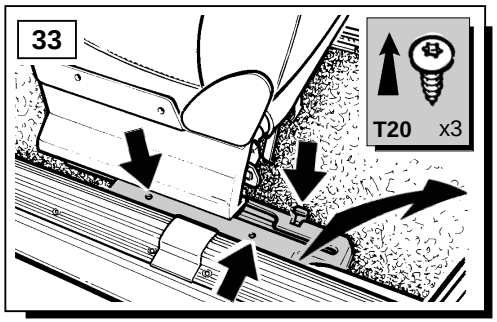
E Seguir los procedimientos **33** hasta **39** y luego de **40** en adelante.

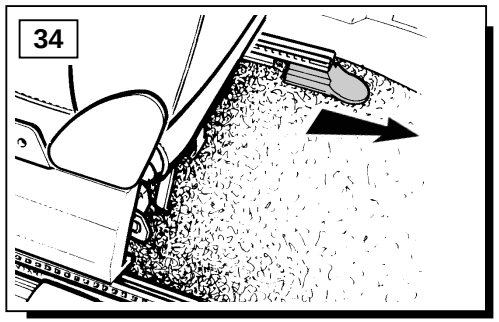
P Siga os procedimentos **33** a **39** a, seguir de **40** em diante.

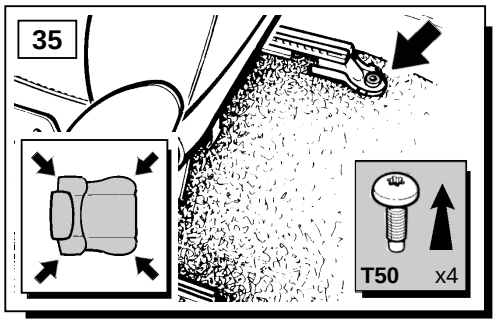
NL Verricht handelingen **33** t/m **39** en vanaf **40**.

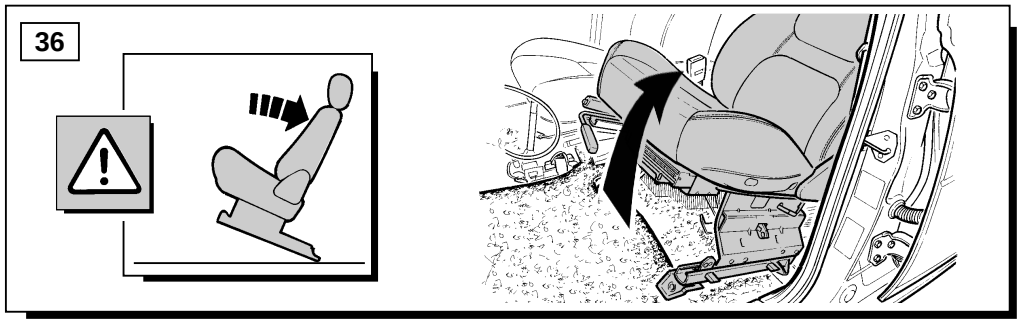
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες **33** έως **39** και κατόπιν απο την **40** και μετά.

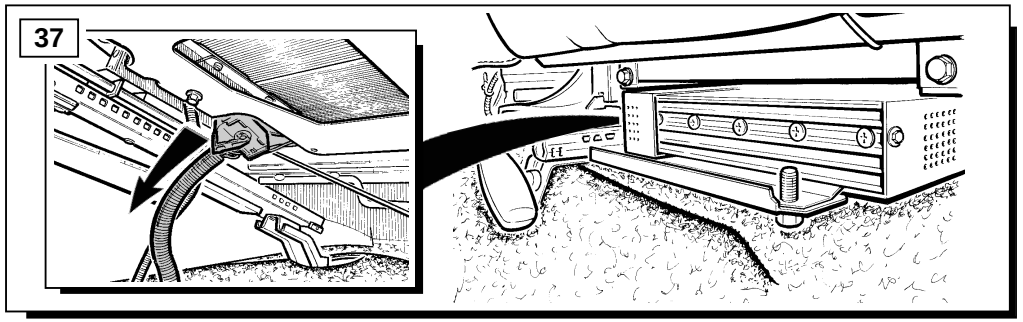
日 まず、**33**から**39**の手順に従い、その後**40**以降の手順に 従います。

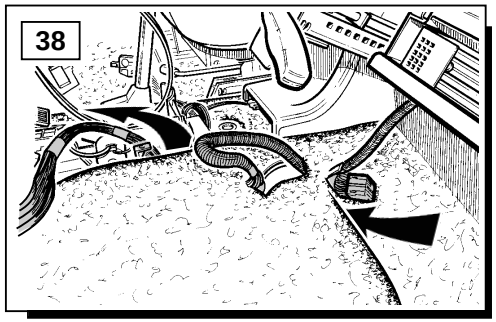


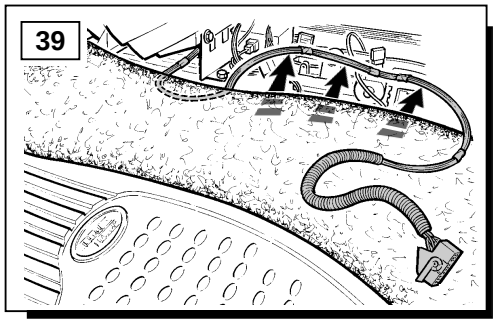




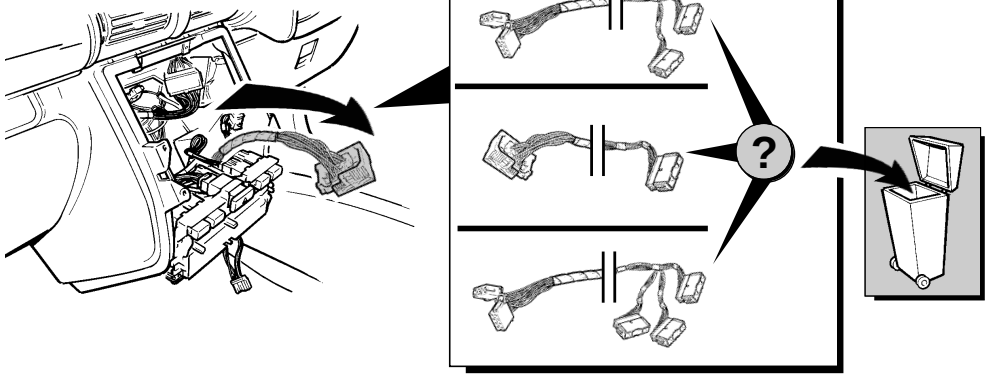




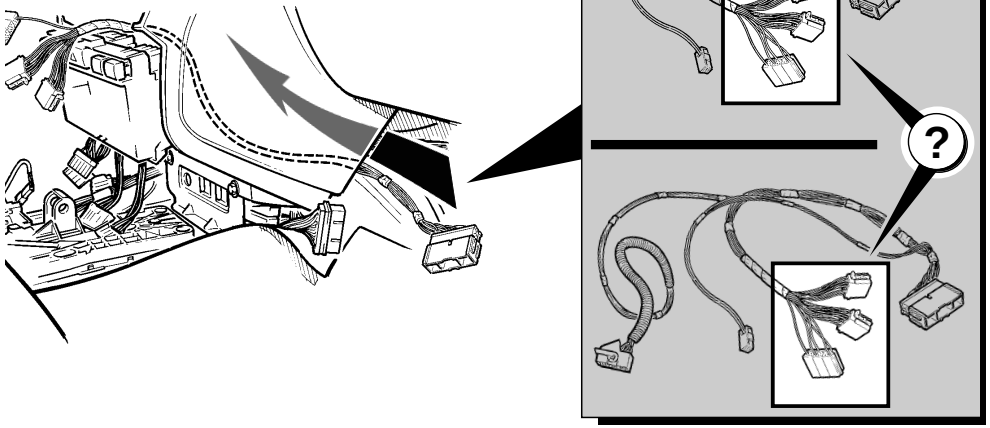




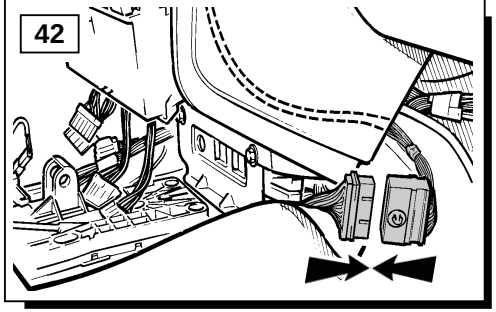
40



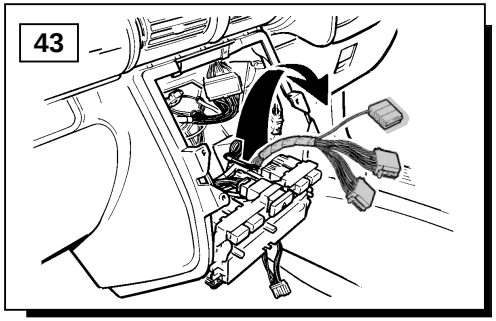
41

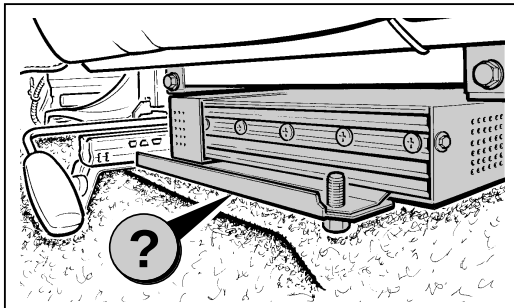


42



43





GB Follow procedures **44** to **51** then **52** onwards.

D Vorgänge **44** bis **51** und dann ab **52** durchführen.

F Suivre les procédures de **44** à **51** puis à partir de **52**.

I Seguire le procedure da **44** a **51** e poi da **52** in avanti.

E Seguir los procedimientos **44** hasta **51** y luego de **52** en adelante.

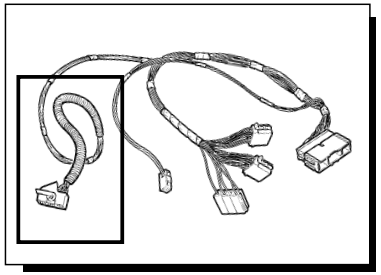
P Siga os procedimentos **44** a **51** a, seguir de **52** em diante.

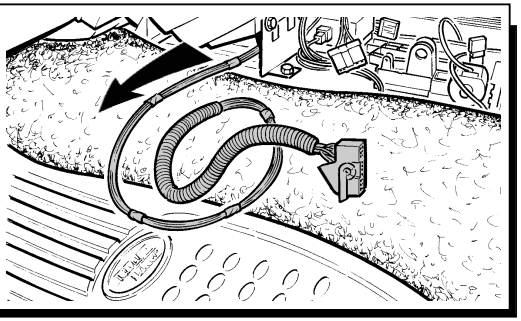
NL Verricht handelingen **44** t/m **51** en vanaf **52**.

GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες **44** έως **51** και κατόπιν απο την **52** και μετά.

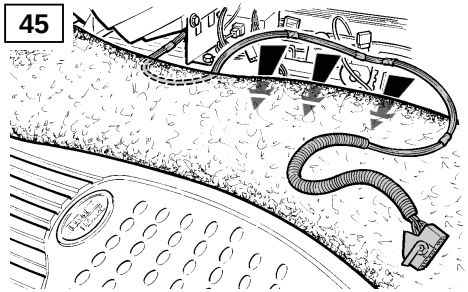
日 まず、44から51の手順に従い、その後52以降の手順に 従います。

44

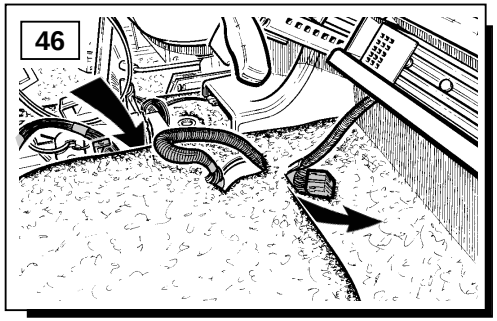




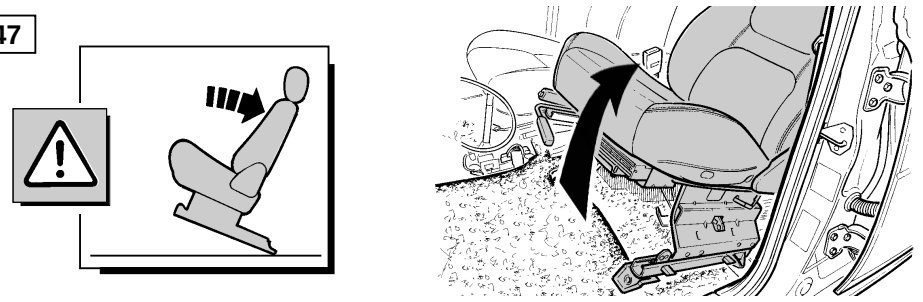
45



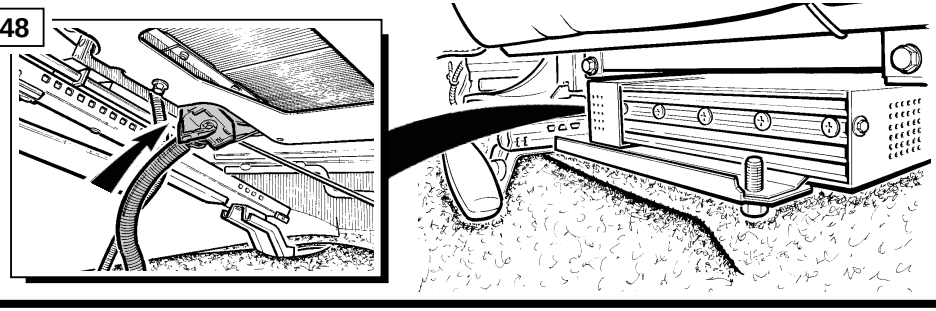
46



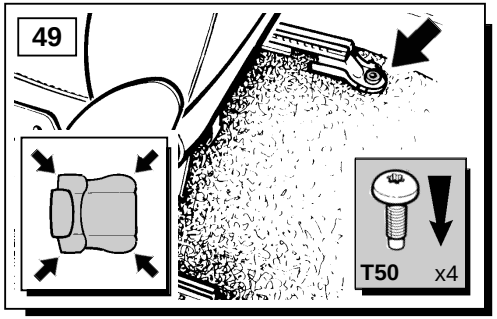
47



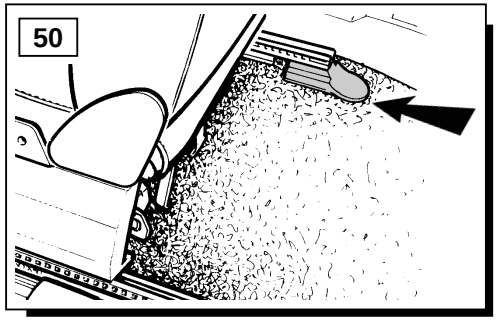
48



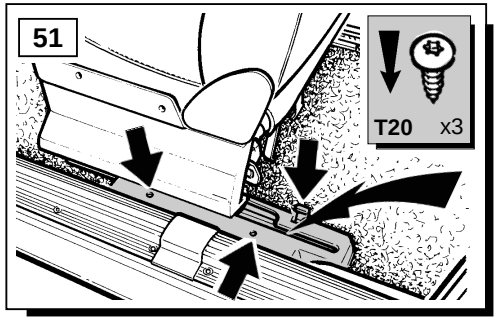
49



50



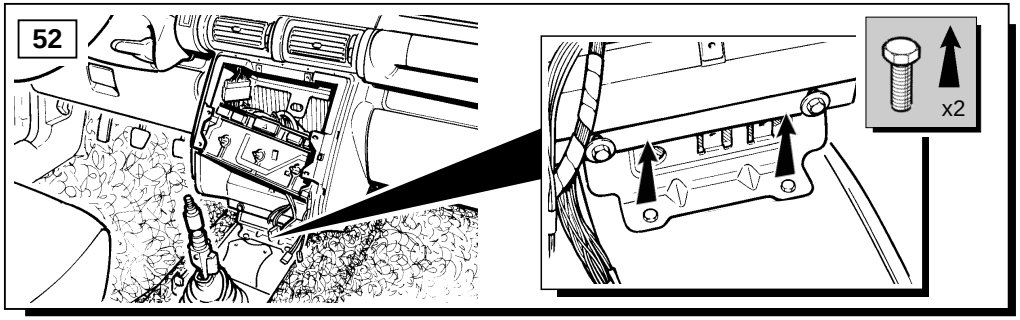
51



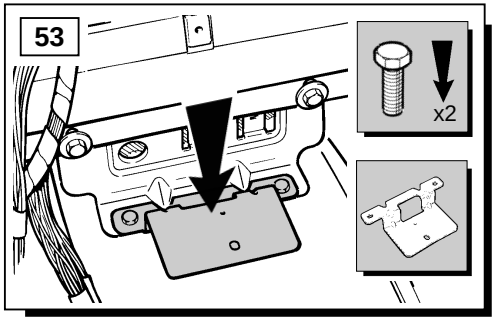
GB Manual Only.
D Nur Schaltgetriebe.
F A n'utiliser que pour les boîtes de vitesses manuelles.
I Soltanto manuale .
E Sólo manual.
P Apenas manual.
NL Alleen handmatige bediening.
GR Μόνον για χειροκίνητο κιβώτιο.
日 マニュアルのみ

GB Follow procedures **52** to **56** then **60** onwards.
D Vorgänge **52** bis **56** und dann ab **60** durchführen.
F Suivre les procédures de **52** à **56** puis à partir de **60**.
I Seguire le procedure da **52** a **56** e poi da **60** in avanti.
E Seguir los procedimientos **52** hasta **56** y luego de **60** en adelante.
P Siga os procedimentos **52** a **56** a, seguir de **60** em diante.
NL Verricht handelingen **52** t/m **56** en vanaf **60**.
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες **52** έως **56** και κατόπιν απο την **60** και μετά.
日 まず、52から56の手順に従い、その後60以降の手順に 従います。

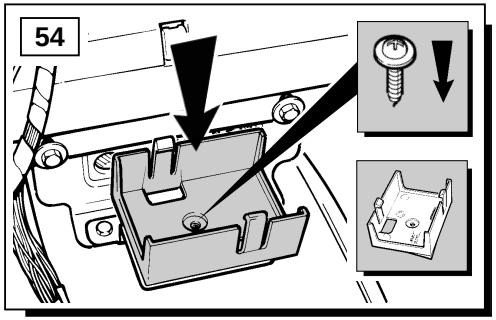
52



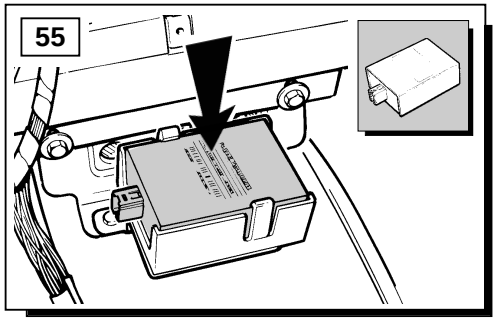
53



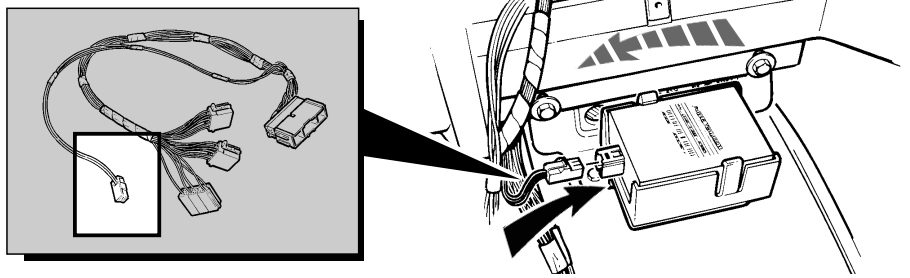
54



55



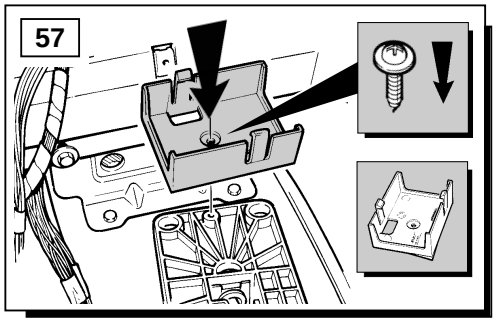
56



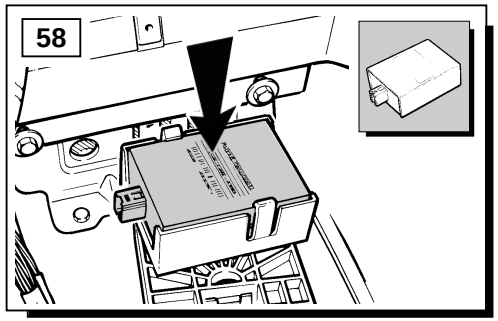
- (GB) **Automatic Only.**
- (D) **Nur Automatik.**
- (F) **Automatique uniquement.**
- (I) **Solo cambio automatico.**
- (E) **Sólo vehículos de transmisión automática.**
- (P) **Apenas Transmissão Automática.**
- (NL) **Alleen automatisch.**
- (GR) **Μόνο για αυτόματη μετάδοση.**
- (日) **オートマチック車のみ**

- (GB) Follow procedures **57** to **59** then **60** onwards.
- (D) Vorgänge **57** bis **59** und dann ab **60** durchführen.
- (F) Suivre les procédures de **57** à **59** puis à partir de **60**.
- (I) Seguire le procedure da **57** a **59** e poi da **60** in avanti.
- (E) Seguir los procedimientos **57** hasta **59** y luego de **60** en adelante.
- (P) Siga os procedimentos **57** a **59** a, seguir de **60** em diante.
- (NL) Verricht handelingen **57** t/m **59** en vanaf **60**.
- (GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες **57** έως **59** και κατόπιν απο την **60** και μετά.
- (日) **まず、57から59の手順に従い、その後60以降の手順に 従います。**

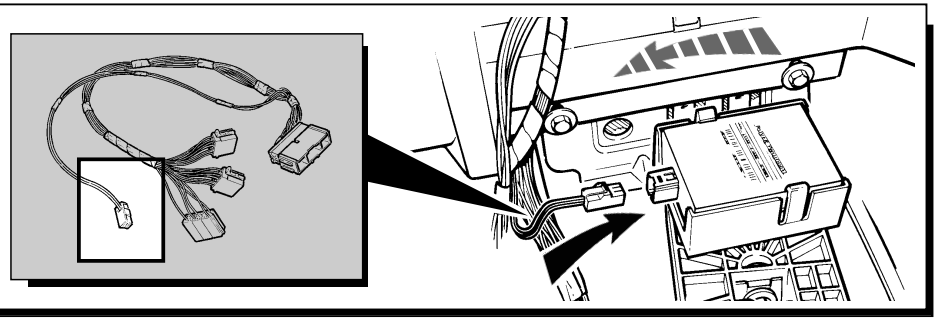
57



58



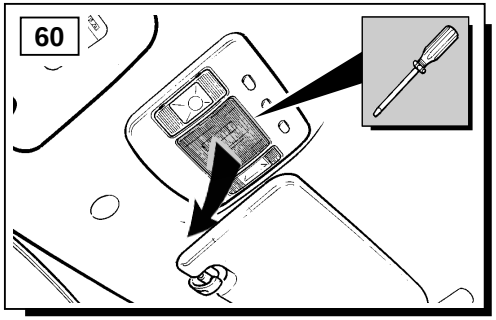
59



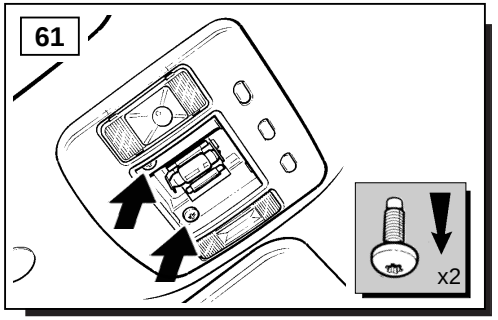
- (GB) **5 Door Only**
- (D) **Nur 5-Tür.**
- (F) **5 portes uniquement.**
- (I) **5 porte solamente.**
- (E) **5 puertas solamente.**
- (P) **Apenas 5 portas.**
- (NL) **Alleen vijfdeurs.**
- (GR) **5-πορτα μόνο**
- (日) **5 ドアのみ**

- (GB) Follow procedures **60** to **84** then **122** onwards.
- (D) Vorgänge **60** bis **84** und dann ab **122** durchführen.
- (F) Suivre les procédures de **60** à **84** puis à partir de **122**.
- (I) Seguire le procedure da **60** a **84** e poi da **122** in avanti.
- (E) Seguir los procedimientos **60** hasta **84** y luego de **122** en adelante.
- (P) Siga os procedimentos **60** a **84** a, seguir de **122** em diante.
- (NL) Verricht handelingen **60** t/m **84** en vanaf **122**.
- (GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες **60** έως **84** και κατόπιν απο την **122** και μετά.
- (日) **まず、60 から84の手順に従い、その後122 以降の手順に 従います。**

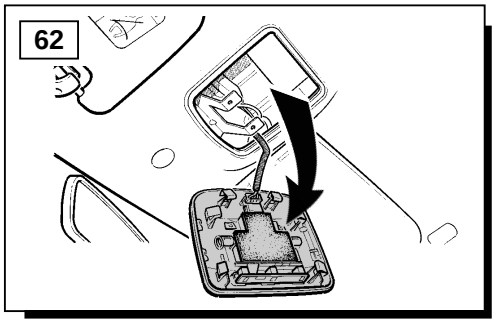
60



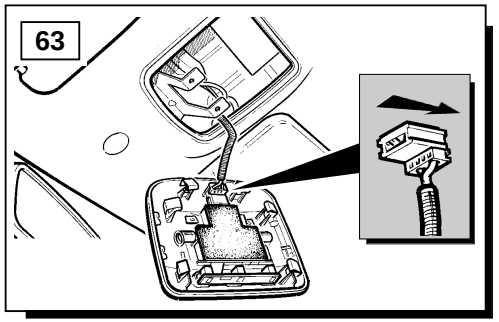
61



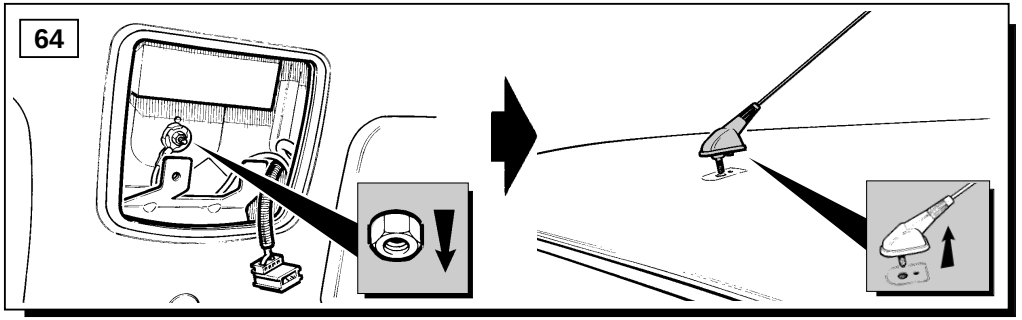
62



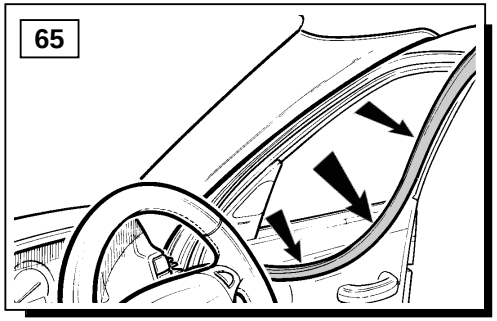
63



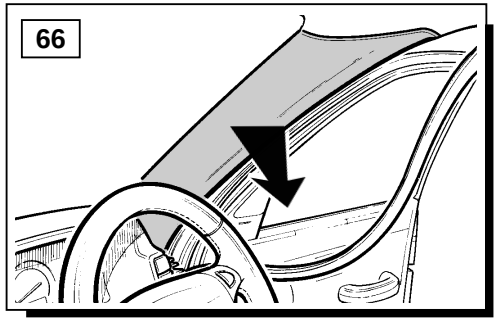
64



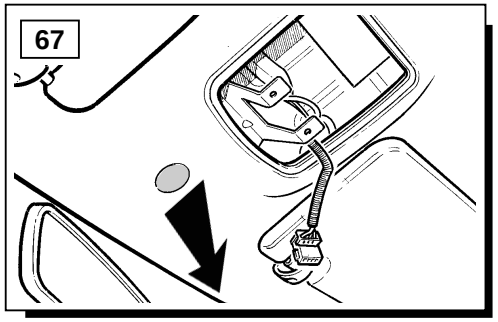
65



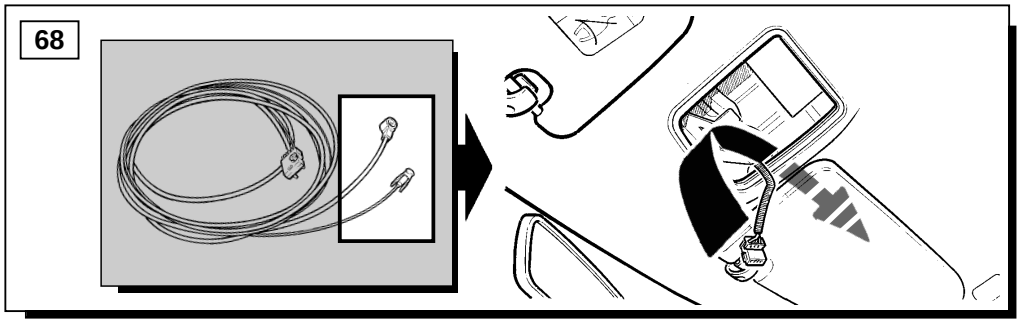
66



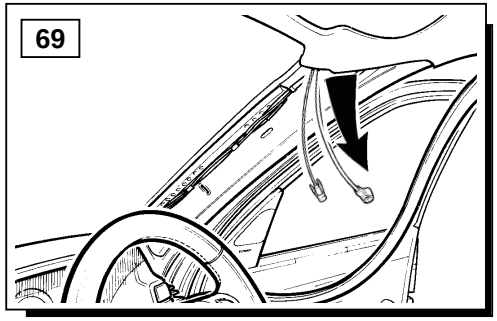
67



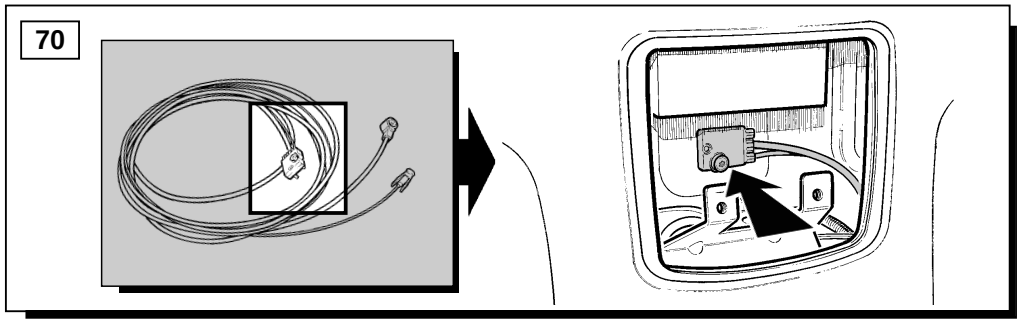
68



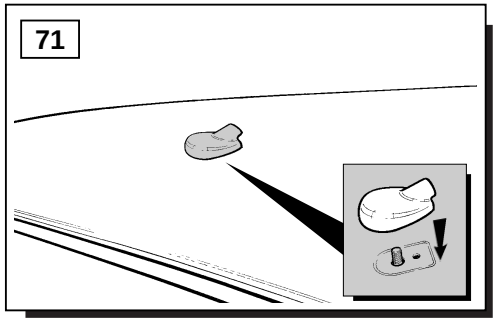
69



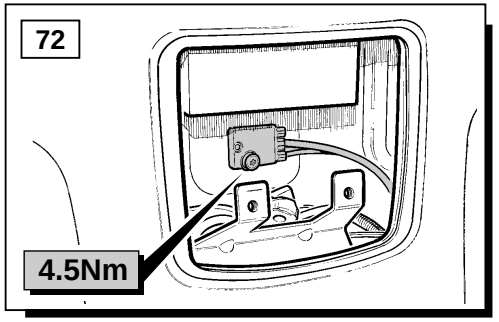
70



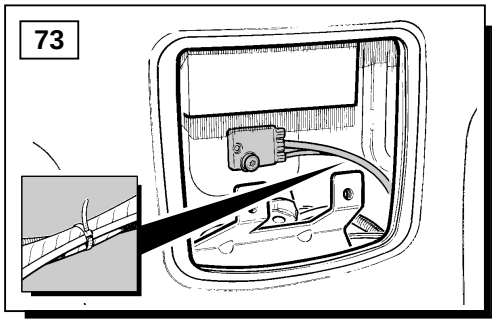
71



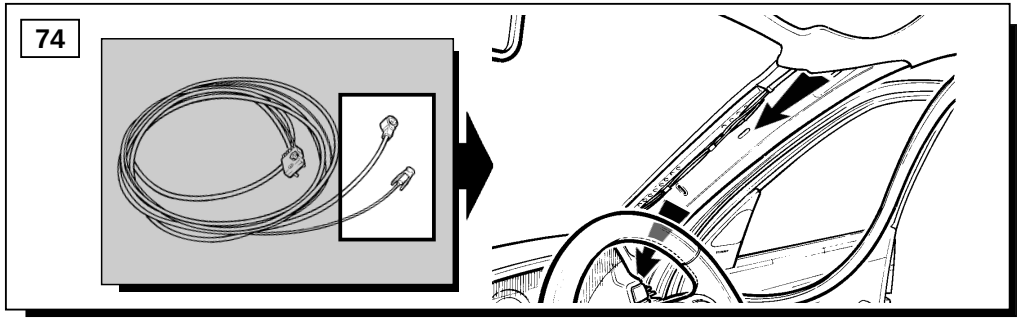
72

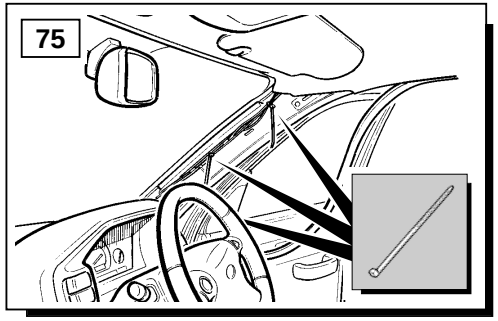


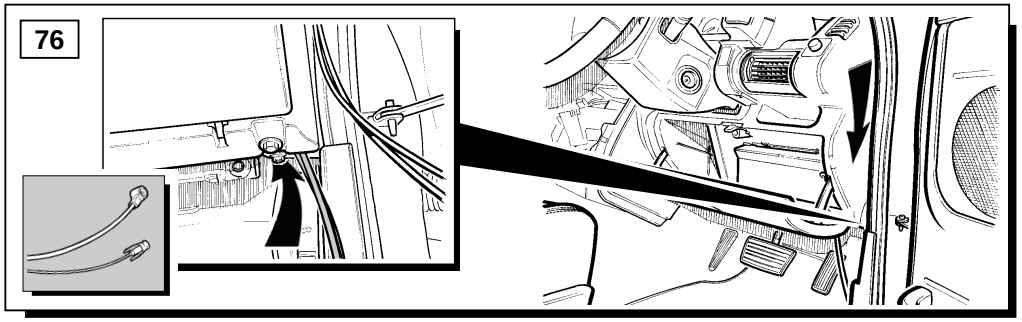
73

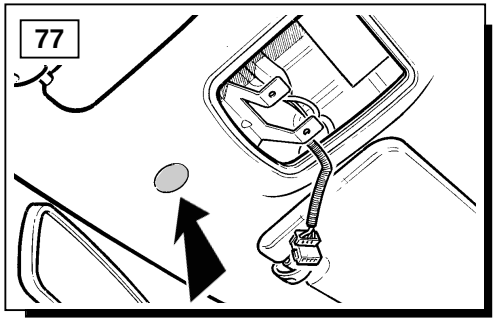


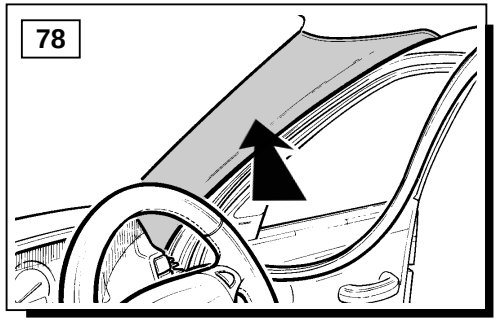
74

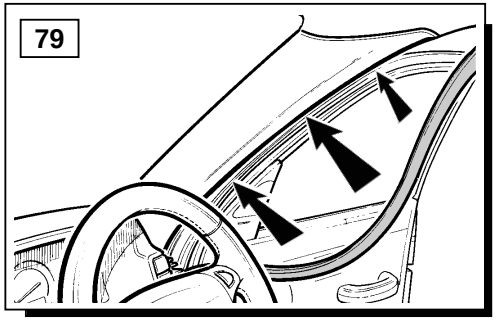


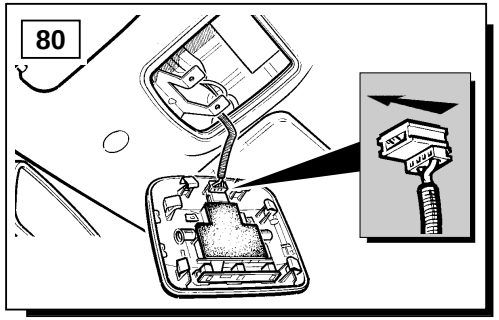


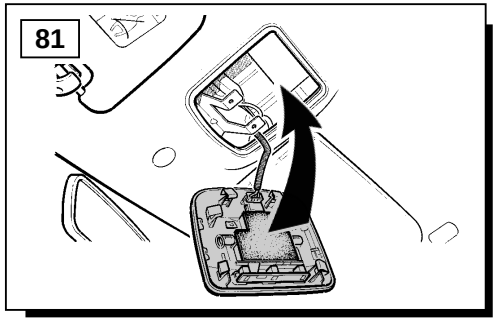


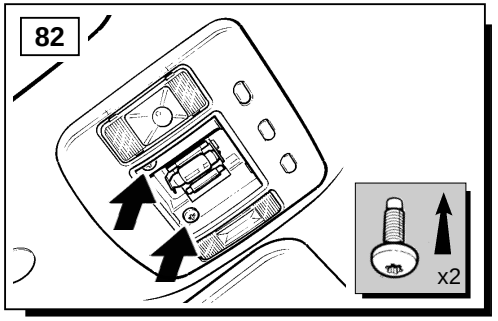


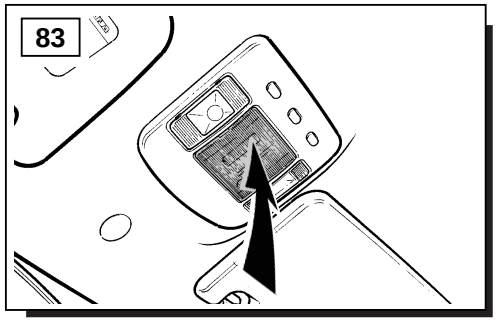


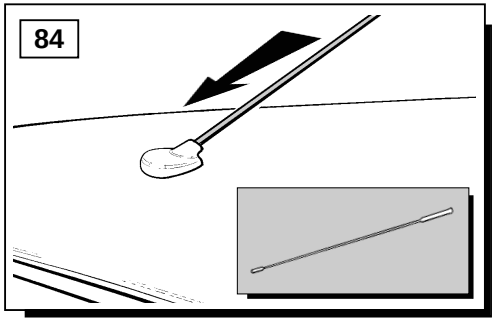






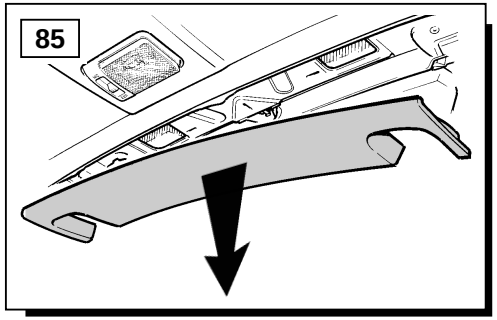


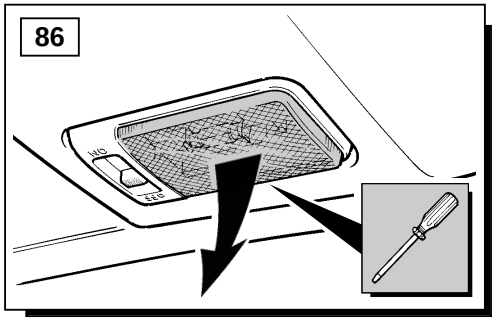




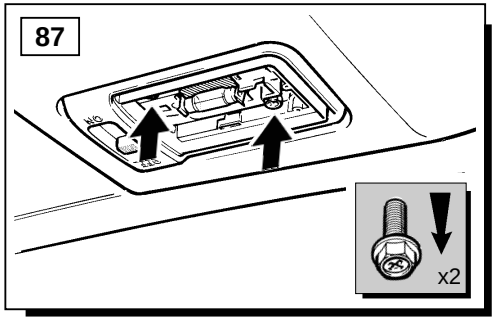
GB 3 Door Only.
D Nur 3-Tür.
F 3 portes uniquement.
I 3 porte solamente.
E 3 puertas solamente.
P Apenas 3 portas.
NL Alleen driedeurs.
GR 3-πορτα μόνο.
日 3 ドアのみ

GB Follow procedures **85** to **121** then **122** onwards.
D Vorgänge **85** bis **121** und dann ab **122** durchführen.
F Suivre les procédures de **85** à **121** puis à partir de **122**.
I Seguire le procedure da **85** a **121** e poi da **122** in avanti.
E Seguir los procedimientos **85** hasta **121** y luego de **122** en adelante.
P Siga os procedimentos **85** a **121** a, seguir de **122** em diante.
NL Verricht handelingen **85** t/m **121** en vanaf **122**.
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες **40** έως **121** και κατόπιν απο την **122** και μετά.
日 まず、85から121ﾉ手順に従い、その後122以降の手順に 従います。

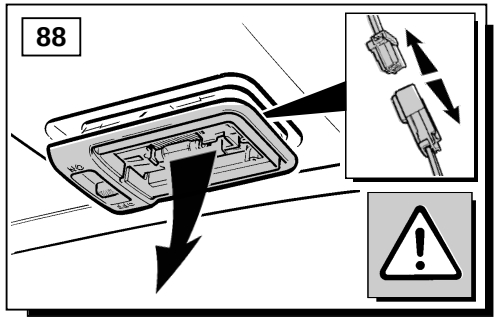




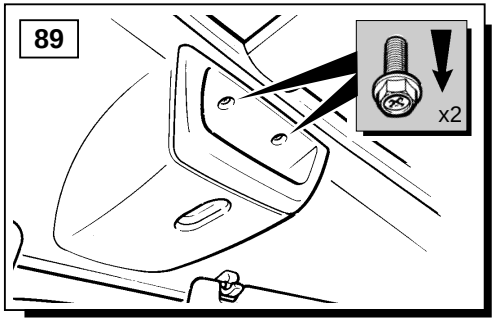
87



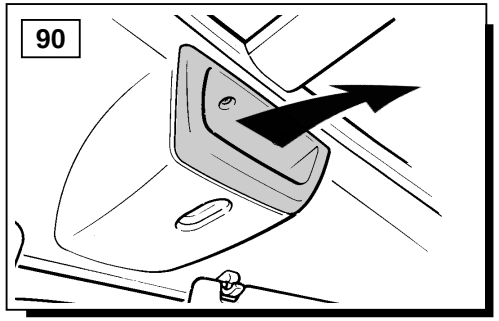
88



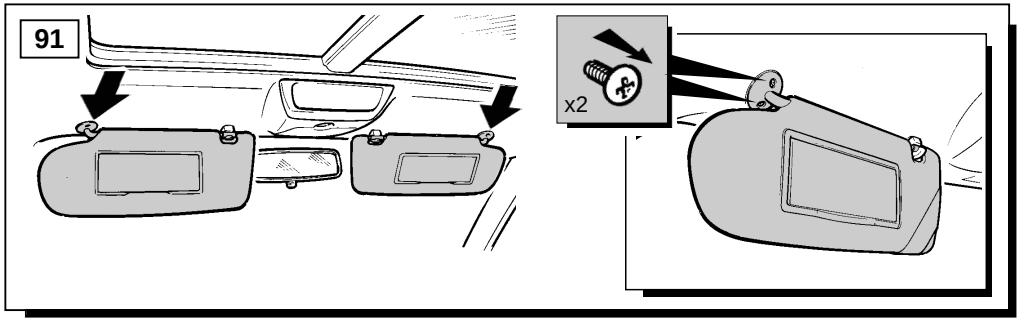
89



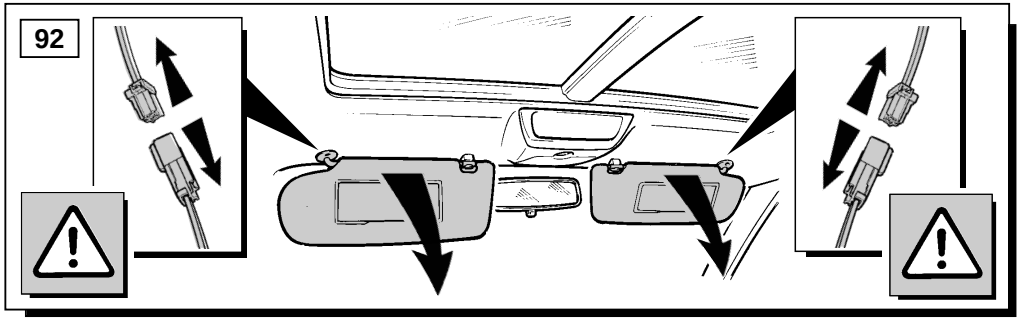
90



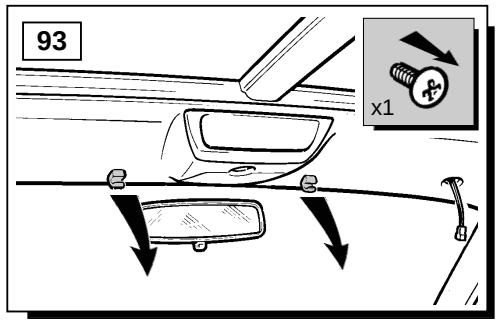
91



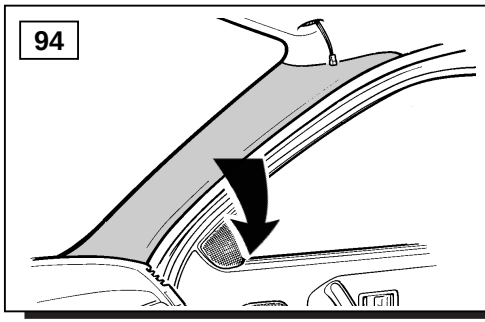
92



93

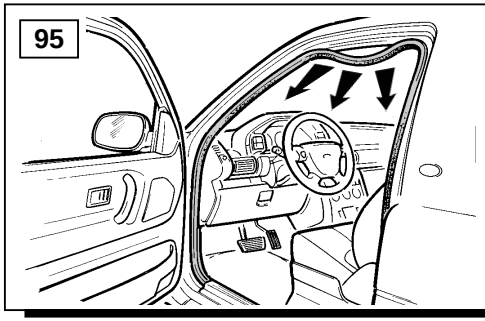


94



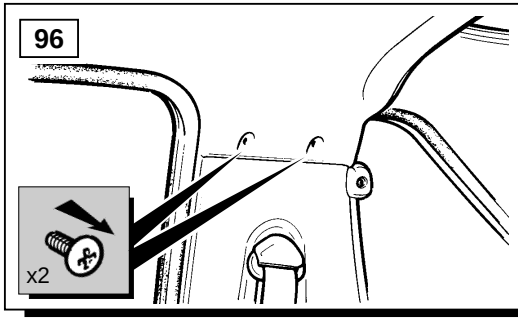
GB Repeat procedure for opposite side.
D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
F Répéter la procédure sur le côté opposé.
I Ripetere la procedura per il lato opposto.
E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
P Repita o procedimento para o lado oposto.
NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
日 反対側も同じ方法を繰り返す

95



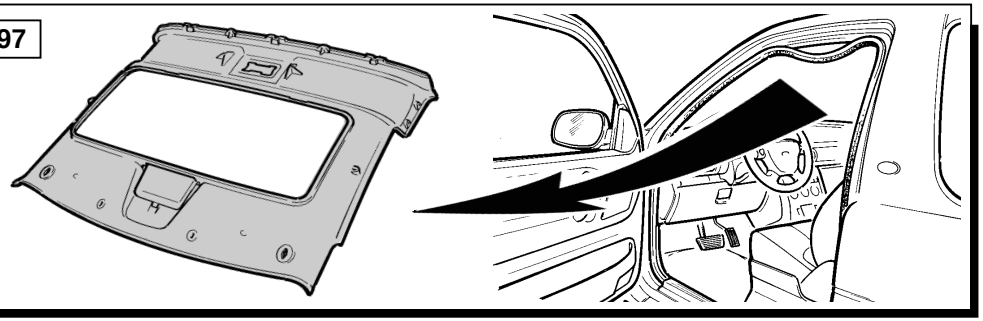
GB Repeat procedure for opposite side.
D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
F Répéter la procédure sur le côté opposé.
I Ripetere la procedura per il lato opposto.
E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
P Repita o procedimento para o lado oposto.
NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
日 反対側も同じ方法を繰り返す

96

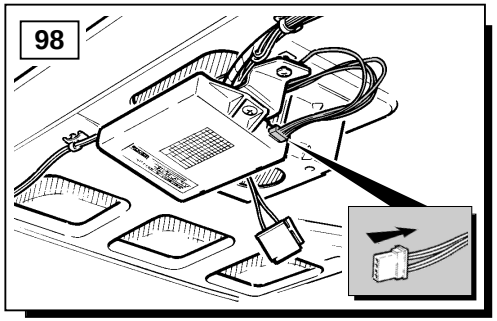


GB Repeat procedure for opposite side.
D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
F Répéter la procédure sur le côté opposé.
I Ripetere la procedura per il lato opposto.
E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
P Repita o procedimento para o lado oposto.
NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
日 反対側も同じ方法を繰り返す

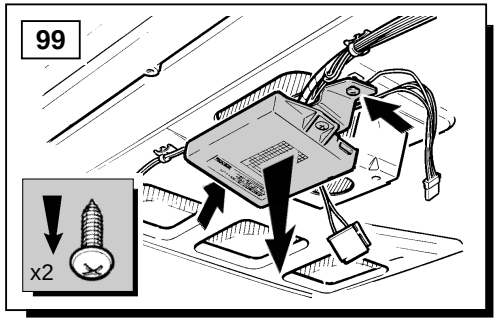
97



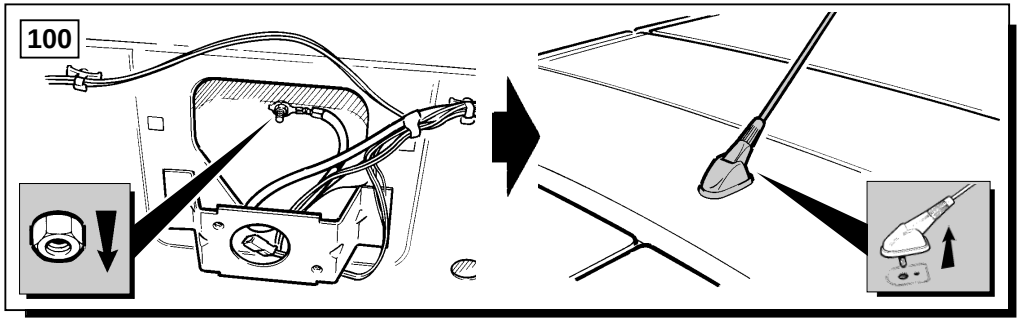
98



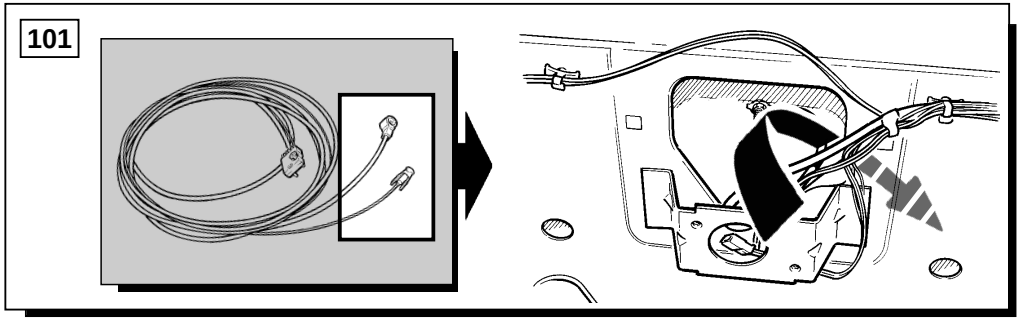
99



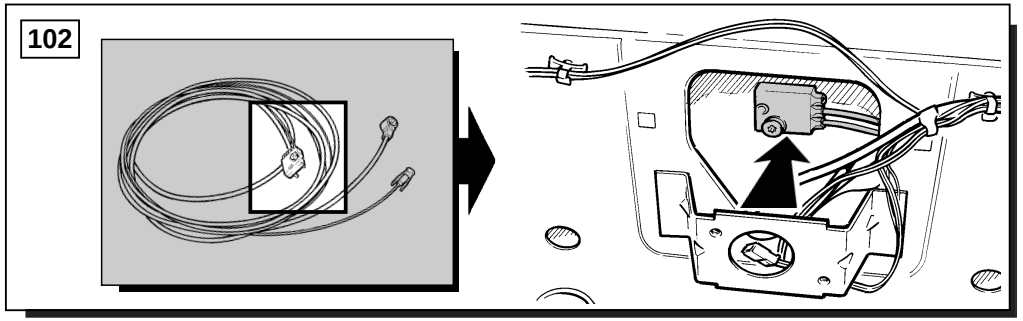
100



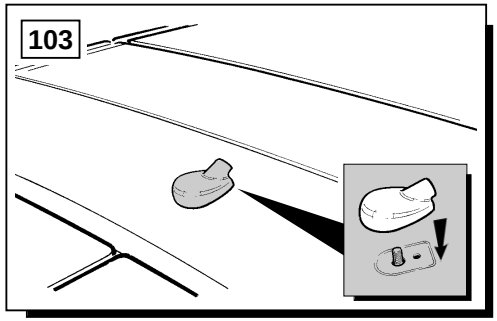
101



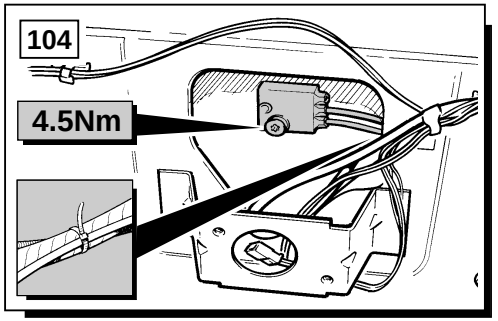
102



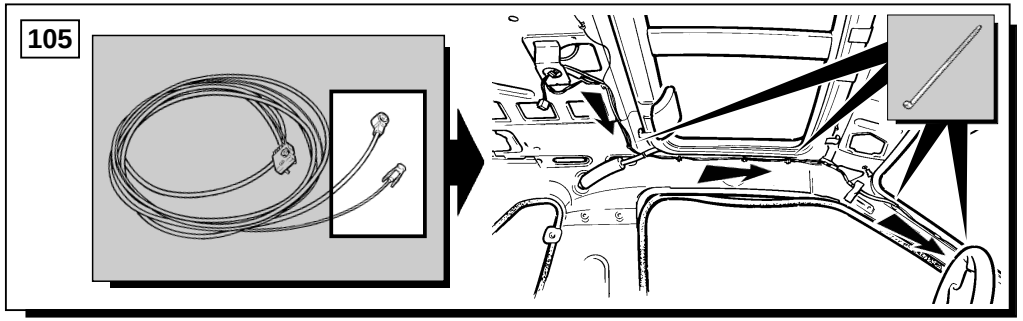
103



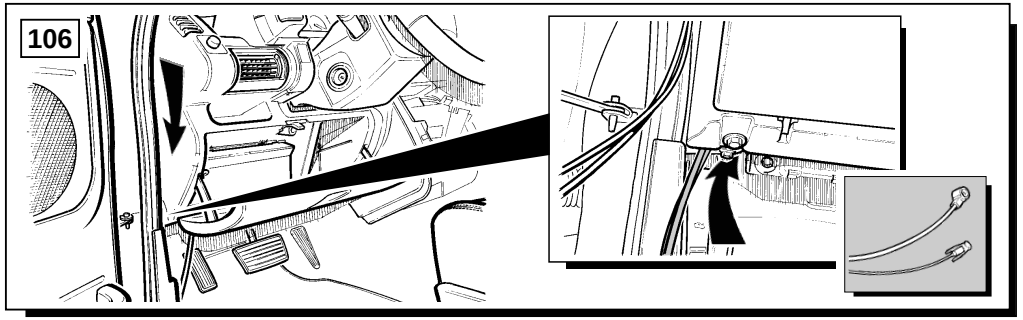
104



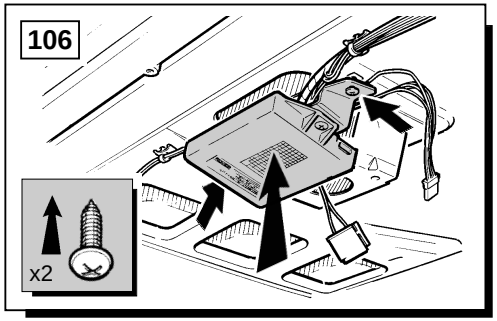
105



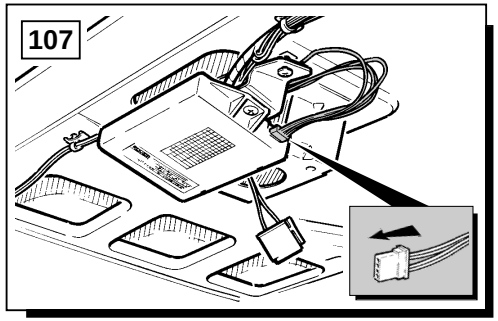
106



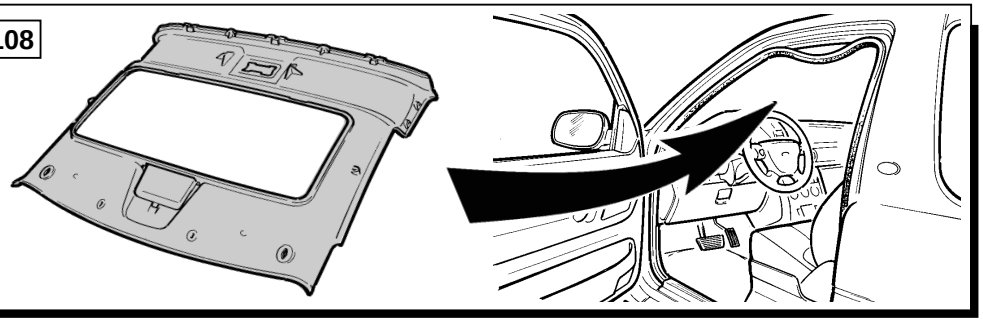
106



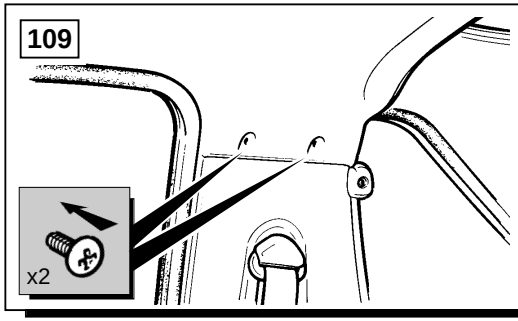
107



108

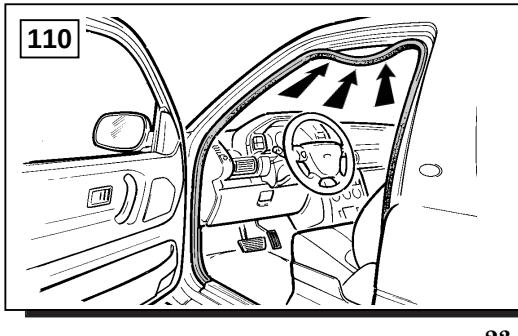


109



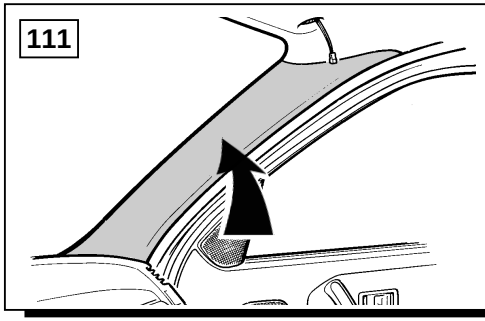
GB Repeat procedure for opposite side.
D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
F Répéter la procédure sur le côté opposé.
I Ripetere la procedura per il lato opposto.
E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
P Repita o procedimento para o lado oposto.
NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
日 反対側も同じ方法を繰り返す

110



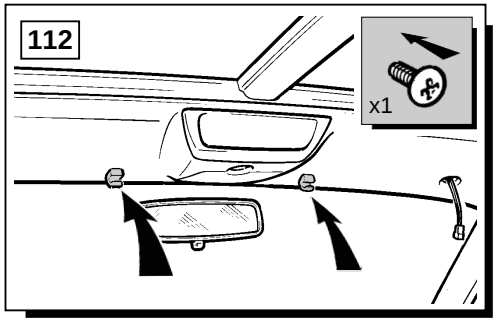
GB Repeat procedure for opposite side.
D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
F Répéter la procédure sur le côté opposé.
I Ripetere la procedura per il lato opposto.
E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
P Repita o procedimento para o lado oposto.
NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
日 反対側も同じ方法を繰り返す

111

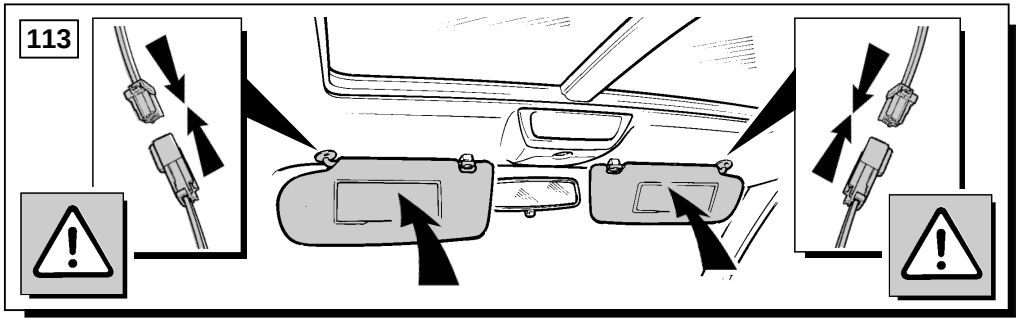


GB Repeat procedure for opposite side.
D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
F Répéter la procédure sur le côté opposé.
I Ripetere la procedura per il lato opposto.
E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
P Repita o procedimento para o lado oposto.
NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
日 反対側も同じ方法を繰り返す

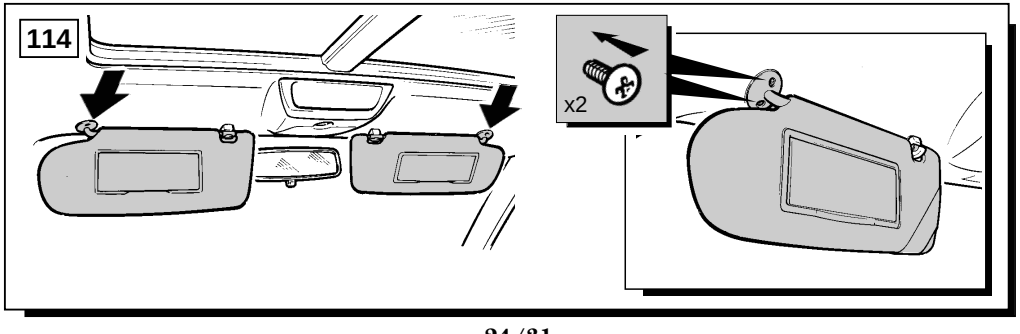
112

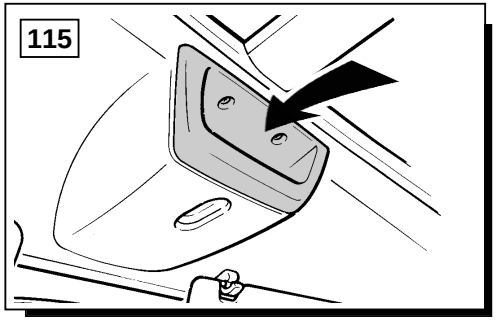


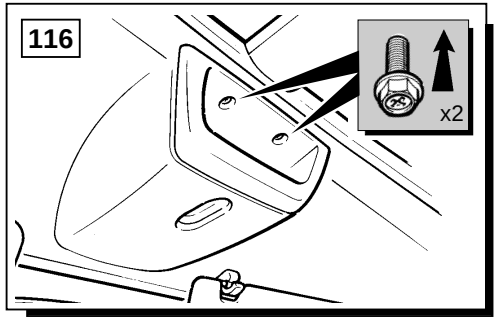
113

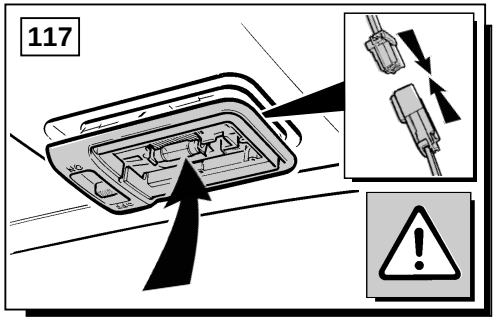


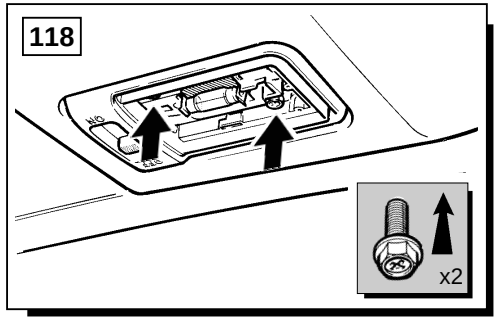
114

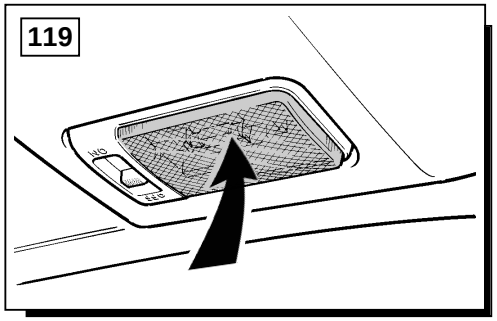


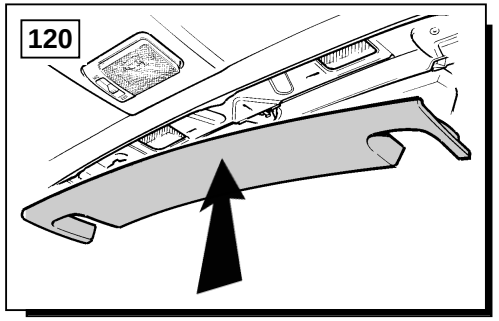


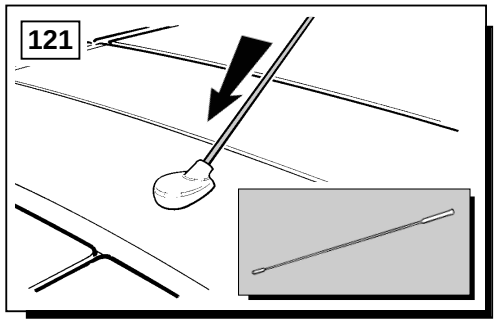






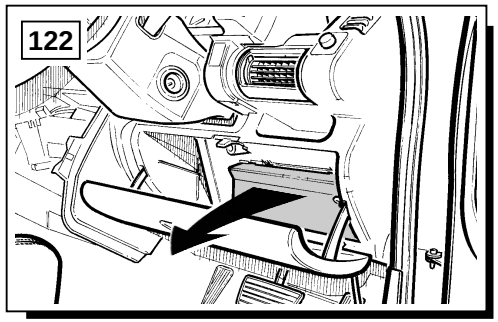


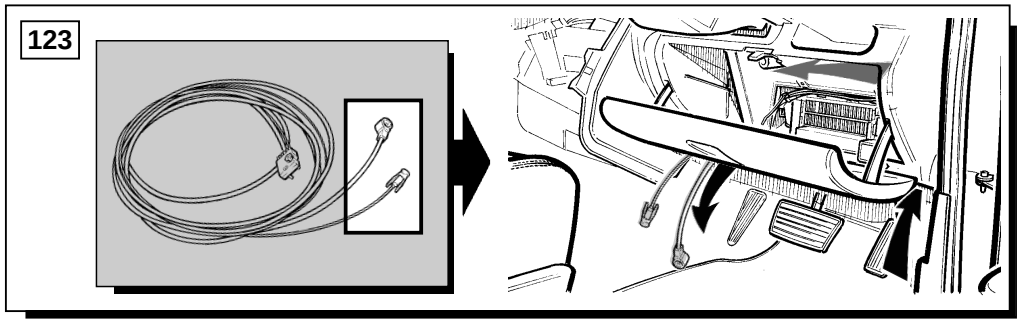


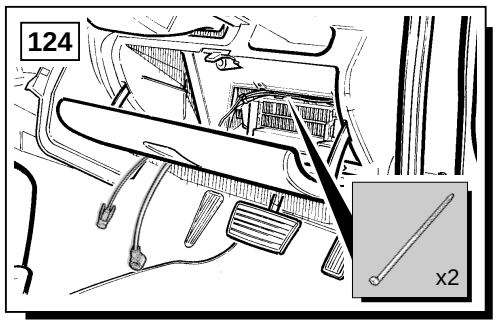


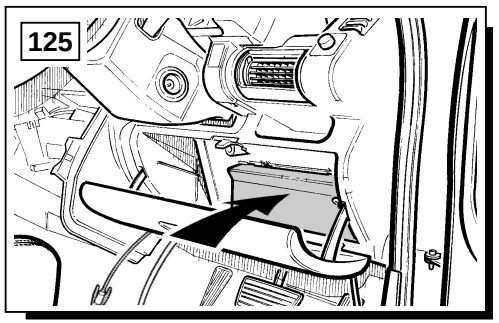
GB **3 and 5 door vehicles**
D **3-türige und 5-türige Fahrzeuge**
F **Véhicule à trois et cinq portes**
I **Veicoli da 3 e 5 portiere.**
E **Vehículos de 3 y 5 puertas**
P **veículos de 3 e 5 portas**
NL **Drie- en vijfdeurs modellen**
GR **3-πορτα και 5-πορτα οχήματα**
日 **3 ドア車と 5 ドア車**

GB Follow Procedures **112** to **152**.
D Befolgen Sie die Anweisungen 112 bis 152.
F Suivez les procédures 112 à 152.
I Seguire la procedura da 112 a 152.
E Siga los procedimimientos 112 a 152.
P Siga os procedimentos 112 a 152.
NL Volg procedure 112 tot 152.
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες 112 έως 152.
日 手順 **112** から **152** に従ってください。

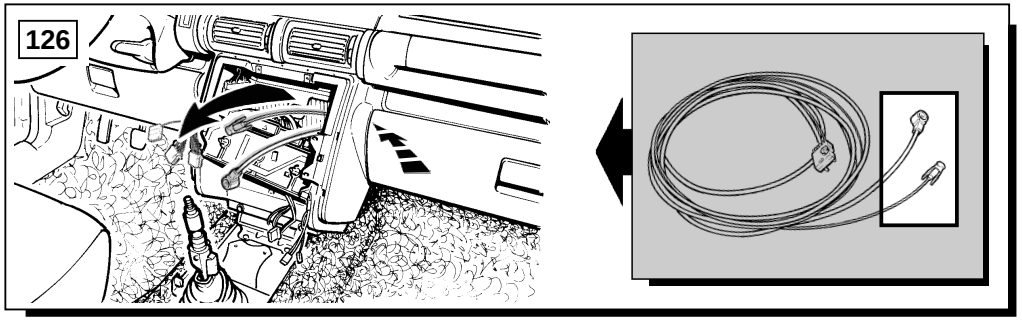




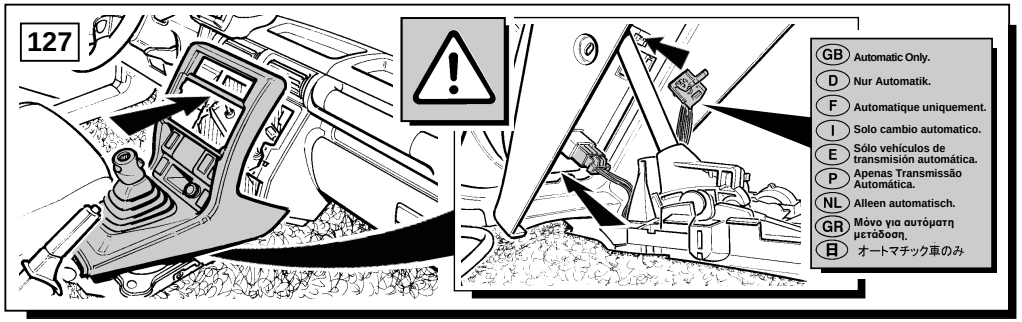




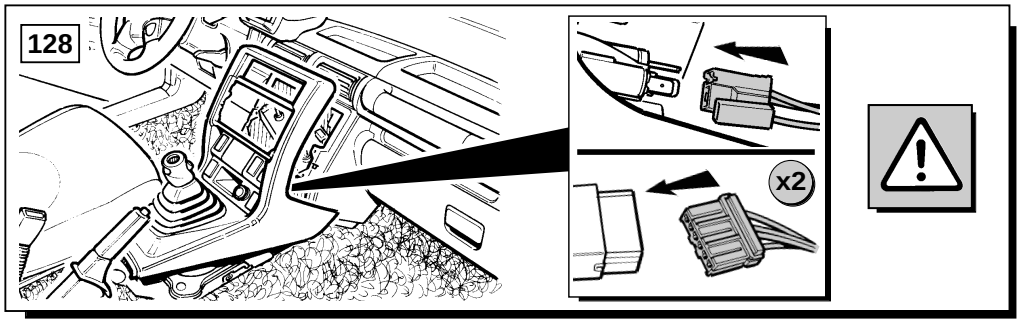
126



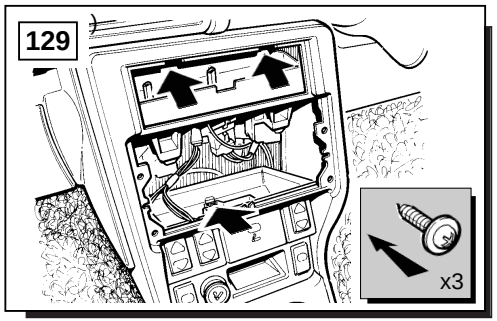
127



128

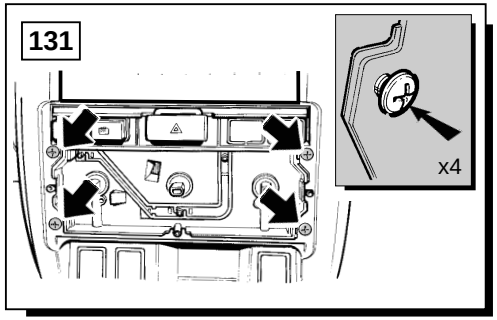


129

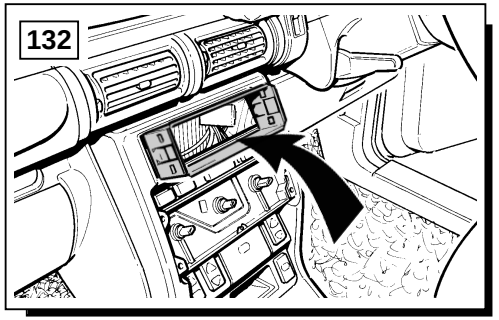


130

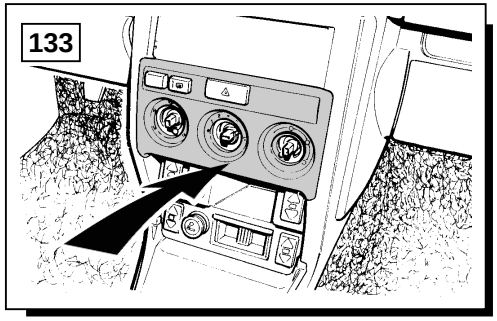
131



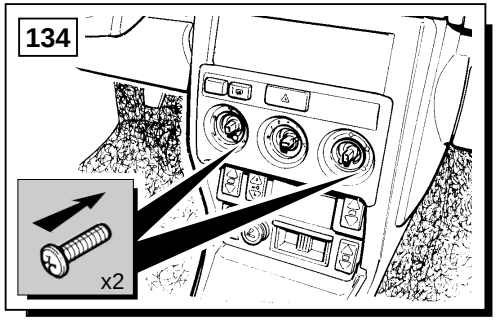
132



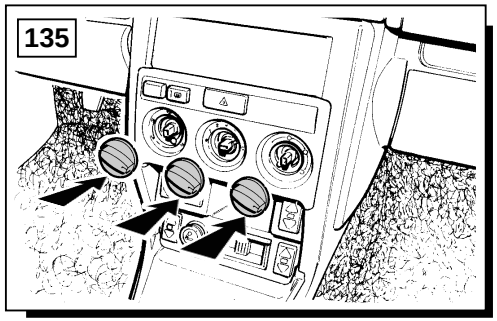
133



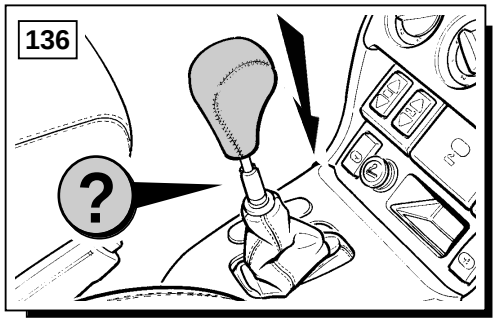
134



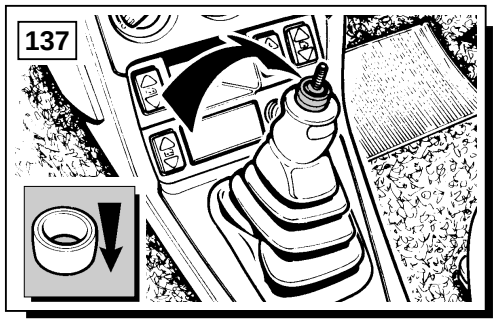
135



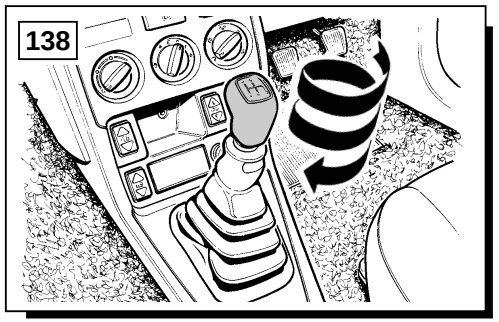
136



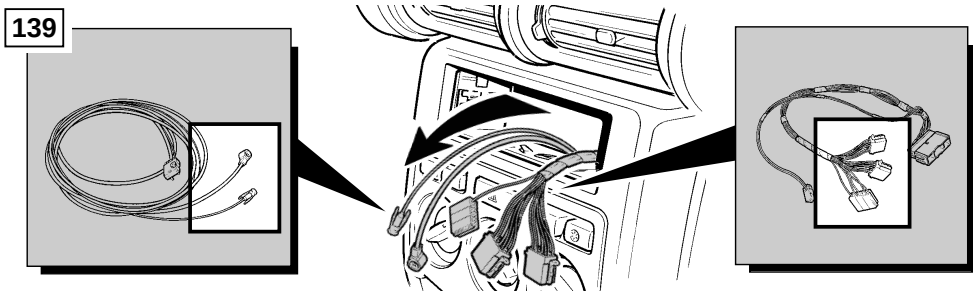
137



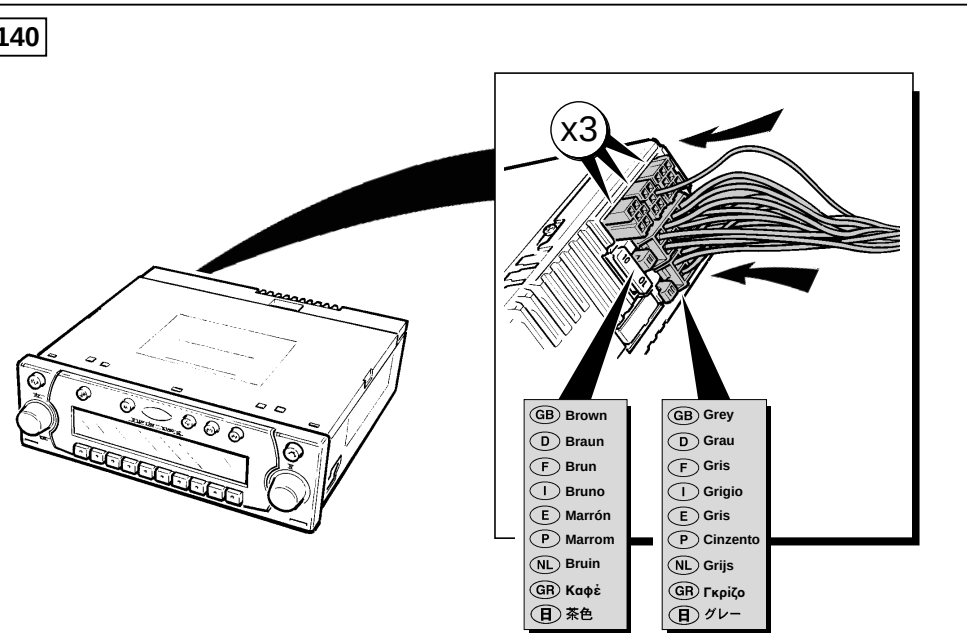
138



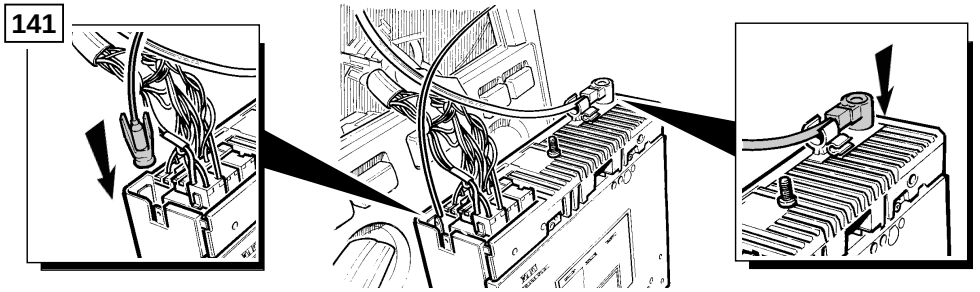
139



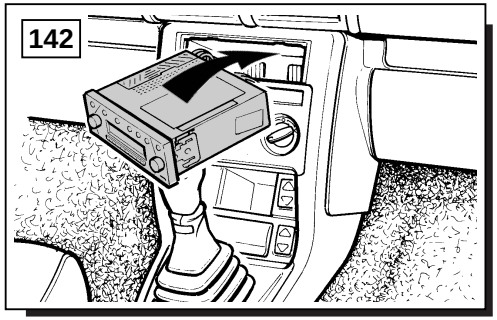
140



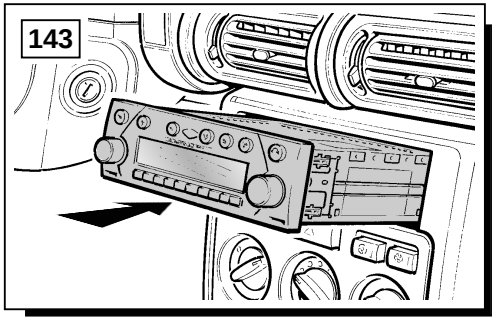
141



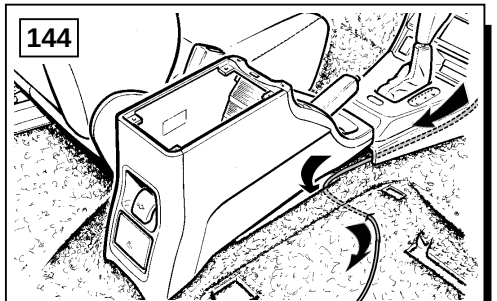
142



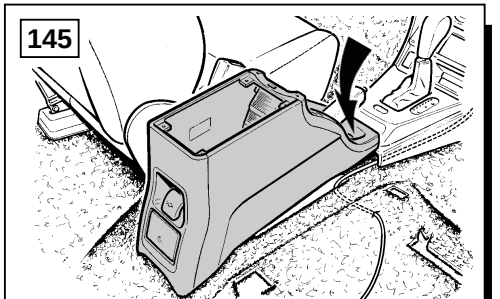
143



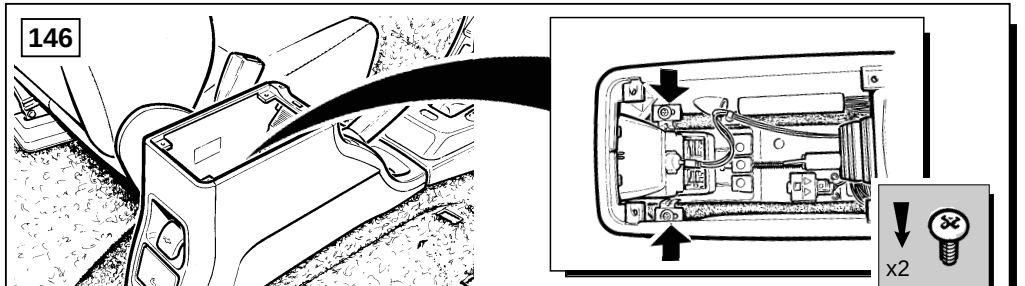
144



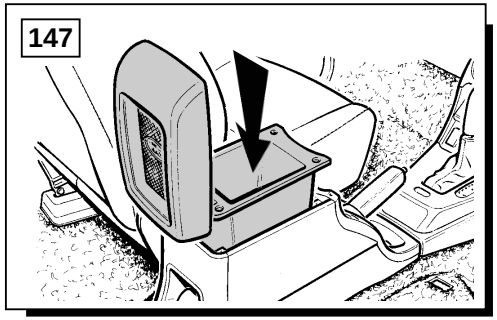
145



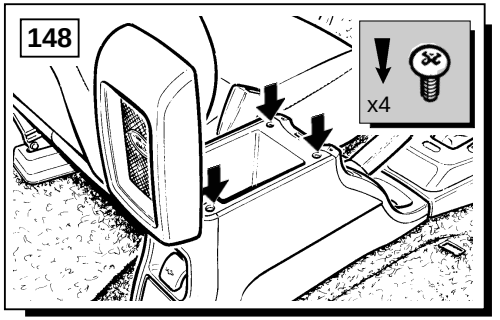
146

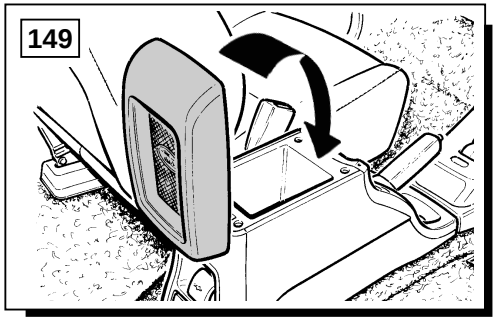


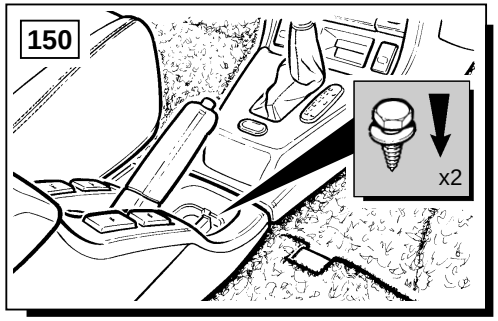
147

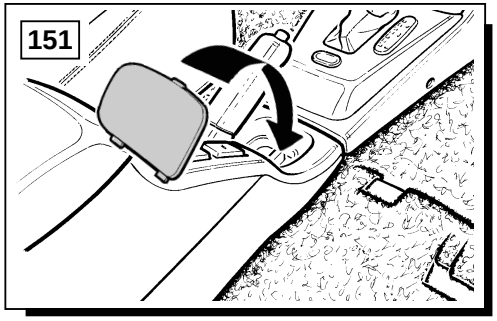


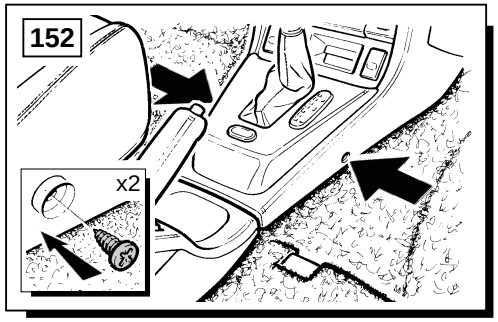
148

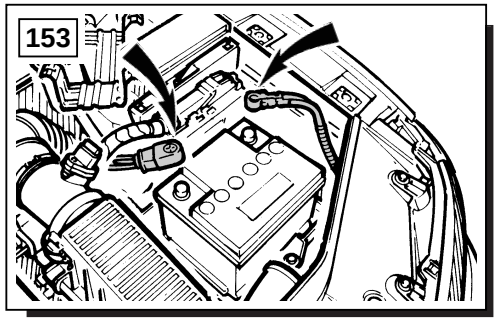



149


150
x2


151


152
x2


153

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps - Bumper

EINBAUANLEITUNG
Nebellampen – Stoßstange

INSTRUCTION DE MONTAGE
"Feux antibrouillard - Pare-chocs"

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari antinebbia - Paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros antiniebla - Parachoque

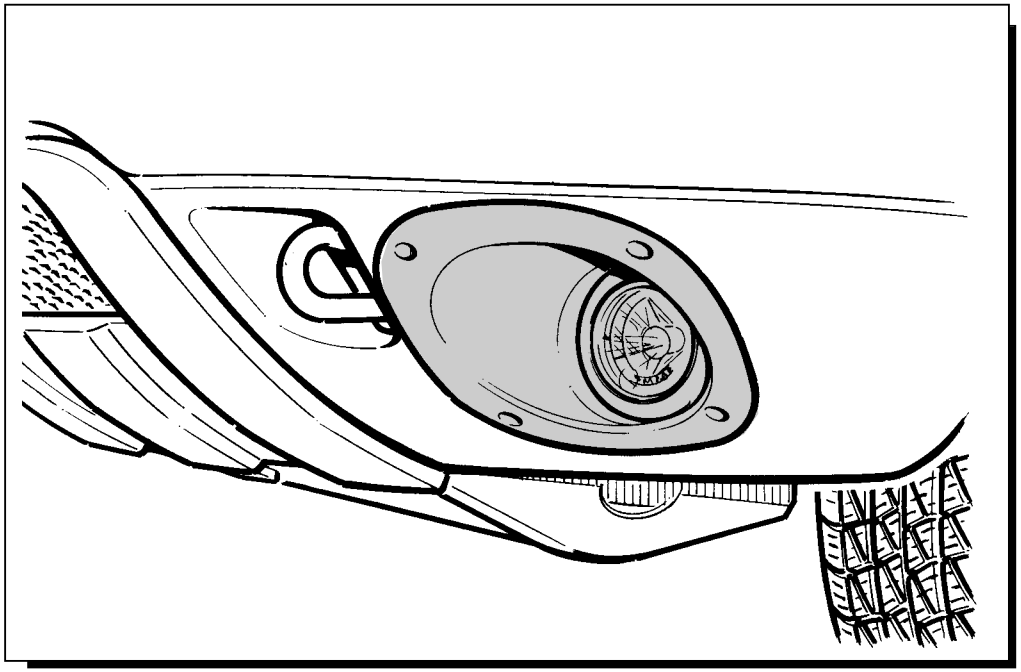
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Faróis de Nevoeiro – Pára-choques

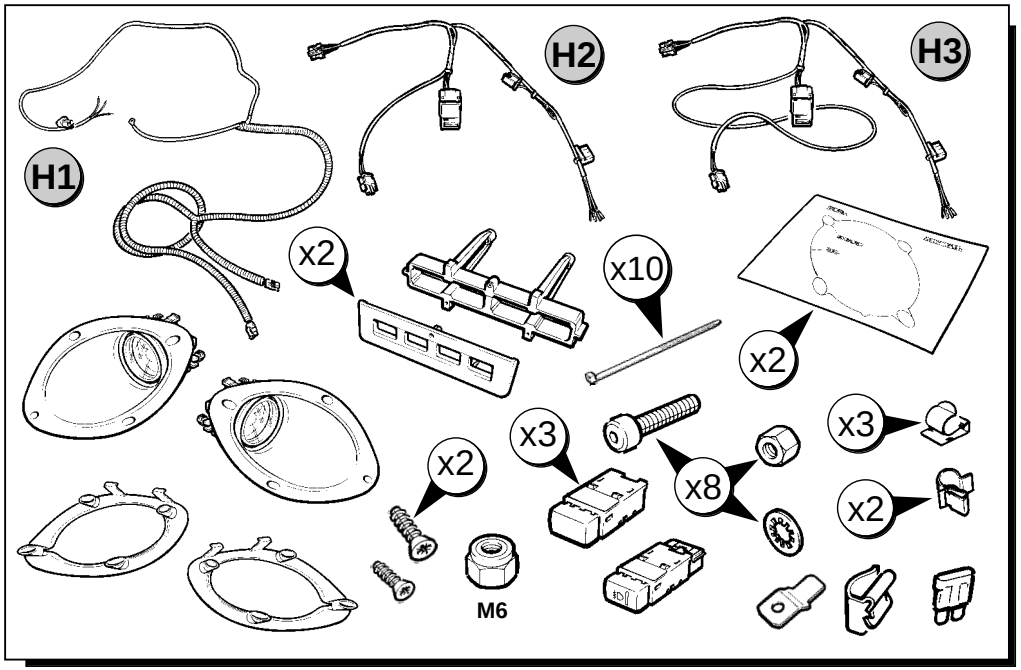
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampen – Bumper

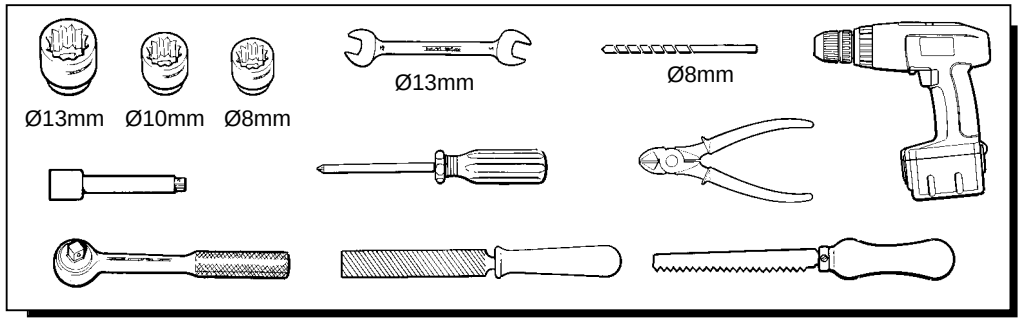
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προβολείς ομίχλης - Προφυλακτήρας

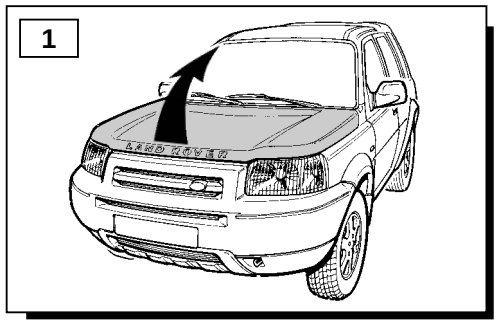
取付用マニュアル
フォグ ランプ – バンパー

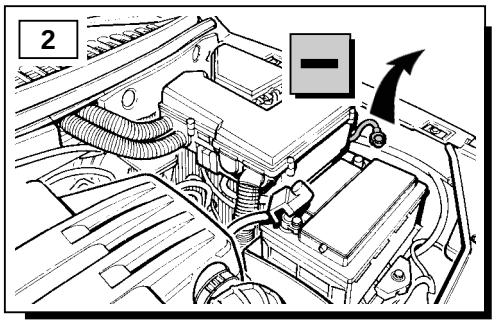
FREELANDER

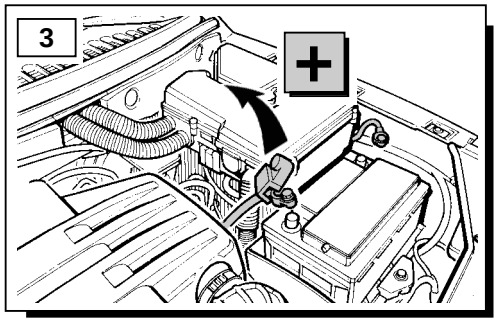


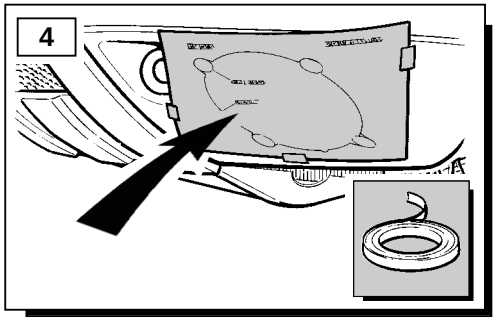

H1
H2
H3
x2
x10
x2
x3
x2
x8
x3
x2
M6

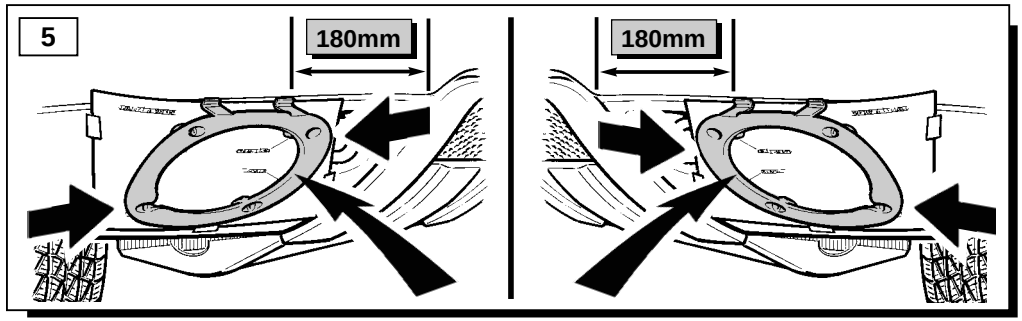

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø13mm
Ø8mm

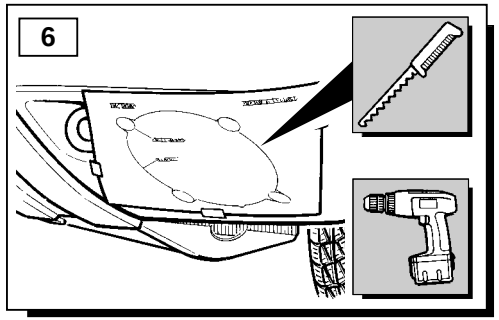

1

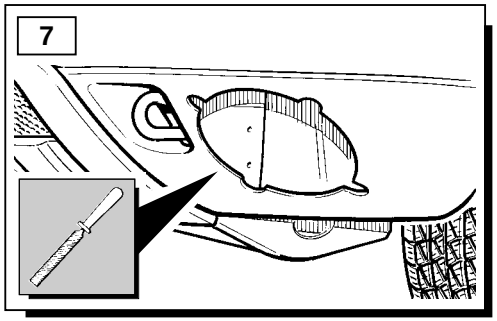

2

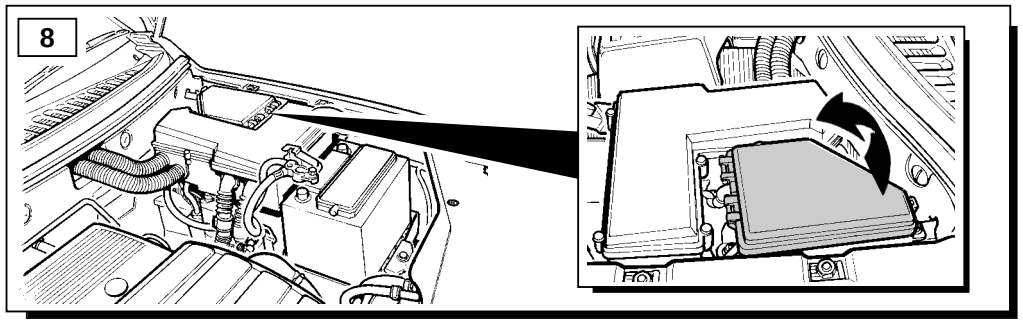

3

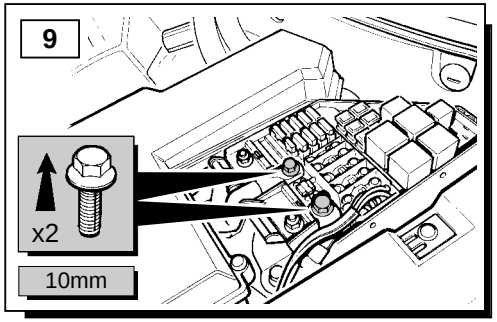

4

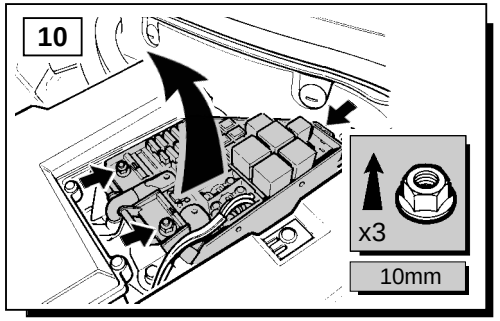

5
180mm
180mm

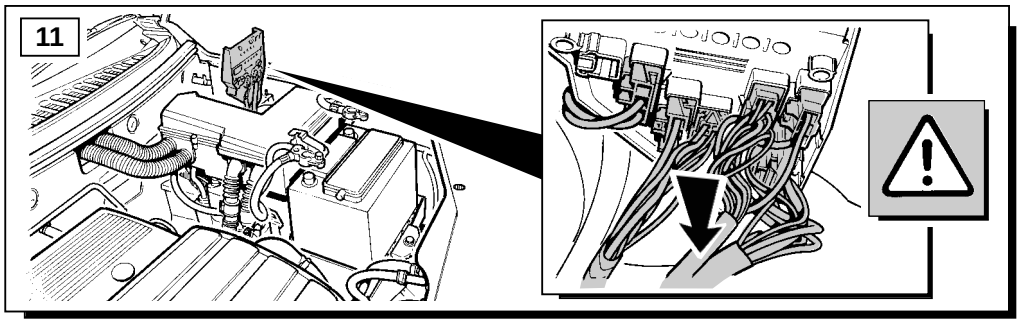

6

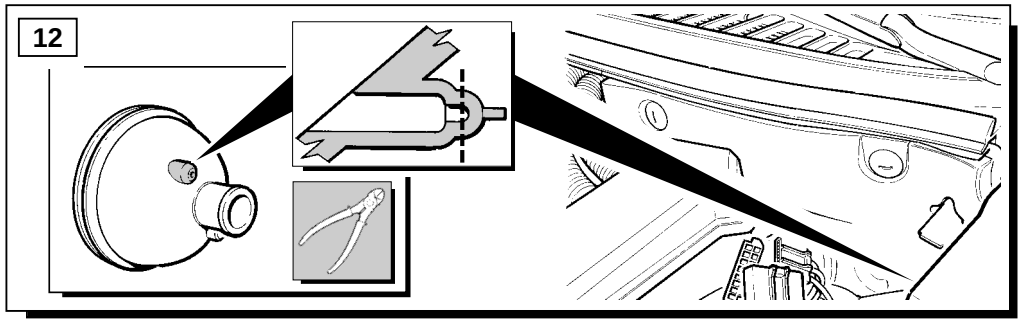

7

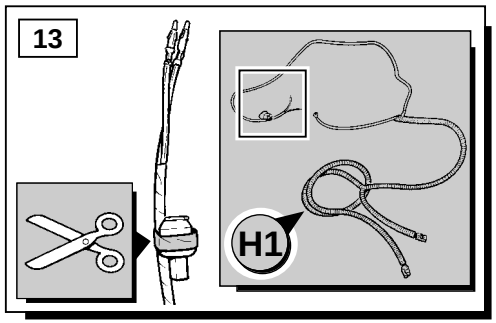

8

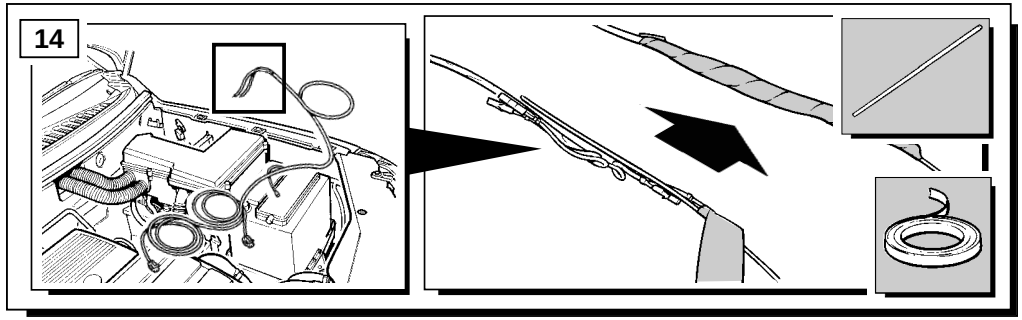

9
x2
10mm

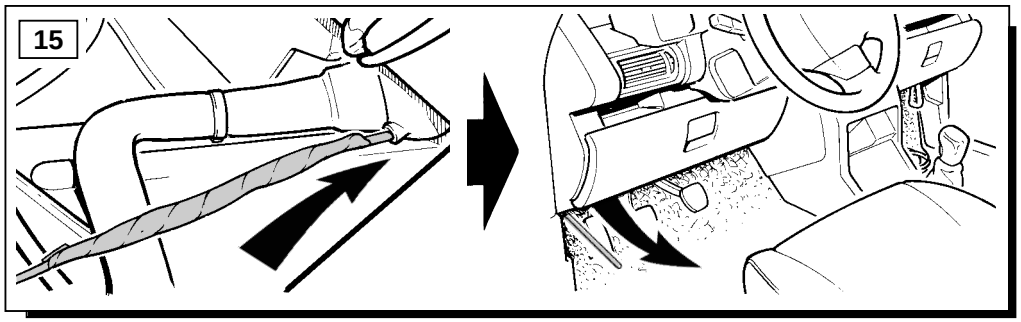

10
x3
10mm

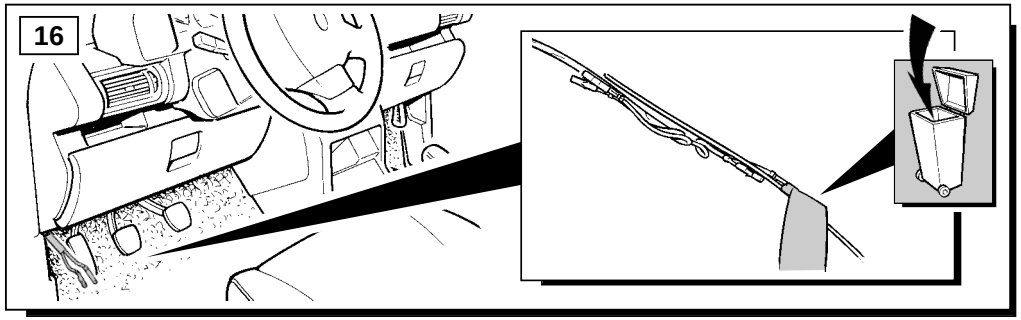

11

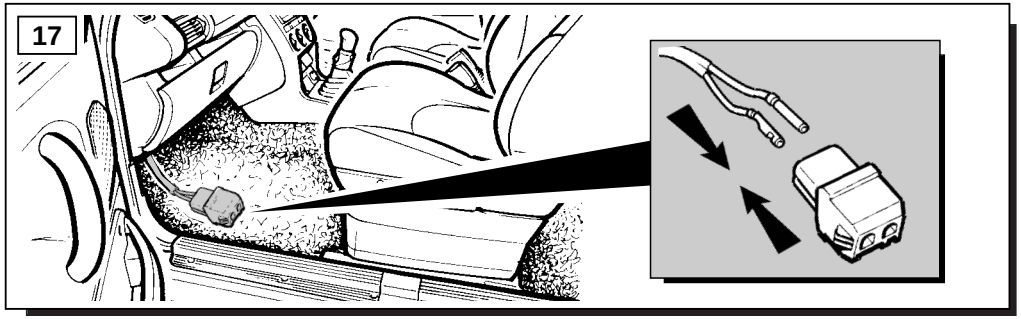

12

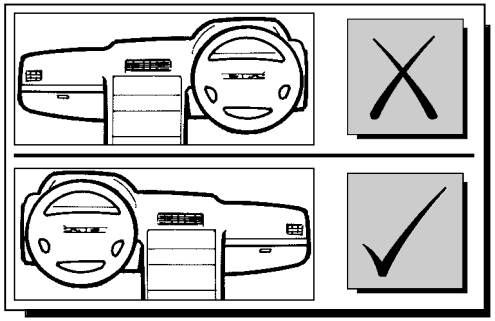

13
H1

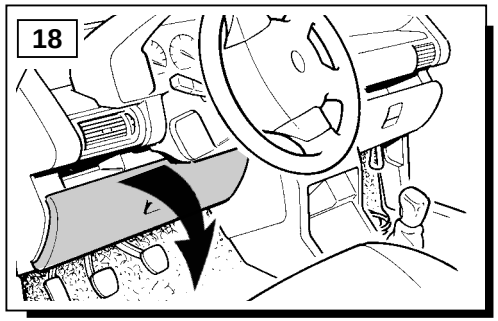

14

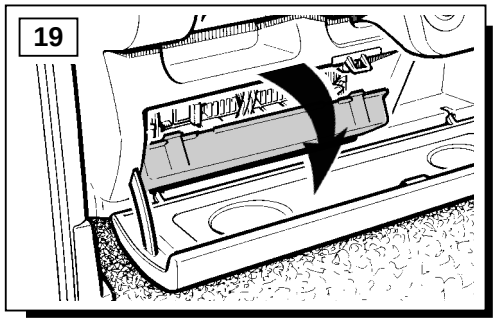

15

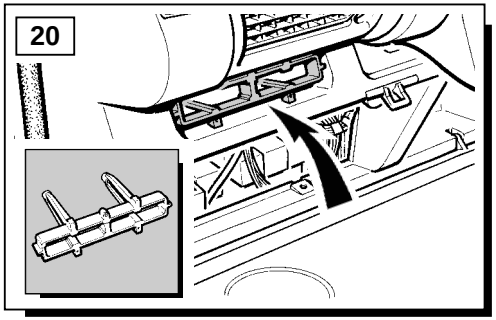

16

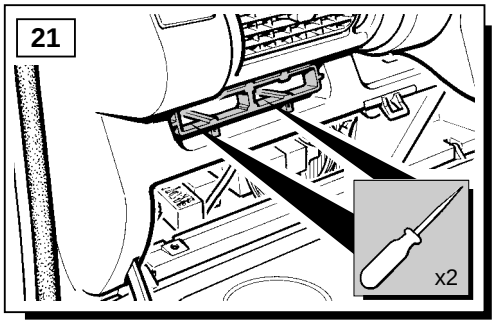

17

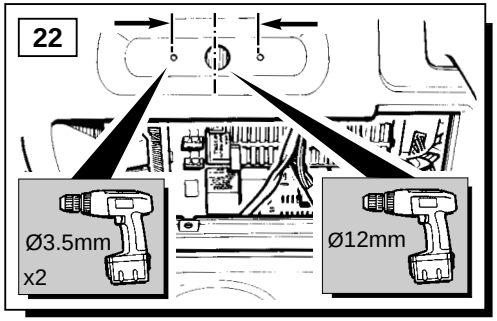


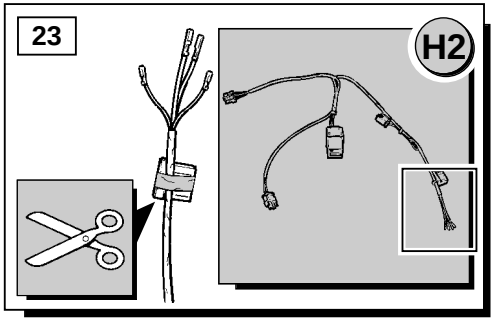

18

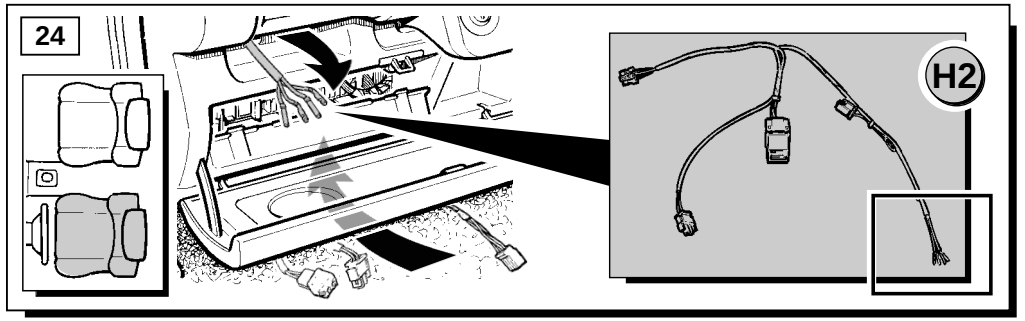

19

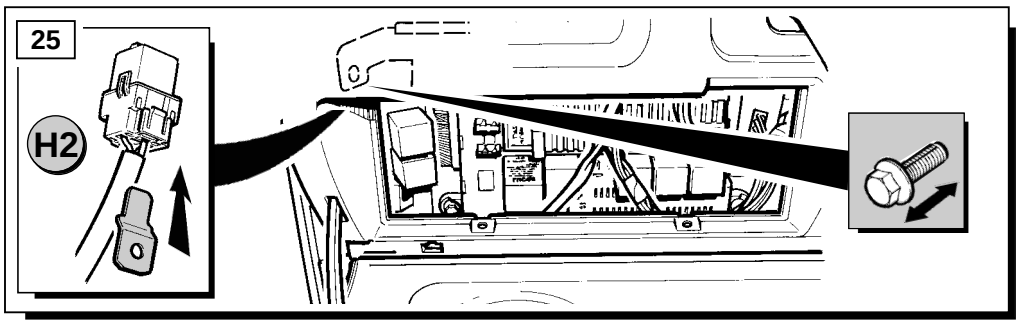

20


21
x2

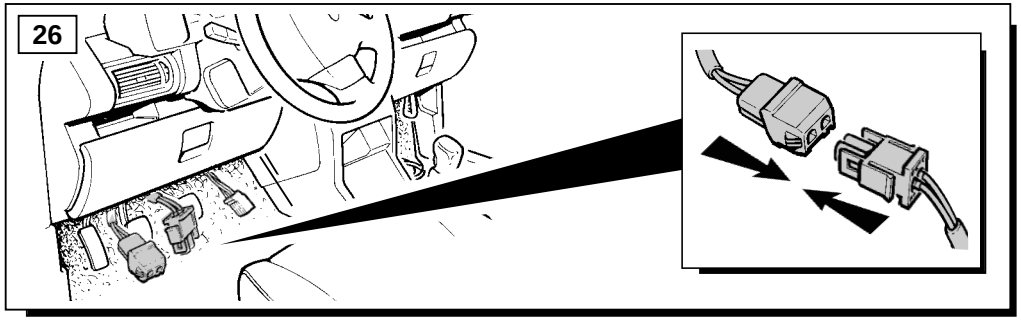

22
Ø3.5mm
x2
Ø12mm


23
H2

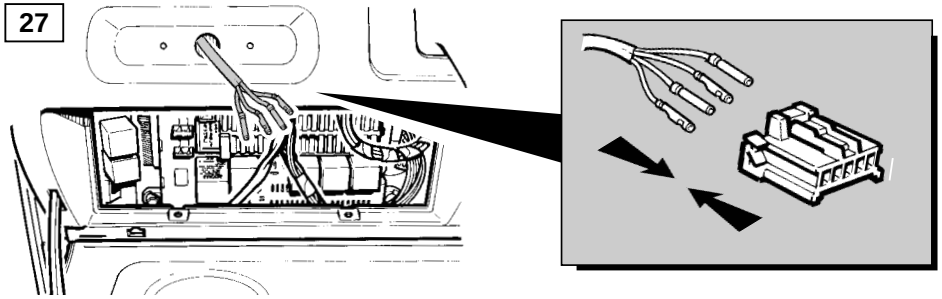

24
H2


25
H2

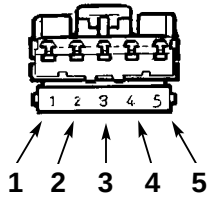
26



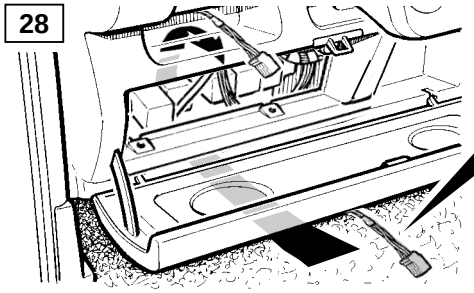
27

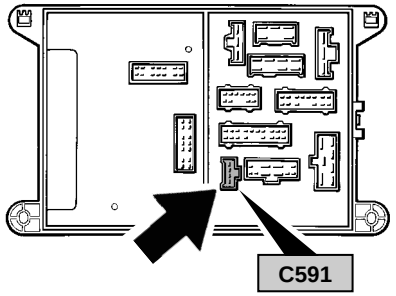


	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D	Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
JP	レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック



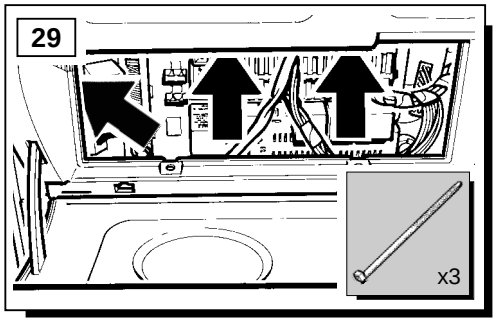
28



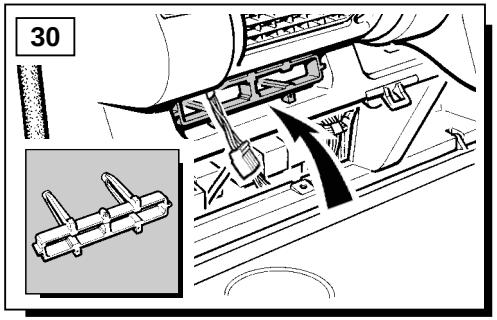


GB	Grey to Cavity C591
D	Graü in Öffnung C591
F	Gris à cavité C591
I	Gris a la cavidad C591
E	Filo grigio nella cavità C591
P	Cinzento na cavidade C591
NL	Gris naar aansluitcontact C591
GR	Γκρι στην Υποδοχή C591
JP	配線（灰）を端子 C591 に挿入

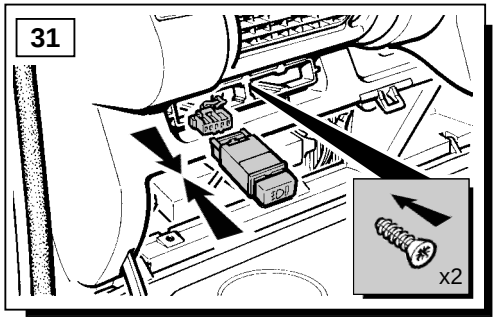
29



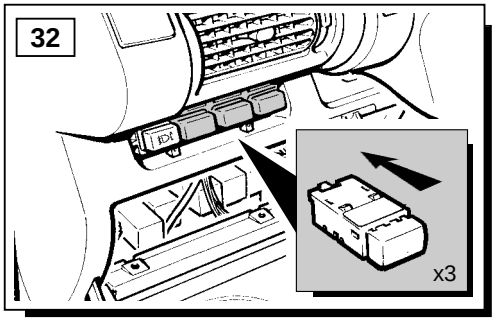
30

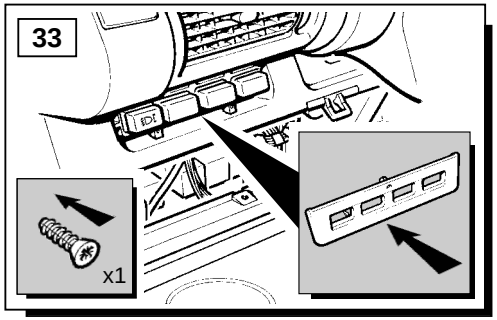


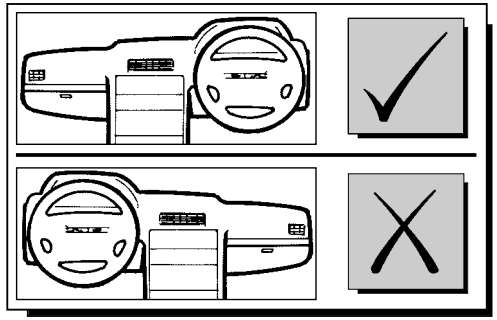
31

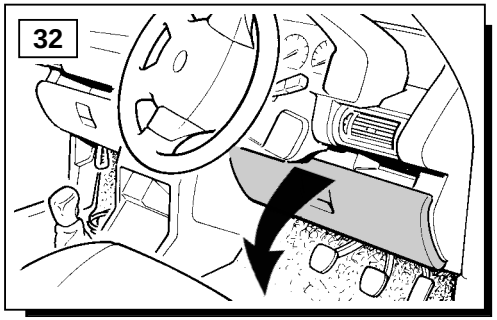


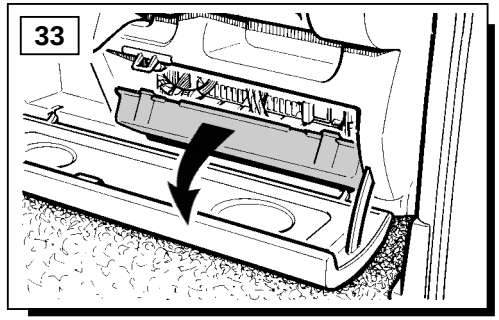
32

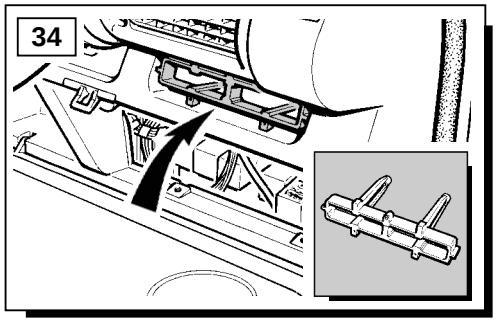


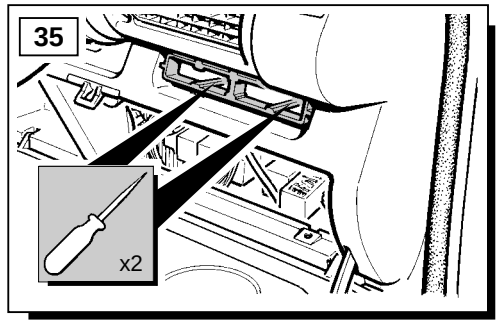


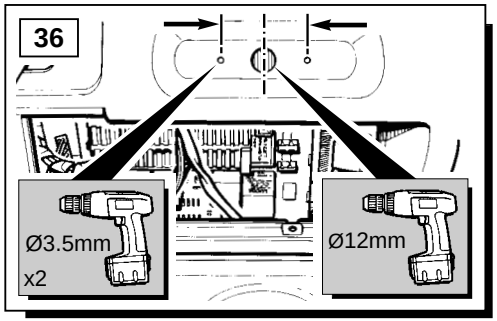


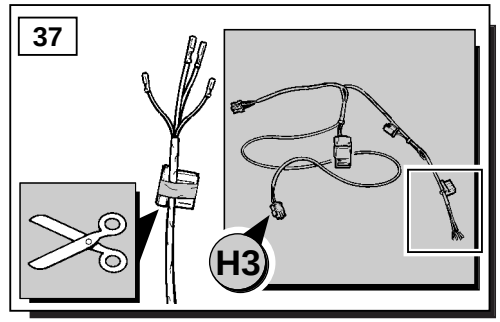


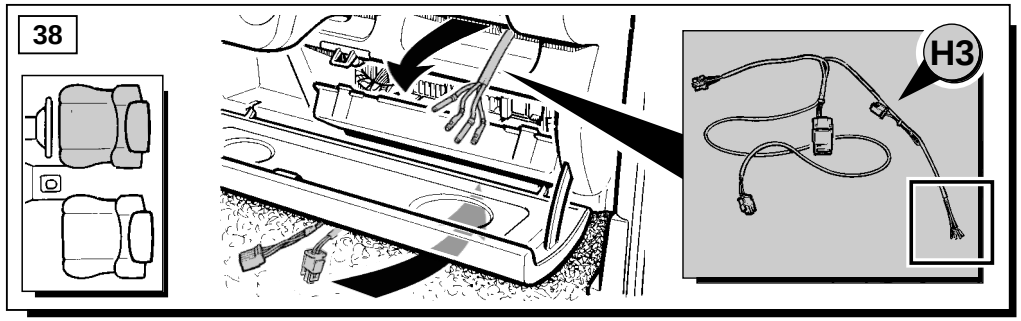


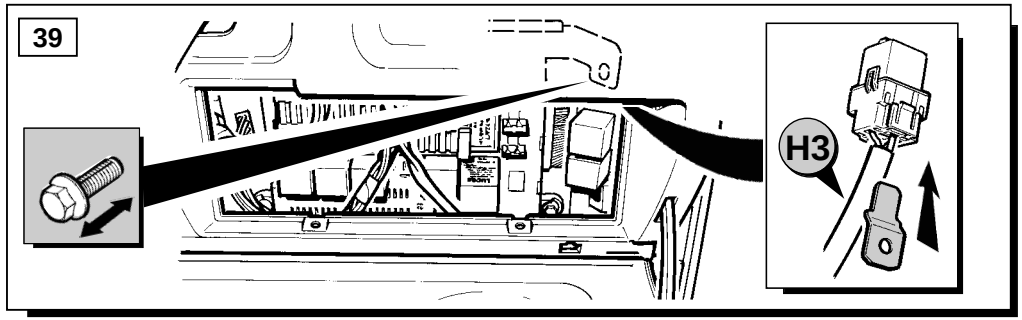


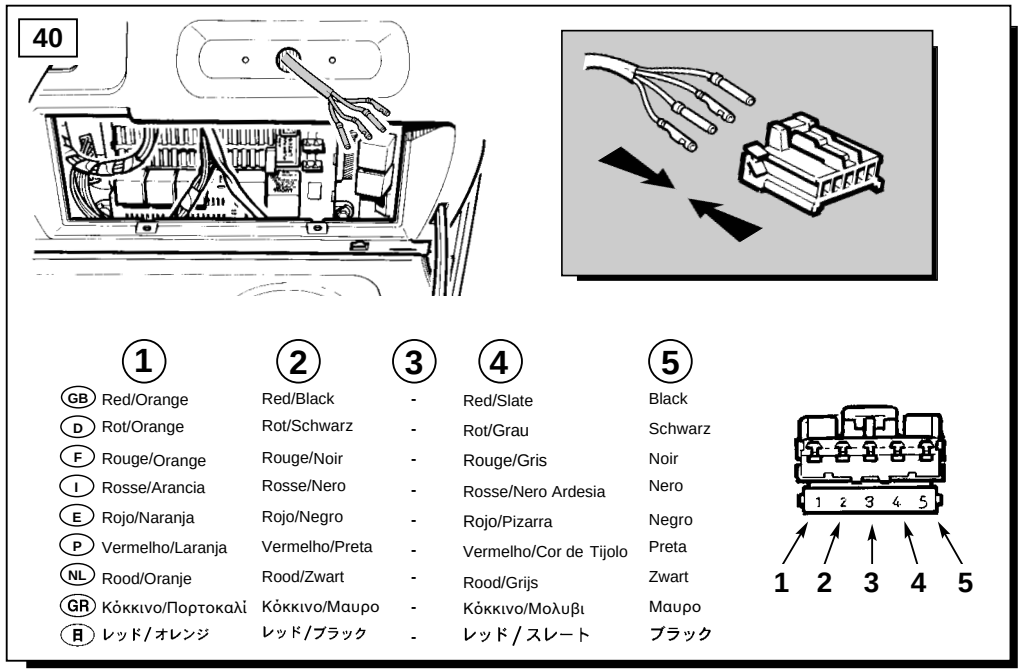






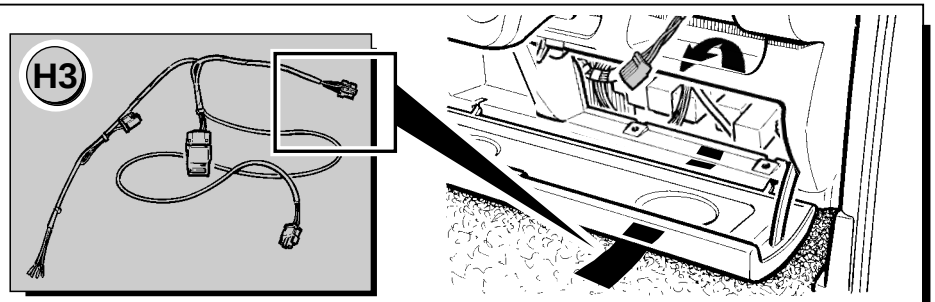


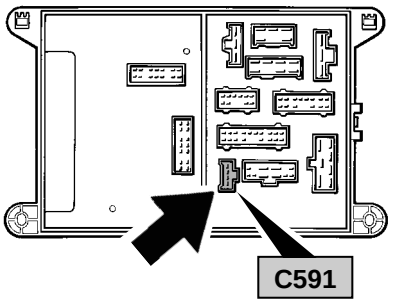




	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D	Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
JP	レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック

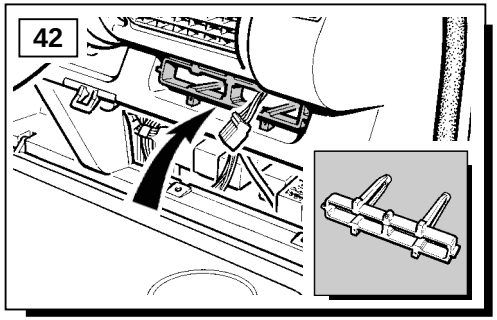
41



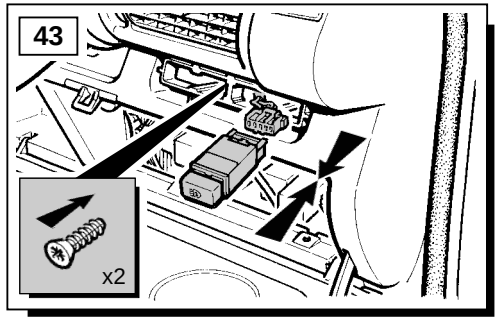


(GB) Grey to Cavity C591
(D) Graü in Öffnung C591
(F) Gris à cavité C591
(I) Gris a la cavidad C591
(E) Filo grigio nella cavità C591
(P) Cinzento na cavidade C591
(NL) Gris naar aansluitcontact C591
(GR) Γκρι στην Υποδοχή C591
(日) 配線（灰）を端子 C591 に挿入

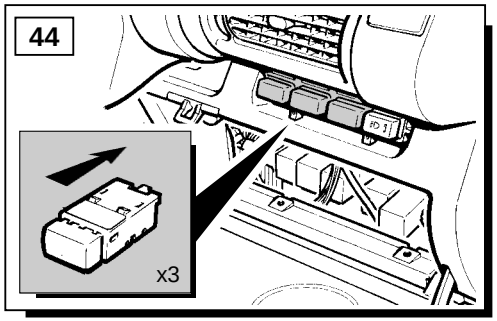
42



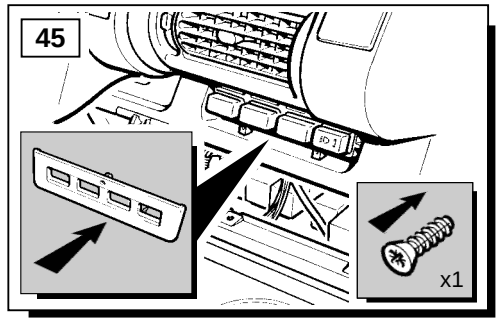
43



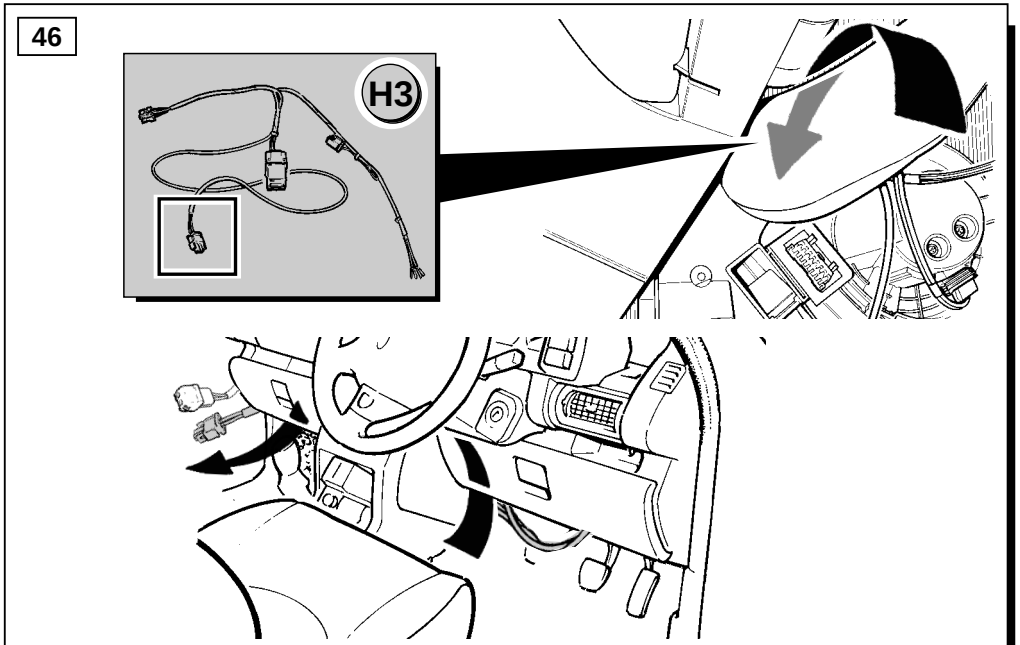
44



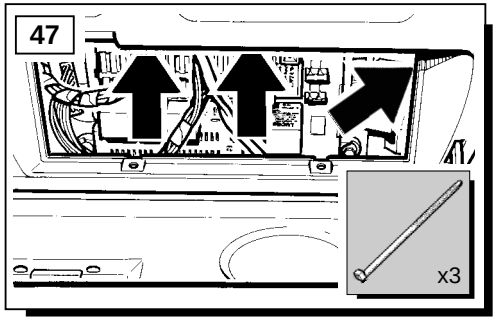
45



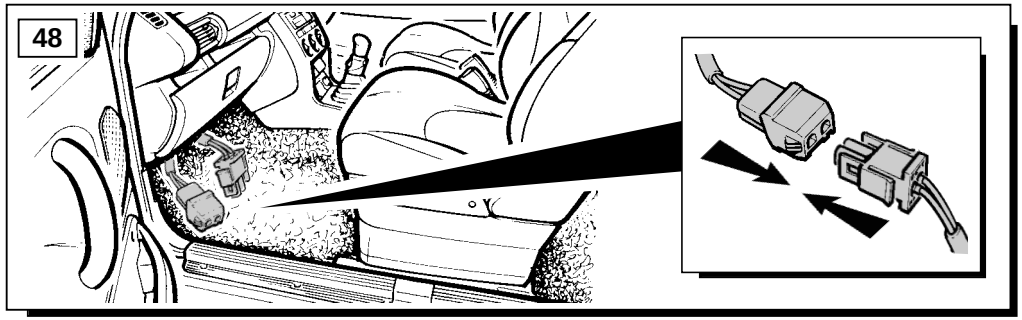
46

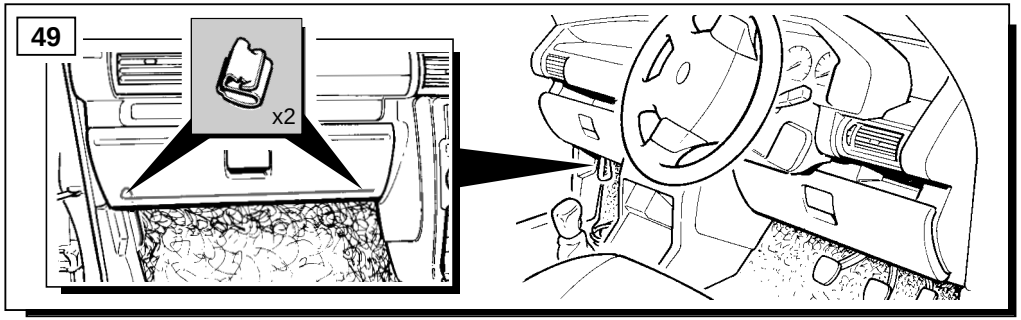


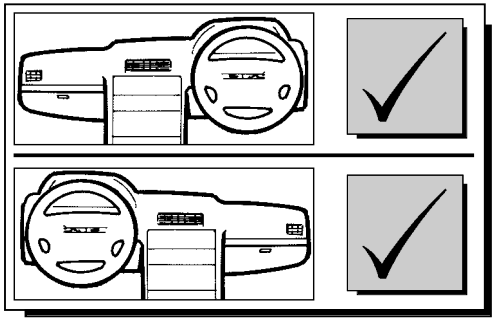
47

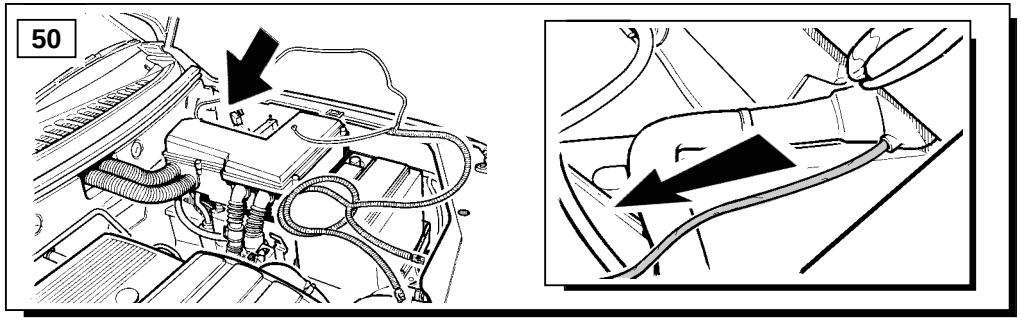


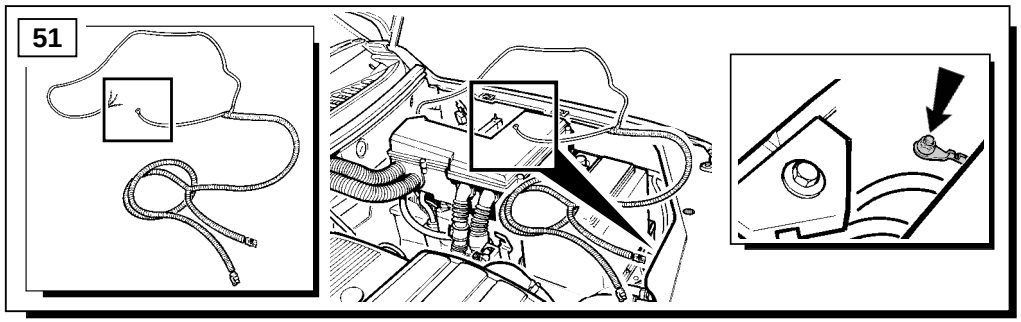
48

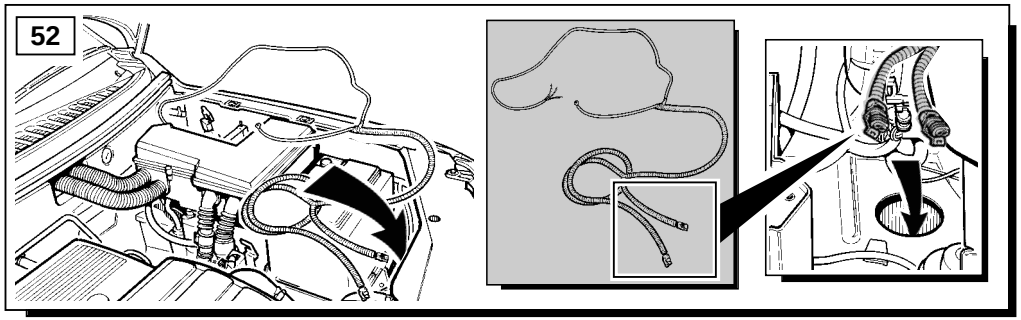


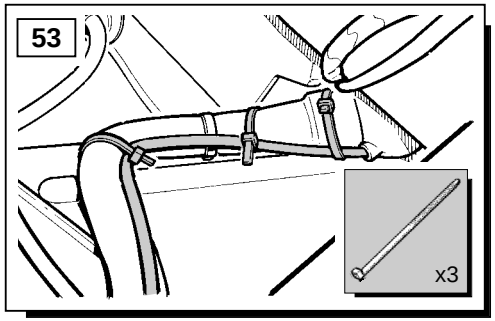

49
x2

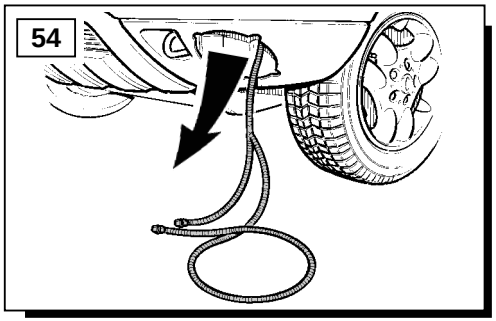


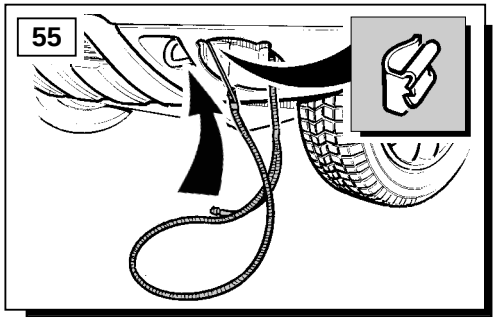

50

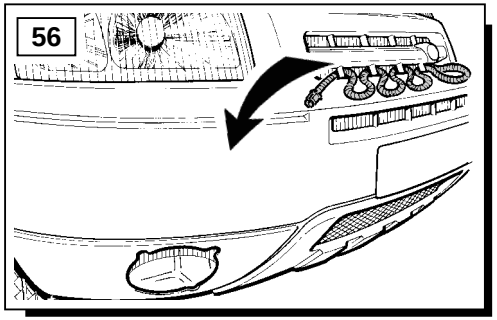

51

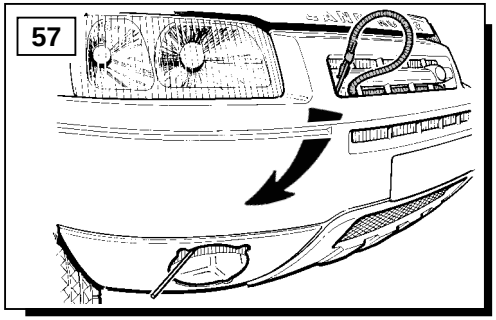

52

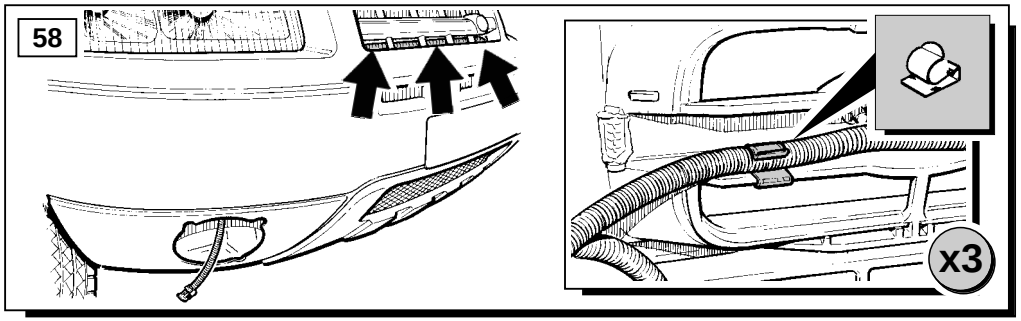

53
x3

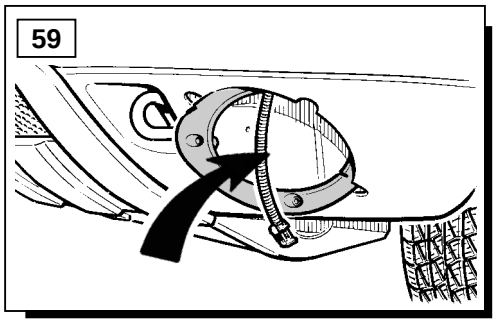

54

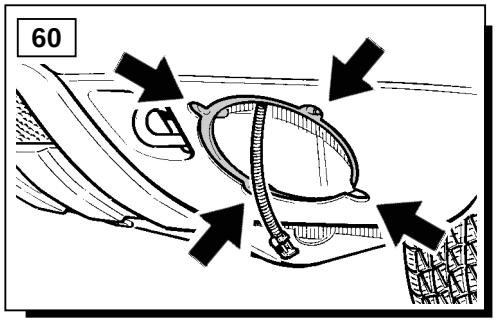

55

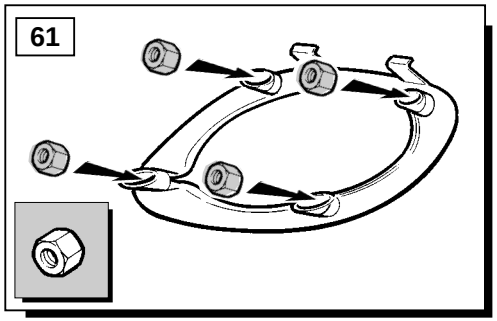

56

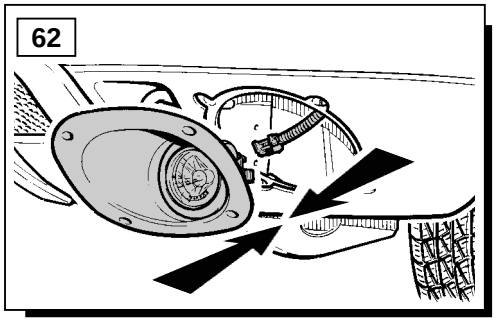

57

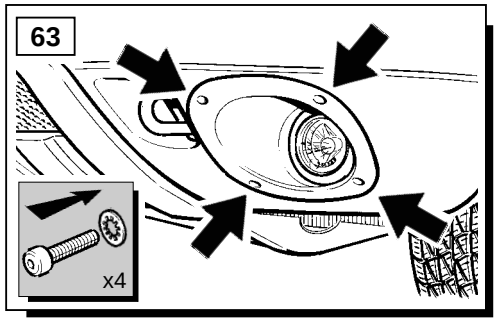

58
x3

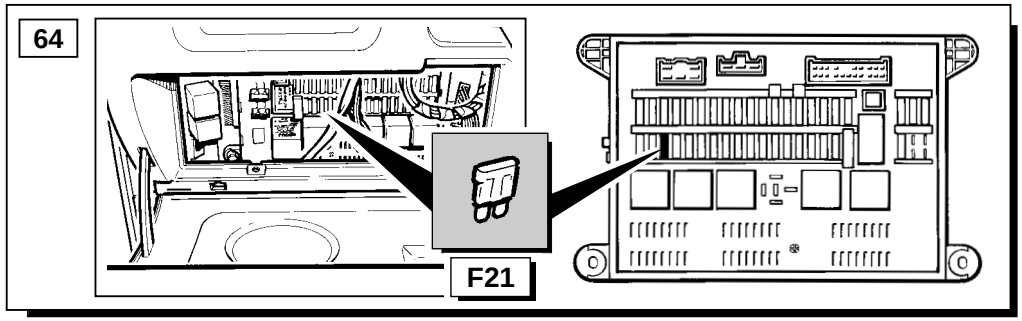

59

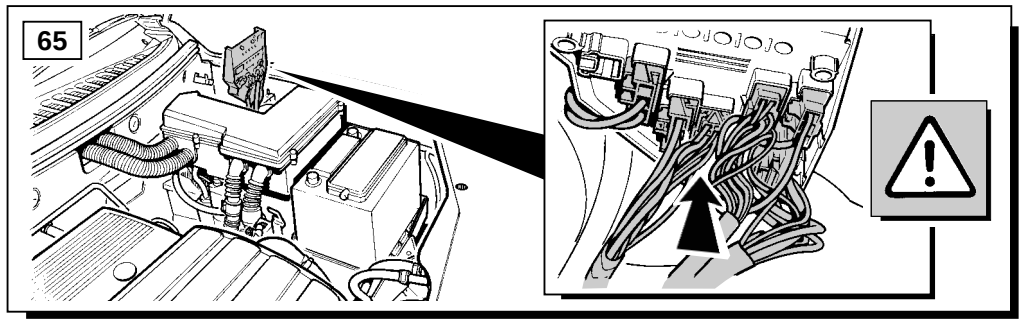

60

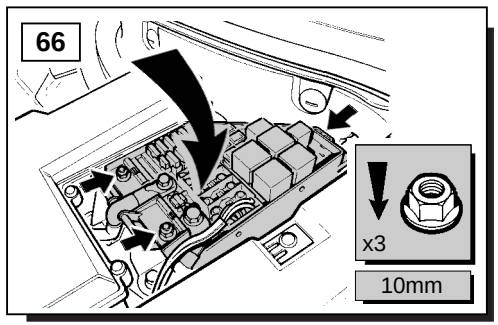

61

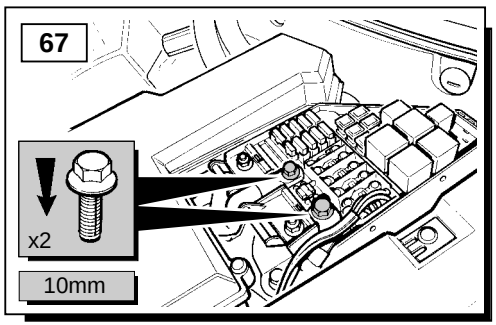

62

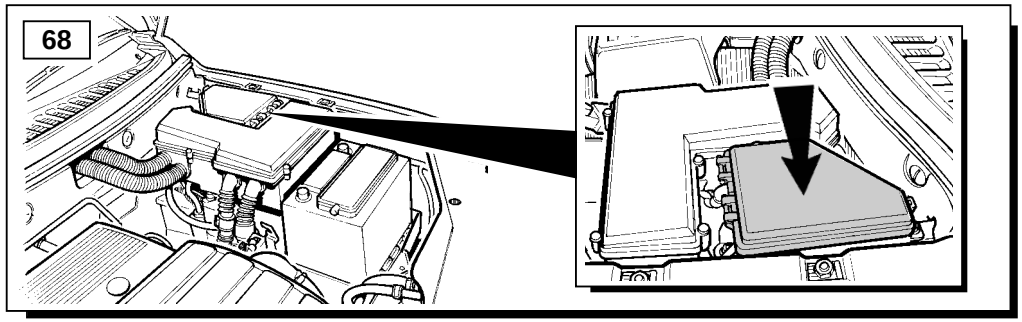

63
x4

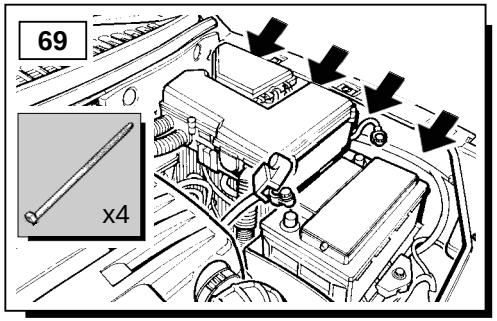

64
F21

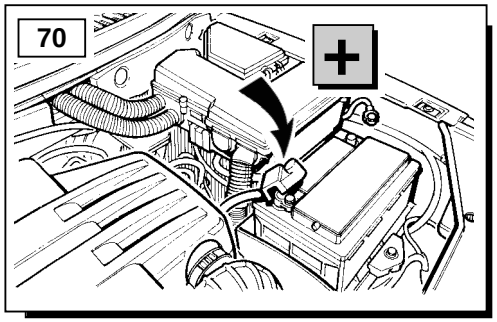

65

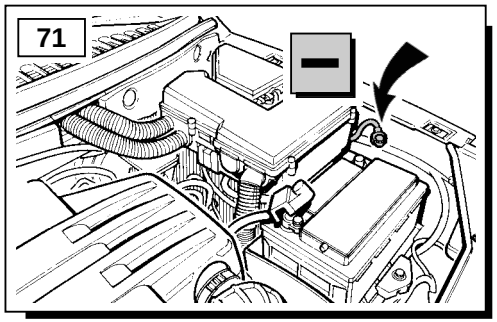

66
x3
10mm


67
x2
10mm


68


69
x4


70
+


71
−

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamp Pods

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfertopf

INSTRUCTION DE MONTAGE
Nacelles de phares-route

ISTRUZIONI PER L'USO
Cave per fari di guida

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Bases de montaje para los faros de conducción

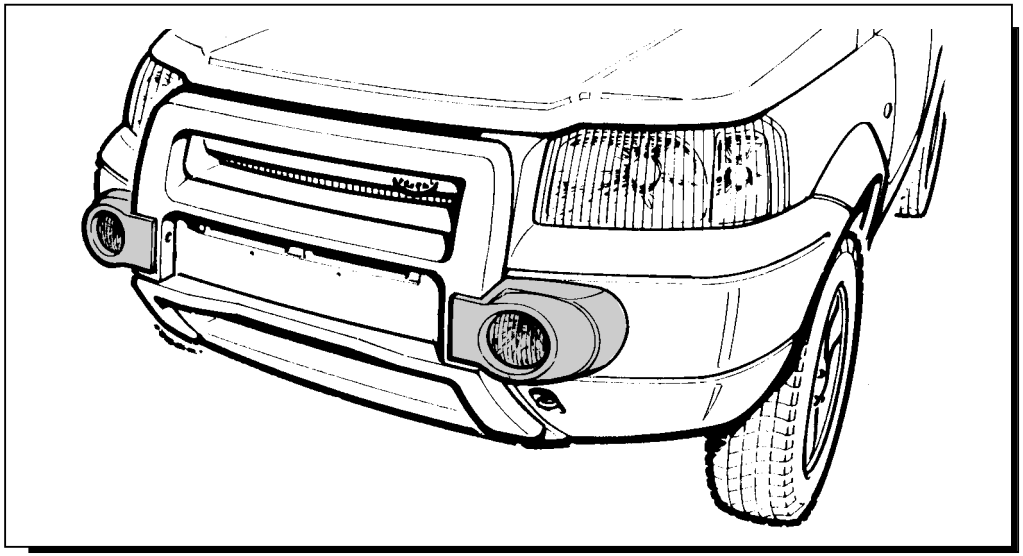
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Cápsulas dos faróis

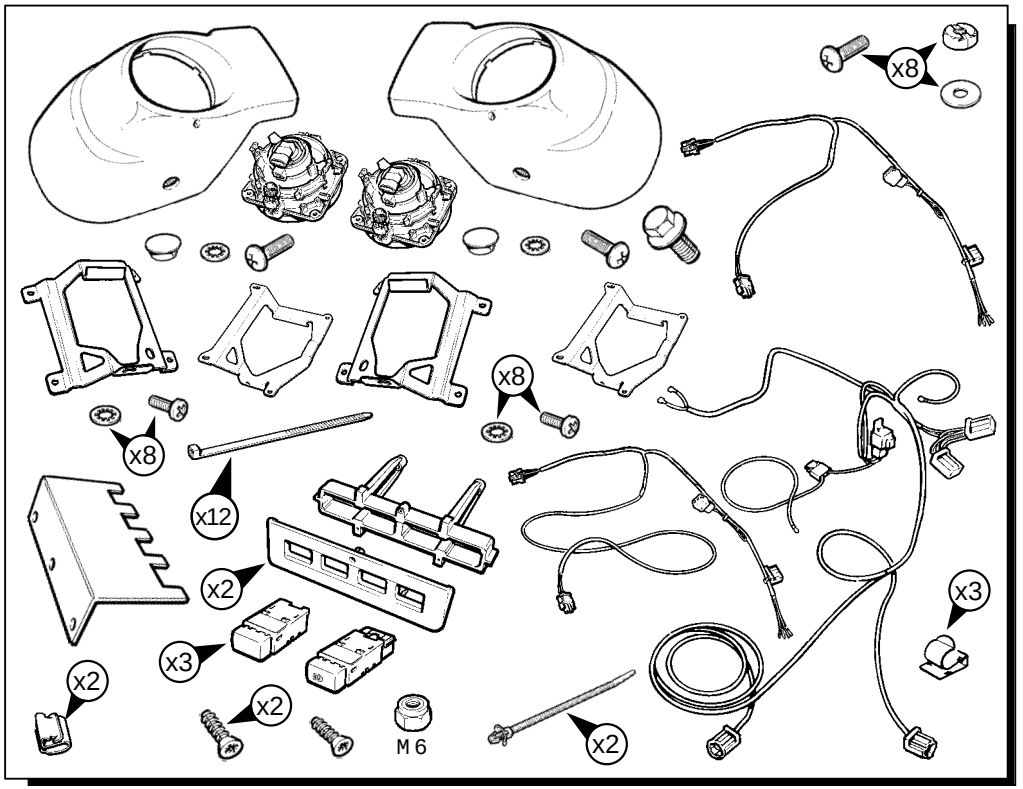
MONTAGEHANDLEIDING
Houders voor verstralers

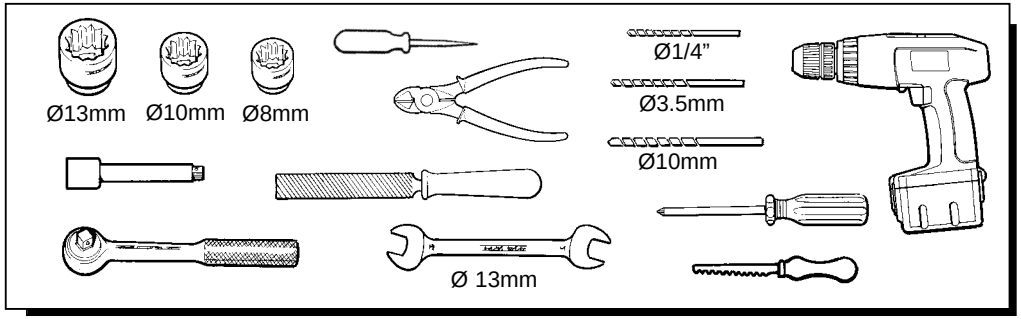
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικά Φώτων Οδήγησης

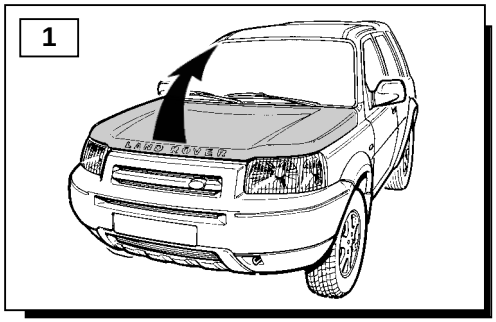
取付用マニュアル
ドライビング ランプ ポッド

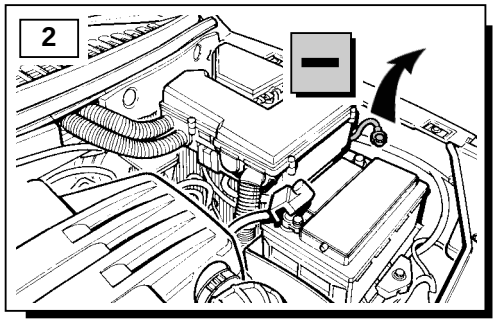
FREELANDER

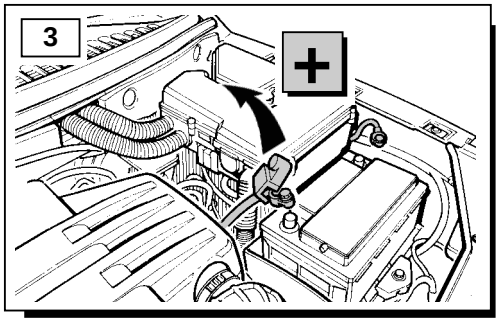


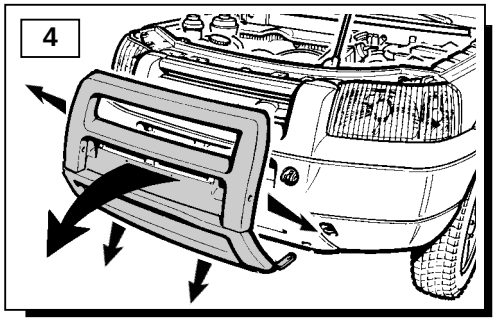

x8
x8
x8
x12
x2
x3
x2
x2
x2
x3
M6
x2

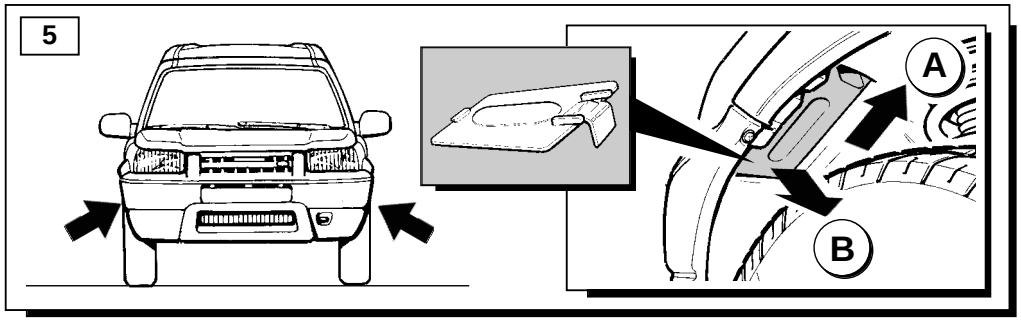

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø1/4"
Ø3.5mm
Ø10mm
Ø 13mm


1

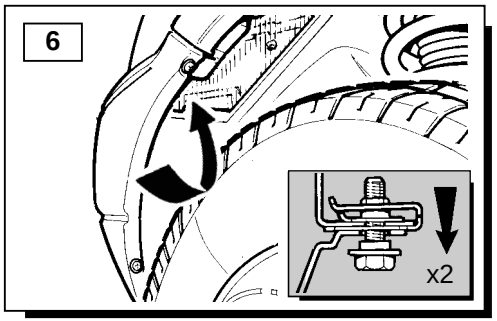

2


3

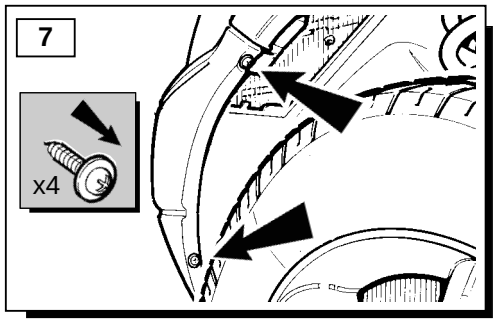

4


5
A
B

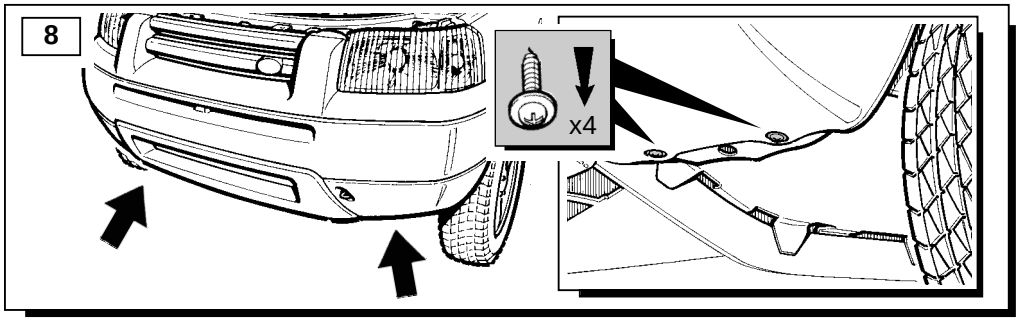
6



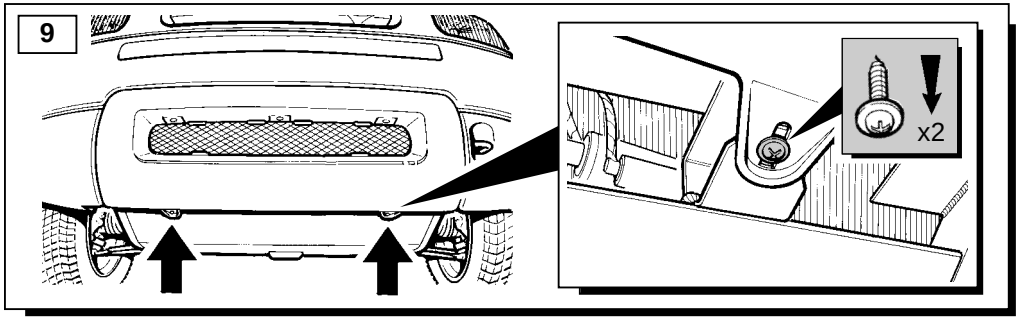
7



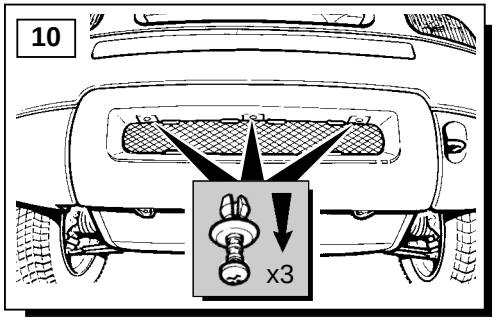
8



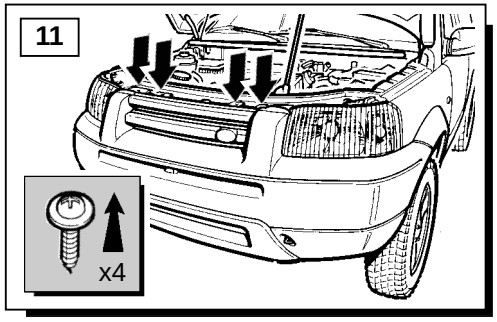
9



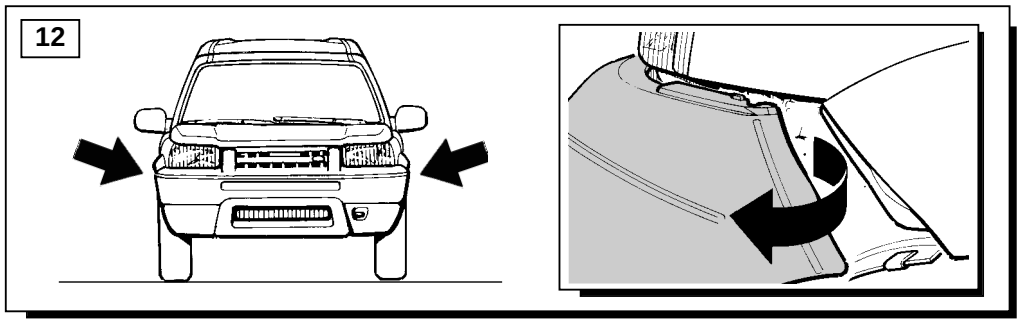
10



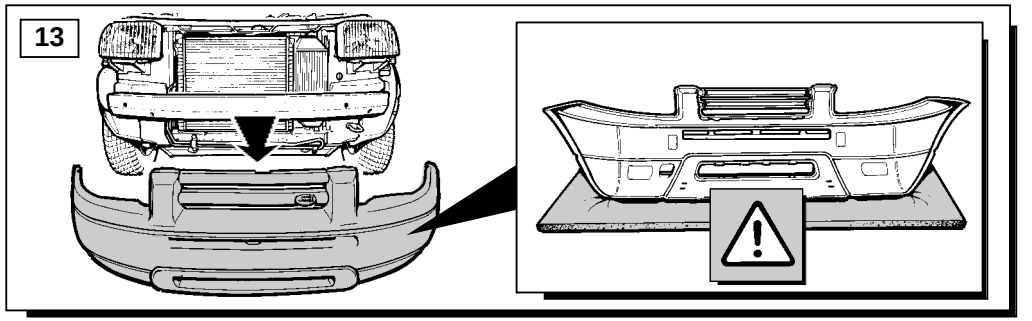
11



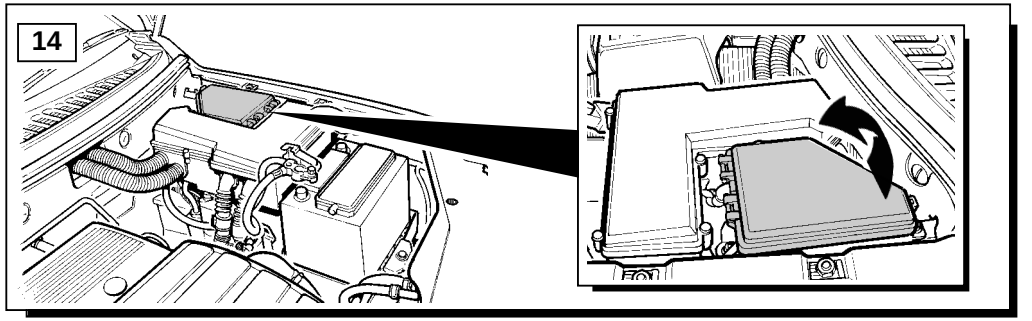
12



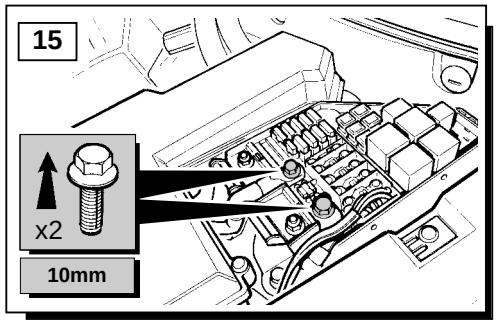
13



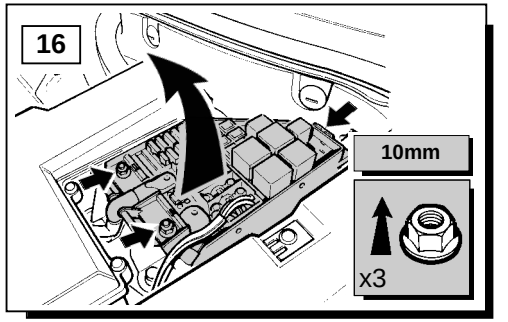
14

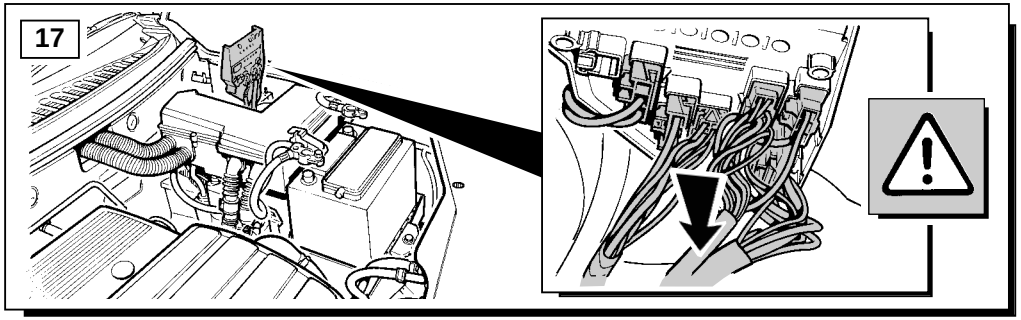


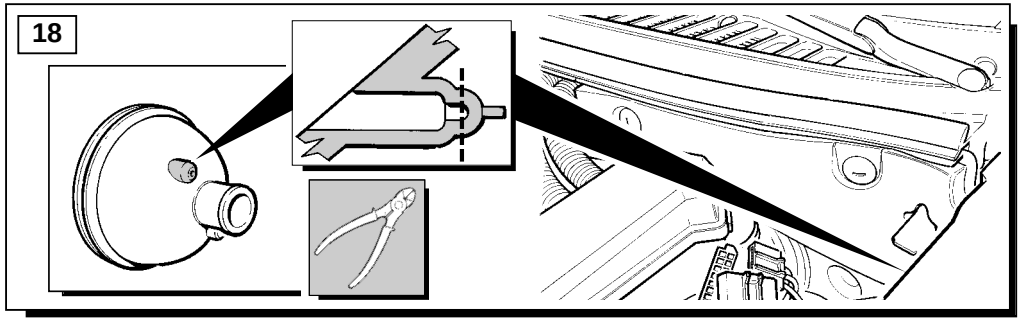
15

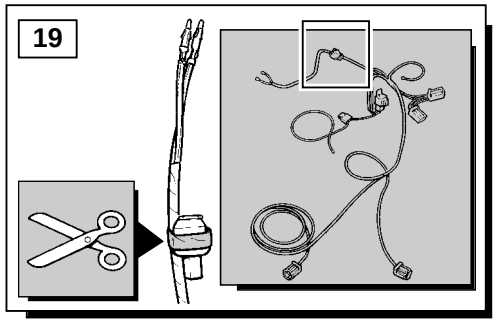


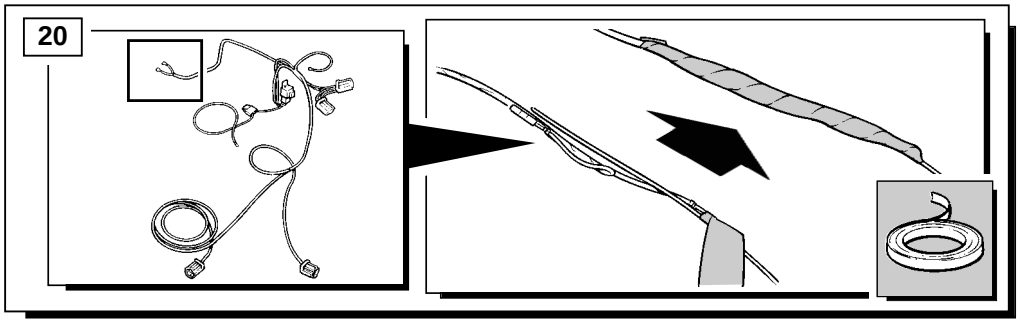
16

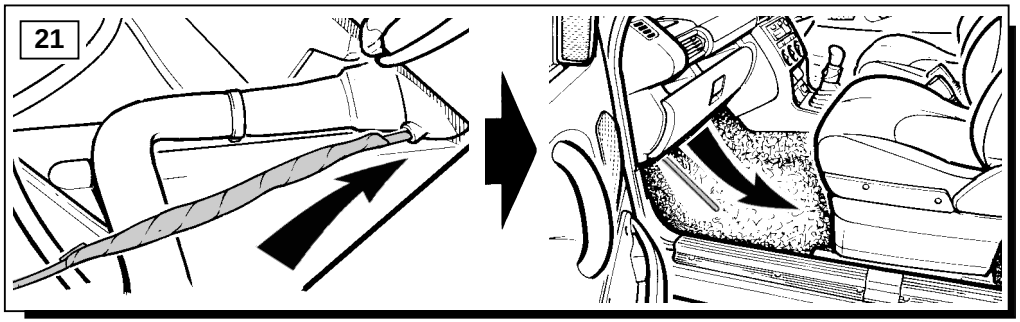


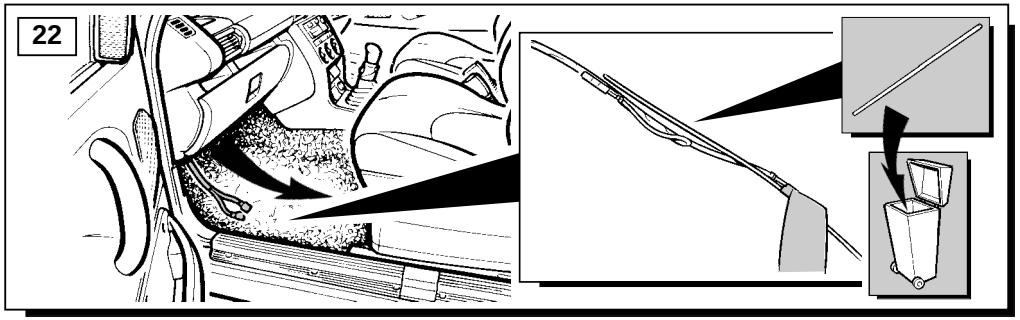

17

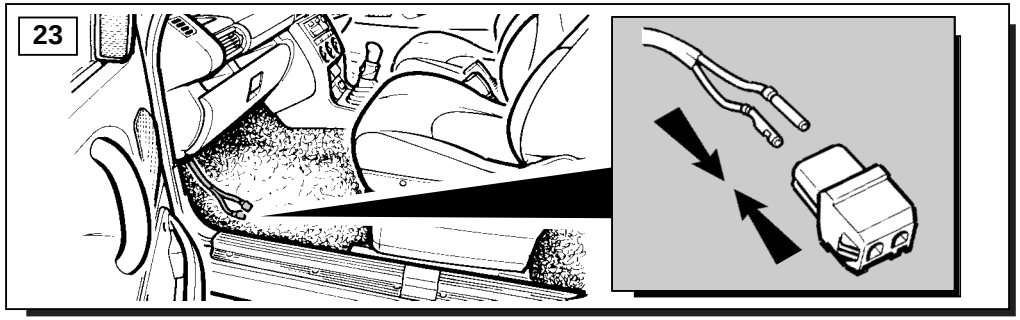

18

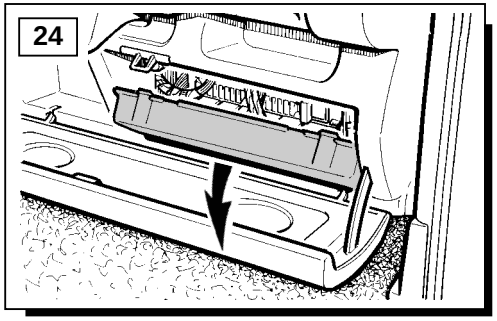

19

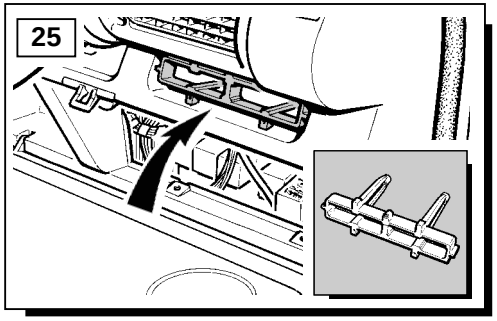

20

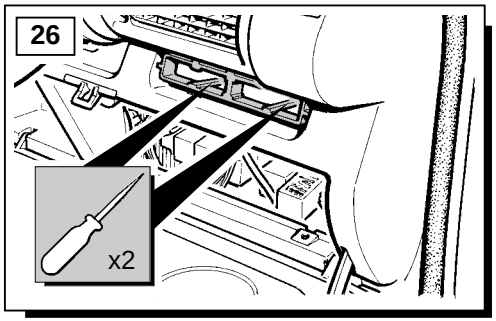

21

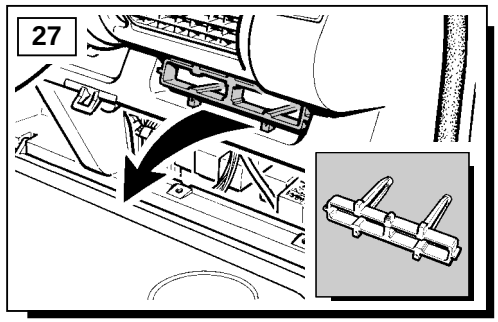

22

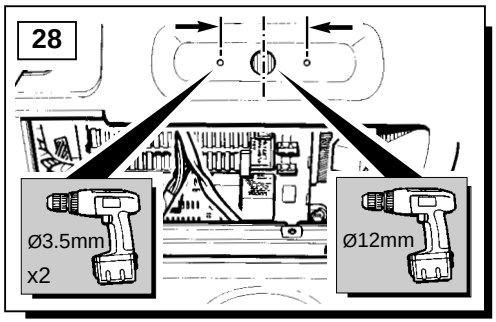

23

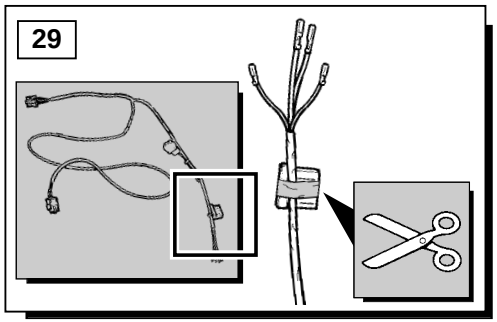

24

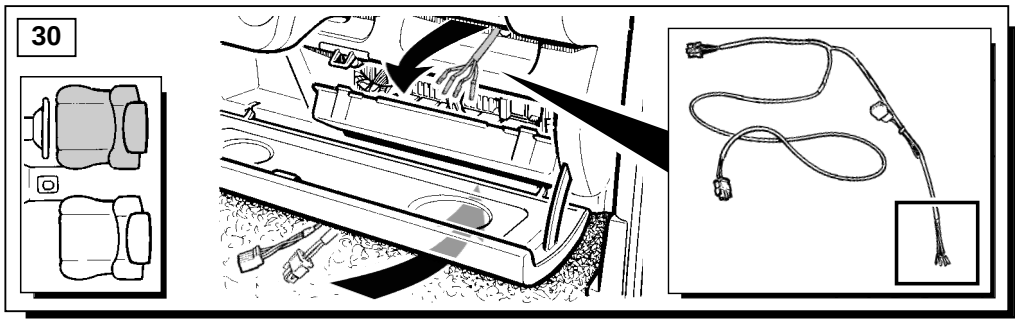

25

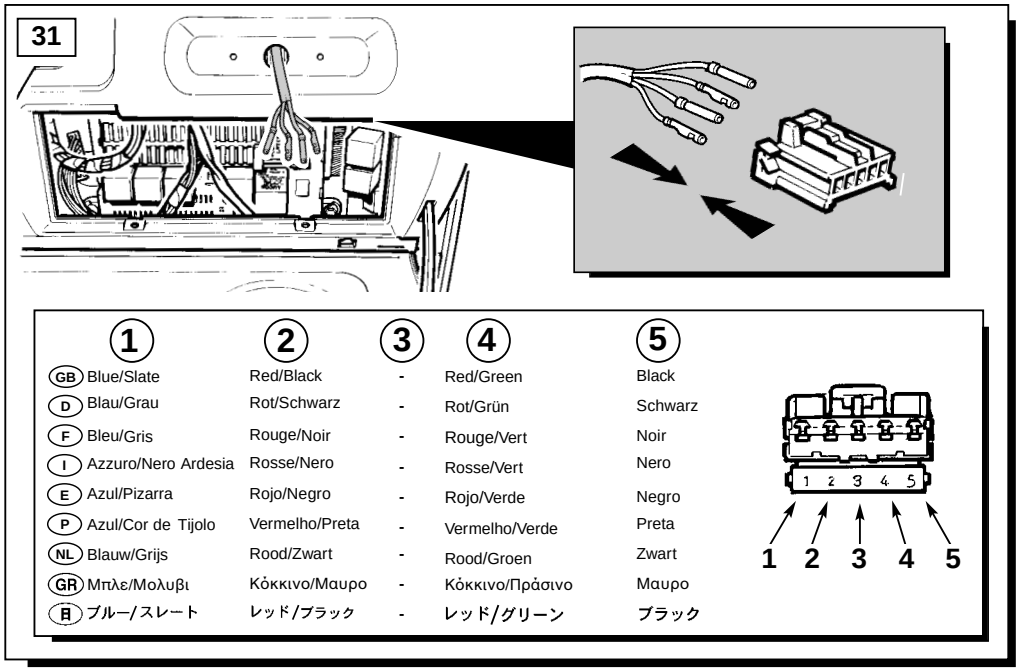




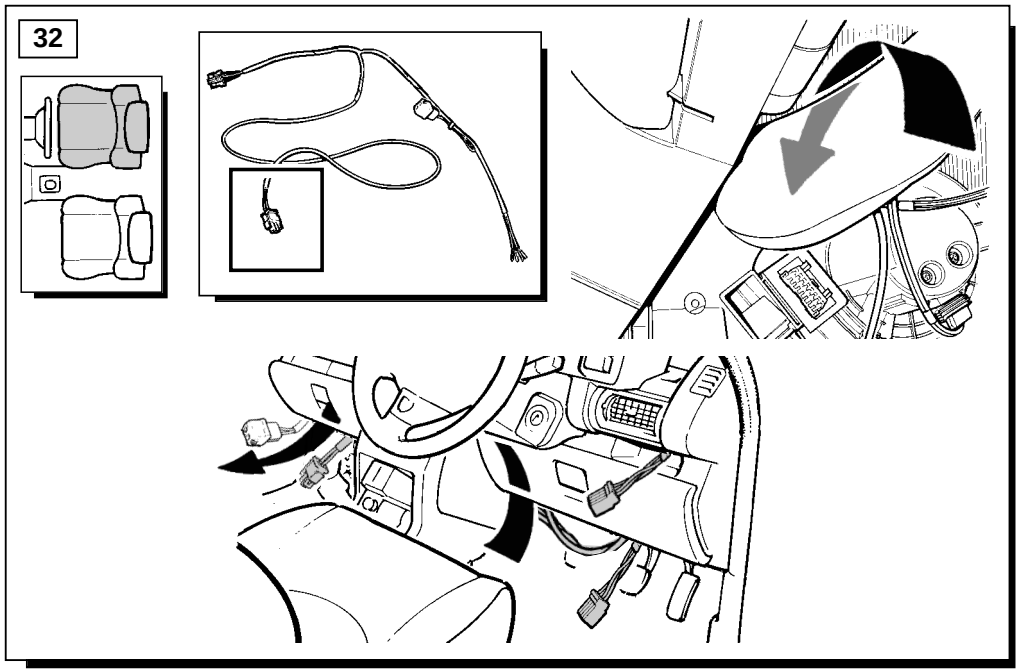




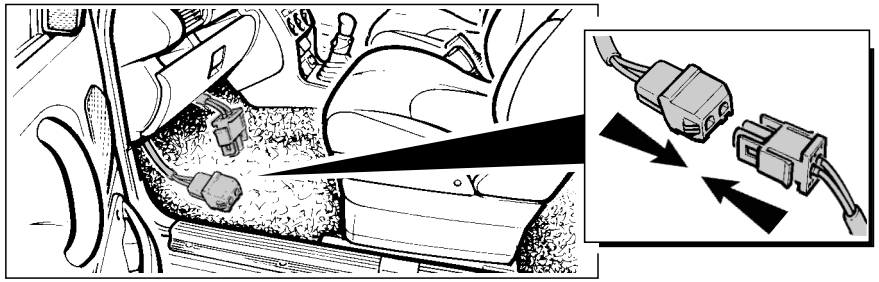




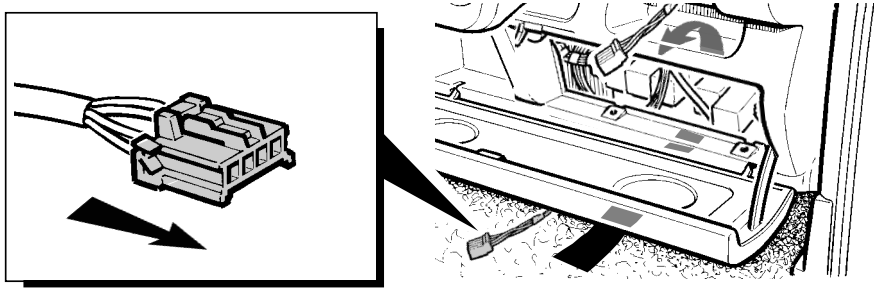
	1	2	3	4	5
GB	Blue/Slate	Red/Black	-	Red/Green	Black
D	Blau/Grau	Rot/Schwarz	-	Rot/Grün	Schwarz
F	Bleu/Gris	Rouge/Noir	-	Rouge/Vert	Noir
I	Azzuro/Nero Ardesia	Rosse/Nero	-	Rosse/Vert	Nero
E	Azul/Pizarra	Rojo/Negro	-	Rojo/Verde	Negro
P	Azul/Cor de Tijolo	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Verde	Preta
NL	Blauw/Grijs	Rood/Zwart	-	Rood/Groen	Zwart
GR	Μπλε/Μολυβι	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Πράσινο	Μαυρο
J	ブルー/スレート	レッド/ブラック	-	レッド/グリーン	ブラック

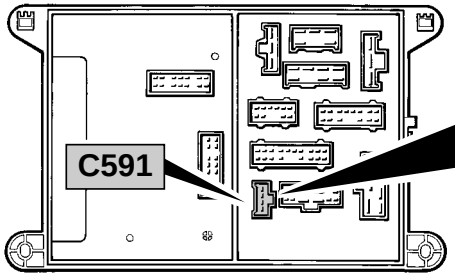


33

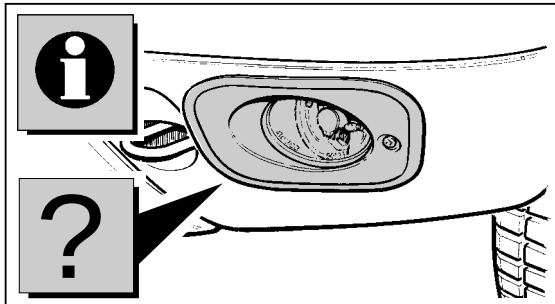


34



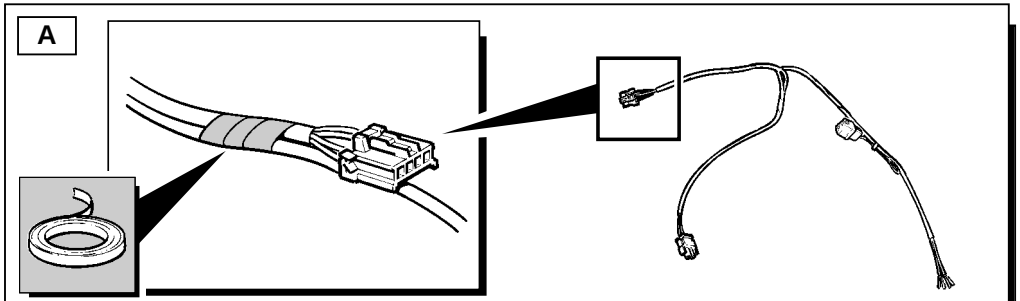


(GB) Grey to Cavity C591
(D) Grau in Öffnung C591
(F) Gris à cavité C591
(I) Filo grigio nella cavità C591
(E) Gris a la cavidad C591
(P) Cinzento na cavidade C591
(NL) Grijs naar aansluitcontact C591
(GR) Γκρι στην Υποδοχή C591
(日) 配線（灰）を端子 C591 に挿入

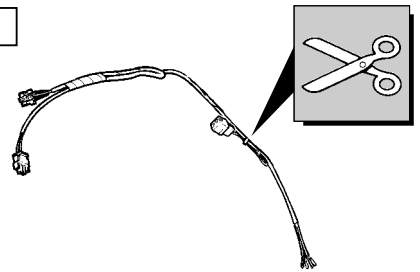


(GB) Follow Procedures A to C.
(D) Befolgen Sie die Anweisungen A bis C.
(F) Suivez les procédures A à C
(I) Seguire la procedura da A a C
(E) Siga los procedimimientos A a C.
(P) Siga os procedimentos A a C.
(NL) Volg procedure A tot C.
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες A έως C
(日) 手順 A から C に従ってください。

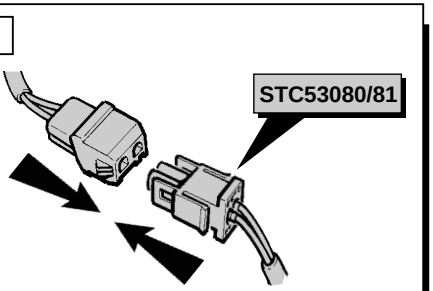
A



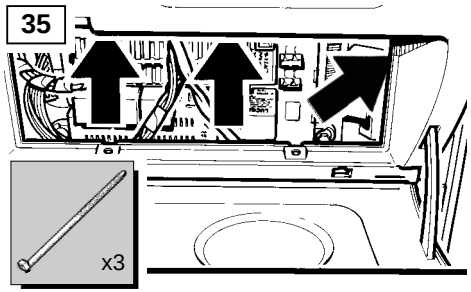
B



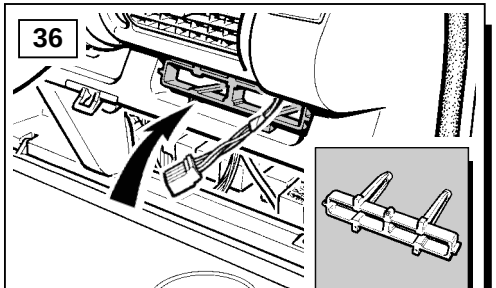
C



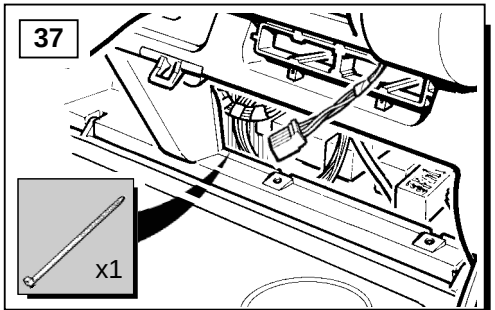
35



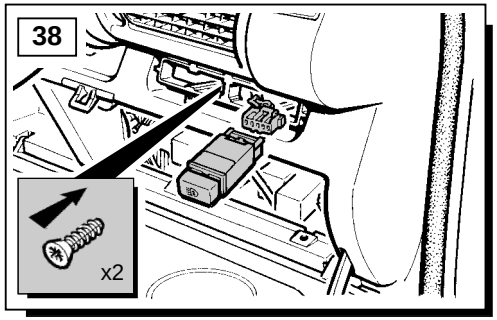
36



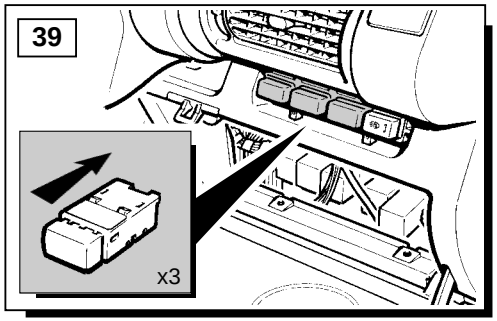
37



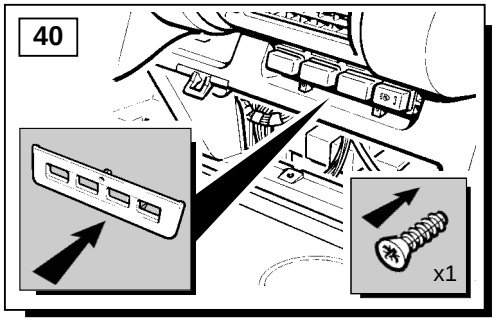
38



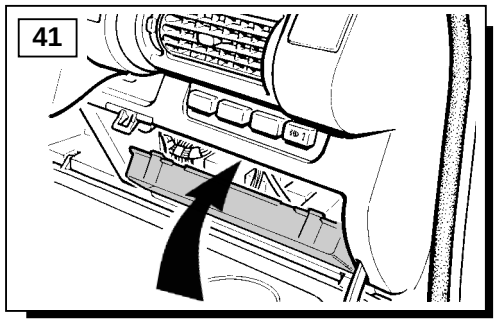
39



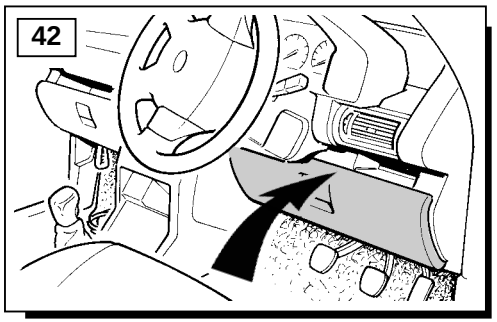
40



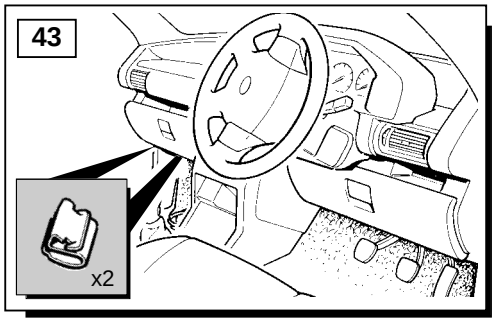
41



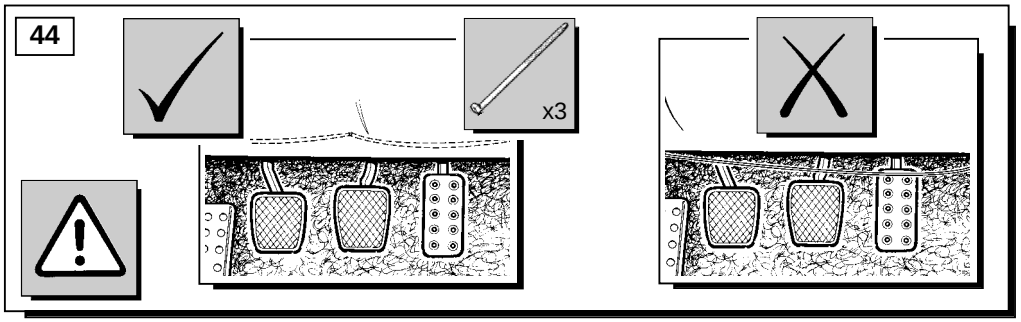
42



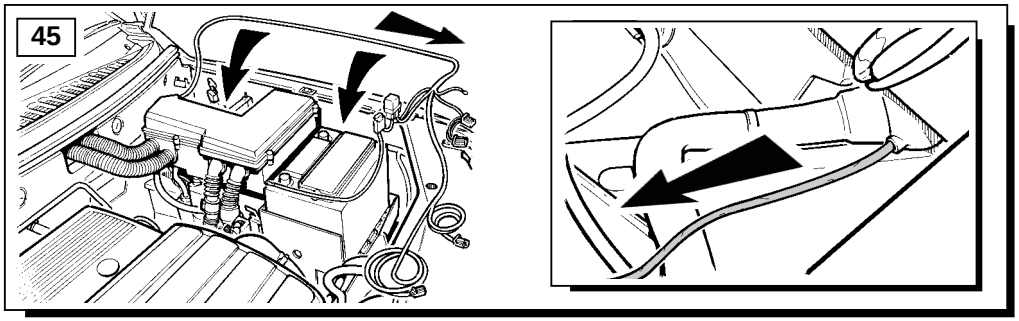
43



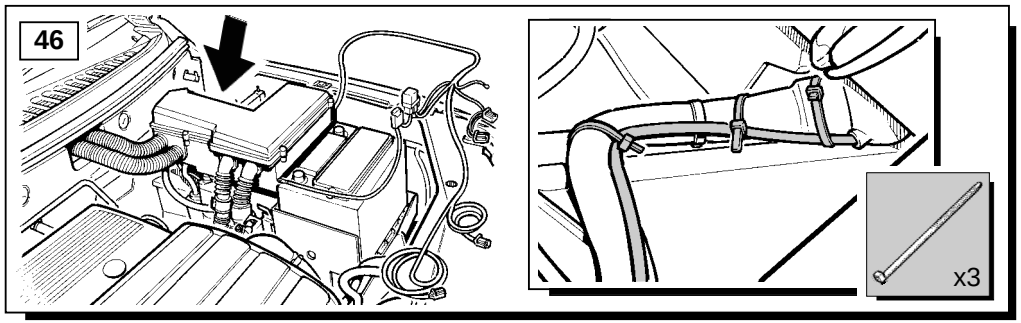
44



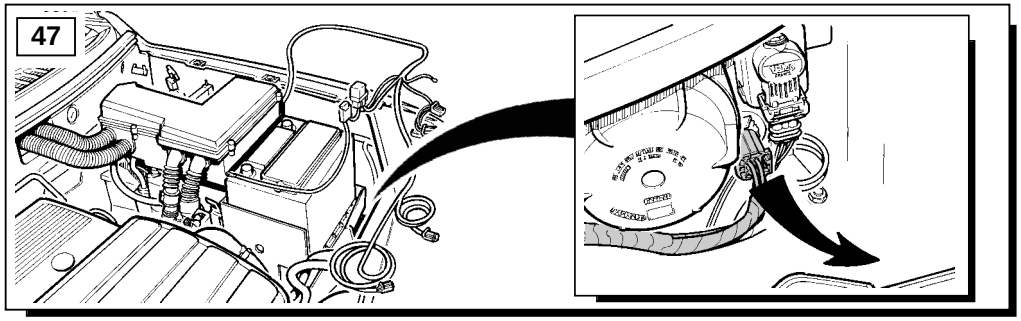
45



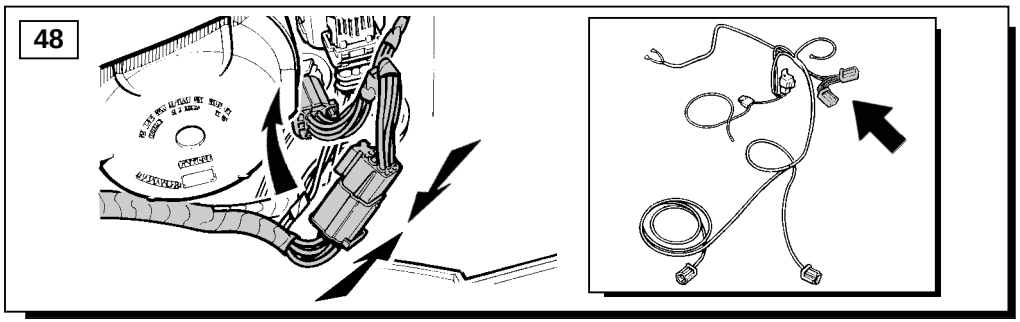
46

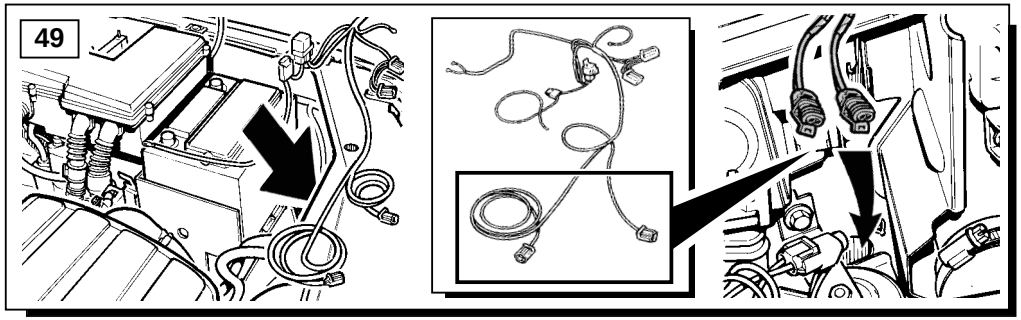


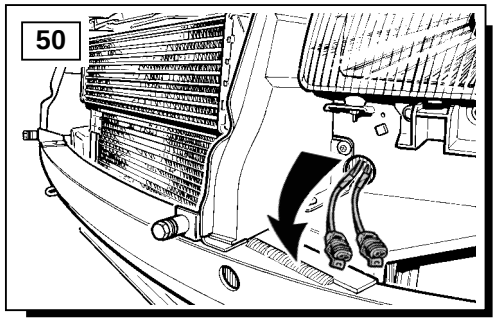
47

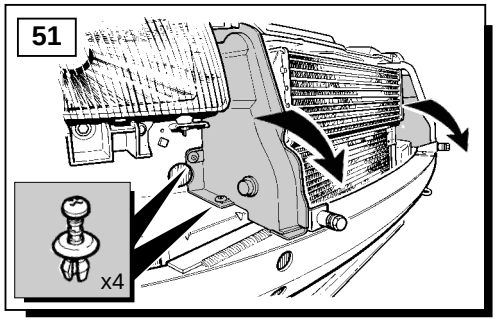


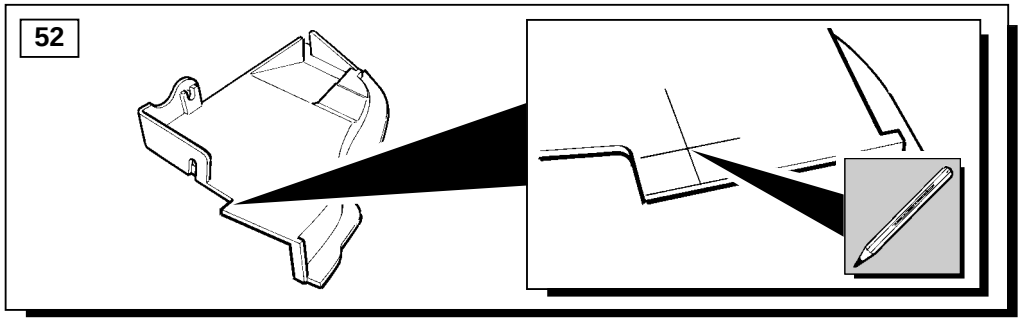
48

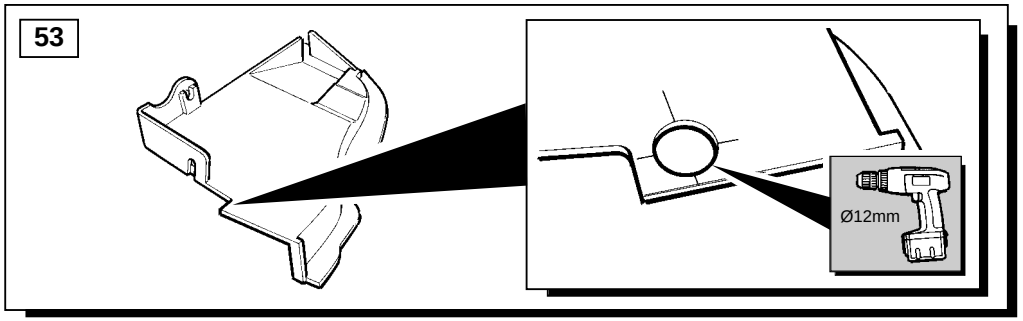


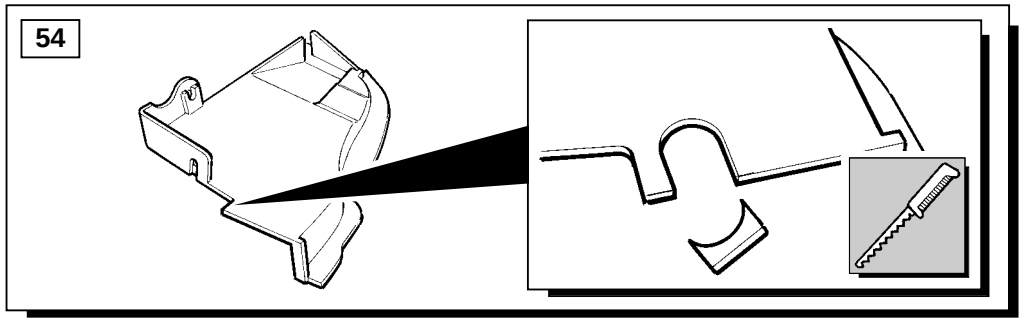

49

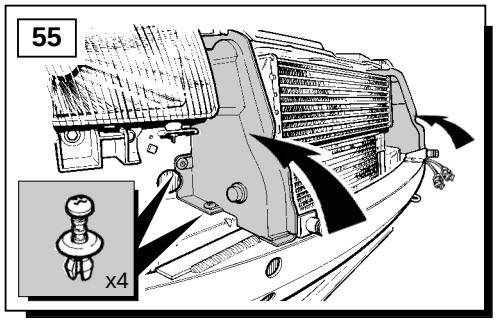

50

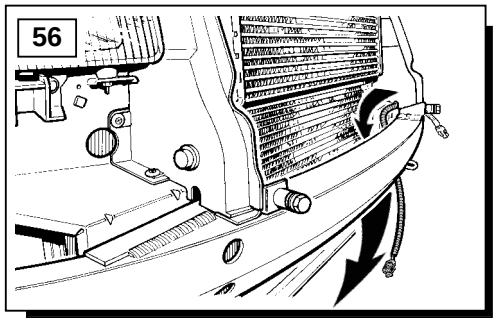

51
x4

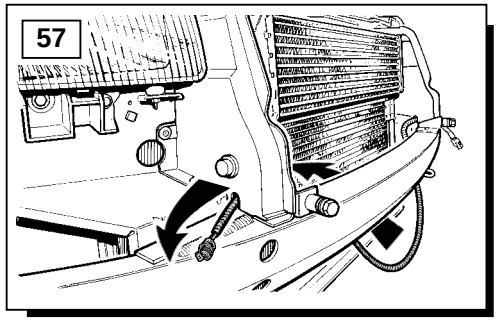

52

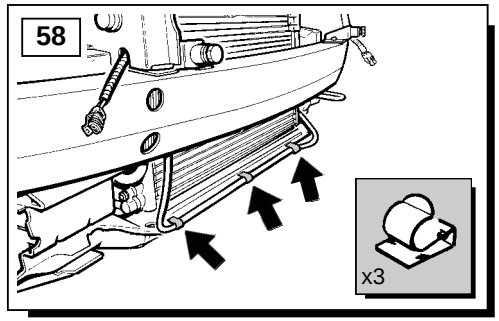

53
Ø12mm

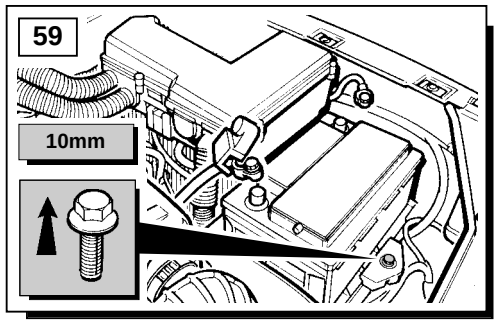

54

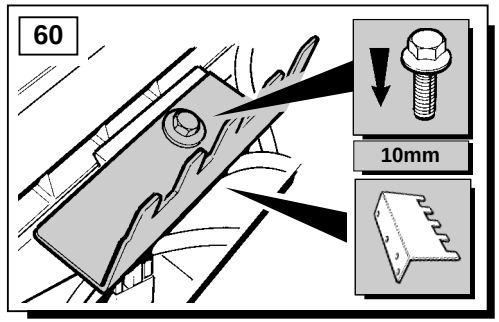

55
x4

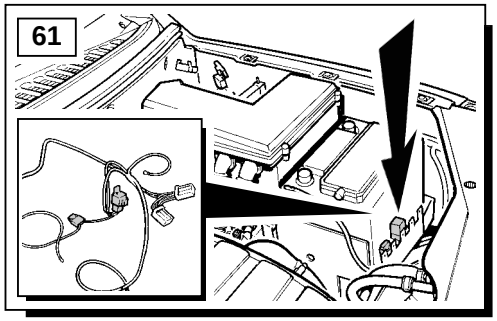

56

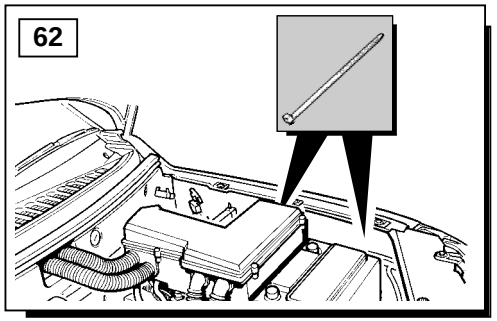

57

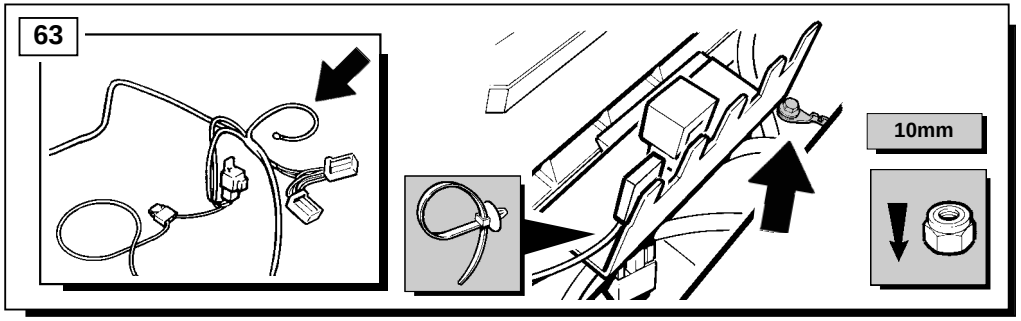

58
x3

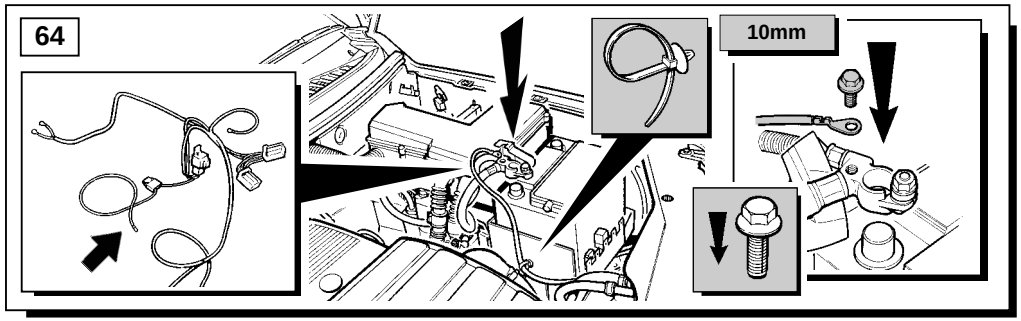

59
10mm

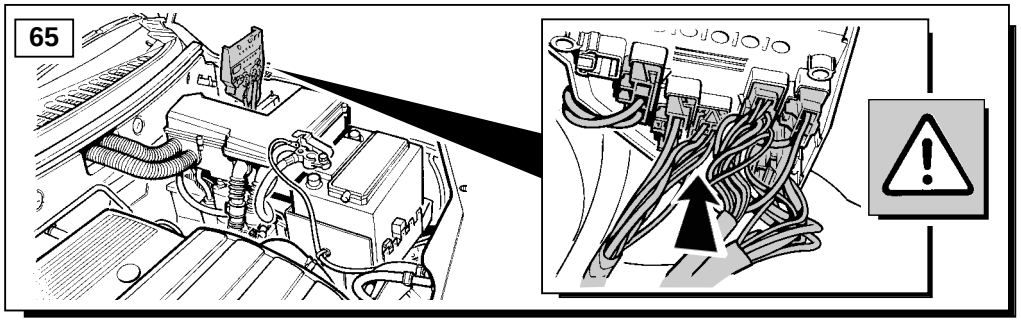

60
10mm

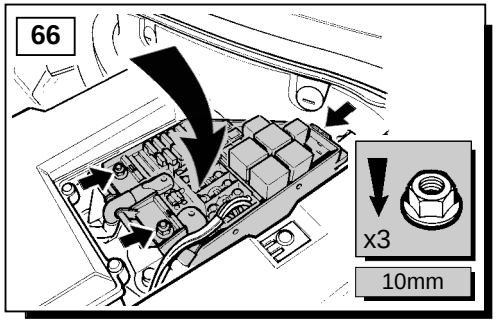

61

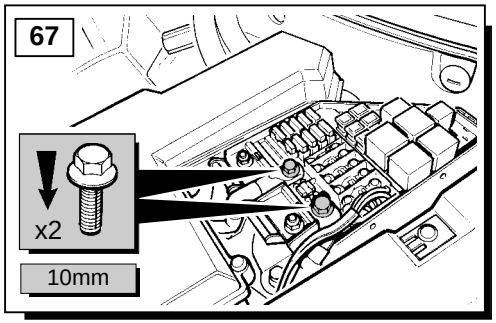

62

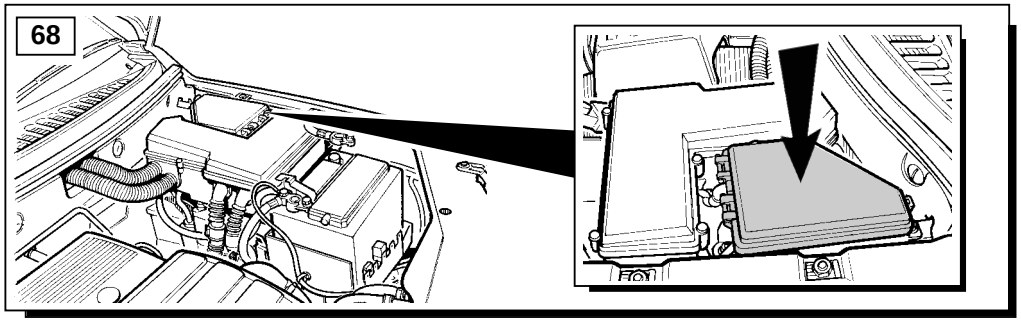

63
10mm

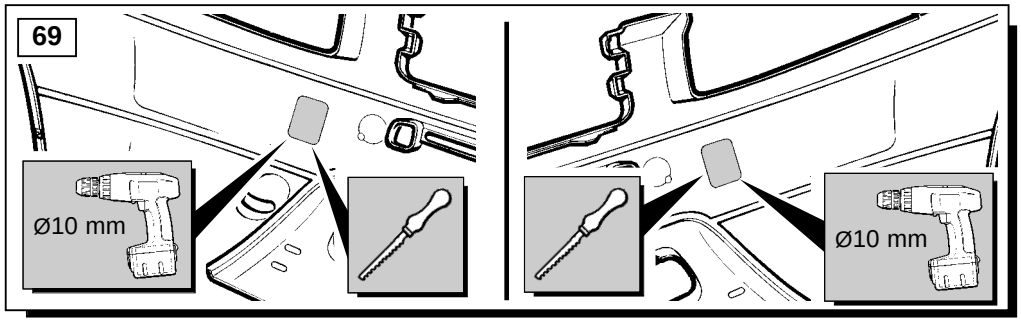

64
10mm

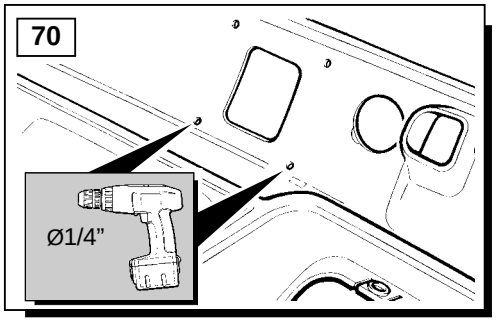

65

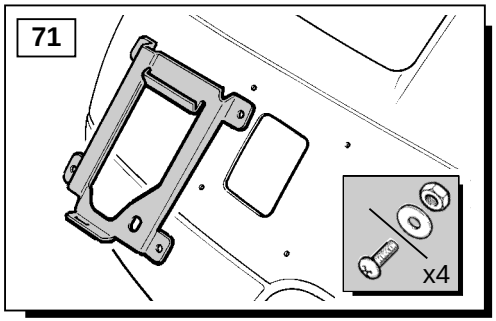

66
x3
10mm


67
x2
10mm

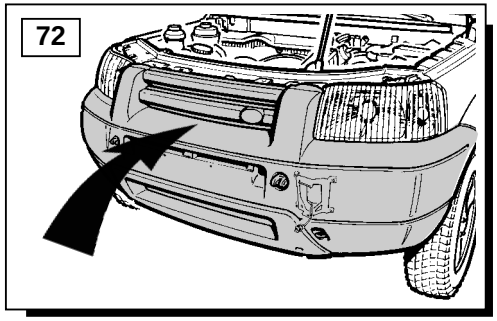

68


69
Ø10 mm
Ø10 mm

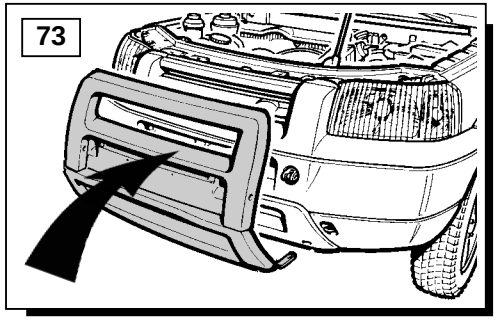

70
Ø1/4”


71
x4

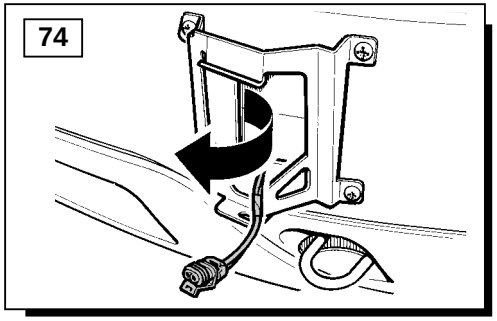
72



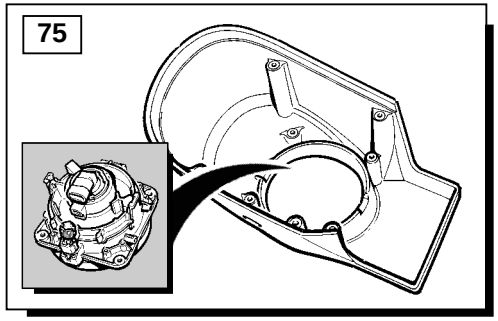
73



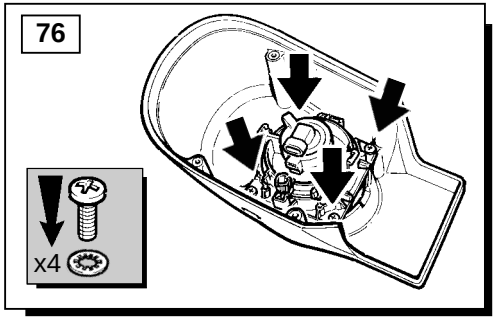
74



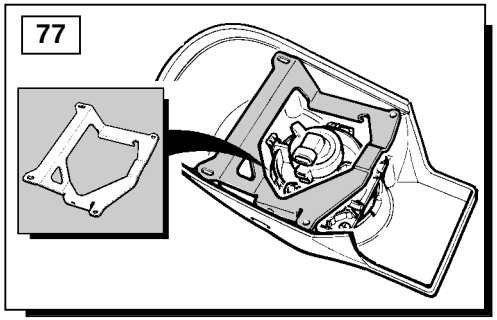
75



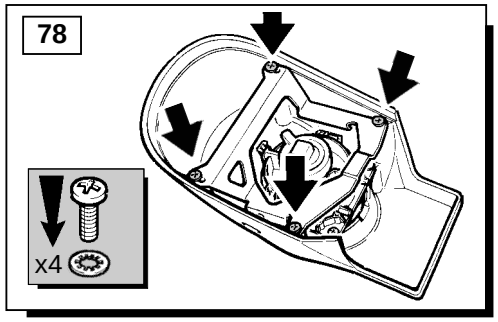
76



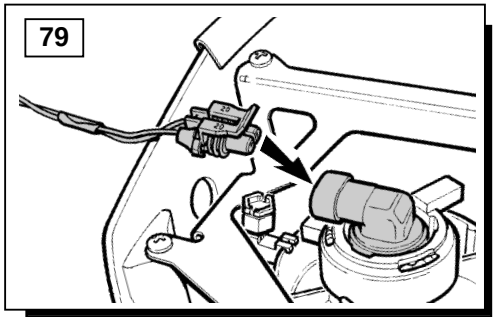
77



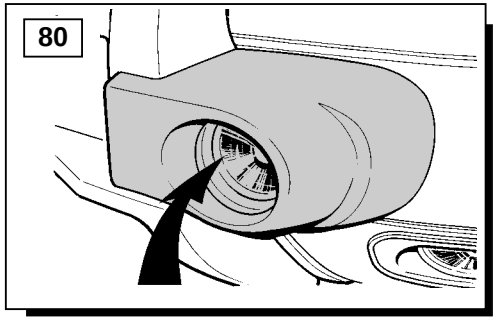
78



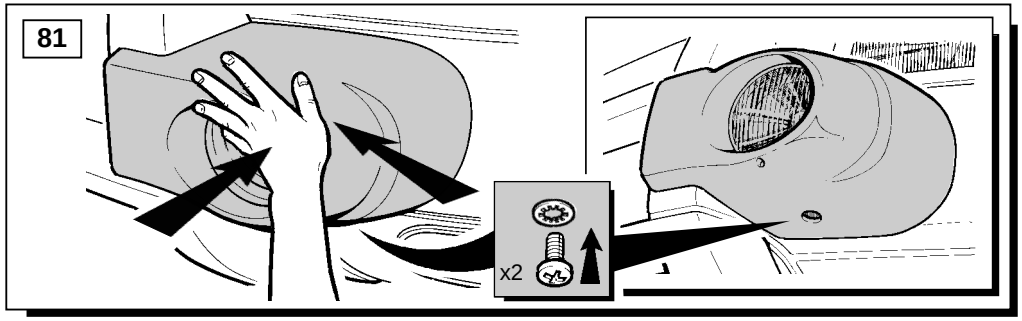
79



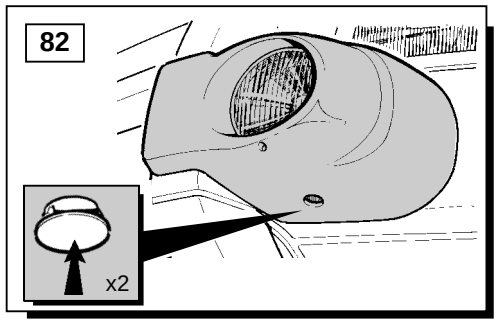
80



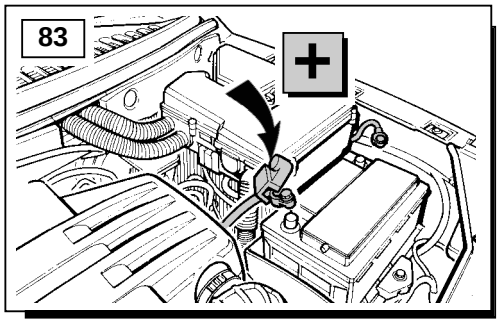
81



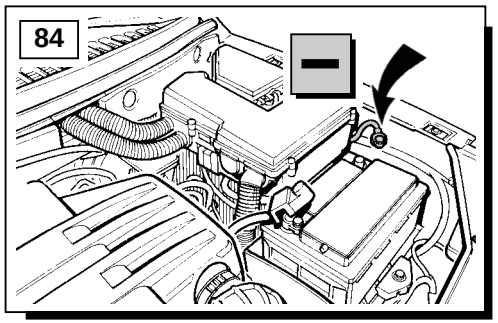
82



83



84



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps - Nudge Bar

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerfer - Rammschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Feux antibrouillard - Barre anti-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari antinebbia - Sbarre paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros antiniebla - Barrote

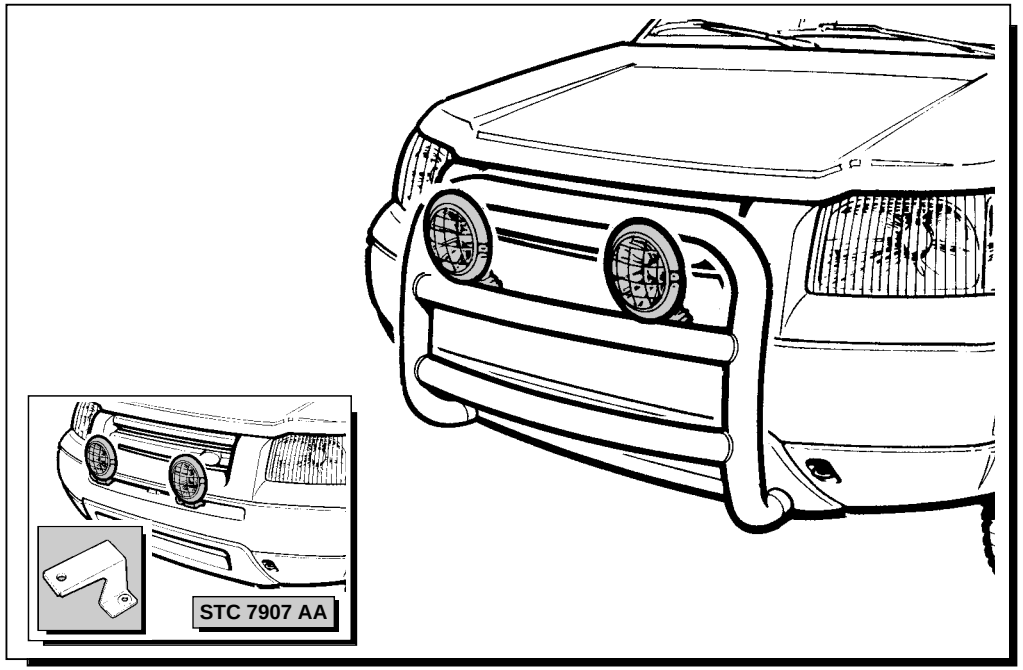
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
faróis de nevoeiro - Barra do pára-choques

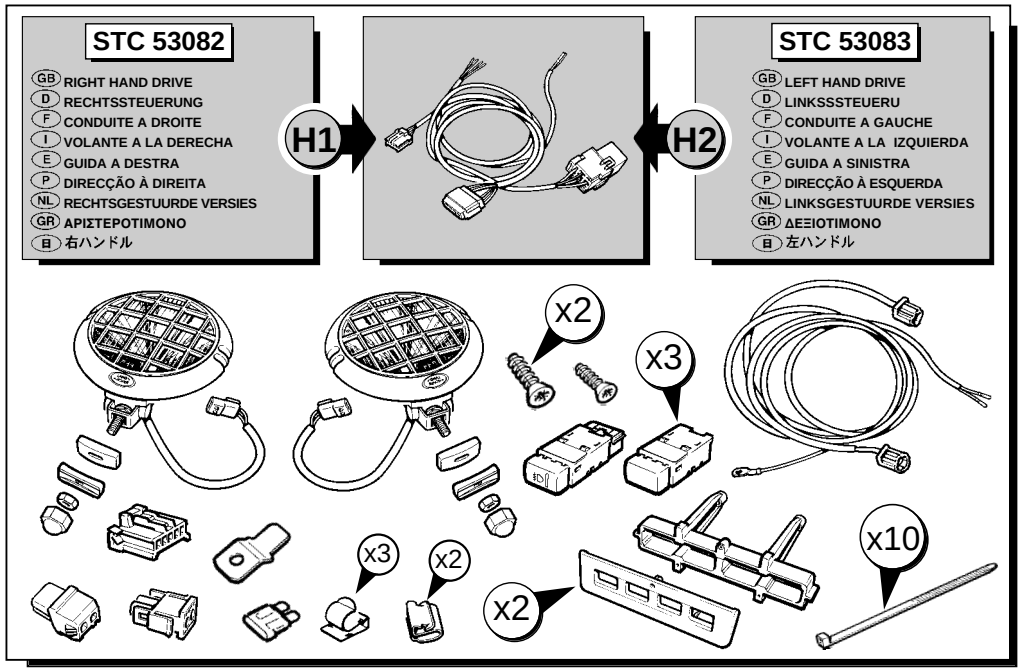
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampen - stootbeugel

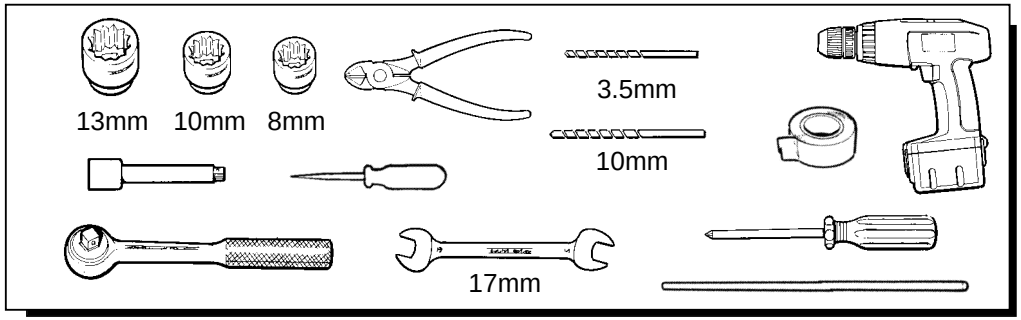
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προβολείς Ομίχλης - Μπάρα Ώθησης

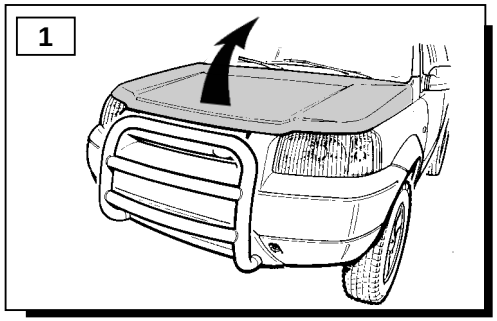
取付用マニュアル
フォグ ランプ ナッジ バー

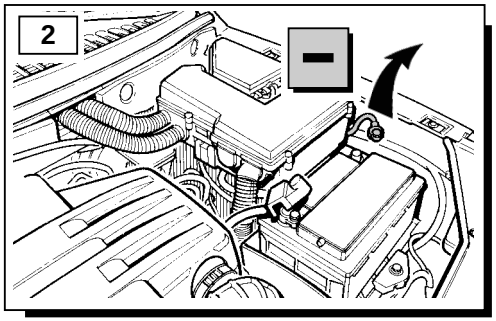
FREELANDER

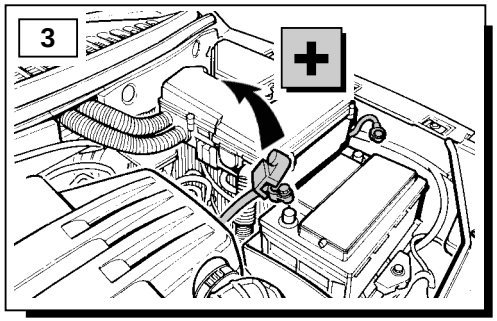

STC 7907 AA

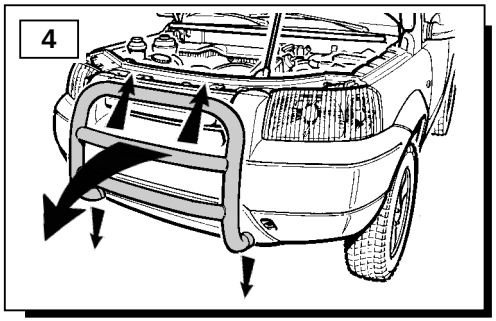

STC 53082
GB RIGHT HAND DRIVE
D RECHTSSTEUERUNG
F CONDUITE A DROITE
I VOLANTE A LA DERECHA
E GUIDA A DESTRA
P DIRECÇÃO À DIREITA
NL RECHTSGESTUURDE VERSIES
GR ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ
日 右ハンドル
H1
H2
STC 53083
GB LEFT HAND DRIVE
D LINKSSSTEUERU
F CONDUITE A GAUCHE
I VOLANTE A LA IZQUIERDA
E GUIDA A SINISTRA
P DIRECÇÃO À ESQUERDA
NL LINKSGESTUURDE VERSIES
GR ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
日 左ハンドル
x2
x3
x3
x2
x2
x10

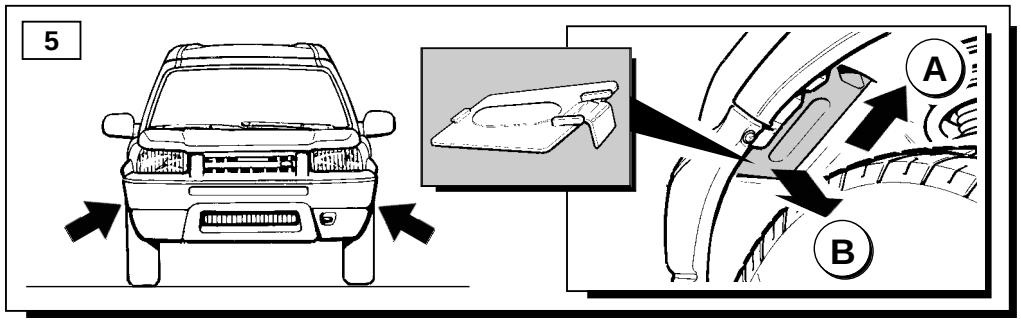

13mm
10mm
8mm
3.5mm
10mm
17mm


1

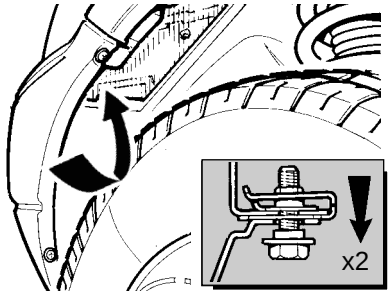

2


3

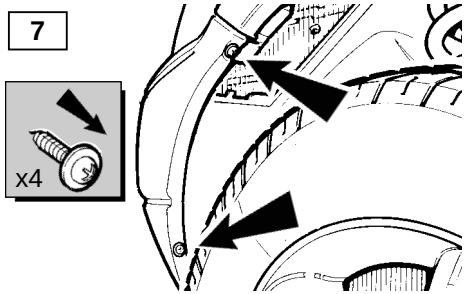

4


5
A
B

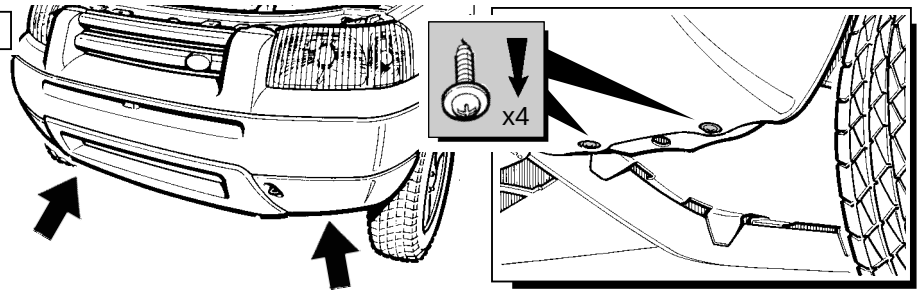
6



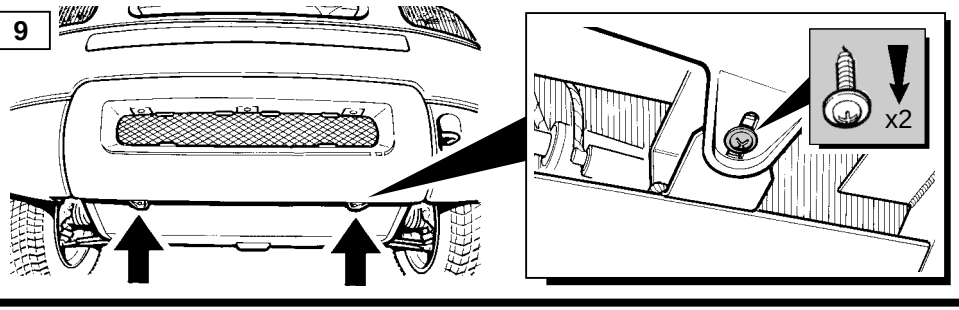
7



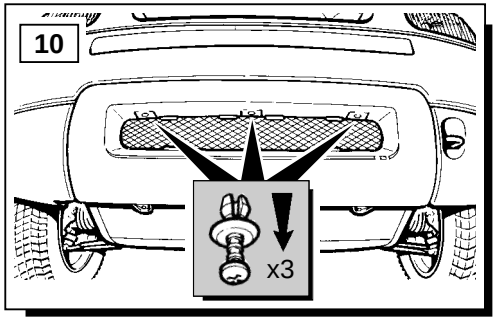
8



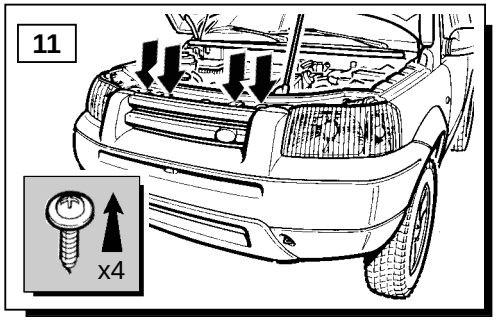
9



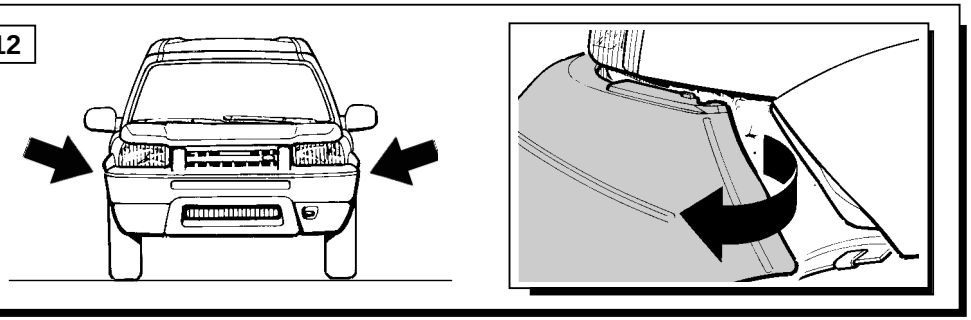
10



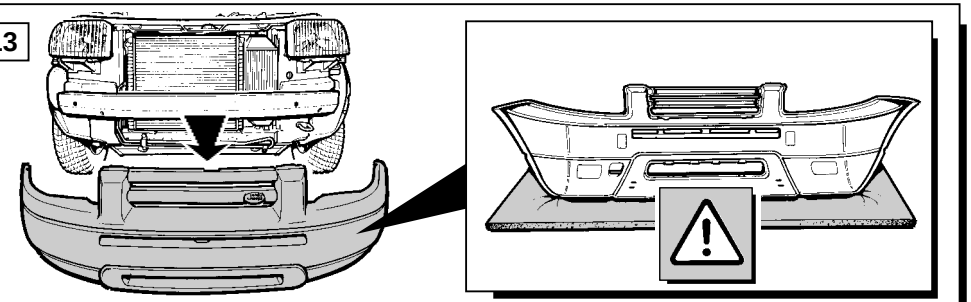
11



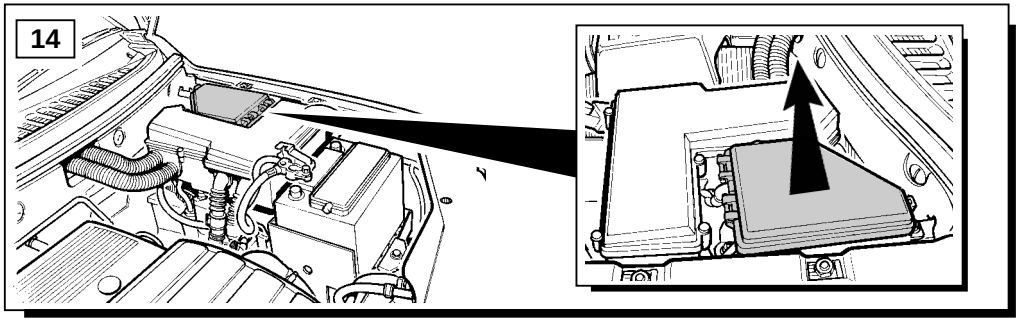
12



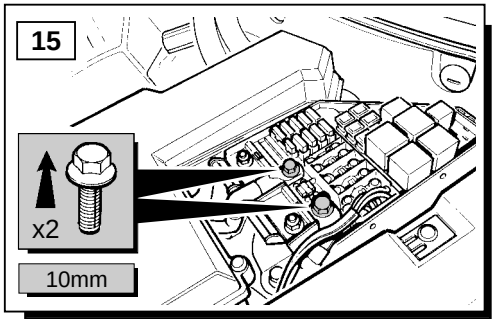
13



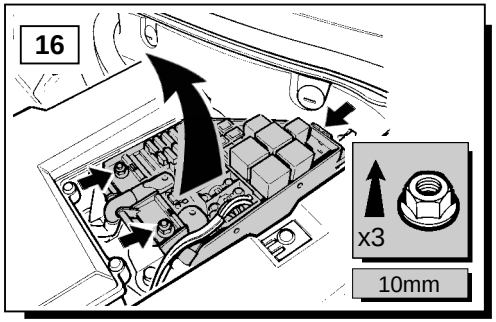
14



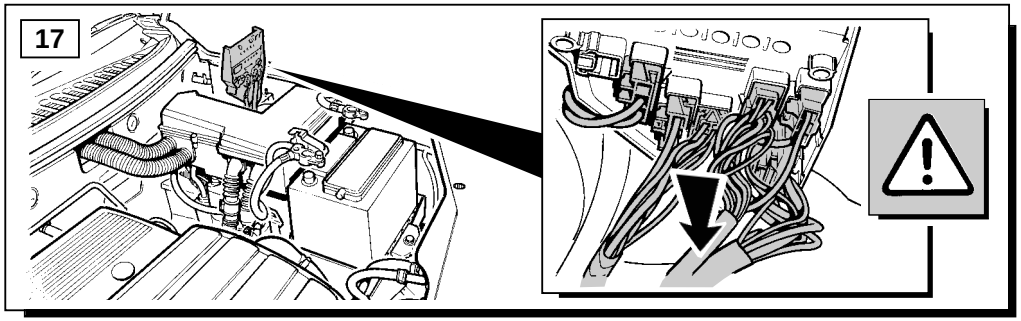
15



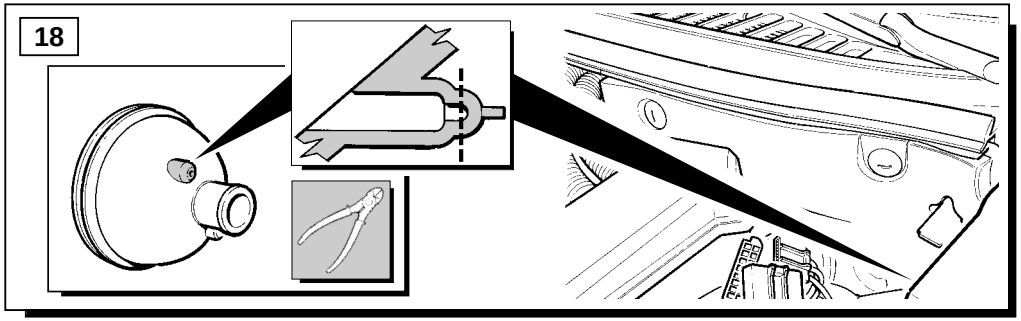
16



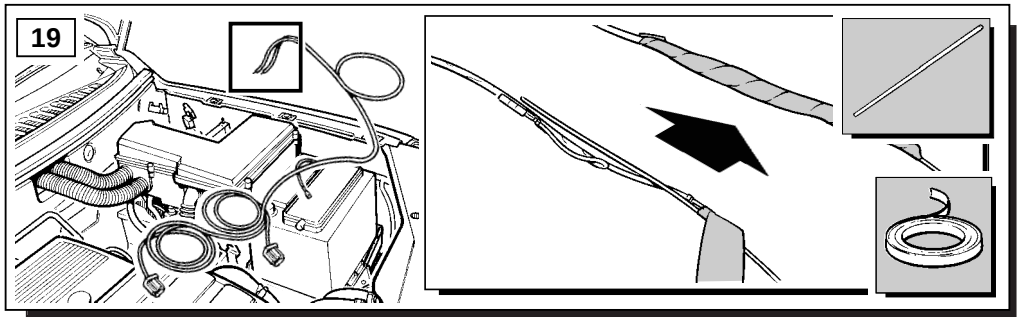
17



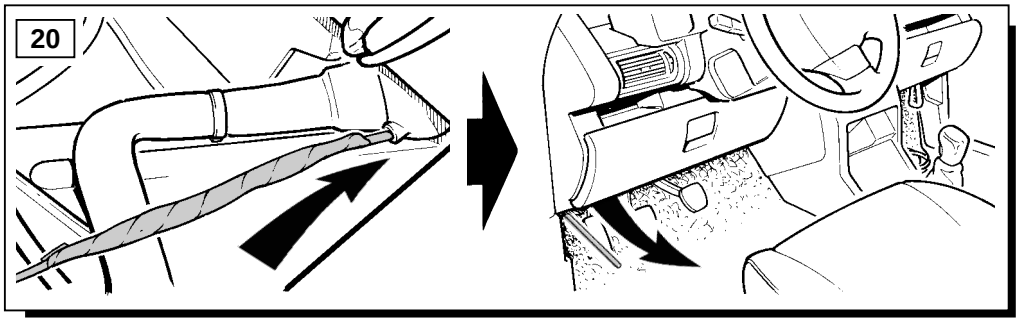
18



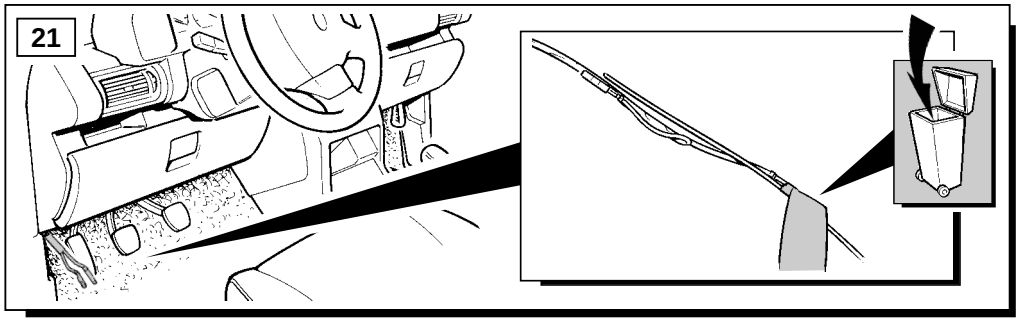
19



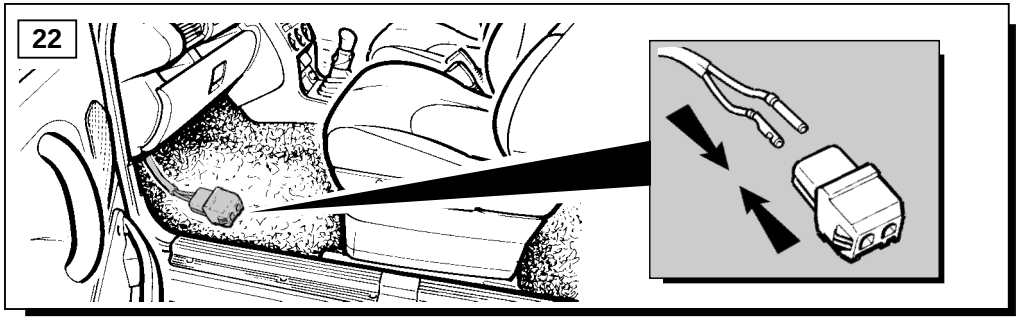
20

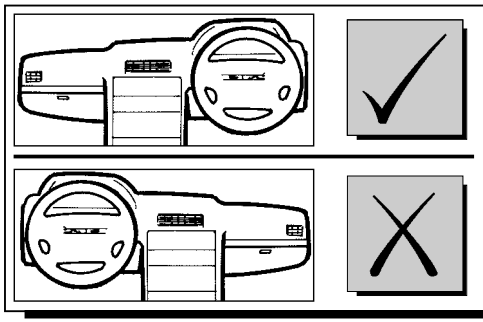


21



22





GB Follow procedures 23 to 44 then 65 onwards.

D Vorgänge 23 bis 44 und dann ab 65 durchführen.

F Suivre les procédures de 23 à 44 puis à partir de 65.

I Seguire le procedure da 23 a 44 e poi da 65 in avanti.

E Seguir los procedimientos 23 hasta 44 y luego de 65 en adelante.

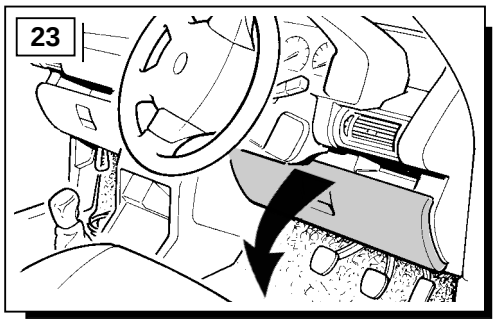
P Siga os procedimentos 23 a 44 a, seguir de 65 em diante.

NL Verricht handelingen 23 t/m 44 en vanaf 65.

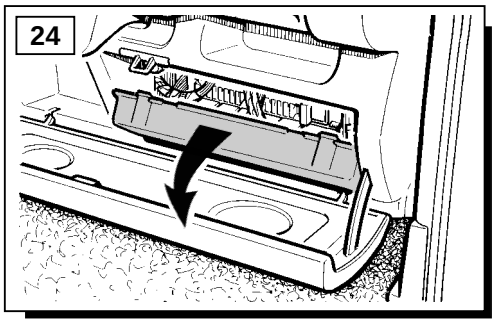
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες 23 έως 44 και κατόπιν απο την 65 και μετά.

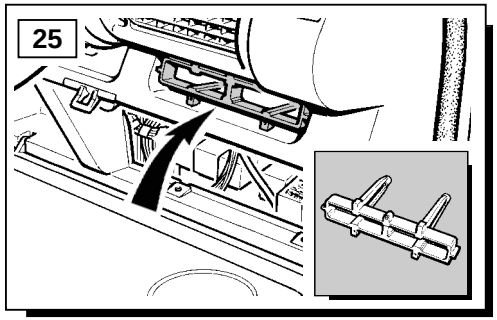
日 まず、23 から44の手順に従い、その後65以降の手順に 従います。

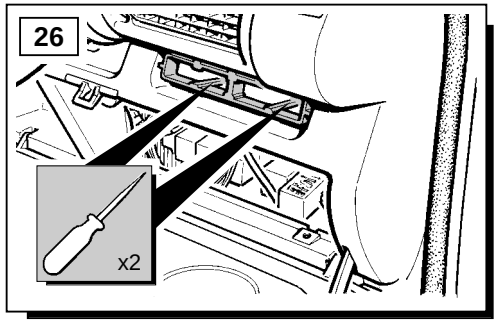
23

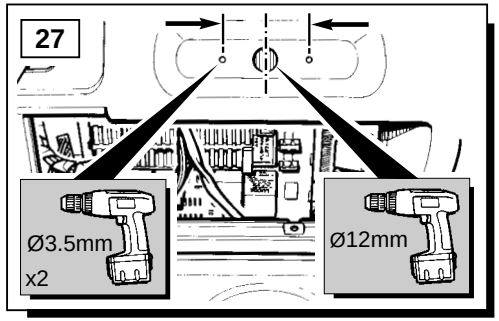


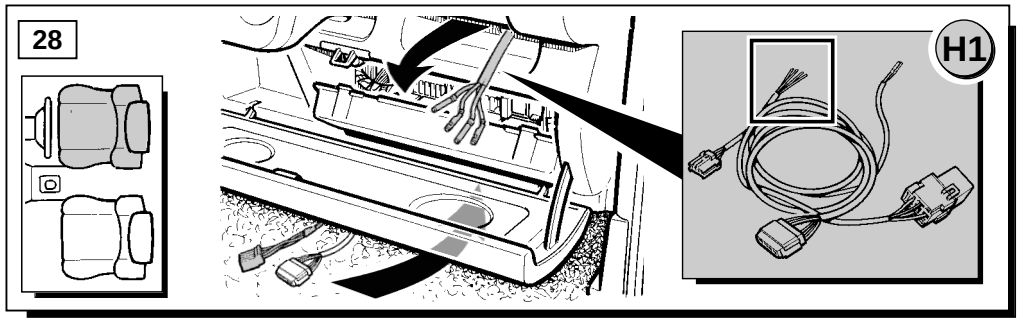
24

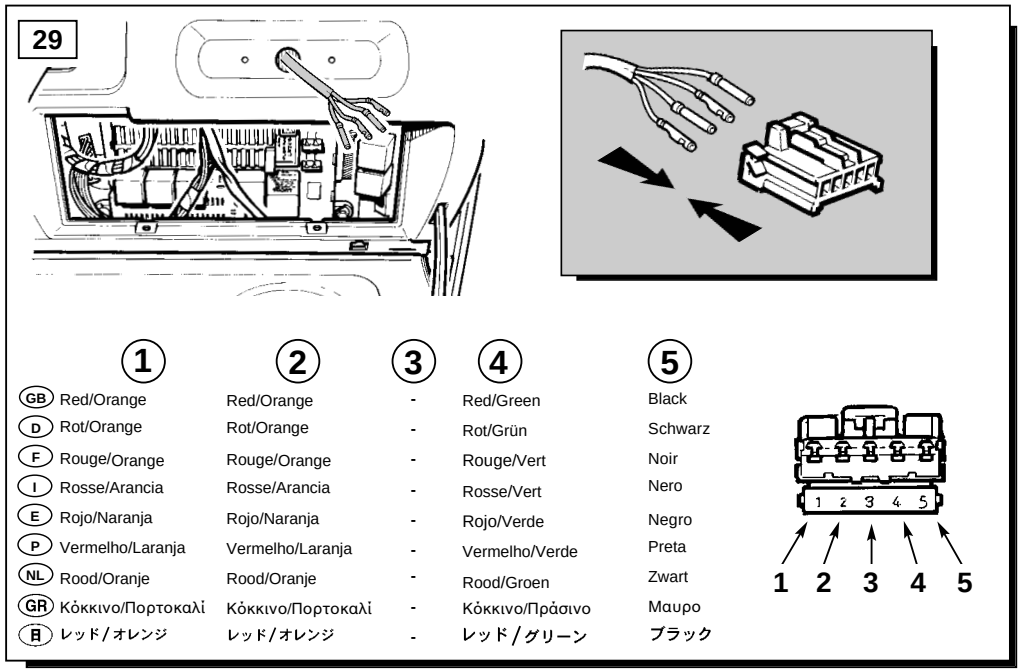




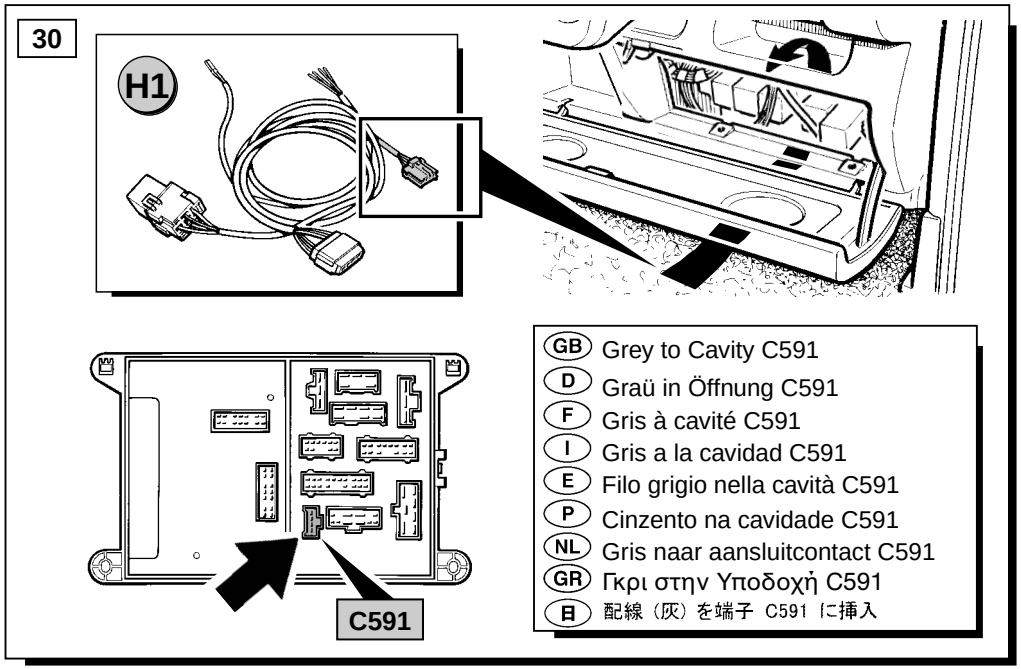




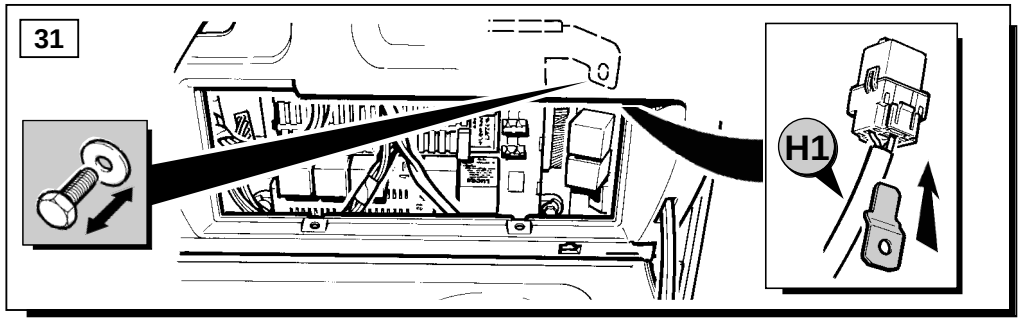


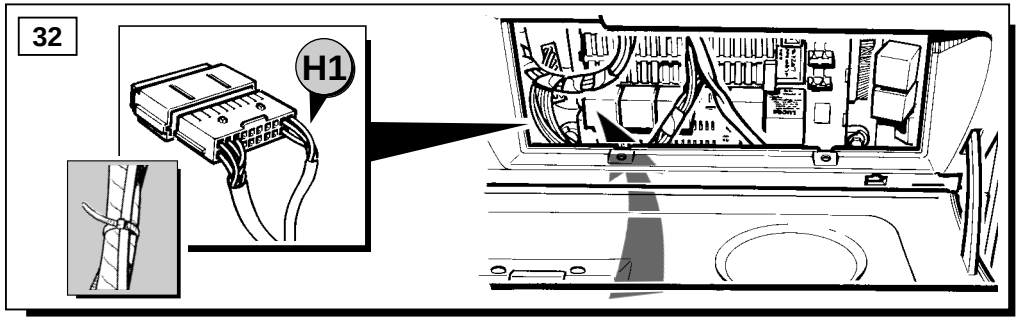


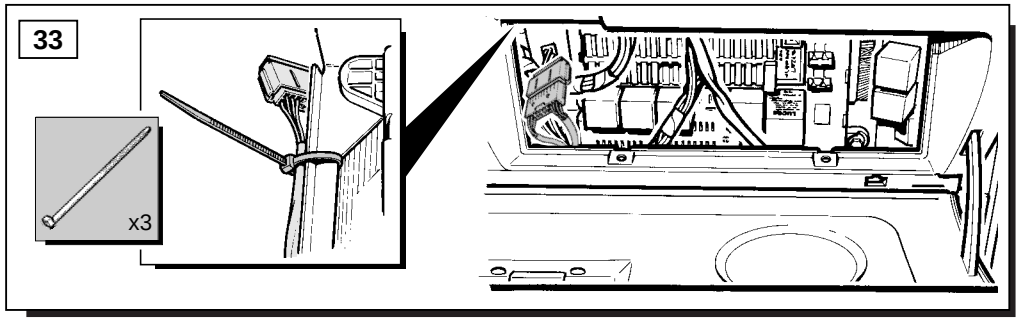
	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Orange	-	Red/Green	Black
D	Rot/Orange	Rot/Orange	-	Rot/Grün	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Orange	-	Rouge/Vert	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Arancia	-	Rosse/Vert	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Naranja	-	Rojo/Verde	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Laranja	-	Vermelho/Verde	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Oranje	-	Rood/Groen	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Πορτοκαλί	-	Κόκκινο/Πράσινο	Μαυρο
日	レッド/オレンジ	レッド/オレンジ	-	レッド/グリーン	ブラック

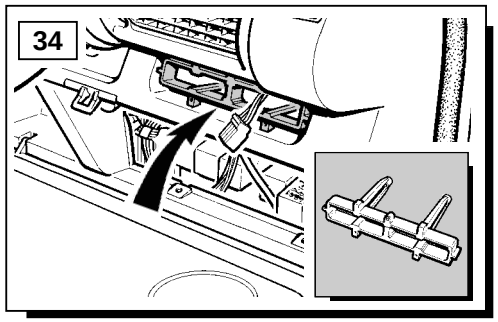


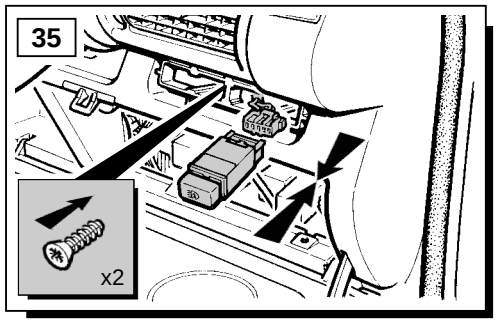
GB Grey to Cavity C591
D Graü in Öffnung C591
F Gris à cavité C591
I Gris a la cavidad C591
E Filo grigio nella cavità C591
P Cinzento na cavidade C591
NL Gris naar aansluitcontact C591
GR Γκρι στην Υποδοχή C591
日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

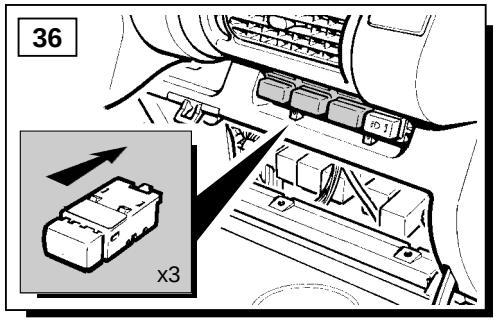

31
H1

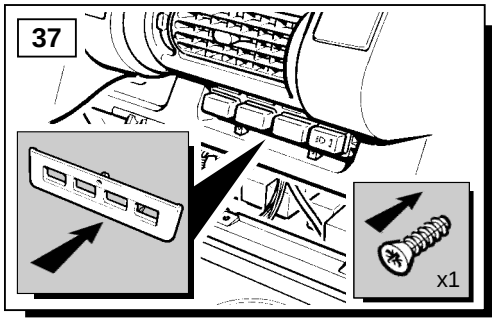

32
H1

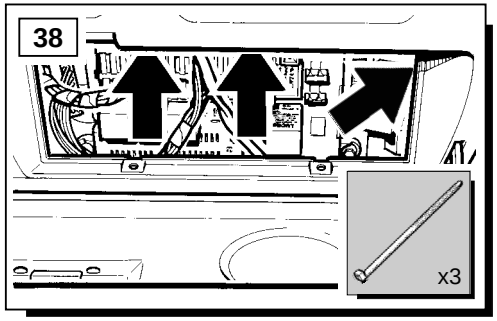

33
x3

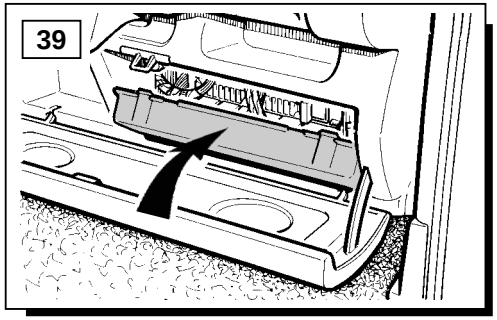

34

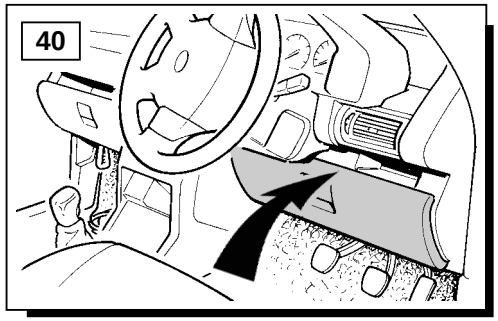

35
x2


36
x3

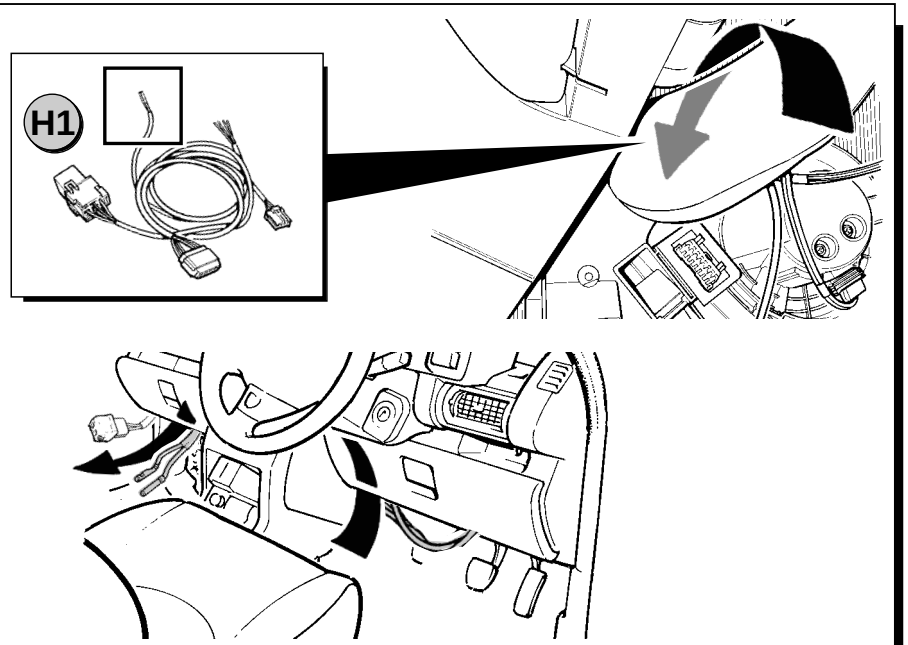

37
x1


38
x3

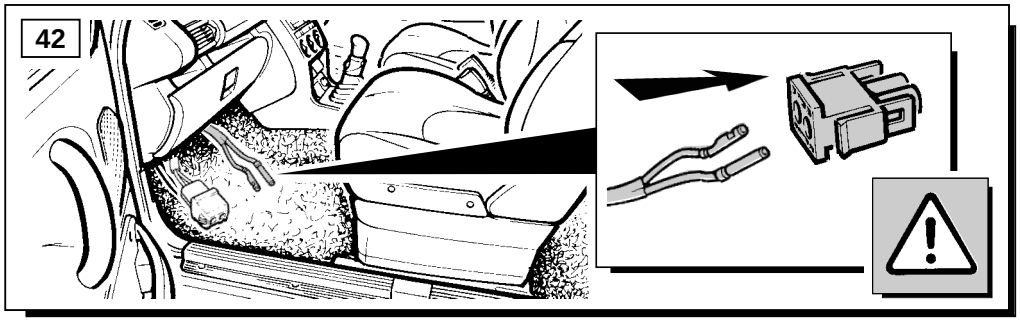

39


40

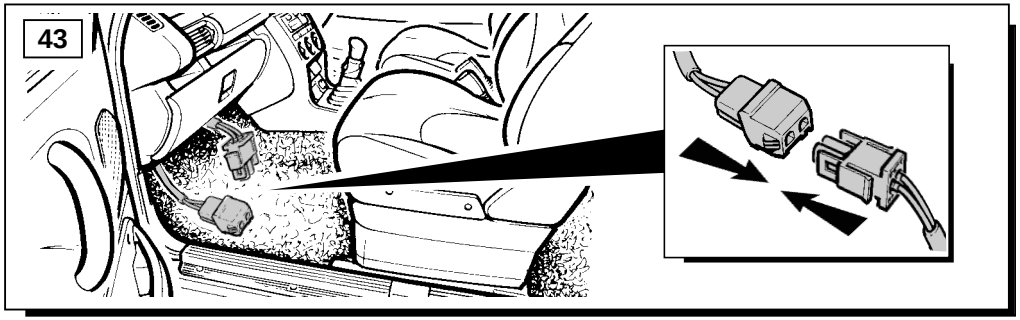
41



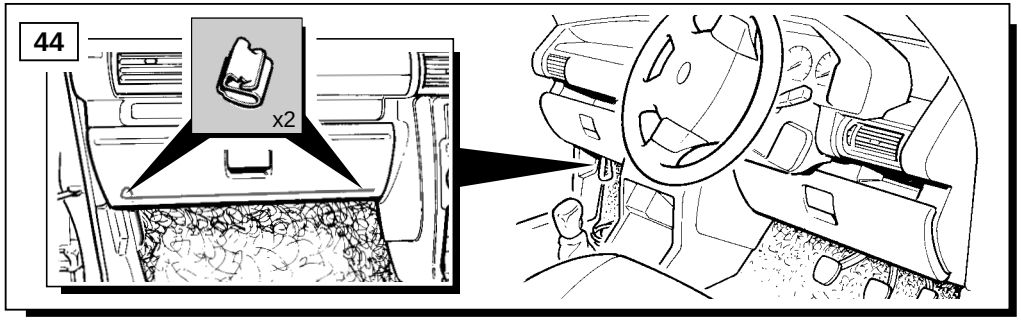
42

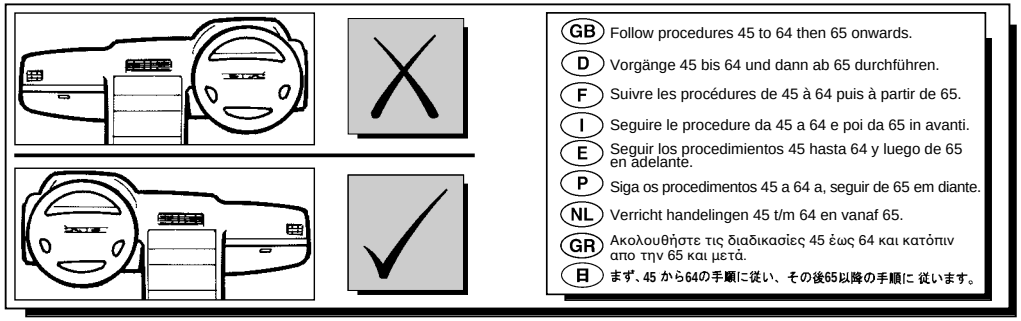


43



44





GB Follow procedures 45 to 64 then 65 onwards.

D Vorgänge 45 bis 64 und dann ab 65 durchführen.

F Suivre les procédures de 45 à 64 puis à partir de 65.

I Seguire le procedure da 45 a 64 e poi da 65 in avanti.

E Seguir los procedimientos 45 hasta 64 y luego de 65 en adelante.

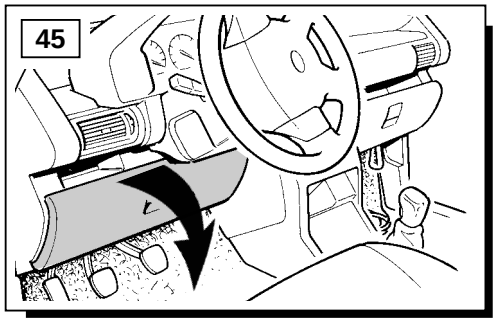
P Siga os procedimentos 45 a 64 a, seguir de 65 em diante.

NL Verricht handelingen 45 t/m 64 en vanaf 65.

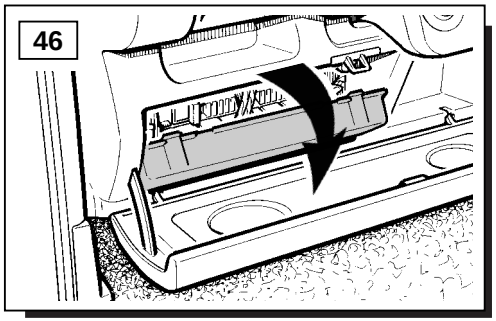
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες 45 έως 64 και κατόπιν απο την 65 και μετά.

日 まず、45 から64の手順に従い、その後65以降の手順に 従います。

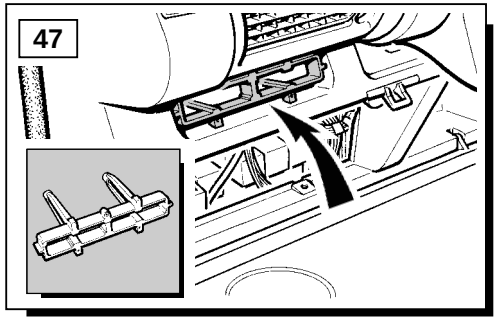
45



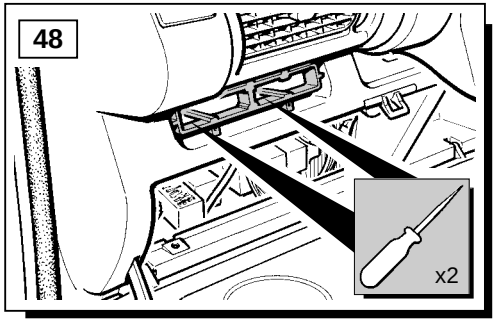
46



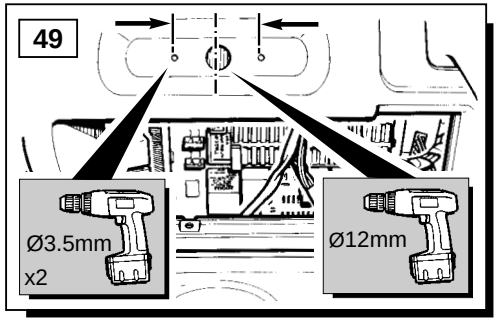
47



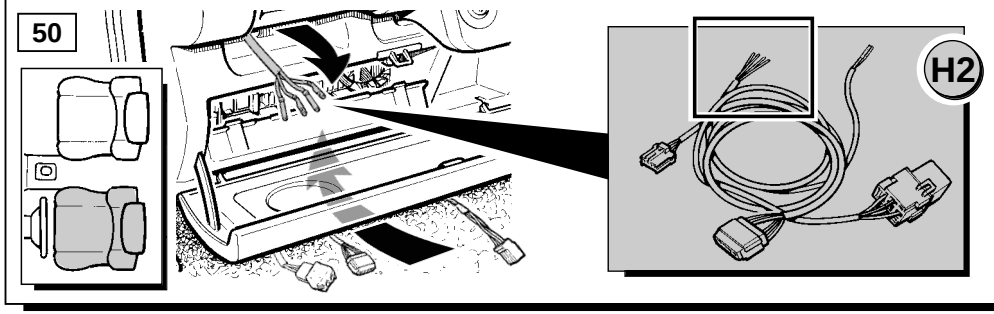
48



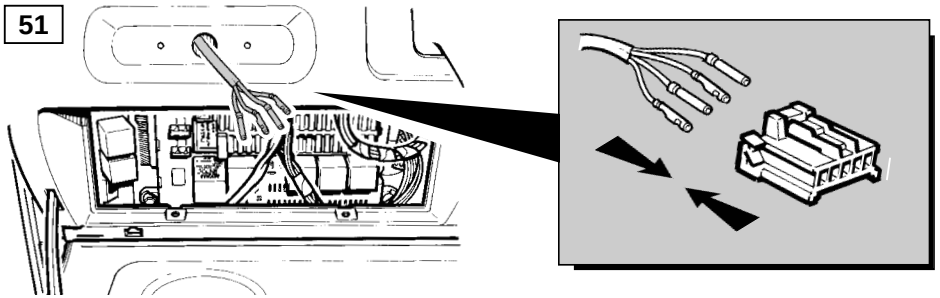
49



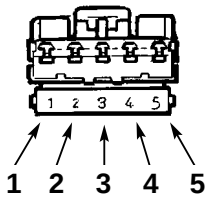
50



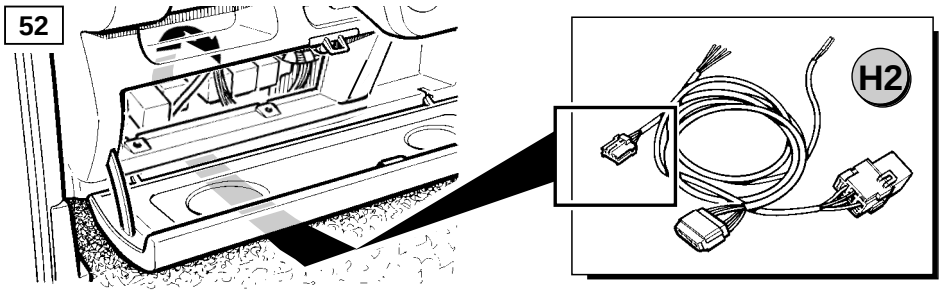
51

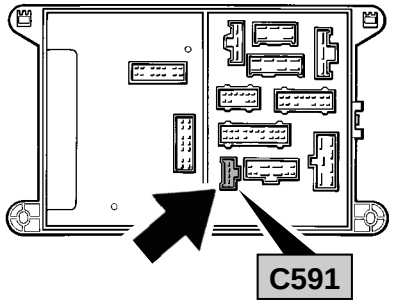


	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Orange	-	Red/Green	Black
D	Rot/Orange	Rot/Orange	-	Rot/Grün	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Orange	-	Rouge/Vert	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Arancia	-	Rosse/Vert	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Naranja	-	Rojo/Verde	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Laranja	-	Vermelho/Verde	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Oranje	-	Rood/Groen	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Πορτοκαλί	-	Κόκκινο/Πράσινο	Μαυρο
日	レッド/ オレンジ	レッド/オレンジ	-	レッド/グリーン	ブラック



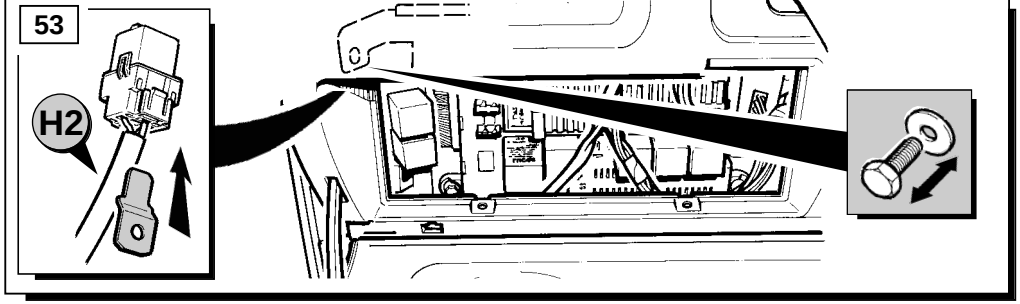
52



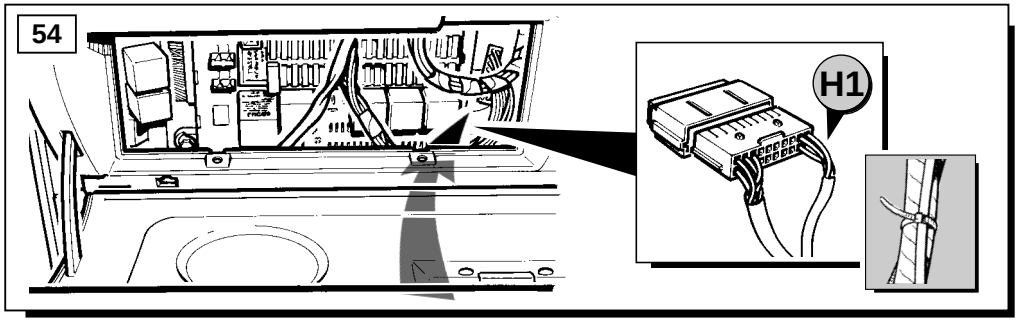


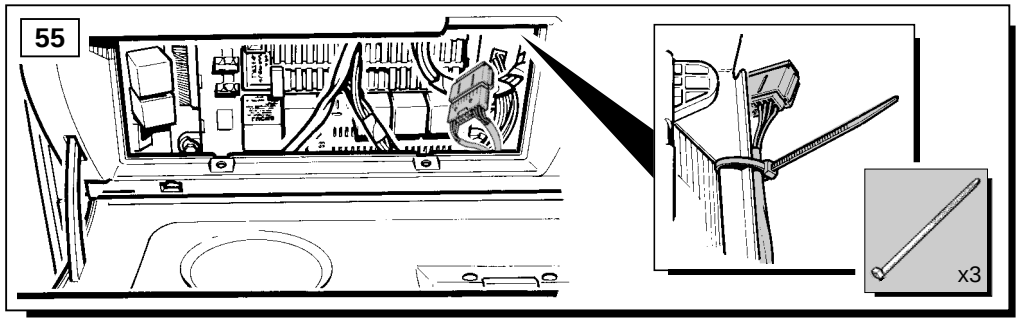
- GB Grey to Cavity C591
- D Graü in Öffnung C591
- F Gris à cavité C591
- I Gris a la cavidad C591
- E Filo grigio nella cavità C591
- P Cinzento na cavidade C591
- NL Gris naar aansluitcontact C591
- GR Γκρι στην Υποδοχή C591
- 日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

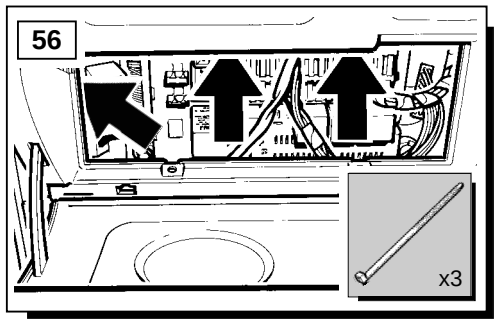
53

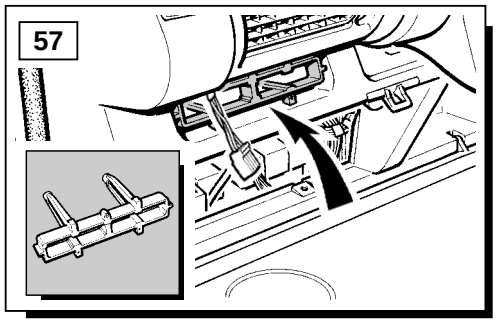


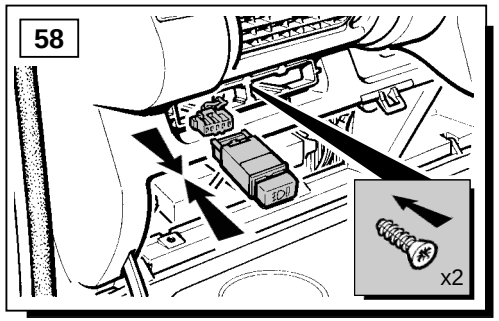
54

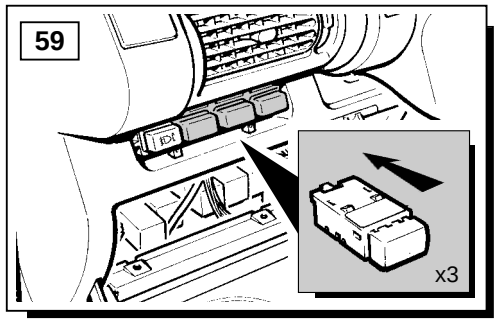


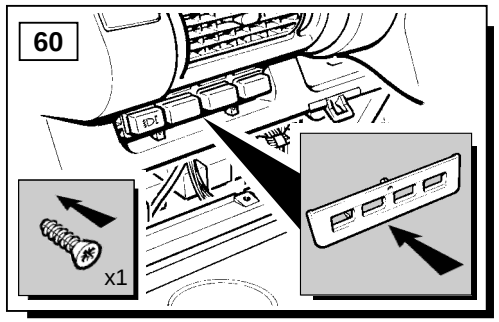

55
x3

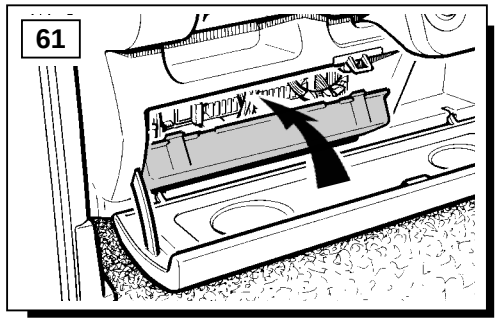

56
x3

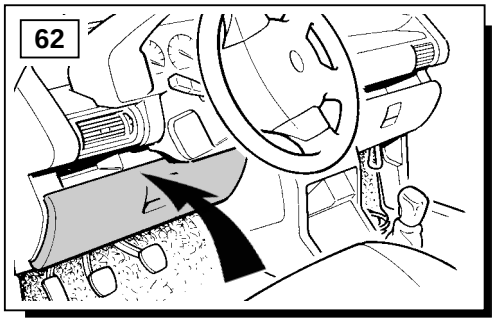

57

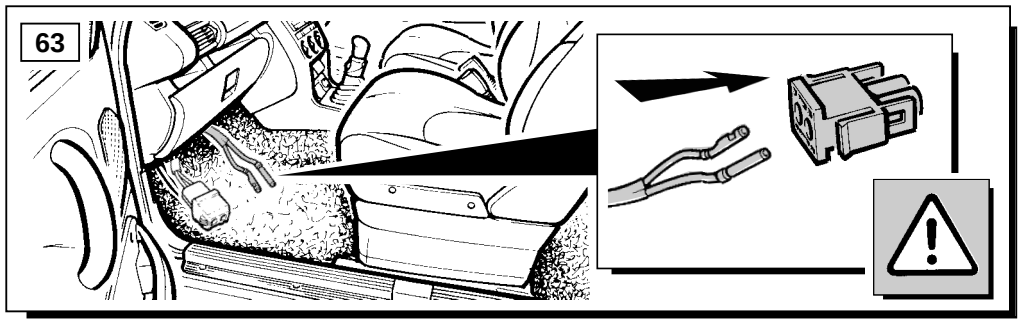

58
x2

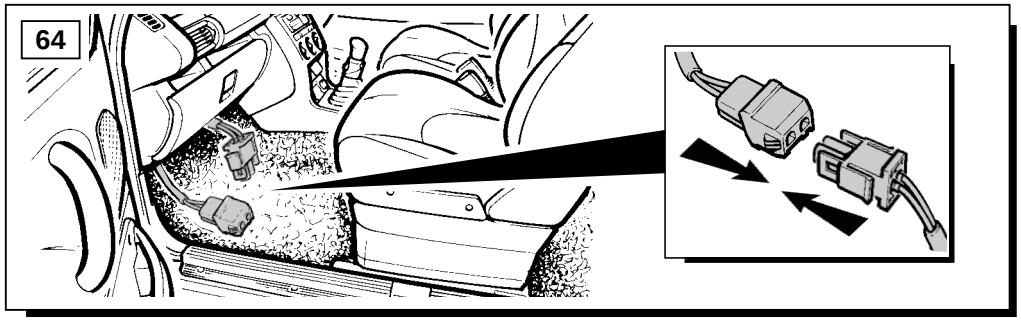

59
x3

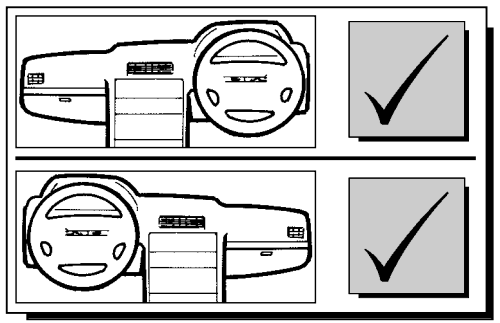

60
x1

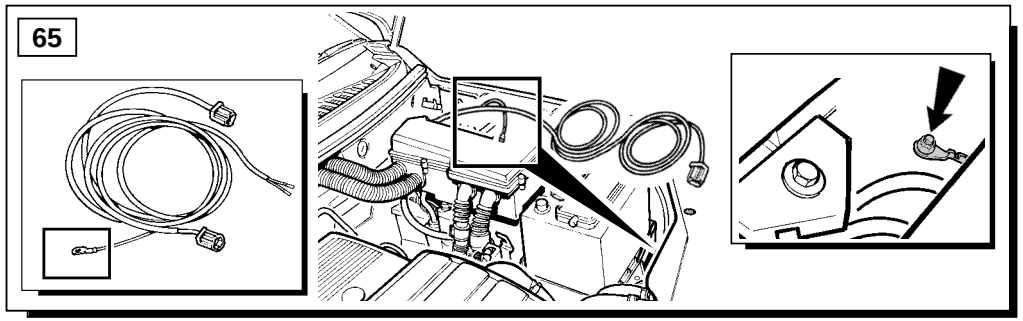

61

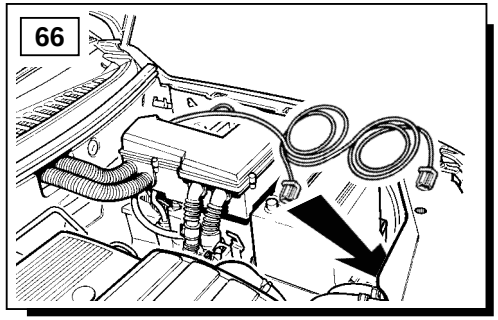

62

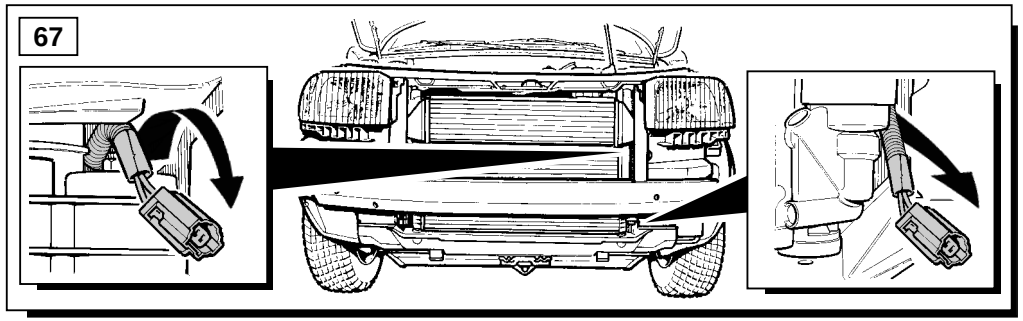

63

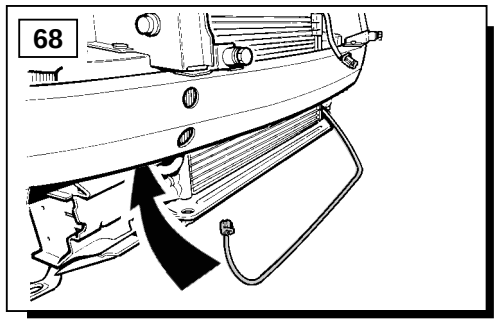

64

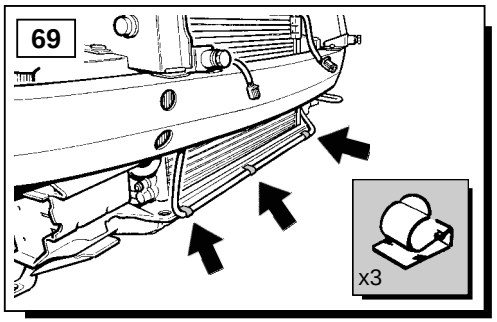


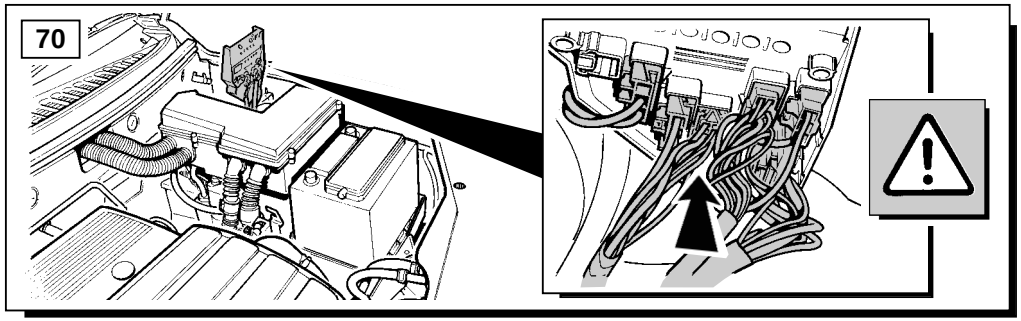

65

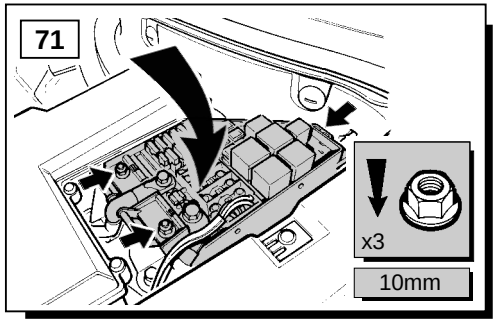

66

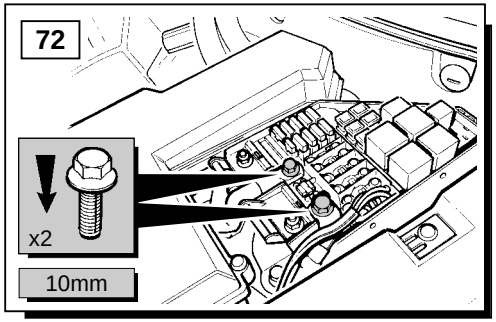

67

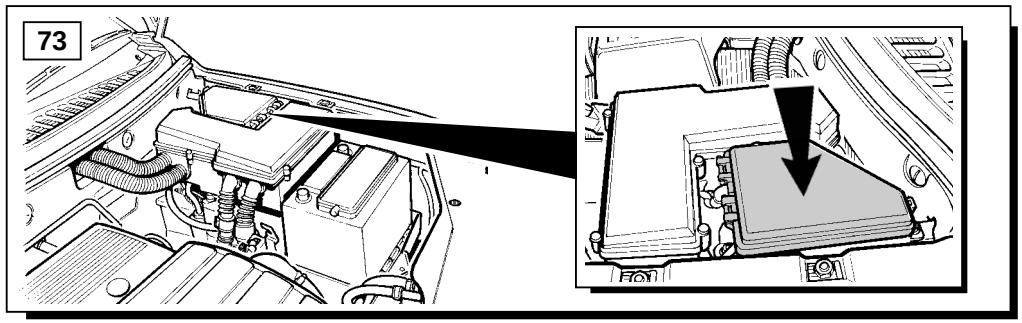

68

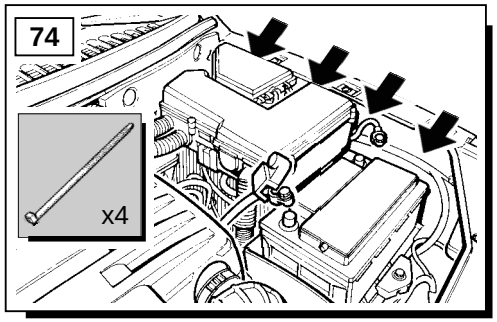

69
x3

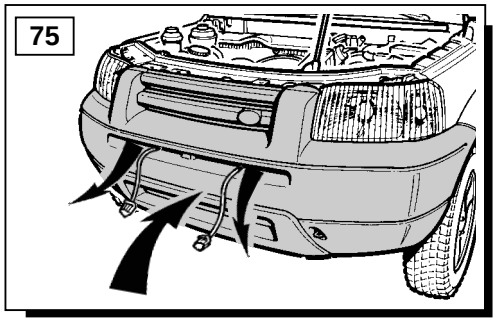

70


71
x3
10mm

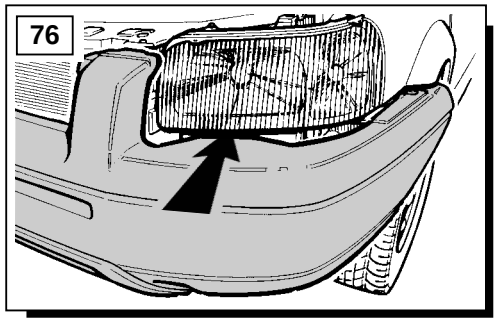

72
x2
10mm


73

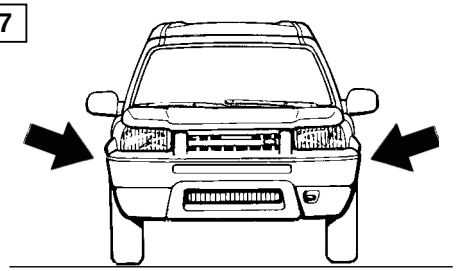

74
x4

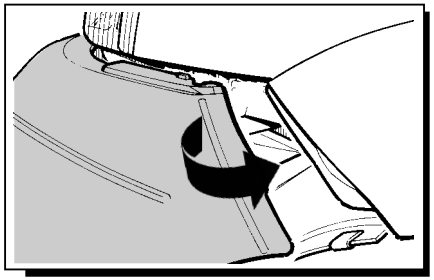

75

76

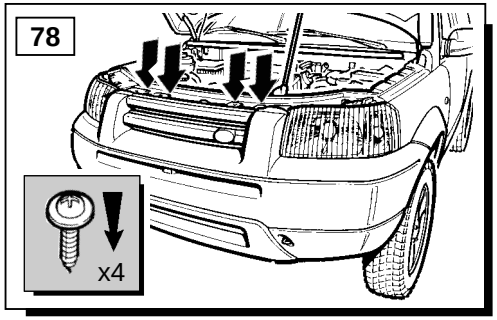


77

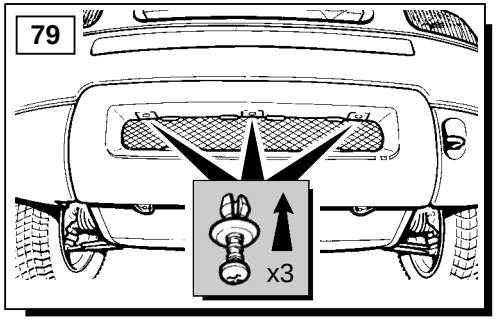




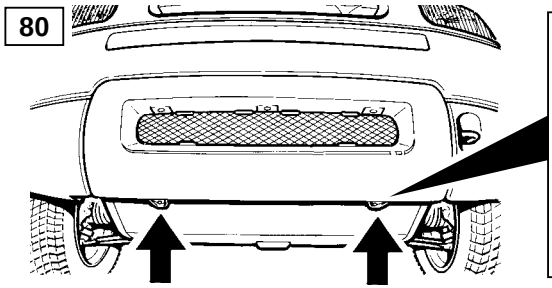
78

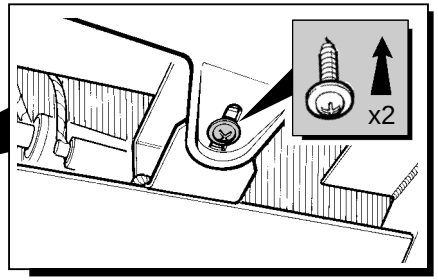


79

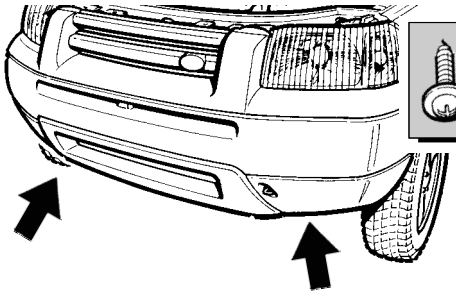


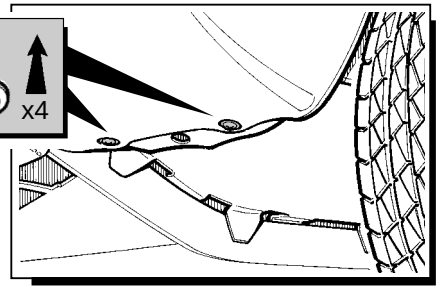
80



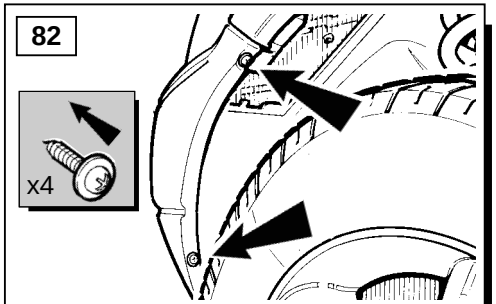


81

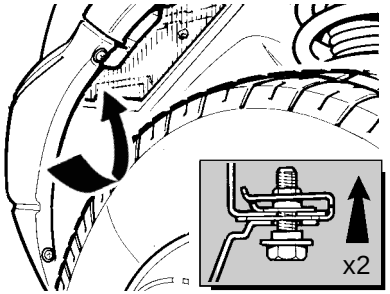




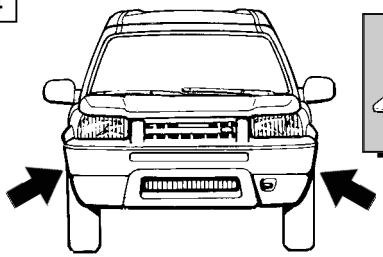
82

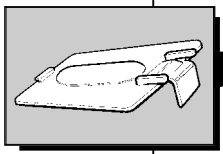


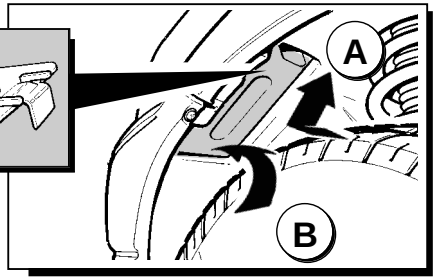
83



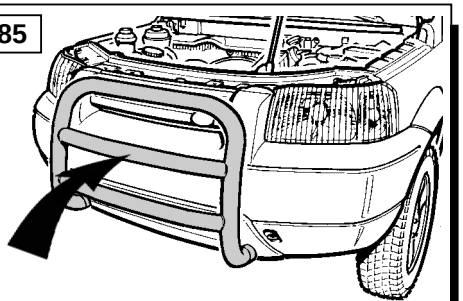
84



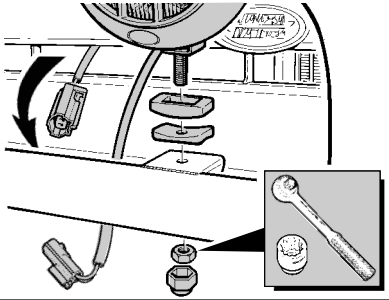


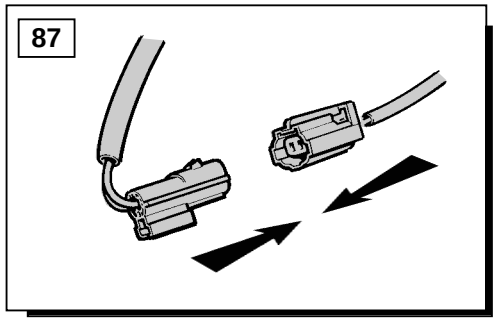


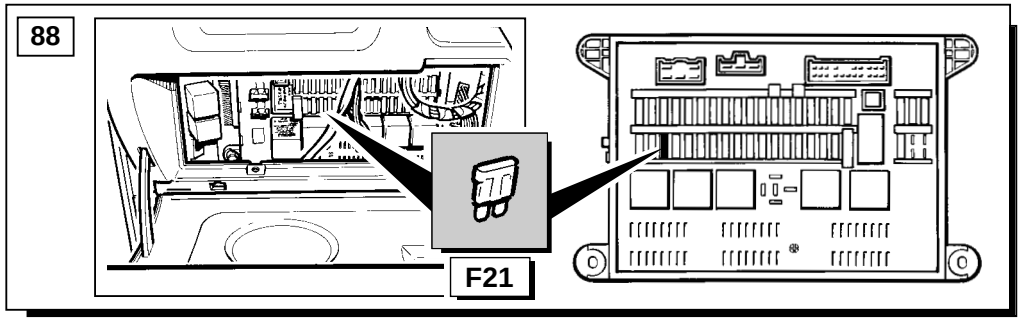
85

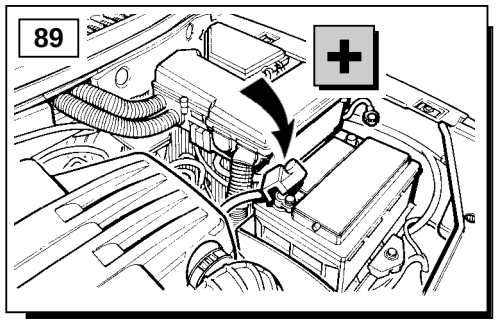


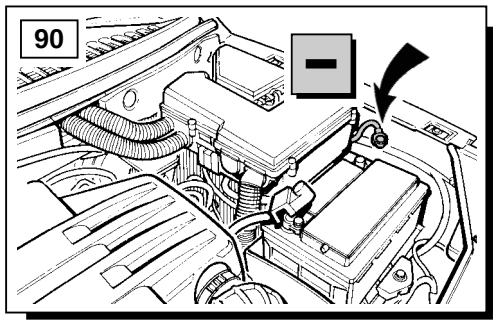
86

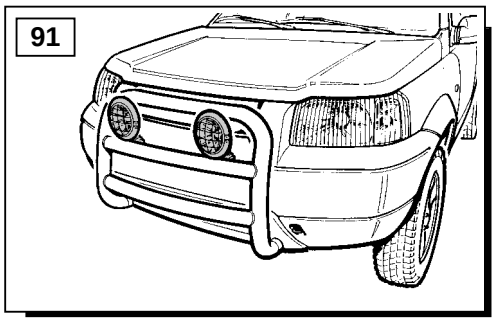



87


88
F21


89
+


90
-


91

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamp Pods

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerferhalterung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Cosses des phares antibrouillard

ISTRUZIONI PER L'USO
Fendinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Compartimiento para faros antiniebla

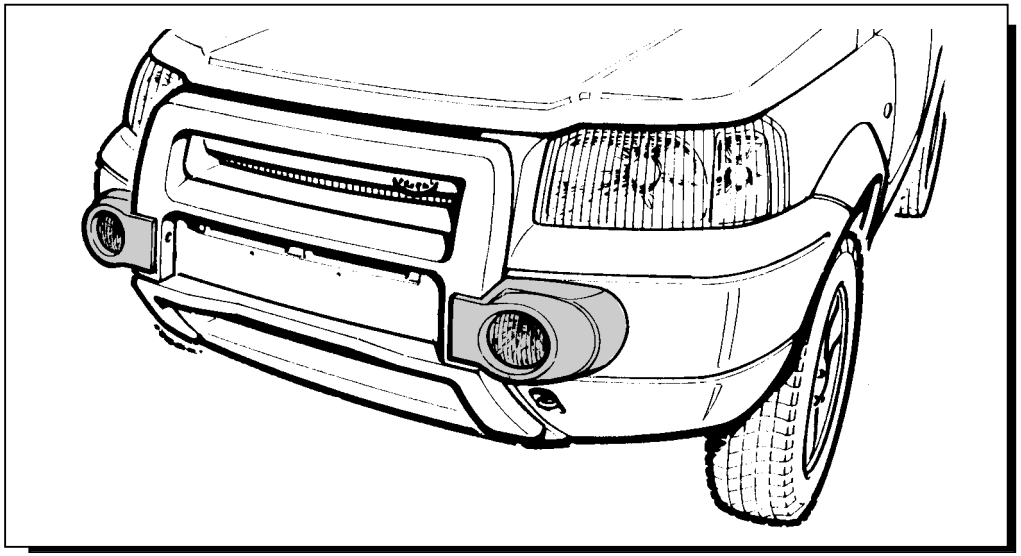
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Suporte para Faróis de Nevoeiro

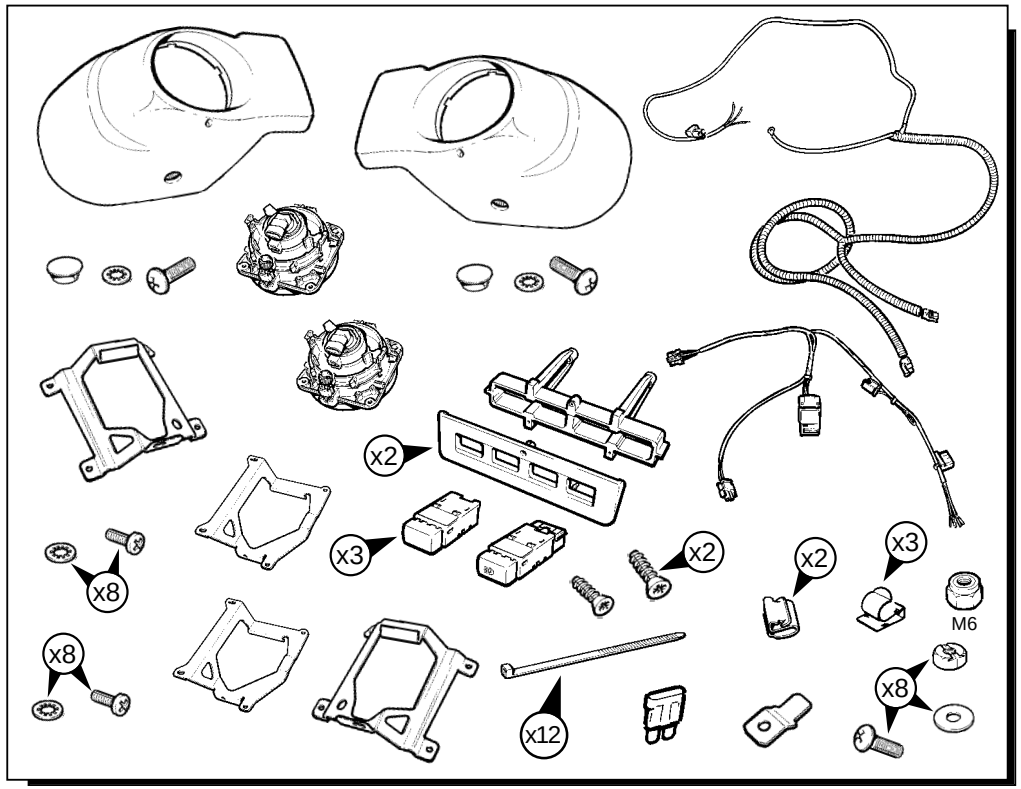
MONTAGEHANDLEIDING
Doppen voor Mistlampen

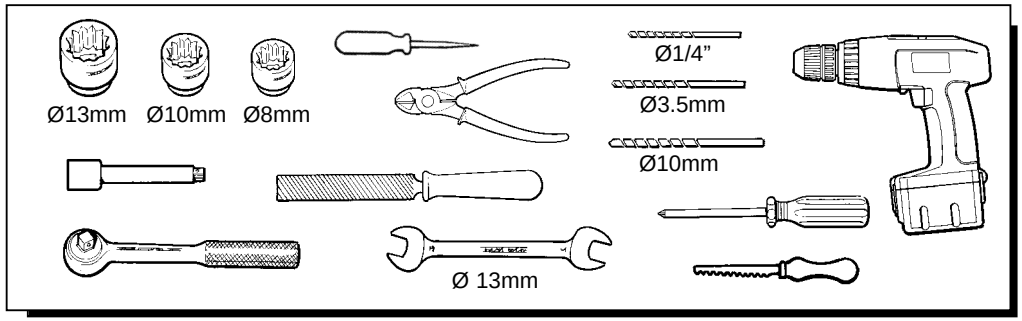
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάσις για τα ψώτα ομίχλης

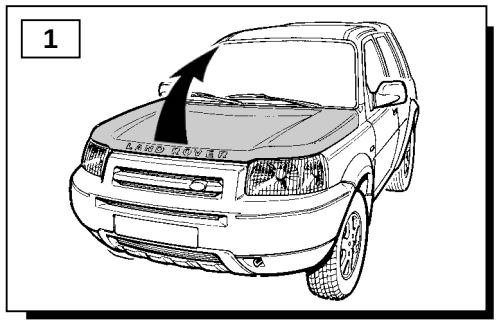
取付用マニュアル
フォグ ライト ポッド

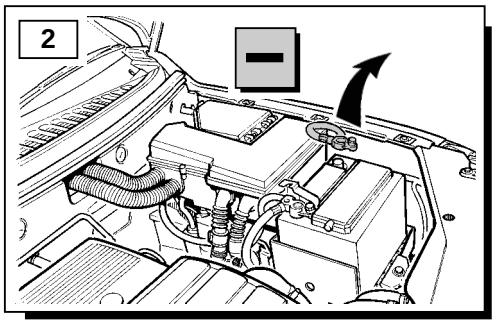
FREELANDER

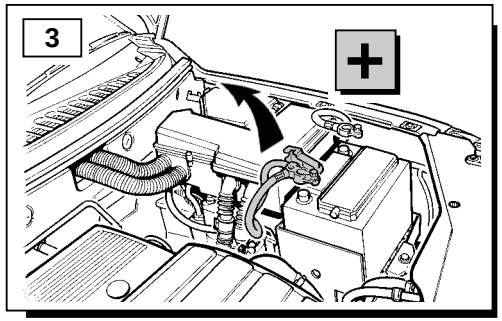


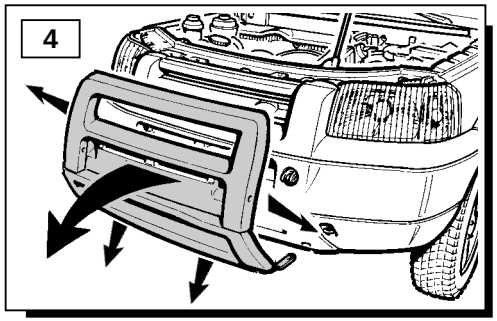

x2
x3
x8
x2
x2
x3
M6
x8
x12
x8

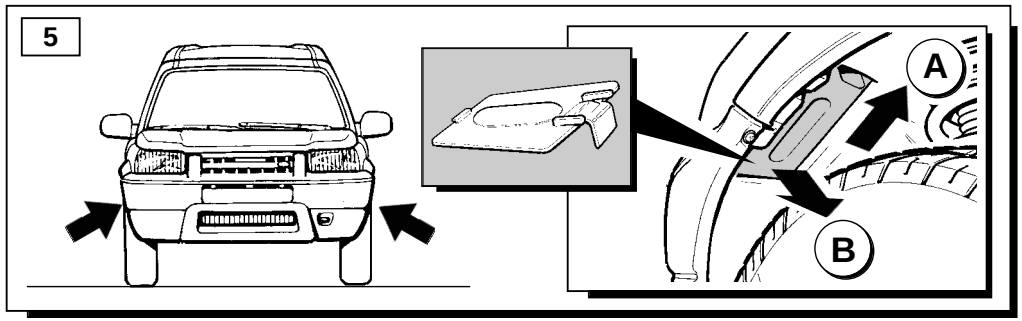

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø1/4”
Ø3.5mm
Ø10mm
Ø 13mm


1

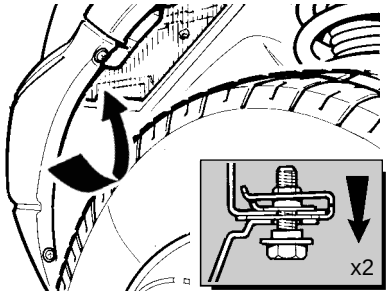

2


3

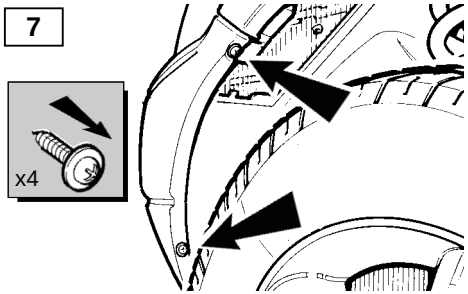

4


5
A
B

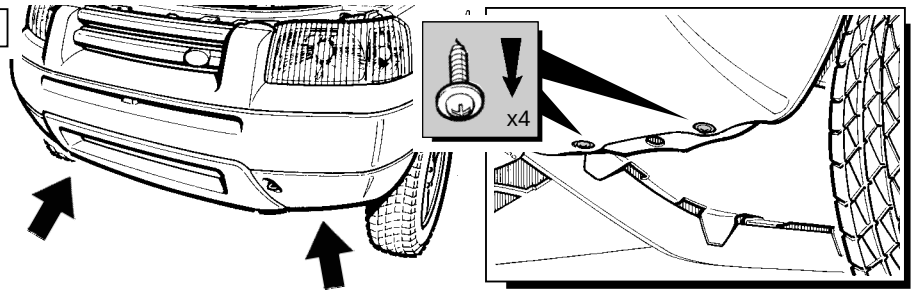
6



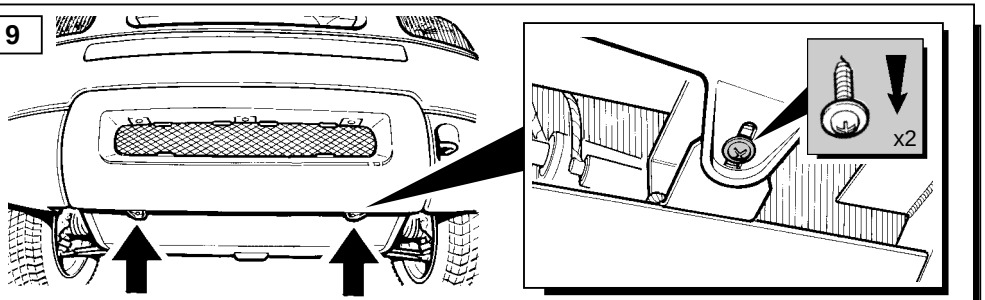
7



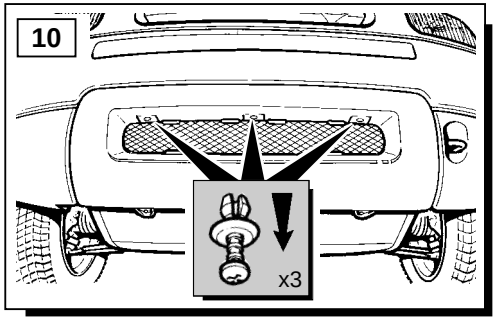
8



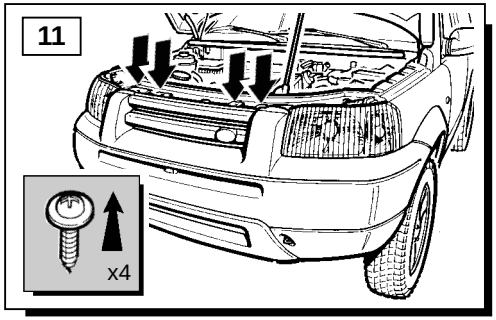
9



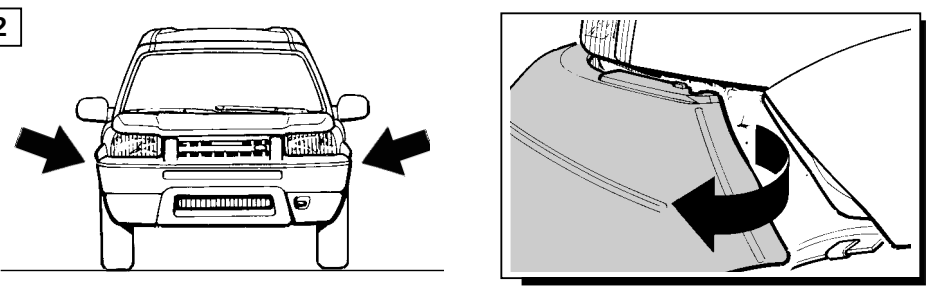
10



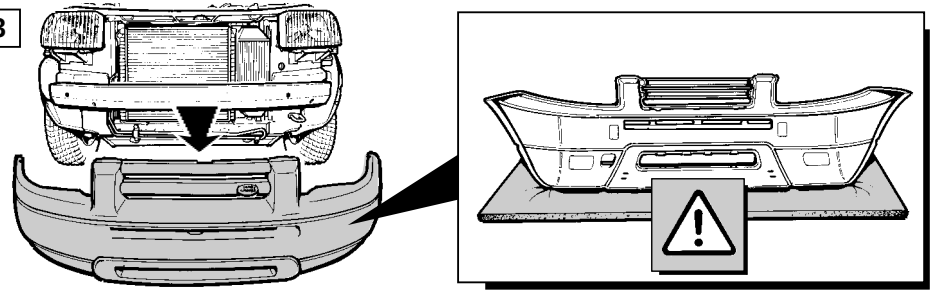
11



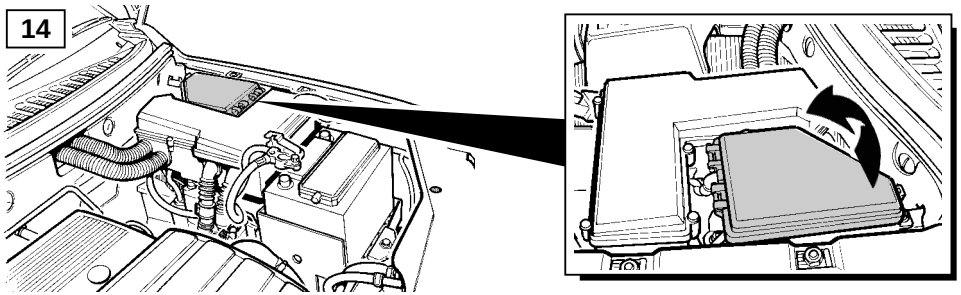
12



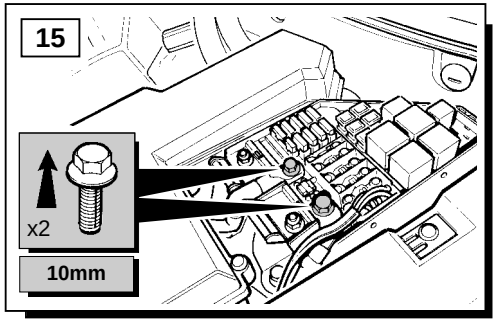
13



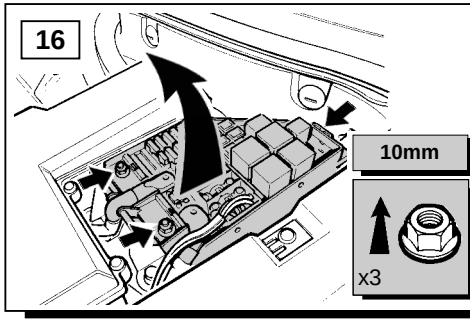
14

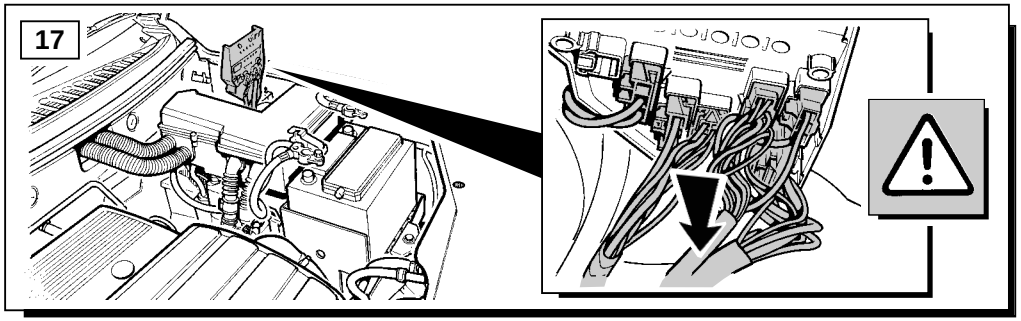


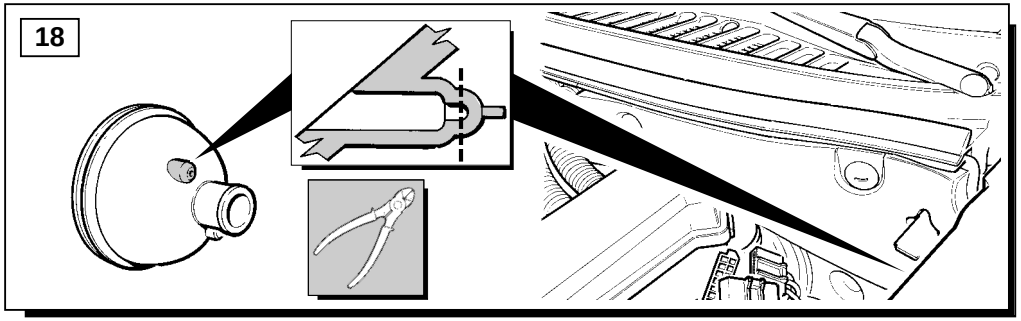
15

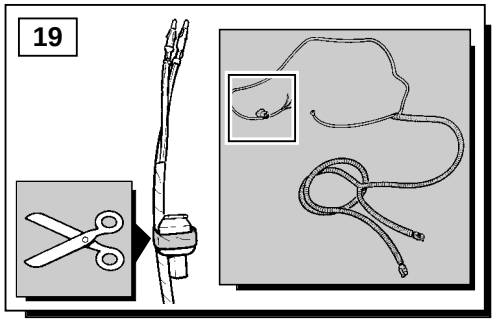


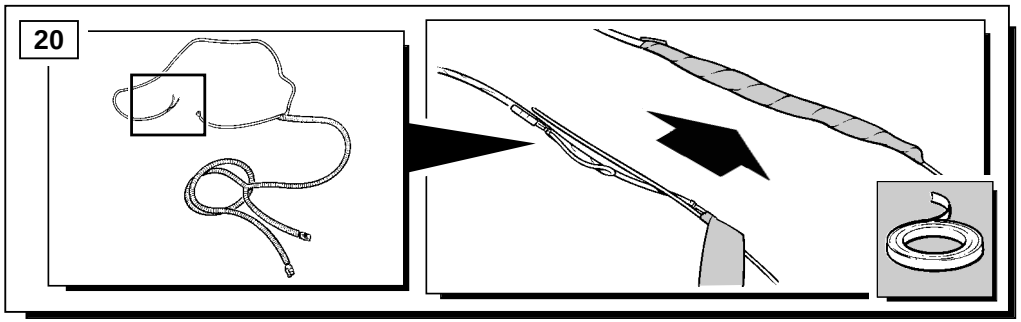
16

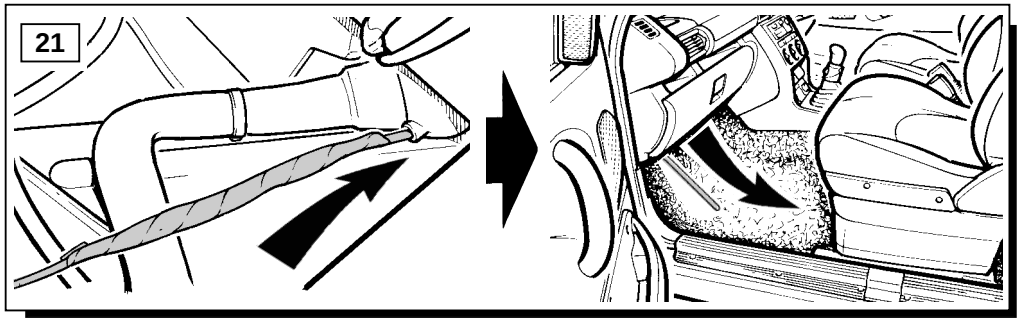


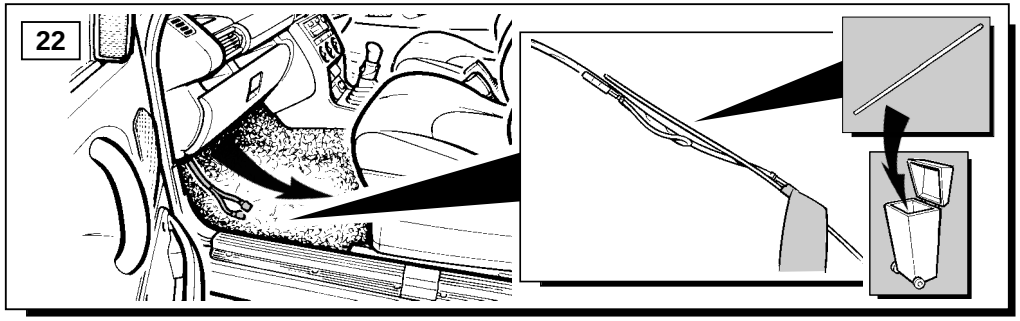

17

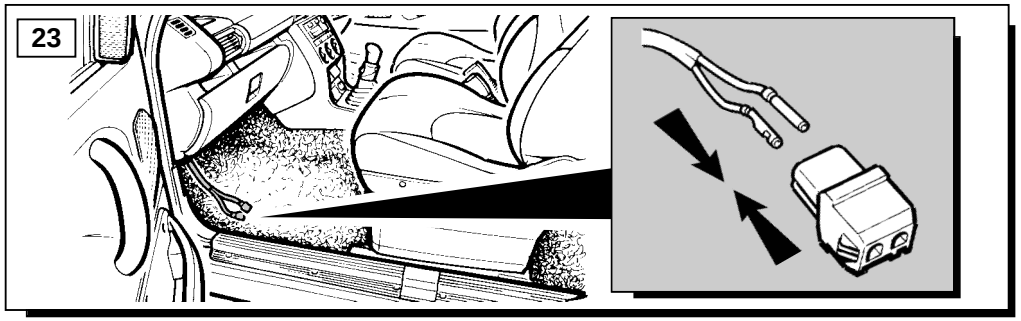

18

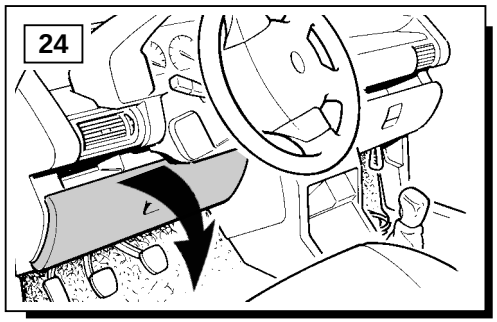

19

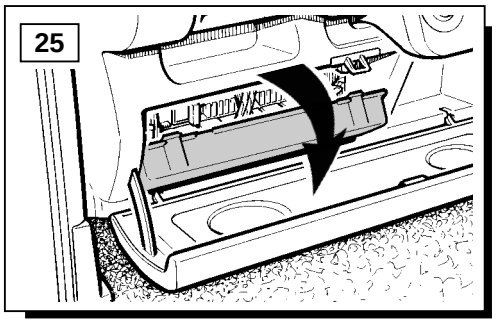

20

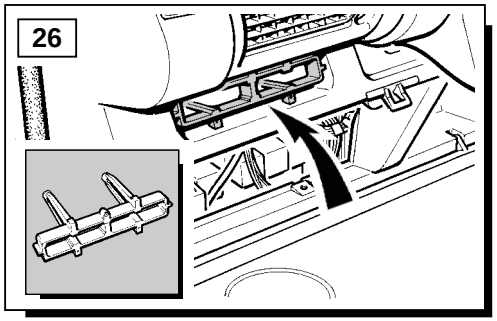

21

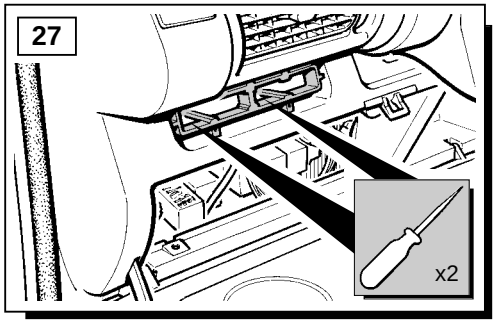

22

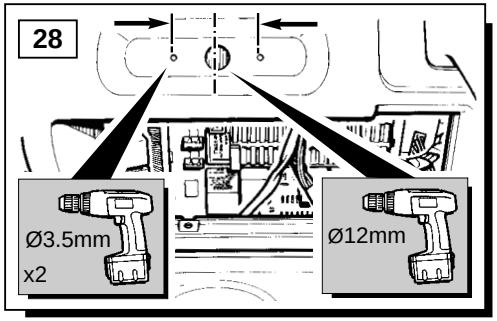

23

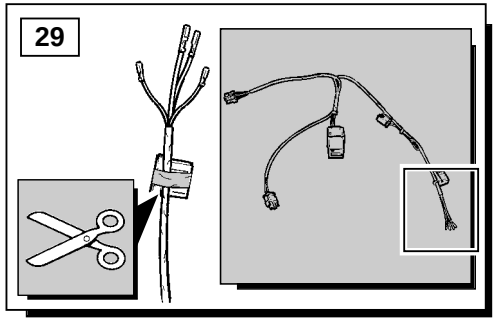

24

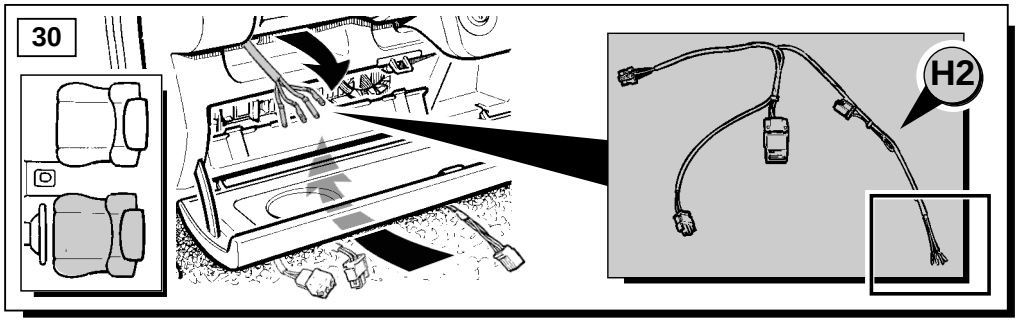

25

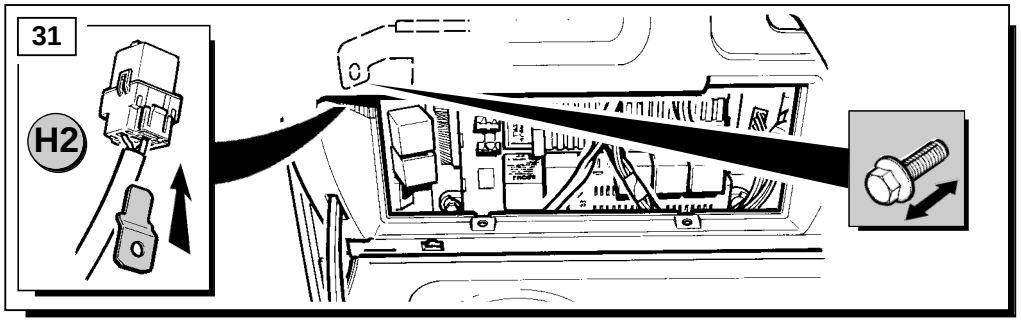


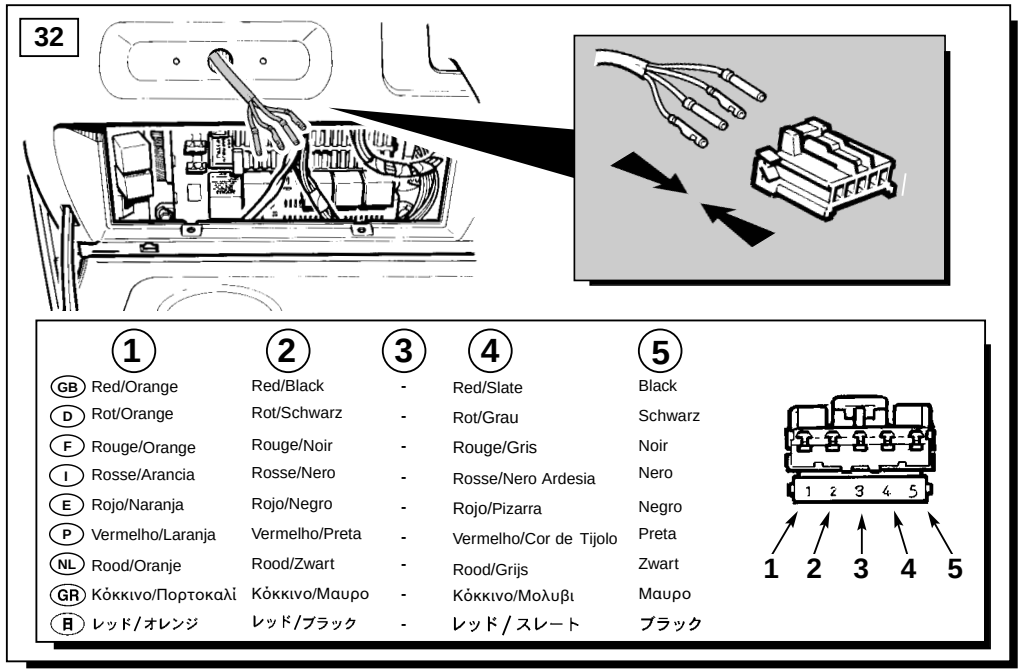




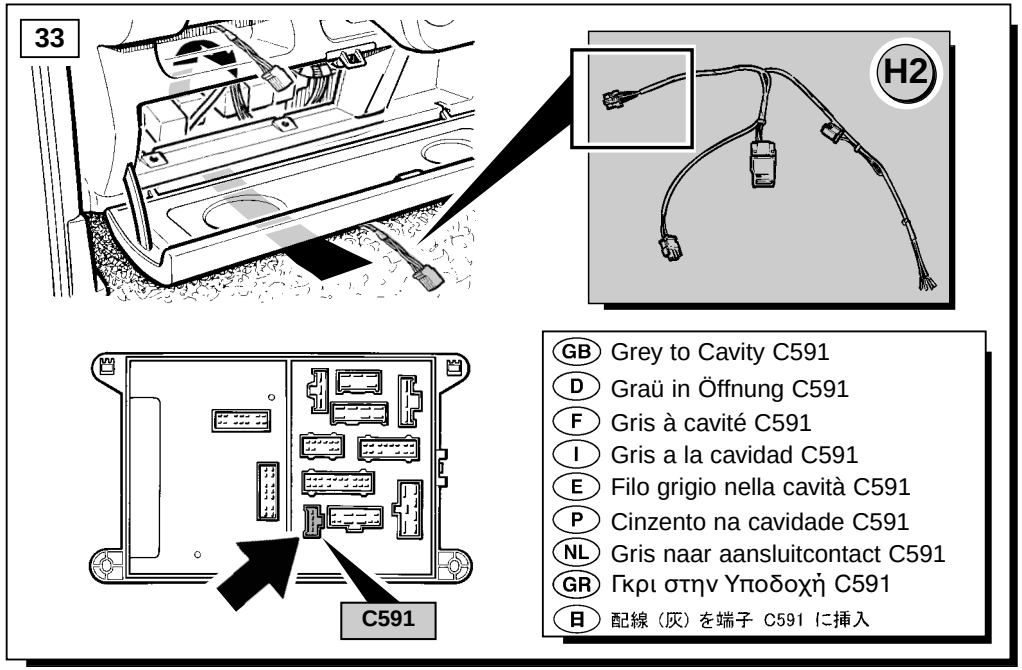




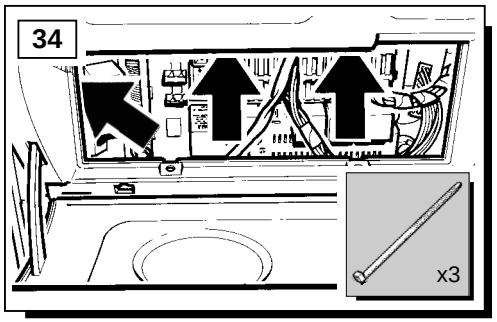


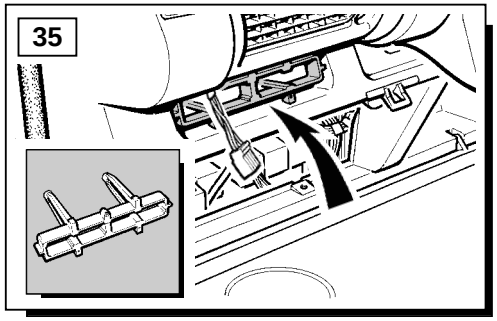


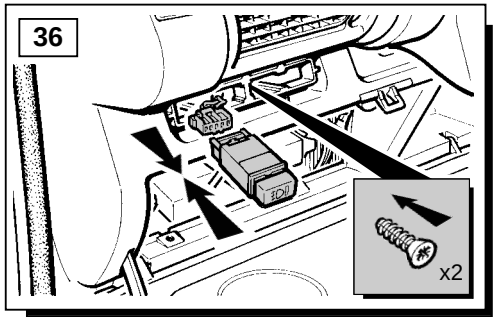
	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D	Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
日	レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック

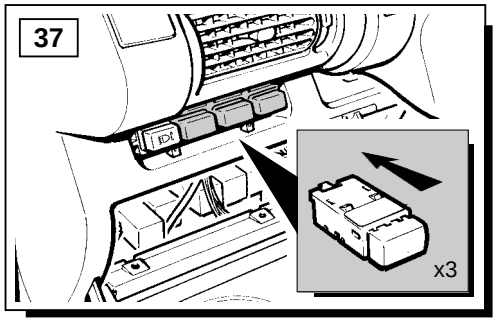


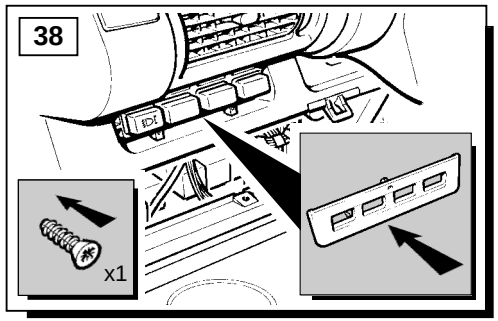
- GB Grey to Cavity C591
- D Graü in Öffnung C591
- F Gris à cavité C591
- I Gris a la cavidad C591
- E Filo grigio nella cavità C591
- P Cinzento na cavidade C591
- NL Gris naar aansluitcontact C591
- GR Γκρι στην Υποδοχή C591
- 日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

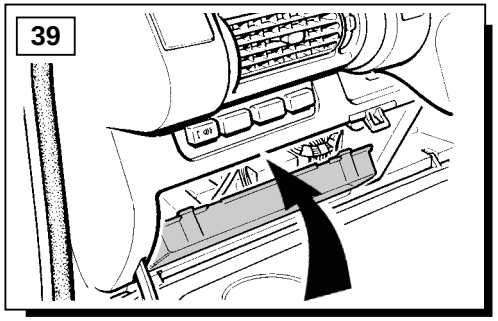

34
x3

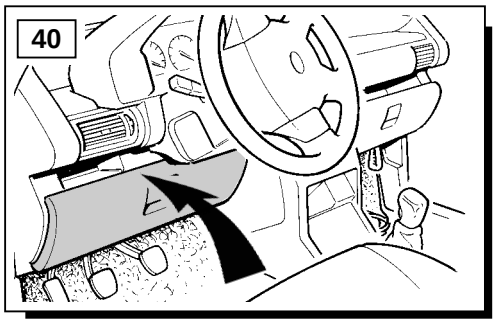

35

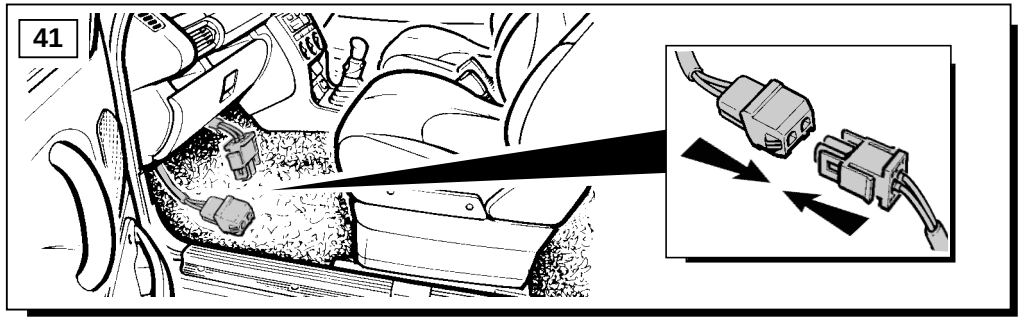

36
x2

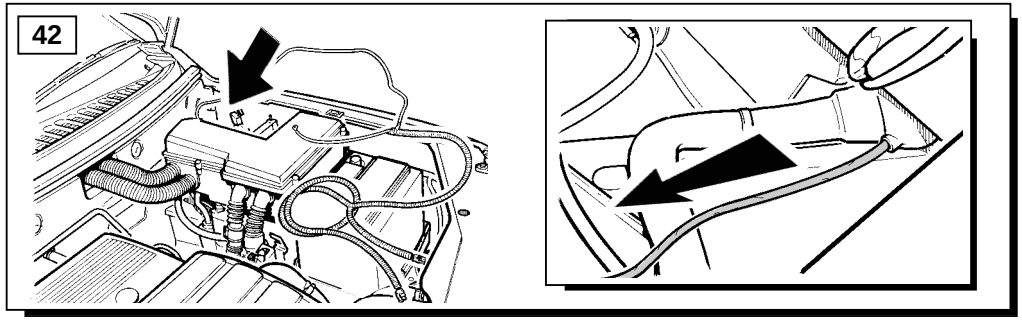

37
x3

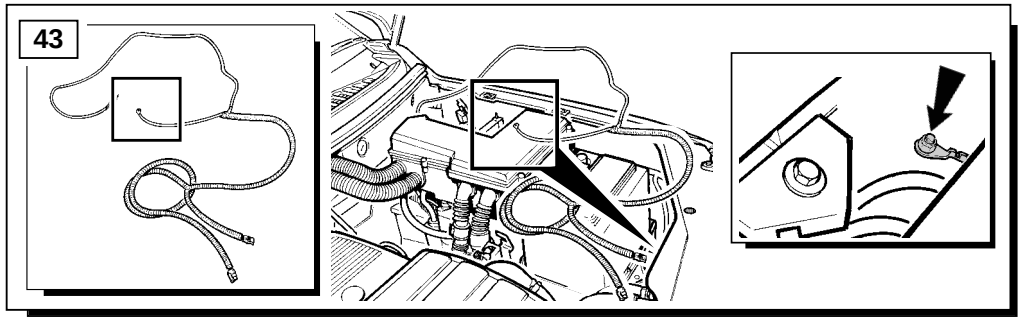

38
x1

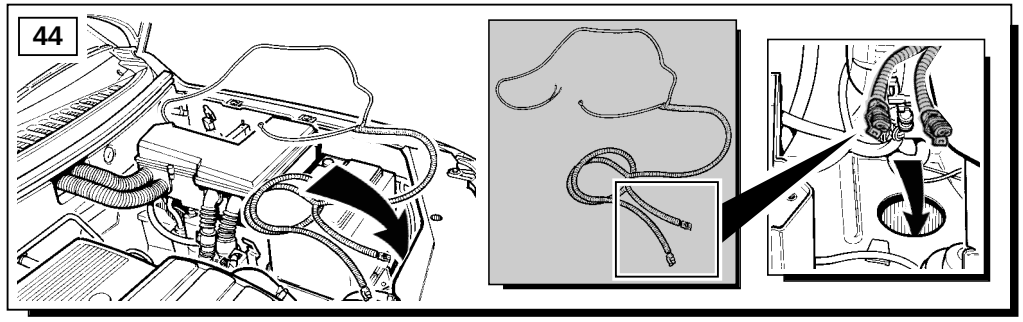

39


40

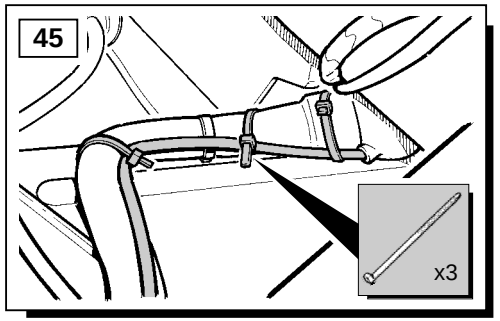

41


42

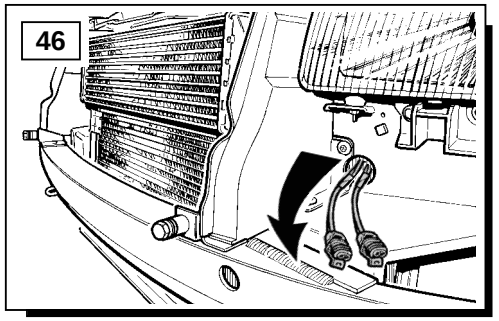

43


44

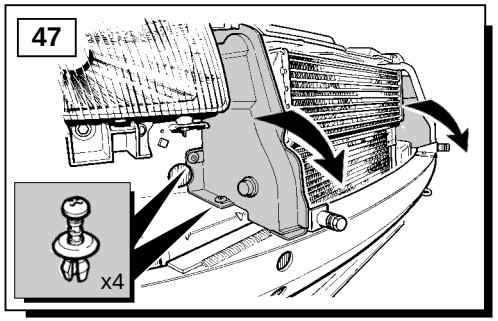
45



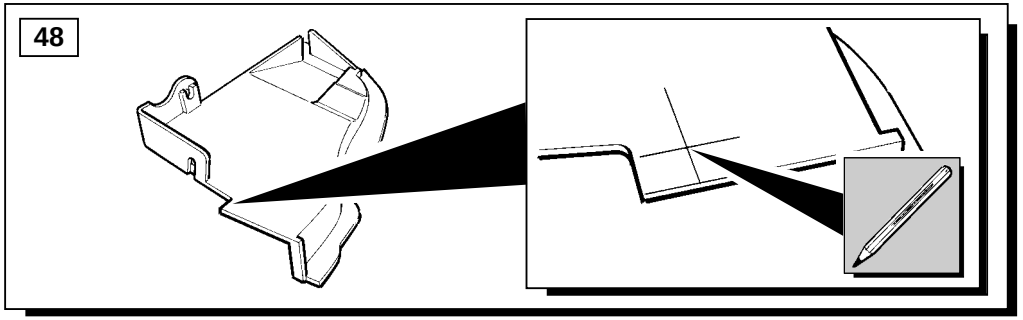
46



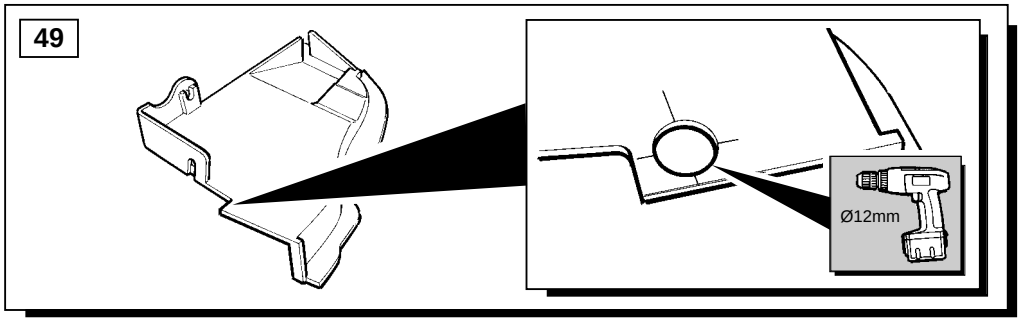
47



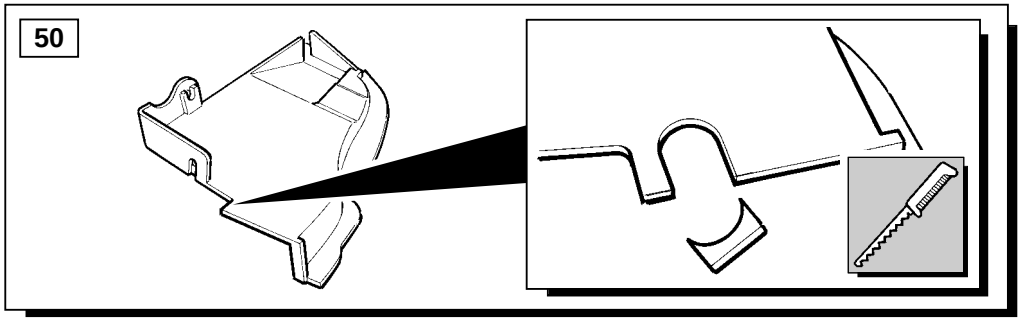
48



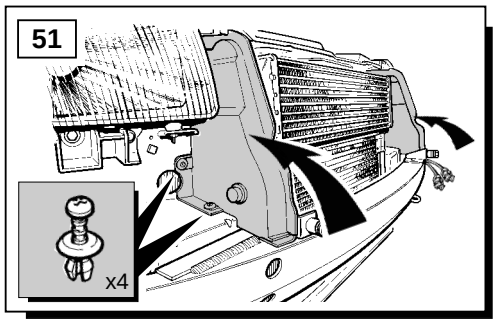
49



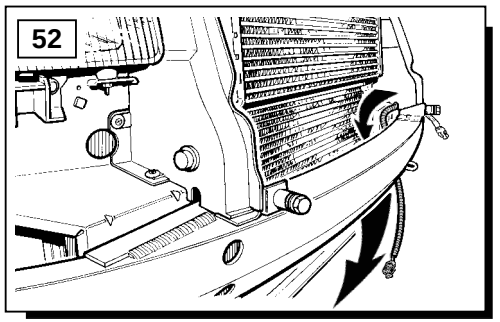
50



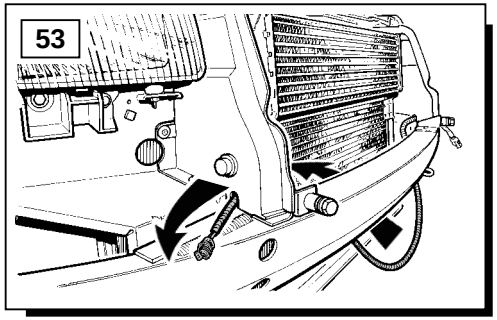
51



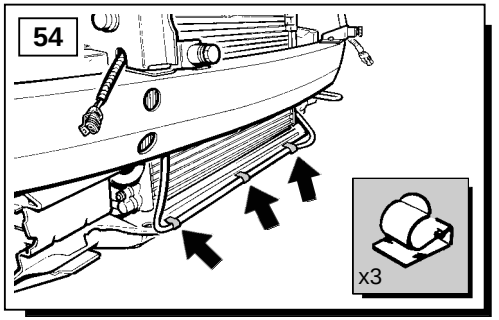
52



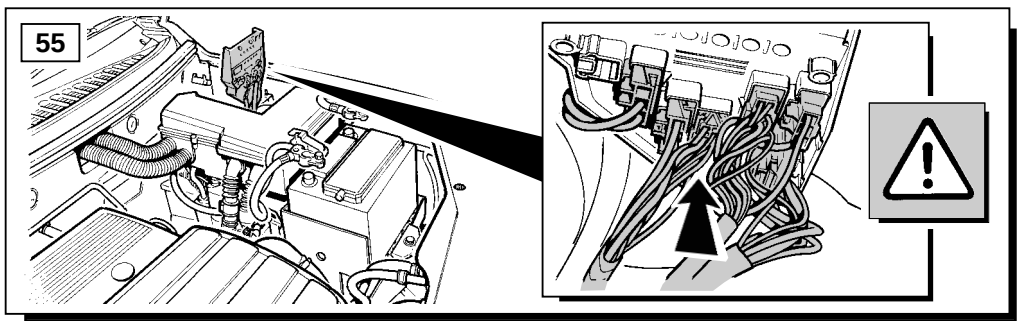
53

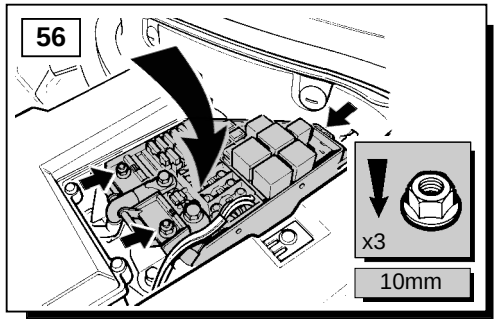


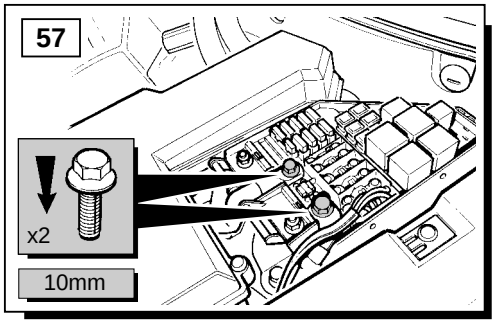
54

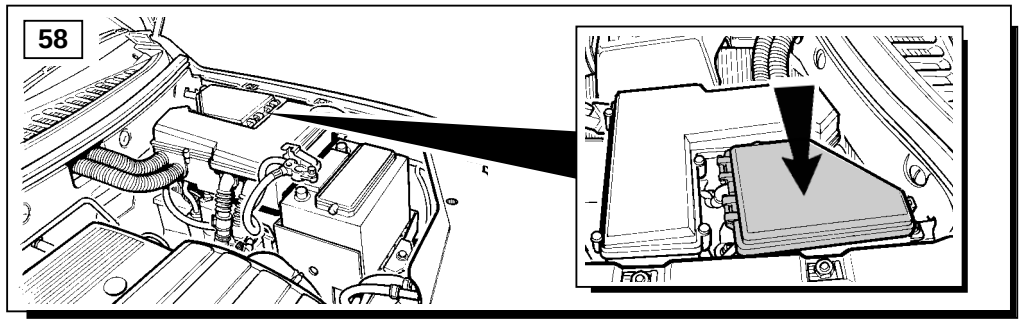


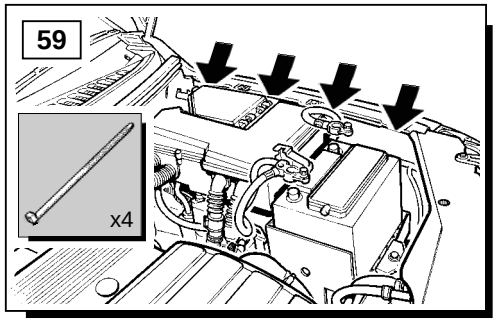
55

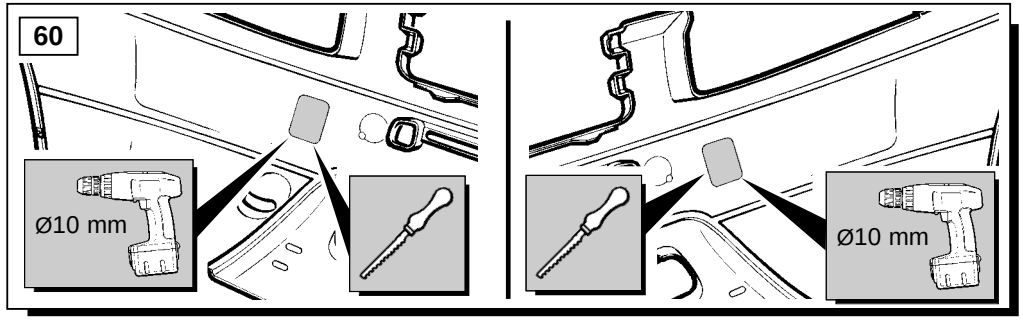


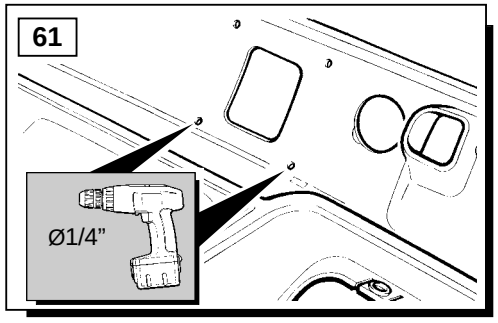

56
x3
10mm

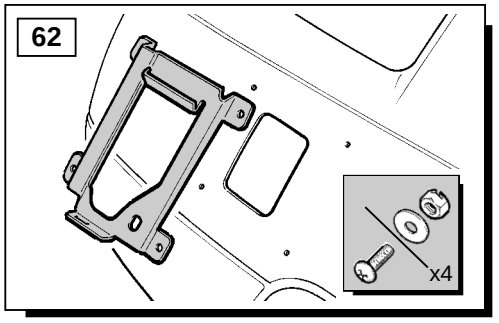

57
x2
10mm

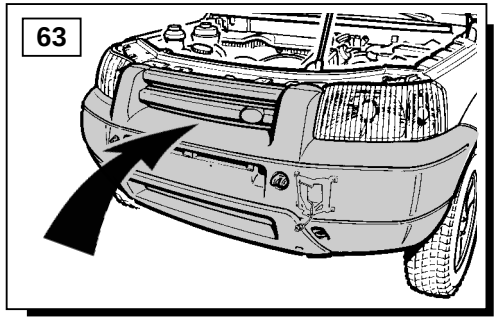

58

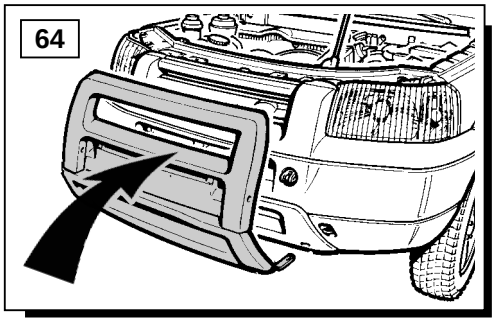

59
x4

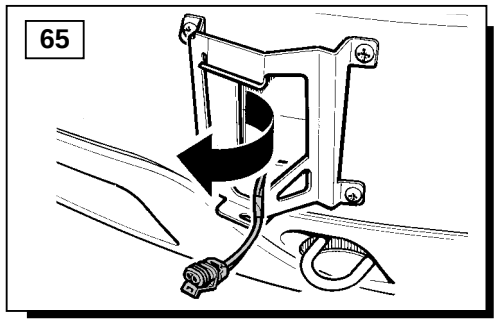

60
Ø10 mm
Ø10 mm

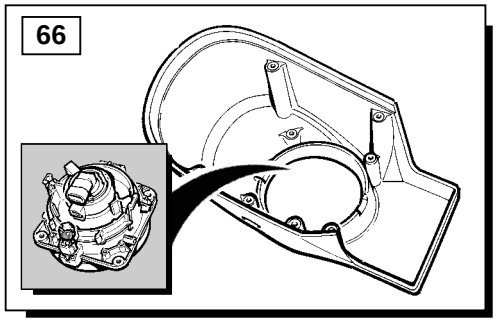

61
Ø1/4”

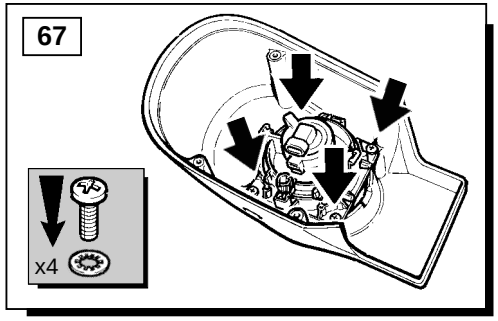

62
x4

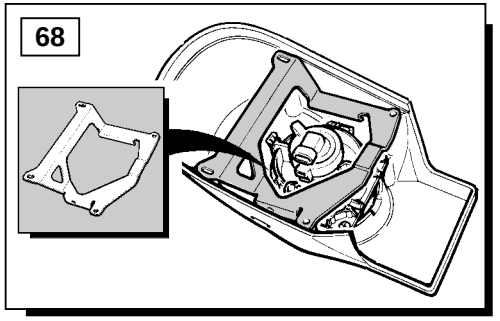

63


64

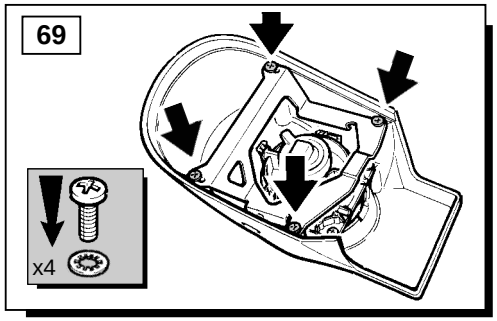

65


66

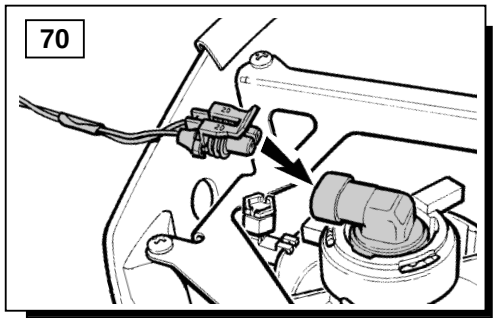

67
x4


68

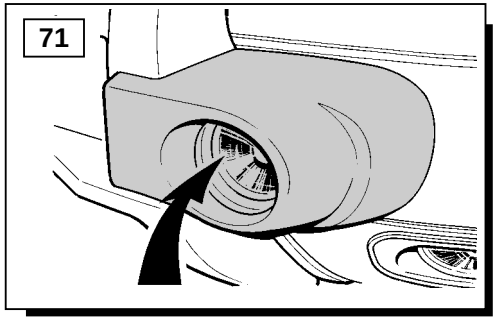
69



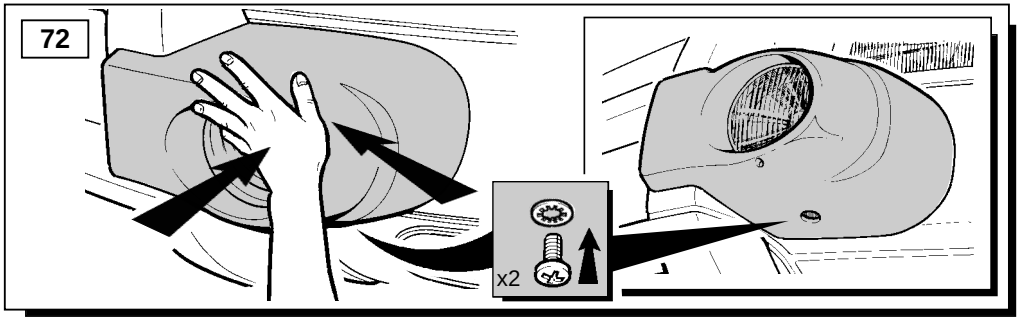
70



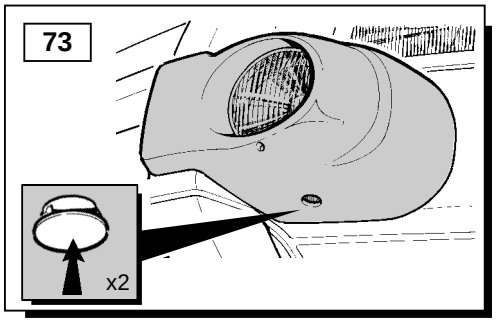
71



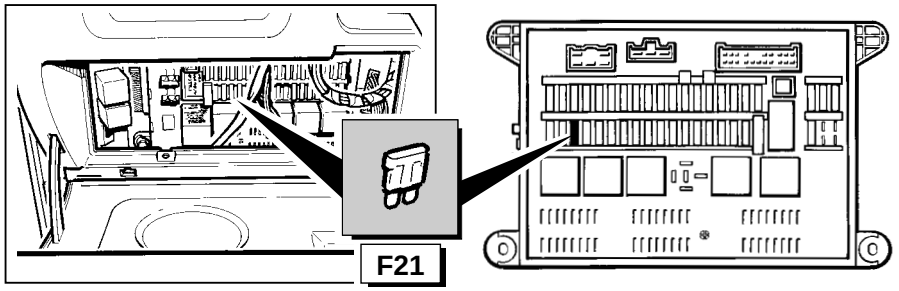
72



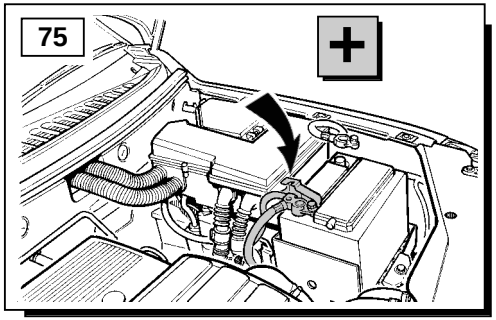
73



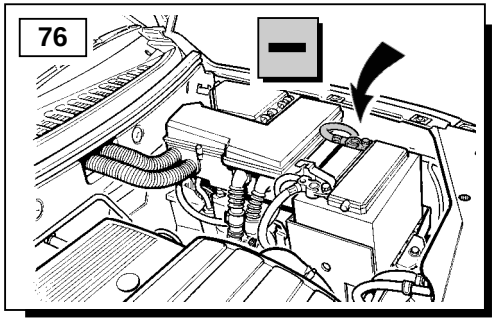
74



75



76



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FREELANDER

FITTING INSTRUCTION
CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE
Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO
Cambiadischi CD automatico

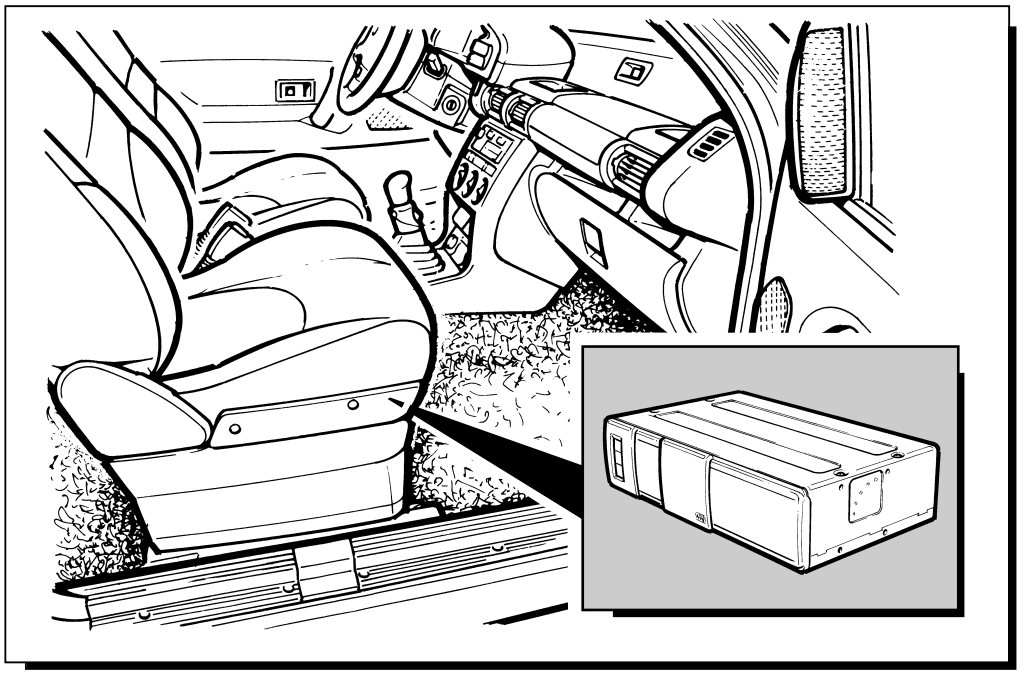
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Autocambiador CD

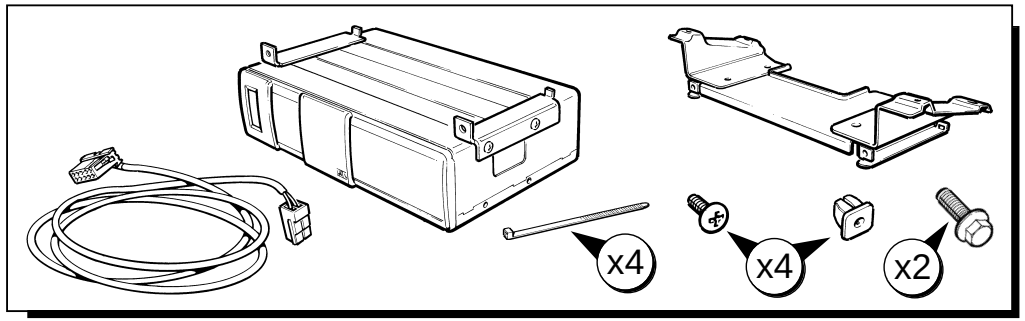
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Troca-CDs Automático

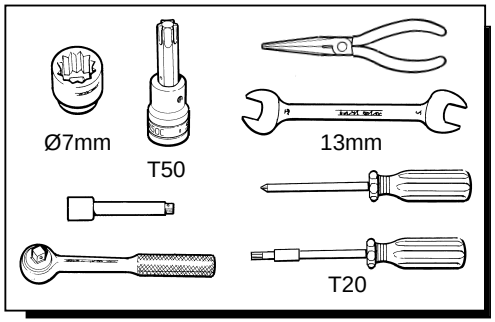
MONTAGEHANDLEIDING
Automatische CD-wisselaar

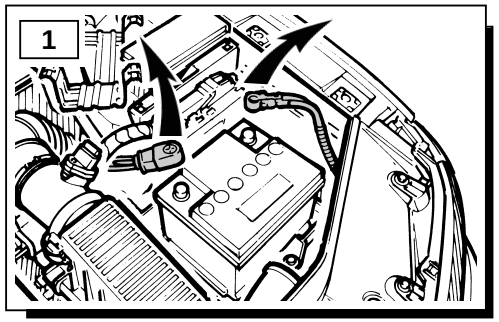
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής CD

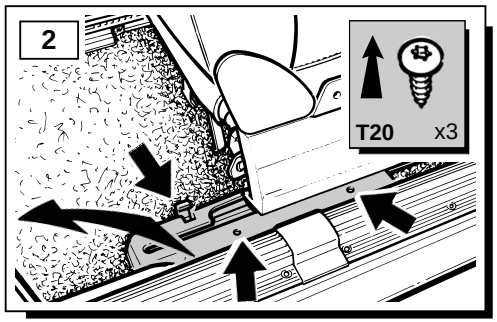
取付用マニュアル
CD オート チェンジャー

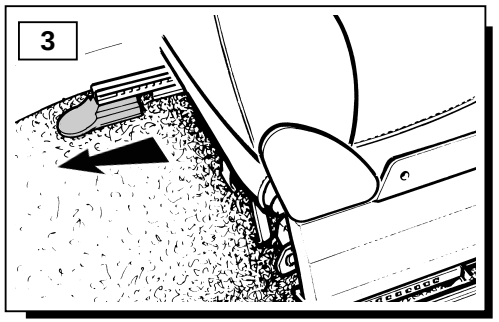


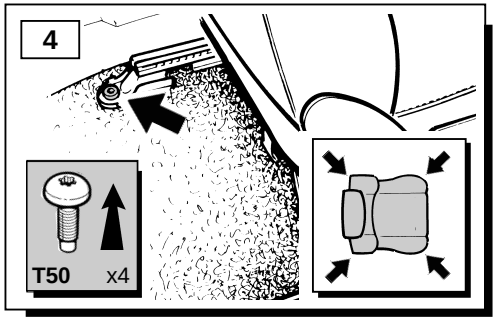

x4
x4
x2

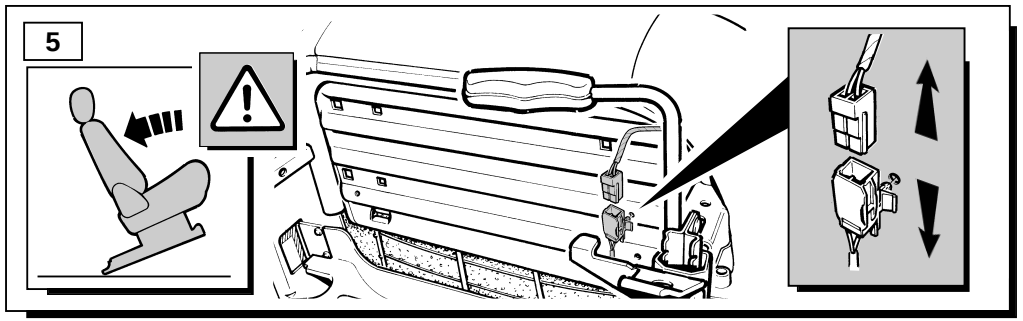

Ø7mm
T50
13mm
T20

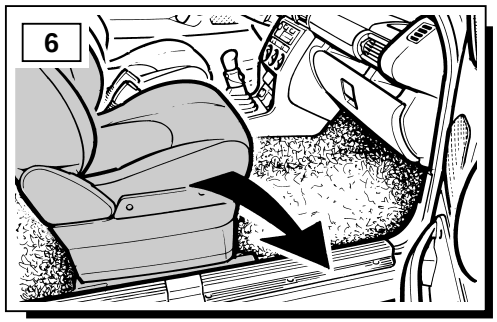

1

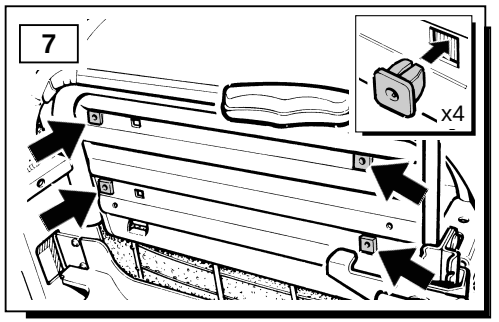

2
T20 x3

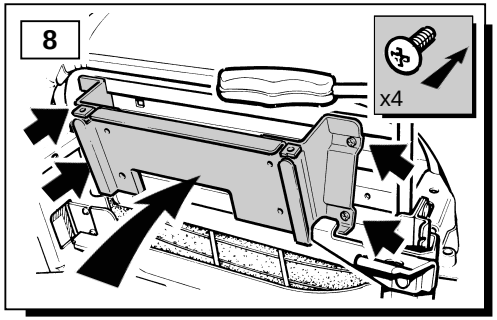

3

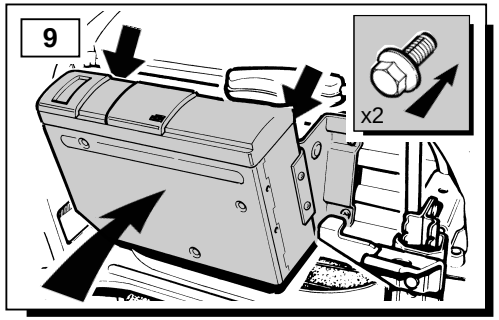

4
T50 x4

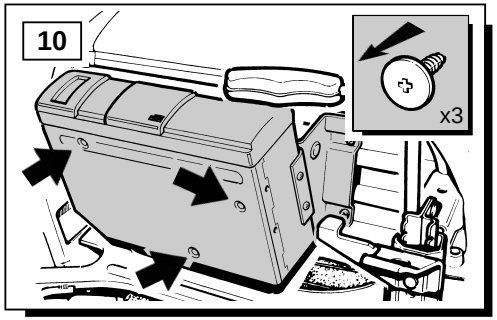

5

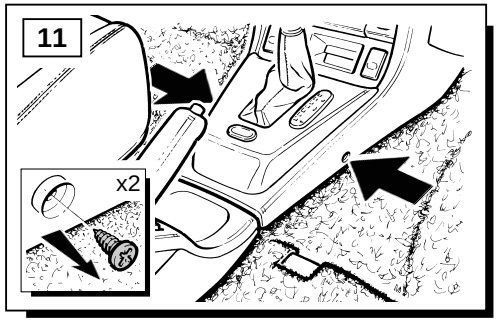

6

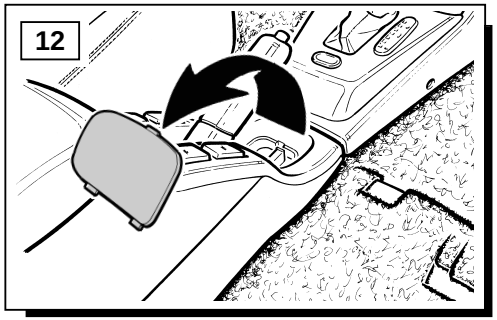

7
x4

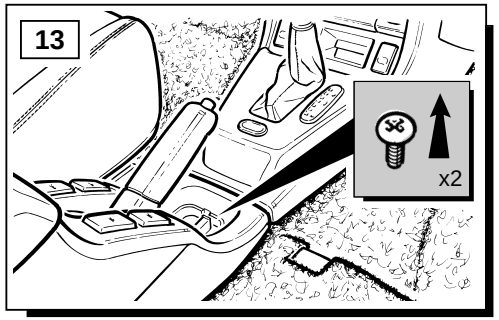

8
x4

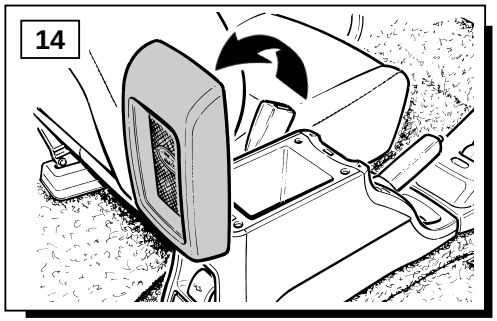

9
x2

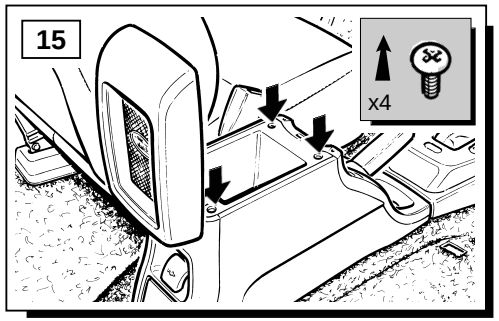

10
x3

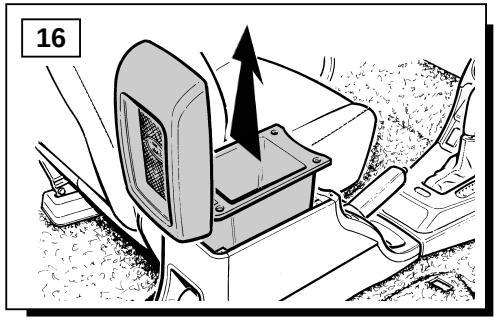

11
x2

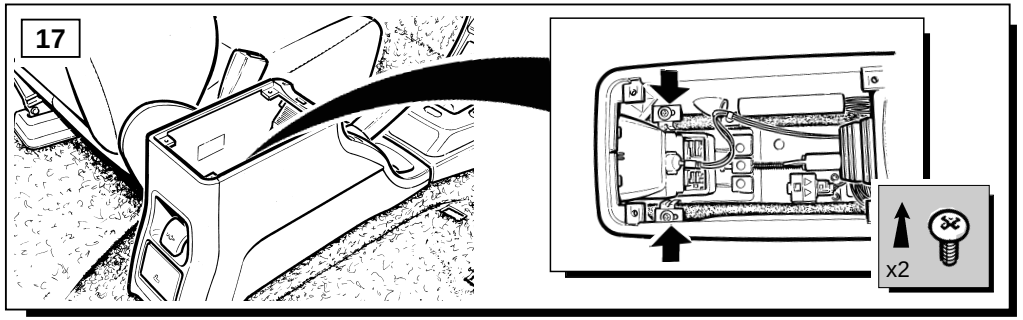

12

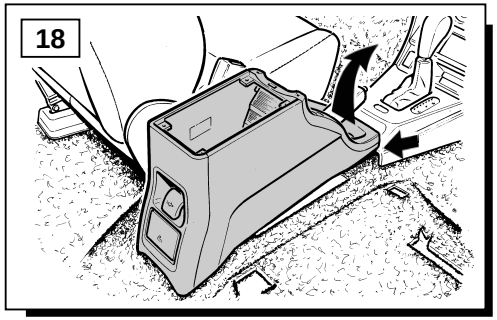

13
x2

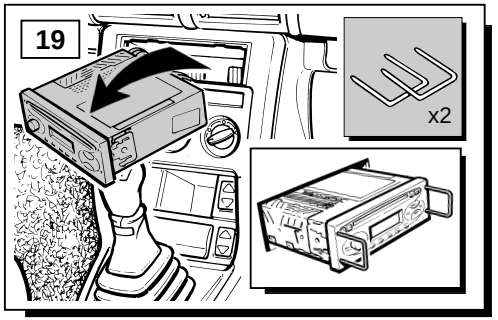

14

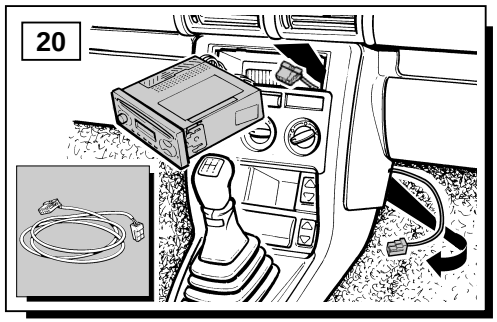

15
x4

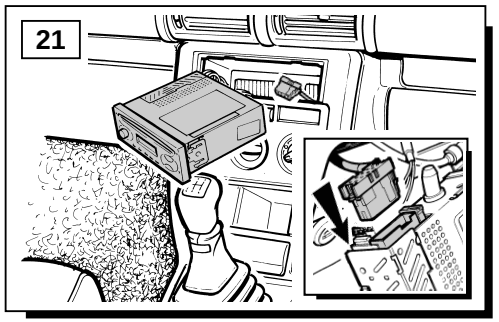

16

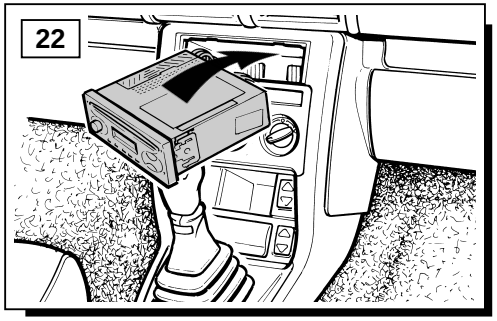

17
x2

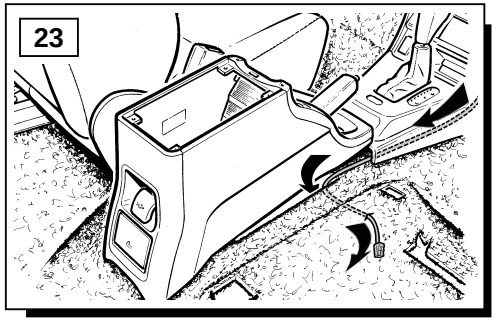

18

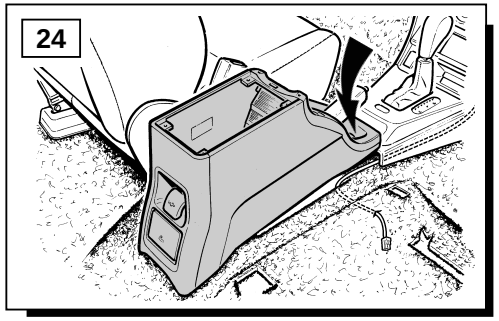

19
x2

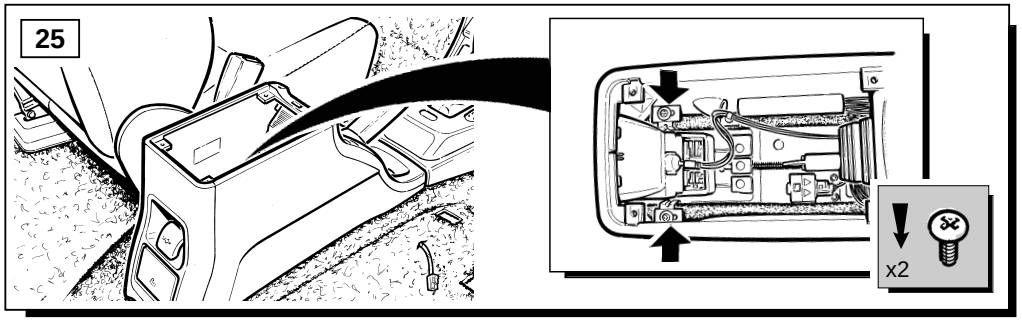

20

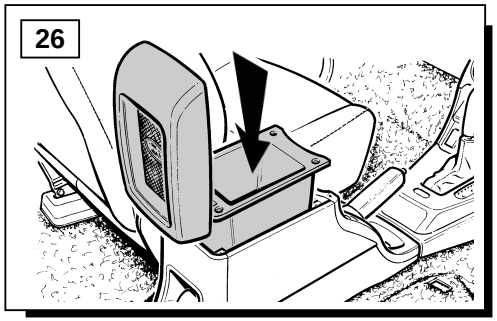

21

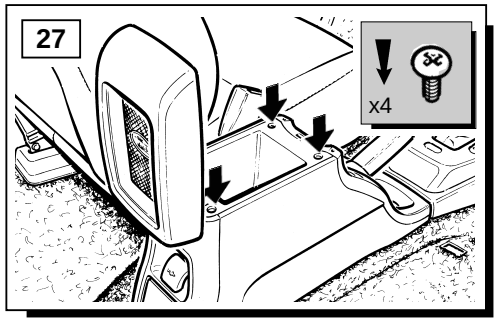

22

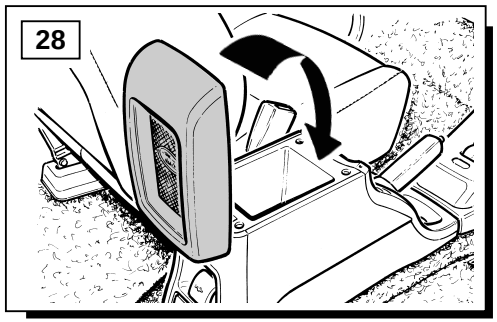

23

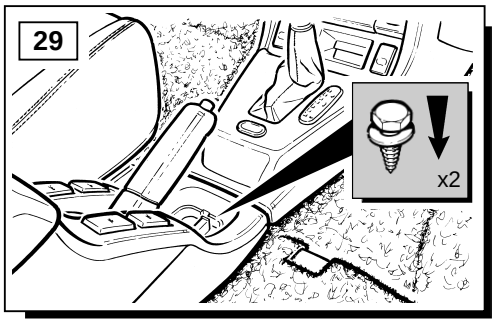

24

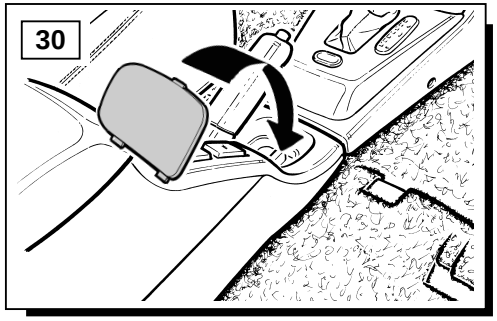

25
x2

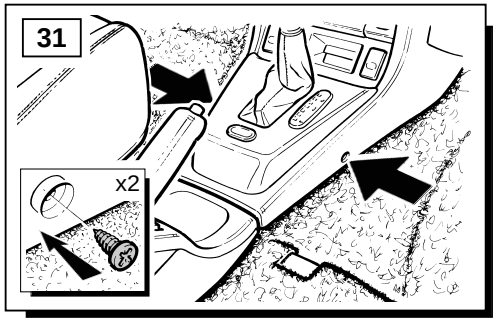

26

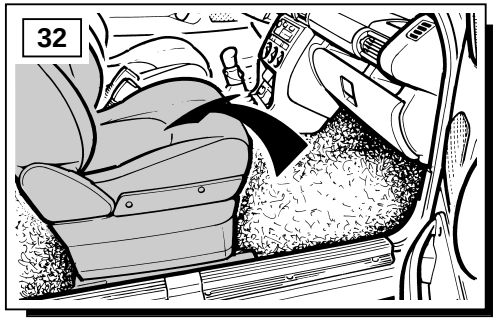

27
x4

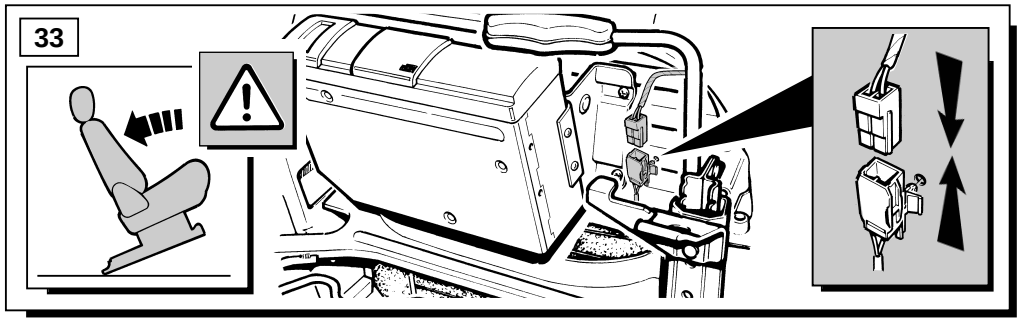

28

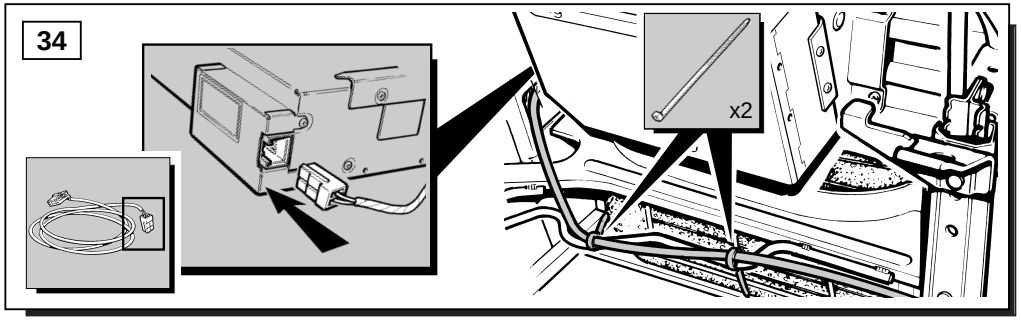

29
x2

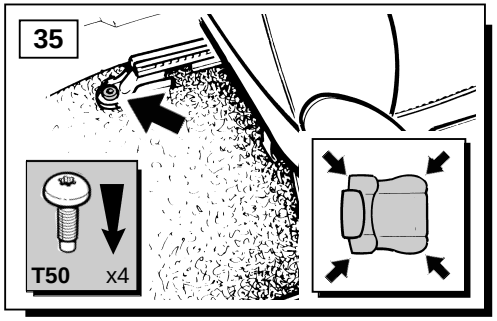

30

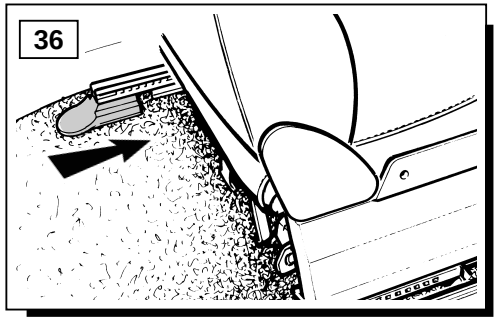

31
x2

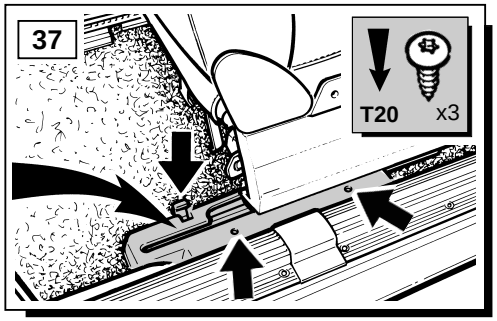

32

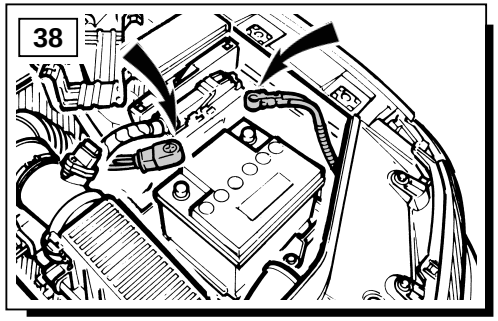

33


34
x2


35
T50
x4


36


37
T20
x3


38

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE
Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO
Cambiadischi CD automatico

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Autocambiador CD

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Troca-CDs Automático

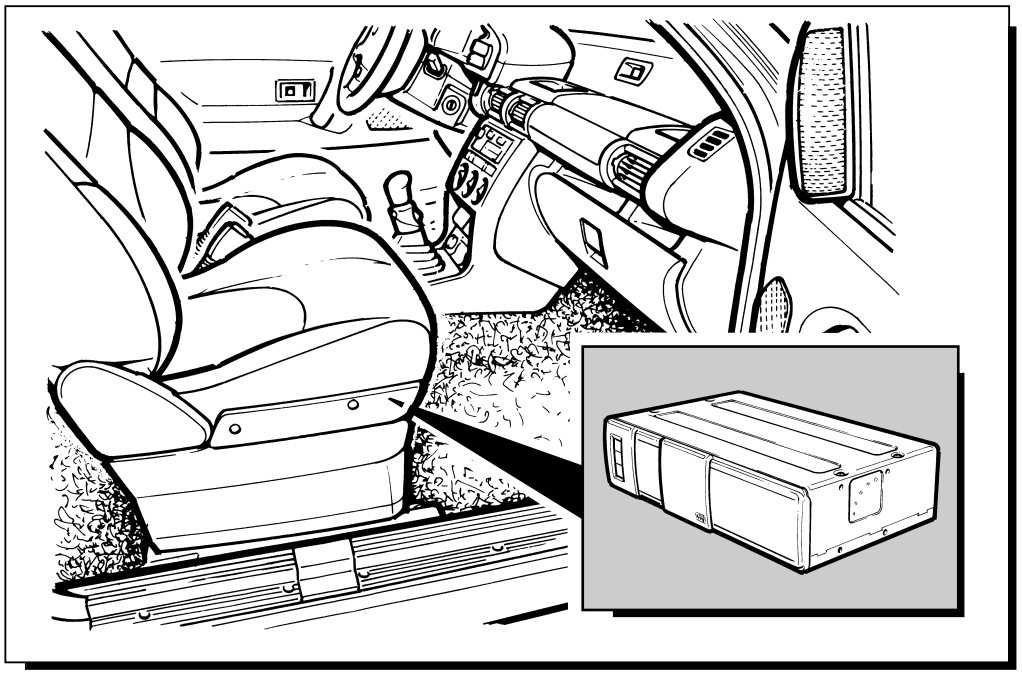
MONTAGEHANDLEIDING
Automatische CD-wisselaar

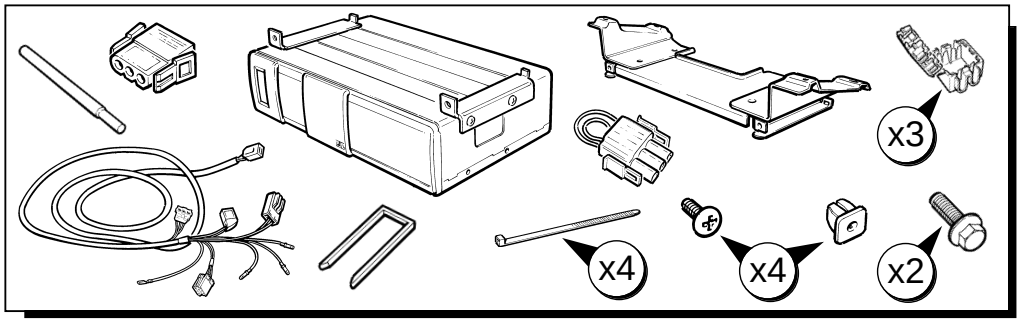
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής CD

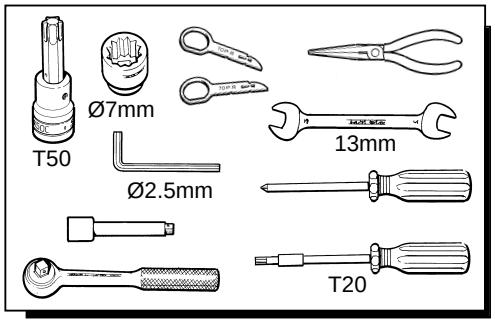
取付用マニュアル
CD オート チェンジャー

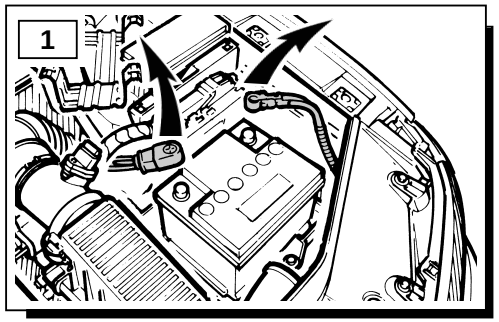
FREELANDER

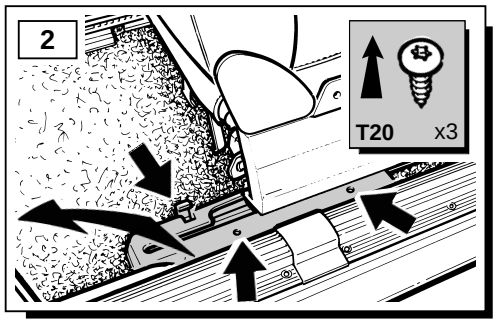
PART No. STC 53117 ISSUE No. 1

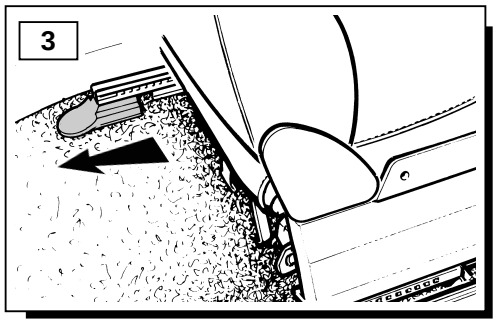


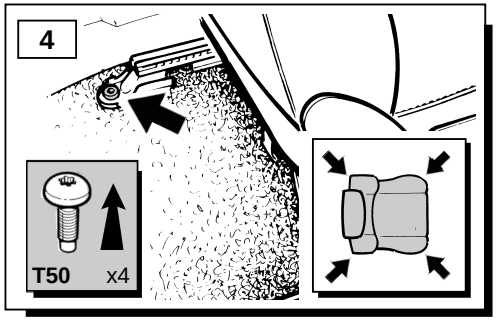

x3
x4
x4
x2

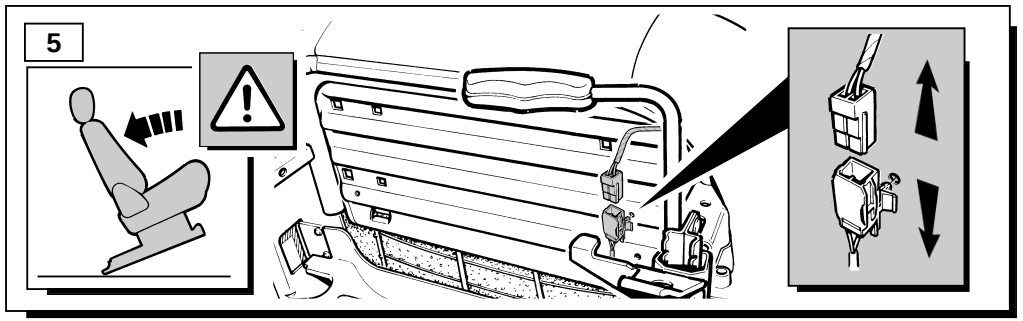

Ø7mm
T50
13mm
Ø2.5mm
T20

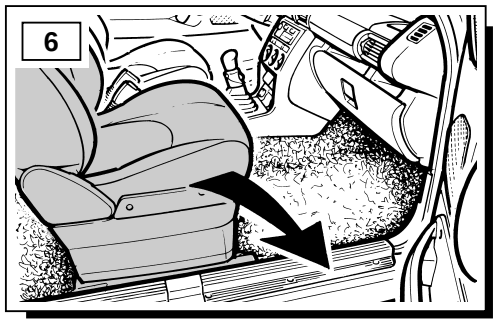

1

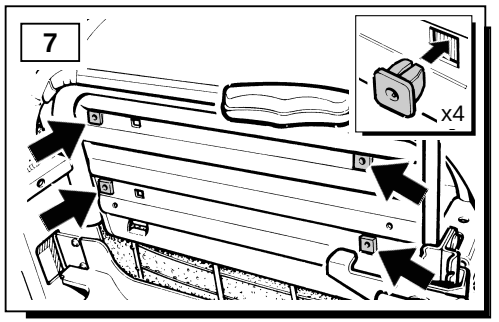

2
T20 x3

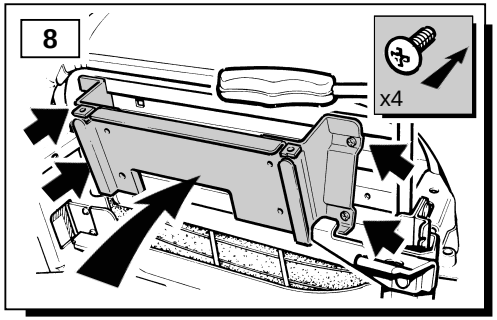

3

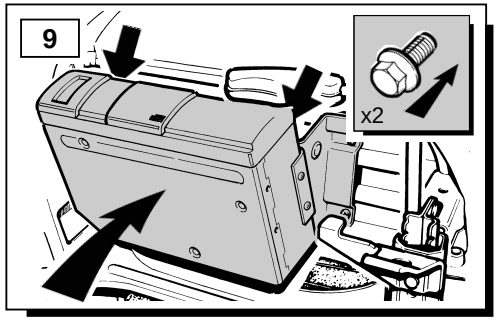

4
T50 x4

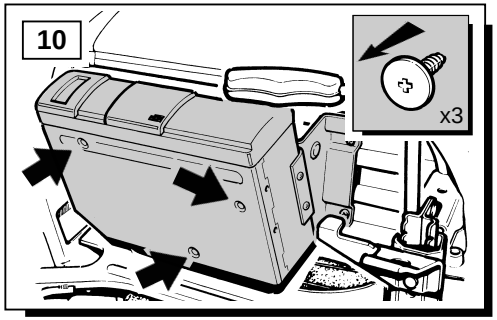

5

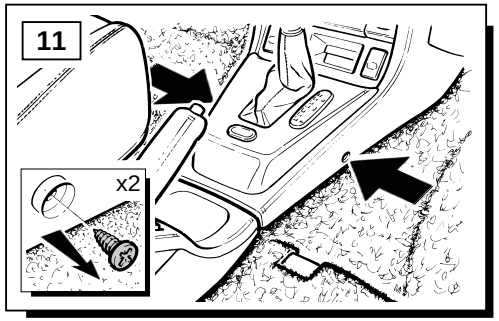

6

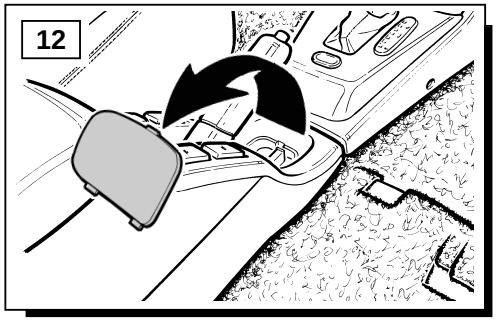

7
x4

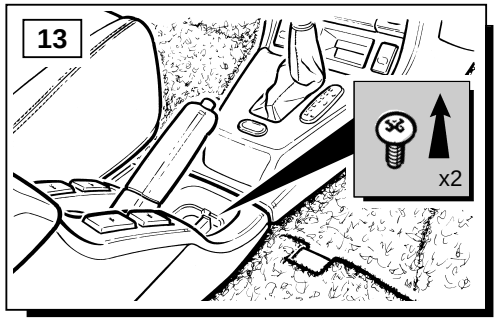

8
x4

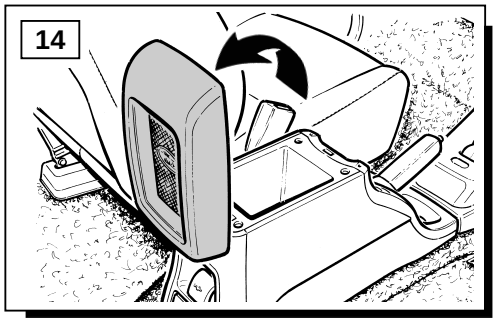

9
x2

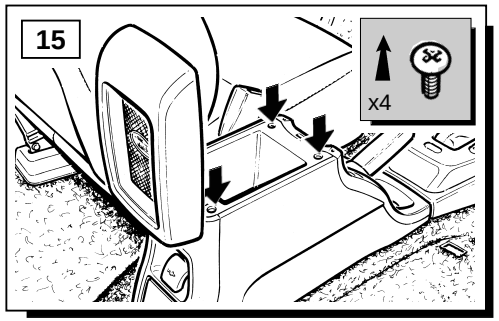

10
x3

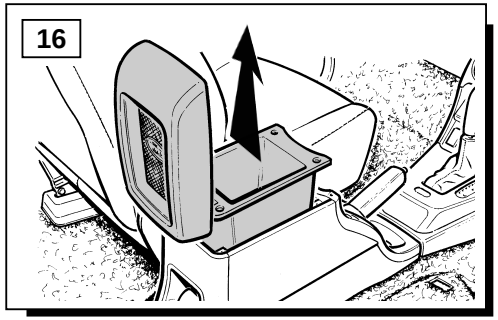

11
x2

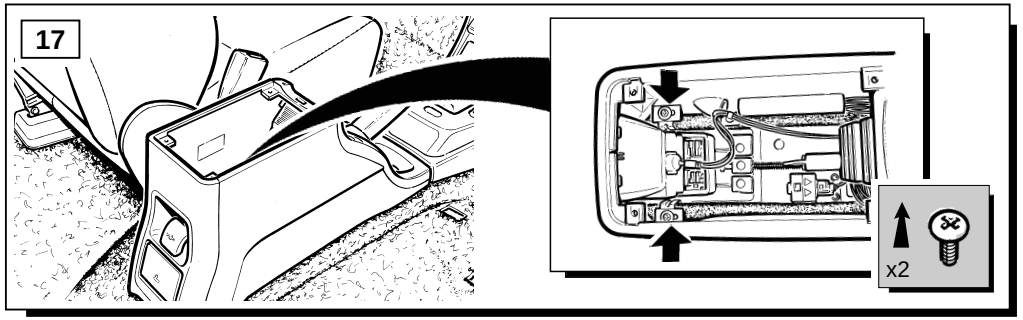

12

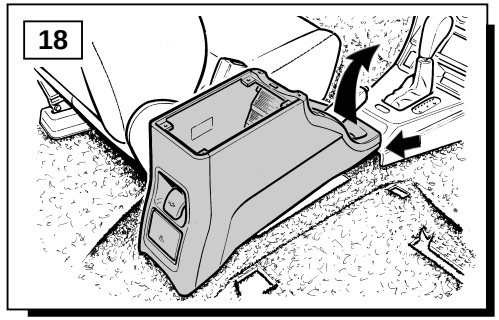

13
x2

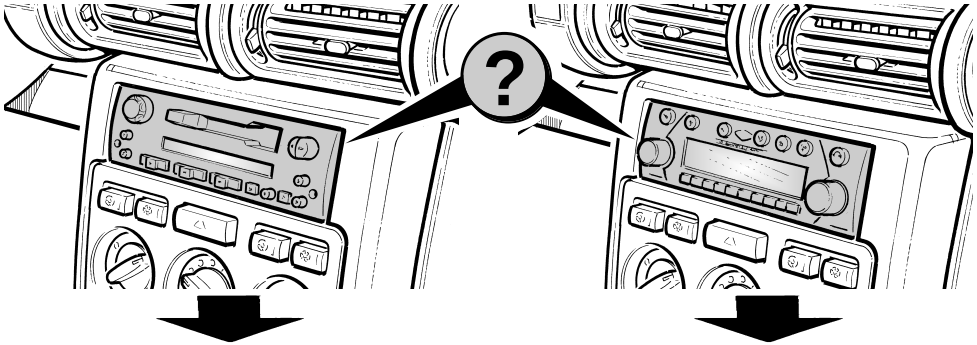

14


15
x4


16

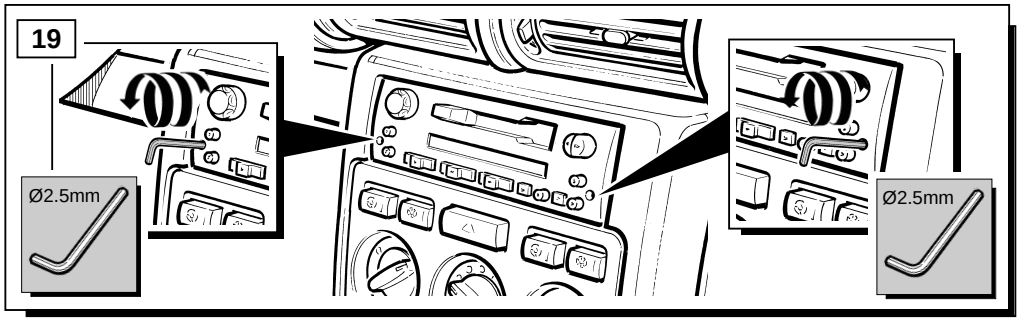

17
x2

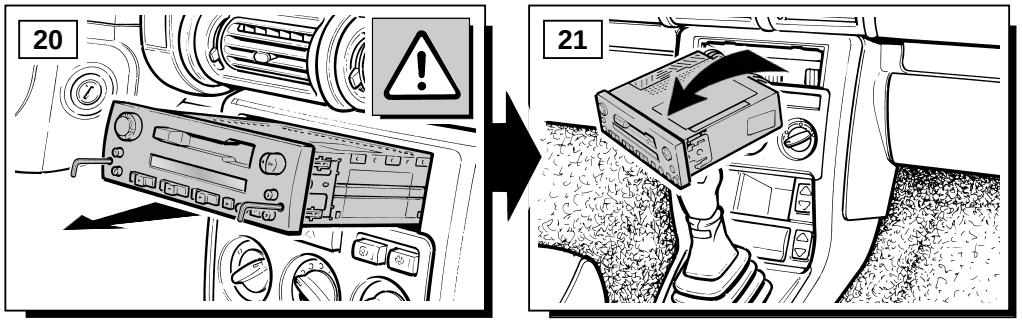

18

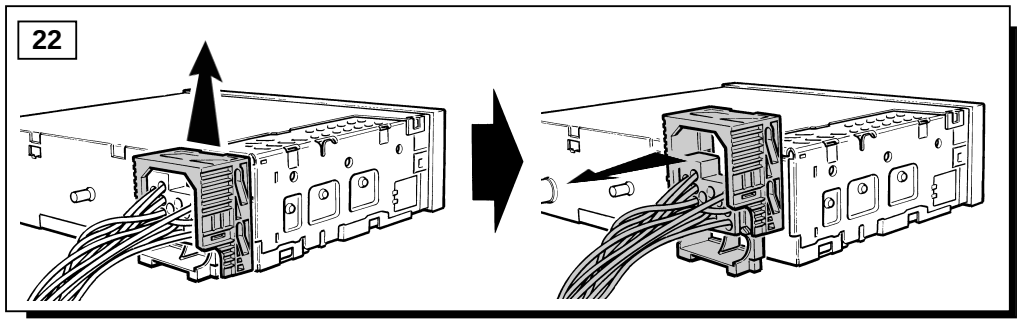


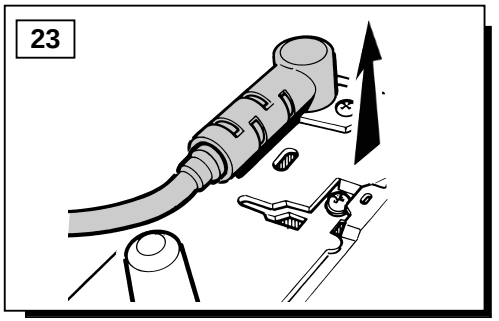
(GB) Follow procedures 19 to 39 then 55 onwards.
(D) Vorgänge 19 bis 39 und dann ab 55 durchführen.
(F) Suivre les procédures de 19 à 39 puis à partir de 55.
(I) Seguire le procedure da 19 a 39 e poi da 55 in avanti.
(E) Seguir los procedimientos 19 hasta 39 y luego de 55 en adelante.
(P) Siga os procedimentos 19 a 39 a, seguir de 55 em diante.
(NL) Verricht handelingen 19 t/m 39 en vanaf 55.
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 19 έως 39 και κατόπιν απο την 55 και μετά.
(日) まず、19から39の手順に従い、その後55以降の手順に 従います。

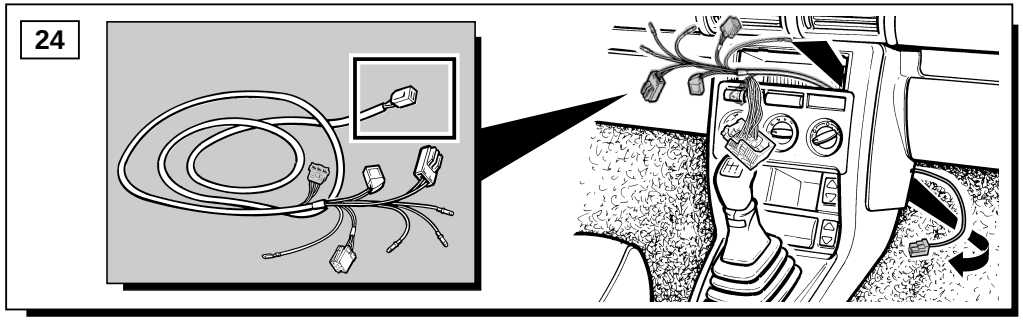
(GB) Follow procedures 40 to 54 then 55 onwards.
(D) Vorgänge 40 bis 54 und dann ab 55 durchführen.
(F) Suivre les procédures de 40 à 54 puis à partir de 55.
(I) Seguire le procedure da 40 a 54 e poi da 55 in avanti.
(E) Seguir los procedimientos 40 hasta 54 y luego de 55 en adelante.
(P) Siga os procedimentos 40 a 54 a, seguir de 55 em diante.
(NL) Verricht handelingen 40 t/m 54 en vanaf 55.
(GR) Ακολουθήστε τις διαδικασίες 40 έως 55 και κατόπιν απο την 53 και μετά.
(日) まず、40から54の手順に従い、その後55以降の手順に 従います。

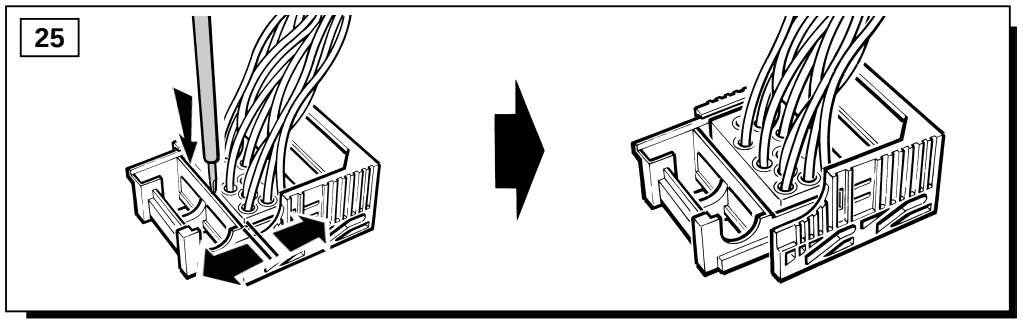






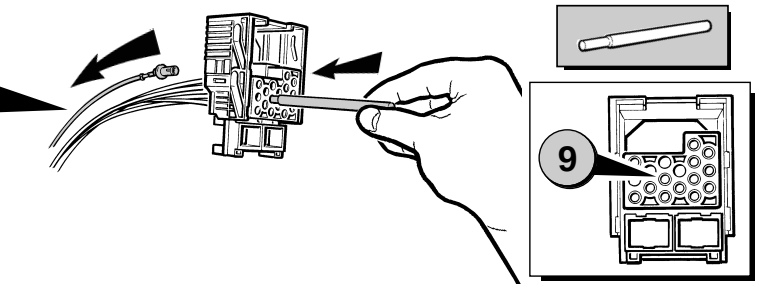






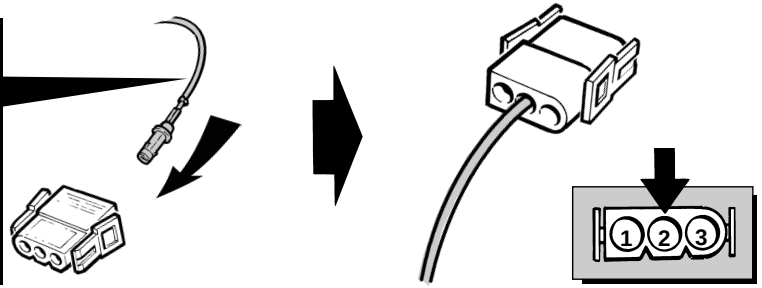
26

- GB Purple
- D Violette
- F Violet
- I Porpora
- E Rojo
- P Roxo
- NL Paars
- GR **Μωβ**
- 日 パープル



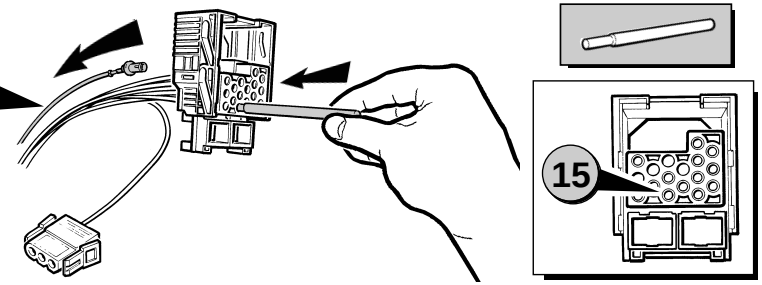
27

- GB Purple
- D Violette
- F Violet
- I Porpora
- E Rojo
- P Roxo
- NL Paars
- GR **Μωβ**
- 日 パープル



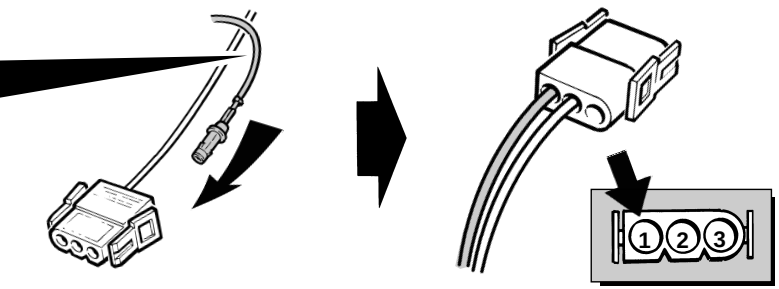
28

- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαυρο
- 日 ブラック

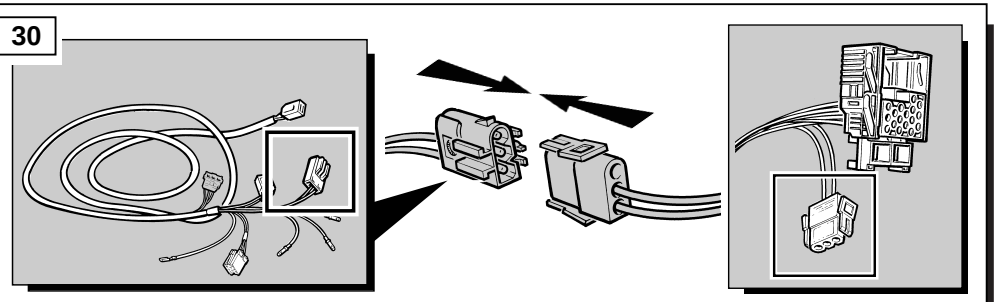


29

- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαυρο
- 日 ブラック

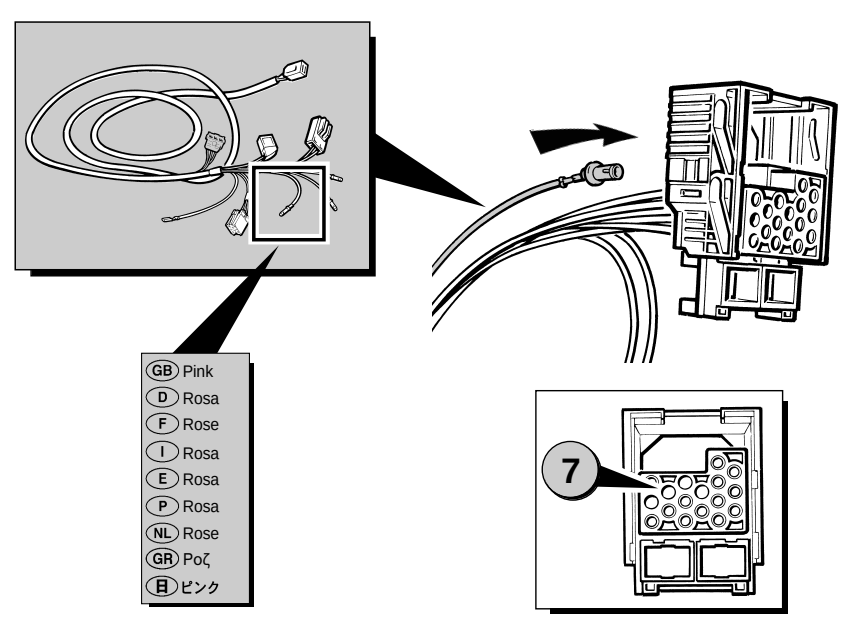


30



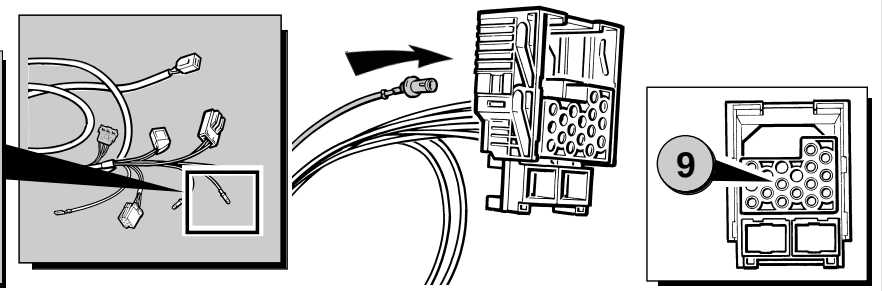
31

- GB Pink
- D Rosa
- F Rose
- I Rosa
- E Rosa
- P Rosa
- NL Rose
- GR Ροζ
- 日 ピンク

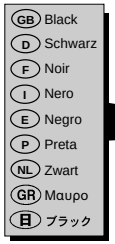


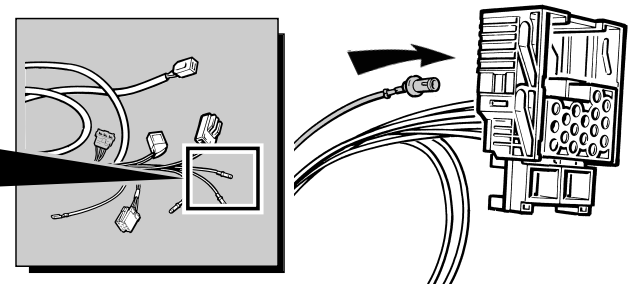
32

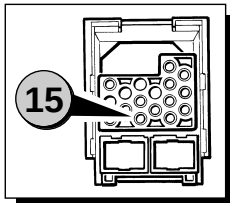
- GB Purple
- D Violette
- F Violet
- I Porpora
- E Rojo
- P Roxo
- NL Paars
- GR Μωβ
- 日 パープル



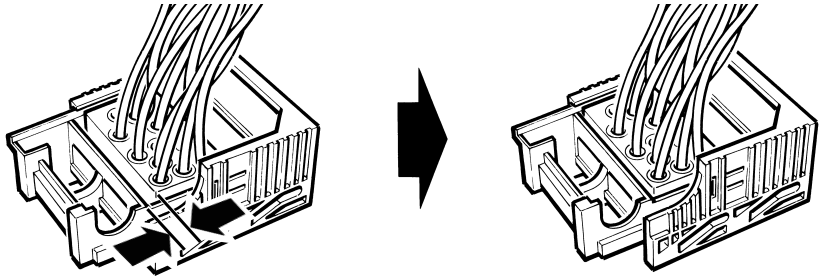
33



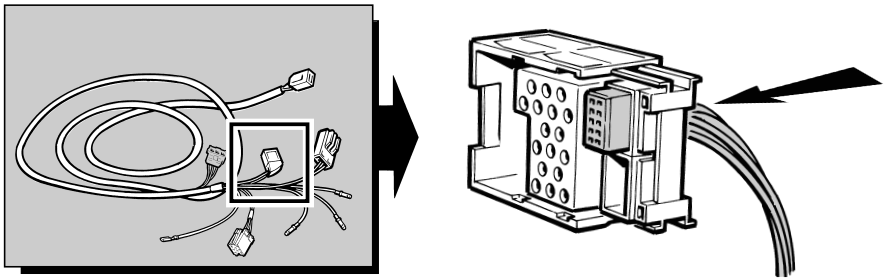




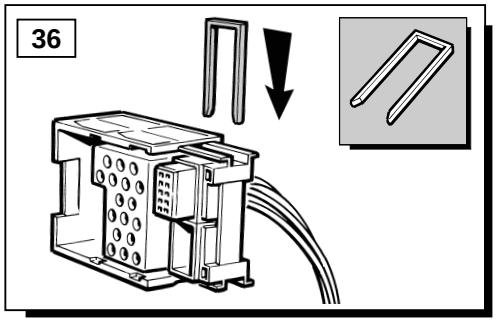
34



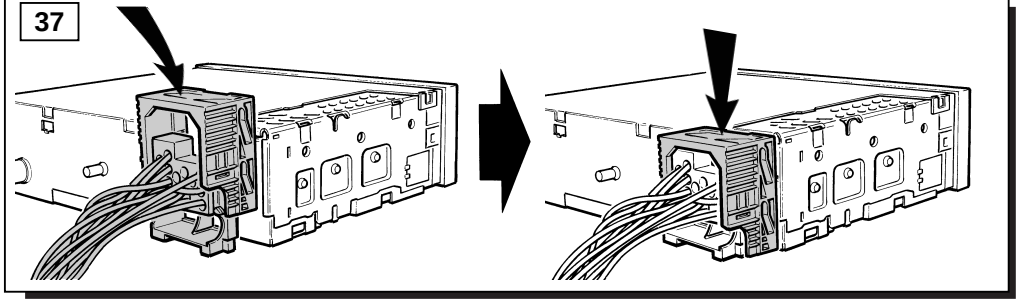
35



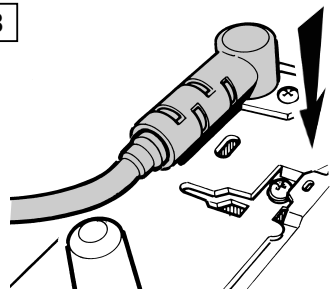
36



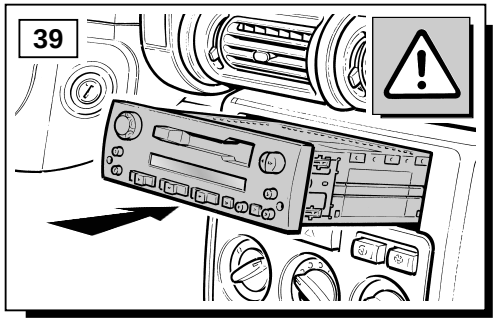
37



38



39



GB Follow procedures 40 to 54 then 55 onwards.

D Vorgänge 40 bis 54 und dann ab 55 durchführen.

F Suivre les procédures de 40 à 54 puis à partir de 55.

I Seguire le procedure da 40 a 54 e poi da 55 in avanti.

E Seguir los procedimientos 40 hasta 54 y luego de 55 en adelante.

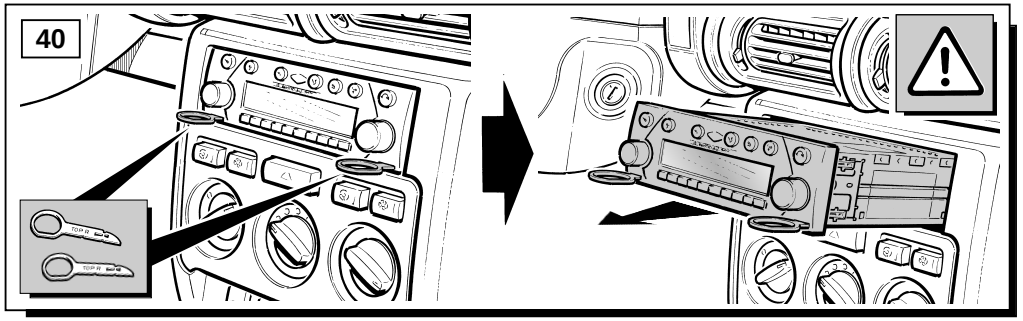
P Siga os procedimentos 40 a 54 a, seguir de 55 em diante.

NL Verricht handelingen 40 t/m 54 en vanaf 55.

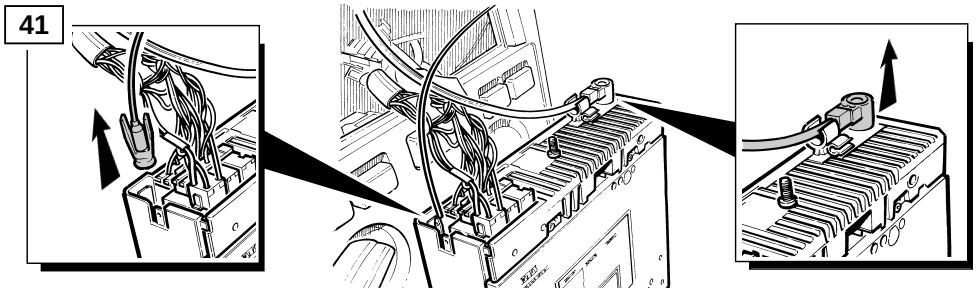
GR Ακολουθήστε τις διαδικασίες 40 έως 54 και κατόπιν απο την 55 και μετά.

日 まず、40から54の手順に従い、その後55以降の手順に 従います。

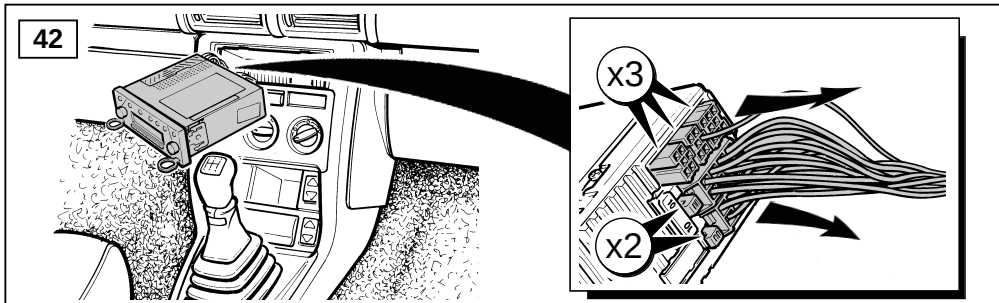
40



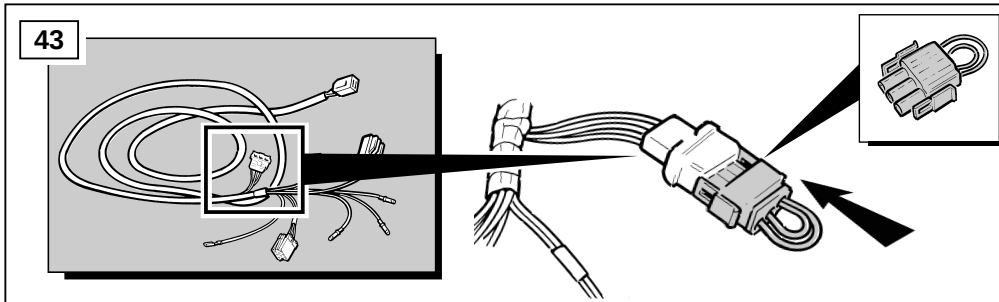
41



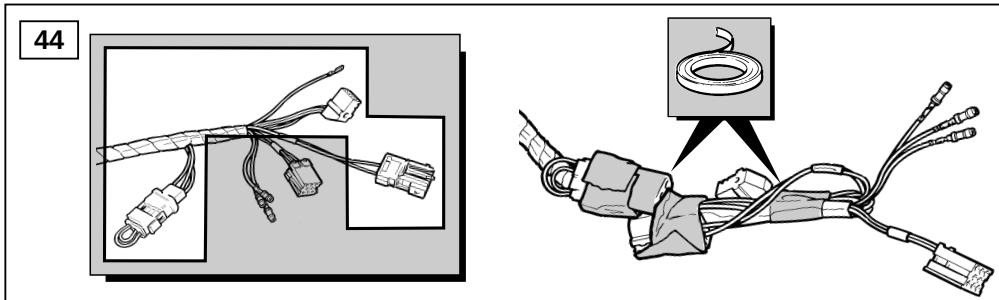
42



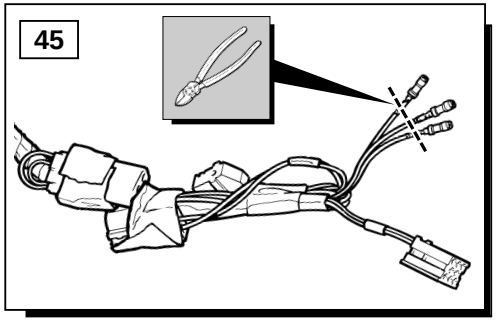
43



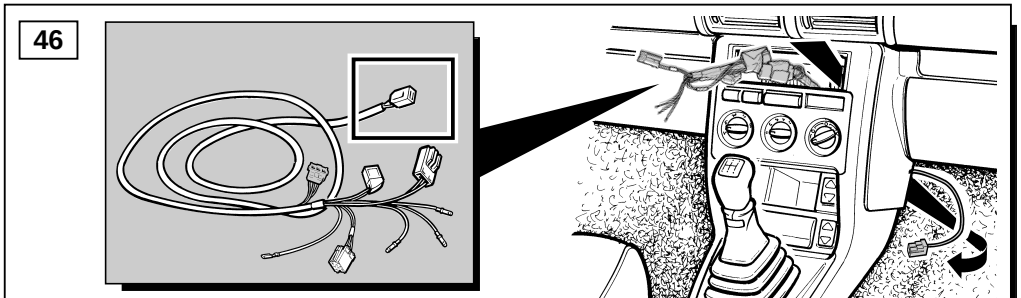
44



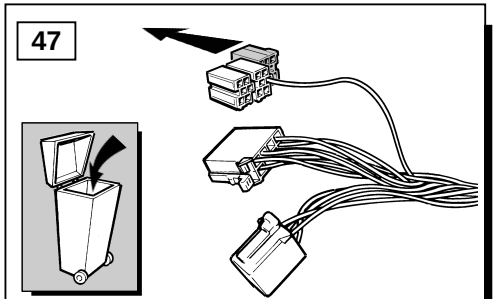
45



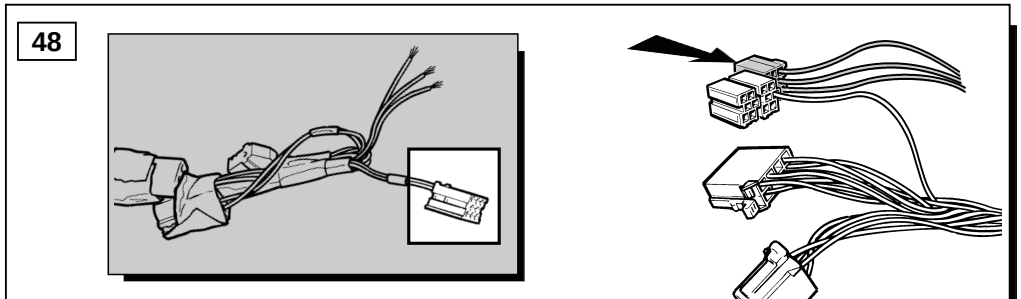
46



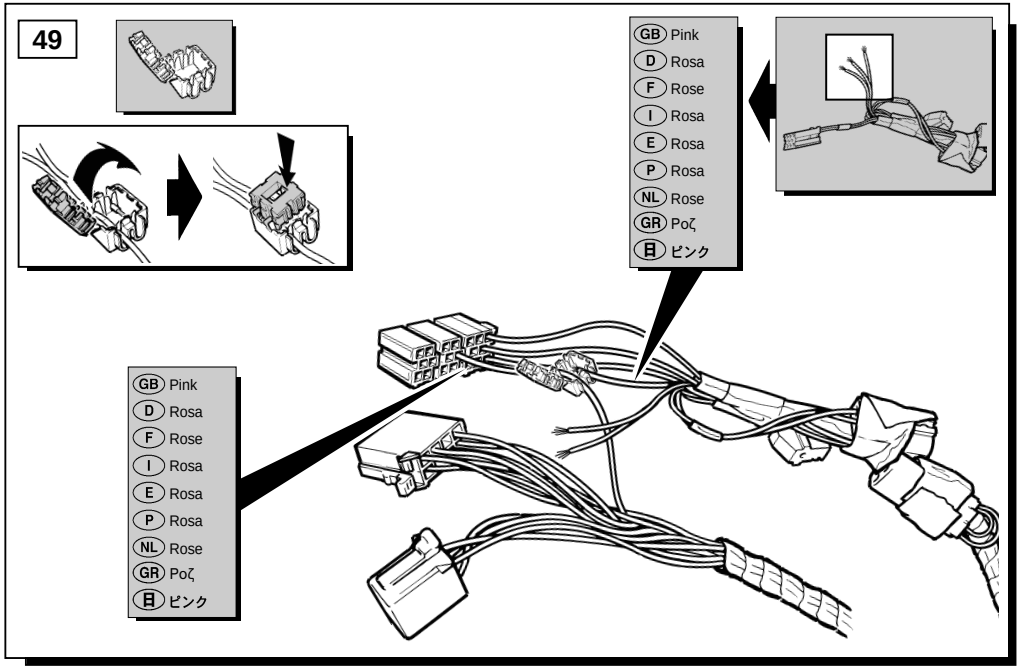
47



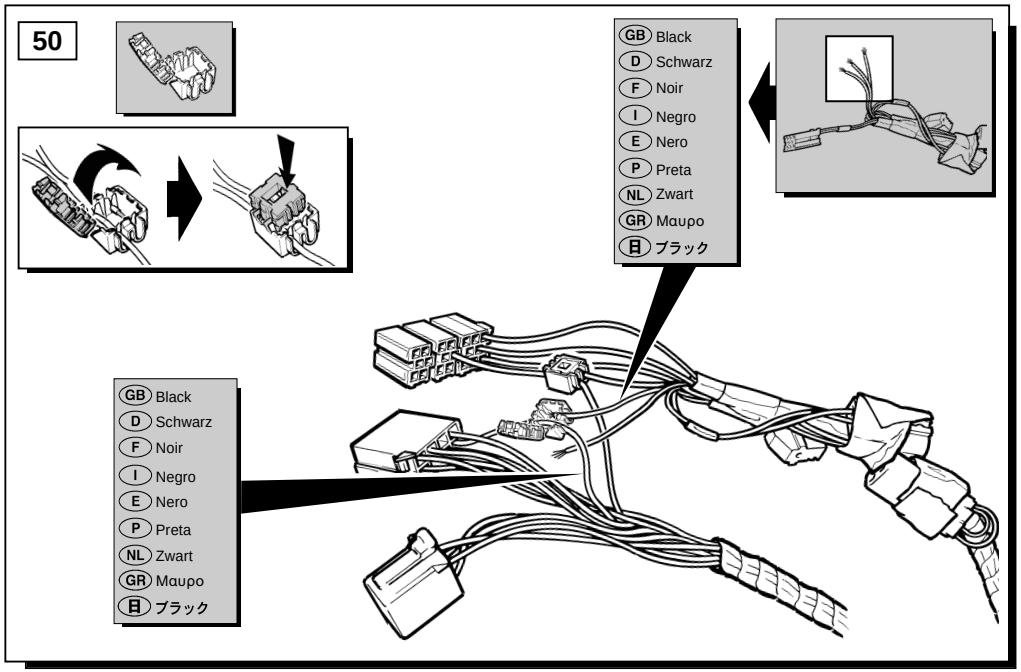
48



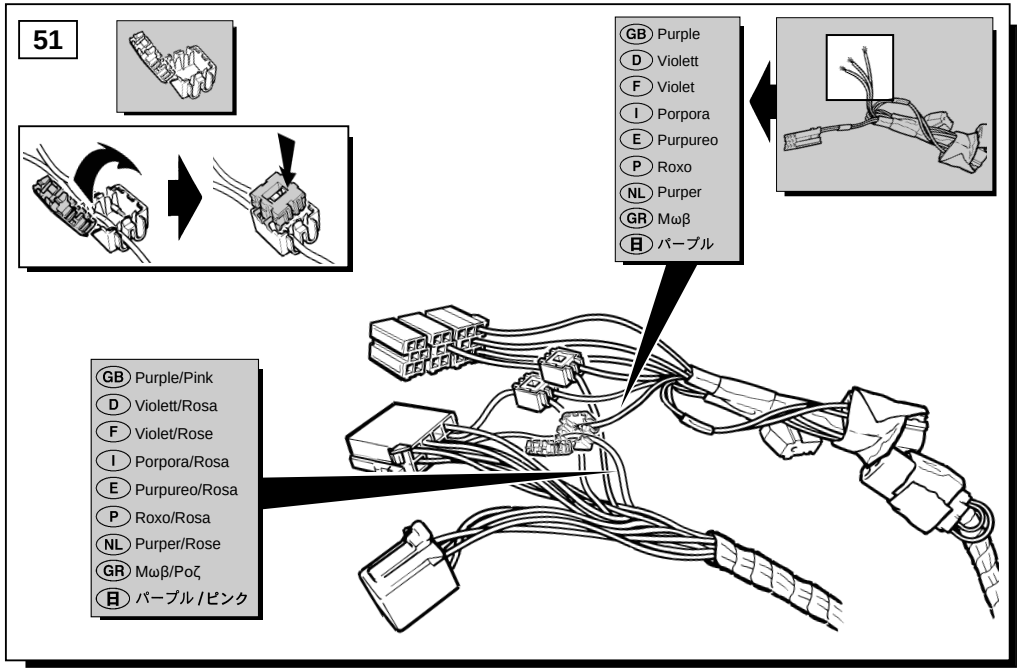
49


GB Pink
D Rosa
F Rose
I Rosa
E Rosa
P Rosa
NL Rose
GR Ροζ
日 ピンク
GB Pink
D Rosa
F Rose
I Rosa
E Rosa
P Rosa
NL Rose
GR Ροζ
日 ピンク

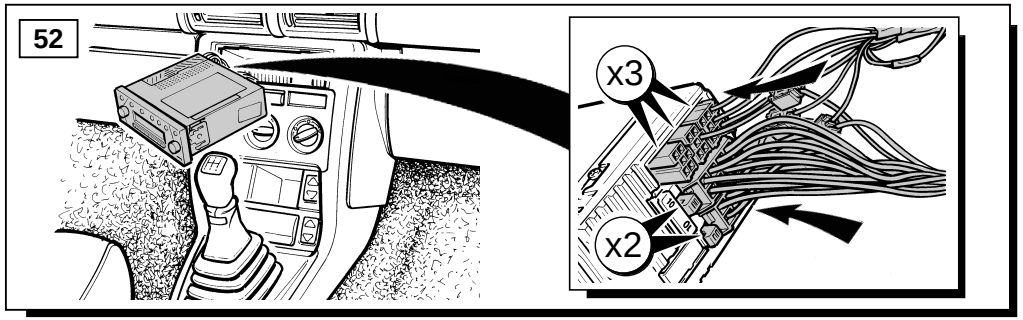
50


GB Black
D Schwarz
F Noir
I Negro
E Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαυρο
日 ブラック
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Negro
E Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαυρο
日 ブラック

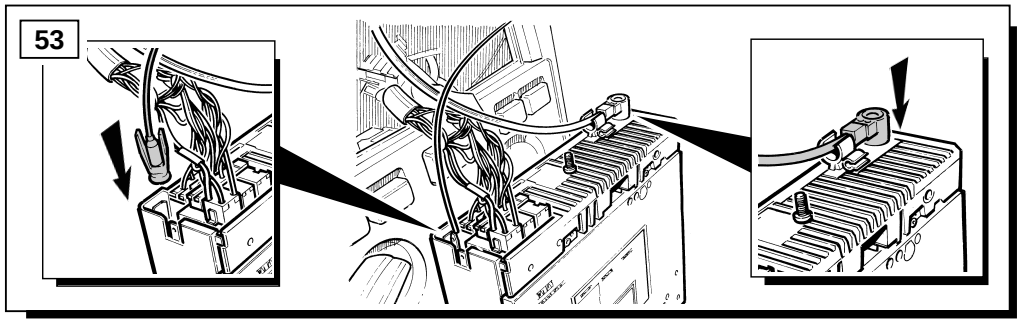
51

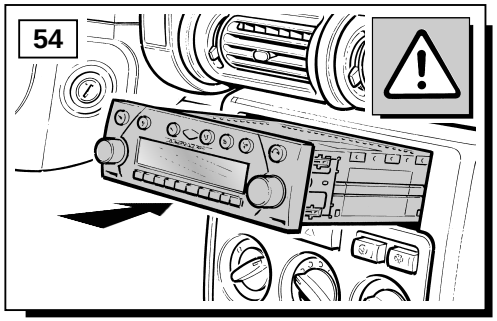

GB Purple
D Violett
F Violet
I Porpora
E Purpureo
P Roxo
NL Purper
GR Μωβ
日 パープル
GB Purple/Pink
D Violett/Rosa
F Violet/Rose
I Porpora/Rosa
E Purpureo/Rosa
P Roxo/Rosa
NL Purper/Rose
GR Μωβ/Ροζ
日 パープル/ピンク

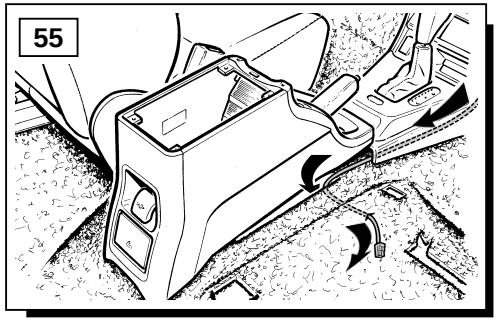
52

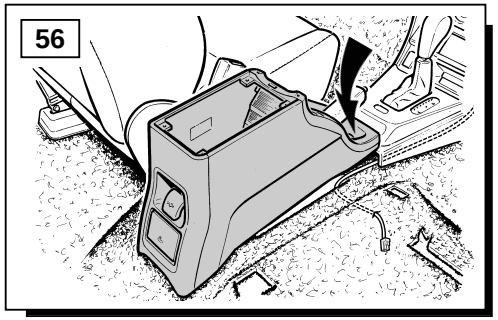

x3
x2

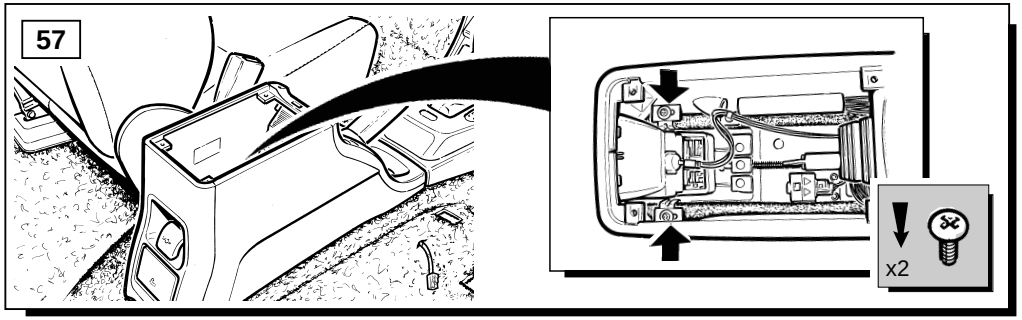
53

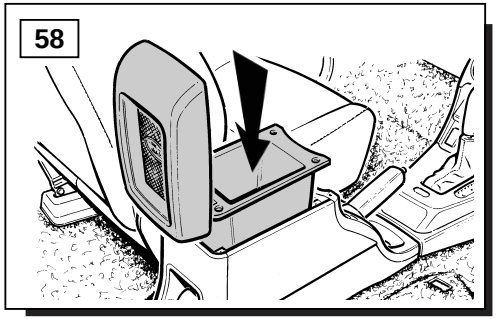


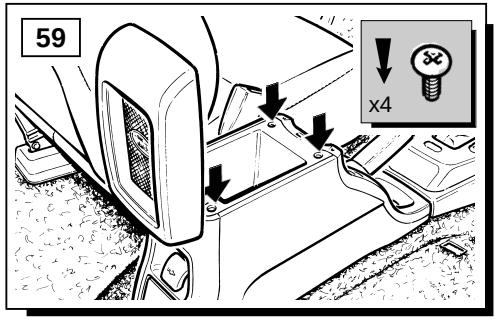

54

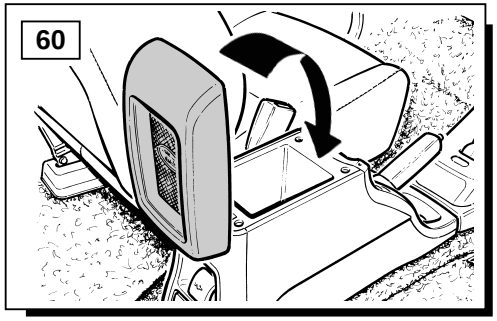

55

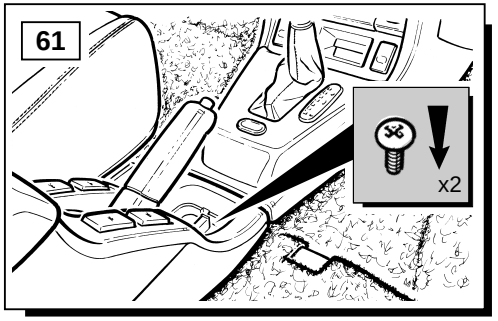

56

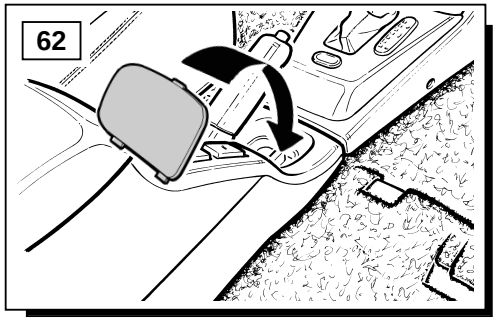

57
x2

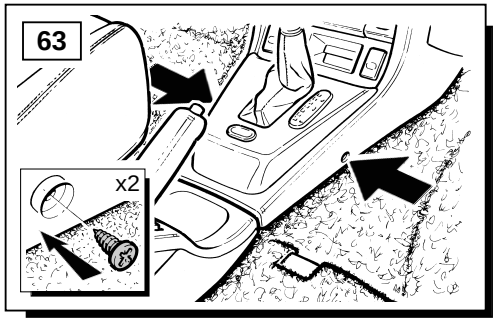

58

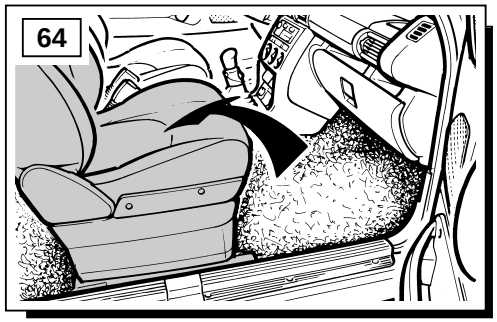

59
x4

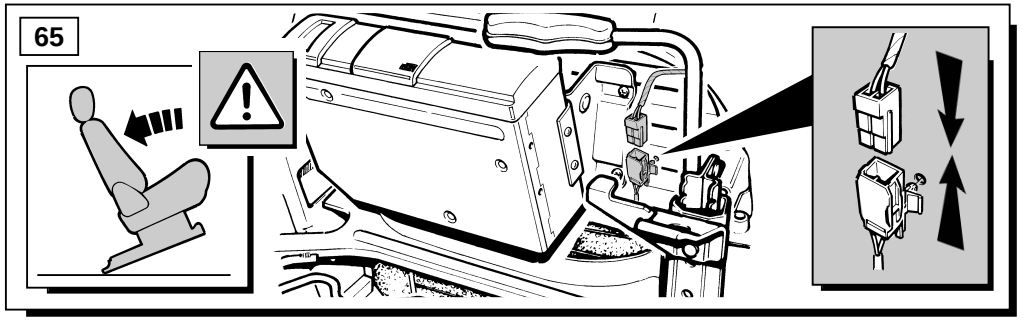

60

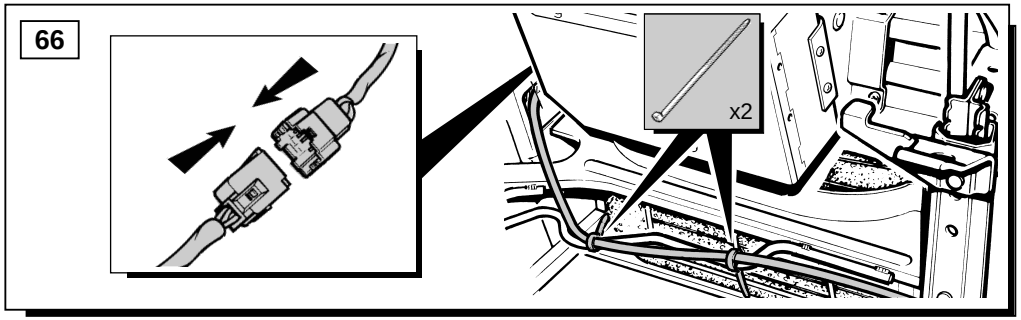

61
x2

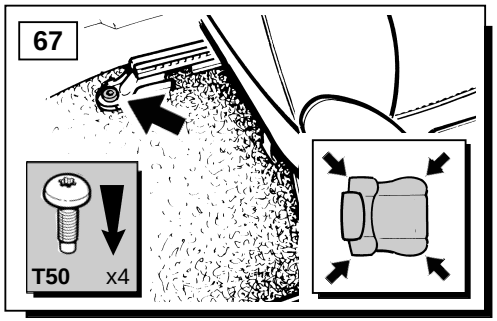

62

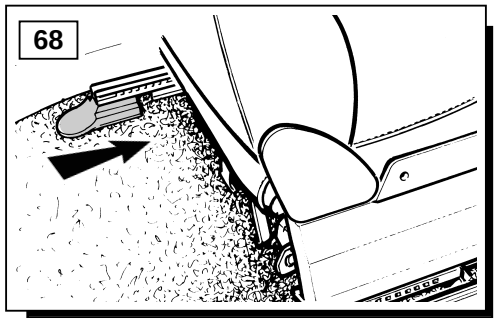

63
x2

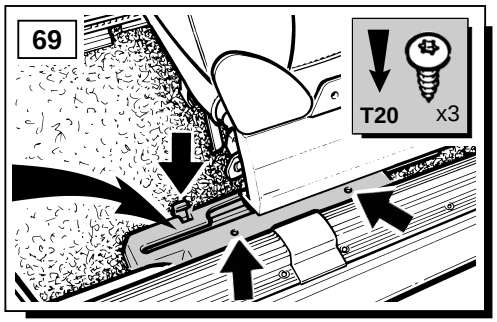

64

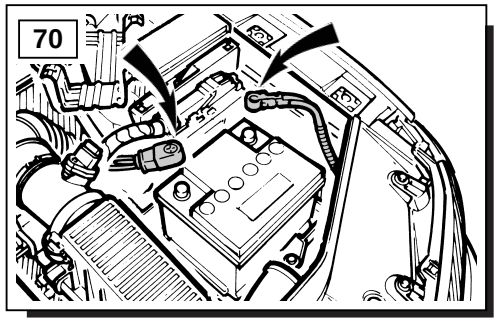

65


66
x2


67
T50
x4


68


69
T20
x3


70

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Audio Upgrade Kit

EINBAUANLEITUNG
Audio-Ausbausatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de perfectionnement audio

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo potenziamento audio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de mejora del audio

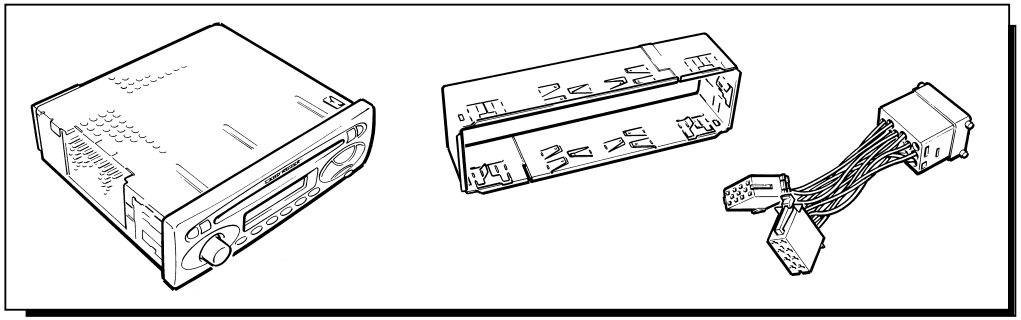
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de actualização do sistema de áudio

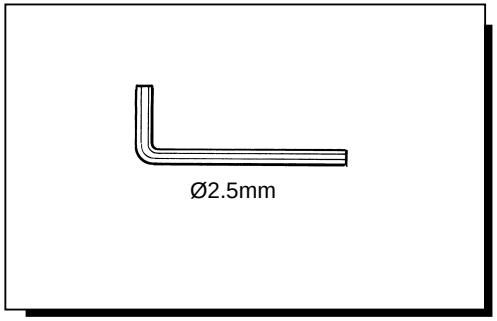
MONTAGEHANDLEIDING
Uitbreidingsset audiosysteem

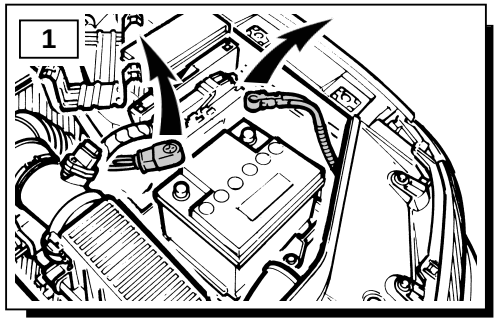
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Αναβάθμισης Ηχοσυστήματος

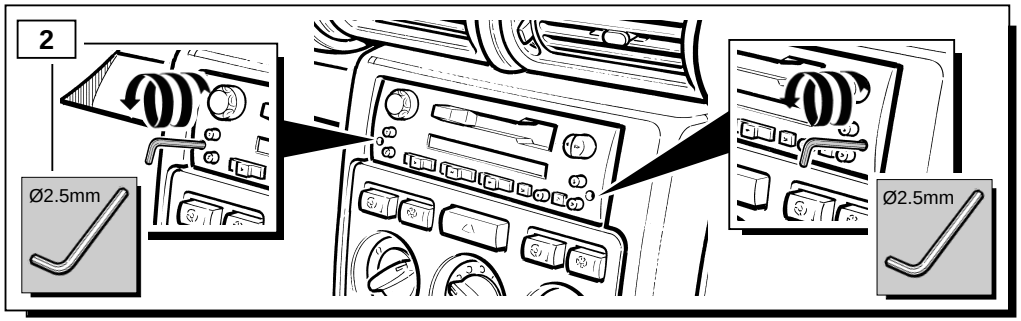
取付用マニュアル
オーディオ アップグレード キット

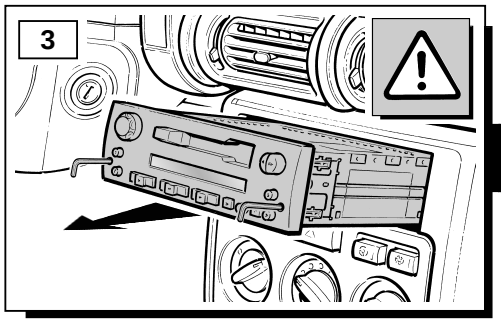
FREELANDER

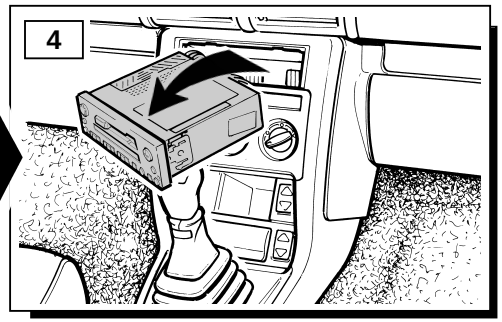


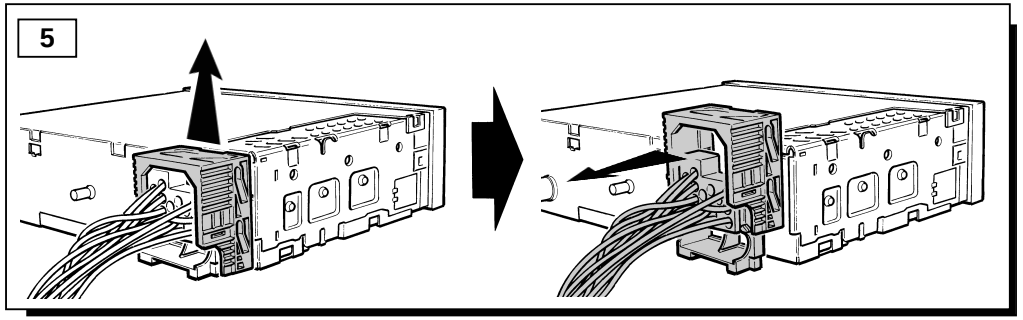

Ø2.5mm

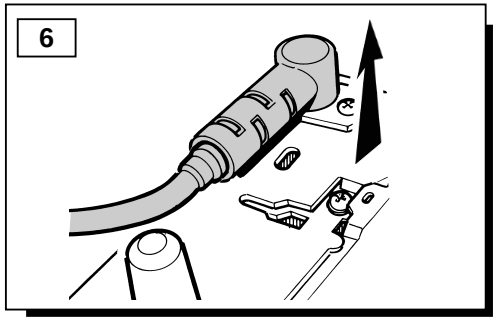

1

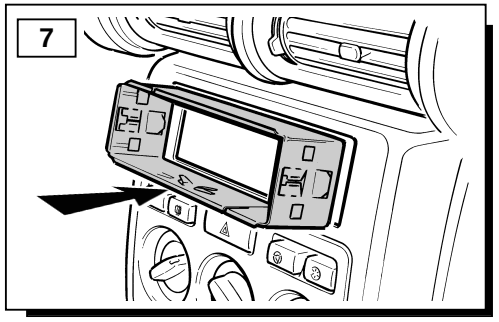

2
Ø2.5mm
Ø2.5mm

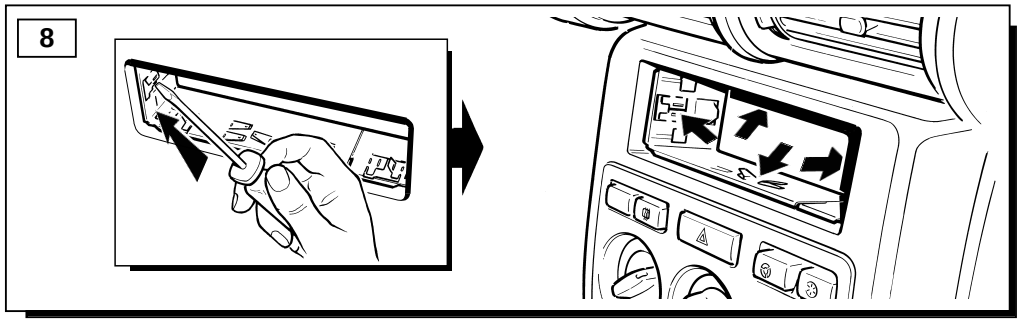

3


4

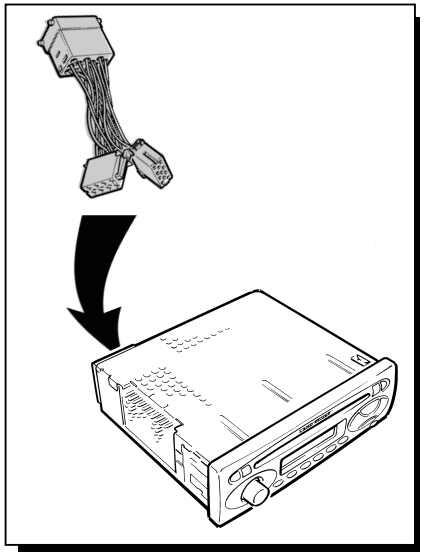

5

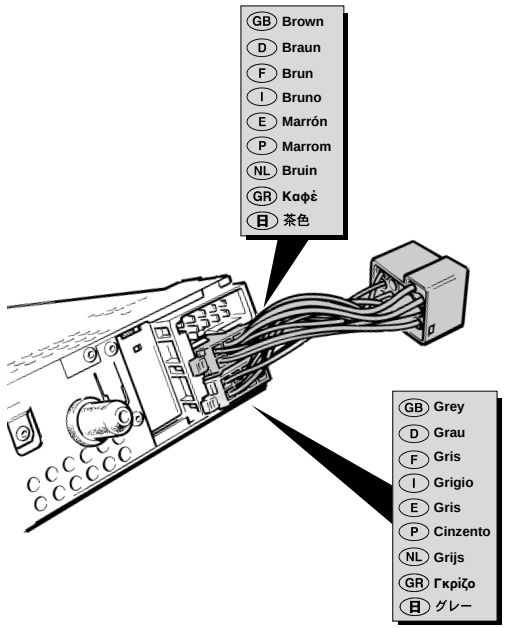

6


7

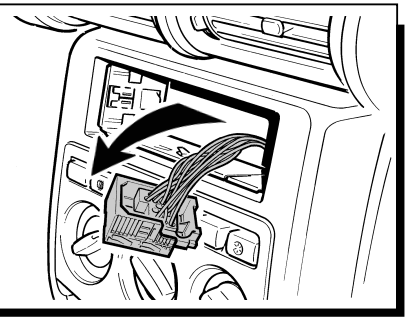

8

9

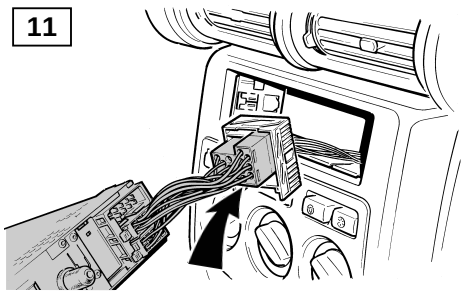




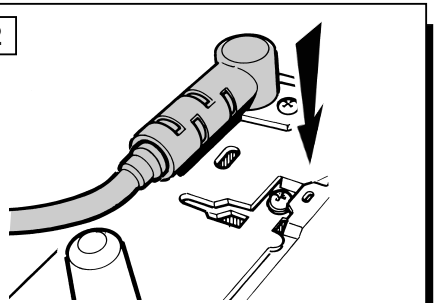
10



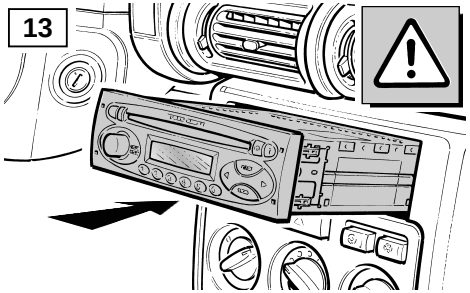
11



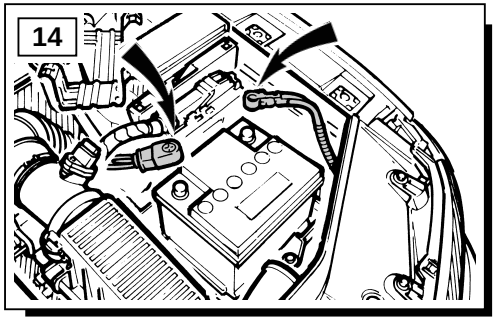
12



13



14



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Lamp Guards - Nudge Bar

EINBAUANLEITUNG
Scheinwerferschutz, Stoßstangenbügel

INSTRUCTION DE MONTAGE
Grilles de protection pour feux longue portée - Pare-buffle

ISTRUZIONI PER L'USO
Protezione fari - Barra a gomito

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Protección para faros - Paragolpes

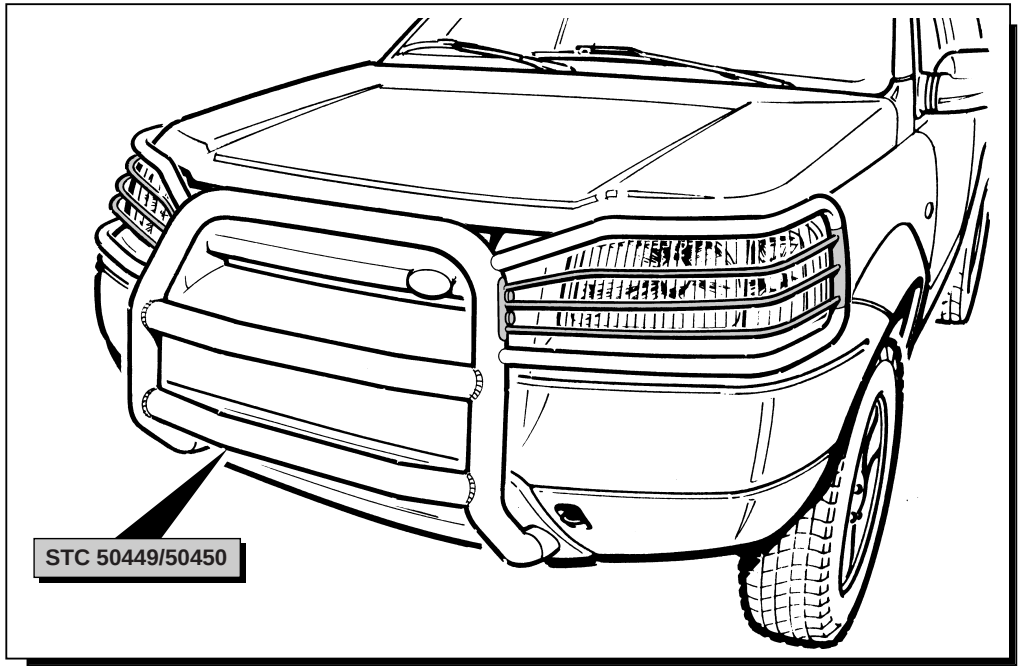
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protecção dos faróis - Barra de protecção

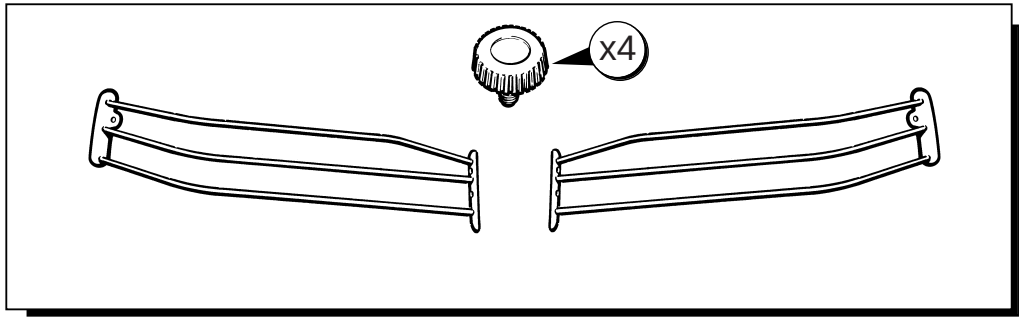
MONTAGEHANDLEIDING
Bescherming voor lampen - Stootbalk

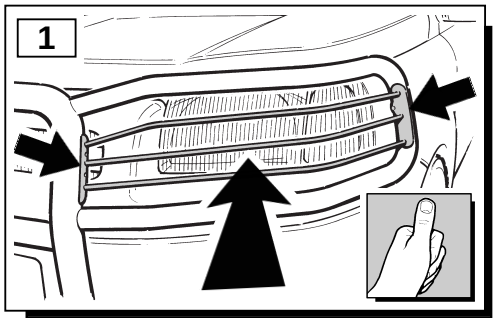
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικά φαναριών - Προστατευτική ράβδος

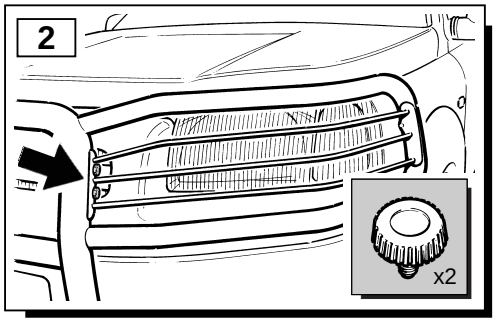
取付用マニュアル
ランプ ガード – ナッジ バー

FREELANDER


STC 50449/50450


x4


1


2
x2

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

V6 Nudge Bar - A Frame
V6 Nudge Bar - High and Low Hoops

EINBAUANLEITUNG

V6 Rammschutz - A-Rahmen
V6-Stoßstangenbügel - Hohe und niedrige Stoßstangenhörner

INSTRUCTION DE MONTAGE

V6 Barre à-coups - Cadre triangulaire
Pare-buffle V6 - Arceaux supérieurs et inférieurs

ISTRUZIONI PER L'USO

V6 Sbarra paraurti - Telaio triangolare
Barra a gomito V6 - cerchioni alti e bassi

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

V6 Barrote - bastidor A
Barra paragolpes V6 - Argollas altas y bajasperfil bajo

INSTRUÇOES DE MONTAGEM

V6 Barra pára-choques - estrutura A
Barra de protecção V6 - Arcos altos e baixos

MONTAGEHANDLEIDING

V6 Stootbalk, A-frame
Stootbalk V6 - Hoge en lage beugels

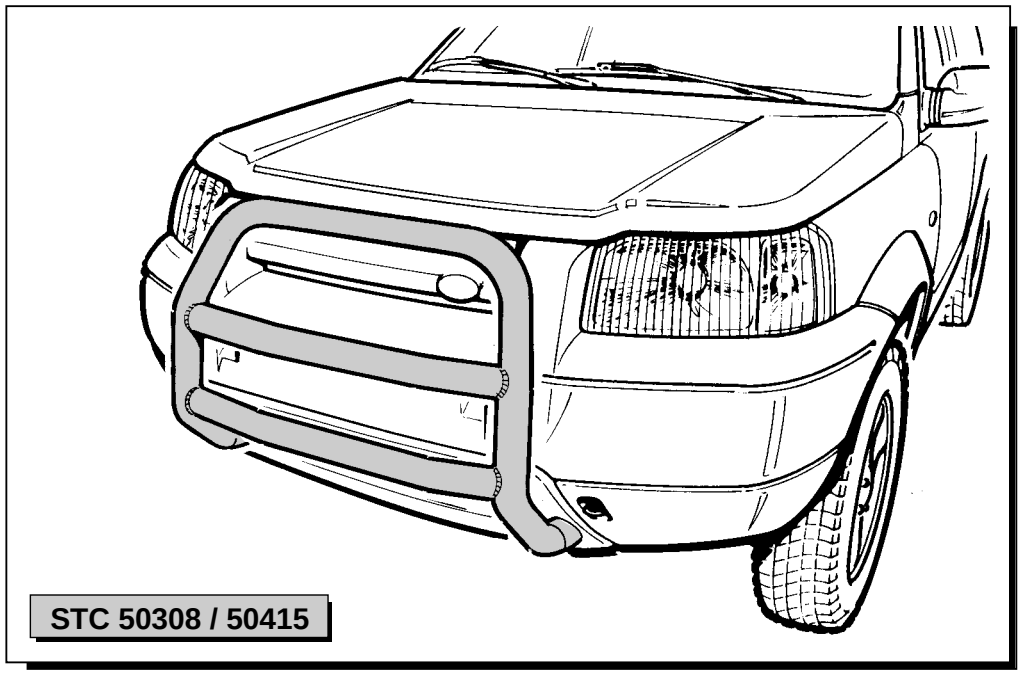
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

V6 Πλαίσιο Μπάρας -Α Προστασίας από Μικροσυγκρούσεις
Προστατευτική ράβδος V6 - Υψηλή και χαμηλή στεφάνη

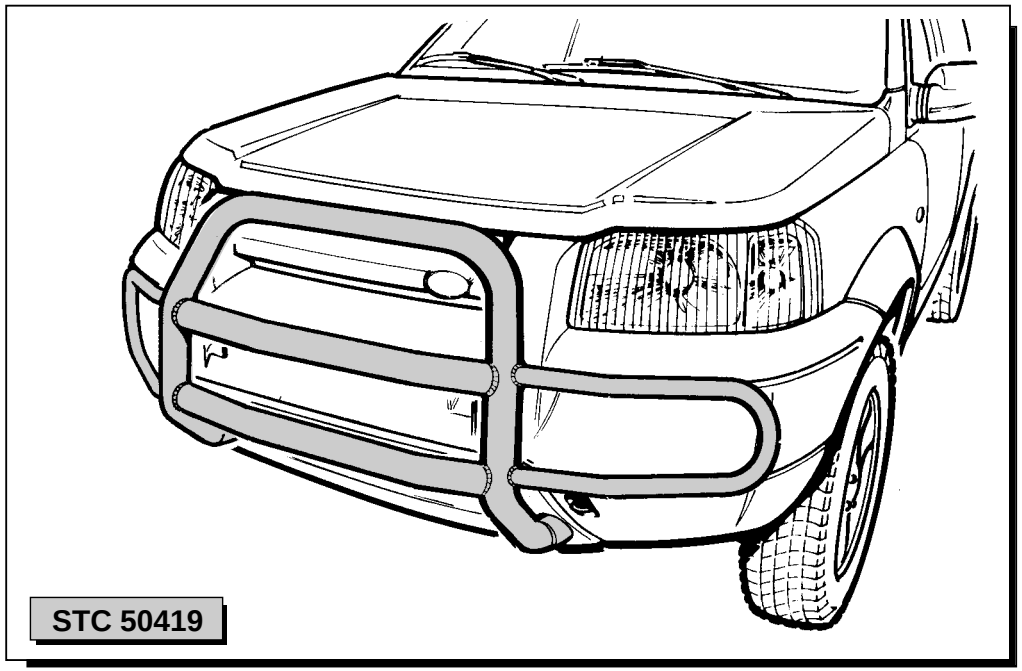
取付用マニュアル

V6ナッジ バーA 形
V6 ナッジ バー – ハイ & ロー フープ

FREELANDER

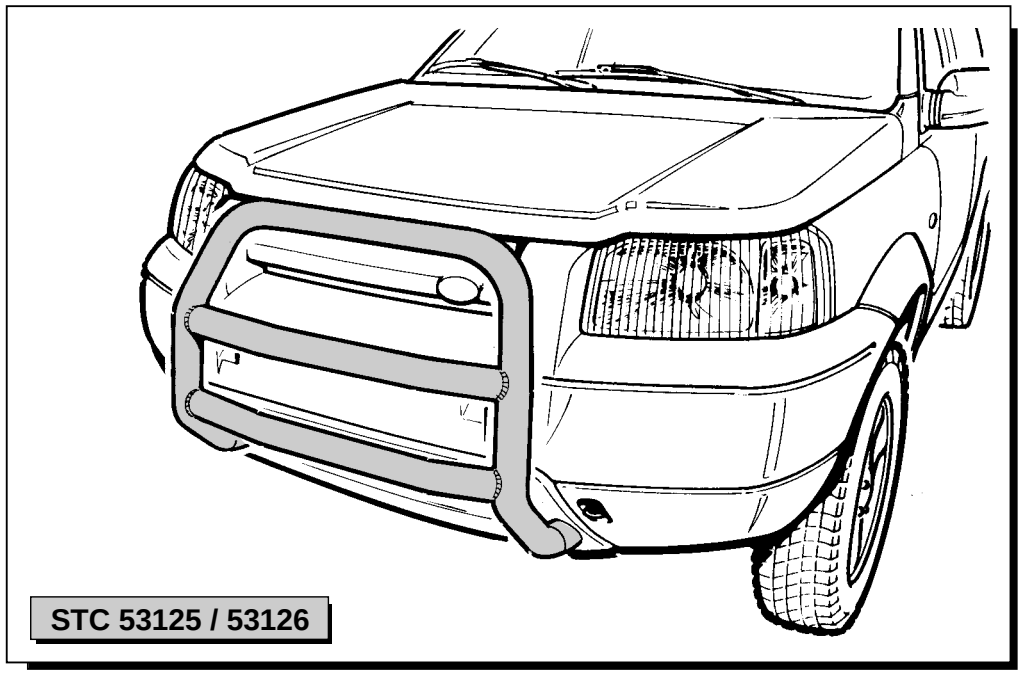


STC 50308 / 50415

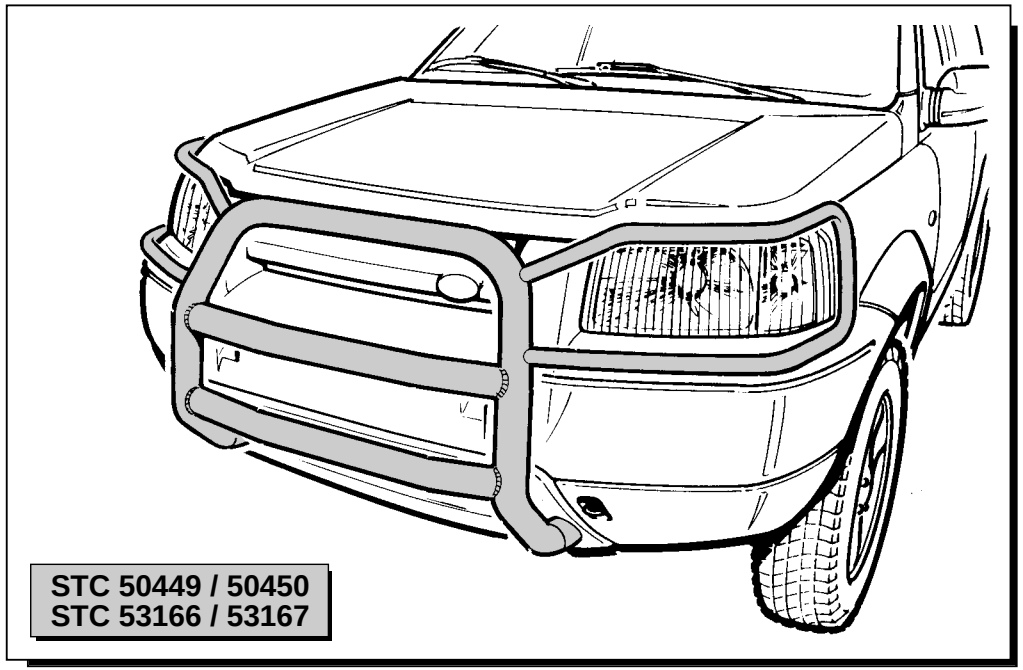


STC 50419

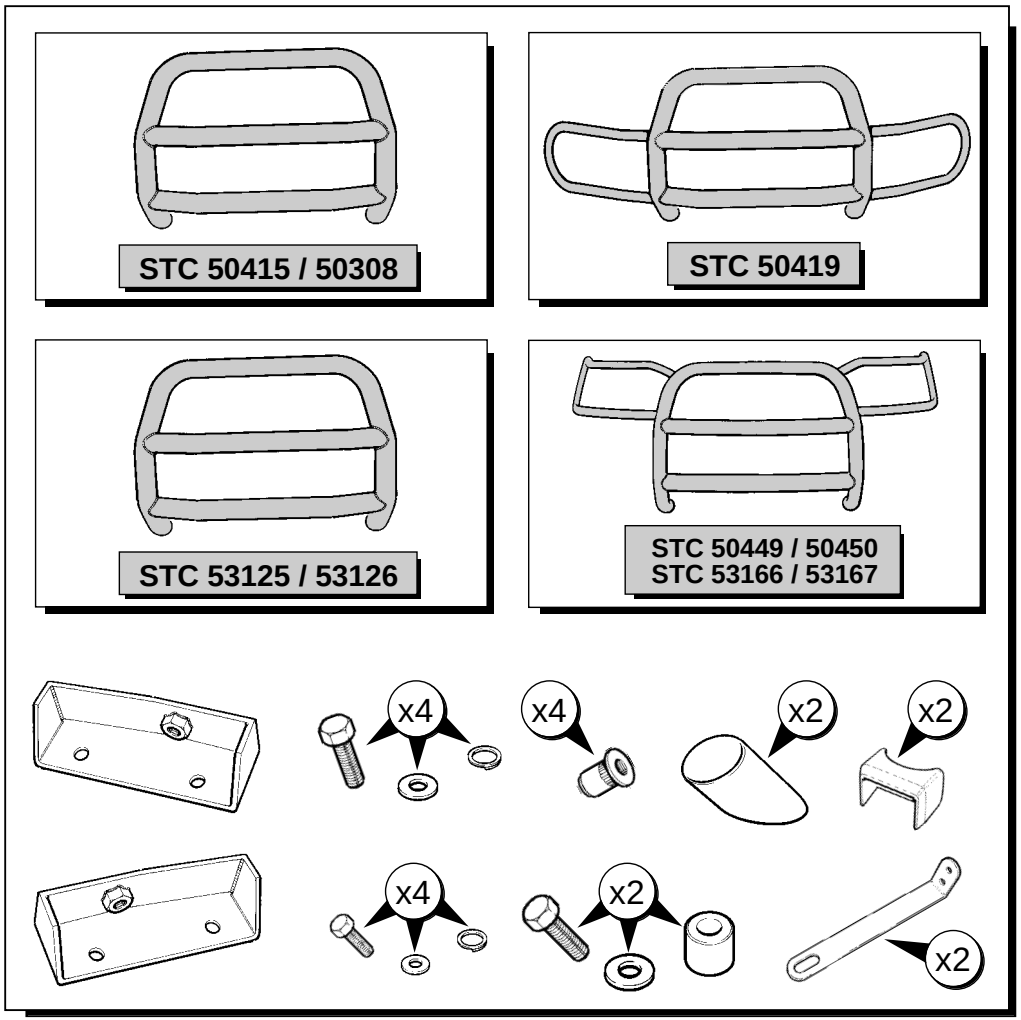
STC 53125/126/166/167 50308/415/419/449/450 FREELANDER

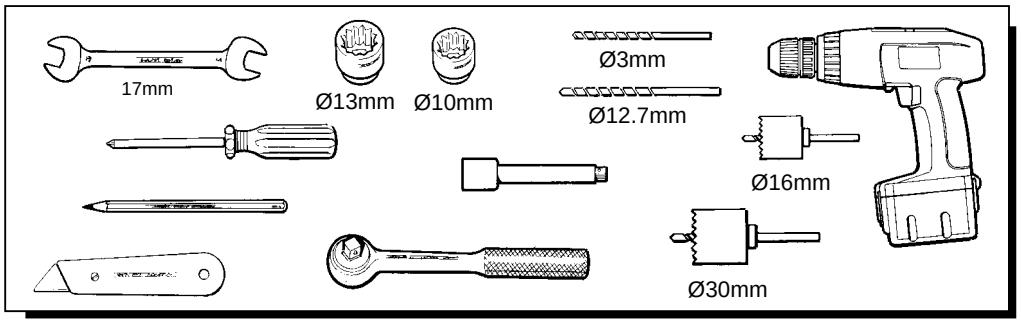


STC 53125 / 53126

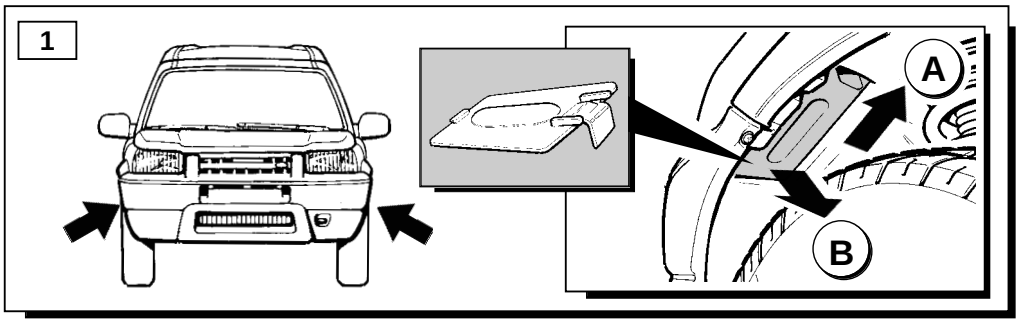


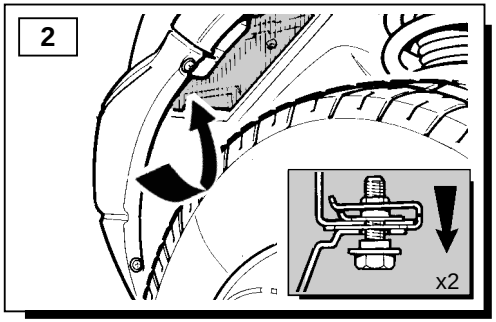
STC 50449 / 50450
STC 53166 / 53167

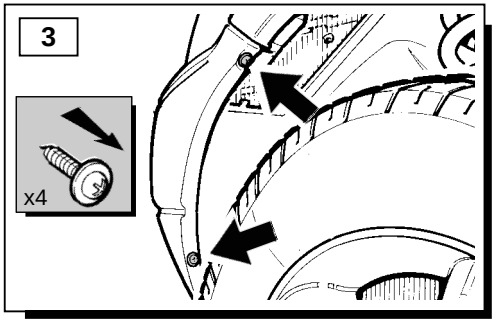


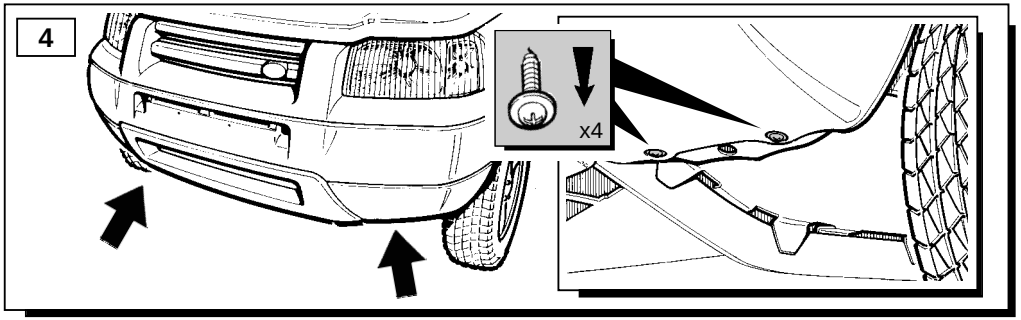


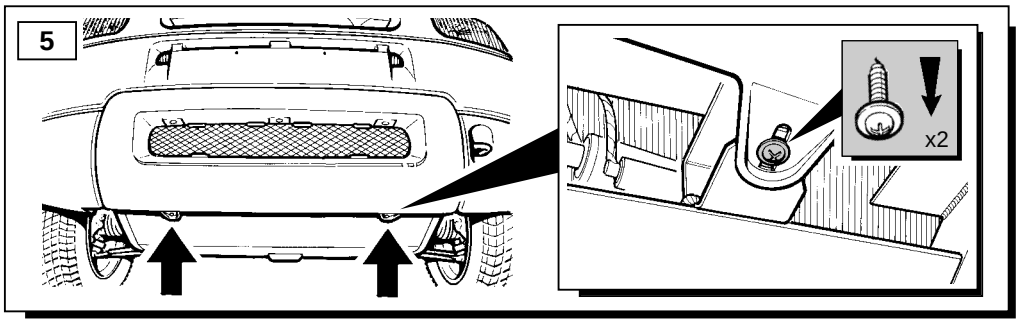
STC 53125/126/166/167 50308/415/419/449/450 FREELANDER



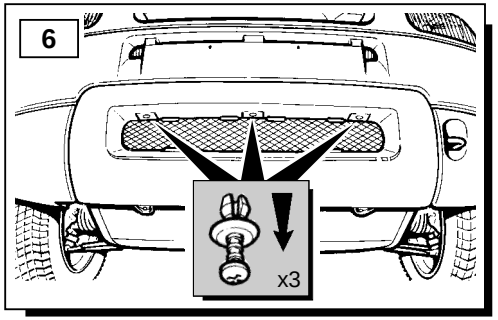




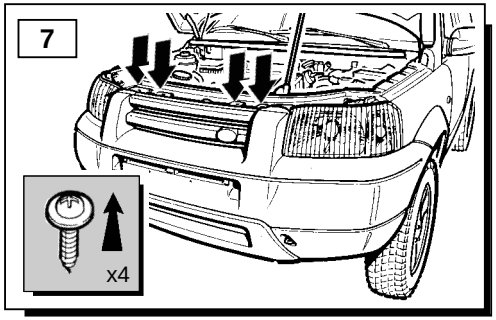




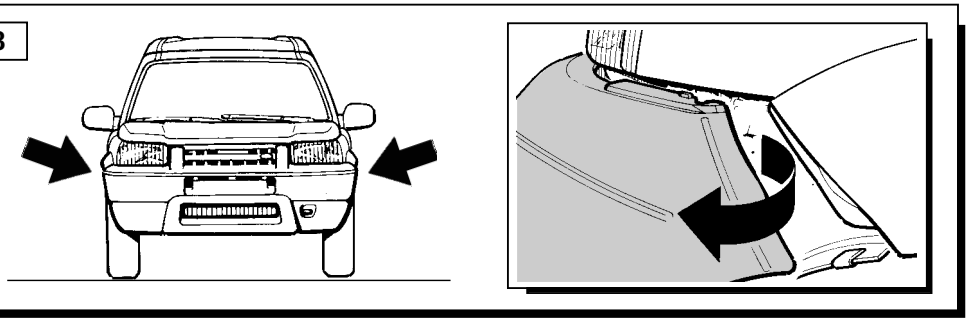
6



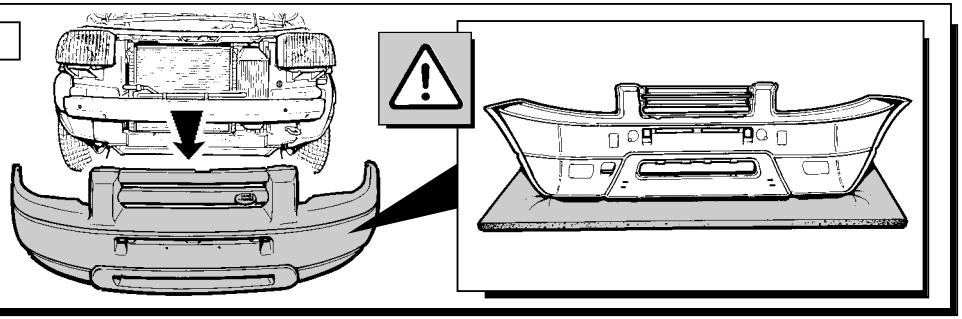
7



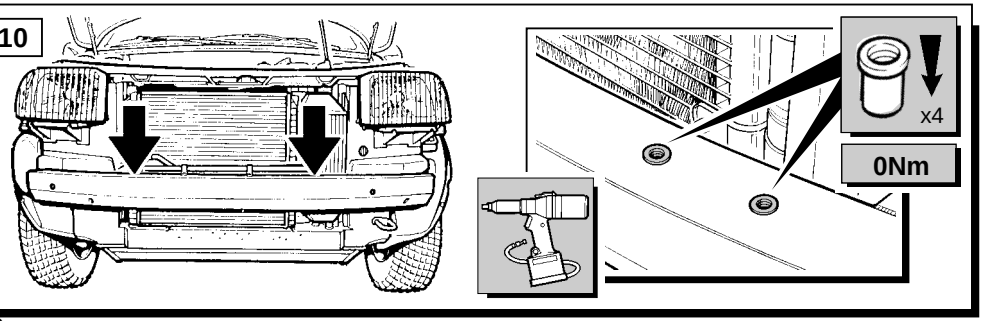
8



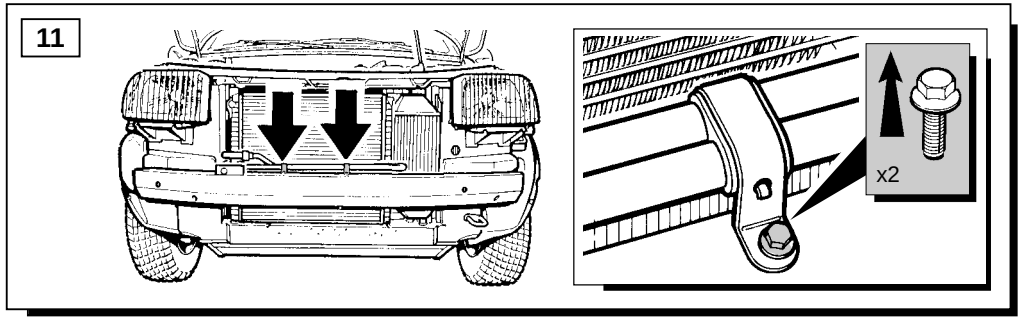
9



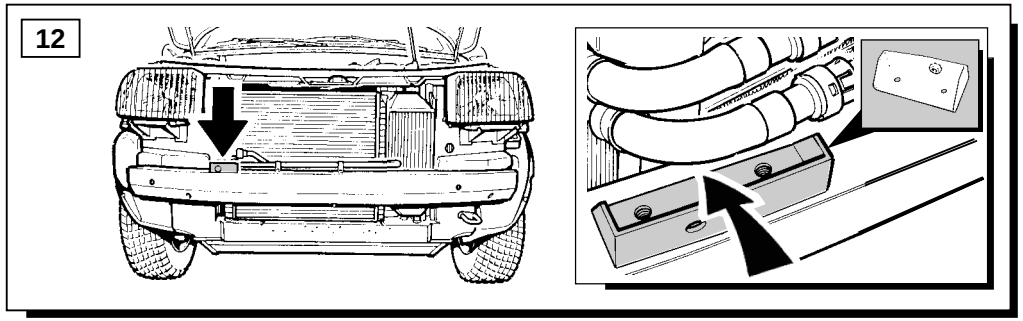
10



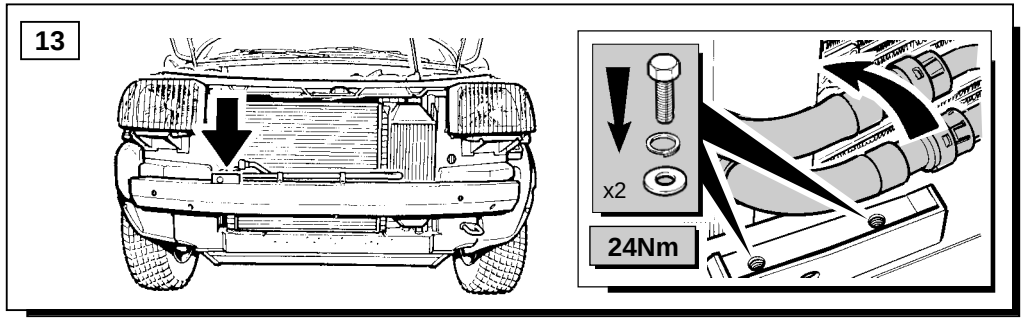
11



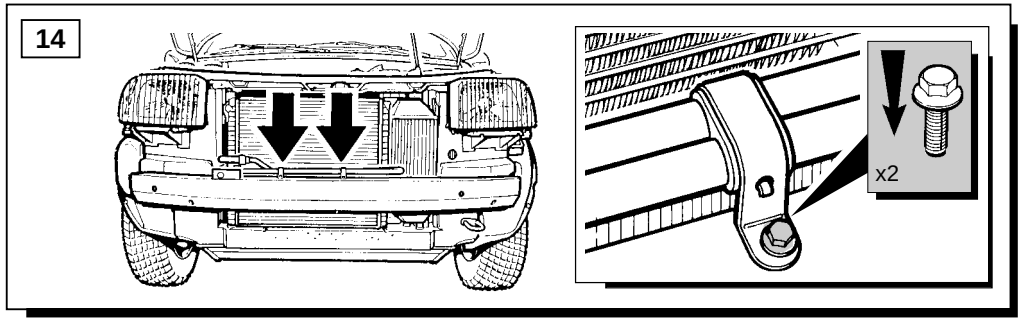
12

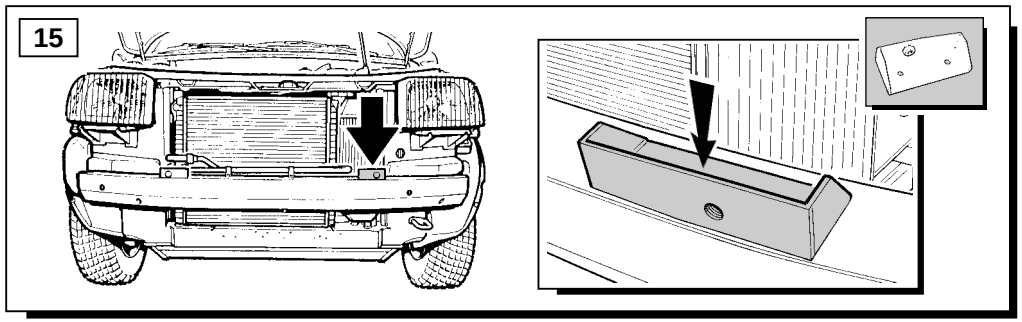


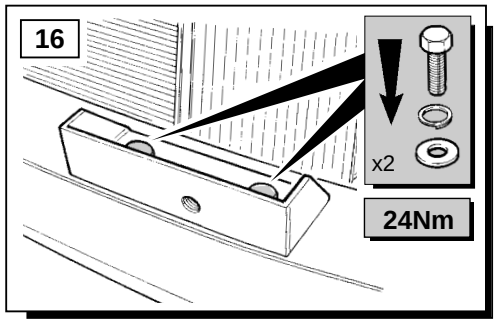
13

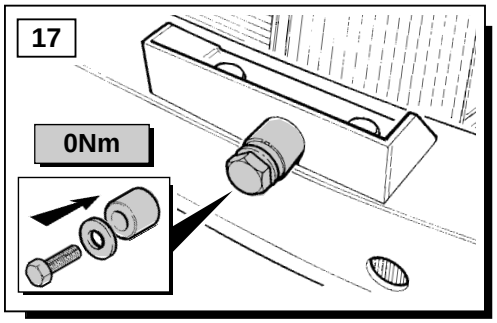


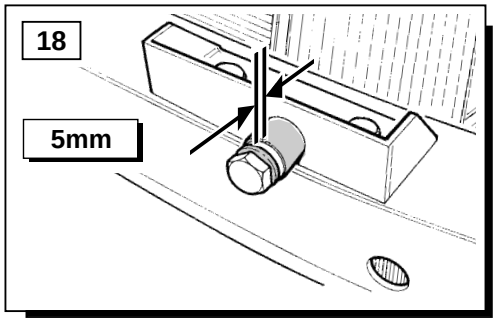
14

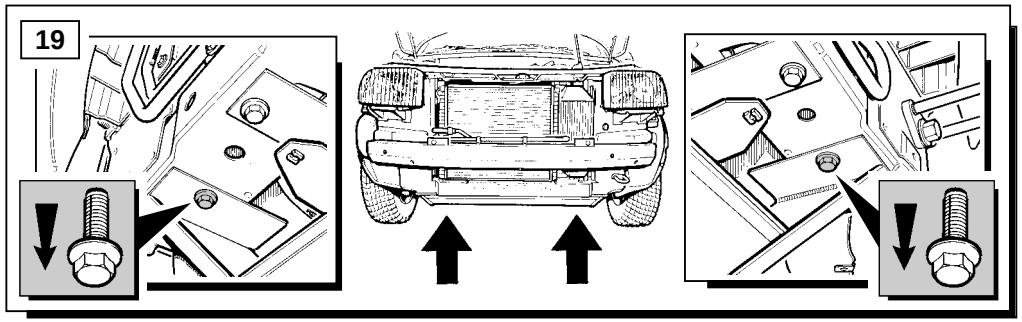


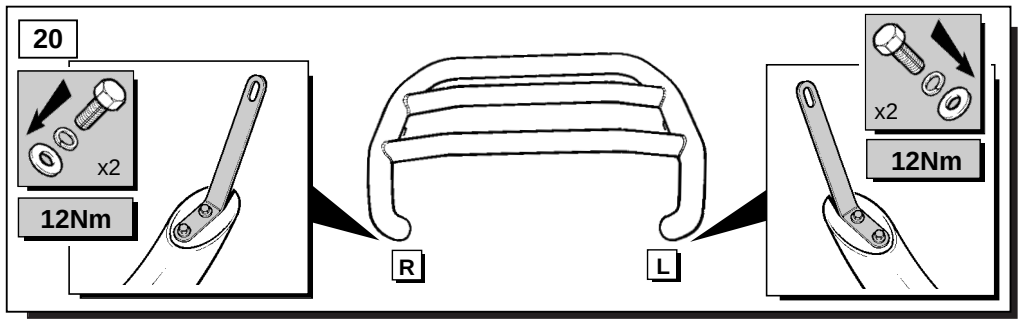

15

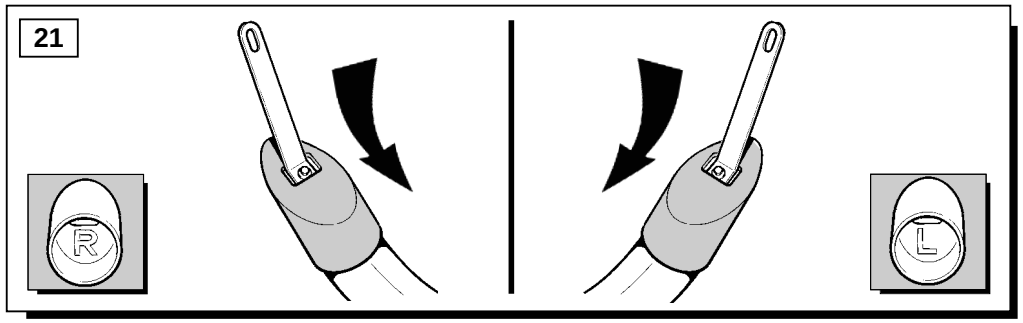

16
x2
24Nm

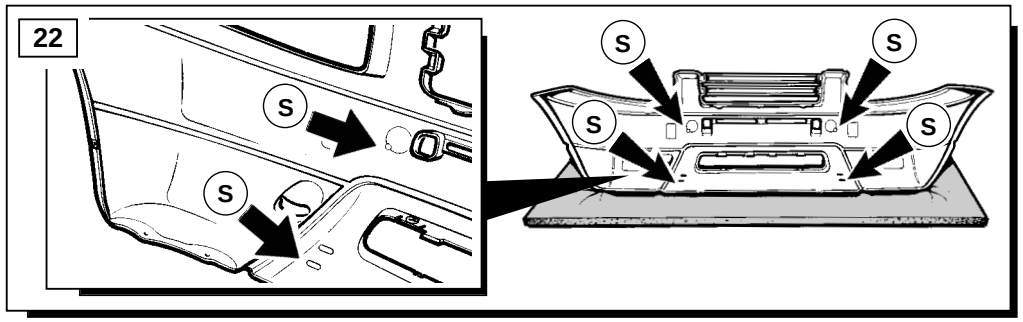

17
0Nm

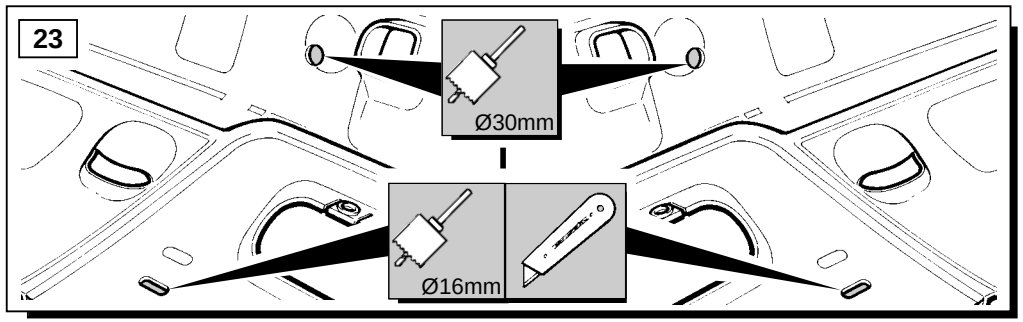

18
5mm


19

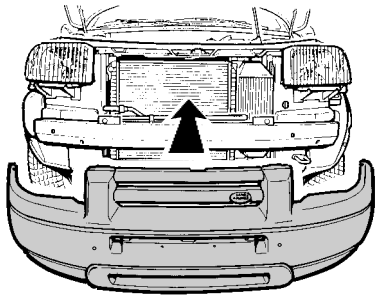

20
x2
12Nm
R
L
x2
12Nm


21
R
L

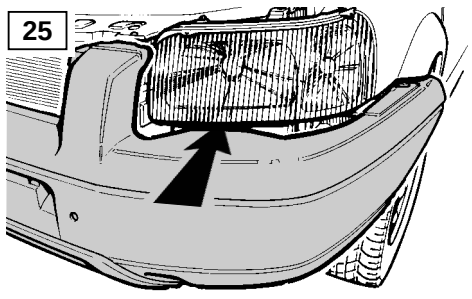

22
S
S
S
S
S
S


23
Ø30mm
Ø16mm

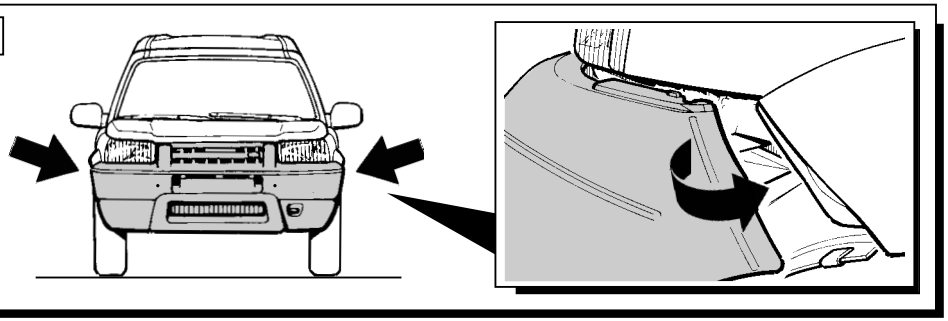
24



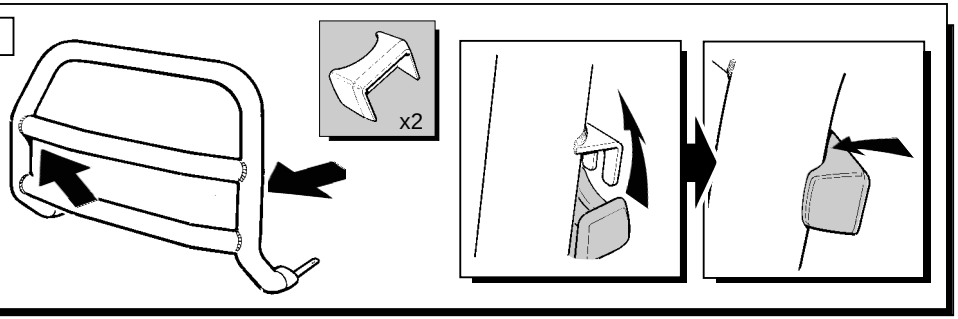
25



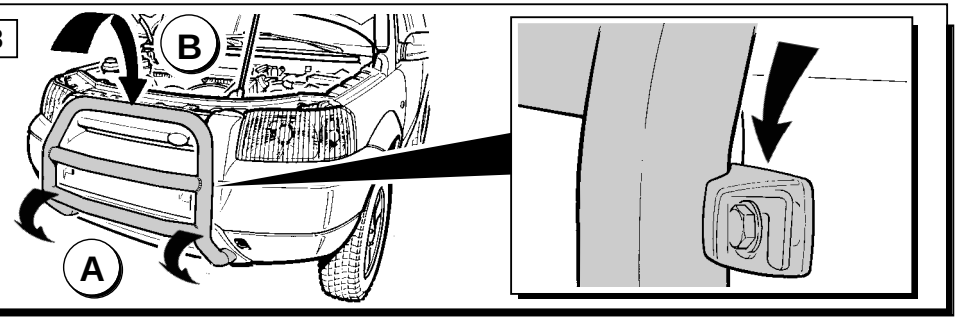
26



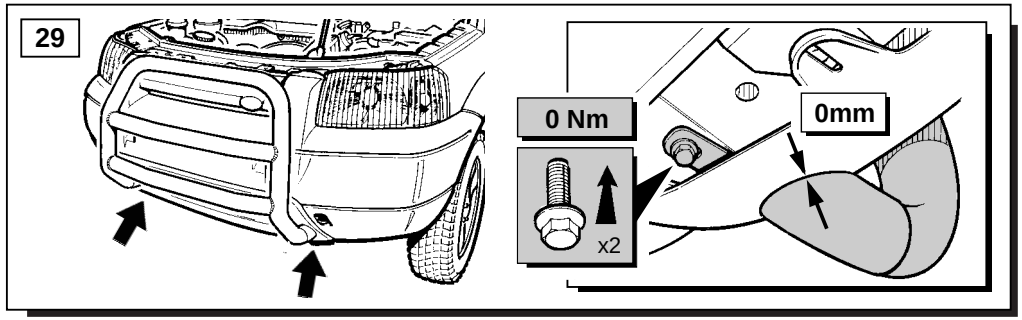
27



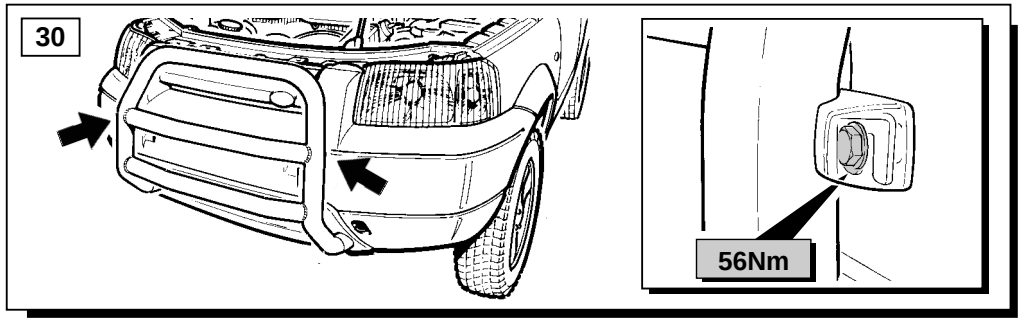
28



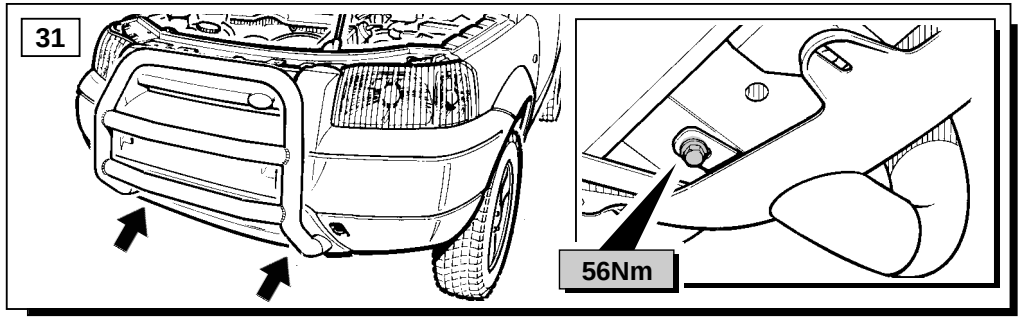
29



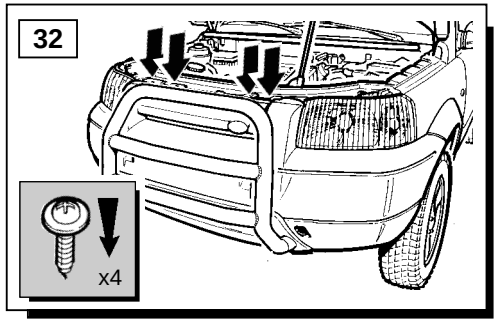
30



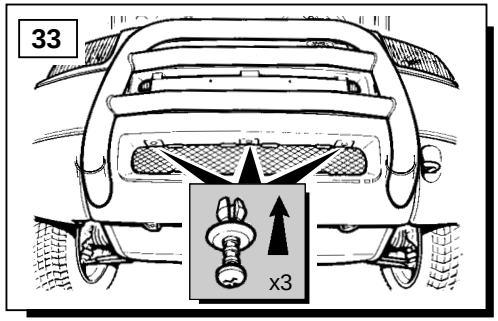
31

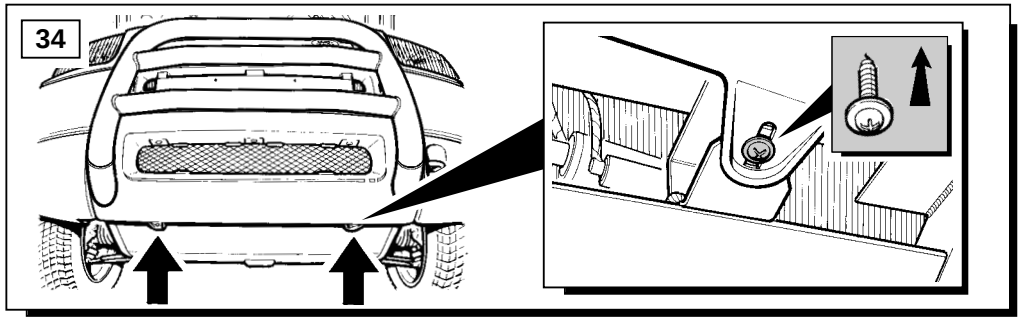


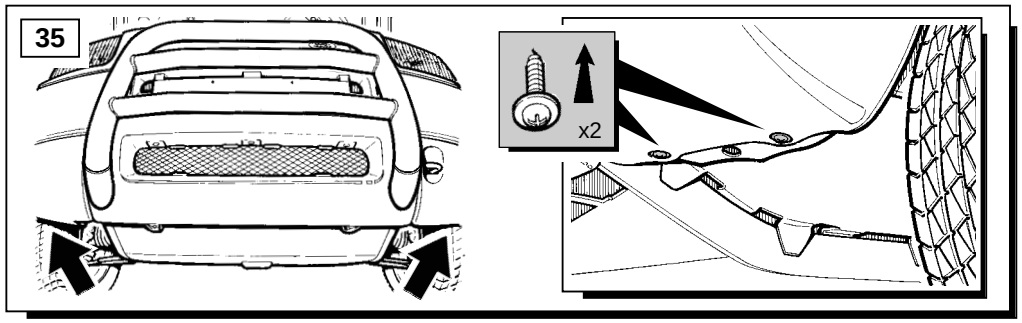
32

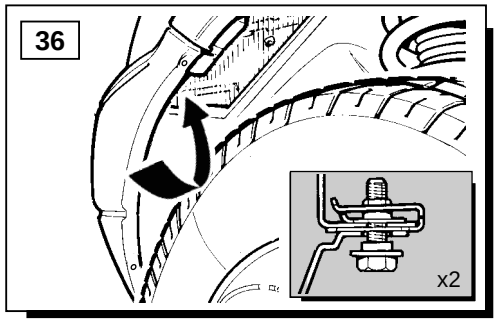


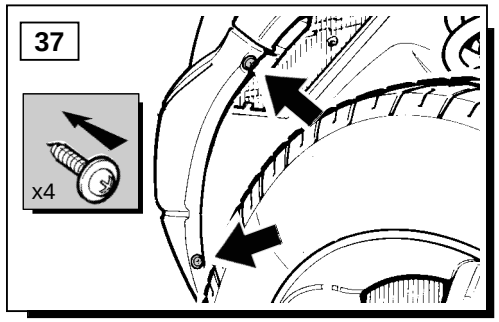
33

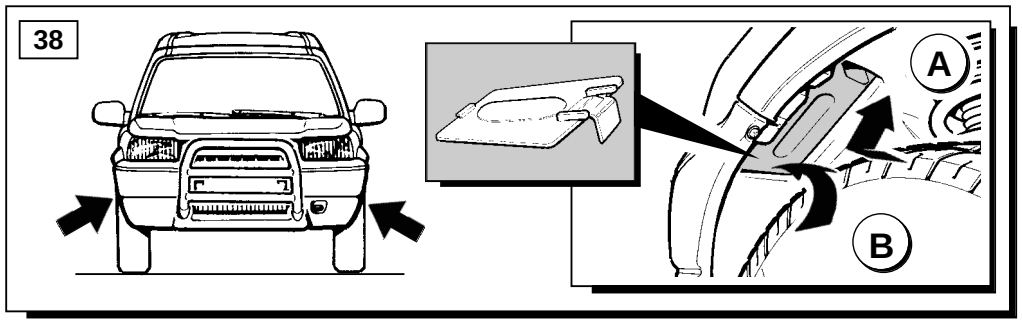


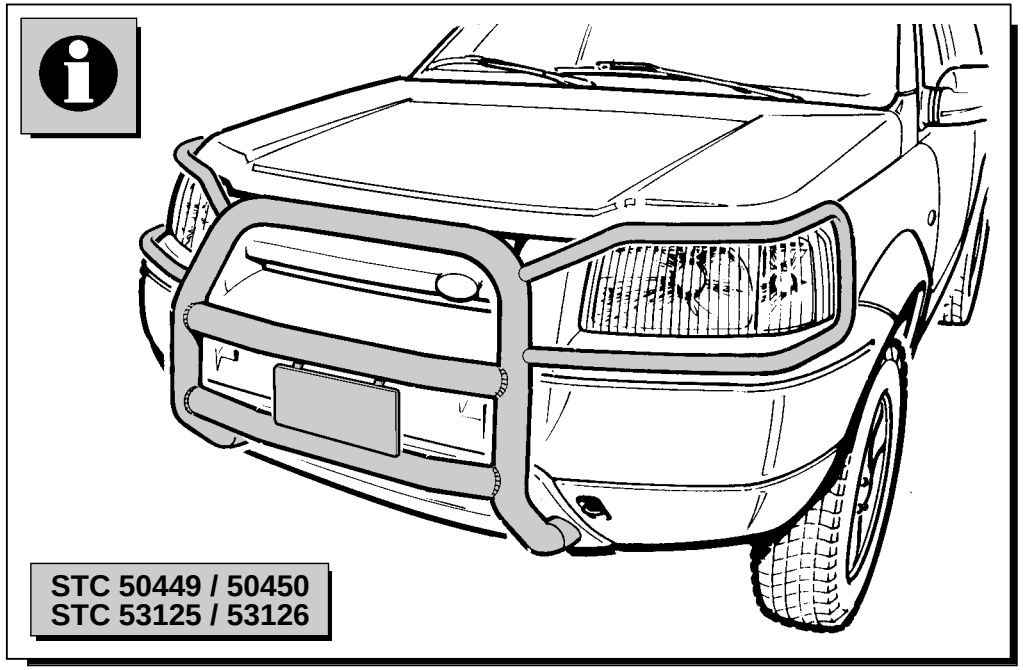

34

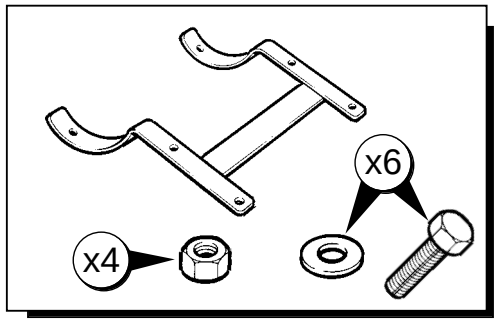

35
x2

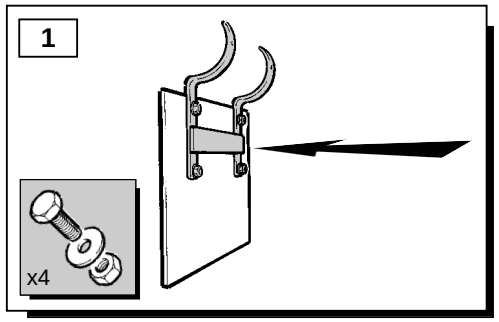

36
x2

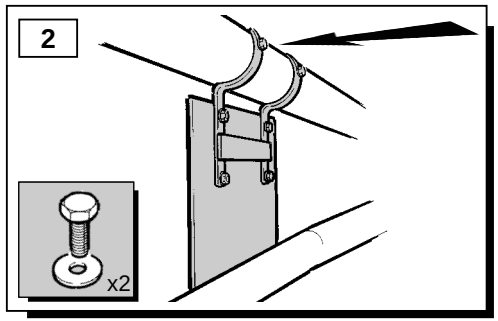

37
x4

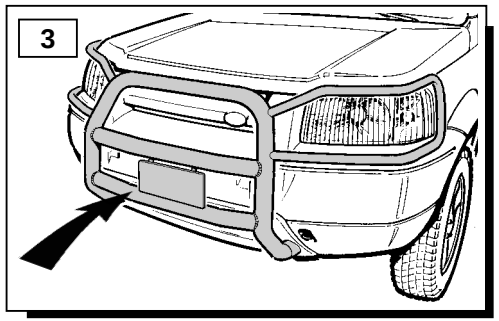

38
A
B


STC 50449 / 50450
STC 53125 / 53126


x6
x4


1
x4


2
x2


3

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Audio Upgrade Kit

EINBAUANLEITUNG
Audio-Ausbausatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de perfectionnement audio

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo potenziamento audio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de mejora del audio

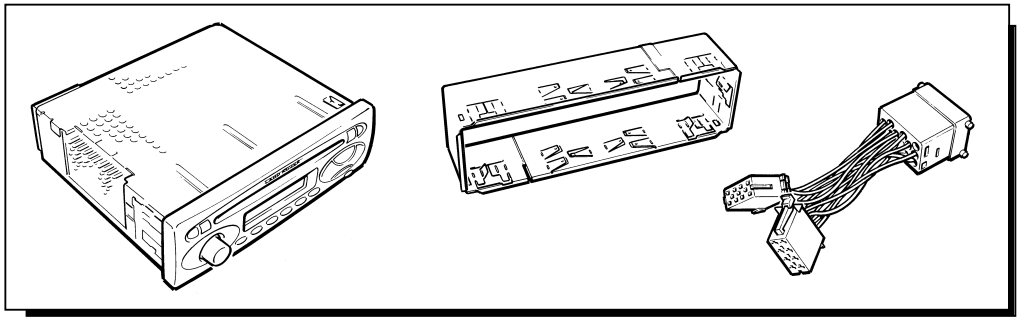
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de actualização do sistema de áudio

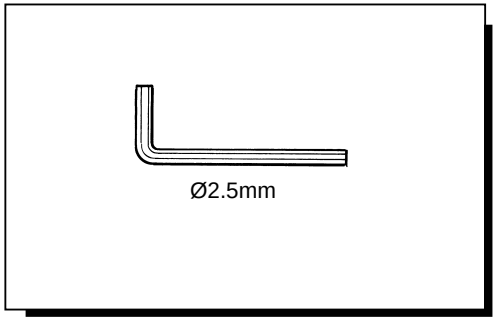
MONTAGEHANDLEIDING
Uitbreidingsset audiosysteem

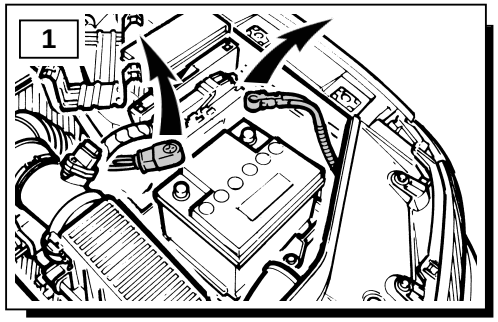
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Αναβάθμισης Ηχοσυστήματος

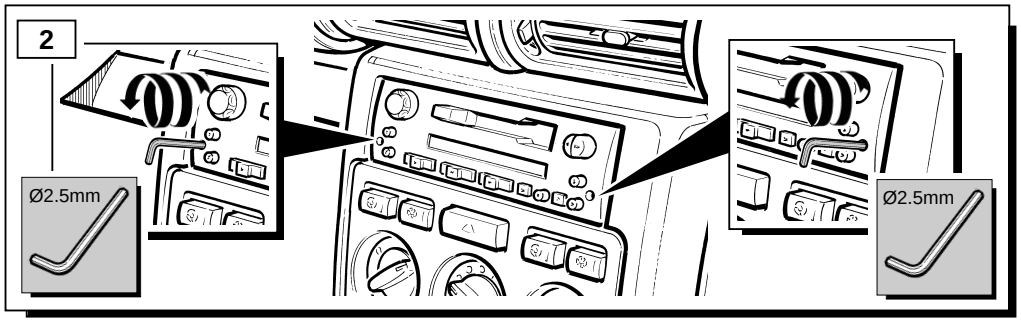
取付用マニュアル
オーディオ アップグレード キット

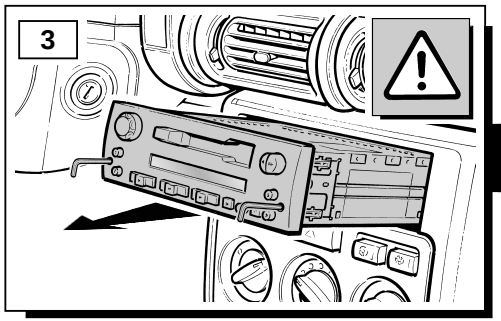
FREELANDER

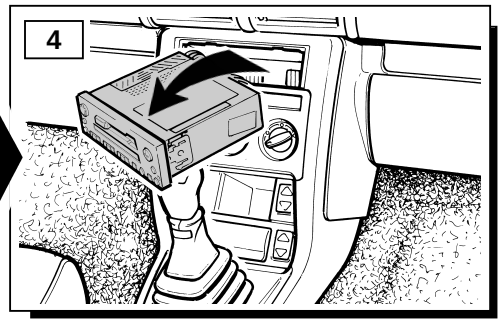


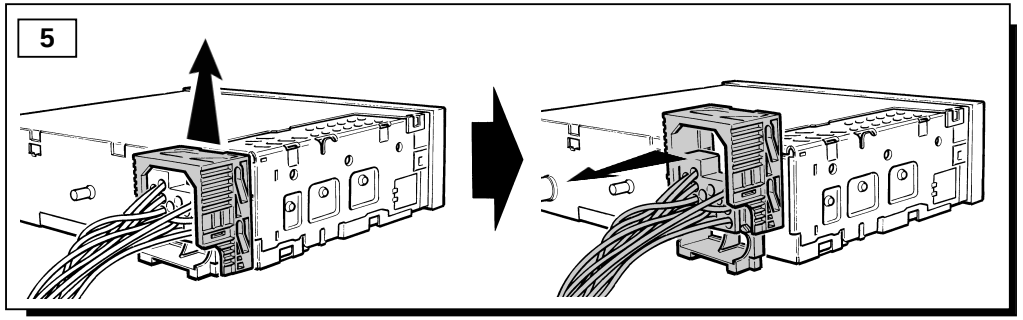

Ø2.5mm

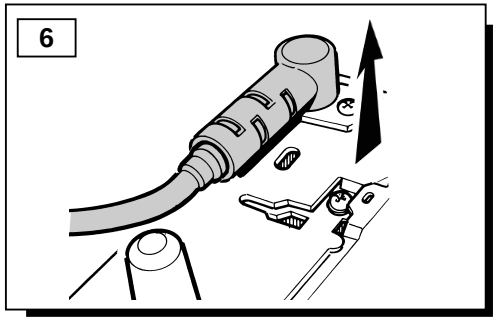

1

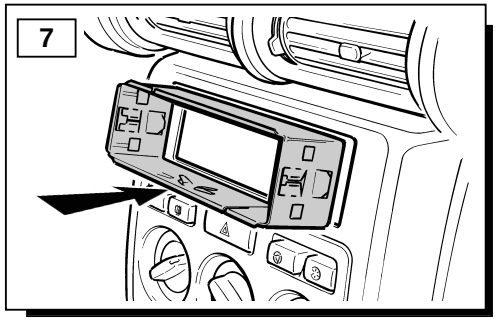

2
Ø2.5mm
Ø2.5mm

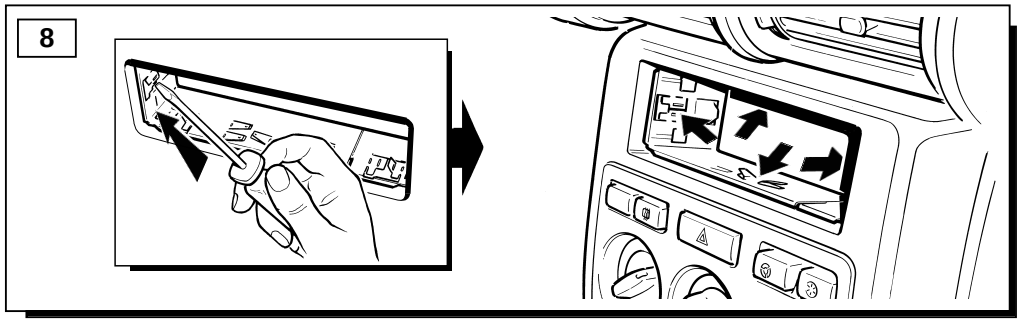

3


4

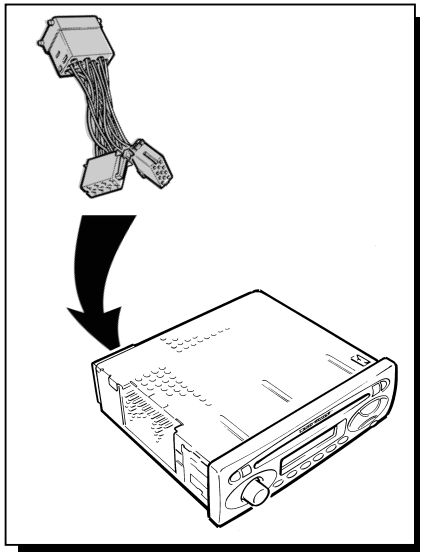

5

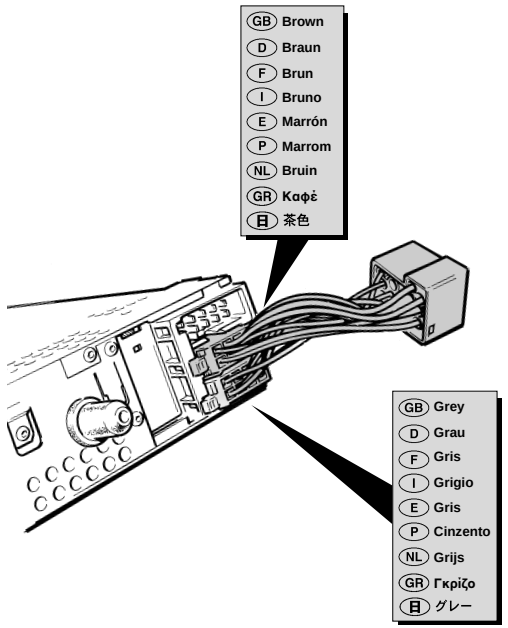

6


7

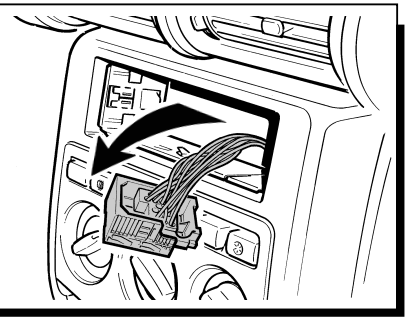

8

9

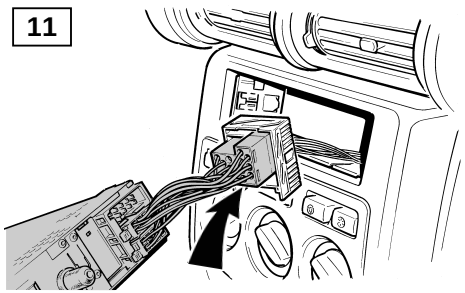




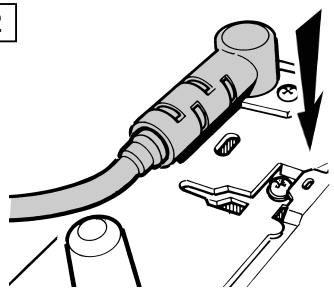
10



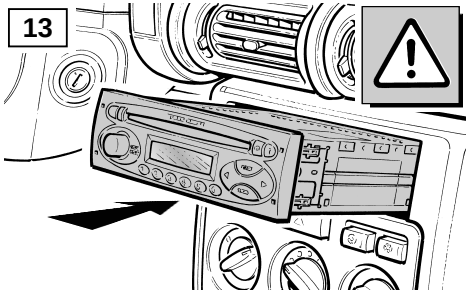
11



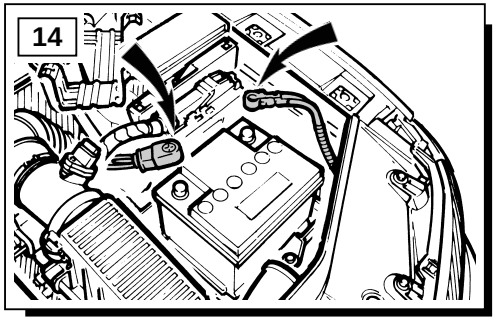
12



13



14



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Luggage Box

EINBAUANLEITUNG
Gepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Scatola bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Caja para equipaje

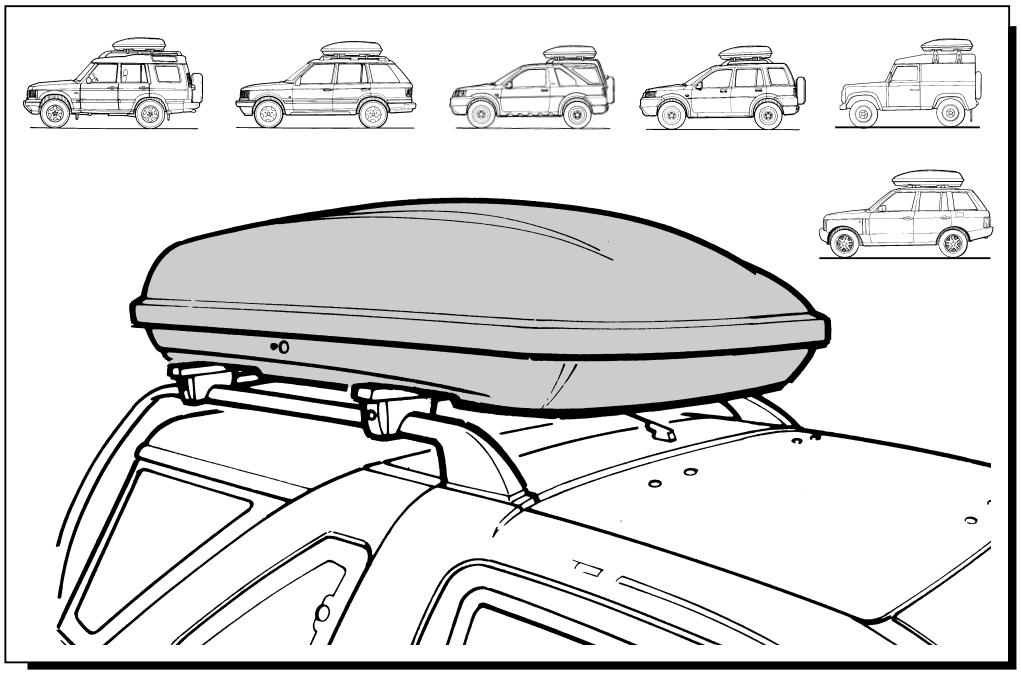
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Caixa de Bagagem

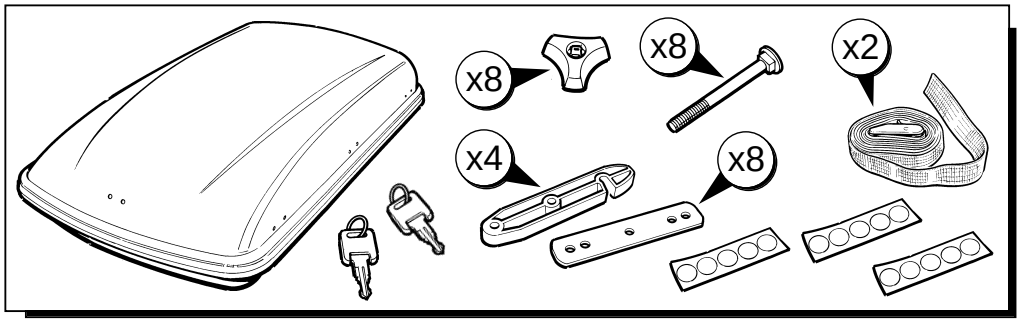
MONTAGEHANDLEIDING
Bagagebox

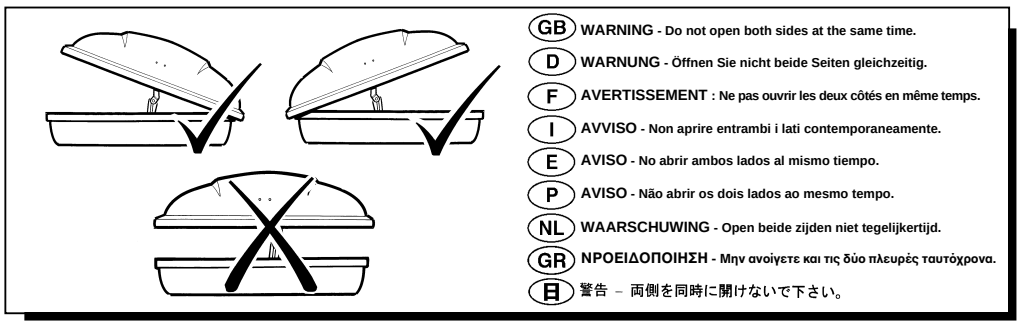
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιβώτιο Αποσκευών

取付用マニュアル
ラゲージ ボックス

LAND ROVER







GB **WARNING** - Do not open both sides at the same time.

D **WARNUNG** - Öffnen Sie nicht beide Seiten gleichzeitig.

F **AVERTISSEMENT** : Ne pas ouvrir les deux côtés en même temps.

I **AVVISO** - Non aprire entrambi i lati contemporaneamente.

E **AVISO** - No abrir ambos lados al mismo tiempo.

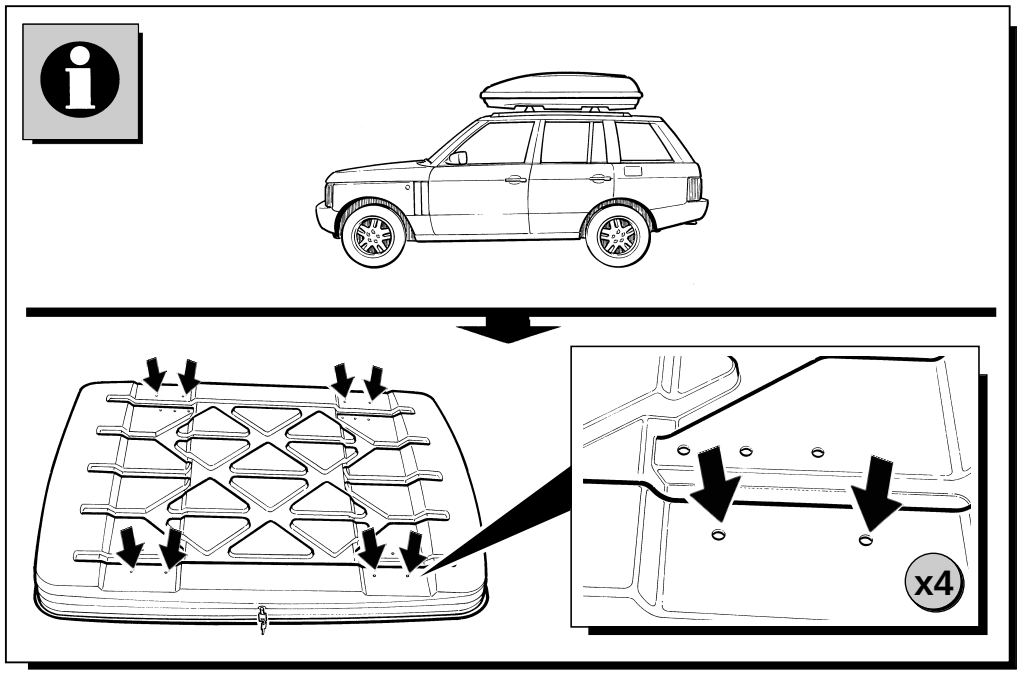
P **AVISO** - Não abrir os dois lados ao mesmo tempo.

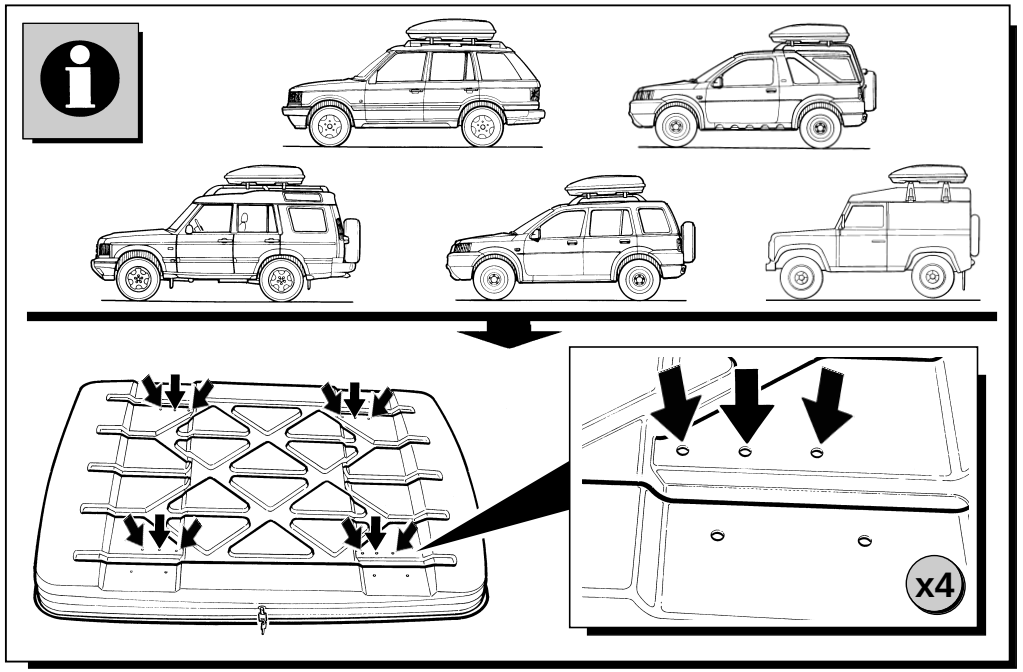
NL **WAARSCHUWING** - Open beide zijden niet tegelijkertijd.

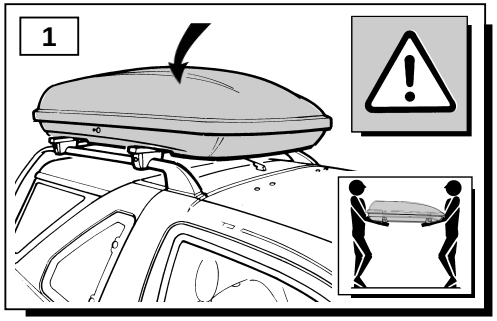
GR **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μην ανοίγετε και τις δύο πλευρές ταυτόχρονα.

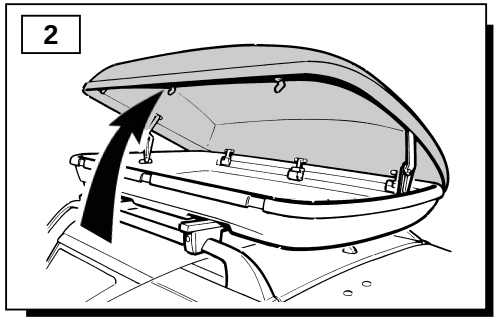
日 警告 – 両側を同時に開けないで下さい。

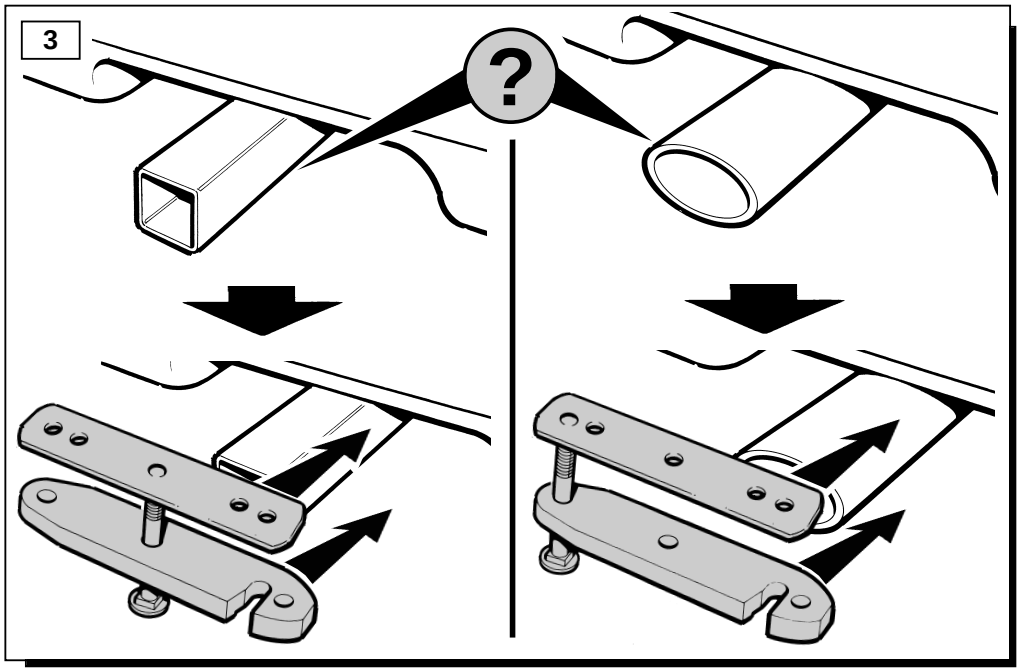
CAK 000020 LAND ROVER

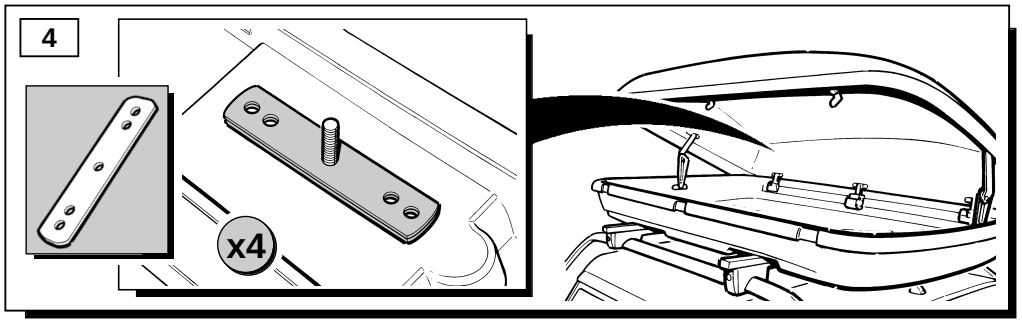


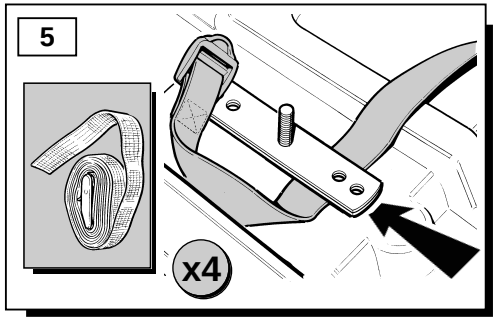


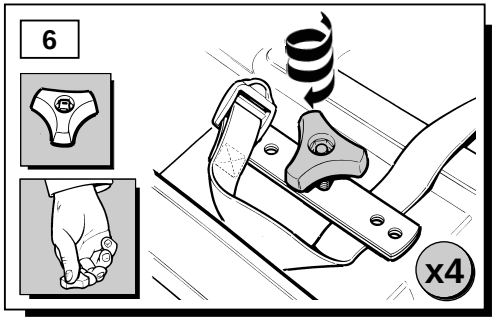

1

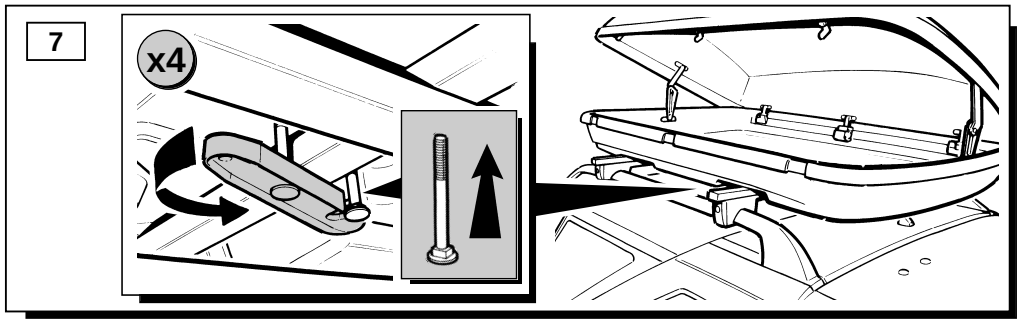

2

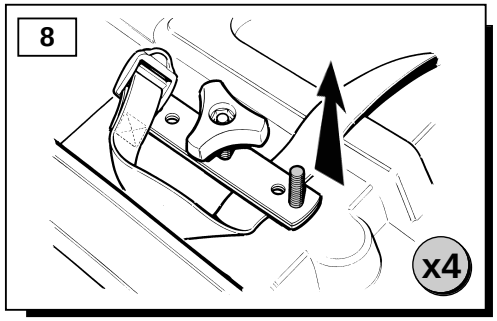

3
?

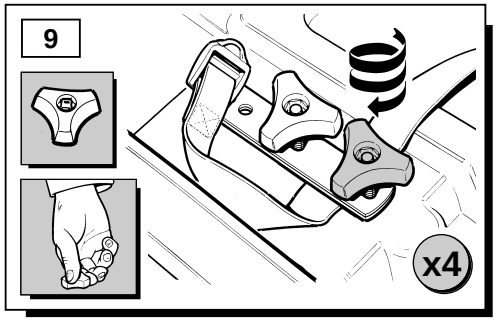

4
x4

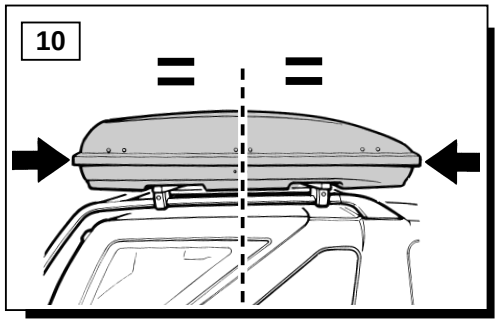

5
x4

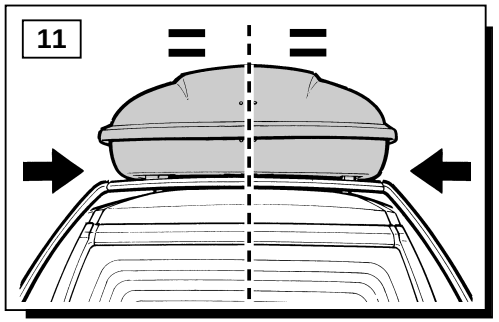

6
x4

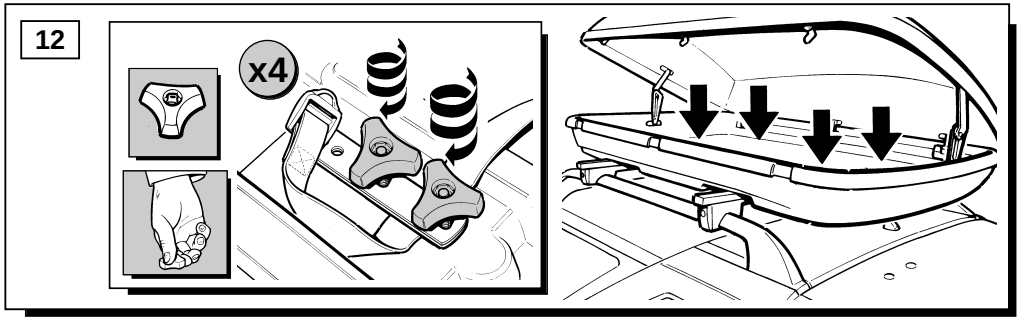

7
x4

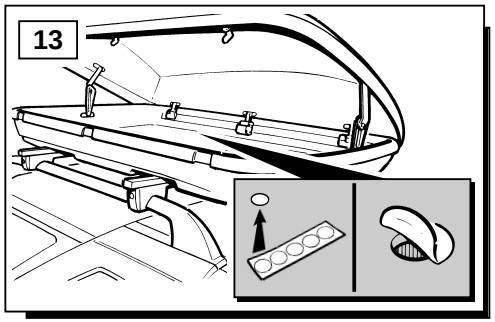

8
x4

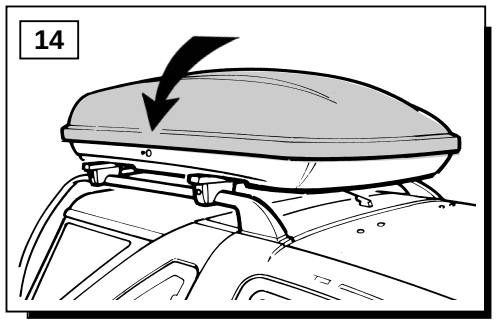

9
x4

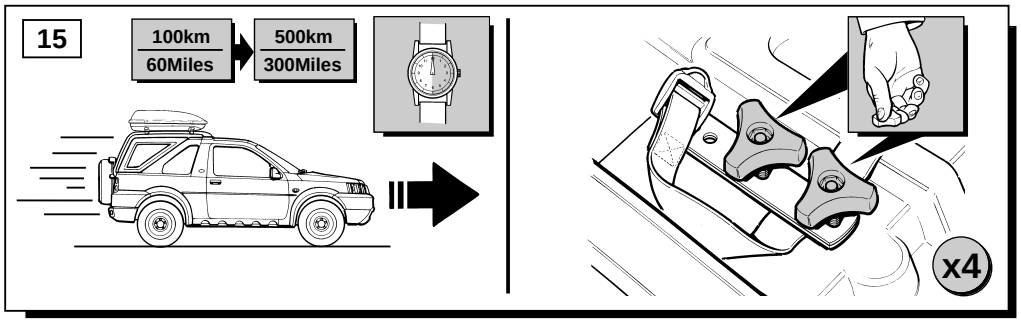

10

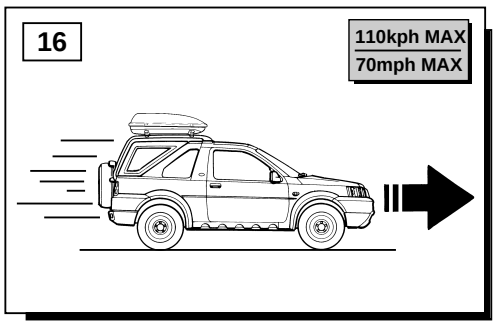

11

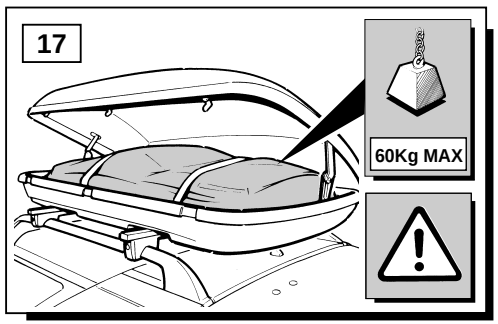

12
x4


13


14


15
100km
60Miles
500km
300Miles
x4


16
110kph MAX
70mph MAX


17
60Kg MAX

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Ski Box

EINBAUANLEITUNG
Skibox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à skis

ISTRUZIONI PER L'USO
Cassa per sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Caja para esquíes

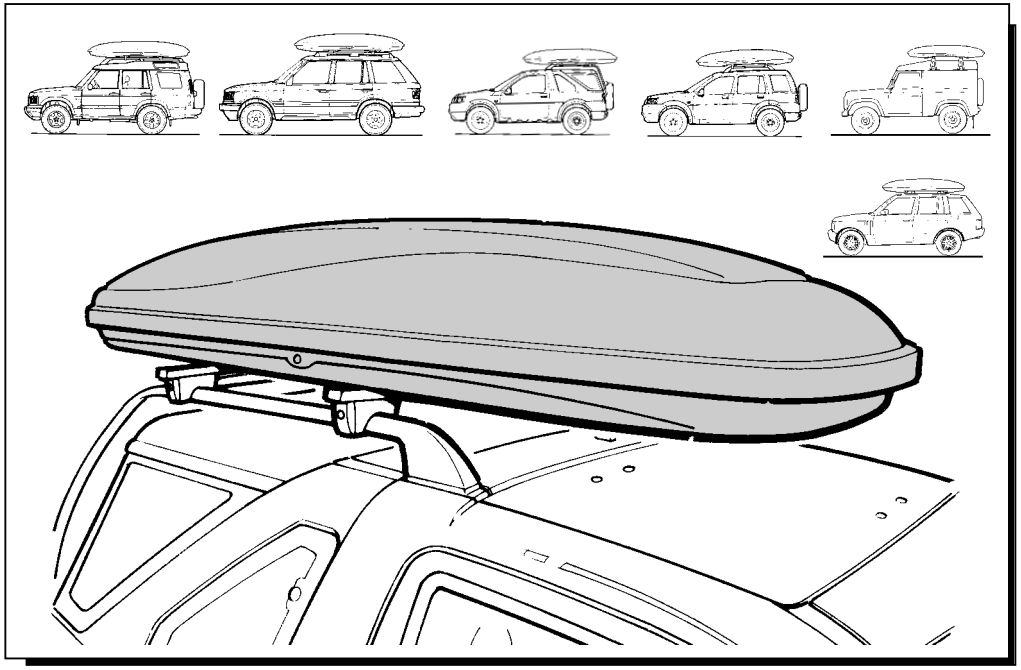
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Mala para Esquis

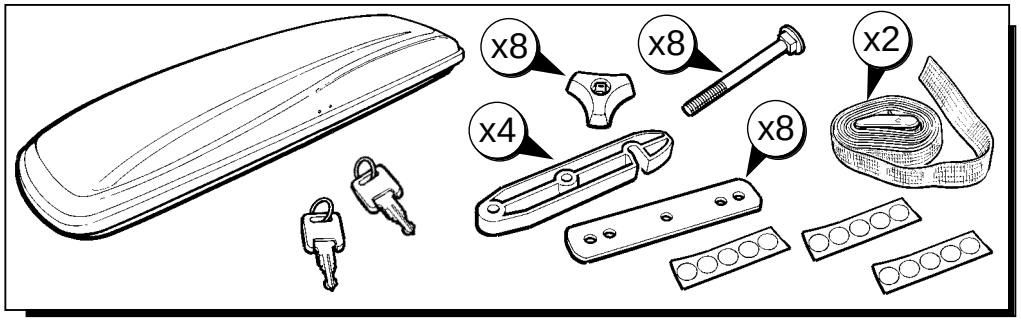
MONTAGEHANDLEIDING
Ski-box

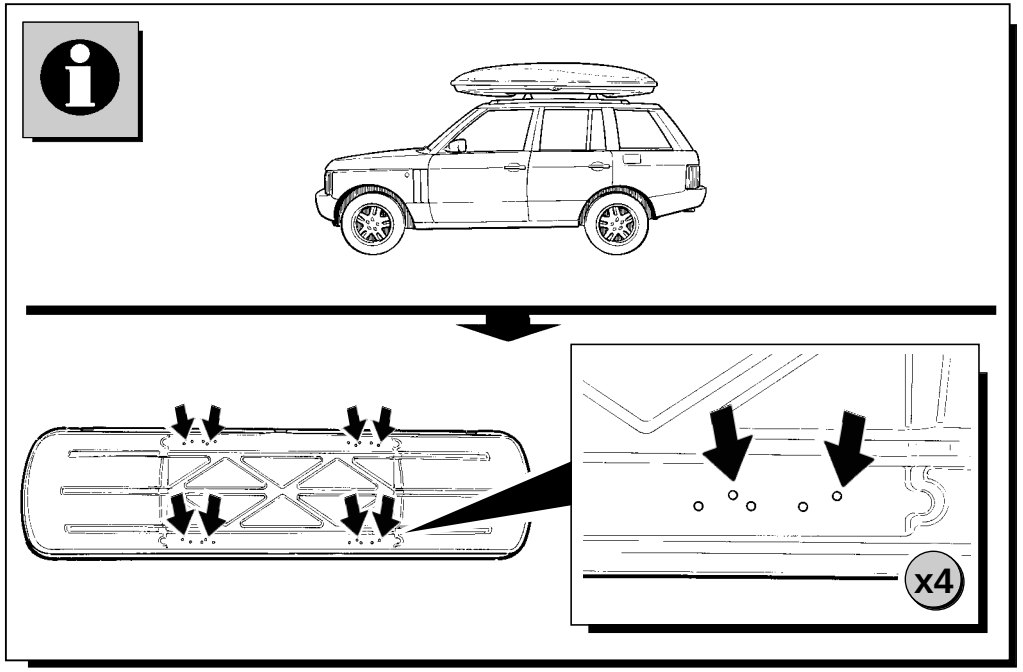
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιβώτιο για τη Μεταφορά των Σκι

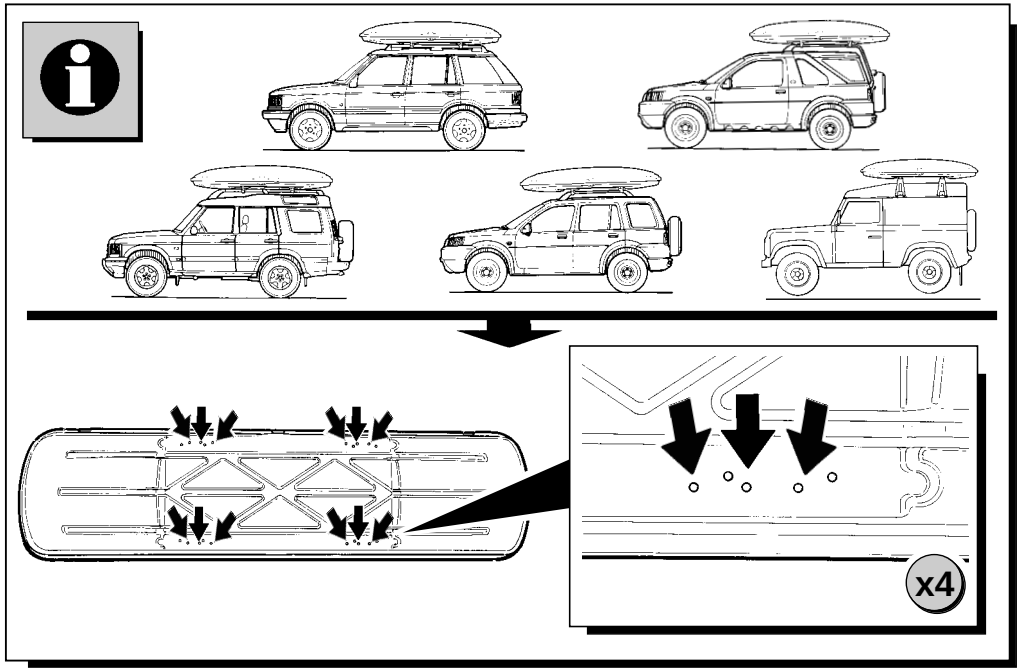
取付用マニュアル
スキーボックス

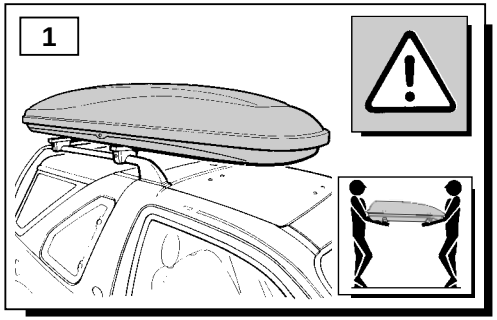
LAND ROVER

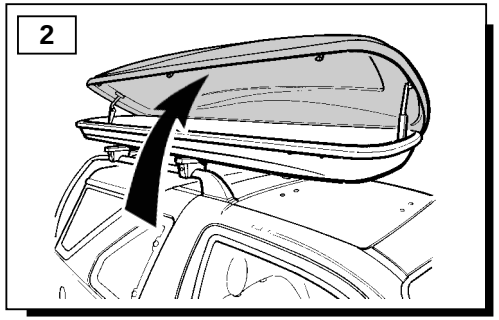


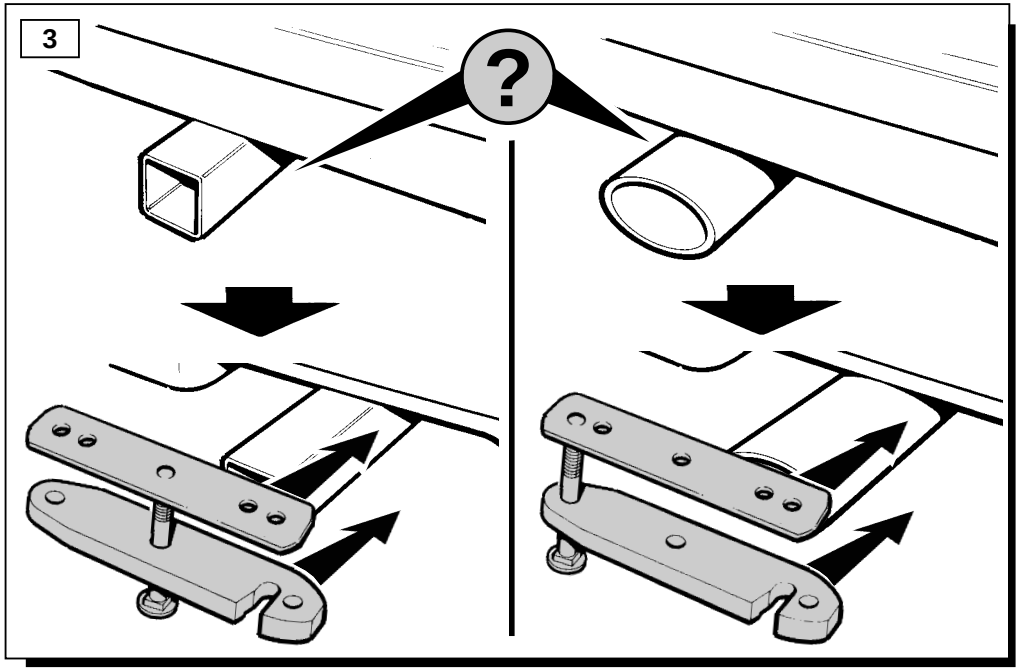

x8
x8
x2
x4
x8

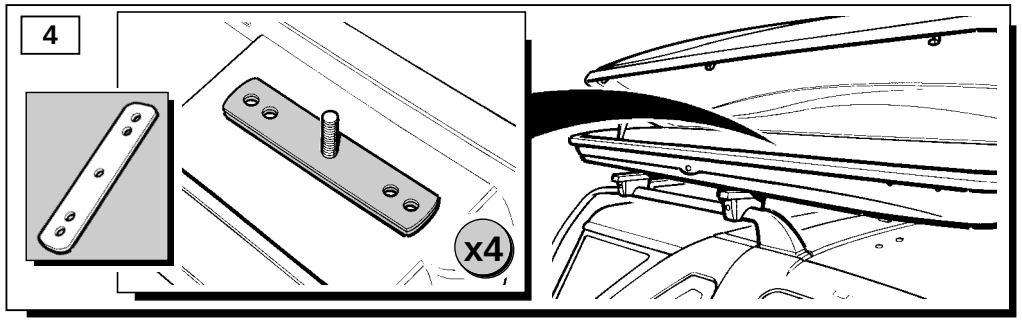

x4

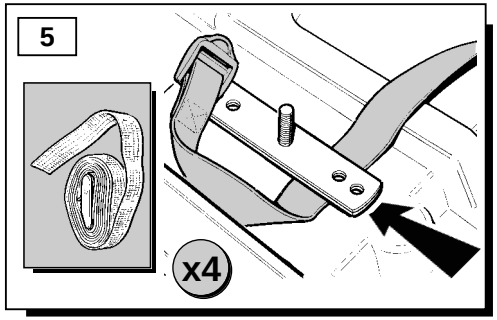

x4

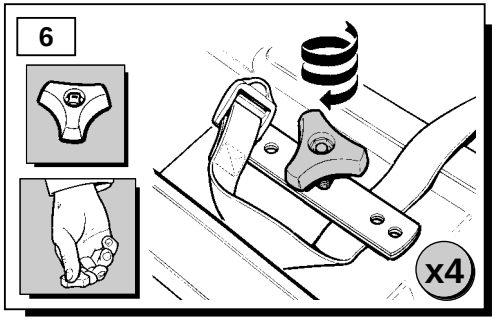

1

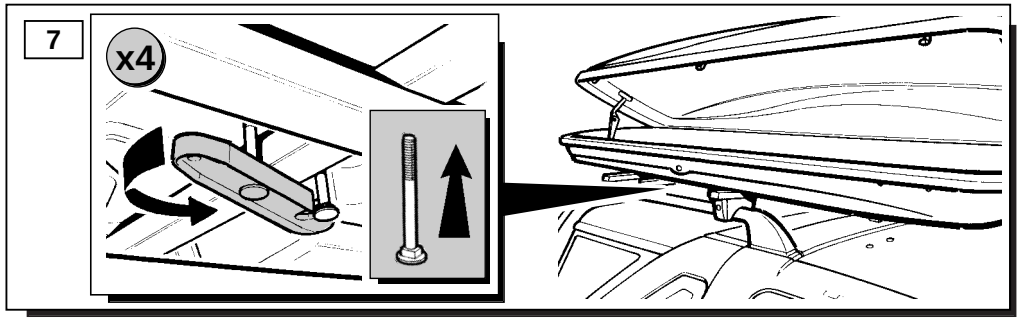

2

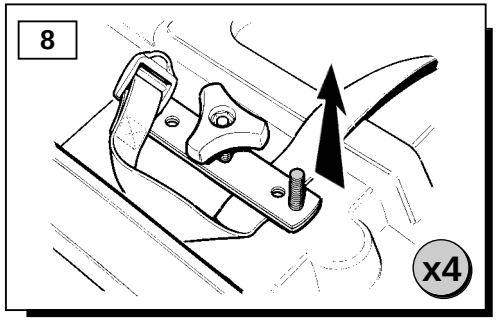

3
?

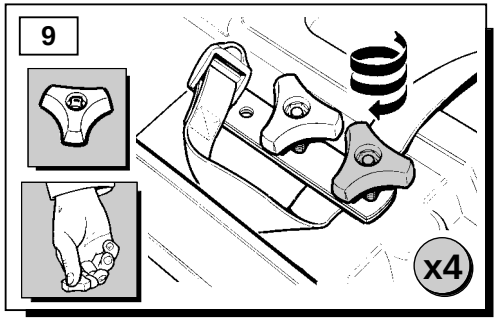

4
x4

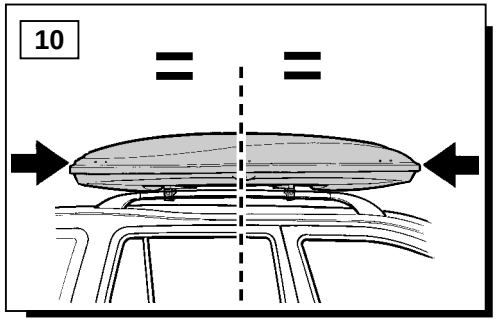

5
x4

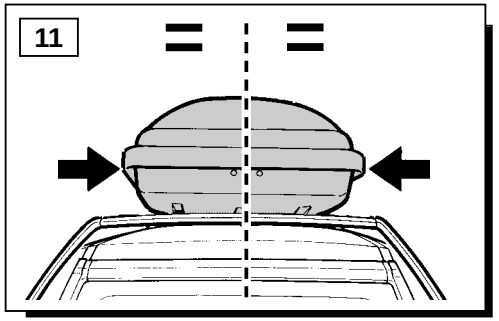

6
x4

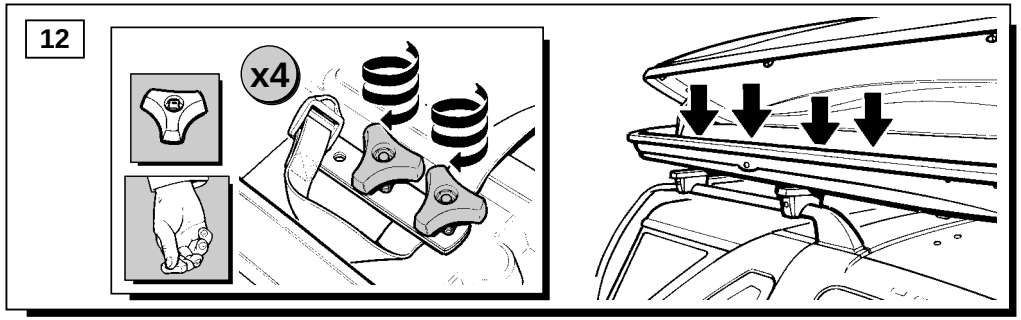

7
x4

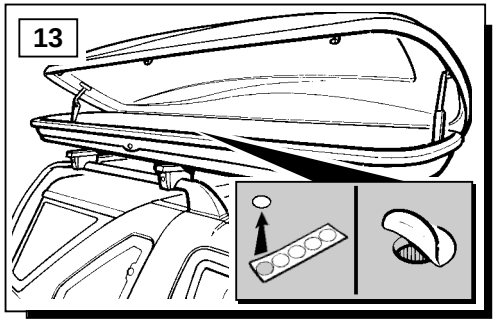

8
x4

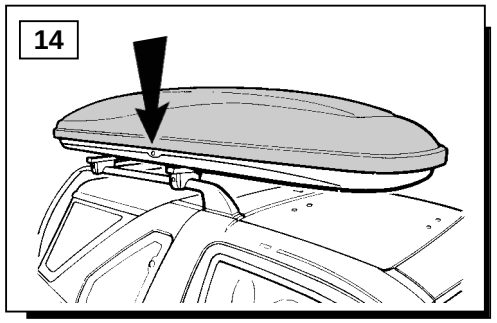

9
x4

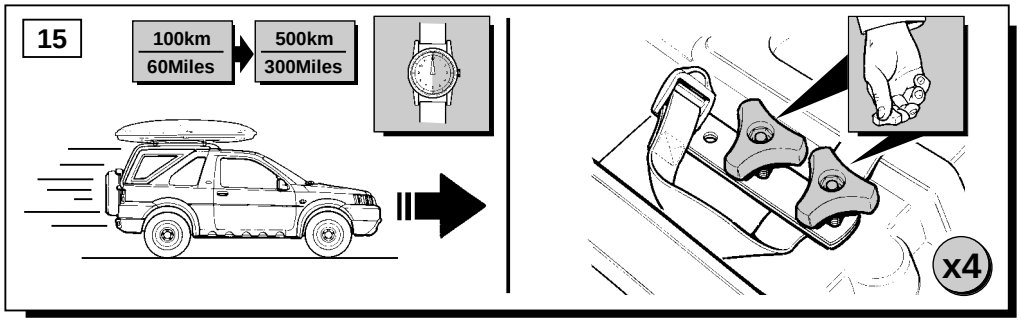

10

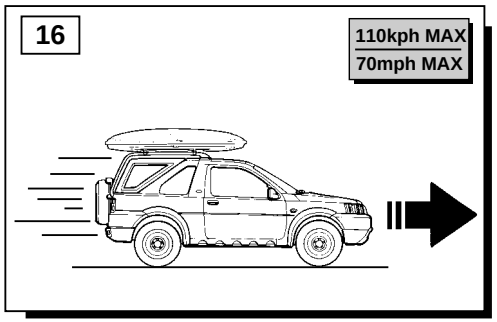

11

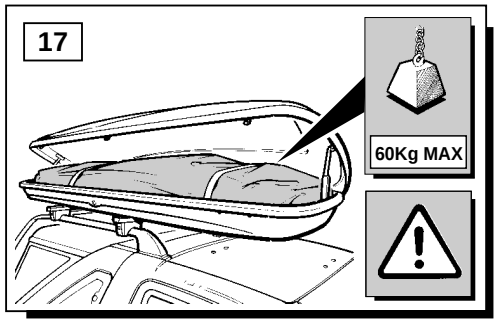

12
x4


13


14


15
100km
60Miles
500km
300Miles
x4


16
110kph MAX
70mph MAX


17
60Kg MAX

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δευ έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτησή, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps - Bumper

EINBAUANLEITUNG
Nebellampen – Stoßstange

INSTRUCTION DE MONTAGE
"Feux antibrouillard - Pare-chocs"

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari antinebbia - Paraurti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Faros antiniebla - Parachoque

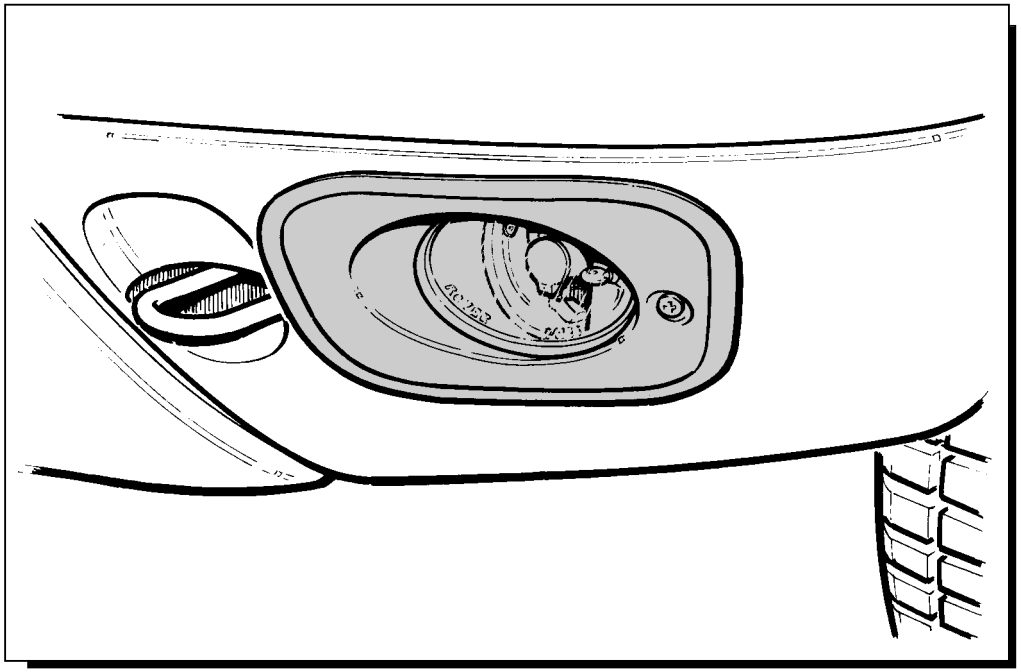
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Faróis de Nevoeiro – Pára-choques

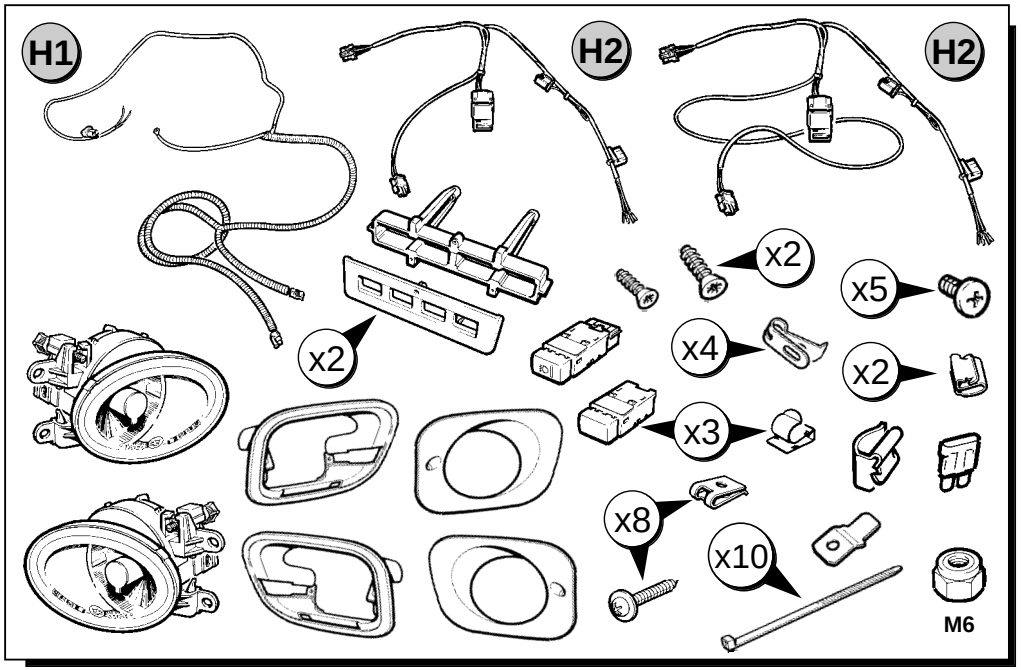
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampen – Bumper

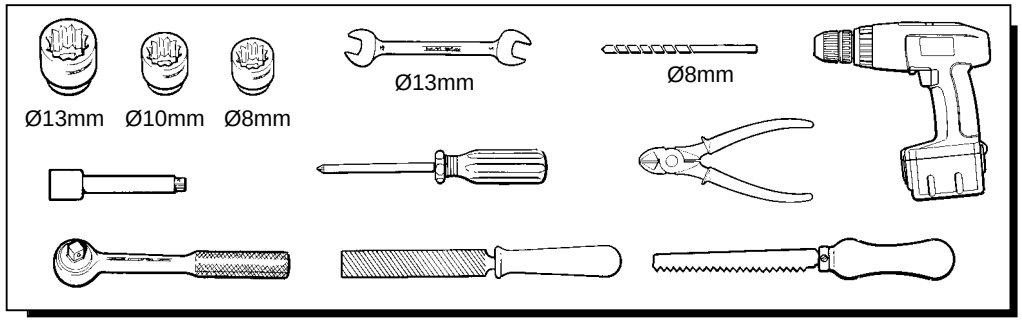
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προβολείς ομίχλης - Προφυλακτήρας

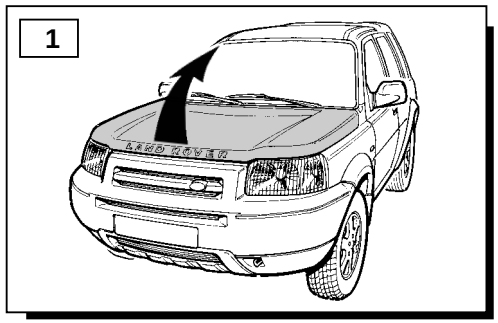
取付用マニュアル
フォグ ランプ – バンパー

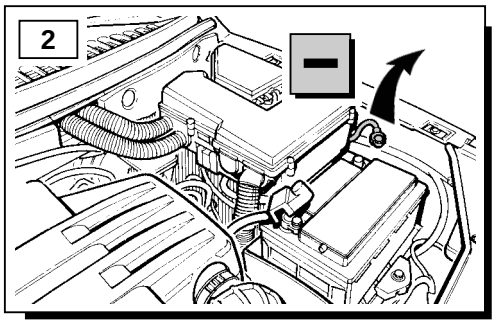
FREELANDER

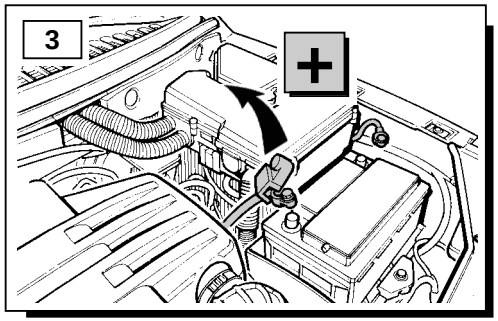


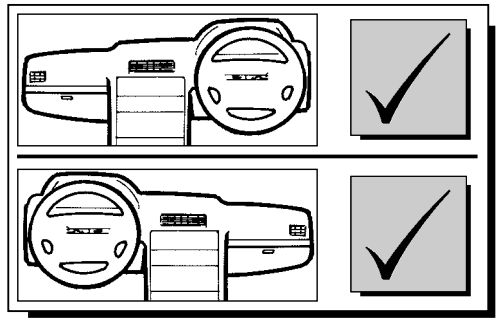

H1
H2
H2
x2
x2
x5
x4
x2
x3
x8
x10
M6

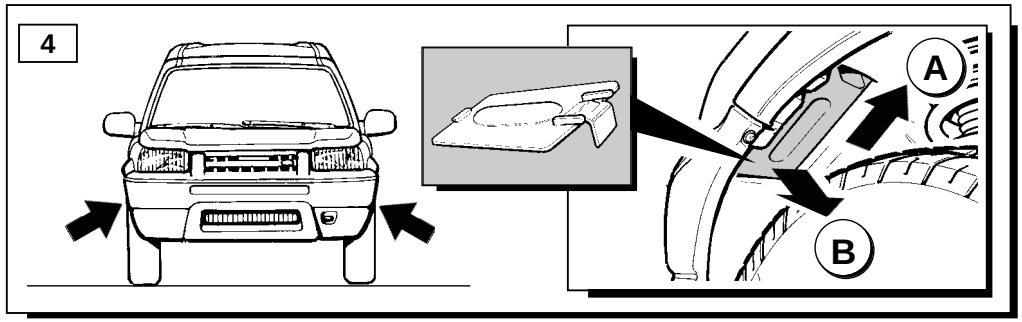

Ø13mm
Ø10mm
Ø8mm
Ø13mm
Ø8mm


1

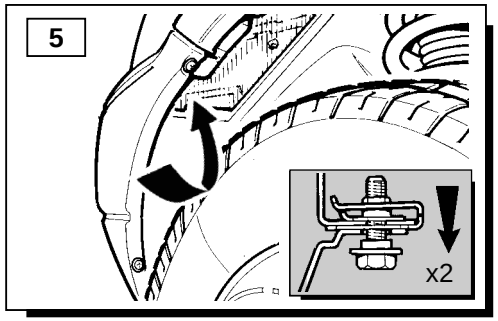

2


3

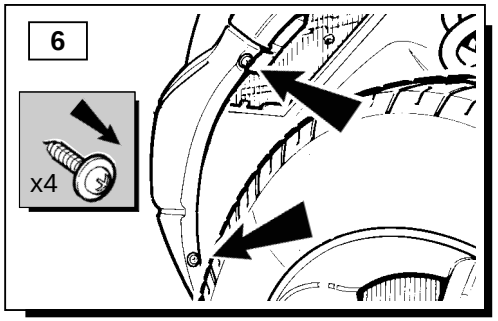



4
A
B

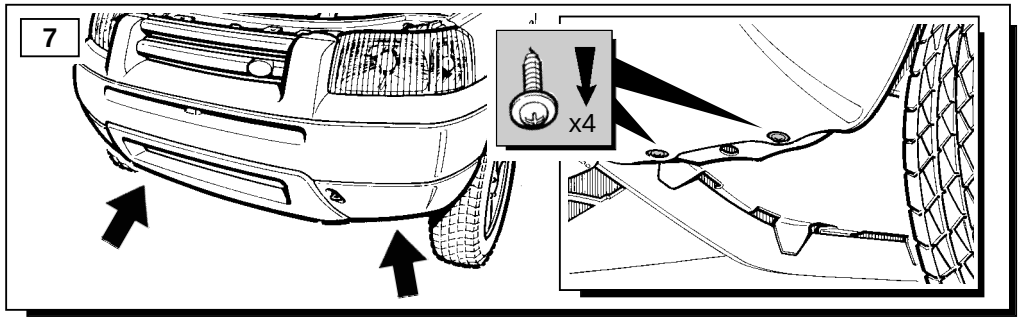
5



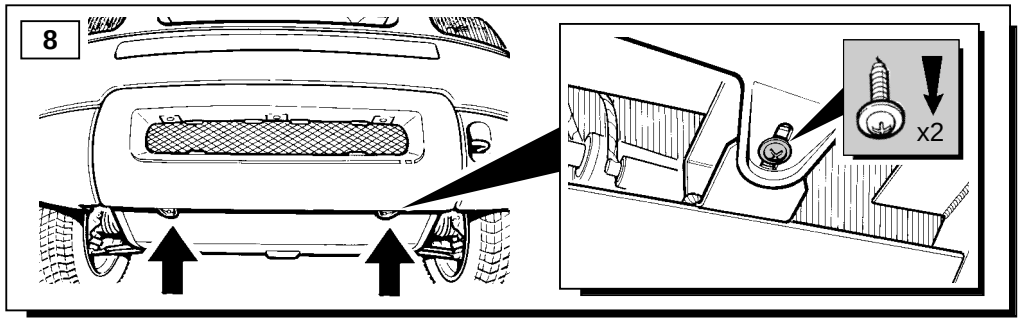
6



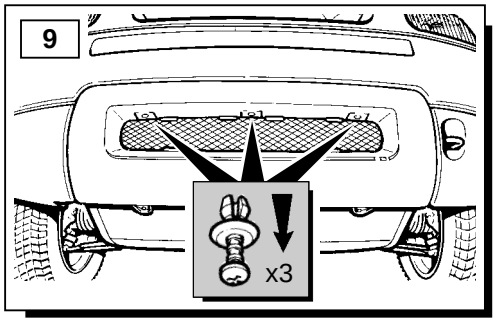
7



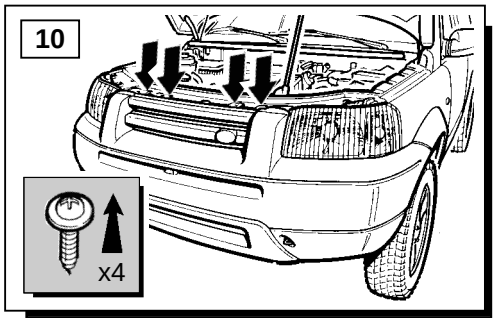
8



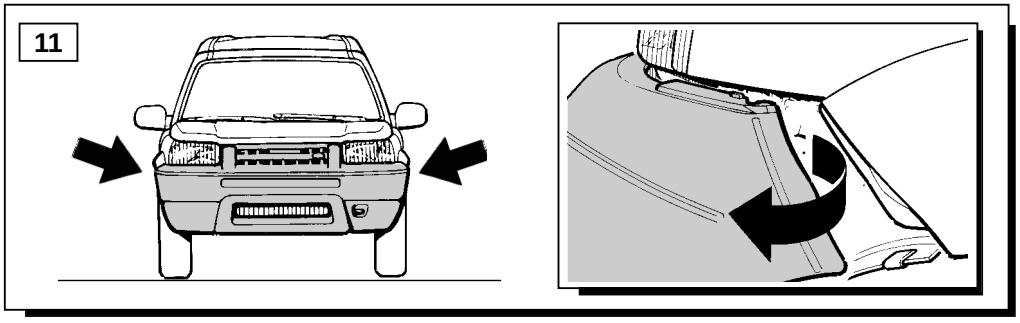
9



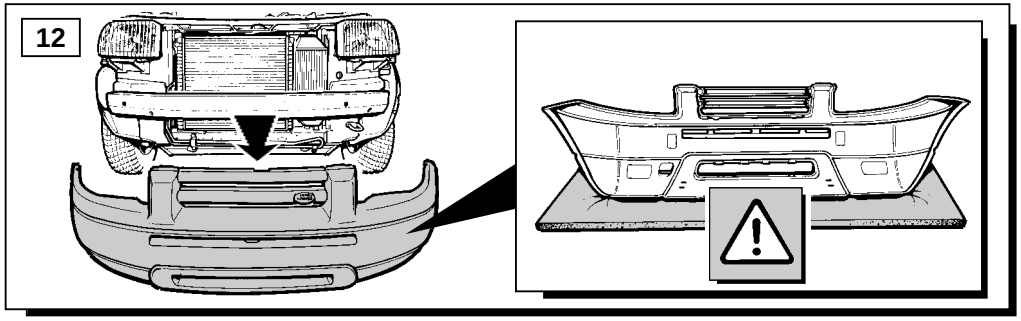
10



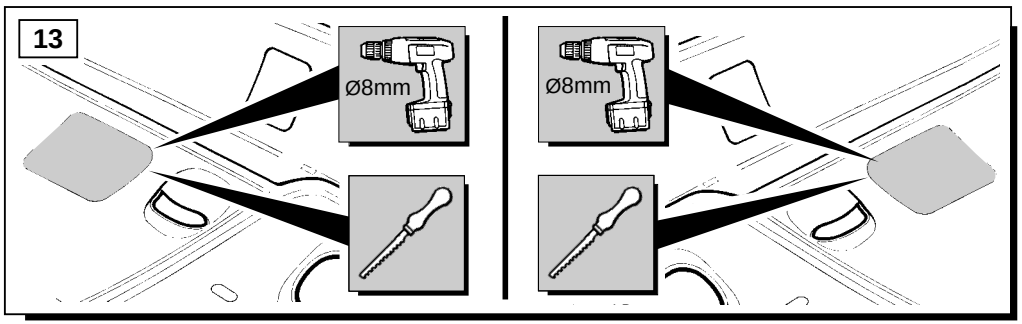
11



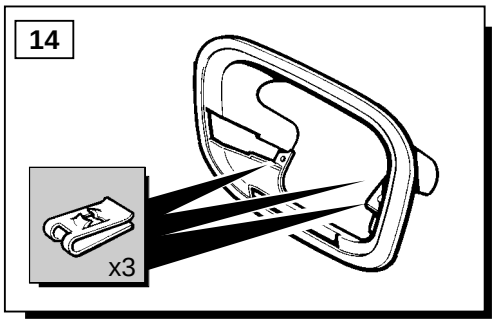
12



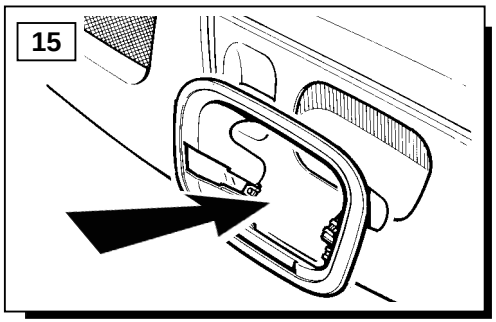
13

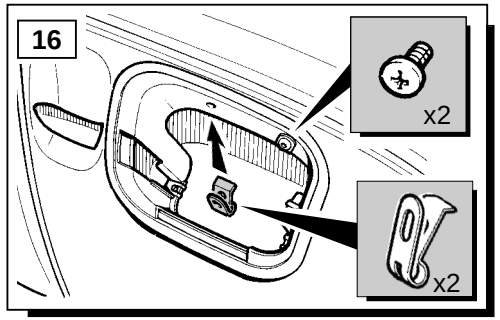


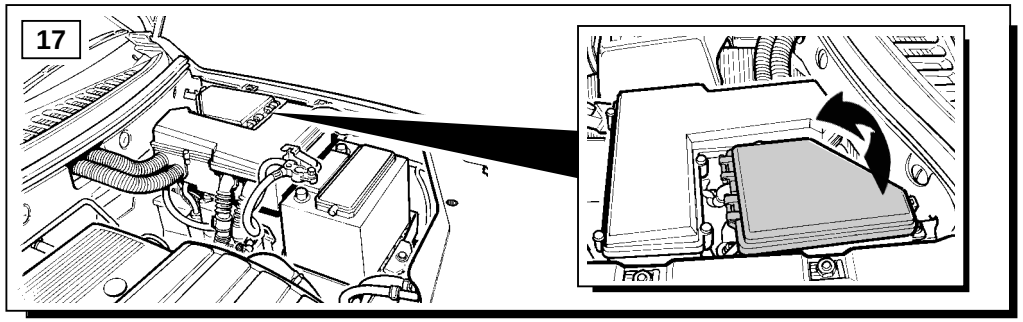
14

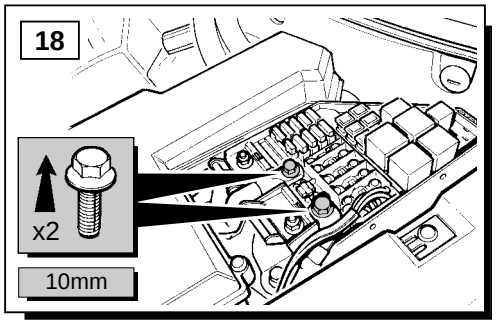


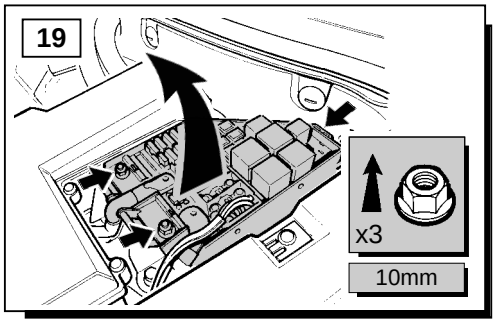
15

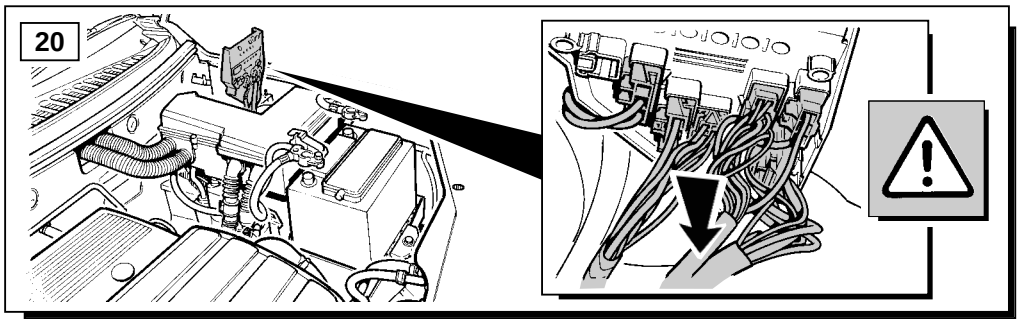


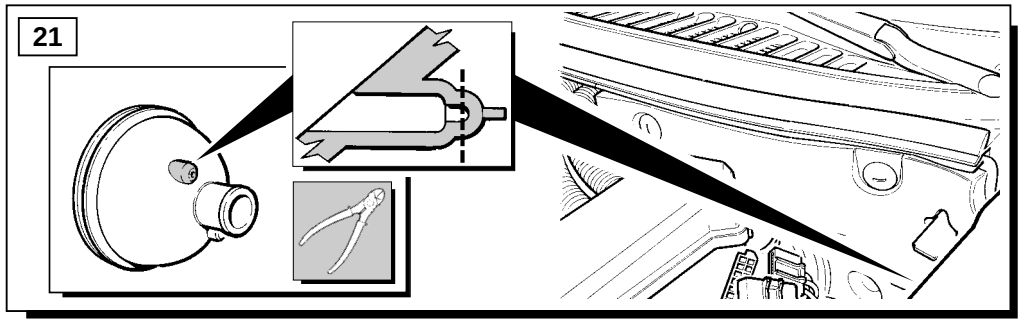

16
x2
x2

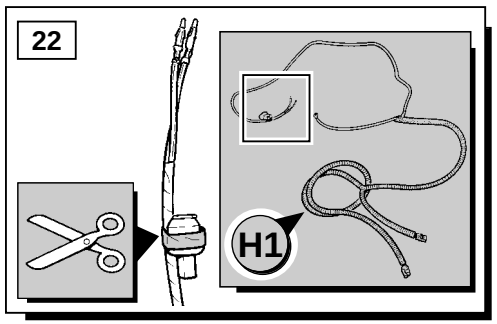

17

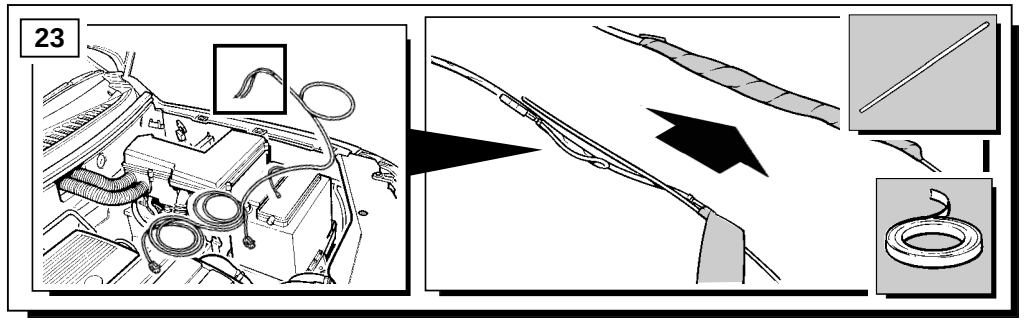

18
x2
10mm

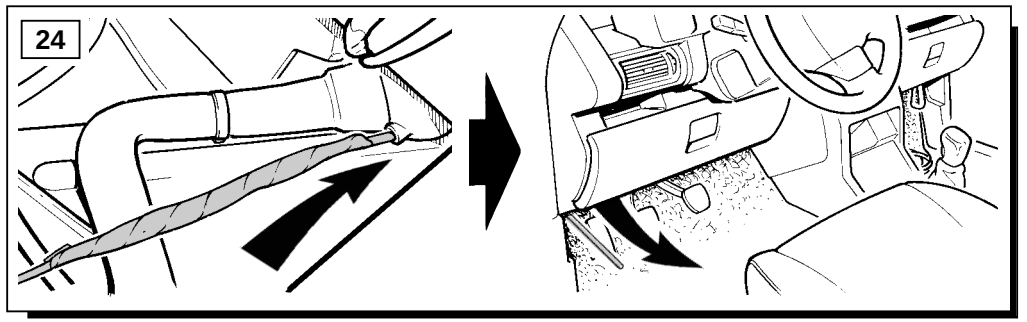

19
x3
10mm


20

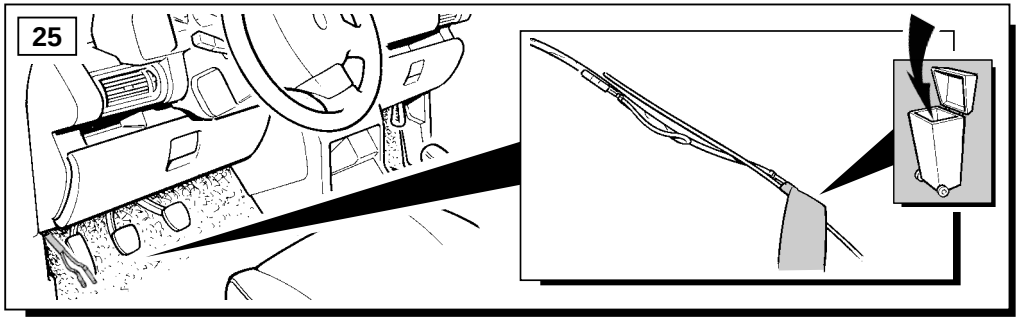

21


22
H1

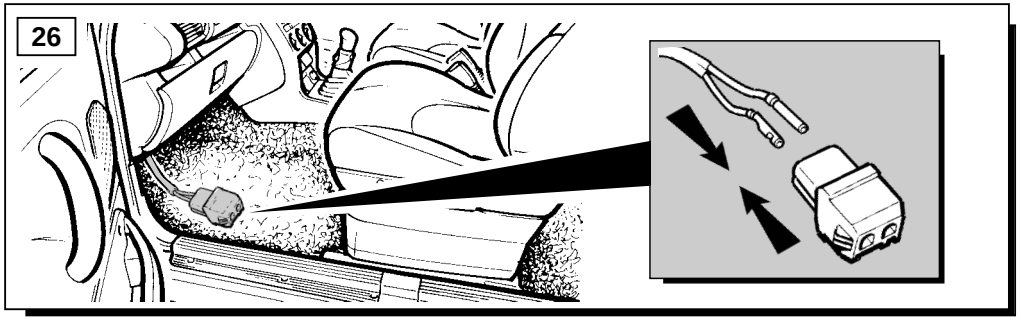

23

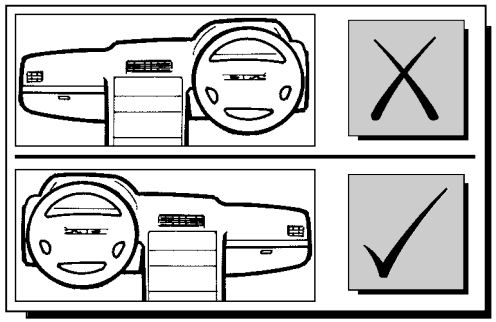

24

25

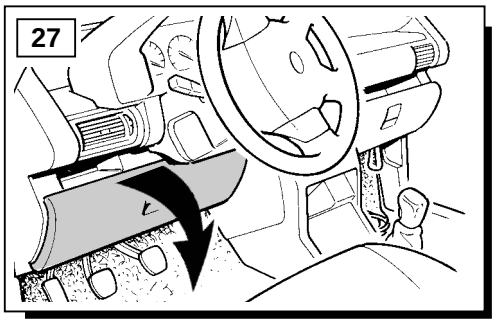


26

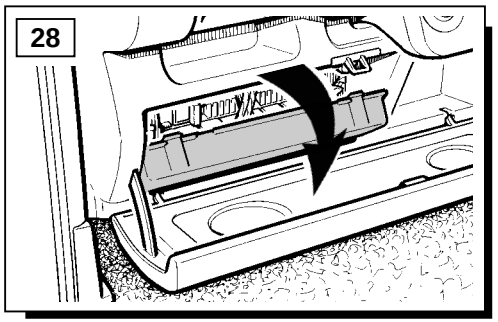




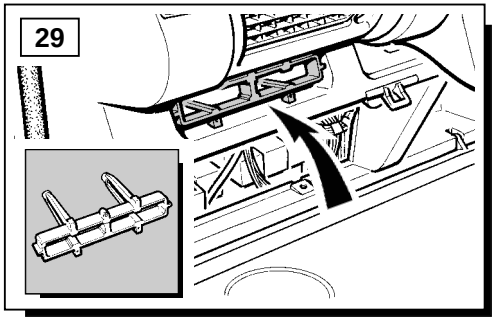
27



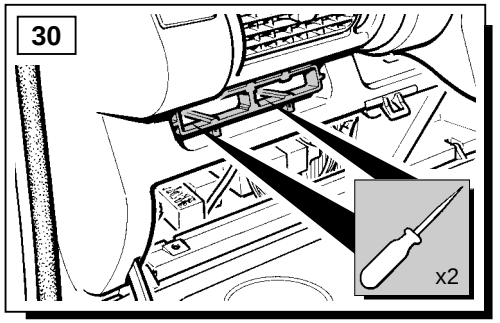
28



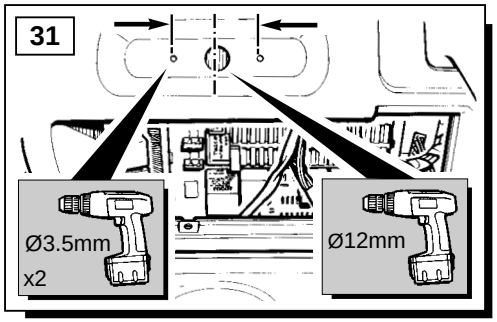
29



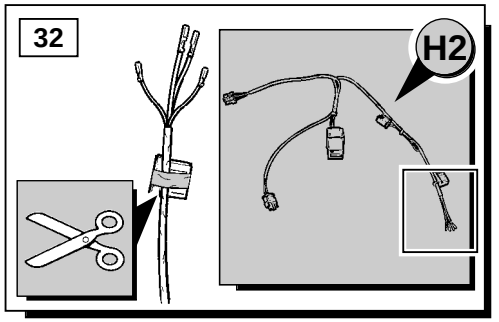
30



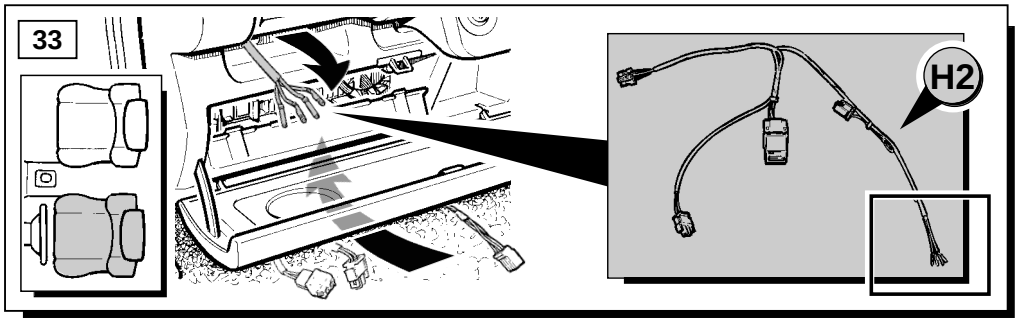
31



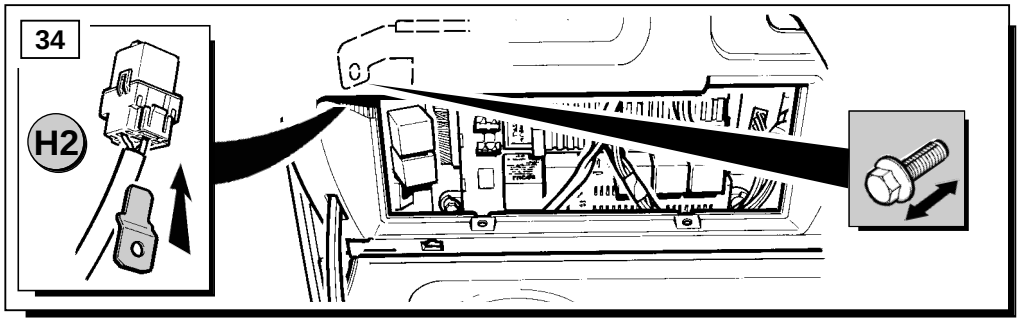
32



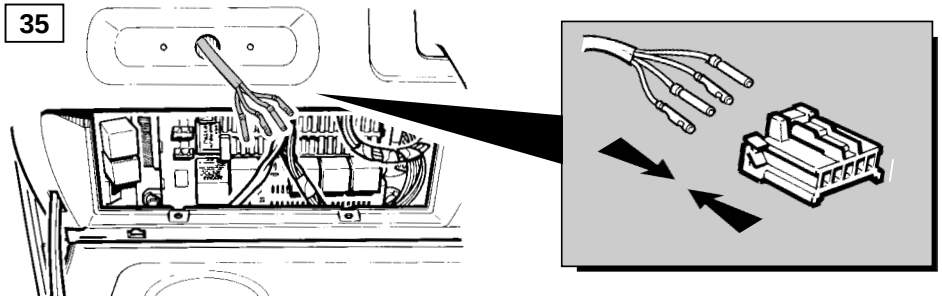
33



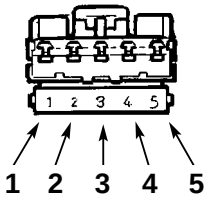
34



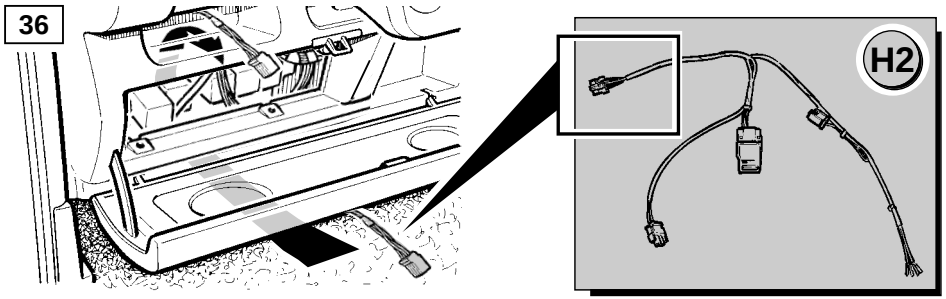
35



	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D	Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
日	レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック

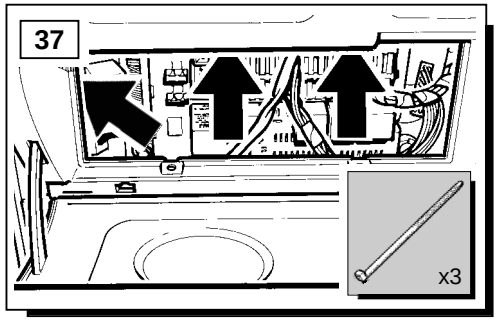


36

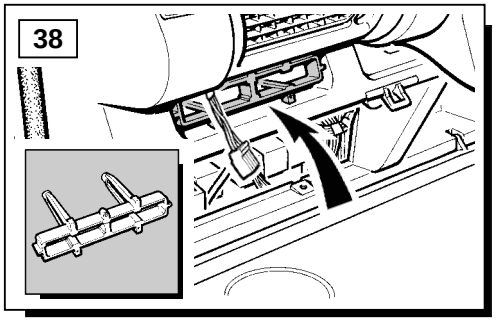


GB	Grey to Cavity C591
D	Graü in Öffnung C591
F	Gris à cavité C591
I	Gris a la cavidad C591
E	Filo grigio nella cavità C591
P	Cinzento na cavidade C591
NL	Gris naar aansluitcontact C591
GR	Γκρι στην Υποδοχή C591
日	配線（灰）を端子 C591 に挿入

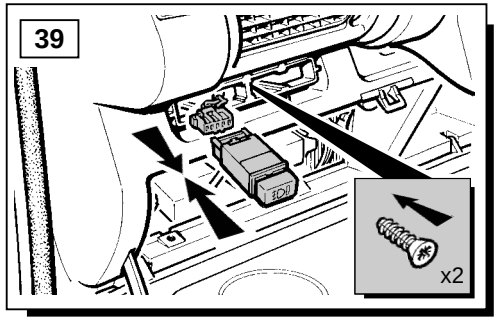
37



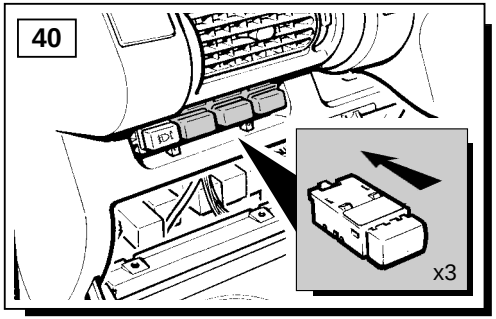
38



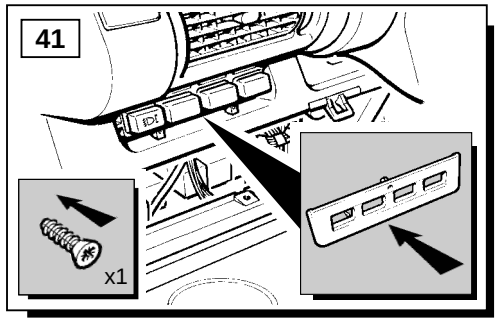
39

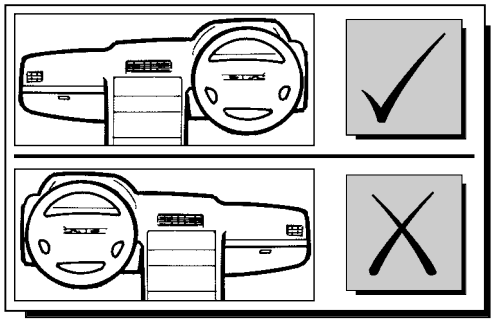


40

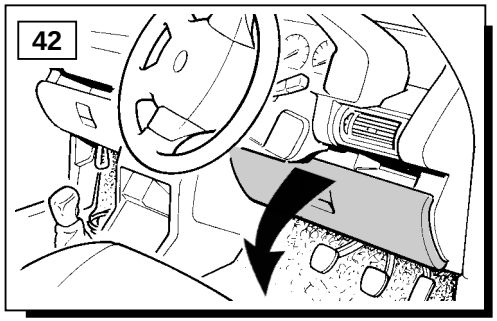


41

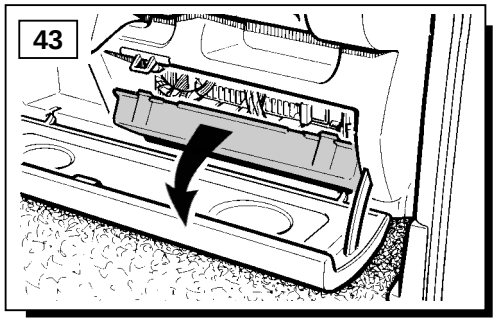


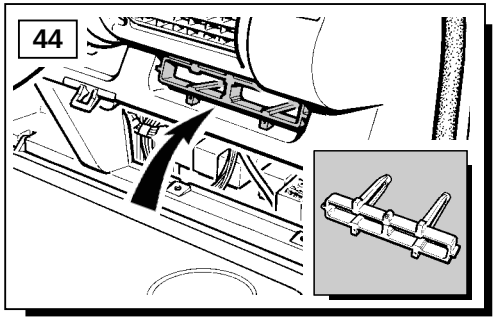


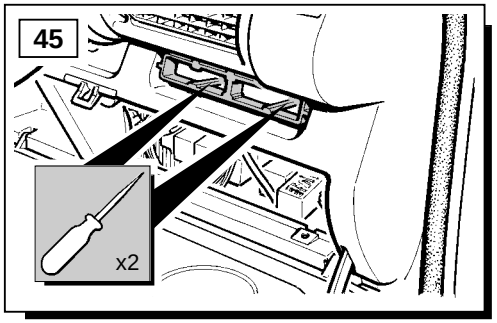
42

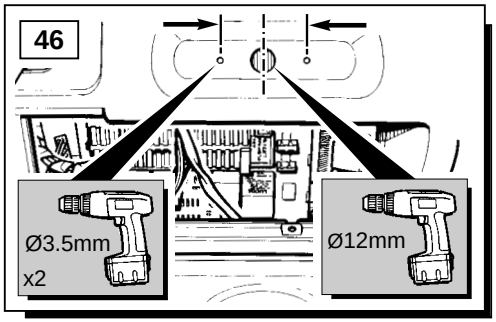


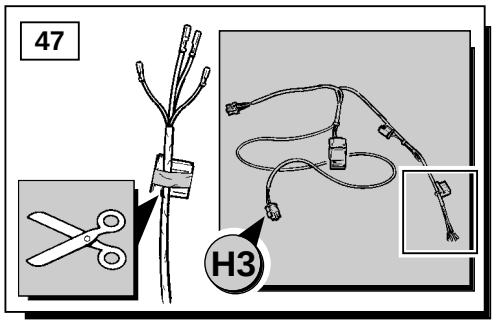
43

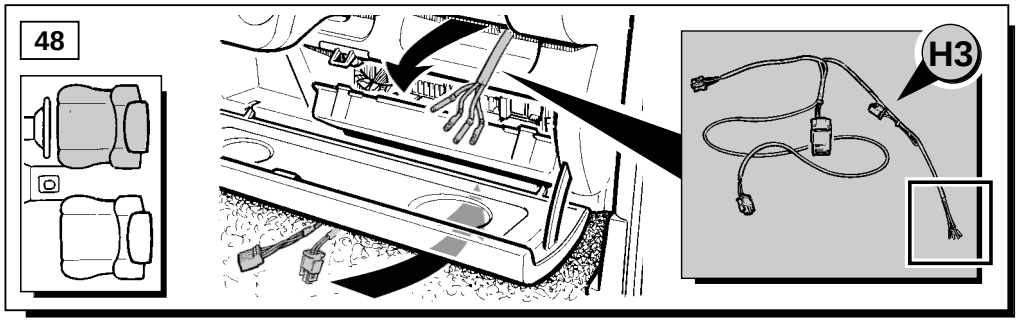


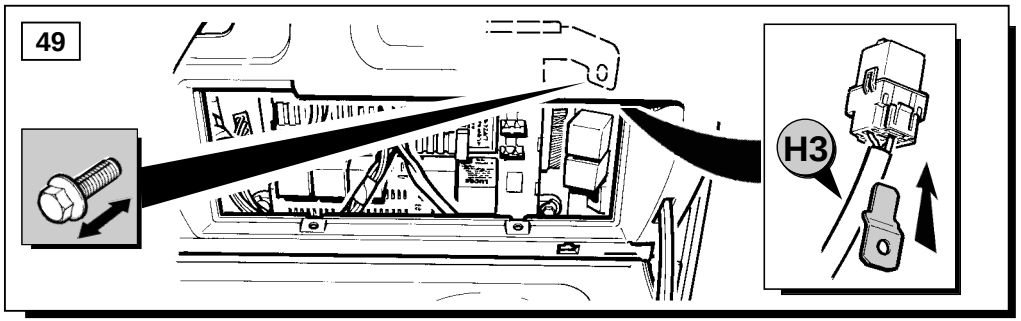


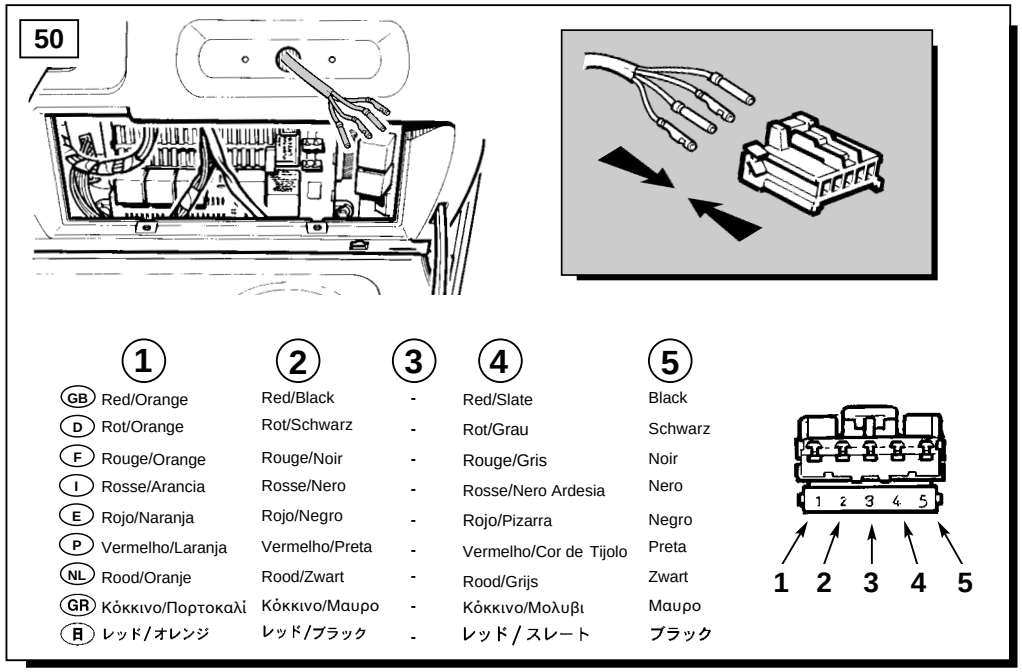




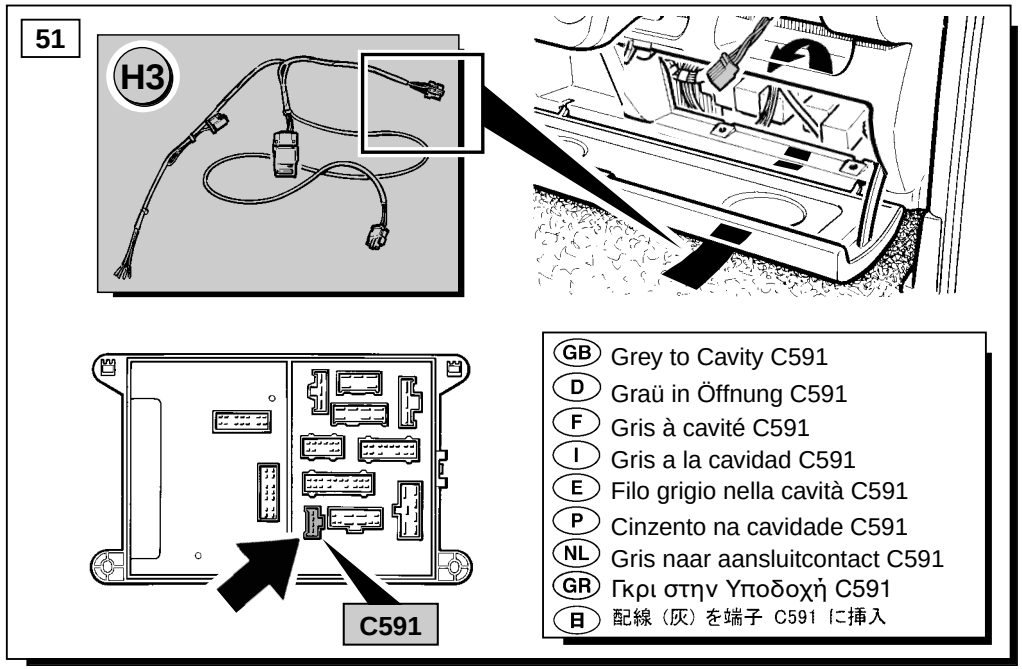




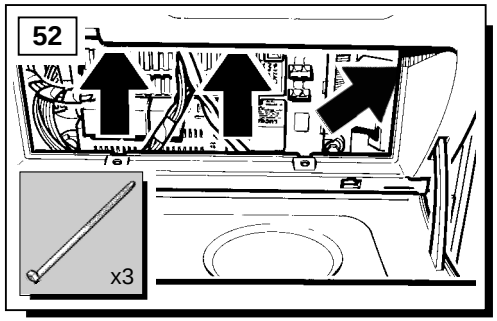


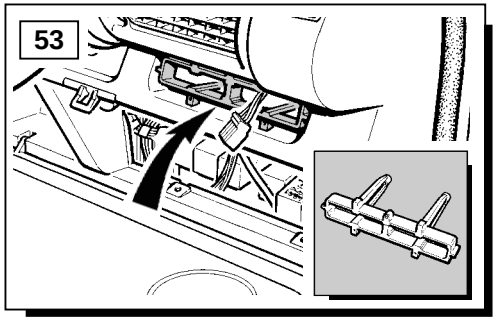


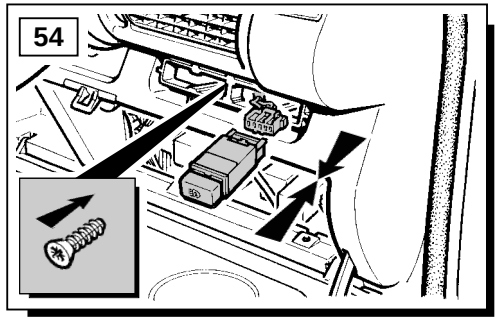
	1	2	3	4	5
GB	Red/Orange	Red/Black	-	Red/Slate	Black
D	Rot/Orange	Rot/Schwarz	-	Rot/Grau	Schwarz
F	Rouge/Orange	Rouge/Noir	-	Rouge/Gris	Noir
I	Rosse/Arancia	Rosse/Nero	-	Rosse/Nero Ardesia	Nero
E	Rojo/Naranja	Rojo/Negro	-	Rojo/Pizarra	Negro
P	Vermelho/Laranja	Vermelho/Preta	-	Vermelho/Cor de Tijolo	Preta
NL	Rood/Oranje	Rood/Zwart	-	Rood/Grijs	Zwart
GR	Κόκκινο/Πορτοκαλί	Κόκκινο/Μαυρο	-	Κόκκινο/Μολυβι	Μαυρο
日	レッド/オレンジ	レッド/ブラック	-	レッド/スレート	ブラック

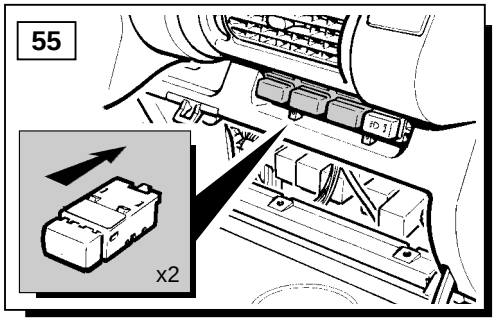


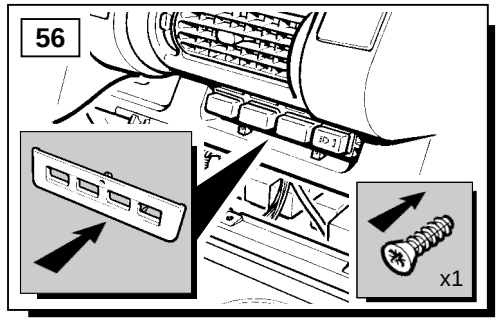
GB Grey to Cavity C591
D Graü in Öffnung C591
F Gris à cavité C591
I Gris a la cavidad C591
E Filo grigio nella cavità C591
P Cinzento na cavidade C591
NL Gris naar aansluitcontact C591
GR Γκρι στην Υποδοχή C591
日 配線（灰）を端子 C591 に挿入

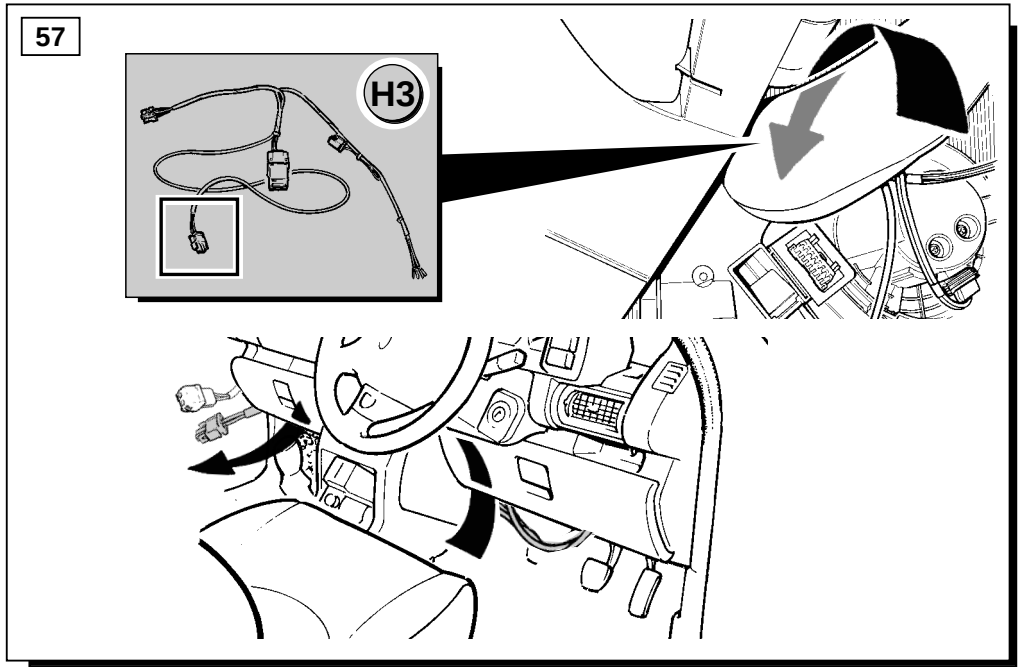

52
x3

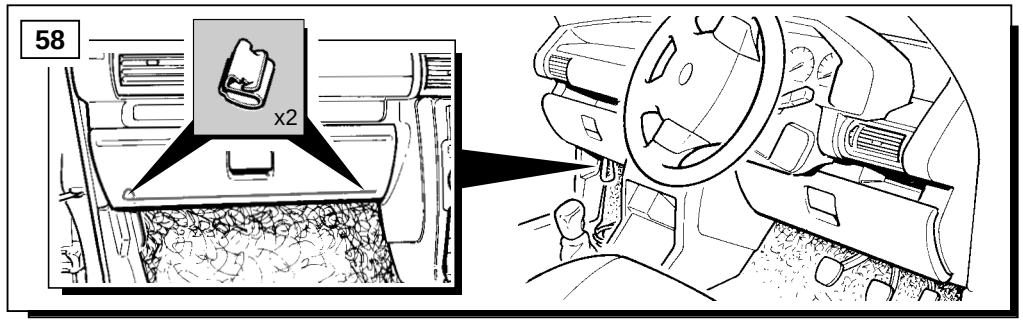

53

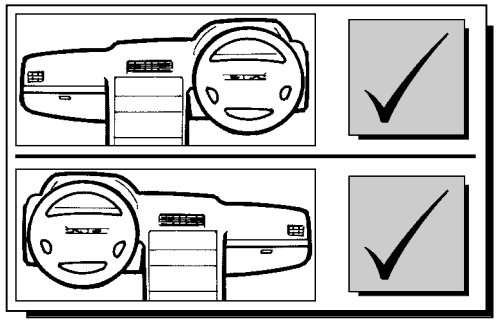

54

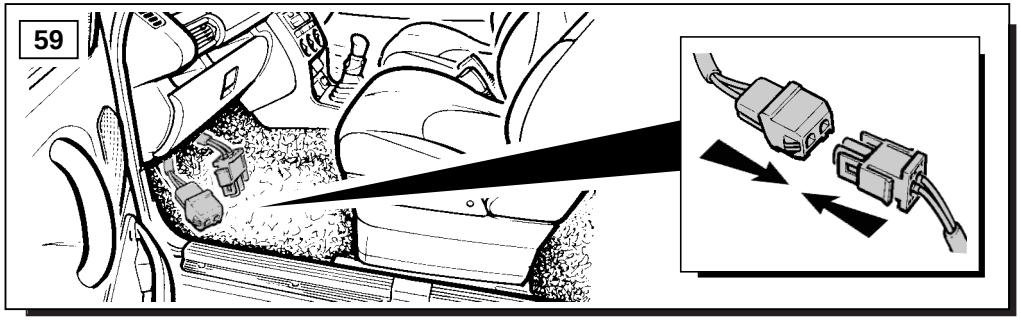

55
x2

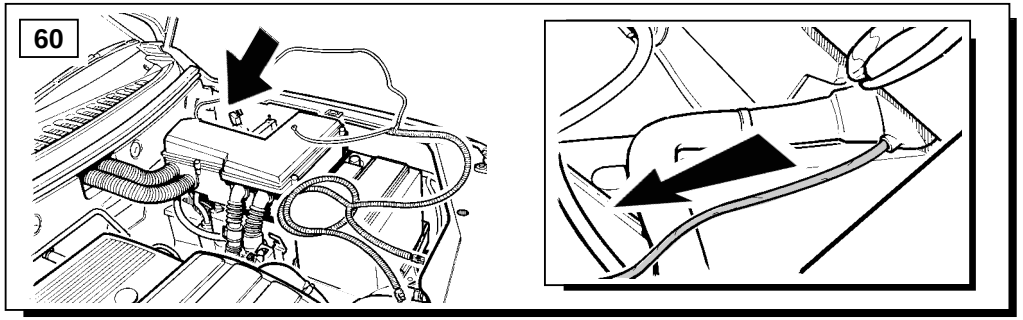

56
x1

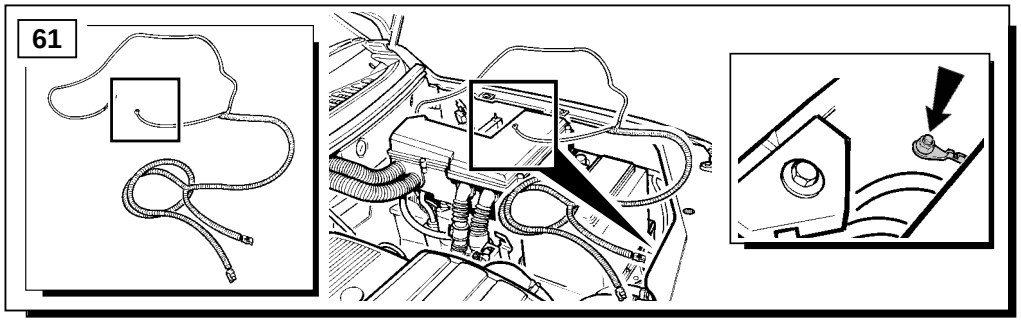

57
H3

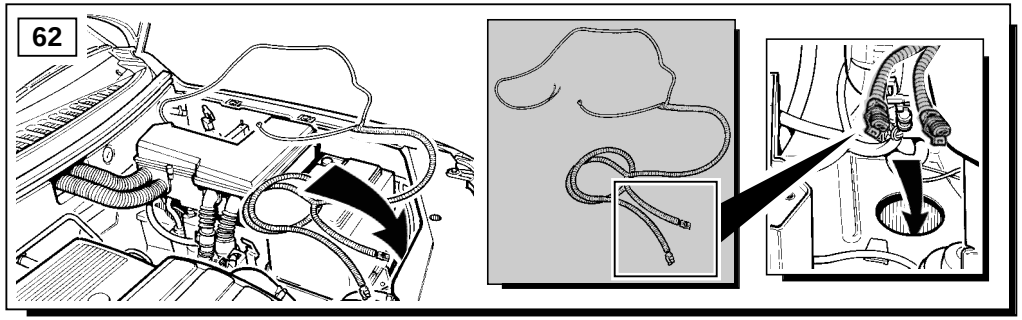

58
x2

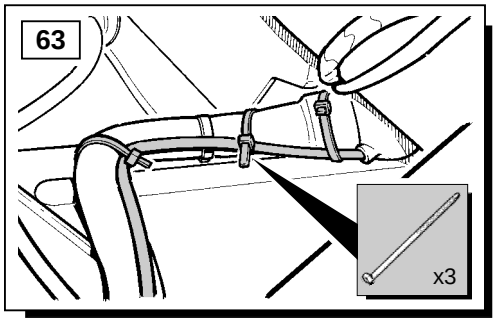


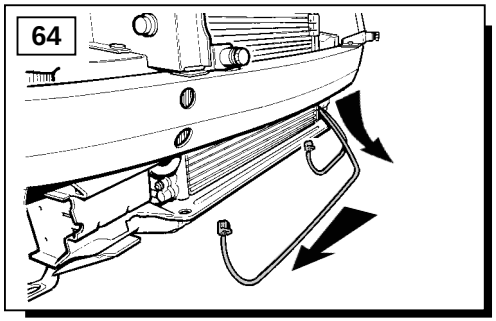

59

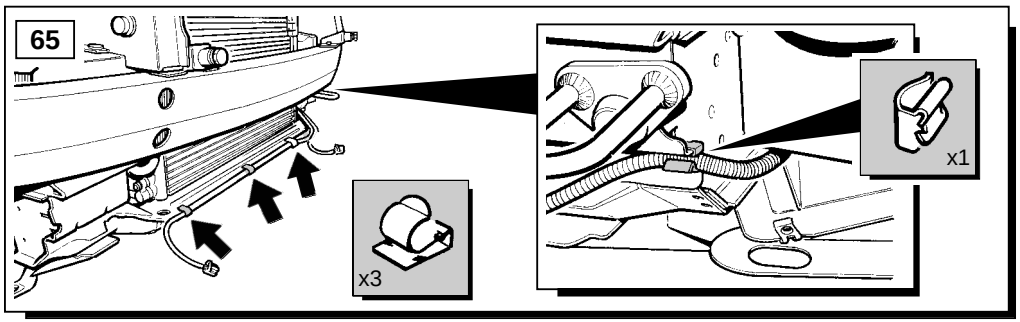

60

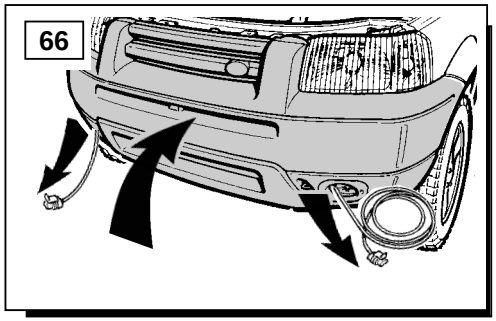

61

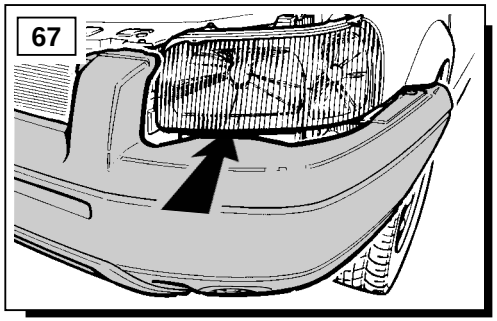

62

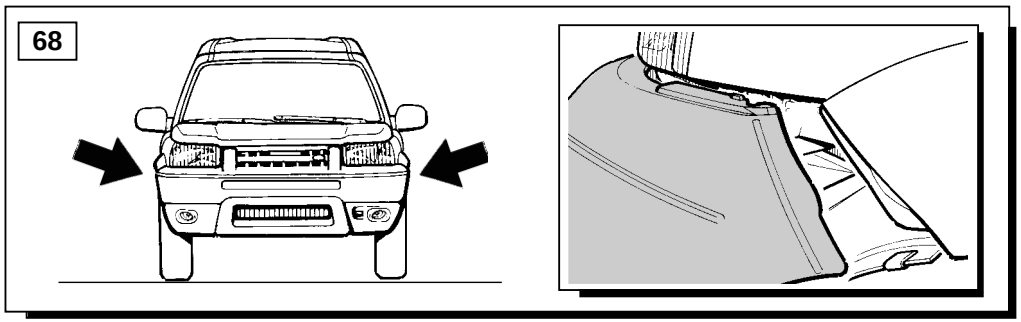

63
x3


64

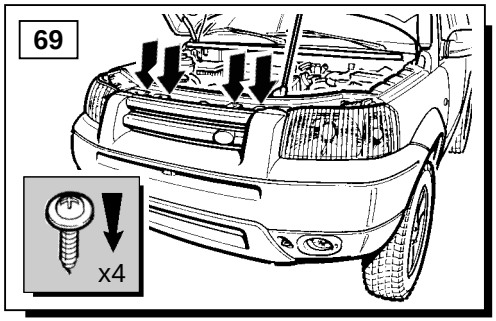

65
x3
x1


66

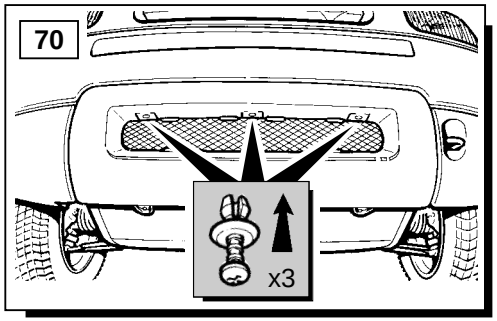

67


68

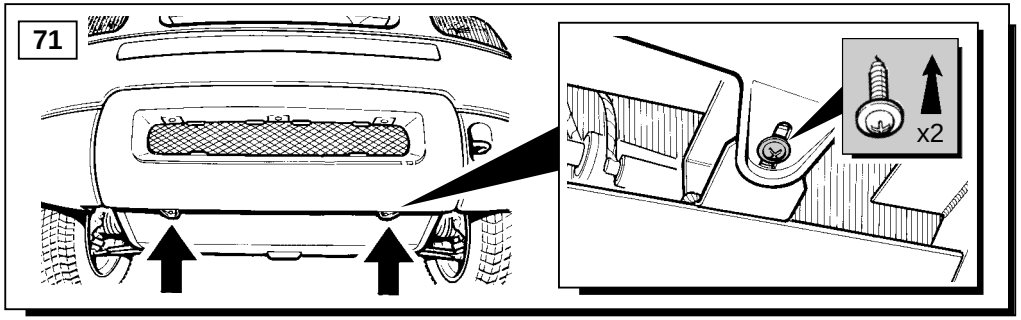
69



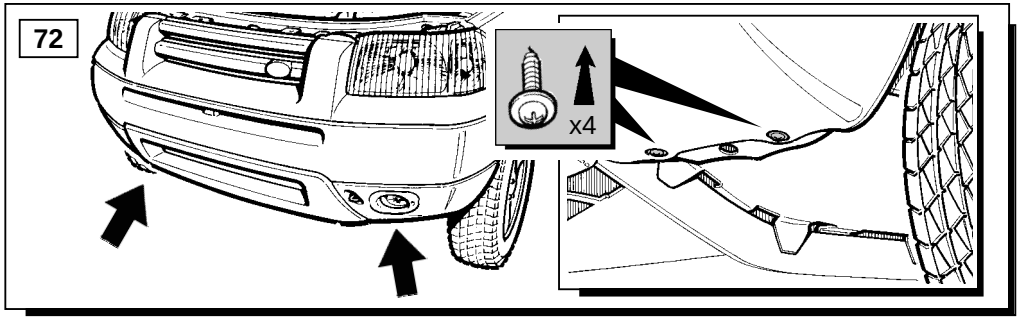
70



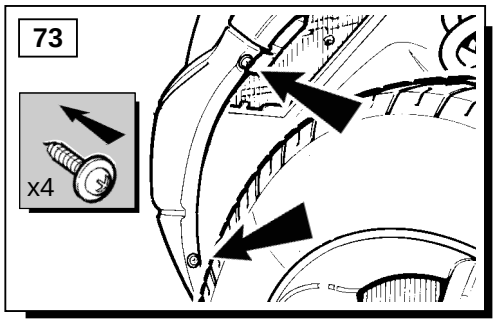
71



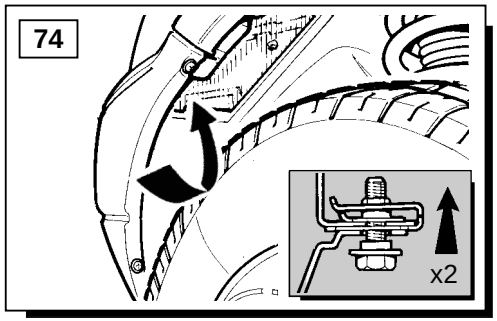
72



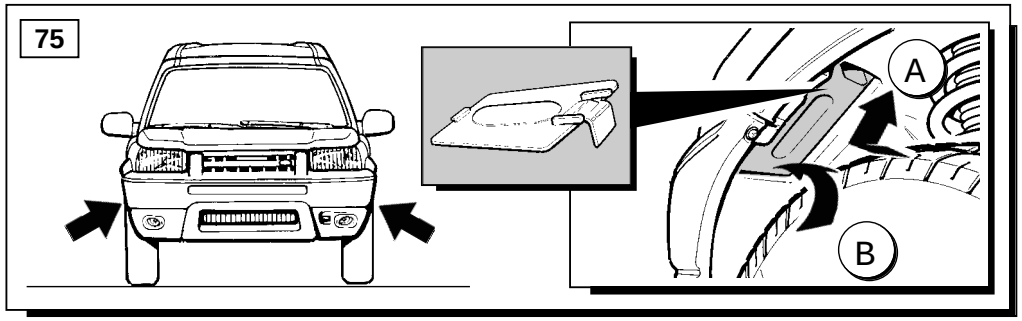
73



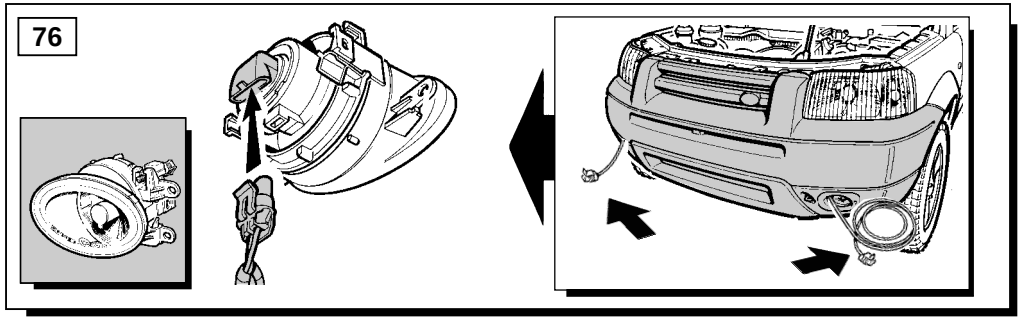
74



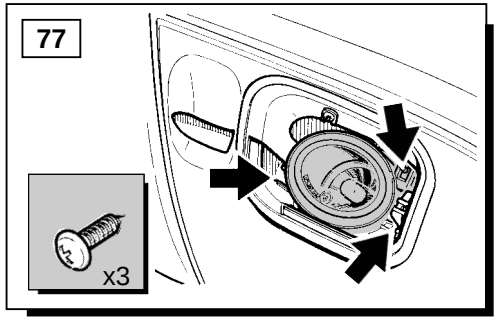
75



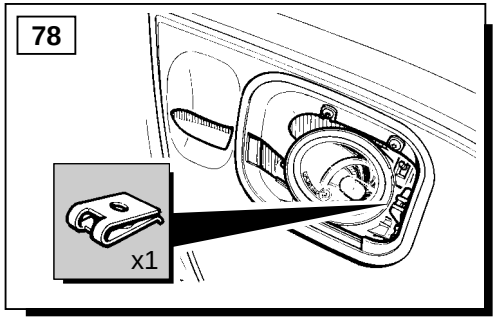
76



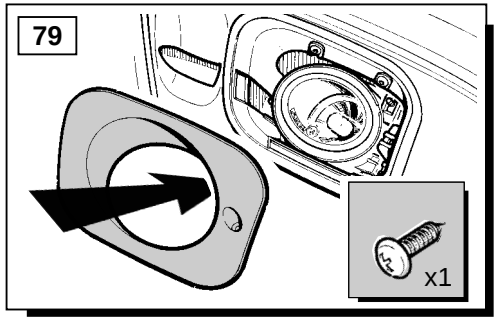
77



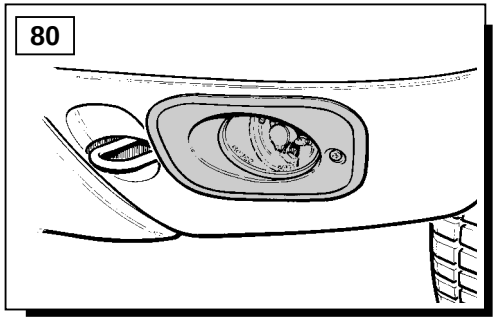
78

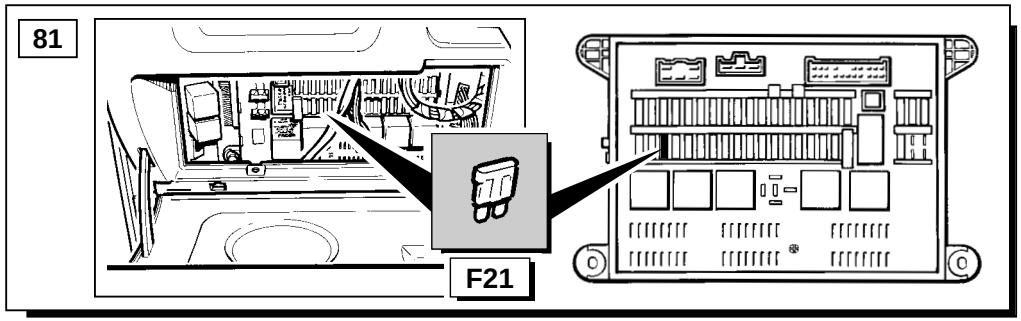


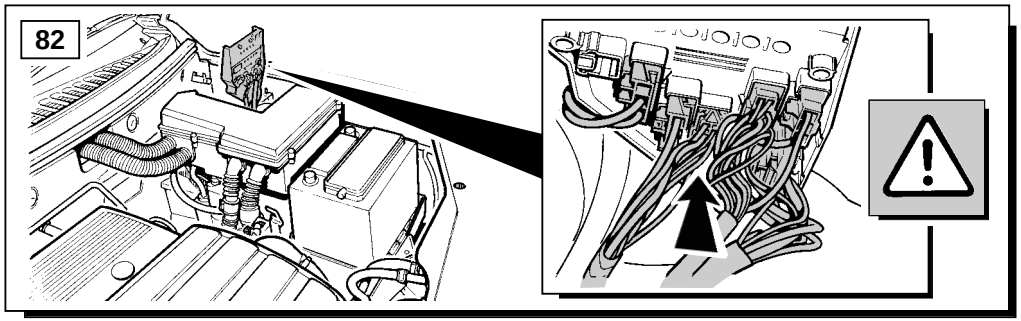
79

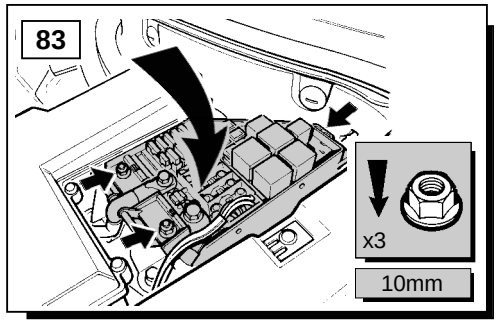


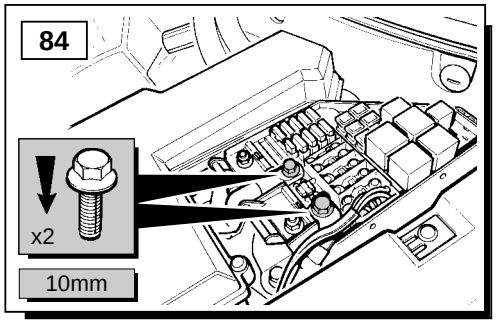
80

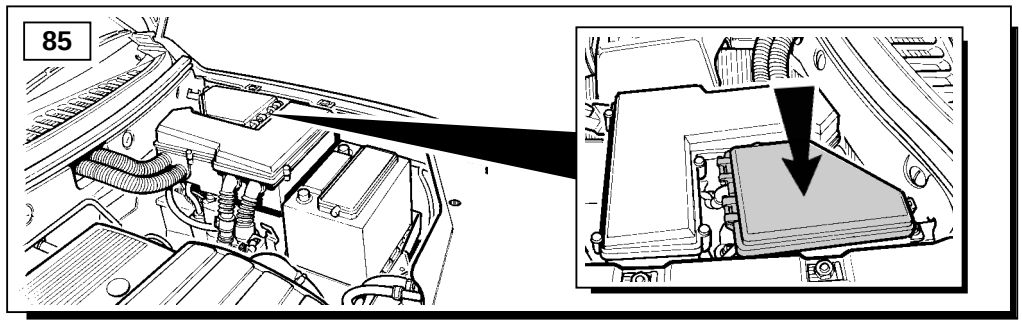


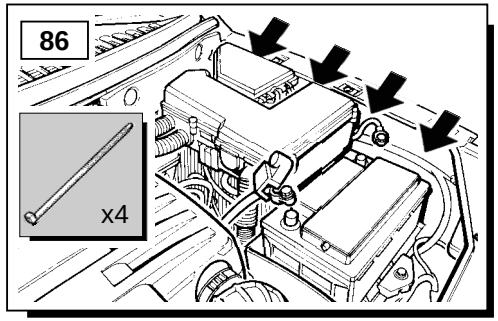

81
F21

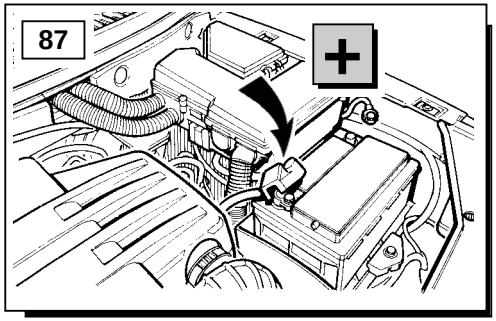

82

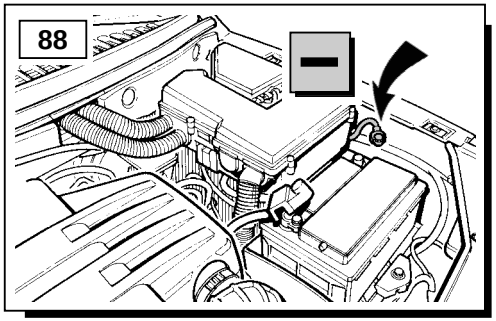

83
x3
10mm


84
x2
10mm


85


86
x4


87


88